


3 1761 11650506 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505066>

CAI
YC 19
- T83



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications



Transports et des communications

Chairman:
The Honourable FINLAY MACDONALD

Président:
L'honorable FINLAY MACDONALD

Tuesday, February 18, 1992

Le mardi 18 février 1992

Issue No. 8

Fascicule n° 8

Fourth Proceedings on:

Quatrième fascicule concernant:

The inquiry into CN Rail to sell
the main railway line between
Truro and Sydney, Nova Scotia

Enquête sur la décision du CN Rail
de vendre la voie principale reliant
Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Finlay MacDonald, *Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	*Frith (or Molgat)
Atkins	Graham
Buchanan	*Murray
Corbin	(or Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Davey	Spivak
Forrestall	Stewart

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Finlay MacDonald

Les honorables sénateurs:

Adams	*Frith (ou Molgat)
Atkins	Graham
Buchanan	*Murray
Corbin	(ou Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Davey	Spivak
Forrestall	Stewart

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, December 11, 1991:

"The Honourable Senator Graham moved, seconded by
the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and
Communications be empowered to inquire into and report
upon the decision of Canadian National Railways to sell
the main railway line between Truro and Sydney, Nova
Scotia; and

That the Committee present its Report no later than
April 14, 1992.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted."

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 11
décembre 1991:

«L'honorable sénateur Graham propose, appuyé par
l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et
des communications soit autorisé à faire enquête et rap-
port sur la décision du Canadien National de vendre la
voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nou-
velle-Écosse; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 14
avril 1992.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1992

(9)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 250 East Block, at 9:00 a.m., the Chairman, the Honourable Finlay MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Atkins, Buchanan, Corbin, Davey, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Spivak and Stewart (9).

In attendance: Mr. David Johansen from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. F. H. (Joe) Howard.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Town of Antigonish:

Mr. Brian R. MacNeil, Town Clerk and Treasurer;
Mr. Robert Girroir, Councillor;
Kay Chisholm, Deputy Mayor;
Allan D. Cameron Jr., Councillor.

From the Save the VIA Rail Committee:

Deputy Warden J. Wesley Stubbart, Cape Breton County and Co-Chairman of the Committee;
His Worship Mayor Manning MacDonald, Mayor, Sydney, Nova Scotia, Co-Chairman of the Committee.

From the Union of Nova Scotia Municipalities:

Mr. Charlie Palmer, Spokesperson.

From the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers:

Kevin Collins.

From the Town of Port Hawkesbury:

His Worship Almon J. Chisholm, Mayor;
Steve MacDougall, Deputy Mayor.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, December 11, 1991, the Committee continued its inquiry into and report upon the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

The Chairman made opening remarks.

The Committee considered a budget in relation to its inquiry into the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

The Honourable Senator Forrestall moved,—That the following budget application for the Committee's inquiry into the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia be concurred in and that the Chairman submit the same to the Standing

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 FÉVRIER 1992

(9)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 heures, dans la salle 250 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Finlay MacDonald (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Buchanan, Corbin, Davey, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Spivak et Stewart (9).

Présents: M. David Johansen, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, et M. F. H. (Joe) Howard.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De la ville d'Antigonish:

M. Brian R. MacNeil, greffier et trésorier;
M. Robert Girroir, conseiller;
Kay Chisholm, adjoint au maire;
Allan D. Cameron, conseiller.

De Save the VIA Rail Committee:

Préfet adjoint J. Wesley Stubbart, comté du Cap-Breton et coprésident du Comité;
Son Honneur le maire Manning MacDonald, maire de Sydney en Nouvelle-Écosse, coprésident du Comité.

De l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse:

M. Charlie Palmer, porte-parole.

De la Fraternité canadienne des cheminots, employés des Transports et autres ouvriers:

Kevin Collins.

De la ville de Port Hawkesbury:

Son Honneur le maire Almon J. Chisholm;
Steve MacDougall, adjoint au maire.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 11 décembre 1991, le Comité poursuit l'enquête sur la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le président fait une déclaration liminaire.

Le Comité examine un budget relativement à son enquête sur la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse.

L'honorable sénateur Forrestall propose,—Que la demande budgétaire suivante relative à l'enquête du Comité sur la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse soit adoptée et que le président soumette ladite demande au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

SUMMARY OF EXPENDITURES

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES	\$ 8,700.
TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS	500.
OTHER EXPENDITURES	700.

TOTAL	\$10,000.
-------	-----------

After debate.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Stewart moved,—That the Committee empower the Chairman to authorize, as required, that reasonable travel and living expenses be paid to witnesses invited or summoned to appear before the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:20 a.m. Mr. Chisholm made an opening statement and along with the other witnesses answered questions.

It was agreed,—That Senator Graham take the Chair.

At 10:25 a.m. Mr. Stubbart and His Worship Mayor Manning MacDonald made opening remarks and answered questions.

At 12:00 p.m. Senator MacDonald took the Chair.

At 12:00 p.m. Mr. Palmer made a brief statement and answered questions.

At 12:40 p.m. Mr. Colins made opening remarks and then answered questions.

At 1:20 p.m. Mr. Chisholm made opening remarks and along with Mr. MacDougall answered questions.

The Honourable Senator Spivak moved, That the following be filed as exhibits with the Clerk of the Committee:

Brief from the Town Council for the Town of Antigonish (Exhibit TC-28);

Presentation to Senate Hearings on the Retention of CN Rail Sydney to Truro (Exhibit TC-29);

Submission of the Union of Nova Scotia Municipalities (Exhibit TC-30);

Submission of the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers (Exhibit TC-31);

Submission from the Town of Port Hawkesbury (Exhibit TC-32).

The question being put on the motion, it was adopted.

At 1:50 p.m. the meeting adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

SOMMAIRE DES DÉPENSES

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES	8 700 \$
TRANSPORT ET COMMUNICATIONS	500
AUTRES DÉPENSES	700

TOTAL	10 000 \$
-------	-----------

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Stewart propose,—Que le Comité autorise le président à permettre, au besoin, que des frais de déplacement et de subsistance raisonnables soient payés aux témoins invités ou assignés à comparaître par le Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 9 h 20, M. Chisholm fait un exposé liminaire, puis répond aux questions avec les autres témoins.

Il est convenu,—Que le sénateur Graham occupe le fauteuil.

À 10 h 25, M. Stubbart et Son Honneur le maire Manning MacDonald font des exposés liminaires, puis répondent aux questions.

À 12 heures, le sénateur MacDonald occupe le fauteuil.

À 12 heures, M. Palmer fait un bref exposé, puis répond aux questions.

À 12 h 40, M. Colins fait un bref exposé liminaire, puis répond aux questions.

À 13 h 20, M. Chisholm fait un exposé liminaire, puis répond aux questions avec M. MacDougall.

L'honorable sénateur Spivak propose, que les documents suivants soient déposés comme pièces auprès du greffier du Comité:

Mémoire du Conseil municipal de la ville d'Antigonish (pièce TC-25);

Exposé aux audiences du Sénat concernant le maintien de la voie du CN Rail reliant Sydney à Truro (pièce TC-26);

Document déposé par l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse (pièce TC-27);

Document déposé par la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers (pièce TC-28);

Document déposé par la ville de Port Hawkesbury (pièce TC-29).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 13 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 18, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:00 a.m. to continue its study on the decision of CN Rail to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

Senator Finlay MacDonald (Chairman) in the Chair.

The Chairman: For the information of the witnesses, the Standing Senate Committee on Transport and Communications was empowered by the Senate on December 11 to inquire into and report upon the decision of Canadian National Railways to sell their main line between Truro and Sydney, Nova Scotia. I would like to give a brief summary of where the committee finds itself after three days of public hearings.

The committee has found the inquiry not only challenging and informative but indeed most interesting, and we are hoping that our report will provide a useful guide for future considerations of this nature. First, you should know, and this is very important, that common carrier freight service must continue to be provided to commerce and industry between Truro and Sydney as long as it continues to be demanded. That is easy to say, but it remains for this committee to bring forward a report recommending how this collective, unanimous view will be translated into action. There are some matters which must be clearly understood. There are certain procedures in the *National Transportation Act, 1987*, that permit Canadian National to do exactly what they are doing, and if they are successful in negotiating a price with a private railway operator and if they satisfy all the requirements of the *National Transportation Act*, only the Government of Canada can stop the sale.

If the Government of Canada does not stop the sale it could mean one of two things; either that the government would subsidize CN rail to operate the line in perpetuity or it could order CN Rail to operate the line as long as it was profitable. It is now described as being marginally profitable. If it became unprofitable Canadian National would file for abandonment. I leave it to my colleagues and the witnesses to speculate on that possibility. If the government does not exercise its prerogative, the rail line will be sold to a private operator who most likely would incorporate the company in Nova Scotia mainly because, as testimony bears out, they feel they would be operating under more flexible labour arrangements or agreements. If this happens it falls under provincial jurisdiction. That is a matter which clearly concerns the Province of Nova Scotia.

Many witnesses who are not at all opposed to the sale have also advocated that there should be certain guarantees or safeguards; those two words keep emerging in all our testimony. But testimony from Canadian National, Transport Canada

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 19 février 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h pour poursuivre son étude de la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Finlay MacDonald (président) occupe le fauteuil.

Le président: À titre documentaire, je précise aux témoins que le Comité permanent des transports et des communications a été autorisé par le Sénat, le 11 décembre 1991, à faire enquête et rapport sur la décision du Canadien National de vendre la voie ferrée principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse. J'aimerais présenter un bref résumé de l'évolution des travaux du comité après trois journées d'audience publique.

Aux yeux des membres du comité, l'enquête constitue un défi à relever, une initiative informative et fort intéressante, et nous espérons que notre rapport constituera un guide utile pour quiconque devra se pencher, à l'avenir, sur des questions de cette nature. Tout d'abord, vous devriez savoir—et cela revêt une grande importance—que les services de fret assurés par des transporteurs publics doivent continuer d'être offerts aux entreprises commerciales et aux industries entre Truro et Sydney, aussi longtemps que la demande se fera sentir. Cela est facile à dire, mais il reste au comité à présenter un rapport recommandant la façon dont cette opinion collective et unanime se transformera en actes. Certaines questions doivent être clairement comprises. *La Loi sur les transports nationaux de 1987* prévoit certaines modalités qui permettent au Canadien National de faire exactement ce qu'il est en train de faire, et s'il réussit à négocier un prix avec un exploitant de chemin de fer privé et qu'il répond à toutes les exigences de la *Loi sur les transports nationaux*, seul le gouvernement du Canada pourra empêcher la vente.

Si le gouvernement du Canada n'empêche pas la vente, de deux choses l'une. Le gouvernement accordera des subventions au CN Rail pour lui permettre d'exploiter la voie à perpétuité, ou il pourra ordonner au CN Rail d'exploiter la voie tant et aussi longtemps qu'elle sera rentable. On la décrit maintenant comme étant moyennement rentable. Si la voie n'était plus rentable, le Canadien National déposerait une demande d'abandon. Je laisse à mes collègues et aux témoins le soin de spéculer sur cette possibilité. Si le gouvernement n'exerce pas cette prerogative, le chemin de fer sera vendu à un exploitant privé qui, selon toute logique, se constituera en société en Nouvelle-Écosse principalement parce que, comme le font ressortir les témoignages, il estime que ses activités seront régies par des dispositions ou des conventions collectives plus souples. Le cas échéant, cette situation relèverait de la compétence de la province. Il s'agit là d'une question qui touche manifestement la province de la Nouvelle-Écosse.

Nombre de témoins qui ne s'opposent aucunement à la vente ont également fait valoir qu'il devrait exister certaines garanties ou mesures de protection. Ces deux termes refont surface dans tous les témoignages entendus. Toutefois, les représen-

[Text]

and the National Transport Agency have made it very clear to this committee that there are no guarantees or safeguards contained in any legislation. That is not to say that the witnesses today may indeed have some suggestions or comments to make which the committee should consider. We have heard from all government agencies, five union organizations, shippers who use the line, transportation experts, indeed from operators of shortline rail roads in Canada and the United States. We have heard testimony from the three American companies who are in the final bidding process to buy this line. It is, of course, not the task of this committee to make any recommendations as to who the successful bidder might be.

This is the final day for the hearing of witnesses who have asked to be heard. The committee must then determine what further information or clarifications we require which will likely mean the recalling of previous witnesses. Before I continue with other business, is there any member of the committee who disagrees with this summary?

Senator Stewart: Mr. Chairman, thank you for summarizing the work we have done to this point. I noticed that you referred to that part of the Canadian National system running between Truro and Sydney as "this line". The implication is that this is a distinct entity. Earlier in your summation you undertook to clarify, for the benefit of the members of the committee, the provisions of the *National Transportation Act, 1987*. I wonder if you could, not this morning but for the record in this committee, explain to the committee what the act says with regard to the definition of parts of a main line that would be eligible for sale, abandonment etc. There is a legal point there that we should have clarified so that no one can say your summation was incomplete. You will undertake that, I gather.

The Chairman: Yes, I will.

Senator Graham: When you are providing the information that Senator Stewart has requested you might use as a precedent, not necessarily a benchmark case, the situation with respect to the rail passenger line in Quebec in which VIA rail had filed for abandonment. NTA had approved it and the government overturned the approval and ordered them to carry on. We have been told in the public press that that was a non-profitable line. If your logic follows that particular instance we would like to know whether or not that line has to be profitable in order to continue.

The Chairman: Do you think that was really part of my submission, or should it have been added?

Senator Corbin: Mr. Chairman, I gather you were reading from a text. Could we have a copy of that?

[Traduction]

tants du Canadien National, de Transports Canada et de l'Office national des transports ont été très clairs: On ne retrouve aucune garantie ni aucune mesure de protection dans une loi, quelle qu'elle soit. Cela ne veut pas dire que les témoins qui prendront la parole aujourd'hui ne formuleront pas de suggestion ou d'observation que le comité devrait prendre en considération. Nous avons entendu des représentants de tous les organismes gouvernementaux, de certaines organisations syndicales, des expéditeurs qui recourent au réseau, de spécialistes en transports et même d'exploitants de voies secondaires exerçant leurs activités au Canada et aux États-Unis. Nous avons entendu le témoignage des représentants des trois sociétés américaines dont l'offre d'achat du tronçon a été retenue. Il n'incombe évidemment pas au comité de formuler des recommandations concernant l'entreprise qui devrait obtenir le contrat.

Il s'agit aujourd'hui de la dernière journée d'audience où comparaitront des témoins qui ont demandé à être entendus. Le comité doit ensuite déterminer quelles informations ou précisions sont nécessaires, de sorte qu'il faudra probablement rappeler certains témoins. Avant que je ne passe à autre chose, j'aimerais savoir si un membre du comité n'est pas d'accord avec le résumé que je viens de faire.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, merci d'avoir résumé nos travaux à ce jour. Je remarque que vous avez utilisé l'expression «cette voie» en parlant du tronçon de voie du Canadien National qui relie Truro et Sydney. Cela laisse entendre qu'il s'agit d'une entité distincte. Plus tôt, dans votre résumé, vous avez essayé de préciser, à l'intention des membres du comité, les dispositions de la *Loi sur les transports nationaux de 1987*. Je me demande si vous pourriez, pas ce matin, mais aux fins du compte rendu de notre comité, expliquer aux membres du comité ce que prévoit la loi en ce qui concerne la définition de tronçons d'une voie principale qui peuvent faire l'objet d'une vente, d'un abandon, etc. Il s'agit là d'une question juridique qui devrait être précisée pour que personne ne puisse taxer votre résumé des faits d'incomplet. Vous allez le faire, j'imagine.

Le président: Oui, effectivement.

Le sénateur Graham: Quand vous fournirez les renseignements que vient de demander le sénateur Stewart, vous pourriez utiliser non pas en guise de point de référence, mais en guise de précédent, la situation qui a touché la voie servant au transport des passagers par train au Québec, dans le cas de laquelle Via Rail avait présenté une demande d'abandon. L'Office national des transports l'avait approuvée, et le gouvernement a renversé cette décision et a ordonné à la société de poursuivre ses activités. Selon les informations publiées dans la presse, il s'agissait d'un tronçon qui n'était pas rentable. Si vous suivez le même ordre logique, nous aimerions savoir si cette voie en question doit être rentable pour que la société poursuive ses activités.

Le président: Croyez-vous que cela faisait vraiment partie de mon exposé ou aurait-on dû l'ajouter?

Le sénateur Corbin: Monsieur le président, j'imagine que vous lisiez un texte. Pourrions-nous en obtenir copie?

[Text]

The Chairman: Yes, these are my own notes.

Senator Corbin: Thank you.

The Chairman: Senator Stewart, who is Chairman of the Foreign Affairs Committee, and I have been summoned to appear, in leg irons if necessary, before the Internal Economy Committee to defend our budgets. We may have to leave when we get the call. Our Deputy Chairman, Senator Keith Davey, who is not here yet, will preside. Failing his appearance, would you preside in my absence, Senator Graham?

Senator Graham: If you trust me, Mr. Chairman.

The Chairman: Would honourable senators take a look at the budget, which is for your approval or otherwise.

Senator Stewart: Are we to understand that this is the budget that you want approved before you are summoned this morning?

The Chairman: Yes. It is true, Senator Stewart, that I am appearing to justify the legislation allotment for this committee, which was approved by this committee a long time ago but never went through the process. I am also trying to see if I can hitchhike the budget for the inquiry at the same time. I suspect that with the unpredictability of Senate sittings it might be some time before I have another opportunity if I do not do it this way.

Are there any questions on it?

Senator Stewart: Under professional services there is an item for an independent assessment of the condition of the railway lines between Truro and Sydney. We understand that. There is an item; Mr. Rand H. Matheson, a study on the proposed sale. That has to do with the legal and constitutional implications, if any, of the proposed sale. Then there is an item: R. L. Banks and Associates, \$2,750. Was that for the critique of the submission on behalf of the maintenance of way union?

The Chairman: No. Mr. Banks was chosen as a consultant, because of the high recommendations we received from other transportation people in Canada and the United States, to go through the history and the experience of the shortline operators in the United States. It was after we received the submission of Mr. Dempsey that he was asked to add a critique. He was not hired to do that. It was an afterthought.

Senator Graham: I gather, Mr. Chairman, that we got Mr. Dempsey's rebuttal for nothing?

The Chairman: It did not cost the committee anything but I am sure that it cost the union a lot of money.

Senator Spivak: Do we have a copy of Mr. Bank's submission?

The Chairman: Yes, and we have the unrevised testimony.

[Traduction]

Le président: Oui, il s'agit de mes propres notes.

Le sénateur Corbin: Merci.

Le président: Le sénateur Stewart, qui préside le comité des affaires étrangères, et moi-même avons été sommés de comparaître, chargés de chaînes, au besoin, devant le bureau de régie interne pour défendre nos budgets. Il est possible que nous devions quitter la séance lorsque nous serons convoqués. Le vice-président, le sénateur Keith Davey, qui n'est pas encore ici, occupera le fauteuil. S'il ne se présentait pas, accepteriez-vous de présider en mon absence, sénateur Graham?

Le sénateur Graham: Si vous me faites confiance, Monsieur le président.

Le président: Mesdames et Messieurs les sénateurs, auriez-vous l'obligeance de jeter un coup d'oeil sur le budget, pour l'approuver ou non.

Le sénateur Stewart: Devons-nous comprendre qu'il s'agit là du budget que vous voulez faire approuver avant de comparaître ce matin?

Le président: Oui, il est vrai, sénateur Stewart, que je comparais devant le bureau de régie pour justifier le budget affecté à notre comité, budget qui a été approuvé par notre comité il y a longtemps, mais n'a jamais été étudié. J'essaie de voir si je puis traiter du budget consacré à l'enquête en même temps. Je soupçonne que, compte tenu du caractère imprévisible des séances du Sénat, il pourrait s'écouler un certain temps avant que j'aie une autre occasion de le faire, si je ne procède pas de cette façon.

Y a-t-il des questions à ce sujet?

Le sénateur Stewart: Sous la rubrique Services professionnels, un poste a trait à une évaluation indépendante de l'état des lignes de chemin de fer entre Truro et Sydney. Nous comprenons cela. Un autre poste a trait à une étude réalisée par M. Rand H. Matheson sur le projet de vente. Cela est lié aux répercussions juridiques et constitutionnelles, s'il en est, du projet de vente. Ensuite, on voit un autre poste: R.L. Banks and Associates, 2 750 \$. Cette somme devait-elle être consacrée à la critique du mémoire présenté au nom du syndicat des préposés à l'entretien des voies?

Le président: Non, M. Banks a été choisi en tant que consultant, sur la recommandation chaleureuse d'autres représentants du secteur des transports au Canada et aux États-Unis, il devait se pencher sur l'histoire et l'expérience des exploitants de voies secondaires aux États-Unis. Après que nous avons reçu le mémoire de M. Dempsey, on lui a demandé d'en faire une critique. Il n'a pas été engagé à cette fin. Cela est venu après coup.

Le sénateur Graham: J'en déduis, Monsieur le président, que la réfutation de M. Dempsey n'a servi à rien?

Le président: Cela n'a rien coûté au comité, mais je suis sûr que ça a coûté très cher au syndicat.

Le sénateur Spivak: Possédons-nous un exemplaire du mémoire de M. Banks?

Le président: Oui, et nous avons le témoignage non révisé.

[Text]

Senator Corbin: I would like to know if we are paying traveling expenses of witnesses.

The Chairman: Yes.

Senator Corbin: Where does that show up?

The Chairman: It does not show up because it comes from the clerk's budget, not ours. I can name those people or organizations who have received funds.

Senator Stewart: Are we paying for everyone?

The Chairman: No. I was going to ask for a motion that the chairman be authorized as required to pay reasonable travel expenses to witnesses invited or summoned before the committee. It took two forms; one, people who wished to appear but were members of organizations that did not have the funds to pay their way, for example, the Cape Breton Board of Trade.

Senator Corbin: Are you saying that for certain expenses we must get approval from the Internal Economy Committee but for other expenses there is another budget that does not require specific approval?

The Chairman: Not by this committee.

Senator Corbin: What is the distinction between the clerk's budget and this budget?

The Chairman: Once the committee is authorized to incur traveling expenses it is submitted to the clerk for payment out of his budget, which is separate.

Senator Corbin: The clerk of the Senate?

The Chairman: Yes.

Senator Corbin: That is the way this committee does it but other committees, in the past at least, I do not know whether the practice has changed, included traveling expenses and lodging for witnesses in this sort of budget. Anyway, I do not want to protract this discussion because we have witnesses.

Mr. Denis Robert, Clerk of the Committee: I believe the policy was changed about two and a half years ago when all witnesses' expenses were taken out of a separate budget in the clerk's budget. The only other committees I know that have these types of expenses are joint committees, such as the Renewal of Canada Committee and the Scrutiny of Regulations Committee.

Senator Corbin: Will we know at the end how much this committee's work really cost?

Mr. Robert: Yes.

Senator Stewart: The clerk said "all witnesses" but as I understand it that means all witnesses whose travel require subsidization payment.

The Chairman: Yes. They fall into two categories, those who could not be here unless we provided them with money and those who we thought would make a contribution and were prepared to come, not as consultants but merely for expenses; for example Dr. Heads of the Transport Institute of the Uni-

[Traduction]

Le sénateur Corbin: J'aimerais savoir si nous allons rembourser les frais de transport des témoins.

Le président: Oui.

Le sénateur Corbin: Où cette dépense figure-t-elle?

Le président: Elle ne figure nulle part parce que les fonds proviennent du budget du greffier, pas du nôtre. Je puis nommer les personnes ou les organismes qui ont reçu des fonds.

Le sénateur Stewart: Payons-nous pour tout le monde?

Le président: Non. J'allais vous demander de présenter une motion portant que le président soit autorisé, au besoin, à rembourser des frais de déplacement raisonnables aux témoins qui ont été invités à prendre la parole devant le comité ou sommés de le faire. Il y avait deux cas: d'abord, les gens qui désiraient témoigner, mais faisaient partie d'organismes qui ne possédaient pas les fonds voulus pour payer leurs frais de déplacement, par exemple, le *Cape Breton Board of Trade*.

Le sénateur Corbin: Voulez-vous dire que, pour certaines dépenses, nous devons obtenir l'approbation du bureau de régie interne, mais que pour d'autres, il existe un autre budget qui n'exige pas une autorisation spécifique?

Le président: Pas celle de notre comité.

Le sénateur Corbin: Quelle distinction existe-t-il entre le budget du greffier et le budget de notre comité?

Le président: Une fois que le comité est autorisé à engager des frais de déplacement, ces frais sont soumis au greffier, qui les rembourse à même son budget, lequel est un budget distinct.

Le sénateur Corbin: Le greffier du Sénat?

Le président: Oui.

Le sénateur Corbin: C'est la façon dont procède notre comité, mais d'autres comités, du moins par le passé—je ne sais pas si la pratique a changé—incorporaient les frais de déplacement et d'hébergement des témoins dans ce genre de budget. Quoi qu'il en soit, je ne tiens pas à ce que cette discussion s'éternise, parce que nous avons des témoins.

M. Denis Robert, greffier du comité: Je crois que la politique a été modifiée il y a environ deux ans et demi; à cette époque, toutes les dépenses des témoins étaient remboursées à même un budget distinct dans le budget du greffier. Les seuls autres comités qui, à ma connaissance, ont ce genre de dépense sont les comités mixtes, comme le comité sur un Canada renouvelé et le comité mixte d'examen de la réglementation.

Le sénateur Corbin: Connaîtrons-nous, à la fin des délibérations, combien les travaux du comité ont coûté en réalité?

M. Robert: Oui.

Le sénateur Stewart: Le greffier a dit «tous les témoins», mais je crois comprendre que cela signifie tous les témoins dont les frais de déplacement devaient être subventionnés.

Le président: Oui. Il y en a deux catégories: ceux qui ne pourraient être ici à moins que nous leur fournissions les fonds, et ceux qui, à notre avis, pouvaient apporter une certaine contribution à nos travaux et étaient disposés à venir nous rencontrer, non pas en qualité d'experts-conseils mais uniquement

[Text]

versity of Manitoba. There were six in all. Could I have approval for this budget? Is it agreed, honourable senators?

Honourable Senators: Agreed.

The Chairman: I also have a motion that the committee empower the chairman to authorize as required that reasonable traveling and living expenses be paid to witnesses. Is it agreed, honourable senators?

Honourable Senators: Agreed.

The Chairman: We welcome as our first witness the representatives of the town of Antigonish, a town favourably known to many around this table. Senator Graham and I are St. Francis Xavier alumni. Senator Stewart was a distinguished professor there for many years, and Senator Atkins, who was captain of the Acadia football team, knows of the pain one can experience when they come to Antigonish to play football.

Senator Corbin: Does that disqualify me?

The Chairman: No, certainly not.

Miss Chisholm, would you like to introduce your colleagues to the committee.

Ms. K. Chisholm, Deputy Mayor, Antigonish, Nova Scotia: To my left is Brian MacNeil, Town Clerk and Treasurer, and to my right are councillors Allan D. Cameron Jr. and Robert Girroir.

Mr. Chairman, honourable senators I would like to preface my comments and say, as I look around the room and see all the good looking eligible senators, I hope you will save a seat in the Senate for Kay Chisholm.

Honourable senators, distinguished ladies and gentlemen, the town of Antigonish would like to thank the Senate for this hearing, thereby affording us the opportunity to speak to you as well. The town of Antigonish, like many adjoining communities in eastern Nova Scotia, has had a long and close affiliation with the railway. It first served our town in 1880. At that time it was the Eastern Extension Railway and it linked Antigonish and New Glasgow by rail. The rail service of 1992 is a faint echo of the past. It seems that the age of technology has brought us backward, not forward. For many years there were two train runs between Truro and Sydney. The members of the committee are, we are sure, aware of the history of the rail line and the impact that it has had on the development of our area.

Antigonish, a service centre and university town, is especially concerned about the proposed sale. It is this need for rail service and long-standing affiliation with the railroad that caused our town and its residents to question what will happen in the future if the rail line is sold. I underline, honourable

[Traduction]

sous réserve que l'on assume leurs dépenses; c'était le cas, par exemple, de M. Heads, du Transport Institute de l'University of Manitoba. Il y en avait six, en tout. Désirez-vous approuver ce budget? Êtes-vous d'accord, Mesdames et Messieurs les sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Je propose également que le comité donne au président le pouvoir d'autoriser au besoin le remboursement de frais de déplacement et d'hébergement raisonnables aux témoins. Êtes-vous d'accord Mesdames et Messieurs les sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous accueillons nos premiers témoins: les représentants de la ville d'Antigonish, ville que connaissent et qu'apprécient nombre de personnes ici. Le sénateur Graham et moi-même sommes d'anciens étudiants de St. Francis-Xavier. Le sénateur Stewart a enseigné pendant de nombreuses années à cet endroit, et le sénateur Atkins, qui était capitaine de l'équipe de football d'Acadia, connaît toute la douleur que l'on peut ressentir quand on va à Antigonish jouer au football.

Le sénateur Corbin: Est-ce que je suis exclu pour cette raison?

Le président: Non, certainement pas.

Madame Chisholm, voulez-vous présenter vos collègues aux membres de notre comité?

Mme K. Chisholm, adjointe du maire, Antigonish, Nouvelle-Écosse: À ma gauche, Brian MacNeil, greffier de la municipalité et trésorier, et à ma droite, Allan D. Cameron, fils et Robert Girroir, conseillers municipaux.

Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les sénateurs, j'aimerais faire une observation liminaire. Lorsque je regarde autour de moi, dans la salle et que je vois un si grand nombre de sénateurs, dont chacun est aussi bel homme que beau parti, j'espère que vous réserverez un siège au Sénat pour Kay Chisholm.

Mesdames et Messieurs les sénateurs, Mesdames et Messieurs, la Ville d'Antigonish aimerait remercier le Sénat de lui donner l'occasion de participer à ses audiences et, partant, de prendre la parole devant vous. La ville d'Antigonish, comme beaucoup d'autres collectivités avoisinantes de l'est de la Nouvelle-Écosse, cohabite depuis longtemps avec le chemin de fer, qui a fait sa première apparition en 1880. À l'époque, l'*Eastern Extension Railway* assurait la liaison ferroviaire entre Antigonish et New Glasgow. Le service offert aujourd'hui n'est qu'un pâle reflet du passé. En fait la technologie semble nous avoir fait reculer dans le temps plutôt que de nous faire faire un bond en avant. Pendant longtemps, au moins deux trains permettaient de faire la navette, chaque jour, entre Truro et Sydney. Les membres du comité connaissent, nous le savons, l'histoire de la ligne et l'influence qu'elle a eu sur le développement de notre région.

Centre de services et ville universitaire, Antigonish est particulièrement inquiète de la vente projetée. C'est ce besoin de service ferroviaire et sa longue association avec le chemin de fer qui ont incité notre Ville et la population à s'interroger sur leur avenir, si la ligne était vendue. J'insiste sur ce point, Mes-

[Text]

senators: What will happen in the future if the rail line is sold? Think about it. We submit that the terms associated with the proposed sale are of vital importance. We are concerned that the rail line will be abandoned in the future. If the sale takes place there should be enforceable provisions to prevent abandonment.

An additional concern is that the new owner could operate for only a short time without carrying out required maintenance to railway infrastructure and other facilities. Also, there should be controls to prevent the land acquired with the rail line from being used for speculation. That is one statement that I would like to elaborate on at the end of my submission.

There are many harmful effects that would result from the abandonment of the rail line. Our highway system is already burdened with excessive truck traffic. Our roads suffer from usage. There would seem to be a high incidence of truck involvement in the highway accidents. Losing the rail line would strain our highway systems and worsen an already bad situation. How many times do we turn on our radio and hear of fatal accidents involving large trucks? Eastern Nova Scotia struggles to maintain industrial development in the best of economic times. The current recession compounds the problem. The removal of the rail line would be an additional problem as we seek to retain existing industries and attract new ones. We do not wish to be made poor by policies adopted by federal agencies.

In conclusion, we, like other Canadian communities, wish to maintain our national society. Any change in the rail line has a major impact on our efforts to maintain and improve facilities in Atlantic Canada. My bottom line, and I underline it, is that you please consider these comments in your inquiry on this very important matter.

The Chairman: You said you wanted to expound on something.

Ms. Chisholm: I do not know how much it bothers anyone else but there is something that really bothers me, and there are enough of you here today who can certainly answer this question. If the CN were to sell to a shortline and they were to buy the rails, are they only buying the rails or does it involve the whole right-of-way which is, I believe, 100 or 200 feet on either side of the rail. That is a very important question because if CN sells to a shortline buyer and subsequently abandons it, what is to stop that shortline operator from developing this very precious land? We do have lots of prime land in Truro, New Glasgow, Stellarton, Sydney, and so on. That land could be developed and sold for building lots. So my point is: If CN sells the line, some kind of a rider should be put on the bill of sale so that should this happen down the road—they abandon it and they have all this precious land—this land will become the property of the province or the federal government. I consider that a very important question. Who owns the land underneath the railroad track?

[Traduction]

dames et Messieurs les sénateurs: qu'arrivera-t-il si la voie de chemin de fer est vendue? Pensez-y. Les modalités de cette vente sont, croyons-nous, d'une importance cruciale. Nous craignons que la ligne ne soit abandonnée. Si la vente a lieu, alors il faudra prévoir des dispositions exécutoires qui empêcheront son abandon.

Le fait qu'un nouveau propriétaire puisse exploiter la ligne pendant une courte période uniquement sans entretenir l'infrastructure et les autres installations nous préoccupe également. Il faudra enfin empêcher que les terres acquises pour la construction de la voie fassent l'objet de spéculation. Voilà un point sur lequel j'aimerais m'étendre à la fin de mon exposé.

L'abandon de la voie aurait de nombreuses conséquences fâcheuses. Notre réseau routier connaît déjà une circulation beaucoup trop dense de camions. Les routes en souffrent, et il semblerait que les camions soient fréquemment en cause dans les accidents de la route. Perdre la voie ferrée mettrait à rude épreuve notre réseau routier et aggraverait une situation déjà mauvaise. Combien de fois entendons-nous à la radio qu'il s'est produit des accidents fatals impliquant de gros camions? L'est de la Nouvelle-Écosse a déjà du mal à assurer son développement industriel, dans les meilleures circonstances. La récession actuelle exacerbe le problème. La disparition de la voie ferrée rendrait plus difficile la tâche de retenir les entreprises existantes et d'en attirer de nouvelles dans notre région. L'idée de nous appauvrir à cause de mesures prises par des organismes fédéraux est loin de nous séduire.

En conclusion, comme toute autre collectivité du pays, nous souhaitons préserver la société canadienne. Tout changement dans le service ferroviaire a une grande incidence sur nos efforts pour maintenir et améliorer les installations dans la région atlantique. Essentiellement, et j'insiste sur ce point, nous vous prions de tenir compte de ces facteurs dans le cadre de l'étude de ces questions fort importantes.

Le président: Vous aviez dit que vous vouliez vous étendre sur quelque chose.

Mme Chisholm: Je ne sais pas à quel point cette question préoccupe quelqu'un d'autre, mais quelque chose m'embête vraiment et il y a certainement un grand nombre de personnes présentes ici aujourd'hui qui peuvent répondre à cette question. Si le CN devait vendre à un exploitant de voie secondaire, que ce dernier achetait les rails, achète-t-il seulement les rails, ou la transaction concerne-t-elle toute l'emprise du chemin de fer, c'est-à-dire, je crois, une distance de 100 à 200 pieds de chaque côté de la voie ferrée. Cette question est très importante, parce que si le CN vend à un exploitant de voie secondaire et abandonne ensuite le tronçon, qu'est-ce qui peut empêcher cet exploitant de voies secondaires d'utiliser ce terrain très précieux? Nous avons beaucoup de terrains de grande valeur à Truro, à New Glasgow, à Stellarton, à Sydney, etc. Ces terrains pourraient être aménagés et vendus en lotissements. Ma question est donc la suivante: si le CN vend la voie, quel genre de disposition devrait être incorporée au contrat de vente pour que, advenant une telle éventualité — si le CN l'abandonne et que l'exploitant se retrouve avec tous ces précieux terrains — les terrains deviendront la propriété de la province ou du gou-

[Text]

The Chairman: I will attempt to answer but my colleagues can help. The land is owned by the Government of Canada. It is entrusted to CN. As to your first question, whether at the present time there is anyone who can prevent an unsuccessful private owner from selling the land in the future, we understand under the circumstances that the answer is no.

Ms. Chisholm: I realize that.

The Chairman: As to the other question, it is our understanding that what is being sold is the bare minimum required to operate the line, by way of land, that there are no prime assets that could be sold off to allow the shortline owner to make money from abandoning it. Does anyone want to add anything?

Senator Graham: Because of time constraints when CN appeared before the committee, we did not get into the precise description of the land except to read from the press that 3,200 acres were involved. Normally there is a 100-foot right-of-way along the rail line. When CN appears before the committee again, I am sure we can get a more adequate description of the kind of land you are talking about.

Ms. Chisholm: I consider that to be of prime importance. I would respectfully beg you to check that point out before any transaction is made. It could be a very lucrative business for somebody. They could develop some beautiful building lots from this land.

The Chairman: We will do that.

Senator Corbin: The witness, if I understand properly, has just said that they have not done an evaluation of the value of the land. Would you have a ballpark figure or a rough idea of what that land may be worth in terms of industrial lots, housing lots, cottage lots?

Ms. Chisholm: All I can tell you is that it would involve considerable lands, and at the rates building lots are going for today it could be quite pricey.

Senator Corbin: Do you think that the land itself is more valuable than the scrap value of the rails?

Ms. Chisholm: I am just saying it is something you should keep in mind if a sale takes place. I think it is important to take this into consideration if you are negotiating any kind of deal.

Senator Corbin: You feel that should remain in public hands, not private hands?

Ms. Chisholm: Very definitely so. Very much so.

Senator Stewart: The brief states that Antigonish is primarily a service town. Some people lament that VIA Rail no longer operates through Antigonish, so we are talking about a railway that is primarily concerned with heavy industry.

[Traduction]

vernement fédéral. J'estime qu'il s'agit là d'une question très importante. Qui est propriétaire du terrain sous les rails?

Le président: Je vais essayer de répondre à cette question, mais mes collègues peuvent m'aider. Le terrain est la propriété du gouvernement du Canada. Il a été confié au CN, qui en a la garde. Pour répondre à votre première question, à l'heure actuelle, personne ne peut empêcher un exploitant privé qui connaît un échec de vendre ultérieurement le terrain: nous croyons savoir que, dans les circonstances, la réponse est non.

Mme Chisholm: Je comprends cela.

Le président: En ce qui a trait à votre autre question, nous croyons savoir que ce qui est vendu est le minimum vital, en fait de terrains, pour l'exploitation du tronçon; ou qu'un actif ne pourrait être vendu par l'exploitant de voie secondaire pour réaliser de l'argent, s'il abandonnait la voie. Quelqu'un veut-il ajouter quelque chose?

Le sénateur Graham: En raison des contraintes de temps, quand les représentants du CN ont comparu devant le comité, nous ne nous sommes pas attachés à une description précise du terrain, sauf pour lire dans la presse que 3 200 acres de terrain étaient en cause. Habituellement, l'emprise ferroviaire est de 100 pieds le long du chemin de fer. Quand les représentants du CN reviendront devant notre comité, je suis sûr que nous pourrions obtenir une description plus adéquate du genre de terrain dont nous parlons.

Mme Chisholm: Il s'agit là, à mon avis, d'une question primordiale. Je vous demande respectueusement de tirer cette question au clair avant qu'une transaction quelconque n'ait lieu. Il pourrait s'agir d'une entreprise très lucrative. Une personne pourrait tirer certains lotissements magnifiques de ces terrains.

Le président: C'est ce que nous ferons.

Le sénateur Corbin: Si je comprends bien, le témoin vient de dire qu'ils n'ont pas procédé à une évaluation du terrain. Auriez-vous une idée générale de ce que peut valoir ce terrain, si on le transforme en lots destinés à des industries, à des logements, à des chalets?

Mme Chisholm: Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'il s'agirait d'une superficie considérable, et au prix où l'on vend les terrains de nos jours, ces terrains pourraient rapporter un prix passablement élevé.

Le sénateur Corbin: Croyez-vous que le terrain proprement dit vaille plus que la valeur au rebut des rails?

Mme Chisholm: Je veux simplement dire que vous devriez tenir compte de cet aspect si une vente a lieu. Je crois qu'il importe d'en tenir compte si vous négociez une entente, de quelque genre que ce soit.

Le sénateur Corbin: Vous estimez que ce terrain devrait demeurer entre les mains du secteur public plutôt qu'entre les mains du secteur privé.

Mme Chisholm: Certainement. À coup sûr.

Le sénateur Stewart: On précise dans votre mémoire qu'Antigonish est avant tout un centre de services. Via Rail n'exerce plus ses activités à Antigonish, de sorte que nous parlons d'un tronçon qui dessert principalement l'industrie lourde.

[Text]

Why are you here? What is the connection between your interest on the one hand and the possible abandonment, at the extreme, of the railway?

Mr. Chairman, as you know there are those who say that people do not like to see old modes of transportation disappear because they like to hear the whistle in the night. Is that your category, Ms. Chisholm or do you have a genuine and manifest interest in the continuation of freight service on this line?

Ms. Chisholm: Honourable senators, I am not interested in hearing the whistle blowing in the middle of the night. We do have a service centre. Would you consider being a potential investor in the town of Antigonish without a railroad? I do not think that you would. We depend on it; it is needed. Not only do we need it, but if it were to disappear it certainly would do nothing to attract any new industries to the town of Antigonish. As a matter of fact, it may cause some of them to leave. We have businesses that are going under.

Senator Stewart: Do you know the volume of freight business that moves out of Antigonish on CN?

Ms. Chisholm: I know all the other industries in Cape Breton that are actually using this rail line and depend very much upon it. We could go even further and say that we need it desperately. At the present time, propane and other inflammable goods are transported by train and they would then go on the highway. As we have already emphasized, we already have too much danger on our highways from large trucks.

Senator Stewart: At the present time there is no freight traffic originating in Antigonish on this line and no freight coming in?

Ms. Chisholm: I do not know how much is. I am sure there is some. Perhaps some of the other councillors could respond to this question.

Mr. Robert Girroir, Councillor, Town of Antigonish: We have noted the increase in truck traffic; it must have increased by at least 50 per cent. What I am concerned with is that we have not been prepared for this and all of a sudden we find that our highways do not meet the needs of transport. For that reason alone we would like to see a continuation of the line. It is very important to Antigonish. As a service centre, I do not think we have any factories to contribute to that, but we have the fishing areas of Guysborough county along with Antigonish county. That is a major reason why we would like to see the line continued on, which the Deputy Mayor has already stated.

Senator Stewart: When Stora appeared before the committee, the president of Stora emphasized the high level of employment in the Strait of Canso area, that is dependent upon the maintenance of this railway whether it is operated by CN or by a private entrepreneur. Some of the people who work at Stora either live in Antigonish or come to Antigonish because it is, as you say, a service centre. Do you have any idea

[Traduction]

Pourquoi êtes-vous ici? Quel est le lien entre vos intérêts, d'une part, et l'abandon éventuel de la voie, dans des circonstances extrêmes, d'autre part?

Monsieur le président, comme vous le savez, il y a des gens qui disent que certains n'aiment pas voir disparaître les anciens modes de transport parce qu'ils aiment entendre siffler le train dans la nuit. Faites-vous partie de ce groupe, M. Chisholm ou avez-vous un intérêt manifeste authentique dans le maintien du service de fret sur ce tronçon?

Mme Chisholm: Mesdames et Messieurs les sénateurs, je ne suis pas intéressée à entendre siffler le train au milieu de la nuit. Nous avons un centre de services. Envisageriez-vous d'investir dans la ville d'Antigonish si elle n'était pas desservie par un chemin de fer? Je ne crois pas que vous le feriez. Nous dépendons de cette voie; nous en avons besoin. Non seulement en avons-nous besoin, mais si elle disparaissait, cela n'aiderait certainement pas à attirer de nouvelles industries à Antigonish. En fait, cela pourrait même pousser certaines industries à quitter l'endroit. Il y a des entreprises qui font faillite.

Le sénateur Stewart: Connaissez-vous le volume du fret qui quitte Antigonish sur la voie du CN?

Mme Chisholm: Je connais toutes les autres industries du Cap-Breton qui utilisent effectivement cette voie et qui en dépendent étroitement. Nous pourrions aller plus loin et dire que nous en avons désespérément besoin. À l'heure actuelle, le propane et d'autres produits inflammables sont transportés par train, et devraient alors être transportés sur les routes. Comme nous l'avons déjà souligné, les gros camions représentent déjà un très gros danger sur nos routes.

Le sénateur Stewart: À l'heure actuelle, il n'y a pas de fret qui parte d'Antigonish sur cette voie et pas de fret qui y entre?

Mme Chisholm: Je n'en connais pas la quantité. Je suis sûre qu'il y en a. Peut-être certains des autres conseillers peuvent-ils répondre à cette question.

M. Robert Girroir, conseiller, Ville d'Antigonish: Nous avons remarqué un accroissement de la circulation de camions; la proportion doit avoir augmenté d'au moins 50 p. 100. Ce qui m'inquiète, c'est que nous n'avons pas été préparés à une telle situation et, tout d'un coup, nous nous rendons compte que nos routes ne satisfont pas au besoin du transport. Pour cette seule raison, j'aimerais que la voie ferrée poursuive ses activités. Elle est très importante pour Antigonish. En tant que centre de services, je ne crois pas que nous ayons des usines qui contribuent au volume de fret, mais nous regroupons les régime de pêche du comté de Guysborough et du comté d'Antigonish. Voilà une des principales raisons pour lesquelles nous aimerions que la voie ferrée poursuive ses activités, comme l'a déjà déclaré l'adjointe du maire.

Le sénateur Stewart: Quand les représentants de Stora ont comparu devant notre comité, le président de Stora a souligné le niveau élevé d'emplois dans le détroit de Canso, région qui dépend du maintien de cette voie ferrée, qu'elle soit exploitée par le CN ou par un exploitant privé. Certaines des personnes qui travaillent à la Stora vivent à Antigonish ou s'y rendent parce qu'il s'agit, comme vous dites, d'un centre de services.

[Text]

of the number of people who live in Antigonish and work at Port Hawkesbury for Stora, I don't mean as wood cutters and truckers but people who actually work in the mill or offices in Port Hawkesbury? Could you give us a ballpark figure as to the number of employees who live in either Antigonish county or in Guysborough county, that is to say west of the Strait of Canso and who would therefore be likely to use Antigonish as a service centre? Can you give us any figures?

Ms. Chisholm: We cannot give you the exact figures; but they are large.

Mr. A.D. Cameron, Councillor, Town of Antigonish: The numbers have increased approximately 200 per cent since Premier Cameron eliminated the causeway tolls.

Senator Stewart: You mean more people are coming onto the mainland and probably to Antigonish for various services such as medical services, legal services and educational service; is that correct?

Mr. Cameron: Yes.

Ms. Chisholm: Antigonish is a very popular service centre for education and medical services. It has the best lawyers in the country.

Senator Stewart: I am trying to see what is the connection between a freight railway and a service centre. I gather you are saying that this railway may not have an immediate impact upon Antigonish as a service centre, but that the existence of the is essential to the maintenance of the heavy industries that influence business and professional activities in the town.

Ms. Chisholm: Exactly.

Senator Stewart: You mentioned dangerous commodities. We understand that concern. I wanted to ask about truck traffic. We were told by the minister that the government of Nova Scotia is committed to the twinning of the Trans-Canada Highway in eastern Nova Scotia. There are those who say that people in eastern Nova Scotia want it both ways. It is said on the one hand we want someone—taxpayers—to pay for the twinning of the highway and at the same time we want the maintenance of this railway. We want the terminal highway although that may draw business away from the railway. The question is, do you think we can have it both ways? Can we have our toast buttered on both sides?

Ms. Chisholm: I think we need our toast buttered on both sides. A submission I read stated that it takes 6,900 cars to do the damage to the highway that one truck can do. I don't know how the province can afford to maintain the highways with the damage that big trucks do to them. If we could get that cargo

[Traduction]

Avez-vous une idée du nombre de personnes qui vivent à Antigonish et travaillent à Port Hawkesbury pour le compte de la Stora je ne veux pas dire en tant que bûcheron ou camionneur, mais les gens qui travaillent en usine ou dans des bureaux à Port Hawkesbury? Pourriez-vous nous donner un chiffre approximatif concernant le nombre d'employés qui vivent soit dans le comté d'Antigonish soit dans le comté de Guysborough, c'est-à-dire à l'ouest du détroit de Canso, et qui seraient par conséquent susceptibles de recourir à Antigonish comme centre de services? Pouvez-vous nous donner les chiffres à cet égard?

Mme Chisholm: Nous ne pouvons vous donner les chiffres exacts, mais ils sont élevés.

M. A.D. Cameron, conseiller, d'Antigonish: Ce chiffre a augmenté d'environ 200 p. 100 depuis que le premier Ministre Cameron a éliminé le péage sur le pont-jetée.

Le sénateur Stewart: Vous voulez dire qu'un plus grand nombre de personnes se rendent sur la partie continentale, et cela veut probablement à Antigonish, pour y obtenir divers services comme les services médicaux, les services juridiques et éducatifs; est-ce exact?

M. Cameron: Oui.

Mme Chisholm: Antigonish est un centre de services très populaire en ce qui concerne l'enseignement et les services médicaux. Il compte les meilleurs avocats du pays.

Le sénateur Stewart: J'essaie de déterminer le lien qui existe entre un centre de service et un chemin de fer qui sert au transport de marchandises. Si je comprends bien, vous dites que, même si l'impact du chemin de fer sur Antigonish en tant que centre de services n'est pas immédiat, son existence est essentielle au maintien dans la région des industries lourdes qui auraient une incidence indirecte sur les entreprises et les activités professionnelles à Antigonish?

Mme Chisholm: Exactement.

Le sénateur Stewart: Vous avez mentionné des produits dangereux. Nous comprenons cette préoccupation. Je voudrais vous interroger au sujet de la circulation de camions. Le ministre nous a dit que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse s'est engagé à doter d'une deuxième voie l'autoroute transcanadienne dans l'est de la Nouvelle-Écosse s'est engagé à doter d'une deuxième voie l'autoroute transcanadienne dans l'est de la Nouvelle-Écosse. D'aucuns disent que les habitants de la Nouvelle-Écosse veulent le meilleur des deux mondes. On soutient que, d'une part, nous voulons que quelqu'un—les contribuables—paie pour l'autoroute à deux voies, et, d'autre part, nous désirons que le chemin de fer soit maintenu. Nous voulons l'autoroute à deux voies, bien que cela risque d'arracher les clients au chemin de fer. La question se pose ainsi: croyez-vous que nous puissions avoir les deux? Pouvons-nous ménager la chèvre et le chou?

Mme Chisholm: Je crois que nous avons besoin de ménager la chèvre et le chou. Selon un mémoire que j'ai lu, il faut 6 900 voitures pour endommager une route autant qu'un seul camion peut le faire. Je ne sais pas comment la province peut se permettre d'entretenir les routes, avec les dommages que leur causent les gros camions. Si nous pouvions faire passer les

[Text]

off the highways and onto the rail lines then, yes, we could use both quite effectively, in my estimation.

Senator Stewart: We are told that a heavy truck does about 9,600 times damage to a highway than as passenger car. Can you cite any visible evidence that would support that astonishing figure?

Ms. Chisholm: It would certainly seem to me that it would only make sense.

Senator Stewart: You cannot cite any visible evidence that would support that figure?

Ms. Chisholm: No, not really.

Senator Graham: The figure that one tractor trailer does the equivalent damage of 9,600 passenger cars comes from the Peat Marwick study done for the Nova Scotia Department of Transportation which was published in 1989.

You mentioned your concern that if the sale takes place there should be enforceable provisions to prevent abandonment. Do you have any idea what those enforceable provisions might be? If indeed this process goes forward, if the CN and the government persist, would you prefer that the land be leased or are there other safeguards you would be thinking of?

Ms. Chisholm: When this submission was done up, I was not privy to that part of it at that time. Perhaps Mr. MacNeil can answer that particular question.

Mr. Brian MacNeil, Clerk and Treasurer, Town of Antigonish: We were concerned that a company might purchase the railway line and then over a short period of time, perhaps two or three years, the rail line might lose a lot of what it is now. In other words, there may not be a proper amount of investment put into the line to properly maintain it and it would reach the point where there would not be much else that could be done with it except to abandon it. We wanted to try to ensure that a proper amount of maintenance was continued, if the line were sold, to ensure that it would not reach a point where it could not be saved.

Senator Graham: I understand that the old CN station has been taken over by the town?

Mr. MacNeil: Yes, it is has.

Senator Graham: Can you tell us about that transaction.

Ms. Chisholm: That took place last June, senator. The town is leasing the land from CNR.

Senator Graham: Leasing the land. How much land would be involved?

Mr. MacNeil: It is something less than an acre. It is only the land that the station sits on.

The building itself was given over to the town for one dollar. There are certain rules that went along with that transaction. The town had to construct a fence in front of the station. We agreed to keep liability insurance in force. There were certain

[Traduction]

marchandises des routes aux chemins de fer, alors, oui, nous pourrions utiliser les deux moyens de transport très efficacement, à mon avis.

Le sénateur Stewart: On nous a dit qu'un camion lourd fait environ 9 600 fois plus de dommages sur une route qu'une seule voiture. Pouvez-vous citer des preuves visibles qui étayeraient un chiffre aussi ahurissant?

Mme Chisholm: Il me semble certainement que c'est l'évidence même.

Le sénateur Stewart: Vous ne pouvez citer aucune preuve visible qui étayerait ce chiffre?

Mme Chisholm: Non, pas vraiment.

Le sénateur Graham: La statistique suivant laquelle un camion remorque fait à une route des dommages équivalents à 9 600 voitures provient de l'étude réalisée par Peat Marwick pour le compte du ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse, rapport qui a été publié en 1989.

Vous avez dit vous inquiéter du fait que si la vente a lieu, il faut prévoir des dispositions exécutoires qui empêcheront son abandon. D'après vous, en quoi pourraient consister ces dispositions exécutoires? Préférez-vous, advenant que la vente ait effectivement lieu, et que le CN ainsi que le gouvernement persistent dans leur intention, que les terrains soient loués ou y a-t-il d'autres garanties auxquelles vous pensez?

Mme Chisholm: Quand notre mémoire a été rédigé, on m'a pas informé de cette section à l'époque. Peut-être M. MacNeil pourrait-il répondre à cette question.

M. Brian MacNeil, greffier et trésorier, Ville d'Antigonish: Notre inquiétude, c'est qu'une société achète le tronçon et perde en peu de temps, peut-être en deux ou trois ans, une bonne part de ce qu'il est maintenant. En d'autres termes, il est possible que l'exploitant n'investisse pas une somme suffisante dans le tronçon pour l'entretenir adéquatement, de sorte qu'à un moment donné il n'y aurait guère d'autre solution à envisager que d'abandonner le tronçon. Nous voulions essayer de nous assurer que l'exploitant entretiendra adéquatement le tronçon, si la voie était vendue, pour veiller à ce que l'on n'en vienne pas à un point où l'on ne pourra sauver le tronçon.

Le sénateur Graham: Je crois comprendre que l'ancienne gare du CN a été prise en main par la Ville?

M. MacNeil: Oui, effectivement.

Le sénateur Graham: Pouvez-vous nous parler de cette transaction?

Mme Chisholm: Elle a eu lieu en juin dernier, sénateur. La Ville loue le terrain au CN Rail.

Le sénateur Graham: Elle loue le terrain. Quelle superficie est en cause?

M. MacNeil: Un peu moins d'un acre. Il s'agit seulement du terrain sur lequel se trouve la gare.

L'édifice proprement dit a été vendu à la ville pour un dollar. Cette transaction s'assortissait de certaines règles. La Ville devait construire une clôture devant la gare. Nous avons accepté de veiller à ce que l'assurance-responsabilité demeure

[Text]

things like that which were part of the agreement. That is basically the extent of it.

Senator Graham: What is it used for?

Mr. MacNeil: It is used as a museum for Antigonish town and county.

Senator Graham: Is it a railway museum?

Mr. MacNeil: Just a general museum.

Senator Graham: If VIA Rail were restored, what would happen to the station? Are there any provisions that the town would give the building back because the building might be required as a passenger service depot?

Mr. MacNeil: As I recall the wording of the agreement, senator, if CN wanted to reclaim the use of that land, under the provisions of the lease it could; it could break the lease. If the town wanted to retain the building we would have to move it. You are familiar with the building and you know that it would certainly be a very costly endeavour to move that building. I am not sure what would happen. It might be sold back to them at that point.

Senator Graham: You stated that approximately one acre has been given to the town or the town has acquired it. That was from CN?

Mr. MacNeil: That is correct.

Senator Graham: How much land does CN retain, approximately, in Antigonish?

Mr. MacNeil: The town of Antigonish itself would not own much land in the town. It would not amount to more than four or five acres in total.

Senator Graham: Right in the immediate area of the old station?

Mr. MacNeil: Yes.

Senator Spivak: At least one of the witnesses we heard here accused CN of demarketing practices. You mentioned that the truck traffic has increased by approximately 50 per cent. Do you think at least some of that is due to the fact that CN did not do the proper marketing to go after the business in order to keep that line more than marginally profitable? I cannot imagine what the reason for this is, but we were told that.

In view of the fact that this sale is being proposed, do you think that a private operator—despite all the downside things that you have mentioned—might compete more actively with the truck traffic and relieve that part of it a bit, or perhaps substantially?

The dangers posed by truck traffic carrying goods has been mentioned. We have had that experience in our part of the country and I think it will be an increasing problem. The safety and danger aspects are not stressed enough in planning for modes of transportation.

[Traduction]

en vigueur. Le contrat s'assortissait de certaines choses comme cela. Voilà essentiellement de quoi il s'agit.

Le sénateur Graham: À quoi sert-elle?

M. MacNeil: Elle sert de musée de la Ville et du comté d'Antigonish.

Le sénateur Graham: S'agit-il d'un musée ferroviaire?

M. MacNeil: Seulement d'un musée général.

Le sénateur Graham: Si Via était restauré, qu'advierait-il de la gare? Y a-t-il certaines dispositions en vertu desquelles la Ville remettrait l'édifice à l'entreprise du fait qu'elle pourrait en avoir besoin dans le cadre du service de transport des passagers?

M. MacNeil: Si je me souviens bien du libellé de l'accord, sénateur, si le CN voulait recommencer à utiliser ce terrain, en vertu des clauses du bail, il pouvait le faire; il pouvait rompre le contrat de bail. Si la Ville voulait garder l'édifice, elle devait le déplacer. Vous connaissez l'édifice, et vous savez qu'il serait assurément très onéreux de le déplacer. Je ne sais pas ce qui arriverait. Dans une telle éventualité, l'édifice serait peut-être revendu au CN.

Le sénateur Graham: Vous avez dit qu'environ un acre a été donné à la Ville ou que la Ville l'a acheté. Ce terrain provenait du CN?

M. MacNeil: C'est exact.

Le sénateur Graham: Quelle superficie possède encore, environ, le CN à Antigonish?

M. MacNeil: La Ville d'Antigonish elle-même ne possède pas beaucoup de terrains dans la Ville. La superficie correspondrait au plus à quatre ou cinq acres au total.

Le sénateur Graham: Directement à proximité de la vieille gare?

M. MacNeil: Oui.

Le sénateur Spivak: Au moins un des témoins que nous avons entendus ici a accusé le CN de procéder à du démarketing. Vous avez mentionné que la circulation de camions avait augmenté d'environ 50 p. 100. Croyez-vous que cette situation soit due, du moins en partie, au fait que le CN n'ait pas procédé à un marketing adéquat pour trouver des clients et faire en sorte que le tronçon soit plus que simplement moyennement rentable? Je ne puis imaginer pourquoi le CN aurait procédé ainsi, mais c'est ce qu'on nous a dit.

Compte tenu du fait que cette vente soit proposée, croyez-vous qu'un exploitant privé—en dépit de toutes les choses négatives que vous avez dites—pourrait concurrencer activement le camionnage et atténuer ce problème en partie, ou peut-être de façon substantielle?

Le danger que pose la circulation de camions qui transportent des marchandises a déjà été mentionné. Nous avons déjà connu cela dans notre région du pays, et je crois que le problème ira en s'aggravant. Dans le cadre de la planification des modes de transport, on n'insiste pas suffisamment sur la sécurité et les dangers éventuels.

[Text]

In any event, the question I wish to address to you is: What do you feel about the accusation that CN indulged in demarketing practices?

Ms. Chisholm: I read a submission last evening which stated that CN did not do sufficient marketing to avoid this. That is all I know, but perhaps someone else may have comments.

Mr. MacNeil: All of us who live in that area tend to see so much truck traffic that it leads one to conclude that CN cannot be doing very much in the way of marketing because so much of the freight that is moved is on trucks. That is a conclusion that many people would come to. However, we do not have anything to substantiate that.

Senator Spivak: Why has the province not moved in here—I cannot recall what the provincial government had to say on this particular issue—to acquire that line?

Ms. Chisholm: I have no idea.

Senator Atkins: They don't want to get into the railroad business.

Senator Spivak: If it is such a vital infrastructure for economic development in the province, I wonder why they had never expressed any interest.

Senator Atkins: Last Thursday we heard from the three private operators who are bidding for this line. All of them, without qualification, indicated to us that if they were to purchase the line they would want to purchase it under provincial legislation.

Would it satisfy you if CN were to sell this line and under the agreement of purchase there was a provision that provided for a first right of refusal, a protective mechanism to guarantee that, if a private operator were to lose money and decide to cease operations, the province could move in and either find a new operator or take it over themselves? That would at least guarantee to those people concerned about the sale of this line that the next move would not be abandonment or the sale of rails and ties to recover their losses. Would that help to satisfy those people concerned, such as the town of Antigonish, in the process of privatizing that particular line?

Mr. Cameron: I cannot see the province getting involved with rail lines since they are trying to find buyers for so many other things in the province.

Senator Atkins: it would not necessarily mean that the province would run it. They would either find another operator or perhaps they are the ones who could lever the federal government to encourage CN under some other arrangement to run that line. It seems to me, from leaving the outline our chairman presented at the beginning, that at this moment in time there is no mechanism to prevent the sale.

[Traduction]

Quoi qu'il en soit, la question que je veux vous poser est la suivante: que pensez-vous de cette accusation suivant laquelle le CN a procédé à des activités de démarketing?

Mme Chisholm: Hier soir, j'ai lu un mémoire dans lequel on précisait que le CN n'avait pas procédé à un marketing suffisant pour éviter cette situation. C'est tout ce que je sais, mais peut-être quelqu'un d'autre a-t-il des commentaires.

M. MacNeil: Tous ceux d'entre nous qui vivons dans la région voyons un si grand nombre de camions que nous en venons à conclure que le CN ne doit certainement pas faire beaucoup de marketing, parce qu'une bonne partie du fret est transporté par camion. Un grand nombre de gens en arriveraient à cette conclusion, mais je ne crois pas que nous ayons d'éléments pour l'étayer.

Le sénateur Spivak: Pourquoi la province n'a-t-elle pas cherché à acheter le tronçon—je ne peux me rappeler ce que les représentants du gouvernement provincial avaient à dire à ce sujet.

Mme Chisholm: Je n'ai aucune idée.

Le sénateur Atkins: Le gouvernement ne veut pas s'occuper de chemins de fer.

Le sénateur Spivak: S'il s'agit d'une infrastructure si vitale pour l'expansion économique de la province, je me demande pourquoi le gouvernement n'a jamais manifesté aucun intérêt.

Le sénateur Atkins: Jeudi dernier, nous avons entendu le témoignage des trois exploitants privés qui ont présenté une offre d'achat du tronçon. Tous, sans réserve, ont précisé que s'ils devaient acheter la voie, ils voulaient le faire aux termes de la législation provinciale.

Seriez-vous satisfait, si le CN vendait la voie et que le contrat d'achat renfermait une disposition concernant un droit de refus en premier lieu, une mesure de protection qui garantirait que, advenant qu'un exploitateur privé perde de l'argent et décide d'interrompre ses activités, la province puisse intervenir et trouver un nouvel exploitant ou de prendre elle-même la responsabilité du tronçon? Une telle solution permettrait à tout le moins de garantir aux personnes qui sont inquiètes de la vente du tronçon que l'exploitant ne pourrait pas ensuite abandonner le tronçon ou vendre les rails et les traverses de façon à récupérer son argent. Une telle solution contribuerait-elle à satisfaire les personnes intéressées, notamment la Ville d'Antigonish, dans le cadre de la privatisation de cette voie particulière?

M. Cameron: À mon avis, la province ne voudrait pas s'occuper de la voie ferrée, étant donné qu'elle essaie de trouver des acheteurs pour un si grand nombre d'autres choses dans la province.

Le sénateur Atkins: Cela ne signifierait pas nécessairement que la province administrerait le tronçon. Elle pourrait soit trouver un autre exploitant, soit peut-être inciter le gouvernement fédéral à encourager le CN à exploiter le tronçon, en vertu d'une autre entente. Il me semble, après avoir entendu le résumé qu'a présenté le président au début de la séance, que pour l'instant, il n'existe aucun mécanisme qui permettrait d'empêcher la vente.

[Text]

Senator Stewart: The Government of Canada can.

Senator Atkins: Other than the Government of Canada.

Senator Buchanan: So can the government of Nova Scotia.

Senator Atkins: How?

Senator Buchanan: The causeway right-of-way agreement and also an agreement to have them run an intra-railway system in the province. We talked about that last week.

Senator Atkins: So the alternative is that the cabinet would have to step in and guarantee the line, even if it were losing money?

Senator Buchanan: A private line?

Senator Atkins: No.

Senator Buchanan: You mean the federal cabinet.

Senator Graham: Mr. Chairman, excuse me for intervening at this point. For those who were not present on Thursday evening when the private operators appeared, and you were here Senator Atkins, the private operators expressed their view very clearly when they were crossing all the "t"s and dotting all the "i"s that indeed they would not only have to have the permission of the National Transportation Agency, representing the Government of Canada, but also the approval of the Province of Nova Scotia.

Senator Atkins: That is correct.

There is another concern that I know CN is facing. While they talk about it being marginally profitable at the moment, they also talk about the volatility of the users of that line at this moment in time. They referred to traffic deterioration.

Everybody along that line is concerned about its continuance and they fear the process of abandonment. What are the people along that line, the industries and the towns, doing to encourage the use of the rail versus the other modes of transportation? Whether CN were to maintain it, or a private operator, this becomes an important question in terms of the continuing success of that line and the guarantee that, by the use of it, it warrants continuing operation. For instance, has anyone in your council thought about ways in which they can support the continuing use of that line?

Ms. Chisholm: No, we have not had a discussion to that effect.

Mr. MacNeil: No, we have not.

Ms. Chisholm: In summing up, my own personal feeling is that if CN has its mind made up that it is going to sell it and that a reputable shortline operator can be found who will take it over and provide quality service, then that is better than leaving the lines lying there rotting.

Senator Atkins: Again, we were here on Thursday night, and that was certainly the impression I got from these opera-

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Le gouvernement du Canada peut le faire.

Le sénateur Atkins: À part le gouvernement du Canada?

Le sénateur Buchanan: Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse peut aussi le faire.

Le sénateur Atkins: Comment?

Le sénateur Buchanan: L'accord relatif à la servitude de passage sur le pont-jetée, et également un accord en vertu duquel ils doivent exploiter un réseau ferroviaire interne dans la province. Nous en avons parlé la semaine dernière.

Le sénateur Atkins: Donc, la solution de rechange, c'est que le Cabinet intervienne et garantisse le maintien de la voie, même si elle perd de l'argent?

Le sénateur Buchanan: Une voie privée?

Le sénateur Atkins: Non.

Le sénateur Buchanan: Vous voulez dire le Cabinet fédéral.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, excusez-moi d'intervenir ici. Pour les personnes qui n'étaient pas présentes jeudi soir, au moment où les exploitants privés ont pris la parole—et vous étiez ici sénateur Atkins—je précise que les exploitants privés ont présenté leur point de vue très clairement en mettant tous les points sur les «i» et les barres sur les «t» et précisé que, non seulement ils devraient obtenir la permission de l'Office national des transports, qui représente le gouvernement du Canada, mais qu'en plus ils devraient obtenir celle de la province de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Atkins: C'est exact.

Il existe une autre préoccupation, je le sais, aux yeux du CN. Même si le CN dit que la voie est moyennement rentable pour le moment, l'entreprise précise également que les usagers du tronçon sont instables à ce moment-ci. Les représentants du CN ont parlé de détérioration du trafic.

Tout le monde, le long de la voie, s'inquiète du maintien des activités et craint que la voie ne soit abandonnée. Que font ces gens, le long de la voie, les industries et les municipalités, pour encourager le recours au service ferroviaire plutôt qu'aux autres modes de transport? Si le CN maintenait la voie en activité, ou si un exploitant privé s'en chargeait, cette question devient importante au regard du succès que continuerait de connaître le tronçon et de la garantie suivant laquelle le maintien des activités est justifié du fait qu'on utilise la voie. Par exemple, un des membres de votre conseil a-t-il pensé à des façons d'appuyer le recours continu à cette voie ferrée?

Mme Chisholm: Non, nous n'avons pas discuté de cette question.

M. MacNeil: Non, nous n'en avons pas parlé.

Mme Chisholm: Pour résumer, j'estime personnellement que si le CN a décidé qu'il allait vendre la voie et qu'on peut trouver un exploitant de voie secondaire de bonne réputation qui prendra la voie en main et offrira un service de qualité, alors cette solution est préférable au fait de laisser la voie pourrir sur place.

Le sénateur Atkins: Encore une fois, nous étions ici jeudi soir dernier et, c'est certainement l'impression que j'ai eue à

[Text]

tors. Two out of the three were in the business of running a railroad. They were not in the business of investing in something they were going to lose on. When they look at this line they look at the potential of it. They talk about community and local management and this may be something that the councils of the different towns along the line will have to think about in terms of the support of whoever operates it in the future.

Ms. Chisholm: Yes that is all that I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: It is a little ironic that this subject was raised by the interveners, Senator Graham and Senator Buchanan. In my opening remarks I resisted the temptation to mention the matter that came up with regard to the province. I was dealing more in what I thought was editorial opinion than in fact. What is being discussed here is that if the process goes through, if it goes through as a sale of the line, the last thing the successful bidder must get is the permission of the Province of Nova Scotia to operate the line. He must get an operating permit from the province of Nova Scotia. The Province of Nova Scotia could kill it, but what good will that do?

Senator Stewart: Is it not a little more complicated than that? It is not simply a permit, by which I take it you mean provincial incorporation?

The Chairman: No, I do not mean provincial incorporation.

Senator Stewart: But they would want that, would they not? Did they not make it clear they would be seeking a provincial charter?

The Chairman: Yes.

Senator Stewart: Was it not clear that the entire operation of the railway, from the regulatory viewpoint, would be under the Government of Nova Scotia with regard to any economic regulation and with regard to safety regulation? It is more than a permit.

The Chairman: Yes. However, I do not think we should confuse the incorporation of a company in Nova Scotia with what is called an operating permit or operating authority. Serge, do you know what it is called? Is it an operating permit?

Mr. Serge A. Cantin, General Solicitor: Mr. Chairman, I am afraid that I cannot answer that question. I will inquire about it.

Senator Buchanan: Mr. Chairman, there is a procedure under the old Railway Act that probably has not been used in Nova Scotia since the S&L went down.

Senator Stewart: I had a question that relates to the matter that is now before committee.

Over the years highways have been a provincial responsibility, except in national parks. It is true that the Government of

[Traduction]

écouter les exploitants. Deux de ces trois exploitants exploitaient effectivement une voie ferrée. Il ne s'agissait pas de personnes qui investissaient dans une entreprise qui leur ferait perdre de l'argent. Lorsqu'ils envisagent la voie ferrée, ils s'attachent à ces possibilités. Ils parlent de gestion locale et de gestion communautaire, et il est possible que les conseils des différentes municipalités le long de la voie doivent s'attacher à déterminer quelle aide ils pourront fournir à quiconque exploite la voie à l'avenir.

Mme Chisholm: Oui. C'est tout ce que j'ai à dire, Monsieur le président.

Le président: Il est un peu ironique que ce sujet ait été soulevé par le sénateur Graham et par le sénateur Buchanan. Dans ma déclaration liminaire, j'ai résisté à la tentation de mentionner la question qui était soulevée en ce qui a trait à la province. Il s'agissait, à mon avis, davantage d'une opinion personnelle que de données factuelles. Le sujet que nous abordons ici est que si le processus va de l'avant et se termine par la vente du tronçon—la dernière chose que doit obtenir l'exploitant qui obtient le contrat est la permission de la province de Nouvelle-Écosse pour exploiter le tronçon. Il doit obtenir un permis d'exploitation de la province de la Nouvelle-Écosse. La province de Nouvelle-Écosse pourrait tuer l'affaire dans l'oeuf, mais la question qui se pose est: à quoi cela servirait-il?

Le sénateur Stewart: N'est-ce pas un peu plus compliqué que cela? Il ne s'agit pas simplement d'un permis, et j'imagine que vous voulez dire par là une constitution en société dans la province?

Le président: Non, je ne veux pas dire une constitution en société dans la province.

Le sénateur Stewart: Mais l'exploitant voudrait obtenir cela, n'est-ce pas? Est-ce que les exploitants n'ont pas dit clairement qu'ils chercheraient à obtenir une charte provinciale?

Le président: Oui.

Le sénateur Stewart: N'était-il pas clair que toute l'exploitation de la voie ferrée, dans une perspective réglementaire, relèverait du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, en ce qui a trait aussi bien aux règlements d'ordre économique qu'aux règlements sur la sécurité? Il s'agit donc de plus que d'un permis.

Le président: Oui. Toutefois, je ne crois pas que nous devrions confondre la constitution en société d'une entreprise en Nouvelle-Écosse et ce qu'on appelle un permis d'exploitation ou autorisation d'exploitation. Serge, savez-vous comment cela s'appelle? S'agit-il d'un permis d'exploitation?

M. Serge A. Cantin, avocat général: Monsieur le président, je crains de ne pouvoir répondre à cette question. Je me renseignerai à ce sujet.

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, l'ancienne loi sur les chemins de fer prévoyait une procédure qui n'a probablement servi en Nouvelle-Écosse depuis la disparition du S&L.

Le sénateur Stewart: J'avais une question concernant celle que débat maintenant le comité.

Au fil des ans, les routes ont relevé de la compétence des provinces, sauf dans les parcs nationaux. Il est vrai que le gou-

[Text]

Canada by means of the shared cost technique has been helpful to provinces. On the other hand, over the years, as senator Buchanan's recent comment suggests, railway has been the responsibility of the government and Parliament of Canada. This is the first major instance in which that line of separation, which has existed for generations, is to be breached. If this goes ahead, this part of the CN main line will pass beyond the ken and concern of Ottawa. It will move into provincial jurisdiction, with regard to economic regulation, safety regulation, or labour standards.

Perhaps this is not a question about which the mayor and yourselves have thought very long, but in this instance and assuming that this might well be the first example of several such transfers, do you think it desirable that the Canadian mainline system, in part, move from federal jurisdiction to provincial jurisdiction? What is your reaction to that major change in the way we provide transportation in Canada?

Would you be happy if we were doing the same thing with the airlines also?

Ms. Chisholm: I don't know. Any comments?

Mr. MacNeil: Generally speaking, senator, the railway certainly had a great deal to do with why Canada becoming a country. If the federal government begins to withdraw its interest in railways, then we will eventually become less of a country for that. Our end of the country, eastern Nova Scotia, is as much a part of Canada as any other. With the withdrawal, possibly, of federal interest in that particular line, we are missing something, and if we are missing something then the whole country is missing something.

Senator Stewart: Would your attitude be the same as you have now expressed it if the same approach were to be applied to airlines in Canada?

Mr. MacNeil: I do not think I would be quite as concerned about airlines. Historically, the railroad is there in a national way much more so than airlines are. Certainly that would be very true at our end of the country.

I have not given much thought to that question before, senator. In all fairness, I would have to give it more thought to give you a better answer. On the surface, I do not think I would be as concerned with that.

Senator Corbin: Does CN have major clients in Antigonish?

Mr. MacNeil: In the town, no, but in the surrounding area, yes they do.

Senator Corbin: What do you mean by surrounding area? Immediate surrounding area? I am not talking about Sydney, Glace Bay, Truro, or New Glasgow.

[Traduction]

vernement du Canada, grâce à la technique du partage des coûts, a aidé les provinces. Par ailleurs, au fil des ans, comme le laisse entendre le sénateur Buchanan dans sa dernière observation, le chemin de fer relevait de la responsabilité du gouvernement et du Parlement du Canada. Il s'agit ici du premier cas d'importance où la ligne de démarcation qui existe depuis des générations doit être franchie. Si la vente va de l'avant, cette partie de la voie principale du CN échappera à la compétence et aux préoccupations d'Ottawa. Il s'agira alors d'une sphère de compétence provinciale en ce qui a trait à tout règlement économique, règlement lié à la sécurité ou à toute norme de travail.

Peut-être le maire et vous-même ne vous êtes-vous pas penchés pendant très longtemps sur cette question, mais dans le cas qui nous occupe—et si l'on pose en hypothèse qu'il peut s'agir ici du premier exemple de nombreuses transactions de ce genre—croyez-vous qu'il soit souhaitable que le principal réseau ferroviaire canadien, en partie, passe de la propriété et de la compétence du fédéral à la compétence des provinces. Quelle est votre réaction face à un changement aussi majeur de la façon dont nous assurons le transport au Canada?

Seriez-vous heureux si nous faisions la même chose dans le cas des compagnies aériennes?

Mme Chisholm: Je ne sais pas. Des commentaires?

M. MacNeil: De façon générale, sénateurs, le chemin de fer a certainement joué un grand rôle dans la naissance du Canada en tant que pays. Si le gouvernement fédéral commence à témoigner moins d'intérêt au chemin de fer, les liens qui unissent le Canada commenceront à s'effiloche. Notre région du pays, soit l'est de la Nouvelle-Écosse, fait autant partie du Canada que d'autres régions. Si le fédéral devait cesser de s'intéresser à cette voie ferrée particulière, alors quelque chose nous échappe, si quelque chose nous échappe, alors quelque chose échappe à l'ensemble du pays.

Le sénateur Stewart: Auriez-vous la même attitude si l'on appliquait la même approche aux compagnies aériennes au Canada?

M. MacNeil: Je ne crois pas que je serais aussi inquiet dans le cas des compagnies aériennes. Historiquement, le chemin de fer a joué un bien plus grand rôle à l'échelle nationale que les lignes aériennes. Cet état de choses est certainement très vrai dans notre région.

Je ne me suis pas penché beaucoup sur cette question auparavant, sénateur. En toute franchise, il faudrait que j'y réfléchisse davantage pour vous donner une meilleure réponse. De prime abord, je ne crois pas que je serais très inquiet dans un tel cas.

Le sénateur Corbin: Le CN compte-t-il des clients importants à Antigonish?

M. MacNeil: Dans la ville, non, mais dans la région avoisinante, oui, effectivement.

Le sénateur Corbin: Que voulez-vous dire par région avoisinante? La région directement adjacente à Antigonish? je ne parle pas de Sydney, de Glace Bay, de Truro ou de New Glasgow.

[Text]

Mr. MacNeil: Port Hawkesbury.

Senator Corbin: But not, let us say, within a 30-mile radius of Antigonish? Let us exclude the other side of the strait. I am not asking you to deny reality, but it is on the other side of Canso?

Mr. MacNeil: Yes.

Senator Corbin: On your end of the land, are there major clients besides the pulp mill down the road?

Mr. MacNeil: I do not think there are major clients. There would be minor client, of course, but not major.

Senator Corbin: Are you aware that CN has engaged, may have engaged or could possibly engage in demarketing practises? I am sure you know what marketing practises are. Have you ever heard the term "demarketing"?

Mr. MacNeil: Just today.

Senator Corbin: Last week or the week before, the Atlantic Provinces Transportation Commission appear before us. If I can summarize, they said that if CN loses interest in providing service in a certain geographic area or a specific business area, it would no longer continue to provide its customers the same level of service they are used to; in other words, it could indulge in discouragement practises to ship by rail. There are assorted tactics that can be used. In that context, are you aware that CN has indulged in demarketing practices, whether it is freight or passenger service, over the years?

Mr. MacNeil: I cannot give you concrete examples of that.

Senator Corbin: Have you heard of such things?

Mr. MacNeil: Yes, we have. The question was asked, in regard to truck traffic, whether or not we have seen an increase in the amount of truck traffic. Certainly we have. That, in a general way, would lead one to conclude that CN has not been marketing what it has in an efficient manner. If it were, then you would see this dramatic increase in truck traffic that we have experienced.

Senator Corbin: At one time CN had its own trucking firm.

Mr. MacNeil: Yes, I believe that is true.

Senator Corbin: Do you think that was conducive to encouraging CN to operate its rail line on a profit basis? What was the rationale behind that in terms of your area?

Mr. MacNeil: I honestly could not answer that.

Senator Corbin: Did it ever mystify you that they would compete against themselves?

Mr. MacNeil: It certainly seemed to.

Senator Corbin: I come from northwestern New Brunswick, the Upper Saint John River Valley. I used to be a newspaper

[Traduction]

M. MacNeil: Port Hawkesbury.

Le sénateur Corbin: Mais pas, disons, dans un rayon de 30 milles d'Antigonish? Excluons l'autre côté du détroit. Je ne vous demande pas de nier la réalité, mais c'est de l'autre côté de Canso?

M. MacNeil: Oui.

Le sénateur Corbin: De votre côté, y a-t-il des clients importants, outre l'usine de pâte située plus loin?

M. MacNeil: Je ne crois pas qu'il y ait de clients importants. Il y a des clients mineurs, évidemment, mais pas des clients importants.

Le sénateur Corbin: Saviez-vous que le CN avait procédé—qu'il a peut-être procédé ou qu'il pourrait le faire—à du demarketing? Je suis sûr que vous savez ce que désigne le terme marketing. Avez-vous déjà entendu parlé de «demarketing»?

M. MacNeil: Jamais avant aujourd'hui.

Le sénateur Corbin: La semaine dernière ou la semaine précédente, des représentants de l'*Atlantic Provinces Transportation Commission* ont témoigné devant nous. Si je puis résumer leurs propos, ils ont dit que si le CN n'était plus intéressé à offrir des services dans une certaine région géographique ou un secteur commercial particulier, il ne continuerait plus à offrir aux clients le même degré de service auquel ils sont habitués. En d'autres termes, il commencerait à dissuader ces personnes d'expédier leurs produits par train. Il peut recourir à diverses tactiques. Dans ce contexte, avez-vous eu connaissance que le CN se livre à de telles pratiques de demarketing au fil des ans, qu'il s'agisse de transport de fret ou de transport de passagers?

M. MacNeil: Je ne peux pas vous donner d'exemple concret à cet égard.

Le sénateur Corbin: Avez-vous entendu parler de telles choses?

M. MacNeil: Oui. On nous a demandé, en ce qui concerne la circulation de camions, si nous avions constaté un accroissement du nombre de camions sur les routes. C'est certainement le cas. Cela, de façon générale, nous inciterait à conclure que le CN n'a pas procédé à un marketing efficace. Si tel était le cas, vous constateriez l'augmentation marquée du nombre de camions que nous avons connue.

Le sénateur Corbin: À une époque donnée, le CN possédait sa propre entreprise de camionnage.

M. MacNeil: Oui, je crois que c'est le cas.

Le sénateur Corbin: Croyez-vous que cela ait incité le CN à exploiter de façon rentable son réseau ferroviaire? Quel était le bien-fondé de cet état de choses, dans votre région?

M. MacNeil: Honnêtement, je ne pourrais répondre à cette question.

Le sénateur Corbin: Le fait que l'entreprise se fasse elle-même concurrence vous a-t-il déjà laissé perplexe?

M. MacNeil: Ça ressemblait certainement à cela.

Le sénateur Corbin: Je viens du nord-ouest du Nouveau-Brunswick, de la partie supérieure de la Vallée de la Saint-

[Text]

reporter. I distinctly remember attending city of Edmundston meetings where the mayor would announce that the city had provided CN with special water rates for a three- or four- or five-year period. The city was a major employer in Edmundston. At that time, it employed over 400 people, I believe. This was not in the steam area. In the steam area, the city had many more employees. The city provided, in terms of water rates, special breaks. I recognize water is not an important factor any more; but, nevertheless, has the town of Antigonish, over the years, done special favours for CN as a corporate citizen in terms of special tax breaks and water rates? What have you received in return?

Mr. MacNeil: CN's investment in the town of Antigonish is rather limited. They did have facilities there, and they do own land there.

Senator Corbin: Four or five acres?

Mr. MacNeil: That is right. It is not a large parcel of land. Mainly, it is the land that the rail line runs on, and a bit added to that, but not much.

To answer your question, I am not aware of any concessions given by the town of Antigonish to CN. I have worked with the town for 14 years, and I cannot recall of anything like that.

Senator Corbin: So it is straight business?

Mr. MacNeil: That is right. There would not be a whole lot in the way of concessions that the town would be able to offer CN anyway.

Senator Corbin: Because of its limited operations in Antigonish?

Mr. MacNeil: Exactly.

Senator Buchanan: Deputy mayor and councillors, Mr. Clerk, we are meeting here in a much different forum than we have in the past. I have met with you on many occasions in different areas over a period of 12 years. As you are well aware, I still have your interests at heart. Therefore, I read your brief. As I have said in the past, and our actions in the past have indicated, I always agree with most of the advice, suggestions and requests coming from the town of Antigonish. I know you will agree with that.

Senator Graham: That was the first part of the commercial. The next part is to come.

Senator Buchanan: I will say the same to the other presenters from Cape Breton.

First of all, I wish to say that I do not believe a new company operating a rail line in Nova Scotia would need an act of the legislature to do that. It certainly could be done under the companies act incorporation. That is not the most important reason why various consents are required by the province. There is the matter we talked about last week or the week

[Traduction]

Jean. J'ai déjà été reporter dans un journal. Je me souviens distinctement d'avoir assisté à des assemblées municipales de la ville d'Edmundston où le maire annonçait que la ville avait consenti au CN des tarifs spéciaux valables pour une période de trois, quatre ou cinq ans, concernant les services d'aqueduc. La ville était un employeur important à Edmundston. À l'époque, elle fournissait de l'emploi à plus de 400 personnes, je crois. Et cela n'a rien à voir avec la vapeur. Dans ce secteur, la Ville comptait bien plus d'employés. Elle fournissait donc des allègements spéciaux au titre du tarif des services d'aqueduc. Je reconnais que l'eau n'est plus un facteur important, mais néanmoins, la Ville d'Antigonish a-t-elle, au fil des ans, fait des faveurs au CN en accordant à cette entreprise des allègements fiscaux ou une réduction de tarifs concernant les services d'aqueduc? Qu'avez-vous reçu en retour?

M. MacNeil: L'investissement du CN dans la Ville d'Antigonish est plutôt limité. Il possédait effectivement des installations à cet endroit et possède des terrains dans la Ville.

Le sénateur Corbin: Quatre ou cinq acres?

M. MacNeil: C'est cela. Il ne s'agit pas d'une grande parcelle de terre. Essentiellement, il s'agit du terrain sur lequel se trouve le tronçon de chemin de fer et un peu plus, mais pas beaucoup.

Pour répondre à votre question, je ne connais pas de concession qu'aurait faite la Ville d'Antigonish au CN. Je travaille à la Ville depuis 14 ans, et je ne peux me rappeler rien de ce genre.

Le sénateur Corbin: Donc, les affaires sont les affaires?

M. MacNeil: Exactement. Il n'y aurait guère de concessions que la Ville pourrait offrir au CN de toute façon.

Le sénateur Corbin: En raison de ses activités limitées à Antigonish?

M. MacNeil: Exactement.

Le sénateur Buchanan: Madame l'adjointe du maire et monsieur le conseiller nous nous rencontrons ici dans un milieu très différent de ceux où nous nous sommes rencontrés dans le passé. Je vous ai rencontrés à de nombreuses occasions dans différents endroits au cours d'une période de 12 ans. Comme vous le savez bien, vos intérêts me tiennent toujours à coeur. Par conséquent, j'ai lu votre mémoire. Comme je l'ai dit par le passé—et comme les actions que nous avons posées par le passé l'ont révélé—je suis toujours d'accord avec la majeure partie des conseils, des suggestions et des demandes qui émanent de la Ville d'Antigonish. Je sais que vous en conviendrez.

Le sénateur Graham: Cela, c'était la première partie du message publicitaire. La suite s'en vient.

Le sénateur Buchanan: Je vais dire la même chose aux autres intervenants du Cap-Breton.

Tout d'abord, je tiens à dire que je ne crois pas qu'une nouvelle société exploitant une ligne de chemin de fer en Nouvelle-Écosse aurait besoin, pour exercer ses activités, d'une loi de l'Assemblée législative. Il serait certainement possible de se constituer en société en vertu de la *Loi sur les compagnies*. Cela n'est pas la plus importante des raisons pour lesquelles la

[Text]

before of the right-of-way across the Strait of Canso, which would have to be transferred to a new owner from CN. Also, the Public Utility Board or the old Railway Act of Nova Scotia—which has not been used for years, but the Public Utility Board certainly has—would probably be involved in any licensing or operating agreements for any new operator.

I want to mention to you the concerns that I have about all of this. First of all, I do not think CN should sell the line. CN is the national carrier and should continue to operate that line. You could get a very good private operator, and there is no question about that. The operators that have put in bids are very good operators, I am told. The problem comes down the line—pardon the pun—in that if the operator gets into financial difficulties in the United States or elsewhere, we have historically found that the investments they close down are investments that are not in their own backyard. We have seen that happen primarily in Cape Breton over the years. So if a new operator took over the line from Truro to Sydney and five or six years down the line financial difficulties occurred, that line may be the first to close.

The question that was asked of CN two weeks ago disturbed me. The question was, if that occurred, would CN take the line back? We can check the record to see, but I am almost certain the spokesman for CN said no, they would not take the line back and operate it. That is a big concern.

The second concern from those in favour of this say is that if the sale does not go through, CN may abandon the line. Well, I do not believe that CN has the right to abandon that line. I agree with Rand Matheson, who provided a well-written and researched brief to this committee. He calls the line from Truro to Sydney a “constitutional line”, part of the Constitution of Canada, and an integral part of the constitutional agreement when Nova Scotia, Upper Canada, Lower Canada and New Brunswick formed this country. He claims that CN would not have a right to close that line down, because it is part of the, as he called it, “constitutional line”. So, I have no hesitation in agreeing with your brief.

Antigonish is a service area. Even though you do not have any big customers of CN's freight operation, you are a service area, and therefore you depend somewhat on the rail system.

I do agree with the comment that heavy traffic on that road is getting much worse. If the line is abandoned, Antigonish and areas in the vicinity will be the recipients of much heavier truck traffic. Even with a twinning of that road, you will still

[Traduction]

province exige diverses autorisations. Il y a la question dont nous avons parlé la semaine dernière ou la semaine précédente, savoir à la servitude de passage à travers le détroit de Canso, qui devrait être transféré à un nouvel exploitant par le CN. En outre, le *Public Utility Board* ou l'ancienne *loi sur les chemins de fer* de la Nouvelle-Écosse—à laquelle on ne recourt pas depuis des années, mais on a certainement recouru au *Public Utility Board*—participerait probablement à tout octroi de permis ou à l'établissement d'une entente d'exploitation dans le cas d'un nouvel exploitant, quel qu'il soit.

Je désire vous faire part des inquiétudes qui m'animent à l'égard de toute cette question. Tout d'abord, je ne crois pas que le CN devrait vendre la voie. Le CN est le transporteur national et devrait continuer d'exploiter ce tronçon. Vous pourriez trouver un très bon exploitant privé, et cela ne fait aucun doute. Les exploitants qui ont présenté une offre d'achat sont, semble-t-il, très bons. Le problème survient plus tard, si l'exploitant connaît des difficultés financières aux États-Unis ou ailleurs—et par le passé nous avons découvert que les investissements auxquels ils mettent fin sont ceux qui se trouvent le plus loin de chez eux. Nous avons vu cela se produire principalement au Cap-Breton, au fil des ans. Ainsi, si un nouvel exploitant prenait en main le tronçon allant de Truro à Sydney et que, cinq ou six ans plus tard, il se retrouvait en butte à des difficultés financières, il est possible que cette voie serait la première à cesser ses activités.

La question que l'on a posée aux représentants du CN, il y a deux semaines m'a perturbé. Si une telle chose se produisait, at-on demandé, le CN reprendrait-il la responsabilité de la voie? Nous pouvons jeter un coup d'oeil au compte rendu, mais je suis presque certain que le porte-parole du CN a dit non, que le CN ne reprendrait pas la responsabilité de la voie et ne l'exploiterait plus. Cela me préoccupe énormément.

La deuxième préoccupation qui anime les personnes en faveur d'une telle option est la suivante: si la vente ne se concrétise pas, il est possible que le CN abandonne la voie. Eh bien, je ne crois pas que le CN ait le droit d'abandonner cette voie. Je suis d'accord avec Rand Matheson, qui a présenté un mémoire bien rédigé et bien fouillé à notre comité. Il qualifie la voie reliant Truro à Sydney de «voie constitutionnelle», partie intégrante de la Constitution du Canada, et partie intégrante de l'accord constitutionnel conclu au moment où la Nouvelle-Écosse, le Haut-Canada, le Bas-Canada, le Nouveau-Brunswick ont formé notre pays. Il affirme que le CN n'aurait pas le droit de fermer ce tronçon, parce qu'il s'inscrit dans ce qu'il appelle la «voie constitutionnelle». Ainsi, je n'hésite aucunement à être d'accord avec votre mémoire.

Antigonish est un centre de services. Même si vous ne comptez pas de clients importants qui recourent au service de fret du CN, vous représentez un centre de services et, par conséquent, vous dépendez d'une certaine façon du réseau ferroviaire.

Je suis d'accord avec l'observation suivant laquelle une circulation marquée sur cette route s'aggrave de jour en jour. Si la voie est abandonnée, Antigonish et les régions avoisinantes devront accommoder un bien plus grand nombre de camions. Même si l'on crée une deuxième voie, la circulation en prove-

[Text]

have heavy traffic from Cape Breton, Newfoundland and your own traffic generated through the strait area.

I am happy you are here. I am pleased that you have provided your brief. I have read it, and I certainly agree with it.

Ms. Chisholm: In closing, I cannot emphasize strongly enough that the federal government maintain its constitutional responsibility and keep our rail line intact.

Senator Graham: It is important to note with respect to the Railway Act of Nova Scotia of 1923 that if the Truro-Sydney line were incorporated in Nova Scotia and became a so-called "short line", because all the regulatory and inspection responsibilities would be transferred to the province of Nova Scotia from the Government of Canada through the National Transportation Agency, it would require at least an amendment to the 1923 Railway Act in that respect.

Senator Buchanan: It would.

Senator Graham: Having said that, I wish to reiterate my thanks to the representatives from Antigonish and to place on the record a footnote. These representatives were so interested in appearing before this committee that some of them started driving to Ottawa at 3 o'clock on Sunday morning.

The Chairman: You added a footnote to your brief.

Ms. Chisholm: Yes.

The Chairman: Was that inspired by Senator Buchanan's comments?

Ms. Chisholm: No, I had it made up in advance as my concluding statement.

The Chairman: You called upon the Government of Canada to exercise its constitutional responsibilities.

Ms. Chisholm: Yes. It has a constitutional responsibility.

The Chairman: The fact is that regardless of Senator Buchanan's agreement with the submission of Mr. Rand Matheson, who is an expert historian, this matter has been the subject of legal discussions by the NTA, CN and the Library of Parliament. There is such vast disagreement with Mr. Matheson's points that the steering committee of this committee has agreed that it is something totally beyond our ken to get into. We are not a judicial body. We are referring to the pros and cons in our eventual report, and we are giving it to the National Transportation Agency. If Mr. Matheson is right and the CN has no constitutional right or legal right to sell the line, what are we doing here? When you refer to the government's constitutional responsibilities, you must back that up.

Senator Buchanan: There is a big difference. The people you have been speaking about in the Library of Parliament and the

[Traduction]

nance du Cap-Breton, de Terre-Neuve et la circulation qui traverse le détroit, seront beaucoup plus denses.

Je suis heureux que vous soyez ici. Je suis heureux que vous nous ayez présenté un mémoire. Je l'ai lu, et je suis certainement d'accord avec ce qui y est dit.

Mme Chisholm: En guise de conclusion, je ne peux souligner avec assez d'emphase le fait que le gouvernement fédéral devrait assumer sa responsabilité constitutionnelle et garder notre réseau ferroviaire intact.

Le sénateur Graham: Il importe de faire remarquer, en ce qui concerne la *Loi de 1923 sur les chemins de fer* de la Nouvelle-Écosse, que si la voie allant de Truro à Sydney était constituée en société en Nouvelle-Écosse et devenait ce qu'on appelle une «voie secondaire» étant donné que toutes les responsabilités au titre de la réglementation et de l'inspection seraient transférées à la province de la Nouvelle-Écosse à partir du gouvernement du Canada par l'entremise de l'Office national des transports—il serait à tout le moins nécessaire de modifier la loi de 1923 sur les chemins de fer à cet égard.

Le sénateur Buchanan: Cela s'imposerait.

Le sénateur Graham: Ces choses étant dites, je désire remercier une fois de plus les représentants d'Antigonish et faire verser une note au compte rendu. Ces représentants étaient si intéressés à comparaître devant notre comité que certains d'entre eux ont pris la route vers Ottawa à 3 h du matin dimanche dernier.

Le président: Vous avez ajouté une note en bas de page à votre mémoire.

Mme Chisholm: Oui.

Le président: Cet ajout s'inspirait-il des observations du sénateur Buchanan?

Mme Chisholm: Non, je l'avais rédigée à l'avance, en guise de déclaration de conclusion.

Le président: Vous en appelez au gouvernement du Canada pour qu'il assume ses responsabilités constitutionnelles.

Mme Chisholm: Oui, il a une responsabilité constitutionnelle.

Le président: De fait, que le sénateur Buchanan soit d'accord ou non avec le mémoire de M. Rand Matheson, spécialiste en histoire, la question a fait l'objet de discussions d'ordre juridique menées avec l'ONTC, le CN et la Bibliothèque du Parlement. Les représentants de ces instances divergent à ce point d'opinion avec M. Matheson que le comité directeur de notre comité a déterminé qu'il s'agissait là de quelque chose qui échappait complètement à notre compétence. Nous ne sommes pas un organisme judiciaire. Nous faisons allusions aux avantages et aux inconvénients de chaque option dans notre rapport éventuel, et nous le remettons à l'Office national des transports. Si M. Matheson a raison et que le CN n'a aucun droit—qu'il lui soit conféré par la Constitution ou par la loi—de vendre la voie, que faisons-nous ici? Lorsque vous faites allusion aux responsabilités constitutionnelles du gouvernement, vous devez étayer vos dires.

Le sénateur Buchanan: Il existe une grande différence. Les gens dont vous avez parlé, les représentants de la Bibliothèque

[Text]

legal constitutional experts are all from central Canada. Rand Matheson lived in Cape Breton. His son Joe was born in Cape Breton, and he lived in the Maritimes most of his life. There is a big difference.

Senator Forrestall: I wish to deal with an issue that had I hoped we could put to one side. When we went through the long struggle developing the NTA, it was not done, I can assure you, outside of consideration of the constitutional requirement for that type of legislation.

I want to ask the deputy mayor, and perhaps the clerk might have these figures closer to hand, about the amount of money that the town of Antigonish and the municipalities derive from CN by way of taxes or grants in lieu of taxes? Are you aware of how much money that is?

Mr. MacNeil: The town of Antigonish only derives a few thousand dollars each year in the way of taxes.

Senator Forrestall: Do you consider that to have been a fair grant in lieu of taxes?

Mr. MacNeil: It would have been nice to receive more, of course. It is a difficult question.

Senator Forrestall: The point I am getting at is you will be visited, I am quite sure, by the three bidders. Is the question of taxes a negotiable item from your point of view?

Mr. MacNeil: I do not think so. There were no concessions given by the town to CNR, so I cannot imagine any concessions being given to a new buyer.

Senator Forrestall: I suppose you would be quite unprepared to answer about the county, but you would not happen to have a ballpark figure?

Mr. MacNeil: I would not, no.

Senator Forrestall: It would seem to me from reading your brief and listening to the discussion this morning that your concern is the maintenance of service. There is no doubt about that at all. You are more concerned about the maintenance of service than you are about whether it is operated by CN or someone else. It is the maintenance of the service. Like all of us from Nova Scotia and west, we say, "Damned the CP and damned the CN, but don't let them go anywhere." Your concern is that the service be maintained?

Ms. Chisholm: Yes, that is correct.

The Chairman: I want to thank you very much, Ms. Chisholm, and your colleagues, for taking the trouble to appear before us. You make some interesting comments. I wish you a safe trip home by car or train.

Senator Davey, would you preside?

[Traduction]

du Parlement et les spécialistes de la constitution proviennent tous du centre du Canada. Rand Matheson vivait au Cap-Breton.

Son fils Joe est né à cet endroit et il a vécu pendant la majeure partie de sa vie dans les Maritimes. Il y a là une grande différence.

Le sénateur Forrestall: Je désire m'attacher à une question que j'espérais que nous puissions laisser de côté. Quand, au terme d'une longue lutte nous avons mis sur pied l'ONTC, je puis vous assurer que nous ne l'avons pas fait en ne tenant aucun compte des exigences constitutionnelles relatives à ce genre de loi.

Je désire demander à l'adjointe du maire—et peut-être le greffier aurait-il plus facilement accès à ces chiffres—quel montant d'argent la Ville d'Antigonish et les municipalités tirent du CN sous forme d'impôts ou de subventions en remplacement des impôts? Connaissez-vous le montant que cela représente?

M. MacNeil: La Ville d'Antigonish ne tire que quelques milliers de dollars par année sous forme d'impôts.

Le sénateur Forrestall: Estimez-vous qu'il s'agit là d'une subvention équitable en remplacement des impôts?

M. MacNeil: Il aurait été agréable de recevoir une plus grosse somme, évidemment. C'est une question difficile.

Le sénateur Forrestall: Le point que j'aimerais faire ressortir, c'est que vous recevrez, j'en suis sûr, la visite des trois exploitants qui sont dans la course. La question des impôts constitue-t-elle un point négociable, à votre avis?

M. MacNeil: Je ne crois pas. La Ville ne fait aucune concession au CNR, alors je ne peux imaginer qu'elle fasse des concessions à un nouvel acheteur.

Le sénateur Forrestall: Je suppose que vous ne seriez absolument pas préparé à répondre en ce qui concerne le comté, mais n'auriez-vous pas un chiffre approximatif?

M. MacNeil: Non.

Le sénateur Forrestall: À en juger d'après votre mémoire, et d'après les discussions qui ont eu lieu ce matin, il me semble que vous êtes préoccupés par le maintien du service. Cela ne fait absolument aucun doute. Vous êtes davantage préoccupés par le maintien du service que vous l'êtes par l'identité de l'exploitant, qu'il s'agisse du CN ou de quelqu'un d'autre. Vous vous préoccupez du maintien du service. Comme tous ceux d'entre nous qui venons de la Nouvelle-Écosse et de l'Ouest—nous disons: «au diable le CP et au diable le CN, mais ne les laissez pas partir.» Ce qui vous préoccupe, c'est que le service soit maintenu?

Mme Chisholm: Oui, c'est cela.

Le président: Je vous remercie beaucoup, M^{me} Chisholm, vous et vos collègues, de vous être donné la peine de vous présenter devant nous. Vous avez formulé certaines observations très intéressantes. Je vous souhaite un bon voyage de retour, par voiture ou par train.

Sénateur Davey, voulez-vous assurer la présidence?

[Text]

Senator Davey: Mr. Chairman, as you know, I am from Toronto. In this particular community, I would feel more comfortable, assuming you do not object, if I allowed my colleague, Senator Graham, to take the chair. Senator Graham is more than competent.

Senator Graham: Is it unanimous?

Hon. Senators: Agreed.

The Activity Chairman: We have with us, before the committee, Deputy Warden J. Wesley Stubbett, Cape Breton County, and His Worship Mayor Manning MacDonald, the mayor of Sydney, Nova Scotia, Co-Chairman of the Save the VIA Rail Committee.

Senator Corbin: Mr. Chairman, I wish to raise a point of order or clarification. I would like our researcher to lend me his ear.

I asked a question this morning. I would like a complete answer. I want to know if the present CN line runs through Indian land or on Indian reserves. If so, has CN acquired an absolute and unconditional right-of-way forever? If not, what are the contractual arrangements with the native population? I would like as much detail as you can garner in that respect. What would the implications be if this line were sold to private interests in terms of native interests?

The Activity Chairman: In welcoming Deputy Warden Stubbett and His Worship Mayor Manning MacDonald of Sydney, I cannot help but observe that the people who were here from the town of Antigonish are very close to me personally, as my wife and nine of our children were born in Antigonish. We now reside in Sydney. So Deputy Warden Stubbett is a friend and a fine municipal official. I am also happy to welcome the distinguished mayor of my home city. I also wish to note that there is another Sydney native in the room in the person of Senator John Buchanan.

Having said that, Mr. Stubbett, would you proceed.

Mr. J. Wesley Stubbett, Deputy Warden, Cape Breton County, and Co-Chairman, Save the VIA Rail Committee: Mr. Chairman, honourable senators, ladies and gentlemen, in my brief I will comment on Marine Atlantic's ferry services as well as the railway, because the operation of the railway impacts heavily on the profitability of the Marine Atlantic Ferry Service.

The recent trend to eliminate Canadian National Railway's presence in the Maritimes is most unfair, callous, and a complete abdication of duty to and responsibility for the Atlantic provinces.

The loss of railway services in Newfoundland resulted in the total collapse of container and boxcar traffic through the port of North Sydney to Newfoundland. This further resulted in the loss of hundreds of jobs in North Sydney and Port-aux-Basques, Newfoundland.

[Traduction]

Le sénateur Davey: Monsieur le président, comme vous le savez, je viens de Toronto. Dans le cas qui nous occupe, je me sentirais plus à l'aise, si vous n'y voyez pas d'objection, de permettre à mon collègue, le sénateur Graham, d'assurer la présidence. Le sénateur Graham est plus compétent.

Le sénateur Graham: La décision est-elle unanime?

Des voix: D'accord.

Le suppléant: Nous avons devant nous, devant le comité, le préfet adjoint, J. Wesley Stubbett, du comté du Cap-Breton, ainsi que son honneur le maire Manning MacDonald, maire de Sydney, en Nouvelle-Écosse, et coprésident du comité *Save the VIA Rail*.

Le sénateur Corbin: Monsieur le président, j'aimerais en appeler au Règlement ou obtenir une précision. J'aimerais que notre chercheuse prête l'oreille.

J'ai posé une question ce matin. J'aimerais obtenir une réponse complète. Je veux savoir si la voie actuelle du CN traverse des territoires indiens ou des réserves indiennes. Si tel est le cas, le CN a-t-il acheté une servitude de passage absolu et inconditionnel, à tout jamais? Si tel n'est pas le cas, quelles ententes contractuelles ont été conclues avec la population autochtone? J'aimerais obtenir le plus de détails possible à cet égard. Quelles seraient les répercussions si ce tronçon était vendu à des intérêts privés, au regard des intérêts des autochtones?

Le suppléant: En souhaitant la bienvenue au préfet adjoint, M. Stubbett, et à son honneur le maire Manning MacDonald de la ville de Sydney, je tiens à souligner que les représentants de la ville d'Antigonish qui se sont présentés devant nous ce matin sont des amis très intimes, étant donné que ma femme et neuf de nos enfants sont nés à Antigonish. Alors, le préfet adjoint, M. Stubbett, est un ami au même titre qu'un excellent représentant officiel de la municipalité. Je suis également heureux de souhaiter la bienvenue au distingué maire de la ville où je réside. Je tiens également à souligner que le sénateur John Buchanan est, lui aussi, né à Sydney.

Ces choses étant dites, Monsieur Stubbett, vous avez la parole.

M. J. Wesley Stubbett, préfet adjoint, comté du Cap-Breton et coprésident du comité *Save the VIA Rail*: Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les sénateurs, Mesdames et Messieurs, dans mon mémoire je vais formuler des observations sur les services de traversiers de Marine Atlantic ainsi que sur le chemin de fer, étant donné que les activités du chemin de fer ont une incidence très marquée sur la rentabilité du service de traversier de Marine Atlantic.

La tendance récente visant à éliminer la présence du Canadian National dans les Maritimes est extrêmement injuste et insensible et représente une abdication totale des devoirs et des responsabilités du gouvernement face aux provinces de l'Atlantique.

La perte des services ferroviaires à Terre-Neuve a entraîné une élimination totale de la circulation de conteneurs et de wagons qui passaient par le port de North Sydney à destination de Terre-Neuve. Cet état de choses a également provoqué

[Text]

The Department of Transportation in Ottawa refused to grant year-round service to St. John's, by way of the *MV Joseph and Clara Smallwood*, and ignored a study commissioned by the government that showed a \$5 million profit could be made by this service, which would have greatly increased container and truck traffic through the port, created new employment opportunities and maintained current jobs on both sides of the Atlantic (North Sydney and Argentia). Year-round service would have created fair competition for ports. Instead, the government opted to continue the present outright discrimination that it and CN now supports with the rail line from Truro to Sydney and Nova Scotia and Newfoundland ports also. This same government will spend tens of millions of dollars on ice-breaking services on the St. Lawrence Seaway, thereby depriving Maritime ports of long-held winter traffic which would move much more cost-effectively, when ice-breaking costs are considered, via railway lines from Atlantic ports (St. John's and Halifax).

The breaking down of the former Canadian National Railway Corporation into five or six separate companies costs far too much money in new management and high-paid staff positions. One example would be the Marine Atlantic Ferry Service which could only be described as a management disaster, with ships changing schedules more often than they change course, costing in the vicinity of \$250,000 for long-distance calls to inform customers with reservations of the time change and, as it often happened, the same people had to be phoned a second time and even a third time advising them of another rescheduling. In other instances, hundreds of angry passengers arrived with a ship gone or suffered long delays because the ship was being held up for three or four hours for no other reason than to change the schedule that day. This caused a great deal of inconvenience to vacationers. Is this the way to promote business and good customer relations? One would not think so.

The recommendation to cut important clerical staff at the North Sydney Port Office without the slightest idea of the damage done to operations or level of work required is another example of absentee management who only know that cost cuts must come from reduced staff regardless of the fact that experienced personnel are necessary to maintain effective and efficient operations.

The sale or loss of the Truro to Sydney line would eliminate any chance of industrial development on Cape Breton Island or eastern Nova Scotia. The shipment of coal, steel, pulpwood, limestone, forest products, scrap steel, etcetera, would be next to impossible. Road transportation would be certain death traps for all concerned if rail transportation were eliminated.

[Traduction]

la perte de centaines d'emplois à North Sydney et à Port-aux-Basques, à Terre-Neuve.

Le ministère des Transports à Ottawa a refusé d'assurer un service de transport offert toute l'année à destination de St. John's, au moyen du *NM Joseph and Clara Smallwood*. En outre, il a délibérément fait abstraction d'une étude commandée par le gouvernement qui indiquait que des profits de 5 millions pouvaient découler de ce service, lequel aurait grandement accru la circulation de conteneurs et de camions dans le port, aurait créé de nouveaux débouchés et aurait permis de maintenir des gens en poste des deux côtés de l'Atlantique (à North Sydney et à Argentia). Un service assuré toute l'année aurait créé une juste concurrence pour les ports. Plutôt, le gouvernement a opté pour poursuivre la discrimination manifeste que lui et le CN appuient actuellement dans le cas du tronçon allant de Truro à Sydney, ainsi que des ports de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve. Ce même gouvernement dépensera des dizaines de millions de dollars pour fournir des services de brise-glace sur la voie maritime du Saint-Laurent, privant ainsi les ports des Maritimes des navires qui les fréquentaient, depuis longtemps, l'hiver; les marchandises étaient transportées de façon beaucoup plus rentable—lorsque l'on tient compte du coût des brise-glace—lorsqu'elles quittaient les ports de l'Atlantique (St. John's et Halifax) par chemin de fer.

Le fait de scinder l'ancien CNR en cinq ou six sociétés distinctes coûte beaucoup trop cher en nouveaux postes de cadres et d'employés touchant une rémunération élevée. En guise d'exemple, citons le service de traversier de la Marine Atlantic, que l'on ne saurait décrire que comme une catastrophe au chapitre de la gestion: les bateaux changent d'horaire plus souvent qu'ils ne changent d'itinéraire, et il en coûte près de 250 000 \$ en interurbains pour informer les clients qui ont des réservations de la modification de l'horaire et—cela s'est produit souvent—lorsqu'on est obligé de téléphoner une deuxième fois et même une troisième fois à ces mêmes personnes pour les aviser d'un autre changement d'horaire. Dans d'autres cas, des centaines de passagers furieux sont arrivés après le départ du bateau ou ont dû attendre pendant fort longtemps du fait que le bateau était retenu pendant trois ou quatre heures pour un seul motif: la modification de l'horaire ce jour-là. Cela a été une grande source de problèmes pour les vacanciers. Est-ce là la façon de promouvoir les affaires et de bonnes relations avec les clients? Je ne le crois pas.

La recommandation visant à couper les postes de soutien importants au bureau du port de North Sydney sans tenir le moins du monde compte des perturbations des activités ou du niveau de travail nécessaires constitue un autre exemple de gestion *in absentia*, où l'on ne tient compte que d'une chose: une réduction du personnel s'accompagnera d'une réduction des coûts. On ne tient aucun compte du fait qu'il est nécessaire de disposer d'un personnel expérimenté pour assumer les activités de façon efficace et efficiente.

La vente ou la perte du tronçon reliant Truro à Sydney éliminerait toute possibilité de développement industriel à l'Île-du-Cap-Breton ou dans l'est de la Nouvelle-Écosse.

L'expédition de charbon, d'acier, de pâte à papier, de chaux, de produits forestiers, de rebuts de métal, etc. serait pratiquement impossible. Le transport par route créerait une menace

[Text]

In winter, snow from tractor trailer wheels create complete whiteouts for motorists on the inadequate highways, resulting in many unnecessary deaths.

Where is the concern of our governments? Where is the fairness? Where is our distinct share of the global wealth of this country? Where is our chance to compete with central Canada and distinct societies?

Sydney to Port Hawkesbury and on through Antigonish, Stellarton, New Glasgow, Pictou County, Colchester County, the town of Truro and, yes, Halifax also, shall suffer grievous blows should the loss or sale of our railway take place. What shame for a sovereign country to have a foreign flag fly over our national railway. No guarantee of jobs or wages for new and existing employees—maybe \$6.00 an hour with little or no benefits. Truly, an insult to our Maritime heritage. We demand and deserve better.

VIA Rail is another saga of catering to distinct areas and societies by removing all but the central areas for VIA service. All of Newfoundland, Prince Edward Island, much of New Brunswick and Nova Scotia lost services, but the most cruel of all was the removal of the VIA passenger train from Sydney to Halifax via Truro.

This train was the only way for thousands of Newfoundlanders to get decent travel at a reasonable cost to all parts of Canada. It also enabled people from Sydney, North Sydney, Sydney Mines, Port Hawkesbury, Antigonish, New Glasgow and Stellarton, and all points in between, to travel safely and comfortably. Now the sick, the elderly, disabled, the war veterans and the general public must travel on cramped, uncomfortable and, in winter, unsafe buses because of slippery and poor road conditions. Train travel is safe, and rescheduling is practically nonexistent.

Runs are being increased by VIA Rail in the Toronto to Montreal corridor, with millions of dollars in subsidies granted to maintain the service to Gaspé. The people of Gaspé are as much entitled to a rail service as anyone else—we are not disputing that—but we are entitled to the same consideration. The Sydney to Truro line, while making a profit, is to be sold for 30 pieces of silver.

We speak of the situation that the Maritime would be in should Quebec separate, with 50 per cent unemployment, no railway, no roadway, no hope, no youth, no strength and no support. Could things get worse? How?

In conclusion, we ask you and the many fact-finding committees across the country to have some compassion for hard-working fellow Canadians. If we can spend billions on foreign countries, tens of millions on peace keeping forces in many

[Traduction]

mortelle pour tous les intéressés si on éliminait le transport ferroviaire. En hiver, la neige soulevée par les roues des camions-remorque aveugle complètement les automobilistes sur les routes inadéquates, de sorte qu'il s'ensuivrait nombre de décès inutiles.

Nos gouvernements ne se soucient-ils pas de cette question? Où est l'équité? Où est notre part distincte de la richesse globale de notre pays? En quoi avons-nous l'occasion de concurrencer le centre du Canada et des sociétés distinctes?

Sydney et Port Hawkesbury, Antigonish, Stellarton, New Glasgow, comté de Pictou, Colchester County, la ville de Truro et, oui, Halifax aussi, connaîtront d'énormes difficultés si nous perdons ou vendons notre chemin de fer. Quelle honte pour un pays souverain de voir un drapeau étranger flotter sur son réseau national de chemin de fer. Aucune garantie d'emploi ou de salaire pour les employés existants ou les nouveaux employés—peut-être 6 \$ de l'heure avec peu d'avantages sociaux, voire pas du tout. Il s'agit vraiment d'une insulte à notre patrimoine maritime. Nous exigeons et méritons mieux.

VIA Rail est une autre saga dans le cadre de laquelle on a servi les intérêts de régions et de sociétés distinctes en supprimant le service de Via partout sauf dans les régions centrales. Ce service brille par son absence dans l'ensemble de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard et dans une bonne partie du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, mais la mesure la plus cruelle qui a été prise a été la suppression du train de passagers de VIA qui allait de Sydney à Halifax en passant par Truro.

Ce train était la seule façon pour des milliers de Terre-neuviens de voyager décemment à un coût raisonnable pour se rendre dans toutes les régions du Canada. Il permettait également à des gens de Sydney, de North Sydney, de Sydney Mines, de Port Hawkesbury, d'Antigonish, de New Glasgow et de Stellarton et de toutes les localités entre ces points, de voyager en tout confort et en toute sécurité. Maintenant, les personnes malades, les personnes âgées, les handicapés, les anciens combattants et l'ensemble du public doivent voyager à bord d'autobus surchargés, inconfortables et, en hiver, d'une sécurité douteuse à cause des routes glissantes, des mauvaises conditions de la route. Le transport par train est sûr, et les modifications d'horaires, pratiquement inexistantes.

VIA Rail augmente la fréquence de ses trains dans le corridor Toronto-Montréal et reçoit des millions de dollars en subventions pour maintenir le service vers Gaspé. Les gens de Gaspé ont autant le droit à un service ferroviaire que quiconque—nous ne remettons pas cela en doute—, mais nous avons aussi droit au même service. La voie de Sydney à Truro, même si elle est rentable, sera vendue pour 30 pièces d'argent.

Nous parlons de la situation dans laquelle les Maritimes se trouveraient si le Québec se séparait avec 50 p. 100 de chômage, pas de chemins de fer, pas de routes, pas d'espoir, pas de jeunes, pas de force, pas de soutien. Les choses pourraient-elles être pires? Comment?

En conclusion, nous vous demandons, à vous et aux nombreux comités de détermination des faits dans tout le pays de faire preuve d'une certaine compassion à l'égard de vos concitoyens canadiens qui travaillent dur. Si nous pouvons dépenser

[Text]

lands, funds for friends of Canada to study here, and millions in industrial development in foreign lands, there must be a little left over to restore VIA Rail and maintain our railway to give dignity and respect to a proud Maritime people. If not, is Canada worth saving?

The Acting Chairman: Thank you, Mr. Stubbart. I am sure that Mayor MacDonald would like to add his own thoughts. Mayor MacDonald is not only the mayor of Sydney but also the Chairman of Jointex. Perhaps you could explain what being Chairman of Jointex means.

His Worship Mayor Manning MacDonald, Mayor, Sydney, Nova Scotia, Co-Chairman, Save the Via Rail Committee: Some people would say that they are still trying to figure that out. It is a regional body that manages a lot of services that are common to each municipality in the industrial area of Cape Breton. As such it is an amalgamated form of government to manage particular services. Each municipality is represented and the chair is occupied by myself.

Actually, I am here in a back-up role to Deputy Warden Stubbart and the rail committee, as Chairman of Jointex, and would like to have the opportunity to pass along some of the feelings of the municipal units in industrial Cape Breton and the entire Cape Breton area. We also have a committee of mayors and wardens that encompass the other counties in Cape Breton as well. They have gotten together over the past few years to take a look at items of common interest and how best we could approach that.

The Acting Chairman: Jointex, then, with respect to the common services that you talk about, would include the county of Cape Breton, the City of Sydney, North Sydney, Sydney Mines, New Waterford, Dominion, Glace Bay, Louisbourg.

Mr. MacDonald: And that is it.

Senator Graham: People may be able to identify with those names.

Mr. MacDonald: Approximately 125,000 people in industrial Cape Breton with 8,000 municipal units.

I have a few comments. I was interested in the tail end of the last brief. A couple of times the word shortline was mentioned. The constant reference to shortline is something that raises the hair on the back of our heads back in Cape Breton. That particular line between Sydney and Truro is not only a main line but also a lifeline to the island of Cape Breton.

I cannot find anyone who is against the retention of CN operating that line. I wonder why we are even debating the matter. I ask you if anyone can identify someone out there, other than perhaps the private sector people from the United States who see a good thing in a short run to come in and make a dollar, who want CN out of this area. In a moment I will tell you about some of those things. We fell victim to that kind of thing in the past down in our section of the country. If

[Traduction]

des milliards de dollars pour aider les pays étrangers, des dizaines de millions de dollars pour les forces de maintien de la paix dans de nombreux territoires, aider financièrement les amis du Canada à venir étudier ici et consacrer des millions de dollars à l'expansion industrielle dans des pays étrangers, il doit bien en rester un peu pour remettre VIA Rail sur pied et entretenir nos chemins de fer et ainsi préserver la dignité et le respect des fiers habitants des Maritimes. Dans le cas contraire, le Canada vaut-il la peine qu'on le sauve?

Le suppléant: Merci, Monsieur Stubbart. Je suis sûr que le maire MacDonald aimerait y aller de ses propres réflexions. Le maire MacDonald n'est pas seulement maire de Sydney: il est aussi président de Jointex. Peut-être pourriez-vous nous expliquer ce que signifie être président de Jointex.

Son honneur le maire Manning MacDonald, Maire, Sydney (Nouvelle-Écosse), coprésident du Comité: Certains diraient qu'on essaie encore de le déterminer. Il s'agit d'un organisme régional qui administre un grand nombre de services communs à chaque municipalité de la région industrielle du Cap-Breton. En tant que tel, il s'agit d'un amalgame d'autorités compétentes qui gèrent des services particuliers. Chaque municipalité est représentée au comité, et j'en suis le président.

À vrai dire, je suis ici pour appuyer le préfet adjoint Stubbart et le comité du chemin de fer à titre de président de Jointex et j'aimerais avoir l'occasion de vous faire part de certaines impressions que partagent les unités municipales du secteur industriel et de la région du Cap-Breton tout entière. Nous avons aussi un comité composé de maires et de préfets qui englobe également les autres comtés du Cap-Breton. Ils se sont rassemblés au cours des quelques dernières années afin de se pencher sur des questions d'intérêt commun et de déterminer la meilleure façon d'y faire face.

Le suppléant: Par conséquent, Jointex, en ce qui concerne les services communs dont vous parlez, engloberait le comté du Cap-Breton, la ville de Sydney, North Sydney, Sydney Mines, New Waterford, Dominion, Glace Bay et Louisbourg.

M. MacDonald: Et c'est tout.

Le sénateur Graham: Les gens sont en mesure de s'identifier à ces noms.

M. MacDonald: Environ 125 000 personnes dans la région industrielle du Cap-Breton, dans quelque 8 000 unités municipales.

J'ai quelques commentaires à formuler. La dernière partie du dernier mémoire m'a intéressé. À quelques occasions, on a parlé de voies secondaires. Ces mots reviennent constamment et cela horripile les gens du Cap-Breton. Le tronçon Sydney-Truro en question est non seulement une voie principale, mais également une voie essentielle à l'Île du Cap-Breton.

Je ne peux trouver personne qui soit contre l'idée que le CN continue d'exploiter cette voie. Je me demande même pourquoi nous débattons la question. Je vous demande si quelqu'un peut nommer une personne qui veut que le CN se retire, exception faite, peut-être, des gens du secteur privé des États-Unis, qui y voient une bonne occasion de faire de l'argent. Dans un moment, je vous parlerai de certaines de ces choses. Nous avons déjà été victime de ce genre de mesure dans le passé

[Text]

anyone can identify someone to me who wants CN out of there other than perhaps the mandarins at CN themselves, then I am willing to listen to them.

I cannot see for the life of me why, with all the people I have heard and talked to, and with all the briefs that have been submitted, anyone is even discussing the possibility of CN abandoning its responsibility to Cape Breton Island. They have a responsibility to provide rail service in Cape Breton, as far as I am concerned. That position was well put by briefs that were presented in the last few days, including a brief from the Hon. Ken Streach from the province of Nova Scotia, and one from the Cape Breton Board of Trade. I am sure that there will be others.

The federal government should not allow CN to abandon its responsibilities in any way, shape or form on this particular line. Rather, they should be made to improve the service. The word "demarketing" came up earlier. I think Senator Corbin mentioned it before, and he was absolutely right in what he said. There has been an attempt by CN to make the service so lousy that it would be easier for them to get out of it down the road. All they have to do is refer to the VIA experience that Deputy Warden Stubbett referred to. If you make the service bad enough it becomes easier to dump it down the road. The reverse should be occurring here. This particular service should be made to be enhanced, with CN fulfilling its responsibility.

Along with that, a plausible suggestion came out of the Cape Breton Development Corporation the other day when President Boutilier appeared before this committee. That corporation has a major stake in the retention of this line. Perhaps they should be given an opportunity to operate the line. Perhaps that is something that should be looked at. If CN doesn't feel they can operate the line, maybe Devco can operate it. That is food for thought. If CN adamantly decides they will not do it, then rather than going to the private sector they should be made to keep the rail line and perhaps have Devco operate it for them. That is something that is worth exploring.

One of the things that we are very concerned about in Cape Breton—and experience in the past has proven our fears to have been well founded is the fact that if this particular rail line is allowed to go the route of the private sector, then that is the beginning of the end for rail service in Cape Breton. As senator Buchanan pointed out earlier, if a private operator decides that something is either marginal or not in their best interests, they will get rid of it or dump it. Once they dump it, then we are out of the rail business forever. And if the rail line ever closes down in Cape Breton Island we are out of business, period! Can you imagine for one moment shipping steel rails or coal from the Cape Breton Development Corporation over the highway bed in Cape Breton to the mainland? It just cannot happen.

The Government of Nova Scotia, over the past number of years, has spent hundreds of millions of dollars to create a

[Traduction]

dans notre coin du pays. Si quelqu'un peut me nommer une personne qui veut que le CN se retire sauf peut-être les mandarins du CN eux-mêmes, je suis bien prêt à l'écouter.

Je ne peux vraiment pas voir pourquoi, avec tous les gens que j'ai entendus et à qui j'ai parlé, et avec tous les mémoires qui ont été soumis, pourquoi on s'active même à discuter de la possibilité que le CN abandonne ses responsabilités d'assurer le transport ferroviaire vers l'Île du Cap-Breton. Autant que je sache, ils ont la responsabilité de fournir le service ferroviaire dans l'Île du Cap-Breton. Cette position a été bien établie dans les mémoires qui ont été présentés au cours des derniers jours, y compris dans celui de M. Ken Streach, de la Nouvelle-Écosse, et également par la chambre de commerce du Cap-Breton. Je suis sûr qu'il y en aura d'autres.

Le gouvernement fédéral ne devrait pas permettre au CN d'abandonner ses responsabilités de quelque façon que ce soit, en ce qui concerne cette voie particulière. Il faut plutôt s'efforcer d'améliorer le service. Le terme «demarketing» a été prononcé plus tôt. Je crois que le sénateur Corbin l'a mentionné auparavant, et il avait tout à fait raison. Le CN a tenté de rendre le service si pitoyable qu'il serait plus facile pour lui de l'abandonner éventuellement. Tout ce que le CN a à faire, c'est de faire allusion à l'expérience de VIA dont le préfet adjoint Stubbett a déjà parlé. Si vous réussissez à offrir un service d'une qualité assez mauvaise, il sera plus facile de l'abandonner en bout de ligne. C'est le contraire qui devrait se produire ici. Ce service devrait être amélioré, et le CN devrait s'acquitter de ses responsabilités.

Dans le même ordre d'idée, une suggestion plausible a été formulée par la société d'expansion du Cap-Breton l'autre jour, lorsque le président Boutilier est venu témoigner devant le comité. Cette société a un énorme enjeu dans la survie de cette voie. Peut-être devrait-on lui donner une occasion de l'exploiter. Peut-être devrait-on envisager cette éventualité. Si le CN n'a pas l'impression qu'il peut exploiter la voie, peut-être la Devco pourrait-elle le faire. C'est une matière à réflexion. Si le CN tient mordicus à ne pas le faire, alors plutôt que de confier l'exploitation au secteur privé, il devrait peut-être s'efforcer de conserver la voie ferrée et en confier, peut-être, l'exploitation à la Devco. Voilà une idée qui vaut la peine d'être étudiée.

Une des choses qui nous préoccupe énormément au Cap-Breton—et l'expérience du passé justifie nos craintes, est le fait que si cette voie particulière était confiée au secteur privé, alors ce serait le début de la fin du service ferroviaire au Cap-Breton. Comme le sénateur Buchanan l'a fait remarquer plus tôt, si un exploitant privé décide que quelque chose est moyennement rentable ou qu'il ne sert pas ses intérêts, alors on s'en débarrasse. S'il s'en débarrasse, nous serons privés du service ferroviaire pour toujours. Et si la voie ferrée vient à fermer dans l'Île du Cap-Breton, nous serons laissés en plan, un point c'est tout. Pouvez-vous vous imaginer un instant expédier les rails d'acier ou le charbon de la société d'expansion du Cap-Breton par la route depuis le Cap-Breton jusqu'au continent? C'est tout simplement impossible.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a dépensé, au cours des années, des centaines de millions de dollars pour mettre sur

[Text]

state of the art steel mill in Sydney, thanks mainly to the efforts of the former Premier of Nova Scotia. Just imagine now that we have finally got that plant to a point where we can make world-class rails, we don't have any way of getting it off the island. Just think about it. Again I go back to my opening statement: I don't know why we are even discussing this. CN has a responsibility to haul freight over the line between Sydney and Truro. And it is a mainline, not a shortline. That has to be remembered. This constant reference to "shortline" is a play on words to enable the Canadian National Railway to get out of its corporate responsibilities in this country.

I talked about bitter experiences in the past. If we in Cape Breton are a little bit gun-shy it is with due regard to what has happened to us in the past. Look at some of the things that history has taught us, looks at what occurred to us down on the island of Cape Breton with the deregulation of the airlines. Air Canada pulled out of there, as did Canadian airlines, VIA Rail, Canadian National, and the Route Canada Program. Canadian National—and you are probably aware of this—decided that they wanted to get rid of the trucking business on the island. They decided they could not do it themselves so they sold it to the private sector. What happened? The private sector closed it. They left it up to the private sector to get rid of the employees in that section of the country, to do their dirty work for them. That is exactly what happened. CN got rid of the trucking business in Cape Breton Island, but had someone else do it for them. Is it any wonder that we, as municipal people and residents of Cape Breton mistrust what might take place here. Is CN trying to pull another fast one by getting out of the rail business on Cape Breton, Island, turning it over to the private sector and then having them abandon the line somewhere down the road.

You might as well write of Cape Breton off if we don't have freight service coming from Sydney to the mainland and on into the corridor. It is a main line and a lifeline from Sydney through to mainland Nova Scotia and on to the rest of Canada; let there be no mistake about that.

Canadian Forces Station Sydney, as a result of federal government policies, disappeared overnight. Those are the kinds of things that make us mistrust federal policies and what has been happening and what has been allowed to happen by mandarins up in this part of the country, people who seem to know a great deal more about what we need or want in Cape Breton than we do ourselves. Perhaps someone should listen to us once in a while to see what we need. We don't ask for a heck of a lot in Cape Breton Island, but when you are talking about the lifeline of the island itself, a basic freight service between Sydney and the mainland to haul what goods we have left to ship, it would be a tragedy for us to have no rail service at all.

What will happen with the Scotia Synfuels project in Port Hawkesbury, something that the Government of Nova Scotia has been fighting for? Both Senator Graham and Senator Buchanan have been on side in this particular project, and I

[Traduction]

piéd une aciérie à la fine pointe de la technologie à Sydney, grâce surtout aux efforts de l'ancien premier Ministre de la Nouvelle-Écosse. Imaginez-vous que maintenant que l'usine en question est en mesure de fabriquer des rails de classe mondiale, elle n'est pas capable de les faire sortir de l'Île. Pensez-y. Encore une fois, je répète ma déclaration liminaire: je ne sais pas pourquoi nous discutons même de la question. Le CN a une responsabilité de transport du fret sur la voie entre Sydney et Truro. Et il s'agit d'une voie principale, pas d'une voie secondaire. Il ne faut pas oublier cela. Cette allusion constante à une «voie secondaire» est un jeu de mot qui permet au CN de délaissier des responsabilités qu'il a face à notre pays.

J'ai parlé des expériences amères du passé. Si, au Cap-Breton, nous semblons un peu sur nos gardes, c'est à cause de ce qui nous est arrivé dans le passé. Considérez certaines des choses que l'histoire nous a enseignées, par exemple, ce que la déréglementation du transport aérien a amené à l'Île du Cap-Breton. Air Canada s'est retiré de la région, et la ligne aérienne Canadien aussi, VIA Rail, le Canadien National et le programme Route Canada. Le Canadien National—et vous savez probablement cela—a décidé qu'il voulait se débarrasser du camionnage sur l'Île. Il a décidé qu'il ne pouvait s'en occuper lui-même, alors il l'a vendu au secteur privé. Que s'est-il passé? Le secteur privé a abandonné l'affaire. Le CN L'a laissé au secteur privé pour se débarrasser des employés de cette région particulière du pays et pour qu'on fasse le sale boulot à sa place. C'est exactement ce qui s'est produit. Le CN s'est débarrassé du camionnage dans l'Île du Cap-Breton, mais s'est arrangé pour que quelqu'un d'autre le reprenne. Pas étonnant que nous, gens des conseils municipaux et habitants de l'Île du Cap-Breton, nous méfions de ce qui pourrait se produire dans le cas qui nous occupe. Le CN essaie-t-il de nous entourlouper en se retirant du secteur ferroviaire de l'Île du Cap-Breton, en le remettant au secteur privé et en s'arrangeant pour que la voie soit tôt ou tard abandonnée?

Autant rayer Cap-Breton de la carte s'il ne peut disposer d'un service de fret de Sydney au continent et de là, dans le corridor. Il s'agit d'une voie principale et d'une voie essentielle depuis Sydney jusqu'à la partie continentale de la Nouvelle-Écosse et vers le reste du Canada; il n'y a pas à s'y tromper.

La base des forces canadiennes de Sydney est disparue du jour au lendemain à la suite des politiques du gouvernement fédéral. C'est là le genre de chose qui nous rend méfiants face aux politiques fédérales; c'est la même chose pour ce qui s'est produit et ce que les mandarins ont permis de se produire dans notre coin du pays, eux qui semblent savoir beaucoup mieux que nous ce qu'il faut au Cap-Breton. Peut-être quelqu'un devrait-il nous écouter une fois de temps à autre et voir ce dont nous avons besoin. Nous ne demandons pas beaucoup, à l'Île du Cap-Breton, mais lorsque vous parlez de la voie essentielle de l'Île, qui permet le transport du fret entre Sydney et la partie continentale, afin qu'on y achemine les biens qu'il nous reste encore à acheminer, ce serait une véritable tragédie pour nous, si le service ferroviaire devait disparaître complètement.

Qu'arrivera-t-il au projet de la Scotia Synfuels de Port Hawkesbury, pour lequel le gouvernement de la Nouvelle-Écosse s'est battu? Le sénateur Graham et le sénateur Buchanan ont ramé dans le même sens en ce qui concerne ce projet

[Text]

am sure there are other senators who have stood up and supported this project as well. What will happen to the future viability of that particular project if the rail service is in jeopardy or in doubt on the island of Cape Breton, hauling Devco coal to Port Hawesbury for the Scotia Synfuels project, and also hauling that product out of Hawesbury west? What will happen to that particular project?

We don't believe for a moment that it is in the best interests of the people of Cape Breton Island to have that line go to the private sector. History has taught us that that is not a good thing for Cape Breton, that perhaps CN is only repeating what they have done before.

I have a fax here, which I should like to read to you from the United Steelworkers of America. It is addressed to me as Chairman of Jointex. It states:

On behalf of the members that I represent in Industrial Cape Breton and in Pictou County, I would add my Union's support to your presentation in opposition of the privatization of the Sydney-Truro rail line.

It is our belief that privatization will not only cause a downgrading of service but can also lead to further job loss due to added transportation costs in particular at the Sydney Steel Plant and the Trenton Works.

It is signed by John Kingston, Staff Representative, United Steelworkers of America, District 5, Sydney.

I also want to say that I thought the briefs presented to this committee by the Hon. Ken Streatch, on behalf of the Province I also want to make short reference to the fact that I thought both briefs from the province of Nova Scotia—by the Honourable Ken Streatch and from John Morrison at the Cape Breton Island Board of Trade were excellent briefs that were presented before this committee. If there was one single theme it was the fact that this particular line is a mainline and should be retained by the public sector. In the case of the Board of Trade's submission, they were stated that unless there were hardfast guarantees by the private sector that they would continue to operate that enshrined in legislation that they would have to operate it forever. That is a good premise, but how does someone enshrine a private sector into a constitution that makes them do something ad infinitum? I do not think that it will work. CN has to live up to its responsibilities. It should be enshrined by the federal government that CN or a public carrier owned and operated—or at least Crown corporation—by the federal government must continue to operate this line. A sale to the private sector is not in the best interests of the people of our area.

For those of you who follow the national statistics lately, I can tell you that the unemployment rate presently on the island of Cape Breton is nothing short of a national disgrace and is something that has to be dealt with. Attempts are being made to do something with the economy. This is not the kind of thing I like to see happening when we are talking about unemployment rates that are in excess of 40 per cent in some areas of industrial Cape Breton.

[Traduction]

particulier, je suis sûr que d'autres sénateurs ici présents se sont aussi portés à la défense de ce projet. Qu'arrivera-t-il à la viabilité future de ce projet particulier si le service ferroviaire est compromis ou remis en question à l'Île du Cap-Breton; comment transportera-t-on le charbon de la Devco vers Port Hawkesbury pour le projet de la Scotia Synfuels, et comment transportera-t-on ce produit depuis Hawkesbury? Qu'arrivera-t-il à ce projet particulier?

Nous ne croyons pas un seul instant que le transfert de cette voie au secteur privé soit dans l'intérêt des gens de l'Île du Cap-Breton. L'histoire nous a montré que ce n'est pas une bonne chose pour la Cap-Breton; que peut-être le CN ne fait que répéter ce qu'il a déjà fait.

J'ai ici un document télécopié que j'aimerais vous lire. Il vient des Métallurgistes unis d'Amérique. J'en suis le destinataire, à titre de président de Jointex. Voici ce qu'on y lit:

Au nom des membres que je représente dans le secteur industriel du Cap-Breton et le comté de Pictou, j'aimerais exprimer l'appui de nos syndicats membres en ce qui concerne l'opposition à la privatisation de la voie Sydney-Truro.

Nous croyons que la privatisation entraînera non seulement une dégradation des services, mais aussi qu'elle mènera à d'autres pertes d'emploi causées par les coûts supplémentaires inhérents au transport, en particulier vers l'usine de la Sydney Steel et vers la fonderie de Trenton.

Le message est signé par John Kingston, représentant des employés, Métallurgistes unis d'Amérique, district 5, Sydney.

Je tiens aussi à dire que les mémoires présentés au Comité par l'honorable Ken Streatch au nom de la Nouvelle-Écosse, et par M. John Morrison, de la chambre de commerce de l'Île du Cap-Breton, étaient d'excellents mémoires. S'il y avait une idée principale à retenir, c'était que cette voie particulière est une voie principale et qu'elle devrait demeurer entre les mains du secteur public. Dans le cas de l'exposé de la chambre de commerce, on a dit que s'il n'y avait pas rapidement de garantie solide du secteur privé, il continuerait d'exploiter la voie. Je suppose que si cela était enchâssé dans une loi—il devrait l'exploiter pour toujours. Il s'agit d'un bon point de départ, mais comment quelqu'un peut-il enchâsser le secteur privé dans une loi de façon à lui faire faire quelque chose pour toujours? Je ne crois pas que cela puisse fonctionner. Le CN doit s'acquitter de ses responsabilités. Le gouvernement fédéral devrait veiller à ce que le CN ou une société d'État fédérale continue d'exploiter cette voie. Une vente au secteur privé n'est pas dans l'intérêt des gens de notre région.

Pour ceux d'entre vous qui ont pris connaissance des statistiques nationales dernièrement—je puis vous dire que le taux de chômage qui sévit actuellement dans l'Île du Cap Breton est une véritable disgrâce nationale et qu'il faut absolument y voir. On tente actuellement de redresser l'économie. Ce n'est pas le genre de chose que j'aime voir lorsque nous parlons d'un taux de chômage qui dépasse les 40 p. 100 dans certaines régions du secteur industriel du Cap-Breton.

[Text]

Here we are fighting to retain something else when we should be looking at things to add to the economy in Cape Breton. If this line is allowed to leave the hands of the federal government with its safety net and Canadian National operating it, we are in big trouble in Cape Breton.

Senator Forrestall: Senator Graham usually starts off first. We have another ex-Cape Bretonner who chairs this illustrious committee. I welcome you. In your usual way you have been forceful and very frank. It is interesting to note that if the Port of Sydney is not the branch or shortline then perhaps industrial Cape Breton has finally got one-upmanship on Halifax because Halifax must be at the other end of the shortline.

I wish to ask a couple of questions concerning the dollar level of taxes that ensue from Canadian National, either by direct taxes or grants in lieu of taxes to the grouping that makes up Jointex. Do you know approximately the level?

Mr. MacDonald: It would not be paid to Jointex, it would be paid to each municipal unit where they happen to have some property. It is a grant in lieu of taxes, but it is equal to ordinary taxation that would be paid. Federal government grants in lieu of taxation are always the same amount that you would pay in the private sector. But in Crown corporations deals have been struck. I know that CN has had a deal struck for a number of years. It is not a great deal of money.

I heard you ask this question earlier. If what you are leading up to is if a private carrier came in and asked us for a deal, I would say emphatically no, that they would pay the going rate on taxes the same as any commercial operator would pay. The second part of my answer is that even if we wanted to we couldn't anyway because provincial legislation prohibits it.

Senator Forrestall: That is quite true. The same would be true for you, Mr. Stubbart?

Mr. Stubbart: Yes it would.

Senator Forrestall: There are a couple of things here. I have not heard any debate about the maintenance of rail service for Sydney. There has been no debate about it whatsoever. I think every one is in agreement. The platform provided by the committee is to discuss the merits of whether it should be CN, or whether CN can, following the authority set forth in the National Transportation Act, dispose of this so-called marginally profitable line to the private sector. There has been no debate on that.

You made reference to Mr. Boutilier's evidence in front of us. Devco did look seriously at making an offer. I was not clear as to why they did not follow it through, but I should like to ask you this: In the final analysis—should this matter come to fruition and Canadian National should privatize—would it seem to you that the safety net would ultimately have to be Devco, because they could not survive? You are absolutely

[Traduction]

Nous essayons de combattre pour conserver quelque chose alors que nous devrions envisager des façons d'améliorer l'économie du Cap-Breton. Si l'on permet que cette voie soit délaissée par le gouvernement fédéral et son filet de sécurité et que le Canadien National ne l'exploite plus, nous aurons de graves difficultés au Cap-Breton.

Le sénateur Forrestall: Le sénateur Graham est généralement celui qui commence. Un autre ex-habitant du Cap-Breton préside cet illustre comité. Je vous souhaite la bienvenue. Comme d'habitude, vous vous êtes exprimé avec beaucoup de conviction et de franchise. Il est intéressant de souligner que si le port de Sydney n'est pas l'embranchement ou la voie secondaire, alors peut-être que le secteur industriel du Cap-Breton a finalement pris un pas d'avance sur Halifax, parce que Halifax doit être à l'autre bout de la voie secondaire.

J'aimerais poser une ou deux questions concernant le montant d'impôts que génère le Canadien National soit sous forme d'impôts directs soit sous forme de subventions en remplacement d'impôt pour le groupe qui forme Jointex. En connaissez-vous le montant approximatif?

M. MacDonald: Cet impôt ne reviendrait pas à Jointex, il serait payé à chaque unité municipale où se trouve une propriété. Il s'agit d'une subvention en remplacement d'impôt mais elle est égale à l'impôt ordinaire qui serait payé. C'est-à-dire que les subventions du gouvernement fédéral en remplacement d'impôt sont toujours du même montant que ce que vous payeriez dans le secteur privé. Mais des marchés ont été conclus avec les sociétés d'État. Je sais que le CN a disposé d'un tel marché durant un certain nombre d'années. Il ne s'agit pas de beaucoup d'argent.

Je vous ai entendu poser cette question plutôt. Si vous voulez en venir au fait qu'un transporteur privé pourrait vous demander un marché de ce genre, je vous répondrais un non bien senti. Il paierait le taux d'impôt courant, le même que tout exploitant commercial doit payer. La deuxième partie de ma réponse est que même si nous voulions le faire, nous ne le pourrions pas de toute façon parce que la loi provinciale le défend.

Le sénateur Forrestall: Cela est tout à fait vrai. Il en irait de même pour vous, n'est-ce pas, Monsieur Stubbart?

M. Stubbart: Oui.

Le sénateur Forrestall: Il y a un ou deux éléments qui m'échappent. On a pas, autant que je sache, débattu de l'entretien du service ferroviaire à destination de Sydney. Il n'y a eu aucun débat à ce sujet. Je crois que tout le monde est d'accord. La tribune fournie par le comité vise la discussion des mérites relatifs au fait que le CN devrait ou pourrait, suivant les pouvoirs établis dans la Loi sur les transports nationaux, remettre au secteur privé cette voie moyennement rentable. Il n'y a pas eu de débats à ce sujet.

Vous avez parlé des données fournies par M. Boutilier devant nous. La Devco a envisagé sérieusement de déposer une offre. On ne sait pas très bien si elle y a donné suite, j'aimerais vous demander ceci: en dernière analyse—si cette question devait être résolue et que le Canadien National privatisait—, vous semblerait-il que le filet de sécurité devrait être en bout de ligne la Devco parce qu'elle ne pourrait survivre? Vos com-

[Text]

right in your comments. You can't haul 78-foot rail lines and chunks of steel around on trucks, nor can you haul coal. It has to go either by water or by truck. Tell me what you feel about Devco. Expand on that and your knowledge of their new maintenance shop and their capacity. They have a damn good history of operating a rail line.

Mr. MacDonald: That depends on whom you talk to. There are certainly some merits in having the Cape Breton Development Corporation operate that particular line because they do have such a major stake in it. But Mr. Boutilier quite correctly stated that he would have to have some assurances that Canadian National would remain the owners, because there are a number of capital considerations that come into play here that will have to be dealt with in the future.

If Devco were operating the line for a private operator and the private operator decided that they would not repair the line or do something with the bridges, or they just decided that they would not going to spend any more capital funds, then Devco would be left on their own. They would either have to stop operating or go to someone else to try to get some capital money—back to the government, probably, when the government has stated to the Cape Breton Development Corporation, “Look, you are on your own after the next couple of years”, and as the provincial government has stated to Sydney steel. These things are hard rules that are set in the future. So that they have their marching orders. I think that Devco would only consider that if the ownership of the rail bed itself was vested in CN or another federal government Crown agency with some kind of safety net.

Senator Forrestall: You did not address the question of leasing. Would you direct your thoughts to CN leasing as opposed to selling the line?

Mr. MacDonald: We are not against anything as long as there is some kind of enshrining that will prohibit anything happening to the line in the future, because of economic conditions or because some operator decides, as Senator Buchanan stated earlier, that the line is not worth keeping any more. That is a real fear that we have.

We want that line to remain in public hands with the federal government living up to its responsibility to get our goods off the island for us. The line has been making money, which makes me wonder why they want to get rid of it.

Mr. Stubbart: I do not believe it would be a good idea at all for Devco to operate the line, unless as the mayor says, it would be as a management team rather than a total operator. My fear is that governments seem to have a unique way of sliding responsibility eventually. They get the door open and then get Devco to operate it on a lease basis, or whatever they wish it to be. Eventually, also being a Crown corporation, they would slide the total responsibilities to Devco. Devco is very

[Traduction]

mentaires sont tout à fait justifiés. On ne peut transporter des rails de 78 pieds et des blocs d'acier par camion, pas plus que du charbon. On doit faire ce transport par bateau ou par camion. Dites-moi ce que vous pensez de la Devco. Fournissez-nous des détails et dites-nous ce que vous savez de son nouvel atelier d'entretien et de sa capacité. Elle possède de très bons antécédents d'exploitation d'une voie ferrée.

M. MacDonald: Ça dépend à qui vous parlez. L'exploitation de cette voie particulière par la société d'expansion du Cap-Breton présente certainement des mérites, car elle a un enjeu majeur dans cette activité. Mais M. Boutilier a affirmé à bon droit qu'il faudrait obtenir des garanties selon lesquelles le Canadien National demeurerait propriétaire de la voie, car il y a un certain nombre de considérations capitales qui entrent en jeu et qu'il faudra aborder dans l'avenir.

Si la Devco devait exploiter la voie au nom d'un exploitant privé et que ce dernier décidait de ne pas réparer la voie, de ne rien faire avec les ponts ou de ne pas dépenser plus de capitaux, la Devco serait laissée à elle-même. Il lui faudrait abandonner l'exploitation ou essayer d'obtenir des capitaux d'ailleurs—encore du gouvernement, probablement, quoique le gouvernement ait déclaré à la société d'expansion du Cap-Breton: «Écoutez, vous devrez vous débrouiller tout seuls après un ou deux ans», tout comme le gouvernement provincial l'a déclaré à la Sydney Steel. Ce sont là des règles fixes qui sont établies pour l'avenir. Ainsi, elles savent à quoi s'en tenir. Je suppose que la Devco envisagerait cela uniquement si la propriété de l'emprise du chemin de fer lui-même était confiée au CN ou à une autre société d'État du gouvernement fédéral, assortie d'un quelconque filet de sécurité.

Le sénateur Forrestall: Vous n'avez pas parlé de la question de location. Voudriez-vous nous faire part de vos réflexions sur une location éventuelle du CN, par opposition à la vente de la voie?

M. MacDonald: Nous ne sommes opposés à rien, dans la mesure où il y a certaines dispositions qui empêchent que quelque chose arrive à la voie dans l'avenir, en raison de la situation économique ou parce qu'un exploitant quelconque décide, comme le sénateur Buchanan l'a mentionné plus tôt, qu'il ne valait plus la peine de garder la voie en exploitation. Voilà la vraie crainte que nous avons.

Nous voulons que cette voie demeure entre les mains du secteur public et que le gouvernement fédéral s'acquitte de sa responsabilité de faire sortir nos produits de l'île. La voie a été rentable, ce qui m'amène à me demander pourquoi nous envisageons nous en débarrasser.

M. Stubbart: Je ne crois pas du tout que ce serait une bonne idée que la Devco exploite la voie, à moins, comme le maire l'a dit, qu'elle le fasse en tant que membre d'une équipe de gestion plutôt qu'à titre de seul exploitant. Ma peur, c'est que les gouvernements semblent trouver une façon unique d'échapper à leurs responsabilités éventuelles. Ils ouvrent la porte, amènent la Devco à exploiter la voie en vertu d'un bail, ou de toute autre façon qu'ils jugent appropriée. Tôt ou tard, comme il

[Text]

restricted in its budget limitations now by the federal government. If they were to incur total responsibility and even a small deficit they would almost certainly have to abandon the line because they are struggling now to keep the corporation going. As the mayor said, if there were some back-up guarantee that CN would pick it up if it were to falter under Devco, then probably it would be a possibility. But I would be very leery of that prospect.

Senator Forrestall: The business plan for Devco in its five-year projection still has about two or three years left to run. The chairman and chief executive officer did make reference to the unsettling of that business plan and the danger that that was frustrated with. Thank you very much.

In closing, concerning your damnation of Marine Atlantic, was that prior to the change in management a couple of years ago. Does management not seem to have improved? I have a bias, as a former director, I thought that we had cleaned up our act.

Mr. Stubbett: It has been the history of Marine Atlantic. I worked there for 28 years and I know all about it. It is a terrible operation, it is poorly run and it is very costly.

Senator Forrestall: It is still that way, is it?

Mr. Stubbett: It doesn't coordinate road and rail and never did. For example, I have seen a bus and train arriving 15 minutes after the ship had left for Newfoundland. Can you imagine that passengers having to wait in the waiting room all night for the sake of 15 minutes? That is the kind of operation it has been under several heads and several managements.

Senator Forrestall: And still no improvement?

Mr. Stubbett: To give you some idea, not too long ago the order came down to use one of the smaller vessels. It was countermanded by the manager, who said to use the larger vessel. His underlings, without his authority, countermanded that order again. So that it was going back and forth. The captains and the local management were going crazy, asking themselves, "Well what ship do we sail?" It was changing every second day.

The Deputy Chairman: Mr. Stubbett, you mention on page one of your brief that the Department of Transportation in Ottawa refused to grant year-round service to St. John's by way of the *MV Joseph* and *Clara Smallwood*, and ignored a study commissioned by the government that showed a \$5 million profit could be made by this service, which would greatly increase container and truck traffic, creating new employment opportunities and maintaining current jobs on both sides of the Atlantic, for North Sydney and Argentina.

[Traduction]

s'agit d'une société d'État, ils remettraient l'entière responsabilité à la Devco. La Devco fait face à des restrictions énormes en raison des limites budgétaires actuelles du gouvernement fédéral. Si elle devait obtenir les responsabilités totales et faire ne serait-ce qu'un petit déficit, elle devrait certainement abandonner la voie car elle a d'ores et déjà de la difficulté à se maintenir en activité. Comme le maire l'a fait remarquer, s'il y avait des garanties écrites selon lesquelles le CN récupérerait l'affaire et que la Devco devait échouer, alors peut-être aurions-nous une possibilité. Mais je doute énormément de la possibilité d'une telle perspective.

Le sénateur Forrestall: Les prévisions quinquennales du plan d'affaires de la Devco portent encore sur deux ou trois ans. Le président-directeur général a fait allusion au démantèlement de ce plan d'affaires et au danger—qui est une source de frustration. Merci beaucoup.

Pour terminer, en ce qui concerne votre condamnation de la Marine Atlantic, était-ce avant le changement de direction il y a un ou deux ans? La direction ne semble-t-elle pas s'être améliorée? J'ai un préjugé favorable, à titre d'ancien directeur, je croyais que nous avions remédié à nos problèmes.

M. Stubbett: C'est l'histoire de la Marine Atlantic. J'y ai travaillé durant 28 ans; je connais tout à son sujet. Il s'agit d'une entreprise pitoyable qui est fort mal administrée et très onéreuse.

Le sénateur Forrestall: C'est toujours le cas, n'est-ce pas?

M. Stubbett: Elle n'assure aucune coordination entre la route et le chemin de fer, et ne l'a jamais fait. Par exemple, j'ai vu un autobus et un train arriver 15 minutes après le départ du navire vers Terre-Neuve. Pouvez-vous imaginer cela—les passagers oblogés de passer toute la nuit dans la salle d'attente pour un retard de 15 minutes? Elle a toujours été ainsi malgré les gens qui se sont succédés à sa tête, malgré les multiples administrations.

Le sénateur Forrestall: Et il n'y a toujours aucune amélioration?

M. Stubbett: Pour vous donner une idée, il n'y a pas très longtemps, un ordre est venu d'en haut d'utiliser un des petits navires. Cet ordre a été contredit par le directeur qui a dit d'utiliser le gros navire. Ses subordonnés, sans son consentement, ont renversé cet ordre une nouvelle fois. Alors il y avait plein d'ordre et de contre-ordres. Les capitaines et les membres de la direction locale devenaient fous et se demandaient: «Eh bien, quel navire prenons-nous?» Tout changeait du jour au lendemain.

Le vice-président: Monsieur Stubbett, vous avez mentionné en page un de votre mémoire que le ministère des Transports à Ottawa a refusé de vous accorder un service à l'année longue vers St. John's, avec le *NM Joseph* et *Clara Smallwood*, et qu'il n'a tenu aucun compte d'une étude commandée par le gouvernement qui montrait que ce service pouvait donner lieu à un profit de 5 millions de dollars, ce qui augmenterait énormément la circulation des camions et des conteneurs, ainsi de suite, et créerait de nouveaux débouchés qui permettraient de maintenir des emplois actuels des deux côtés de l'Atlantique—pour North Sydney et Argentina, et ainsi de suite.

[Text]

Where can we find that study?

Mr. Stubbett: The National Transportation Commission has it. The Government of Canada authorized the study and had it carried out. I know that Mr. John Crosbie was involved.

Senator Forrestall: He made the decision on behalf of western Newfoundland. I can get you a copy of that.

Senator Spivak: I want to thank these gentlemen and compliment them on their brief, which is a very frank and concise statement of the problem.

I was present at the Economic Union Conference in Montreal, where there was a great deal of talk about economic barriers. However, there was no discussion of how transportation policies might be one of the barriers to greater economic activity in Canada.

You made a very persuasive case for maintaining rail transport as a public utility and as a national public utility. Suppose CN were to be forced in some manner to continue to operate this line? Under the present federal policy they could then abandon it once it was seen to be unprofitable—at least that is how I understand the policy.

In view of that, how do you balance the present national policy with the opportunity, through privatization of the line or provincial take over, by Devco or whatever, to be able to tailor it more to your needs? The history of federal transportation policy, it seems they have ignored the needs of the province, or at least to a great degree, as you recounted. I presume that one of the reasons for that is the lack of understanding of just what this means. I don't know what other reason there is. You cannot attribute malevolence to federal policy; it has to be misunderstanding.

I am probably only one of a few senators here who has no direct or indirect connection to Cape Breton, for I come from Manitoba. Everyone else has some connection. I think there is some sort of conspiracy here.

In western Canada we get the impression that a great deal of public funds are put into Atlantic Canada in an attempt to create employment through things like the Atlantic Development Agency.

Why is it, in your opinion, that those funds are not better utilized when looking at infrastructure and essential things?

Mr. MacDonald: Have you got two hours?

Senator Spivak: I cannot understand this. The information that is coming to light here strikes me that there is a misdirected use of funds and perhaps not a sensitive enough federal policy. That is the heart of the issue. The federal policy were such as to not allow CN to put the issue of profitability in there because all the costs are not being counted, if you know what I mean, that CN may be only marginally profitable in operating that line, but in terms of the total region look at the costs involved if there is not a rail line service. If there was a proper cost benefit balance sheet one might see a different picture.

[Traduction]

Où pouvons-nous trouver cette étude?

M. Stubbett: L'Office national des transports l'a à sa disposition. Le gouvernement du Canada a autorisée l'étude et l'a fait effectuer. Je sais que M. John Crosbie y a participé.

Le sénateur Forrestall: Il a pris la décision au nom de l'ouest de Terre-Neuve. Je peux vous en obtenir copie.

Le sénateur Spivak: Je remercie ces messieurs. Je veux vous féliciter de votre mémoire, qui, à mon avis, expose le problème avec franchise et concision.

J'ai assisté à la conférence sur l'union économique à Montréal. On y a beaucoup parlé des barrières économiques. Cependant, on n'y a pas parlé de la mesure dans laquelle les politiques en matière de transport peuvent restreindre la croissance de l'activité économique au Canada.

Vous vous être montrés très persuasif face au maintien du transport ferroviaire en tant que service public et en tant que service public national. Admettons que le CN soit forcé d'une façon ou d'une autre de poursuivre l'exploitation de cette voie. En vertu de la politique fédérale actuelle, il pourrait abandonner dès qu'il juge qu'elle n'est pas rentable—du moins, c'est ce que je comprends de la politique.

Compte tenu de cela, comment parvenez-vous à concilier la politique nationale actuelle avec la possibilité—par privatisation de la voie, par reprise par la province ou par la Devco, ou quoi que ce soit—d'être en mesure de l'adapter davantage aux besoins? Si l'on considère l'histoire de la politique fédérale en matière de transport, il semble que les besoins de la province aient été laissés de côté—ou ils ont été laissés de côté dans une large mesure, comme vous nous l'avez fait remarquer. Je présume que le manque de compréhension de ce que cela signifie exactement l'explique en partie. Je ne sais pas s'il y a une autre raison. On ne peut taxer la politique fédérale de malveillance; ce doit plutôt être de l'incompréhension.

Je suis probablement l'un des seuls sénateurs ici qui n'ait aucun lien, direct ou indirect, avec le Cap-Breton, car je viens du Manitoba. Tous les autres ici ont un lien ou un autre. Je crois qu'il doit y avoir une certaine forme de conspiration.

Dans l'Ouest canadien, nous avons l'impression qu'une partie importante des fonds publics sont consacrés aux Maritimes, pour essayer de créer des emplois par l'entremise d'organismes comme l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Pourquoi, à votre avis, n'utilise-t-on pas mieux ces fonds lorsqu'on considère l'infrastructure et les choses essentielles?

M. MacDonald: Avez-vous deux heures à me consacrer?

Le sénateur Spivak: Je ne peux comprendre cela. L'information mise au jour ici me semble dénoter un usage impropre des fonds et, peut-être, une politique fédérale mal adaptée. Cela est le cœur du problème. Si la politique fédérale est telle que le CN ne pourrait se retrancher derrière la rentabilité parce que tous les coûts ne sont pas comptés, si vous me comprenez bien, l'exploitation de cette voie peut n'être que moyennement rentable pour le CN, mais en ce qui concerne la région tout entière, il faut considérer tous les coûts qu'entraînerait l'abandon d'un service ferroviaire. Si nous disposions d'un bilan adéquat, on pourrait avoir une image différente.

[Text]

How do you sort this out? You are strongly in favour of a public utility. I happen to agree with you and think that the public interest has to be maintained. That is done in other countries such as Japan, very effectively. By maintaining a public utility the economic productivity of a country is enhanced. You are putting forward that point of view, yet you might be better served, given the present context, by looking at a provincial operation or privatization of that line. I would like you to comment further on that.

Mr. MacDonald: I do not know where to start. First, privatization of the line guarantees us nothing. The present legislation may allow CN to abandon the line if it becomes less than profitable. We are saying that CN's mandate or a mandate from a public corporation should be enshrined in federal government legislation.

Senator Spivak: You are seeking a change in the transportation mode?

Mr. MacDonald: Certainly, if that is what it takes to close any loophole. Once this line goes to the private sector then nobody can guarantee that the private sector is going to operate it because the profit motive is first, last and always. If they do not feel that a line can be maintained profitably in Cape Breton Island they are going to abandon it. It is the same as anyone who is running a business, if it is not paying they are going to get out. That is not so, senator?

Senator Atkins: I think there could be some provisions in the bill of sale that might protect the line, either through the province or through some form of—

Mr. MacDonald: In other words, if one fails it reverts back to public ownership?

Senator Atkins: Whatever.

Senator Buchanan: CN has already stated that it will not do that.

Senator Atkins: Again, I go back to the fact that this may be where the province has to step in and it has to be looked at as a commitment to regional development.

Senator Buchanan: The province could never afford it, even come close to it.

Mr. MacDonald: I do not think the federal government should be allowed to abandon its responsibility here. I go back to the point: who, in Ottawa, is thinking up these things? I would like to find the mandarins who are doing this. They have to be here somewhere dictating the policies of this country from the west coast to the east coast.

Senator Buchanan: I hope you and Wes never find them!

Mr. MacDonald: Are they the same people who have been debating the Scotia Synfuels project for 10 years? I would like to find out whether we are finally going to get that off the ground to help the economy.

That addresses the other part of your question on the Atlantic Canada Opportunities Agency. We have told them a num-

[Traduction]

Comment faire le tri dans tout cela? Vous êtes nettement en faveur d'un service public. Il s'adonne que je suis d'accord avec vous et que je crois que l'intérêt public peut être préservé. Cela se fait très efficacement dans d'autres pays, par exemple, au Japon. En préservant un service public, on améliore la productivité économique d'un pays. Vous avancez ce point de vue, mais vous pourriez être mieux servi, étant donné le contexte actuel, si vous cherchiez une exploitation de la part de la province ou une privatisation de cette voie. J'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet.

M. MacDonald: Je ne sais pas par où commencer. Tout d'abord, la privatisation de la voie ne nous garantit rien. La loi actuelle peut permettre au CN d'abandonner la voie si elle fonctionne à perte. Nous disons que le mandat du CN, comme le mandat de toute société publique, devrait être enchâssé dans une loi fédérale.

Le sénateur Spivak: Cherchez-vous à susciter un changement du mode de transport?

M. MacDonald: Certainement, si cela permet de remédier à toute échappatoire. Une fois cette voie confiée au secteur privé, rien ne peut garantir qu'elle continuera à être exploitée, parce que le profit est la seule question en cause. S'il ne croit pas que la voie puisse être rentable dans l'Île-du-Cap-Breton, il l'abandonnera. La situation est la même pour toute personne qui exploite une entreprise. Si elle n'est pas payante, on l'abandonne. N'êtes-vous pas d'accord, sénateur?

Le sénateur Atkins: Je crois qu'il saurait y avoir certaines dispositions dans le contrat de vente qui protègent la voie, soit par l'entremise de la province, soit par l'entremise d'une forme de—

M. MacDonald: En d'autres termes, si le propriétaire échoue, la voie redevient propriété publique?

Le sénateur Atkins: Si vous voulez.

Le sénateur Buchanan: Le CN a déjà affirmé qu'il ne ferait pas cela.

Le sénateur Atkins: Encore une fois, j'en reviens au fait que la province pourrait à ce moment-là entrer en jeu et que cela pourrait être considéré comme un engagement face à l'expansion régionale.

Le sénateur Buchanan: La province ne pourrait jamais se le permettre, même pas y penser.

M. MacDonald: Je ne crois pas que le gouvernement fédéral devrait avoir la permission d'abandonner sa responsabilité ici. On revient au point suivant: qui, à Ottawa, pense à ces choses? J'aimerais découvrir les mandarins qui font cela. Ils doivent bien être quelque part, dictant les politiques du pays d'un océan à l'autre.

Le sénateur Buchanan: J'espère que vous et Wes ne les trouverez jamais!

M. MacDonald: S'agit-il des mêmes gens qui ont débattu le projet de la Scotia Synfuels durant dix ans? J'aimerais découvrir si nous allons finalement entreprendre ce projet pour aider l'économie.

Cela répond à l'autre partie de votre question sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Nous lui

[Text]

ber of times to look within and create the kind of market that favours the local entrepreneur, that favours what we do best in the area instead of parachuting businesses in from other parts of Canada that are doomed to failure. I understand that they are submitting a brief asking for the retention of CN Rail, which is a step in the right direction from that company. How can that company put money into our economy to develop business when it is possible that the very method of taking that product out of there will be abandoned down the road?

The Atlantic Canada Opportunities Agency has to turn itself inward to the small business people in our area, to the municipalities that need new sewers, new water systems and new highways. They have not done that. Former premier, Senator Buchanan, will recall the old Urban Affairs Department, which was run by the federal government, that dealt directly with municipalities in these kinds of projects. That worked well because in tough times we were able to tap into federal funding to fix up our infrastructures. We no longer have that. Rather, we see businesses coming and going as the incentives come and go over the years. When is somebody going to wake up up here and start putting their priorities where they are spending the money?

Senator Spivak: There have been many ideas put forward along the lines you are suggesting. I do not know whether they have been put forward outside of government. I am not sure they are current inside government. How strongly do you think the provincial government is supporting the retention of CN? Is their view as strongly held as yours?

Mr. MacDonald: Yes. That is my personal opinion and I don't know if it is shared by everybody. I have read their brief and I have talked to Minister Streach on at least two or three occasions regarding this, and he seems to be very much onside. They don't feel that anybody else can run it.

Senator Spivak: Do you think they are prepared to support it to the extent of not granting rights-of-way or other consents here? In other words, how strongly do you think the feeling is to say to the federal government, you must accept your responsibilities and if you do not accept your responsibilities and you do not change your point of view in terms of profitability versus public utility, here is what we are going to do? Obviously, enough strong protest will eventually change government policy.

Mr. MacDonald: I have not seen anything from the other side. I would hope that the decision will be in our favour in this because it seems to me that everybody we have talked to is on the same wave length and wants CN to live up to their responsibility and they want the federal government to make sure they do.

The province of Nova Scotia has another problem facing it when it comes to this whole scenario of who operates the line,

[Traduction]

avons dit à un certain nombre de reprises de regarder l'intérieur et de créer le genre de marché qui favorise l'entrepreneur local, qui favorise ce que nous faisons le mieux dans la région, plutôt que de parachuter, à partir d'autres régions du Canada, des entreprises qui sont vouées à l'échec. Je comprends qu'il présente un mémoire dans lequel il demande de conserver CN Rail, ce qui est un pas dans la bonne direction de la part de cette société. Comment cette société peut-elle injecter de l'argent dans notre économie afin d'obtenir une nouvelle clientèle quand elle envisage la possibilité d'abandonner en bout de ligne la méthode même par laquelle elle fait sortir ce produit d'ici?

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique doit regarder à l'intérieur vers les petites entreprises de notre région, les municipalités qui ont besoin de nouveaux égouts, de nouveaux aqueducs et de nouvelles routes. Elle ne l'a pas fait. Le sénateur Buchanan, ex-premier ministre, se rappellera le vieux ministère des Affaires urbaines du gouvernement fédéral qui traitait directement avec les municipalités pour ce genre de projet. Cela fonctionnait bien, parce qu'en ces temps difficiles, nous étions en mesure d'obtenir un financement du fédéral pour adapter nos infrastructures. Nous ne pouvons plus le faire. En lieu et place, nous voyons des entreprises qui viennent et qui s'en vont avec les années, au gré des incitatifs. Quand quelqu'un se réveillera-t-il et commencera-t-il à accorder la priorité au secteur où il dépense l'argent?

Le sénateur Spivak: Bien des idées ont été avancées qui sont conformes à votre suggestion. Je ne sais pas si elles proviennent de l'extérieur du gouvernement. Je ne suis pas sûr que les gens du gouvernement soient bien à jour. Dans quelle mesure, croyez-vous, le gouvernement provincial appuie-t-il le maintien du CN? Les vues de ce gouvernement sont-elles aussi fermes que les vôtres?

M. MacDonald: Oui. Mais il s'agit de mon opinion personnelle, et je ne sais pas si tout le monde la partage. J'ai lu le mémoire de la province et j'ai parlé au ministre Streach à au moins deux ou trois occasions à ce sujet, et il semble être très d'accord. Les gens du gouvernement ne croient pas que quelqu'un d'autre puisse l'exploiter.

Le sénateur Spivak: Croyez-vous qu'ils soient prêts à aller, dans leur appui, jusqu'à refuser d'accorder des servitudes de passage ou d'autres consentements? En d'autres termes, dans quelle mesure, selon vous, sont-ils tentés de dire au gouvernement fédéral qu'il doit accepter ses responsabilités et que s'il ne le fait pas, et s'il ne change pas son opinion en ce qui concerne la rentabilité par rapport à l'utilité publique, qu'il entend prendre des mesures. Manifestement, une protestation suffisamment forte amènera tôt ou tard le gouvernement à modifier sa politique.

M. MacDonald: Je n'ai rien vu de l'autre côté. J'espère que la décision serait en notre faveur sur cette question, parce qu'il me semble que tout le monde à qui nous avons parlé est sur la même longueur d'ondes et désire que le CN s'acquitte de sa responsabilité et que le gouvernement fédéral s'assure que le CN le fait.

La province de la Nouvelle-Écosse fait face à un autre problème en ce qui concerne tout le scénario de l'exploitant de la

[Text]

and this is very near and dear to us. We still feel that if that rail bed between Sydney and Truro stays in public hands, we may have a chance of getting a passenger service operated by the private sector over that rail bed, a rapid transit system between Cape Breton Truro and on into Halifax. If the line goes to the private sector and is subsequently abandoned down the road—and that is a fear of a number of people in our area—then the passenger service will never come back. We know there is some interest in a passenger system that could be developed if CN were made to improve that particular rail bed between Sydney and Truro.

Senator Buchanan: And reduce the running costs of the line remaining?

Mr. MacDonald: That is correct. It would reduce it substantially.

Senator Spivak: In terms of provincial commitments, the province puts a great deal of money into the building of highways. Of course, that same type of money is not spent in terms of railways. I am wondering how you balance that in terms of provincial commitment?

Mr. MacDonald: I am sure you have heard Premier Cameron recently talk about the twinning of the highways and the need for new highways in Nova Scotia. That is going to be extremely expensive for the Province of Nova Scotia. I suppose if the province feels it is going to do that with the highway system then at least CN and the federal government should maintain the rail system in the public sector. No one is asking us to privatize the highways. They have not sold them yet. Why should we sell the railway?

Senator Atkins: It is not only provincial money either.

Mr. MacDonald: No, I realize that.

Mr. Stubbart: Senator, I find it difficult to understand why the federal government and CN management have such difficulty in understanding why we need a railway. I am happy to hear you say you are from western Canada. I am quite familiar with western Canada. I have a sister who has lived in Manitoba for 25 years. I was there for two or three years during my military service. How would you feel if the federal government suddenly cut off total wheat subsidies for the movement of grain across the prairies and the Crow's Nest Pass, which has received hundreds of millions of dollars over the years in subsidies? There would be a revolution in western Canada.

We are facing the same plight: destruction of our economy if we lose the CN Rail. The province cannot guarantee it. The province is struggling now. The province does not collect taxes to support railways. It charges for license plates and drivers' fees and all kinds of things to support the highway. It has no revenue for railway and should not have. It is a federal responsibility. It is mind-boggling to understand why the federal gov-

[Traduction]

voie, et ce problème est très proche de nous. Nous pensons encore que si l'emprise du chemin de fer entre Sydney et Truro demeure entre les mains du secteur public, nous aurons la chance d'obtenir un service de transport de passagers exploité par le secteur privé sur cette emprise; un système de transport rapide entre Cap-Breton et Truro, et de là jusqu'à Halifax. Si la voie est confiée au secteur privé et subséquemment abandonnée—et c'est là la peur d'un certain nombre de personnes dans notre région—, le service de transport de passagers ne reviendra jamais. Nous savons qu'il y a un certain intérêt à l'égard des autres modes de transport de passagers qui pourraient être élaborés si le CN devait améliorer cette emprise particulière entre Sydney et Truro.

Le sénateur Buchanan: Et réduire les coûts d'exploitation de ce qui reste de la voie?

M. MacDonald: C'est exact. Cela réduirait substantiellement les coûts.

Le sénateur Spivak: En ce qui concerne les engagements de la province, la province injecte beaucoup d'argent dans la construction et l'entretien des routes. Évidemment, les dépenses consacrées au chemin de fer ne sont pas de la même ampleur. Je me demande quel est le rapport entre les deux en ce qui concerne les engagements provinciaux?

M. MacDonald: Je suis sûr que vous avez entendu le premier Ministre Cameron parler récemment de l'ajout d'une voie sur les routes et des besoins en nouvelles routes en Nouvelle-Écosse. La Nouvelle-Écosse devra faire face à des dépenses extrêmement élevées. Je suppose que si la province doit consacrer autant d'argent au réseau routier, elle s'attend au moins à ce que le CN et le gouvernement fédéral entretiennent le réseau ferroviaire du secteur public. Personne ne nous demande de privatiser les routes. On ne les a pas encore vendues. Pourquoi devrions-nous vendre les chemins de fer?

Le sénateur Atkins: Il ne s'agit pas seulement de fonds provinciaux non plus.

M. MacDonald: Non, je m'en rends bien compte.

M. Stubbart: Sénateur, j'ai de la difficulté à comprendre pourquoi le gouvernement fédéral et la direction du CN ont autant de difficulté à comprendre pourquoi nous avons besoin d'un chemin de fer. Je suis heureux de vous vous entendre dire que vous venez de l'Ouest canadien. Je connais bien l'Ouest canadien. Une de mes soeurs habite au Manitoba depuis 25 ans. J'y ai séjourné deux ou trois ans durant mon service militaire. Quelles seraient vos impressions si le gouvernement fédéral cessait subitement toute subvention pour les mouvements des céréales dans les Prairies en vertu de l'accord du Pas-du-Nid-de-Corbeau, qui représente des centaines de millions de dollars en subventions au cours des ans? Cela créerait une véritable révolution dans l'Ouest canadien.

Nous faisons face au même problème: la destruction de notre économie si nous devions perdre le chemin de fer du CN. La province ne peut le garantir. La province se débat à l'heure actuelle. La province ne lève pas d'impôt pour les chemins de fer. Elle facture les frais d'immatriculation et de permis de conduire et toutes sortes de choses pour financer les routes. Elle ne dispose d'aucun revenu pour les chemins de fer et ne

[Text]

ernment cannot understand. I am sure there are intelligent people who can understand our submission that it will be a tragedy for Cape Breton Island if we lose this railway.

I will give you a short history of private enterprise in Cape Breton. We had an industrial boom in the early 1900s. Twenty coal mines were opened in Cape Breton and were operated with 12,000 or 14,000 coal miners—private enterprise. When they ran into trouble in the 1950s when oil began to give king coal great competition and knock it out of the high position it held, the private corporation, Dominion Iron, Steel and Coal company abandoned the mine and the government had to step in. It only stepped in to rationalize the closing, as it is doing now with the railway. Fortunately, for us at least, oil prices shot through the ceiling and coal made a comeback, not to being king but to being prince, anyway.

We maintained at least some of our coal industry and 3,000 coal miners, a long way from 14,000. The Sydney Steel Corporation operated by the same corporation then passed to Hawker Sidley. As soon as it ran into difficulty—Black Friday, I think it was a 24-hour announcement—it closed the plant. If it were not for the G.I. Smith government at the time in Nova Scotia the steel plant would have been closed and we probably would have starved to death in Cape Breton Island.

Right now we are operating our coal mines and our coal-fired plants through the very strong support of the former premier, Senator Buchanan. Had it not been for him we would not have the coal-fired plants and a market today for over half a million tonnes of coal in generation of electrical power. In Pictou we are still hauling coal, although they have the Westray mine. Well, they have a mine and it is difficult to say if they are flashing coal or ash. Something is coming up, but it is not very productive and they cannot supply the market at the present time, so 80,000 to 100,000 tonnes of coal are being hauled by rail to that market. How would that be hauled?

Senator Buchanan: In to Point Tupper?

Mr. Stubbart: In to Point Tupper. What was used, double teams of horses? It is impossible to understand why the people in this city, in this government and everyone else concerned can't understand why that railway must be kept operating, to guarantee the livelihood of 180,000 or 170,000 people on the entire island of Cape Breton and another 50,000 or 60,000 or more in eastern Nova Scotia, at least when subsidies are being made all over the country from Gaspé to western Canada, and they are justified. The wheat farmers of Canada are justified in having subsidies. They must survive as well, but are we not just as justified?

[Traduction]

devrait pas en avoir. Il s'agit d'une responsabilité fédérale. Je n'arrive absolument pas à comprendre pourquoi le gouvernement fédéral ne peut comprendre cela. Je suis sûr qu'il s'agit de personnes intelligentes, qui peuvent comprendre nos arguments selon lesquels l'Île-du-Cap-Breton vivrait une véritable tragédie si elle devait perdre son chemin de fer.

Laissez-moi vous donner un court aperçu historique de l'entreprise privée au Cap-Breton. Nous avons connu une expansion industrielle phénoménale au début du XX^e siècle. Vingt mines de charbon ont été ouvertes au Cap-Breton et employaient quelque 12 000 ou 14 000 mineurs de l'entreprise privée. Lorsque ce secteur a commencé à connaître des problèmes dans les années 50 quand le pétrole a commencé à faire concurrence au charbon réputé indétronable et qu'il l'a effectivement détrôné, la société privée Dominion Iron, Steel and Coal a abandonné la mine, et le gouvernement a dû intervenir. Il ne l'a fait que pour rationaliser la fermeture, il s'apprête maintenant à le faire avec le chemin de fer. Heureusement, pour nous du moins, le prix du pétrole a connu une hausse incroyable, et le charbon a fait sa rentrée à la cour, au moins en qualité de prince.

Nous avons conservé au moins une certaine partie de notre industrie du charbon et quelque 3 000 mineurs, chiffre dérisoire lorsqu'on pense qu'il y en avait 14 000. La Sydney Steel Corporation, exploitée par la même société, a ensuite été vendue à la Hawker Sidley. Dès qu'elle a connu des difficultés—le vendredi noir, je crois qu'il y avait un préavis de 24 heures—elle a fermé l'usine. N'eût été du gouvernement de G.I. Smith à l'époque en Nouvelle-Écosse, l'aciérie aurait été fermée, et l'Île-du-Cap-Breton aurait probablement été condamnée à la famine.

À l'heure actuelle, nous exploitons nos mines de charbon et nos usines alimentées au charbon grâce à l'appui très efficace de l'ancien Premier ministre, le sénateur Buchanan, et sans lui, nous n'aurions pas d'usine alimentée au charbon ni un marché actuel de plus de un million de tonnes de charbon pour la production d'énergie électrique. Nous continuons de transporter du charbon à Pictou, en dépit de la présence de la mine de Westray. À vrai dire, ils ont une mine, et il est difficile de dire s'ils mettent au jour du charbon ou de la cendre. Il y a bien quelque chose qui arrive, mais ce n'est pas très productif, et ils ne peuvent fournir le marché à l'heure actuelle, ce qui fait que de 80 000 à 100 000 tonnes de charbon sont transportées par train vers ce marché. Comment serait-il transporté?

Le sénateur Buchanan: Vers Point Tupper?

M. Stubbart: Vers Point Tupper. De quoi se servait-on, d'un double attelage de chevaux? Il est impossible de comprendre pourquoi les gens de cette ville, de ce gouvernement et les autres parties intéressées ne peuvent comprendre pourquoi ce chemin de fer doit continuer d'être exploité, afin de garantir le gagne-pain de 170 000 ou de 180 000 personnes dans toute l'Île-du-Cap-Breton et de 50 000 ou de 60 000 personnes ou plus dans l'est de la Nouvelle-Écosse du moins lorsqu'on considère que des subventions sont accordées dans tout le pays, de Gaspé à l'Ouest canadien, et qu'elles sont justifiées. Les cultivateurs de blé du Canada peuvent justifier leurs subventions.

[Text]

Senator Spivak: Absolutely. I hope you did not misunderstand, I am completely in sympathy.

Mr. Stubbett: No, I did not. I just wanted to make that point.

Senator Spivak: With the idea of maintaining rail transportation as a public utility, you ask why and I can offer one guess: It is a selective ideology that says certain things have to have a profit, certain things can be subsidized.

Mr. Stubbett: That line does have a profit.

Senator Spivak: What I cannot figure out is how the decision is made as to what has to be subsidized and what should make a profit. In this case it seems as if this particular rail line must make a profit.

Mr. Stubbett: It is, senator, making a profit. They say "marginal". What is "marginal"? Nevertheless, it is not costing CN anything to operate this line if they are making a marginal profit. They want to abandon it before it starts to lose any money.

Senator Spivak: The impact of that on the region is not being put into the same equation, that is to say the profit and loss.

Mr. MacDonald: There is a strange logic that I find great difficulty with in this country and that is that the private sector seems to be the way to go and everybody is trying to get out from under and dump certain things that used to be in the public domain into private hands. In some cases it works and in some cases that is where it should be. We in Cape Breton try to ply a livelihood out of the coal, steel and fishing industries and our people work extremely hard. We do not have the government largesse that they have in Halifax or in Ottawa. We do not have the Canadian forest stations, the Navy, the federal government departments or the beautiful buildings one sees in Ottawa. We do not even have any provincial buildings in Sydney to speak of, and we do not have any federal properties. We exist on what we do. Our people exist by working 8-hour shifts, and they carry lunch cans. There may not be too many other places in Canada that do, but we do and we depend on that kind of living to exist.

We do not have the tremendous civil service impact, the same civil servants who are protected by the public purse and who are saying that everything else should be privatized—except their own jobs, of course. We work hard in Cape Breton Island. We have worked in terrible conditions over the years in an outdated steel plant that the former premier was aware of and did his best to improve and has improved. We now have some things going in Cape Breton Island that we can be proud of. We have world-class rails. We have the coal industry with some new markets coming on stream, such as Scotia Synfuels, the Point Aconi project, and some other things happening on the island. We need that rail bed and we need it enshrined that

[Traduction]

Ils doivent survivre aussi, mais n'avons-nous pas la même justification?

Le sénateur Spivak: Absolument. J'espère qu'il n'y a pas de malentendu, je suis tout à fait sympathique à votre cause.

M. Stubbett: Non, il n'y en a pas. Je voulais seulement préciser ce point.

Le sénateur Spivak: En ce qui concerne le maintien du transport ferroviaire en tant que service public, vous avez demandé pourquoi, et je peux vous donner une raison possible. C'est l'idéologie qui nous amène à déterminer que certaines choses doivent être rentables, alors que d'autres peuvent être subventionnées.

M. Stubbett: Cette voie est effectivement rentable.

Le sénateur Spivak: Ce que je ne peux comprendre, c'est comment on détermine ce qui doit être subventionné et ce qui doit être rentable. Dans le cas qui nous occupe, il semble que la voie en question doit être rentable.

M. Stubbett: Sénateur, elle est rentable. Ils disent «moyenne». Que veut dire «moyenne»? Quoi qu'il en soit, il n'en coûte rien au CN pour exploiter cette voie si elle produit un profit moyen. Le CN veut l'abandonner avant de commencer à perdre de l'argent.

Le sénateur Spivak: Les répercussions de cette mesure sur la région ne sont pas mises dans la même équation, celle qui a trait aux profits et aux pertes.

M. MacDonald: Il y a une logique étrange avec laquelle j'ai beaucoup de difficulté dans notre pays: le secteur privé semble être la solution, et tout le monde essaie d'émerger et de se débarrasser de certaines choses qui étaient du domaine public au profit du secteur privé. Dans certains cas, cela fonctionne, et dans certains cas, c'est ce qu'il fallait faire. Au Cap-Breton, nous essayons de tirer un revenu des industries du charbon, de l'acier et de la pêche, et nos citoyens travaillent extrêmement dur. Nous ne disposons pas des largesses du gouvernement comme si nous étions à Halifax ou à Ottawa. Nous ne disposons pas des stations forestières canadiennes, de la marine, des ministères du gouvernement fédéral ni des superbes édifices que l'on peut voir à Ottawa. Nous n'avons même pas d'édifices provinciaux à proprement parler à Sydney, et nous n'avons pas de propriétés fédérales. Notre existence tient à ce que nous faisons. Nos gens subsistent en effectuant des quarts de huit heures et ils apportent leur boîte à lunch. Peut-être n'y a-t-il plus beaucoup de places au Canada qui le font, mais nous le faisons, et notre existence tient à ce genre de vie.

Nous n'avons pas les répercussions phénoménales de la fonction publique—les mêmes fonctionnaires qui sont protégés par les deniers publics et qui disent qu'on devrait privatiser partout ailleurs—sauf leur propre emploi, bien sûr. Nous travaillons dur à l'Île-du-Cap-Breton. Nous avons travaillé dans de terribles conditions durant des années dans une aciérie désuète, dont l'ex-premier ministre avait connaissance et qu'il s'est efforcé d'améliorer, avec succès. Nous avons maintenant certaines activités au Cap-Breton dont nous pouvons être fiers. Nous avons des rails de classe mondiale. Nous avons une industrie du charbon et de nouveaux marchés à l'horizon, comme la Scotia Synfuels, le Point Aconi et quelques autres

[Text]

the rail bed be there. Never mind somebody else taking it over to see if they can pluck a few dollars out of it over a few years and then walk away from it. Once it goes out of the public domain and the private sector decide that it is not in their best interests to keep it then we have lost it forever, and that would be totally devastating to the economy of Cape Breton.

The Acting Chairman: Do you think that Mr. Crosbie, as the minister responsible for ACOA, should be talking to the federal Minister of Transport about this particular situation?

Mr. MacDonald: Definitely. If he has not already done it, he should be doing it.

In fairness to ACOA, senator, they are changing the rules of the game and I think they are becoming a little more open to suggestions from the local people. For example, the Urgent Agenda Committee in Cape Breton is starting to receive the ear of the ACOA people and also the province.

The Acting Chairman: Senator Spivak raised ACOA and you have mentioned ACOA. ACOA is responsible for development in that respect; it is the federal agency in Atlantic Canada.

Mr. MacDonald: They should be the first ones blocking it.

The Acting Chairman: If we look upon the rail line between Truro and Sydney as an agent of industrial development, then most assuredly Mr. Crosbie, as the minister responsible, should be talking to the Minister of Transport.

Having said that, Senator Buchanan.

Senator Buchanan: Thank you, Mr. Chairman, Mayor MacDonald and Deputy Mayor Stubbart. With your appearance, the appearance of Mr. Palmer next, the Mayor of Port Hawkesbury and the groups from Cape Breton, I think we are now at what you could call the herring, potatoes and curds part of the problem. The centre, the focus of the problem, is Cape Breton. There is no question that the mainland communities like Antigonish and Glasgow are affected, but not nearly as much as Cape Breton.

I grew up, as did the Deputy Chairman and the Chairman, knowing and believing that the railroad was the lifeblood of Cape Breton, that without the railroad there would be no jobs in Cape Breton. That has changed but not that much. Can one imagine trucks carrying a hot car from Sydney Steel to Trenton with a huge ingot at about 2,500 degrees, red-hot ingots on the highways coming through the TransCanada system? It is impossible. Can one imagine trucks caring rails to Ontario or further? It is impossible.

The Acting Chairman: These are 78-foot rails?

Senator Buchanan: Yes, 78-foot rails. One cannot even conceive of that happening. Coal that is now transported to Point Tupper and to Trenton—but in decreasing amounts—would not be carried in trucks.

[Traduction]

choses qui se produisent sur l'île. Nous avons besoin de l'emprise du chemin de fer et nous avons besoin d'enchâsser quelque part le fait que cette emprise va demeurer où elle est. Oublions que quelqu'un puisse reprendre la voie pour voir s'il peut en tirer quelques dollars en quelques années, pour ensuite se retirer. Une fois que la voie sortira du domaine public pour se retrouver dans le secteur privé et que ce dernier décidera qu'il n'est pas dans son intérêt de la conserver, nous l'aurons perdue pour toujours, et l'économie du Cap-Breton ne s'en remettra jamais.

Le président suppléant: Pensez-vous que M. Crosbie, en tant que ministre responsable de l'APECA, devrait parler au ministre fédéral des transports de cette situation particulière?

M. MacDonald: Tout à fait. S'il ne l'a pas déjà fait, il devrait sûrement le faire.

Pour être juste envers l'APECA, Sénateur, il faut préciser qu'elle modifie les règles du jeu, et je crois qu'elle s'ouvre un peu plus aux suggestions des gens de la place. Par exemple, le comité des programmes urgents au Cap-Breton commence à être écouté par l'APECA et aussi par la province.

Le président suppléant: Le sénateur Spivak a parlé de l'APECA, et vous avez mentionné l'APECA. L'APECA est responsable de la promotion économique à cet égard; il s'agit de l'organisme fédéral du Canada atlantique.

M. MacDonald: Ils devraient être les premiers à bloquer le projet.

Le président suppléant: Si nous considérons la voie ferrée entre Truro et Sydney comme agent de l'expansion industrielle, alors M. Crosbie, à titre de ministre responsable, devrait de toute évidence parler au ministre des Transports.

La parole est à vous, Sénateur Buchanan.

Le sénateur Buchanan: Merci, Monsieur le président, Monsieur le maire MacDonald et Monsieur le préfet adjoint Stubbart. Avec votre témoignage, celui de M. Palmer qui suivra, ceux du maire de Port Hawkesbury et des groupes du Cap-Breton, je crois que nous touchons maintenant au fond du problème. Le centre, le coeur du problème, c'est le Cap-Breton. Nul doute que des collectivités de la partie continentale comme Antigonish et Glasgow sont touchées, mais jamais autant que le Cap-Breton.

Comme le vice-président et le président, tout au long de mon enfance, j'ai su et j'ai cru que la voie ferrée était essentielle à la vie du Cap-Breton, et que sans le chemin de fer il n'y aurait aucun emploi au Cap-Breton. La situation a changé, mais pas tant que cela. Peut-on imaginer des camions transportant depuis la Sydney Steel jusqu'à Trenton un énorme lingot incandescent d'environ 2 500 degrés, des lingots encore rouges sur la transcanadienne? C'est impossible. Peut-on imaginer des camions qui transportent des rails vers l'Ontario ou plus loin? C'est impossible.

Le président suppléant: Vous parlez de rails de 78 pieds?

Le sénateur Buchanan: Oui, des rails de 78 pieds. On ne peut même pas imaginer que cela puisse arriver. Le charbon qui est maintenant transporté vers Point Tupper et vers Tren-

[Text]

Returning to the question Senator Spivak raised about twinning the highways. My opinion is and always has been that whether CN sells or abandons the railway, twinning of the highways is necessary anyway. The railroads are absolutely necessary as is the twinning of those highways. We have seen some very tragic deaths on highways out of Cape Breton. We do not want to see that happening again because of a reduction or abandonment of rail service and more trucks coming from Cape Breton Island and the type of dangerous situations we have would have there.

You have to put this in perspective. The new electric arc furnace at Sysco cannot survive without scrap steel, and the scrap steel doesn't only come from Cape Breton. It comes from the whole Atlantic seaboard. Is that going to be carried by truck? No way, it has to come by rail. Limestone and coal are the lifeblood of Cape Breton.

Historically, what has happened in Cape Breton? Some of the national and international companies that have settled there close down their plants in Cape Breton when they get into difficulty elsewhere. Dominion Iron and Steel, Dominion Coal, Hawker Sidley all closed down and abandoned Cape Breton when they were in difficulty elsewhere.

I remember when they stripped all the profits out of the Sydney steel plants. They did nothing to modernize it and then walked away from it in 1967.

Mr. MacDonald: They were allowed to walk away from it.

Senator Buchanan: They were allowed to walk away from it. I remember it well. I was in the cabinet of the day and we had to move quickly to do something to take it over. People look back today and say that it never should have happened. I am not one of those. As you said, mayor, if it had not happened we would have been in much more severe difficulty in Cape Breton than we are at the present time.

I do not understand the thinking of even considering the sale of what I always believed was a constitutional railway. Senator Spivak mentioned CN abandoning lines across the country and that they have been able to do it. Those are branch lines. Those are not the main lines in Manitoba that Deputy Mayor Stubbart mentioned. They would never abandon the main lines in western Canada because they are part of the constitutional agreement.

Our Chairman and I may not agree totally on this, but I sincerely believe, as I have always believed, that the line from Truro to Sydney and the line from Truro to Halifax are part of the constitutional agreement. Let's not get bogged down in legal constitutional arguments. For every constitutional lawyer who gives an opinion on this, one could find five who will give a contrary opinion. So listen to a guy like Rand Matheson who spent his whole life on transportation and knows the whole situation. He calls it a constitutional line. If it is a constitutional

[Traduction]

ton—quoiqu'en quantités toujours moindres—ne pourrait être transporté par camion.

Revenons à la question que le sénateur Spivak a soulevée concernant l'ajout d'une voie aux routes. J'ai toujours été d'avis que si le CN vendait ou abandonnait le chemin de fer, il faudrait de toute façon ajouter une voie aux routes. Les chemins de fer sont absolument nécessaires, comme l'est l'ajout d'une voie. Nous avons dû déplorer des décès tragiques sur les routes à la sortie du Cap-Breton. Nous ne voulons pas que cela se reproduise à cause de la réduction ou de l'abandon du service ferroviaire et du fait qu'un plus grand nombre de camions viendront de l'Île-du-Cap-Breton, ce qui produirait le type de situation dangereuse dont nous parlons.

Il faut mettre cela en perspective. Le nouveau four à arc électrique de la Sysco peut survivre sans les déchets d'acier, et ces déchets d'acier ne proviennent pas seulement du Cap-Breton. Ils proviennent de l'ensemble du littoral de l'Atlantique. Est-ce qu'on transportera cela par camion? Absolument pas, il doit être transporté par chemin de fer. Le calcaire et le charbon sont les ressources vitales du Cap-Breton.

Historiquement, que s'est-il produit au Cap-Breton? Certaines des entreprises nationales et internationales qui s'y sont établies ont fermé leur usine du Cap-Breton parce qu'elles ont connu des difficultés ailleurs. La Dominion Iron and Steel, la Dominion Coal, Hawker Sidley, toutes ont fermé et ont abandonné le Cap-Breton dès qu'elles ont connu des difficultés ailleurs.

Je me souviens de l'époque où ils ont dilapidé tous les profits générés par les usines de la Sydney Steel. Ils n'ont rien fait pour les moderniser et les ont abandonnées en 1967.

M. MacDonald: On les a laissés les abandonner.

Le sénateur Buchanan: On les a laissés les abandonner. Je m'en souviens très bien. J'étais membre du Cabinet à l'époque, et nous avons dû réagir rapidement pour faire en sorte qu'elles soient reprises. Lorsque les gens jettent un regard en arrière aujourd'hui, ils disent que cela n'aurait jamais dû se produire. Je ne suis pas l'un de ceux-là. Comme vous l'avez dit, Monsieur le maire, si cela ne s'était pas produit, nous aurions connu des difficultés beaucoup plus graves au Cap-Breton que celles que nous connaissons à l'heure actuelle.

Je ne peux comprendre que l'on puisse même envisager de vendre ce que j'ai toujours cru être un chemin de fer constitutionnel. Le sénateur Spivak a mentionné que le CN abandonnait des voies dans tout le pays et qu'il avait pu le faire. Il s'agit d'embranchements. Il ne s'agit pas des voies principales au Manitoba que le préfet adjoint Stubbart a mentionnées. Ils n'auraient jamais abandonné les voies principales dans l'Ouest canadien, car elles font partie de l'accord constitutionnel.

Notre président peut n'être pas totalement d'accord avec moi sur ce point, mais je crois sincèrement, comme je l'ai toujours fait, que la voie de Truro à Sydney et celle qui va de Truro à Halifax font partie de l'accord constitutionnel. Ne nous laissons pas entraîner dans des arguments de droit constitutionnel. Pour chaque avocat spécialisé en droit constitutionnel qui donne son opinion sur ce point, on peut en trouver cinq qui donneront une opinion contraire. Écoutons plutôt un homme comme Rand Matheson, qui a passé toute sa vie dans

[Text]

line it is not a matter of sell or not sell, it is a matter, in my opinion and his, that that line cannot be abandoned. If there is a fight they want over it, I think you gentleman are prepared to put a fight up for it to make sure. Again, I simply say that it is the lifeblood.

I remember a few years ago and Mr. MacDonald will remember this because I met with the mayors at the time when CN refused to go on the Grand Narrows bridge that we were building. We put a price out to them that I thought was reasonable and that our engineers thought was reasonable, they would abandon the Grand Narrows railroad bridge and go on the new highway bridge. The cost was approximately \$13 or \$14 million. CN would not do it. CN opted to carry out repairs on their own bridge at a cost of \$7 million or \$8 million.

The writing was on the wall then and I said, why not go on a bridge with the province which would allow CN to stay there for 100 years rather than spend money repairing a bridge that would be there for maybe 15 or 20 years? The writing was on the wall then that they wanted to get out. It is too bad that moves were not made then to make sure they did not get out.

I want to ask if you agree with what I said.

The Acting Chairman: Let the record show that Senator Buchanan has again appeared as a witness.

Mr. MacDonald: I always agree with the good senator.

Mr. Stubbart: I would like to point out to Senator Buchanan that the line to Cape Breton is definitely not a branch line. When the railway was operating in Newfoundland was the only way to get from British Columbia to Newfoundland was that railway, so it had to be the main line unless they ran it over the highway.

Senator Buchanan: Read Rand Matheson's brief. Those are also points he makes.

Mr. Chairman, I have just one more comment. Historically, we should think about branch lines versus part of the constitutional line, the old Intercolonial Railroad line. CN representatives said here two weeks ago that they are in business to make a profit. That is fine for them to talk in context of here in central Canada and perhaps the west. I don't think they make a profit in the west, but they may. They say they are marginally profitable in this line. The reason they are, quite frankly, is that they have a subsidy from the federal government.

In the 1920s the Durham Commission—and I may be incorrect on which commission it was—concluded that the Intercolonial Railroad must look after the deficit of carrying the goods from the regions of Canada to the central part of Canada. They claimed it was an integral part of the Confed-

[Traduction]

le transport et qui connaît toute la situation. Il appelle cette voie une voie constitutionnelle. S'il s'agit d'une voie constitutionnelle, il n'est pas question de la vendre ou de ne pas la vendre, il est question, à mon avis et au sien, du fait que la voie ne peut être abandonnée. S'ils veulent une lutte à ce sujet, je crois que vous, Messieurs, êtes prêts à vous battre pour tirer la situation au clair. Encore une fois, je dis qu'il s'agit tout simplement d'une voie essentielle.

Je me souviens, il y a quelques années,—et M. MacDonald se rappellera cela, parce que j'ai rencontré les maires à l'époque—du moment où le CN a refusé de passer sur le pont Grand Narrows que nous étions en train de construire. Nous leur avions fixé un tarif que je jugeais raisonnable, tout comme nos ingénieurs. Le CN a abandonné le pont ferroviaire Grand Narrows pour aller vers le nouveau pont routier. Le coût s'établissait à environ 13 ou 14 millions de dollars. Le CN ne voulait pas le faire. Le CN a choisi de réparer son propre pont au coût de 7 ou 8 millions de dollars.

On voyait ce qui s'en venait, et j'ai demandé pourquoi le CN ne pouvait-il pas participer à la construction d'un pont avec la province, pont qui lui permettrait de passer durant 100 ans plutôt que de dépenser de l'argent à réparer un pont qui serait là durant peut-être 15 ou 20 ans? On voyait ce qui s'en venait: ils voulaient partir. Il est malheureux qu'on n'ait pas essayé de les empêcher de s'en aller.

Je voudrais savoir si vous êtes d'accord avec ce que j'ai dit.

Le président suppléant: Inscrivez dans le compte rendu que le sénateur Buchanan a de nouveau comparu comme témoin.

M. MacDonald: Je suis toujours d'accord avec le bon sénateur.

M. Stubbart: J'aimerais faire remarquer au sénateur Buchanan que la voie vers le Cap-Breton n'est absolument pas un embranchement. Lorsque le chemin de fer était en exploitation à Terre-Neuve, la seule façon de se rendre en Colombie-Britannique à partir de cette province était par chemin de fer, alors il fallait que ce soit une voie principale, à moins de la faire passer par-dessus la route.

Le sénateur Buchanan: Lisez le mémoire de Rand Matheson. Ce sont certains de ses arguments.

Monsieur le président, je voudrais ajouter une dernière chose historiquement, nous devrions penser aux embranchements en tant que parties de la voie constitutionnelle, la vieille Intercolonial Railroad. Les représentants du CN ont dit ici il y a deux semaines qu'ils sont en affaires pour faire des profits. Ils ont beau parler ici du centre du Canada et peut-être de l'Ouest. Je ne crois pas qu'ils fassent un profit dans l'Ouest, mais ils pourraient en faire un. Ils disent que cette voie est moyennement rentable. La raison pour laquelle elle l'est, très franchement, c'est parce qu'ils obtiennent une subvention du gouvernement fédéral.

Dans les années 20, la commission Durham—je peux me tromper sur le nom de la commission—a conclu que l'Intercolonial Railroad devait surmonter le déficit qui découlait du transport des biens depuis les régions du Canada jusqu'à la partie centrale du pays. La société prétendait que l'accord de confédération contenait une disposition selon laquelle le Domi-

[Text]

eration agreement that the Dominion pay the cost of goods over the Intercolonial Railroad.

At that time this was not a branch line, it was part of the Intercolonial Railroad system. When the section from Truro to the Straight of Canso was built, and from the Straight of Canso to Sydney, it was part of the Intercolonial system. Historically, let's not forget that the deficit on the cost of the goods was paid for by the Dominion and that was passed over to CN to operate as a government line, a constitutional line.

In other words, we should not forget that that line was to be used as an instrument of regional development and it still must be used as an instrument of regional development.

Mr. MacDonald: It is not only a main line—and I said it earlier—it is a lifeline.

Senator Forrestall: With reference to the points made in the last 10 minutes, perhaps the witnesses could give us some indication of whether they intend making them in front of the review committee just now commencing its work with respect to the new National Transportation Act which has been in business for five years. That is where these changes and safeguards are either going to be put in place or we will live with them for another five years or 10 years until the next review. Have you given any thought to that, or is it something that you would consider?

The Acting Chairman: Perhaps the fact that Senator Forrestall has made the point is sufficient at this particular point in time and we should all be cognizant of that.

Senator Corbin: Mr. Chairman I have one or two brief questions which I hope will elicit some enlightening comments from the witnesses.

When CN appeared before us, it used the argument, and I quote from their brief, that "Canada is in tough economic times, and that is a reality." That was their first statement: We are in a period of tough economic times; therefore, we will do this and not do that; the competition is just awful out there; we cannot survive. Yet they managed to write off a billion dollars of debt last year. They have improved their productivity by 47 per cent. Technologically, they are ahead of everybody else, if we are to believe them. Yet, they use the so-called "recession" to do this sort of bad deed, in my opinion. Would it not be better in times of recession to put a hold on these projects rather than to plunge ahead into the dark waters of the unforeseen future? If CN still has a national role of any kind, would it not be a stronger argument to say that because of the recession and because we will pull out of it and there will be brighter days ahead, we will not go through with this; that we can live this period out and stand to make more money down the road, and that everybody else will profit along with us once we have pulled out of the recession? Can you understand that kind of positioning on their part?

[Traduction]

nion devait payer le coût du transport des marchandises sur l'Intercolonial Railroad.

À cette époque, il ne s'agissait pas d'un embranchement, c'était une partie intégrante du réseau ferroviaire de l'Intercolonial Railroad. Lorsque le tronçon de Truro au détroit de Canso a été construit, de même que celui qui allait du détroit de Canso à Sydney, cela faisait partie du réseau de l'Intercolonial. N'oublions pas que le déficit inhérent au transport des marchandises était jadis payé par le Dominion, et que cela a été transmis au CN afin qu'il exploite une voie gouvernementale, une voie constitutionnelle.

En d'autres termes, nous ne devrions pas oublier que cette voie devait servir d'instrument d'expansion régionale et qu'elle doit toujours le faire.

M. Macdonald: Il ne s'agit pas seulement d'une voie principale—comme je l'ai dit plus tôt—, il s'agit d'une voie essentielle.

Le sénateur Forrestall: Au sujet de ce qui a été dit depuis une dizaine de minutes, les témoins peuvent peut-être nous donner une indication quant à savoir s'ils ont l'intention de le faire devant le comité d'examen qui doit commencer son travail au sujet de la nouvelle loi sur les transports nationaux, laquelle est en vigueur depuis cinq ans. Nous en sommes au moment où ces changements et ces garanties devront être mis en place ou nous devons encore attendre cinq ans ou dix ans, jusqu'au nouvel examen. Avez-vous pensé à cela, ou avez-vous envisagé de le faire?

Le président suppléant: Peut-être que le fait que le sénateur Forrestall ait présenté cet argument est suffisant à l'heure actuelle, mais nous devrions tous en être conscients.

Le sénateur Corbin: Monsieur le président, j'aimerais poser une ou deux questions qui, je l'espère, apporteront certains commentaires révélateurs de la part des témoins.

Lorsque les représentants du CN ont comparu devant nous, ils ont utilisé l'argument selon lequel le Canada traverse une période économique difficile. C'était là leur premier énoncé: nous sommes dans une période de difficultés économiques; par conséquent, nous ferons ceci et nous ne ferons pas cela. La concurrence est tout simplement terrible dans le domaine; nous ne pouvons survivre. Pourtant, ils ont réussi à éliminer un milliard de dollars de dettes l'an dernier. Ils ont accru leur productivité de 47 p. 100. Technologiquement, ils sont en avance sur tout le monde, du moins c'est ce qu'ils disent. Pourtant, ils utilisent ce qu'on appelle la «récession», pour faire ce genre de mauvaise action, à mon avis. Ne serait-il pas préférable, en temps de récession, de reporter ces projets plutôt que de s'élancer les yeux fermés vers un futur imprévisible? Si le CN a toujours un quelconque rôle national à jouer, ne pourrions-nous pas affirmer à meilleur droit qu'en raison de la récession et du fait que nous en sortirons et que le beau temps viendra après la pluie, nous devons remettre le tout, que nous pouvons traverser cette période et prendre des mesures pour faire davantage d'argent plus tard et que tout le monde en profitera une fois que nous serons sortis de la récession? Pouvez-vous comprendre ce genre de position de leur part?

[Text]

Mr. MacDonald: You have to wonder whether CN has another agenda. You would have to be in the corporate boardrooms of CN to find out exactly what is on their collective minds. I can only surmise that perhaps they see the opportunity here to unload the line to the private sector at perhaps a huge profit for CN; for example, the selling off of the rail lines and the property that they own down there. That is a consideration that could be on their minds.

The other consideration could be that they feel it is costing them too much to deal with their unions and that the way to get rid of that problem is to sell the line, much like they did with the trucking company they had. They sold it. They did not want to deal with their unionized employees, so they sold it off and let somebody else deliver the death blow to that particular organization. That is what happened in that case. That could be on their minds. I don't know what is on their minds.

You asked why we asked move now when times are tough. If CN had the interests of operating that line on its mind, it would realize that the future looks brighter for hauling goods over rail beds in Cape Breton Island than it ever did—

Senator Corbin: According to what we heard.

Mr. MacDonald: ... given the possibility of the stabilization of the steel and coal industries, and projects such as Scotia Synfuels.

The Acting Chairman: And the world scale-coking plant.

Mr. MacDonald: That is right. You have to wonder what the agenda is. The question is asked here, but maybe the question should be asked in the corporate boardrooms of CN as to what exactly is on their mind.

The problem is that we simply do not trust CN, and that has been the case. History has made us wary of what is on CN's mind. The people running CN are obviously adept at manipulation, which has been the case over the past number of years. We should be vigilant and find out exactly why they want to abandon this line at this time. I am not sure of the reason myself, but I can surmise that some of the options I talked about are on the table.

Senator Corbin: I think I misled the committee when I said that CN had reduced its debt by \$1 billion last year. It is since 1987; in other words, the last four years, which isn't bad considering the other accomplishments it likes to put forward. I am not saying "brag". Yet, they say that productivity-wise they are not keeping up with other railways in North America.

Mr. MacDonald: Whose fault is that, though?

Senator Corbin: I do not know.

Mr. MacDonald: They are not reinvesting or demarketing.

Senator Corbin: I want to ask another question, which has not been asked and which has bothered me an awful lot. I use the highway to travel between Ottawa and northwestern New

[Traduction]

M. MacDonald: Il faut se demander si le CN a d'autres intentions. Il vous faudrait être dans les salles du conseil du CN pour savoir exactement ce qu'on y a en tête. Je peux seulement présumer qu'ils y voient peut-être l'occasion de se défaire d'une voie au profit du secteur privé, et qu'ils peuvent peut-être en tirer un profit énorme; par exemple, la vente des rails et de la propriété qu'ils possèdent. C'est peut-être ce qu'ils ont en tête.

Peut-être aussi pensent-ils qu'il leur coûte trop cher de traiter avec leurs syndicats et que la meilleure façon de se débarrasser du problème est de vendre la voie, exactement comme ils l'ont fait avec l'entreprise de camionnage qu'ils possédaient. Ils l'ont vendue. Ils ne voulaient pas faire de marché avec leurs employés syndiqués, alors ils ont vendu l'entreprise et ont laissé quelqu'un d'autre porter le coup fatal à cette organisation en particulier. C'est ce qui s'est produit dans ce cas. C'est peut-être cela qu'ils ont en tête. Je ne sais pas ce qu'ils ont en tête.

Vous avez demandé pourquoi nous devrions procéder maintenant, en cette époque difficile. Si le CN voulait exploiter cette voie, il réaliserait que l'avenir du transport de marchandises par train à l'Île du Cap-Breton est plus prometteur que jamais—

Le sénateur Corbin: Selon ce qu'on nous en a dit.

M. MacDonald: ... étant donné la possibilité de stabilisation des industries de l'acier et du charbon, ainsi que des projets comme la Scotia Synfuels.

Le président suppléant: Et la cokerie de classe mondiale.

M. MacDonald: C'est exact. Il faut se demander quelles sont leurs intentions. On pose la question ici, mais peut-être devrait-on la poser dans les salles du conseil du CN; qu'ont-ils exactement en tête?

Le problème, c'est que nous ne faisons tout simplement pas confiance au CN, c'est là qu'est toute l'affaire. L'histoire nous a appris à nous méfier de ce que le CN avait en tête. Les gens qui dirigent le CN sont manifestement d'habiles manipulateurs; et cela est le cas depuis un certain nombre d'années. Il faut être vigilant et découvrir exactement pourquoi ils veulent abandonner cette voie à l'heure actuelle. Je ne suis pas sûr de la raison moi-même, je peux présumer que certaines des options dont j'ai déjà parlé sont en jeu.

Le sénateur Corbin: Je crois que j'ai mis le comité sur une fausse piste lorsque j'ai dit que le CN avait réduit sa dette de un milliard l'an dernier. C'est depuis 1987; en d'autres termes, depuis quatre ans, ce qui n'est pas mauvais compte tenu des autres réalisations mises de l'avant. Je ne dis pas qu'ils «se vendent». Pourtant, ils disent, que sur le plan de la productivité, ils n'arrivent pas à suivre les autres sociétés ferroviaires de l'Amérique du Nord.

M. MacDonald: De qui est-ce la faute, alors?

Le sénateur Corbin: Je ne sais pas.

M. MacDonald: Ils ne font pas de réinvestissement ni de demarketing.

Le sénateur Corbin: Puis-je poser une autre question qui n'a pas été posée et qui m'a beaucoup préoccupé? Lorsque je me rends à Ottawa et dans le Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick,

[Text]

Brunswick. I have seen the increase of truck traffic over the years. In Quebec, tandem truck trailers use these four-lane highways. They are beginning to look like small railways.

We have a dislocated transportation policy in Canada where the provinces do some things and the federal government does other things. That is the root cause of our major problem. Why in the hell do provinces allow such heavy traffic to damage roads that they cannot keep up repair-wise any more? The provinces claim they do not have the money. They are not collecting enough money, in spite of the very high taxes on gasoline. Why in hell hasn't someone at some point said, "Henceforth, you will carry these goods or this merchandise on the railways," and quit the nonsense of competing for the sake of competing, and enriching this trucking company or that trucking company who are trying to cut each other's throats? Now we have the Americans doing what they want in Canada, when they want to do it, and at the speeds they damn well want to do it. Mind you, they do not respect the speed limits on the highways. Neither do most Canadian trucking companies. They exceed the speed limits come hell, hail or high water. They will blind you crazy into the ditch this time of the year if you are not careful. Why is it that provincial governments, egoistical as they may be of their privileged jurisdiction, not get together with the provincial governments and put a stop to this nonsense? Would you like to see that done? It would underwrite the survival of all the railway lines we have in Canada, or most of them—certainly a line such as Truro-Sydney—if that were allowed to happen.

Mr. Stubbett: If we ever let tractor trailers on the highway tow a second trailer, it would be like 10 pins in a bowling alley. The tractor trailers would be smacking cars off the highway at every mile, they swing so widely. Our highways can't carry the traffic now.

I want to answer a question that Senator Stewart asked of the Antigonish delegation earlier when he asked them what proof they could offer that tractor trailers damage the highway. I can give you graphic proof. I realize that the people of Antigonish don't have the experience with tractor trailers that we do because we are trucking heavy coal, and so on. From the Point Aconi mine to the coal wash plant in Sydney is about 30 to 35 miles. It is also an industrial area. The highway is dished from the weight of these trucks. I have actually seen cars fly off the highway, because when the highways are icy and car tires get on the edge, particularly with inexperienced drivers, the ruts in the road flip the car in a complete circle and into the ditch. Many accidents have been caused by that. This year the provincial government had to spend considerable amounts of money to repave that entire section of road. It can't continue to do that. As you say, the provincial government doesn't have the money, and yet it is allowing the trucks to destroy the roadway. The problem is similar, to a lesser extent, going to Port Hawkesbury. If the railway was ever to be abandoned, the damage, destruction, and death that would occur on these highways would be inconceivable, because the roads are not

[Traduction]

j'y vais en voiture. J'ai constaté l'augmentation du nombre de camions au cours des ans. Au Québec, un train routier se déplace sur des autoroutes à quatre voies. Elles commencent à ressembler à de petits chemins de fer.

La politique en matière de transport au Canada est incohérente: les provinces font certaines choses, et le gouvernement fédéral en fait d'autres. Voilà la source de notre principal problème. Pourquoi diable les provinces permettent-elles au trafic lourd d'endommager des routes qu'elles ne peuvent plus se permettre de réparer? Les provinces prétendent qu'elles n'ont plus d'argent. Elles ne recueillent pas assez d'argent, en dépit de taxes très élevées sur l'essence. Pourquoi diable quelqu'un quelque part ne dit-il pas: «Désormais, il vous faudra transporter ces biens ou ces marchandises par chemin de fer» et mettre fin à la stupidité de la concurrence pour la concurrence et enrichir cette société de camionnage et cette autre société de camionnage qui se livrent une lutte sans merci? Maintenant, les Américains peuvent faire ce qu'ils veulent au Canada, lorsqu'ils le veulent et à la vitesse avec laquelle ils jugent bon de le faire. Quoi qu'on en dise, ils ne respectent pas les limites de vitesse sur les routes. La plupart des camionneurs canadiens ne le font pas non plus. Ils dépassent les limites de vitesse, quelles que soient les conditions météorologiques. Ils vous expédieront dans le fossé à ce temps-ci de l'année si vous ne faites pas attention. Pourquoi les gouvernements provinciaux, si égoïstes qu'ils soient sur leur territoire privilégié, ne se mettent-ils pas ensemble pour mettre fin à cette stupidité? Aimerez-vous que cela arrive? Cela supposerait la survie de toutes les voies ferrées du Canada, ou de la plupart d'entre elles—certainement celle de Truro à Sydney—si nous faisons en sorte que cela se produise.

M. Stubbett: Si jamais nous laissons les camions remorques tirer une seconde remorque sur la route, ce serait comme un jeu de quilles. Ces camions feraient sortir les voitures de la route à cause de leur louvoisement si ample. Nos routes ne peuvent accommoder la circulation à l'heure actuelle.

Je veux répondre à une question que le sénateur Stewart a posée à la délégation d'Antigonish un peu plus tôt, lorsqu'il a demandé quelle preuve on pouvait avoir que les camions remorques endommageaient la route. Je peux vous donner une preuve. Je réalise que les gens d'Antigonish n'ont pas la même expérience des camions remorques que nous, car nous transportons par camion de lourds chargements de charbon. De la mine de Pointe Aconi à l'usine de lavage de charbon de Sydney, il faut compter environ 30 à 35 milles. C'est aussi une région industrielle. La route porte les marques du poids de ces camions. J'ai réellement vu des voitures quitter la route parce que la route est glacée et que les roues ou les pneus de la voiture touchent le bord de l'ornière sur la route, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un conducteur inexpérimenté, et la voiture fait un tête à queue complet et se retrouve dans le fossé. Beaucoup d'accidents ont été causés par cela. Cette année, le gouvernement provincial devra dépenser des sommes considérables pour réparer cette section complète de la route. Il ne peut continuer à faire cela. Comme vous le dites, le gouvernement provincial n'a pas l'argent, et pourtant, il permet aux camions de détruire le revêtement. Le problème est similaire, quoique moindre, sur la route qui va à Port Hawkesbury. Si le chemin de fer devait

[Text]

built to carry today's traffic, never mind increasing it by 100 or 200 per cent.

Mr. MacDonald: I have a quick comment on what I think should happen between the province and the federal government. The national transportation policy should demand from the provinces the kind of thing you are talking about, with the protection of the people who use the highways uppermost in their minds. We don't have a cohesive national transportation policy that demands that the provinces live up to certain transportation standards. That is what is needed. That is the only way you will effect what you are talking about.

Senator Corbin: I know that the rail network is underutilized. It reminds me of a school gym in the summer or a church hall which serves very few. The railways are getting to be that way in spite of their productivity. Just stand by a railway for 24 hours and see how many trains go by. This is not the Rhine Valley.

Senator Spivak: I want to point out that there are certain states in the United States that have legislation banning tractor trailers, and it is exactly for safety reasons. There have been many disastrous accidents.

Senator Stewart: His Worship, Mr. MacDonald, said that he did not know what CN's agenda might be. I want to propose a possible agenda and then ask a question or two. I do that, because the Truro-Sidney privatization proposal may be the first of several similar proposals across Canada. Here is a possible agenda or explanation for what is happening.

The United States has developed, particularly with regard to air travel, the hub-and-spoke concept. That concept, it now appears, has been applied to railways in the United States. This may explain why the successful prospective bidders for this particular piece of railway are all Americans. They are familiar with this new beginning in transportation, namely, the hub-and-spoke approach.

Traditionally, in Canada, most railways were federal while highways were provincial. If we want to bring in the hub-and-spoke model, that will mean that the line of railway connecting one hub with another will be federal because it will be interprovincial. In contrast, in many, perhaps most cases, the spokes will be provincial because they will be intraprovincial. This, of course, will work a major change in the way we provide transportation on railways in Canada. It is a real shift in policy. The ThuroSydney case is not just a specific, factual case. It may express or realize a policy that may be applied again and again across the country.

[Traduction]

être abandonné, les dommages, la destruction et la mort qui se produiraient sur ces routes seraient inimaginables, parce que ces routes ne sont pas construites pour accommoder la circulation d'aujourd'hui; inutile donc de penser l'accroître de 100 ou de 200 p. 100.

M. MacDonald: J'ai un rapide commentaire à formuler en ce au sujet de ce qui devrait se produire entre les provinces et le gouvernement fédéral. La politique nationale en matière de transport devrait comporter à l'égard des provinces le genre d'exigences dont vous parlez, à savoir que la protection des usagers de la route se situe au tout premier plan dans leur esprit. Nous ne disposons pas d'une politique nationale cohérente en matière de transport qui exige que les provinces de notre pays respectent certaines normes concernant le transport. Voilà ce qu'il nous faut. C'est la seule manière d'arriver à réaliser ce dont vous parlez.

Le sénateur Corbin: Je sais que le réseau ferroviaire est sous-utilisé. Ça me rappelle un gymnase scolaire durant l'été ou une salle paroissiale quasi déserte. Les chemins de fer commencent de plus en plus à ressembler à cela, en dépit de leur productivité. Vous n'avez qu'à vous tenir près d'une voie ferrée durant 24 heures et à compter le nombre de trains qui y passent. C'est loin d'être la Vallée de Rhin.

Le sénateur Spivak: Je veux signaler que certains États des États-Unis ont promulgué des lois pour bannir les camions remorques, et cela, exactement pour des raisons de sécurité. Il y a eu beaucoup d'accidents désastreux.

Le sénateur Stewart: Son Honneur, M. MacDonald, a affirmé ne pas savoir ce que pouvait être les intentions du CN. J'aimerais proposer un programme éventuel et ensuite poser une ou deux questions. Je fais cela, parce que la proposition concernant la privatisation de la voie truro-Sydney pourrait être la première de plusieurs ou propositions similaires appliquées à l'ensemble du Canada. Voici un programme possible ou un explication possible de ce qui se produit.

Les États-Unis ont élaboré, particulièrement en ce qui concerne le transport aérien, le concept de l'étoile. Ce concept, à ce qu'il semble maintenant, a été appliqué aux chemins de fer aux États-Unis. Cela peut expliquer pourquoi les soumissionnaires actuels retenus pour ce tronçon particulier sont tous Américains. Ils connaissent bien l'exploitation et la nouvelle ère qui s'amorce dans les transports, c'est-à-dire l'approche de l'étoile.

Depuis toujours au Canada, les chemins de fer sont de responsabilité fédérale, et les routes, de responsabilité provinciale. Si vous voulez appliquer le modèle de l'étoile, cependant, cela signifie que la voie de chemin de fer qui relie une étoile à une autre sera fédérale parce qu'elle sera interprovinciale. À l'inverse dans de nombreux cas sinon dans la plupart des cas, les branches seront provinciales parce qu'elles seront intraprovinciales. Évidemment, cela apportera des changements majeurs dans le transport ferroviaire au Canada. Il s'agit d'un réel changement de politique. Le cas Truro-Sydney n'est pas seulement un cas factuel et spécifique. Il peut illustrer ou incarner d'une politique qui pourra s'appliquer encore et encore dans tout le pays.

[Text]

Quite aside from the local ramifications and quite aside from the prospects of success of any one of those three bidders for the railway from Truro to Sydney, what do you think of this as a policy, that the hub-to-hub lines will be under federal jurisdiction, whereas the spokes, for the most part, will be provincial? How does this play, let us say, in a province like Nova Scotia which, unlike Ontario, cannot be described as opulent? Have you that question?

Mr. MacDonald: What you are talking about is short haul versus main line, basically, when you talk hub to hub.

Senator Stewart: I might not adopt that terminology.

Mr. MacDonald: The shortline operations can be taken over by private sector interests or various interest groups that might have a particular interest in hauling goods from A to B or for a particular purpose; but, we are not dealing with that here. We are dealing with the main line, as far as I am concerned; not only a main line, but a lifeline. That must be protected by a national transportation policy.

Senator Stewart: But you notice, Your Worship, that in order to make the segment of the line from Truro to Sydney fit the new model, it is referred to as the Truro to Sydney line or even as the "shortline". The player has been put into a costume to suit his new role, and that role is determined by the hub-and-spoke model. You are saying, "I don't like that."

Mr. MacDonald: I would rather refer to the line as the Sydney to Vancouver line, not the Sydney to Truro line.

Senator Stewart: Consequently, you are saying that it does not fit the hub-and-spoke model. However, whether we like it or not it seems to me that that is the agenda on which CN is operating. They have a certain notion of what the future will look like, and they say "This is a shortline." You disagree, of course. I am asking, assuming that this goes ahead, what do you think are the implications?

Let me give you an alternative. Let us say that we go ahead with the hub and spoke model, but let us say there is no reason why, if the Truro to Sydney spoke is privatized, it would not still remain under federal jurisdiction, even if it is within one province. Why not that approach? If privatization is so good, why off-load it from federal responsibility to provincial responsibility?

Mr. MacDonald: Again, you must look at what CN's agenda is. I am not convinced that their agenda is in the best interests of keeping the line open. I think their agenda is to unload it, period, and make some money doing it.

Senator Stewart: All right.

Mr. MacDonald: But that should not be an agenda. The agenda should be that they have a responsibility demanded to them by the federal government to live up to this responsibility

[Traduction]

Mises à part les ramifications locales et les chances de succès de l'un de ces trois soumissionnaires pour le tronçon de Truro à Sydney, que pensez-vous de cela en tant que politique, les voies qui relient une étoile à l'autre seront de compétence fédérale alors que les branches, la plupart, seront de compétence provinciale? Quels seraient les effets de cette approche dans une province comme la Nouvelle-Écosse qui, à l'encontre de l'Ontario, ne peut être qualifiée d'opulente. Avez-vous pensé à cette question?

M. MacDonald: Ce dont vous parlez, c'est de transport sur une courte distance par opposition à une voie principale, fondamentalement, quand vous parlez d'une étoile à l'autre.

Le sénateur Stewart: Ce ne sont peut-être pas les mots que j'emploierais.

M. MacDonald: Les activités des voies secondaires peuvent être confiées à des intérêts du secteur privé ou à divers groupes qui pourraient être intéressés à transporter des biens du point A au point B ou des biens destinés à une fin particulière; mais ce n'est pas ce dont nous parlons. Nous parlons de la voie principale, pour autant que je sache, pas seulement une voie principale, mais une voie essentielle. Cela doit être protégé par une politique nationale de transport.

Le sénateur Stewart: Mais vous remarquez, Votre Honneur, que pour faire entrer le segment du tronçon de Truro à Sydney dans le nouveau modèle, il faut en parler comme du tronçon Truro-Sydney ou même de la «voie secondaire». L'acteur a été placé dans un costume pour jouer le nouveau rôle, et ce rôle est dicté par le modèle de l'étoile. Vous dites: «Je n'aime pas cela».

M. MacDonald: J'aimerais mieux parler de la voie comme du tronçon Sydney-Vancouver, et non pas du tronçon Sydney-Truro.

Le sénateur Stewart: Par conséquent, vous dites qu'on ne peut l'adapter au modèle de l'étoile. Cependant, que cela vous plaise ou non, il me semble que c'est la façon dont le CN envisage les choses. On y a une certaine notion de ce à quoi l'avenir ressemblera, on y dit: «C'est une voie secondaire». Bien sûr, vous n'êtes pas d'accord. Ce que je demande vraiment, en présumant que cela se fera, c'est ce que vous pensez des répercussions?

Laissez-moi vous donner une solution de rechange. Admettons que nous adoptions le modèle de l'étoile, mais disons qu'il n'y a pas de raison pour laquelle, si la branche de Truro à Sydney est privatisée, elle ne demeurerait pas de compétence fédérale, même si elle est à l'intérieur d'une province. Pourquoi pas cette approche? Si la privatisation est si recommandable, pourquoi décharger le fédéral de la responsabilité de la voie pour la remettre à la province?

M. MacDonald: Encore une fois, vous devez envisager les intentions du CN. Je ne suis pas convaincu qu'il soit dans leurs intérêts de maintenir l'exploitation du tronçon. Je crois qu'ils ont l'intention de s'en débarrasser, point final, et de faire de l'argent du même coup.

Le sénateur Stewart: Très bien.

M. MacDonald: Mais cela ne devrait pas être le programme envisagé. Le programme devrait être que le gouvernement fédéral exige que le CN s'acquitte d'une responsabilité en

[Text]

in operating this main line, which is so important to our economic development.

Senator Stewart: We will agree that nobody can push a rope very far, and CN that is a rope. If you start pushing it and you say, "Go in there and give good service," it may not happen. So we are told that privatization is the way to get good service for Antigonish and Sydney. We might disagree on that, but going beyond that disagreement, if privatization is as good as its advocates say, why can it not be done under federal jurisdiction rather than under provincial jurisdiction? Thus, we get the alleged benefits of privatization, yet we maintain the federal responsibility and prevent another off-loading from the federal government onto overburdened provinces.

Mr. MacDonald: First of all, let me say to you that privatization has its place. I am the first one to admit that, but not in this case. The problem I have with privatization is that once this line leaves the safety net of the federal government and/or CN and goes to the private sector, then we on Cape Breton Island are at the mercy of the private sector and that line in the future. If they decide, again quoting Senator Buchanan, that the line is not in their best interests to keep it open, they will close it. Where are we then? I think CN should not be allowed to play that kind of Russian roulette with the economy of Cape Breton by talking about this type of an agenda.

Now if CN gives bad service or continues to demarket, as was mentioned earlier, they should be chastised by the federal government. If there is any indication that they are demarketing, they have to be made to live up to their responsibilities, or the federal government should make them suffer in some other area of their operation. You can't just take what is good corporately for them, take the best off and run with it and either get rid of the marginal stuff or let it decay to the point where it is not profitable any more.

I say that once you turn this line over to the private sector, we will be at their mercy in operating the rail bed. I don't think that is in the best interests of Cape Breton Island or of Nova Scotia.

Senator Stewart: Almost everything I hear about CN indicates that it is a very bad devil.

Mr. MacDonald: I would not want them as my public relations firm.

Senator Stewart: On the other hand, we are told that the three specific bidders are willing and able, that they want to make money on this piece of the main line, and that they think they know how they can do it.

Mr. MacDonald: So does CN.

Senator Stewart: But CN has a track record, and its track record, according to what we have heard in this committee, is

[Traduction]

exploitant la voie principale, qui est si importante pour notre expansion économique.

Le sénateur Stewart: Tout le monde s'entend sur le fait qu'on ne peut tirer trop fort sur une corde sans qu'elle se brise, et le CN est une corde. Si vous commencez à tirer dessus et que vous dites: «Faites cela et donnez un bon service», vous n'y arriverez peut-être pas. Ainsi, on nous dit que la privatisation est la seule manière d'obtenir un bon service pour Antigonish et Sydney. On peut ne pas être d'accord avec cela, mais si nous laissons ce désaccord de côté, si la privatisation est aussi bonne que ses défenseurs le prétendent, pourquoi ne serait-on pas sous compétence fédérale plutôt que sous compétence provinciale? Ainsi, nous obtiendrions les bénéfices présumés de la privatisation tout en maintenant la responsabilité fédérale et en empêchant le gouvernement fédéral de se débarrasser de ses responsabilités sur le dos des provinces, qui en ont déjà suffisamment.

M. MacDonald: Tout d'abord, laissez-moi vous dire que la privatisation a sa place. Je suis le premier à l'admettre, mais pas dans le cas qui nous occupe. Ce que je n'aime pas de la privatisation, c'est qu'une fois que cette voie ne sera plus protégée par le filet de sécurité du gouvernement fédéral et du CN et qu'elle sera remise au secteur privé, nous, du Cap-Breton, serons à la merci du secteur privé et de ce qu'il fera de cette voie dans l'avenir. Les propriétaires décident—et je cite encore une fois le sénateur Buchanan—s'il n'est pas dans leur intérêt de poursuivre l'exploitation de la voie, ils la fermeront. Qu'arrivera-t-il alors? Je crois que le CN ne devrait pas pouvoir jouer à ce genre de roulette russe avec l'économie du Cap-Breton en parlant de ce genre de programme.

Ensuite, si le CN donne un mauvais service ou continue de faire du démarketing, tel qu'il a été mentionné plus tôt, il devrait être puni par le gouvernement fédéral. S'il y a une quelconque indication de démarketing, il devra être mis face à ses responsabilités, ou le gouvernement fédéral devra lui faire payer le prix dans un autre secteur d'activité. Vous ne pouvez tout simplement prendre ce qui est bon pour votre société, prendre la crème et vous sauver avec et en même temps vous débarrasser de ce qui est moyen et le laisser dépérir au point qu'il ne soit plus du tout rentable.

Je dis qu'une fois cette voie remise au secteur privé, nous serons à sa merci pour l'exploitation de l'emprise du chemin de fer. Je ne pense pas que cela soit dans l'intérêt de l'Île-du-Cap-Breton ni dans celui de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Stewart: Presque tout ce que j'ai entendu concernant le CN le fait paraître comme un monstre.

M. MacDonald: Je ne voudrais pas y recourir en tant qu'entreprise de relations publiques.

Le sénateur Stewart: D'un autre côté, on nous dit que les trois soumissionnaires en question sont prêts à commencer et capables de le faire, ils veulent faire de l'argent dans cette partie de la voie principale, et ils pensent connaître une façon d'y arriver.

M. MacDonald: Tout comme le CN.

Le sénateur Stewart: Mais le CN a déjà un dossier, et ce dossier, si l'on en croit ce qu'on a entendu devant ce comité, est

[Text]

dismal. I go back to my example of pushing a rope. With CN we are not pulling a rope we are pushing a rope. How will can we make CN perform? Two hundred years ago, admirals and generals who did not perform well were shot, but in this day and age of the bureaucratic world, we promote them.

Mr. MacDonald: They make some money.

Senator Stewart: You have a real problem here, particularly if you are a shipper. You are saying keep CN in, but they do not perform. How do we relieve the plight of the shipper?

Mr. MacDonald: There must be incentives built in there by the federal government, not only to ensure that the operator of the line will be there, but to ensure that they do a better job. If, over a period of time, CN is not performing, there is nothing to prevent the federal government, providing it still controls the rail bed we are talking about, from saying, "Okay, CN, you are not doing the job here. We will turn over the operation of that line to the Cape Breton Development Corporation or to somebody else under our control and let them take a crack at it rather than abandon it altogether. Or they might turn it over to an American company, which might eventually decide it made a mistake and no longer wants to be in the rail business in Cape Breton and will simply walk away from the line." Our problem is that we are used to that. It has happened to us half a dozen times. As Senator Buchanan pointed out, we have been victims of that over the years.

I think that if the federal government can't make CN live up to its responsibilities and run the line as it should, then perhaps the federal government should be looking at having somebody else operate it, one of its other corporations, like Devco.

Senator Davey: I wanted to say to His Worship that I found his presentation absolutely compelling. I thought it was an outstanding presentation.

Mr. Stubbart, your paper was an excellent paper. I just underline one sentence, because I agree with you so strongly. The sentence reads:

What a shame for a sovereign country to have a foreign flag over our national railway.

Boy, do I ever say amen to that!

The Acting Chairman: We have other witnesses coming. On behalf of the committee, Mayor Macdonald and Deputy Warden Stubbart, I want to thank you both for your excellent testimony and for taking the trouble to come all the way here.

We will take a short break, and then we shall hear from Charles Palmer, who is appearing on behalf of the Union of Nova Scotia Municipalities.

The committee recessed.

Upon resuming:

[Traduction]

peu reluisant. Je reviens à mon exemple de la corde. Nous ne tirons pas sur la corde, c'est elle qui est faible. Que faut-il faire pour que le CN fournisse un bon rendement? Il y a 200 ans, les amiraux et les généraux dont le rendement n'était pas satisfaisant étaient fusillés; mais, à notre époque de bureaucratie, ils seraient promus.

M. MacDonald: Le CN fait de l'argent.

Le sénateur Stewart: Nous sommes en face d'un problème réel, particulièrement si vous êtes expéditeur. Vous dites de continuer avec le CN, mais le CN n'offre pas un bon rendement. Que répondre à l'expéditeur?

M. MacDonald: Le gouvernement fédéral doit y intégrer des incitatifs, non seulement pour faire en sorte que l'exploitant de la voie soit là, mais également pour s'assurer qu'il fait un meilleur travail. Si, pour un certain temps, le CN n'offre pas un bon rendement, rien n'empêche le gouvernement fédéral, à condition qu'il ait toujours le contrôle de l'emprise du chemin de fer dont nous avons parlé, de dire: «D'accord, vous du CN ne faites pas le travail, alors nous confierons l'exploitation de ce tronçon à la société d'expansion du Cap-Breton ou à quelqu'un d'autre qui relève de nous et le laisserons tenter de réussir plutôt que de tout abandonner. On pourrait aussis tout remettre à une société américaine, qui pourrait décider tot ou tard qu'elle a fait une erreur, qu'elle ne désire plus oeuvrer dans le secteur ferroviaire du Cap-Breton et qui déciderait simplement d'abandonner le tronçon.» Le problème, c'est que nous sommes habitués à cela. Cela nous est arrivé une demi-douzaine de fois. Comme le sénateur Buchanan l'a fait remarquer, nous en avons déjà été victimes au cours des ans.

Je crois que si le gouvernement fédéral ne peut amener le CN à s'acquitter de ses responsabilités et à exploiter la voie comme il devrait le faire, alors peut-être devrait-il envisager de confier l'exploitation à quelqu'un d'autre, une de ses autres sociétés, par exemple, la Devco.

Le sénateur Davey: Je veux vous dire, Votre Honneur, que j'ai trouvé votre exposé absolument fascinant. Je crois qu'il s'agissait d'un exposé hors du commun.

M. Stubbart, votre mémoire était excellent. J'aimerais souligner une phrase, parce que je suis tellement d'accord avec vous. Elle se lit comme suit:

Quelle honte pour un pays souverain de voir flotter un drapeau étranger sur son réseau national de chemin de fer.

Mon Dieu, il n'y a plus rien à ajouter à cela.

Le président suppléant: D'autres témoins viendront comparaître. Au nom du comité, du maire MacDonald, du préfet-adjoint Stubbart, je veux vous remercier tous deux de votre excellent témoignage et de vous être donné la peine de venir jusqu'ici.

Nous prendrons une courte pause, après quoi nous entendrons Charles Palmer, porte-parole de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse.

(Le Comité prend une pause)

À la reprise.

[Text]

The Chairman: We are calling the Union of Nova Scotia Municipalities, Mr. Charles Palmer, please.

Mr. Palmer, you understand the situation we are in. We have had some very interesting briefs, and that has caused the committee to go well over time. It would be in your interests, if you possibly can do it, to summarize your brief in order to enable us to ask you more questions.

Mr. Charles Palmer, Union of Nova Scotia Municipalities: Mr. Chairman, if I may, I would like to say that I am here today representing the Union of Nova Scotia Municipalities which, in turn, represents every city, town, and rural area in Nova Scotia. I would like to add some background, if I could.

For many years, running out of Sydney, through the coal industries and the steel industries, the tonnage requirements of that particular area sometimes amounted to 12 trains a day. In that tonnage was coal which was fuelling the power plants in Ontario which, in turn, kept the industries going so that they, in turn, could be competitive and could produce goods and services that were sold to other parts of this country, and indeed across the world.

I am not against the private sector. Indeed, I am all for the private sector. However, I think there are parts where the private sector can play an important role in this country and parts where the government can play a very important role, because of what was mentioned by the senator, the "spoke and the hub". I do not disagree with the concept of the spoke and the hub, if you are talking about 15- or 20-mile spokes. But we were always the hub, with the great tonnage that came out of Cape Breton to the provinces of this nation, and we supported a great number of employees, in the thousands, right across Nova Scotia, through New Brunswick and Quebec, and into the province of Ontario, and indeed points west. That should not be forgotten. That was part of the reality of the world in those days.

Granted it has changed. Steel is down. Coal is down. Nevertheless, the government decided to embark on programs of building industrial parks and what-have-you with rail facilities right into those connectors, which meant that they realized at that time that a good transportation structure, by rail as well as by highway and seaway, was necessary.

First of all, Mr. Chairman, I express my deep concern about shifting to the private sector the responsibility of providing the eastern parts of the province of Nova Scotia with what is now a viable railway transportation structure. Transferring to the private sector over the years has proven to be a disaster in all cases and has led to the complete withdrawal of those railway services and, in practically all cases, the population was denied access to a speedy reliable service at a reasonable cost to the consumers.

I came up here today at a cost well in excess of \$1,000 for me to represent people. Part of that cost is because somebody decided they would take VIA Rail off from Truro to Sydney,

[Traduction]

Le président: Nous convoquons le porte-parole de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse, M. Charles Palmer.

Monsieur Palmer, vous comprenez bien la situation où nous nous trouvons. Nous avons eu droit à quelques mémoires très intéressants, de sorte que nous avons pris beaucoup plus de temps que prévu. Il serait dans votre intérêt, si vous pouvez le faire, de résumer votre mémoire pour que nous puissions poser plus de questions.

M. Charles Palmer, Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse: Monsieur le président, permettez-moi de dire d'abord que je me trouve ici aujourd'hui pour représenter l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse, qui représente, à son tour, toutes les villes, tous les villages et toutes les régions rurales de la Nouvelle-Écosse. Si vous le permettez, j'aimerais apporter un complément d'information.

Pendant bien des années, les industries du charbon et de l'acier ont fait expédier à partir de Sydney des chargements équivalant parfois à douze trains par jour. Il s'y trouvait du charbon destiné à alimenter les centrales énergétiques de l'Ontario, lesquelles alimentaient, à leur tour, les industries de la province qui, à leur tour, pouvaient demeurer compétitives et produire des biens et services vendus dans d'autres régions du pays, même partout au monde.

Je ne suis pas contre le secteur privé. En fait, je suis tout à fait en faveur du secteur privé. Toutefois, je crois qu'il existe des cas où le secteur privé peut jouer un rôle important dans notre pays et des cas où le gouvernement peut jouer un rôle très important, comme l'a souligné le sénateur à propos du modèle de l'étoile. Je ne suis pas contre l'idée, dans la mesure où cela se fait dans un rayon de 15 ou 20 milles. Mais nous avons toujours servi de pivot au transport d'un tonnage considérable, de l'Île-du-Cap-Breton aux provinces du pays, et fait travailler un grand nombre de personnes, des milliers de personnes, partout en Nouvelle-Écosse, mais aussi au Nouveau-Brunswick et au Québec, en Ontario et même plus à l'ouest. Il ne faut pas l'oublier. Cela faisait partie de la réalité à cette époque.

Bien entendu, les choses ont changé. Le secteur de l'acier vit des moments difficiles. Celui du charbon aussi. Le gouvernement a quand même décidé de s'engager dans des programmes, de faire construire des parcs industriels et toutes sortes de choses, avec la voie ferrée qui passait par ces embranchements. Il savait donc à ce moment-là qu'il était nécessaire d'avoir en place une bonne structure pour le transport—par train aussi bien que par camion et par bateau.

D'abord et avant tout, Monsieur le président, je dois dire que je suis très préoccupé par l'idée que le secteur privé ait la responsabilité de desservir l'est de la Nouvelle-Écosse avec une structure ferroviaire qui, aujourd'hui, est viable. Au fil des ans, les transferts vers le secteur privé se sont tous révélés un désastre. Ils ont abouti à l'abandon pur et simple des services ferroviaires. Dans pratiquement tous les cas, la population s'est vu interdire l'accès à un service fiable et rapide offert à un coût raisonnable.

Cela m'a coûté plus de 1 000 \$ pour me rendre ici aujourd'hui afin de représenter des gens. Si le coût est si élevé, c'est en partie parce que quelqu'un a décidé que Via Rail allait

[Text]

the best paying passenger rail liner unit in this country under the umbrella of CN. It should never have happened. The mistake was made when they split those two organizations, in my estimation. Now you have a situation where the deterioration across this country is taking place, while in other countries they are building up rail services so they can feed the hungry markets at reasonable cost.

The Chairman: Mr. Palmer, since you are deviating from your submission, will you take questions as you go?

Mr. Palmer: Absolutely.

The Chairman: Will you please tell me, when you say in the first paragraph of your submission, "what is now a viable railway transportation structure over to the private sector while transferring to the private sector over the years has proven to be a disaster"—

Mr. Palmer: Yes, it has.

The Chairman: When did they transfer anything over to the private sector in the railway business?

Mr. Palmer: When they got rid of their freight, their LCL and express services. Those services were tied together in a neat tidy unit. As I go on in the brief, I say the services they offered to people were privatized and were lost.

Canadian National Express of the day said what they would do at the start-up. In the smaller towns they would provide on-hand services, which meant they would go to the small town and, instead of having the express agency there, they would give it to a little store. At the end of the day, they go back and the people did not pick it up, so they had to haul it all back into Sydney. It created all kinds of inefficiencies. Eventually that told the story of the inefficiencies that were handled within the system.

I think a senator mentioned today, "What should we do with regard to inefficiencies within management?" I think we have to take a strong look at management. I say this sincerely. If there are problems within the structure, surely this government has the right to take a look at that structure and see why it is not working. It is a simple program. We do it in everything we say, every program that I know, every business you run the strong management has to be there.

As I go through this brief, if I may, Mr. Chairman, I indicate that.

The services provided by rail were express mail, LCL, and carload freight services. The only service remaining today is freight service, which, in my mind, is now in jeopardy. I cannot understand why it is in jeopardy, because, as Mayor Manning MacDonald has said, I cannot find one person as yet who would indicate to me that it would be wise or economic to remove the freight service from its present CN service to the private sector.

As far back as the 1940s and prior, the service of express mail by train, as an example, guaranteed delivery from Mon-

[Traduction]

se retirer de la voie entre Truro et Sydney, où le meilleur train quotidien de voyageurs du pays circule sous la direction du CN. Cela n'aurait jamais dû se produire. L'erreur a été, à mon avis, de séparer les deux organisations. Maintenant, les chemins de fer se détériorent dans tout le pays, alors qu'on apporte des améliorations au service ferroviaire à l'étranger, de façon à alimenter à prix raisonnable les marchés qui en ont vraiment besoin.

Le président: Monsieur Palmer, étant donné que vous vous écarterez de l'objet de votre mémoire, êtes-vous prêt à répondre aux questions des sénateurs au fil de vos propos?

M. Palmer: Absolument.

Le président: Voulez-vous me dire, s'il vous plaît, quand vous dites au premier paragraphe de votre mémoire que le transfert au secteur privé d'un réseau ferroviaire qui est viable à l'heure actuelle serait une mauvaise idée, car les transferts vers le secteur privé, au fil des ans, se sont révélés un désastre—

M. Palmer: C'est un fait.

Le président: À quel moment a-t-on transféré quoi que ce soit au secteur privé dans le domaine ferroviaire?

M. Palmer: Quand on s'est débarrassé du service de fret, du service d'envoi de détail et du service de messageries. Ces services étaient tous intégrés d'une façon intelligente et utile. Plus loin dans le mémoire, je mentionne les services offerts aux gens. Ces services ont été privatisés, puis ils ont disparu.

À l'époque, la Compagnie des messageries nationales du Canada a révélé ce qu'elle devait faire en premier. Dans les villages, elle fournirait son service directement, c'est-à-dire qu'elle se rendrait sur place et établirait le service chez un commerçant, plutôt que d'y établir sa propre agence. À la fin de la journée, le personnel revenait. Comme les gens n'étaient pas venus chercher leurs choses, il devait refaire le trajet jusqu'à Sydney avec la marchandise. La situation créait de l'inefficacité à toutes sortes de points de vue. Au bout du compte, on a pu constater les éléments inefficaces du système.

Je crois qu'un le sénateur en a parlé aujourd'hui: «que faut-il faire pour contrer l'inefficacité au sein de la direction?» Je crois qu'il faut étudier sérieusement la question. Je le dis en toute sincérité. S'il y a des problèmes dans la structure même, le gouvernement a certainement le droit de l'examiner et d'essayer de déceler les lacunes. C'est un programme simple. On en parle partout, les programmes l'ont tous pour but, toutes les entreprises aussi: il faut que la direction soit solide.

Au fur et à mesure que je progresse dans mon mémoire, permettez-moi, Monsieur le président, de revenir à ce point.

Il y avait donc les messageries, l'envoi de détail et le transport par wagons complets. Le seul qui reste aujourd'hui est le service de fret, qui, à mon avis, est maintenant menacé. Je ne vois pas pourquoi il faudrait le sacrifier: comme l'a affirmé le maire MacDonald, personne à ce jour ne pourrait affirmer qu'il serait sage ou économiquement logique de supprimer le service de fret de l'ensemble des services actuellement offert par le CN et de le confier au secteur privé.

Par exemple, depuis les années 40 (et même avant), le service de messagerie par train garantissait la livraison du cour-

[Text]

treal to Sydney in two days, Toronto to Sydney in three days. That was more than 50 years ago, for a three-cent stamp. That is what it cost. We really brag now about what we can do in the postal services for a forty-two-cent stamp. The only problem is, it takes a week to get it to Sydney. These are the things that we run into.

With all of our technology and high costs, we cannot even come close to providing that kind of service. The rates provided at that time were designed to assist the area in being competitive with other parts of this country because of the tariffs and structures which were set in place. I think we have lost that. I don't know whether we will ever get it back through free trade, Mr. Chairman, but I think we can get it back if we have an efficiently run transportation structure, and I will refer to that further on.

I worked in the railway industry for a period of 42 years. In that time, I have witnessed the deterioration and outright abandonment of railway services in the hopes that the private sector would provide a better service to the area, which never happened. Now the area in question has lost one of the main ingredients to bring the area to a point of being competitive with the other parts of this country. That ingredient is a good railway transportation structure, which should include passenger service to the area. We have lost that. That is why it cost me over \$1,000 to come to Ottawa. I could do it because I was on expense money, but half the population in Newfoundland and in Nova Scotia do not want to travel by bus and so they cannot travel because they cannot afford to go by air. It is as simple as that, Mr. Chairman.

The past practice of top management going back as far as the 1940s was, in my opinion, directed to reducing the work force as a way of reducing the cost of running the railway. It is further my opinion that the program was short-sighted and probably appeared to satisfy politicians of the day in the reduction of costs. However, the part that damaged the express, freight, and passenger rail services at the time was the reduction of marketing practices and that goes for both then and now.

In those days, the railway had the best of two worlds by being involved in an intermodal service on the highway, as well as the railway operation. That was mentioned today. There was no question about it. They had it in the palm of their hands. If they wanted to be an efficient operating organization, running on the highway as well as on the railway—because you will recall, gentlemen, in those days they used to close down the roads, especially in the Atlantic provinces. The roads would be tied up for a period of two months because of frost restrictions and so on. Many of you know that. So the railway had it right there. They had the movement of goods and services, without mentioning the rest of the operation throughout the rest of the year.

There is no question in my mind that, with proper and aggressive marketing practices, CN services could be retained and could bring further profits to the industry. That in turn would lower our rates and help return the area to a point

[Traduction]

rier de Montréal à Sydney dans les deux jours, et de Toronto à Sydney, dans les trois jours—pour un timbre de trois cents. Cela fait plus de 50 ans. C'était le coût à l'époque. Aujourd'hui, on se targue du service postal qui est offert pour un timbre de quarante-deux cents. Le seul hic, c'est que la lettre met une semaine pour se rendre à Sydney. C'est le genre de problème que nous vivons.

Toutes nos techniques de pointe et les coûts élevés qu'elles entraînent ne nous permettent même pas de nous rapprocher de ce niveau de service. Les tarifs à l'époque étaient conçus pour aider la région à concurrencer les autres régions du pays, étant donné les tarifs et les structures en place. Je crois que cela est perdu. Je ne sais pas si le libre-échange va nous permettre de le récupérer, Monsieur le président, mais je crois que nous pouvons le faire si nous disposons d'une structure de transport efficacement dirigée, dont je vais parler plus tard.

J'ai travaillé dans l'industrie ferroviaire pendant 42 ans. Durant cette période, j'ai assisté à la détérioration, même à l'abandon pur et simple de services ferroviaires, l'espoir étant que le secteur privé fournisse un meilleur service à la région, ce qui ne s'est jamais produit. Aujourd'hui, la région en question a perdu un élément indispensable à sa compétitivité par rapport aux autres régions du pays. Cet élément, c'est une bonne structure ferroviaire, y compris les services aux voyageurs. Nous l'avons perdu. C'est pourquoi mon voyage à Ottawa m'a coûté plus de 1000 \$. J'ai pu me rendre parce que j'ai un compte de dépenses, mais la moitié de la population de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse ne veut pas voyager par autobus. Elle ne peut donc pas voyager, car elle n'a pas les moyens de se payer un billet d'avion. C'est aussi simple que cela, Monsieur le président.

Depuis les années 40, la haute direction cherche, à mon avis, à réduire l'effectif de façon à réduire le budget de fonctionnement du chemin de fer. Je crois aussi que le programme manquait de vision—il semblait probablement satisfaisant aux hommes politiques de l'époque pour ce qui est de la réduction des coûts. Toutefois, les décisions prises en ce qui concerne le service de fret, le service aux voyageurs et le service de messagerie témoignent d'un piètre marketing, pour l'époque comme pour aujourd'hui.

À cette époque, le CN pouvait jouer sur deux tableaux grâce à ses services intermodaux—par la route et par le chemin de fer. On a mentionné ce fait aujourd'hui. Il n'y a pas de doute là-dessus. C'est le CN qui avait la main haute à ce moment-là. S'il voulait devenir une organisation efficace et exploiter la route aussi bien que la voie ferrée—vous vous rappellerez, Messieurs, qu'on fermait les routes à l'époque, surtout dans les provinces de l'Atlantique. Les routes étaient fermées pendant deux mois à cause du gel et ainsi de suite. Il y en a beaucoup ici qui le savent déjà. C'est donc le chemin de fer qui avait la main haute. Les biens et les services pouvaient continuer à circuler, et ce n'est là qu'une question, sans compter ce qu'il pouvait faire durant le reste de l'année.

À mon avis, des pratiques de marketing adéquates et dynamiques permettraient sans aucun doute au CN de demeurer en place et d'apporter des bénéfices à l'industrie, ce qui nous permettrait de réduire nos tarifs et d'atteindre un point où la

[Text]

where being competitive is a real possibility. It would require flexibility in the transportation policy and tariffs, but it would bring back passenger, express, freight and mail service, which could be carried on one train, on what is known as a mixed-service train. This would again increase the profitability of the industry, because lowering the transportation costs and making the area more competitive would therefore provide the private sector with greater opportunities for the viable development which is so desperately needed in Nova Scotia.

There has to be a greater understanding and commitment to the railway and the area by the federal government. I maintain, Mr. Chairman, that the federal government has the power to do all of these things if they so desire. I find it difficult to understand why they have to have one policy across the nation. They talk about Quebec being a distinct society. Surely we should realize the Atlantic provinces have their economic problems, and there have to be programs of flexibility and a transportation structure designed to assist those needs.

The lack of confidence in the railway from Sydney to Truro was expressed when the province of Nova Scotia was not successful in negotiating with the federal government to share in a new bridge at Grand Narrows. This causes a great deal of concern. It appears that if the government is not willing to guarantee the maintenance of the infrastructure—the bridges and so forth, then it surely will be difficult to negotiate that kind of guarantee should the private sector be given the responsibility of taking over that rail line.

Furthermore, it is extremely difficult to understand just why DEVCO took the coal off the rails and placed it on the highways, because it is causing many problems for residents, motorists and the travelling public because the coal dust causes contamination along that highway, as well as deterioration of the highway, even though DEVCO has taken what they call “necessary precautions” to protect the public.

Here is a case, Mr. Chairman, where if that coal were left on the rail infrastructure, there would be no danger of any of these problems. I can never understand why CN, at that time, was not successful in negotiating an agreement with DEVCO which would have kept that coal on that particular rail line. I am sure that, in the overall picture, the government would have saved tremendous sums of money.

It is further my opinion that we have virtually destroyed the rail industry that otherwise could do a lot to restore the viability and competitive edge that is so badly needed in the eastern part of Nova Scotia. We should now concentrate on building a good rail transportation structure, as was mentioned this morning. Somebody asked, “where should we put our dollars? Shall we put them all on the highway?” Of course not. The railway infrastructure is in place in each and every city and town across this country. The facilities are right smack in the centres of our towns. The railway's infrastructure is all there. It just needs a bit of upgrading. It also needs consideration by the federal government to ensure that opportunity is there and

[Traduction]

région serait vraiment compétitive. Il faudrait toutefois que les tarifs et les politiques régissant les transports soient souples mais nous retrouverions ainsi le service aux voyageurs, le service express, le service de fret et le service de messagerie, qui seraient assurés par un seul train, un train «polyvalent» pour ainsi dire. Si les frais de transport baissent et que la région devient plus compétitive, l'industrie devient plus rentable et le secteur privé dispose de meilleures possibilités de développement dont la Nouvelle-Écosse a désespérément besoin.

Il faut que le gouvernement fédéral comprenne mieux le chemin de fer et la région. Il faut aussi qu'il s'engage dans le secteur. J'avance, Monsieur le président, que le gouvernement fédéral dispose de tout le pouvoir nécessaire pour le faire s'il en a la volonté. J'ai de la difficulté à comprendre pourquoi il y a une seule politique pour tout le pays. On dit que le Québec est une société distincte. On doit sûrement être conscient du fait que les provinces de l'Atlantique éprouvent des problèmes économiques qui leur sont propres et qu'il faut mettre en place des programmes souples et une structure de transport qui permettent de répondre à leurs besoins.

On a constaté que la voie ferrée entre Sydney et Truro ne suscite pas la confiance parce que la Nouvelle-Écosse n'a pu obtenir du gouvernement fédéral qu'il assume une partie des frais associés à l'exploitation d'un nouveau pont à Grand Narrows. On s'inquiète beaucoup de ce fait. Si le gouvernement n'est pas disposé, semble-t-il, à garantir l'entretien des infrastructures, y compris les ponts, il sera sûrement difficile de négocier une garantie quelconque si jamais le secteur privé a à s'occuper de cette voie ferrée.

Par ailleurs, il est extrêmement difficile de comprendre le geste de la Devco, qui a décidé de faire transporter le charbon par camion plutôt que par train—car cela incommode considérablement les résidents et les automobilistes: le charbon laisse est une source de contamination le long de l'autoroute, et la route se détériore, même si la Devco a pris toutes les précautions nécessaires, comme elle le dit, pour protéger le grand public.

Dans ce cas, Monsieur le président, si le charbon était transporté par train, il n'y aurait pas de risque ni de problème. Je ne comprends pas pourquoi le CN n'a pu négocier à ce moment-là avec la Devco une entente qui aurait permis de poursuivre les chargements de charbon sur cette voie particulière. Je suis sûr que, dans l'ensemble, le gouvernement aurait économisé des sommes énormes.

Par ailleurs, je suis d'avis que nous avons pratiquement détruit une industrie ferroviaire qui pourrait y être pour beaucoup dans la viabilité et la compétitivité qui sont si nécessaires dans l'est de la Nouvelle-Écosse. Maintenant, il faut s'appliquer à mettre en place une bonne structure ferroviaire, comme on l'a dit ce matin. Quelqu'un a dit: «Où faut-il mettre nos fonds?» Tous les fonds doivent-ils aller aux routes? Bien sûr que non. L'infrastructure ferroviaire est en place dans chacune des villes, dans chacun des villages, partout au pays. Les installations sont là, en plein centre des villes et des villages. Toute l'infrastructure ferroviaire y est. Il s'agit seulement de l'améliorer un peu. Il faut que le gouvernement fédéral s'attache à la

[Text]

that the rail facilities are used over and above what is on the highways.

We should now concentrate on building a good rail transportation structure, as is being accomplished in other countries. I would hope that the government has the necessary financial resources to provide that service which is so necessary to the area. If they have the political will, I am sure success will follow.

I think it would be difficult to find any industry that would be showing marginal profits in this recession, but this rail line has done exactly that, even though the marketing practices carried out by the industry leave a lot to be desired. The point made by management, as I understand it, is that, because of union contracts and so forth, the private sector could extract a profit. That seems to me to be short-sighted. If this policy were to be accepted as a fact, then the policy could apply to the whole country, because in practically all cases, railway union contracts are basically the same across Canada. I would say to the senator from Manitoba that, if it can happen on a private line in Sydney, it can happen in Manitoba.

Mr. Chairman, I join with the concern of the province of Nova Scotia, the municipalities in the province of Nova Scotia, and the industries that are served by rail in the province of Nova Scotia, in opposing the privatization of the rail line in question. With all the people in the province in opposition to privatization, I feel it is high time that the people being served by the industries and affected by the industries should be heard. The federal government should step in and take a hard look at the damage being done to the rail industry.

Further, they should take a good look at updating and upgrading the railways, not only in the core area but also in Atlantic Canada. I am sure the whole nation would prosper from a transportation policy that was designed to meet, and was flexible enough to meet, the needs of the regions of this great nation—both the need to continue to develop and, at the same time, the need to reduce the amount of spending on highway construction, which is now in the multi-millions of dollars. While some rail transportation of coal may be necessary, it can only lead to environmental problems as well as the horrendous maintenance costs relating to highway operations.

There should be a balance struck on highway infrastructure spending and railway infrastructure spending to demonstrate the concern held by the industries, the municipal units, the province of Nova Scotia, and Enterprise Cape Breton, all of which are served by this line. They have agreed to fund a consultant's report at a cost of \$55,000. In this time of recession, that surely indicates to me the great concern they have and the necessity of keeping this line under the direct responsibility of Canadian National. It is my sincere hope that those interests will be shared by the Senate Committee on Transportation. Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

question et garantit que le chemin de fer ne soit pas le parent pauvre de la route.

Il faut maintenant s'appliquer à édifier une solide structure ferroviaire, comme cela se fait dans d'autres pays. J'ose croire que le gouvernement dispose des ressources financières nécessaires pour fournir le service dont la région a tant besoin. S'il a la volonté politique de le faire, je suis sûr que ses efforts seront fructueux.

Je crois qu'il serait difficile de trouver aujourd'hui une industrie qui tire des profits ne serait-ce que moyens en pleine récession, mais c'est exactement ce qu'a permis de faire cette voie ferrée, même si les pratiques de marketing de l'industrie laissent beaucoup à désirer. L'argument de la haute direction, si je le comprends bien, c'est que le secteur privé pourrait enregistrer des profits, les contrats syndicaux et toutes ces choses étant en cause. Selon moi, c'est manquer de vision. S'il fallait admettre cette politique d'office, on pourrait l'appliquer à l'ensemble du pays, étant donné que les contrats syndicaux sont essentiellement identiques dans le secteur ferroviaire partout au Canada. J'aimerais dire au sénateur du Manitoba que si cela peut se produire dans le cas d'une voie exploitée par un entrepreneur à Sydney, cela peut se produire aussi au Manitoba.

Monsieur le président, je me joins à la province de la Nouvelle-Écosse, aux municipalités de la province de la Nouvelle-Écosse et aux industries qui sont desservies par le train dans la province de la Nouvelle-Écosse: je m'oppose à la privatisation de la voie ferrée en question. Comme l'opinion publique s'oppose fortement à la privatisation de la province, je crois que c'est le temps ou jamais pour les gens qui sont touchés directement ou indirectement par l'industrie de se faire entendre. Le gouvernement fédéral devrait intervenir et envisager sérieusement les dommages qui sont faits à l'industrie ferroviaire.

Par ailleurs, il devrait envisager sérieusement de moderniser, d'améliorer les chemins de fer, non seulement dans la région immédiate, mais aussi dans l'ensemble des provinces de l'Atlantique. Je suis convaincu que tout le pays bénéficiera d'une politique des transports assez conçue pour répondre, et assez souple pour répondre, aux besoins des régions de notre grand pays, à savoir continuer à se développer et, en même temps, réduire les dépenses liées à la construction de routes, qui nous coûtent actuellement des millions et des millions. Certaines voies doivent être conservées pour assurer le transport du charbon, mais cela ne fera qu'entraîner des problèmes écologiques et des coûts d'entretien astronomiques.

Il faut trouver le juste équilibre entre les dépenses consacrées à l'infrastructure routière et l'infrastructure ferroviaire, compte tenu des préoccupations des industries, des municipalités, de la province de la Nouvelle-Écosse et d'Entreprise Cap-Breton, qui forment la clientèle de cette voie. Ces organismes ont convenu de consacrer 55 000 \$ à la production d'un rapport d'un expert-conseil. Comme nous vivons une récession, il me semble que cela témoigne de leur engagement quant à la nécessité de s'assurer que la voie ferrée demeure la responsabilité directe du CN. J'espère sincèrement que le Comité sénato-

[Text]

The Chairman: We can summarize your presentation by suggesting that you are in favour of CN wising up and continuing the service?

Mr. Palmer: Yes.

The Chairman: You reject deregulation out of hand?

Mr. Palmer: Yes.

The Chairman: You should have been here in 1987. Finally, I return to my first question. When has a private operator fouled up a rail line—

Mr. Palmer: Not a rail line, but the components they have fouled up. This is why we say, if they can foul up the components, then surely—

The Chairman: Who?

Mr. Palmer: Route Canada, to my understanding. It is a question on which I could never get clarification.

The Chairman: But you say it has proven to be a disaster and in all cases has led to the complete withdrawal of these rail services.

Mr. Palmer: We have done that with the withdrawal of services. The passenger service went over to Acadian Lines. They said your bus services now will provide the service from Sydney to Truro, which never happened. What happened is they took the buses off because they didn't get the business.

The Chairman: I just want to get something straight. You do not know of a failure of a sale of a private rail line?

Mr. Palmer: No, not of a rail line.

Senator Corbin: The witness said he worked for a railway.

Mr. Palmer: Yes.

Senator Corbin: In what capacity?

Mr. Palmer: I worked for CN and transferred later to VIA Rail. I was a crew dispatcher with CN, and then went as ticket agent with VIA Rail. I retired from that particular position. I worked initially with the express, though, and the freight and the LCL. I went through the operation and, unfortunately, at that time, I was president of what they call the Ship By Rail Association. We were not appreciated by Canadian National because we were always delving into things that we felt the railway could do to increase the efficiency.

In those days, if I may say, the railways were required to carry the corn flakes on the route, while the trucks were carrying the heavy commodities. That was because of the way the regulations were provided. I want to say, Mr. Chairman, I think today our problem will not be solved here.

Our problem run deeper. It involves a national transportation agency that takes a look at what our problems are and tries to correct them, otherwise we will be here until doomsday and the same will occur. CN is not totally to blame. We have

[Traduction]

rial des transports sera de cet avis. Merci, Monsieur le président.

Le président: Pour résumer votre exposé, vous trouvez que le CN devrait comprendre le bon sens et continuer à offrir le service?

M. Palmer: Oui.

Le président: Vous écarterez la déréglementation du revers de la main?

M. Palmer: Oui.

Le président: Vous auriez dû être ici en 1987. Enfin, revenons à ma première question. À quel moment un entrepreneur a-t-il bousillé l'exploitation d'une voie ferrée—

M. Palmer: Pas une voie ferrée, mais les composantes d'une voie ferrée. C'est pourquoi nous pouvons dire que s'ils bousillent les composantes d'une voie ferrée, sûrement que—

Le Président: Qui?

M. Palmer: Route Canada, autant que je sache: je n'ai jamais pu obtenir d'éclaircissements à ce sujet.

Le président: Mais vous dites que cela a été un désastre et a abouti, dans tous les cas, à l'abandon pur et simple des services ferroviaires.

M. Palmer: C'est ce que l'abandon des services a signifié. Le services aux voyageurs est maintenant assuré par la société Acadian Lines. On a dit qu'il y aurait un service de transport par autobus entre Sydney et Truro, ce qui n'a jamais été le cas. La société de transport a mis fin à cette activité, parce qu'il n'y avait pas assez de volume.

Le président: Je veux tirer une chose au clair. Vous n'êtes pas au courant d'un cas précis où un chemin de fer exploité par un entrepreneur a connu un échec?

M. Palmer: Non, pas un chemin de fer.

Le sénateur Corbin: Le témoin a dit qu'il a travaillé dans le secteur ferroviaire.

M. Palmer: Oui.

Le sénateur Corbin: À quel titre?

M. Palmer: J'ai travaillé pour le CN et, plus tard, pour Via Rail. J'étais chef de feuille au CN et guichetier à Via Rail. C'est le poste que je comblais quand j'ai pris ma retraite. Je travaillais initialement au service de messageries, mais je me suis occupé ensuite du fret et de l'envoi de détail. J'ai fait mon cheminement dans la société et, malheureusement, à l'époque, j'étais président de ce qu'on appelle la Ship By Rail Association. Le CN ne nous appréciait pas: l'association cherchait toujours à accroître l'efficacité du chemin de fer.

À cette époque, les trains, si je peux m'exprimer ainsi, étaient obligés de transporter les plumes, et les camions, le plomb. La réglementation le voulait ainsi. Ce que je voulais dire, Monsieur le président, c'est que je ne crois pas que nous allons résoudre notre problème aujourd'hui.

La racine du problème est plus longue qu'on le pense. Il y a un organisme national des transports qui décèle nos problèmes et qui essaie de les corriger. Sinon, on pourrait bien débattre la chose jusqu'à la fin des temps, mais cela ne changerait rien. Le

[Text]

not given them the same opportunity to make the big dollar that we have given those in the private sector. We have to take a serious look at this in this country because we are not hurting CN, we are hurting the areas of this nation that need a transportation and a rail link in order to keep us alive. I am sincere about that.

The Chairman: In fairness to the two witnesses who are following, try to keep your questions direct and succinct—no speeches, please. We will be here until 2 o'clock.

Senator Graham: You never get speeches from me, only straight, short, succinct questions.

I wish to comment on your statement about shortline failures or sale failures. This is a new phenomenon in Canada. It would be difficult for Mr. Palmer or for any of us to answer that particular question at this stage in our history.

Mr. Palmer not only is an experienced railway man, having had 42 years experience, but he also comes here well qualified to speak on behalf of the Union of Nova Scotia Municipalities. If my memory is correct, he served at least 20 years as an alderman in the City of Sydney and is a past president of the Union of Nova Scotia Municipalities which, as he indicated earlier, represents all the towns and cities in Nova Scotia.

Mr. Palmer, you said that at one time we had 12 trains per day running out of Sydney. How many do we have today?

Mr. Palmer: We just have the one. That is where the concern lies.

Senator Forrestall: Is it daily?

Mr. Palmer: Yes, fast freight. But they do have extras because of the coal going to Point Tupper now.

Senator Graham: You mentioned that we have put rails into industrial parks in Nova Scotia. Do you regard this rail line as an essential component of industrial development in eastern Nova Scotia?

Mr. Palmer: Certainly it is most essential. It also services Newfoundland in many ways, even though there has been a heavy transfer of containerization from the Port of North Sydney to the Port of Halifax. I maintain that North Sydney, as a port, has to be given great consideration because of its proximity to Newfoundland and eastern Nova Scotia. You have to have it.

Senator Graham: Some people suggest that CN may have a hidden agenda, that after the line is privatized it might want to put trucks on there to compete with the new private owner. Do you have any comments on that?

Mr. Palmer: I have no knowledge of what the agenda of CN might be, but with the present state of our highways and the

[Traduction]

CN n'est pas le seul fautif. Nous ne lui avons pas donné l'occasion de tirer des gros profits comme les entreprises du secteur privé. Nous devons étudier la question sérieusement dans notre pays. Nous ne causons pas de tort au CN, nous causons du tort aux régions qui ont besoin d'un réseau de transport, d'un réseau ferroviaire pour rester en vie. Je le dis en toute sincérité.

Le président: Pour être juste envers les deux témoins qui vont suivre, je vous demanderais de ne poser que des questions brèves—pas de discours, s'il vous plaît. Nous serons ici jusqu'à 14 h.

Le sénateur Graham: Je ne me lance jamais dans des discours, je ne fais que poser des questions directes, courtes, brèves.

J'aimerais commenter vos propos pour ce qui est des échecs dans le cas des ventes ou des chemins de fer secondaires. C'est un nouveau phénomène Canada. Au point où nous en sommes, il serait difficile pour M. Palmer, en fait pour quiconque, de donner une réponse.

M. Palmer est non seulement un homme de métier dans le secteur ferroviaire, avec ses quarante-deux années d'expérience, mais il est aussi bien placé pour parler au nom de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse. Si je ne m'abuse, il a travaillé pendant vingt ans comme conseiller municipal à Sydney et a déjà été président de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse, qui représente, comme il nous l'a dit plus tôt, toutes les villes et tous les villages de la Nouvelle-Écosse.

M. Palmer, vous avez dit qu'à un moment donné il y avait douze trains par jour qui quittaient Sydney. Combien y en a-t-il aujourd'hui?

M. Palmer: Il n'y en a qu'un. C'est pourquoi nous sommes inquiets.

Le sénateur Forrestall: Par jour?

M. Palmer: Oui. C'est de l'expédition express. Mais il y en a maintenant d'autres qui transportent le charbon vers Point Tupper.

Le sénateur Graham: Vous avez mentionné les voies ferrées qui ont été posées dans les parcs industriels de la Nouvelle-Écosse. Croyez-vous que ces voies ferrées représentent un élément essentiel du développement industriel dans l'Est de la Nouvelle-Écosse?

M. Palmer: Certainement, c'est absolument essentiel. Le réseau dessert également Terre-Neuve de bien des façons, même s'il y a eu beaucoup de transferts de conteneurs du port de North Sydney au port de Halifax. J'avance que le port de North Sydney mérite des égards particuliers parce qu'il est proche de Terre-Neuve et de l'Est de la Nouvelle-Écosse. Il est essentiel.

Le sénateur Graham: Certaines personnes laissent entendre que le CN pourrait avoir un plan secret, qu'il pourrait vouloir mettre des camions sur la route après la privatisation de la voie ferrée et faire concurrence au nouvel exploitant du secteur privé. Avez-vous des idées là-dessus?

M. Palmer: Je ne sais pas ce que pourrait être le plan du CN, mais étant donné l'état actuel de nos routes et le coût de

[Text]

cost of highway construction today it is absolutely ridiculous to think that they would even consider transferring to trucks.

In Canada we are allowed up to 30,000 pounds on the highway; in the United States it is 80,000 pounds. It is an interesting fact just what damage this can do to a highway. As well, the railway infrastructure is in place. When we are in a tight money situation, rather than make any real heavy expenditures we should be looking at the railway as the facility to carry these commodities, especially these heavy commodities in Cape Breton. We are not talking about cornflakes. We are talking about heavy commodities: Steel, coal, gypsum, forestry products, and even products related to the sea. The requirement is there for a good rail infrastructure, and it should be designed to carry those particular commodities to their particular destinations.

Senator Graham: You made a comment earlier—and it is not anywhere in your text—about the Truro to Sydney rail line. Did you say that it was the best paying passenger line, or one of the best?

Mr. Palmer: It was the best return of rail service in Canada.

Senator Graham: In Canada?

Mr. Palmer: Yes. Nevertheless, this is what makes us fearful, and it is gone. Just recently an application for the abandonment along the Gaspé to Quebec line was lifted. That can be done. The government can do this, and I applaud them for it, but there should also be a great deal of consideration given back to that Truro to Sydney line because of connections to Newfoundland. It is creating horrendous problems for the people in the province of Newfoundland. My phone rings off the wall from people asking me: Is VIA about to return?

Senator Graham: For the record, when you say that the application was lifted, the application to abandon a passenger line, as I recall it, the Chandler line in Quebec was approved by the National Transportation Agency but overturned by the government. They were ordered to continue the service.

Mr. Palmer: Yes.

Senator Buchanan: First, I agree with what Senator Graham said, namely, that the alderman is certainly the right spokesman for the union because he has probably served on just about every committee of the union for many years. I sat with Mr. Palmer on the provincial municipal committee for over 12 years, so I can say that he knows what he is talking about in matters of municipal affairs and railroads.

I have one simple question. Is it true that every municipality from Truro to Sydney opposes this privatization?

Mr. Palmer: Yes, there is no question about it.

The Chairman: Before we start, we are not being well-served here. Our purpose is to challenge witnesses. Sometimes it

[Traduction]

construction de routes de nos jours, il est absolument ridicule de penser que le CN envisagerait même de passer du train au camion.

Au Canada, on a le droit de transporter jusqu'à 30 000 livres de marchandises sur une route. Aux États-Unis, la limite permise est de 80 000 livres. Il est intéressant de noter ne serait-ce que les dommages que cela peut causer à une route. Il faut remarquer que l'infrastructure ferroviaire est déjà en place. Comme l'argent se fait rare, plutôt que d'engager des dépenses énormes, nous devrions considérer le chemin de fer comme la voie de prédilection pour ces marchandises, toutes les marchandises lourdes au Cap-Breton. Il ne s'agit pas de céréales, mais de marchandises lourdes: l'acier, le charbon, le gypse, les produits dérivés du bois, et même les produits de la mer. Il faut avoir en place une bonne infrastructure ferroviaire conçue pour permettre le transport de ces marchandises particulières vers leur destination particulière.

Le sénateur Graham: Vous avez fait une observation plus tôt—et ce n'est pas dans votre texte—sur la voie ferrée entre Truro et Sydney. Avez-vous dit qu'il était parmi les tronçons les plus payants, sinon le plus payant.

M. Palmer: Il offre le meilleur rendement parmi tous les services ferroviaires au Canada.

Le sénateur Graham: Au Canada?

M. Palmer: Oui. Néanmoins, et c'est ce qui nous fait peur, le service n'est plus là. Il y a peu de temps, on a rejeté une demande d'abandon présentée pour la voie principale entre Gaspé et Québec. Cela peut se faire. Le gouvernement peut agir ainsi, et je le félicite à ce sujet, mais il faut aussi s'attacher au cas de la voie entre Truro et Sydney parce qu'elle permet de rejoindre Terre-Neuve. La situation crée des problèmes monstrueux pour les Terre-Neuviens. Mon téléphone n'arrête pas de sonner, les gens me demandent «à quand le retour de VIA Rail?»

Le sénateur Graham: Pour le compte rendu, je vous pose la question suivante: vous dites bien que la demande a été rejetée, la demande qui visait à abandonner un service de trains de voyageurs, la voie Chandler au Québec, si je me souviens bien—l'Office national des transports a donné son approbation, mais le gouvernement a cassé sa décision. Il a commandé à la société de continuer à offrir le service.

M. Palmer: Oui.

Le sénateur Buchanan: D'abord, je veux dire que je suis d'accord avec le sénateur Graham quand il dit que le conseiller municipal est certainement le bon porte-parole pour l'Union. Il a probablement siégé pendant bien des années à tous les comités de l'Union. J'ai siégé avec M. Palmer au comité municipal provincial pendant plus de douze ans. Il sait ce qu'il dit, non seulement à propos des affaires municipales, mais aussi à propos des chemins de fer.

J'ai une question simple à poser. Est-ce vrai que toutes les municipalités de Truro à Sydney s'opposent à la privatisation?

M. Palmer: Oui. Sans aucun doute.

Le président: Avant de commencer, je tiens à souligner que nous nous éloignons de notre objectif. Il s'agit de mettre les

[Text]

might appear that we are giving a personal opinion, but we are not, we are trying to get certain things down on the record.

You have heard me say that this committee is unanimous that common carrier rate service will continue on that line. We are unanimous in that opinion, as long as it is demanded. The question is, Mr. Palmer, how will it be done? You have answered that question. You want CN to continue it.

Mr. Palmer: I see no reason why Canadian National cannot be as successful as the private sector.

The Chairman: A good answer.

Mr. Palmer: I say that because the private sector, in taking over that operation, will have to have certain contract obligations to Canadian National, to their network of communications and what have you, which will certainly be a cost factor. That cost factor is not there now.

The Chairman: What are you talking about, division of rates?

Mr. Palmer: No, in your computerization programs, and so on, there has to be a connector to the other parts of the country because it is not a line in isolation. It will connect to other feeder lines across this country. If a private sector operator can come in and do it and pay for all the contract obligations, then surely with CN owning the facilities they should be able to do it much more efficiently. If they don't, then I suggest someone had better take a look at CN to see what is going on.

The Chairman: Could other questioners direct themselves to some of the answers that we desperately need, faced with certain alternatives or facts?

Senator Stewart: I want to ask a question that follows on the one asked by Senator Buchanan. Our witness is a spokesperson for the Union of Nova Scotia Municipalities. The testimony we have had so far indicates that the implications of this privatization has serious implications for the government of Nova Scotia and indeed to all the taxpayers of Nova Scotia.

Is the concern that is represented here today broader than the Truro to Sydney area? If the answer to that question is negative, what is the Union of Nova Scotia Municipalities doing to alert Kentville, Lunenburg, and other parts of Nova Scotia, which indirectly will be affected by the provincialization of this railway, so that they will look at what is happening and decide whether this is the right way to go or not. Have you done anything?

Mr. Palmer: Of course, that is why I am here today. They oppose this application by CN.

Senator Stewart: But how deep is the opposition?

Mr. Palmer: The opposition is very deep because they have suffered the same loss of VIA Rail services as we have in the

[Traduction]

témoins à l'épreuve. On fait parfois croire que nous exprimons une opinion personnelle, mais ce n'est pas le cas. Nous essayons de tirer les choses au clair pour le compte rendu.

J'ai dit que tous les membres du comité étaient d'accord avec l'idée que le transport public se poursuive sur la voie. Nous sommes d'accords à l'unanimité, dans la mesure où le grand public en fait l'exigence. La question qu'il faut se poser, Monsieur Palmer, est la suivante: comment cela se fera-t-il? Vous avez répondu à cette question. Vous voulez que le CN continue à le faire.

M. Palmer: Je ne vois pas pourquoi le CN ne pourrait pas réussir autant qu'un exploitant du secteur privé.

Le président: Bonne réponse.

M. Palmer: Si je le dis, c'est que l'entrepreneur qui prendra le réseau en charge aura certainement des obligations contractuelles envers le CN pour ce qui touche le réseau de communications, notamment. C'est un facteur de coût qui devra être pris en considération, mais qui n'intervient pas en ce moment.

Le président: De quoi parlez-vous? De la division des tarifs?

M. Palmer: Non, selon vos programmes d'informatisation, entre autres, il faut qu'il y ait un lien avec les autres régions du pays, il ne faut pas que la voie soit isolée. Elle sera raccordée à d'autres embranchements partout au pays. L'exploitant du secteur privé entre en scène et s'acquitte de toutes les obligations contractuelles, il devra sûrement être en mesure de le faire avec plus d'efficacité si le CN est le propriétaire des installations. Si ce n'est pas le cas, je propose qu'on fouille mieux le dossier du CN pour savoir ce qui se passe.

Le président: Je demanderais aux autres d'essayer d'obtenir les réponses dont nous avons désespérément besoin en ce qui concerne certaines options ou certains faits.

Le sénateur Stewart: Je veux poser une question qui découle de la question posée par le sénateur Buchanan. Nous avons devant nous un témoin qui est le porte-parole de l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse. Ce qui nous a été dit jusqu'à maintenant indique que la privatisation aurait des conséquences importantes pour le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et pour tous les contribuables de la Nouvelle-Écosse.

Les préoccupations qui ont été exprimées ici aujourd'hui dépassent-elles les intérêts de la région située entre Truro et Sydney? Si ce n'est pas le cas, que fait l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse pour mettre en garde les municipalités de Kemptville, Lunenburg, et les autres régions de la Nouvelle-Écosse —qui seront touchées indirectement par la «provincialisation» du chemin de fer, de façon à ce qu'elles puissent étudier le dossier et décider de la meilleure option. Avez-vous fait quoi que ce soit?

M. Palmer: C'est, bien sûr, pourquoi je me trouve ici aujourd'hui. Elles s'opposent à la demande présentée par le CN.

Le sénateur Stewart: Quelle ampleur a cette opposition?

M. Palmer: L'opposition est très forte: les gens ont souffert de la même perte des services de VIA Rail que les habitants de l'Est de la Nouvelle-Écosse. Ils savent très bien ce qui va sui-

[Text]

eastern parts of Nova Scotia. They know very well what will follow and it concerns them deeply in our province.

They feel strongly that the federal government is the authority that should control the national railway in this country, main line to main line. As I said before, Truro to Sydney is a main line. Don't kid yourself. It never was a shortline. Somebody brought that up. I don't know why, whether it was strategy or what, but it was never a shortline, it was always a main line.

Senator Stewart: I understand that, I raise the question because I am really quite surprised at how little general opposition, province-wide opposition, I hear. I hear opposition locally in our part of the province but, for example, what has the *Chronicle Herald* done? Has it had a discussion on this, pro and con.

Mr. Palmer: Yes, it has appeared in the paper. What has to be realized, senator, is that the line being talked about is from Truro east to Sydney, not into Halifax. It depends on whose ox you are goring. It is the old story.

Senator Stewart: But I am implying that in the long run the Halifax ox may be gored too.

Mr. Palmer: That's right.

Senator Stewart: Are you saying that they don't realize that?

Mr. Palmer: That is a possibility. All I am saying is that we realize it. I am here today as a representative of all of that particular area. We realize that.

Senator Forrestall: He is not speaking for Annapolis; Annapolis does not care because it is the other way.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I want to explore one of the other alternatives that have been mentioned here. I can see that you are opposed to privatization.

Mr. Palmer: Yes.

Senator Spivaks: Senator Stewart referred to CN in the context of "pushing on the road". There has been talk here of demarketing practices, and so on, on the part of CN. What about the notion of the role of the province or somebody like Devco taking it over? I see your point that there is a question of national links, and all of that, but as between the two worst alternatives—that is, privatization takeover by another Crown corporation or the province getting involved, which has happened in some of the American states, we are told—what is your view?

Mr. Palmer: I am worried about that to be honest with you. I hesitate to think that we would lose that service but there is a great possibility of that because the people who make the decisions are probably not sitting here today. That is the unfortunate part of these various programs. But if worse came to worse and we had to go that way, I would support provincial involvement, because I think there is a closer connection.

[Traduction]

vre. Les habitants de notre province s'en préoccupent beaucoup.

Ils croient vraiment que c'est le gouvernement fédéral qui devrait diriger le chemin de fer national au pays, d'un bout à l'autre. Comme je l'ai dit avant, la voie entre Truro et Sydney est une voie principale. Il ne faut pas se leurrer. Cela n'a jamais été une voie secondaire. Il y a quelqu'un qui a soulevé la question. Je ne sais pas très bien pourquoi — c'était peut-être une question de stratégie, mais la voie n'a jamais été une voie secondaire; elle a toujours été une voie principale.

Le sénateur Stewart: Je comprends cela. J'ai soulevé la question parce que je suis vraiment étonné du peu d'opposition que l'on a manifesté dans toute la province à ce sujet. Je sais que notre région de la province s'y oppose, mais, par exemple, qu'a-t-on fait au *Chronicle Herald*? A-t-on fait une place à la question dans la page en regard de l'éditorial?

M. Palmer: Oui, le journal a traité de la question. Ce dont il faut bien se rendre compte, sénateur, c'est que la voie dont il est question commence à Truro et va vers l'est, vers Sydney, et non pas vers Halifax. Il s'agit de savoir quelle gorge va être tranchée. C'est toujours la même histoire.

Le sénateur Stewart: Ce que je laisse entendre, c'est que la gorge de Halifax pourrait finir par être tranchée elle aussi à long terme.

M. Palmer: C'est juste.

Le sénateur Stewart: Êtes-vous en train de dire qu'ils ne s'en rendent pas compte?

M. Palmer: C'est une possibilité. Tout ce que je dis, c'est que nous en sommes conscients. Je suis ici aujourd'hui pour représenter toute la région. Nous sommes conscients du problème.

Le sénateur Forrestall: Ils ne parlent pas au nom de la ville d'Annapolis. On s'en fiche à Annapolis, parce que c'est dans l'autre sens.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, je veux explorer une des autres options qui ont été mentionnées ici. Je constate que Vous vous opposez à la privatisation.

M. Palmer: Oui.

Le sénateur Spivak: Le sénateur Stewart a fait allusion au CN en parlant d'une corde faible. Il a été question de pratiques de demarketing, et ainsi de suite, de la part du CN. Qu'en est-il du rôle de la province ou d'une entreprise comme la Devco? Je vois bien, comme vous le dites, qu'il y a aussi la question des liens sur le plan national et tout ce que cela suppose, mais entre les deux pires scénarios — c'est-à-dire la privatisation ou la prise de contrôle par une autre société d'État ou par la province, ce qui est survenu dans certains États américains, nous dit-on — quel est votre avis?

M. Palmer: Pour être franc, la situation m'inquiète. J'hésite à penser que nous perdriions ce service, mais on risque fort que cela se produise parce que les gens qui prennent les décisions ne sont probablement pas ici aujourd'hui. Voilà ce qui est malheureux dans ces différents programmes. Mais au pis aller, s'il fallait absolument le faire, je serais en faveur d'une intervention de la part de la province parce que je croie que le lien

[Text]

Devco is another Crown corporation. I can't for the life of me understand why we would go from one Crown corporation to another Crown corporation, getting involved in all the communications, contracts, and everything else, back and forth, that would be required. It doesn't make sense.

The Chairman: Former Premier Buchanan seems to agree with you.

Senator Stewart: Please, don't say that.

Senator Spivak: It has been pointed out to us that the national transportation policy has been insensitive and has not understood the regional situation. So it is lacking in that respect. How will you make federal policy or national policy more sensitive to regional issues? You are suggesting by changing the managements at CN. That is a reasonable suggestion. The other way to go about it is to get away from the centralized planning in a national railway service and somehow shift to local control for local needs—at least provincial control.

Mr. Palmer: In my brief I state that policies should be flexible enough, when devised, to meet the needs of those areas. That is what I mean that they have to take a look.

Today in our constitutional problems with Quebec they are stating that it is distinct. Believe me, there are some serious economic problems in the Atlantic provinces that could be looked at. You could take a look at the transportation structures that serve them to see if the national transportation structure is doing the job, or should it be made flexible enough so that there will be changes. For example, could there not be a service that carries passenger mail express as it used to be, and make money? What is the difference? Let's make money and put it back into the system.

Senator Spivak: But you are suggesting a common sense approach, and I quite agree with you, but somehow through all the national agencies, the federal agencies in there—and we talked about ACOA earlier—they do not seem to look at the givens of a situation in terms of infrastructure, rail and economic development in a common sense way. They are looking at it in a way which reflects past practise, bringing in industry and attracting industry, not necessarily looking at the infrastructure of the province and how that can be enhanced through smaller ways rather than megaprojects, and so on. That is what I can never figure out.

Mr. Palmer: To answer that question as quickly as I can, ACOA, hopefully, are taking a different look at the situation. They are starting to get involved with the municipal units and the people who are at the workbench so that they can understand where the problems exist and how to correct them. I hope that that will work.

Senator Forrestall: Perhaps you might encourage the union to make similar representations of the review committee of the National Transportation Act, which is starting up now. That is where you will get answers to your questions, not from us.

[Traduction]

serait plus étroit. La Devco est aussi une société d'État. Je n'arrive vraiment pas à comprendre pourquoi le réseau passerait d'une société d'État à l'autre, qui aurait à commencer à s'occuper de toutes les communications, des contrats et de tout ce que cela entraîne. Ce n'est pas logique.

Le président: L'ancien premier Ministre Buchanan semble être d'accord avec vous.

Le sénateur Stewart: S'il vous plaît, ne dites pas ça.

Le sénateur Spivak: On nous a fait remarque que la politique nationale dans le domaine des transports n'est pas bien adaptée à la situation particulière des régions. Il y a donc une lacune à ce chapitre. Que ferez-vous pour que la politique nationale soit mieux adaptée aux questions régionales? Vous proposez des changements à la direction du CN. C'est une proposition raisonnable. L'autre façon de procéder, c'est d'arrêter de centraliser la planification d'un service ferroviaire national et de passer d'une manière ou d'une autre à une direction locale pour les besoins locaux — au moins à l'échelle provinciale.

M. Palmer: Dans mon mémoire, j'affirme que les politiques devraient être assez souples, au moment où on les conçoit, pour répondre aux besoins de ces régions. C'est ce que je veux dire quand je dis qu'on doit jeter un coup d'oeil là-dessus.

Il y a aujourd'hui des difficultés constitutionnelles: on dit que le Québec est une société distincte. Croyez-moi, on pourrait se pencher sur les graves difficultés économiques qui affligent les provinces de l'Atlantique. Vous pourriez examiner les structures de transport qui les desservent afin de voir si la structure nationale est efficace ou s'il faut lui donner la souplesse nécessaire au changement. Par exemple, est-ce qu'il ne pourrait pas y avoir un service qui s'occupe du courrier express, comme cela a déjà été le cas, et tirer certains profits? Quelle est la différence? Faisons de l'argent et réinvestissons-le dans le système.

Le sénateur Spivak: Votre façon d'aborder le problème est fondée sur le bon sens. Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais avec tous les organismes nationaux et fédéraux qui interviennent — nous avons parlé de l'APECA plus tôt — on ne semble pas s'en remettre au bon sens quand on étudie les données du problème pour ce qui touche l'infrastructure, le développement économique et l'expansion du réseau ferroviaire. Le regard que l'on porte témoigne des pratiques du passé, de la volonté d'attirer l'industrie, et non pas nécessairement de l'infrastructure de la province ni des façons possibles de l'améliorer à l'aide de petits projets, plutôt que de mégaprojets, et ainsi de suite. C'est ce que je n'arrive pas à comprendre.

M. Palmer: Pour répondre à la question aussi rapidement que possible, il faut espérer que l'APECA jette un regard différent sur la situation. Elle essaie d'intervenir auprès des municipalités, auprès des concepteurs de façon à trouver la racine du problème et les correctifs qui s'imposent. J'espère que cela va fonctionner.

Le sénateur Forrestall: Vous pourriez peut-être encourager l'Union à faire valoir le même point de vue auprès du comité d'examen de la Loi sur les transports nationaux, qui commence

[Text]

Senator Corbin: I should like to ask the witness, since he spoke about the lack of and reduced marketing practices then and now, if he could you tell us how demarketing works in this business?

Mr. Palmer: I will have to go back to when they had express, LCO, and all that operation. Through different regions of the country they had marketing people in what they called freight sales and express sales services. These people went out to the merchants. Even express agents at that time visited the towns. When the big cut came back in the fifties and they slashed staff, the areas that they cut affected that particular operation. When that affected that operation it meant that the express agent no longer was going around the town doing business with all the merchants, and what have you. It meant that the freight sales people were reduced. As a result of that, all of a sudden things started to go the other way. It was as simple as that. The concentration, in my estimation, was taken off the wrong places. There is no reason in the world why they can't run an efficient operation within Canadian National Railway today. I am convinced that it can be done. Certainly they have the wherewithal to do it.

Senator Corbin: You said earlier, if I understood you correctly, that you were part of an effort to promote—

Mr. Palmer: I was with what they called the Ship by Rail Association. This was many years ago.

Senator Corbin: You were then an employee of CN?

Mr. Palmer: Yes, I was also an employee of CN. But we approached CN on particular projects where we felt they were falling down in their marketing practices. We would actually go out and check with the merchants and they would tell us where they were failing. We would then take it to CN, on our behalf, and if they listened to us great, and if they didn't, we raised hell. In most cases they didn't.

Senator Corbin: You are saying that is not done anymore?

Mr. Palmer: Not to my knowledge. Not to the degree it should be.

Senator Corbin: And yet, on page B-4 of the unofficial transcript, CN, speaking of the shortline operators, said:

Thus, with employees who are all marketers beating the bushes for business a shortline can enhance revenue.

This world is crazy.

Mr. Palmer: I know. If you will notice, at the end of my brief we said that these industries in Nova Scotia, with municipal and provincial help, have funded a study for \$55,000 by Peat Marwick Thorne. They are going to go out and discuss with these people, and before this is all put to rest you will have your answers on the marketing practices and what should

[Traduction]

ses travaux. Ce sont eux qui sont en mesure de répondre à vos questions.

Le sénateur Corbin: J'aimerais poser une question au témoin. Il a parlé de l'absence relative de marketing entre cette époque et la nôtre. Pourriez-vous nous dire en quoi consiste le démarketing dans ce secteur?

M. Palmer: Il faut revenir à l'époque où il offrait le service de messagerie, l'envoi de détail, et ainsi de suite... Dans les différentes régions du pays, il y avait des gens qui s'occupaient du marketing des ventes pour le service de fret et le service de messagerie. Ces gens rendaient des visites aux marchands. Même les agents du service de messagerie se rendaient dans les villages à ce moment-là. Au moment de la plus importante coupure budgétaire dans les années 50, au moment où ils ont réduit l'effectif, ce secteur s'en est ressenti. Ainsi, l'agent du service de messagerie ne faisait plus le tour du village pour traiter avec les marchands. Il y avait moins de responsables des ventes pour le service de fret. Par conséquent, les choses ont commencé à tourner autrement. C'est aussi simple que cela. Selon moi, on a arrêté de mettre l'accent sur les mauvaises choses. Il n'y a vraiment pas lieu de croire qu'ils ne pourraient pas diriger efficacement les activités du CN aujourd'hui. Je suis convaincu que cela est possible. Ils ont certainement les moyens de le faire.

Le sénateur Corbin: Vous avez dit plus tôt, si je vous ai bien compris, que vous participiez à un projet visant à promouvoir

M. Palmer: J'appartenais à la Ship by Rail Association. Cela fait bien des années.

Le sénateur Corbin: Vous étiez employé au CN à ce moment-là?

M. Palmer: Oui, j'étais employé au CN. Mais nous approchions le CN à propos de projets donnés quand nous estimions que leur marketing était déficient. Nous nous rendions auprès des marchands et leur demandions directement ce qui ce passait, et ils nous le disaient s'ils n'étaient pas à la hauteur. Ensuite, nous parlions au CN en notre nom. Parfois ils nous écoutaient, parfois ils ne nous écoutaient pas, mais on protestait énergiquement. Le plus souvent, ils ne nous écoutaient pas.

Le sénateur Corbin: Vous dites que cela ne se fait plus?

M. Palmer: Pas à ma connaissance. Pas autant qu'il le faudrait.

Le sénateur Corbin: La transcription non officielle des propos des représentants du CN dit quand même à la page B-4, à propos des exploitants de chemins de fer secondaires:

avec l'aide d'employés dûment formés qui cherchent à brasser des affaires, un chemin de fer secondaire peut améliorer ses gains.

Le monde est fou.

M. Palmer: Je le sais. Si vous regardez à la fin de mon mémoire, je dis que ces industries en Nouvelle-Écosse, avec l'aide des autorités provinciales et municipales, ont financé une étude de 55 000 \$ auprès de Peat Marwick Thorne. Ils vont discuter de la question avec ces gens et, à la fin, vous aurez des réponses à vos questions pour ce qui est des pratiques de mar-

[Text]

be done. If some consulting firm can tell a private operator how he can make a bundle, surely to God the same people must be able to tell the Canadian National Railway how it can make a bundle.

Senator Corbin: Where there is a will there is a way. But there is no will anymore.

Mr. Palmer: I am convinced that that is true.

The Chairman: Thank you Mr. Palmer.

Senator Graham: Mr. Chairman, can I ask just one quick question of Mr. Palmer? When will Peat Marwick finish their study?

Mr. Palmer: I am not sure what the date is. You will have it before the end of April anyway. I will make sure you get a copy.

Senator Graham: I would hope it would come in earlier.

Mr. Palmer: We set a maximum of 60 days. That was required because they had to traverse the province, and it is quite a large job.

The Chairman: That report will certainly be incorporated in ours.

All right!

Mr. Collins, would you please proceed?

Mr. Kevin Collins, Research Director, Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers: I would like to pass on the regrets of our vice-president on railway matters. We appreciated the extension of your hearings till today but one of the costs of this is that Mr. Sol is tied up with railway negotiations. We hoped to have our president as our pinchhitter. He was ready to come but was diagnosed yesterday, in a preliminary way, as having pneumonia.

Senator Graham: Are those railway negotiations going on in Atlantic Canada?

Mr. Collins: They are going on right now in Montreal.

Senator Graham: Do they pertain to any part of Atlantic Canada?

Mr. Collins: On a national basis.

Senator Graham: Thank you.

Mr. Collins: I will take the chairman's last remarks to heart, that we are in a "what can you add" mode. I would like to join the hallelujah chorus in terms of what I have heard all morning but that would not be particularly valuable at this point.

You have a copy of our brief. I will not read it. I will not even summarize it. Let me add two comments that I think might add a little value to the discussion. There was a short reference by the last presenter to the question of collective bargaining and the industrial relations issues associated with this potential sale.

I would just make two general comments. It has been alluded to, if not stated explicitly by the company, that one of the motivations behind this sale is the search for greater flexibility. That is a nice warm cuddly word, and I assume it is

[Traduction]

keting et des correctifs qui s'imposent. Si une société d'expertise-conseils est capable de dire à un exploitant privé comment faire des profits énormes, bon Dieu, il peut sûrement dire aussi au CN comment faire des profits énormes.

Le sénateur Corbin: Vouloir, c'est pouvoir. Mais la volonté n'y est plus.

M. Palmer: Cela est vrai, j'en suis convaincu.

Le président: Je vous remercie, Monsieur Palmer.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, puis-je poser rapidement une question à M. Palmer? À quel moment la société Peat Marwick va-t-elle finir l'étude?

M. Palmer: Je ne suis pas sûr de la date. Vous aurez le rapport au plus tard à la fin d'avril. Je m'assurerai que vous en obteniez un exemplaire.

Le sénateur Graham: J'espère que ce sera avant cette date.

M. Palmer: Nous avons établi un maximum de 60 jours. La société en a besoin. Elle doit traverser la province entière pour faire son travail, ce qui n'est pas une mince tâche.

Le président: Ce rapport sera certainement intégré au nôtre.

Monsieur Collins, voulez-vous commencer?

M. Kevin Collins, directeur de recherches, Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers: \$p. 100 \$p. 100 Je tiens à transmettre les regrets de notre vice-président dans le domaine ferroviaire. Nous apprécions le fait que les audiences aient été prolongées jusqu'à aujourd'hui, mais M. Sol est en train de négocier une convention. Nous avions espoir que le président prendrait sa place. Il était prêt à venir, mais il a reçu hier un diagnostic préliminaire de pneumonie.

Le sénateur Graham: Est-ce que ces négociations ont lieu dans les provinces de l'Atlantique?

M. Collins: Elles ont lieu à Montréal, au moment où on se parle.

Le sénateur Graham: Touchent-elles une région quelconque des provinces de l'Atlantique?

M. Collins: C'est un syndicat national.

Le sénateur Graham: Merci.

M. Collins: Je vais prendre le président au mot et apporter des précisions. Je me joindrais bien au joyeux refrain qu'on entonne depuis ce matin, mais cela ne serait pas particulièrement utile au point où nous en sommes.

Vous avez en main un exemplaire de notre mémoire. Je n'en ferai pas la lecture. Je ne le résumerai même pas. Permettez-moi d'ajouter deux observations qui pourraient être utiles à la discussion. Le dernier témoin a fait une brève allusion à la question de la négociation de convention collective et aux relations de travail associées à cette vente éventuelle.

Je vais formuler deux observations d'ordre général. La société a laissé sous-entendre—si elle ne l'a dit explicitement—que la recherche d'une plus grande souplesse motivait en partie cette vente. Voilà un beau petit mot doux, rassurant. J'imagine

[Text]

used given that they cannot themselves look for a new labour regime under another owner.

I have two simple points to add. One, if the current setup is so inflexible, why is the company making a profit at the present time? Second, I would ask you to consider what price, in terms of the workforce, would have to be paid in going from a marginally profitable situation now—whatever that means—to the kind of profitability level that a private operator presumably would need.

In terms of the applicant Railtex, if you will be patient with me I will briefly refer to an article which was in the *Globe and Mail* on September 28, 1990. This article says that Railtex pays its employees \$9 US an hour compared with \$23 Canadian in the national union contracts in Canada. Now, it does offer a supplemental goodie. A profit sharing plan is part of the corporate culture.

The same article indicated that in 1990 that profit sharing plan amounted, on average, to \$6,000 a year per employee. To reformulate that a bit, that would work out to about \$3 an hour, which would take wages up from \$9 to a grand total of \$12 an hour, or roughly half the Canadian level.

In my view it is unreasonable to expect the price of moving from marginal profitability under public ownership to whatever an adequate rate of return is under the operation of a private operator, and one from the States.

We have made a point in our brief which I want to emphasize. It has not gone unmentioned. It is very natural, given the witnesses that we have had to date, to look at this issue very much in a local/regional context. They spoke eloquently and on a much more informed basis in terms of local impact than I ever could. The word "compelling" was used by one of the senators and I think that is very apt.

I simply ask the committee, in its final report, to also put this event in the context of overall transportation policy in Canada. We challenge the committee to ask that this sale be halted pending a review of our overall transportation system, and we refer to what is happening now as death by a thousand cuts.

Finally, I would like to relate back to the chairman's opening comments. I hope I do not distort them but he indicated, and I was very glad to hear it, that the committee has agreed unanimously that service must continue. The issue is then reduced to CN being mandated, presumably by government, to continue the service or, alternatively, to pass it over to a private operator with guarantees for what would presumably have to be perpetual operation given what has been referred to, I think by Senator Buchanan particularly, that lurking behind this is a constitutional prerogative. I would submit that the latter is simply impossible. CN has already said that a private operator would not buy it under those conditions.

[Traduction]

qu'ils s'en servent parce qu'ils ne peuvent chercher eux-mêmes à obtenir de nouvelles conditions de travail auprès d'un autre propriétaire.

Les deux points que je veux faire valoir sont simples: premièrement, si la formule actuelle est si rigide, pourquoi la société arrive-t-elle à réaliser un profit? Deuxièmement, j'aimerais que vous envisagiez le prix à payer, en fait de main-d'oeuvre, pour passer d'une situation moyennement rentable—notion vague s'il en est une—au seuil de rentabilité auquel aspire un exploitant du secteur privé.

Quand au demandeur Railtex—si vous me le permettez, je vais me référer brièvement à un article paru dans le *Globe and Mail* le 28 septembre 1990. Selon cet article, Railtex verse 9 \$US l'heure à ses employés, par comparaison au 23 \$CA prévus dans les contrats des syndicats nationaux du Canada. Mais Railtex offre un petit quelque chose de plus. Un programme de participation aux bénéfices qui fait partie de la culture organisationnelle.

Selon le même article toujours, en 1990, ce programme de participation aux bénéfices a représenté en moyenne 6 000 \$ pour chaque employé. En refaisant le calcul, on constate qu'il faut ajouter environ 3 \$ l'heure, ce qui fait passer le taux horaire de 9 \$ à 12 \$, soit environ la moitié du taux canadien.

À mon avis, il serait déraisonnable de s'attendre à ne payer aucun prix pour passer d'une rentabilité moyenne comme propriété gouvernementale à un rendement adéquat pour le secteur privé, surtout dans le cas des États-Unis.

Nous avons fait, dans le mémoire, un point que j'aimerais faire valoir. On en a parlé d'ailleurs. Il est tout à fait naturel, étant donné les témoignages que nous avons eus jusqu'à maintenant, d'envisager la question dans un contexte très local ou régional. Les témoins ont exprimé leur point de vue avec éloquence et sont beaucoup mieux renseignés que moi sur les conséquences locales du geste en question. Un des sénateurs a utilisé le terme «fascinant». C'était tout à fait juste à mon avis.

J'aimerais tout simplement demander au comité de tenir compte, dans son rapport définitif, du contexte de la politique globale régissant les transports au Canada. Nous mettons le comité au défi de demander que cette vente soit interrompue dans l'attente d'un examen du réseau de transport dans son ensemble. Si l'industrie se meurt à l'heure actuelle, c'est un peu à cause de ce qu'on pourrait appeler le récit des mille et une coupures.

Enfin, j'aimerais revenir aux propos liminaires du président. J'espère que je ne les déformerai pas. Il a fait remarquer, et j'étais très content de le savoir, que le comité est d'accord à l'unanimité avec l'idée que le service se poursuive. Cela revient donc à dire que le CN devrait recevoir, du gouvernement on imagine, le mandat de poursuivre le service ou, autre option, de le confier à un exploitant du secteur privé moyennant certaines garanties qui permettraient que la voie soit exploitée presque à perpétuité—dans le contexte, et je crois que c'est le sénateur Buchanan en particulier qui en a parlé, d'une apparition de la prérogative constitutionnelle. J'avance que cela est impossible dans le dernier cas. Le CN a déjà affirmé qu'un entrepreneur ne l'achèterait pas dans ces conditions.

[Text]

The option of a right of first refusal has come out. I really do not think that giving CN a right of first refusal is a guarantee at all because—

The Chairman: I think the comment was made by Senator Atkins. He was not referring to CN, he was referring to the Province of Nova Scotia, as I remember it.

Mr. Collins: But it is a leap of faith, I think, to expect that if a private operator got in trouble, CN, which wants to get out of it now, or the provincial government, would then exercise a right to take back the service.

Senator Atkins: Can I just comment on that? All I am suggesting is that it is a safety valve that prevents a private operator from proceeding without some further consideration, either through the provincial government or with some negotiations with the provincial government and the federal government, for some sort of support for that line with the notion that someone else may take it over, keeping in mind that regional development is a priority and that perhaps the best investment would be to support the continuation of that line in that area.

Mr. Collins: I would simply respond by saying that I understand why the committee has to go through these considerations. We seem to be trying to find options where there is a very available and simple option of simply retaining the service under CN ownership.

Senator Atkins: Which is a reality if cabinet does not step in and say, "Do it".

The Chairman: You are in effect suggesting that we recommend to the Government of Canada that they put an end to this.

Mr. Collins: I think that is your only alternative and the only logical conclusion of the discussion I have heard, not only from witnesses but in your own internal discussions today.

The Chairman: If we were to do that, would we recommend that the government halt it and ask CN to subsidize it in perpetuity, or would we say, "Look, we have a big political mess on our hands here. We want you to step in and cause CN to continue to operate it as long as it is profitable, or marginally profitable"? Which alternative would you recommend that we follow in that case?

Mr. Collins: Even if it does not meet the narrow profitability standards of a private corporation but provides the essential services that we have heard spoken of today in the area, plus the seeming constitutional backdrop to this from the history that we have heard, we would favour the option of it being required to carry on the service in perpetuity.

The Chairman: Subsidized if necessary?

Mr. Collins: Yes.

The Chairman: Are there any questions? Senators Stewart, Graham and Forrestall.

Senator Stewart: Which specific trades do you represent?

[Traduction]

L'idée d'un droit de refus en premier lieu a fait surface. Je ne crois vraiment pas que l'idée de donner un droit de refus en premier lieu au CN garantisse quoi que ce soit parce que—

Le président: Je crois que c'est le sénateur Atkins qui a fait cette remarque. Il ne faisait pas allusion au CN, mais plutôt à la province de la Nouvelle-Écosse, si je m'en souviens bien.

M. Collins: À mon avis, ce serait avoir une foi aveugle que de croire que si un exploitant du secteur privé connaît des difficultés, le CN, qui veut se retirer du jeu en ce moment, ou le gouvernement provincial exercerait alors le droit de racheter le service.

Le sénateur Atkins: Puis-je formuler un commentaire à ce sujet? Tout ce que je propose, c'est un mécanisme de sûreté qui empêchera qu'un entrepreneur puisse procéder sans plus d'égards, par l'entremise du gouvernement provincial ou de négociations avec les autorités provinciales et fédérales, pour cette voie, l'idée étant que quelqu'un d'autre la prendrait en charge. Il faut garder à l'esprit que l'expansion régionale demeure une priorité et que le meilleur investissement serait peut-être le statu quo.

M. Collins: Je dirais tout simplement que je comprends bien pourquoi le comité doit s'attarder à ces considérations. On semble vouloir trouver d'autres options quand il y a une idée simple et facile à mettre en oeuvre, soit que le CN demeure propriétaire de la voie.

Le sénateur Atkins: Ce qui est vrai, à moins que le Cabinet n'intervienne et force la main aux parties.

Le président: Vous suggérez donc que nous recommandions au gouvernement du Canada de mettre fin à tout cela.

M. Collins: À mon avis, c'est là votre seule option et la seule conclusion logique aux arguments que j'ai entendus, non seulement de la part des témoins, mais aussi des membres du comité.

Le président: Dans un tel cas, faudrait-il recommander au gouvernement de mettre fin au processus et de demander au CN de subventionner la voie à perpétuité, ou encore faudrait-il dire: «Écoutez, c'est un vrai fouillis. Nous voulons que vous interveniez pour forcer le CN à exploiter la voie tant et aussi longtemps qu'elle est rentable ou moyennement rentable?» Quelle option recommanderiez-vous?

M. Collins: Même si la voie ne répond pas aux normes étroites de rentabilité d'une société privée mais qu'elle fournit les services essentiels dont on a entendu parler aujourd'hui dans le secteur, étant donné aussi le douteux contexte constitutionnel où cela s'inscrit selon le récit que nous avons entendu aujourd'hui, nous serions en faveur de l'idée d'exiger que le service soit fourni à perpétuité.

Le président: À l'aide de subventions, au besoin?

M. Collins : Oui.

Le président: Y a-t-il des questions? Messieurs les sénateurs Stewart, Graham, Forrestall.

Le sénateur Stewart: Quels métiers représentez-vous?

[Text]

Mr. Collins: The CBRT and GW represents basically general labourer and clerical office type positions within CN.

Senator Stewart: Did I understand you to say that the average wage paid to your union is \$23 an hour?

Mr. Collins: This was an average wage attributed to all of the employees, which would be a multi-union situation. I would expect ours would be slightly lower than that.

Senator Stewart: I do not want to focus directly on that.

We have heard from shortline operators in the United States and from one operating in Alberta. One of the advantages of "spoke" railways is that the railway company can get away from the highly differentiated division of labour between trades in a way that would not be possible for a hub-to-hub railway.

The previous witness told us that there was one daily train from Sydney to Truro and that there are occasional trains. The implication of that is that some of the trades have long idle hours.

This kind of division of labour may be very satisfactory on a busy main line, but is it conceivable that it is quite impractical from many viewpoints where you do not have main line traffic? Is it accurate that that highly differentiated division of labour is not suitable for the kind of traffic between Sydney and Truro?

Mr. Collins: I hate to be repetitive, but given the supposed current inflexibilities or down time, or other elements, the line currently is profitable, albeit only marginally profitable, whatever that means. I don't know what that means. However, it is currently profitable.

I don't want to pick on one of the applicants, but we are not very pleased with the prospect of the Railtex corporate culture, which is basically non-union and basically a very tight labour force in terms of a reduced number of employees, and the associated costs of that in terms of unemployment in the areas we are talking about, which already have unemployment rates approaching 20 per cent.

You mentioned the boredom factor. There is nothing more boring than being unemployed. I am not aware in our membership, and I certainly don't want to speak on behalf of other unions, of the problem of boredom. I don't know about the boredom factor being a problem in the workforce.

Senator Stewart: A couple of other union spokesmen gave us figures showing how many members they had in the two subdivisions. Do you have such figures?

Mr. Collins: I cannot give you a precise figure, but it would be a relatively low number, probably under ten in the particular matter under review by the committee.

The Chairman: You have divided your presentation into three parts—national, regional, and collective agreement con-

[Traduction]

M. Collins: La Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers représentent essentiellement les postes de travail ouvrier et administratif au CN.

Le sénateur Graham: Ai-je bien compris? Avez-vous bien dit que le taux moyen de vos syndiqués était de 23 \$ l'heure?

M. Collins: C'est un taux moyen attribué à tous les employés, ce qui tiendrait compte de plus d'un syndicat. J'imagine que le nôtre serait un peu plus bas.

Le sénateur Stewart: Je ne veux pas mettre l'accent là-dessus.

Nous avons eu droit aux propos d'exploitants de chemins de fer secondaires des États-Unis et, pour un cas, de l'Alberta. Un des avantages des chemins de fer secondaires est que la société ferroviaire peut éviter la délimitation extrême des tâches entre métiers, comme cela ne serait pas possible dans le cas d'un chemin de fer principal.

Le témoin précédent nous a dit qu'il y avait un train qui faisait quotidiennement le trajet entre Sydney et Truro. Il a aussi dit qu'il y avait d'autres trains à l'occasion. On peut en déduire que certains ouvriers ont de longues heures à écouler à ne rien faire.

Ce genre de division du travail peut être très satisfaisant dans le cas d'une voie principale achalandée, mais est-il possible qu'elle soit très peu pratique à bien des égards en l'absence d'un trafic important? Est-il juste de dire qu'une division extrême du travail ne convient pas au genre de trafic qu'il y a entre Sydney et Truro?

M. Collins: Cela me peine de répéter encore la même chose, mais étant donné les contraintes de situation, le temps inoccupé et d'autres éléments, la voie demeure rentable, même si ce n'est que moyennement rentable, si on peut arriver à savoir ce que cela veut dire. Je ne sais pas ce que cela veut dire. Toutefois, elle est rentable à l'heure actuelle.

Je ne veux pas m'acharner sur l'un des demandeurs, mais la perspective d'avoir à composer avec la culture organisationnelle de Railtex ne nous est pas très agréable; c'est une équipe essentiellement non syndiquée, essentiellement très resserrée en ce sens qu'il y a un nombre moindre d'employés et les coûts que cela entraîne pour ce qui est du chômage dans les régions dont il est question, où le taux s'approche déjà des 20 p. 100.

Vous avez mentionné l'ennui en tant que facteur. Il n'y a rien de plus ennuyeux que le chômage. À ma connaissance, ce ne serait pas un problème parmi nos syndiqués, et je ne veux certainement pas me prononcer pour les autres syndicats. Je ne sais pas si l'ennui peut vraiment être une source de problèmes chez les travailleurs.

Le sénateur Stewart: Quelques autres porte-parole syndicaux nous ont donné des chiffres, le nombre de membres qu'ils avaient dans les deux subdivisions. Avez-vous ces chiffres?

M. Collins: Je ne pourrais pas vous donner un nombre exact, mais ce serait un nombre relativement peu élevé, probablement inférieur à dix pour la question particulière qui est à l'étude au sein du comité.

Le président: Vous avez divisé votre exposé en trois volets: le contexte national, le contexte régional et le contexte de la

[Text]

texts. It has been suggested that if Canadian National and a private operator were to come to some kind of deal to lease the line from CN for three years—they would have to maintain it, and so on, and CN would retain its responsibilities—they would get to know how it was operating and then the private operator would have an option to buy it. The community would have the opportunity to take the measure of the private operator. It might not be three years; it could be for a longer period. One witness did not think it was such a bad idea. It will not help you but then again it might. Do you have any thoughts on that?

Mr. Collins: Again, I have trouble with the time horizon. There is almost a kind of probationary period or apprenticeship to what you are proposing.

The Chairman: It is a devise to unravel the deal, that is all.

Mr. Collins: I am not sure the standard of behavior in the short run could be taken as indicative of long run behavior. I am skeptical about it providing the basis for important public policy decisions in terms of allowing CN to carry through with the sale. If the length of period is a longer period of time, we have to come back to the same question, would any private operator be interested under those circumstances? I suspect not. It comes down to a false choice again.

The Chairman: I indicated that some shortline operators are not opposed to such a proposition. That is an opinion they have expressed to us. So you have to assume it is possible. It may not be practical or probable, but it is possible.

Senator Graham: How many employees do you have altogether in Canada?

Mr. Collins: Approximately 35,000.

Senator Graham: How many involved in the rail business?

Mr. Collins: Approximately 10,000 to 12,000. That includes both CN and VIA.

Senator Graham: You talk about the industrial implications for your union. Members of your union, however small, in Nova Scotia would be put in a different kind of situation entirely than their brothers and sisters elsewhere in the country as a result of privatization.

Mr. Collins: We are worried that we will be put in a nonunion situation.

Senator Graham: I think you are right. When we had the potential purchasers before the committee last Thursday they all indicated they would not be interested if they had to carry on with successor rights. Is that your understanding?

Mr. Collins: I have not heard it stated explicitly, but I would expect that that is so.

Senator Graham: If you have that number of employees what do you see as the big picture in Canada? Are we hurtling down the track toward a North Americanization or rationalization of transportation with respect to rail?

[Traduction]

négociation collective. Certains laissent entendre que si un exploitant du secteur privé louait la voie du CN pendant trois ans—il aurait à en assurer l'entretien, et le CN en demeurerait responsable—il apprendrait à faire fonctionner la voie, puis aurait l'option de l'acheter. La collectivité aurait le temps de se faire une idée du nouvel exploitant. Ce ne serait peut-être pas trois ans. La période pourrait être plus longue. Un des témoins a affirmé que ce n'était pas une si mauvaise idée. Cela ne vous aiderait peut-être pas, mais encore. Avez-vous des réflexions là-dessus?

M. Collins: Encore une fois, c'est le temps prévu qui m'inquiète. C'est presque une période de probation ou d'apprentissage que vous proposez.

Le président: C'est un truc pour nous sortir de l'impasse, rien de plus.

M. Collins: Je ne suis pas sûr que l'on puisse se fier à la conduite de l'exploitant à court terme pour juger de sa conduite à long terme. Je doute que cela puisse servir de fondement à une importante décision de la part du gouvernement, soit de permettre au CN de vendre la voie. Si la période est plus longue, c'est la même question qui revient: est-ce que l'exploitant du secteur privé serait intéressé dans les circonstances? Je soupçonne que non. Les données sont faussées encore une fois.

Le président: J'ai fait remarquer que certains exploitants de chemins de fer secondaires ne s'opposent pas à une telle proposition. C'est ce qu'ils sont venus nous dire. Vous devez donc présumer que c'est possible. Ce n'est peut-être pas pratique ni probable, mais c'est possible.

Le sénateur Graham: Combien de travailleurs sont membres de votre syndicat partout au Canada?

M. Collins: Environ 35 000.

Le sénateur Graham: Combien dans le secteur ferroviaire?

M. Collins: Entre 10 000 et 12 000. Cela comprend le CN et VIA Rail.

Le sénateur Graham: Vous parlez des conséquences de la vente sur votre syndicat. Les membres de votre syndicat, si petit qu'il puisse être, vivraient en Nouvelle-Écosse une situation tout à fait différente de celle de leurs consœurs et confrères ailleurs au pays à la suite d'une privatisation.

M. Collins: Nous craignons qu'il n'y ait plus de syndicat au bout du compte.

Le sénateur Graham: Je crois que vous avez raison. Quand les acheteurs éventuels se sont présentés au comité jeudi dernier, ils ont tous indiqué qu'ils n'étaient pas intéressés à remplir l'obligation du successeur. Interprétez-vous les choses de la même façon?

M. Collins: Je ne l'ai pas entendu expressément, mais j'imagine que c'est le cas.

Le sénateur Graham: Le nombre d'employés étant ce qu'il est, pouvez-vous brosser le tableau de la situation au Canada? Est-ce que nous filons à un train d'enfer, pour ainsi dire, vers la rationalisation ou la «nord-américanisation» du transport ferroviaire?

[Text]

Mr. Collins: Let me count the ways. There is a tremendous shift taking place. It was already occurring, and the Free Trade Agreement has accelerated the shift of focus from east-west flows to north-south flows. At another level, a visitor from Mars would not sense it at this meeting today, there is an overwhelming movement, almost at the ideological level, toward private ownership. People were speaking this morning about what is CN's real agenda. The hub-and-spoke model was mentioned. As I see CN divesting itself—I am going back a fair bit of time now—of its marine component, its trucking component, its hotel operations, and as I see either unprofitable or “marginally profitable” parts of its operation come under the accountant's knife, I wonder whether its ultimate agenda is not to transform itself. I would like to think it is as sophisticated as the hub-and-spoke theory. Whether I agree with that in substance, it is at least a plan.

What I worry about—admittedly it is perhaps off the wall—is that CN's long-run strategy is to narrow itself down to a lean, mean, corporate machine, to make itself more marketable in terms of ultimate sale. There would be no more publicly owned railway company.

Senator Graham: How would you feel if CN was privatized?

Mr. Collins: I would feel at a grander scale my bad feelings about the proposal for the privatization of this component.

Senator Graham: The point has been made, again and again, that this is part of the main line, it is not a branch line. It is not a shortline. Do you think that CN will attempt to do the same in other parts of the country?

Mr. Collins: I cannot come up with a laundry list but this is at least the third such incident of which I am aware. I expect it is. I expect it is part of the strategy of off-loading what they would call slow performers. Unfortunately some of those slow performers are key elements of an integrated “public trust” transportation system.

Senator Graham: On page 5 of your brief you talk about environmental considerations. You say that it is more likely that a rail system under public ownership would pay attention to environmental considerations of a public policy objective than a private owner who considers only private costs and benefits, not social costs and benefits. What do you base that statement on?

Mr. Collins: It is an assumption on the basis that government transmits to Crown corporations the requirement to act as they do. I think I threw in a further line that all this is on the assumption that a public corporation does not act like a private corporation. I would suggest that CN is doing so here. I think they are doing so because they have been told to do so. We cannot fight the freedom-to-move reform of the National Transportation Act.

In the first part of our brief we are pitching this committee to declare or express at least a certain uneasiness—I would like it to be stronger than that—about the need to change the act.

[Traduction]

M. Collins: De bien des façons. La situation évolue énormément. Elle évoluait déjà à un certain rythme, et l'Accord de libre-échange est venu accélérer le passage du trafic est-ouest au trafic nord-sud. Dans une autre optique, si un Martien atterrissait ici aujourd'hui, il ne sentirait pas cette évolution: il y a un mouvement irrésistible, d'un point de vue presque idéologique, vers la privatisation. On parlait ce matin du vrai programme du CN. Le modèle de l'étoile a été mentionné. Je vois le CN se départir—et je remonte à une époque assez lointaine—de ses navires, de ses camions et de ses hôtels, et je vois le comptable sabrer dans les éléments non rentables ou «moyennement rentables» de ses activités, et je me demande si l'objet de son programme n'est pas de se transformer lui-même. J'aimerais bien croire qu'il obéit à une chose aussi complexe que le modèle de l'étoile. Que je sois d'accord avec la substance de ce modèle ou non, c'est au moins un plan.

Ce qui m'inquiète—et j'admets que c'est un peu tiré par les cheveux—c'est que la stratégie à long terme du CN soit de suivre une cure amaigrissante et de se muscler pour mieux paraître en prévision d'une vente à un moment donné. Il n'y aurait plus de société d'État dans le secteur ferroviaire.

Le sénateur Graham: Comment vous sentiriez-vous si le CN était privatisé?

M. Collins: J'aurais, en plus gros, les mauvais sentiments que j'ai à propos de ce projet de privatisation.

Le sénateur Graham: On a fait valoir maintes et maintes fois que le tronçon fait partie de la voie principale, et non d'une voie secondaire. Ce n'est pas une voie secondaire. Croyez-vous que le CN essaiera de faire la même chose ailleurs au pays?

M. Collins: Je ne pourrais pas en dresser la liste, mais c'est tout au moins le troisième incident du genre à ma connaissance. J'imagine que c'est le cas. J'imagine que cela fait partie d'une stratégie, c'est-à-dire de se débarrasser des éléments peu productifs. Malheureusement, quelques-uns de ces éléments peu productifs sont des éléments clés d'un réseau de transport intégré qui est «dans l'intérêt public».

Le sénateur Graham: À la page 5 de votre mémoire, vous traitez de considérations écologiques. Vous dites que la direction d'une société ferroviaire régie par l'État serait plus susceptible de tenir compte des considérations écologiques d'un objectif de politique publique qu'un exploitant du secteur privé, qui n'envisage que les coûts et les bénéfices, mais pas sur le plan social. Sur quoi vous fondez-vous pour faire une telle affirmation?

M. Collins: Je présume que le gouvernement confère aux sociétés d'État l'obligation d'agir comme elles le font. Je crois que j'ai aussi posé en postulat qu'une société d'État n'agit pas comme une société privée. Je dirais que le CN le fait dans ce cas. Je crois qu'il le fait parce qu'on lui a dit de le faire. Nous ne pouvons lutter contre la réforme—*Aller sans entraves*—prévue en ce qui concerne la Loi sur les transports nationaux.

Dans la première partie de notre mémoire, nous incitons le comité à déclarer que le climat est un peu malsain—j'aimerais qu'il aille plus loin que cela—pour ce qui est de changer la loi.

[Text]

The Chairman: So can you. The act is up for review.

Mr. Collins: The five-year review, yes. We will be there.

Senator Graham: On page 9 you say you believe the sale and reversion of authority for health and safety regulation to the provincial level would mean a lowering of the quality of the regulation. We have heard evidence that if this becomes a private line and is incorporated in Nova Scotia, all responsibility with respect to regulation, adjudication and inspection will be transferred from the National Transportation Agency; in other words, passing the buck to the Province of Nova Scotia with all that entails. What is the health regulation involved there?

Mr. Collins: I must confess that I was using the phrase not in the specific sense but in the generic health and safety sense, in a way twinning them, I guess. If someone gets killed on a highway he is not very healthy anymore either. It was a generic phrase.

Senator Forrestall: In connection with that I am perhaps not one to take umbrage, but I get a little upset when the suggestion is made continuously by the witnesses that the province is not worth a tinker's damn, that their regulations are substandard, that their concern for health is negligible and that the private sector could be careless about environmental health, and so forth.

Mr. Collins: Could I say I agree that the implication is there. I guess the point lurking there is that CN, under the latest study, was rated as the second-best safety operation in terms of a health and safety record. I agree that the implication in the wording is there.

Senator Forrestall: There is nothing I have ever run across in any of the provinces that would suggest any of the provinces would accept anything lower. They are not looking at minimum standards, they look to the best standards.

Mr. Collins: The only thing I would add, that may get me in trouble, is that I guess it is a question of the standard of regulation as well as the resources devoted to monitoring the implementation of the standards. I guess the concern is on the limited availability of resources to actually carry through what may be, as you suggest, standard levels.

Senator Forrestall: Are you a lawyer?

Mr. Collins: No, I confess to being an economist. Well, I am and I am not, but go ahead.

Senator Forrestall: You are articulate, whatever you are. There is a statute of rights. Could you expand on your worst fears in that regard?

Mr. Collins: If there is a section I might have rewritten slightly it is that one. It is pretty clear from recent history, including a Supreme Court decision, that this would revert from federal labour jurisdiction to provincial jurisdiction, there is no doubt.

Senator Forrestall: Could you give us a reference?

[Traduction]

Le président: Vous pouvez le faire aussi. La loi fera l'objet d'un examen.

M. Collins: L'examen quinquennal, oui. Nous y serons.

Le sénateur Graham: À la page 9, vous dites que la vente de la voie et le transfert du règlement de santé et de sécurité à la province se traduiraient par une baisse de la qualité au point de vue réglementaire. Selon certains témoignages, si la voie est privatisée et constituée en société en Nouvelle-Écosse, l'Office national des transports transférerait toute la responsabilité en ce qui a trait à la réglementation, aux décisions et aux inspections; autrement dit, il se déchargerait sur la province de la Nouvelle-Écosse, avec tout ce que cela entraîne. Qu'en est-il de la réglementation provinciale en matière de santé?

M. Collins: Je dois admettre que je n'utilisais pas l'expression au sens spécifique. Je m'en servais au sens général, comme si on faisait un bloc de la santé et de la sécurité. Si quelqu'un trouve la mort sur une route, il est vrai que sa santé n'est plus très bonne. Je parlais de façon générale.

Le sénateur Forrestall: Je ne suis pas du genre à me froisser, mais il y a une chose qui me vexe un peu: le témoin laisse constamment sous-entendre que la province ne vaut pas une claque, que sa réglementation est déficiente, que son souci pour la santé est négligeable, que le secteur privé se fiche de l'environnement, et ainsi de suite.

M. Collins: Permettez-moi de dire que je suis d'accord: c'est sous-entendu. Ce qu'il faut dire, j'imagine, c'est que le CN, selon la dernière étude, vient au deuxième rang pour ce qui est de la santé et de la sécurité. Je suis d'accord: c'est sous-entendu dans la formulation.

Le sénateur Forrestall: Il n'y a pas une province où j'ai vue quoi que ce soit qui me permette de croire qu'elles accepteraient des normes inférieures. Elles ne veulent pas de normes minimales, elles veulent les meilleures normes possibles.

M. Collins: La seule chose que j'ajouterais qui pourrait me mettre dans le pétrin, j'imagine, c'est que la question revient aux normes de réglementation aussi bien qu'aux ressources consacrées au contrôle de l'application des normes. J'imagine que ce qui préoccupe les gens, c'est de savoir s'il y a assez de ressources pour vraiment appliquer les normes.

Le sénateur Forrestall: Êtes-vous avocat?

M. Collins: Non, j'admets que je suis économiste. En fait, je le suis, mais je ne le suis pas. Continuez quand même.

Le sénateur Forrestall: Je ne sais pas ce que vous êtes, mais vous êtes quand même éloquent. Il y a une charte des droits. Pourriez-vous préciser quelles seraient vos pires craintes à cet égard?

M. Collins: S'il y a un article que j'aurais formulé un peu différemment, c'est celui-là. L'histoire récente montre assez clairement, et il y a une décision de la Cour suprême qui en témoigne, que la compétence passerait du gouvernement fédéral à la province, à coup sûr.

Le sénateur Forrestall: Connaissez-vous un cas pour référence?

[Text]

The Chairman: There is the Stettler line. It involved an amendment to the *Railway Act*.

Mr. Collins: Because of the timing there was a glitch in that particular case. There is a certain optimism. I would like to believe that we will beat our chest and have that place organized in no time. We will certainly try to bring it about. On the legal issue, I must say I have a great deal of trouble with the concept that successive rights could flip over from the federal level of jurisdiction to the provincial level of jurisdiction.

Senator Forrestall: I asked you whether or not you are a lawyer because much emphasis has been placed, particularly by my distinguished colleague and former leader in Nova Scotia, on the constitutionality of this line. We seem to be calling it now a constitutional line. Is it perhaps not more proper to say that there is a question between the legal obligation and the moral obligation for Canadian National? Can you comment?

Mr. Collins: Are you speaking of labour implications?

Senator Forrestall: All implications. It seems to me that there may be a moral obligation for CN to pay attention to its Canadian history and act accordingly and properly with due care and concern for that history.

I don't think it is a legal obligation, nor do I think it is a constitutional obligation, but many brighter people than I will respond to that question.

Mr. Collins: Perhaps you could recommend that this sale not go ahead until all the constitutional and industrial relations, implications have wound their way through every court in the land.

Senator Stewart: You are speaking as a lawyer, of course?

Mr. Collins: I was in that case, but I shouldn't, I guess. There would be the proper economic studies of all those matters.

The Chairman: Before calling on Senator Spivak and Senator Atkins, I would just make one comment. We have been using terms like shortlines, main lines and branch lines. I would just point that we have to be guided by section 159 of the National Transportation Act, and we cannot veer far away from it. We might not like it, we might not agree with it, we might want it changed, but it is there. It says "convey to the other company," meaning a private company, "a line of railway or a segment thereof." That is all it says. There are no definitions of shortlines, regional lines or main lines. Senator Spivak.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I will forgo my questions. A lot of them have been covered.

Senator Atkins: I guess my question really follows up on Senator Forrestall's. We have heard a new word this morning, "enshrinement." Short of enshrinement, and short of tying up the procedures that would allow the sale, what real safeguards would you consider to be appropriate if CN were to proceed with the sale?

[Traduction]

Le président: Il y a la voie de Stettler. On a dû modifier à ce sujet la *Loi sur les chemins de fer*.

M. Collins: Il y a eu un petit problème de synchronisme dans ce cas particulier. Il y a un certain optimisme. J'ose croire que nous allons nous bomber le torse et organiser les choses dans le temps de le dire. Nous ferons certainement une tentative. Sur le plan juridique, j'ai beaucoup de peine à croire que l'obligation du successeur passerait du gouvernement fédéral au gouvernement provincial.

Le sénateur Forrestall: Je vous ai demandé si vous étiez avocat parce que l'aspect constitutionnel de la chose a été souligné, particulièrement par mon estimé collègue et ancien premier ministre de la Nouvelle-Écosse. On semble dire maintenant que c'est une question constitutionnelle. Ne serait-il pas plus juste de dire que c'est la distinction entre l'obligation légale et l'obligation morale du CN? Qu'en pensez-vous?

M. Collins: Parlez-vous des conséquences sur les syndiqués?

Le sénateur Forrestall: Je parle de toutes les conséquences. Il me semble que le CN aurait l'obligation morale de tenir compte de l'histoire du Canada et d'agir en conséquence, de respecter cette histoire.

Je ne crois pas que ce soit une obligation légale ni constitutionnelle; cependant, bon nombre de personnes plus intelligentes que moi pourront répondre à cette question.

M. Collins: Vous pourriez peut-être recommander qu'on retarde cette vente tant que toutes les conséquences sur les relations constitutionnelles et les relations de travail, n'auront pas été examinées par tous les tribunaux du pays.

Le sénateur Stewart: Vous parlez à titre d'avocat, bien entendu?

M. Collins: C'était le cas, mais je ne devrais peut-être pas, je suppose. Il y aurait les études économiques appropriées de tous ces domaines.

Le président: Avant que le sénateur Spivak et le sénateur Atkins ne prennent la parole, je voudrais faire seulement un commentaire. Nous avons utilisé des termes comme voies secondaires, voies principales, embranchements. Je voudrais seulement souligner que nos discussions portent sur l'article 159 de la Loi sur les transports nationaux, et nous ne pouvons pas nous en écarter beaucoup. Nous pouvons ne pas l'aimer, ne pas être d'accord avec elle ou vouloir la changer, elle est quand même là. Elle dit «céder sous une autre forme à celle-ci», en parlant d'une société privée, «une voie de chemin de fer ou un tronçon de celle-ci». Voilà tout ce qu'elle dit. Il n'y a pas de définition de voie secondaire, de voie régionale ou principale. Sénateur Spivak.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, je renonce à mes questions. Bon nombre d'entre elles ont été abordées.

Le sénateur Atkins: Je suppose que ma question fait vraiment suite à celle du sénateur Forrestall. Nous avons entendu parler ce matin de mesures enchâssées dans la loi. S'il n'y a pas d'enchâssement et de gel des procédures de vente, quelles garanties réelles considéreriez-vous comme adéquates si le CN décidait de vendre?

[Text]

Mr. Collins: I have a hard time entering that parlour. I think the concept of a Crown corporation, a public corporation, embodies in it, and I used the expression earlier, a public trust dimension. You are asking me to leave that parlour and go into another one that I do not think can deliver the kind of guarantees or public policy protection that is the essence of a public corporation. It is why we form public corporations. I think the concept has become a little debauched, but I have not given up on it as important business I would even use that word. I do not think the idea of a public business corporation is a contradiction in terms. You are sort of asking me to set down my conditions for a path I do not want to take.

I think the onus is not on the rights of passage to get there. The onus should be on why do we have to go. I mean, what are we doing here? I know why we are meeting in a literal sense, but why? Don't let the onus shift to us in having to show why it should not or cannot happen.

The Chairman: A priest once asked a bunch of old folks who were really fairly old and infirm, "Do you understand, my dear people, why we are all here?" One old lady put up her hand and said, "We are all here because we are not all there." So until we get some more answers, we will leave it at that.

Mr. Collins: That comment was neither here nor there.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Collins. Thank you.

I will now call upon Mayor Almon Chisholm. You have been very patient sir. Would you like to sit down? Sorry for crowding things in, but it is either now or tonight. Please proceed.

His Worship, Almon J. Chisholm, Mayor of the Town of Port Hawkesbury: Thank you very much, Mr. Chairman, honourable members. My name is Almon Chisholm, and I am Mayor of the Town of Port Hawkesbury. I have with me my colleague, Deputy Mayor Steve MacDougall, who is also chairman of our Port Hawkesbury Industrial Commission.

This brief is presented on behalf of the Town of Port Hawkesbury, the Port Hawkesbury Industrial Commission, and the fine citizens of our town and surrounding community. Thank you for the opportunity to present to you my comments and concerns regarding the privatization of the shortrun service in select parts of Canada. My comments to you today are presented in relation to the privatization of the Truro to Sydney rail service.

First and foremost, let me make clear that the Town of Port Hawkesbury and our development agency, the Port Hawkesbury Industrial Commission, do not oppose the privatization of the service between Truro and Sydney. We have discussed such a proposal openly and objectively and feel that privatization may lead to a better service for those communities served by the Truro to Sydney run.

[Traduction]

M. Collins: J'ai eu de la difficulté à cerner ce problème. Je crois que le concept de société d'État, de société publique, les englobe, et j'ai utilisé auparavant l'expression «dimension de fiducie publique». Vous me demandez d'abandonner cette approche et d'en adopter une autre dont je doute qu'elle puisse offrir le type de garantie ou de protection du public qui est la raison d'être d'une société d'État. C'est la raison pour laquelle nous créons ce type de société. Je crois que ce concept a été quelque peu perverti, mais je continue de le considérer comme une affaire importante. J'utiliserai même ce mot. Je ne crois pas que le concept d'entreprise commerciale publique soit une contradiction de termes. En quelque sorte, vous me demandez de fixer mes conditions pour une voie que je ne veux pas suivre.

Je ne crois pas qu'il faille nous interroger sur les servitudes de passage pour se rendre là. Nous devrions plutôt nous demander pourquoi nous devrions y aller. En d'autres termes, que faisons-nous ici? Je sais que nous participons à une réunion au sens littéral du terme, mais pourquoi? Il ne faut pas détourner la question et tenter de montrer pourquoi cela devrait survenir ou non.

Le président: Un jour, un prêtre a demandé à un groupe de personnes âgées, qui étaient passablement âgées et invalides: «Comprenez-vous, bonnes gens, ce que nous faisons ici?» Une vieille femme a levé la main et a dit: «On est tous ici parce qu'on n'est pas tout' là.» Alors, en attendant d'autres réponses, laissons là la question.

M. Collins: Voilà un commentaire pour le moins déplacé.

Le président: Merci beaucoup, M. Collins. Merci.

Je donne maintenant la parole au maire Almon Chisholm. Vous avez été très patient, monsieur. Voudriez-vous vous asseoir? Excusez-moi de vous bousculer, mais c'est maintenant ou ce soir. Allez-y, s'il vous plaît.

Son Honneur le maire Almon J. Chisholm, de la ville de Port Hawkesbury: Merci beaucoup, Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les sénateurs. Je m'appelle Almon Chisholm, et je suis maire de la ville de Port Hawkesbury. Je suis accompagné de mon collègue et adjoint, Steve MacDougall, qui est également président de la commission industrielle de Port Hawkesbury.

Le présent mémoire est présenté au nom de la ville de Port Hawkesbury, de la commission industrielle de Port Hawkesbury et des citoyens de la ville et de la région. Je vous remercie de me donner cette occasion de présenter mes commentaires et mes préoccupations au sujet de la privatisation des voies secondaires dans certaines parties du Canada. Je m'adresse à vous aujourd'hui au sujet de la privatisation de la voie reliant Truro à Sydney.

En tout premier lieu, je veux qu'on comprenne bien que la ville de Port Hawkesbury, notre agence d'expansion et la commission industrielle ne s'opposent pas à la privatisation de la voie reliant Truro et Sydney. Nous avons discuté de cette proposition ouvertement et objectivement et croyons que la privatisation peut déboucher sur un meilleur service pour les collectivités desservies par la voie reliant Truro à Sydney.

[Text]

With your approval, I digress for a moment to present a brief history Truro-to-Sydney rail service, its ownership/operation by Canadian National and its operations by VIA Rail. I speak with some modest authority on this subject, having been an employee of Canadian National for years.

I remember when CN passenger service was the Cadillac of transportation service throughout the whole of Canada. Luxury coach service, exquisite dining service, and high quality employment service were the trademarks of CN. Then along came VIA, and the transition in management of passenger service and reduction in service level was very swift. I do feel that VIA was a master plan brought in many years ago to see the demise of our passenger service.

The local railway stations, which had served many of the communities on the Truro to Sydney run, were quickly closed. All the while, VIA was issuing public statements that the station's closure would lead to a much more efficient operation that would guarantee the life of the service.

However, while their public face was selling a more efficient operation, the back-room decision-makers were plotting the demise of the Truro to Sydney line, and they were subsequently successful when passenger service was abandoned in 1989. We as a municipal representation had protested, plotted, and, yes indeed, even threatened retribution as we called on our provincial and federal representatives to force VIA to maintain passenger service, but to no avail.

But that is history. We can lament all we want about how eastern Nova Scotia was cut off from the rest of the country, but it is over and done with. We now must get on with the present. The present is privatization, and therein lies some hope for eastern Nova Scotia, provided that a minimum level of maintenance is included in the sale. Also, that freight service will be maintained at today's standards and hopefully improved upon, and that passenger service will be restored.

The town of Port Hawkesbury is the commercial centre of the Strait of Canso and also serves as a bedroom community to the heavy industry located in Point Tupper, Richmond County, a neighbouring municipal unit. Our future rests in the continued successful operation of such industries as Stora Forest Industries, Louisiana Pacific, Georgia Pacific, Nova Scotia Power Corporation, which all rely on rail services as part of their transportation needs.

Allow me to put into perspective what these industries mean to the economy of the Strait area and to identify the need for continued rail service. A case in point is Stora Forest Industries, which produces sulphite pulp and newsprint. Stora's president and general manager, Tom Hall, in a letter dated September 27, 1991, to the Premier of Nova Scotia, the Donald Cameron, presents the following statistics in support of continued rail service for eastern Nova Scotia: 150,000 tonnes annually shipped by rail, or 2,500 carloads; the annual freight bill for outgoing products is \$11 million; planned expansion will result in the growth of 300,000 tonnes, outgoing, shipped annually; 200,000 tonnes of incoming freight, old newspapers,

[Traduction]

Permettez-moi de faire une courte digression pour présenter un bref historique du service ferroviaire entre Truro et Sydney, du point de vue de sa gestion et de son exploitation par le Canadien National et de son exploitation par Via Rail. J'en parle en connaissance de cause, car je suis au service du Canadien National depuis des années.

Je me rappelle l'époque où le service aux voyageurs du CN était le meilleur en son genre dans tout le Canada. Le CN était reconnu pour ses voitures luxueuses, son excellent service de restauration et la grande compétence de ses employés. Ensuite, survint VIA, les changements dans la gestion du service voyageurs et la baisse rapide de la qualité du service. Je crois que l'arrivée de VIA faisait partie d'un plan d'ensemble établi de longue date afin de faire disparaître notre service aux voyageurs.

Les gares locales, qui avaient desservi un grand nombre de collectivités entre Truro et Sydney, furent rapidement fermées. Entre-temps, VIA faisait des déclarations publiques selon lesquelles les fermetures de gares permettraient une exploitation beaucoup plus efficace qui garantirait le maintien du service.

Cependant, alors qu'on vendait l'idée d'une exploitation plus efficace, dans les coulisses, les décideurs complotaient l'élimination de la voie reliant Truro à Sydney, et ils y sont finalement parvenus lorsque le service de passagers a été abandonné en 1989. À titre de représentants municipaux, nous avons protesté, comploté et même fait des menaces tout en demandant l'aide de nos députés provinciaux et fédéraux pour forcer VIA à conserver le service aux voyageurs, mais en vain.

Cela, c'est du passé. Nous pouvons déplorer autant que nous le voulons le fait que l'est de la Nouvelle-Écosse a été coupé du reste du pays, mais le passé est le passé. Nous devons maintenant nous occuper du présent. L'heure est à la privatisation, et cela laisse un certain espoir pour l'Est de la Nouvelle-Écosse, pourvu qu'une certaine qualité de service soit comprise dans la vente. Il faut également que le service de transport de marchandises soit maintenu au volume actuel ou même amélioré et que le service de passagers soit rétabli.

La ville de Port Hawkesbury est le cœur du commerce du détroit de Canso et elle est également la ville dortoir desservant l'industrie lourde située à Point Tupper, dans le comté Richmond, une unité municipale voisine. Notre avenir repose sur la réussite de l'exploitation d'entreprises comme la Stora Forest Industries, la Louisiana Pacific, la Georgia Pacific, et la Nova Scotia Power Corporation qui dépendent toutes du service ferroviaire pour satisfaire leurs besoins en transport.

Laissez-moi vous montrer ce que ces entreprises signifient pour l'économie de la région du détroit et la nécessité de conserver le service ferroviaire. Un exemple type est la Stora Forest Industries, qui produit de la pâte au bisulfite et du papier journal. Dans une lettre datée du 27 septembre 1991 et adressée au premier Ministre de la Nouvelle-Écosse, l'honorable Donald Cameron, le président et directeur général de la Stora, M. Tom Hall, présente les chiffres suivants pour appuyer le maintien du service ferroviaire dans l'Est de la Nouvelle-Écosse: 150 000 tonnes de marchandises par année sont expédiées par le train, l'équivalent de 2 500 wagons; frais d'expédition annuels de 11 millions de dollars; les projets

[Text]

magazines, for use in the associated de-inking process. 2,300 jobs, 1,000 mill operations and 1,300 employed through contractors in the harvesting and trucking and transportation of wood; direct and indirect salaries and wages amounting to \$92 million.

These statistics speak for themselves. Mr. Hall summarized his comments by stating that the tempering of our rail service will seriously cripple the economic developments in the region. I support Mr. Hall and Stora Forest Industries Limited in their concerns because, as I have often said, without Stora there is no Port Hawkesbury.

While I do not have statistics to support the value of rail service to Louisiana Pacific, Georgia Pacific, and Nova Scotia Power Corporation, I do know that rail transportation is a very integral part of their operations.

Rail transportation will also be an important component in the location of Cabot Energy, a metallurgical coke and cogeneration project proposed for construction in Point Tupper in 1993-94, and for Scotia Synfuels, a synthetic fuels manufacturer.

As you can appreciate, rail service is a vital part of our present economy and our link to sustained growth in the future. The manner in which a private operator will manage the service is of utmost concern to all who use the service on a daily basis. It is a key element to their continued successful operation.

As mentioned earlier, we do not oppose the prospect of privatization, but we do feel a system of checks and balances must be negotiated in the conditions of sale. For the most part, CN is selling a potentially good product, and there must be measures included in any agreement for sale that a rail bed be maintained to a professional standard established by a select committee of government, possibly comprising of federal and provincial representatives, along with representatives of CN. I am not comfortable with these inspections being left in the hands of CN alone. It must be a coordinated effort. Such a system would guarantee that minimum standards are maintained. It is my opinion that a rail line, not unlike a hospital, should receive an annual accreditation, and in this situation a government-prescribed inspection would not fit the bill.

Questions which must also be answered include: What measures will be put in place to ensure that rail service will be available to eastern Nova Scotia should the private operator abandon the line? Is the government prepared to guarantee continuation of service? Will the private operator be encouraged to restore passenger rail service from Truro to Sydney? Notwithstanding the foregoing questions and concerns, there is also the matter of the status of the Canso Causeway swing bridge which I understand is owned by CN. Will the bridge be included in the assets sold to a private operator? If so, is it possible that the owner could implement a user fee on the bridge? These are questions of concern that must be addressed before a deal is struck.

[Traduction]

d'expansion feront passer les expéditions à 300 000 tonnes par année; 200 000 tonnes d'intrants, vieux journaux et magazines, passeront par le processus de désencrage; 2 300 emplois, dont 1 000 pour les opérations du moulin et 1 300 pour les entrepreneurs forestiers, les entreprises de camionnage et de transport du bois; les salaires versés pour les emplois directs et indirects s'élèvent à 92 millions de dollars.

Ces statistiques parlent d'elles-mêmes. M. Hall a résumé ses commentaires en déclarant qu'une diminution du service ferroviaire compromettrait gravement l'essor économique de la région. Je partage l'inquiétude de M. Hall et de la Stora Forest parce que, comme je l'ai souvent dit, sans la Stora Forest, Port Hawkesbury n'existerait pas.

Bien que je n'aie pas de statistiques pour montrer la valeur du service ferroviaire pour la Louisiana Pacific, la Georgia Pacific et la Nova Scotia Power Corporation, je sais que le transport ferroviaire est un élément essentiel à leurs activités.

Le transport ferroviaire sera également un élément important dans le choix de l'emplacement de la Cabot Energy, qui projette d'établir à Point Tupper en 1993-1994 une usine de cogénération d'électricité fonctionnant au coke métallurgique, et pour la Scotia Synfuels, fabricant de combustible synthétique.

Comme vous pouvez le constater, le service ferroviaire est un élément fondamental de notre économie actuelle et le moyen de maintenir la croissance dans l'avenir. La façon dont un exploitant privé gèrera ce service est une question de la plus haute importance pour tous ceux qui l'utilisent quotidiennement. C'est un élément clé de la réussite de leurs entreprises.

Comme je l'ai déjà mentionné, nous ne sommes pas opposés à la privatisation, mais nous croyons fermement qu'un système de vérification doit être négocié dans le contrat de vente. Dans l'ensemble, le CN met en vente un produit potentiellement intéressant, et il faut que tout contrat de vente prévoie des clauses garantissant le maintien de l'emprise ferroviaire selon des normes professionnelles établies par un comité qui pourrait être constitué de représentants du gouvernement fédéral et provincial et du CN. Je n'aime pas que ces contrôles soient laissés seulement entre les mains du CN. Il faut que ce soit un effort coordonné. Un tel système garantirait le maintien de normes minimales. Selon moi, une voie ferrée, tout comme un hôpital, devrait faire l'objet d'un agrément annuel et, dans ce contexte, une inspection prescrite par le gouvernement ne ferait pas l'affaire.

Il faudra également répondre aux questions suivantes: quelles mesures seront mises en place pour garantir que le service ferroviaire continuera d'être offert dans l'Est de la Nouvelle-Écosse si l'exploitant privé l'abandonne? Le gouvernement est-il prêt à assurer le maintien du service? L'exploitant privé sera-t-il incité à rétablir le service de passagers entre Truro à Sydney? Par ailleurs, il y a également la question du pont tournant du pont-jetée de Canso que je crois savoir être la propriété du CN. Le pont sera-t-il compris dans les éléments d'actif vendus à l'entreprise privée? Si tel est le cas, est-il possible que le propriétaire puisse y imposer un péage? Il faut répondre à ces questions avant d'en venir à une entente.

[Text]

Last but not least, I leave you with a suggestion that a long-term lease be considered instead of an outright sale. A lease would address my concerns about maintenance of the rail bed, guarantee the continuance of service, and the situation with the swing bridge of the Canso causeway.

I thank you, ladies and gentlemen, for your time and your attention. The decision to privatize will not come easy, but I do hope any decision will be positive to the concerns of eastern Nova Scotia.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chisholm, and welcome. You seem to be in favour of privatization; would that be correct?

Mr. Chisholm: I think, senator, we are recognizing or acknowledging the inevitable, that it will be privatized.

Senator Graham: If it was not inevitable, would you still favour privatization?

Mr. Chisholm: No.

Senator Graham: Do you think the CN could be encouraged to do a better job? We have had a lot of people talking about demarketing. Supposing that they aggressively marketed the line, do you think they would be in a better position to operate the line than someone new to the area?

Mr. Chisholm: Yes.

Senator Graham: Would you prefer that?

Mr. Chisholm: I think I would prefer that, but in my opinion CN are the masters of deception. Perhaps I can go a little further when I say that. I guess I better go a little further. I was a former employee of CN and I can recall very clearly when CN representatives came to the communities and assured them that with the cutback of LCL Freight, CN Express, the service would be improved upon once their stations were closed, that did not happen. CN gave the impression very clearly I was at the meetings that this would happen.

I feel strongly about it because within a 60-mile radius of my town, stations are closed in Inverness, Jardine, Port Hood, Port Hastings, Hastings Junction, Boisdale, St. Peters, West Bay, Mulgrave, Heatherton, Antigonish, and so on the list goes. They were all closed with the promise of a better service. That came from CN. I lack a great deal of confidence in what CN says.

Senator Graham: You quoted from Mr. Hall's presentation from Stora. Mr. Hall's final conclusion was that rail service for the foreseeable future must be guaranteed, therefore government or its agency must retain ownership of the property. You are one of the few people who mentioned the possibility of a lease. Do you feel very strongly that the government or its agency must retain ownership of the property?

Mr. Chisholm: I feel that there must be some control of whoever is the owner. The government must have some control over the decisions that are made in the future. It is extremely important to Port Hawkesbury and to the surrounding area

[Traduction]

Pour finir, je suggère d'envisager un contrat de location à long terme, plutôt qu'une vente en bonne et due forme. La location soulagerait mes inquiétudes au sujet du maintien de l'emprise, du maintien du service et de la situation du pont tournant du pont-jetée de Canso.

Je vous remercie, Mesdames et Messieurs, pour le temps et l'attention que vous m'avez consacrés. La décision concernant cette privatisation ne sera pas facile à prendre, mais, quelle que soit sa teneur, j'espère qu'elle répondra aux préoccupations de l'Est de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: Merci, Monsieur Chisholm. Vous me semblez être en faveur de la privatisation?

M. Chisholm: Je crois, sénateur, que nous devons reconnaître l'inévitable: la privatisation aura lieu.

Le sénateur Graham: Si elle n'était pas inévitable, seriez-vous toujours en faveur?

M. Chisholm: Non.

Le sénateur Graham: Croyez-vous que le CN pourrait être incité à mieux faire sa tâche? Bien des gens nous ont parlé de demarketing. Si le CN faisait une promotion soutenue de la voie, croyez-vous qu'il serait dans une meilleure position pour l'exploiter qu'une entreprise nouvelle dans le domaine?

M. Chisholm: Oui.

Le sénateur Graham: Préfereriez-vous cela?

M. Chisholm: Je crois que c'est ce que je préférerais, mais, selon moi, le CN est passé maître dans l'art du mensonge. Je pourrais peut-être en dire davantage. Je suppose que je ferais mieux d'en dire davantage. Je suis un ancien employé du CN et je me rappelle très clairement quand les représentants du CN sont venus dans notre région et nous ont assuré qu'avec la réduction des expéditions de détail et du service de messageries du CN, le service serait amélioré aussitôt après la fermeture des gares, mais cela ne s'est pas produit. J'ai assisté aux réunions et je peux affirmer que le CN avait laissé entendre très clairement le contraire.

Mon humeur provient du fait que dans un rayon de 60 milles autour de ma ville, je ne vois que des gares fermées à Inverness, Jardine, Port Hood, Port Hastings, Hastings Junction, Boisdale, St. Peters, West Bay, Mulgrave, Heatherton, jusqu'à Antigonish, et la liste continue. Elles ont toutes été fermées avec la promesse d'un meilleur service. Le CN a fait cela. Je n'ai pas du tout confiance en ce que dit le CN.

Le sénateur Graham: Vous avez cité le document que M. Hall avait présenté au nom de la Stora Forest. M. Hall conclut en disant que le service ferroviaire devrait être garanti dans un avenir prévisible, par conséquent le gouvernement ou un organe gouvernemental doit en rester propriétaire. Vous êtes une des rares personnes qui avez mentionné la possibilité d'un contrat de location. Êtes-vous convaincu que le gouvernement ou un organe gouvernemental doive rester propriétaire?

M. Chisholm: À mon avis, il doit y avoir une certaine forme de contrôle, peu importe qui est propriétaire de la voie. Je crois que le gouvernement doit avoir son mot à dire sur les décisions qui seront prises dans l'avenir. C'est extrêmement important

[Text]

that we always have an efficient rail service. The standard of service is now at a minimum.

Senator Graham: Did your town council discuss this proposed sale?

Mr. Chisholm: Yes.

Senator Graham: What was the position of town council?

Mr. Chisholm: I think I am expressing the opinion of town council.

Senator Graham: They didn't come out and outright oppose the sale as such?

Mr. Chisholm: No.

Senator Graham: Have you met with any of the potential buyers?

Mr. Chisholm: No, I have not, senator.

Senator Graham: Have any of your people had an opportunity to study the record or the history of shortlines, mainly in the United States, I guess, because we have only got a couple of so-called shortlines in Canada?

Mr. Chisholm: No, we have not.

Senator Graham: You talk on page 2 about minimum guarantees, that a minimum level of maintenance be included in the sale. I am just wondering how you could do that. Perhaps you could also couple your answer with the next sentence you have. You say that freight service will be maintained at today's standards and hopefully improved upon and that passenger service will be restored. Leaving aside the passenger service part of it, how do you suppose we could have a guarantee in the case of a private operator? How could we have a built-in guarantee that the freight service would be maintained at today's standards and hopefully improved?

Mr. Chisholm: There should certainly be a minimum of equipment. We have people in this country who could certainly make up a committee to do accreditation annually or every second, to assure that the conditions under which the CN, if it were sold or purchased, not deteriorate, and that we will always have a rail service that part of Nova Scotia.

Senator Graham: You are talking about an annual accreditation. You are a former CN employee. What is the accreditation process now? Is there any?

Mr. Chisholm: I don't think there is any, senator, but if it falls into the hands of a private entrepreneur, then that should be put in place so we don't see the demise of CN freight service as we know it today.

Senator Graham: You say the questions which also must be answered include: What measures will be put in place to ensure that rail service will be available to eastern Nova Scotia should the private operator abandon the line? To whom do you think that question should be addressed?

[Traduction]

pour Port Hawkesbury et la région avoisinante de disposer d'un service ferroviaire très efficace. La qualité du service est maintenant au plus bas.

Le sénateur Graham: Est-ce que le conseil municipal a discuté de ce projet de vente?

M. Chisholm: Oui.

Le sénateur Graham: Quelle était la position du conseil municipal?

M. Chisholm: Je crois que mon opinion représente celle du conseil.

Le sénateur Graham: Le conseil ne s'est pas présenté et ne s'est pas opposé catégoriquement à cette vente?

M. Chisholm: Non.

Le sénateur Graham: Avez-vous rencontré certains des acheteurs éventuels?

M. Chisholm: Non, Sénateur.

Le sénateur Graham: Est-ce qu'un membre de ce conseil a eu l'occasion d'étudier le dossier ou l'histoire des voies secondaires des États-Unis, en particulier, puisqu'au Canada nous n'avons que quelques voies de ce type?

M. Chisholm: Non.

Le sénateur Graham: À la page 2, vous parlez de garanties minimales, c'est-à-dire d'inclure au contrat de vente un niveau minimum de service. Je me demande simplement comment on peut faire cela. Vous pourriez également me donner des détails au sujet de la deuxième phrase. Vous dites que le service de transport de marchandises devrait être maintenu au niveau actuel et même être amélioré et que le service aux voyageurs doit être rétabli. Mis à part le service aux voyageurs, comment croyez-vous que nous pourrions obtenir cette garantie de l'exploitant privé? Comment pourrions-nous inclure une garantie selon laquelle le service de transport de marchandises sera maintenu au niveau actuel et même amélioré?

M. Chisholm: Il faudrait certainement prévoir un minimum de matériel. Il existe dans notre pays des personnes qui pourraient former un comité pour donner un agrément, un fois par année ou tous les deux ans, pour s'assurer que l'infrastructure du CN, s'il était vendu ou acheté, ne se détériore pas et que nous disposions toujours d'un service ferroviaire dans cette partie de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: Vous parlez d'un agrément annuel. Vous êtes un ancien employé du CN. Quel est le processus d'agrément actuel? En existe-t-il un?

M. Chisholm: Je ne crois pas qu'il y en ait un, sénateur, mais si la voie tombe entre les mains de l'entreprise privée, il devrait être mis en place afin que nous n'assistions pas à la disparition du service de transport de marchandises que nous connaissons aujourd'hui.

Le sénateur Graham: Vous dites que les questions auxquelles il faudrait aussi répondre comprennent les suivantes: quelles mesures seront mises en place pour s'assurer que le service ferroviaire sera accessible dans l'est de la Nouvelle-Écosse si l'exploitant privé abandonnait la ligne? À qui croyez-vous que cette question devrait être posée?

[Text]

Mr. Chisholm: I think to the government, certainly, and to CN itself.

Senator Graham: Perhaps I can ask you a general question, Mr. Chisholm. We have spoken together privately and indeed publicly on one occasion, about Scotia Synfuels, development and we have spoken privately about Cabot Energy, the world-scale coking plant. Can you bring us up to date on both of those with a capsule comment as to where you think they are?

Mr. Chisholm: Cabot Energy is a project that will happen. It is presently undergoing an environmental study and I feel very confident that it is about to become a reality. We are looking at somewhere in the area of 6,000 tonnes of coal annually to come into our harbour or into our project.

I know that Senator Buchanan and yourself have always been strong supporters of Alastair Gillespie's Synfuels project. Synfuels is much closer than it was two years ago. Synfuels will be an operation that will be self-sufficient and will be done without the assistance of government funds. That is a super thought to have for the Strait area. Sometimes jokingly, but perhaps sincerely, I say that I come from what will be the new industrial heart of the Maritimes, the Strait area.

Senator Graham: I thank you, Mr. Mayor. I have a historical footnote, Mr. Chairman, and that is that I have strong roots in Port Hawkesbury. My father was the first dentist to practise in the town of Port Hawkesbury, as you well know.

The Chairman: I can do better than that. My father was born there.

Senator Buchanan: My father used to pass through there, and so did my mother.

Mr. Chisholm: Mr. Chairman, I can outdo you all. I was born in the bed I now sleep in in Port Hawkesbury.

Senator Buchanan: Mr. Chairman, I also want to thank the Mayor, Deputy Mayor, and Chairman of the Commission for being here.

Historically, Port Hawkesbury was the hub of that whole area as far as rail service was concerned. It was always the focus of industrial activity around there and it still is. Hopefully it will continue to be the focus for existing industries and the new industries you mentioned. I share your optimism about the Cabot project and also the Synfuels project. I think both of them will happen, but that again is the very reason that we should be here discussing this issue, because rail service is essential to both of those new projects and, of course, Stora and the others in that area.

I have no difficulty in stating that your support for privatization of the line may be correct as far as the new service is concerned. However, that support has to be predicated on the conditions you have here.

Mr. Chisholm: Yes.

Senator Buchanan: As I have previously indicated to this committee, the conditions are what concern me. You have suc-

[Traduction]

M. Chisholm: Certainement au gouvernement et au CN.

Le sénateur Graham: Puis-je vous poser une question générale Monsieur Chisholm. Nous avons discuté ensemble en privé et en public à une occasion de Scotia Synfuels et nous avons parlé en privé de Cabot Energy, la cokerie de renommée mondiale. Pourriez-vous rapidement nous mettre à jour sur l'état de ces deux entreprises?

M. Chisholm: Cabot Energy est un projet qui se réalisera. Il fait présentement l'objet d'une étude environnementale, et j'ai confiance que ce projet deviendra réalité. Cette entreprise représentera près de 6 000 tonnes de charbon qui entrera annuellement dans notre port ou dans notre projet.

Je sais que le sénateur Buchanan et vous-même avez toujours été des partisans du projet Synfuels d'Alastair Gillespie. L'état du projet Synfuels est bien plus avancé qu'il y a deux ans. Synfuels sera un projet autosuffisant qui fonctionnera sans l'aide financière du gouvernement. Voilà une bonne nouvelle pour la région du détroit. Parfois, mi-figue, mi-raisin, peut-être, je dis que je suis originaire de ce qui deviendra le nouveau coeur industriel des Maritimes, le détroit.

Le sénateur Graham: Je vous remercie Monsieur le Maire. Je voudrais ajouter une note d'ordre historique Monsieur le président; vous savez que j'ai de profondes racines à Port Hawkesbury. Mon père était le premier dentiste qui a pratiqué dans la ville de Port Hawkesbury, comme vous le savez bien.

Le président: Je peux faire mieux que ça. Mon père est né dans cette ville.

Le sénateur Buchanan: Mon père avait l'habitude de passer par cette ville, ma mère aussi.

M. Chisholm: Monsieur le président, je vous surpasse tous. Je dors encore dans le lit dans lequel je suis né à Port Hawkesbury.

Le sénateur Buchanan: M. le président, j'aimerais aussi remercier le maire, l'adjoint du maire et le président de la commission de leur présence.

Historiquement, Port Hawkesbury était le centre de tout ce secteur pour ce qui est du service ferroviaire. Le chemin de fer a toujours été au centre de l'activité industrielle de cette région et il l'est toujours. Espérons qu'il continuera d'être le point central pour les industries existantes et pour les nouvelles industries que vous avez mentionnées. Je partage votre optimisme quant au projet Cabot et au projet Synfuels. Je crois que ces deux projets se réaliseront, et voilà justement la raison pour laquelle nous ne devrions pas être ici à discuter de ce sujet parce que le service ferroviaire est essentiel à ces deux nouveaux projets et, bien sûr, la Stora et aux autres entreprises de la région.

Je crois pouvoir déclarer ouvertement que vous appuyez probablement avec raison la privatisation de cette voie, en ce qui concerne le nouveau service. Toutefois, cet appui doit dépendre des conditions que vous avez ici.

M. Chisholm: Oui.

Le sénateur Buchanan: Comme je l'ai précédemment mentionné devant le comité, ce sont les conditions qui me préoccupent.

[Text]

cinctly laid them out. Measures will be put in place to ensure that rail service will be available should the private operator abandon the line. That is the big concern. As we discussed this morning, that is the history of Cape Breton: private operators going in and abandoning, the government taking over and then looking to abandon after that.

I will indicate to you that I asked the following question of CN. "If the private operator, for whatever reason, decided down the line in five or ten years that, because of economic conditions elsewhere or a downturn in its operations in the States, it had to abandon, would you, CN, take the line back and operate?" The answer was no. If that condition was not met, would your opinion on privatization not change?

Mr. Chisholm: Yes, very much so. It is ironic, senator, that before coming here I was discussing something along these lines in an interview with CBC. It dawns on me that there is a performance bond, maybe something along these lines, that state if indeed you are taking it over you must do this or you forfeit the funds on your budget. In today's financial world something like that could be worked out. I would oppose it very strongly, if these conditions were not met. That is why I am taking this outlook. If it is going to happen, let's express the concern before the sale takes place. It is too late when the deal is done.

Senator Buchanan: Absolutely.

Senator Stewart: Senator Buchanan has helped plough the ground for me. As I understand your position, Your Worship, you are in favour of privatization as the way to provide what you regard as an essential service in your area, provided that there are appropriate guarantees. When you talked about these guarantees, it seemed to me you were describing hybrid participation. CN might be in, the federal government might be in, the province of Nova Scotia might be in. You talk now about a performance bond, presumably to be posted to either CN or the Government of Canada.

But as I understand it, in this situation privatization entails provincialization. If this privatization takes place, the Government of Canada and CN are gone utterly. You will be looking for health and safety regulations, not to Ottawa, at all, but to Halifax.

On the assumption that that is correct, that privatization, which you favour, entails provincialization—defederalization, are you still in favour of privatization?

Mr. Chisholm: I am in favour of it, if indeed the checks and balances are in place.

Senator Stewart: You do not care where they come from? They could come as well from Halifax as from Ottawa?

[Traduction]

pent. Vous les avez présentées de façon succincte. Des mesures seront mises en place pour garantir que le service ferroviaire sera toujours accessible si l'exploitant privé devait abandonner la voie. Voilà ma préoccupation principale. Comme nous en avons discuté ce matin, voilà toute l'histoire du Cap-Breton: les exploitants privés qui s'installent et qui abandonnent leurs installations, le gouvernement qui prend en charge ces installations et tente par la suite de les abandonner.

Je dois vous informer que j'ai posé la même question au CN. Si l'exploitant privé décidait, pour quelque raison que ce soit, d'abandonner cette ligne dans cinq ou dix ans en raison des conditions économiques ailleurs ou d'un ralentissement des activités aux États-Unis, est-ce que vous, le CN, reprendriez cette ligne? La réponse était non. Si cette condition n'était pas respectée, votre opinion sur la privatisation ne changerait-elle pas?

M. Chisholm: Oui, beaucoup. Il est ironique de constater, Monsieur le sénateur, qu'avant de venir ici je parlais de quelque chose de semblable au cours d'une entrevue avec la SRC. Je réalise qu'il y a aussi une question de «cautionnement de rendement», peut-être quelque chose dans le genre de ce dont on vient de parler, en vertu de quoi si vous reprenez la voie, vous devez faire cela ou renoncer aux fonds de votre budget. Dans le monde financier d'aujourd'hui, peut-être que quelque chose comme cela pourrait se faire. Je m'y opposerais très fermement si ces conditions n'étaient pas respectées. Voilà pourquoi j'adopte cette attitude. Si cela doit se produire, il vaut mieux exprimer ses préoccupations avant que la vente ne se fasse. Il sera trop tard une fois que la transaction sera faite.

Le sénateur Buchanan: Absolument.

Le sénateur Stewart: Le sénateur Buchanan m'a aidé à défricher le terrain. Si je comprends bien votre position, votre honneur, vous êtes en faveur de la privatisation, qui permettra d'offrir ce que vous considérez comme un service essentiel dans votre région, pourvu qu'il y ait des garanties appropriées. Lorsque vous avez parlé de ces garanties, il me semblait que vous décriviez les principes d'une participation hybride. Le CN, le gouvernement fédéral et la province de la Nouvelle-Écosse pourraient y participer. Vous parlez maintenant de l'établissement d'un «cautionnement de rendement» qui serait déposé ou bien par le CN ou par le gouvernement du Canada. Je me demande si nous parlons de la même chose.

Si je comprends bien la situation, la privatisation entraîne la «provincialisation». Si cette privatisation prend place, le gouvernement du Canada et le CN disparaissent complètement. Pour ce qui est des règlements sur la santé et la sécurité, vous vous adresserez non pas à Ottawa mais à Halifax.

Si l'on présume que cela est exact, c'est-à-dire que la privatisation que vous privilégiez entraîne la provincialisation—la défédéralisation—êtes-vous toujours en faveur de la privatisation?

M. Chisholm: Je suis en faveur de la privatisation si les mesures de contrôle sont véritablement en place.

Le sénateur Stewart: Vous ne vous préoccupez pas de leur provenance? Elles pourraient aussi bien venir de Halifax que d'Ottawa?

[Text]

Mr. Chisholm: Certainly, provincially there are more grassroots thoughts than one would get from a federal level.

Senator Stewart: You think it might indeed be advantageous to have them provided by the provincial government?

Mr. Chisholm: It indeed could be.

Senator Spivak: I want to continue that questioning. The things that have been mentioned here as not favouring privatization, apart from the legal, moral and constitutional responsibility of the federal government to provide a national transportation link in terms of rail, are the successor rights. What is your view on collective bargaining rights and salary levels in general, and the fact that there will have to be certain agreements with the private ownership in terms of connecting up with them?

What is your view on these matters, first of all will respect to collective bargaining and successor rights and then, given what Senator Stewart has pointed out, will respect to you would compel CN to cooperate and not to compete with its trucks, and so on?

Mr. Chisholm: I certainly think that the successor rights and the bargaining units have to be recognized. I believe that if a union has been formed and has been given rights—

Senator Spivak: Would you say that was a deal breaker? Do you assign it a high priority?

Mr. Chisholm: Yes, I certainly would. Employees must be protected as well as our unions.

Senator Spivak: How would CN be compelled to cooperate properly in respect of interconnections and unfair competition by trucking? How do you see that happening, in view of the fact that it is likely that any private railroad would be provincially incorporated, as Senator Stewart pointed out?

Mr. Chisholm: It would certainly create a problem where a provincial railroad would go into a federal railroad in Truro. I would imagine that the recognition of this could certainly be dealt with in the sale.

Senator Spivak: Simply as a contract? Who would impose it? Are you talking about federal government imposition?

Mr. Chisholm: Certainly.

Senator Spivak: The last question I have is of a more philosophical nature. Do you not have the feeling that, in terms of national policy, this particular incident is just the tip of the iceberg? Will we see them gradually selling off and destroying, in the end, our national railway service, which is so much part of our history and so much part of the people pulling the country together?

Mr. Chisholm: Yes.

Senator Spivak: That was strongly expressed by most of the witnesses this morning. You are the first one who has not

[Traduction]

M. Chisholm: Certainement, il y a bien plus d'idées provenant de la base au palier provincial qu'au palier fédéral.

Le sénateur Stewart: Vous croyez qu'il serait avantageux qu'elles viennent du gouvernement provincial?

M. Chisholm: Oui.

Le sénateur Spivak: Je voudrais que l'on poursuive cette discussion. Les éléments qui ont été mentionnés ici contre la privatisation, à l'exception des arguments de responsabilité juridique, morale et constitutionnelle du gouvernement fédéral envers un transport national par voie ferrée, sont les obligations du successeur. Quelle est votre opinion sur les droits garantis par convention collective et les salaires en général, et sur le fait qu'il devra y avoir certaines ententes avec l'exploitant privé pour ce qui est d'établir des liens avec ce dernier?

Quel est votre avis à ce sujet, premièrement pour ce qui est des conventions collectives et des obligations du successeur; deuxièmement, compte tenu de ce que le sénateur Stewart a souligné, pour ce qui est de la façon dont vous obligeriez le CN à coopérer et à ne pas faire concurrence à ce tronçon avec ses camions, et ainsi de suite?

M. Chisholm: Je crois qu'il est certainement important que les obligations du successeur et (ou) les unités de négociation soient reconnues. Je crois que si un syndicat a été formé et qu'on lui a accordé des droits—

Le sénateur Spivak: Diriez-vous qu'il s'agirait d'éléments qui pourraient faire échouer la transaction? Y accordez-vous beaucoup d'importance?

M. Chisholm: Certainement, les employés et nos syndicats doivent être protégés.

Le sénateur Spivak: Comment le CN serait-il obligé de coopérer de façon adéquate en ce qui a trait aux embranchements et à la concurrence déloyale des camions? Comment croyez-vous que la situation se présentera, à la lumière de la possibilité que toute compagnie ferroviaire privée serait constituée en société dans la province, comme l'a souligné le sénateur Stewart?

M. Chisholm: Cela poserait certainement un problème lorsqu'une voie ferrée provinciale couperait une voie ferrée fédérale à Truro. J'imagine que l'on pourrait certainement aborder cette question au cours de la vente.

Le sénateur Spivak: Simplement comme faisant partie du contrat? Qui imposerait cette condition? Suggérez-vous que le gouvernement fédéral impose ces exigences?

M. Chisholm: Certainement.

Le sénateur Spivak: La dernière question que je me pose est de nature philosophique. Ne croyez-vous pas que sur le plan de la politique nationale cet incident particulier n'est que la pointe de l'iceberg; qu'il s'agirait du début de la vente et de la destruction graduelles d'un service de chemin de fer national qui occupe une si grande place dans notre histoire et est si important pour, l'unité du pays?

M. Chisholm: Oui.

Le sénateur Spivak: Cette opinion a été exprimée avec force par la plupart des témoins ce matin. Vous êtes le premier qui

[Text]

emphasized that as strongly in terms of the Atlantic region being absolutely committed to the idea of a Crown corporation and committed to the idea of transportation as a national responsibility in maintaining the public interest and protecting the public interest all across the country.

Mr. Chisholm: Yes, very much so. That is why I say the checks and balances and the accreditation must be part of a sale. I do think that we have to have rail from one end of our country to the other. We have it today and we have to have it in 10 years' time. If the checks and balances are put in place, if indeed it must come to be sold, then we at least have that to fall back on.

Senator Spivak: You are not worried that this will mean the beginning of the end for CN and that in the end we will not have a national railway? We do not have a national airline any longer and we will not have a national railway company. You are not worried about that? It may very well be that you may get better service, but, apart from the local considerations, it will mean the end of a certain way of maintaining railway policy in this country.

Mr. Chisholm: No.

Senator Spivak: You are not worried about that?

Mr. Chisholm: I do not see that as part of the problem for the Truro to Sydney line.

The Chairman: Thank you very much, Your Worship. I have noticed today that every mayor and deputy mayor is called Chisholm and every councillor has worked on the railroad. We thank you for a very interesting brief.

May I have a motion to table all the exhibits that we have heard this morning from the town of Antigonish through to the town of Port Hawkesbury?

Senator Graham: So moved.

The Chairman: Agreed.

Will you leave the selection of the next hearing and the date to the steering committee, which now is composed of Senator Graham, Senator Stewart and myself because no one else wants the job. Is that agreeable?

Senator Graham: Yes.

Senator Spivak: Yes. Mr. Chairman, are you looking for something before March?

The Chairman: Yes.

Senator Spivak: The first two weeks in March are problematic.

The Chairman: Yes, I know that.

Thank you very much, ladies and gentleman. The meeting is adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

n'a pas exprimé aussi fortement que les autres l'idée de l'engagement ferme de la région de l'Atlantique envers une société de la Couronne et un concept que le transport soit une responsabilité nationale visant à préserver les intérêts du public et à protéger ces intérêts partout au pays.

M. Chisholm: Oui, certainement. C'est pourquoi je dis que les mesures de contrôle, l'accréditation doivent faire partie de la vente. Je crois qu'il faut que les chemins de fer parcourent notre pays d'un océan à l'autre. C'est ce que nous avons aujourd'hui et c'est ce que nous devons avoir dans dix ans. Si les mesures de contrôle sont mises en place, si le tronçon est un jour vendu, alors nous pourrions au moins compter sur cela.

Le sénateur Spivak: N'êtes-vous pas préoccupé par le fait que cela peut signifier le début de la fin pour le CN et qu'en définitive nous n'aurons plus de chemin de fer national du tout? Déjà, nous n'avons plus de compagnie aérienne nationale, et il est possible que nous n'ayons plus de compagnie de chemin de fer national. N'êtes-vous pas inquiet de cela? Cela pourrait très bien se traduire par un meilleur service mais, si l'on écarte les considérations locales, cela signifie aussi la fin d'une certaine façon de gérer les politiques liées au chemin de fer dans notre pays.

M. Chisholm: Non.

Le sénateur Spivak: Vous n'êtes pas préoccupé par cela?

M. Chisholm: Je ne vois pas cet aspect comme faisant partie du problème de la voie entre Truro et Sydney.

Le président: Merci beaucoup, votre honneur. J'ai remarqué aujourd'hui que chaque maire et son assistant s'appelle Chisholm et que chaque conseiller a travaillé aux chemins de fer. Nous vous remercions de cet exposé très intéressant.

J'aimerais proposer que l'on dépose tous les mémoires que nous avons reçus ce matin de la ville d'Antigonish jusqu'à la ville de Port Hawkesbury?

Le sénateur Graham: J'en fais la proposition.

Le président: D'accord.

Laisserez-vous la responsabilité de la sélection de la prochaine audience et de la date au comité de direction, qui est maintenant composé du sénateur Graham, du sénateur Stewart et de moi-même, parce que personne ne veut s'en occuper? Cela vous convient-il?

Le sénateur Graham: Oui.

Le sénateur Spivak: Oui. Monsieur le président, envisagez-vous une date avant le mois de mars?

Le président: Oui.

Le sénateur Spivak: Les deux premières semaines de mars posent un problème.

Le président: Oui, je le sais.

Je vous remercie beaucoup, Mesdames et Messieurs. La séance est levée.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Town of Antigonish:

Mr. Brian R. MacNeil, Town Clerk and Treasurer;
Mr. Robert Girroir, Councillor;
Kay Chisholm, Deputy Mayor;
Allan D. Cameron Jr., Councillor.

From the Save the VIA Rail Committee:

Deputy Warden J. Wesley Stubbart, Cape Breton County
and Co-Chairman of the Committee;
His Worship Mayor Manning MacDonald, Mayor, Sydney,
Nova Scotia, Co-Chairman of the Committee.

From the Union of Nova Scotia Municipalities:

Mr. Charlie Palmer, Spokesperson.

From the Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers:

Kevin Collins.

From the Town of Port Hawkesbury:

His Worship Almon J. Chisholm, Mayor;
Steve MacDougall, Deputy Mayor.

De la ville d'Antigonish:

M. Brian R. MacNeil, greffier et trésorier;
M. Robert Girroir, conseiller;
Kay Chisholm, adjoint au maire;
Allan D. Cameron, conseiller.

De Save the VIA Rail Committee:

Préfet adjoint J. Wesley Stubbart, comté du Cap-Breton et
coprésident du Comité;
Son Honneur le maire Manning MacDonald, maire de Syd-
ney en Nouvelle-Écosse, coprésident du Comité.

De l'Union des municipalités de la Nouvelle-Écosse:

M. Charlie Palmer, porte-parole.

De la Fraternité canadienne des cheminots, employés des Transports et autres ouvriers:

Kevin Collins.

De la ville de Port Hawkesbury:

Son Honneur le maire Almon J. Chisholm;
Steve MacDougall, adjoint au maire.

CAI
Yc 19
-T83

CAI
Yc 19
-T83



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications



Chairman:
The Honourable FINLAY MACDONALD

Président:
L'honorable FINLAY MACDONALD

Thursday, February 27, 1992

Le jeudi 27 février 1992

Issue No. 9

Fascicule n° 9

Fifth Proceedings on:

Cinquième fascicule concernant:

The inquiry into CN Rail to sell
the main railway line between
Truro and Sydney, Nova Scotia

Enquête sur la décision du CN Rail
de vendre la voie principale reliant
Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse

**FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Budget Authorization)**

**CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Autorisation budgétaire)**

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Finlay MacDonald, *Chairman*

The Honourable Senators:

Adams	*Frith (or Molgat)
Atkins	Graham
Buchanan	*Murray
Corbin	(or Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Davey	Spivak
Forrestall	Stewart

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Finlay MacDonald

Les honorables sénateurs:

Adams	*Frith (ou Molgat)
Atkins	Graham
Buchanan	*Murray
Corbin	(ou Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Davey	Spivak
Forrestall	Stewart

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, December 11, 1991:

“The Honourable Senator Graham moved, seconded by the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be empowered to inquire into and report upon the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia; and

That the Committee present its Report no later than April 14, 1992.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 11 décembre 1991:

«L'honorable sénateur Graham propose, appuyé par l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à faire enquête et rapport sur la décision du Canadien National de vendre la voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 14 avril 1992.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1992
(11)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 250 East Block, at 9:30 a.m., the Chairman, the Honourable Finlay MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Buchanan, Corbin, Davey, Eyton, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Molgat, Spivak, and Stewart (10).

Other Senator present: Berntson

In attendance: Messrs John Christopher and David Johansen from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. F. H. (Joe) Howard.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From CN Rail:

Mr. Marv Blackwell, Vice President, Atlantic Region;

Mrs. Mary E. Taylor, Regional Manager, Sales and Services;

Mr. A. J. Bergeron, Director, Economics and Financial Planning;

Mr. Serge A. Cantin, Q.C., General Solicitor.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, December 11, 1991, the Committee continued its inquiry into and report upon the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

The Chairman made opening remarks.

Mr. Blackwell of made a brief statement and with the assistance of Mrs. Taylor and Messrs. Bergeron and Cantin answered questions.

The Honourable Senator Stewart moved,—That the following supplementary budget application for the Committee's inquiry into the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia be concurred in and that the Chairman submit the same to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

SUMMARY OF EXPENDITURES

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS	\$2,738.00
-----------------------------------	------------

TOTAL	\$2,738.00
-------	------------

After debate.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 FÉVRIER 1992
(11)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 30, dans la salle 250 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Finlay MacDonald (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Buchanan, Corbin, Davey, Eyton, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Molgat, Spivak et Stewart (10).

Autre sénateur présent: Berntson.

Présents: MM. John Christopher et David Johansen, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, et M. F. H. (Joe) Howard.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du CN Rail

M. Marv Blackwell, vice-président, Région de l'Atlantique;

M^{me} Mary E. Taylor, directrice régionale, Ventes et services;

M. A. J. Bergeron, directeur, Études économiques et planification financière;

M. Serge A. Cantin, c.r., solliciteur général.

Conformément à l'Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 11 décembre 1991, le Comité poursuit l'enquête sur la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le président fait une déclaration liminaire.

M. Blackwell fait un bref exposé, puis répond aux questions avec l'aide de M^{me} Taylor et de MM. Bergeron et Cantin.

L'honorable sénateur Stewart propose,—Que la demande budgétaire supplémentaire suivante concernant l'enquête du Comité sur la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse, soit adoptée et que le président la soumette au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

SOMMAIRE DES DÉPENSES

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS	2 738 \$
------------------------------	----------

TOTAL	2 738 \$
-------	----------

Après discussion, la motion, mise aux voix, est adoptée.

At 12:50 p.m. the meeting adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 12 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ :

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, February 27, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:30 a.m. to consider its order of reference on the decision of CN Rail to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

Senator Finlay MacDonald (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Ladies and gentlemen, this is the fifth day of the committee's consideration of the decision of CN to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia. We have heard from all of the witnesses who indicated that they wanted to be heard or to send in letters or submissions. So this is what we might call the first day of the recall of previous witnesses.

You will remember that on February 6 our first witness was CN Rail in company with Scotia McLeod, who were retained by CN Rail as financial advisors to determine which bidders met the criteria to be followed on the process. Although CN and Scotia McLeod gave us almost two hours of their time on February 6, the committee later agreed that we had spent little of that time in getting down to the nitty-gritty of the financial criteria and the process that was followed.

That is one of the reasons we have asked CN to reappear before us today, and we thank you very much for doing so, Mr. Blackwell. A previous commitment made it impossible for Scotia McLeod to appear, but we were assured that CN is prepared to address all questions that the committee would have and that should there be any further clarification required from either CN or Scotia McLeod, CN would undertake to attend to these promptly.

We have set aside the entire morning for this hearing. We would like to conclude, if possible, by 12:30, because there are other meetings going on and the Senate is sitting this afternoon.

Welcome back, Mr. Blackwell. I would like to ask you some opening questions to get them on the record.

Senator Corbin: Chairman, with your indulgence, our legal advisor has received from CN information pertaining to the information I requested last week concerning Indian reservations through which CN goes. I wonder if there would be agreement from you and the members of the committee to have that information tabled and circulated to members. At some time during this morning's session, I would like to ask some questions and make further observations with respect to this documentation.

The Chairman: So noted and agreed.

Mr. Marv Blackwell, Vice-President, Atlantic Region, CN Rail: Mr. Chairman, if it pleases the committee, I have a very brief opening statement that I would be prepared to read into

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le 27 février 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier la question qui lui a été renvoyée, soit la décision du CN Rail de vendre la voie principale reliant Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Finlay MacDonald (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Mesdames et Messieurs, voici la cinquième journée où le comité se penche sur la décision du CN de vendre la voie principale entre Truro et Sydney, en Nouvelle-Écosse. Nous avons accueilli le témoignage de toutes les personnes qui avaient indiqué qu'elles voulaient se faire entendre ou qui avaient envoyé des lettres ou des mémoires. Voici donc ce que l'on pourrait appeler la première journée du rappel des témoins.

Vous vous souviendrez que le 6 février, c'est le CN Rail qui avait donné le premier témoignage, en compagnie de ScotiaMcLeod, retenu comme conseiller financier pour déterminer lequel des soumissionnaires répondait aux critères applicables. Même si le CN et ScotiaMcLeod ont témoigné pendant presque deux heures le 6 février, le Comité a constaté plus tard que peu de ce temps avait vraiment été consacré au vif du sujet, soit le processus et les critères financiers.

C'est une des raisons pour lesquelles nous avons demandé au CN de comparaître à nouveau devant nous aujourd'hui. Nous tenons d'ailleurs à vous remercier, M. Blackwell. ScotiaMcLeod ne pourra comparaître en raison d'un engagement antérieur, mais on nous a assuré que le CN est prêt à aborder toutes les questions que le Comité pourra soulever. De la même façon, s'il y avait quoi que ce soit à tirer au clair, le CN entreprendrait de s'en occuper sans tarder, lui-même ou par l'entremise de ScotiaMcLeod.

Nous avons réservé la matinée complète pour l'audience qui vient de commencer. Dans la mesure du possible, j'aimerais que le tout se termine au plus tard à 12 h 30: il y aura d'autres réunions, et le Sénat siège cet après-midi.

Nous sommes heureux de vous accueillir de nouveau, M. Blackwell. Je veux vous poser quelques questions pour le compte rendu.

Le sénateur Corbin: Monsieur le président, si vous permettez, notre conseiller juridique a reçu de la part du CN une réponse à la demande de renseignements que j'ai faite la semaine dernière à propos des réserves indiennes où passent ses voies. Je vous demanderais, à vous et aux membres du Comité, de consentir à ce que la documentation soit portée officiellement au compte rendu et distribuée aux membres. Par ailleurs, j'aimerais poser certaines questions et faire des remarques sur cette documentation à un moment donné durant la séance ce matin.

Le président: D'accord. C'est dûment noté.

M. Marv Blackwell, vice-président, Région de l'Atlantique, CN Rail: Monsieur le président, si le Comité veut bien, j'aimerais tout d'abord faire porter une très courte déclaration au

[Text]

the record before we get into the questions and answers, but whatever you prefer.

The Chairman: If you would like to do that, Mr. Blackwell, please proceed.

Mr. Blackwell: Thank you Mr. Chairman. Canadian National certainly appreciates the opportunity to reappear before this Committee on Transport and Communications. Most people here will recognize the support people I have here with me, but I would like to reintroduce them for those who were not at the earlier session. On my left is Mrs. Mary Taylor, our manager of sales and services for the Atlantic Region. On my immediate right is Albert Bergeron, our director of economics and financial planning, and next to him is Mr. Serge Cantin, our general solicitor. I also have with me Dave Macintyre, our manager of public affairs and advertising and Claude Poirier, our manager of research services.

From CN's perspective, while a review of this nature might initially have been considered to be somewhat premature given the preliminary stages of our negotiations with the three candidates, CN recognizes the opportunity such a hearing affords to air the various views and concerns of the many interested parties regarding the issue of shortlines in Canada.

There has been considerable testimony during the four days of hearings and before proceeding into the question and answer session I would like, for the purposes of clarification, to take a few minutes to address a number of the issues that have been raised.

First, there would appear to be some misunderstanding regarding CN's commercial mandate. Since recapitalization in 1978, the Government of Canada has directed Canadian National to be financially self-sufficient. This requires that any capital required for renewing and expanding infrastructure be derived from revenues or, in times of insufficient revenue, borrowings from financial markets. In addition, CN, like any commercial enterprise, is required to return a dividend to its shareholder. This has amounted to some \$335 million over the past 14 years.

Given our commercial mandate, CN continues to restructure its operation as it strives to optimize the use of its assets and resources in line with the needs of the changing marketplace. CN's strengths lie in operating high volume corridors. U.S. experience indicates that shortline operators excel in handling lighter density lines. Combining the two yields of most efficient railway transportation system. This is vital for our customers.

During these hearings there have been numerous references to CN's marketing efforts, or lack thereof, with generalized statements and vague references to instances that occurred many years ago. While it is difficult to respond appropriately to such statements, I can say that CN is extremely pleased by the testimony of several of our important customers who have

[Traduction]

compte rendu avant la période de questions. À vous de décider toutefois.

Le président: Faites, Monsieur Blackwell.

M. Blackwell: Merci, Monsieur le président. Le CN apprécie certainement l'occasion de comparaître à nouveau devant ce comité des transports et des communications. La plupart des gens ici reconnaissent les aides qui m'accompagnent aujourd'hui, mais j'aimerais quand même les présenter de nouveau, pour ceux qui n'ont pas assisté à la première séance. Je vous présente, à ma gauche, M^{me} Mary Taylor, directrice responsable des ventes et des services pour la Région de l'Atlantique. À ma droite, vous trouvez M. Albert Bergeron, directeur des études économiques et de la planification financière et, ensuite, M. Serge Cantin, notre avocat principal. Je suis aussi accompagné de M. Dave Macintyre, notre directeur des affaires publiques et de la publicité, et de M. Claude Poirier, notre directeur des services de recherche.

Même si, du point de vue du CN, un examen de cette nature peut avoir semblé quelque peu précoce, étant donné les étapes préliminaires où on en est dans les négociations avec les trois candidats, le CN reconnaît que des audiences comme celles-là permettent à un grand nombre de parties d'exprimer leurs points de vue et préoccupations sur la question des chemins de fer secondaires au Canada.

Il y a eu un grand nombre de témoignages durant les quatre jours de séance et j'aimerais, pour tirer les choses au clair avant de passer à la période de questions, prendre quelques minutes pour aborder plusieurs des questions qui ont été soulevées.

Premièrement, il semble y avoir malentendu pour ce qui est du mandat commercial du CN. Depuis l'époque de la restructuration du capital en 1978, le gouvernement du Canada commande au CN d'être autonome sur le plan financier. De ce fait, tous les fonds dont le CN a besoin pour le renouvellement ou l'expansion de l'infrastructure doivent provenir de ses propres recettes ou, quand ces dernières sont insuffisantes, de prêts contractés sur les marchés financiers. De plus, le CN, comme toute autre entreprise commerciale, doit verser des dividendes à ses actionnaires. Ces dividendes ont représenté quelque 335 \$ millions en 14 ans.

Étant donné notre mandat commercial, le CN continue à restructurer ses activités dans l'idée d'optimiser l'usage qu'il fait de son actif et de ses ressources, selon l'évolution des besoins du marché. Les corridors achalandés constituent le point fort du CN. Le cas des États-Unis démontre l'excellence des exploitants de chemins de fer secondaires dans les corridors où la circulation est moindre. Ensemble, ces deux types d'exploitation ferroviaire constituent un réseau de transport des plus efficaces. C'est indispensable pour nos clients.

Durant les audiences, on a souvent fait allusion aux efforts du CN—ou à l'absence de ses efforts—dans le domaine du marketing. Il y a eu des généralisations et de vagues allusions à des choses qui se sont produites il y a bien des années. Il est difficile de réagir aux déclarations du genre, mais j'aimerais dire que le CN est extrêmement heureux d'avoir entendu le

[Text]

appeared before you as to their satisfaction with the current level of service we provide.

The purpose of a transportation company is to fulfil the needs of its customers. All employees, from the chief executive officer to the troops in the field, have an important part to play in that activity.

However, many larger, complex and older companies, particularly those whose purpose has shifted over the years, are often caught up with a culture that must be changed to reflect customer focused reality. All the larger North American rail-ways generally fit into this classification. Change is always difficult, and while we have been working hard to foster a customer-oriented philosophy throughout our organization, progress, at times, has not been as fast as we would like.

This is one of the reasons why CN views the shortline concept as appropriate for Truro to Sydney to solidify the economic health of the line, the shippers and CN for now and into the future.

It is a fact that the northeastern region of Nova Scotia is endowed with various transportation options. There certainly is the water option. Additionally, the committee is aware that there is an increasing number of tractor trailers on the high-ways of Nova Scotia. In Cape Breton alone, trucks handle some 500,000 tonnes of gypsum from Sugar Camp Lake as well as large volumes of coal from DEVCO's Prince Mine.

Our rates necessarily reflect this competition. To attract and retain customers in this competitive environment a low-cost operation is an essential component of the marketing effort.

Another concern expressed during the course of these hearings relates to the land involved with the shortline sale. We have indicated that the only land involved would be that needed to perpetuate the railroad; that is essentially a 100-foot-wide right-of-way with further widening at specific locations along the line, due to local topography or requirements for sidings and yards.

We structure our shortline sale agreements to preclude any incentive for the purchaser to enter the real estate business and we have previously indicated that we would include a clause providing the province with the first right of refusal if the shortline discontinued business. In this regard, and in light of the levels of concern that have been expressed, we will be having further discussions with the province.

Finally, CN is pleased that the issue of modal equity has been highlighted. We are encouraged by this committee's recognition of the problems inherent in split federal and provincial jurisdictions, the issue of increasing weights and lengths of trucks, and the increase in highway damage, all of which we believe must be addressed if we are to have an integrated transportation policy in Canada.

[Traduction]

témoignage de plusieurs de ses clients les plus importants, qui se sont dits satisfaits du service qu'ils reçoivent actuellement.

Une société de transports doit chercher à répondre aux besoins de ses clients. Tout le personnel, depuis le directeur général jusqu'aux employés sur le terrain, a un rôle important à jouer à ce point de vue.

Toutefois, beaucoup des sociétés vastes et complexes établies depuis longtemps, particulièrement celles qui ont dû rajuster leur tir au fil des ans, doivent composer avec une culture organisationnelle qu'il faut adapter à une réalité où le client est le centre des préoccupations. En termes généraux, cela pourrait qualifier toutes les grandes sociétés ferroviaires nord-américaines. L'adaptation est toujours difficile, et bien que nous ayons essayé de promouvoir le principe de la primauté du client dans toute l'organisation, l'idée, parfois, ne progresse pas aussi vite qu'on le souhaiterait.

C'est une des raisons pour lesquelles le CN croit que la conversion de la voie reliant Truro à Sydney en chemin de fer secondaire serait bonne pour la santé économique de la voie elle-même, des expéditeurs et du CN—pour aujourd'hui comme pour l'avenir.

Il est vrai que la région du nord-est de la Nouvelle-Écosse dispose de diverses options dans le domaine des transports. Il y a certainement le transport maritime. Par ailleurs, le comité sait qu'il y a un nombre croissant de camions-remorques sur les autoroutes de la Nouvelle-Écosse. Dans la seule région du Cap-Breton, les camions servent à transporter environ 500 000 tonnes de gypse, à partir de Sugar Camp Lake, ainsi que des volumes considérables de charbon de la mine de Prince de la DEVCO.

Forcément, nos tarifs tiennent compte de cette concurrence. Pour attirer et conserver sa clientèle dans un milieu concurrentiel comme celui-là, il est essentiel de pouvoir la convaincre que nos coûts sont bas.

La question des terres associées à la vente du chemin de fer secondaire a aussi été soulevée durant les audiences. Nous avons indiqué que seulement les terres nécessaires à la poursuite des activités seraient touchées, c'est-à-dire essentiellement une emprise de 100 pieds en largeur, un peu plus à certains endroits, en raison de la topographie locale, des embranchements et des cours.

Nous structurons nos accords de vente pour les chemins de fer secondaire de manière à ne pas inciter l'acheteur à se lancer dans le domaine de l'immobilier. Par ailleurs, nous avons fait remarquer auparavant que nous allions inclure une clause donnant à la province le premier droit de refus au cas où l'exploitant cessait d'exercer ses activités. À ce sujet, et également à la lumière des préoccupations qui ont été exprimées, nous allons entretenir d'autres discussions avec la province.

Enfin, le CN est heureux du fait que la question de l'équité entre modes de transport ait été soulevée. Nous sommes encouragés à l'idée que le comité ait reconnu l'existence des problèmes inhérents au partage des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces, à l'augmentation du poids et de la longueur des camions et à l'accroissement des dommages causés aux autoroutes. À notre avis, il faut tenir compte de toutes ces

[Text]

We congratulate the members of the committee for your level of commitment and for your recognition that the issue is not solely one of Truro-Sydney, but rather the future role rail transportation can play in enhancing the competitiveness of Canadian industry. We are hopeful that the information presented before you will help clarify your understanding of CN's conviction that the shortline concept is a key building block in an integrated transportation system.

That is my opening statement, Mr. Chairman, and we would be pleased to answer questions.

The Chairman: Thank you Mr. Blackwell. May I ask you how did you establish a value on that which you intended to sell?

Mr. Blackwell: Mr. Chairman, first of all, in looking at this transaction, CN wants to be sure that under no condition would we be worse off than we are at the present time. Key to the transaction will be the salvage value of the assets that will be transferred. The other component will be a per car charge that Canadian National will pay the shortline company, and the value of these two components will determine the value that CN gets for the line.

The Chairman: My second question was partly answered. On page 4 of the supplementary information you provided us with on January 30, you describe the assets included in the sale offer. I do not think it is necessary for you, unless the committee should so decide, to elaborate on these assets, bearing in mind that the thrust of the question is obviously to determine if any of the assets included were of particular value in the event of a breakup. But you have answered that question in your opening statement this morning.

Mr. Blackwell: Yes, the key asset with the transaction will, of course, be the rail and the materials that go along with the rail.

The Chairman: You particularly mentioned real estate.

Mr. Blackwell: Real estate certainly is a factor but it is not a large factor compared with the value that is in the rail, the ties, tie plates, et cetera.

The Chairman: Although the original bids you received were of a non-binding nature, did you establish, for the benefit of the bidders, a threshold price below which any bid would be unacceptable?

Mr. Blackwell: For the non-binding bids, not necessarily so. You will appreciate that the bidders really only had a description of the line. They also had a general indication of the traffic levels. They also had an indication of our estimate of the net salvage value of the line. We were primarily interested in their business plan. We were interested in their financial capabilities. We were interested in their marketing philosophies. We were interested in their operation experience, particularly whether they had operated shortlines or other rail-

[Traduction]

questions pour avoir une politique intégrée des transports au Canada.

Nous félicitons les membres du comité de leur attachement à la question et du fait qu'ils aient reconnu que cette dernière ne touche pas seulement la voie entre Truro et Sydney, mais plutôt le rôle futur que peut jouer le transport ferroviaire pour améliorer la compétitivité de l'industrie canadienne. Nous espérons que les renseignements présentés vous permettront de bien comprendre le point de vue du CN, soit que le concept des chemins de fer secondaires apporte une pierre indispensable à l'édification d'un réseau intégré de transports.

Voilà ma déclaration préliminaire, Monsieur le président. Nous serions heureux de répondre à toutes vos questions.

Le président: Merci, Monsieur Blackwell. J'aimerais vous poser la première question: comment vous y êtes-vous pris pour évaluer la voie en vue de la vendre?

M. Blackwell: Monsieur le président—à propos de cette transaction—le CN cherche d'abord et avant tout à s'assurer que sa situation ne sera en aucun cas moins bonne qu'elle ne l'est en ce moment. La valeur de récupération des actifs qui seront transférés est l'une des clés de la transaction. L'autre prendra la forme d'un taux par wagon que le CN versera aux chemins de fer secondaires. Ensemble, ces deux valeurs détermineront ce que le CN peut obtenir.

Le président: Vous avez donné une réponse partielle à ma deuxième question. À la page 4 de la documentation complémentaire que vous nous avez fournie le 30 janvier, vous décrivez les biens compris dans l'offre de vente. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire pour vous, à moins que le comité ne décide du contraire, d'apporter des précisions à ce sujet. Il s'agit surtout de déterminer si un bien quelconque aurait une valeur particulièrement élevée en cas de fragmentation. Mais vous avez répondu à cette question en faisant votre déclaration préliminaire ce matin.

M. Blackwell: Oui, les biens clés de la transaction seront, bien sûr, les rails et le matériel qui l'accompagne.

Le président: Vous avez mentionné précisément les biens immobiliers.

M. Blackwell: Les biens immobiliers entrent certainement en ligne de compte, mais ce n'est pas un facteur de grande importance par rapport à la valeur des rails, des traverses, des selles, etc.

Le président: Même si les premières soumissions que vous avez reçues étaient sans obligation, avez-vous signifié aux soumissionnaires un prix limite en-deça duquel toute soumission serait inacceptable?

M. Blackwell: Dans le cas des soumissions provisoires, pas nécessairement. Vous comprendrez bien que les soumissionnaires n'avaient obtenu qu'une description de la voie. Ils avaient aussi reçu des indications générales pour ce qui est de l'achalandage. Nous leur avons aussi donné notre estimation de la valeur nette de récupération de la voie. Nous nous intéressions surtout au plan d'affaires. Nous nous intéressions à leurs capacités financières. Nous nous intéressions aux principes de marketing qu'ils préconisent. Nous nous intéressions à leur expé-

[Text]

roads, and of course we were interested in their management philosophy.

The Chairman: So if there was no threshold or bottom price, the question does not arise.

Mr. Blackwell: At that stage we were looking for quite a bit of information about the bidders themselves and these were the key criteria, in terms of reviewing the companies that had submitted bids.

The Chairman: If those were the criteria and there was no established price, could you indicate to the committee, without getting into names or details, what the variance would be between the lowest and the highest non-binding bidder?

Mr. Blackwell: There was a difference in philosophies in terms of the way the bids were structured and, as I indicated, a critical component of any transaction would, of course, be the salvage value and the per car charges and also other philosophies and so on that they put in place. We did not have a specific bottom line number that we were after at that stage. There was quite a spectrum in terms of what we looked at. You really get into the bottom line consideration when you narrow down from the three bidders to one.

The Chairman: I see. I have just one final question. We understand from the testimony of the three shortline contenders who are now in the final process, that the successful bidder will have a clause in the agreement of sale with you, which will make his bid, or your acceptance of his bid, conditional upon the successful purchaser receiving a railway operating authority from the province of Nova Scotia.

Mr. Blackwell: Yes. Without that operating authority from the province of Nova Scotia the transaction could not proceed.

The Chairman: You made a reference to the reversion of the line, in the event of a breakup, to the province of Nova Scotia. Had that been in the original criteria, or was that something that was developed during the course of these hearings?

Mr. Blackwell: No, that is something that has emerged during the course of these hearings. We indicated when we first appeared that we were prepared to consider that in the case of land. As a result of the discussions that were held with the shortline operators and others, you will appreciate that a clause such as that is quite common in terms of some of the U.S. transactions.

The Chairman: Would you call that a conditional sale?

Mr. Blackwell: No, it would not be a conditional sale. It would be a right of first refusal.

The Chairman: I was referring to the clause requiring the successful purchaser to get a railway operating authority.

Mr. Blackwell: Yes, in that context it would be conditional on that.

The Chairman: In the same supplementary information you have set out the steps which will be taken from here on in, including the approval of CN's board and the approval of the

[Traduction]

rience dans le domaine, à savoir particulièrement s'ils avaient déjà exploité un chemin de fer secondaire ou un chemin de fer quelconque, et, bien sûr, nous nous intéressons à leurs principes de gestion.

Le président: S'il n'y avait donc pas de prix minimum, la question ne se pose pas.

M. Blackwell: À ce moment-là, nous cherchions à obtenir beaucoup de renseignements sur les soumissionnaires eux-mêmes.

C'était les critères clés de notre examen des entreprises qui avaient présenté une soumission.

Le président: Si c'était là les critères et qu'il n'y avait aucun prix préétabli, pouvez-vous dire au comité, sans nommer de nom ni donner de détails, quel écart il y avait entre la soumission la plus basse et la soumission la plus élevée?

M. Blackwell: La façon dont les soumissions étaient structurées reflétait des façons de penser qui sont différentes et, comme je l'ai dit, un élément critique de la transaction serait, bien sûr, la valeur de récupération des biens et le tarif par wagon, les autres principes en jeu et ainsi de suite. Nous n'avions pas une valeur minimum précise à ce moment-là. Le montant des soumissions était très variable d'un cas à l'autre. C'est au moment où on élimine deux soumissionnaires et qu'il n'en reste un que l'on s'attache vraiment au montant précis de la soumission.

Le président: Je vois. J'ai une dernière question. Selon le témoignage des trois candidats qui restent, l'accord de vente renfermerait une clause selon laquelle la soumission, ou l'acceptation de la soumission, sera conditionnelle à l'obtention d'un permis d'exploiter un chemin de fer de la province de la Nouvelle-Écosse.

M. Blackwell: Oui. Sans ce permis de la province de la Nouvelle-Écosse, la transaction n'aurait pas lieu.

Le président: Vous avez dit qu'en cas de fragmentation, le chemin de fer pourrait être confié à la province de la Nouvelle-Écosse. Pourriez-vous dire que si cela a toujours un critère ou c'est le résultat des audiences?

M. Blackwell: Non, l'idée a fait surface durant les audiences. Durant notre premier témoignage, nous avons fait savoir que nous étions prêts à en tenir compte dans le cas des terres. Comme les discussions avec les exploitants de chemins de fer secondaires et d'autres témoins l'ont montré, les clauses du genre sont très courantes dans les accords conclus aux États-Unis.

Le président: Diriez-vous que c'est une vente conditionnelle?

M. Blackwell: Non, ce ne serait pas une vente conditionnelle. Il s'agirait d'un droit de premier refus.

Le président: Je parlais de la clause qui obligerait le soumissionnaire à obtenir un permis d'exploitation de chemin de fer.

M. Blackwell: Oui, dans ce contexte, ce serait une vente conditionnelle.

Le président: Dans la même documentation complémentaire, vous avez énoncé les étapes qui seront prises à partir d'aujourd'hui, y compris l'approbation par le conseil d'admi-

[Text]

National Transportation Agency, and then the approval of the Government of Canada. But after that, the final step is the successful bidder's approach to the province of Nova Scotia for a permit. That comes after the Government of Canada has approved the sale, but it is still a conditional sale. What if the province of Nova Scotia refuses to give the shortline railway an operating permit?

Mr. Blackwell: I am sure there would be discussions ongoing. These hearings have certainly flagged the issue for the province and for the shortlines. You know that one of the shortline bidders has in fact gone through a recent experience in terms of the Goderich-Exeter line that he has acquired. So the issue is well known. I think that the province of Nova Scotia has a history of encouraging entrepreneurs. I would have to believe that it will take under advisement all the things that have been said and hopefully when the shortline operator applies for that operating permit it would be available to them.

The Chairman: Because if it would not, the deal is off and CN continues to operate.

Mr. Blackwell: Exactly, and that does not solve the problem for anyone because we truly believe that the salvation of this line is best accomplished by having a shortline operator on it, and to do anything to impede that, in our opinion, leads to potential detrimental effects insofar as continuation of rail operation on Cape Breton from Truro.

The Chairman: In short, for those who want the devil they know rather than the devil they don't know, and there were many witnesses who expressed that, if the province of Nova Scotia were to dig in its heels and refuse to grant an operating authority, the consequences likely would be that after a certain period of time, when the line becomes unprofitable for you, you would simply file for abandonment. There would be no service.

Mr. Blackwell: That is correct. We would, of course, do everything in our power to operate it and maintain its profitability as long as we could, but if at some point in time that becomes impossible and we see no hope for a profitable operation, then we would have to file for abandonment.

At that time, there would be an NTA hearing. I think if the line is uneconomic and likely to be uneconomic, then in fact the NTA would authorize abandonment.

Senator Graham: Welcome back, Mr. Blackwell, and your colleagues. Do you have a copy of your opening statement?

Mr. Blackwell: Yes, we do.

Senator Graham: I wonder if we could have that distributed.

The Chairman: Yes. We are just waiting for the translation.

Senator Graham: Thank you. You mentioned in your opening comments, if I recall correctly, that you have been directed by the Government of Canada to be financially self-sufficient.

[Traduction]

nistration du CN et l'approbation par l'Office national des transports, puis l'approbation par le gouvernement du Canada. Après les approbations toutefois, la dernière étape serait, pour le soumissionnaire, de faire une demande de permis auprès de la province de la Nouvelle-Écosse. Cela se produirait après l'approbation de la vente par le gouvernement du Canada, mais ce serait toujours une vente conditionnelle. Qu'advient-il si la province de la Nouvelle-Écosse refuse d'accorder le permis d'exploitation?

M. Blackwell: Je suis convaincu qu'il y aurait toujours des discussions. Les audiences du comité ont certainement fait ressortir la question pour la province et pour les chemins de fer secondaires. Vous savez que l'un des soumissionnaires a récemment obtenu le permis d'exploiter une voie, soit la voie entre Goderich-Exeter. La question est donc bien connue. Je crois que la province de la Nouvelle-Écosse a toujours su encourager les entrepreneurs. J'ose croire qu'elle tiendra compte de tout ce qui a été dit et, il est à espérer, qu'elle accorderait le permis à l'exploitant.

Le président: Si elle ne le faisait pas, l'entente n'aurait pas cours et le CN continuerait d'exploiter la voie.

M. Blackwell: Tout à fait, et le problème reste alors entier pour tout le monde: nous croyons vraiment que la meilleure façon de sauver cette voie est d'en faire un chemin de fer secondaire privé. À notre avis, tout ce qui fait obstacle à cette idée peut entraîner des conséquences néfastes pour l'avenir du chemin de fer à partir de Truro vers la région du Cap-Breton.

Le président: En bref, selon ceux qui préfèrent le mal qu'ils connaissent à celui qu'ils ne connaissent pas—et il y a beaucoup de témoins qui en ont parlé—si la province de la Nouvelle-Écosse s'entêtait et refusait d'accorder un permis d'exploitation, le résultat serait probablement que vous présenteriez tout simplement—après un certain temps, quand la voie ne serait plus rentable pour vous—une demande d'abandon. Il n'y aurait pas de service.

M. Blackwell: C'est juste. Bien sûr, nous ferions tout notre possible pour exploiter la voie et en assurer la rentabilité aussi longtemps que possible, mais, si cela devenait impossible à un moment donné et qu'il n'y avait pas à nos yeux d'espoir à ce point de vue, nous serions obligés de présenter une demande d'abandon.

À ce moment-là, il y aurait une audience de l'Office national des transports. À mon avis, si la voie n'est pas rentable et qu'elle n'est pas susceptible de le devenir, l'Office national des transports autoriserait l'abandon.

Le sénateur Graham: Bienvenue de nouveau parmi nous, M. Blackwell. Bienvenue à vos collègues. Avez-vous des photocopies de votre déclaration liminaire?

M. Blackwell: Oui, nous en avons.

Le sénateur Graham: Serait-il possible de les distribuer?

Le président: Oui, nous attendons seulement la traduction.

Le sénateur Graham: Merci. Vous avez dit dans votre déclaration liminaire, si je ne m'abuse, que le gouvernement du Canada vous a commandé d'être autonome sur le plan financier.

[Text]

Incidentally, Mr. Chairman, we had asked Transport Canada to bring us a picture of the total subsidy structure in Canada. I am wondering if we have received that yet.

The Chairman: When was that?

Senator Graham: When Transport Canada officials were here, they had undertaken to give us a picture of the total subsidy structure with respect to the regions, the dates, and the legislation under which subsidies were granted. I would hope, Mr. Chairman, that you would press them for that information, and indeed we might even consider having them come back to give us a breakdown themselves.

The Chairman: All right.

Senator Graham: Mr. Blackwell, you say that you have to be financially self-sufficient. This is not necessarily germane to the Truro-Sydney line, but what does that do to grain hopper cars in western Canada that are provided by the Government of Canada? Does that mean that CN has to buy those or finance them themselves? Has that process started? What does that do?

Mr. Blackwell: In terms of the grain hopper cars in western Canada, I believe that some of these are owned by some of the provincial governments. I believe the federal government has acquired some. However, I would point out, senator, that those cars are allocated between Canadian National and Canadian Pacific, and there are no subsidies that Canadian National gets that are not available to Canadian Pacific Railways. In that context, it is an even playing field.

Senator Graham: I understand that. But again, it becomes a question of who it is, even within that market out there, when you are asked to be self-sufficient.

That is why it is important, Mr. Chairman, that we do get a full breakdown of the subsidies.

My colleague Senator Stewart is saying that they are both equally guilty.

Could you read what you said, just a couple of sentences, with respect to the safeguards that you are now considering that might be built into any agreement and the right of first refusal? Could you read that again?

Mr. Blackwell: "We structure our short line sale agreements to preclude any incentive for the purchaser to enter the real estate business, and we have previously indicated that we could include a clause providing the Province with first right of refusal if the short line discontinued business."

Senator Graham: That says nothing about CN getting back into the business if the shortline failed.

Mr. Blackwell: That is right; it does not.

Senator Graham: What you are really doing is you are saying that Her Majesty the Crown could get the land back, or the province could have the land, but it has nothing to do with operating the railway.

[Traduction]

Soit dit en passant, Monsieur le président, nous avons demandé à Transports Canada de venir nous brosser un tableau du régime de subventions dans son ensemble au Canada. Je me demande si nous l'avons reçu.

Le président: C'était à quel moment?

Le sénateur Graham: Au moment où les représentants de Transports Canada étaient ici. Ils avaient commencé à brosser un tableau du régime de subventions en ce qui concerne les régions, les dates et les lois régissant les subventions. J'espère, Monsieur le président, que vous allez faire pression sur eux pour obtenir cette information et que nous allons même envisager de les rappeler comme témoins pour qu'ils puissent nous en donner eux-mêmes la répartition.

Le président: D'accord.

Le sénateur Graham: M. Blackwell, vous dites que vous devez être autonome sur le plan financier. Ma question ne s'applique pas nécessairement à la voie qui relie Truro à Sydney, mais qu'en est-il des bennes à grains que le gouvernement du Canada fournit dans l'Ouest? Faut-il en déduire que le CN doit les acheter ou les financer eux-mêmes? Le processus a-t-il été mis en oeuvre? Qu'en est-il?

M. Blackwell: Pour ce qui est des bennes à grains dans l'Ouest du Canada, je crois que certaines d'entre elles sont la propriété des gouvernements provinciaux. Je crois que le gouvernement fédéral en a acquis quelques-unes. Toutefois, je veux faire remarquer, M. le sénateur, que ces wagons sont répartis entre le Canadien National et le Canadien Pacifique, et que le premier n'a droit à aucune subvention qui n'est pas également offerte au deuxième. Dans le contexte, tout le monde est sur le même pied.

Le sénateur Graham: Je comprends bien ce que vous dites. Mais encore une fois, reste à savoir qui d'autre est sur le même pied, sur le marché, s'il faut être autonome.

C'est pourquoi il est important, Monsieur le président, de connaître la répartition exacte des subventions.

Mon collègue, le sénateur Stewart, dit que les deux parties sont également coupables.

Pourriez-vous lire ce que vous avez dit—quelques phrases seulement—à propos des mesures protectrices que vous envisagez actuellement d'intégrer à l'entente et à propos du droit de premier refus? Pourriez-vous lire le passage encore une fois?

M. Blackwell: «Nous structurons nos accords de vente pour les chemins de fer secondaire de manière à ne pas inciter l'acheteur à se lancer dans le domaine de l'immobilier. Par ailleurs, nous avons fait remarquer auparavant que nous allions inclure une clause donnant à la province le droit de premier refus au cas où l'exploitant cessait d'exercer ses activités.»

Le sénateur Graham: On ne dit aucunement que le CN reprendrait les activités si jamais l'exploitant pliait bagages.

M. Blackwell: C'est juste. On ne le dit pas.

Le sénateur Graham: Ce que vous dites vraiment, c'est que la Couronne ou la province prendrait possession des terres, mais cela n'a rien à voir avec l'exploitation du chemin de fer.

[Text]

Mr. Blackwell: There are various safeguards that can be put in place relative to the land concern. We have suggested that we will have some discussions with the province in that regard. In so far as the plant, there can also be a first right of refusal put in place relative to the rail plant per se. This is typically what does happen in a number of states in the U.S.

Senator Graham: What I am really trying to get at, Mr. Blackwell, is if CN is out of the rail business, if you sell it, you are out for good.

Mr. Blackwell: Yes, that is correct.

Senator Graham: I believe you made an indirect reference to the situation in Ontario, the Goderich-Exeter line, which I do not believe has been taken over yet by Railtex, has it?

Mr. Blackwell: Yes. That transaction is complete, and they have their operating permit. I think Railtex has chosen to start up service after the immediate winter operation as opposed to during this period. I will just ask Mr. Bergeron if what I am saying is exactly correct.

Mr. Albert J. Bergeron, Director, Economics and Financial Planning, CN Rail: That is correct. Railtex intends to start their operation in April.

Senator Graham: There has been a lot of talk in Ontario, Mr. Chairman, about the government. We have heard a lot of talk about successor rights. We have also heard that the government of Ontario or its agent the Ontario Municipal Board, may be considering legislation that would guarantee successor rights with respect to the operation of that line, I suppose more to protect the collective agreements for those employees who are presently employed on that line. Is there anything to that?

Mr. Blackwell: No. All I know about that is what I have read in the papers. Maybe Mr. Bergeron has something further.

Mr. Bergeron: As I understand the situation, the Goderich transaction stands. Any proposed legislation, if it does ensue, will not be retroactive, so it will have no impact on the Goderich. However, I do understand there are some discussions in Ontario pertaining to legislation of that nature.

Senator Graham: It would not be retroactive, but it might apply to any future line that you would sell to a private operator?

Mr. Bergeron: As far as I understand it, these suggestions are in the preliminary discussion stage, so I do not think we really know where they are going.

Senator Graham: I want to go back, Mr. Chairman, to the original questions you asked. You did not really get to the bone of the value of the assets.

We had heard, and you were here when someone put on the table, and as a matter of fact it was included in one of the briefs, that the scrap value is estimated in the order of \$30 million. Is that pie in the sky, or is this in the ball park?

[Traduction]

M. Blackwell: Il existe diverses mesures protectrices qu'il est possible de mettre en place pour ce qui touche les terres. Nous avons proposé de discuter de la question avec la province. Pour ce qui touche le parc à rails, il pourrait y avoir aussi un droit de premier refus. C'est ce qui se fait actuellement dans plusieurs États américains.

Le sénateur Graham: Où je veux vraiment en venir, Monsieur Blackwell, c'est que si le CN se retire du secteur, si vous vendez la voie, c'est pour de bon.

M. Blackwell: Oui, c'est juste.

Le sénateur Graham: Je crois que vous avez parlé indirectement de la situation en Ontario, de la voie entre Goderich et Exeter, que Railtex n'a toujours pas pris en charge, je crois—est-ce le cas?

M. Blackwell: La transaction est chose faite, et Railtex a obtenu son permis d'exploitation. Je crois que Railtex a choisi de commencer à offrir le service après l'hiver, plutôt que d'aller de l'avant tout de suite. Je vais simplement demander à M. Bergeron si c'est vraiment le cas.

M. Albert J. Bergeron, directeur, Études économiques et planification financière, CN Rail: C'est juste. Railtex a l'intention de lancer les choses en avril.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, on parle beaucoup en Ontario du gouvernement. On entend beaucoup parler de l'obligation du successeur. On entend aussi dire que le gouvernement de l'Ontario ou son agent, la Commission des affaires municipales de l'Ontario, envisage d'adopter une loi qui garantirait le respect de l'obligation du successeur pour ce qui est de cette voie, j'imagine pour protéger les conventions collectives des travailleurs qui y sont actuellement employés. Est-ce vrai?

M. Blackwell: Non. Tout ce que je sais, c'est ce que j'ai lu dans les journaux. M. Bergeron pourrait peut-être nous en dire plus long.

M. Bergeron: À ma connaissance, la transaction demeure valable. Même si elle est adoptée, la loi ne serait pas rétroactive. Elle serait donc d'aucune conséquence pour la voie de Goderich. Toutefois, il paraît que l'on discute en Ontario de la possibilité d'adopter une telle loi.

Le sénateur Graham: La loi ne serait pas rétroactive, mais elle s'appliquerait peut-être à toute voie vendue à un entrepreneur privé à l'avenir, n'est-ce pas?

M. Bergeron: À ma connaissance, les intéressés en sont toujours aux discussions préliminaires. On ne peut donc pas savoir vraiment vers quoi ils s'en vont.

Le sénateur Graham: Je veux revenir, Monsieur le président, aux premières questions que vous avez posées. Vous n'êtes pas vraiment parvenu à l'essentiel de la question, à la valeur des biens.

Nous avons entendu dire, et vous étiez ici quand un témoin en a parlé—de fait cela faisait partie de l'un des mémoires—que la valeur de récupération était estimée à quelque 30 millions de dollars. Suis-je sur la bonne piste ou complètement—si vous me permettez l'expression—à côté de la «track»?

[Text]

Mr. Blackwell: We made no comments as to the salvage value, Mr. Chairman, and that number is a confidential number, and we would prefer not to comment.

Senator Graham: I will just have to change my fly, Mr. Chairman, and use some other kind of bait on that little fishing expedition, which I am sure I am not going to get anywhere with.

We have heard the figure 3200 acres of land. Senator MacDonald was asking you about associated assets this morning. Perhaps you could take us to one of the maps and take us through the line from Truro to Sydney. You could do that in a couple of minutes. Just tell us what is for sale.

Mr. Blackwell: Well, basically there is a 100 foot right of way that runs from Truro through to North Sydney, Sydney. There is a square, of course, down here that goes down into Picto. There would be some yard track that will be required here in Stellarton. There will be a small yard there. There is a yard and yard track in Harve Boucher. There are of course some yard and yard tracks in and around Sydney. There is more property in Sydney than in fact the shortline operator will require for his operation, and that will be not included in the sale. Basically there is a 100 foot right of way with several appendages for yard trackage only.

Senator Graham: The associated assets, those are the buildings, are they, and the area of the land that is not required or would not be required by a shortline operator?

Mr. Blackwell: No. The assets that we would be selling to him include the basic trackage, the plant, the rail, the ties, the bridges, et cetera. Over and above that, there would be some buildings. For example, there is a car shop in Sydney that would be included. Depending on how we structure the transaction, the land may or may not be part of the deal with him. If it is part of the deal with him, then it would in fact be the right of way that we talked about.

Senator Graham: The so-called 3200 acres just includes the basics?

Mr. Blackwell: Yes, senator, it does.

Senator Graham: What would you do with the rest of the land and the other buildings?

Mr. Blackwell: There are some pieces in the Sydney area and the Stellarton area. We have land, of course, that we retain for industrial development purposes. Some of it is there because of a certain amount of history.

Traditionally, if we do not see any particular use for land from an operating point of view, we turn around and we sell that land based on a priority listing. It will go to federal government or federal agencies, the provincial government or utilities, and so on down the line and eventually into municipalities and/or adjacent landowners.

Senator Graham: When you talk about marketing, CN revenues were down by \$1 billion in 1991, was it?

Mr. Blackwell: I am sorry, senator?

[Traduction]

M. Blackwell: Nous n'avons pas parlé de la valeur de récupération, Monsieur le président. Le chiffre est confidentiel. Nous préférons nous abstenir de tout commentaire à ce sujet.

Le sénateur Graham: Je vais tout simplement changer d'appât, Monsieur le président, et mettre pour ainsi dire une autre ligne à l'eau, ce qui ne donnera pas nécessairement une prise extraordinaire.

On a entendu parler de 3200 acres de terrain. Le sénateur MacDonald vous interrogeait ce matin sur les biens associés à ces terres. Vous pourriez peut-être prendre l'une des cartes et nous «guider» le long de la voie, de Truro à Sydney. Cela prendrait quelques minutes seulement. Dites-nous ce qui est à vendre.

M. Blackwell: Eh bien, c'est essentiellement une emprise de 100 pieds en largeur qui part de Truro et qui aboutit à North Sydney, à Sydney. Plus bas, ici, ça va jusqu'à Pictou. Il faudrait une voie de garage à Stellarton. Il y aurait une petite voie ici. Il y aurait une voie et des voies de garage à Harve Boucher. Il y a aurait bien sûr des voies et des voies de garage à Sydney même et autour de la ville. Il y a plus de terrains à Sydney qu'il n'en faut à l'exploitant pour exploiter le chemin de fer secondaire, et cela ne sera pas compris dans la vente. C'est essentiellement une emprise de 100 pieds dotés de plusieurs appendices pour voies de garage seulement.

Le sénateur Graham: Les actifs connexes, ce sont les bâtiments et la portion de terrain qu'il faut ou qu'il ne faut pas à l'exploitant du chemin de fer secondaire?

M. Blackwell: Non. Les actifs en vente sont les voies principales, le parc, les rails, les traverses, les ponts, etc. Puis il y aurait les bâtiments. Par exemple, l'usine de réparation de Sydney serait comprise. Selon la façon dont nous allons structurer la transaction, les terres pourraient faire partie ou non de l'entente. Si elles en font partie, ce serait l'emprise dont nous avons parlé.

Le sénateur Graham: Les 3200 acres, ça ne comprend donc que le strict minimum?

M. Blackwell: Oui, sénateur.

Le sénateur Graham: Que feriez-vous du reste des terres et des autres bâtiments?

M. Blackwell: Il y en a dans la région de Sydney et dans la région de Stellarton. Il y a, bien sûr, des terres que nous gardons pour le développement industriel. Il y en a qui seront gardées pour leur intérêt historique.

Par convention, quand nous ne voyons pas de destination particulière pour un terrain du point de vue de l'exploitation, nous le vendons alors selon un certain ordre de priorité. Le terrain sera vendu au gouvernement fédéral ou à un organisme fédéral, au gouvernement provincial ou aux services publics, et ainsi de suite jusqu'aux municipalités, même aux propriétaires fonciers de la localité.

Le sénateur Graham: Parlons un peu de marketing. Les recettes du CN ont chuté de 1 milliard de dollars en 1991, n'est-ce pas?

M. Blackwell: Vous dites, sénateur?

[Text]

Senator Graham: What was the loss in revenues in 1991 for CN over all?

Mr. Blackwell: The drop in revenues in 1991 versus 1990?

Senator Graham: Yes.

Mr. Blackwell: Those figures of course will be part of what comes out in our annual report. I do not believe that is finalized.

Senator Graham: Can we do 1990 to 1989?

Mr. Blackwell: No, senator, we do not have those numbers readily with us. They are certainly available.

Senator Graham: One of the potential purchasers said that the revenue on the Truro-Sydney line had dropped 45 per cent since 1986. They said that figure was supplied by you.

Mr. Blackwell: Yes, that is correct.

Senator Graham: Why is that, and where did it occur mainly? Where did you suffer the biggest losses?

Mr. Blackwell: Mrs. Taylor, who is our manager of sales and services, has just indicated to me that that 40 per cent is not a correct number. She perhaps has the right number, so I will defer to Mrs. Taylor.

Mrs. Mary E. Taylor, Regional Manager, Sales and Services, CN Rail: 45 per cent is not a revenue drop. That is a drop in tonnage over the line. There is a fairly significant difference because of that, because a substantial block of that happened with very short haul traffic.

Senator Graham: What did that mean with respect to revenue? How do you translate the tonnage to revenue?

Mrs. Taylor: The revenue did not fall accordingly.

Senator Graham: Did it fall 30 per cent?

Mrs. Taylor: Quite frankly, we would have to look that up, but it would not be in that order of magnitude either.

Senator Graham: It was not a sufficient drop to alarm a potential purchaser?

Mrs. Taylor: Well, certainly it is a cautionary note, but if I could perhaps talk about it. There were three major things that happened during that period. The largest one, which counts for about 50 per cent of that drop, is the conversion of Newfoundland from a rail-based mode into a water and highway mode. Now, that erosion of traffic to Newfoundland had been taking place over a very substantial number of years. At the time that conversion took place from box cars to containers, around 1984, we had about 40 per cent of the market in Newfoundland, which was down from about 70 per cent when you go back in history. Then in 1988, when we converted to basically a water system with containers and highway delivery out of there, our market continued to erode down to about 24 per cent of the market share, so we were just on a constant slide. Now, that conversion down has stabilized, and the market share has stabilized. Some of that traffic now was back up,

[Traduction]

Le sénateur Graham: À quoi se sont chiffrées les pertes du CN, au total, en 1991?

M. Blackwell: Les pertes en 1991, par rapport à 1990?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Blackwell: Ces chiffres feront partie, bien sûr, des données présentées dans notre rapport annuel. À ma connaissance, les chiffres ne sont pas définitifs.

Le sénateur Graham: Et les chiffres pour 1990 par rapport à 1989?

M. Blackwell: Désolé, sénateur, nous n'avons pas ces chiffres à la portée de la main. Il est certainement possible de se les procurer.

Le sénateur Graham: Un des acheteurs éventuels a dit que les recettes pour la voie entre Truro et Sydney ont chuté de 45 p. 100 depuis 1986. Selon lui, c'est une donnée du CN lui-même.

M. Blackwell: Oui, c'est juste.

Le sénateur Graham: Pourquoi? Quelle en est la cause principale? Ou se situent vos pertes les plus importantes?

M. Blackwell: M^{me} Taylor, notre directrice des ventes et des services, nous dit que la proportion de 40 p. 100 n'est pas correcte. Elle a peut-être les bons chiffres en main. Je m'en remets donc à M^{me} Taylor.

Mme Mary E. Taylor, directrice régionale, Ventes et Services, CN Rail: La chute de 45 p. 100 n'a rien à voir avec les recettes. C'est une chute de tonnage pour l'ensemble de la voie. C'est une distinction assez importante: le transport sur de très courtes distances y a été pour une majeure partie des pertes.

Le sénateur Graham: Et comment cela a-t-il touché les recettes? Comment faites-vous pour convertir le tonnage en recettes?

Mme Taylor: Les recettes n'ont pas chuté proportionnellement.

Le sénateur Graham: Ont-elles chuté de 30 p. 100?

Mme Taylor: Pour être franche, il nous faudrait faire une recherche, mais ce ne serait pas un si gros chiffre.

Le sénateur Graham: La chute n'était pas suffisamment importante pour mettre un acheteur éventuel sur ses gardes?

Mme Taylor: Eh bien, c'était certainement une forme d'avertissement. J'aimerais quand même en parler. Il y a eu trois événements majeurs pendant cette période. Le plus important, qui compte pour environ 50 p. 100 de la chute, est que Terre-Neuve a délaissé le transport ferroviaire au profit du transport maritime et routier. L'érosion du trafic à Terre-Neuve s'est échelonnée sur un très grand nombre d'années. Au moment où les wagons de train ont été remplacés par des conteneurs, autour de 1984, nous avions environ 40 p. 100 du marché à Terre-Neuve, ce qui est inférieur de 70 p. 100 à ce que nous avions déjà eu. Puis, en 1988, quand on est passé d'un système essentiellement maritime avec conteneurs et au transport routier, notre part du marché a continué à s'amoinrir pour chuter à environ 24 p. 100. Notre chute était donc constante. Maintenant, les choses se sont stabilisées—et pour la conversion, et pour notre part du marché. Par la suite, l'acha-

[Text]

because instead of two vessels serving Newfoundland out of Halifax, we have one, and we serve a lot of Newfoundland over the North Sydney gateway, more now in 1991 than we did in 1990. Another major block that went was gypsum. The River Denys Mine used to generate about 900,000 tonnes a year. That was back in 1986. By 1990, that was down to about 500,000 tonnes. That probably will not move. It will not move this year, and there will be a final move next year, so certainly that is a concern. The other one was the traffic that went from Scott to Sheet Harbour. That was a very significant drop as well.

Senator Graham: But we understand that may come back.

Mrs. Taylor: We are very hopeful that it will.

Senator Graham: Mrs. Taylor, we have heard a lot about demarketing, a lot of accusations against CN. Were you ever told by higher authorities to demarket that line or to stop looking for new customers?

Mrs. Taylor: Absolutely never, senator. That line is actively marketed. Every single one of our marketing people know that that is a very important line to us. We anticipate it to continue to be a very important line to us. That line, along with a lot of our others, gets a lot of attention. That is a very important piece of our business base in Atlantic Canada.

Senator Graham: Mr. Blackwell, when was the decision taken to sell the Truro-Sydney line?

Mr. Blackwell: The ultimate decision was made last fall, but I would point out that it has been a well-known fact that we have been studying the shortline concept on the line for several years. Indeed, it was a recommendation as part of the Peat Marwick study that was done for the Province of Nova Scotia. I believe that report came out in the fall of 1989. I made a response to that report in February of 1990, wherein I indicated that we would be doing a very active assessment of the merits of the shortline operation. We have on numerous occasions with employees and with customers over the last several years, discussed the possibility of a shortline sale.

Senator Graham: Mrs. Taylor, could you tell us, if you market aggressively on the line, what you actually do to market aggressively and how many people you would assign to that particular area in your marketing division?

Mrs. Taylor: I think you have got to start off by really saying marketing is not a function of a marketing department. Marketing is a function of the entire company. You can go out pounding on doors, but what you really have to have is (a), a demand for your product, a demand for goods to move, and (b), a product that is there at an affordable price with the right service, with the right service requirements. Now, physically located on that line, we have one salesperson located basically in the centre of the line, in Stellarton. He covers that geographic territory from Stellarton to Sydney and back to Truro.

[Traduction]

landage a augmenté un peu: au lieu d'avoir deux bateaux desservant Terre-Neuve depuis Halifax, il n'y en a qu'un. Nous desservons une bonne partie de Terre-Neuve grâce au pont de North Sydney, plus aujourd'hui en 1991 qu'en 1990. Autre grande perte: le gypse. La mine de River Denys en produisait 900 000 tonnes par année auparavant, soit en 1986. En 1990, elle en a produit environ 500 000 tonnes. Il n'y aura probablement pas de changement à ce point de vue. Il n'y aura pas de changement cette année, et il y aura un changement définitif l'an prochain; la situation est donc très inquiétante. Il y avait aussi tout le transport de la Scott vers Sheet Harbour. Voilà une autre chute très importante.

Le sénateur Graham: Mais il paraît que ce n'est pas perdu à jamais.

Mme Taylor: Nous l'espérons vraiment.

Le sénateur Graham: M^{me} Taylor, nous avons beaucoup entendu parler de demarketing, nous avons eu droit à toutes sortes d'accusations dirigées contre le CN. Vous êtes-vous déjà fait dire par des hauts placés de réduire l'achalandage sur cette voie ou d'arrêter de solliciter de la clientèle?

Mme Taylor: Absolument pas, sénateur. Cette voie fait l'objet d'un marketing intense. Chacun des membres du personnel du service de marketing sait que c'est une voie très importante pour nous. Nous prévoyons qu'elle continuera d'être très importante. On accorde beaucoup d'attention à cette voie, comme à beaucoup d'autres. C'est un élément très important de notre base dans la région de l'Atlantique.

Le sénateur Graham: M. Blackwell, quand a-t-on prit la décision de vendre la voie reliant Truro à Sydney?

M. Blackwell: La décision finale a été prise l'automne dernier, mais j'aimerais souligner qu'il est bien connu que nous étudions depuis plusieurs années la possibilité d'en faire un chemin de fer secondaire. C'était même une recommandation de l'étude que Peat Marwick a faite pour la province de la Nouvelle-Écosse. Je crois que le rapport a été publié à l'automne 1989. J'ai donné réponse à ce rapport en février 1990: j'ai dit que nous allions étudier très activement les mérites d'un chemin de fer secondaire. Depuis plusieurs années, nous rencontrons souvent les employés et les clients pour discuter avec eux de la possibilité de vendre la voie à un exploitant de voie secondaire.

Le sénateur Graham: M^{me} Taylor, pourriez-vous nous dire si cette voie fait l'objet d'un marketing dynamique? Que faites-vous pour avoir un marketing dynamique et combien de gens sont affectés à ce projet particulier dans votre service de marketing?

Mme Taylor: Il faut commencer par dire que le marketing ne relève pas seulement du service de marketing. Le marketing est l'affaire d'une société entière. On a beau faire du porte à porte jusqu'à l'épuisement, ce qu'il faut vraiment, c'est a) une demande, c'est-à-dire des biens à transporter, et b) un produit offert à un prix abordable, le bon service pour le bon besoin. Sur place, sur cette voie, il y a un vendeur—au centre, à Stellarton. Il s'occupe du territoire entre Sydney et Truro en passant par Stellarton.

[Text]

However, many of the large accounts on that line are handled by what we call business units or people that really specialize in those types of customers. For instance, we have a unit out in Moncton that specializes in forest products companies, so that they really get to understand the business, what is going on in the business, what the changing needs are in that entire market place.

From a service point of view, my salesperson covers them. From a market development, from a strategy point of view, they are handled by people out of Moncton in the case of Stora. In the case of Scott, that account is very centrally controlled by Scott and is dealt with out of our Montreal office by one of the people in the business unit as well. Similarly, for DEVCO and Sysco, that is handled by our people in Moncton who specialize in what we call that ores-minerals-metals type of market, so they understand again the customers, their movements, their requirements. Our intermodal and Michelin, et cetera, are handled by another group in Moncton who understand that type of business.

So you cannot look at the one person physically located on the line who would on large accounts do the servicing, on smaller accounts the sales. We have to look at that total back-up support. On top of that, from a servicing point of view, in day-to-day contact, there is a customer service centre located in Moncton that customers deal with on a very regular basis for service issues.

Senator Graham: I am trying to figure out what a shortline operator could do to market a line more aggressively than you could do. I am wondering whether or not you would ever consider—and I say this with respect—bringing in some other experts in marketing who might be eventually available to one of those three potential purchasers to help you market the line.

One of the potential purchasers mentioned in testimony how well CN had done in marketing the sale of the line itself. I think they allowed that you were not doing the greatest job in the world, that they could probably do a better job in marketing the line as a mode of transport, but they said you did a super job in advertising the sale of the line. Did you do that yourselves?

Mr. Blackwell: Yes, Senator, we did. If I might, I would like to go back to my opening comments about marketing or lack thereof in terms of the accusations that have been made. I think the key point to a good marketing organization is that every employee in that organization is aligned and committed to serving and meeting customer needs. In the case of a railroad, it means our maintenance people on the ground, it means our train operating crews, it means our equipment people, they are thinking "customer" in all the work activity that they are doing all the way up the line. So that marketing in any company does not mean a marketing department, per se. A good marketing company is one that is fully attuned throughout.

We talked earlier about the tradition of railroads and the railroad culture and the change that must take place in big, complex organizations. Ours is one of those and, indeed, it is

[Traduction]

Toutefois, nombre des dossiers les plus importants sur cette voie sont confiés à ce que nous appelons des «entités commerciales», à des gens qui se spécialisent vraiment dans un secteur donné. Par exemple, il y a un service à Moncton qui se spécialise dans les sociétés d'exploitation forestière: les gens y comprennent à fond l'exploitation forestière, ce qui se passe dans le secteur et l'évolution des besoins sur le marché entier.

Du point de vue du service, mon vendeur s'en occupe. Pour ce qui est de l'expansion du marché et de la stratégie, c'est une équipe de Moncton qui s'en occupe dans le cas particulier de Stora. La majeure partie du dossier de Scott est centralisée chez la société elle-même et traitée à notre bureau de Montréal par un membre de l'entité commerciale. De la même façon, pour DEVCO et pour Sysco, nous avons à Moncton des gens qui se spécialisent dans le marché du minerai et des métaux. Ils comprennent donc bien leurs clients, leurs mouvements, leurs exigences. Il y a un autre groupe à Moncton qui s'occupe de notre service intermodal et de Michelin, etc., et qui comprend donc ce genre de secteur.

Il ne faut donc pas penser qu'il y a cette seule personne sur les lieux, qui s'occupe du service pour les dossiers d'envergure, et des ventes, pour les plus petits. Il faut regarder l'ensemble du soutien fourni. De plus, du point de vue du service, pour les communications quotidiennes, il y a le centre de service à la clientèle à Moncton. Les clients traitent régulièrement avec ce centre pour régler des questions liées au service.

Le sénateur Graham: J'essaie de m'imaginer ce qu'un exploitant de chemin de fer secondaire pourrait faire pour commercialiser une voie ferrée de façon plus dynamique que vous. Je me demande si vous pourriez vraiment envisager—et je vous le dis avec respect—de faire appel à d'autres experts en marketing pour vous aider à commercialiser la voie, experts qui pourraient éventuellement travailler pour l'acheteur.

Dans son témoignage, l'un des acheteurs éventuels a mentionné que le CN avait bien fait connaître la vente de la voie en tant que telle. Je pense qu'ils ont conclu que vous ne faisiez pas le meilleur travail au monde, qu'ils pouvaient probablement mieux commercialiser la voie comme moyen de transport, mais ils ont dit que vous avez accompli admirablement la tâche de faire connaître la vente. L'avez-vous fait vous-mêmes?

M. Blackwell: Oui, sénateur, nous l'avons fait nous-mêmes.

Si vous permettez, j'aimerais revenir à ma déclaration liminaire à propos du marketing—ou l'absence de marketing—et parler des accusations qui ont été formulées. À mon avis, l'élément clé d'une bonne organisation sur le plan du marketing, c'est que chacun des employés s'engage à répondre aux besoins des clients. Dans le cas d'un chemin de fer, cela touche les préposés à l'entretien des terrains, les responsables du fonctionnement des trains, les techniciens qui s'occupent du matériel; chacun met le client au coeur des tâches qu'il accomplit, d'un bout à l'autre de la hiérarchie. Quelle que soit la société, le marketing ne relève pas uniquement du service de marketing. Lorsqu'il se fait bien, le marketing se fait dans l'ensemble de la société.

Nous avons déjà parlé de la tradition des chemins de fer, de leur culture organisationnelle et du changement qui doit s'opérer dans les organisations vastes et complexes. La nôtre compte

[Text]

going through change, but change does not happen quickly, overnight.

A shortline operator does not bring with him a lot of culture and background. He starts from square one. He very carefully selects the employees he is going to have on the line, and he ensures, when he hires them, that they are committed to customer service. Each and every employee then becomes a marketer.

Senator Graham: There is something in there that you are not saying, Mr. Blackwell.

Mr. Blackwell: What is that, Senator?

Senator Graham: You are talking about every employee on the shortline. I hope you are not going to make the present employees, the members of the union who are employed by CN, the whipping boys in this whole exercise.

Mr. Blackwell: No, indeed I am not, Senator. In fact, I think in all parts of our organization, we are all becoming more attuned to customer service. If you go back into the history of railroads, you know that, in fact, we were put together for a different purpose. For many, many years and fairly close to recent years, in fact, our whole philosophy was one of being operations driven. We are now moving as quickly as we can through all levels of the organization, and not just the employees on the ground, to in fact have our people more customer oriented, and that includes management.

Senator Graham: Have you ever calculated how much better your profit or how much better your marginal profit would be if you did not have to handle the present union structure or the present collective operating agreements that you are operating under?

Mr. Blackwell: No, we have not done that.

Senator Graham: Obviously if this goes through, the objective for the shortline operator would be to have non-union people operate between Truro and Sydney connecting with your line at Truro going to Moncton; is that right?

Mr. Blackwell: That's correct.

Senator Graham: Would you anticipate any kind of problem because, beginning at Truro and going to Moncton and right through the continuation of the main line which starts in Sydney to Truro, you would have non-union employees, employed by someone else. Is there any kind of a problem there? Have you looked at the American experience? Is there any kind of problem where you are transferring goods from non-union to union employees in that sense?

Mr. Blackwell: The Truro-Sydney line is, of course, a feeder line and, as such, we would not anticipate any particular problem. Indeed, we now interchange with a number of companies that have different union agreements than ours.

Senator Graham: Mr. Chairman, I am glad we are going to be here for a while because I have a lot of other questions. I want to talk about the line itself and some other aspects in this

[Traduction]

parmi ces organisations, et elle passe effectivement par une évolution, mais le changement ne se fait pas rapidement, dans le temps de le dire.

L'exploitant d'un chemin de fer secondaire n'apporte pas avec lui beaucoup de culture organisationnelle ni encore des antécédents considérables. Il se situe à la case de départ. Il choisit avec beaucoup de soin les employés qui travailleront sur la voie et s'assure, au moment de les embaucher, qu'ils s'engagent bel et bien à fournir un excellent service à la clientèle. En ce sens, chacun des employés fait du marketing.

Le sénateur Graham: Il y a quelque chose que vous ne dites pas, Monsieur Blackwell.

M. Blackwell: De quoi s'agit-il, sénateur?

Le sénateur Graham: Vous parlez de chacun des employés de la voie. J'espère que vous ne ferez pas des employés actuels, les syndiqués du CN, les boucs émissaires de cet exercice.

M. Blackwell: Non, je ne le ferai pas, sénateur. Je crois que ce sont en réalité toutes les parties de notre organisation qui deviennent orientées vers le service à la clientèle. Si vous remontez le cours de l'histoire, vous constaterez que les chemins de fer ont été constitués pour une autre raison. Pendant un très, très grand nombre d'années, jusqu'à une époque assez récente, de fait, tous nos principes s'articulaient autour de l'exploitation. Nous cherchons actuellement à modifier le plus vite possible tous les paliers de l'organisation, et non seulement les employés sur le terrain, de façon à ce que le personnel soit davantage orienté vers le client—et cela comprend la direction.

Le sénateur Graham: Avez-vous déjà calculé à quel point vos profits—ces profits moyens—augmenteraient si vous n'aviez pas à composer avec la situation actuelle sur le plan syndical ou avec les conventions collectives qui régissent votre fonctionnement?

M. Blackwell: Non, nous ne l'avons pas fait.

Le sénateur Graham: De toute évidence, si l'entente est conclue, l'exploitant du chemin de fer secondaire cherchera à affecter des employés non syndiqués à la voie entre Truro et Sydney, jusqu'à la voie entre Truro et Moncton. Est-ce vrai?

M. Blackwell: C'est juste.

Le sénateur Graham: Prévoyez-vous des problèmes quelconques? De Truro à Moncton, même jusqu'à la voie principale qui commence à Sydney à destination de Truro, il y aurait des employés non syndiqués, au service d'une autre société. Y aurait-il là un problème? Avez-vous observé le cas des Américains? Peut-il y avoir un problème quand on passe d'un effectif composé d'employés syndiqués à un personnel non syndiqué?

M. Blackwell: La voie entre Truro et Sydney, bien sûr, est une voie secondaire. De ce fait, il ne devrait y avoir aucun problème en particulier. De fait, nous traitons actuellement avec plusieurs entreprises qui ne sont pas visées par la même convention collective que nous.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, je suis heureux de savoir que nous allons être ici un certain temps parce que j'ai beaucoup d'autres questions à poser. Je veux parler de la

[Text]

whole process. Would you like to move on to someone else, or I can continue with the indulgence of others? Perhaps I would ask one other question now.

Are the three potential bidders just as hot today as they were three weeks ago or a month ago?

Mr. Blackwell: We have absolutely no indication that they are not.

Senator Graham: Have they been down talking to the provincial government, do you know? Have they been talking to the shippers?

Mr. Blackwell: I am not aware of whether or not they have spoken with the provincial government. I am sure with all the material that was provided to them several weeks ago that they have some contacts ongoing with customers. Mrs. Taylor tells me that they are lining up meetings with our customers.

The Chairman: Senator Buchanan, we want to focus on the economic side of this before we get into other questions that will arise. Senator Buchanan, are you talking economics?

Senator Buchanan: Everything. I was interested in your comments about investment and entrepreneurship. There is no question that we have, as long as I can remember, and particularly for the 12 and a half years when I was in another position, welcomed new investment in Nova Scotia, and we have certainly never been ashamed to say that. New investment, outside investment and outside entrepreneurs, certainly have made Nova Scotia industry over the years.

However, one of the problems here, and I think Mayor Allan Chisholm said it very well last week. We have no problem with an outside company coming in to operate this line. In fact, he welcomed it. He and his council welcomed it, along with the strait area commission. I have no problem with it. I think an outside interest, a smaller company, if you will pardon my saying, probably would do a better job than CN can as a big operator.

That is the position they take. However, they do have one major condition. That condition is that if the new operator at some time in the future decides for whatever reason to close this line down, CN would not take the line back and operate it. You have confirmed that again today. That is their main concern.

I do not think their concern is outside investment, as much as it was years ago. As you may know, the history of Cape Breton has been a history of outside interests moving into Cape Breton taking off the cream, leaving the skim milk, and leaving the area. We have seen that in the coal industry, we have seen it in the steel industry, even in the automobile industry for a short period. That is still there in the psychology, in the thoughts of people in that area.

[Traduction]

voie en tant que telle et de certains autres aspects du processus dans son ensemble. Voulez-vous donner la parole à quelqu'un d'autre ou est-ce que je peux continuer, avec la bienveillance de tout le monde? Je vais peut-être poser une autre question quand même.

Les trois soumissionnaires sont-ils aussi intéressés aujourd'hui qu'ils l'étaient il y a trois semaines ou un mois?

M. Blackwell: Il n'y a absolument rien qui indique qu'ils ne le seraient pas.

Le sénateur Graham: Ont-ils eu des pourparlers avec le gouvernement provincial? Avec les expéditeurs?

M. Blackwell: Je ne sais pas s'ils se sont entretenus avec le gouvernement provincial. Avec toute la documentation qui leur a été remise il y a plusieurs semaines, je suis sûr qu'ils ont communiqué d'une façon ou d'une autre avec les clients. M^{me} Taylor me dit qu'ils organisent des réunions avec les clients.

Le président: Sénateur Buchanan, nous voulons étudier le côté économique de la question avant d'en aborder les autres aspects. Sénateur, parlez-vous du point de vue économique?

Le sénateur Buchanan: Je parle de tout. Je m'intéresse aux observations que vous avez faites sur l'investissement et l'esprit d'entreprise. Sans contredit, aussi longtemps que je me souviens, particulièrement pendant les douze ans et demi où j'ai occupé un autre poste, nous avons accueilli favorablement les nouveaux investissements en Nouvelle-Écosse. Nous n'avons certainement jamais eu honte de le dire. Les nouveaux investissements, les investissements provenant de l'extérieur de la province, les entrepreneurs de l'extérieur ont certainement été les piliers de l'industrie au fil des ans en Nouvelle-Écosse.

Par contre, il y a un problème, et je crois que le maire Allan Chisholm l'a très bien fait ressortir la semaine dernière. Nous ne sommes pas du tout contre l'idée qu'une entreprise de l'extérieur arrive en Nouvelle-Écosse et exploite cette voie. En fait, nous le souhaitons. Le maire et son conseil le souhaitent, tout comme la commission de la région du détroit. L'idée ne me pose aucun problème. Je pense qu'un intérêt «étranger», une plus petite entreprise, excusez-moi de le dire, ferait probablement un meilleur travail qu'une grosse société comme le CN.

C'est le point de vue qu'ils ont adopté. Ils présentent toutefois une condition majeure. Si, pour quelque raison que ce soit, le nouvel exploitant décide à l'avenir de fermer la voie, le CN ne reprenne pas le service. Vous avez confirmé ce fait aujourd'hui. C'est leur plus grande préoccupation.

Je ne crois pas que l'investissement étranger soit un problème, du moins pas autant qu'il y a des années. Comme vous le savez peut-être, historiquement, les intérêts étrangers ont écrémé la région du Cap-Breton, puis sont disparus. Nous l'avons constaté dans l'industrie du charbon, nous l'avons constaté dans l'industrie de l'acier, même dans les 100 \$p. 100 \$p. 100 l'industrie automobile pendant quelque temps. La psychologie, la façon de penser des gens de la région en témoignent toujours.

[Text]

It is not the outside interest. It is what might happen down the road with CN. I just wanted to make that point and to ask you once again that, if the sale does go through and for some reason, economic or otherwise, the new operator decides sometime in the future to abandon, it would not be CN's present position to retake that line and operate it?

Mr. Blackwell: Senator, that is right. It would not be our position to take the line back. I would like to speak to your comment, though, that some people have gone into the Cape Breton area and sort of skimmed off some of the cream. That may be so, but there is also an awful lot of people who are not Canadian-based who are, in fact, the main bulwarks of activity, as you well know, Stora and so on.

So it does not always say that an outsider is not, in fact, going to be a good corporate citizen.

Senator Buchanan: I think I prefaced what I said first, that we always have welcomed outside investment. I can point to many, as you can, the Storas, the Michelins, who are some of the top employers in Nova Scotia and are good corporate citizens. I am talking historically, some of those majors that have abandoned Cape Breton, particularly industrial Cape Breton. That is the major concern you will find, and I know you have found, with the people like the mayor of Sydney and Jointex board and the Union of Municipalities members from industrial Cape Breton.

Mr. Blackwell: I think they have also recognized that, indeed, while industrial change is difficult, it is absolutely necessary if the country is going to remain competitive. We appreciate their concerns that, if a line fails, there would not necessarily be a back-up to take over the line. But I believe that the key to the success of that line is, in fact, a lower cost operation and, indeed, the customers are better capable of, if you like, guaranteeing a line than anyone else. It is their use of the line that determines whether or not that line is going to stay.

So the trick, whether it is in CN hands or whether it is in a shortline's hands, is to provide satisfied customers. If, ultimately, business moves away from the line and the line cannot sustain itself, then no entrepreneur could afford to perpetuate it, nor could CN.

Senator Buchanan: Just to move to another area, have you read the report that Rand Matheson provided to the chairman of this committee?

Mr. Blackwell: Mr. Cantin, in particular, has pored over it in some depth. I think there have been several submissions. Yes, we have seen it and we have reviewed it.

Senator Buchanan: I may be wrong, but obviously you do not agree with some of the conclusions that he comes to and, particularly, he makes a point that Canadian National, under the terms of Confederation and of the *National Transportation Act*, does not have the authority nor the right to, *ex parte*, sell this line. Do you agree with that?

[Traduction]

Les intérêts étrangers ne posent pas de problème. Le problème, c'est ce qui pourrait arriver avec le CN. Je voulais tirer un point au clair. Je vous le demande encore une fois: si la vente est conclue et que le nouvel exploitant décide, pour quelque raison que ce soit, économique ou autre, d'abandonner la voie, le CN n'a pas l'intention de la reprendre et de l'exploiter?

M. Blackwell: C'est juste, sénateur. Nous n'avons pas l'intention de reprendre la voie. J'aimerais répondre à votre intervention, toutefois. Vous dites que certaines personnes ont écrémé la région du Cap-Breton. C'est peut-être le cas, mais il y en a beaucoup qui, même si leur siège n'est pas situé au Canada, demeurent les piliers de l'activité industrielle, comme vous le savez bien. Exemple: la société Stora.

Il ne faut donc pas dire que l'étranger n'assumera pas forcément ses responsabilités sociales.

Le sénateur Buchanan: Je crois bien l'avoir dit au départ: nous avons toujours accueilli favorablement les investissements étrangers. On peut aisément nommer plusieurs sociétés—les Stora, les Michelin—qui figurent parmi les meilleurs employeurs en Nouvelle-Écosse et qui présentent un bilan favorable sur le plan social. Je sais qu'il y a eu des sociétés qui ont abandonné la région du Cap-Breton, particulièrement le secteur industriel. C'est la plus grande préoccupation qui ressort du débat. Je sais que vous l'avez constaté vous-même, à l'exemple du maire de Sydney, du conseil d'administration de Jointex et des membres de l'Union des municipalités (le secteur industriel de la région du Cap-Breton).

M. Blackwell: Selon ce que j'ai vu, ils savent que l'évolution de l'industrie est difficile, mais absolument indispensable à la compétitivité du pays. Le fait qu'il n'y ait pas forcément quelqu'un qui serait prêt à reprendre la voie si jamais l'exploitant faisait faillite les inquiète beaucoup. Nous le comprenons bien. Mais, à mon avis, le succès de cette voie passe d'abord et avant tout par l'établissement de coûts peu élevés en frais d'exploitation. De même, les clients sont les mieux placés pour assurer l'avenir de la voie. La survie de la voie sera fonction de l'usage qu'ils en feront.

L'idée—que la voie se trouve entre les mains du CN ou d'un entrepreneur privé—c'est de satisfaire la clientèle. Si, au bout du compte, on perd des clients et que la voie ne peut plus s'autofinancer, aucun entrepreneur ne pourrait se permettre de continuer à offrir le service, le CN non plus.

Le sénateur Buchanan: Passons à autre chose. Avez-vous lu le rapport que Rand Matheson a fourni au président du comité?

M. Blackwell: M. Cantin, plus particulièrement, l'a épluché. Je pense qu'il y a eu plusieurs soumissions. Oui, nous l'avons lu, nous l'avons étudié.

Le sénateur Buchanan: Je me trompe peut-être, mais vous n'êtes manifestement pas d'accord avec certaines des conclusions qu'il a tirées. Plus particulièrement, il souligne que le CN, conformément à la constitution et la *Loi sur les transports nationaux*, n'a pas les pouvoirs nécessaires pour vendre la voie de façon unilatérale, ni le droit de le faire. Êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

[Text]

Mr. Serge Cantin, General Counsel, CN Rail: Senator, we do not share that point of view.

The Chairman: With all due respect, I am going to call that question out of order. The committee has agreed that the opinions of Mr. Matheson and the contrary opinions expressed by CN and other lawyers put us in the position where we will note them in our report; however, we are not a judicial body, and we cannot possibly be expected to be.

Senator Buchanan: I have no disagreement with that. I just wanted to get CN's point of view because obviously I want it on the record that CN disagrees with Rand Matheson, which they do.

The Chairman: Then simply ask Mr. Cantin to disagree with Rand Matheson.

Senator Buchanan: I asked them, Mr. Chairman, if they agree with the conclusions that Rand Matheson came to. I happen to agree with Rand Matheson, and I always have agreed, that this line is a part of the constitution railway. It was transferred to the Government of Canada at the time of Confederation, at least part of it was, and the other part was transferred later. And I happen to agree with that. I want on the record whatever legal counsel for CN are saying about this.

Mr. Cantin: I have the greatest respect for Mr. Matheson, whom I know very well, but with respect to this particular question, CN does not share the conclusion he has reached.

Senator Buchanan: I do not want to get the Chairman upset, but I just want one other question on this same topic. Do you agree with Mr. Matheson that CN's mandate, as far as this line or any other, can only be sold with the consent of the Government of Canada and the Government of Nova Scotia?

Mr. Cantin: You are perfectly correct. That is the conclusion we have reached as well, so far as the ownership of the land is concerned.

Senator Buchanan: So you agree with that part of Mr. Matheson's conclusions?

Mr. Cantin: Indeed I do.

Senator Graham: Mr. Chairman, can I have a point of order in relation to Senator Buchanan's comment? I did not intend to raise this but, Senator Buchanan, I believe you said that Mayor Chisolm and the Town of Port Hawkesbury said they were not opposed to the sale of the line?

Senator Buchanan: I said they did not oppose the privatization of the line on conditions. They had two major conditions, one of which was on the matter of abandonment in that there would be a guarantee that the operation would continue. As you may recall, Mayor Chisolm said that was their major condition.

[Traduction]

M. Serge Cantin, avocat principal, CN Rail: Sénateur, nous ne sommes pas d'accord avec ce point de vue.

Le président: Sauf tout le respect que je vous dois, je détermine que cette question est irrecevable. Le comité convient que l'avis de M. Matheson et l'avis contraire exprimé par le CN et d'autres avocats nous obligent à prendre note d'une divergence d'opinions dans le rapport; toutefois, le comité n'est pas une instance judiciaire, et il est impossible de s'attendre qu'il joue ce rôle.

Le sénateur Buchanan: Cela me convient. Je voulais simplement obtenir le point de vue du CN sur la question de manière à ce qu'il soit porté, officiellement bien sûr, au compte rendu: le CN n'est pas d'accord avec Rand Matheson.

Le président: Alors, demandez tout simplement à M. Cantin de dire qu'il n'est pas d'accord avec Rand Matheson.

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, j'ai demandé aux représentants du CN s'ils étaient d'accord avec les conclusions de Rand Matheson. Il se trouve que je suis d'accord avec Rand Matheson—je l'ai toujours été d'ailleurs—quand il dit que cette voie fait partie du chemin de fer dont il est question dans la constitution. Il a été transféré au gouvernement du Canada au moment de la Confédération, du moins en partie. L'autre partie devait être transférée plus tard. Et il se trouve que je suis d'accord avec lui sur ce point. Je veux que le compte rendu témoigne de l'avis des avocats du CN à ce sujet.

M. Cantin: J'ai un respect énorme pour M. Matheson, que je connais très bien, mais le CN n'est pas d'accord avec la conclusion qu'il a tirée à propos de cette question particulière.

Le sénateur Buchanan: Je ne veux pas que le président se vexe, mais je poserai quand même une autre question sur le même sujet. Êtes-vous d'accord avec M. Matheson quand il dit que le CN, précisément en ce qui concerne cette voie ou toute autre voie de fait, ne peut la vendre qu'avec le consentement du gouvernement du Canada et du gouvernement de la Nouvelle-Écosse?

M. Cantin: Vous avez tout à fait raison. C'est la conclusion que nous avons tirée nous aussi en ce qui concerne la propriété des terres.

Le sénateur Buchanan: Donc, êtes-vous d'accord avec cette partie des conclusions de M. Matheson?

M. Cantin: Oui, je le suis.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, puis-je formuler une objection à propos de l'observation du sénateur Buchanan? Je n'avais pas l'intention d'en parler, sénateur Buchanan, mais je crois que vous avez dit que le maire Chisholm et la ville de Port Hawkesbury avaient affirmé qu'ils ne s'opposaient pas à la vente de la voie?

Le sénateur Buchanan: J'ai dit qu'ils ne s'opposaient pas à la privatisation de la voie sous réserve de certaines conditions. Il y en avait deux, l'une étant de garantir que le service se poursuivait en cas d'abandon. Si vous vous en souvenez bien, le maire Chisholm a dit que c'était là la condition principale.

[Text]

Senator Graham: I have Mayor Chisolm's testimony. I have the highest regard for Mayor Chisolm. He said in the testimony before this committee,

"First and foremost let me make it clear that the town of Port Hawkesbury and our development agency, the Port Hawkesbury Industrial Commission, do not oppose the privatization of the service between Truro and Sydney. We have discussed such a proposal openly, objectively, and feel privatization may lead to a better service for these committees served by this Truro-to-Sydney run.

Senator Buchanan: That is what I said.

Senator Graham: Then we have a letter from Mr. G. D. Housch dated February 19, 1992, which is addressed to the chairman of the committee. It says,

"Dear Senator MacDonald;

This is further to our written submission to the Senate Standing Committee on Transport and Communications.

"Attached herewith, please find a resolution presented to the Town of Port Hawkesbury as well as the minutes from the Town Council meeting of November 14, 1991.

"Item 37 of the Town Council minutes indicates that the resolution attached was adopted by the town of Port Hawkesbury. As these minutes were not received until this date we did not include this resolution in our commission.

"We would request the committee include this resolution and minutes in our submission under tab number 4."

That is a letter to you, Mr. Chairman, and you have copies for us. We have also received a copy of the minutes of the town council meeting of Port Hawkesbury of November 14. Item 37 indicates that it was moved by Councillor King and seconded by Councillor Leblanc to support the resolution opposing the sale of the Truro to Sydney rail line.

Senator Buchanan: I do not have a copy of that letter, Mr. Chairman. I was referring to, as Senator Graham has indicated, the testimony before this committee of Mayor Almon Chisholm who, I presumed at the time, was speaking for himself and the town council, when he said that they did not oppose the privatization, in fact they more or less thought it was a good idea but they had two major conditions, one of which was a guarantee that if there was an abandonment the line would be continued. Now you are throwing a different light on it.

Senator Graham: I think, in his wisdom, the mayor was really speaking for himself.

Mr. Blackwell: Mr. Chairman, if I might, I would like to comment. November was not that long after the announcement. I am sure there was a reaction from the general public and communities along the line. We were invited to appear in Port Hawkesbury and we spent one very long evening before

[Traduction]

Le sénateur Graham: J'ai le témoignage du maire Chisholm. Je n'ai que de l'estime pour le maire Chisholm. Il a dit durant son témoignage devant le comité:

«D'abord et avant tout, permettez-moi d'affirmer clairement que la ville de Port Hawkesbury et notre agence de développement, la commission industrielle de Port Hawkesbury, ne s'opposent pas à la privatisation du service entre Truro et Sydney. Nous avons discuté d'un tel projet ouvertement et objectivement, et nous estimons que la privatisation pourrait aboutir à un meilleur service pour les comités qui s'intéressent à la voie.

Le sénateur Buchanan: C'est ce que j'ai dit.

Le sénateur Graham: Nous avons une lettre adressée par M. G.D. Housch, en date du 19 février 1992, au président du comité, le sénateur MacDonald:

«Monsieur,

La présente fait suite au mémoire que nous avons fait parvenir au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

Vous trouverez ci-joint une résolution présentée au conseil municipal de Port Hawkesbury ainsi que le procès-verbal de la réunion du 14 novembre . . .

Le point 37 laisse voir que la résolution ci-jointe a été adoptée par le conseil municipal de Port Hawkesbury. Comme nous n'avions pas le procès-verbal en main à cette date, nous n'avons pu l'inclure dans notre mémoire.

Nous demandons au comité d'inclure cette résolution et le procès-verbal à l'intercalaire 4 de notre mémoire.»

C'est une lettre qui vous était adressée, Monsieur le président, et vous vous êtes assuré de nous en fournir des exemplaires. Nous avons également reçu un exemplaire du procès-verbal de la réunion du 14 novembre du conseil municipal de Port Hawkesbury. Le point 37 contient une proposition faite par le conseiller King et appuyée par le conseiller Leblanc, selon laquelle nous devrions donner notre appui à la résolution de nous opposer à la vente du tronçon ferroviaire Truro-Sydney.

Le sénateur Buchanan: Je n'ai pas d'exemplaire de cette lettre, Monsieur le président. Je faisais allusion, comme le sénateur Graham l'a souligné, à la déclaration que le maire Almon Chisholm a faite au comité; j'ai présumé à l'époque qu'il parlait en son propre nom et au nom du conseil municipal lorsqu'il a affirmé qu'ils ne s'opposaient pas à la privatisation, qu'en fait ils croyaient plus ou moins qu'il s'agissait d'une bonne idée, mais qu'ils souhaitaient l'assortir de deux conditions importantes, dont une visait à garantir le maintien du service sur le tronçon en cas d'abandon. Maintenant, vous placez la question sous un éclairage différent.

Le sénateur Graham: Je crois que, dans sa sagesse, le maire exprimait vraiment sa propre opinion.

M. Blackwell: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais faire un commentaire. L'annonce a été faite peu avant le mois de novembre. Je suis certain qu'elle a suscité une réaction parmi le grand public et les municipalités qui bordent la voie. On nous a invités à témoigner à Port Hawkesbury, et

[Text]

the Chamber of Commerce and all their people including members of the town council. It is my understanding that they wrestled long and hard, as has been suggested by Mr. Chisholm, and that their latest position is indeed one of supporting the privatization of the line.

Senator Buchanan: That is correct, but I think Almon Chisholm mentioned something about the earlier meeting in the fall of 1991. And I note now that the town council meeting they are referring to was in November of 1991. The position he enunciated last week was a position taken by town council in early 1992, as I understand it. So their position has changed from being opposed, to being in favour, but they still have the major condition of a guarantee of operation of the line.

Senator Graham: Mr. Chairman, as I have said I have the highest regard for Mayor Chisholm and the work he does in that area. I am merely trying to clarify the position of the town council. If indeed, as Senator Buchanan suggests, they have changed their mind, then it must be on the record—

Senator Buchanan: I did not say they changed their mind. I said that this was a letter of November 14, 1991, and his appearance was last week, which was February, 1992.

Senator Graham: The implication is there that they may have changed their mind. Maybe, as chairman of this committee, Mr. Chairman, you could ask for further clarification from the mayor of the town and from the town council.

Senator Stewart: Mr. Chairman, in fairness to Mayor Chisholm, whose reliability as an agent of the town is inevitably shadowed by the discussion, you should ask if, as Mr. Blackwell has implied, there was a change in the view of the town of Port Hawkesbury and if we could have the minutes and the resolutions which incorporate that change in position. Otherwise we have contradictory positions from Port Hawkesbury on the record of this committee.

Senator Graham: And I think people would understand, because Port Hawkesbury is a very integral part of this line.

The Chairman: The question which arises here on Senator Graham's point of order, is that unless the town council changed the resolution, which it has been indicated they have not, then Mayor Chisholm was speaking for himself, he was not following the specific instructions given to him by the resolution.

Senator Stewart: He appeared here in his capacity as the mayor.

The Chairman: So we will try to get a clarification.

Senator Buchanan: I misunderstood what Senator Graham was saying. I thought he was referring to a letter from a mem-

[Traduction]

nous avons passé une très longue soirée devant tous les membres de la Chambre de commerce, y compris des membres du conseil municipal. D'après ce que je comprends, après un long et dur débat, comme l'a affirmé M. Chisholm, ils ont effectivement décidé d'appuyer la privatisation de la voie.

Le sénateur Buchanan: C'est juste, mais je crois qu'Almon Chisholm a fait allusion à la réunion précédente de l'automne de 1991. Et je souligne maintenant que la réunion du conseil municipal dont ils parlaient avait eu lieu en novembre 1991. D'après ce que je comprends, la position qu'il a énoncée la semaine dernière avait été adoptée par le conseil municipal au début de 1992. Ils sont donc devenus favorables à la question après s'y être opposés; toutefois, ils maintiennent la condition importante relative à la garantie du maintien de la voie.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, j'ai la plus haute estime pour le maire Chisholm et le travail qu'il a accompli dans ce secteur. J'essaie simplement de préciser la position du conseil municipal. Si, comme l'affirme le sénateur Buchanan, ils ont effectivement changé d'avis, on doit donc consigner ce changement de point de vue au dossier—

Le sénateur Buchanan: Je n'ai pas dit qu'ils avaient changé d'avis. J'ai dit que c'était une lettre datée du 14 novembre 1991 et qu'il avait témoigné la semaine dernière, c'est-à-dire en février 1992.

Le sénateur Graham: On est porté à croire qu'ils pourraient avoir changé d'avis. En tant que président du comité, Monsieur le président, vous pourriez peut-être demander plus de précisions au maire de la ville et au conseil municipal.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, pour être juste envers le maire Chisholm, dont la fiabilité en tant que représentant de la municipalité est inévitablement assombrie par la discussion, vous devriez demander, comme M. Blackwell l'a laissé entendre, si la ville de Port Hawkesbury a changé d'opinion et si nous pourrions obtenir le procès-verbal et les résolutions qui contiennent ce changement de point de vue. Autrement, les dossiers de notre comité révèlent que les représentants de Port Hawkesbury ont des opinions contradictoires.

Le sénateur Graham: Et je pense que les gens comprendraient, parce que la ville de Port Hawkesbury est une partie très importante de ce tronçon.

Le président: La question que soulève l'objection du sénateur Graham est la suivante: à moins que le conseil municipal n'ait modifié la résolution—et les faits révèlent qu'il ne l'a pas fait—alors, le maire Chisholm exprimait sa propre opinion et ne suivait pas les directives précises qui lui étaient transmises par la résolution.

Le sénateur Stewart: Il a témoigné en tant que maire.

Le président: Nous allons donc tenter d'obtenir des précisions.

Le sénateur Buchanan: J'ai mal compris ce que disait le sénateur Graham. J'ai cru qu'il faisait allusion à une lettre

[Text]

ber of the town council. This letter is from a member of the BMWE.

The Chairman: That is right.

Senator Corbin: That is what he said.

Senator Buchanan: I am sorry. So this letter is not from the town council.

Senator Graham: No, I said that. But I read from the minutes of the town council.

Senator Spivak: Mr. Blackwell, you said in response to a question from Senator Graham that you had not done any studies of cost efficiency if you would not have to operate with the union, yet you assume, of course, that the buyer of this rail line will not operate with a unionized labour force, and that would be a saving, a cost efficiency. That is a correct assumption, I take it, from what you have said.

I wonder if you could, in commenting on that, also give me some indication of whether you have done some cost projections into the future to determine whether this line would be profitable.

We understand that it is marginally profitable now. You must have had some projections as to how unprofitable it would become.

In answering that, could you square that with your views on a shortline railway, given your cost projections and taking into consideration the fact that it does not have a unionized labour force. I do not know if I have made my question sufficiently clear. It is your own cost projections and your assumptions as to the efficiencies that would come into play if this was indeed sold to a shortline railway.

By the way, you talked about this as a feeder line. One of the things our friends from the Atlantic region have made abundantly clear is that this is not a feeder line, that is essentially a main line. It is the main line in that area. Do you want to correct that, or in what sense are you calling it a feeder line?

Mr. Blackwell: There are a number of questions there. I will start with the last one. We do not dispute that at one time in our operations the line to Sydney was viewed as a main line. Whether something is a main line or a branch line—and I use the branch line-feeder line concept almost interchangeably—is something that happens over time. It is usually a function of volume. It is a function of how it fits into the rest of the railway operation. From Canadian National's perspective, the Truro-Sydney line is no longer what we would call a main line, but it is indeed a strong feeder line.

I would like to go back to what I thought was Senator Graham's question to me about the cost of unions in Canadian National. I believed that that question was addressed in the context of our entire system and not just pertaining to the Truro-Sydney line.

[Traduction]

envoyée par un membre du conseil municipal. L'auteur de cette lettre était un membre de la FPEV.

Le président: C'est exact.

Le sénateur Corbin: C'est ce qu'il a dit.

Le sénateur Buchanan: Je m'excuse. Cette lettre n'a donc pas été envoyée par le conseil municipal.

Le sénateur Graham: Non, j'ai dit cela. Mais j'ai lu des extraits du procès-verbal du conseil municipal.

Le sénateur Spivak: Monsieur Blackwell, vous avez répondu à une question du sénateur Graham que vous n'aviez effectué aucune étude de rentabilité en supposant que vous ne deviez pas traiter avec le syndicat; cependant, vous supposez, bien sûr, que l'acheteur de ce tronçon ferroviaire ne l'exploitera pas avec une main-d'oeuvre syndiquée et que cela entraînerait des économies, une certaine rentabilité. Je suppose que cette hypothèse est juste, d'après ce que vous avez dit.

Je me demande si vous pourriez, à ce sujet, me fournir également certains détails et me dire si oui ou non vous avez effectué certaines prévisions de coûts afin de déterminer si oui ou non ce tronçon sera rentable.

D'après ce que nous comprenons, il est moyennement rentable à l'heure actuelle. Vous devez avoir effectué certaines prévisions pour déterminer jusqu'à quel point il deviendrait coûteux.

Pourriez-vous ajouter à votre réponse ce que vous pensez d'une voie ferroviaire secondaire, étant donné vos prévisions de coûts et compte tenu du fait que l'exploitant n'emploie pas une main-d'oeuvre syndiquée. J'ignore si j'ai formulé ma question de façon assez précise. Il s'agit de vos propres prévisions de coûts et vos suppositions quant à l'efficacité qui entrerait en jeu si ce tronçon était effectivement vendu à une société de voie secondaire.

En passant, vous avez qualifié cette voie de voie d'apport. Nos amis de la région de l'Atlantique ont grandement insisté sur certains points, notamment sur le fait qu'il ne s'agit pas d'une voie d'apport, mais essentiellement d'une voie principale. C'est la voie la plus importante de cette région. Souhaitez-vous corriger cette affirmation; sinon, sur quoi vous fondez-vous pour l'appeler une voie d'apport?

M. Blackwell: Votre commentaire contenait un certain nombre de questions. Je vais commencer par la dernière. Nous ne nions pas qu'à une certaine époque de nos activités le tronçon de Sydney était considéré comme une voie principale. C'est avec le temps qu'on détermine si une voie est une voie principale ou une voie de service—et j'utilise presque indifféremment le concept de voie de service et de voie d'apport. C'est habituellement en fonction du volume. Cela dépend de la façon dont la voie s'intègre au reste du réseau ferroviaire. Du point de vue du Canadien National, le tronçon Truro-Sydney n'est plus ce qu'on pourrait appeler une voie principale, mais c'est effectivement une voie d'apport importante.

J'aimerais revenir à la question que posait, je crois, le sénateur Graham au sujet des coûts que les syndicats entraînaient pour le Canadien National. Je pensais que cette question était posée par rapport à l'ensemble de notre réseau plutôt qu'au seul tronçon Truro-Sydney.

[Text]

Senator Graham: I am sorry, Mr. Blackwell, we can come back to that, but it was really the Sydney line. I am sorry, Senator Spivak, I do not like to interrupt.

Senator Spivak: That is the key question, is it not? I guess I did not elaborate enough. In looking at profitability, how do you base your decision? Are you looking at profitability of the entire CN operation, or are you just narrowly looking at the profitability of the Sydney-Truro line? If you are looking at the profitability of the entire CN operation, I presume that as management you have many other choices whereby you could continue to operate that line and cut somewhere else, just as the federal government does. That is at the heart of my question too, so it is really three-pronged.

Mr. Blackwell: First, a shortline operator may have a union. In the U.S. situation some do. But if they have a union it is usually one union as opposed to a number of unions. So it is not necessarily a case of them having no unions. If they have a union, they have the flexible capability that goes along with manpower where everyone is not rigidly restricted to doing only a particular job, but indeed you have only the manpower on the line that you require to do the business. So you have a lot of flexibility in your labour force.

We have 111 people in total on the Truro-Sydney line. Our guesstimate, based on what has taken place in the U.S., is that that number, depending on how a shortline will set it up and operate it, could in fact drop to 50 or 60 per cent. We know what those dollars translate into if we are able to reduce our wage base by 40 or 50 per cent. It is a sizeable amount of money. It is a sizeable lowering of the cost base that lets an operator try to retain and go after new business. So indeed we have done our own internal calculations as it pertains to the Truro-Sydney line.

Senator, I think I should also talk a little bit about how we measure profitability on a line such as the Truro-Sydney. The easiest way for me to explain it is if the entire line disappeared from our network, what revenues would disappear and what expenses would disappear? In the case of the expenses, you have the cost of continuing to operate the line from Truro to Sydney and you have some sort of an incremental expense related with wherever the cars that are moving off that line onto our network. When we put together those revenues and the total expenses, the revenues just exceed the expense base.

I am not sure, senator, whether there was something else that I missed.

Senator Spivak: Did you project that over some years?

Mr. Blackwell: We usually do it on a snapshot of an annual basis. You tend to know roughly where the expense base sits and you can see historically how that is sitting. The issue here is whether you can reduce your expense base faster than your

[Traduction]

Le sénateur Graham: Je m'excuse, Monsieur Blackwell, nous pouvons revenir à cette question; toutefois, elle portait vraiment sur la voie de Sydney. Pardonnez-moi, sénateur Spivak, je n'aime pas interrompre.

Le sénateur Spivak: C'est la question clé, n'est-ce pas? Je suppose que je ne l'ai pas assez approfondie. Lorsque vous étudiez la rentabilité, sur quoi fondez-vous votre décision? Étudiez-vous la rentabilité de tout le réseau du CN ou vous limitez-vous tout juste à la rentabilité du tronçon Sydney-Truro? Je suppose que, si vous examinez la rentabilité de l'ensemble du réseau du CN, en tant que dirigeants, vous avez bien d'autres choix qui vous permettraient de poursuivre l'exploitation de ce tronçon et d'apporter des restrictions ailleurs, exactement comme le fait le gouvernement fédéral. Cela se trouve aussi au coeur de ma question, qui a donc en réalité trois facettes.

M. Blackwell: D'abord, un exploitant de voie secondaire peut être doté d'un syndicat. C'est le cas de certains exploitants américains. Toutefois, s'il a un syndicat, il s'agit habituellement d'un seul syndicat plutôt que de plusieurs syndicats. Il ne s'agit donc pas nécessairement du fait de ne pas avoir de syndicat. Si les exploitants ont un syndicat, ils ont la capacité de souplesse qui caractérise une main-d'oeuvre au sein de laquelle tout le monde n'est pas strictement restreint à une fonction particulière; en fait, seule la main-d'oeuvre essentielle au travail est affectée à l'exploitation de la voie. Votre effectif est donc doté d'une grande souplesse.

Un total de 111 personnes sont affectées au tronçon Truro-Sydney. À vue de nez, d'après ce qui s'est produit aux États-Unis, nous évaluons que, selon les méthodes d'organisation et d'exploitation appliquées par un exploitant de voie secondaire, ce nombre pourrait effectivement chuter de 50 ou 60 p. 100. Nous savons ce que représentent ces sommes si nous pouvons réduire notre base salariale de 40 à 50 p. 100. Il s'agit d'une somme appréciable. C'est une réduction considérable des coûts de base qui permettent à un exploitant d'essayer de maintenir ses activités et d'en amorcer de nouvelles. Nous avons donc effectivement fait nos propres calculs internes en ce qui concerne le tronçon Truro-Sydney.

Sénateur, je crois que je devrais également parler un peu de la façon de mesurer la rentabilité d'une voie comme celle de Truro-Sydney. La manière la plus facile de l'expliquer est de supposer que toute la voie soit éliminée de notre réseau; quels revenus et quelles dépenses seraient alors éliminés? Pour ce qui est des dépenses, il y a les coûts reliés au maintien du tronçon Truro-Sydney et certaines dépenses marginales découlant du déplacement ailleurs dans notre réseau des wagons retirés de ce tronçon. Lorsque nous combinons ces recettes et le total des dépenses, les recettes dépassent à peine les dépenses.

Je ne suis pas certain, Sénateur, d'avoir répondu à toute la question.

Le sénateur Spivak: Avez-vous effectué des prévisions sur quelques années?

M. Blackwell: Nous brossons généralement un tableau général de la situation de l'année. Cela donne un aperçu des dépenses, qu'on peut comparer aux chiffres relatifs à d'autres années. Il s'agit de déterminer si oui ou non vous pouvez

[Text]

revenue base is eroding, if it is eroding. You certainly can project ahead, and our look ahead says that it is very tight now. We know that there are certain things happening in terms of the business base on that line and we are genuinely concerned that if we continue to have to operate it with what we see as our expense base into the future and with the revenues that will likely be earned, it indeed may eventually end up as an abandonment case.

Senator Spivak: I just want to get this straight. In other words, you judge the profitability and expenses only on the basis of that portion of the Truro to Sydney line. Am I correct? You judged it independently on its own merits. You did not look at the total operation?

Mr. Blackwell: The line is examined as an appendix to the operation and the revenues and expenses that are appropriate to it.

Senator Davey: You talked about the 111 workers and you said that with the shortline that would be reduced to 50. Would those 50 shortline workers be people who are working at CN now?

Mr. Blackwell: Senator, I was asked for my guesstimate as to what those numbers might be. Only the new shortline operator can really tell you what he is going to employ, but my guess is that it could be cut by 40 to 50 per cent, depending on how they perceive their operation.

Senator Davey: In other words we are talking about 60 or 65 Canadians being out of work in Cape Breton. That is what we are saying.

Mr. Blackwell: We are potentially talking about maybe 50 people. There are five management people on that line who would indeed find work elsewhere.

Senator Davey: I must say that I was stunned the other day when the Cape Breton people were here and said that unemployment there was 42 per cent. I cannot imagine that. I am very troubled by the fact that we are going to put 50, 60 or 75 more Canadians out of work in Cape Breton. I think that is unconscionable, but so be it.

Mr. Blackwell: Senator, I think you have to understand that—

Senator Davey: I understand people out of work, that is what I understand.

Mr. Blackwell: I think you have to understand as well that the numbers of people that a shortline operator has on his employee count does not necessarily cover all the people who are involved with the shortline operation. The candidates that appeared before this committee indicated that they would be doing a lot of contracting out. They were talking about potentially contracting out some of their locomotive work, car work, and maybe even their maintenance-away work. So that would generate jobs within the communities.

[Traduction]

réduire vos dépenses plus rapidement que vos recettes ne s'amenuisent, si c'est le cas. On peut certainement effectuer des prévisions; nos prévisions nous apprennent que le contexte actuel est très limitatif. Nous savons qu'on modifie actuellement l'exploitation de ce tronçon; nous craignons donc vraiment que si nous sommes forcés de maintenir son exploitation en tenant compte des dépenses que nous avons prévues et des recettes que nous devrions vraisemblablement réaliser, le tronçon pourrait effectivement tôt ou tard être abandonné.

Le sénateur Spivak: Je veux simplement bien comprendre la question. Autrement dit, vous évaluez la rentabilité et les dépenses seulement en vous fondant sur cette portion du tronçon Truro-Sydney. Est-ce exact? Vous l'avez évaluée indépendamment, selon ses propres mérites. Vous n'avez pas examiné l'ensemble du réseau?

M. Blackwell: On étudie le tronçon comme une annexe du réseau et les recettes et les dépenses qu'il génère.

Le sénateur Davey: Vous avez parlé des 111 travailleurs, et vous avez affirmé que ce nombre sera réduit à 50 avec la voie secondaire. Ces 50 travailleurs de voie secondaire seraient-ils des employés actuels du CN?

M. Blackwell: Sénateur, on m'a demandé une évaluation approximative de ces chiffres. Seul le nouvel exploitant de voie secondaire peut réellement vous dire le nombre de personnes qu'il emploiera; cependant, j'évalue que le nombre pourrait être réduit de 40 à 50 p. 100, selon la façon dont il perçoit ses activités.

Le sénateur Davey: Autrement dit, nous parlons d'environ 60 à 65 Canadiens qui seraient sans emploi au Cap-Breton. C'est ce que nous affirmons.

M. Blackwell: Nous parlons peut-être d'environ 50 personnes. L'exploitation de cette voie emploie cinq directeurs qui seraient effectivement relocalisés.

Le sénateur Davey: Je dois avouer que j'ai été stupéfait l'autre jour lorsque les représentants du Cap-Breton sont venus nous dire que le taux de chômage était d'environ 42 p. 100 là-bas. Je trouve cela inconcevable. Je suis vraiment bouleversé par le fait qu'à cause de nous 50, 60 ou 75 Canadiens de plus seront sans emploi au Cap-Breton. Je trouve cela inadmissible, mais nous n'avons pas le choix.

M. Blackwell: Sénateur, je crois que vous devez comprendre que—

Le sénateur Davey: Je comprends que des gens sont sans emploi, voilà ce que je comprends.

M. Blackwell: Je crois que vous devez comprendre également que le nombre de personnes employées par un exploitant de voie secondaire ne comprend pas nécessairement toutes les personnes qui participent à l'exploitation de la voie secondaire. Les témoins qui ont comparu devant votre comité ont affirmé qu'ils feraient beaucoup de sous-traitance. Ils parlaient de la possibilité d'accorder une partie de leurs travaux reliés aux locomotives et aux wagons et peut-être même à l'entretien de la voie à des sous-traitants. Cela créerait donc des emplois au sein des collectivités.

[Text]

When you talk about the people who would be displaced, you move into a discussion of what rights they have under their collective agreements. There are various options depending on whether you are talking about the non-operating employees or the running trade employees. Some of them have the capability to move to other parts of the territory, to take early retirement or to receive severance packages, et cetera.

Senator Davey: I hope so. Thank you.

Senator Stewart: Mr. Blackwell has been talking about feeder lines and he has identified the Truro-Sydney line as a feeder line. Is this the only feeder line in the CN system which is marginally profitable and consequently is liable to be offered for sale?

Mr. Blackwell: No, senator, I do not believe it is. Each of our own regions, of course, assess their opportunities. We have another one in our territory that we will be looking at. I indicated that in due course we will be studying our line that runs from Matapédia to Gaspé. But this is the one principal line in our territory that we believe best fits the shortline criteria.

There is another one that our people have looked at, and we have made no final decision, but there is a question of whether or not, on our Nashwaaksis-Oromocto line that runs into Fredericton, there is a possibility of a shortline potential if we were able to work out something with CP.

Senator Stewart: I understand that you are dealing only with the territory for which you have immediate responsibility, but one is led to believe by the fact that the committee has had evidence concerning two other privatized lines elsewhere in Canada that other parts of the CN system may have lines which, if you were the local vice-president, would be put up for sale. I wonder, since we are not dealing only with this specific instance alone, but with cases that fall under a national policy, if the company could give us a list of the other feeder lines which are liable to be sold. I realize that the present witness cannot do that, but obviously the company can.

Mr. Blackwell: Senator, I doubt that such a list exists. I think I had indicated when we appeared before that we had studied a number of lines down on our territory, including the Chester subdivision, most of which at this stage is abandoned. I think this is a tool that you simply take a look at in terms of your traffic base and so on. Is there something that fits? Does this fit as a way to perpetuate rail as opposed to an abandonment likelihood? I really do not think that there is a list. I have never seen such a list. I am suggesting that I believe that depending on the success of our operation, that in fact naturally, if you have something that somebody else is doing, there will be others that take a look.

Senator Forrestall: Now Atlantic Canada is a guinea pig.

[Traduction]

Lorsque vous parlez des personnes qui seraient déplacées, vous vous engagez dans une discussion sur les droits que leur confèrent leurs conventions collectives. Diverses options s'offrent, selon qu'il s'agisse des employés qui ne sont pas affectés à l'exploitation ou du personnel itinérant. Certains d'entre eux peuvent se déplacer dans d'autres parties du territoire, prendre une retraite anticipée ou recevoir un ensemble d'indemnités de fin d'emploi, etc.

Le sénateur Davey: Je l'espère bien. Merci.

Le sénateur Stewart: M. Blackwell a parlé de voies d'apport, appellation qu'il a donné au tronçon Truro-Sydney. Est-ce la seule voie d'apport du réseau du CN qui soit moyennement rentable et qui pourrait donc être mise en vente?

M. Blackwell: Non, sénateur, je ne crois pas qu'elle soit la seule. Chacune de nos propres régions, bien sûr, évalue ses possibilités. Notre territoire compte une autre voie de ce genre, et nous étudierons son cas. J'ai souligné qu'en temps et lieu nous étudierions le tronçon qui relie la vallée de la Matapédia et Gaspé. C'est toutefois la voie principale de notre territoire qui, selon nous, satisfait le mieux aux critères relatifs aux voies secondaires.

Nos spécialistes ont étudié le cas d'une autre voie; nous n'avons pris aucune décision finale, mais nous déterminons actuellement si oui ou non notre voie Nashwaaksis-Oromocto, qui se rend à Fredericton, pourrait être transformée en voie secondaire, à condition que nous parvenions à conclure une entente avec le CP.

M. Stewart: Je comprends que vous vous occupez uniquement du territoire dont vous avez la responsabilité directe; cependant, les témoignages que nous avons entendus concernant deux autres voies privatisées qu'on trouve ailleurs au Canada nous portent à croire que d'autres parties du réseau du CN comportent des voies qui, si vous étiez le vice-président de la région, seraient mises en vente. Je me demande si, étant donné que nous discutons non pas uniquement de ce cas précis, mais également d'autres cas visés par une politique nationale, la société ne pourrait pas nous fournir une liste des autres voies d'apport susceptibles d'être vendues. Je réalise que le témoin qui est devant nous ne peut le faire; toutefois, la société le peut manifestement.

M. Blackwell: Sénateur, je doute qu'une liste de ce genre existe. Je crois avoir affirmé, la dernière fois où nous avons témoigné, que nous avons étudié un certain nombre de voies qui se trouvent sur notre territoire, y compris dans la subdivision de Chester, dont la plus grande partie a maintenant été abandonnée. Je pense qu'il s'agit d'un outil qu'on examine simplement du point de vue du volume de trafic, etc. Est-ce approprié? Est-ce un moyen approprié de maintenir le service sur la ligne plutôt que d'envisager de l'abandonner? Je ne crois vraiment pas qu'il existe une liste. Je n'ai jamais vu ce genre de liste. À mon avis, selon le succès de votre entreprise, naturellement, si vous n'êtes pas le seul à le faire, on vous observe de près.

Le sénateur Forrestall: La région de l'Atlantique du Canada est maintenant un cobaye.

[Text]

Senator Stewart: Exactly. In other words, this is the feeder line, to borrow your language, that is most suitable to be used as a major trial case.

Mr. Blackwell: In our territory, it is. On the CN system, of course, the Goderich-Exeter is in place. In that context, this is not a guinea pig example. The other thing that I would say is that we have in fact sold the line that was our grand trunk eastern operation into the U.S., and indeed our grand trunk western connection in the U.S. has some short lines.

Senator Stewart: I have the impression that the Goderich line is a quite different kind of line when one considers the nature of traffic there. The fact of the matter is, chairman, that this is the first case where a major feeder line is proposed to be privatized in this way. That makes one conclude that this is the line regarded by the company as most eligible to be treated in this way. Is it a fair conclusion.

Mr. Blackwell: Senator, I mentioned again the Chester subdivision. I truly believe that had we looked at the Chester subdivision quite a few years earlier and had we done it and put in place a shortline operation, that in fact rail might still be serving the town of Liverpool. There is an issue of, if you wait too long, the ultimate result may well be abandonment. I do not think we want that to happen with any of our lines if we can help it.

Senator Stewart: The implication of that response is that we can expect a rash of similar cases, all brought on by desire to move before abandonment becomes inevitable.

Senator Spivak: I just wanted to continue briefly with the line of questioning. I take it, then, that in making a decision like this and future decisions, that you did not canvass other choices for cost cutting, since this line is still marginally profitable. I ask you these questions because this is, after all, a Crown corporation, and even though it is supposed to act as a commercial enterprise, there are certain restrictions and there is a certain philosophy and policy in terms of transportation policy in this country. I just wonder, in making these choices and being strictly business-like and economical, how you did that. My conclusion from what you have said is that you did not canvass other ways of cost cutting such as management packages, real estate, and all those other things, in deciding whether or not to sell this particular line. Am I correct in that assumption?

Mr. Blackwell: Senator, is the question, Did we look at other options for cost reductions on the Truro-Sydney line?

Senator Spivak: No, in the operations of CN.

Mr. Blackwell: We are always looking at ways throughout our organization to make reductions in our expense base while providing the type of customer service that we think is required to increase our revenue base. That is an ongoing process, and it is going on from coast to coast.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Exactement. Autrement dit, il s'agit de la voie d'apport, pour reprendre votre expression, qui se prête le mieux à un projet pilote de grande envergure.

M. Blackwell: C'est vrai, pour notre territoire. Le réseau du CN comprend, bien entendu, la voie Goderich-Exeter. Dans ce contexte, ce n'est pas un exemple de cobaye. J'ajouterais une chose: nous avons effectivement vendu le tronçon qui constituait notre partie est du réseau du Grand Tronc qui se rendait aux États-Unis, et, de fait, notre tronçon de la partie ouest du réseau du Grand Tronc qui se rend aux États-Unis comporte effectivement certaines voies secondaires.

Le sénateur Stewart: J'ai eu l'impression que la voie de Goderich est un type différent de voie, lorsqu'on considère la nature du trafic qu'on y trouve. En réalité, Monsieur le président, c'est la première fois qu'on propose de privatiser une voie d'apport importante de cette façon. On en conclut que la société considère que cette voie est la plus susceptible d'être traitée de cette façon. Cette conclusion est-elle juste?

M. Blackwell: Sénateur, j'ai fait de nouveau allusion à la subdivision de Chester. Je crois sincèrement que si nous avions étudié le cas de la subdivision de Chester il y a pas mal d'années et que si nous avions mis en place une voie secondaire, la ville de Liverpool pourrait toujours en fait être desservie par une voie ferrée. Voilà une question qui, si on attend trop longtemps, peut très bien aboutir à l'abandon. Je ne crois pas que nous souhaitons ce sort à aucune de nos voies et que nous ferons tout pour empêcher que cela arrive.

Le sénateur Stewart: Cette remarque porte à croire que nous pouvons nous attendre à une épidémie de cas semblables nous motivés par le désir d'agir avant que l'abandon ne devienne inévitable.

Le sénateur Spivak: J'aimerais poursuivre brièvement dans la même veine. Je suppose alors que lorsque vous prenez ce genre de décision, vous n'examinez pas d'autres façons de réduire les coûts, puisque cette voie continue d'être moyennement rentable. Je vous pose ces questions parce qu'il s'agit après tout d'une société d'État, et même si elle est censée agir comme une entreprise commerciale, le transport canadien est soumis à certaines restrictions et doit être conforme à certains principes et politiques. Je me demande si simplement, lorsque vous avez fait ces choix en pensant strictement aux affaires et aux économies de coût, comment vous avez fait cela. Je conclus, d'après vos affirmations, que vous n'avez pas étudié d'autres façons de réduire les coûts, notamment les ensembles de gestion, l'immobilier et toutes ces autres choses, pour décider de vendre ou non cette voie particulière. Mon hypothèse est-elle juste?

M. Blackwell: Sénateur, me demandez-vous si nous avons étudié d'autres façons de réduire les coûts reliés au tronçon Truro-Sydney?

Le sénateur Spivak: Non, aux activités du CN.

M. Blackwell: Nous étudions toujours des façons, dans l'ensemble de notre organisation, de réduire nos dépenses tout en offrant le type de service à la clientèle que nous jugeons essentiel à l'augmentation de nos recettes. C'est un processus continu qui se déroule d'un océan à l'autre.

[Text]

Senator Spivak: You mentioned that you had changed from an operation-based procedure to a customer-based procedure. I wonder if you could explain that a little more fully in terms of business practise. It strikes me that if you ran your operations properly, could you not offer a more reasonable cost of service to your customer? Did you attempt to apply that to the Sydney-Truro line and not meet with success? I ask you that because it is obviously highly competitive in terms of other modes of transport. I wonder what difference that might have made, or whether you attempted to look at it and see if it would make a difference.

Mr. Blackwell: Well, I think the operating-driven philosophy of railroads of course goes back in history from the time that they were put in place and they were to open up the country. In fact, when there was not necessarily a lot of competition from other modes, then in fact they did not perhaps focus to the degree that they might have on serving the needs of particular customers. That is no longer the world that we live in. As Canada strives to become competitive in the global marketplace, we are certainly working very hard on the Truro-Sydney to be sure that the service we provide meets the needs of our customers. You know that there were three major customers here, and I think I heard them say that they were very pleased with CN's service. We work very hard at trying to fine-tune our operation to meet the needs of our customers.

Senator Spivak: Even so, though you changed from operations-based to customer-based, you did not feel that line would then become more than marginally profitable, so you had no choice but to sell it.

Mr. Blackwell: The issue is while we are changing and becoming more and more aggressive in the marketplace, so is the competition. It is not a static world out there. Every time we make an improvement, we can feel good about it, but the other person is making the same types of improvements. We do know that the trucker is good competition. Of course the shippers will look for absolutely every way that they can to squeeze out the last dollar. Our surveys tell us loud and clear that the first thing our customers want is reliable service, and the second thing they want is a competitive price. That is just the world we live in, and we are doing our best to hang in there. In the final analysis, we are concerned with the competition that exists, that in fact there may continue to be erosion of the traffic base. You know that the province of Nova Scotia certainly has a program to twin their highways and make improvements there. That is awfully tough competition for us.

Senator Spivak: I will let somebody else continue.

Senator Forrestall: Could I ask, Mr. Blackwell, the origin of the decision to privatize? Did that decision flow from your

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Vous avez parlé du changement d'optique de vos activités, qui sont axées non plus sur l'exploitation, mais plutôt sur la clientèle. Je me demande si vous pourriez expliquer ces changements un peu plus en détail du point de vue des pratiques d'entreprise. J'ai l'impression que si vous administriez votre entreprise correctement, vous pourriez offrir un service à votre clientèle à un coût plus raisonnable. Avez-vous tenté d'appliquer ce principe au tronçon Sydney-Truro sans succès? Je vous pose cette question parce que cette voie doit manifestement affronter énormément de concurrence de la part d'autres modes de transport. Je me demande quelle différence cela aurait pu faire ou si vous avez tenté d'étudier la question et de voir s'il y aurait une différence.

M. Blackwell: Eh bien, je pense que les principes axés sur l'exploitation des sociétés ferroviaires remontent bien entendu le cours de l'histoire jusqu'à l'époque où ces sociétés ont été fondées en vue d'ouvrir le pays. Lorsqu'elles ne se heurtaient pas nécessairement à une grande concurrence de la part d'autres modes de transport, en fait, ces sociétés ne s'attachaient peut-être pas autant qu'elles auraient pu le faire à répondre aux besoins de clients particuliers. Nous ne vivons plus dans ce monde-là. À mesure que le Canada s'efforce de devenir compétitif sur le marché mondial, nous travaillons évidemment très fort pour nous assurer que le service offert par le tronçon Truro-Sydney répond aux besoins de nos clients. Vous savez que ce tronçon était utilisé par trois clients principaux, et je crois les avoir entendus dire qu'ils étaient très satisfaits du service du CN. Nous travaillons très fort pour tenter d'adapter nos activités aux besoins de nos clients.

Le sénateur Spivak: Malgré cela, même si votre société met l'accent non plus sur l'exploitation, mais sur la clientèle, vous n'aviez pas l'impression que la rentabilité de ce tronçon serait alors accrue; vous n'aviez donc d'autre choix que de le vendre.

M. Blackwell: En fait, même si nous changeons et que nous sommes de plus en plus présents sur le marché, il en est de même de nos concurrents. Nous ne vivons pas dans un monde statique. Chaque fois que nous apportons une amélioration, nous pouvons en être fiers. Toutefois, le concurrent effectue le même genre d'amélioration. Nous savons que les entreprises de camionnage représentent une concurrence sérieuse. Bien sûr, les expéditeurs étudient absolument toutes les façons possibles de porter leurs profits au maximum. Nos enquêtes nous révèlent noir sur blanc que nos clients veulent d'abord un service fiable et ensuite un prix concurrentiel. C'est simplement le monde dans lequel nous vivons, et nous faisons de notre mieux pour survivre. En fin de compte, la concurrence existante et la possibilité que le volume de trafic puisse continuer de s'éroder nous préoccupent. Vous savez que la Nouvelle-Écosse a sûrement mis en place un programme visant à doter ses routes d'une deuxième voie et à apporter des améliorations dans ce secteur. Cela représente une concurrence extrêmement féroce pour nous.

Le sénateur Spivak: Je vais laisser la parole à quelqu'un d'autre.

Le sénateur Forrestall: Pourrais-je vous demander, Monsieur Blackwell, ce qui a amené la décision de privatiser? Cette

[Text]

structure in Moncton to Montreal, or did it come down from Montreal to you?

Mr. Blackwell: My job is to run the Atlantic region as effectively as we can from both a marketing and operating point of view. We have, I think, an excellent team that sits down and—

Senator Forrestall: Mr. Chairman, I thought I asked a fairly simple question. It was just a supplementary. We can go on with this for hours, if you want.

Mr. Blackwell: The recommendation came from the Atlantic region.

Senator Forrestall: You told Montreal we have a—

Mr. Blackwell: Made the recommendation, yes.

Senator Forrestall: I see. I am beginning to change my mind about this whole process. I think we have a very comfortable world, Mr. Chairman. It was just a supplementary that I wanted to ask to Senator Spivak's questions. We are guinea pigs, I think.

The Chairman: We will take a five minute break now. When you come back, Mr. Blackwell, could you assist us in telling us exactly what the alternatives and the options or choices are? Just take one, two, three. I could do it, but I think that might be wrong, or I might be too simplistic. Could you take that into consideration? I might explain to you during the break what I have in mind. We will break now for five minutes and come back.

(The committee resumed.)

The Chairman: Mr. Blackwell, before you begin, Mr. Cantin wanted to clarify an answer to a question asked earlier.

Mr. Cantin: Thank you, Mr. Chairman. In answer to one of the questions put by Senator Buchanan with respect to the consent of the Government of Canada concerning the perfection of a transaction, the answer I have given is that I agree with Mr. Matheson to the extent that Government of Canada approval would be required, to the extent that CN is not the owner of the land but the land is owned by the Government of Canada. However, I did not want to infer that we require with respect to the transfer of land, the approval of the Government of Nova Scotia.

Thank you very much.

Senator Buchanan: I follow what you are saying, but what about the Strait of Canso? What about the right-of-way across the Strait of Canso? This may be incorrect, but historically, as I recall it, the swing bridge is owned by CN. That is not correct?

Mr. Blackwell: Senator, it is my understanding that the entire causeway and swing bridge are owned by the federal government, but it is maintained by the province and CN.

[Traduction]

décision a-t-elle été communiquée à Montréal par votre bureau de Moncton, ou vous est-elle parvenue de Montréal?

M. Blackwell: Mon travail consiste à administrer la région de l'Atlantique le plus efficacement possible des points de vue de la commercialisation et de l'exploitation. Je crois que nous avons une excellente équipe qui s'assoit et—

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, je croyais avoir posé une question relativement simple. Il ne s'agissait que d'une question supplémentaire. Nous pourrions poursuivre sur ce sujet pendant des heures, si vous le vouliez.

M. Blackwell: La recommandation est venue de la région de l'Atlantique.

Le sénateur Forrestall: Vous avez affirmé à Montréal que nous avons un—

M. Blackwell: Nous avons recommandé, oui.

Le sénateur Forrestall: Je vois. Je commence à changer d'avis au sujet de toute cette affaire. Je crois, Monsieur le président, que nous vivons dans un monde très confortable. Il s'agissait seulement d'une question supplémentaire que je voulais ajouter aux questions du sénateur Spivak. Je crois que nous sommes des cobayes.

Le président: Nous allons maintenant prendre une pause de cinq minutes. Au retour, Monsieur Blackwell, pourriez-vous nous aider et nous dire exactement quels sont les choix, les solutions et les options qui s'offrent? Prenez-les simplement les uns à la suite des autres. Je pourrais le faire, mais je pense que je risquerais de me tromper ou de trop simplifier. Pourriez-vous tenir compte de cela? Je pourrais vous expliquer mon idée durant la pause. Nous prendrons maintenant une pause de cinq minutes, et nous reprendrons après.

Le président: Monsieur Blackwell, avant que vous ne commenciez, M. Cantin aimerait éclaircir la réponse à une question posée plus tôt.

M. Cantin: Merci, Monsieur le président. En réponse à l'une des questions posées par le sénateur Buchanan concernant le consentement du gouvernement du Canada quant à la conclusion d'une transaction, j'avais dit que j'étais d'accord avec M. Matheson dans la mesure où l'approbation du gouvernement du Canada serait nécessaire si le CN n'est pas propriétaire du terrain, mais que le gouvernement du Canada l'est. Cependant, je ne voulais pas laisser croire que nous avons besoin de l'approbation du gouvernement de la Nouvelle-Écosse en ce qui concerne la cession du terrain.

Merci beaucoup.

Le sénateur Buchanan: Je comprends ce que vous dites, mais qu'en est-il du détroit de Canso? Qu'en est-il de l'emprise du chemin de fer à travers le détroit de Canso? Je peux me tromper, mais autant que je me souviens, le pont tournant a toujours été propriété du CN. Est-ce que je me trompe?

M. Blackwell: Sénateur, d'après ce que j'en sais, le pont-jetée tout entier et le pont tournant sont propriété du gouvernement fédéral, mais sont entretenus par la province et le CN.

[Text]

Senator Buchanan: That's right. I guess I meant to say that the swing bridge is maintained by CN and the highway itself is maintained by the province. Is that correct? At least as I recall, we always ploughed it and fixed it.

Mr. Blackwell: The maintenance in any event is shared in an appropriate fashion between the province and CN.

Mr. Cantin: If I may, Mr. Chairman, I have produced a document to the committee which tried to sort out the ownership and the maintenance obligation with respect to the causeway.

Senator Buchanan: I do not want to get into any legal or constitutional or legal discussion, Mr. Chairman. As I recall Mr. Matheson's submission, and as I recall some historical research we did a few years ago when the VIA Rail situation was on and abandoned, part of that railroad was built and owned and operated by the government of Nova Scotia. I am not sure whether it was from the Strait of Canso to Sydney. I think it was.

Mr. Cantin: To the best of my recollection, it was from New Glasgow to Mulgrave.

Senator Buchanan: New Glasgow to Mulgrave was owned and operated by the province.

Mr. Cantin: And then sold to the Government of Canada in 1884.

Senator Buchanan: In 1884, that's correct. In view of that and in view of Mr. Matheson's position that the railroad from Truro to Pictou was built by the Government of Canada for the Intercolonial Railroad system, and then transferred to CN for management—not ownership, but management and operation—he then links that line to the rest of the line that was transferred to the Government of Canada and then transferred to CN for ownership and management as being part of the so-called Constitution Line, which therefore he claims requires the consent of the Government of Nova Scotia.

Mr. Cantin: This is the argument that Mr. Matheson is advancing but I cannot concur with that conclusion.

Senator Buchanan: There is also a search under way by the Government of Nova Scotia for a "trust deed" from the Government of Nova Scotia to the Government of Canada for that right-of-way. The claim is that, if there is such a trust deed or a trust agreement, then the Government of Nova Scotia's consent would be required before it could be transferred to another owner.

Mr. Cantin: Senator, we have researched this matter and we cannot conclude that there is a trust deed. There has been a deed in free, simple and an outright transfer of ownership to the Government of Canada.

[Traduction]

Le sénateur Buchanan: C'est exact. Je crois que je voulais dire que le pont tournant est entretenu par le CN et que la route elle-même est entretenue par la province. Est-ce exact? Pour autant que je me souviens, nous l'avons toujours déblayée et réparée.

M. Blackwell: En tout cas, la province et le CN se partagent équitablement l'entretien.

M. Cantin: Si vous le permettez, Monsieur le président, j'ai déposé devant le comité un document dans lequel on tente de déterminer la propriété et les obligations d'entretien en ce qui concerne le pont-jetée.

Le sénateur Buchanan: Je ne veux pas lancer un débat constitutionnel ou juridique, Monsieur le président. Ce que je me rappelle de la présentation de M. Matheson—et d'après certaines recherches historiques que nous avons faites il y a quelques années lorsque VIA Rail était là puis a abandonné, une partie de ce chemin de fer a été bâtie et exploitée par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse, qui en avait la propriété. Je ne suis pas sûr si c'était à partir du détroit de Canso jusqu'à Sydney. Je crois que c'était le cas.

M. Cantin: Si je me rappelle bien, c'était de New Glasgow à Mulgrave.

Le sénateur Buchanan: Le tronçon de New Glasgow à Mulgrave était donc exploité par la province, qui en avait la propriété.

M. Cantin: Et qui l'a ensuite vendu au gouvernement du Canada en 1884.

Le sénateur Buchanan: C'est exact, en 1884. Compte tenu de cela et compte tenu de ce qu'a dit M. Matheson, selon qui le tronçon de chemin de fer de Truro à Pictou a été bâti par le gouvernement du Canada pour le réseau ferroviaire Intercolonial, et dont la gestion a ensuite été confiée au CN—pas la propriété, mais la gestion et l'exploitation—il relie ensuite cette voie au reste du réseau qui a été cédé au gouvernement du Canada et dont la propriété et la gestion ont été par la suite cédées au CN en tant que partie intégrante de ce qu'on appelle le chemin de fer de la Constitution et pour laquelle, prétend-il, il faut donc obtenir un consentement du gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

M. Cantin: C'est ce que prétend M. Matheson, mais je ne puis être d'accord avec cette conclusion.

Le sénateur Buchanan: Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse fait aussi en ce moment une recherche afin de découvrir un «acte de fiducie» établi entre le gouvernement de la Nouvelle-Écosse et le gouvernement du Canada pour cette servitude de passage. Le raisonnement est le suivant: s'il existe un acte de fiducie ou un accord de fiducie de ce genre, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse devrait donner son consentement avant que le tronçon puisse être cédé à un autre propriétaire.

M. Cantin: Sénateur, nous avons fait des recherches sur cette question et nous pouvons conclure qu'il existe un acte de fiducie. Il y a eu un acte en fief simple et une cession en bonne et due forme de propriété au gouvernement du Canada.

[Text]

Senator Buchanan: Okay. I say okay, but as you may know, the Attorney General's Department of Nova Scotia is researching it also.

The Deputy Chairman: Mr. Blackwell, if you would like to continue.

Mr. Blackwell: Mr. Chairman, you asked if I could outline as succinctly as possible the options, as we see them, for the line.

The one that we are recommending and the one that we think is most appropriate is the shortline sale, which is a sale to a third party. Failing that, we would continue to operate it and make adjustments and run it as efficiently as we could from a cost point of view and do everything we could to generate business and retain existing business.

There is a high risk associated with this that, in due course, we believe that the line may well become unprofitable. If business starts to diminish, our customers along the line—we certainly have regular contacts with the customers on the line. They know what the business base is. If they see the business base sliding for whatever reasons, they start looking for competitive options. And if they start looking for competitive options to handle their business, we have no choice but to start looking as well, if we are going to participate in that business.

The purpose, of course, is that if eventually it leads to abandonment and if someone is going to handle the business after an abandonment, we want to be sure that it is CN through whatever intermodal means we can put together.

If we file for abandonment, and if the NTA takes a look at it and they determine that it is uneconomic and likely to be uneconomic, then, in fact, they have no choice but to authorize abandonment. If the view is that it is a branch line operation and that it is uneconomic but has a chance to be economic, then, in fact, they could order it be retained under subsidy. If they determine in their estimation that it is a main line operation, there would be no subsidy involved. The decision of the NTA, of course, can always be turned over by the Governor in Council.

Senator Buchanan: Could I ask one question, Mr. Chairman, about his last comment? If the NTA determined that the line was a main line, there would be no subsidy. Would you explain that?

Mr. Blackwell: That is correct. Under the NTA legislation that is in place, there is no subsidy provision for a main line operation if it is abandoned.

Senator Buchanan: Just to follow that, but if they decided it was a main line, could you abandon it as a main line?

Mr. Blackwell: Yes, but I will defer to Mr. Cantin here to comment. He is the expert on NTA matters.

[Traduction]

Le sénateur Buchanan: D'accord. Je dis d'accord, mais comme vous le savez sans doute, le Procureur général de la Nouvelle-Écosse fait aussi des recherches.

Le vice-président: Monsieur Blackwell, voudriez-vous poursuivre?

M. Blackwell: Monsieur le président, vous m'avez demandé de décrire aussi succinctement que possible les choix qui s'offrent, à notre avis, pour la voie.

Celui que nous recommandons et celui que nous croyons le plus approprié est la vente de la voie secondaire, qui est une vente à une tierce partie. À défaut de la conclure, nous continuerions d'exploiter la voie et d'y apporter des rajustements pour l'exploiter de la façon la plus rentable possible et nous continuerions de faire tout ce que nous pouvons pour trouver des clients et conserver la clientèle existante.

Il y a un gros risque rattaché à cela: nous croyons qu'en bout de ligne la voie pourrait très bien ne plus être rentable. Si les affaires commencent à baisser, nos clients le long de la voie—nous avons certainement des contacts réguliers avec les clients le long de la voie. Ils connaissent l'ampleur des affaires en temps normal. S'ils constatent que les affaires baissent pour quelque raison que ce soit, ils commenceront à chercher des solutions à meilleur coût. Et s'ils commencent à chercher des solutions à meilleur coût pour faire leurs affaires, nous n'aurons pas le choix que de faire de même, si nous voulons continuer à oeuvrer dans ce secteur.

Évidemment, je veux en venir au fait que si nous devons en arriver à un abandon, et si quelqu'un doit reprendre l'entreprise après un abandon, nous voulons être sûrs que ce sera le CN, par quelque méthode intermodale qu'il entend entreprendre.

Si nous devons en arriver à un abandon, et si l'ONTC étudie la question et détermine que c'est une solution peu économique ou susceptible d'être peu économique, alors, il n'aura en fait pas d'autre choix que d'autoriser l'abandon. Si par contre on considère qu'il s'agit de l'exploitation d'un embranchement et que ce n'est pas rentable, mais que cela a une chance d'être rentable, alors, en fait, l'ONTC pourrait ordonner la poursuite de l'exploitation avec une subvention. S'il détermine qu'il s'agit de l'exploitation d'une voie principale, alors il ne pourrait y avoir de subvention. La décision de l'ONTC, évidemment, pourra toujours être renversée par le gouverneur en conseil.

Le sénateur Buchanan: Pourrais-je poser une question, Monsieur le président, concernant ce dernier commentaire. Si l'ONTC a déterminé que la voie était une voie principale, il n'y aurait aucune subvention. Pourriez-vous expliquer cela?

M. Blackwell: C'est exact. En vertu de la loi sur les transports nationaux actuelle, il n'existe aucune disposition permettant de subventionner l'exploitation d'une voie principale si elle est abandonnée.

Le sénateur Buchanan: Dans le même ordre d'idées, si l'ONTC décidait qu'il s'agit d'une voie principale, pourriez-vous l'abandonner?

M. Blackwell: Oui, mais je laisserai M. Cantin commenter la question. C'est lui l'expert des questions relatives à la Loi sur les transports nationaux.

[Text]

Mr. Cantin: Senator, the abandonment provisions of the *National Transportation Act 1987* apply to both the branch line and the main line. However, the provision relating to subsidies, sections 178 and 179, applies only to branch lines. But if the question is, does the NTA have the authority to order the abandonment of a main line, yes, indeed, sir.

Senator Buchanan: Is that not subject to the Governor in Council?

Mr. Cantin: There are two appeals provided under this legislation, one to the Federal Court of Appeal on questions of law and jurisdiction, and what we call "the political recourse" which is to the Governor in Council on any question.

Senator Stewart: If we are ready to leave the economic aspects, I have a series of questions, Mr. Chairman. Some of them have been touched upon in a slight way. I am interested in the historical development of this line. I believe a survey of that development will be helpful because of the kinds of questions that were asked earlier by Senator Buchanan.

It is my understanding that, before 1867, the government of the province of Nova Scotia had constructed a line of railway from Halifax to Pictou Harbour. Is that correct?

Mr. Cantin: That is correct, Senator.

Senator Stewart: And then in 1867 at Confederation, certain things happened. First, the British Parliament, by section 145 recognized that it was a condition precedent of Confederation that a line of railway should be constructed connecting the River St. Lawrence with the City of Halifax in Nova Scotia.

Subsequently, the Parliament of Canada, by statute, authorized the construction of this railway, this railway to be known as the Intercolonial Railway.

Mr. Cantin: That is correct, Senator.

Senator Stewart: Then we look at section 92 of the Constitution Act, 1867. We find in section 92 the following words:

"In each Province the Legislature may exclusively make Laws in relation to Matters coming within the Classes of Subjects next hereinafter enumerated; that is to say,—"¹⁰. Local Works and Undertakings other than such as are of the following Classes:—

(a) Lines of Steam or other Ships, Railways, Canals, Telegraphs, and other Works and Undertakings connecting the Province with any other or others of the Provinces, or extending beyond the Limits of the Province:

(b) Lines of Steam Ships between the Province and any British or Foreign Country:

(c) Such Works as, although wholly situate within the Province, are before or after their Execution declared by the Parliament of Canada to be for the general Advantage of Canada or for the Advantage of Two or more of the Provinces."

[Traduction]

M. Cantin: Sénateur, les dispositions relatives à l'abandon contenues dans la *Loi sur les transports nationaux de 1987* s'appliquent autant aux embranchements qu'à la voie principale. Cependant, la disposition concernant les subventions, contenue aux articles 178 et 179, ne s'applique qu'aux embranchements. Mais s'il s'agit de savoir si l'ONTC a le pouvoir d'ordonner l'abandon d'une voie principale, alors oui, certainement, Monsieur.

Le sénateur Buchanan: N'est-ce pas sujet à l'approbation du gouverneur en conseil?

M. Cantin: Deux mécanismes d'appel sont prévus par cette loi, l'un à la Cour d'appel fédérale pour les questions de droit et de compétence, et au gouverneur en conseil, pour toute question relative à ce que nous appelons «le recours politique».

Le sénateur Stewart: Si nous sommes prêts à laisser de côté les aspects économiques, j'aurais une série de questions à poser, Monsieur le président. Certaines d'entre elles ont déjà été abordées très rapidement. Je m'intéresse à l'historique de l'expansion de cette voie. Je crois qu'un aperçu de cette expansion sera utile parce qu'il s'agit du genre de questions qui ont été posées plus tôt par le sénateur Buchanan.

D'après ce que je comprends, avant 1867, le gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse avait construit une voie ferrée entre Halifax et le port de Pictou. Est-ce exact?

M. Cantin: C'est exact, Sénateur.

Le sénateur Stewart: Et ensuite, en 1867, à la Confédération, certaines choses se sont produites. Tout d'abord, le Parlement britannique, dans l'article 145, reconnaissait que la Confédération ne pouvait être réalisée que si un chemin de fer reliant le fleuve Saint-Laurent à la cité de Halifax en Nouvelle-Écosse était construit.

Par la suite, le Parlement du Canada, au moyen d'une loi, a autorisé la construction de ce chemin de fer, qui devait être connu sous le nom de Chemin de fer Intercolonial.

M. Cantin: C'est exact, sénateur.

Le sénateur Stewart: Ensuite, regardons l'article 92 de la Loi constitutionnelle de 1867. Dans l'article 92, nous trouvons les mentions suivantes:

«Dans chaque province, la Législature a le droit exclusif de légiférer sur les matières qui entrent dans les catégories de sujets ci-après énumérés: c'est-à-dire—10. Les ouvrages et entreprises d'une nature locale, autres que ceux énumérés dans les catégories suivantes:—

a) Les lignes de bateaux à vapeur ou autres navires, les chemins de fer, les canaux, les lignes de télégraphe et autres ouvrages reliant la province à une autre ou à d'autres, ou s'étendant au delà des frontières de la province;

b) Les lignes de bateaux à vapeur entre la province et tout pays britannique ou étranger;

c) Les ouvrages qui, bien qu'entièrement situés dans la province, sont avant ou après leur exécution, déclarés par le Parlement du Canada être à l'avantage du Canada entier ou de deux ou plusieurs provinces.»

[Text]

Subsection (c) is the so-called declaratory power.

The one I am focusing on is 10 (a):

"Lines of steam or other ships, railways, canals, telegraphs, and other works and undertakings connecting the province with any other or others of the provinces or extending beyond the limits of the province."

One question that arises is, what is the limit of a line? In this case, does a 'line' mean only the railway line between Sackville and Amherst? That is the interconnection. Or does it mean the railway line between Moncton and Halifax, or between Moncton and Sydney?

Then, if we look at Schedule 3 to the Act, we have under the heading, Provincial Public Works and Property to be the Property of Canada, number 6, "Railways and railway stocks, mortgages, and other debts due by railway companies." By section 108 these are made the property of Canada.

Mr. Chairman, you will notice that the language in schedule 3 is unlimited. In looking at the legal or constitutional question, we should focus more on sections 92 and 108 than on section 145.

In 1875, the Parliament of Canada, in a long and very interesting recital concerning the line of railway from Halifax to Pictou, says this:

"And whereas the Government of the Province of Nova Scotia, in pursuance of certain Acts of the Legislature of that Province, enabling them in that behalf, constructed or caused to be constructed, a line of railway from the harbour of Halifax, via Truro, to the navigable Waters of the harbour of Pictou;"

"And whereas under the provisions of the one hundred and eighth section of *The British North America Act*, 1867, and the third schedule to the said Act, the railways hereinbefore mentioned in the Provinces of Nova Scotia and New Brunswick respectively, became and are the property of the Dominion of Canada; And whereas it is desirable that the said railways situated as hereinbefore described in the said Provinces of Nova Scotia and New Brunswick, respectively, should form part of, and together with the line of railway from Rivière du Loup to Moncton, in the Province of New Brunswick, and from Painsé, (a point on the said line from St. John to Shédiac), to Truro, should constitute and should be known as '*The Intercolonial Railway*'."

Then they go on:

The line of railway from Halifax to Pictou, in the Province of Nova Scotia . . . and all works and property thereunto appertaining, are hereby declared to constitute and form *The Intercolonial Railway*, and to be vested in Her Majesty and under the control and management of the Minister of Public Works.

So the Parliament of the Dominion, with the agreement of the government of the province of Nova Scotia, has incorpo-

[Traduction]

L'alinéa c) est ce qu'on appelle le pouvoir déclaratoire.

C'est sur l'alinéa 10 a) que je veux mettre l'accent:

«Les lignes de bateaux à vapeur ou autres navires, les chemins de fer, les canaux, les lignes de télégraphe et autres ouvrages reliant la province à une autre ou à d'autres, ou s'étendant au delà des frontières de la province;

Une question s'impose: quelle est la limite d'une ligne? Dans le cas qui nous occupe, une «ligne» comprend-elle uniquement la voie ferrée entre Sackville et Amherst? Ce sont là les points de jonction. Ou la voie ferrée entre Moncton et Halifax, ou entre Moncton et Sydney?

Maintenant, si nous lisons la troisième annexe de la loi, nous avons, sous la rubrique «travaux et propriétés publiques de la province devant appartenir au Canada», au numéro 6, «chemins de fer» et «actions dans les chemins de fer, hypothèques et autres dettes dues par les compagnies de chemins de fer.» Tout cela appartient au Canada aux termes de l'Article 108.

Monsieur le président, vous remarquerez que les termes employés à l'annexe 3 ne fixent pas de limite. En ce qui concerne les questions légales ou constitutionnelles, on devrait s'attacher plus aux articles 92 et 108 qu'à l'article 145.

En 1875, le Parlement du Canada, dans un long et très intéressant préambule concernant la voie ferrée entre Halifax et Pictou dit ceci:

En considérant que le gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse, en conformité de certains actes de la législature de cette province lui conférant cette autorité, a construit ou fait construire une ligne de chemin de fer depuis le havre d'Halifax, via Truro, jusqu'aux eaux navigables du havre de Pictou;

En considérant qu'en vertu des dispositions de la cent huitième section de l'*Acte de L'Amérique Britannique du Nord*, 1867, et de la troisième cédure du dit acte, les chemins de fer ci-dessus mentionnés des provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, respectivement, sont devenus et sont la propriété du Canada; et considérant qu'il est à désirer que les dits chemins de fer, situés tel que ci-dessus décrits dans les dites provinces de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, respectivement, et, avec la ligne de chemin de fer de la Rivière-du-Loup à Moncton, dans la province du Nouveau-Brunswick, et celle de Painsé (point situé sur la dite ligne de St-Jean à Shédiac) à Truro, forment partie du «Chemin de fer Intercolonial» et le constituent sous cette désignation, et qu'ils soient sujets aux diverses dispositions légales concernant ce dernier chemin de fer.

Puis, ça continue ainsi:

La ligne de chemin de fer d'Halifax à Pictou, dans la province de la Nouvelle-Écosse (. . .) et toutes les constructions et propriétés qui en dépendent, sont pas le présent déclarées constituer et former le *Chemin de fer Intercolonial*, et attribuées à Sa Majesté, sous le contrôle et la direction du ministre des Travaux publics.

Ainsi, le Parlement du Dominion, avec le consentement du gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse, a incor-

[Text]

rated the Halifax to Pictou Harbour line into the Intercolonial Railway.

Let me stop and see if, so far, I am accurate. Is that the understanding of the witness?

Mr. Cantin: That is my understanding.

Senator Stewart: Now, in the meantime the government of the province of Nova Scotia had built a line of railway from New Glasgow to the Strait of Canso. Reference was made to this line earlier by both Senator Buchanan and Mr. Cantin. This line of railway, according to an act of the Legislative Assembly of the province of Nova Scotia, was commonly called the Eastern Extension Railway, or the Nova Scotia Railway.

In 1884, the Parliament of Canada authorized the Governor in Council to purchase and acquire for the Dominion, from the government of Nova Scotia, the Eastern Extension Railway from New Glasgow to the "Gut of Canso," and the steam ferry in connection therewith.

Consequently, in 1884, the Eastern Extension Railway was incorporated into and made part of the Intercolonial Railway.

Mr. Cantin: That is correct.

Senator Stewart: Then in 1886 the Parliament of Canada authorized a minister to continue the Intercolonial Railway to Louisbourg or to Sydney. The act was assented to on June 2, 1886. The first section says:

The Minister of Railways and Canals is hereby authorized to construct a railway from a point on the Straits of Canso to Louisbourg or Sydney, as a public work; and "The Government Railways Act, 1881," shall apply to such railway, and the location and all other incidents of the work shall be determined by the Governor in Council.

So we now have the line from Halifax through Truro to Pictou, down to the Strait of Canso, and continued from the Strait of Canso to Sydney. Do you see any problem in that analysis?

Mr. Cantin: No problem, senator.

Senator Stewart: This line of railway, the Intercolonial, came to be referred to, with other railways owned by the Government of Canada, as the Canadian Government Railways. Reference is made to that language in a 1919 act, which I will not recite.

Then, in October of 1922 a new company, Canadian National Railway Company, was created and subsequently, by Order in Council, the Intercolonial Railway, one of the Canadian Government Railways, was entrusted to the new company. Is that correct?

Mr. Cantin: With one caveat. The Canadian National Railway Company was created in 1919, but the entrustment did take place in 1923, senator.

[Traduction]

poré le tronçon de Halifax à Pictou Harbour dans le Chemin de fer intercolonial.

Arrêtons-nous et voyons si, jusqu'à présent, je ne me suis pas trompé. Est-ce que c'est ce que le témoin a compris?

M. Cantin: C'est ce que j'ai compris.

Le sénateur Stewart: Et puis, dans l'intervalle, le gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse a construit une voie de chemin de fer entre New Glasgow et le détroit de Canso. Le sénateur Buchanan et M. Cantin ont fait une allusion à cette voie un peu plus tôt. Cette voie de chemin de fer, si l'on en croit une loi de l'assemblée législative de la province de la Nouvelle-Écosse, était communément appelée Eastern Extension Railway ou chemin de fer de la Nouvelle-Écosse.

En 1884, le Parlement du Canada a autorisé le gouverneur en conseil à acheter et à acquérir du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et au nom du Dominion le tronçon de l'Eastern Extension Railway entre New Glasgow et le détroit de Canso, ainsi que le traversier à vapeur qui assurait la liaison entre les deux.

Par la suite, en 1884, l'Eastern Extension Railway a été incorporé dans le Chemin de fer intercolonial et en a fait partie intégrante.

M. Cantin: C'est exact.

Le sénateur Stewart: Ensuite, en 1886, le Parlement du Canada a autorisé un ministre à prolonger le Chemin de fer intercolonial jusqu'à Louisbourg ou jusqu'à Sydney. La loi a reçu la sanction royale le 2 juin 1886. Le premier article se lit ainsi:

Le ministre des Chemins de fer et Canaux est par le présent autorisé à entreprendre des travaux publics pour construire un chemin de fer à partir du détroit de Canso jusqu'à Louisbourg ou Sydney; et la «Loi sur les Chemins de fer de l'État» doit s'appliquer à ce chemin de fer, et l'emplacement et tous les autres détails de l'ouvrage doivent être déterminés par le gouverneur en conseil.

Nous avons donc le tronçon qui part de Halifax, traverse Truro et se rend à Pictou, puis descend jusqu'au détroit de Canso, puis de là jusqu'à Sydney. Êtes-vous d'accord avec cette analyse?

M. Cantin: Oui, Sénateur.

Le sénateur Stewart: Cette voie ferrée, la voie intercoloniale, a fini par être baptisée, avec d'autres voies ferrées propriété du gouvernement du Canada, chemin de fer du gouvernement canadien. Une loi de 1919, que je ne vous lirai pas, fait allusion à cette appellation.

Puis, en octobre 1922, une nouvelle société, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada était créée, et par la suite, par décret, le Chemin de fer intercolonial, l'un des chemins de fer du gouvernement canadien était confié à la nouvelle société. Est-ce exact?

M. Cantin: À une réserve près. La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a été créée en 1919, mais ce n'est qu'en 1923 qu'on lui a confié la responsabilité du Chemin de fer intercolonial, sénateur.

[Text]

Senator Stewart: Yes, in 1919 an act was made to incorporate the Canadian National Railway company. Was the power conferred therein exercised in 1919 or was it exercised in 1922?

Mr. Cantin: It was exercised in 1922-23.

Senator Stewart: I think it was October 4 of 1922 that the Order in Council pursuant to the 1919 act was made.

Mr. Cantin: The copy I have says January 20, 1923.

Senator Stewart: In any case, the Intercolonial Railway, which, by enlargement, ran from Rivière du Loup to Halifax, and also from Truro to Sydney, was entrusted to the CNR?

Mr. Cantin: Correct, senator.

Senator Stewart: As the creation of the Intercolonial Railway proceeded were all these pieces of railway declared to be public works of Canada?

Mr. Cantin: Yes, and I think the point that you have made is very important. Perhaps I could make a comment. The situation of declaration for the general advantage of Canada does not apply in this part of the world. Those were directed at private companies under provincial jurisdictions in order to bring them into federal jurisdiction in the CN rail system. What applies in the case of the line that we are studying, and surrounding lines as well, is that they are declared public works and under section 91(1)(a) of the Constitution Act, fall under federal government jurisdiction.

Senator Stewart: Yes. That provision reads, "the public debt and property".

Mr. Cantin: That is correct.

Senator Stewart: Yes, the public debt and properties includes these public works. So that gives the Parliament of Canada jurisdiction.

Mr. Cantin: That is correct because they were the property of the Government of Canada as Canadian Government Railway.

Senator Stewart: Now we come to the enactment of the National Transportation Act in 1987.

Section 158(1) reads:

Subject to the approval of the Agency, a railway company may enter into an agreement with any other company whether within the legislative authority of the Parliament of Canada or not, to sell, lease or otherwise transfer to the other company a line of railway or a segment thereof in such case, the railway company shall be deemed not to have abandoned the line or segment for the purposes of this or any other Act.

And that is the authority on the basis of which, as I understand it, the company now proposes to sell the piece of what was once called the Intercolonial Railway running between Truro and Sydney.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Oui, en 1919, il y a eu une loi visant à constituer en société la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. Les pouvoirs conférés à ce moment-là ont-ils été exercés en 1919 ou en 1922?

M. Cantin: C'était en 1922-1923.

Le sénateur Stewart: Je crois que c'est le 4 octobre 1922 que le décret découlant de la loi de 1919 a été fait.

M. Cantin: La copie dont je dispose dit le 20 janvier 1923.

Le sénateur Stewart: De toute façon, le Chemin de fer intercolonial, qui, à la suite des prolongements successifs, allait de Rivière-du-Loup à Halifax et de Truro à Sydney a été confié au CNR?

M. Cantin: Oui, Sénateur.

Le sénateur Stewart: Au moment de la création du Chemin de fer intercolonial, ces tronçons de chemins de fer ont-ils été déclarés travaux publics du Canada?

M. Cantin: Oui, et je crois que cette remarque est très importante. Je pourrais peut-être ajouter un commentaire. La situation de déclaration à l'avantage général du Canada ne s'applique pas à cette partie du monde. Ces dispositions visaient à ce que les sociétés privées sous compétence provinciale puissent tomber sous compétence fédérale lorsqu'elles intégraient le réseau ferroviaire du CN. Ce qui s'applique dans le cas de la voie qui est à l'étude, ainsi que des voies qui l'entourent, c'est qu'elles ont été déclarées travaux publics et que, en vertu de l'alinéa 91(1)a) de la Loi constitutionnelle, elles tombent sous compétence du gouvernement fédéral.

Le sénateur Stewart: Oui. La disposition en question dit: «la dette publique et la propriété publique».

M. Cantin: C'est exact.

Le sénateur Stewart: Oui, la dette publique et les propriétés publiques comprennent ces travaux publics. Ainsi, le Parlement du Canada a compétence.

M. Cantin: C'est exact; le chemin de fer du gouvernement canadien était propriété du gouvernement du Canada.

Le sénateur Stewart: Passons maintenant à la promulgation de la Loi de 1987 sur les transports nationaux.

L'article 158(1) se lit comme suit:

Sous réserve de l'approbation de l'Office, une compagnie de chemin de fer peut conclure un accord avec une autre compagnie, relevant ou non de la compétence du Parlement du Canada, à l'effet de vendre, donner en location ou céder sous une forme à celle-ci une ligne de chemin de fer ou un tronçon de celle-ci; dans ce cas, la compagnie de chemin de fer est réputée, pour l'application de la présente ou d'une autre loi, ne pas avoir abandonné la ligne ou le tronçon.

Et c'est là le pouvoir d'après lequel, selon ce que je comprends, la société se propose maintenant de vendre un tronçon de ce qui a déjà été appelé le Chemin de fer intercolonial, tronçon qui va de Truro à Sydney.

L'alinéa 158(4)b) contient la disposition suivante:

[Text]

—where the railway company to which the line or segment is conveyed is within the legislative authority of Parliament, it shall be deemed to have assumed all the obligations under this or any other Act of Parliament in respect of the operation of the line or segment until those obligations are subsequently lawfully terminated;

However, under (d) we read:

—where the railway company to which the line or segment is conveyed is not within the legislative authority of Parliament and there is not at the time of the conveyance an agreement described in paragraph (c)—

And here I insert, which related to VIA Rail services in respect of the line—

—any declaration that the line or segment is a work for the general advantage of Canada ceases to have effect.

That would be the provision of the *National Transportation Act* that would apply here. The proposal is to sell to a company which would not be within the legislative authority of Parliament.

Mr. Cantin: Senator, I have to take partial exception to your statement because 158(4)(d), which you have just read from the NTA of 1987, would be inapplicable because we are not dealing with a line which is subject to the declaration for the general advantage of Canada but which is related to the ownership and being public work under federal jurisdiction.

Senator Stewart: Would you amplify that?

Mr. Cantin: Subsection 158(4)(d) says, in my own interpretation, that when a line is under federal jurisdiction and is transferred to a provincial entity, any declaration which may have existed will disappear provided VIA is not there. But I am saying that this inapplicable here because they are governed not by 92(10)(a) of the Constitution Act, but rather 91(1)(a).

Senator Stewart: Fine. Where does the provision that the Intercolonial Railway or its successor is a public work of Canada get expunged under the *National Transportation Act*?

Mr. Cantin: By the transfer of ownership, senator.

Senator Stewart: I see. So we have what looks like a private transaction but beneath that private transaction there is a second transaction. The line ceases to be a public work of Canada and consequently is removed from the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Chairman, I suspect you have guessed where all this takes us. You may recall that at previous meetings I said that we not only have an act of privatization taking place here, but we have an act of provincialization. The physical assets that we are talking about will cease to be assets of Her Majesty in her right of Canada. Is that right?

Mr. Cantin: That is correct.

[Traduction]

—le cessionnaire qui relève de la compétence législative du Parlement est réputé avoir assumé les obligations visées à l'alinéa a) jusqu'à ce que celles-ci prennent fin par la suite;

Cependant, à l'alinéa d), nous lisons ce qui suit:

—si le cessionnaire ne relève pas de la compétence législative du Parlement et s'il n'existe pas, à la date de la cession, d'accord prévu à l'alinéa c)—

Et ici j'insère, en ce qui a trait au service de Via Rail concernant la voie—

—toute déclaration que celui-ci est un ouvrage à l'avantage général du Canada cesse d'avoir effet.

Ce serait la disposition de la *Loi sur les transports nationaux* qui s'appliquerait ici. La proposition consiste à vendre une société qui ne serait pas sous la compétence législative du Parlement.

M. Cantin: Sénateur, je ne suis pas d'accord avec une partie de ce que vous dites, parce que l'alinéa 158(4)d) de la *Loi sur les transports nationaux* de 1987 que vous venez de lire serait inapplicable car nous n'avons pas affaire à un tronçon qui peut être déclaré à l'avantage général du Canada, mais bien à un tronçon qui est lié à la propriété du fédéral et jugé travaux publics en vertu des lois fédérales.

Le sénateur Stewart: Pourriez-vous préciser ce que vous dites?

M. Cantin: L'alinéa 158(4)d) affirme, selon moi, que lorsqu'un tronçon est sous compétence fédérale et qu'il est cédé à une entité provinciale, toute déclaration qui peut avoir existé est annulée sous réserve que Via ne soit pas en cause. Mais je dis que cela est inapplicable ici, parce qu'ils sont régis non pas par l'alinéa 92(10)a) de la *Loi sur les transports nationaux*, mais bien par l'alinéa 91(1)a).

Le sénateur Stewart: Très bien. Mais comment la disposition selon laquelle le Chemin de fer intercolonial ou celui qui lui succède est considéré comme travaux publics au Canada est-elle abrogée en vertu de la *Loi sur les transports nationaux*?

M. Cantin: Par un transfert de propriété, Sénateur.

Le sénateur Stewart: Je vois. Ainsi, nous avons ce qui semble être une transaction privée, mais si on y regarde de plus près, il y a une deuxième transaction. Ce tronçon cesse d'être considéré comme travaux publics du Canada et, par conséquent, ne relève plus de la compétence du Parlement du Canada.

Monsieur le président, Je crois que vous avez deviné où tout cela va nous mener. Peut-être vous rappellerez-vous: aux réunions précédentes, j'ai dit que nous n'étions pas seulement en face d'une privatisation, mais bien d'une «provincialisation». Les biens physiques dont nous parlons cesseront d'être propriété de Sa Majesté la Reine du chef du Canada. Est-ce vrai?

M. Cantin: C'est exact.

[Text]

Senator Stewart: And the line of railway passes outside the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Mr. Cantin: That is correct.

Senator Stewart: And the implication is that insofar as jurisdiction is concerned, it passes under the legislative jurisdiction of the Legislative Assembly of Nova Scotia.

Mr. Cantin: Provided that the acquirer is an entity which falls under provincial jurisdiction.

Senator Stewart: That is correct. And we have been told that in fact that is the intention of each of the three potential purchasers.

Mr. Cantin: That is my understanding as well.

Senator Spivak: I would like to ask a question. Does the act of incorporation, or whatever that is, under provincial jurisdiction, accomplish that? Is that sufficient?

Senator Stewart: It would be more than that. There would have to be act of incorporation or the legal equivalent, but there would also have to be provincial legislation with regard to safety, labour, and all those other matters that now are provided in other federal statutes governing the operation of federally regulated railways.

Mr. Cantin: There is one qualifier here. The mere incorporation is not fully determinative. The acquirer must enjoy independence of operations. For example, if CN were to set up a subsidiary to control that line, automatically it would remain under federal jurisdiction pursuant to the Railway Act and the Supreme Court pronouncement in the Canada Western Railway Company.

Senator Spivak: So you mean to say there is that possibility. If CN were to set up a shortline railway itself to operate that line and spin that off, would that still be the case?

Mr. Cantin: Under the current provisions of the Railway Act and the jurisprudence as it stands, it would remain under federal jurisdiction.

Senator Stewart: I think, Senator Spivak, that the point has been made, again and again, and Mr. Blackwell made it this morning, that one of the purposes of provincializing this is precisely to escape from federal jurisdiction.

Senator Spivak: Which is why that could not be possible. I understand that.

Senator Stewart: Chairman, here we are looking at a specific case, but we established earlier today that it is quite possible that there will be other cases, perhaps in Nova Scotia indeed throughout Canada. When the *National Transportation Act* of 1987 was being passed, what was the attitude of provincial governments? The implication is pretty clear. I have a good deal of sympathy for CN, for it is required to act under the conditions prescribed by Parliament. We have here an instance of off-loading by Ottawa, in this case on to Halifax. Not only the off-loading of legal activities will be entailed, but also the off-loading of the responsibility for providing an essential service if, for one reason or another, the private company does not succeed.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Et le tronçon de chemin de fer ne sera plus sous la compétence du Parlement du Canada.

M. Cantin: C'est exact.

Le sénateur Stewart: Et, par conséquent, en ce qui concerne la compétence, elle sera transmise à l'assemblée législative de la Nouvelle-Écosse.

M. Cantin: À condition que l'acquéreur soit une entité qui relève de la compétence législative de la province.

Le sénateur Stewart: C'est exact. Et, selon ce qu'on nous a dit, c'est exactement l'intention de chacun des trois acheteurs potentiels.

M. Cantin: C'est aussi ce que j'ai compris.

Le sénateur Spivak: J'aimerais poser une question. Est-ce que le fait de demander une charte provinciale, ou quoi que ce soit, permet de le faire? Est-ce suffisant?

Le sénateur Stewart: Il faudrait un peu plus que cela. Il faudrait qu'il y ait constitution en société, ou l'équivalent sur le plan juridique, mais il faudrait aussi établir des lois provinciales concernant la sécurité, la main-d'oeuvre et tous les autres éléments qui sont actuellement visés par d'autres lois fédérales régissant l'exploitation de chemins de fer sous réglementation fédérale.

M. Cantin: Il y a ici une nuance. La constitution en société n'est pas en elle-même déterminante. L'acquéreur doit pouvoir exploiter son entreprise de façon autonome. Par exemple, si le CN devait établir une filiale pour exploiter ce tronçon, celui-ci demeurerait automatiquement sous compétence fédérale en raison de la Loi sur les chemins de fer et de l'arrêt de la Cour suprême sur la Canada Western Railway Company.

Le sénateur Spivak: Vous voulez donc dire que cette possibilité existe. Si le CN devait établir une voie secondaire pour exploiter cette société et cette filiale, serait-ce toujours le cas?

M. Cantin: En vertu des dispositions courantes de la loi sur les chemins de fer et de la jurisprudence actuelle, le tronçon demeurerait sous compétence fédérale.

Le sénateur Stewart: Je crois, sénateur Spivak, qu'il a été établi, bien des fois—et M. Blackwell l'a fait encore une fois ce matin—que l'un des objectifs de la «provincialisation» est précisément d'échapper à la compétence fédérale.

Le sénateur Spivak: Et c'est pourquoi ce ne serait pas possible. Je comprends cela.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, c'est un cas particulier qui est à l'étude ici, mais nous avons établi plus tôt aujourd'hui qu'il est très possible qu'il y ait d'autres cas, peut-être en Nouvelle-Écosse et certainement ailleurs au Canada. Lorsque la *Loi sur les transports nationaux* de 1987 a été adoptée, quelle était l'attitude des gouvernements provinciaux? La répercussion est très claire. J'ai beaucoup de sympathie pour le CN, car il doit agir conformément aux modalités établies par le Parlement. Nous avons ici un cas où Ottawa se «débarrasse» de ses responsabilités, dans ce cas précis sur Halifax. Ce ne sont pas seulement des activités juridiques qui seront touchées, mais également la responsabilité de fournir un service essentiel si, pour une raison ou pour une autre, la société privée ne réussit pas.

[Text]

I speak with some feeling on this because I come from Nova Scotia, and Nova Scotia is not a rich province.

Do you know if there was consultation with the provincial governments when the national transportation bill was being prepared?

Did any provincial government, for example, seek to come before the Senate, this committee, in the summer of 1987? It is fortunate that Senator Buchanan is here; his memory is fresh on these things.

Senator Buchanan: I don't remember.

Senator Stewart: Well, let me ask this question: Do we know if the Government of Canada or the railway company went to the government of Nova Scotia and said, "We are proposing to do this for reasons which we think are sound, but what we are proposing does have important legal and constitutional implications. We are not questioning that we have the right to enact this act, but we think you ought to know." Do we know if any such discussions took place?

Mr. Cantin: Senator Stewart, I was quite involved on behalf of my clients during the negotiations and consultations leading up to the publication *The Freedom to Move*, which was the white paper dealing with this proposed legislation and this legislation. While I am not privy to all the discussion that has taken place, the tune went as follows: Under the old legislation, abandonment was very difficult to achieve because the determining test was public interest and not economics. The former Canadian Transport Commission had been inclined in many instances to retain the line, but to the extent that the line had to be retained, that was costing a lot of money to the public treasury, and at times for no good reason. I am not passing judgment to any part of the line. As a *quid pro quo* by the government in order to tighten up the amendment provision that made the abandonment easier from an economic standpoint, they introduced these provisions which before had never existed in Canadian legislation. Indeed, they were greatly influenced at the time by what had gone on in the United States and in particular with the Staggers Act. That has been the extent of my exposure, and many representations by the provinces. Interests can vary from coast to coast, but I understand as well there has been fierce debate and discussions over that issue.

Mr. Blackwell: Indeed, senator, I would comment that shipper groups were very very involved at that time.

Senator Stewart: You mean shipper groups in Atlantic Canada.

Mr. Blackwell: No, I mean shipper groups coast to coast.

Senator Stewart: Including Atlantic Canada.

Mr. Blackwell: Including Atlantic Canada, yes.

Senator Stewart: Do you know if the Government of Nova Scotia raised a row?

[Traduction]

Cette question me tient vraiment à coeur, car je viens de la Nouvelle-Écosse, et ce n'est pas une province riche.

Savez-vous s'il y a eu des consultations avec les gouvernements provinciaux lorsque le projet de loi sur les transports nationaux était en préparation?

Par exemple, le représentant d'un gouvernement provincial a-t-il comparu devant le Sénat, devant le comité, au cours de l'été 1987? Nous avons de la chance que le sénateur Buchanan soit ici, parce que ses souvenirs à ce sujet sont très frais.

Le sénateur Buchanan: Je ne me souviens pas.

Le sénateur Stewart: Eh bien, laissez-moi poser la question suivante: savons-nous si des représentants du gouvernement du Canada ou de la société ferroviaire se sont rendus au gouvernement de la Nouvelle-Écosse pour dire: «Nous nous proposons de faire cela pour des raisons qui sont, à notre avis, justifiées, mais cela a des répercussions juridiques et constitutionnelles importantes. Nous ne mettons pas en doute que nous avons le droit de promulguer cette loi, mais nous pensons que vous devriez être au courant». Savez-vous si une discussion de ce genre a eu lieu?

M. Cantin: Sénateur Stewart, j'ai participé de près, au nom de mes clients, aux négociations et à la consultation qui ont mené à la publication d'*Aller sans entraves*, qui était le Livre blanc relatif à ce projet de loi et à cette loi. Même si je ne suis pas au courant de toutes les discussions qui se sont déroulées, en voici l'essentiel: en vertu de l'ancienne loi, l'abandon était très difficile à réaliser, parce que le facteur déterminant était l'intérêt du public et non pas les considérations économiques. L'ancienne Commission canadienne des Transports était encline à maintenir le service sur le tronçon, mais cela coûtait très cher au trésor public, et parfois, sans raison valable. Je ne porte aucun jugement quant à une partie ou à une autre du tronçon. En tant que compensation offerte par le gouvernement pour resserrer la disposition relative à l'amendement qui rendait l'abandon plus facile d'un point de vue économique, ils ont créé ces dispositions qui n'avaient jamais existé auparavant dans la loi canadienne. À vrai dire, ils étaient très influencés à ce moment-là par ce qui s'était déroulé aux États-Unis, en particulier en ce qui concerne la Staggers Act. Voilà tout ce que j'en sais, et il y a certainement eu beaucoup de représentations par les provinces. Les intérêts peuvent varier selon la région du pays, mais je comprends aisément qu'il y ait eu des débats épiques et des discussions animées sur cette question.

M. Blackwell: À vrai dire, Sénateur, je dirais que les groupes d'expéditeurs participaient très étroitement au débat à ce moment-là.

Le sénateur Stewart: Vous voulez dire les groupes d'expéditeurs de la région de l'Atlantique.

M. Blackwell: Non, je veux dire les groupes d'expéditeurs d'un océan à l'autre.

Le sénateur Stewart: Y compris de la région de l'Atlantique.

M. Blackwell: Y compris de la région de l'Atlantique, oui.

Le sénateur Stewart: Savez-vous si le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a protesté?

[Text]

Senator Buchanan: If we opposed it, we did.

Senator Stewart: That comment begs the question.

Mr. Blackwell: I am not aware. I am sure, though, that all the provinces across had people involved with certain aspects of the policy activities. Mr. Cantin may be able to comment further, but it is certainly my belief most departments of transportation across the country would have had some involvement.

Mr. Cantin: From the Maritime provinces' standpoint, I would dare to say the Atlantic Provinces Transportation Commission has been very vocal over this issue.

Senator Buchanan: If I may just interject: Our Department of Transportation was involved at the time through the department—

Senator Stewart: This is very interesting testimony. Did you oppose this clause?

Senator Buchanan: I am not a witness.

Senator Stewart: But you are volunteering. You have taken on that role.

I think this is serious, chairman. I hope that everybody agrees with me that we have here not only privatization but provincialization. It is not part of the formal constitution, but it certainly is of great public importance in Nova Scotia in this instance and in other provinces in instances which you may anticipate.

It would be very helpful to know if the government of the province of Nova Scotia was made aware of the implications of the proposed clauses of the bill, and what they said, or if other provinces were made aware. Was this something that gnomes in the Department of Transport put together and said, "Oh, well, we won't use it for a while, but when the so-and-so's are sleeping, we will snap the trap."

It would be interesting to know, because it well may be that, as we look at this specific instance, we may want to report that this section of the *National Transportation Act* ought to be repealed or changed. I regard this as a very important point. In many ways, the provincialization is more important than the privatization in this case and in the others that I expect will come on.

Senator Forrestall: It is very cosy.

Mr. Cantin: Mr. Chairman, for what it is worth, I would observe that when Bill C-5 was passed after 1987, it was a means of confirming the policy which had been introduced in 1987 as well.

Senator Stewart: I have nothing to add. The situation is clear.

The Chairman: Senator Graham?

Senator Graham: This is the second round. Unless somebody else wants to—

The Chairman: You have 35 minutes.

[Traduction]

Le sénateur Buchanan: Si nous y étions opposés, nous l'avons fait.

Le sénateur Stewart: Cela va sans dire.

M. Blackwell: Je ne suis pas au courant. Cependant, je suis sûr que toutes les provinces comptent des gens qui ont participé à certains aspects des activités relatives à la politique. M. Cantin pourra peut-être vous donner des détails, mais je crois certainement que la plupart des ministères du transport au pays y ont participé d'une façon ou d'une autre.

M. Cantin: Du point de vue des provinces maritimes, je m'avancerais à dire que la Commission des transports des provinces de l'Atlantique s'est montrée très loquace à ce sujet.

Le sénateur Buchanan: Si vous me permettez, notre ministère des transports y a participé à ce moment-là par l'entremise du ministère—

Le sénateur Stewart: Voilà un témoignage intéressant. Vous êtes-vous opposé à cette clause?

Le sénateur Buchanan: Je ne suis pas un témoin.

Le sénateur Stewart: Mais vous vous portez volontaire. Vous avez accepté ce rôle.

Je crois que cela est grave, Monsieur le président. J'espère que tout le monde est d'accord avec moi qu'il s'agit ici non seulement de privatisation, mais aussi de «provincialisation». Cela ne fait pas partie de la Constitution, mais c'est certainement d'une grande importance pour le public de la Nouvelle-Écosse, dans le cas qui nous occupe, et pour le public des autres provinces, dans les cas que vous pourriez imaginer.

Il serait très utile de savoir si le gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse a été mis au courant des répercussions des clauses proposées du projet de loi, de ce qu'il a dit, ou si d'autres provinces étaient mises au courant. Était-ce quelque chose que des lutins du ministère des Transports ont créé et au sujet duquel ils se sont dit: «Eh bien, nous ne l'utiliserons pas pendant un certain temps, puis lorsque les gens dormiront, nous les prendrons au piège.»

Il serait intéressant de savoir, parce qu'il pourrait très bien s'agir de cela—lorsque nous considérons ce cas en particulier—nous pourrions vouloir signaler que cet article de la *Loi sur les transports nationaux* devrait être abrogé ou modifié. Je considère cela comme un point très important. De bien des manières, la «provincialisation» est plus importante que la privatisation, dans le cas qui nous occupe et dans les autres qui sont susceptibles de se manifester.

Le sénateur Forrestall: Tout cela est bien commode.

M. Cantin: Monsieur le président, à tout hasard, j'aimerais faire remarquer que lorsque le projet de loi C-5 a été adopté après 1987, cela confirmait également la politique qui avait été adoptée en 1987.

Le sénateur Stewart: Je n'ai rien à ajouter. La situation est claire.

Le président: Sénateur Graham?

Le sénateur Graham: Voici la deuxième ronde. À moins que quelqu'un d'autre désire—

Le président: Vous avez 35 minutes.

[Text]

Senator Graham: Great. Thank you, Mr. Chairman.

I have just one isolated question. I raised this question with the potential purchasers. What kind of safeguards would you build into any agreement with respect to rights-of-way for property owners on either side of the rail line and for those who do business on your present property that is adjacent to the rail line?

Mr. Blackwell: The third party, of course, would assume all the lease arrangements that are in place, either with cottage owners or others, and wire crossings and so on. I do not think we have had any particular discussions with them relative to guarantees that nothing would change, but I think you did have an indication from the shortline people who appeared before you that, in fact, it is their practice and I think they count on maintaining a good reputation with the customers and the public along the line. If they were to take a position that was unreasonable, relative to somebody that was occupying a piece of property that is now leased to them, it would not be long before that was well-known throughout the entire length of the line, and it would reflect on the company. I have a feeling these things are kept in check by virtue of companies wanting to be good corporate citizens and recognizing that if they are going to do business in the communities along the line, that is just part and parcel of what they must do.

Senator Graham: So they would rely very heavily on public opinion?

Mr. Blackwell: And their reputation.

Senator Graham: But we will not be able to give any guarantees that they were going to change any agreements or understandings, that they could actually raise the price or charge people with respect to a right-of-way, but you do believe they would rely on public opinion?

Mr. Blackwell: Yes. The question here is, Would these persons, whether they are cottage owners or not, in fact be located on any property that would be owned by the shortline railroad. I guess the other question is the right of access to those, and I think it could become a legal question, and I would again defer to Mr. Cantin to comment. It would seem to me that if there was any unreasonable assessment charged for crossing rights and so on, there could potentially be some recourse through the courts.

Senator Graham: But you would not be prepared to put in any safeguards in any agreement with a potential purchaser?

Mr. Blackwell: I am not sure what form such safeguards would take.

Senator Graham: Did anybody else have any comments on that?

Mr. Cantin: With respect to any agreement, there are a number of private crossing agreements or leases of property adjacent to the right-of-way to the extent that the land which is leased would not be part of the right-of-way. Of course Canadian National will continue to administer these leases. To the extent that they affect the right-of-way, indeed they would

[Traduction]

Le sénateur Graham: Parfait. Merci, Monsieur le président.

J'aimerais poser une question isolée. J'ai soulevé la question qui concernait les acheteurs potentiels. Quel genre de garantie inscririez-vous dans un accord en ce qui concerne la servitude de passage pour les propriétaires d'un terrain situé de part et d'autre de la voie ferrée et pour ceux qui exploitent une entreprise sur votre propriété actuelle adjacente à la voie ferrée?

M. Blackwell: De toute évidence, la tierce partie respecterait les ententes locatives en place avec les propriétaires de maison ou les autres, les fils, et ainsi de suite. Je ne crois pas que nous ayons eu des discussions particulières avec eux relativement à des garanties selon lesquelles rien ne changerait, mais je pense que les exploitants de voies secondaires qui ont comparu devant vous ont laissé entendre qu'ils comptent bien entretenir de bonnes relations avec les clients et le public tout le long de la voie. S'ils devaient adopter une position déraisonnable à l'égard de quelqu'un qui occupe une partie de la propriété qui leur serait actuellement confiée en location, il me semble qu'il ne faudrait pas longtemps avant que ça se sache tout le long de la voie. Cela aurait certainement des répercussions sur la société. Je pense que ce point est surveillé étroitement par les sociétés qui désirent être de bons citoyens corporatifs et qui reconnaissent que, si elles veulent conserver leurs clients dans les collectivités qui jalonnent la voie, elles doivent tout simplement veiller à cet aspect.

Le sénateur Graham: Ainsi, elles se fieraient énormément sur l'opinion publique?

M. Blackwell: Et sur leur réputation.

Le sénateur Graham: Mais nous ne serons pas en mesure de donner quelque garantie que ce soit qu'ils devaient modifier des ententes ou des accords, qu'ils peuvent réellement hausser les prix ou faire payer aux gens leur droit de passage, mais vous croyez qu'ils se fieraient sur l'opinion publique?

M. Blackwell: Oui. La question en cause est celle-ci: ces personnes, propriétaires de maison ou non, seraient-elles en fait logées sur une propriété qui serait possédée par l'exploitant de la voie secondaire. Je crois que l'autre question concerne le droit d'accès à ces lieux, je crois que cela pourrait encore relever du domaine juridique, et je chargerai encore une fois M. Cantin de formuler des commentaires. Il me semble que s'il y a eu des frais déraisonnables exigés pour les droits de passage et d'autres choses du genre, alors il y aurait probablement une certaine forme de recours devant les tribunaux.

Le sénateur Graham: Mais vous ne seriez pas prêt à mettre une quelconque garantie dans un accord avec un acheteur potentiel?

M. Blackwell: Je ne suis pas sûr de la forme que prendrait une telle garantie.

Le sénateur Graham: Quelqu'un d'autre a-t-il des commentaires à formuler à ce sujet?

M. Cantin: En ce qui concerne les accords de tous genres — il y en a un certain nombre, par exemple des accords de traverses privés ou des ententes de location de propriétés adjacentes à la servitude de passage dans la mesure où le terrain qui est loué ne fait pas partie de la servitude. Évidemment, le Canadien National continuerait d'administrer ces ententes. En ce

[Text]

be assigned to the new owner according to the provision which exists in the lease. Of course this would be equivalent to any other type of transaction, subject to any recourse which may exist under the provincial railway laws for farm crossings, private crossings, et cetera.

Senator Graham: But unless you have a built-in safeguard in the agreement of sale between CN and a purchaser, they would really be free to do what they wanted in due course.

Mr. Cantin: I would think so, Senator Graham.

Senator Graham: Thank you.

Mr. Blackwell: Senator, I just might add that in the management of those leases now, we certainly are free to raise fees if we wish.

Senator Graham: Yes, I understand.

Mr. Blackwell: There is another thought that has occurred to me. Indeed we have indicated that we would probably have some further discussions with the province on this matter of land. If in the final analysis there was a decision, for example, for us to lease the land to the province, and they in turn lease to the shortline, then as long as you are in control of the lease, you absolutely have some control in relation to the—

Senator Graham: I would understand that, yes. Tell me about the line itself. I am thinking in terms of the condition of the line, the maintenance of the line, the safety of the line. The Truro-Sydney line, because of its geological make-up, is that a difficult line to maintain?

Mr. Blackwell: No. I would not say it is any more difficult than any other line we have in the Atlantic region.

Senator Graham: Is it more difficult than a line in Quebec or Ontario or the west?

Mr. Blackwell: No, I would not say so. Each line is subject to its own geography to some degree, and weather conditions and so on, but I would not say it stands out as any particular difficulty.

Senator Graham: Have the potential purchasers discussed with you how they would maintain the line? Do they have their own people? Would they have their own people? Would they contract out? Have you any advance knowledge of that?

Mr. Blackwell: Only what was raised when the three candidates appeared before the committee here, and I think that some of them indicated that it is their practice to contract out. Certainly they would explore that avenue. I think it would be a question of how they wanted to do their business.

Senator Graham: How do you do your inspections? Who does your inspections? How many people are involved? What is the cost of an inspection on an annual basis between Truro and Sydney.

[Traduction]

qui concerne leur effet sur les servitudes de passage, elles seraient bien sûr transférées au nouveau propriétaire selon les modalités qui existent dans le bail. Évidemment, cela serait équivalent à tout autre genre de transaction pouvant donner lieu à un recours qui peut exister dans les lois provinciales relatives aux chemins de fer, pour les traverses de ferme, les traverses privées, etc.

Le sénateur Graham: Mais, à moins d'avoir une garantie intégrée dans l'accord de vente entre le CN et un acheteur, ce dernier serait vraiment libre de faire ce qu'il veut quand il le veut.

M. Cantin: Je le croirais, Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci.

M. Blackwell: Sénateur, j'aimerais simplement ajouter qu'en ce qui concerne l'administration des baux que nous avons à l'heure actuelle, nous avons tout à fait le droit de hausser les tarifs si nous le désirons.

Le sénateur Graham: Oui, je comprends cela.

M. Blackwell: Une autre pensée m'est venue. Bien sûr, nous avons mentionné que nous aurions probablement certaines discussions supplémentaires avec la province en ce qui concerne cette question de terrain. Si, en dernière analyse, nous décidons, par exemple, de louer le terrain à la province, et que la province décide ensuite de le louer à l'exploitant de voie secondaire, alors tant que vous avez un contrôle sur le bail, vous avez absolument une certaine forme de contrôle en ce qui concerne—

Le sénateur Graham: Je comprends cela, oui. Parlez-moi de la voie elle-même. Je parle de l'état de la voie, de l'entretien de la voie, de la sécurité de la voie. En raison de la configuration géologique, la voie entre Truro et Sydney est-elle difficile à entretenir?

M. Blackwell: Non, je ne dirais pas qu'elle est plus difficile qu'une autre de nos voies dans la région de l'Atlantique.

Le sénateur Graham: Est-elle plus difficile à entretenir qu'une voie située au Québec, en Ontario ou dans l'Ouest?

M. Blackwell: Non, je ne dirais pas cela. Chaque voie est marquée par sa propre géographie jusqu'à un certain point, et par les conditions météorologiques et ainsi de suite, mais je ne dirais pas que celle-là présente des difficultés particulières.

Le sénateur Graham: Les acheteurs potentiels ont-ils discuté avec vous de la façon d'entretenir la voie? Ont-ils leurs propres employés? Auraient-ils leurs propres employés? Feraient-ils appel à des sous-traitants? Savez-vous ce qui se passerait?

M. Blackwell: Je sais seulement ce dont on a parlé lorsque les trois candidats ont comparu devant le comité ici même, et je crois me souvenir que certains d'entre eux ont signalé qu'ils ont l'habitude de faire appel à des sous-traitants. Ils exploreraient certainement cet avenue. Je crois qu'il s'agirait plus de la façon dont ils envisagent de mener leurs affaires.

Le sénateur Graham: Comment procédez-vous à vos inspections? Qui s'en charge? Combien de personnes y participent? Quel est le coût annuel de l'inspection de la voie entre Truro et Sydney?

[Text]

Mr. Blackwell: I cannot tell you what the cost of inspections is, nor can I tell you specifically what the cost of maintaining the line is, but we have track forces out there on an ongoing basis. These track forces of course have supervisory people. The NTA also have their own people that periodically do inspections on all our lines.

Senator Graham: I think it is fair to say that CN has an excellent record in that respect. You have a very high standard of inspection. Are you satisfied that a private operator would maintain the same high standards as CN?

Mr. Blackwell: We are satisfied that he would maintain the standards that are required to do the business on the line and the way he would operate it. We certainly have no indication that would be different. I think this committee saw some photographs by Tom Payne when he was here on the types of trackage he maintained. Just from the visual pictures, it seemed to me it was an absolutely excellent standard.

Senator Graham: Would that be the same kind of trackage and the same kind of geology, structure, base, that he would be using? How would that compare with the Truro-Sydney line?

Mr. Blackwell: You have different conditions in different parts of the country, but in terms of the standards of trackage, they are not particularly different. We have the same weight on rail in terms of traffic, the weight of the cars, so you maintain them in a similar fashion.

Senator Graham: I have not been on Tom Payne's line, but I have been on the Truro-Sydney line many times, and I would think we have a senator from Saskatchewan who may be able to shed light on this. I would think the run on Tom Payne's line and the cost of maintaining it would be a heck of a lot less than it would be on a comparable piece of line between Truro and Sydney. I am saying that strictly, Mr. Blackwell, as an amateur, but I have been on the prairies, and I have certainly been in Nova Scotia.

Mr. Blackwell: I would say you are right. There would be more bridges and culverts on the Truro-Sydney line than there would be on Mr. Payne's line in Alberta.

Senator Graham: When Mr. Price inspected the line, mentioning culverts, he was not able to inspect the bridges and the culverts to his satisfaction because of the snow cover. However, he did say that the track structure is well maintained. It is more than adequate for the current train speeds and traffic carried, but not excessively so. What would be the speed of a freight train, average speed?

Mr. Blackwell: It would be in our timetable. They would vary. An average speed for much of our freight operation is roughly 30 miles an hour, but I would expect some of that trackage may have a 45-mile-an-hour limit.

Senator Graham: What would be the speed of a passenger train?

[Traduction]

M. Blackwell: Je ne peux vous dire le coût des inspections, et je ne peux vous dire non plus ce qu'il en coûte pour entretenir la voie, mais nous avons du personnel permanent affecté à l'entretien des voies là-bas. Ce personnel est évidemment supervisé par d'autres employés. L'ONTC compte également des employés qui inspectent périodiquement toutes nos voies.

Le sénateur Graham: Je crois qu'il est honnête d'affirmer que le CN a un excellent dossier à cet égard. Vos normes d'inspection sont très élevées. Êtes-vous convaincu qu'un exploitant privé maintiendrait les mêmes normes de qualité que le CN?

M. Blackwell: Nous sommes convaincus qu'il maintiendrait les normes requises pour exploiter la voie—et la façon dont il l'exploiterait. Nous n'avons certainement eu aucune indication selon laquelle la situation serait différente. Je crois que le comité a vu certaines photographies prises par Tom Payne—lorsqu'il était ici—concernant le genre de voies qu'il entretenait. D'après ces seules images, il me semblait que les normes étaient tout à fait excellentes.

Le sénateur Graham: Se servirait-on du même genre de voie? Serait-ce le même genre de terrain, de structure, de base? Cela serait-il comparable au tronçon Truro-Sydney?

M. Blackwell: Les conditions changent selon les régions du pays, mais en ce qui concerne les normes relatives aux voies il n'y a pas de différence particulière. Nous avons le même poids sur rail en ce qui concerne le trafic et les wagons et ainsi de suite, alors il faut les entretenir de façon à peu près semblable.

Le sénateur Graham: Je ne suis pas allé sur la voie de Tom Payne, mais j'ai voyagé sur celle de Truro-Sydney bien des fois, et je crois que nous avons ici un sénateur de la Saskatchewan qui pourrait faire la lumière sur la question. Je penserais que l'exploitation de la voie de Tom Payne et son coût d'entretien seraient beaucoup moindres que pour une partie comparable de voie entre Truro et Sydney. Ce commentaire, Monsieur Blackwell, se veut strictement celui d'un amateur, mais je suis allé dans les Prairies et je suis certainement allé en Nouvelle-Écosse.

M. Blackwell: Je dirais que vous avez raison. Il y aurait plus de ponts et de buses sur le tronçon Truro-Sydney que sur la voie de M. Payne en Alberta.

Le sénateur Graham: Au sujet des buses, lorsque M. Price a inspecté la voie, il n'a pas été capable d'inspecter les ponts et les buses autant qu'il l'aurait voulu à cause de la neige. Cependant, il a bien dit que la structure de la voie était bien entretenue. Elle est plus qu'adéquate pour la vitesse actuelle des trains et le trafic qui y circule, mais pas à l'excès. Quelle serait, en moyenne, la vitesse d'un train de marchandises?

M. Blackwell: Vous trouveriez ce renseignement dans notre indicateur. La vitesse varie. En moyenne, pour la plus grande part de nos trains de marchandises, la vitesse se situe probablement à environ 30 milles à l'heure, mais je m'attendrais à ce que certaines de ces voies aient une limite de 45 milles à l'heure.

Le sénateur Graham: Quelle serait la vitesse d'un train de passagers?

[Text]

Mr. Blackwell: I have just been handed some information that says it is 40 miles an hour.

Senator Graham: Maybe you can get another hand-out that will tell you the speed of a passenger train.

Mr. Blackwell: There is no passenger line.

Senator Graham: Of VIA line.

Mr. Blackwell: When VIA operated down there, their track speeds would traditionally be a little higher than they are for freight.

Senator Graham: Mr. Price again talked about superelevation. On page 5 of his report, he said superelevation on many curves is that which was established for passenger train speeds. A program for reducing, he says, superelevation to levels more suitable for the current freight train speeds has started and is intended to continue when budget allocations permit.

Now, superelevation, for Senator MacDonald's edification, is also called curve elevation. It is the height that the outside rail is raised above the level of the inside rail to compensate for centrifugal forces on curves. It is equivalent to banking on roads and race tracks.

What I am getting at is, if you visualize the track going around a turn, and it is banked, and the superelevation is on the outside rail, as I would understand it as an amateur. What Mr. Price is indicating here is that a program for reducing superelevation to levels more suitable for the current freight train speeds has started and is intended to continue. I presume that costs a lot of money. Do you want to comment on that? If what Mr. Price said is accurate, is that going to rule out the possibility of ever putting a passenger train back on there?

Mr. Blackwell: No, Senator, it would not. You are quite right that there is a program out to reduce the super elevation on some of the curves. You don't just put something like that in place. It costs money to hold it in place. If you do not need it for the speed of the trains that are operating around those curves, you reduce it to a level that is suitable for the traffic you are handling.

What it would mean in the case of a passenger operation, that if one were to startup, you could certainly start one up on those curves. You would have to operate at a slower speed than you do if there is super elevation. Then what you would do is simply build that elevation back up in line with the passenger train speeds which they wanted to operate. But it would not preclude—

Senator Graham: Is it very costly to reduce the super elevation? Have you built in budget for that?

[Traduction]

M. Blackwell: On vient tout juste de me remettre un document dans lequel on dit que c'est 40 milles à l'heure.

Le sénateur Graham: Vous pourriez peut-être obtenir un autre document dans lequel on vous dirait la vitesse d'un train de passagers.

M. Blackwell: Il n'y a pas de voies réservées aux passagers.

Le sénateur Graham: D'une voie de VIA.

M. Blackwell: Lorsque VIA exerçait ses activités dans la région, la vitesse de ses convois était traditionnellement un peu plus élevée que celle des convois de marchandises.

Le sénateur Graham: M. Price a encore une fois parlé de surhaussement. À la page 5 de son rapport, il dit que le surhaussement dans bien des courbes était celui qui avait été établi pour la vitesse des trains de passagers. Un programme visant à réduire, selon lui, le surhaussement à des niveaux plus convenables pour les vitesses actuelles des trains de marchandises a été entrepris et devrait se poursuivre à mesure que les allocations budgétaires le permettront.

Le surhaussement, pour la gouverne du sénateur MacDonald, désigne l'élévation de la courbe. Il s'agit de la hauteur dont le rail extérieur est soulevé par rapport à la hauteur du rail intérieur pour compenser la force centrifuge dans les courbes. C'est l'équivalent de l'inclinaison des routes et des pistes de course.

Voilà où je veux en venir: si vous visualisez la voie dans une courbe, et que cette voie est inclinée, et que le surhaussement est sur le rail extérieur, —du moins tel que je le comprends en tant qu'amateur. Ce que M. Price nous dit ici, c'est qu'un programme visant à réduire le surhaussement à des niveaux plus convenables pour la vitesse courante des trains de marchandises a été entrepris et devrait se poursuivre. Je présume que cela coûte beaucoup d'argent, et j'aimerais avoir vos commentaires à ce sujet. Si ce que dit M. Price est exact, est-ce que cela fera en sorte d'éliminer complètement la possibilité d'avoir un jour un autre train de passagers sur cette voie?

M. Blackwell: Non, sénateur, ce ne serait pas le cas. Vous avez parfaitement raison: il existe effectivement un programme en vue de réduire le surhaussement de certaines courbes. On ne peut simplement se contenter de mettre quelque chose comme cela en place. Il en coûte de l'argent pour le maintenir en place. Si vous n'en avez pas besoin, compte tenu de la vitesse des trains qui négocient ces courbes, alors vous abaissez le niveau à un niveau qui convient aux trains qui empruntent la voie.

Dans les cas du transport de passagers, si l'on mettait une telle chose en place, il faudrait assurément prendre en considération ces courbes. Il faudrait fonctionner à une vitesse plus réduite que s'il y avait un surhaussement de la voie. Ce que vous feriez alors, c'est simplement de rehausser la voie pour l'adapter à la vitesse des trains de passagers qui désirent emprunter la voie. Mais une telle situation n'empêcherait aucunement—

Le sénateur Graham: Est-il très onéreux de réduire ce que vous appelez le surhaussement? Avez-vous établi un budget à cet égard?

[Text]

Mr. Blackwell: Not specifically. It is an ongoing process. Once it is up, you would have to go through the process of lowering it. Your whole track structure on that side comes down a bit.

Senator Graham: The purpose is really to reduce the pressure and the wear and tear on the inside rail, the lower rail.

Mr. Blackwell: It is precisely the same situation that you get into with a highway. If you go fast around that corner, and if you are going to go around it smoothly and comfortably, from an operating point of view, you need more elevation at higher speeds.

Senator Graham: Would it be very costly if somebody wanted to put a passenger train back on there, to put it back at the super elevation level that it was at before?

Mr. Blackwell: I think it would be a factor that they would take into account if they wanted to start up a passenger train service. They could start the service, I would think, very quickly, but you would have a slower speed at those points. It would depend on what type of passenger service you wanted to operate, how fast you wanted to operate between different points and so on.

Senator Graham: I would think it would be pretty costly to build it back up. Do you have a regular replacement program for railway ties? Do you have to take it up to look at it and determine its condition?

Mr. Blackwell: No, you can determine a railway tie from visual inspection. Our people are very skilled at that. Some ties, again, depending on the terrain that they are sitting in, are good for many years, others because of particular local conditions will need changing more often.

Senator Graham: What is a track recorder?

Mr. Blackwell: A track recorder car is a vehicle that will move over the lines to detect various conditions of the trackage and any irregularities.

Senator Graham: Are they very expensive?

Mr. Blackwell: Yes, but there are companies that do this work, and in fact we use the Sperry company—

Senator Graham: You do not own your own track recorder?

Mr. Blackwell: Our own technical research group have developed a car of our own that we use as well for various purposes.

Senator Graham: You do not happen to know if any of the potential buyers own a track recorder?

Mr. Blackwell: No, but I believe it was Railtex that did talk about utilizing rail inspection cars that are available for hire. I presume that if they wanted us to use our particular car for any purpose, it would be available.

[Traduction]

M. Blackwell: Pas précisément. Il s'agit d'un processus permanent. Une fois que la voie est surhaussée, il faudrait entreprendre le processus d'abaissement. Toute la structure ferroviaire de ce côté doit être abaissée un peu.

Le sénateur Graham: L'objectif consiste vraiment à réduire la pression qui s'exerce sur le rail intérieur, le rail inférieur, et l'usure de ce dernier.

M. Blackwell: Vous avez exactement la même situation dans le cas d'une route. Si vous négociez un virage à vive allure et que vous désiriez le faire en souplesse et en tout confort, du point de vue du conducteur, vous devez avoir une élévation plus prononcée à haute vitesse.

Le sénateur Graham: Si quelqu'un voulait reprendre l'exploitation d'un train de passagers à cet endroit, serait-il très onéreux de surhausser la voie jusqu'au niveau antérieur?

M. Blackwell: Je crois qu'il s'agira là d'un facteur qu'il devrait prendre en compte s'il voulait lancer un service de transport de passagers. Je crois qu'il pourrait lancer le service rapidement, mais il faudrait réduire la vitesse du train à ces endroits. Cela dépendrait du genre de service de transport de passagers que vous désirez assurer, de la vitesse à laquelle vous voulez vous déplacer entre différents points, etc.

Le sénateur Graham: Je crois qu'il serait très onéreux de rehausser la voie. Existe-t-il un programme régulier de remplacement des traverses? Devez-vous enlever une traverse et jeter un coup d'oeil dessus pour déterminer son état?

M. Blackwell: Non, vous pouvez déterminer l'état d'une traverse au moyen d'une inspection visuelle. Nos employés sont très habiles à ce titre. Là encore, certaines traverses, suivant le terrain sur lequel elles sont installées, dureront de nombreuses autres années, tandis que d'autres, en raison de conditions locales particulières devront être changées plus souvent.

Le sénateur Graham: Qu'est-ce qu'une voiture de contrôle de l'état géométrique de la voie?

M. Blackwell: Une voiture de contrôle de l'état géométrique de la voie est un véhicule qui se déplace sur la voie et qui détermine l'état des rails ainsi que toute irrégularité.

Le sénateur Graham: Ces véhicules sont-ils très chers?

M. Blackwell: Oui, mais il existe des sociétés qui se chargent de ce travail, et en fait, nous recourons à la société Sperry—

Le sénateur Graham: Vous ne possédez pas votre propre voiture de contrôle de l'état géométrique de la voie?

M. Blackwell: Notre propre groupe de recherches techniques a mis au point une voiture que nous utilisons également à diverses fins.

Le sénateur Graham: Savez-vous si l'un des acheteurs éventuels possède une telle voiture?

M. Blackwell: Non, mais je crois que ce sont les représentants de Railtex qui parlaient d'utiliser des voitures de contrôle de l'état géométrique de la voie que la société pouvait louer. Je présume que s'ils voulaient que nous utilisions notre voiture particulière à une fin de ce genre, nous pourrions la mettre à leur disposition.

[Text]

Senator Graham: I would like to talk for just a moment about the control of train movements. Can you describe to us how that is done?

Mr. Blackwell: It is done by something called the manual block system but it is radio controlled.

Senator Graham: From?

Mr. Blackwell: Moncton.

Senator Graham: There is a radio control centre in Moncton?

Mr. Blackwell: We have a dispatch centre in Moncton.

Senator Graham: And you do not have signals anymore? It is strictly by radio control and computers?

Mr. Blackwell: On that portion of the line, yes.

Senator Graham: So in order to have clearances, they are transmitted from Moncton to the crew and there is a communication from Moncton to the crew and back?

Mr. Blackwell: There is a communication with our train crews at all times.

Senator Graham: How many full-time jobs does that involve?

Mr. Blackwell: In Moncton?

Senator Graham: Yes.

Mr. Blackwell: I could not tell you exactly. Probably the Truro-Sydney line would be part of somebody else's work activity. It would not necessarily be a full-time activity.

Senator Graham: How would the potential purchasers operate under that kind of traffic control? Would you enter into an agreement with them? Would you operate it for them, or would they do their own?

Mr. Blackwell: I think it would depend on them. If they wished to contract with us, absolutely, it is something we would look at, but they might want to have their own local dispatch. It would depend on them. But we would certainly be prepared to do it if they wished.

Senator Graham: But that has not been talked about?

Mr. Blackwell: No, it has not.

Senator Graham: You would do the clearances, in other words, for shortline operators?

Mr. Blackwell: We would be prepared to look after the dispatch for them if that is what they wish to arrange with us.

Senator Graham: You said that the U.S. policy environment was favourable to shortlines. Could you give us the main characteristics of that policy environment and how it would apply to Truro-Sydney?

[Traduction]

Le sénateur Graham: J'aimerais parler pendant un instant du contrôle des mouvements des trains. Pouvez-vous décrire, à notre intention, la façon dont vous procédez?

M. Blackwell: On utilise ce que l'on appelle un système de cantonnement manuel, mais il est contrôlé par radio.

Le sénateur Graham: À partir de?

M. Blackwell: Moncton.

Le sénateur Graham: Il y a un centre de contrôle par radio à Moncton?

M. Blackwell: Nous possédons un centre d'aiguillage à Moncton.

Le sénateur Graham: Et vous n'avez plus de signaux? Tout est fait strictement par contrôle radio et par ordinateur?

M. Blackwell: Sur ce tronçon de la voie, oui.

Le sénateur Graham: Donc, pour obtenir des autorisations—ces signaux sont transmis de Moncton à l'équipage de trains, et il s'établit une communication entre Moncton et l'équipage?

M. Blackwell: Il existe une communication constante avec les équipages de trains.

Le sénateur Graham: De combien d'emplois à temps plein parlons-nous?

M. Blackwell: À Moncton?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Blackwell: Je ne pourrais vous dire au juste. Il est possible que le tronçon entre Truro et Sydney soit intégré à la charge de travail de quelqu'un d'autre. Il ne s'agit pas nécessairement d'une activité à temps plein.

Le sénateur Graham: Comment les acheteurs éventuels pourraient-ils exercer leurs activités, avec une telle régulation de la circulation? Est-ce que vous concluriez un accord avec eux? Feriez-vous fonctionner le système à leur place, ou ces personnes devraient-elles s'en charger elles-mêmes?

M. Blackwell: Je crois que cela dépendrait d'eux. S'ils désiraient conclure un contrat avec nous, absolument, il s'agit de quelque chose que nous envisagerions, mais il est possible qu'ils préfèrent avoir leur propre centre local d'aiguillage. Cela dépendrait d'eux. Mais nous serions certainement disposés à nous en charger s'ils le désiraient.

Le sénateur Graham: Mais vous n'avez pas discuté de cette question?

M. Blackwell: Non.

Le sénateur Graham: Vous vous chargeriez des autorisations, en d'autres termes, pour les exploitants d'une voie secondaire?

M. Blackwell: Nous serions disposés à nous occuper de l'aiguillage, s'ils désiraient conclure un tel accord avec nous.

Le sénateur Graham: Vous avez dit que les politiques mises de l'avant aux États-Unis étaient favorables aux voies secondaires. Pouvez-vous nous exposer les principales caractéristiques de ces politiques et la façon dont cela s'appliquerait au tronçon reliant Truro à Sydney?

[Text]

Mr. Blackwell: You say the policy environment in the U.S. is favourable to shortlines? I think the legislative and regulatory framework is simpler. I am going to ask Mr. Bergeron if he would like to comment on that.

Mr. Bergeron: In the U.S., at this stage of the game, I believe the feeling is that shortlines are a very useful addition to the various options available for rail transportation. As a result, there is greater ease in terms of effecting a shortline. There are a number of different options under which a shortline can come into existence.

Effectively, if there is no opposition to a shortline, which is quite frequently the case in the U.S., a shortline can be created virtually overnight. Mr. Cantin may correct me, but I think there is a waiting period of about six days if there is no opposition to a shortline once the application is made to the ICC. I do not think there is necessarily a requirement for any sort of a public hearing or any sort of investigation, if it is unopposed.

As you get into situations where there is some interest expressed in the creation of a shortline, some opposition to a shortline, procedures are in place to take that into account. But again, with the spirit that is expressed in this easy track system, so that there is not the same waiting period, there are not the same demands made in terms of regulations to comply with.

The other thing in the United States, which is somewhat different than in Canada, is that there is a system of regulation that applies to all railways. So that when there is a change, if you will, in jurisdiction or incorporation of an activity moving, from federal to provincial, the equivalent in the U.S. really does not exist in the fields of regulation in terms of safety and other regulations. The regulations still hold.

So if you transfer a railway from a major carrier in the U.S. to a shortline operator, he will still be operating under the same set of regulations. There is no distinction made in that sense.

Senator Stewart: Mr. Chairman, I understand, that Senator Graham would not mind if I ask a question at this point. In other words, if what I have described as provincialization were to take place in the United States, it would not have many of the implications that provincialization has in Canada because of what the witness has just said?

Mr. Bergeron: There is one clarification I would like to make, Senator, and that is that, in the U.S. regulatory system, railways are classified in various ways, basically on volume and length and so forth. The degree of regulation differs from each class of railway.

What would happen is that a piece of track that was part of a large system would be classified in one manner previous to

[Traduction]

M. Blackwell: Vous dites que les politiques mises de l'avant par les États-Unis sont favorables aux voies secondaires? Je crois que le contexte législatif et réglementaire est plus simple. Je vais demander à M. Bergeron s'il aimerait formuler certaines observations à ce sujet.

M. Bergeron: Aux États-Unis, pour l'instant, je crois que l'on estime que les voies secondaires constituent un complément très utile aux diverses options qui s'offrent dans le cas du transport ferroviaire. Par conséquent, il est beaucoup plus facile de mettre en place une voie secondaire. Il existe un certain nombre d'options en vertu desquelles on peut créer une voie secondaire.

Dans les faits, si personne ne s'oppose à la création d'une voie secondaire—et c'est très souvent le cas aux États-Unis—une telle voie peut être créée pratiquement dans le temps de le dire. M. Cantin peut me corriger si j'ai tort, mais je crois qu'il y a une période de battement d'environ six jours si personne ne s'oppose à la création d'une voie secondaire une fois que la demande a été présentée à l'ICC. Je ne crois pas qu'il faille nécessairement procéder à des audiences publiques ou à quelque enquête que ce soit s'il n'y a aucune position.

Dans les cas où certains intervenants manifestent leur intérêt face à la création d'une voie secondaire, ou que certaines personnes s'opposent à sa création, diverses modalités sont en place pour régler une telle situation. Mais là encore, compte tenu de l'intérêt que l'on manifeste à l'égard de cette solution de facilité, pour éviter la même période de battement, les exploitants éventuels ne sont pas tenus de se conformer aux mêmes exigences d'ordre réglementaire.

L'autre chose qui, aux États-Unis, diffère légèrement de la situation qui prévaut au Canada, c'est qu'il existe un système réglementaire qui s'applique à tous les chemins de fer. Ainsi, lorsqu'un changement se produit, disons, au titre de la compétence ou de la constitution en société, qui passe des autorités fédérales aux autorités provinciales, il n'existe vraiment pas quelque chose d'équivalent aux États-Unis en ce qui a trait aux dispositions réglementaires liées à la sécurité et à d'autres aspects. Les dispositions réglementaires valent toujours.

Ainsi, si un chemin de fer passe des mains d'un grand transporteur américain à celles d'un exploitant de voie secondaire, l'exploitant exerce toujours ses activités en vertu de la même série de règlements. On ne fait aucune distinction à cet égard.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, je crois comprendre que le sénateur Graham ne verrait aucun inconvénient à ce que je pose une question à ce stade. En d'autres termes, si ce que j'ai décrit comme une «provincialisation» devait se produire aux États-Unis, cela n'aurait que très peu des répercussions qu'auraient de telles mesures au Canada à cause de ce que le témoin vient de dire?

M. Bergeron: J'aimerais apporter une précision, sénateur: Aux termes de la réglementation américaine, les chemins de fer sont classés de diverses façons, essentiellement en fonction du volume, de la longueur, etc. Le degré de réglementation varie d'une catégorie de chemins de fer à une autre.

Ce qui se produirait, c'est qu'un tronçon qui faisait partie d'un grand réseau serait classifié d'une certaine façon avant la transaction et, par la suite, ce tronçon tomberait inévitable-

[Text]

the transaction. With the transaction, it would inevitably fall to a lower class and be subject to less regulation.

Senator Stewart: Let's take a line of railway in the United States comparable to the one we are now discussing. To what extent would that line of railway escape federal regulation in the United States as a result of being treated as a shortline?

Mr. Bergeron: It is my understanding that it would still be regulated federally, but that it would have less onerous, less stringent requirements in the sense that it would be requirements that relate to its new activity. In other words, its requirements would relate to its level of maintenance, for example. If as a shortline, it was going to operate at much lower speeds, then the safety inspections, various other inspections would relate to that lower level of activity, as opposed to what might have been its original activity with the main line carrying it.

Senator Stewart: But would that be prescribed by federal law and regulations? I agree it would be lower because there would be less traffic, but—

Mr. Bergeron: Yes, it is my understanding that it would still be federal law.

Senator Graham: I want to pursue that but I assure you, I won't be long.

The point of that question was to suggest that, when you say the U.S. policy environment is favourable to shortlines, but it really does not have any application, at the moment at least, it may in the future, to what we are talking about here today, the Truro-Sydney line?

I will go a little further and ask you, if you want to make that comment, do you think that we have an adequate policy regime in Canada?

The National Transportation Agency is now conducting a review. I am sure parliamentarians and provincial authorities will be a lot more alert this time around. Senator Stewart has talked about his new word, "provincialization", which he says may be even more serious than privatization.

I suggest that there is an absence of a policy regime at the present time in Canada, that the NTA is under review, that the provinces are not ready, and that the provinces do not have an adequate defence mechanism. All of this responsibility is going to be passed to the provinces, in this case, Nova Scotia. They are not ready.

I do not know how much time, Mr. Blackwell, that you actually spend in that part of Canada or in that part of Nova Scotia, but you certainly read the newspapers and you have some understanding of the economic conditions that prevail down there. I am suggesting to you, that in the absence of adequate policy, in the absence of a provincial understanding of what is going to happen to them, in the midst of an NTA review, that this is perhaps not the best time for you to be

[Traduction]

ment dans une catégorie inférieure et serait soumis à des règlements moins stricts.

Le sénateur Stewart: Prenons le cas d'un tronçon américain comparable à celui dont nous discutons à l'heure actuelle. Dans quelle mesure ce tronçon échapperait-il à des dispositions réglementaires fédérales aux États-Unis du fait qu'il serait considéré comme une voie secondaire?

M. Bergeron: D'après ce que je comprends, il serait toujours assujéti à la réglementation fédérale, mais il devrait satisfaire à des exigences moins lourdes, moins strictes, dans la mesure où ces exigences seraient liées à ses nouvelles activités. En d'autres termes, les exigences seraient liées, par exemple, au degré d'entretien. Si, en tant que voie secondaire, le tronçon devait accommoder des trains qui roulent à une vitesse bien inférieure, alors les inspections de sécurité et diverses autres inspections tiendraient compte de ce nouveau niveau d'activité, par opposition à ce que son rôle initial était, quand il était intégré à la voie principale.

Le sénateur Stewart: Mais ces exigences seraient-elles prescrites par des textes législatifs et réglementaires fédéraux? Je conviens que les exigences seraient moindres en raison du trafic moins important, mais—

M. Bergeron: Oui, d'après ce que je comprends, il serait toujours assujéti à la législation fédérale.

Le sénateur Graham: J'aimerais poursuivre dans cette voie, mais je vous assure que ce ne sera pas long.

Voici le sens de ma question: quand vous dites que l'ensemble des politiques mises de l'avant par les États-Unis sont favorables aux voies secondaires—mais cela ne s'applique pas vraiment, pour le moment, du moins—cela peut être le cas à l'avenir—à ce dont nous parlons ici aujourd'hui, soit le tronçon reliant Truro à Sydney?

Je vais aller un peu plus loin et vous demander, si vous désirez faire une telle observation, si vous pensez que l'ensemble des politiques canadiennes sont adéquates?

L'Office national des transports du Canada procède actuellement à une étude. Je suis sûr que les parlementaires et les autorités provinciales seront un peu plus alertes cette fois-ci. Le sénateur Stewart a parlé—en utilisant ce nouveau terme—de la «provincialisation», qui à son avis peut être encore plus lourde de conséquences que la privatisation.

À mon avis, on constate une absence de politiques à l'heure actuelle au Canada, l'ONTC fait l'objet d'un examen, les provinces ne sont pas prêtes, et elles ne possèdent pas un mécanisme de défense adéquat. Toute cette responsabilité sera transmise aux provinces, dans le cas qui nous occupe, la Nouvelle-Écosse. Elles ne sont pas prêtes.

Je ne sais pas, Monsieur Blackwell, combien de temps vous passez effectivement dans cette partie du Canada ou dans cette région de la Nouvelle-Écosse, mais vous lisez certainement les journaux et comprenez la conjoncture économique qui règne à cet endroit. Ne croyez-vous pas qu'en l'absence d'une politique adéquate, en l'absence d'une compréhension provinciale de ce qui va se passer, au beau milieu d'un examen de l'ONTC, que le moment n'est peut-être pas particulièrement bien choisi pour

[Text]

thinking of selling a rail line anywhere and most particularly in that part of Canada.

I am suggesting to you—I do not know if you will be back before this committee, but I am suggesting that, against all of that background that—I hate to use the word irresponsible, but I would think that it would be—it would send out a signal, the first hopeful signal, to those people in that part of Canada, that there was indeed some hope in the future. Perhaps down the road they can be convinced that it would be better to privatize the line. But the preponderance of public opinion, which you said the private-line operator would listen to with respect to rights of way and so on, I am suggesting to you that the preponderance of public opinion in that part of Canada, and if you are there to serve the people, that you would at the very least put this whole process on hold until the NTA review is completed and until the provinces are ready to deal with the situation.

I ask you, and I appeal to you, at the very least because you have said that the decision was made in the region. You were the chief officer for CN in the region. Obviously you can make that decision.

Mr. Blackwell: Well, we do not make the decision in isolation. We made the recommendation and it was concurred in and supported by our system headquarters.

Senator, I would like to come back to several things. We have never ever made a significant change in the Atlantic region that has not met with public outcry. We have never, ever. If we try make a reduction in staff of several at a location there is a public outcry.

So the issue is the public does not like change. The public, I think, tends to resist change. But I submit, Senator, that I do not believe that Canada can afford to not go along and make industrial change in order to help keep the country competitive.

The other comment that I would like to make, and I know Mr. Cantin is anxious to make a comment as well, is I believe if we check back to when NTA 1987 was established, I think we will discover that there was very extensive input and dialogue with every province and every shipper group in this country. The legislation that was in place was fully understood and what we are talking about here was absolutely envisaged. I do not think this was a quirk. I believe it was well understood. But in fact the people who were involved in that legislation and the recommendations, did so recognizing the key role that transportation provides in the economy of this country.

The role of transportation is to help our shippers remain competitive. My real concern is, in our assessment, the time to act is now in the case of Truro-Sydney. Tomorrow may be too late.

I would like to pass it over to Mr. Cantin.

[Traduction]

envisager de vendre une voie ferrée, où qu'elle soit, et plus particulièrement dans cette région du Canada?

Pour ma part, je crois—je ne sais pas si vous reviendrez devant notre comité, mais j'estime, compte tenu de tout le contexte—je répugne à utiliser le mot irresponsable, mais je crois qu'il conviendrait ici—cela aurait pour effet d'envoyer aux habitants de cette région du Canada un signal, le premier signal d'espoir, qu'il y a effectivement de l'espoir, que l'avenir est prometteur. Peut-être plus tard pourra-t-on les convaincre qu'il serait préférable de privatiser le tronçon. Mais la prépondérance de l'opinion publique, dont, selon vous, l'exploitant privé tiendrait compte en ce qui a trait au droit de passage, etc.—je crois que la prépondérance de l'opinion publique dans cette région du Canada—et si vous êtes là pour servir le public—que vous devriez à tout le moins mettre tout le processus en attente jusqu'à ce que l'ONTC ait terminé son examen et jusqu'à ce que les provinces soient prêtes à faire face à une telle situation.

Je vous le demande, et je vous en conjure, à tout le moins parce que vous avez dit que la décision serait prise dans la région. Vous étiez le principal dirigeant du CN dans la région. Manifestement, vous pouvez prendre une telle décision.

M. Blackwell: Eh bien, nous ne prenons pas la décision en vase clos. Nous avons formulé la recommandation, et elle a été approuvée et appuyée par le siège social du réseau.

Sénateur, j'aimerais revenir à quelques points. Nous n'avons jamais apporté de modification importante dans la région de l'Atlantique sans que cette mesure se heurte à une levée de boucliers. Cela n'a jamais été le cas. Si nous essayons de réduire le personnel de quelques employés à un endroit donné, on assiste à une levée de boucliers.

Manifestement, le public n'aime pas le changement. Je crois que le public a tendance à résister au changement. Mais à mon avis, sénateur, je ne crois pas que le Canada puisse se permettre de ne pas emboîter le pas et de procéder à des changements industriels pour faire en sorte que le pays demeure concurrentiel.

L'autre observation que j'aimerais formuler—et je sais que M. Cantin a hâte de formuler lui-même des observations—c'est que si nous remontons à l'époque où la Loi sur les transports nationaux de 1987 a été promulguée, je crois que nous découvrirons que chaque province et que chaque groupe d'expéditeurs de notre pays avait participé à un dialogue exhaustif et avait eu amplement l'occasion de faire part de son opinion. La législation qui a été implantée était parfaitement comprise, et l'éventualité dont nous discutons ici avait été envisagée. Je ne crois pas qu'il s'agissait là d'un caprice. Je crois que la situation était bien comprise. Mais en fait, les artisans de cette législation et des recommandations ont agi ainsi en reconnaissant le rôle clé que joue le transport dans le cadre de l'économie de notre pays.

Le rôle du transport consiste à aider nos expéditeurs à demeurer concurrentiels. Ce qui me préoccupe vraiment, c'est que, à notre avis, le temps est venu de passer aux actes dans le cas de Truro-Sydney. Demain, il sera peut-être trop tard.

J'aimerais maintenant laisser la parole à M. Cantin.

[Text]

Mr. Cantin: The only comment I would add is to confirm this is a new world and a new environment. But I would not go so far as to say there is a lack of policy because the legislation has just been passed. I think right now we are testing the policy, in a way, to see whether it works and it is quite appropriate.

In preparation for the test of that policy, I would like to observe that the province of Quebec updated its railway act two or three years ago; Manitoba and Saskatchewan, two years ago. The latest piece of draft legislation I have seen concerns Alberta where they are in the midst of updating their legislation in order to adapt to this environment.

Senator Graham: I will finish, Mr. Chairman. But the witnesses were here when the Minister of Transport for Nova Scotia was here. He did not understand the implications. He made that quite clear. It was just like him being hit by a Mack truck that he was going to be responsible for the adjudication and the regulation and the inspection. You use the terms, "industrial Canada" and "a new world". Maybe the industrial Canada and the new world should extend, and the people of Nova Scotia would understand.

They insist that Truro-Sydney is a part of the main line. They insist that CN has the same responsibilities to the people who live and operate between those points in Nova Scotia, in Canada, as it has to any other part of Canada between Quebec, Montreal, Ottawa, Toronto or Windsor.

You are insisting that you have to operate like a business, that this is an industrial Canada, and you are talking about the new world. Well for God's sake, sell the whole darn thing and get it over with.

The Chairman: I thoroughly agree with your last remarks, Mr. Blackwell. I come from that part of the world and I know how they take the fear of the unknown and the fear of change. It is a part of the country that has known a lot of problems, and possibly that attitude can be forgiven as is indicated by a tremendous amount of the evidence we have heard which is, in many cases, incomprehensible, including the references brought up today by the union and Chisholm. Chisholm said he is all in favour of it, but he wants CN to stand by in case it was not. The union passed a resolution saying that the Government of Canada must ensure that CN continues service to the community and the region.

If we have, as Senator Graham and Senator Stewart suggest, a problem far more serious than privatization, which Senator Stewart calls provincialization, which I suppose is worse than procrastination, but if we have—

Senator Stewart: I do not cast slurs like that at the provincial government.

[Traduction]

M. Cantin: La seule observation que j'aimerais formuler vise à confirmer qu'il s'agit d'un nouveau monde et d'un nouveau contexte. Toutefois, je n'irai pas jusqu'à dire qu'il y a une absence de politique, parce que la loi vient d'être adoptée. Je crois qu'à l'heure actuelle, nous mettons, d'une certaine façon, la politique à l'essai, pour voir si elle fonctionne et si elle est appropriée.

J'ai remarqué que la province de Québec, en vue de se préparer à mettre la politique à l'épreuve, a mis à jour sa loi sur les chemins de fer il y a deux ou trois ans, et que le Manitoba et la Saskatchewan ont fait de même il y a deux ans. Le dernier projet de loi que j'ai vu a trait à l'Alberta; cette province est en train de mettre à jour les dispositions législatives pour s'adapter au nouveau contexte.

Le sénateur Graham: Je termine, Monsieur le président. Mais les témoins étaient ici quand le ministre du Transport de la Nouvelle-Écosse s'est présenté devant nous. Il ne comprenait pas les répercussions. Il l'a souligné très clairement. C'est comme s'il venait de se faire frapper par un camion: il venait de comprendre qu'il serait responsable de l'arbitrage, de la réglementation et de l'inspection. Vous utilisez les termes «Canada industrialisé» et «monde nouveau». Il est possible que le Canada industrialisé et le monde nouveau devraient se prolonger, et les gens de la Nouvelle-Écosse le comprendraient.

Ils insistent pour dire que le tronçon Truro-Sydney fait partie de la voie principale. Ils insistent sur le fait que le CN a les mêmes responsabilités face aux personnes qui vivent et exercent leurs activités entre ces points de la Nouvelle-Écosse, au Canada, que face aux personnes de toute autre région du Canada, entre Québec, Montréal, Ottawa, Toronto ou Windsor.

Vous insistez sur le fait que vous devez fonctionner comme une entreprise, que nous nous trouvons dans un Canada industrialisé, et vous parlez d'un monde nouveau. Eh bien, pour l'amour de Dieu, vendez toute la maudite affaire et finissez-en.

Le président: Je suis parfaitement d'accord avec vos dernières observations, Monsieur Blackwell. Je viens de cette partie du monde, et je sais combien les gens craignent l'inconnu et les changements. C'est une région du Canada qui a été en butte à bien des problèmes, et il est possible que l'on puisse leur pardonner cette attitude parce que, comme le fait ressortir une bonne part des données que nous avons entendues—et dans bien des cas, elles sont incompréhensibles, tout comme les références qui ont été faites aujourd'hui par le syndicat et par Chisholm. Chisholm déclare qu'il est complètement en faveur de la vente, mais il veut que le CN se tienne prêt à agir au cas où ce ne serait pas le cas. Le syndicat a adopté une résolution suivant laquelle le gouvernement du Canada doit veiller à ce que le CN continue d'assurer le service à la collectivité et à la région.

Si, comme le sénateur Graham et le sénateur Stewart le laissent entendre, nous faisons face à un problème bien plus grave que la privatisation, que le sénateur Stewart a qualifié de «provincialisation», laquelle, je suppose, est pire que la procrastination, mais si nous—

Le sénateur Stewart: Je n'insulte pas ainsi le gouvernement provincial.

[Text]

The Chairman: But if Nova Scotia is unprepared for what is likely to happen, or could happen, and if we are satisfied that certain things have to be done if we are going to join the 21st century, why did you not, in your alternatives, which I asked you to give just after the break, suggest a lease to a shortline operator for three years, for example, with an option to buy? That would settle the jurisdictional problem for three years, after which time the Cape Bretoners, the Antigonishers, et cetera, would either get to know or to hate the shortline operator, and it will give the province of Nova Scotia some time to get its act together. Why did you not throw that possibility in?

Mr. Blackwell: I guess there are a number of reasons why we do not favour the lease proposal. The first is that the upfront cash is important. It is important to do some other things that we would like to do, including building the new intermodal terminal in Halifax and the acquisition of double stack cars and other clearances. So the cash is important to the corporation.

Second, the shortline operators themselves indicated when they were here that if you acquire something you have a greater level of commitment. We want people that are absolutely committed to making this thing work.

The Chairman: One shortline operator did not. He was perfectly comfortable with it.

Mr. Blackwell: Okay. The third thing from our perspective is that a lease arrangement still provides a large level of administrative effort. I think there has been some reference at these hearings to some lease arrangements that they have in the U.S. One witness brought up the question of the Norfolk Southern Thoroughbred program.

That program, as we understand it, breaks down into three parts. One is the identification of those lines that have no hope for survival, and they simply put those in the abandonment pot. There is another group that in fact are viable and can continue as shortlines, and they put them in another pot and they are sold. They recognize that the ones they are leasing are basically on very shaky ground. They cannot sustain themselves, but it is to the advantage of the corporation to try to cashflow them for a while and see what happens. Those are the ones they are getting into lease arrangements with. Our preference definitely is sale.

The other thing is that I believe we still have considerable time available for the province to put in place whatever it needs in the way of legislation. This process will certainly go through, at the shortest period of time, most of this year. When Mr. Streach was here he indicated they already had people working on that subject.

The other thing that I would like to mention is that the province of Nova Scotia has, in many ways, been a forerunner in

[Traduction]

Le président: Mais si la Nouvelle-Écosse n'est pas préparée à ce qui est susceptible de se produire, ou à ce qui pourrait se produire, et si nous sommes convaincus que certaines choses doivent être faites, si nous voulons entrer de plain-pied dans le XXI^e siècle, pourquoi n'avez-vous pas, dans les solutions de rechange que je vous ai demandé d'exposer juste après la pause, prévu un bail consenti pendant trois ans, disons, à un exploitant de voie secondaire, assorti d'une option d'achat? Cela réglerait le problème de compétence pendant trois ans, et après cette période, les habitants du Cap-Breton, d'Antigonish, etc, en viendraient soit à connaître, soit à haïr l'exploitant de voie secondaire, et cela donnerait à la province de Nouvelle-Écosse un certain temps pour réagir. Pourquoi faites-vous abstraction de cette possibilité?

M. Blackwell: J'imagine qu'il y a un certain nombre de raisons pour lesquelles nous ne sommes pas en faveur d'un tel projet de bail. Tout d'abord, l'argent versé au moment de la vente est important. Il est important pour nous permettre de faire certaines autres choses que nous aimerions faire, y compris construire le nouveau terminus intermodal à Halifax et acheter des voitures à deux niveaux de chargement et obtenir d'autres autorisations. Alors, cet argent est important pour notre société.

Ensuite, les exploitants de voie secondaire ont révélé eux-mêmes lorsqu'ils étaient là que quand on achète quelque chose, le degré d'engagement est plus élevé. Nous voulons des gens qui sont parfaitement engagés à faire en sorte que l'entreprise fonctionne.

Le président: Un exploitant de voie secondaire n'était pas de cet avis. Il était parfaitement à l'aise avec une telle solution.

M. Blackwell: D'accord. La troisième chose, à notre avis, c'est qu'un accord de bail s'assortit encore d'une tâche administrative passablement lourde. Je crois qu'on a fait allusion, dans le cadre de vos audiences, à certains accords de location qui ont été conclus aux États-Unis. Un témoin a soulevé la question du programme *Norfolk Southern Thoroughbred*.

Nous croyons comprendre que ce programme comporte trois volets. Le premier a trait à l'identification des tronçons qui n'ont aucun espoir de survie: on prévoit simplement de les abandonner. Il y en a un autre groupe qui, en fait, sont viables et peuvent poursuivre leurs activités sous forme de voie secondaire: ceux-là sont vendus. Les responsables reconnaissent que les tronçons qui sont loués sont essentiellement dans une situation très précaire. Ils ne peuvent subvenir à leurs propres besoins, mais la société a avantage à essayer de les renflouer pendant un certain temps et de voir ce qui se produit. C'est le genre de tronçons pour lesquels la société conclut des accords de location. Nous préférons à coup sûr vendre.

En outre, je crois que la province a énormément de temps pour mettre en place ce qu'elle estime nécessaire en fait de dispositions législatives. Ce processus va certainement exiger, à tout le moins, la majeure partie de l'année. Lorsqu'il a comparu devant le comité, M. Streach a indiqué que certaines personnes de son ministère se penchaient déjà sur cette question.

L'autre chose que j'aimerais mentionner, c'est que la province de la Nouvelle-Écosse a été, de bien des façons, un pion-

[Text]

terms of its thinking on a host of transportation issues. It was the first province that talked actively about an integrated transportation policy. The province of Quebec has picked it up and other provinces across the country are picking it up. A shortline operation lets the province have specific influence over both rail and road. I really think that an integration of road and rail policy is absolutely vital to transportation in this country.

Senator Graham: I want you to repeat what you said about needing the cash. You need it to do what? I want to know if that is the cash you will realize from the sale of Truro-Sydney.

Mr. Blackwell: The cash we would realize from the sale of Truro-Sydney would go into the corporate pot. But we do have activities planned and actively on the drawing board and we intend to move ahead in the Atlantic region.

Specifically, in Halifax, Nova Scotia, we are committed to building a new domestic intermodal terminal at Richmond Yard. It is absolutely important to provide a focus for our domestic intermodal activities. We are now taking a great number of vehicles off the rails in Moncton and running them over the road to Halifax. The new facility there is key for that, but it also provides synergy with the import-export operation.

Senator Graham: Does that development depend upon the sale of Truro-Sydney?

Mr. Blackwell: No, it does not.

Senator Graham: So you really do not need the cash?

Mr. Blackwell: We are not a cash-rich company. Like every other company these days, we are looking for every nickel we can get in every way we can get it.

Senator Graham: With respect, I am sure there are other lines in Canada you could sell off and get a heck of a lot more money for if you needed it.

Mr. Blackwell: Well, you have to go through your assessments and see what makes sense. This is a fair bit of trackage, and we recognize that that is so.

Senator Corbin: I will not be very long. Mr. Cantin was very cooperative in providing information to our legal staff regarding Indian reserves through which the CN line runs.

I would like to know what arrangements you have with the Indian community, or the Indians generally, regarding lands through which you run the railway. Are they compensated in any way? Do you own that portion of the rail line outright? What is the legal and financial arrangements and background?

[Traduction]

nier en ce qui concerne la façon dont elle abordait tout un paquet de problèmes liés au transport. C'est la première province qui a parlé activement de créer une politique intégrée en matière de transport. Le Québec a saisi la balle au bond, toute comme d'autres provinces du Canada. Une entreprise d'exploitation de voie secondaire laisse à la province une influence spécifique sur le transport routier et le transport ferroviaire. Je crois vraiment qu'une intégration des politiques relatives au transport routier et au transport ferroviaire est absolument vitale pour le secteur du transport au Canada.

Le sénateur Graham: Je voudrais que vous répétiez ce que vous venez de dire au sujet de l'argent dont vous avez besoin. Vous en avez besoin pour faire quoi? Je veux savoir s'il s'agit de l'argent que vous allez recevoir pour la vente du tronçon reliant Truro à Sydney.

M. Blackwell: L'argent que nous pourrions tirer de la vente du tronçon Truro-Sydney serait versé dans les fonds de l'entreprise. Toutefois, certaines activités sont prévues, sont en voie de réalisation, et nous avons l'intention d'aller de l'avant dans la région de l'Atlantique.

Plus précisément, à Halifax en Nouvelle-Écosse, nous sommes engagés à construire un nouveau terminus national intermodal à Richmond Yard. Il est absolument essentiel si nous désirons centraliser nos activités intermodales nationales. À l'heure actuelle, nous retirons un grand nombre de véhicules de la voie ferrée à Moncton et les envoyons par route à Halifax. Les nouvelles installations à cet endroit seront la clé d'une telle activité, mais elles favoriseront également une synergie avec les activités d'importation et d'exportation.

Le sénateur Graham: Une telle expansion tient-elle à la vente du tronçon Truro-Sydney?

M. Blackwell: Non, ce n'est pas le cas.

Le sénateur Graham: Donc, vous avez vraiment besoin d'argent?

M. Blackwell: Notre société n'a pas beaucoup de liquidités. Comme toute autre société de nos jours, nous cherchons à obtenir le plus d'argent possible de toutes les façons possibles.

Le sénateur Graham: Avec tout le respect que je vous dois, je suis sûr qu'il y a d'autres voies de chemins de fer au Canada que vous pourriez vendre en en tirant beaucoup plus d'argent, si vous en aviez besoin.

M. Blackwell: Eh bien, vous devez procéder à une évaluation et voir ce qui est logique. Il s'agit là d'une voie relativement longue, et nous reconnaissons que c'est le cas.

Le sénateur Corbin: Je serai bref. M. Cantin s'est montré très coopératif en fournissant des renseignements à notre personnel du contentieux concernant les réserves indiennes que traverse la voie du CN.

J'aimerais savoir quels accords ont été conclus avec la communauté indienne, ou les Indiens de façon générale, au sujet des terres que traverse la voie ferrée. Reçoivent-ils une quelconque compensation? Êtes-vous directement propriétaire de cette partie de la voie ferrée? Quels sont les accords juridiques et financiers qui ont été conclus, et dans quel contexte?

[Text]

Mr. Cantin: Senator Corbin, I cannot claim to be an expert in this particular area. I have provided the factual information. All I can say is that with respect to the Sydney Indian reserve, number 28(a), the Government of Canada does own the land. With respect to the Pomquet and Afton Indian reserves, we have not made any further research than the information in this package. If you wish us to pursue this type of research, indeed we would do that.

Senator Corbin: I would certainly appreciate it if you would glean what additional information you can in this respect. We are going through very difficult negotiations with our aboriginal people in Canada on many fronts. They have outstanding land claims, not to mention historical grievances with regard to the way they have been treated in the past and continue to be treated.

I have asked our legal advisors to inquire further into this matter. In fact, I thought the information would be coming to us from Indian Affairs. I attempted to get information from Indian Affairs here in Ottawa. They have referred me to their branch in Nova Scotia and I am still waiting for information from them.

I raise this issue because there are no native spokesmen on this committee and I think we have to be sensitive to their needs, their claims and their wants. I simply want to make sure that if a private firm acquires this line, Indian rights will be fully recognized and respected, not only with regard to present arrangements, but to any outstanding claims that they have on land over which this line runs. That is why I raise it and I am looking forward to additional information in that respect.

Senator Buchanan: Mr. Chairman, can I just ask for one small point of clarification. I took the opportunity to call Mayor Almon Chisholm. He told me to mention that the resolution did pass November 14, 1991. However, he came here after a meeting of the committee of the whole of the town council and that was the basis on which his brief was presented.

Senator Graham: I think we should have a minute from that meeting.

Senator Buchanan: I think he is going to send one.

The Chairman: I need a motion. You approved a budget for this committee for this inquiry of \$10,000, which the Committee on Internal Economy has passed. I am now looking for \$2,738 more as a supplementary budget to cover certain extra things, particularly with regard to upcoming witnesses.

Senator Stewart: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

[Traduction]

M. Cantin: Sénateur Corbin, je ne prétends pas être un expert dans ce domaine particulier. J'ai fourni les renseignements factuels. Tout ce que je peux dire, c'est qu'en ce qui a trait à la réserve indienne de Sydney, n° 28 a), le gouvernement du Canada est effectivement propriétaire du terrain. En ce qui a trait aux réserves indiennes de Pomquet et d'Afton, nous n'avons pas poussé les recherches plus loin et ne disposons que de renseignements fournis dans cette trousse. Si vous désirez que nous poursuivions plus loin nos recherches, nous pourrions effectivement le faire.

Le sénateur Corbin: J'appréciera certainement que vous puissiez trouver tous les renseignements supplémentaires possibles à cet égard. Nous menons des négociations très difficiles avec les autochtones du Canada, à bien des égards. Certaines revendications territoriales demeurent en suspens, les autochtones ont des griefs qui remontent très loin dans l'histoire concernant la façon dont ils ont été traités par le passé et continuent de l'être.

J'ai demandé à nos conseillers juridiques d'étudier davantage cette question. En fait, je croyais que les Affaires indiennes nous fourniraient les renseignements nécessaires. J'ai essayé d'obtenir des renseignements des Affaires indiennes ici à Ottawa. Les représentants du ministère m'ont renvoyé à leur direction générale de la Nouvelle-Écosse, et j'attends toujours de recevoir des renseignements de leur part.

J'ai soulevé cette question du fait qu'aucun porte-parole autochtone ne siégeait à notre comité, et je crois que nous devons être sensibles à leurs besoins, à leurs revendications et à leurs désirs. Je veux simplement m'assurer que si une entreprise privée se porte acquéreur de la voie ferrée, les droits des Indiens seront pleinement reconnus et respectés, non seulement en ce qui a trait aux accords actuels, mais également au regard de toute revendication territoriale en suspens touchant un terrain que traverse cette voie ferrée. Voilà pourquoi je soulève cette question, et j'espère recevoir de plus amples renseignements à cet égard.

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, puis-je demander un éclaircissement mineur. J'ai eu l'occasion de téléphoner au maire Almon Chisholm. Il m'a dit que la résolution avait été adoptée dès le 14 novembre 1991. Toutefois, il est venu ici après une réunion du comité composé de l'ensemble des membres du conseil municipal, et c'était là le fondement du mémoire qu'il a présenté.

Le sénateur Graham: Je crois que nous devrions avoir le procès-verbal de cette réunion.

Le sénateur Buchanan: Je crois qu'il va nous le faire parvenir.

Le président: J'ai besoin d'une motion. Vous avez approuvé un budget pour notre comité dans lequel figurait cette enquête coûtant 10 000 \$; le comité de la régie interne a adopté ce budget. J'aimerais maintenant que le comité obtienne 2 738 \$ de plus, sous forme de budget supplémentaire, pour couvrir certaines dépenses supplémentaires, notamment en ce qui a trait aux prochains témoins qui comparaitront devant nous.

Le sénateur Stewart: J'en fais la proposition.

Le président: Êtes-vous d'accord?

[Text]

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Mr. Blackwell, we thank you and your associates very much.

The committee adjourned.

[Traduction]

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Blackwell, nous vous remercions beaucoup, vous et vos acolytes.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From CN Rail:

Mr. Marv Blackwell, Vice President, Atlantic Region;
Mrs. Mary E. Taylor, Regional Manager, Sales and Services;
Mr. A. J. Bergeron, Director, Economics and Financial Planning;
Mr. Serge A. Cantin, Q.C., General Solicitor.

Du CN Rail

M. Marv Blackwell, vice-président, Région de l'Atlantique;
M^{me} Mary E. Taylor, directrice régionale, Ventes et services;
M. A. J. Bergeron, directeur, Études économiques et planification financière;
M. Serge A. Cantin, c.r., solliciteur général.

AI
Yc11
783

Government
Library



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

**Transport
and
Communications**

**Transports
et des
communications**



Chairman:
The Honourable FINLAY MACDONALD

Président:
L'honorable FINLAY MACDONALD

Tuesday, March 17, 1992

Le mardi 17 mars 1992

Issue No. 10

Fascicule n° 10

First and Complete Proceedings on:

Premier et seul fascicule concernant:

Bill C-5, An act to amend the Aeronautics Act
and to amend An Act to amend the
Aeronautics Act

Projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur
l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur
l'aéronautique

SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Report on Bill C-5)

SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Rapport sur le projet de loi C-5)

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable Shirley Martin
Minister of State (Transport)

L'honorable Shirley Martin
Ministre d'État (Transports)

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Finlay MacDonald, *Chairman*
The Honourable Keith Davey, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	Graham
Atkins	*Murray
Corbin	(or Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Forrestall	Ross
*Frith	Spivak
(or Molgat)	Stewart

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Beaulieu substituted for that of the Honourable Senator Buchanan and the name of the Honourable Senator Johnson substituted for that of the Honourable Senator Eyton (March 11, 1992).

The name of the Honourable Senator Eyton substituted for that of the Honourable Senator Johnson (March 16, 1992).

The name of the Honourable Senator Ross substituted for that of the Honourable Senator Beaulieu (March 17, 1992).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Finlay MacDonald

Vice-président: L'honorable Keith Davey

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Graham
Atkins	*Murray
Corbin	(ou Lynch-Staunton)
Eyton	Oliver
Forrestall	Ross
*Frith	Spivak
(ou Molgat)	Stewart

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Beaulieu est substitué à celui de l'honorable sénateur Buchanan et le nom de l'honorable sénateur Johnson est substitué à celui de l'honorable sénateur Eyton (le 11 mars 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Eyton est substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson (le 16 mars 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Ross est substitué à celui de l'honorable sénateur Beaulieu (le 17 mars 1992).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, December 11, 1991:

“Second reading of Bill C-5, An Act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act.

The Honourable Senator Forrestall moved, seconded by the Honourable Senator Ross, that the Bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Forrestall moved, seconded by the Honourable Senator Ottenheimer, that the Bill be referred to the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was adopted”.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 11 décembre 1991:

«Deuxième lecture du Projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique.

L'honorable sénateur Forrestall propose, appuyé par l'honorable sénateur Ross, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Forrestall propose, appuyé par l'honorable sénateur Ottenheimer, que le projet de loi soit déféré au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 17, 1992
(12)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 356-S, at 8:05 p.m., the Chairman, Senator MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Atkins, Buchanan, Graham, MacDonald, Oliver, Ross, Spivak and Stewart (8).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. John Christopher.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Appearing: The Honourable Shirley Martin, Minister of State (Transport).

*Witnesses:**From Transport Canada:*

Mr. Grant Mazowita, Director, Legislation and Compliance;

Mrs. Elizabeth McNab, Legal Counsel.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, December 11, 1991, the Committee began its examination of Bill C-5, *An Act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act*.

The Honourable Shirley Martin made an opening statement and with the assistance of Mr. Mazowita and Mrs. McNab answered questions.

The Committee considered Bill C-5.

It was agreed,—That the title stand postponed.

It was agreed,—That clauses 1 to 25 carry.

It was agreed,—That the title carry.

The Honourable Senator Atkins moved,—That the Chairman report the bill to the Senate without amendment.

At 9:25 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 MARS 1990
(12)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 8 h 05, dans la salle 356-S, sous la présidence de l'honorable MacDonald (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Buchanan, Graham, MacDonald, Oliver, Ross, Spivak et Stewart (8).

Présent: M. John Christopher, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Comparaît: L'honorable Shirley Martin, ministre d'État (Transports).

*Témoins:**De Transports Canada:*

M. Grant Mazowita, directeur, Législation et application des règlements;

M^{me} Elizabeth McNab, conseiller juridique.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 11 décembre 1991, le Comité entreprend l'étude du projet de loi C-5, *Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique*.

L'honorable Shirley Martin fait une déclaration liminaire et, avec l'aide de M. Mazowita et M^{me} McNab, répond aux questions.

Le Comité étudie le projet de loi C-5.

Il est convenu,—Que le titre soit reporté.

Il est convenu,—Que les articles 1 à 25 soient adoptés.

Il est convenu,—Que le titre soit adopté.

L'honorable sénateur Atkins propose,—Que le président fasse rapport du projet de loi au Sénat sans amendement.

À 9 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

WEDNESDAY, March 18, 1992

The Standing Committee on Transport and Communications has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your Committee, to which was referred the Bill C-5, An act to amend the Aeronautics Act and to amend An Act to amend the Aeronautics Act, has in obedience to its Order of Reference of Wednesday, December 11, 1991, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

Le président

FINLAY MACDONALD

Chairman

RAPPORT DU COMITÉ

LE MERCREDI 18 mars 1992

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le Projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, a, conformément à son ordre de renvoi du mercredi 11 décembre 1991, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

[Text]

Ottawa, Tuesday, March 17, 1992

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred Bill C-5, to amend the *Aeronautics Act* and to amend an act to amend the *Aeronautics Act*, met this day at 4:30 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Finlay MacDonald (Chairman) in the Chair.

The Chairman: I apologize, I have to say modestly, that this is the first time that I have ever come to a committee meeting of this committee one minute late. I have to say that I was dallying over my fruit cup with Senators Stewart, Graham and Buchanan.

Tonight, we have one of those rare occurrences which is a piece of cake. We have a motherhood bill before us. There is no controversy, no amendments.

We will begin with our examination of Bill C-5, which Senator Forrestall sponsored. He is not with us tonight. Bill C-5 is an act to amend the *Aeronautics Act* and an act to amend the *Aeronautics Act*.

We are very pleased to have with us the Honourable Shirley Martin, Minister of State (Transport), and Grant Mazowita from Transport Canada.

Without further ado, minister, I would like you to start.

Mrs. Shirley Martin, Minister of State (Transport): Mr. Chairman, I am pleased to have this opportunity to address the committee members with respect to Bill C-5, an act to amend the *Aeronautics Act* and to amend an act to amend the *Aeronautics Act*.

I wish at the outset to outline the main features of the bill which received second reading in the Senate on December 11, 1991. These amendments to the *Aeronautics Act* are being brought forward to update the existing legislation to deal with issues that have arisen since the act was last amended in 1985. They will also provide the legislative framework for the implementation of undertakings of this government regarding penalties for noise violations and federal-provincial recommendations with regard to airport zoning.

The proposed amendments can be summarized as follows. The maximum penalty for the breach of designated provisions such as noise abatement procedures will be increased to \$25,000 for a corporation and \$5000 for an individual.

A new section will be added to authorize agreements between the Minister of Transport and a provincial zoning authority, which will allow the authority to make and enforce zoning regulations for airports.

A new power to make regulations to implement the provisions of the Convention on International Civil Aviation will also be added to the act.

A new section will be added authorizing the Minister of Transport to make interim orders that will immediately imple-

TÉMOIGNAGES

[Traduction]

Ottawa, le mardi 17 mars 1992

Les membres du Comité sénatorial permanent des Transports et des Communications, auquel la Chambre a renvoyé le projet de loi C-5, Loi modifiant la *Loi sur l'aéronautique* et la Loi modifiant la *Loi sur l'aéronautique*, se réunissent aujourd'hui à 16 h 30 afin d'examiner ce projet de loi.

Le sénateur Finlay MacDonald (Président) occupe le fauteuil.

Le président: Je vous présente mes excuses, car en toute modestie, je dois dire que c'est la première fois que j'arrive à une réunion de comité avec une minute de retard. Je dois avouer que je m'entretenais avec les sénateurs Stewart, Graham et Buchanan, tout en prenant mon dessert.

Nous nous trouvons ce soir devant une de ces rares occasions où nous avons un projet de loi inattaquable. Il n'y a ni controverse, ni aucune modification proposée.

Nous allons commencer notre examen du projet de loi C-5 parrainé par le sénateur Forrestall. Il n'est pas parmi nous ce soir. Le projet de loi C-5 modifie la *Loi sur l'aéronautique* et modifie une loi modifiant la *Loi sur l'aéronautique*.

Nous avons le grand plaisir d'avoir par nous l'honorable Shirley Martin, ministre d'État aux Transports, et M. Grant Mazowita, de Transports Canada.

Madame la ministre, sans plus tarder, je vous cède la parole.

Madame Shirley Martin, Ministre d'État (Transports): Monsieur le président, c'est avec plaisir que je m'adresse aux membres du Comité pour parler du projet de loi C-5, Loi modifiant la *Loi sur l'aéronautique* et la Loi modifiant la *Loi sur l'aéronautique*.

Je désire d'abord vous exposer les points saillants du projet de loi qui a été adopté en deuxième lecture au Sénat le 11 décembre 1991. Ces modifications à la *Loi sur l'aéronautique* sont présentées pour mettre à jour la législation existante afin de régler des problèmes qui ont surgi depuis la dernière modification, en 1985. Elles permettront en outre de fixer le cadre législatif pour la mise en oeuvre d'initiatives du gouvernement concernant les amendes imposées pour les infractions au règlement anti-bruit et les recommandations fédérales-provinciales concernant le zonage des aéroports.

Le projet de loi comprend les modifications suivantes. Le montant maximal de l'amende imposée pour infraction à un texte désigné, telles que les dispositions sur l'atténuation du bruit, serait porté à 25 000 \$ dans le cas d'une société et à 5 000 \$ dans le cas d'un particulier.

Un nouvel article est ajouté autorisant le ministre des Transports à conclure un accord avec les autorités provinciales leur permettant de prendre et d'appliquer les règlements de zonage à l'égard des aéroports.

Le pouvoir d'établir des règlements pour donner effet aux dispositions de la convention relative à l'aviation civile internationale est incorporé à la loi.

Un nouvel article est également ajouté afin d'autoriser le ministre des Transports à rendre un arrêté d'urgence visant à

[Text]

ment safety recommendations of bodies such as the Canadian Transportation Safety Board of Canada, charged with the investigation of aviation accidents.

The Minister of Transport will be given the power to withhold, suspend, or cancel a Canadian aviation document when of the opinion that the past record of the document holder or any principal of a company which holds the document, justifies that action.

A further amendment was agreed to by the members of the Standing Committee on Transport of the other place. A new regulatory authority has been added to the *Aeronautics Act* to limit the hours of work of crew members, including flight attendants.

Other amendments will correct and update existing provisions in the act, such as clarifications of some definitions, changes to the references to certain security measures, and changes to section 4, which sets out the extraterritorial application of the act that will make it apply to passengers and crew members on board Canadian aircraft while they are outside Canada.

Honourable senators, I can tell you that the passage of this legislation has been eagerly awaited by residents living near Canada's major airports, particularly the neighbours of Lester B. Pearson International Airport. In fact, the section of the legislation pertaining to increased fines for noise abatement or flight track infractions stems from extensive consultations with Pearson's neighbours.

Municipal leaders and community groups told my officials that a maximum fine of \$1000 was not enough of a deterrent, and we listened. The bill, as amended, now calls for a maximum fine of \$25,000 for corporations and \$5000 for individuals. My officials at Pearson advise me that the subject of increased fines is often raised at public meetings.

Increased fines are only part of the solution. I would like to take a few moments to set out some of the action that has been put in place. At Pearson the most advanced noise monitoring and flight tracking system in the world has been partially operational since March, 1991. The system will be fully operational once the airport's new radar display system is completed. We hope that it will be completed in July of this year.

Pearson's noise management office will have an automatic link between 12 new noise monitors installed in neighbourhoods around the airport and the radar system that tracks aircraft flight paths. In the past, we relied to a large degree on the complaints of nearby residents. With the new system any deviation from a crew flight path or failure to follow noise abatement procedures will be readily apparent.

[Traduction]

donner immédiatement suite à toute recommandation en matière de sécurité aérienne provenant d'un organisme tel que le Bureau canadien d'enquête sur la sécurité dans les transports, qui est chargé d'enquêter sur les accidents aéronautiques.

Le ministre des Transports aura le pouvoir de suspendre, d'annuler ou de ne pas renouveler un document d'aviation canadien s'il juge que le dossier du titulaire ou d'un dirigeant de la société titulaire justifie son geste.

Les membres du Comité permanent des Transports de l'autre endroit ont approuvé une modification qui incorpore à la *Loi sur l'aéronautique* le pouvoir de réglementer les heures de travail des membres d'équipage, y compris les agents de bord.

Les modifications suivantes corrigent ou mettent à jour certaines dispositions actuelles de la loi. Il s'agit de clarifications de certaines définitions, de changement à des références sur certaines mesures de sécurité, et de modifications à l'article 4 pour que la loi vise également les passagers et les membres d'équipage à bord d'aéronefs canadiens se trouvant à l'extérieur du Canada.

Honorables sénateurs, je puis vous assurer que les personnes habitant près des principaux aéroports du Canada, et plus particulièrement celles qui vivent dans le voisinage de l'aéroport international Lester B. Pearson, attendent avec impatience l'adoption de ces dispositions législatives. En fait, l'article de la loi portant sur l'augmentation des amendes pour contravention au règlement sur le bruit ou aux trajectoires de vol est le fruit de nombreuses consultations avec les voisins de l'aéroport Pearson.

Les dirigeants municipaux et les groupes communautaires ont fait savoir aux responsables du Ministère que l'amende maximale de 1 000 \$ n'était pas persuasifs, et nous les avons écoutés. Le projet de loi modifié impose maintenant une amende maximum de 25 000 \$ dans le cas de personnes morales et de 5 000 \$ pour les personnes physiques. Les représentants de mon Ministère à l'aéroport Pearson m'ont informé que l'augmentation des amendes est un sujet qui revient souvent aux assemblées publiques.

Cependant, il ne suffit pas d'augmenter les amendes pour résoudre le problème. Avec votre permission, je vais prendre quelques minutes pour vous exposer les mesures prises. Le système le plus perfectionné au monde de surveillance du bruit et de surveillance des vols est partiellement opérationnel à Pearson depuis mars 1991. Il sera entièrement opérationnel dès que sera installé le nouveau système d'affichage radar de l'aéroport. Nous espérons que cela sera fait d'ici juillet.

Le bureau de gestion du bruit de Pearson sera automatiquement relié à 12 nouveaux appareils de mesure du bruit installés dans le voisinage de l'aéroport, ainsi qu'au système radar assurant la surveillance des trajectoires de vol des aéronefs. Par le passé, nous comptions essentiellement sur les plaintes des voisins. Grâce au nouveau système, tout écart par rapport aux trajectoires de vol approuvées, ou toute infraction commise aux procédures d'atténuation du bruit seront vite repérées.

[Text]

The correlation and flight track monitoring capabilities of the new monitoring system will greatly increase the efficiency of the noise management office in identifying aircraft which fail to comply with noise abatement procedures. In addition, Pearson Airport has now established an on-site airport noise abatement enforcement unit which will hasten to follow up noise abatement restrictions and slot reservation violations.

Since 1988, Pearson Airport has restricted maintenance engine runups between midnight and 7 a.m. unless authorized by the airport general manager. When an aircraft operator requests permission to complete a night time runup, permission is only granted for aircraft scheduled for early morning departures and must be performed at designated locations and only if wind and weather conditions are appropriate.

Noise complaints related to engine runups for 1991 are down one-third of the 1990 levels. The RCMP airport detachment is assisting the airport management in monitoring the occurrence of unauthorized runups.

In March, 1990, take-off climb procedures were introduced at Pearson in accordance with the International Civil Aviation Organization's recommended noise abatement procedures. These procedures require a combination of power settings and flap settings to ensure that the aircraft attain greater altitude close to the airport, thereby concentrating high noise levels near the airport before the aircraft pass over the residential areas.

Just last week, Mr. Chairman, we announced that we are pursuing regulations that are now in the early draft stages which will gradually reduce the number of noisy aircraft allowed to land at Pearson. This phase-out will begin by December 31, 1995, and will be completed by the year 2002. We expect to begin industry and public consultations this summer.

Mr. Chairman, I would like now to address the issue of aviation security. When most people think of aviation security often the first thing they picture are the line-ups and the delays at screening points. More recently, the threats stemming from events such as the Persian Gulf crisis have produced more obvious measures such as additional questioning by ticket agents and restrictions on the carriage of electronic items on some flights.

On those tragic occasions when hijacking or sabotage incidents occur, the sombre images of sudden death and destruction cause people to reflect more closely on the ever present threat of terrorism, and to be more mindful and understanding of the needs for aviation security. At such times, Canadians and others quite rightly ask the question, "How good is Canadian aviation security?"

This government firmly believes that Canadian aviation security is very good by any international yardstick. A measure of this is the fact that many nations have sought out our training programs and copied our regulations.

[Traduction]

Les capacités de corrélation et de contrôle des trajectoires de vol du nouveau système vont accroître considérablement l'efficacité du bureau de gestion du bruit dans l'identification des aéronefs qui ne respectent pas les procédures anti-bruit. De plus, l'aéroport Pearson s'est doté d'une unité d'application des règlements anti-bruit qui permettra d'accélérer le suivi des restrictions relatives à l'atténuation du bruit la nuit, ainsi que le traitement des infractions aux réservations de créneaux.

Depuis 1988, l'aéroport Pearson restreint le point fixe moteur pour l'entretien entre minuit et 7 h, sauf autorisation du directeur général de l'aéroport. La permission d'effectuer un point fixe moteur la nuit ne peut être accordée que si l'aéronef doit partir tôt le matin; le point fixe moteur doit alors être exécuté aux endroits désignés, et seulement si le vent et les conditions météorologiques le permettent.

En 1991, les plaintes sur le bruit lié au point fixe moteur avaient diminué du tiers par rapport à 1990. Le détachement de la GRC à l'aéroport seconde l'administration dans le contrôle des points fixes non autorisés.

En mars 1990, des procédures pour la montée après le décollage ont été introduites à l'aéroport Pearson, conformément aux procédures anti-bruit recommandées par l'Organisation de l'aviation civile internationale. Ces procédures prescrivent certains réglages de puissance combinés à certains réglages de volets pour assurer que l'aéronef parvienne à une altitude plus élevée près de l'aéroport, de façon à concentrer le bruit près de l'aéroport, avant que l'aéronef ne survole les zones résidentielles.

Monsieur le président, la semaine dernière, nous avons annoncé que nous entendons compléter la réglementation en préparation actuellement, afin de réduire graduellement le nombre d'aéronefs bruyants autorisés à atterrir à Pearson. Cette élimination progressive commencera le 31 décembre 1995 et sera complétée en 2002. Nous prévoyons de commencer cet été les consultations avec l'industrie et le public.

Monsieur le président, je voudrais maintenant aborder le sujet de la sécurité aérienne. Pour la plupart des gens, ces mots évoquent des files d'attente et des retards aux points de vérification. Plus récemment, les menaces découlant d'événements comme la crise du Golfe, ont donné lieu à des mesures plus évidentes, telles que des questions supplémentaires posées par les agents de la billetterie et des restrictions sur le transport d'articles électroniques sur certains vols.

En ces occasions tragiques où un détournement ou un acte de sabotage se produit, les sombres images de mort subite et de destruction font songer de façon plus immédiate à la menace omniprésente du terrorisme, et rendent les gens plus ouverts et réceptifs à la nécessité des mesures de sécurité aérienne. C'est dans ces moments-là que les Canadiens et les autres posent cette question fort pertinente «Comment se classe la sécurité aérienne au Canada?»

Ce gouvernement est convaincu que comparée à celle de n'importe quel autre pays, la sécurité aérienne au Canada est excellente, et la preuve en est que de nombreux États se sont inspirés de nos programmes de formation et ont copié notre réglementation.

[Text]

This excellence is the product of three principal causes. We have responsibilities for security that are defined and organized in a clear and effective way; laws and measures have been developed which set out clearly what must be done to achieve good security; security requirements are monitored and enforced, and support is provided to the entire system to ensure that security is effectively implemented.

This support starts at the top where successive Ministers of Transport have made it clear that safety and security of the transportation system is their top priority.

Aviation security is a complex phenomenon. As recent events have sadly proved, those who set out to defeat it are increasingly well organized groups that clearly understand how security works. They use sophisticated procedures, technology, and international contacts to try to beat the system. They are also well aware that the great increase in air travel and congestion that this has produced, must be weighed against the importance of additional delays to travellers.

Airlines, too, have a natural concern with efficiency and profitability while, at the same time maintaining adequate levels of security. In practice, in Canada, this is addressed by having multi-level security systems that can be raised and lowered based on the current threat.

By law, the first line of responsibility for aviation security in Canada rests with the air carriers and airport operators. They are present all the time for their flights and should not be absolved of their responsibilities. They thus carry out the day-to-day activities that provide effective security for the aviation system, both on the ground and in the air. Transport Canada sets the rules for these activities, checks to see that they are carried out to the required standard and takes enforcement action if they are not met.

The Royal Canadian Mounted Police have personnel stationed at our major international and domestic airports to provide protective services. They furnish, along with other police forces, a variety of police support. Other federal departments such as External Affairs and the Canadian Security and Intelligence Services, CSIS, also have responsibilities for specific elements of the security mosaic.

Finally, Mr. Chairman, as mentioned earlier, Bill C-5 proposes an amendment to the *Aeronautics Act* to enable the making of regulations limiting the hours of work of crew members. This amendment will permit rule making regarding the limitations for maximum duty time, maximum flight time and minimum rest periods for flight attendants working on board Canadian commercial aircraft. This amendment addresses a significant concern of flight attendants to enhance their capacity to ensure that the highest level of safety is provided to all aircraft occupants.

At the present time, limits have been legislated under the air navigation orders for flight crew members such as pilots. Flight attendants are not defined as flight crew members and

[Traduction]

Cette excellence tient à trois causes principales: nos responsabilités en matière de sécurité sont définies de façon claire et précise; nos lois et mesures énoncent clairement les dispositions à prendre pour assurer une sécurité adéquate; enfin, nos exigences en matière de sécurité font l'objet d'une surveillance et de contrôles d'application, et un soutien est assuré à l'ensemble du système pour garantir la mise en oeuvre effective des mesures de sécurité.

Ce soutien part des plus hauts niveaux. Les ministres des Transports successifs ont clairement indiqué que la sécurité et la sûreté sont leur toute première priorité.

La sécurité aérienne est un phénomène complexe. Comme des événements récents l'ont tristement démontré, ceux qui s'emploient à la déjouer sont de mieux en mieux organisés, ont une bonne connaissance des mesures de sécurité et utilisent des moyens, une technologie et des contacts internationaux raffinés pour tenter de trouver la faille du système. En outre, ils savent bien que l'augmentation considérable du volume des voyageurs et l'encombrement qui en résulte doivent être pris en considération en regard de l'importance des retards causés pour les voyageurs.

Les compagnies aériennes sont elles aussi naturellement concernées par des questions d'efficacité et de rentabilité, tout en souhaitant maintenir un niveau adéquat de sécurité. En pratique, au Canada, cette nécessité est prise en compte par un système de sûreté à plusieurs niveaux qui peuvent être accrus ou réduits selon la menace de l'heure.

La loi porte que la responsabilité première en matière de sécurité aérienne incombe aux transporteurs aériens et aux exploitants d'aéroport. Ils sont présents en tout temps pour leurs vols et ils ne doivent pas être absous de leurs responsabilités. Ils accomplissent ainsi les activités journalières qui assurent une sécurité aérienne adéquate, tant au sol que dans les airs. Transports Canada fixe les règles de ces activités, vérifie qu'elles soient exécutées selon la norme et prend des mesures d'application si elles ne le sont pas.

La Gendarmerie royale du Canada a des agents stationnés dans les principaux aéroports internationaux et intérieurs du Canada pour assurer une protection efficace. Avec d'autres forces policières, la Gendarmerie assure divers services de police. D'autres ministères du gouvernement fédéral, comme les Affaires extérieures et le Service canadien du renseignement de sécurité, le SCRS, ont également des responsabilités à l'égard de certains éléments précis de la mosaïque de la sûreté.

Enfin, monsieur le président, comme je l'ai déjà mentionné, le projet de loi C-5 propose une modification à la *Loi sur l'aéronautique* visant à autoriser la réglementation des heures de travail des membres d'équipage. Cette modification permet l'adoption de règlements concernant les limites de services maximum, le temps de vol maximum et les périodes de repos minimales pour les agents de bord des aéronefs commerciaux canadiens. Elle répond à la préoccupation des membres de l'équipage qui tiennent à pouvoir assurer le plus haut niveau de sécurité à tous les occupants des aéronefs.

À l'heure actuelle, des limites sont imposées en vertu des ordonnances sur la navigation aérienne à l'égard des membres d'équipage de conduite, comme les pilotes. Les agents de bord

[Text]

therefore the existing legislation was not applicable to the flight attendant group.

The need for flight attendant duty time limitations was discussed during the meetings of the minister's advisory committee on flight duty time limitation. Notwithstanding that certain representatives on the advisory committee did not support the need to establish flight attendant duty time limitations, we recognize that this is an issue that should be further studied. To this end, a working group is being formed to review flight attendant duty time limitations.

Mr. Chairman, those are my comments. In closing, may I say that I and my officials would now be pleased to discuss any of the foregoing issues related to Bill C-5. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, minister. I gather that all those who appeared before the house committee had their amendments accepted.

Mrs. Martin: Yes.

The Chairman: No one has appeared tonight in opposition to any of the sections, am I correct? There is no one who has appeared tonight, unless it is to reinforce the point they already made which succeeded before the house committee.

The Chairman: Senator Stewart.

Senator Stewart: In her statement, Mr. Chairman, the minister made reference to noisy aircraft. I am sure that is a term of art. It would be helpful to know just what it means. Is a DC-9 a noisy aircraft?

Senator Buchanan: If you are sitting in the back of it it is.

Senator Stewart: I am asking according to her definition. Is an ordinary 747 a noisy aircraft? Could you give us some guidance as to how you decide what a noisy aircraft is?

Mrs. Martin: Basically, we call it stage 2 or 3 aircraft. All stage 2 aircraft will be phased out by the year 2002. In that category is the DC-8 and the DC-9. The 747 would be a stage 3 aircraft, so it would be an allowable one.

I would turn to Grant Mazowita to add some of the others.

Mr. Grant Mazowita, Director, Legislation and Compliance, Transport Canada: It will be the older generation aircraft, the DC-9 32 series, the 727s, the 737s, the very early models of the 747, that is, the 100 and 200 series. There are some 145 to 150 such aircraft currently in Canada.

Senator Stewart: Phasing out the rights of these aircraft to use Canadian airports will not impose any financial difficulties on our two big carriers?

Mrs. Martin: This definition is one that is defined by ICAO, which is the international air system, and both Canadian and Air Canada are aware of these standards and of the fact that we will be looking toward phasing them out at the major airports. They will have to work that into their business plans.

[Traduction]

n'étant pas définis comme des membres d'équipage de conduite, ils ne sont pas assujettis à la réglementation.

Le besoin d'établir des limites sur le temps de service des agents de bord fait l'objet de discussions lors de réunions du comité consultatif du ministre sur les limites de temps de service en vol. Bien que certains membres du comité consultatif n'aient pas reconnu la nécessité de limiter le temps de service des agents de bord, nous estimons que le sujet mérite un examen approfondi. Nous avons à cette fin formé un groupe de travail chargé d'étudier les limites sur le temps de service des agents de bord.

Monsieur le président, je termine ici mes remarques. Mes collaborateurs et moi-même nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le projet de loi C-5. Merci.

Le président: Je vous remercie, madame la ministre. Je suppose que tous ceux qui ont comparu devant le Comité de la Chambre ont vu leurs amendements agréés.

Mme Martin: Oui.

Le président: Personne ne s'est présenté ce soir pour opposer des articles du projet de loi, n'est-ce pas? Personne n'a comparu ce soir, à moins que ce ne soit pour réitérer les arguments qui ont déjà été acceptés par le Comité de la Chambre.

Le président: Sénateur Stewart.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, la ministre a parlé d'aéronefs bruyants. Je suis sûr que c'est une expression technique. J'aimerais savoir ce qu'on entend exactement par là. Un DC-9 est-il un aéronef bruyant?

Le sénateur Buchanan: Si vous êtes assis à l'arrière.

Le sénateur Stewart: Je voudrais connaître la définition. Un boeing 747 ordinaire est-il un aéronef bruyant? Pouvez-vous nous donner une idée de ce que l'on entend par aéronef bruyant?

Mme Martin: Il s'agit essentiellement des aéronefs de la catégorie 2 ou 3. Tous les aéronefs de la catégorie 2 auront été éliminés d'ici l'an 2002. Les DC-8 et DC-9 appartiennent à cette catégorie. Le boeing 747 appartient à la catégorie 3; il est donc acceptable.

Je cède la parole à Grant Mazowita qui pourra vous donner d'autres exemples.

M. Grant Mazowita, directeur, Législation et application des règlements, Transports Canada: Il s'agit des aéronefs de l'ancienne génération, des DC-9 de la série 32, des 727, 737, et des premiers modèles du 747, c'est-à-dire ceux des séries 100 et 200. On dénombre actuellement au Canada 145 à 150 aéronefs de ce type.

Le sénateur Stewart: En imposant l'élimination progressive de ces aéronefs, n'occasionnera-t-on pas des difficultés financières à nos deux grands transporteurs?

Mme Martin: La définition est celle de l'OACI, l'organisme international, et Canadien international ainsi qu'Air Canada sont au courant des normes et du fait que ces avions ne seront bientôt plus autorisés dans les principaux aéroports. Les deux compagnies devront en tenir compte dans leurs plans d'entreprise.

[Text]

Senator Stewart: My question was what, if any, will be the financial consequences?

Mrs. Martin: At this stage we do not believe there will be financial consequences. To my knowledge, the airlines have not identified to us that there would be a financial problem.

These are the aircraft that they are replacing now. Air Canada, for instance, is replacing them with the AirBus 320, which it has purchased to phase out some of the older aircraft.

Senator Stewart: You seem to be saying this will happen anyway, noisy aircraft are going to go and you are taking cognizance of it in the statute.

Mrs. Martin: And making sure that there are time limitations in the legislation so that the airlines know what they are faced with in the way of legislation and timing.

Senator Stewart: You are giving me two different messages. On the one hand, you are saying it will happen anyway, while on the other you are saying, yes, but we are giving them a timetable. Which is it?

Mrs. Martin: I would say, Senator Stewart, that it is a combination. We are not alone in this. Airlines in other countries have to meet these standards.

Senator Stewart: I am not saying that this is bad. I may be implying that it is good. I just want to know what it is.

The minister spoke in the most laudatory terms about Canadian airport security. I gather, then, that security has been considerably improved since the Air India incident and the explosion of a Canadian Airlines plane in Japan, one that had departed Vancouver; is that correct?

Mrs. Martin: We work continually on security. As I mentioned, we have different thresholds now and different systems of security that can be brought into place as they are needed.

Senator Stewart: How do you decide "as they are needed"?

Mrs. Martin: Let me put it this way, senator. If we receive a bomb threat, we have a procedure whereby certain security would come into place.

Senator Stewart: If you receive a bomb threat.

Mrs. Martin: That is one example.

Senator Stewart: Surely, if people are going to the trouble of devising and planting a bomb on an aircraft they are not going to tell you to come and get it, are they?

Mrs. Martin: Some of them do. I do not mean to be facetious about this because it is a very serious situation.

We have standard security that is in place at all times. If, for instance, there was a terrorist incident that took place anywhere where we thought Canadians may be involved, or we thought that there may be people of that terrorist group in Canada, then we have another stage of security that we can move to. Perhaps Mr. Mazowita might want to add to that.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Je voulais savoir quelles seraient éventuellement les conséquences financières?

Mme Martin: Nous ne pensons pas qu'il y aura des conséquences financières. À ma connaissance, les compagnies aériennes ne nous ont pas fait savoir qu'elles prévoient des difficultés financières.

Elles sont déjà en train de remplacer ces aéronefs. Air Canada, par exemple, les remplace par l'AirBus 320, qui a été commandé pour remplacer les vieux aéronefs.

Le sénateur Stewart: Vous semblez dire que cela ce fera de toute manière, que les aéronefs bruyants vont disparaître et que vous en tenez compte dans la loi.

Mme Martin: Et nous imposons des délais pour que les compagnies aériennes sachent à quoi s'en tenir.

Le sénateur Stewart: Vous me dites deux choses différentes. D'une part vous dites que cela adviendra de toute manière, et d'autre part vous dites que vous imposez des délais. Qu'en est-il?

Mme Martin: Les deux à la fois sénateur Stewart. Nous ne sommes pas les seuls dans cette situation. Les compagnies aériennes des autres pays doivent elles aussi respecter ces normes.

Le sénateur Stewart: Je ne dis pas que ce soit une mauvaise chose. Je dit peut-être même que c'est une bonne chose. Je veux simplement savoir ce qu'il en est.

La ministre a fait l'éloge de la sécurité dans les aéroports canadiens. J'en déduis donc que des améliorations considérables sont intervenues depuis l'incident d'Air India et l'explosion au Japon d'un avion de Canadien international parti de Vancouver. Est-ce le cas?

Mme Martin: Nous améliorons sans cesse la sécurité. Comme je l'ai dit, nous avons maintenant différents niveaux et différents systèmes de sécurité que l'on peut faire intervenir selon le besoin.

Le sénateur Stewart: Comment détermine-t-on le besoin?

Mme Martin: Sénateur, disons que si nous recevons une alerte à la bombe, nous avons une procédure en place prévoyant certaines mesures.

Le sénateur Stewart: Si vous recevez une alerte à la bombe.

Mme Martin: Par exemple.

Le sénateur Stewart: Mais si quelqu'un prend la peine de placer une bombe dans un avion, il ne va pas vous prévenir, n'est-ce pas?

Mme Martin: Cela arrive. Je n'entends aucune plaisanter là-dessus, car la question est très sérieuse.

Nous avons en tout temps une procédure de sécurité. Si, par exemple, un incident terroriste intervenait quelque part où nous pensons que des Canadiens pourraient être concernés, ou si nous pensons que des membres de ce groupe terroriste se trouvent au Canada, nous pouvons alors passer à un autre niveau de sécurité. M. Mazowita peut peut-être vous apporter des précisions.

[Text]

Mr. Mazowita: As the minister mentioned, there are four levels of security threats in Canada. These levels are established not only within Transport, but through extensive consultations with other government departments, such as the Solicitor General and CSIS. Depending on the perceived threat against Canadian aircraft, Canadian interests, or foreign aircraft while they are within Canada, judgment calls are made as to the legitimacy, the level of the threat, whether an attack is probable, likely or imminent, et cetera. Based on that intelligence, the appropriate security measures are implemented by the airport operators and carriers.

Senator Stewart: I have two or three specific questions regarding the text of the bill. I am looking at page 3 which deals with the proposed new subsection 4.7(3). It states:

For the purposes of protecting passengers, crew members, aircraft and aerodromes and other aviation facilities and preventing unlawful interference with civil aviation, no operator of an aircraft registered outside Canada shall land the aircraft at an aerodrome in Canada unless the aircraft and all persons and goods on board the aircraft have been subjected to security measures that are equivalent to those instituted under this section.

We have been told how splendid Canadian security is, and I accept that. Does that mean that we are not ahead of some other countries from which aircraft are coming because they all have to be subjected to security measures as good as ours?

Mr. Mazowita: This is a section in the parent act. In a way, the amendment addresses this particular section, but in terms of its content, the intent is that the effect of the security measures being implemented by the various countries are equal to those being implemented by carriers in Canada.

Senator Stewart: How do you ascertain that that is in fact the case?

Mr. Mazowita: We inspect airports and air carriers outside Canada in terms of the implementation of security measures.

Senator Stewart: Your finding has been that those security measures are equivalent to those instituted in Canada.

Mr. Mazowita: I would not want to make the general statement. I am not directly involved, sir, in the inspection of security, but I am sure our security officials could provide some information in that regard.

Senator Stewart: I have not spent a long time on the bill. I am sure I could find other questions.

Could we go to page 8 where the side note states "Exemption":

(4) an interim order

(a) is exempt from the application of subsections 3(1) and 5(1) and section 11 of the *Statutory Instruments Act*; and

[Traduction]

M. Mazowita: Comme l'a dit le ministre, il y a au Canada quatre degrés de menace à la sécurité. Ces degrés ne sont pas établis seulement par Transports Canada, mais après d'amples consultations avec d'autres ministères, comme celui du Solliciteur général et le SCRS. Selon le degré de la menace perçue contre un aéronef canadien, des intérêts canadiens, ou un aéronef étranger au Canada, on détermine la validité de la menace, son degré de gravité, l'endroit où l'incident est probable ou imminent, etc. À partir de ces renseignements, les mesures de sécurité appropriées sont prises par les exploitants des aéroports et les transporteurs.

Le sénateur Stewart: J'ai deux ou trois questions précises sur le texte du projet de loi. À la page 3, à propos du nouveau paragraphe 4.7(3), il est dit:

Pour la protection des aéronefs, de leurs passagers et équipages, des aéroports et autres installations aéronautiques, ainsi que pour la prévention des atteintes illicites à l'aviation civile, il est interdit à l'utilisateur d'un aéronef immatriculé à l'étranger de le faire se poser à un aéroport situé au Canada si l'aéronef ainsi que les personnes et les biens se trouvant à son bord n'ont pas été assujettis à des mesures de sûreté équivalentes à celles visées au présent article.

On nous a parlé de l'excellence de la sûreté au Canada, et je l'accepte. Cela veut-il dire que nous n'avons aucune avance par rapport aux autres pays dont nous accueillons les avions puisqu'ils doivent les soumettre à des mesures de sécurité égales aux nôtres?

M. Mazowita: Cet article figure dans la loi que modifie ce projet de loi. L'amendement touche cet article, mais ce qu'il vise c'est que les mesures de sécurité prises dans les autres pays soient égales à celles que pratiquent les transporteurs au Canada.

Le sénateur Stewart: Comment pouvez-vous vous en assurer?

M. Mazowita: Nous procédons à une inspection des mesures de sûreté prises par les aéroports et les transporteurs aériens à l'étranger.

Le sénateur Stewart: Et vous avez trouvé que ces mesures équivalent aux mesures canadiennes.

M. Mazowita: Je ne généraliserais pas à ce point. Je ne participe pas directement à l'inspection des mesures de sûreté, mais je suis sûr que les représentants de la sûreté pourraient vous donner des renseignements là-dessus.

Le sénateur Stewart: Je ne me suis pas penché très longuement sur le projet de loi. Je suis sûr que j'y trouverais d'autres questions.

Si vous voulez bien passer maintenant à la page 8, sous le titre «Exclusion»:

(4) l'arrêt

a) est soustrait à l'application des paragraphes 3(1) et 5(1) et de l'article 11 de la *Loi sur les textes réglementaires*; et

[Text]

(b) where it is approved, shall be published in the *Canada Gazette* within twenty-three days after the day on which it is approved.

I will state my problem and then I will ask for clarification. Is it an order before it is approved?

Mr. Mazowita: If you refer to subsection (2), senator, you will see that an interim order has effect in law from the day on which it is made by the minister and ceases to have effect 14 days after it is made, unless it is approved by the Governor in Council within that 14-day period. So, immediately upon its making it is in effect, subject to subsequent approval by the Governor in Council.

Senator Stewart: What is the effect of the exemption which is to be provided under subparagraph (a) of the new subsection (4)? It is exempt from the application of certain sections of the *Statutory Instruments Act*.

Mr. Mazowita: Those sections of the statutory instruments quoted are those which require any regulation to be registered, to be published and to be examined and approved by the Privy Council Office, Justice Section. It is the normal regulatory process. That process is quite a lengthy one. Because these interim orders would be invoked in emergency type situations where there is an immediate threat to safety and immediate implementation is required, time does not allow for the longer, normal process.

Senator Stewart: Does this bill authorize any orders which would not be made public either by publication in the *Canada Gazette* or otherwise?

Mr. Mazowita: To the extent that orders under this act and this bill are exempt from the normal requirements of the *Statutory Instruments Act*, no enforcement of those orders could take place until adequate notice to the affected community had been effected by us. We usually do that through notices to airmen, publications, and direct letters to the industry. Those are the vehicles we would use in this particular case.

We do the same thing with respect to security measures. Security measures are also exempt from the normal requirements of the *Statutory Instruments Act* for obvious reasons of confidentiality, but they are communicated directly to the regulated industry by way of letter.

Senator Stewart: I have one last question, Mr. Chairman, if I may.

Clause 14 adds section 6.71(1), which reads:

The Minister may refuse to issue a Canadian aviation document, where the Minister is of the opinion that the public interest and, in particular, the record in relation to aviation of the applicant or of any principle of the applicant warrant it.

It does not say that the minister has reasonable cause to believe. Why do you not use the language where the minister has reasonable cause to believe?

Mrs. Martin: Instead of, where the minister is of the opinion?

[Traduction]

b) publié dans la *Gazette du Canada* dans les vingt-trois jours suivant son approbation.

Je vais vous expliquer mon problème et vous demander des éclaircissements. Est-ce que c'est un arrêté avant qu'il ait été approuvé?

M. Mazowita: Si vous voulez parler de la deuxième partie du paragraphe, sénateur, vous pouvez constater que les arrêtés d'urgence ont force de loi à partir du jour où ils sont prononcés par le ministre et cessent d'avoir force de loi après 14 jours, à moins qu'ils ne soient approuvés par le gouverneur en conseil dans l'interim. Ainsi l'exclusion vaut du moment où l'arrêté est prononcé et jusqu'à ce qu'il soit approuvé par le gouverneur en conseil.

Le sénateur Stewart: Quel sera l'effet de l'exclusion prévue dans la première partie du paragraphe 4? L'arrêté est soustrait à l'application de certains paragraphes de la *Loi sur les textes réglementaires*.

M. Mazowita: Ces paragraphes de la *Loi sur les textes réglementaires* sont ceux qui portent que tout règlement doit être enregistré, publié, examiné et approuvé par le Bureau du Conseil privé, section de la justice. C'est la procédure normale et elle est assez longue. Comme ces arrêtés seraient prononcés dans des cas d'urgence, lorsqu'il y a menace immédiate à la sûreté et qu'il faut agir sans perdre de temps, on ne peut pas se permettre la procédure ordinaire.

Le sénateur Stewart: Le projet de loi autorise-t-il des arrêtés qui n'auraient pas été rendus publics dans la *Gazette du Canada* ou ailleurs?

M. Mazowita: Dans la mesure où les arrêtés prévus par la loi et le projet de loi sont soustraits aux exigences habituelles de la *Loi sur les textes réglementaires*, ils ne peuvent être appliqués tant que nous n'avons pas adéquatement informé les collectivités concernées. Cela se fait habituellement par des avis donnés aux aviateurs, des publications, et des lettres à l'industrie. C'est habituellement ainsi que nous procédons.

Nous faisons de même en ce qui concerne les mesures de sécurité. Elles sont également soustraites à la procédure normale prévue par la *Loi sur les textes réglementaires* pour des raisons évidentes de confidentialité, mais elles sont communiquées directement aux parties concernées, par lettre.

Le sénateur Stewart: Monsieur le président, si vous le permettez, j'ai encore une question.

L'article 14 ajoute un alinéa 6.71(1), qui porte que:

Le ministre peut refuser de délivrer un document d'aviation canadien s'il estime que l'intérêt public, et notamment les antécédents aériens du demandeur ou de tels de ses dirigeants, le requièrent.

Il n'est dit nulle part que le ministre peut agir s'il a de bonnes raisons de croire. Pourquoi ne pas l'avoir dit ainsi?

Mme Martin: Au lieu de dire «s'il estime»?

[Text]

Senator Stewart: Yes. You understand the import of the question.

Mrs. Martin: This particular clause was put in to allow for situations where a current owner of an aircraft company, say, could through infractions be closed down. Without this clause he could open another aircraft company under a different name. This gives the minister the opportunity to prevent that from happening. As far as your particular choice of words are concerned, I would have to go to the drafters. Perhaps Justice might have a comment on why this phrase would be sufficient.

Senator Stewart: Since we are going to get drafting expertise, I will ask the same person to look at another paragraph as soon as we deal with this one. Do you follow the question?

Ms. Elizabeth A. MacNab, Counsel, Legal Services, Transport Canada: Yes. I do not know why people have made that difference except that what we are asking the minister to do in this particular subsection is to form an opinion with regard to the public interest. This is a subjective opinion on the part of the minister. Whereas if you say "were he has reasonable cause to believe", then you are really objectivizing the opinion. In other words, somebody can look at it and ask is this reasonable or not reasonable in the circumstances?

Senator Stewart: That is exactly what I was getting at. What you mean to ask Parliament to establish as law is that the minister's opinion alone is conclusive. No one could go to the courts.

Ms. MacNab: The minister has certain obligations under the rules of natural justice in forming his opinions. For example, he cannot be biased or unreasonable? I think the intention was to give the minister as much discretion as is legally possible.

Senator Stewart: That is all very nice but the act will say that the minister is of the opinion. He will say, "I do not care what you say about natural justice, this is my opinion."

Ms. MacNab: If he goes contrary to natural justice which of course a minister will never do—

Senator Stewart: Huh!

Ms. MacNab: ... on that basis there is an appeal and his opinion can be overturned. But if there is a simple disagreement, that is another issue. In other words, to overturn the minister's opinion in this case, you would have to show that he acted in a way that was contrary to the rules of natural justice.

Senator Stewart: I guess you have anticipated my question, which relates to page 9, where they are talking about documents being withdrawn because of various reasons. It is (a) (ii) and it says in part:

the nature of the incompetence of the holder of the Canadian aviation document that the Minister believes exists, ...

Lots of people believe lots of things. Again, you are saying that what he may believe is to be tested against the rules of natural justice.

Ms. MacNab: No.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Oui, vous comprenez l'importance de la question.

Mme Martin: Cet article vise les cas où le propriétaire actuel d'une compagnie aérienne, par exemple, se verrait interdit d'exploitation pour cause d'infraction. Sans cet article, il serait libre de lancer une autre compagnie aérienne, sous un autre nom. Le ministre peut l'en empêcher. En ce qui concerne le choix des mots, il faudrait que je consulte les rédacteurs. Les représentants du ministère de la Justice pourront peut-être expliquer pourquoi cette formulation suffit.

Le sénateur Stewart: Puisqu'on va consulter les experts de la rédaction, je voudrais que ceux-ci se penchent sur un autre alinéa. Vous comprenez la question?

Mme Elizabeth A. MacNab, avocate, Services juridiques, Transports Canada: Oui. Je ne sais pas pourquoi on a fait cette distinction, mais je peux préciser que le ministre doit, selon cet alinéa, se faire une opinion quant à l'intérêt public. C'est une opinion subjective. Si l'on dit «qu'il a de bonnes raisons de croire», cela veut dire que l'opinion doit être objective. Autrement dit, on peut se demander si son avis est raisonnable ou non, étant donné les circonstances.

Le sénateur Stewart: C'est exactement ce que je voulais dire. Vous demandez donc au Parlement de créer une loi qui permet de se fonder sur la seule opinion du ministre. Il n'y aurait aucun recours possible devant les tribunaux.

Mme MacNab: Les règles de justice naturelle imposent au ministre de se faire une opinion. Par exemple, il ne peut pas se permettre d'avoir des préjugés ou de se montrer déraisonnable. On a voulu donner au ministre le plus de latitude possible.

Le sénateur Stewart: Tout cela est bien beau, mais la loi dit «s'il estime». Il peut dire «Peu m'importe la justice naturelle, c'est ce que je pense.»

Mme MacNab: Si la décision du ministre est contraire à la justice naturelle, ce qui est bien sûr impensable ...

Le sénateur Stewart: Ah!

Mme MacNab: ... on peut en faire un motif d'appel, et sa décision peut être annulée. Mais si c'est un simple cas de désaccord, c'est autre chose. Autrement dit, pour faire infirmer l'opinion du ministre, il faudrait démontrer qu'il a enfreint le droit de justice naturelle.

Le sénateur Stewart: Vous avez probablement prévu ma question, qui porte sur l'alinéa 2a), à la page 9, où il est question de documents que l'on retire pour diverses raisons:

la nature de l'inaptitude ... auxquelles, selon le ministre, le titulaire ou l'aéronef ... ne répond plus

Les gens peuvent penser toute sorte de choses. Là encore, l'opinion du ministre devra être conforme aux règles de la justice naturelle, me direz-vous.

Mme MacNab: Non.

[Text]

Mr. Mazowita: Perhaps I could address that question. In terms of taking licensing actions under the legislation, there is initial issue of a document. Once a document is issued there is the potential for suspension or cancellation. If you look at 7.1 (1) at the top of page 9 you see reference to suspension or cancellation of the document, again where the minister is of the opinion the public interest warrants that action. The decisions of the minister to suspend or cancel a document on public interest grounds are appealable to the Civil Aviation Tribunal. So there is an appeal mechanism in terms of whether the minister properly or had reasonable grounds to exercise his discretion. In law the initial issue of a document is characterized, at least when I went to law school, as an administrative function with respect to which there is a duty to act fairly, but there are less onerous legal requirements on how administrative tasks are undertaken by delegated officials. Just as today where under a personal licence or operating certificate of an air carrier standards are not met and as a result a document is not issued, those decisions are not appealable. That is at the exercise of the minister's discretion. Whereas, if the minister wants to take away a vested right, suspend or cancel a personal licence or operating certificate, those decisions are appealable to the Civil Aviation Tribunal.

Senator Stewart: So there would be an appeal here?

Mr. Mazowita: Yes.

The Chairman: Could I ask one question. When you refer to aviation documents, does that mean everything?

Mr. Mazowita: Yes it does, sir. An aviation document would include a pilot's licence, be it private or commercial, a certificate of registration or airworthiness for an aircraft, an air carriers' operating certificate, flight permit or other flight authority issued under legislation. The various certificates, documents, licences, permits, authorities; all encompassing.

The Chairman: Everything. There is no such thing any longer as a pilot's licence. You used the expression personal licence. You did not mean that; you meant an aviation document?

Mr. Mazowita: For the purposes of the *Aeronautics Act* these are all called aviation documents but in the normal course of things, we still refer to pilots licences.

The Chairman: If I wanted to get a pilot's licence, would I ask for an aviation document?

Mr. Mazowita: You would ask for a pilot's licence.

The Chairman: That is the generic term.

Mr. Mazowita: It is much easier for legislation such as this to coin a generic phrase so that we do not forever have to list every document that we can issue.

Senator Graham: Can you tell us in 60 seconds the procedure whereby a company is granted landing rights in Canada?

Mrs. Martin: In 60 seconds? It would depend on where the company was originating from. As far as within Canada is

[Traduction]

M. Mazowita: Je peux peut-être vous répondre. La loi prévoit d'abord la délivrance d'un document d'aviation. Celui-ci délivré, il peut être sujet à suspension ou annulation. Vous verrez au paragraphe 7.1 (1), en haut de la page 9, qu'il est question de suspension ou d'annulation du document, là aussi si le ministre estime que cela correspond à l'intérêt public. Si le ministre décide la suspension ou l'annulation du document pour des raisons d'intérêt public, la décision peut être portée en appel devant le Tribunal de l'aviation civile. Il est donc possible d'en appeler du bien-fondé de la décision ministérielle. En droit, du moins à l'époque de mes études, la délivrance d'un document était considérée comme une fonction administrative qui doit être réglée équitablement, mais dans le cas des actes administratifs délégués à des représentants, les exigences juridiques sont moins strictes. C'est encore le cas aujourd'hui. Lorsque le permis ou le certificat d'exploitation est refusé à un transporteur aérien qui ne répond pas aux normes, celui-ci n'a pas possibilité d'appel. Le ministre a toute discrétion en la matière. Si, par contre, le ministre veut retirer un droit acquis, suspendre ou annuler un permis ou un certificat d'exploitation, il est possible d'en appeler au Tribunal de l'aviation civile.

Le sénateur Stewart: Il y aurait donc possibilité d'appel dans ce cas?

M. Mazowita: Oui.

Le président: Puis-je poser une question? Quand on parle de documents d'aviation, cela couvre-t-il tout?

M. Mazowita: Oui, monsieur. Un document d'aviation c'est un brevet de pilote, privé ou commercial, un certificat d'enregistrement ou de navigabilité pour un aéronef, un certificat d'exploitation au nom d'un transporteur, un permis de vol ou autre autorisation de vol délivré aux termes de la loi. Cela comprend tous les certificats, documents, brevets, permis et autorisation.

Le président: Tout. Il n'existe donc plus de brevet de pilote. Vous avez parlé de permis personnel. Ce n'est pas ce que vous vouliez dire; vous vouliez dire un document d'aviation?

M. Mazowita: Dans le contexte de la *Loi sur l'aéronautique* on parle de documents d'aviation, mais dans la vie quotidienne, se sont toujours des brevets de pilote.

Le président: Pour obtenir un brevet de pilote, il faudrait que je demande un document d'aviation?

M. Mazowita: Vous demanderiez un brevet de pilote.

Le président: C'est le terme accepté.

M. Mazowita: Dans un texte de loi comme celui-ci, il est beaucoup plus simple d'adopter une phraséologie générique, afin de n'avoir pas sans cesse à énumérer tous les documents concernés.

Le sénateur Graham: En 60 secondes, pouvez-vous m'expliquer la procédure par laquelle une compagnie aérienne obtient des droits d'atterrissage au Canada?

Mme Martin: En 60 secondes? Ça dépend d'où elle vient. À l'intérieur même du Canada, le ministère n'impose aucune res-

[Text]

concerned, there is no restriction by the department with regard to landing rights. They can announce they are going to fly from Montreal to Toronto for instance.

Senator Graham: Let me simplify the question. Supposing someone wants to take advantage of the opening of eastern Europe and in Hong Kong they form an airline with two aircraft. They want to fly from Sofia to Ottawa. How do they get landing rights in Ottawa?

Mr. Mazowita: Again our legal advisors may have additional information, but my understanding is that first there would be some type of bilateral air services agreement between the two countries which would form the framework of any such agreement. Assuming there was such an agreement, the carrier would apply to Transport Canada for an operating certificate which basically would insure that the minimum international standards were being met and we were satisfied that that carrier was safe. Once we issued our document, the NTA would get involved and issue a licence to that carrier. Then the carrier would have to negotiate specific landing rights, gate times, slot times at the specific airports into which he wants to fly.

The Chairman: Is Senator Graham's question germane to this bill?

Mr. Mazowita: No.

Senator Stewart: It concerns your question of what is an aviation document; that is what he is asking about.

The Chairman: I see. I did not realize I was opening it up.

Senator Graham: Is government or cabinet approval required? You, mention the NTA. Is cabinet approval required for a new airline to fly into any part of Canada?

Mr. Mazowita: As far as I know, no, but Mrs. MacNab may have additional information on the external affairs aspect.

The Chairman: It is a treaty matter.

Senator Graham: Could you answer the question, is cabinet approval required for a new airline to fly into Canada?

Ms. MacNab: It may be required for the bilateral but not for the nomination of the airline. NTA licences are not Canadian aviation documents.

Senator Graham: Could I talk about something that is more germane to the bill, crew members. The minister mentioned that a new regulatory authority had been added to the *Aeronautics Act* to limit the hours of work of crew members including flight attendants. Then on page 29 of your remarks you say that notwithstanding that certain representatives of the advisory committee did not support the need to establish flight attendant duty time limitations, we recognize that this issue should be further studied. To this end, a working group is being formed to review flight attendant duty time limitations. Could you elaborate on that?

[Traduction]

triction sur les droits d'atterrissage. Elles peuvent décider d'aller de Montréal à Toronto, par exemple.

Le sénateur Graham: Je vais simplifier la question. Supposons que quelqu'un souhaite profiter de l'ouverture des frontières de l'Europe occidentale, et crée à Hong Kong une compagnie aérienne avec deux aéronefs. La compagnie souhaite assurer le service entre Sofia et Ottawa. Comment peut-elle obtenir des droits d'atterrissage à Ottawa?

M. Mazowita: Nos conseillers juridiques souhaiteront peut-être ajouter quelque chose, mais sauf erreur de ma part, il me semble qu'il doit y avoir d'abord un accord bilatéral de services aériens passé entre deux pays. Le cas échéant, le transporteur demanderait à Transports Canada un certificat d'exploitation garantissant que certaines normes internationales minimum sont respectées et que nous considérons que le transporteur ne présente pas de danger. Notre document délivré, l'ONT intervient et délivre un permis d'exploitation. Le transporteur devra ensuite négocier les droits d'atterrissage, les temps d'arrêt à la porte et les créneaux, dans les aéroports qu'il souhaite desservir.

Le président: La question du sénateur Graham est-elle en rapport avec ce projet de loi?

M. Mazowita: Non.

Le sénateur Stewart: Elle découle de votre question sur les documents d'aviation. C'est ce qu'il demandait.

Le président: Je vois. Je ne me rendais pas compte que j'élargissais le débat.

Le sénateur Graham: Est-il nécessaire d'obtenir l'approbation du gouvernement ou du Cabinet? Vous avez mentionné l'ONT. Une nouvelle compagnie aérienne qui souhaite desservir n'importe quel point du Canada doit-elle d'abord obtenir l'approbation du Cabinet?

M. Mazowita: Pas à ma connaissance, mais Mme MacNab a peut-être quelque chose à ajouter sur l'aspect international.

Le président: Il doit y avoir un traité.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous répondre à ma question. Une nouvelle compagnie aérienne doit-elle avoir l'approbation du Cabinet pour venir au Canada?

Mme MacNab: C'est peut-être nécessaire pour l'accord bilatéral, mais pas pour l'agrément de la compagnie aérienne. Les permis d'exploitation de l'ONT ne sont pas des documents d'aviation canadiens.

Le sénateur Graham: Abordons un sujet qui est davantage en rapport avec le projet de loi: les membres de l'équipage. Le ministre a dit qu'une nouvelle disposition de la *Loi sur l'aéronautique* permettra de limiter les heures de travail des membres d'équipage, y compris des agents de bord. À la page 30 de votre déclaration, vous dites que même si tous les membres du comité consultatif n'ont pas jugé utile de limiter les heures de travail des agents de bord, vous avez estimé que ce sujet mérite un examen plus approfondi. À cette fin, vous avez créé un groupe de travail qui étudiera les limites sur le temps de service des agents de bord. Pourriez-vous nous en dire davantage?

[Text]

Mrs. Martin: One of the thoughts that was there was that collective agreements were sufficient to cover the needs of the flight attendants, but it was felt that we should look within the bill to give them protection as far as flight duty times are concerned.

Mr. Mazowita: That is clearly the major element. The position taken by some of the air carriers was that there was insufficient data or no clearly indicated safety shortcoming or shortfall by not establishing specific regulations.

They questioned the need to regulate this activity at all in the absence of any hard evidence as to the safety risks attendant.

Senator Graham: Are you satisfied that crew members, including flight attendants, are satisfied with the progress that is being made in this respect?

Mr. Mazowita: I believe that the CUPE representing the flight attendants is satisfied that the act now provides legislative authority for the minister to regulate this activity, and study teams and work groups are being established to explore in detail exactly what specific limits should be established in this regard.

Senator Graham: Mr. Chairman, a question to you. Have we received any objections or reservations from CUPE with respect to this legislation?

The Chairman: We have had a request from CUPE, as I understand it, to the effect that they would like to have been heard at this hearing. I questioned the clerk as to why they wanted to be heard. Their representations had already been accepted. If they were here before this committee to reinforce that which has already been given to them and since there is no opposition to them, I asked for a written submission. I did not see any reason to hear their submission.

Senator Graham: Have we received a written submission from them?

Mr. Denis Robert, Clerk of the Committee: We have received a letter.

Senator Graham: Again, I am not on a fishing expedition. CUPE has not made any representations to me but I would hope that that letter would form part of the record and that we could judge whether or not we should hear them.

The Chairman: Let's distribute the copies. They were heard by the house committee. I do not want to ask CUPE to enlarge on this letter. The letter is being distributed and you can question the chairman on it.

Senator Graham: Perhaps we could discuss that matter later. I go to the question of noise complaints. On page 15 the minister talked about noise complaints related to engine run-ups, and for 1991 they are down to one third of 1990 levels. Can the minister give us any idea of the number of complaints, perhaps the number of charges that have been laid or the number of convictions?

[Traduction]

Mme Martin: On a pensé que les conventions collectives suffiraient à régler les besoins des agents de bord, mais on a pensé aussi qu'en ce qui concerne le temps de service, il serait bon d'envisager une protection législative.

M. Mazowita: C'est de toute évidence le principal élément. Certains transporteurs aériens ont avancé que l'on manquait encore de données, ou que rien n'indiquait clairement que l'absence de règlements précis puisse constituer un manquement à la sûreté.

Ils mettent en doute la nécessité de réglementer cet aspect en l'absence de preuves concluantes sur les risques pour la sécurité.

Le sénateur Graham: Pensez-vous que les membres d'équipage, y compris les agents de bord, sont satisfaits des progrès réalisés dans ce domaine?

M. Mazowita: Il me semble que le SCFP, qui représente les agents de bord, est satisfait de la disposition législative qui donne au ministre l'autorité de réglementer ce domaine d'activités et du fait qu'on a créé des groupes d'études et de travail pour examiner en détail quelles limites précises il conviendrait de fixer.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, j'ai une question pour vous. Avons-nous reçu des objections ou des commentaires de la part du SCFP à propos de ce projet de loi?

Le président: Sauf erreur, le SCFP a demandé à comparaître. J'ai demandé au greffier le pourquoi de cette demande. Leurs arguments ont déjà été acceptés. S'ils souhaitent seulement venir défendre ce qui leur a été accordé, comme personne n'a d'objection, j'ai demandé un mémoire écrit. Je ne vois aucune raison de les entendre.

Le sénateur Graham: Avons-nous reçu ce mémoire?

M. Denis Robert, greffier du Comité: Nous avons reçu une lettre.

Le sénateur Graham: Je ne cherche pas noise. Mais si le SCFP ne m'a pas contacté, j'espère néanmoins que la lettre sera incluse dans le compte rendu, afin que nous puissions juger si le syndicat doit ou non être entendu.

Le président: Distribuons-en une copie. Le syndicat a été entendu par le Comité de la Chambre. Je ne tiens pas à demander au SCFP d'apporter plus de précision. On va vous distribuer la lettre et vous pourrez poser vos questions au président.

Le sénateur Graham: On pourrait peut-être en parler plus tard. Venons-en à la question des plaintes concernant le bruit. À la page 15 de sa déclaration, la ministre a parlé des plaintes sur le bruit causé par les points fixes moteurs et a dit qu'elles avaient baissé d'un tiers de 1990 à 1991. La ministre peut-elle nous dire combien de plaintes ont été reçues, et peut-être aussi combien il y a eu d'inculpations et de déclarations de culpabilité?

[Text]

Mrs. Martin: I am afraid that we do not have those facts with us.

Mr. Mazowita: I do not have with me any indication of the runup complaints, but last year I believe 51 fines were levied against air carriers for the violation of noise restrictions at Pearson and Dorval.

Senator Graham: Is there much of a difference? Obviously there have been more complaints at Pearson than at Dorval?

Mr. Mazowita: They are about equal, 26 at Pearson and 25 at Dorval.

Senator Graham: Perhaps I could go to page 24 of the minister's statement where she says:

By law, the first line of responsibility for aviation security in Canada rests with the air carriers and airport operators.

How do you differentiate between the responsibility of the air carriers and the airport operators? Where is the final line of determination or the final line of authority?

Mrs. Martin: They have different areas of responsibility that they act in. For instance, the air carrier provides the security, the screening systems as far as people entering the airport. Airport management has the responsibility of fencing, lighting, the authorization of people who have access to secure areas.

The Chairman: Personnel, cleaning women.

Mrs. Martin: It varies depending upon the point of security.

Senator Graham: For instance, when a passenger gets on the aircraft, does he or she become the responsibility of the aircraft owner and does that responsibility leave the airport authority?

Mrs. Martin: Once they are on board the aircraft, yes.

Senator Oliver: In keeping with your opening remarks, I will not propose an amendment of any kind. My question relates to section 14. Senator Stewart in his usual very thorough way has pretty well canvassed the question. There are a couple of points I would like to bring up. An overall reading of this bill gives me the impression that the legislation is designed to give the minister a great deal of discretion, so that these decisions will really be made by ministerial fiat, rather than by usual legislation which says it shall be lawful to do the following or you shall not be authorized to do the following if your licence has been cancelled. It is so filled with ministerial discretion I wonder why this particular method of drafting was used and what if anything it is trying to avoid. To give someone authority to withhold a Canadian aviation document in the public interest rather than saying, "If your license has been canceled for any reason you shall not have the right to start a new company or reapply for three years" would have been the other way of saying the same thing. What is the reason for doing it in this way?

Mr. Mazowita: The authority provided, this withholding of the suspension or cancellation of a Canadian aviation document in the public interest, is an extraordinary power that

[Traduction]

Mme Martin: Je crains de ne pas avoir ces chiffres sous la main.

M. Mazowita: Je n'ai ici aucun chiffre concernant les plaintes liées aux points fixes moteurs, mais il me semble me souvenir que l'an dernier 51 amendes ont été imposées aux transporteurs aériens pour infraction aux mesures d'atténuation du bruit à Pearson et à Dorval.

Le sénateur Graham: Y a-t-il une grande différence? Il doit y avoir eu davantage de plaintes à Pearson qu'à Dorval?

M. Mazowita: C'est à peu près égal: 26 à Pearson et 25 à Dorval.

Le sénateur Graham: Passons si vous le voulez bien à la page 25 de la déclaration, où la ministre dit:

«La loi porte que, la responsabilité première en matière de sécurité aérienne incombe aux transporteurs aériens et aux exploitants d'aéroport».

Comment distinguez-vous entre la responsabilité des transporteurs et celle des exploitants d'aéroport? Qui décide, qui tranche?

Mme Martin: Ils ont chacun leurs domaines de responsabilité. Par exemple, le transporteur aérien est responsable en matière de sécurité du système de détection pour ce qui concerne les personnes qui arrivent à l'aéroport. Les exploitants de l'aéroport sont responsables des clôtures, de l'éclairage, des autorisations d'accès aux zones de sécurité.

Le président: Le personnel, les femmes de ménage.

Mme Martin: Cela dépend de la zone de sécurité.

Le sénateur Graham: Par exemple, quand un passager monte à bord d'un aéronef, est-ce qu'il devient la responsabilité du propriétaire de la compagnie aérienne, et non plus de l'exploitant de l'aéroport?

Mme Martin: Une fois à bord de l'aéronef, oui, effectivement.

Le sénateur Oliver: Pour respecter l'esprit de votre déclaration liminaire, je ne proposerai aucune modification. Ma question porte sur l'article 14. Le sénateur Stewart, à son habitude, a passé la question au peigne fin. Il y a cependant quelques petites choses que je voudrais signaler. En lisant le projet de loi de bout en bout, j'ai le sentiment qu'il vise à donner énormément de discrétion au ministre, afin que les décisions puissent être prises par arrêté ministériel, plutôt que par la procédure législative habituelle, par la voie des règlements. Le ministre a un tel pouvoir discrétionnaire que je me demande pourquoi on l'a jugé nécessaire, et ce qu'on cherche à éviter par là. Donner à quelqu'un l'autorité de ne pas renouveler un document d'aviation canadienne, dans l'intérêt public, plutôt que de dire «si votre brevet a été annulé pour une raison quelconque, vous ne serez pas autorisé à lancer une nouvelle compagnie ou à faire une nouvelle demande pendant trois ans», comme on aurait aussi bien pu le faire. Pourquoi a-t-on choisi cette solution?

M. Mazowita: Ce pouvoir de suspendre, d'annuler ou de ne pas renouveler un document d'aviation canadien dans l'intérêt public est un pouvoir extraordinaire qui ne sera exercé que

[Text]

would be exercised in extreme circumstances. Of the type of circumstances that have come to my attention in the past few years, I am aware of only two such cases where these types of considerations have entered into it. Generally documents are issued and privileges are suspended or cancelled based on the conformance or nonconformance to specified standards. We publish detailed standards in terms of the qualifications, skill that has to be demonstrated by licence holders. Only where those conditions are not being met in the normal course of events, would we consider revoking or suspending a licence. Nevertheless there are from time to time some very unusual circumstances that may arise. If the minister is responsible generally for all matters connected with aeronautics and for aviation safety, it would not be in the best interests of aviation safety to issue a document in respect of a particular person.

For example, without getting into too much detail or divulging specific facts, there were circumstances some years ago where an individual was not qualified for medical reasons to be the holder of a pilot's licence. The medical reasons that disqualified him were of a psychological nature which constituted a threat to the safety of the system. When this particular individual subsequently applied for a different type of document, and notwithstanding the fact there were no specific medical conditions addressing this type of document, there was a clear concern as to whether the issue of the document would be in the public interest, notwithstanding the fact that only specific practical standards applied to this document. It is circumstances such as those that would cause us to consider whether it would be in the public interest to issue a document to such an individual. There are other cases where documents are cancelled or suspended. The concern is that someone may just reapply or acquire ownership in another company. There may be circumstances, for example, where it comes to our attention where a Canadian aircraft may be used for illegal and criminal purposes offshore. We would want to cancel, for example, the Canadian registration of that aircraft. We would not want our aircraft to be used as flags of convenience, so to speak. These are unusual, special type circumstances where the public interest would be invoked.

Senator Oliver: In drawing this you deemed it inappropriate to attempt to isolate the individual potential infractions but rather cover it with a blanket statement in the form of absolute ministerial discretion, subject only to minor appeal to a tribunal.

Mr. Mazowita: Only because the types of circumstances in which these considerations would arise; if we tried to enumerate them, I am sure we would miss a few such circumstances. We would not want to fetter ourselves or put ourselves in the position of having to issue a document when we did not think it was in the public interest.

Senator Oliver: It is hard for me to believe or think of any circumstances where the unfettered discretion of a minister would be lightly overturned when the minister would have carefully said that he did this in the public interest. So it really gives a pretty unfettered discretion.

The Chairman: Senator Oliver is looking for something more than what you refer to as the Civil Aviation Tribunal.

[Traduction]

dans des circonstances extrêmes. Des cas qui m'ont été signalés au cours des dernières années, je n'en vois que deux où l'on aurait pu envisager ce type d'intervention. Habituellement, les documents sont délivrés, et les privilèges qu'ils octroient sont suspendus ou annulés selon le respect ou le non-respect de normes précises. Nous publions des normes détaillées sur les compétences et les aptitudes que doivent démontrer les détenteurs de licence. Habituellement, ce n'est que si ces conditions ne sont pas respectées que l'on envisage de révoquer ou de suspendre une licence. Il peut cependant se présenter des circonstances tout à fait particulières. Si le ministre est responsable de tout ce qui touche l'aéronautique et la sécurité aérienne, il ne serait pas dans l'intérêt de la sécurité aérienne de délivrer un document à une telle personne.

Par exemple, sans trop donner de détails, ni divulguer de renseignements précis, il y avait, il y a quelques années, le cas d'une personne qui ne pouvait détenir un brevet de pilote pour des raisons médicales de nature psychologique qui constituaient une menace pour la sécurité. Lorsque cette personne a par la suite demandé un autre type de document, et bien qu'aucun critère médical précis ne soit imposé pour le type de document demandé, il était évident que l'intérêt public était remis en question, même si la délivrance de ce document ne devrait tenir compte que de normes pratiques. C'est dans de telles circonstances que nous devons considérer s'il est dans l'intérêt du public de délivrer le document à cette personne. Il y a d'autres cas de documents annulés ou suspendus. On craint que la personne puisse simplement présenter une nouvelle demande ou prendre la tête d'une nouvelle compagnie. Il arrive parfois qu'on nous signale qu'un aéronef canadien est utilisé à des fins illégales et criminelles à l'étranger. Dans ce cas, nous souhaiterions annuler l'enregistrement de l'aéronef au Canada. Il ne faudrait pas qu'un certificat d'enregistrement au Canada servent de paravent. Ce sont là des circonstances inhabituelles où l'on pourrait invoquer l'intérêt public.

Le sénateur Oliver: Et vous avez jugé plus utile d'accorder pleine discrétion au ministre, dans une déclaration globale, avec une petite possibilité d'appel à un tribunal, plutôt que de mentionner les infractions possibles.

M. Mazowita: C'est qu'en voulant les énumérer on en oublie forcément quelques-unes. Nous ne voudrions pas être contraints de délivrer un document si nous ne pensons pas que ce soit dans l'intérêt public.

Le sénateur Oliver: Il m'est difficile d'imaginer des circonstances où l'on infirmerait la décision du ministre lorsque celui-ci a déclaré qu'après mûres réflexions, il estime qu'il y va de l'intérêt public. Il a donc discrétion absolue.

Le président: Le sénateur Oliver trouve que le recours au Tribunal de l'aviation civile ne suffit pas.

[Text]

Mr. Mazowita: As Mrs. MacNab indicated, if there is any indication of bias or that the minister has not complied with all the normal administrative rules in exercising this discretion, there would be an appeal to the Federal Court under section 18.

The Chairman: Are we talking about 641.

Mr. Mazowita: No, 671.

The Chairman: It will allow the minister to make interim orders that will give these recommendations an immediate mandatory effect while the permanent regulation is undergoing the normal process. That is 641. I gather Senator Oliver's point is that he wants to know where the heavy hand is appealable.

Mr. Mazowita: Redress under this legislation is where the minister decides to suspend or cancel the document or to impose a penalty levying a fine against an individual. But as to the initial issuance of a document, again there is no appeal to either the courts, except on these natural justice grounds, or to the Civil Aviation Tribunal such that that other body would somehow be empowered to order the document be issued. The act is drafted in this way, recognizing that the minister has the principle responsibility to insure the safety and competency of document holders, for the fact that privileges have to be exercised by only those who are competent and to insure that safety would not be put at risk.

Senator Atkins: I noted from your opening statement you refer to Pearson. I assume that Pearson is the model because it is the busiest and it causes the most difficulties in terms of addressing legislation and anything that you are dealing with. What authority does the federal government have in influencing the zoning process?

Mrs. Martin: Well, land use zoning falls in other areas. We have certain standards as far as building heights and so forth are concerned within the confines of the airport facility. What we are attempting to do here is to share those responsibilities with provincial zoning groups.

Senator Atkins: And municipalities?

Mrs. Martin: And municipalities, yes.

Senator Atkins: It seems, as I said to you before we came in tonight, that they lost control when you look at Pearson. It is going to present some pretty major problems in terms of any redevelopments of that airport.

Mrs. Martin: With the recommendations for the additional runways.

Senator Atkins: Yes. I realize that technology is improving, which probably helps to reduce the number of complaints, but is there a balance between the level of thrust that it takes to take off and the concern for noise control?

Mrs. Martin: Well, the changes that were bought in to have a faster thrust and get up higher into the air closer to the airport is something that was done deliberately to offset the noise complaints that were being received, and it allows the noise to take place on the airport grounds as opposed to out over the residential area. Many of the airlines went further on some of

[Traduction]

M. Mazowita: Comme l'a dit Mme MacNab, si on a l'impression que le ministre a manqué d'objectivité ou n'a pas respecté les règles administratives habituelles dans l'exercice de son pouvoir, il est possible d'en appeler à la Cour fédérale, au terme de l'article 18.

Le président: Nous sommes à l'article 6.41.

M. Mazowita: Non, 6.71.

Le président: Selon lequel le ministre peut prendre une décision temporaire, et rendre les recommandations immédiatement exécutoires, tandis que les règlements permanents suivent la procédure normale. C'est bien le 6.41. Le sénateur Oliver voudrait savoir à qui on peut en appeler si la décision est injuste.

M. Mazowita: Cette loi permet un recours lorsque le ministre décide de suspendre ou d'annuler un document, ou d'imposer une amende à une personne. Il n'y a cependant aucune possibilité d'appel devant les tribunaux ou devant le Tribunal de l'aviation civile, sauf pour cause de justice naturelle, en ce qui concerne la délivrance du document initial. La loi reconnaît que le ministre est principalement responsable de la sécurité et de la compétence des titulaires de documents, car les privilèges ne sont accordés qu'à ceux qui font la preuve de leur compétence et garantissent qu'ils ne présentent aucun risque pour la sécurité.

Le sénateur Atkins: J'ai constaté dans votre déclaration liminaire que vous parlez de l'aéroport Pearson. J'imagine qu'on le prend comme modèle, puisque c'est là qu'il y a le plus d'activités et le plus de difficultés de votre point de vue. Quelle est l'autorité du gouvernement fédéral en matière de zonage?

Mme Martin: Les règlements de zonage sur l'aménagement des terres relèvent d'autres secteurs. Nous imposons certaines normes concernant la hauteur des édifices, par exemple, dans l'enceinte de l'aéroport. Ce que nous visons ici, c'est un partage des responsabilités avec les autorités de zonage provinciales.

Le sénateur Atkins: Et les municipalités?

Mme Martin: Oui, et les municipalités.

Le sénateur Atkins: Comme je vous l'ai dit avant d'entrer ici ce soir, on a l'impression en regardant Pearson qu'on a lâché les rênes. Cela va poser de gros problèmes pour le réaménagement de l'aéroport.

Mme Martin: Avec l'ajout de nouvelles pistes.

Le sénateur Atkins: Oui. Je sais que la technologie ne cesse de progresser, ce qui permet sans doute de diminuer les plaintes, mais est-il possible d'atteindre un compromis entre le niveau de puissance nécessaire au décollage et l'atténuation du bruit?

Mme Martin: C'est délibérément qu'on l'a introduit des changements pour accélérer la puissance et de permettre aux avions d'atteindre une plus haute altitude plus près de l'aéroport, afin de réduire les problèmes de bruit. Le moment le plus bruyant intervient donc sur l'enceinte de l'aéroport plutôt que dans les quartiers résidentiels. Bon nombre des compagnies

[Text]

these Chapter Two aircraft that we were talking about to equipment them with hush kits to cut down on the noise. On all of new aircraft coming out, the manufacturers and designers are quite aware of the problems of noise, and they are all being worked into the new designs of the newer planes to make sure they are quiet. We have the 146. They call it the whisper jet because of the lesser noise.

Senator Atkins: Some of us frequent flyers are very sensitive to the noise of those things.

Mrs. Martin: I could not help but think as I was speaking earlier that there is probably no one in this room that is not in an airport at least every week to try out some of these security measures and what have you. I think we can all sit back as passengers and pass judgment on the air service in this country.

Senator Atkins: The worst thing to do is sit next to the pilot.

Mrs. Martin: Yes.

Senator Stewart: Staying with Senator Atkin's interest in noise. We all share that interest. As Senator Atkins said, seems to be a considerable focus on Pearson, but I believe Dorval was also mentioned. Are those the two airports in Canada around which the noise problem tends to centre?

Mrs. Martin: Well, because they are our busiest airports, and you could add Vancouver to that to an extent as well. They are our three busiest airports, so naturally those are the ones where most of the concern for noise is. Vancouver has an advantage because they go out over the ocean, so therefore there is one part of the airport that is less noisy.

Senator Stewart: What about the Halifax airport?

Mrs. Martin: All airport managers have received noise complaints. There is probably not an airport in Canada that has a built-up area around it where they do not receive noise complaints to some degree.

Senator Stewart: There is not much of a built-up area in the immediate vicinity of the Halifax International airport. That is why I asked the question. What about Mirabel?

Mrs. Martin: All noise complaints are acted on by the local airport management authority. They are very conscious as airport managers of the concerns of the residents in the area. Action is taken. The fines that are brought forward in this bill are not just for Toronto. They can be applied to—

Senator Stewart: I realize that, but I am trying to get the factual situation. Are there complaints relating to aircraft taking off at Mirabel?

Mrs. Martin: There would be, I am sure. I do not have the figures for it, but I cannot imagine that we would not have some complaints. They may be far less than what they are at.

The Chairman: Senator Stewart, could I interrupt? Yesterday I asked an interesting question of Grant. We were having a discussion on this. I asked what happens if an aircraft leaves

[Traduction]

aériennes sont même allées plus loin et ont installé sur les aéronefs du chapitre 2, dont nous avons parlé, des kits d'atténuation du bruit. Les concepteurs et fabricants d'avions sont parfaitement conscients du problème que pose le bruit, et ils s'assurent que les nouveaux modèles d'avion seront moins bruyants. Il y a le 146 qu'on appelle le «murmure» parce qu'il fait beaucoup moins de bruit.

Le sénateur Atkins: Les grands voyageurs parmi nous sont très sensibles à ces problèmes de bruit.

Mme Martin: Tout en parlant je pensais justement qu'il n'y a probablement personne dans cette pièce qui ne soit dans un aéroport au moins une fois par semaine et qui n'ait l'occasion de mettre à l'épreuve les mesures de sécurité dont nous parlions. C'est en tant que passager que nous pouvons tous juger de la qualité des services aériens au Canada.

Le sénateur Atkins: La pire chose à faire, c'est de s'asseoir près du pilote.

Mme Martin: Oui.

Le sénateur Stewart: Toujours sur la question du bruit, qui intéresse tant le sénateur Atkins, comme nous tous d'ailleurs. Comme il l'a bien dit, on semble avoir parlé surtout de Pearson, mais je pense qu'on a aussi mentionné Dorval. Est-ce que ce sont là les deux aéroports au Canada où il y le plus de problèmes de bruit?

Mme Martin: C'est que ce sont les aéroports les plus fréquentés, avec Vancouver peut-être. Il est donc naturel que ce soit dans ces trois aéroports là que le bruit pose le plus de problèmes. Vancouver a l'avantage de pouvoir faire décoller les avions au-dessus de l'océan, ce qui réduit le bruit à l'aéroport.

Le sénateur Stewart: Qu'en est-il de la situation à Halifax?

Mme Martin: Tous les exploitants d'aéroport ont reçu des plaintes concernant le bruit. Il n'y a probablement pas un seul aéroport au Canada qui soit proche d'une zone résidentielle et qui n'ait reçu aucune plainte concernant le bruit.

Le sénateur Stewart: Il n'y a pas grand-chose autour de l'aéroport international d'Halifax. C'est la raison pour laquelle je posais la question. Et à Mirabel?

Mme Martin: C'est l'administration aéroportuaire locale qui répond aux plaintes sur le bruit. Les administrateurs sont très conscients des problèmes des résidents. Ils prennent des mesures. Les amendes que permet ce projet de loi ne seront pas imposées seulement à Toronto. Elles pourront être imposées ...

Le sénateur Stewart: J'en suis conscient, mais j'essayais d'avoir des renseignements sur la situation actuelle. Y a-t-il actuellement des plaintes concernant le bruit que font les avions qui décollent de Mirabel?

Mme Martin: Je suis sûre qu'il y a en a. Je n'ai pas les chiffres sous les yeux, mais je vois mal comment il pourrait ne pas y avoir de plaintes. Il y en a peut-être beaucoup moins qu'à ...

Le président: Sénateur Stewart, permettez-moi de vous interrompre. Je posais hier une question intéressante à Grant. Nous parlions justement de cela. Je lui demandais ce qui arri-

[Text]

Halifax, goes to Moncton, St. John, Montreal, Ottawa, et cetera, and does something naughty in each airport, or makes noises. Well, the answer is he gets \$25,000 in every spot.

Mrs. Martin: It is every infraction.

The Chairman: It is every infraction right across the country, if that helps your answer.

Senator Stewart: I will tell you what I was getting at. My understanding was that some years ago that the Department of Transport recognized this problem near Toronto and near Montreal and undertook to deal with it by developing near Montreal the Mirabel, and the Pickering airport—

Mrs. Martin: The Pickering lands, not airport.

Senator Stewart: For some reason or other, one went ahead and the other project was abandoned. Now we hear all about these insuperable problems around Pearson. I am just wondering if in a sense the witnesses are saying, perhaps not directly but by implication, that it was a mistake to forget the Pickering airport.

Mrs. Martin: It all depends which witnesses you listen to. Those that live at Pickering—

Senator Stewart: I mean the ones who are here today.

Mrs. Martin: Not at all. There is a southern Ontario study going on right now of airport usage, and the Pickering lands are part of that particular study that is going on. And of course there are the hearings that were held in the Toronto area for the possible addition of three runways, two basically to carry additional traffic, one as a bad weather additional runway. The concerns of residents there were listened too as well, and the Pickering lands came up at that point in time.

But I am afraid the answer to why Pickering has not gone ahead with would have to be asked of the government at that time.

Senator Stewart: Does the Crown still retain the Pickering lands.

Mrs. Martin: Yes, we do.

Senator Stewart: Good. Now—

Mrs. Martin: Some 18,000 acres.

Senator Stewart: Perhaps one of the lawyers would answer this. For purposes of constitutional law, would those be classed as lands for the good of Canada? I am trying to remember the words of the Constitution Act, 1867. They certainly come under what used to be Subsection 1 of Section 91. I do not have the act here.

Ms. MacNab: That is right. Right now what they are is the property of the Government of Canada, and it is open for the government to perhaps use them in a work that is for the general good of Canada, which I think is the one you are referring to. That is one of the—

Senator Stewart: Yes, all right. Under section 91, they are under the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Ms. MacNab: Because we are the owner of them.

[Traduction]

verait à un avion qui partant d'Halifax, passerait à Moncton, Saint-Jean, Montréal, Ottawa, etc. et qui causerait du bruit dans chacun de ces aéroports. Et bien, il aurait une amende de 25 000 \$ dans chaque aéroport.

Mme Martin: C'est par infraction.

Le président: C'est par infraction, partout au pays, si c'est que vous voulez savoir.

Le sénateur Stewart: Je vais vous dire où je voulais en venir. Il y a quelques années, le ministère des Transports avait reconnu le problème qui se posait à Toronto et à Montréal, et avait décidé d'ouvrir près de Montréal l'aéroport de Mirabel, et l'aéroport de Pickering...

Mme Martin: Les terres de Pickering, pas l'aéroport.

Le sénateur Stewart: Pour des raisons que j'ignore, on a construit l'un et renoncé à l'autre. Maintenant on nous parle de tous ces problèmes insurmontables qu'il y a à Pearson. Je me demandais seulement si les témoins disaient, indirectement, que ça été une erreur de renoncer à l'aéroport de Pickering.

Mme Martin: Cela dépend des témoins. Ceux qui habitent à Pickering...

Le sénateur Stewart: Je voulais parler de ceux qui sont ici aujourd'hui.

Mme Martin: Pas du tout. Une étude est actuellement en cours sur l'utilisation des aéroports dans le sud de l'Ontario, et l'étude porte notamment sur les terres de Pickering. Et bien entendu, il y a eu des audiences dans la région de Toronto sur l'éventuel ajout de trois pistes, dont deux pour absorber le trafic supplémentaire, et une à utiliser dans le mauvais temps. Les résidents du voisinage ont exprimé leurs préoccupations, et on a alors parlé aussi des terres de Pickering.

Mais c'est au gouvernement de l'époque qu'il faut demander pourquoi on a renoncé à ce projet.

Le sénateur Stewart: Les terres de Pickering appartiennent-elles toujours à la Couronne?

Mme Martin: Oui.

Le sénateur Stewart: Bien. Maintenant...

Mme Martin: Il y a environ 18 000 acres.

Le sénateur Stewart: Ma question s'adresse à un des avocats. Au sens constitutionnel, ces terres sont-elles pour le bien du Canada? Je ne me souviens plus de la terminologie exacte utilisée dans la Loi constitutionnelle de 1867. Il s'agit de l'ancien paragraphe 1 de l'article 91. Je n'ai pas la loi sous les yeux.

Mme MacNab: C'est exact. Ces terres appartiennent actuellement au gouvernement du Canada, et celui-ci peut, s'il le souhaite, y faire construire des installations dans l'intérêt général du Canada, si c'est ce que vous voulez dire. C'est une des...

Le sénateur Stewart: Oui, très bien. Selon l'article 91, les terres sont sous la juridiction du Parlement du Canada.

Mme MacNab: Parce qu'elles nous appartiennent.

[Text]

Senator Stewart: Yes.

Ms. MacNab: That is right.

Senator Stewart: Then could we look at Clause 11 of the bill, where it provides for a further amendment which would add after section 5.8 the following section. I will read at least part of it.

5.81 (1) The Minister may enter into an agreement with a provincial authority to authorize the provincial authority to regulate, in the same manner and to the same extent as it may regulate the use of lands within its jurisdiction, the use of lands adjacent to or in the vicinity of an airport or airport site that are not the subject of regulations made pursuant to subsection 5.4(2), for the purpose of ensuring that that use is not incompatible with the safe operation of an airport or aircraft.

Now, chairman, to my layman's eye, this appears like the transfer of jurisdiction over the property of Canada, which jurisdiction constitutionally resides with the Parliament of Canada. We established initially that these lands belong to Canada; consequently they are part of the property of Canada and consequently are under the jurisdiction of the Parliament of Canada.

Mr. Mazowita: Generally, this section, sir, first of all, the federal government, under section 91, is responsible for aeronautics, and we have exclusive authority to zone any airport in Canada, be it Crown-owned or operated or leased or any private airport. We can zone any airport for safety purposes, obstacle limitations.

Senator Stewart: No problem with that.

Mr. Mazowita: Now, what this section does is authorize the federal government to delegate its safety zoning authority to a local land use authority so that that local land use authority may implement federal standards using local procedures.

The Chairman: Or may not.

Mr. Mazowita: Or may not. This is permissive. If the local land use authority wants to get into this.

Senator Stewart: I understand what you are saying. What I am asking is a constitutional law question. Does the Parliament of Canada have the right to make this kind of delegation when the Constitution of Canada confers the legislative jurisdiction on the Parliament of Canada itself?

Mr. Mazowita: My recollection of the law is that the federal government can delegate its constitutional authorities not to the provinces, but to agencies of the province should it so choose.

Senator Stewart: Could we have authority to state that?

Ms. MacNab: Actually, the decision that clarified that authority, that is the authority to delegate regulation-making power to creatures of the province although not to the province itself, is the Prince Edward Island Potato Marketing Board and Willis, Which was decided in 1952.

Senator Stewart: The Willis case.

Ms. MacNab: That's right.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Oui.

Mme MacNab: C'est exact.

Le sénateur Stewart: Passons alors à l'article 11 du projet de loi, qui prévoit une modification à la suite de l'article 5.8. Je vais vous en lire une partie.

5.81 (1) Le ministre peut conclure avec toute autorité provinciale un accord conférant à celle-ci le pouvoir de réglementer, afin d'empêcher un usage ou un aménagement incompatible avec la sécurité d'utilisation des aéronefs ou d'exploitation des aéroports, l'occupation des biens-fonds non visés par les règlements d'application du paragraphe 5.4 (2) et situés aux abords ou dans le voisinage d'un aéroport ou d'une zone aéroportuaire.

À mes yeux de profane, monsieur le président, cela ressemble à un transfert de compétence sur les biens du Canada, compétence qui, selon la Loi constitutionnelle, appartient au Parlement du Canada. Nous avons d'abord établi que ces terres appartiennent au Canada; elles font donc partie des biens du Canada et de ce fait relèvent de la compétence du Parlement du Canada.

M. Mazowita: Précisons tout d'abord qu'aux termes de l'article 91, le gouvernement fédéral a compétence en matière d'aéronautique, et qu'il a autorité exclusive sur le zonage de tout aéroport au Canada, qu'il soit exploité ou non par la Couronne, et qui lui appartienne ou non. Nous avons autorité en matière de zonage des aéroports aux fins de la sécurité et de la limitation des obstacles.

Le sénateur Stewart: Jusque-là, ça va.

M. Mazowita: Cet article permet au gouvernement fédéral de déléguer son autorité en matière de zonage aux fins de la sécurité aux autorités locales, afin que celles-ci puissent appliquer les normes fédérales selon les procédures locales.

Le président: Ou ne pas les appliquer.

M. Mazowita: Ou ne pas les appliquer. C'est facultatif. Si l'autorité locale veut s'y aventurer.

Le sénateur Stewart: Je comprends ce que vous voulez dire. Je vous pose une question de droit constitutionnel. Le Parlement du Canada peut-il déléguer ce pouvoir alors que la Constitution lui confie la compétence législative en la matière?

M. Mazowita: Si je me souviens bien, le gouvernement fédéral peut déléguer son autorité constitutionnelle non pas à des provinces, mais à des organismes de celles-ci, s'il le souhaite.

Le sénateur Stewart: Pouvez-vous nous donner la référence?

Mme MacNab: La décision qui a précisé le pouvoir de déléguer l'autorité de réglementation à des agences d'une province, mais pas à une province même, a été la décision rendue en 1952 sur l'affaire de l'Office de commercialisation de la pomme de terre de l'Île-du-Prince-Édouard contre Willis.

Le sénateur Stewart: L'affaire Willis.

Mme MacNab: C'est exact.

[Text]

Senator Stewart: I see. Are there other examples? That is adequate. The Willis decision.

The Chairman: The Willis decision. That is fascinating. Could we go into the Willis decision with any depth? You obviously picked up on that, Senator Stewart. I never heard of the Willis decision. Has it got something to do with potatoes?

Senator Stewart: It has to do with marketing authorities.

The Chairman: I did not know that. I thought Ms MacNab was a student of yours.

Senator Buchanan: I have one very simple question. I would not be able to go home unless I asked the question to the minister. I have a daughter who is a flight attendant and I have a daughter-in-law who is a flight attendant in competing airlines. I have to travel one and the other alternately from time to time.

Senator Graham: Both voting Liberal.

Senator Buchanan: I hope not. Last time I looked, they weren't. Any way, to keep peace and harmony at home and to ensure that I continue to get the support of all of their friends, will flight attendants be able to participate in some way with the working group on reviewing the regulations?

Mrs. Martin: I do not see any reason why not. I would think they would definitely be part of it.

Senator Buchanan: I am glad I asked that question. I can go home in peace and security and safety.

The Chairman: I see.

Senator Stewart: As least as far as this is concerned.

The Chairman: Okay. Any further questions?

Senator Graham: Which obviously brings us, Mr. Chairman, to the letter to the clerk of the committee from the Canadian Union of Public Employees which we were given earlier. I want to note that it was dated February 5. It is interesting that it is just being distributed to the committee this evening. Having said that, however, I do not detect that CUPE has anything new to offer that they did not offer in the other place. At this point in time, I suppose it would be wise to leave it in the hands of the chairman as to adjudicate whether or not it would be necessary to hear representatives of CUPE.

The Chairman: Has CUPE got a problem?

Senator Graham: I guess this is brand new to us, Mr. Chairman. The Clerk received its letter on February 5, and I do not know because I have not been in touch with CUPE and CUPE has not been in touch with me.

The Chairman: You know, Senator Graham, that as far as this committee is concerned and I as chairman, I will hear witnesses till hell freezes over. No witness will ever ask to be heard that will not have been heard. We are going through an inquiry now which you know that every witness that wants to be heard will be heard. This is a very interesting situation. As far as I know it, I have seen this for the first time today, but

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Je vois. Y a-t-il d'autres exemples? Cela suffit. La décision Willis.

Le président: La décision Willis. C'est fascinant. Pouvez-vous nous expliquer de quoi il s'agit? Sénateur Stewart, de toute évidence vous avez compris. Je n'ai jamais entendu parlé de la décision Willis. A-t-elle trait aux pommes de terre?

Le sénateur Stewart: Elle avait trait à l'autorité en matière de commercialisation.

Le président: Je l'ignorais. Je pensais que Mme MacNab était une de vos étudiantes.

Le sénateur Buchanan: J'ai une question très simple. Je n'oserais pas rentrer chez moi sans avoir posé la question à la ministre. Ma fille et ma belle-fille sont toutes deux agents de bord, pour des compagnies aériennes concurrentes. Il faut que je prenne une fois l'une, une fois l'autre.

Le sénateur Graham: Et elles votent toutes deux Libéral.

Le sénateur Buchanan: J'espère que non. Pas aux dernières nouvelles. Quoi qu'il en soit, pour préserver la paix et l'harmonie au foyer, et pour m'assurer le soutien de tous leurs amis, pouvez-vous me dire si les agents de bord pourront participer aux travaux du groupe d'études qui se penche sur les règlements?

Mme Martin: Je n'y vois aucune objection. J'imagine qu'ils y seront représentés.

Le sénateur Buchanan: Je suis heureux d'avoir posé la question. Je peux maintenant rentrer chez moi tranquille, en toute sécurité.

Le président: Je vois.

Le sénateur Stewart: Il n'y a plus de danger, du moins sur ce plan-là.

Le président: Bon. Y a-t-il d'autres questions?

Le sénateur Graham: Monsieur le président, cela nous amène de toute évidence à la question de la lettre que le Syndicat canadien de la fonction publique a adressé au greffier et qui nous a été distribuée tout à l'heure. Je note qu'elle porte la date du 5 février et qu'elle vient de nous être distribuée. Toutefois, je n'ai pas l'impression d'après cette lettre que le SCFP ait quelque chose de nouveau à ajouter par rapport à l'exposé présenté dans l'autre endroit. Il me semble donc qu'il convient de laisser au président le soin de décider si nous devons ou non entendre des porte-paroles du SCFP.

Le président: Le SCFP a-t-il des difficultés?

Le sénateur Graham: Monsieur le président, tout cela est nouveau pour moi. Le greffier a reçu la lettre le 5 février, et je ne sais rien de plus, car je n'ai pas communiqué avec le SCFP, ni le SCFP avec moi.

Le président: Vous savez, sénateur Graham, que le comité, et son président, sont prêts à entendre des témoins *ad vitam eternam*. Aucun témoin ne se verra jamais refuser une audience. Vous savez très bien que dans le cadre de notre étude, nous entendrons tous les témoins qui souhaitent être entendus. Ce cas est fort intéressant. Je n'en avais pas entendu parler avant aujourd'hui, mais le greffier n'a appris que le

[Text]

the Clerk did advise me that CUPE wanted to appear. I said, What is their problem? I got the impression that they were coming here to reinforce views which had already been accepted. I could not for the life of me see why this committee should be—

Senator Graham: Mr. Chairman, I think you are being unnecessarily exorcised and excited.

Senator Spivak: Can't take yes for an answer.

The Chairman: All right. Senator Graham, make your point then.

Senator Graham: I made my point. I am saying that I raised the point earlier, and as a result of raising the question of the employees, the crew members, the flight attendants, we flushed out this letter. It surfaced. We were not aware of it. You were not aware of it. I am merely saying at this present time, Mr. Chairman, that I do not see on the surface anything new that CUPE has to offer. I am merely saying, if you would listen do me, that I am leaving it in your hands to judge whether or not it would be necessary or feasible or desirable to have CUPE representation before the committee.

The Chairman: Well, I rule that it is not necessary. There is no evidence in any of their letters that suggests to me that they should be heard.

Senator Graham: Are there other letters?

The Chairman: I have not seen another letter. There are no other letters. No. I will hear anybody at all who comes before this thing that wants to make a new point, but this is a reinforcement of an original position. That is all.

Senator Graham: That's all I asked.

The Chairman: All right. Okay. Shall we move to clause-by- clause consideration of this bill?

Senator Stewart: Well, I hesitate, chairman, because I have to confess that I have not worked through the bill with the parent statute in hand. I guess the minister is prepared to say that her initial statement gives a full disclosure of the implications of the bill. I say that, chairman, because of something you will well understand, and that is the proposed privatization of the Truro-Sydney line under the National Transportation Act. In this very room, back in 1987, we went through that bill, and it was never disclosed to us—and perhaps it was our innocence, but it was never disclosed to us that a major change affecting such a line of railway could be undertaken under the terms of that bill. I am uneasy as to how many sleepers there may be in here.

The Chairman: You don't want to make the same mistake again, You mean.

Senator Graham: Exactly, chairman.

The Chairman: There were a lot of us here in 1987. I know what you mean. Have you got a suggestion?

Senator Stewart: One technique would be to go through the bill very very carefully with the parent statute at hand.

Senator Spivak: But not at this hour.

[Traduction]

SCFP souhaite comparaître. Je lui ai demandé: pourquoi? J'avais l'impression qu'ils voulaient simplement réitérer les arguments qui avaient déjà été acceptés par l'autre comité. Je ne voyais vraiment pas pourquoi nous devrions . . .

Le sénateur Graham: Monsieur le président, je crois que vous vous en faites trop.

Le sénateur Spivak: Il ne peut pas accepter une réponse positive.

Le président: Bon, alors allez-y, sénateur Graham.

Le sénateur Graham: J'ai dit ce que j'avais à dire. J'ai soulevé la question tout à l'heure, et parce que j'ai soulevé la question des employés, des membres de l'équipage, des agents de bord, on nous a parlé de cette lettre. Elle a fait surface. Nous n'en avons pas eu connaissance. Je dis simplement maintenant, monsieur le président, qu'à première vue, le SCFP n'a rien de nouveau à ajouter. Si vous voulez bien m'écouter, je dis simplement que nous nous en remettons à vous pour décider s'il convient ou non d'entendre une délégation du SCFP.

Le président: Et bien j'ai décidé que ce n'est pas nécessaire. Rien dans cette lettre ne m'indique qu'il y ait motif à les faire comparaître.

Le sénateur Graham: Y a-t-il d'autres lettres?

Le président: Je n'en ai pas vu. Non, il n'y en a pas d'autres. Tous ceux qui ont quelque chose de nouveau à nous dire seront entendus, mais dans ce cas-ci, il s'agit simplement de réitérer la position du syndicat, sans plus.

Le sénateur Graham: C'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Bien. Pouvons-nous passer à l'examen article par article du projet de loi?

Le sénateur Stewart: J'hésite, monsieur le président, car je dois avouer que je n'ai pas examiné le projet de loi avec la loi qu'il modifie en parallèle. La ministre nous dira sans doute que sa déclaration liminaire fait état de toutes les conséquences du projet de loi. Monsieur le président, vous comprendrez très bien pourquoi je dis cela. C'est à cause de la privatisation de la ligne Truro-Sydney, dans le cadre de la Loi sur les transports nationaux. C'est dans cette pièce même, en 1987, que nous avons examiné ce projet de loi, et personne ne nous avait dit - nous avions peut-être été trop naïfs - que cette loi permettait une telle privatisation. Je crains donc que ce projet de loi ne nous réserve aussi des surprises.

Le président: Vous voulez dire que vous ne voulez pas répéter la même erreur.

Le sénateur Graham: C'est exact, monsieur le président.

Le président: Oui, beaucoup d'entre nous étaient ici en 1987. Je comprends ce que vous voulez dire. Que suggérez-vous?

Le sénateur Stewart: On pourrait examiner le projet de loi très, très attentivement, avec la loi qu'il modifie en parallèle.

Le sénateur Spivak: Pas à cette heure-ci.

[Text]

Senator Stewart: Not at this hour clearly.

Senator Spivak: I can't think straight.

Senator Stewart: Alternatively, we could ask the minister for assurance that she has told the whole truth.

The Chairman: Did you tell the truth, the whole truth and nothing but the truth?

Mrs. Martin: Well, certainly we have disclosed everything that we can think of as far as the bill is concerned, and it was very well scrutinized by the committee of the other place which went through the concerns that they saw and felt with the amendments that were put to it. They were satisfied that the bill in fact did present a good bill as far as Aeronautics Act is concerned. If there is anything that has not been disclosed, then it is something that I am not aware of.

Senator Stewart: That sometimes happens, doesn't it.

Senator Spivak: Did it receive all-party support in the house?

Mrs. Martin: Yes.

The Chairman: Anything else, Senator Stewart.

Senator Stewart: Nothing.

The Chairman: Ladies and gentlemen, in C-5, there are clauses 1 to 25. Can I ask that the title stand postponed? Agreed? Is there any intention to bring an amendment forward on any of these clauses? If not, can clauses 1 to 25, all the clauses, carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Shall the title of the bill carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: May I have a motion that C-5, an Act to amend the Aeronautics Act, et cetera, be reported back to the Senate without amendment?

Senator Atkins: I so move.

Senator Buchanan: I second.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur Stewart: Évidemment non.

Le sénateur Spivak: J'ai l'esprit tout embrouillé.

Le sénateur Stewart: Ou bien, nous pouvons demander à la ministre de nous garantir qu'elle a bien dit toute la vérité.

Le président: Avez-vous dit la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité?

Mme Martin: Nous avons certainement révélé tout ce qui nous est venu à l'esprit, et le projet de loi a fait l'objet d'un examen approfondi par le comité de l'autre endroit, qui s'est penché sur toutes les questions qui faisaient problème et qui a estimé que les modifications apportées faisaient de ce projet de loi une bonne loi de modification à la Loi sur l'aéronautique. Si quelque chose n'a pas été révélé, je ne suis pas au courant.

Le sénateur Stewart: Cela arrive parfois, n'est-ce pas.

Le sénateur Spivak: Le projet de loi a-t-il fait l'unanimité des partis à la Chambre?

Mme Martin: Oui.

Le président: Y a-t-il autre chose, sénateur Stewart?

Le sénateur Stewart: Non.

Le président: Mesdames et Messieurs, le projet de loi C-5 comporte les articles 1 à 25. Puis-je demander que soit réservé le titre? Entendu? Quelqu'un entend-il proposer une modification à l'un ou l'autre de ces articles? Dans le cas contraire, les articles 1 à 25 sont-ils adoptés?

Des voix: Adopté.

Le président: Adopté. Le titre du projet de loi est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Quelqu'un peut-il présenter une motion portant que le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et la Loi modifiant, etc., soit renvoyé au Sénat sans modification?

Le sénateur Atkins: Je le propose.

Le sénateur Buchanan: J'appuie la motion.

Le président: Je vous en remercie. La séance est levée.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Transport Canada:

Mr. Grant Mazowita, Director, Legislation and Compliance;

Mrs. Elizabeth McNab, Legal Counsel.

De Transports Canada:

M. Grant Mazowita, directeur, Législation et application des règlements;

M^{me} Elizabeth McNab, conseiller juridique.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Transport and Communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Wednesday, April 1, 1992
Tuesday, April 14, 1992

Issue No. 11
Sixth Proceeding on:

The inquiry into CN Rail to sell
the main railway line between
Truro and Sydney, Nova Scotia

APPEARING:

The Honourable Ken Streach,
Minister of Transportation
and Communications
Government of Nova Scotia

WITNESSES:
(See back cover)

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transports et des communications

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Le mercredi 1^{er} avril 1992
Le mardi 14 avril 1992

Fascicule n° 11
Sixième fascicule concernant:

Enquête sur la décision du CN Rail
de vendre la voie principale reliant
Truro à Sydney en Nouvelle-Écosse

COMPARAÎT:

L'honorable Ken Streach,
Ministre des transports et
des communications
Gouvernement de la Nouvelle-Écosse

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald Oliver, *Chairman*

The Honourable Keith Davey, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	Graham
Buchanan	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Corbin	*Murray
Di Nino	(or Lynch-Staunton)
Forrestall	Ross
*Frith	Sylvain
(or Molgat)	Stewart

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Barootes substituted for that of the Honourable Senator Buchanan and the name of the Honourable Senator Rossiter substituted for that of the Honourable Senator Eyton (April 1, 1992).

The name of the Honourable Senator Buchanan substituted for that of the Honourable Senator Barootes and the name of the Honourable Senator Eyton substituted for that of the Honourable Senator Rossiter (April 2, 1992).

The name of the Honourable Senator Sylvain substituted for that of the Honourable Senator Spivak and the name of the Honourable Senator Ross substituted for that of the Honourable Senator Eyton and the name of the Honourable Senator Di Nino substituted for that of the Honourable Senator Atkins (April 14, 1992).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Donald Oliver

L'honorable Keith Davey, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	Graham
Buchanan	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Corbin	*Murray
Di Nino	(ou Lynch-Staunton)
Forrestall	Ross
*Frith	Sylvain
(ou Molgat)	Stewart

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Barootes est substitué à celui de l'honorable sénateur Buchanan et le nom de l'honorable sénateur Rossiter est substitué à celui de l'honorable sénateur Eyton (le 1^{er} avril 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Buchanan est substitué à celui de l'honorable sénateur Barootes et le nom de l'honorable sénateur Eyton substitué à celui de l'honorable sénateur Rossiter (le 2 avril 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Sylvain est substitué à celui de l'honorable sénateur Spivak et le nom de l'honorable sénateur Ross substitué à celui de l'honorable sénateur Eyton et le nom de l'honorable sénateur Di Nino substitué à celui de l'honorable sénateur Atkins (le 14 avril 1992).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, December 11, 1991:

“The Honourable Senator Graham moved, seconded by
the Honourable Senator Olson, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and
Communications be empowered to inquire into and report
upon the decision of Canadian National Railways to sell
the main railway line between Truro and Sydney, Nova
Scotia; and

That the Committee present its Report no later than
April 14, 1992.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 11
décembre 1991:

«L'honorable sénateur Graham propose, appuyé par
l'honorable sénateur Olson, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et
des communications soit autorisé à faire enquête et rap-
port sur la décision du Canadien National de vendre la
voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nou-
velle-Écosse; et

Que le Comité présente son rapport au plus tard le 14
avril 1992.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 1, 1992
(13)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day, *in camera*, in room 256-S Centre Block, at 5:00 p.m., the Chairman, the Honourable Finlay MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Atkins, Barootes, Corbin, Davey, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Molgat, Oliver, Rossiter, Spivak and Stewart (13).

Other Senators present: The Honourable Senators Johnson, Ross and Sylvain (3).

In attendance: Mr. John Christopher from the Research Branch of the Library of Parliament.

The Committee considered its future business.

It was agreed,—That with respect to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, December 11, 1991, concerning the Committee inquiry into the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia, that the Committee request from the Senate that the date of presenting its final report be extended from April 14, 1992 to no later than June 23, 1992.

The Honourable Senator Forrestall moved,—That the following budget application for the Committee's inquiry into the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia be concurred in and that the Chairman submit the same to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Summary of Expenditures

Professional and Other Services	\$ 500
Transportation and Communications	400
Other Expenditures	500
Total	\$1,400

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Forrestall moved,—That the following budget application for legislation be concurred in and that the Chairman submit the same to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Summary of expenditures

Professional and Other Services	\$39,100
Transportation and Communications	3,250
Other Expenditures	1,250
Total	\$43,600

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

At 6:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 1^{er} AVRIL 1992
(13)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à huis clos, dans la pièce 256-S de l'édifice du Centre, à 17 heures, sous la présidence de l'honorable Finlay MacDonald (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Atkins, Barootes, Corbin, Davey, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Molgat, Oliver, Rossiter, Spivak et Stewart. (13)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Johnson, Ross et Sylvain. (3)

Également présents: M. John Christopher, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Le Comité étudie ses travaux futurs.

Il est convenu—Qu'en ce qui a trait à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 11 décembre 1991 instruisant le Comité d'enquêter sur la décision prise par le Canadien National de vendre la voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse, le Comité demande au Sénat de reporter la date de présentation du rapport final, du 14 avril 1992 au 23 juin 1992, au plus tard.

L'honorable sénateur Forrestall propose—Que soit approuvé le budget qui suit relatif à l'enquête que mène le Comité sur la décision du Canadien National de vendre la voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse, et que le président le soumette au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Résumé des dépenses

Services professionnels et autres	500 \$
Transports et communications	400
Autres dépenses	500
Total	1 400 \$

Après délibéré, la question, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Forrestall propose—Que le budget proposé ci-après pour la législation soit adopté et que le président le soumette au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Résumé des dépenses

Services professionnels et autres	39 100 \$
Transports et communications	3 250
Autres dépenses	1 250
Total	43 600 \$

Après délibéré, la question, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, APRIL 14, 1992
(14)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 257 East Block, at 7:00 p.m., the Chairman, the Honourable Finlay MacDonald, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Buchanan, Corbin, Di Nino, Forrestall, Graham, MacDonald (*Halifax*), Oliver, Ross and Sylvain (10).

Other Senators present: The Honourable Senators Kenny and Petten (2).

In attendance: Mr. John Christopher and Mr. David Johansen from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. F. H. (Joe) Howard.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Government of Nova Scotia:

The Honourable Ken Streach, Minister of Transportation and Communications;

Mr. D. J. MacDougall, Director, Transportation Policy, Department of Transportation and Communications;

Mr. Doug MacLeod.

From Peat Marwick Stevenson & Kellogg:

Mr. D. A. McKnight, Co-Author of the Project Report, "A Review of the Future Operation of the Truro to Sydney Rail Line".

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, December 11, 1991, the Committee continued its inquiry into and report upon the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

The Chairman made opening remarks.

The Honourable Ken Streach made an opening statement and with the assistance of Mr. MacDougall answered questions.

At 8:30 p.m. Mr. McKnight answered questions.

The Honourable Senator Graham moved,—That the letter form Mayor Manning MacDonald of the City of Sydney to the Chairperson and Members of the Committee form part of the record of this committee (*Exhibit TC-33*).

The question being put on the motion, it was adopted.

At 9:30 p.m. the Committee discussed the possibility of inviting other witnesses.

The Honourable Senator Forrestall moved,—That the next meeting of the Committee pursuant to this Order of Reference be to consider the draft report of the Committee.

After debate,

The question being put on the motion, on division, it was adopted.

LE MARDI 14 AVRIL 1992
(14)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 19 heures, dans la pièce 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Finlay MacDonald (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Buchanan, Corbin, Di Nino, Forrestall, MacDonald (*Halifax*), Oliver, Ross et Sylvain. (10)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Kenny et Petten. (2)

Aussi présents: M. John Christopher et M. David Johansen, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, ainsi que M. F. H. (Joe) Howard.

Également présents: Les sténographes du Sénat.

Témoins:

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable Ken Streach, ministre des Transports et des Communications;

M. D. J. MacDougall, directeur Politique du transport, Ministère des Transports et des Communications;

M. Doug MacLeod.

De Peat Marwick Stevenson & Kellogg:

M. D. A. McKnight, collaboration au rapport du projet, «Étude des opérations futures de la voie ferroviaire entre Truro et Sydney».

En conformité avec l'ordre de renvoi adopté par le Sénat, le mercredi 11 décembre 1991, le Comité poursuit son enquête et la rédaction du rapport concernant la décision du Canadien National de vendre la voie ferrée principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Le président fait une déclaration liminaire.

L'honorable Ken Streach fait une déclaration liminaire, puis, avec l'aide de M. MacDougall, répond aux questions.

A 20 h 30, M. McKnight répond aux questions.

L'honorable sénateur Graham propose—Que les lettres adressées par le maire Manning MacDonald de la Ville de Sydney au président et aux membres du Comité fassent partie du compte rendu officiel (*pièce TC-33*).

La question, mise aux voix, est adoptée.

A 21 h 30, le Comité délibère de la possibilité de convoquer d'autres témoins.

L'honorable sénateur Forrestall propose—Que la prochaine réunion tenue par le Comité en conformité avec son ordre de renvoi ait pour objet d'examiner une ébauche de rapport.

Après délibéré, la question, mise aux voix, est adoptée, avec dissidence.

Senator MacDonald having resigned the Chairmanship, the Clerk of the Committee presided over the election of the new Chairman.

Senator Forrestall moved,—That Senator Oliver do take the Chair as Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Clerk of the Committee declared Senator Oliver duly elected Chairman of the Committee.

The Committee considered its future business with respect to its pre-study of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Senator MacDonald moved,—That the Committee authorize transferring \$1,000 from the line object "Travel Expenses" to the line object "Membership and Registration Fees" in its legislation budget for the fiscal year ending March 31, 1993.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le sénateur MacDonald ayant démissionné de sa charge de président, le greffier du Comité préside l'élection d'un nouveau président.

Le sénateur Forrestall propose—Que le sénateur Oliver occupe le fauteuil en tant que président du Comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Comité déclare le sénateur Oliver président dûment élu du Comité.

Le Comité étudie les travaux futurs qu'il mènera dans le cadre de son étude préalable du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

Le sénateur MacDonald propose—Que le Comité autorise le transfert de 1 000 \$, de l'article d'exécution «Frais de voyage» à l'article «Frais d'adhésion et d'inscription», dans le budget de législation pour l'année se terminant le 31 mars 1993.

Après délibéré, la question, mise aux voix, est adoptée.

A 22 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, April 14, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 7.00 p.m. to consider its order of reference on the decision of CN Rail to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

Senator Finlay MacDonald (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: This is the sixth public meeting that this committee has held on the reference of Senator Graham's of December 11 to inquire into and report on the decision of Canadian National Railways to sell the main railway line between Truro and Sydney, Nova Scotia.

There has been no disagreement among the committee members. However, I should point out that the committee was in unanimous agreement that rail freight service would be continued between the town of Truro and the city of Sydney for as long as there was demand. The question is how this would be done.

The committee, under my instructions, has prepared the first five chapters of our final report.

Senator Corbin: The researchers, not the committee.

The Chairman: The researchers, yes. This was done to facilitate the writing of the final report and is simply a chronological list of the evidence we have heard, bolstered by facts and opinions. I have sent this to all members of the committee for their views and comments. I have received only one back, that from Senator Stewart, who had no substantive changes or recommendations to make to the report. It is not a matter of moment tonight, except if we have to refer to some particular area which may come up in testimony this evening.

I thank you all for a very good turnout, considering you came from different places and there was nothing else going on.

Tonight we have with us again representatives of the Province of Nova Scotia.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, may I inquire further along the lines that you were entertaining? I have not responded to you formally, but not because I do not have a series of questions with respect to the draft report. When are you anticipating that we would deal with this?

The Chairman: That is in the hands of the committee. I could not answer that question right now.

Senator Forrestall: You do not want to deal with it now?

The Chairman: I do not want to deal with the draft report at all. I only sent it out to receive comments and suggestions.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 14 avril 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 19 h afin d'étudier la question qui lui a été renvoyée, soit la décision du CN Rail de vendre la voie ferroviaire principale entre Truro et Sydney, en Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Finlay MacDonald (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Voici la sixième séance d'audiences publiques du comité sur une question qui a été soulevée par le sénateur Graham le 11 décembre: la nécessité d'étudier la décision de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada de vendre la voie ferroviaire principale reliant Truro à Sydney, en Nouvelle-Écosse, puis d'en faire rapport.

Il n'y a eu aucune dissidence parmi les membres du comité. J'aimerais quand même souligner qu'ils se sont entendus à l'unanimité pour dire qu'il devrait y avoir un service de transport des marchandises par train entre la municipalité de Truro et la ville de Sydney tant et aussi longtemps qu'il y aura une demande. Reste à savoir comment.

Le Comité a préparé, suivant mes directives, les cinq premiers chapitres de notre rapport final.

Le sénateur Corbin: Les recherchistes l'ont fait, et non pas le Comité.

Le président: Oui, les recherchistes. Le but était de faciliter la rédaction du rapport final. Il s'agit simplement d'une liste des témoignages que nous avons entendus, classés par ordre chronologique, augmentée de faits et d'opinions. J'ai soumis le document à tous les membres du Comité pour obtenir leurs points de vue et leurs observations. J'ai reçu une seule réponse, de la part du sénateur Stewart, qui n'a pas de recommandation particulière ni de modifications substantielles à proposer pour ce rapport. Ce n'est pas très important pour ce soir, sauf si les témoignages font ressortir un point en particulier.

Je vous remercie tous de votre présence. Vous êtes très nombreux ce soir, compte tenu du fait que vous venez de différents endroits et qu'il n'y avait rien d'autre qui se passait.

Encore une fois, ce soir, nous avons avec nous des représentants de la province de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, puis-je approfondir les choses en ce sens? Je ne vous ai pas donné de réponse officiellement, mais ce n'est pas parce que je n'avais pas toute une série de questions à propos de cette ébauche de rapport. À quel moment pensez-vous que nous allons pouvoir en parler?

Le président: C'est entre les mains du Comité. Je ne pourrais pas répondre à cette question pour le moment.

Le sénateur Forrestall: Vous ne voulez pas aborder le sujet tout de suite?

Le président: Je ne veux pas parler de l'ébauche de rapport du tout. Je l'ai seulement distribué pour recevoir des observations et des suggestions.

[Text]

Senator Forrestall: I do not want to wind up back here the day after Easter Monday to deal with this report. Perhaps later this evening deal we can decide when we will deal with it.

The Chairman: Yes, I think we can do that. I can assure you that it will not be Easter Monday.

Senator Forrestall: If it is, I will not be here.

The Chairman: We have with us this evening the Honourable Ken Streach, the Minister of Transport and Communications for the province of Nova Scotia in his second appearance. We are delighted to have him back. Would you like to begin with a statement, Mr. Minister?

The Honourable Ken Streach, Minister of Transport and Communications, the Government of Nova Scotia: Mr. Chairman and honourable senators, I welcome the opportunity to be here tonight. Some of you may remember that when I appeared on February 6 I was suffering from laryngitis. I have been able to cure that, although I may have other problems. However, I do welcome the opportunity.

Honourable senators, I thank you for once again inviting me to speak to the committee. I will summarize Nova Scotia's position and will also refer to a study conducted by Peat Marwick Stevenson Kellogg for the Industrial Cape Breton Board of Trade on this issue.

The need for continued rail service on the Truro-Sydney line must be viewed from the perspective of both economics and safety. Any hope of economic expansion or stability in this part of Nova Scotia lies in a flexible transportation system that provides the speed of the highway with the long distance cost and the weight advantages of rail. Shippers such as Sydney Steel, Stora Forest Industries, Cape Breton Development Corporation and Trenton Works are critically dependent on rail to ship and receive freight. To the communities where these are major employees, communities already reeling from the recession, loss of rail could mean the end of up to some 7,000 jobs. I consider this an intolerable situation and naturally unacceptable to the Government of Nova Scotia.

The Government of Nova Scotia is committed to do all in its power to protect these jobs, jobs which depend on the continued effective operation of this rail line. That is why we continue to insist that the Government of Canada, through its Crown corporation CN, maintain its commitment to regional development by the continued operation of this line. This is the only way, we believe, that the continued operation of this line can be guaranteed.

We in Nova Scotia cannot sit idly by and support or permit steps to occur that could place thousands of jobs and the economic vitality of many of our communities at risk.

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Je ne veux pas me retrouver ici le lendemain du lundi de Pâques pour traiter de ce rapport. Plus tard ce soir, nous pourrions peut-être décider à quel moment nous allons l'aborder.

Le président: Oui, nous pourrions faire cela. Permettez-moi de vous assurer que ce ne sera pas le lundi de Pâques.

Le sénateur Forrestall: Si c'est le cas, je ne serai pas ici.

Le président: Nous accueillons ce soir M. Ken Streach, ministre des Transports et des Communications pour la province de la Nouvelle-Écosse. Il s'agit de son deuxième témoignage. Nous sommes très heureux de l'accueillir de nouveau. Avez-vous une déclaration liminaire à nous faire, Monsieur le ministre?

L'honorable Ken Streach, ministre des Transports et des Communications, gouvernement de la Nouvelle-Écosse: Monsieur le président, honorables sénateurs, je suis heureux de pouvoir me retrouver ici ce soir. Vous vous souviendrez peut-être que je souffrais d'une laryngite lorsque j'ai témoigné, le 6 février. J'ai pu régler ce problème, même si j'en ai peut-être d'autres. Je suis quand même heureux de pouvoir être ici.

Honorables sénateurs, je vous remercie encore une fois de m'avoir invité à m'adresser au Comité. Je vais résumer la position de la Nouvelle-Écosse, et je vais faire allusion à une étude réalisée par Peat Marwick Stevenson & Kellogg pour le compte de la chambre de commerce du Cap-Breton industriel à propos de cette question.

S'il est nécessaire de maintenir le service ferroviaire entre Truro et Sydney, il faut penser économie et sécurité. Si cette région de la Nouvelle-Écosse peut aspirer à une stabilité ou à une expansion économique, elle doit pouvoir disposer d'un réseau de transport souple qui est aussi rapide que le réseau d'autoroutes, mais présente les avantages du transport ferroviaire sur le plan du poids et du coût pour les longues distances. Les expéditeurs comme Sydney Steel, Stora Forest Industries, la Société de développement du Cap-Breton et Trenton Works dépendent énormément du train pour recevoir et expédier des marchandises. Dans les collectivités où ils sont les principaux employeurs, les gens souffrent déjà beaucoup de la récession, et la fin du service ferroviaire pourrait faire disparaître jusqu'à 7 000 emplois. C'est une situation inadmissible à mes yeux et, naturellement, une situation inacceptable pour le gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse s'engage à faire tout son possible pour protéger ces emplois, des emplois qui dépendent du maintien du service ferroviaire sur cette voie. C'est pourquoi nous insistons pour que le gouvernement du Canada—par l'entremise de sa société d'État, le CN—fasse honneur à ses engagements sur le plan de l'expansion régionale en maintenant le service sur cette voie. Selon nous, ce serait la seule façon de garantir que l'on continuera à offrir le service sur cette voie.

En Nouvelle-Écosse, nous ne pouvons pas nous croiser les bras et appuyer ou permettre une action susceptible de menacer de milliers d'emplois et la viabilité économique d'un grand nombre de nos collectivités.

[Text]

Therefore, Mr. Chairman, I must advise your committee tonight that I, as Minister of Transportation, will not introduce the required enabling legislation in our House of Assembly. Without that legislation, CN cannot proceed with its plans to sell this line. I repeat that our national government has a fundamental responsibility to Atlantic Canada and to Nova Scotia to maintain the service to Nova Scotia business and to do so at an acceptable rate and at an acceptable level. To do anything less would be seen as a betrayal of the spirit of Confederation.

The responsibility of our government is to represent the interests of Nova Scotians and to vigorously oppose anything that is not in the interests of Nova Scotians.

It goes without saying that putting 7,000 jobs in northern and central Nova Scotia at risk is not in the interests of our province. That is what we would be doing if we were to participate in allowing CN to abandon this rail line. That is why we must not allow the sale of this line. That is why we must insist that the federal government keep its commitment to Nova Scotia.

We also believe, along with the Atlantic Provinces Transportation Commission, that there is a need for a commitment to maintain an essential national rail service which would include essential lines. The Atlantic Provinces Transportation Commission has identified the Truro-Sydney line as one of the key lines in Atlantic Canada which must be part of the national transportation system.

Yes, I am aware of the recommendations by Peat Marwick Stevenson Kellogg that support the sale of this line. I know that other private sector organizations support the sale of the line because they are justifiably afraid that CN has no commitment to maintain it and indeed may have a not-so-hidden agenda to get rid of the line in one way or another. My point of view is that there is no guarantee that a private operator will operate the line on a long-range, permanent basis. The only way to get such a guarantee is for the federal government, through CN, to keep its commitment to regional development. That is the only way to protect the jobs, the families and the communities that would be affected by abandonment of this line. That is why our position, Mr. Chairman, remains unchanged.

When I last spoke before this committee, I referred to a trust deed that we believe supports the argument for federal obligation. CN lawyers have, naturally, taken the opposite view of the document. We have just forwarded to CN some additional evidence to support our interpretation of the trust deed and we have engaged a legal consultant with particular expertise in this area to investigate it further.

Any shortline envisaged by the federal government surely must consider how the following items are accommodated in a business plan: an adequate traffic base; suitable equipment; an equitable revenue sharing and traffic interswitching agreement with Canadian National.

[Traduction]

Je dois donc, monsieur le président, aviser votre comité ce soir que je ne présenterai pas, en tant que ministre des Transports, une mesure habilitante à notre assemblée législative. Sans cette mesure, le CN ne peut pas aller de l'avant et vendre la voie. Je dois répéter que notre gouvernement national a une responsabilité fondamentale envers les provinces de l'Atlantique et envers la Nouvelle-Écosse: il doit continuer à offrir des services à l'industrie néo-écossaise, et il doit le faire à un taux acceptable et à un niveau acceptable—rien de moins. Sinon on y verrait une trahison de l'esprit de la Confédération.

La responsabilité de notre gouvernement est de soutenir les intérêts des Néo-Écossais, de s'opposer vigoureusement à toute chose qui n'est pas dans l'intérêt des Néo-Écossais.

Il va sans dire qu'il n'est pas dans l'intérêt de notre province de menacer 7 000 emplois dans la région centrale et le nord de la Nouvelle-Écosse. C'est ce que nous faisons si nous permettons au CN d'abandonner cette voie ferrée. C'est la raison pour laquelle nous ne devons pas permettre que cette voie soit vendue. C'est la raison pour laquelle nous devons insister pour que le gouvernement fédéral fasse honneur à ses engagements envers la Nouvelle-Écosse.

Nous croyons également, et c'est aussi l'avis de la Commission des transports des provinces de l'Atlantique, que le gouvernement doit s'engager à maintenir un réseau national de service ferroviaire essentiel, y compris des voies essentielles. La Commission des transports des provinces de l'Atlantique est d'avis que la voie entre Truro et Sydney représente l'une des voies clés dans les provinces de l'Atlantique et qu'elle doit faire partie du réseau national de transport.

Oui, je suis au courant des recommandations de Peat Marwick Stevenson Kellogg, en faveur de la vente de cette voie. Je sais que d'autres organisations du secteur privé appuient cette vente: les entreprises craignent avec raison que le CN ne soit pas obligé de maintenir le service, qu'il cache peut-être mal son intention de se débarrasser de la voie d'une façon ou d'une autre. Ce que je veux avancer, c'est qu'il n'est pas du tout garanti qu'un exploitant du secteur privé va continuer à faire fonctionner la voie à long terme. La seule façon d'obtenir une telle garantie, c'est obtenir du gouvernement fédéral qu'il continue à s'engager face à l'expansion régionale, par l'entremise du CN. C'est la seule façon de protéger les emplois, les familles et les collectivités qui seraient touchés par l'abandon de cette voie. C'est la raison pour laquelle notre position demeure inchangée, monsieur le président.

La dernière fois que je me suis adressé à ce comité, j'ai fait allusion à un acte de fiducie qui, selon nous, établit que le gouvernement fédéral a une obligation à ce point de vue. Les avocats du CN ont, bien sûr, affirmé le point de vue contraire de celui du document. Nous venons de faire parvenir au CN d'autres éléments à l'appui de notre interprétation de l'acte de fiducie, et nous avons chargé un conseiller juridique qui se spécialise dans ce domaine particulier d'approfondir la question.

S'il envisage l'idée d'une voie secondaire, le gouvernement fédéral doit absolument tenir compte des éléments suivants dans un plan d'exploitation: un trafic adéquat, un matériel convenable, un partage équitable des gains et une entente sur les manœuvres interréseaux avec le CN.

[Text]

Our position is not changed by the release of the consultant's study that appears to support a privatized shortline operation. That study, "A Review of the Future Operation of the Truro to Sydney Rail Line", was undertaken by the Industrial Cape Breton Board of Trade to assess the opportunities and provide recommendations for maintaining continued rail service in northeastern Nova Scotia and Cape Breton Island. The province participated in the study by partially funding the work and by serving on the steering committee. The study also received funding from Enterprise Cape Breton and industries in the area. The province did not attempt to direct the study or influence its findings.

The study notes that reliable and competitive transportation links are vital to northeastern Nova Scotia and Cape Breton Island and "any threat to the rail mode's continued existence in the region is of great concern to local shippers." The approach taken by Peat Marwick consisted of four stages: a shippers' survey; a review of CN operations; a look at the shortline railway option; and suggested roles for government.

The shippers' survey noted that at times delivery of rail cars was a problem, with small shippers being the most likely to express dissatisfaction. If CN served all their customers well, the line might be so profitable, Mr. Chairman, that perhaps we would not be here today. This lacklustre marketing effort is a sorry reminiscence of CN's prelude to abandonment of many of the lines in Nova Scotia.

As I mentioned when I was here on February 6, to date in excess of 40 per cent of CN's lines in Nova Scotia have been abandoned. Quite clearly, CN could continue to operate the line, especially considering the significant potential cost savings outlined by the consultant. The major concern expressed by the consultant was in the area of reduced crews, indicating it is overly optimistic to expect that CN could reduce crew size.

While I understand that advantages can be realized from shortline operations, Nova Scotians require a guarantee for future rail service.

As the study points out, a number of safeguards are needed to ensure a viable rail service in the future. These are critical. Some of the safeguards are: a due diligence study; a fair purchase price; comprehensive interline agreement; and emergency plans for natural disaster or business failure. I must reiterate the significance of those four points.

The province strongly believes the federal government is responsible to ensure that all of these safeguards are addressed.

The study recommends that the province put in place the appropriate legislative framework to facilitate the incorporation of a provincial shortline railway. For the reasons I have already stated, that is simply out of the question. It cannot and

[Traduction]

La divulgation de l'étude des experts-conseils, qui semble appuyer l'idée d'une voie secondaire privatisée, ne nous fait pas changer de position. C'est la chambre de commerce du Cap-Breton industriel qui a entrepris cette étude, intitulée *Étude des opérations futures de la voie ferroviaire entre Truro et Sydney*, pour déterminer les possibilités de maintenir le service ferroviaire dans le nord-est de la Nouvelle-Écosse et sur l'Île-du-Cap-Breton. Elle renferme aussi des recommandations à ce sujet. La province a participé à l'étude en finançant une partie des travaux et en siégeant au comité directeur. L'étude a aussi été financée par Entreprise Cap-Breton et par certaines industries de la région. La province n'a pas essayé de diriger l'étude ni d'en orienter les conclusions.

Selon l'étude, il est indispensable de disposer des connexions de réseaux de transport fiables et compétitifs dans le nord-est de la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Cap-Breton. Il y est dit que toute menace pour le service ferroviaire dans la région inquiète grandement les expéditeurs locaux. La méthodologie de Peat Marwick comprenait quatre volets: une enquête effectuée auprès des expéditeurs, une étude des activités du CN, un regard sur les chemins de fer secondaires et une proposition de rôles pour le gouvernement.

Selon l'enquête menée auprès des expéditeurs, les livraisons de wagons porte-rails posent parfois un problème, et ce sont les petits expéditeurs qui sont le plus susceptibles d'exprimer leur mécontentement. Si le CN desservait bien tous ses clients, la voie serait peut-être rentable, Monsieur le président, et nous ne serions peut-être pas ici aujourd'hui. Ce manque d'intérêt pour le marketing rappelle sinistrement que le CN prépare le terrain à l'abandon d'un grand nombre de ses voies en Nouvelle-Écosse.

Comme je l'ai dit quand j'étais ici le 6 février, plus de 40 p. 100 des voies du CN en Nouvelle-Écosse ont été abandonnées jusqu'à maintenant. Il est très clair que le CN pourrait continuer à exploiter la voie, surtout quand on pense à toutes les économies potentielles qu'il pourrait réaliser, selon les experts-conseils. Leur plus grande préoccupation avait trait à la réduction des effectifs—il serait trop optimiste de s'attendre à ce que le CN réduise son effectif à bord des trains.

Je sais que les chemins de fer secondaires peuvent présenter certains avantages, mais les Néo-Écossais veulent que le service ferroviaire soit garanti pour l'avenir.

Comme l'étude le souligne, plusieurs mesures protectrices sont nécessaires pour garantir qu'il y aura un service ferroviaire viable dans l'avenir. Ces mesures sont critiques, y compris les suivantes: une étude sur l'obligation de diligence raisonnable, un prix d'achat juste, une entente globale intercompagnies et des plans d'urgence en cas de catastrophe naturelle ou de faillite. Je dois le répéter, ces quatre points sont très importants.

La province a la conviction que le gouvernement fédéral est responsable de s'assurer que toutes ces mesures protectrices sont en place.

L'étude recommande que la province mette en place le cadre législatif nécessaire pour faciliter la constitution d'un chemin de fer secondaire sous le régime provincial. Pour les raisons que j'ai déjà mentionnées, il n'en est tout simplement pas ques-

[Text]

indeed it will not happen. I have to say that I am both surprised and disappointed that the consultant did not look at options the federal government could exercise to ensure this service would continue between Truro and Sydney.

Mr. Chairman, in conclusion, the results of the study have not changed Nova Scotia's position on the proposed sale of the Truro-Sydney line. We believe such a sale would be ill-conceived and irresponsible. It must not occur. We will not participate in it, nor will we support it. We will fight it with all the strength and the ability that we can command. Long-range effective maintenance of this line is a fundamental responsibility of the government of Canada, and I am sure the government of Canada will want to meet this responsibility to the people of Nova Scotia.

In concluding, I want to thank you very much for hearing me out on this prepared text. Don McDougall and Douglas MacLeod are with me this evening to entertain questions that members of your committee may wish to put forward.

I simply sum up by indicating that we have analyzed this situation over the last number of months in our caucus and in our cabinet. I personally have met with the premier on the issue. We have met with the union representatives and with CN officials. We have come to the conclusion, Mr. Chairman, that our position is steadfast. We believe this line to be an integral part of the transportation system in Nova Scotia and an important infrastructure most vital to the economic development of our province.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I did not think you were going to be so evasive.

Mr. Streach: Sorry about that.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Mr. Chairman, it may surprise you that I am a bit at a loss for words as well. I congratulated the minister the last time he was here on the forcefulness with which he argued the case on behalf of his fellow Nova Scotians. He is even more forceful and more convincing today, and I congratulate him on behalf of all Nova Scotians who are interested in the preservation of the CN line between Truro and Sydney for his statement and for the position his government has taken.

Mr. Minister, you mentioned that you would not introduce necessary legislation. I do not recall that you said that you would also not issue a permit for a private operator to operate in Nova Scotia. I do not know if they go hand in hand or if one follows the other. You have stated quite explicitly that amendments to legislation would be necessary for a private operator to operate the Truro-Sydney line. You did not refer to an operating permit. I take it that you would not under any circumstances issue an operating permit.

Mr. Streach: Senator Graham, I wanted tonight to be very clear on our position. That is why I chose the words that I have

[Traduction]

tion. Cela ne peut arriver. Cela n'arrivera pas. Je dois dire que je suis à la fois étonné et déçu du fait que l'expert-conseil ne se soit pas attaché aux options que le gouvernement fédéral pourrait choisir pour maintenir le service entre Truro et Sydney.

Monsieur le président, en conclusion, les résultats de l'étude n'ont pas fait changer la position de la Nouvelle-Écosse pour ce qui est de la vente proposée de la voie entre Truro et Sydney. Nous croyons que la vente serait mal avisée et irresponsable. Cela ne doit pas arriver. Nous n'avons pas l'intention d'y participer, ni d'y donner notre appui. Nous allons la combattre avec toute la force et la ressource que nous pouvons aller chercher. Le gouvernement du Canada est fondamentalement responsable d'exploiter cette voie efficacement à long terme, et je suis convaincu que le gouvernement du Canada voudra s'acquitter de cette responsabilité envers les gens de la Nouvelle-Écosse.

En guise de conclusion, je tiens vraiment à vous remercier d'avoir écouté ce que j'ai à dire sur ce texte préparé. Je suis accompagné ce soir de Don McDougall et Douglas McLeod, qui vont répondre aux questions que les membres de votre comité peuvent poser.

Pour récapituler, je voudrais simplement dire que notre caucus et notre cabinet analysent cette situation depuis plusieurs mois. J'ai personnellement rencontré le premier ministre pour en parler. Nous avons rencontré les représentants syndicaux et les autorités du CN. Nous sommes arrivés à la conclusion, monsieur le président, que notre position doit demeurer la même. Nous croyons que cette voie fait partie intégrante du réseau de transport en Nouvelle-Écosse, qu'elle est une infrastructure importante, voire indispensable au développement économique de notre province.

Le président: Merci beaucoup, Monsieur le ministre. Je ne croyais pas que vous alliez vraiment être évasif.

M. Streach: Je m'excuse.

Le président: Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, vous allez peut-être être étonné de savoir que je ne sais pas trop quoi dire moi non plus. La dernière fois qu'il était ici, j'ai félicité le ministre de la vigueur qu'il a mis à défendre son point de vue au nom de ses compatriotes néo-écossais. Il a parlé avec encore plus de vigueur et de conviction aujourd'hui, et je le félicite, au nom de tous les Néo-écossais qui s'intéressent au maintien de la voie du CN entre Truro et Sydney, de la déclaration qu'il a faite et de la position prise par son gouvernement.

Monsieur le ministre, vous avez affirmé que vous n'allez pas adopter la loi nécessaire. Si je ne m'abuse, vous n'avez pas dit directement que vous n'avez pas l'intention d'octroyer un permis d'exploitation à une entreprise privée en Nouvelle-Écosse. Je ne sais pas si les deux choses vont de pair, si l'une ne va pas sans l'autre. Vous avez affirmé très clairement qu'il serait nécessaire de modifier la loi pour permettre au secteur privé d'exploiter la voie entre Truro et Sydney. Vous n'avez pas parlé d'un permis d'exploitation. J'imagine que vous n'allez en aucun cas octroyer un permis d'exploitation.

M. Streach: Sénateur Graham, je voulais que ma position soit très claire à ce sujet ce soir. C'est la raison pour laquelle

[Text]

outlined in the brief. I stated in the brief that we would do everything within our power to prevent CN from selling this line to a private operator. That would include the issuing of a permit. I would be repeating myself, senators, if I were to mess around with the words. We are firmly of the view that the federal government has the responsibility. We are firmly of the view that the best way, and the only way, that we can guarantee continued service in Nova Scotia rail service is by having the federal government enforce its obligation under the Crown corporation CN. That is our preferred operator, and we are going to do everything that we can to prevent that line from being privatized or abandoned.

The Chairman: I have a supplementary. You answered Senator Graham's question. It is, of course, as you know, a condition of sale between CN and the purchaser that there be an operating permit granted by the Province of Nova Scotia. You have answered Senator Graham's question in the affirmative that, yes, you would refuse to grant an operating permit to any purchaser of this line.

Mr. Streach: That is correct.

The Chairman: Of course, if that were the case, Canadian National would continue to operate the line which they operate now.

Mr. Streach: That is correct. We have not been convinced that CN is on the right track on this one, and we basically feel that the people affected by this line deserve a clear message from the government of Nova Scotia. I am delivering that clear message to you tonight.

The Chairman: Yes. You are aware of what the consequences of that decision are?

Mr. Streach: The consequence, as we interpret it in Nova Scotia, is that CN will continue to operate the line.

The Chairman: Yes. We are led to believe from CN, and we are led to believe from Peat Marwick, that after some number of years—I think Peat Marwick's phrase was "before the end of this decade"—CN could abandon this line because of lack of profit and there would be no rail line. Do you agree with that?

Mr. Streach: Well, Chairman, I have been in public life now 14 years as a member of the cabinet in Nova Scotia. I have seen a great number of changes over those 14 years. I have carried a number of portfolios. I thought I knew the answers to a lot of questions. I do not know the answer to that question at the present time, and I am not prepared, nor is our government prepared, to concede that that line will be so unprofitable that the government of Canada will allow it to be abandoned. It is an essential link in a national rail service, and we consider it as such.

The Chairman: Thank you very much. Senator Graham.

Senator Graham: Mr. Chairman, it had been my intention to ask the committee if we could have perhaps one other full

[Traduction]

j'ai choisi les termes que j'ai utilisés dans le mémoire. Au début, j'y affirme que nous ferons tout notre possible pour empêcher le CN de vendre cette voie au secteur privé, y compris pour ce qui touche le permis d'exploitation. Je me répèterais, honorables sénateurs, si j'essayais de «reformuler» ce que j'ai déjà dit. Nous avons la conviction que le gouvernement fédéral est responsable à ce point de vue. Nous avons la conviction que la seule et unique façon de garantir que le service sera maintenu en Nouvelle-Écosse, c'est d'obliger le gouvernement fédéral à s'acquitter de son obligation par l'entremise du CN, sa société d'État. Ce serait le meilleur exploitant à nos yeux, et nous allons faire tout notre possible pour empêcher que la voie soit privatisée ou abandonnée.

Le président: J'ai une autre question. Vous avez répondu à la question du sénateur Graham. Vous savez, bien sûr, qu'il y a une condition à cette vente entre le CN et l'acheteur: la province de la Nouvelle-Écosse doit octroyer un permis d'exploitation. Vous avez répondu dans l'affirmative à la question du sénateur Graham. Vous refuseriez effectivement d'octroyer un permis d'exploitation à tout acheteur.

M. Streach: C'est juste.

Le président: Bien sûr, si c'était le cas, le CN continuerait d'exploiter la voie qu'il exploite en ce moment.

M. Streach: C'est juste. On n'a pas réussi à nous convaincre que le CN est sur la bonne voie dans ce dossier. Essentiellement, nous croyons que les gens touchés par la vente proposée méritent de recevoir un message clair de la part du gouvernement de la Nouvelle-Écosse. C'est le message clair que je vous présente ce soir.

Le président: Oui. Vous êtes conscient des conséquences de votre décision?

M. Streach: La conséquence, comme nous voyons les choses en Nouvelle-Écosse, est que le CN continuera à exploiter la voie.

Le président: Oui. Si l'on en croit le CN, et si l'on en croit Peat Marwick, au bout d'un certain nombre d'années—je pense que Peat Marwick a parlé de la fin de la décennie—le CN finirait par abandonner cette voie, faute de profits. Il n'y aurait plus de voie. Êtes-vous d'accord là-dessus?

M. Streach: Eh bien, monsieur le président, je suis un personnage public, membre du Cabinet en Nouvelle-Écosse depuis quatorze ans. J'ai vu changer bien des choses depuis ce temps. J'ai été chargé de plusieurs portefeuilles. Je pense savoir la réponse à un grand nombre de questions. Je ne sais pas encore quelle est la réponse à cette question—je ne suis pas prêt, notre gouvernement n'est pas prêt à dire que cette voie serait si peu rentable que le gouvernement du Canada devrait permettre qu'elle soit abandonnée. C'est une connexion essentielle dans le service ferroviaire national. C'est comme cela que nous le voyons.

Le président: Merci beaucoup. Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, j'avais l'intention de demander au comité de tenir peut-être encore une autre

[Text]

day of hearings. I would have proposed that we invite back the National Transportation Agency to bring us up to date on where they are in their review, which is scheduled to be completed by the end of the year, as well as on some of the suggestions with respect to the regulatory authority that would accrue to Nova Scotia as a result of a sale and having a private operator in that province.

I also wanted to invite Transport Canada to reappear to discuss the subsidy structure. They sent us extensive documents, at my request, following their appearance before this committee, and I think it would be useful for the committee to examine those subsidies, as they apply to every region of the country.

It was also my intention to ask that we hear from the Railway Safety Board of the Department of Transport, which now does, as I understand it, the inspection, or is responsible for the inspection, on the Truro-Sydney line.

I would have liked the provinces of Alberta and Ontario to appear. They have the only existing "short lines" in the country that have been sold to private operators by CN, one to Railtex and one to Mr. Payne in Alberta.

I had hoped to ask the committee to invite somebody who could discuss insurance liability and how it would apply with respect to a transfer of ownership to a private operator.

However, Mr. Chairman, having said all that, I want to relate to a meeting I attended a week ago last Friday in George's River, a well-known part of Cape Breton, which was attended by 100 or 150 property owners who live along that part of the CN line. I believe that I have already circulated to you a copy of the brief that was given to me at that particular time to express the concerns of residents in that part of Nova Scotia.

Mr. Chairman, I had a lot of questions to ask the minister, because we had discussed here not only the privatization of the CN line but also the provincialization, because all of the responsibility for regulation and inspection and adjudication would be transferred from the government of Canada to the Province of Nova Scotia, with all that is implied.

Mr. Chairman, I believe that I will give up my time, at least for the moment, and allow other senators to ask questions. It seems to me that the minister has taken a pretty definitive position that almost stops the process in its tracks, so to speak. Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Minister.

The Chairman: All right. Thank you, Senator Graham. Your suggestions with regard to the recalling of further witnesses will be considered after we have heard both witnesses tonight. Are there any questions? Senator Oliver.

Senator Oliver: Mr. Chairman, I would like to ask the minister, if I may, if he is able to shed a little bit more light on this deed of trust. I was here at the first meeting when you raised it the first time. You have told us today that you have sent some additional information and you have done more work yourselves. In addition to that, you indicated that you have retained a legal consultant to do more work. Could you just tell us a lit-

[Traduction]

journée complète d'audiences. J'aurais proposé de demander à l'Office national des transports de revenir et de nous dire où en est l'étude qui doit être prête à la fin de l'année. J'aurais aussi eu des questions sur les pouvoirs réglementaires qu'assumerait la Nouvelle-Écosse si la voie était vendue à des intérêts privés.

Je voulais aussi demander à un représentant de Transports Canada de revenir nous parler de la structure de subventions. Nous avons reçu de la documentation détaillée, à ma demande, après leur comparution devant le comité, et je crois qu'il serait utile pour le comité de se pencher sur ces subventions, car elles s'appliquent dans toutes les régions du pays.

J'avais aussi l'intention d'inviter à témoigner un représentant de la Direction générale de la sécurité ferroviaire du ministère des Transports. Il paraît que c'est elle qui inspecte actuellement la voie entre Truro et Sydney ou qui est responsable de cette inspection.

J'aurais aimé entendre le témoignage des provinces de l'Alberta et de l'Ontario. Elles ont les seuls «chemins de fer secondaires» que le CN a vendus à des intérêts privés au pays, une à Railtex, et l'autre à M. Payne, en Alberta.

J'espérais demander au comité d'inviter un témoin qui nous parlerait de l'assurance-responsabilité et de la façon dont elle s'appliquerait au transfert d'une propriété vers le secteur privé.

Cela étant dit, monsieur le président, j'aimerais parler d'une réunion à laquelle j'ai assisté vendredi dernier à George's River, une partie bien connue du Cap-Breton, où il y avait 100 ou 150 personnes qui ont une propriété le long de cette voie du CN. Je crois que j'ai déjà fait circuler un exemplaire du mémoire que les résidents de cette région de la Nouvelle-Écosse m'ont remis à ce moment-là pour exprimer leurs préoccupations.

Monsieur le président, j'ai un grand nombre de questions à poser au ministre, car le débat porte non seulement sur la privatisation d'une voie du CN, mais aussi sur la «provincialisation» de la voie: toute la responsabilité qui est associée à la réglementation, à l'inspection et à l'exécution de la loi serait transférée du gouvernement du Canada à la province de la Nouvelle-Écosse, avec tout ce que cela suppose.

Monsieur le président, je crois que je vais laisser tomber mes questions, du moins pour le moment, et céder la parole aux autres sénateurs. Il me semble que le ministre a pris une position assez ferme qui met pour ainsi dire un frein au processus. Merci, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre.

Le président: Parfait. Merci, sénateur Graham. Pour ce qui est de votre idée de rappeler d'autres témoins, nous allons en parler après avoir entendu les deux témoins qui sont ici. Y a-t-il d'autres questions? Sénateur Oliver.

Le sénateur Oliver: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais demander au ministre s'il pourrait faire la lumière un peu sur cet acte de fiducie. J'étais ici à la dernière réunion, quand vous en avez parlé pour la première fois. Vous nous avez dit aujourd'hui que vous avez d'autres renseignements là-dessus et que votre équipe a approfondi la question. En plus, vous dites que vous avez retenu les services d'un con-

[Text]

tle bit more about why you feel that argument about the deed of trust is even stronger than the first time you came?

Mr. Streach: Yes. I can simply indicate this, and then I will ask Don McDougall to elaborate. When CN indicated its desire to sell this line, I must tell you it came as a bit of a surprise to many of us in the province. I guess perhaps after our first appearance here and getting into the various aspects of what we might be able to do to prevent such a move by the federal authorities, we have been doing some extensive study on this.

Don, you might perhaps elaborate on the trust deed and what we considered to be our position on that.

Mr. Donald McDougall, Director, Transportation Policy, Government of Nova Scotia: Yes. The Attorney General's department first investigated this matter and thought that there was an argument that, when the Province of Nova Scotia transferred to the Government of Canada the rail line from Truro to Pictou, the federal government assumed the responsibility to continue to operate that line. We advised CN of that. They looked at the matter and were of the opinion that there was no such obligation on the Government of Canada.

In the interim, we have hired a professor from Dalhousie Law School to investigate the matter further. His preliminary findings are that there is substance to our claim and that he is going to continue to investigate that further.

Senator Forrestall: Who is the professor?

Mr. McDougall: I am sorry. I do not recall his name.

The Chairman: Senator Buchanan.

Senator Buchanan: I do not think that what the minister said here tonight comes as any surprise to the members of the committee. I agree with what he has said. First, I am of the opinion that Canadian National does not have the right to sell, *ex parte*, this line of railway. I agree with Rand Matheson in this regard, as the Chairman knows. However, let us set that aside for the moment.

I also do not believe that the Canadian National can sell the line without the consent of the Government of Nova Scotia and the Government of Canada. At the last meeting in this room, Mr. Cantin of Canadian National agreed with that position. In answer to my question about the two levels of government being required to give consent, he said, "Yes, they definitely are." He was not talking about a permit then. He later talked about a permit.

I also agree with Rand Matheson when he says that the transfer of land from the Province of Nova Scotia to the Government of Canada in 1897, or somewhere around that time, constituted, perhaps not in writing but in the substance or implications of the deed, a transfer of property for the Government of Canada to continue to operate a rail line, which was the Intercolonial Rail line system.

[Traduction]

seiller juridique pour poursuivre le dossier. Vous croyez que votre argument à ce sujet est encore plus convaincant que la première fois. Pourriez-vous nous dire pourquoi?

M. Streach: Oui. Je dirai simplement ceci avant de demander à Don McDougall d'apporter des précisions. Comme le CN a manifesté son intention de vendre la voie, je dois vous dire qu'un grand nombre d'entre nous avons été un peu étonnés en Nouvelle-Écosse. Ce qui s'est passé, j'imagine, c'est qu'après notre premier témoignage ici et après avoir étudié les différentes options pour empêcher les autorités fédérales de poser un tel geste, nous avons approfondi le dossier considérablement.

Don, vous pourriez peut-être apporter des précisions sur cet acte de fiducie et sur notre position à ce sujet.

M. Donald McDougall, directeur, Programme en matière de transports, gouvernement de la Nouvelle-Écosse: Oui. Le ministère du Procureur général a d'abord fouillé le dossier: il a conclu qu'au moment où la province de la Nouvelle-Écosse a transféré au gouvernement du Canada la responsabilité de la voie ferrée entre Truro et Picto County, le gouvernement fédéral avait la responsabilité de continuer à l'exploiter. Nous avons avisé le CN. Leurs experts ont étudié la question et affirmé que le gouvernement du Canada n'était lié par aucune obligation du genre.

Entre-temps, nous avons demandé à un professeur de la Dalhousie Law School d'approfondir le dossier. Selon ses conclusions préliminaires, notre assertion est fondée. Il va approfondir le dossier davantage.

Le sénateur Forrestall: Qui est ce professeur?

M. McDougall: Je suis désolé, mais je ne me souviens pas de son nom.

Le président: Sénateur Buchanan.

Le sénateur Buchanan: Je ne crois pas que les membres du Comité soient vraiment étonnés de ce que le ministre a affirmé ce soir. Je suis d'accord avec ce qu'il a dit. Premièrement, je suis d'avis que le CN n'a pas le droit de vendre cette voie ferrée *ex parte*. Je suis d'accord avec Rand Matheson là-dessus, comme le président le sait. Laissons cela de côté pour le moment, toutefois.

Je suis aussi d'avis que le CN ne peut vendre la voie sans le consentement du gouvernement de la Nouvelle-Écosse et du gouvernement du Canada. Au cours de la dernière réunion qui a eu lieu dans cette salle, M. Cantin du CN s'est dit d'accord là-dessus. Je lui ai demandé si les deux ordres du gouvernement avaient donné leur assentiment. Il a répondu: «Oui». Il ne parlait pas d'un permis à ce moment-là. Il a parlé d'un permis plus tard.

Je suis aussi d'accord avec Rand Matheson pour ce qui touche le transfert de propriété de la province de la Nouvelle-Écosse au gouvernement du Canada en 1897, ou à peu près à cette époque. Cela constituait, peut-être pas dans la lettre de l'acte de fiducie, mais dans la substance ou dans les conséquences qu'il porte, un transfert de propriété pour le gouvernement du Canada, qui devait continuer à exploiter la voie ferroviaire, ou l'Intercolonial Rail Line, comme il s'appelait à ce moment-là.

[Text]

There is no doubt in my mind that the consent of the Government of Nova Scotia is required.

Secondly, a permit is required. In order for that to happen, it would be necessary to amend the *Railway Act* of Nova Scotia, which is an old statute. Its provisions have not been used for a long time.

Going back to opinions expressed by Mr. Matheson, in whom I have a lot of confidence, I believe that this is part of a national transportation line. This is not a branch line. This is part of a system from the west coast to the east coast. Therefore, as he terms it, and he may be right and he may be wrong, it is part of the "constitutional" rail system of Canada.

For all those reasons, as I have said before in this committee, I do not believe CN has the *ex parte* right to sell it. Even if it proceeds to sell it, the sale must be agreed to by the Government of Nova Scotia and the Government of Canada.

Therefore, I think the statement by the minister tonight that the Government of Nova Scotia will not consent, that it will not issue a permit, ends the matter.

The Chairman: Senator Buchanan, I think we are into a bit of semantics here. We examined the words used by Mr. Cantin in answer to you, senator. They can be taken in one of two ways. The minister has made it abundantly clear tonight that, certainly, it requires the permission of both the feds and the Province of Nova Scotia. It does so simply because the Province of Nova Scotia has to agree to give an operating permit.

You can twist it around any way you want to, Senator Buchanan.

I point you back to the draft report only to remind you that there is a paragraph therein which reads:

The committee is cognizant of the differing opinions expressed regarding the legal status of the Truro-Sydney railway line. However, the committee is not a judicial body and therefore cannot make a determination as to which is the correct view. This is a matter which the committee feels would appropriately be taken into consideration by the National Transportation Agency in its determination. In any case, the matter may ultimately have to be resolved by a court of law.

Senator Buchanan: I have no disagreement with that, Mr. Chairman. I have simply reiterated what I have said before. There are between three and five reasons why this sale may not proceed.

I wish to refer you to page C-12 of the unrevised testimony of Mr. Cantin. At that page I asked him if he agreed with Mr. Matheson that CN's mandate, with respect to this line or any other, is in terms of management operation and not ownership, and that in order to abandon, sell or do anything with the line other than manage and operate it, that can only be done with the consent of the Government of Canada and the Government of Nova Scotia. He said unequivocally, "You are perfectly correct. That is the conclusion we have reached as well so far as the ownership of the land is concerned."

[Traduction]

Il ne fait aucun doute dans mon esprit que l'assentiment du gouvernement de la Nouvelle-Écosse est nécessaire.

Deuxièmement, il faut un permis. Pour qu'un permis soit octroyé, il est nécessaire de modifier la loi sur les chemins de fer de la Nouvelle-Écosse, une vieille loi. Il y a longtemps que ses dispositions n'ont pas été appliquées.

Pour revenir à l'opinion exprimée par M. Matheson, en qui j'ai beaucoup de confiance, je crois que la voie fait partie du réseau national de transport. Ce n'est pas une voie secondaire. C'est une partie d'un réseau qui va de la côte ouest à la côte est. Par conséquent, comme il le dit—il a peut-être raison, il a peut-être tort—elle fait partie du réseau ferroviaire «constitutionnel» du Canada.

Pour toutes ces raisons, comme je l'ai déjà dit au Comité, je ne crois pas que le CN ait le droit de le vendre *ex parte*. Même si le CN procède à la vente, Celle-ci doit se faire avec l'assentiment des gouvernements de la Nouvelle-Écosse et du Canada.

Par conséquent, si l'on se fie à la déclaration faite par le ministre ce soir, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse ne donnera pas son consentement, c'est-à-dire qu'il ne va pas octroyer de permis. Voilà qui règle la question.

Le président: Sénateur Buchanan, c'est un peu de la sémantique que nous faisons ici. Nous avons étudié les termes employés par M. Cantin en réponse à votre question, sénateur. Ils se prêtent à deux interprétations. Le ministre a affirmé très clairement ce soir que la vente de la voie doit absolument être agréée et par le gouvernement fédéral, et par la province de la Nouvelle-Écosse. C'est simplement que la Nouvelle-Écosse doit être d'accord pour octroyer un permis d'exploitation.

Vous pouvez tourner la chose et la regarder de tous les angles que vous voulez, sénateur Buchanan.

Je vous demande seulement de vous reporter à l'ébauche de rapport, en particulier au paragraphe suivant:

Le Comité est au courant des différentes opinions qui ont été exprimées pour ce qui touche le statut juridique de la voie ferrée reliant Truro à Sydney. Par contre, le comité n'est pas un organe judiciaire. Il ne peut donc pas déterminer lequel de ces avis est juste. Le comité estime qu'il serait logique de confier cette tâche à l'Office national des transports. De toute façon, ce seront peut-être les tribunaux qui vont finir par devoir trancher.

Le sénateur Buchanan: Je ne suis pas en désaccord avec cela, monsieur le président. J'ai simplement répété ce que j'avais déjà dit. La vente ne peut avoir lieu pour trois, quatre ou cinq raisons.

Je vous renvoie à la page C-12 du témoignage non révisé de M. Cantin. Je lui ai demandé à ce moment-là s'il était d'accord avec M. Matheson quand ce dernier disait que le mandat du CN, pour cette voie ferrée comme pour toute autre, concerne la gestion et l'exploitation et non la propriété, et qu'il faut absolument le consentement des gouvernements du Canada et de la Nouvelle-Écosse avant d'abandonner cette voie, de la vendre ou d'y faire quoi que ce soit, sauf la gérer et l'exploiter. Il a été sans équivoque et a dit que j'avais parfaite-

[Text]

I then asked him if he agreed with that part of Mr. Matheson's conclusion. He replied, "Indeed, I do."

It was unequivocal that the consent of the Government of Nova Scotia is required. That is what CN itself said.

The Chairman: We can get a letter from Mr. Cantin. As a matter of fact, we have not received one yet.

Senator Buchanan: It is here in his testimony.

The Chairman: We know that, and he has tried to clarify it orally. We have not received a letter yet.

Senator Buchanan: The words, "You are perfectly correct" are quite clear.

Senator Oliver: It seems clear to me.

Mr. Streach: Mr. Chairman, I wonder if I might make one further statement dealing with this issue in case we do not get back to it.

When I stated in my submission that we would do everything within our power, basically, I was referring to a statement taken out of the Peat Marwick study, which reads:

The potential purchasers of the Truro-Sydney rail line have all indicated their intention to incorporate provincially and to operate under provincial jurisdiction, mainly to avoid union successor rights. They have made this point a condition of sale.

I want to draw your attention to that point and have it read into the record.

Senator Forrestall: Could that be clarified? I had no understanding that it was a condition of sale.

The Chairman: Which was?

Senator Forrestall: I thought Nova Scotia incorporation was a preference, not a condition of purchase.

Senator Graham: All three private operators stated before this committee that it would be a condition.

Senator Forrestall: A condition of purchase?

Senator Graham: Yes, a condition of purchase.

Senator Forrestall: They would not purchase unless they could register in Nova Scotia?

Senator Graham: That is my clear understanding.

Mr. Streach: That was our understanding.

Senator Forrestall: I wonder if that was in response to questions as opposed to a voluntary statement.

The Chairman: I tend to agree, Senator Forrestall. Whether it was called a condition or something else, it was quite clearly their intention that the advantages of incorporation in Nova Scotia were part of the deal.

[Traduction]

ment raison. Il a affirmé que c'était la conclusion qu'il avait tirée en ce qui concerne la propriété des terres touchées.

Je lui ai alors demandé s'il était d'accord avec cette partie de la conclusion de M. Matheson. Il a répondu par l'affirmative.

C'était sans équivoque: le consentement du gouvernement de la Nouvelle-Écosse est nécessaire. C'est ce que le CN a dit lui-même.

Le président: Nous pourrions obtenir une lettre de M. Cantin. De fait, nous n'en avons pas reçu.

Le sénateur Buchanan: Les faits sont ici dans le témoignage.

Le président: Nous le savons. Il a essayé de tirer les choses au clair verbalement. Nous n'avons toujours pas reçu de lettre.

Le sénateur Buchanan: Il a dit: «Vous avez parfaitement raison». C'est très clair.

Le sénateur Oliver: Cela me semble clair.

M. Streach: Monsieur le président, je me demande si je pourrais faire une autre observation à propos de cette question, au cas où on n'y reviendrait pas.

Quand je disais dans mon mémoire que nous ferions tout notre possible pour empêcher la vente, je parlais essentiellement d'une déclaration qui est tirée de l'étude de Peat Marwick:

Les acheteurs éventuels de la voie ferrée reliant Truro à Sydney ont tous manifesté leur intention de se constituer en société selon la loi provinciale et de rester dans le domaine de compétence provinciale, surtout pour échapper à l'obligation du successeur prévue dans les conventions collectives. Ils en ont fait une condition de la vente.

Je veux attirer votre attention sur ce point et le faire porter officiellement au compte rendu.

Le sénateur Forrestall: Est-ce qu'on pourrait tirer cela au clair? Je ne savais pas que c'était une condition de la vente.

Le président: C'est-à-dire?

Le sénateur Forrestall: Je pensais que la constitution en société selon la loi de la Nouvelle-Écosse était une préférence, mais pas une condition.

Le sénateur Graham: Les trois exploitants du secteur privé ont affirmé devant le comité que c'était là une condition.

Le sénateur Forrestall: Une condition pour l'achat?

Le sénateur Graham: Oui, une condition pour l'achat.

Le sénateur Forrestall: Ils n'achèteraient pas la voie à moins de pouvoir s'inscrire en Nouvelle-Écosse?

Le sénateur Graham: C'est clair dans mon esprit, oui.

M. Streach: C'est ce que nous croyons aussi.

Le sénateur Forrestall: Je me demande si c'était une réponse à une question, par opposition à une déclaration volontaire.

Le président: J'aurais tendance à être d'accord avec eux, sénateur Forrestall. Je ne sais pas si le terme «condition» a été utilisé, mais il était très clair qu'ils avaient l'intention de tirer parti des avantages de la constitution en société en Nouvelle-Écosse.

[Text]

Senator Forrestall: I find myself in the same position as Senator Graham, who is the initiator of the process that we are now involved in. There is not much point in going any further.

We can, Mr. Chairman, argue legal and constitutional niceties, as well as other involved conceptual matters that are now before us. We can do that *ad nauseam*. We can go on with this matter of opinion forever.

The minister has kindly indicated to us the feeling of the premier and of the cabinet. It is a feeling with which it is not hard to have sympathy, as my distinguished colleague has just evoked. I am sure other Nova Scotians around the table share that view. I do not. I have found nothing to convince me. I may have misread it, and I am not a terribly competent person, although I do happen to know something about transport.

My concern is the maintenance of service. CN has told us it will quit. My experience with the Canadian National is that, when it says something, it usually means it. The minister's representation of his cabinet's views expressed in the manner he has expressed tonight I can only interpret as blackmail. That is my immediate reaction.

I cannot conceive of the Minister of Transport recommending to his colleagues that we will subsidize Canadian National to operate the Truro-Sydney line forever and ever and ever. The Government of Canada took another position some time ago. Perhaps a review of the NTA might open a door.

My caution to you as my colleagues is that we must be careful that we serve Nova Scotians.

The Chairman: Senator, there is just one correction. The minister did not make any reference to subsidization in perpetuity.

Senator Forrestall: That is what it means.

The Chairman: When he was asked the question as to what will happen when the line becomes a candidate for abandonment, he did not answer the question.

Senator Forrestall: It is a good question. Perhaps the minister would like to answer it now.

Mr. Streach: I do not have a crystal ball, Mr. Chairman, and I appreciate honourable senators having differing views. I stated earlier that it is our view, after careful analysis, that our preferred operator of this line is CN, and that we cannot run the risk at any time of having this line abandoned as part of our national system.

I wish to refer again to the Peat Marwick study. I want to read into the record a part of its conclusions and recommendations:

Based on the findings of this study, the short line option is one avenue to improve the economic viability of the line. However, this is not to say that a short line operation can guarantee continued rail service on the line. We have only conducted a very preliminary viability assessment of the line and a comprehensive due diligence study would have

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Me voici dans la même posture que le sénateur Graham, qui a enclenché ce processus. Je ne vois pas pourquoi il serait utile de continuer.

Nous pouvons, monsieur le président, parler de finesses juridiques et constitutionnelles, et aussi d'autres notions conceptuelles qui font partie du débat. Nous pouvons le faire *ad nauseam*. Le débat sur cette question d'opinion pourrait être interminable.

Le ministre a eu l'obligeance de nous dire ce qu'en pensent le premier ministre et le cabinet. Il n'est pas difficile de sympathiser avec eux, comme mon distingué collègue vient de l'évoquer. Je suis sûr que les autres Néo-Écossais autour de cette table partagent le même point de vue. Ce n'est pas mon cas. Il n'y a rien eu pour me convaincre. J'ai peut-être mal interprété les choses, et je ne suis pas terriblement compétent, bien que je m'y connaisse un peu dans le domaine des transports.

Ma préoccupation, c'est le maintien du service. Le CN nous a dit qu'il abandonnerait la voie. Selon mon expérience, quand le CN dit quelque chose, il a habituellement l'intention de le faire. De la façon dont le ministre a représenté le point de vue du Cabinet ce soir, je peux seulement conclure que c'est du chantage. C'est ma première réaction.

Je ne peux pas concevoir que le ministre des Transports recommande à ses collègues que le gouvernement fédéral subventionne les activités du CN sur la voie entre Truro et Sydney jusqu'à la fin des temps. Le gouvernement du Canada a pris une autre position il y a quelque temps. Une étude de l'Office national des transports ouvrirait peut-être une porte.

J'aurais une mise en garde pour mes collègues; il faut bien s'assurer que nous défendons les intérêts des Néo-Écossais.

Le président: Sénateur, j'aurais simplement une correction à faire. Le ministre n'a pas parlé de subventions à perpétuité.

Le sénateur Forrestall: C'est cela qu'il voulait dire.

Le président: À la question de savoir ce qui se produirait au moment où la voie pourrait être abandonnée, il n'a donné aucune réponse.

Le sénateur Forrestall: C'est une bonne question. Le ministre pourrait peut-être y répondre tout de suite.

M. Streach: Je n'ai pas de boule de cristal, monsieur le président, et j'apprécie le fait que les sénateurs aient des divergences d'opinions. J'ai fait remarquer plus tôt qu'après une analyse soignée, nous croyons que le meilleur exploitant possible serait le CN, que nous ne pouvons pas courir le risque que cette voie, qui fait partie de notre réseau national, soit abandonnée.

J'aimerais faire allusion encore une fois à l'étude de Peat Marwick. Je veux faire porter au compte rendu une partie des conclusions et des recommandations:

Compte tenu des données de l'étude, le chemin de fer secondaire représente une option pour améliorer la viabilité économique de la voie ferrée. Il ne faut pas croire pour autant que cela garantira le maintien du service ferroviaire. Notre étude de la viabilité de la voie ferrée n'est que très «préliminaire». Il faudrait procéder à une étude

[Text]

to be carried out before definite conclusions could be made in this regard.

I suggest to you, Mr. Chairman, that it would be very irresponsible for me to come before your committee for the second time and to state anything other than what I have already stated.

As well, I want to make it clear that neither I nor the Government of Nova Scotia is in any way judging the viability of a shortline operator. We have no hang up about shortline operators. I am sure that shortline operators can be, and have been, successful. However, we have stated initially, and I state again tonight, that the preferred operator of this essential rail link in Nova Scotia is CN. That is basically where we stand.

Senator Graham: Could I make a comment, please, Mr. Chairman?

I am inclined to agree with Senator Forrestall. I am sure that there are other exploratory questions that other senators who may be new to the committee will want to ask.

However, Senator Forrestall, I really must take umbrage with your use of the word "blackmail". I believe that the minister is representing the views of his government. I am sure that he feels he is speaking in the public interest of all Nova Scotians. I hardly believe that you should use the word "blackmail". I would think that you might even want to withdraw that particular word.

Senator Forrestall: I will withdraw it. However, I think you understand what I am saying. It is an if/or type of situation. It is either Canadian National will operate it, or the province will not issue an operating certificate. Legally, I am not convinced of the appropriateness of such a move.

You might ask the minister, Mr. Chairman, when the last time was that the Province of Nova Scotia issued an operating permit to Canadian National, or for that matter to Canadian Pacific, Dominion Atlantic, Louisbourg or any of the others, apart from ones issued with respect to certain requirements concerning safety and health.

I gladly withdraw the word "blackmail". However, when you are as adamant as the province appears to be, there are no options at all. If I were one of the three potential purchasers, I would not withdraw yet. I am sure there is much more room for debate and argument. I am doing neither. I am just expressing a slightly different point of view which concerns the level of the impasse.

I do not like CN any more than most of us around this table like CN. CN has misled us. It has done things that have been very difficult for us to live with over the years. On the other hand, I have learned that Canadian National has the competence that when they say outright and precisely that they will do something, believe me, they will do it. And then what happens?

The Chairman: Senator Forrestall, direct your questions to the witness.

[Traduction]

globale de l'obligation de diligence raisonnable de l'exploitant avant de tirer des conclusions définitives à ce sujet.

Monsieur le président, ce serait très irresponsable de ma part de revenir devant votre comité pour défendre un point de vue autre que celui que j'ai défendu auparavant.

Par ailleurs, je veux qu'il soit clair que ni moi ni le gouvernement de la Nouvelle-Écosse ne nous prononçons d'aucune façon sur la viabilité d'un éventuel exploitant de chemin de fer secondaire. Ces exploitants ne nous posent pas de problème. Je suis convaincu qu'ils peuvent avoir du succès. Toutefois, comme nous l'avons dit au départ, et je le redis ce soir, le CN demeure à notre avis le meilleur exploitant pour cette connexion essentielle. Voilà essentiellement notre position.

Le sénateur Graham: Puis-je faire une observation, monsieur le président?

J'aurais tendance à être d'accord avec le sénateur Forrestall. Je suis sûr que les nouveaux venus parmi les membres du Comité aimeraient poser d'autres questions pour explorer le dossier.

Sénateur Forrestall, votre utilisation du terme «chantage» m'offusque toutefois vraiment. Je crois que le ministre présente le point de vue de son gouvernement. Je suis sûr qu'il croit soutenir l'intérêt de tous les Néo-Écossais. J'ai peine à croire que vous puissiez utiliser le terme «chantage». J'ai l'impression que vous pourriez peut-être même vouloir vous rétracter.

Le sénateur Forrestall: Je me rétracte. Par contre, je pense que vous comprenez bien ce que je dis. Les dés sont pipés. Si le CN ne veut pas exploiter la voie, la province ne veut pas octroyer de permis. Je ne suis pas sûr qu'un tel geste soit justifié sur le plan juridique.

Vous pourriez peut-être demander au ministre, monsieur le président, quelle est la dernière fois que la province de la Nouvelle-Écosse a octroyé un permis d'exploitation au CN, ou encore même, au Canadien Pacifique, à Dominion Atlantic, à Louisbourg ou à qui que ce soit d'autres, mis à part les permis émis pour répondre à certaines obligations en fait de santé et de sécurité.

Je suis heureux de me rétracter. Si vous êtes aussi à cheval sur vos principes que la province semble l'être, il n'y a pas d'options du tout. Si j'étais l'un des trois acheteurs éventuels, je ne me retirerais pas tout de suite. Je suis sûr que le débat et l'argumentation pourraient se poursuivre encore longtemps. Je ne ferai ni l'un ni l'autre. J'exprime tout simplement un point de vue un peu différent à propos de cette impasse.

Je n'aime pas le CN plus que la plupart des gens autour de cette table. Le CN nous a déjà induit en erreur. Avec les années, il a pris des décisions que nous avons dû avaler difficilement. J'ai appris que le CN est fiable quand il dit quelque chose directement et précisément—s'il le dit, croyez-moi, il le va le faire. Et ensuite, qu'est-ce qui se passe?

Le président: Sénateur Forrestall, veuillez poser vos questions au témoin.

[Text]

Senator Forrestall: It is not a question. It is just a comment on withdrawing the term "blackmail".

Senator Graham: Mr. Chairman, I have a clarifying point to make, if I may. I am sure that Senator Forrestall knows a lot more about the transport business than I do, because he was the distinguished Chairman of the Transport Committee in the other place. I would ask Senator Forrestall just to hear me at this point, because he was asking about the conditions of purchase or sale. I would draw your attention to issue number 7 of the proceedings of the Standing Committee on Transport and Communications on page 128, when we had the three potential purchasers before us.

I asked this question:

I have a general question again. If you had to incorporate under federal jurisdiction, would you be interested?

Mr. Fluor: No.

Mr. McCaffrey: No.

Mr. Marino: No.

Senator Forrestall: That answered my question.

The Chairman: I think we established that.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, I will put my three questions and then that will be the last you will be bothered by me. I will put them to the minister.

There are, as the minister and my colleague Senator Buchanan are aware, at least two or three other railway companies operating in Nova Scotia that are beyond the pale of federal jurisdiction. Can the minister advise the committee under what statutes they operate?

Senator Buchanan: There are none.

Senator Forrestall: What about Georgia Pacific, Louisburg? Where is the federal—

Senator Buchanan: There are no railroads in Nova Scotia other than CN.

Mr. McDougall: There are no railroads operating under provincial jurisdiction.

Senator Graham: DEVCO Railway.

Mr. McDougall: That is federally incorporated and under federal jurisdiction.

Senator Forrestall: What about Georgia Pacific? Don't they operate a couple of lines?

Mr. McDougall: No, they do not.

Senator Graham: CN hauls their loads.

The Chairman: Order please. Your position has, of course, been made very clear, but it is still necessary to ask you a few questions. Do you or your colleagues not agree that Canadian National, under the terms of the National Transportation Act, has a perfect right to do what it is now doing?

Mr. Streach: They may very well have a perfect right. We consider in Nova Scotia that the moral responsibility, and indeed the legal responsibility, under Confederation to Nova

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas une question, c'est seulement une observation parce que je retire le terme «chantage».

Le sénateur Graham: Monsieur le président, je voudrais apporter un éclaircissement, si vous me le permettez. Je suis sûr que le sénateur Forrestall connaît beaucoup mieux que moi le domaine des transports: il est le président du Comité des transports de l'autre endroit. J'aimerais que le sénateur Forrestall m'écoute bien sur ce point, puisqu'il s'interrogeait sur les conditions de l'achat ou de la vente. Je vous renvoie au fascicule n° 7 des délibérations du Comité permanent des transports et des communications, page 128, au moment où les trois acheteurs éventuels étaient devant nous.

J'ai posé la question suivante:

«J'ai une autre question générale. Si vous deviez vous constituer en société en vertu de la loi fédérale, ça vous intéresserait?

M. Flohr: Non.

M. McCaffrey: Non.

M. Marino: Non.

Le sénateur Forrestall: Ça répond à ma question.»

Le président: Je pense que nous avons bien établi ce fait.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, je vais poser mes trois questions, puis je vais arrêter de vous embarrasser. Je m'adresse au ministre.

Il existe, comme le ministre le sait et comme mon collègue le sénateur le sait aussi, au moins deux ou trois autres sociétés ferroviaires, en Nouvelle-Écosse, qui échappent aux lois fédérales. Le ministre peut-il dire au comité à quelles lois sont assujetties leurs activités?

Le sénateur Buchanan: Il n'y en a pas.

Le sénateur Forrestall: Qu'en est-il de Georgia Pacific, de Louisburg? Où est le fédéral—

Le sénateur Buchanan: En Nouvelle-Écosse, il n'y a pas d'autres sociétés ferroviaires que le CN.

M. McDougall: Il n'y a pas de sociétés ferroviaires dont les activités sont du ressort de la province.

Le sénateur Graham: DEVCO Railway.

M. McDougall: C'est une société constituée sous le régime fédéral, donc du ressort du gouvernement fédéral.

Le sénateur Forrestall: Et Georgia Pacific? Cette société n'exploite-t-elle pas plusieurs voies?

M. McDougall: Non.

Le sénateur Graham: Le CN transporte leurs chargements.

Le président: À l'ordre. Votre position est, bien sûr, très claire, mais il est encore nécessaire de vous poser quelques questions. Vous et vos collègues, êtes-vous d'accord avec le fait que le CN demeure, aux termes de la Loi sur les transports nationaux, dans son droit le plus strict?

M. Streach: Il est possible qu'il ait ce droit. En Nouvelle-Écosse, nous soutenons que le gouvernement fédéral a la responsabilité morale et, de fait, la responsabilité légale, selon la

[Text]

Scotia is that this line be part of the national transportation system.

The Chairman: Minister, that is the word you or one of your colleagues used the last time. You said "moral responsibility". We have yet to have it proven to us that there is any legal or, you may call it, constitutional or traditional obligation on the part of Canadian National to continue this service. We have not received a shred of evidence. We have opinions which we have sent over to a judicial body. If those opinions are correct, then that is the end of the ballgame.

Mr. Streach: I think, in fairness, Mr. Chairman, I have tried to articulate the best I can. If there is something I have missed, I am sure that a distinguished member of my staff will remind me, but I think the issue dealing with the trust deed is one item that we consider to be of significance to our position. We have taken a responsible approach to that. If, after all, that argument is played out and indeed it is proven that there is no legal requirement, then so be it.

However, at the present time, we are not satisfied that that is the case. I noticed in the report done by Peat Marwick a suggestion that this line could even be privatized by the end of 1992. I have to tell you, Mr. Chairman, that today, in preparation for coming up here, I took the initiative to place calls to several of the key companies in eastern Nova Scotia. I spoke directly to the CEOs of three major companies, Michelin Tire, Stora Forest Industries, and Georgia Pacific. Our department has also been in consultation with several others that are mentioned in my brief today, including Cape Breton Development and Trenton Works and Sydney Steel. We are not prepared to take the risk of sacrificing the thousands of jobs that are involved in those companies. Each and every one of the CEOs in the companies I have spoken to reiterated that it is absolutely essential that they have rail service.

Indeed, Stora went so far as to say—and I am aware of this, having served as Minister of Lands and Forests in the province for four years—that they have an ongoing interest and a tremendous commitment to Nova Scotia as it relates to our natural resource sector in the forest industry. They employ several thousand people. They have been actively considering—and I think at some time in the future we will see them in operation—a newsprint mill and a new pulp mill at the Strait of Canso. Mr. Tom Hall said to me quite clearly that that will absolutely be out the window if we do not have rail service.

In our judgment and in my judgment as minister, our best guarantee is with CN. Even by this report, there is no guarantee. When I made my first submission here, I said, if the federal government will give the guarantee, then, fine, we will consider another operator as a preferred operator. But we have no assurance of the federal government's giving any such guarantee. In making my statement tonight, we are doing what we feel we must in order to protect the jobs and the industries involved.

[Traduction]

Confédération, de préserver cette voie dans le réseau national de transport.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez utilisé ce terme la dernière fois, vous ou l'un de vos collègues. Vous avez parlé de «responsabilité morale». Nous ne sommes toujours pas convaincus que le CN a l'obligation légale ou, comme vous le dites, constitutionnelle ou traditionnelle de maintenir le service. Il n'y a pas même une bribe de preuve qui nous permettrait de le croire. On a exprimé des opinions que nous renvoyons à un organe judiciaire. Si ces opinions sont justes, il n'y a plus rien à dire.

M. Streach: Monsieur le président, je me suis efforcé d'exprimer le point de vue de mon mieux. Si j'ai oublié quelque chose, je suis sûr qu'un de mes assistants se chargera de me le rappeler, mais la question de l'acte de fiducie est très importante à nos yeux. Nous avons adopté une approche responsable à ce sujet. Si, au bout du compte, on approfondit la question et on détermine qu'il n'y a aucune obligation légale, alors ce sera dit.

Toutefois, pour le moment, nous ne sommes pas convaincus de ce fait. J'ai remarqué, en lisant le rapport de Peat Marwick, que la voie pourrait même être privatisée à la fin de 1992. Je dois vous dire, monsieur le président, que j'ai pris sur moi-même, avant de me rendre ici aujourd'hui, d'appeler plusieurs entreprises clés de l'est de la Nouvelle-Écosse. J'ai parlé directement au directeur général de trois grandes sociétés, soit Michelin, Stora Forest Industries et Georgia Pacific. Notre ministère a également consulté plusieurs autres organisations qui sont mentionnées dans notre mémoire d'aujourd'hui, y compris la Société de développement du Cap-Breton, Trenton Works et Sydney Steel. Nous ne sommes pas prêts à courir le risque de sacrifier des milliers d'emplois dans ces entreprises. Tous les directeurs généraux avec lesquels je me suis entretenu ont répété qu'il était absolument essentiel de disposer de ce service ferroviaire.

La société Stora Industries va même jusqu'à dire—et j'en suis bien conscient, car j'ai été ministre des Terres et des Forêts en Nouvelle-Écosse pendant quatre ans—qu'elle a des intérêts et des engagements énormes dans le secteur des richesses naturelles et de l'exploitation forestière. La société emploie plusieurs milliers de personnes. Elle envisage sérieusement—et je crois que ça va se faire dans un avenir certain—de construire une usine de traitement du papier journal et une usine de pâte à papier au détroit de Canso. M. Tom Hall m'a dit très clairement que ces projets tomberaient à l'eau s'il n'y avait pas de service ferroviaire.

Notre jugement, mon jugement en tant que ministre, est le suivant: la meilleure garantie, c'est le CN. Il n'y a pas de véritable garantie, même selon ce rapport. Durant mon premier témoignage, j'ai dit que si le gouvernement fédéral garantissait le maintien du service, alors ça pouvait aller, nous pourrions envisager un autre exploitant. Mais rien ne nous permet de croire que le gouvernement fédéral le garantit. Dans la déclaration que j'ai faite ce soir, j'ai dit que nous faisons ce que nous jugeons nécessaire pour protéger les emplois et les entreprises touchées.

[Text]

The Chairman: I was making the point that Canadian National have put up a line for sale, not for abandonment. I think you have made that clear, but there is a reference in your brief that says it is to be abandoned.

The term "abandonment" came up in the phrase, "could be a future candidate for abandonment". There is no one around this table who disagrees with you in the matter that freight service has to be maintained on that line. We have agreed on that. It is a question of how and by whom?

One way of stopping this sale to CN is the method which you have made clear tonight. The other method, and the only one that I know of, is for the Government of Canada to refuse an NTA recommendation that it be sold. There are only two; there are no others.

Senator Graham: Or to approve an NTA recommendation that it not be sold.

The Chairman: Yes, but we are assuming the worst or the best case scenario, depending on where you sit. Those are the only two ways of doing it. If you know something we do not vis-a-vis the federal government, I wish you could tell us, but I suspect that you do not, Mr. Streach.

Mr. Streach: I have to give you my assessment. One of my responsibilities in the profession I have chosen to be in at the present time, being an elected member, is to attempt to exercise good judgment on the issues with which I am presented. That judgment may in the future be judged right or wrong. But in assessing the facts before us presently, the judgment of our government, being articulated by me tonight as minister, is that the best protection for the industries and the jobs in eastern and northern Nova Scotia is to insist upon CN's operation of that line.

I have to tell you this again. It is not my intention to be derogatory at all. I made the statement on shortline operators. I think I mentioned when I was before your committee before that I was somewhat embarrassed to have been party to a sizable financial commitment of the taxpayers of Nova Scotia through the government—\$13 million—to double-stack rail cars to protect the Port of Halifax.

To some of you sitting around the table, that may be insignificant, but I can tell you that our cabinet did not consider it insignificant at all when we saw the deterioration of the Port of Halifax in the last year, the lines that were leaving and the rationale behind some of those lines leaving. The Premier and I travelled to New York and met with several of the lines. We had firsthand information on a number of factors that caused business to disappear. One of the common denominators which came to light was CN. I cannot define all the deficiencies tonight. We saw double-stacking as one of the deficiencies. However, our only way to protect the Port of Halifax was to provide some \$13 million for the Crown corporation CN to double-stack cars to protect the Port of Halifax. All I am saying is, again, we are just a little bit concerned.

[Traduction]

Le président: J'essaie de dire que le CN veut vendre la voie et non pas l'abandonner. Je pense que vous avez fait ressortir ce point clairement, mais il est dit dans votre mémoire que le CN veut l'abandonner.

Il est dit plus précisément que la voie est susceptible d'être abandonnée. Personne ici n'est en désaccord avec vous quand vous dites qu'il faut maintenir le service de transport des marchandises sur cette voie. Nous sommes d'accord sur ce point. Reste à savoir comment on y arrivera et qui s'en chargera?

Une des façons d'arrêter cette vente du CN, c'est la méthode que vous nous avez fait connaître très clairement ce soir. L'autre façon, la seule autre que je connaisse, ce serait pour le gouvernement du Canada de refuser d'appliquer une recommandation favorable de l'ONTC. Il y a seulement deux façons de le faire, il y en a pas d'autres.

Le sénateur Graham: On pourrait aussi approuver une recommandation de l'ONTC. si celui-ci décide qu'il ne faut pas vendre.

Le président: Oui, mais nous envisageons le meilleur des scénarios ou le pire, selon le point de vue où vous vous placez. Il n'y que deux façons de le faire. Si vous savez quelque chose à propos du gouvernement fédéral que nous ne savons pas, j'aimerais que vous me le disiez, mais je soupçonne que ce n'est pas le cas, monsieur Streach.

M. Streach: Il faut que je vous donne ma vision des choses. Une des responsabilités de la profession que j'ai choisie, celle d'élu du peuple, c'est d'essayer d'exercer un bon jugement à propos de questions qui me sont présentées. Ce jugement ne se révélera pas forcément juste à l'avenir. Toutefois, compte tenu des faits que nous connaissons actuellement, le jugement de notre gouvernement, tel que je l'exprime ce soir en tant que ministre, c'est que c'est la meilleure façon de protéger les entreprises et les emplois dans l'est et dans le nord de la Nouvelle-Écosse est d'insister pour que le CN continue à exploiter cette voie.

Il faut que je vous le dise encore. Je n'ai pas du tout l'intention d'être désobligeant. J'ai déjà dit ce que je pensais des exploitants de chemins de fer secondaires. La première fois que je me suis adressé à votre comité, cela me gênait un peu d'avoir consenti à un important engagement de l'argent des contribuables en Nouvelle-Écosse par l'entremise du gouvernement—13 millions de dollars—pour les wagons de marchandises superposés pour protéger le port de Halifax.

Pour certains d'entre vous, cela peut paraître insignifiant, mais je dois vous dire que notre Cabinet ne l'a pas considéré insignifiant quand il a constaté que le port de Halifax s'était détérioré depuis un an, que les sociétés quittaient le port et qu'il y avait des motifs à ce sujet. Je me suis rendu à New York en compagnie du premier ministre pour rencontrer plusieurs sociétés. Nous avons obtenu de première main des renseignements sur plusieurs facteurs qui ont provoqué l'hémorragie. Le CN était un dénominateur commun. Je ne pourrais pas souligner toutes les lacunes ce soir. Les wagons superposés seraient une des lacunes. Toutefois, la seule façon que nous avions de protéger le port de Halifax était de fournir 13 millions de dollars au CN, une société d'État, pour les wagons à deux niveaux de chargement—de façon à protéger le port de

[Text]

Senator Buchanan: I just want to refer to Senator Forrestall's comment of a few minutes ago about Canadian National. I think you talked about Canadian National and the subsidies to Canadian National. There is no question that there are subsidies. However, you must remember that this line, at the present time, is marginally profitable.

I refer you to a letter from the mayor of Sydney, who is also the chairman of the Cape Breton Joint Expenditure Board. I spoke to him a couple of weeks ago and I have also spoken to many others on the municipal level, to others on the provincial level, and to people in the local area, including my own sister. When my own sister gets very concerned about something, I know there is a problem. Mayor MacDonald points out that we cannot allow CN to shirk its responsibilities here. CN has a responsibility. CN was given a responsibility by the Government of Canada years ago—

The Chairman: Senator Buchanan.

Senator Buchanan: No speeches?

The Chairman: If you say "responsibility" or "legal responsibility" or "constitutional responsibility", you have no proof of that and we put the matter off.

Senator Buchanan: I sure do. I sure do.

The Chairman: You can say morally, you can say anything you want.

Senator Buchanan: Under the Canadian National Act, the Government of Canada gave management and operation of this line and other lines to Canadian National Railway. Not ownership. Management and operation. That means they continue to operate the line. It was given to them by the Government of Canada who owns the right-of-way. Part of that right-of-way was granted to the Government of Canada by the province of Nova Scotia by deed back in the 1800s.

The Chairman: Senator Buchanan, we have no hesitation at all in recommending that the National Transportation Agency take these arguments up.

Senator Buchanan: Okay. May I just get back to what Senator Forrestall said then, because I agree with what Manny MacDonald says here.

I do not feel that CN should be allowed to abandon their responsibility to operate this line. Rather they should be encouraged and, if necessary, forced to actively market this line which they have not been doing according to what we have heard from Jointex. If that line can be operated profitably by a private operator, surely Canadian National can operate the line also, if they market it efficiently and properly.

That is what the mayor of Sydney, who is also chairman of Jointex, is saying here.

Senator Graham: Explain what Jointex is.

[Traduction]

Halifax. Tout ce que je veux dire, encore une fois, c'est que nous sommes un peu inquiets.

Le sénateur Buchanan: Je veux simplement parler de l'observation que le sénateur Forrestall a faite il y a quelques minutes à propos du CN. Vous avez parlé, je crois, du CN et des subventions qui sont accordées au CN. Il n'y a aucun doute là-dessus: le CN reçoit des subventions. Toutefois, vous devez vous rappeler que cette voie n'est, pour le moment, que moyennement rentable.

Je vous renvoie à une lettre du maire de Sydney, qui est aussi président de la commission des dépenses conjointes du Cap-Breton. Je lui ai parlé il y a quelques semaines. J'ai aussi parlé à un grand nombre de personnes dans les municipalités, à des fonctionnaires provinciaux, à des autorités locales, même à ma sœur. Quand ma propre sœur commence à s'inquiéter de quelque chose, je sais qu'il y a un problème. Le maire MacDonald fait remarquer que nous ne pouvons permettre au CN de se dérober à ses responsabilités. Le CN a bel et bien une responsabilité. Il y a des années, le gouvernement du Canada a donné au CN une responsabilité—

Le président: Sénateur Buchanan.

Le sénateur Buchanan: Pas de discours?

Le président: Si vous parlez de «responsabilité» ou de «responsabilité légale» ou de «responsabilité constitutionnelle», vous n'avez aucune preuve à offrir, et le débat piétine.

Le sénateur Buchanan: C'est vrai. C'est vrai.

Le président: Vous pouvez dire «moralement», vous pouvez dire ce que vous voulez.

Le sénateur Buchanan: Selon la Loi sur les chemins de fer nationaux du Canada, le gouvernement du Canada confie la gestion et l'exploitation de cette voie, entre autres, à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada. Il ne lui en confie pas la propriété. Il lui confie la gestion et l'exploitation. Cela veut dire que le CN continue à exploiter la voie. La voie lui a été confiée par le gouvernement du Canada, qui a l'emprise. C'est la province de la Nouvelle-Écosse qui a donné une partie de cette emprise au gouvernement du Canada au moyen d'un acte. Cela remonte au XIX^e siècle.

Le président: Sénateur Buchanan, nous n'hésitons aucunement à recommander que l'Office national des transports se penche sur ces arguments.

Le sénateur Buchanan: Bon. J'aimerais seulement revenir à ce que le sénateur Forrestall a dit parce que je suis d'accord avec Manny MacDonald.

Je ne crois pas que le CN devrait avoir le droit d'abandonner sa responsabilité pour ce qui est d'exploiter cette voie. Plutôt, il devrait être encouragé et, au besoin, forcé à en faire la promotion, ce qu'il ne fait pas depuis un certain temps, si l'on se fie à Jointex. Si des intérêts privés peuvent en faire une voie rentable, le CN pourrait sûrement le faire lui aussi, s'il en fait la promotion efficacement et adéquatement.

C'est ce que dit le maire de Sydney, qui est également le président de Jointex.

Le sénateur Graham: Voulez-vous nous expliquer ce qu'est Jointex?

[Text]

Senator Buchanan: The Cape Breton Joint Expenditure Board is made up of all industrial municipalities in the County of Cape Breton. As a joint organization, they handle many municipal responsibilities. He is the chairman and he is speaking for that group. Charlie Palmer spoke for the group here and Manny spoke as the mayor of Sydney.

As you, Mr. Chairman, or someone else said a few minutes ago, it is game over if the Government of Canada or the Government of Nova Scotia does not consent. Mr. Cantin has said that both consents are required. The Government of Nova Scotia has said it does not consent. The Government of Nova Scotia has said it will not issue a permit. I do not think the incorporation means much, because I could incorporate a company in Nova Scotia tomorrow if I wanted to. No one could stop me. I would do it under the Companies Act. The operating permit is the important thing and, if that is not issued, it is game over. That is the end of the situation and CN must then be told to live up to its responsibilities to service those areas as part of a main line from British Columbia to Cape Breton.

The Chairman: I do not know if we are ploughing the same furrow again, Senator Buchanan. It is game over temporarily, and it may be game over permanently, if this thing goes through the entire process which is allowable under the sections of the *National Transportation Act* and the NTA recommends to the Government of Canada that the line be sold to a selected shortline operator and if the government refuses to give them an operating permit, you are quite right, the ball game is all over and it stays with CN. There is no question about that.

The question is for how long. And unless the Government of Canada steps in again, CN, again under whichever section it is, can put the line up for abandonment, and then there is no line, which is not the mandate of this committee. We are not in favour of doing that.

Senator Buchanan: I agree with what you are saying. May I just make one more point and you will not hear from me again.

Senator Forrestall: Do not promise.

Senator Buchanan: All right. The other point is that in this very room Senator Graham and I asked CN what would happen if five years from now the new operator, for financial or reorganizational reasons, simply decides it has had enough of the shortline from Truro to Sydney and is going to abandon it. The specific question asked of CN was whether at that time it would take the line back, and the answer was, no, they would not.

Unfortunately, we would be in the hands of an organization that might get into financial difficulties in the future, an organization that might, for many reasons, want to reorganize in the future, and this little line from Truro to Sydney would be one of the first to go. What happens then? Who operates it? The Peat Marwick report says arrangements should be made.

[Traduction]

Le sénateur Buchanan: La commission des dépenses conjointes du Cap-Breton se compose de toutes les municipalités industrielles du comté de Cap-Breton. À titre d'organisme conjoint, il a des responsabilités dans un grand nombre de municipalités. Il s'agit du président, qui parle au nom du groupe. Charlie Palmer a parlé au nom du groupe, et Manny a parlé au nom du maire de Sydney.

Comme vous, monsieur le président, ou quelqu'un d'autre l'avez dit il y a quelques minutes, tout est fini si le gouvernement du Canada ou le gouvernement de la Nouvelle-Écosse ne consent pas. M. Cantin a dit que les deux consentements sont requis. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a dit qu'il ne consent pas. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a dit qu'il n'émettra pas un permis. Je ne crois pas que la constitution en société signifie beaucoup parce que je pourrais constituer une entreprise en société en Nouvelle-Écosse demain si je le voulais. Personne ne pourrait m'arrêter. Je le ferais en vertu de la Loi sur les sociétés. Le permis d'exploitation est l'élément important, et s'il n'est pas émis, rien ne va plus. C'est la fin de la question, et on doit dire au CN de s'acquitter de ses responsabilités de desservir ces régions en tant que partie intégrante de la voie principale entre la Colombie-Britannique et le Cap-Breton.

Le président: Je ne sais pas si nous revenons encore sur les mêmes choses, sénateur Buchanan. Rien ne va plus temporairement, et ce pourrait être permanent si la situation passe par tout le processus prévu aux divers articles de la *Loi sur les transports nationaux*, et que l'ONTC recommande au gouvernement du Canada que la voie soit vendue à un exploitant de voie secondaire choisi et que le gouvernement refuse de lui accorder un permis d'exploitation. Vous avez tout à fait raison, rien ne va plus et le CN demeure l'exploitant. Cela est indubitable.

Il s'agit de savoir pour combien de temps. Et si le gouvernement n'intervient pas de nouveau, le CN, se retranchant derrière quelque article que ce soit, peut mettre la voie à l'abandon et il n'y a plus de voie, ce qui n'est pas conforme au mandat de notre comité. Nous ne sommes pas en faveur de cela.

Le sénateur Buchanan: Je suis d'accord avec ce que vous dites. Permettez-moi de faire une dernière observation, après quoi je me tiendrai coi.

Le sénateur Forrestall: Ne faites pas de promesse.

Le sénateur Buchanan: Très bien. Il y a un autre point: ici même, le sénateur Graham et moi-même avons demandé au CN ce qui se produirait si dans cinq ans le nouvel exploitant, pour des raisons financières ou de restructuration, décidait simplement qu'il en avait assez de la voie secondaire entre Truro et Sydney et qu'il l'abandonnait. La question précise posée au CN était celle-ci: à ce moment, reprendrait-il la voie? Et la réponse était non, il ne le ferait pas.

Malheureusement, nous serions entre les mains d'une organisation qui pourrait devoir faire face à des difficultés financières dans l'avenir, une organisation qui pourrait, pour bien des raisons, vouloir se restructurer plus tard, et cette petite voie entre Truro et Sydney serait la première dont elle se départirait. Que se produirait-il alors? Qui en assurerait l'exploita-

[Text]

What arrangements? The only arrangement would be a guarantee by the Government of Canada and/or a guarantee by CN to take back the line and operate it, and they gave us an unequivocal "no" in this committee. They are not prepared to do it. So let us go with the devil we know rather than the devil we do not.

The Chairman: You bring up a very good point, which I think we should emphasize. We have heard from the National Transportation Agency, we have heard from Canadian National and we have heard from Transport Canada, and there are no guarantees whatsoever. There are no safeguards whatsoever. We know this. It is part of our evidence. It is crystal clear. There are no safeguards. It will be interesting to ask Peat Marwick later what they mean by this.

Senator Buchanan: There is one safeguard right now. CN is operating the line and, in the opinion of many people, they cannot abandon that line unless they get various consents, including, in the opinion of many people, the consent of the Government of Nova Scotia, which is not going to be given. So if that is the case, and after it goes through the courts and the courts decide that CN does not have the right to abandon this line without the consent of the Government of Nova Scotia, because of various reasons such as its being a constitutional line, because of its being a trust deed, because of the Strait of Canso agreement or what have you, then they cannot abandon it.

The Chairman: We are back to the other arguments, which are not a matter for this committee.

Senator Sylvain: Mr. Minister, you mentioned the constitutional obligation of the Government of Canada to maintain rail service. I will ask my question in two parts. I presume that this rail line did not exist at the time of Confederation and that the constitutional obligations might well have been fulfilled by having a rail service into Halifax. Would that be correct?

Mr. McDougall: The obligation was to build a rail line "from Halifax to the River St. Lawrence". Those were the words that were used.

Senator Sylvain: So we are not talking about the Truro-Sydney line. When the trust deed that you brought up a little while ago as evidence of obligation was signed, did that particular railway exist?

Mr. McDougall: It did as far as Truro. That part of the line was in existence.

Senator Sylvain: Which part was that?

Mr. McDougall: From Halifax to Truro was in existence, but not to Sydney.

Senator Sylvain: So the trust did not apply to this line and the constitutional obligation did not apply to this particular railway either, if understand that correctly.

Mr. McDougall: The words were "from Halifax to the River St. Lawrence".

Senator Sylvain: Thank you.

[Traduction]

tion? Selon le rapport Peat Marwick, des dispositions pourraient être prises. Quelles dispositions? La seule disposition possible serait une garantie par le gouvernement du Canada ou par le CN selon laquelle l'un ou l'autre reprendrait la voie et l'exploiterait. Mais les deux ont dit un «non» sans équivoque au comité. Ils ne sont pas préparés à le faire. Évitions donc de nous aventurer dans des eaux inconnues.

Le président: Vous amenez là un très bon point, et je crois que nous devrions l'approfondir. L'Office national des transports est venu témoigner devant nous, tout comme le Canadien National et Transports Canada, et il n'y a absolument aucune garantie. Il n'y en a pas, nous savons cela. C'est dans le compte rendu. C'est clair comme de l'eau de roche. Il n'y a pas de garantie. Il serait intéressant de demander plus tard à Peat Marwick ce qu'ils veulent dire par là.

Le sénateur Buchanan: Il y a une garantie à l'heure actuelle. Le CN exploite la voie et, à en croire beaucoup de gens, il ne peut l'abandonner sans le consentement de divers intervenants, y compris, selon bien des gens, celui du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, qu'il n'obtiendra pas. Alors si c'est le cas, et s'il va devant les tribunaux et que ceux-ci décident que le CN n'a pas le droit d'abandonner la voie sans le consentement du gouvernement de la Nouvelle-Écosse pour diverses raisons, parce que c'est une voie constitutionnelle, parce que c'est un acte de fiducie, parce qu'il y a l'accord du détroit de Canso ou pour quoi que ce soit, alors il ne peut l'abandonner.

Le président: Nous revoici aux prises avec les arguments dont notre comité n'a pas à traiter.

Le sénateur Sylvain: Monsieur le ministre, vous avez mentionné que le gouvernement du Canada a une obligation constitutionnelle de maintenir le service ferroviaire. Ma question comportera deux volets. Je présume que cette voie ferroviaire n'existait pas au moment de la Confédération et que les obligations constitutionnelles pouvaient très bien avoir été remplies grâce à un service ferroviaire vers Halifax. Est-ce que je me trompe?

M. McDougall: L'obligation consistait à bâtir une voie ferroviaire de Halifax au fleuve Saint-Laurent. Ce sont les termes qui ont été utilisés.

Le sénateur Sylvain: Alors, nous ne parlons pas du tronçon Truro-Sydney. Lorsque l'acte de fiducie que vous avez assimilé il y a un moment à une obligation a été signé, ce tronçon particulier existait-il?

M. McDougall: Il allait jusqu'à Truro. Cette partie de la voie existait.

Le sénateur Sylvain: De quelle partie s'agissait-il?

M. McDougall: La voie entre Halifax et Truro existait, mais elle n'allait pas jusqu'à Sydney.

Le sénateur Sylvain: La fiducie ne s'appliquait donc pas à cette voie, et l'obligation constitutionnelle ne s'appliquait pas à ce tronçon particulier non plus, si je comprends bien.

M. McDougall: Les termes étaient «de Halifax au fleuve Saint-Laurent».

Le sénateur Sylvain: Merci.

[Text]

Mr. McDougall: That is the obligation with Confederation. The trust deed is quite different. That came later.

Senator Sylvain: But you invoked that as an obligation, I think, or as a basis for continuing the service; yet that service did not exist as it is today?

Mr. McDougall: No, it came into being later. The obligation came after Confederation.

Senator Sylvain: Right, but the trust deed was signed before the line existed?

Mr. McDougall: No, no.

Senator Sylvain: That was my question.

Mr. McDougall: I am sorry. Nova Scotia built the line from Truro to Pictou, or actually part of the line was built by a railroad company. That railroad company eventually went under. It was built with Province of Nova Scotia assistance. Nova Scotia then took over the line and the line was then sold by Nova Scotia to Canada and Canadian National took it over.

Senator Sylvain: Thank you.

Senator Forrestall: Minister, officials of CN said that they had clear intentions to earmark any funds received from any sale for projects in Nova Scotia. Perhaps you or your officials might elaborate on whether or not you have had any conversations about their intentions with respect to any moneys they might realize from any potential sale.

Mr. Streach: I do not have a specific recollection of any discussion that revealed any sums of money that CN might pay to Nova Scotia if they were to consent to this. Is that what you are suggesting?

Senator Forrestall: I and others asked what CN intended to do with realized moneys from the sale of the Truro Sydney line. Mr. Blackwell clearly indicated they had ideas in the back of their minds for the expenditure of that money in the Province of Nova Scotia, or at least in the Maritimes.

Mr. Streach: If they were to do that, I would suggest they could start with relieving us of the responsibility of the \$13 million in double stacking. That would be a good place to start.

Senator Forrestall: I agree.

The Chairman: Mr. Minister, since this whole matter arose have you had any conversations of any substance with CN?

Mr. Streach: Yes we have. As I mentioned earlier, we have continued to keep in contact from the official standpoint, and CN met personally with me and my deputy to discuss this issue, which naturally would be appropriate. We indicated at that time, as did the premier and I and our Minister of Economic Development in the province when CN put this proposal forward, that unless we were presented with some proposition of significance to deter us from our adamant stand that CN

[Traduction]

M. McDougall: C'était là l'obligation fédérale. L'acte de fiducie est tout autre chose. Il est venu plus tard.

Le sénateur Sylvain: Mais vous en avez parlé comme d'une obligation, je crois, ou comme fondement pour le maintien du service, mais pourtant, le service n'existait pas sous sa forme actuelle.

M. McDougall: Non, il a été inauguré plus tard. L'obligation est venue après la Confédération.

Le sénateur Sylvain: D'accord, mais l'acte de fiducie a été signé avant que la ligne existe?

M. McDougall: Non, non.

Le sénateur Sylvain: C'était là ma question.

M. McDougall: Je suis désolé. La Nouvelle-Écosse a bâti la voie entre Truro et Pictou, ou, à vrai dire, une partie de la voie a été bâtie par une société ferroviaire. Puis cette société a fait faillite. La voie a donc été bâtie avec l'aide de la province de la Nouvelle-Écosse. La Nouvelle-Écosse a ensuite repris la voie, puis l'a vendue au Canada, après quoi le Canadien National l'a reprise.

Le sénateur Sylvain: Merci.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le ministre, les représentants officiels du CN ont dit qu'ils avaient clairement l'intention de mettre de côté toute somme découlant d'une vente pour des projets en Nouvelle-Écosse. Peut-être vos représentants officiels et vous-même pouvez nous préciser si, oui ou non, vous avez eu des conversations concernant l'intention du CN en ce qui concerne l'argent qu'il pourrait obtenir à la suite de toute vente éventuelle.

M. Streach: Je ne me souviens pas précisément d'avoir eu une discussion concernant une somme d'argent que le CN pourrait payer à la Nouvelle-Écosse si elle donnait son consentement. Est-ce cela ce que vous vouliez dire?

Le sénateur Forrestall: J'ai, comme d'autres personnes, demandé ce que le CN a l'intention de faire avec l'argent qu'il réaliserait à la suite de la vente du tronçon Truro-Sydney.

M. Blackwell a clairement indiqué que le CN avait des projets concernant l'utilisation de cet argent dans la province de la Nouvelle-Écosse, ou à tout le moins dans les Maritimes.

M. Streach: S'il devait faire cela, je suggérerais qu'il commence par nous enlever la responsabilité des 13 millions de dollars pour des wagons porte-conteneurs à deux niveaux. Ce serait un bon début.

Le sénateur Forrestall: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur le ministre, depuis le début de toute l'affaire, avez-vous eu des conversations importantes avec le CN?

M. Streach: Oui, nous en avons eu. Comme je l'ai mentionné plus tôt, nous avons continué à maintenir un contact officiel, et un représentant du CN nous a rencontrés personnellement, mon sous-ministre et moi-même, afin de discuter de la question, ce qui serait naturellement approprié. Nous avons mentionné à ce moment-là, comme l'a fait le premier ministre, moi-même et notre ministre de l'Expansion économique de l'époque où le CN a mis de l'avant cette proposition, qu'à

[Text]

continue to operate the line, we would fight CN on it. These words that I am repeating tonight were mouthed by our premier early on in this discussion and we have not been convinced to change our minds on it.

The Chairman: In other words, you were not given any assurances.

Mr. Streach: Not to satisfy us to the degree that we were prepared to renege on the request for a guarantee of continued operation of this rail line.

Senator Forrestall: Mr. Minister, have you or your officials had any conversations with the national Minister of Transport?

Mr. Streach: Not recently, no.

Senator Forrestall: Have you given consideration to representations to the review panel with respect to the *National Transportation Act*, which is currently under way and concludes some time later this fall? Have you made a presentation?

Mr. Streach: We have not done so as yet, but we will be. Any communications that I have had personally on this issue were through the honourable Elmer MacKay the minister who represents Nova Scotia's interests.

Senator Forrestall: You have made representations through Minister MacKay?

Mr. Streach: Yes. I will not speak for the honourable minister. Perhaps you might wish to ask him his views on this.

Senator Forrestall: I read the papers as well as you do.

I have one final question in this particular sphere. I am sure there are other matters with respect to the *National Transportation Act* that you are concerned about on this specific issue, but with respect to this Truro-Sydney issue are you prepared to give us some indication of what recommendations you might be making to the *National Transportation Act* Review Panel with the background of safeguards and procedures for this type of upset?

Mr. Streach: In fairness I should defer that to Don. We did make some reference in our first presentation which dealt with that.

Mr. McDougall: If the minister approves what we put together we will be making a presentation to the review committee for the NTA. Part of that presentation will deal with matters that were presented in our first brief with regard to the federal government's responsibility with respect to rail and an essential rail network in Canada. That will be part of the presentation.

Senator Sylvain: Going back to what I said a little while ago, Mr. Minister, the chairman expressed the view that all the committee members seem to favour the continuation of this rail service. I think it is very important for your province. If the constitutional obligation and then the obligation under the trust, which seems to be the foundation of your claim for this service continuing, were to fail in some way, would it not

[Traduction]

moins d'être mis en face d'une proposition d'une quelconque importance visant à nous faire changer d'opinion, nous nous efforcerions de contraindre le CN à continuer d'exploiter la voie. Les termes que je vous répète ce soir sont ceux qui ont été prononcés par notre premier ministre au début de cette discussion, et on ne nous a pas convaincus de changer d'idée à ce sujet.

Le président: En d'autres termes, on ne vous a donné aucune garantie.

M. Streach: Pas assez pour nous convaincre de renoncer à notre demande de garantie d'exploitation continue de cette voie ferrée.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le ministre, avez-vous, vous ou vos représentants officiels, eu des conversations avec le ministre fédéral des Transports?

M. Streach: Non, pas récemment.

Le sénateur Forrestall: Avez-vous envisagé de faire des représentations auprès du comité d'examen de la *Loi sur les transports nationaux*, qui poursuit actuellement ses travaux et qui les terminera un peu plus tard l'automne prochain? Avez-vous fait des représentations?

M. Streach: Nous ne l'avons pas encore fait, mais nous le ferons. Toute communication que j'ai eu personnellement sur la question s'est faite par l'entremise d'Elmer MacKay, ministre qui représente les intérêts de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Forrestall: Vous avez fait des représentations par l'entremise du ministre McKay?

M. Streach: Oui. Je ne parlerai pas en son nom. Vous devriez peut-être lui demander ses opinions à ce sujet.

Le sénateur Forrestall: Je lis les journaux moi aussi.

J'ai une dernière question concernant ce domaine particulier. Je suis sûr que vous avez d'autres préoccupations concernant la *Loi sur les transports nationaux*, en particulier sur ce sujet précis, mais en ce qui concerne le tronçon Truro-Sydney, êtes-vous prêt à nous donner certaines indications quant aux recommandations que vous pourriez formuler devant le comité d'examen de la *Loi sur les transports nationaux* au regard des garanties et des procédures pour ce genre de problème?

M. Streach: À vrai dire, je devrais passer la question à Don. Nous avons effectivement fait certaines allusions dans notre premier exposé concernant ce sujet.

M. McDougall: Si le ministre approuve ce que nous sommes en train d'établir, nous présenterons un exposé devant le comité d'examen de la *Loi sur les transports nationaux*. Une partie de cet exposé aura trait aux questions qui ont été présentées dans notre premier mémoire concernant la responsabilité du gouvernement fédéral au titre du chemin de fer et du réseau ferroviaire essentiel du Canada. Cela fera partie de l'exposé.

Le sénateur Sylvain: Revenons à ce que j'ai dit un peu plus tôt, Monsieur le ministre. Le président a exprimé l'opinion selon laquelle tous les membres du comité semblent être en faveur du maintien de ce service ferroviaire. Je crois qu'il est très important pour votre province. Si l'obligation constitutionnelle et, par la suite, l'obligation qui découlait de la fiducie, ce qui semble être le fondement de votre argument sur le main-

[Text]

be wise for you to have a fall-back position and not be quite so adamant about not even considering a shortline railway?

Mr. Streach: Mr. Chairman, I do not want to prejudge what might happen in the future, because this item is far too serious to do that. I cannot prejudge what future governments may do, be they federal or provincial. We must deal with the issue before us.

This is not a position we have taken lightly. We have given it very serious consideration, because we acknowledge the importance of these industries to the economic viability of our province. We are in very difficult times in our province, as is the rest of this country. We think it would be an extreme mistake at this time to do anything with this rail line other than continuing the status quo. Again, I call upon the federal government to provide assurances to our province of a continued rail service. If the federal government were to provide that guarantee, then naturally our position would be different. I stated that clearly on February 6. But it has not done that, and, to the best of my knowledge, there is no immediate intention for it to do so.

Senator Forrestall: Would you share a monetary responsibility?

Mr. Streach: On running the line? We do not have the financial resources to provide the infrastructure that we now have in place. At this point in time, my response would have to be no.

Senator Forrestall: That is the federal position. They do not have any dollars either.

Senator Buchanan: They have a responsibility, though.

The Chairman: I wish to clarify a point that Senator Buchanan made earlier. In the evidence in our hearing of Thursday, February 27, Mr. Cantin, to whom Senator Buchanan referred, the legal counsel for Canadian National Railways—

Senator Graham: What was the page, Mr. Chairman?

The Chairman: It is page 9:21. Mr. Cantin says, in answer to a question from you:

I have the greatest respect for Mr. Matheson, whom I know very well, but with respect to this particular question, CN does not share the conclusion he has reached.

Senator Buchanan then says:

I do not want to get the Chairman upset, but I just want one other question on this same topic. Do you agree with Mr. Matheson that CN's mandate, as far as this line or any other, can only be sold with the consent of the Government of Canada and the Government of Nova Scotia?

Mr. Cantin says:

[Traduction]

tien du service, devaient échouer d'une façon ou d'une autre, n'auriez-vous pas intérêt à disposer d'une position de repli et à ne pas être si inflexible quant à l'éventualité d'une voie secondaire?

M. Streach: Monsieur le président, je ne veux pas présumer ce qui pourrait arriver dans l'avenir, parce que la question est beaucoup trop grave. Je ne peux présumer ce que les gouvernements futurs feront, qu'il s'agisse du fédéral ou des gouvernements provinciaux. Nous devons traiter la question qui nous est posée.

Nous n'avons pas adopté cette position à la légère. Nous y avons accordé une très grande considération, parce que nous reconnaissons l'importance de ces industries pour la santé économique de notre province, qui traverse une période très difficile, comme le reste du pays. Nous pensons qu'il serait extrêmement malheureux à ce moment-ci de faire quoi que ce soit d'autre que de préserver le statu quo en ce qui concerne cette voie ferrée. Encore une fois, je conjure le gouvernement fédéral de fournir des garanties à notre province en ce qui concerne le maintien du service ferroviaire. Si le gouvernement fédéral pouvait fournir cette garantie, notre position serait naturellement différente. J'ai clairement établi ce fait le 6 février dernier. Mais il ne l'a pas fait et il n'a pas, autant que je sache, l'intention immédiate d'agir en ce sens.

Le sénateur Forrestall: Partageriez-vous une responsabilité monétaire?

M. Streach: Quant à l'exploitation de cette voie? Nous n'avons pas les ressources financières pour fournir l'infrastructure que nous avons actuellement en place. À ce moment-ci, je devrais répondre «non».

Le sénateur Forrestall: C'est la position du fédéral. Ils n'ont pas d'argent eux non plus.

Le sénateur Buchanan: Par contre, ils ont une responsabilité.

Le président: J'aimerais éclaircir un point soulevé un peu plus tôt par le sénateur Buchanan. Le compte rendu de nos audiences du jeudi 27 février, auxquelles le sénateur Buchanan a fait allusion, indique que M. Cantin, conseiller juridique du CN—

Le sénateur Graham: À quelle page était-ce, monsieur le président?

Le président: La page 9:21. M. Cantin a dit, en réponse à une question que vous lui aviez posée:

«J'ai un respect énorme pour M. Matheson, que je connais très bien, mais le CN n'est pas d'accord avec la conclusion qu'il a tirée à propos de cette question particulière.»

Le sénateur Buchanan a répliqué:

«Je ne veux pas que le président se vexe, mais je poserai quand même une autre question sur le même sujet. Êtes-vous d'accord avec M. Matheson quand il dit que le CN, précisément en ce qui concerne cette voie ou toute autre voie de fait, ne peut la vendre qu'avec le consentement du gouvernement du Canada et du gouvernement de la Nouvelle-Écosse?»

M. Cantin a dit:

[Text]

You are perfectly correct. That is the conclusion we have reached as well, so far as the ownership of the line is concerned.

Senator Buchanan says:

So you agree with that part of Mr. Matheson's conclusions?

Mr. Cantin says:

Indeed I do.

Senator Graham says:

Mr. Chairman, can I have a point of order in relation to Senator Buchanan's comment? I did not intend to raise this but, Senator Buchanan, I believe you said that Mayor Chisholm and the Town of Port Hawkesbury said they were not opposed to the sale of the line?

Senator Buchanan: He was trying to muddy the waters.

Senator Graham: Never.

The Chairman: We come to page 9:30 of evidence of the same day. The committee resumed. The chairman said:

Mr. Blackwell, before you begin, Mr. Cantin wanted to clarify an answer to a question asked earlier.

Mr. Cantin says:

Thank you, Mr. Chairman. In answer to one of the questions put by Senator Buchanan with respect to the consent of the Government of Canada concerning the perfection of a transaction, the answer I have given is that I agree with Mr. Matheson to the extent that Government of Canada approval would be required, to the extent that CN is not the owner of the land but the land is owned by the Government of Canada. However, I did not want to infer that we require, with respect to the transfer of land, the approval of the Government of Nova Scotia.

Senator Buchanan: Mr. Chairman, he cannot have it both ways. Mr. Cantin is legal counsel to Canadian National. Look, his statement was very clear. As Don Oliver said a minute ago, how can you be more clear than that: "You are perfectly correct." Now, the word "perfect" means something. It means you cannot vary from that. It indicates to me that if later on he thought about it and said, "Gee, was I right or was I wrong?", there must even be a question in his mind about the legality of the whole situation.

Senator Graham: The operative word is "infer". He may not want to infer.

The Chairman: Maybe he misspoke, but we gave him an opportunity to correct what he originally said. Whether he had any doubts in his mind or whether—

Senator Buchanan: If he had said, "Well, you may be perfectly correct," or "You may be correct," fine, but he said "You are perfectly correct." I accept that as being absolute.

The Chairman: Are there any further questions?

[Traduction]

«Vous avez tout à fait raison. C'est la conclusion que nous avons tirée nous aussi en ce qui concerne la propriété des terres.»

Le sénateur Buchanan a répondu:

«Donc, êtes-vous d'accord avec cette partie des conclusions de M. Matheson?»

Puis, M. Cantin a dit:

«Oui, je le suis.»

Le sénateur Graham a répondu:

«Monsieur le président, puis-je formuler une objection à propos de l'observation du sénateur Buchanan? Je n'avais pas l'intention d'en parler, sénateur Buchanan, mais je crois que vous avez dit que le maire Chisholm et la ville de Port Hawkesbury avaient affirmé qu'ils ne s'opposaient pas à la vente de la voie?»

Le sénateur Buchanan: Il essayait de noyer le poisson.

Le sénateur Graham: Jamais.

Le président: Passons à la page 9:30 du compte rendu du même jour. Le comité a repris ses travaux. Le président a dit:

«Monsieur Blackwell, avant que vous ne commenciez, M. Cantin aimerait éclaircir la réponse à une question posée plus tôt.»

M. Cantin a dit:

«Merci, monsieur le président. En réponse à l'une des questions posées par le sénateur Buchanan concernant le consentement du gouvernement du Canada quant à la conclusion d'une transaction, j'avais dit que j'étais d'accord avec M. Matheson dans la mesure où l'approbation du gouvernement du Canada serait nécessaire si le CN n'est pas propriétaire du terrain, mais que le gouvernement du Canada l'est. Cependant, je ne voulais pas laisser croire que nous avons besoin de l'approbation du gouvernement de la Nouvelle-Écosse en ce qui concerne la cession du terrain.»

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, il ne peut avoir le beurre et l'argent du beurre. M. Cantin est le conseiller juridique du Canadien National. Voyez, sa déclaration était très claire. Comme l'a dit Don Oliver il y a un instant, comment pourrait-on être plus clair. «Vous avez tout à fait raison.» Le terme «tout à fait» veut dire quelque chose. Il veut dire qu'il n'y a rien à y changer. À mon avis, s'il devait plus tard y réfléchir et se dire «Diable, avais-je raison ou non?», cela doit être qu'il s'interroge sur la légalité de toute la situation.

Le sénateur Graham: Le terme important est «laisser croire». Il peut ne pas vouloir laisser croire.

Le président: Peut-être s'est-il mal exprimé, mais nous lui avons donné l'occasion de corriger ce qu'il avait dit au départ. Qu'il ait eu des doutes ou non—

Le sénateur Buchanan: S'il avait dit: «Eh bien, vous pourriez avoir tout à fait raison» ou «Vous pourriez avoir raison», alors là, d'accord, mais il a dit «Vous avez tout à fait raison.» À mon avis, c'est une affirmation absolue.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

[Text]

Mr. Minister, it remains for me to thank you and your associates for appearing before the committee this evening and giving us a clear and articulate indication of your position. Thank you very much.

Our second and last witness this evening is Mr. McKnight, who is one of the partners of Peat Marwick and one of the co-authors of the report that we have before us.

Do you wish to make a statement, Mr. McKnight, or do you want to take questions directly?

Mr. D. A. McKnight, Peat Marwick Stevenson & Kellogg: No, I will take questions directly. The conclusion and the recommendations are well stated. I refer you to page five of our report, where we suggest that to keep the line economically viable the best option is the shortline option. Everything is stated quite clearly on page five in the executive summary of our report. I have nothing further to add other than what our report states.

The Chairman: Mr. McKnight, in the preface to your report you list the number of people who contributed to the financing of your report. It is a very formidable list. The Industrial Cape Breton Board of Trade were the initiators of this report.

Mr. McKnight: That is correct.

The Chairman: They received financial support from the Cape Breton Development Corporation, Enterprise Cape Breton Corporation, Georgia-Pacific Corporation, Jointex, Michelin Tires Canada Limited, Municipal Ready Mix Ltd., Municipality of the County of Richmond, Nova Scotia Department of Transportation and Communications, Stora Forest Industries Limited and Sydney Steel Corporation. I understand a steering committee was put together.

Mr. McKnight: That is correct.

The Chairman: Were most of these companies that I have just named on the steering committee?

Mr. McKnight: Most of them. I do not recall the Municipality of the County of Richmond being on the steering committee, but the remainder were all on the steering committee, yes.

The Chairman: When you submitted your report to the Industrial Cape Breton Board of Trade was there a steering committee present at that meeting?

Mr. McKnight: We submitted a draft final report. At that time everyone was present. We reviewed the draft final report and made minor changes to it, which became the final report. There was no steering committee present. We presented our final report to the Industrial Cape Breton Board of Trade approximately one week ago, but we had agreed on what the final report would look like at that point. From our final draft report to our final report there is hardly any change at all.

The Chairman: You mentioned minor changes. Could you give us any idea what those minor changes were?

Mr. McKnight: They were more editorial. We drafted an executive summary to go from the final draft to the final

[Traduction]

Monsieur le ministre, il me reste à vous remercier, vous et vos associés, d'être venus comparaître devant le comité ce soir et de nous avoir indiqué votre position, d'une façon claire et intelligente. Je vous remercie beaucoup.

Notre second et dernier témoin de ce soir est M. McKnight, qui est l'un des associés de Peat Marwick et l'un des co-auteurs du rapport que nous avons devant nous.

Désirez-vous faire une déclaration, Monsieur McKnight, ou désirez-vous passer directement aux questions?

M. D.A. McKnight, Peat Marwick Stevenson & Kellogg: Passons directement aux questions. La conclusion et les recommandations sont bien énoncées. Je vous renvoie à la page 5 de notre rapport, où nous exprimons l'opinion que, pour conserver la viabilité économique du tronçon, la meilleure option est la voie secondaire. Tout est énoncé bien clairement à la page 5, dans le résumé de notre rapport. Je n'ai rien à y ajouter.

Le président: Monsieur McKnight, dans la préface de votre rapport, vous dressez une liste de personnes qui ont contribué au financement de votre rapport. La liste est très impressionnante. La Chambre de commerce du secteur industriel du Cap-Breton a été à l'origine de ce rapport.

M. McKnight: C'est exact.

Le président: Il y a eu un soutien financier de la société de développement du Cap-Breton, de la société d'expansion du Cap-Breton, de la société Georgia-Pacific, de Jointex, des pneus Michelin du Canada Ltée, de Municipal Ready Mix Ltd., de la municipalité du comté de Richmond, du ministère des Transports et des Communications de la Nouvelle-Écosse, de Stora Forest Industries Limited et de la société Sydney Steel. Si je comprends bien, un comité de direction a été mis sur pied.

M. McKnight: C'est exact.

Le président: La plupart des sociétés dont je viens de parler étaient-elles membres du comité de direction?

M. McKnight: La plupart d'entre elles. Je ne me rappelle pas que la municipalité du comté de Richmond en ait été membre, mais les autres l'étaient, oui.

Le président: Lorsque vous avez présenté votre rapport à la Chambre de commerce de la partie industrielle du Cap-Breton, le comité de direction était-il présent à cette réunion?

M. McKnight: Nous avons soumis une ébauche du rapport final. À ce moment-là, tout le monde était présent. Nous avons révisé l'ébauche du rapport final et y avons apporté quelques changements mineurs, puis le rapport final a été prêt. Aucun comité de direction n'était présent. Nous avons présenté notre rapport final à la Chambre de commerce de la partie industrielle du Cap-Breton il y a environ une semaine, mais nous avons convenu de ce que le rapport final devait contenir à ce moment. Il n'y a à peu près aucun changement entre l'ébauche de notre rapport final et le rapport final proprement dit.

Le président: Vous avez parlé de changements mineurs. Pouvez-vous nous en donner quelques exemples?

M. McKnight: Ils avaient plutôt trait à la rédaction. Nous avons rédigé un résumé qui faisait de notre rapport provisoire

[Text]

report. I would have to check on that, but they were extremely minor. They were more of an editing nature and clarification of certain points in the report. In terms of the recommendations and conclusions, those did not change from the draft final report, at which all the steering committee members were present.

The Chairman: Nothing substantive?

Mr. McKnight: Nothing substantive, no.

The Chairman: Did the Industrial Cape Breton Board of Trade then adopt or accept your report either reluctantly, enthusiastically, or just plain accept it?

Mr. McKnight: The members of the steering committee accepted the report in its present state, yes. There were not enough changes between the final draft and the final report to cause them not to accept the report. They basically accepted the report, yes.

Senator Graham: Unanimously?

Mr. McKnight: I cannot answer that, but I would say yes. But I do not know for sure.

The Chairman: I can tell you that it was not unanimous, because one of your sponsors was the Nova Scotia Department of Transportation. So that was hardly unanimous. But you thought that the majority of them were in agreement?

Mr. McKnight: They were present at the meeting.

The Chairman: I see. You make reference to one avenue, which you clarified in your opening statements. You made one reference to the shortline operator being one avenue worth exploring. You then gave recommendations, where you stated that the sale to a shortline operator would be supported. When you said one avenue, were there any other avenues?

Mr. McKnight: That is a good question. There are other avenues in terms of assistance. Obviously there are avenues that we do not feel are necessary at this time, but government assistance to this line, by either purchasing a right-of-way, as we mentioned in the report; or leasing the operation back to a shortline operator where the shortline would not be absorbed with all the initial capital cost at the outset, would be a second avenue to improve the economic viability of the line to the shortline operator. The shortline option would be another avenue.

We do not have a lot of avenues to improve the economic viability of the line. However, the shortline option is one option and the second one would be some sort of government assistance.

The Chairman: When you referred to recommended safeguards you recommended that the candidates for purchase be experienced, competent, successful railway managers. That is

[Traduction]

un rapport final. Il faudrait que je vérifie, mais les changements ont été très mineurs. Ils visaient surtout à modifier la présentation et à préciser certains points du rapport. En ce qui concerne les recommandations et les conclusions, elles étaient les mêmes que dans l'ébauche du rapport final, qui avait été rédigé au moment où tous les membres du comité de direction étaient présents.

Le président: Rien d'important?

M. McKnight: Non, rien d'important.

Le président: La Chambre de commerce de la partie industrielle du Cap-Breton a-t-elle ensuite adopté ou accepté votre rapport avec réticence, avec enthousiasme, ou sans réaction particulière?

M. McKnight: Les membres du comité de direction ont accepté le rapport dans son état présent, oui. Il n'y avait pas suffisamment de modifications entre l'ébauche et le rapport final pour faire en sorte qu'il ne soit pas accepté. Fondamentalement, les membres ont accepté le rapport.

Le sénateur Graham: À l'unanimité?

M. McKnight: Je ne peux répondre à cela, mais je dirais oui. Mais je n'en suis pas sûr.

Le président: Je peux vous dire qu'il n'y avait pas l'unanimité, parce que l'un de vos commanditaires était le ministère du Transport de la Nouvelle-Écosse. On peut donc difficilement dire qu'il y avait unanimité. Mais vous pensez que la majorité d'entre eux étaient d'accord?

M. McKnight: Ils étaient présents à la réunion.

Le président: Je vois. Vous faites allusion à une avenue, que vous avez clarifiée dans vos déclarations liminaires. Vous avez fait allusion au fait que l'exploitant de voies secondaires pouvait être une avenue valable. Vous formulez ensuite des recommandations, dans lesquelles vous précisez que la vente à un exploitant de voie secondaire devrait être appuyée. Lorsque vous dites une avenue, voulez-vous dire qu'il y en avait d'autres?

M. McKnight: C'est une bonne question. Il y a d'autres avenues en ce qui concerne l'aide qu'on peut apporter. Manifestement, il y a des avenues sur lesquelles nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de s'engager à l'heure actuelle, mais l'aide gouvernementale à l'exploitation de ce tronçon, soit par l'achat de la servitude de passage, comme nous l'avons mentionné dans le rapport, soit par la location du tronçon à un exploitant de voie secondaire dans le cas où les frais d'immobilisation relatifs à celles-ci ne seraient pas entièrement absorbés au départ serait une seconde avenue sur laquelle nous pourrions nous engager pour améliorer la viabilité économique de la voie pour l'exploitant de la voie secondaire. L'option «voie secondaire» pourrait être une autre avenue.

Nous n'avons pas beaucoup d'avenues pour améliorer la viabilité économique de la voie. Cependant, l'option de voie secondaire en est une, et la seconde serait une certaine forme d'aide gouvernementale.

Le président: Lorsque vous avez fait allusion aux garanties recommandées, vous recommandez que les acheteurs candidats soient des gestionnaires de voies ferrées expérimentées, compé-

[Text]

a safeguard that you put in. Have you any reason to believe that the three candidates—that is, the final three who made the cut—are less than, as you described, “competent” or “successful”?

Mr. McKnight: No. I have no reason to believe that.

The Chairman: Then you suggest that the buyer will naturally carry out a due-diligence study. With all due respect, Mr. McKnight, anyone buying that line would carry out a due-diligence study and would require no third party to assist him.

Mr. McKnight: I agree with that. I think they should, yes.

The Chairman: CN has already acknowledged the existence of a comprehensive interline agreement. So that the buyer has been warned and has been told that, which is the third part of your safeguard.

You also recommend that an appropriate legislative framework be a condition of sale.

Mr. McKnight: I recommend it be a safeguard, yes.

The Chairman: By “legislative framework” are you talking the Nova Scotia Railway Act?

Mr. McKnight: No, in the report we indicate that that act should be updated in order to reflect what is happening today.

The Chairman: Yes. The act dates back to 1923. That is exactly my age. That is a fairly old act.

You also recommend as a safeguard the right of first refusal. In the event of a shortline getting into trouble you recommend a right of first refusal for sale be given to the Province of Nova Scotia. That has already been incorporated into CN’s proposal.

Could you tell us how the establishment of an emergency plan can be effected? Could you take us through that emergency plan recommendation that you have?

Mr. McKnight: It was a concern of the shippers on that line that, even if the sale went through, there was nothing in place on a short-term basis to prevent the shortline operator, for whatever reason, from stopping service on the line. There is nothing in place to commence operations in the short term until this issue is resolved. Something should be put in place. This recommendation came from the shippers.

In terms of where it should be placed, there should be evidence of it in the purchase agreement between Canadian National and the shortline operator. There should be some evidence of an emergency plan being in place, at least to cover operations in the short term. We have not thought it through in terms of how, what shape or form it would take, but the main concern is that there be something in place on a short-

[Traduction]

tents, qui réussissent. C’est une garantie que vous avez inclus. Avez-vous une quelconque raison de croire que les trois candidats—c’est-à-dire, les trois qui se sont rendus jusqu’au bout—sont moins que, comme vous dites, «compétents» ou «qui réussissent»?

M. McKnight: Non. Je n’ai aucune raison de croire cela.

Le président: Ainsi donc, vous donnez à penser que l’acheteur effectuera naturellement une étude qui va lui permettre de s’acquitter de ses obligations de diligence raisonnable. Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur McKnight, quiconque achèterait ce tronçon le ferait et n’aurait pas besoin d’une tierce partie pour l’aider.

M. McKnight: Je suis d’accord avec cela. Je crois qu’ils le devraient, oui.

Le président: Le CN a déjà reconnu l’existence d’un accord inter-compagnies complet entre les exploitants des voies. L’acheteur a donc été prévenu et on lui a dit cela, ce qui constitue la troisième partie de votre garantie.

Vous recommandez aussi que l’instauration d’un cadre législatif approprié soit une condition de vente.

M. McKnight: Je recommande que cela soit une garantie, oui.

Le président: Par «cadre législatif», entendez-vous la loi sur les chemins de fer de la Nouvelle-Écosse?

M. McKnight: Non, dans le rapport nous indiquons que cette loi devrait être mise à jour de façon à refléter la situation actuelle.

Le président: Oui, la loi date de 1923. C’est exactement mon année de naissance. C’est donc une loi plutôt vieille.

Vous recommandez aussi, en tant que garantie, le droit de premier refus. Dans l’éventualité où une voie secondaire éprouve des problèmes, vous recommandez qu’un droit de premier refus de vente soit accordé à la province de la Nouvelle-Écosse. Cette disposition a déjà été incorporée dans la proposition du CN.

Pourriez-vous nous indiquer comment l’établissement d’un plan d’urgence pourrait se faire? Pourriez-vous nous expliquer cette recommandation relative à un plan d’urgence que vous avez proposée?

M. McKnight: Les expéditeurs qui utilisent cette voie se préoccupaient de savoir que si la vente se faisait, rien n’était en place à court terme pour empêcher l’exploitant de la voie secondaire, pour quelque raison que ce soit, d’interrompre le service sur la voie. Il n’y a rien de prévu pour le commencement des activités à court terme, tant que cette question ne sera pas résolue. Quelque chose devrait être mis en place. La recommandation provenait des expéditeurs.

En ce qui concerne l’endroit où cette disposition devrait être inscrite, on devrait pouvoir la retrouver sur l’accord d’achat conclu entre le Canadien National et l’exploitant de voie secondaire. Il devrait y avoir une preuve qu’un quelconque plan d’urgence est en place, au moins concernant les activités à court terme. Nous n’avons pas pensé à la manière et à la forme que cela prendrait, mais la préoccupation principale, c’est qu’il faut qu’il y ait quelque chose en place à court terme au cas où

[Text]

term basis in case the shortline operator stops operation on the line for whatever reason.

Senator Graham: I have a supplementary question.

The Chairman: Go ahead.

Senator Graham: When you are talking about an emergency line, do you think it is realistic to believe that you would receive a commitment from another carrier to assume operation of the line if it was losing money? I do not find that emergency plan reference—and thank you for bringing it up, Mr. Chairman—realistic at all.

Mr. McKnight: It may have to be one of the conditions of the sale. Possibly it could happen. Maybe that plan would have to be in place. We are not talking for a long term; we are talking about an emergency plan on a short term. Possibly some issues can be resolved by the government. I do not know what reasons would exist to cause the shortline operator to stop service on its line, but if that did happen there was concern that there be something in place in the short term. That short term could be three months or six months, until something could be done to guarantee shortline service on the line until another operator could be found.

The Chairman: Mr. McKnight, that is what puzzled me and obviously puzzles Senator Graham. With respect to “short term” you mentioned three or four months. Surely it will take longer than that for a shortline operator to go broke, will it not?

Mr. McKnight: I am thinking of the time, for whatever reason, this operator makes that decision. An emergency is exactly what it is—namely, there is an outside chance that this could occur. But, if for some reason the service stopped without any warning, something should be in place.

The Chairman: I did not mean to be facetious when I said “three months”.

You said that the emergency plan must be drawn up and established by the purchaser in order to maintain rail service at a satisfactory level if the purchaser should ever cease operations. Even a short-term stoppage would be very detrimental to certain shippers located on the line. An agreement with another operator, for example, Canadian National, should be but in place to ensure the continuity of this operation.

Mr. McKnight: That is correct.

The Chairman: Have you any evidence to indicate that CN would in any way be involved unless they were commanded to be involved?

Mr. McKnight: I do not know. That would be between them and the purchaser. I do not know.

The Chairman: But CN has already answered that question many times.

Mr. McKnight: CN is under no legal obligation under the NTA to take that over. I recognize that, but this is something that the shipper and the line are concerned about and it is a safeguard that they are asking for in order for this line to be

[Traduction]

l'exploitant de voies secondaires cesserait ses activités sur la voie pour une raison ou pour une autre.

Le sénateur Graham: J'ai une question supplémentaire.

Le président: Allez-y.

Le sénateur Graham: Lorsque vous parlez d'un plan d'urgence, pensez-vous qu'il est réaliste de croire que vous pourriez recevoir un engagement de la part d'un autre transporteur pour reprendre l'exploitation de la voie si elle n'était pas rentable? Je ne trouve pas que cette allusion à un plan d'urgence—et merci d'avoir soulevé la question, monsieur le président—soit réaliste.

M. McKnight: Cela pourrait être l'une des conditions de la vente. Peut-être que cela pourrait arriver. Peut-être que le plan pourrait être en place. Nous ne parlons pas à long terme, nous parlons de plan d'urgence à court terme. Il est possible que certaines questions puissent être résolues par le gouvernement. Je ne sais pas quelle raison pourrait amener l'exploitant de voie secondaire à interrompre le service sur la voie, mais si cela se produisait, on se préoccupait de savoir qu'il y aurait quelque chose en place pour réagir à court terme. Le court terme pourrait être trois mois ou six mois, jusqu'à ce que quelque chose soit fait pour garantir que le service se maintienne sur la voie secondaire jusqu'à ce qu'un autre exploitant puisse être trouvé.

Le président: Monsieur McKnight, c'est ce qui m'a intrigué, et manifestement, c'est ce qui intrigue le sénateur Graham. Par «court terme», vous dites entendre trois ou quatre mois. Cela prendrait certainement plus longtemps pour que l'exploitant de la voie secondaire n'ait plus d'argent, n'est-ce pas?

M. McKnight: Cette période vise une interruption de l'exploitation pour quelque raison que ce soit. Une urgence est exactement ce qu'elle est, c'est-à-dire qu'il existe un risque que cela se produise. Mais si pour une raison ou pour une autre le service était interrompu sans avertissement, quelque chose devrait être en place.

Le président: Je ne voulais pas faire de farce lorsque j'ai dit trois mois.

Vous avez dit que le plan d'urgence doit être esquissé et établi par l'acheteur pour que le service ferroviaire soit maintenu à un degré satisfaisant si l'exploitant devait cesser ses activités. Même une interruption à court terme nuirait énormément à certains expéditeurs situés le long de cette voie. Un accord avec un autre exploitant, par exemple, le Canadien National, devrait être conclu pour garantir la continuité de l'exploitation.

M. McKnight: C'est exact.

Le président: Y a-t-il quelque chose qui vous donne à croire que le CN y participerait d'une façon ou d'une autre sans qu'on ait besoin de lui ordonner de le faire?

M. McKnight: Je ne sais pas. Ce serait à lui et à l'acheteur de décider. Je ne sais pas.

Le président: Mais le CN a déjà répondu à cette question bien des fois.

M. McKnight: Le CN n'a aucune obligation légale en vertu de la LTN de reprendre l'exploitation. Je reconnais ce fait, mais il y a quelque chose qui préoccupe les expéditeurs et qui concerne la voie: ils veulent obtenir une garantie pour que cette

[Text]

purchased by a shortline operator. It is something that would have to take place between Canadian National and the purchaser outside the legalities of whether or not CN has a right to operate that line.

Senator Di Nino: I wish to clarify a point. The way I read that particular part, it would be part of the purchase price. In effect it would be some consideration paid for the purchase of a short-term guarantee of continuation of service. This is what I read. Obviously, I was wrong. Do you want to clarify that, please?

Mr. McKnight: Basically, all we are trying to say with this is that, if an operator who takes over the shortline for any reason stops service, there should be some sort of emergency plan in place so that that line would be continued over the short term, whatever that would be.

Senator Di Nino: You said in your report that the purchaser would have to put that in as part of the deal. In effect, the purchaser, either by way of consideration in the sale price or by a bond or money up front, would guarantee that in case they ceased operating the line for a particular period of time, whether that short-term definition is three months or six months, there would be a guarantee to the users of the rail service that it would continue.

Mr. McKnight: Yes.

Senator Buchanan: I have spoken to probably every mayor, and the wardens and the people in Jointex in Cape Breton. As you are probably aware, most of them oppose the sale outright. Some of them are not as opposed as others and they simply believe that, if privatization is going to occur, it may be better than what we have at the present time. That is also what your people are saying now.

In the case of Port Hawkesbury, it comes down very hard in favour of some guarantee that, if, at some time in the future because of financial reasons, reorganization, downsizing of the organization, this line is closed, there has to be some guarantee that someone will operate that line.

Some of them take issue in your recommendations with an emergency plan that has been established to "allow". They would have had more comfort if the word "ensure" had been used instead of "allow"—in other words, that there was a guarantee, an assurance that another carrier would maintain service. That is the crux of this issue.

I have spoken to a few people in the past few days who say that these safeguards sound fine, but they do not have much substance. That particular issue is one that they are very concerned about. It is stated that an emergency plan has been established to "allow" another carrier to operate. Who is the carrier and what does the word "allow" mean? It does not mean a thing.

Mr. McKnight: I may add that, if perhaps appropriate provincial legislation were in place, some of those safeguards could be put in provincial legislation. We are talking about a scenario which does not sound like it may happen, after hear-

[Traduction]

voie puisse être achetée par un exploitant de voie secondaire. Il faudrait qu'il y ait un accord conclu entre le Canadien National et l'acheteur qui ne concerne pas les aspects juridiques d'une exploitation éventuelle de cette voie par le CN.

Le sénateur Di Nino: J'aimerais éclaircir un point. D'après ce que je comprends à la lecture de cette section en particulier, cela ferait partie du prix d'achat. De fait, il y aurait une certaine considération payée pour l'achat d'une garantie à court terme de maintien du service. C'est ce que j'ai compris. Manifestement, je me trompais. Voudriez-vous préciser cela, je vous prie?

M. McKnight: Fondamentalement, tout ce que nous essayons de dire, c'est que si un exploitant qui reprend la voie secondaire interrompt le service pour quelque raison que ce soit, il y aura un quelconque plan d'urgence en place qui fera en sorte que l'exploitation se poursuivra à court terme, quelle qu'en soit la durée.

Le sénateur Di Nino: Vous avez affirmé dans votre rapport que l'acheteur devrait incorporer cette question dans le contrat. En fait, l'acheteur garantirait, par une contrepartie comprise dans le prix de vente, une caution ou une somme d'argent, que s'il cessait d'exploiter le tronçon pendant une certaine période, que cette période soit fixée à trois ou à six mois, les usagers seraient assurés du service ferroviaire.

M. McKnight: Oui.

Le sénateur Buchanan: Je me suis probablement adressé à tous les maires, les gardiens et les représentants de Jointex au Cap-Breton. Comme vous le savez sans doute, la plupart d'entre eux s'opposent purement et simplement. Certains n'y sont pas opposés autant que d'autres, puisqu'ils croient fermement que si la privatisation doit avoir lieu, elle pourrait améliorer la situation actuelle. C'est également ce que vos représentants affirment maintenant.

Dans le cas de Port Hawkesbury, on se déclare très fermement en faveur d'une garantie quelconque, selon laquelle si, pour des raisons financières, une réorganisation ou une réduction de l'organisation, on devait fermer ce tronçon, on devrait d'une quelconque façon en garantir l'exploitation.

Certains d'entre eux s'opposent au fait que vos recommandations concernent un plan d'urgence qui a été établi pour «permettre». Ils auraient préféré l'utilisation du terme «garantir» plutôt que «permettre». Autrement dit, qu'une garantie ou une assurance prévoie qu'un autre transporteur maintiendra le service. C'est l'essentiel de cette question.

Au cours des derniers jours, j'ai parlé à quelques personnes qui se sont dites satisfaites de ces garanties, même si elles ne sont pas très substantielles. Cette question particulière les préoccupe beaucoup. On affirme qu'un plan d'urgence a été établi pour «permettre» à un autre transporteur de maintenir le service. Qui est le transporteur et que signifie le terme «permettre»? Il ne veut rien dire.

M. McKnight: Je pourrais ajouter que, si une loi provinciale appropriée était en place, on pourrait intégrer certaines de ces garanties dans la loi provinciale. Nous parlons d'un scénario qui ne semble pas près de se concrétiser, d'après les déclara-

[Text]

ing the Minister of Transportation for Nova Scotia. If the line did become incorporated provincially and there was appropriate provincial legislation in place to allow safeguards in that legislation that would now allow the operator to—

Senator Buchanan: I do not see how that could be done. If it was an American operator based in Chicago or New York and suddenly one day the board of directors decided that there had to be a reorganization, and operations had to be reduced and they had to get out of operating the Truro to Sydney line, which is marginally profitable, provincial legislation would not do anything to stop that. The only guarantee in place would be a guarantee in the original agreement between CN, the operator, and the Government of Canada that the line would be operated in the event this happened.

Mr. McKnight: I have not thought through all the provincial legislation. However, I do not see why there could not be legislation so that an abandonment process could not take place, similar to that contained in the federal legislation for the province.

Senator Buchanan: We have that now in provincial legislation and companies go out of business. I have seen many companies go out of business. If a company goes out of business and the province states that it cannot do so, the company can say, "Stop us. We are out of business. We are gone." Particularly if it concerned a company that was outside our jurisdiction.

The Mayor of Sydney asked me the other day, what does the word "allow" mean? In that context, it does not mean too much.

The Chairman: Mr. McKnight, is your emergency plan the provision of a subsidy for either the provincial or the federal governments to keep the line in operation if it starts to lose money?

Mr. McKnight: It is a plan to maintain short-term rail service, and the issue on what to do with the line can be dealt with. It is basically there to prevent rail services from stopping without any warning. I am talking here very hypothetically. I wonder if that would ever happen. If one day they are operating and the next day they say, "No, we are not going to operate," there is nothing in place to keep the line operating until the whole matter of whether rail service should be continued on the line can be solved. That was the basic intent of that safeguard.

The Chairman: Peat Marwick has the reputation of being one of the best transport consulting companies in the country. The report had a lot of depth. I understand that six people worked on this report. It is a very extensive piece of work and I congratulate you on it.

Is there anything that you may have heard me say here today with which you disagree with regard to the allowance under the NTA for Canadian National to carry on and do exactly what it is doing?

[Traduction]

tions du ministre des Transports de la Nouvelle-Écosse. Si le tronçon relevait d'une société provinciale et si une loi provinciale appropriée était en place pour permettre que l'on incorpore des garanties dans cette loi, selon lesquelles l'exploitant ne serait pas autorisé à . . .

Le sénateur Buchanan: Je ne vois pas comment on pourrait s'y prendre. S'il s'agissait d'un exploitant américain installé à Chicago ou à New York et qu'un jour son conseil d'administration décide subitement que l'on doit procéder à une réorganisation, réduire les activités et cesser d'exploiter le tronçon Truro-Sydney, qui est moyennement rentable, la loi provinciale ne ferait rien pour empêcher cela. La seule garantie en place serait une garantie contenue dans l'entente initiale conclue entre le CN, l'exploitant et le gouvernement du Canada, garantie selon laquelle on exploiterait le tronçon si cela se produisait.

M. McKnight: Je n'ai pas réfléchi à toutes les lois provinciales. Toutefois, je ne vois pas pourquoi il ne pourrait pas y avoir une loi empêchant l'abandon, un peu comme celle qui est contenue dans la loi fédérale régissant la province.

Le sénateur Buchanan: La loi provinciale actuelle contient ce genre de disposition et les entreprises ferment leurs portes. J'ai vu de nombreuses sociétés fermer leurs portes. Si une société fait faillite et que la province le lui interdise, la société peut dire: «Essayez de nous en empêcher. Nous sommes en faillite. Nous fermons nos portes.» Cela serait particulièrement vrai s'il s'agissait d'une société située à l'extérieur de notre territoire.

Le maire de Sydney m'a demandé l'autre jour ce que signifiait le terme «permettre». Dans ce contexte, il ne signifie pas grand chose.

Le président: Monsieur McKnight, votre plan d'urgence consiste-t-il en une subvention pour le gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral afin que la voie continue à être exploitée si elle commence à perdre de l'argent?

M. McKnight: Il s'agit d'un plan pour maintenir le service à court terme sur la voie jusqu'à ce qu'on puisse savoir quoi en faire. Fondamentalement, ce plan vise à empêcher que les services ferroviaires soient interrompus sans avertissement. Je parle ici d'une situation très hypothétique. Je me demande si elle se produira jamais. Si un jour ils l'exploitent et que le lendemain ils disent: «Non, nous n'exploitons plus», il n'y a rien de prévu pour que les activités se poursuivent sur la voie jusqu'à ce que toute la question du maintien du service ferroviaire sur la voie soit résolue. C'est là l'intention fondamentale de cette garantie.

Le président: Peat Marwick a la réputation d'être l'une des meilleures sociétés de consultation en matière de transports au pays. Le rapport a beaucoup de profondeur. D'après ce que je comprends, six personnes y ont travaillé. C'est un document bien fouillé, et je vous en félicite.

Y a-t-il quelque chose que vous pourriez m'avoir entendu dire aujourd'hui et avec laquelle vous n'êtes pas d'accord en ce qui concerne les dispositions de la LTN qui permettent au

[Text]

Mr. McKnight: I have heard nothing that I would disagree with, no.

The Chairman: You mention that, by your calculations, if CN continued to operate the line or was forced to operate it, it would likely be a candidate for abandonment before the end of this decade.

Mr. McKnight: That is correct. That is what we said, yes.

Senator Forrestall: How much before the end of the decade?

Mr. McKnight: We did not go beyond 1994 in the report. However, there are indications that the line will be losing traffic measured in terms of tonne kilometres, which is a key measure.

There are also concerns about the viability of Trenton Works and Sysco.

Senator Buchanan: You are projecting into the future when you are doing that?

Mr. McKnight: Yes. It is very difficult to judge. As related by Mr. Streach earlier, it is difficult to judge what will happen in the future. There is concern for the continued viability of the line in the long term.

Senator Forrestall: Under the terms of the National Transportation Act, a line deemed not to be economical is subject to abandonment whether or not it is owned by Canadian National, CP or a private operator. Perhaps you would elaborate on how on earth we protect, not only a potential buyer, but the ultimate owner at this point in time, the Government of Canada? How do we protect the Government of Canada as an investor? The government has stated it has no money. The province has said it has no money. I am asking you not necessarily to project, but how do we protect the investment of potential investors?

Mr. McKnight: You have to make that line economically viable. With all due respect for government policy, government policy can change. Basically the line has to become economically viable to guarantee its future, otherwise that line will not exist.

Senator Forrestall: You do not speculate on the capacity of that line to become significantly economically viable?

Mr. McKnight: No. The evidence is there that the line will never become—our message is that the shortline operator has the potential to work on that line and operate that line at a cost less than what CN can operate that line for. It has a greater chance of maintaining the viability of the line if it is under that option rather than under the CN option.

Senator Forrestall: I would like to ask, Mr. Chairman, whether Mr. McKnight, having heard the Minister of Transport for the province of Nova Scotia, might have any words of wisdom for this committee which has to write a report itself. I do not think we have to make recommendations, but we have

[Traduction]

Canadien national de continuer à faire exactement ce qu'il fait?

M. McKnight: Non, je n'ai rien entendu de la sorte.

Le président: Vous mentionnez que selon vos calculs, si le CN continuait à exploiter la voie ou qu'il y est forcé, il serait susceptible de l'abandonner avant la fin de la décennie actuelle.

M. McKnight: C'est vrai. C'est ce que nous avons dit, oui.

Le sénateur Forrestall: Combien de temps avant la fin de la décennie?

M. McKnight: Nous n'allons pas au delà de 1994 dans le rapport. Cependant, il y a des choses qui nous portent à croire que le trafic diminuera sur la voie, si on le mesure en tonnes-kilomètres, ce qui est une mesure clé.

On se préoccupe aussi de la viabilité de Trenton Works et de Sysco.

Le sénateur Buchanan: Extrapolez-vous pour l'avenir lorsque vous faites cela?

M. McKnight: Oui. Cela est très difficile à juger. Comme M. Streach l'a mentionné plus tôt, il est difficile de juger ce qui se produira dans l'avenir. La viabilité à long terme de la voie pourrait être précaire.

Le sénateur Forrestall: Les modalités de la Loi sur les transports nationaux stipulent qu'une voie jugée non rentable est sujette à être abandonnée, qu'elle soit ou non propriété du Canadien national, du CP ou d'un exploitant privé. Peut-être pourriez-vous préciser comment diable on pourrait protéger non seulement un acheteur éventuel, mais le propriétaire ultime, à ce moment, le gouvernement du Canada? Comment protégeons-nous le gouvernement du Canada dans son rôle d'investisseur? Le gouvernement a déclaré qu'il n'a pas d'argent. La province a déclaré qu'elle n'a pas d'argent. Je ne vous demande pas nécessairement d'établir des prévisions, mais comment pourrions-nous protéger l'investissement des investisseurs éventuels?

M. McKnight: Vous devrez rendre la voie rentable. Sauf le respect que je leur dois, les politiques gouvernementales peuvent changer. Fondamentalement, la voie doit devenir rentable si l'on veut que son avenir soit garanti, autrement elle n'existera pas.

Le sénateur Forrestall: Vous ne faites pas de spéculation quant à la capacité de cette voie de devenir raisonnablement rentable?

M. McKnight: Non. Selon les données dont nous disposons, la voie ne deviendra jamais—ce que nous croyons, c'est que l'exploitant de la voie secondaire a le potentiel de travailler sur cette voie et de l'exploiter à un coût moindre que le CN. Il a de meilleures chances de maintenir la viabilité de cette voie si cela se fait selon cette option, plutôt que selon celle du CN.

Le sénateur Forrestall: J'aimerais demander, monsieur le président, si M. McKnight, à la suite des commentaires du ministère des Transports de la province de la Nouvelle-Écosse, peut communiquer un peu de sa sagesse à notre comité qui doit lui-même rédiger un rapport. Je ne crois pas que nous ayons à

[Text]

to lay out quite clearly the evidence that has been presented to us and to draw at least some fundamental basic conclusions from it. Can you go any further? Can you help us?

Mr. McKnight: I do not think the shortline option is an unknown commodity. The United States experience has shown that the bankruptcy rate of shortline companies is less than that of the average in the United States in general. Other provinces are now examining the shortline option on a very positive basis. Other provinces are revising legislation and looking very seriously at the shortline option. They are not looking upon it as something negative, but as something positive to maintain rail service in their provinces.

We are not looking at something that is unknown. I believe it is the way of the future. We will see more of it, perhaps not for Truro-Sydney, but we will see more of it across the country.

Senator Buchanan: On main lines?

Mr. McKnight: Intercity will continue to be Canadian National and Canadian Pacific. However, we will see more and more shortline operators in this country. There are over 400 in the United States. We have 10 per cent of the population of the United States, but we only have 18 shortline and regional railways in this country now. I know lines are being studied now in other provinces for shortline service. This is not the only line in this country being looked at for shortline operation.

Senator Buchanan: In your report, you did not address whether the Truro to Sydney line is considered a branch line, a main line, or a constitutional line?

Mr. McKnight: No. I am not going to get into that.

Senator Forrestall: You did consider it in light of the NTA which does set out a description of an essential rail service?

Mr. McKnight: Yes. Even if that line is designated as an essential rail line, it will not guarantee that the line will remain there. There is no evidence that I have seen to date that because that line becomes part of the essential rail network, that will guarantee that it will remain.

Senator Buchanan: It is a constant part of the original constitutional—

The Chairman: Senator Buchanan, let's not get into that again.

Senator Buchanan: Mr. Chairman, perhaps I could ask one supplementary question on that.

In your study, I did not see that you considered whether Canadian National has a legal constitutional right to abandon without the consent of the Government of Canada and the Government of Nova Scotia? You did not look at that, did you?

[Traduction]

faire des recommandations, mais nous devons établir très clairement les données qui nous ont été présentées et en tirer au moins quelques conclusions fondamentales. Pourriez-vous aller plus loin? Pouvez-vous nous aider?

M. McKnight: Je ne pense pas que l'option des voies secondaires soit inconnue. L'expérience des États-Unis a montré que le taux de faillite des sociétés d'exploitation de voies secondaires est inférieur à la moyenne américaine en général. D'autres provinces envisagent maintenant d'un oeil très positif l'option des voies secondaires. D'autres provinces révisent leurs textes législatifs et étudient très sérieusement l'option des voies secondaires. Elles l'envisagent non pas comme quelque chose de négatif, mais seulement comme un élément positif qui aidera à maintenir le service ferroviaire dans leur province.

Nous n'étudions pas là quelque chose d'inconnu. Je crois que cela sera la manière de faire à l'avenir. Nous verrons toujours plus, peut-être pas entre Truro et Sydney, mais nous en verrons plus dans tout le pays.

Le sénateur Buchanan: Sur les voies principales?

M. McKnight: Le service interurbain continuera à être assumé par le Canadien National et le Canadien Pacifique. Cependant, il y aura de plus en plus d'exploitants de voies secondaires dans notre pays. Il y en a plus de 400 aux États-Unis. Nous avons 10 p. 100 de la population des États-Unis, mais seulement 18 voies secondaires et voies ferrées régionales dans notre pays. Je sais que dans d'autres provinces on envisage actuellement d'affecter des voies au service de voies secondaires. Ce n'est pas le seul tronçon dans notre pays qui soit susceptible d'être exploité comme une voie secondaire.

Le sénateur Buchanan: Dans votre rapport, vous n'avez pas mentionné le fait que la voie entre Truro et Sydney puisse être considérée comme un embranchement, une voie principale ou une voie constitutionnelle.

M. McKnight: Non. Je ne parlerai pas de cela.

Le sénateur Forrestall: Vous avez envisagé la question à la lumière de la LTN, dans laquelle on retrouve une description du service ferroviaire essentiel?

M. McKnight: Oui. Même si la voie devait être désignée comme voie ferroviaire essentielle, cela ne serait pas une garantie qu'elle serait toujours exploitée. À l'heure actuelle, rien ne porte à croire que l'intégration de cette voie à un réseau ferroviaire essentiel en garantisse la survie.

Le sénateur Buchanan: C'est une partie qui revient souvent dans—

Le président: Sénateur Buchanan, ne recommençons pas à parler de cela.

Le sénateur Buchanan: Monsieur le président, permettez-moi de poser une question supplémentaire à ce sujet.

Je n'ai pas vu dans votre étude que vous envisagiez la question de savoir si le Canadien National avait un droit légal constitutionnel d'abandonner l'exploitation sans consentement du gouvernement du Canada ou du gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

Vous ne vous êtes pas penché sur la question, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. McKnight: I just followed what the *National Transportation Act* states. My understanding of that act is simply that under Section 158, Canadian National has the right to sell that line subject to the approval of the NTA.

Senator Buchanan: Subject also to cabinet order in council?

Mr. McKnight: Yes.

Senator Buchanan: In the words of some people, the requirement for the Truro to Sydney line is that the government of Nova Scotia must consent. You did not look at that, did you?

Mr. McKnight: We looked at that from the point of view of the evidence submitted by the shortline operators in this committee as well as the evidence of Mr. Blackwell, who testified, I believe, on February 27 and who indicated that it would be a condition of sale.

Senator Buchanan: What about Rand Matheson, who is as an acknowledged expert in the field?

Mr. McKnight: That was not part of our scope. I did not get into that area at all.

Senator Buchanan: Your scope was that they gave you certain things to look at, but not Rand Matheson's opinions?

Mr. McKnight: No. The Rand Matheson opinion came out in the middle of the study. The terms of reference of this study were back in December.

Senator Buchanan: Do you know his qualifications?

Mr. McKnight: No. I am aware of his name, but I am not aware of all his qualifications.

Senator Buchanan: I believe he is the acknowledged expert in the Maritimes on rail transportation and other forms of transportation.

Senator Graham: Mr. Chairman, I would like your definition of "supplementary". We have been asking for definitions of branch lines, shortlines and main lines and there have been a lot of excellent supplementary questions.

Senator Buchanan referred to a letter from Mayor Manning MacDonald of Sydney who is also Chairman of the Joint Expenditure Board. Perhaps we could have that letter read into the record or be a part of the record.

The Chairman: So ordered.

(Letter dated April 14, 1992, from Mayor Manning MacDonald Senate Committee on Transport and Communications tabled.)

Senator Graham: I must say that I was disappointed in your report. I compliment you on the 1989 report on transportation that you did for the Nova Scotia Department of Transportation which was thorough and excellent. But I thought this particular report for the Cape Breton Board of Trade was incomplete. It was inadequate with respect to safeguards. I thought it was biased towards CN, with all respect. I thought it was biased against the employees.

[Traduction]

M. McKnight: J'ai seulement suivi la *Loi sur les transports nationaux*. D'après ce que je comprends de cette loi, en vertu de l'article 158, le Canadien National a tout simplement le droit de vendre cette ligne sous réserve de l'approbation de l'ONTC.

Le sénateur Buchanan: Sous réserve également d'un décret du Cabinet?

M. McKnight: Oui.

Le sénateur Buchanan: D'après ce que certaines gens disent, en ce qui concerne la voie entre Truro et Sydney, il faudrait que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse donne son consentement. Vous ne vous êtes pas penché sur la question, n'est-ce pas?

M. McKnight: Nous avons envisagé l'affaire du point de vue des données présentées par les exploitants de voies secondaires à votre comité, ainsi que des données de M. Blackwell qui a témoigné, je crois, le 27 février et qui a indiqué qu'il s'agira là d'une condition de vente.

Le sénateur Buchanan: Qu'en est-il de Rand Matheson, qui est un expert reconnu dans le domaine?

M. McKnight: Il ne parle pas des aspects que nous avons étudiés. Je n'ai pas du tout considéré ce domaine.

Le sénateur Buchanan: On vous a donné certaines choses à étudier, mais pas les opinions de Rand Matheson?

M. McKnight: Non. L'opinion de Rand Matheson a été exprimée au milieu de l'étude. Le mandat de cette étude a été établi au mois de décembre.

Le sénateur Buchanan: Connaissez-vous ses compétences?

M. McKnight: Non. Je le connais de nom, mais je ne suis pas au fait de ses compétences.

Le sénateur Buchanan: Je crois qu'il est l'expert reconnu des Maritimes en ce qui concerne le transport ferroviaire et d'autres formes de transport.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, j'aimerais obtenir votre définition de «supplémentaire». Nous avons demandé les définitions d'embranchements, de voies secondaires et de voies principales, et il y a eu beaucoup d'excellentes questions supplémentaires.

Le sénateur Buchanan a fait allusion à une lettre du maire de Sydney, Manning MacDonald, qui est aussi président de Jointex. Peut-être pourrait-on lire cette lettre pour le compte rendu, ou l'intégrer à celui-ci.

Le président: Il en est ainsi ordonné.

(La lettre en date du 14 avril 1992 expédiée par le maire Manning MacDonald au Comité sénatorial des transports et des communications est déposée.)

Le sénateur Graham: Je dois dire que j'ai été déçu par votre rapport. Je vous félicite de votre rapport de 1989 sur les transports que vous avez remis au ministère des Transports de la Nouvelle-Écosse, qui était excellent et fouillé. J'ai toutefois trouvé ce rapport de la Chambre de commerce du Cap-Breton incomplet. Il comportant des lacunes au chapitre des garanties. J'ai trouvé qu'il favoriserait le CN à tous les égards. J'ai trouvé qu'il dénotait un préjugé contre les employés.

[Text]

I know this is technical. You kept referring to the Halifax-Moncton line. For those of us who live east of Truro, it would be much better for us if you referred to it as the Halifax-Truro-Moncton line, as you refer to the Sydney-Truro line as the Truro-Sydney. The junction really is in Truro.

When we talk about the agreement with respect to the report, you mention that obviously one of the contributors, the Nova Scotia Department of Transportation and Communications, did not agree with the final report. Obviously Jointex, also a major contributor to the report, did not agree.

In your terms of reference from the Cape Breton Board of Trade, describing the scope of the work, term 3.3 says:

A strategy which will ensure a continuation of rail service from Truro to Sydney for the long term.

In addressing this issue, the following questions should be considered.

a) What changes could be introduced to CN's current operating and management practices to increase profitability and therefore CN's interest in continuing to operate the Truro to Sydney rail line?

Tell me where you address that.

Mr. McKnight: We address that in Chapter 3 of the report where we deal with operating savings that could be obtained by Canadian National. We did not find tremendous savings. We did not feel Canadian National could hinder maintenance of that track. We were told by our consultant and expert in this area that maintenance of that track should be maintained at the current level. We could not recommend that Canadian National reduce or try to save money by reducing maintenance on that line. But we felt that crews could be reduced. That has already happened, by the way, with respect to crews, or will happen shortly. If they ratify the agreement, there will be a reduction in crews. Canadian National has been endeavouring to do that.

I guess Chapter 3 is where we identify where Canadian National could make some savings. Basically, crews and caboose-less trains and things of that nature were where we felt CN could make some future savings. I guess what we were trying to get at there is we did a viability study back in 1987. We have since identified other areas where we feel Canadian National can find future cost reductions in the operation of that line. That is what we have attempted to identify.

Senator Graham: I go next to your safeguards.

The Chairman: What page is that?

Senator Graham: It would be page 5. As a matter of fact, you can take it one of two ways. You could go to the end, but I am referring to the letter to Mr. Morrison of the Industrial Cape Breton Board of Trade where they talk about the safe-

[Traduction]

Je sais qu'il s'agit de détails techniques. Vous avez constamment fait allusion au tronçon Halifax-Moncton. Pour ceux d'entre nous qui habitent à l'est de Truro, il vaudrait bien mieux que vous l'appeliez le tronçon Halifax-Truro-Moncton, comme vous avez appelé la voie Sydney-Truro, la Truro-Sydney. La jonction se fait réellement à Truro.

Lorsque nous avons discuté de l'accord en ce qui concerne le rapport, vous avez mentionné que l'une des parties, le ministère des Transports et des Communications de la Nouvelle-Écosse, n'était manifestement pas d'accord avec le rapport final. De toute évidence, Jointex, autre intervenant important dans le rapport, n'était pas d'accord.

Lorsqu'on décrit la portée des travaux dans le mandat émis par la Chambre de commerce du Cap-Breton, on précise au point 3.3:

Une stratégie qui garantira le maintien à long terme du service ferroviaire entre Truro et Sydney.

Lorsqu'on aborde ce point, on devrait étudier les questions suivantes.

a) Quelles modifications devrait-on apporter aux pratiques actuelles du CN en matière d'exploitation et de gestion pour accroître la rentabilité et donc l'intérêt du CN pour le maintien de l'exploitation de la voie ferroviaire entre Truro et Sydney?

Dites-moi où vous répondez à cette question.

M. McKnight: Nous y répondons dans le chapitre 3 du rapport, où nous discutons d'économies reliées à l'exploitation que le Canadien National pourrait réaliser. Nous n'avons pas cerné d'économies extraordinaires. À notre avis, le Canadien National ne pourrait pas nuire à l'entretien de cette voie. Notre conseiller et expert dans ce secteur nous a affirmé que l'entretien de cette voie devrait demeurer au niveau actuel. Nous ne pourrions pas recommander au Canadien National de réduire l'entretien de cette voie pour tenter d'économiser de l'argent. Nous étions cependant d'avis que les équipes pourraient être réduites. Cela s'est déjà produit, en passant, en ce qui concerne les équipes; sinon, cela se produira incessamment. Si l'entente est ratifiée, les équipes seront réduites. Le Canadien National s'est efforcé de le faire.

Je suppose que c'est dans le chapitre 3 que nous définissons les secteurs où le Canadien National pourrait réaliser des économies. Il s'agit essentiellement des équipes, des trains sans fourgon de queue et autres questions du genre où nous jugeons que le CN pourrait réaliser certaines économies. Je suppose que nous voulions souligner l'étude de viabilité que nous avons effectuée en 1987. Depuis, nous avons cerné d'autres secteurs où, à notre avis, le Canadien National pourrait réduire les coûts reliés à l'exploitation de cette voie. C'est cela que nous avons tenté de souligner.

Le sénateur Graham: Je passe maintenant aux garanties.

Le président: À quelle page en parle-t-on?

Le sénateur Graham: C'est à la page 5. En fait, on peut s'y prendre de deux façons. Vous pourriez vous rendre à la fin du document; toutefois, je fais allusion à la lettre de M. Morrison à la Chambre de commerce du secteur industriel du Cap-Breton, où il est question des garanties. Monsieur le président,

[Text]

guards. Some of them, Mr. Chairman, you have already mentioned. I will not go over that ground again.

The second safeguard you talk about is the carrying out of a comprehensive due diligence study by the purchaser—obviously the purchaser would have done that—and possibly by an independent third party which indicates that the line has been purchased at a fair price and has a good chance to remain viable.

I cannot imagine one of those three potential buyers not considering it a fair price. Having said that, by whom would the independent third party be selected?

Mr. McKnight: I cannot answer that right away. I do not think in this case, from what I have seen, the evidence suggests we have a concern about the three operators that have made a bid on this line. However, if there was concern, I think that could be carried out possibly by the National Transportation Agency. If it was concerned about what was happening, if they saw something wrong, if they felt the price was wrong, or when they were going through the approval process of the sale if they felt something did not look right, that agency could possibly go out and ask for a third opinion or an independent opinion on the purchase price.

Senator Graham: You referred to your experience with respect to short lines. Do you have any? Is that American experience?

Mr. McKnight: Peat Marwick's experience? It is experience in general. We have done work in other provinces with respect to short-lines in Canada.

Senator Graham: Where would that be?

Mr. McKnight: In Ontario, in Quebec, in Alberta.

Senator Graham: There are only two of any consequence that we are aware of, and those are the Central Western Railway in Alberta and the Goderich-Exeter line in Ontario. They have been described as "short lines."

Mr. McKnight: Yes, but there are provinces studying other sections of the rail network in these provinces for potential shortline operation.

Senator Graham: So this is just the tip of the iceberg in many respects.

Mr. McKnight: Yes. This is not the only incident in this country right now.

Senator Graham: So it is good that Senator Ross and Senator Di Nino and indeed Senator Sylvain are here for the first time, and indeed Senator Kenny. Unfortunately the horse is out of the barn as far as Senator Petten is concerned, because the Newfoundland Railway is a thing of the past.

One of your other safeguards is that the purchaser must have adequate financial resources, particularly to meet cash flow requirements during difficult times, and to cover the commitments of property and liability insurance.

[Traduction]

vous avez déjà fait allusion à certaines d'entre elles. Je ne m'y attarderai pas.

La deuxième garantie dont vous parlez consiste en l'exécution par l'acheteur d'une étude sur l'obligation de diligence raisonnable—l'acheteur aurait évidemment effectué cette étude—et l'aurait peut-être fait faire par une tierce partie indépendante, qui confirmerait que le tronçon a été acheté à un prix équitable et qu'il a de bonnes chances de demeurer viable.

Je ne peux pas imaginer que l'un des trois acheteurs possibles considère que ce prix n'est pas équitable. Cela dit, qui sélectionnerait la tierce partie indépendante?

M. McKnight: Je ne peux pas répondre tout de suite à cette question. D'après ce que j'ai vu, je ne crois pas que, dans le cas qui nous occupe, les témoignages laissent entendre que nous sommes préoccupés par les trois exploitants qui ont présenté une soumission relativement à ce tronçon. Toutefois, si préoccupation il y avait, je pense que l'Office national des transports pourrait peut-être s'en charger. S'il était préoccupé par ce qui se produit, s'il découvrait un défaut, s'il jugeait que le prix n'était pas juste ou qu'il trouvait, à l'étape de l'approbation de la vente, que quelque chose semblait inexact, il pourrait peut-être aller demander l'opinion d'une tierce partie ou l'avis d'une organisation indépendante quant au prix de vente.

Le sénateur Graham: Vous avez fait allusion à votre expérience des voies secondaires. En avez-vous? S'agit-il d'une expérience du secteur américain?

M. McKnight: L'expérience de Peat Marwick? C'est une expérience générale. Nous avons travaillé dans d'autres provinces en ce qui concerne les voies secondaires au Canada.

Le sénateur Graham: Où exactement?

M. McKnight: En Ontario, au Québec et en Alberta.

Le sénateur Graham: À notre connaissance, seulement deux de ces projets ont une certaine importance: ceux du Central Western Railway en Alberta et du tronçon Goderich-Exeter en Ontario. Ces tronçons ont été qualifiés de «voies secondaires».

M. McKnight: Oui, mais certaines provinces envisagent d'exploiter d'autres sections de leur réseau ferroviaire comme des voies secondaires.

Le sénateur Graham: Il ne s'agit donc que de la pointe de l'iceberg à bien des égards.

M. McKnight: Oui. Ce n'est pas le seul incident qui afflige notre pays actuellement.

Le sénateur Graham: C'est donc une bonne chose que le sénateur Ross, le sénateur Di Nino et, bien sûr, le sénateur Sylvain soient ici pour la première fois, sans oublier le sénateur Kenny. Malheureusement, nous pouvons oublier le sénateur Petten, étant donné que le chemin de fer de Terre-Neuve est chose du passé.

L'une des autres garanties oblige l'acheteur à disposer de ressources financières suffisantes, particulièrement afin de répondre aux exigences relatives aux mouvements de trésorerie durant les périodes difficiles et de s'acquitter des obligations liées à l'assurance sur la propriété et à l'assurance-responsabilité.

[Text]

The first part of my question is: Adequate financial resources determined by whom?

Mr. McKnight: I would think the NTA should consider that when they are giving the approval of this line. They would not give it to just any fly-by-night operator. The National Transportation Agency should consider this when they are examining the matter.

Senator Graham: There are three bidders. CN has selected only one. The adequate financial resources consideration would not come into existence, as far as you are concerned, until it goes to NTA?

Mr. McKnight: I think Canadian National would probably take that into account when they select. I am trying not to be biased with CN here, but I think it is in their best interests to select somebody who is going to be around for a while. I do not think they are going to look too good if, for some reason, somebody goes belly up tomorrow. I think they are interested in making this a go. They have told me this, and I believe them. I do not think they are interested in giving this to just anybody.

Senator Graham: Indeed, you have said that it is in the best interests of CN and the shortline operator that this be successful.

The minister, who is again present in the room, I think earlier this evening was speaking about public interests, something of which you did not really make any specific mention. I was interested in your excellent 1989 report. You stressed and put great emphasis on the necessity of rail in Nova Scotia to regional economic development. You made no mention of regional economic development, as I recall, in this particular report. Was there any reason for that?

Mr. McKnight: Not really. I would think it is very important. I thought we did mention it. I would have to examine the report. I think it is important to regional economic development. I think we have indicated the importance of the Truro-Sydney rail line to the economic development of northeastern Nova Scotia and Cape Breton Island.

Senator Graham: You talk in your fourth safeguard here about liability insurance. Did you study the question of liability insurance in any way?

Mr. McKnight: Not beyond the fact that we think it is something that is necessary. We did not study it.

Senator Graham: You do not know what would be adequate in terms of liability insurance?

Mr. McKnight: Not at this time, no.

Senator Graham: From your experience, would you consider that there might be any liability on the province of Nova Scotia if indeed the line were incorporated under the laws of Nova Scotia?

Let me give you a hypothetical case. On the Canso causeway, at the swing bridge, there is a major accident involving a shortline operator. There are millions of dollars of damage,

[Traduction]

Voici la première partie de ma question: Qui détermine les ressources financières suffisantes?

M. McKnight: Je serais porté à croire que l'ONTC devrait considérer cette question lorsqu'il approuvera ce tronçon. Il ne le confierait pas à n'importe quel exploitant malhonnête. L'Office national des transports devrait penser à cet aspect lorsqu'il examinera cette question.

Le sénateur Graham: On a reçu trois soumissions. Le CN n'en a choisi qu'une seule. La question des ressources financières suffisantes ne serait pas soulevée, en ce qui vous concerne, avant qu'elle ne soit présentée à l'ONTC?

M. McKnight: Je crois que le Canadien National tiendrait probablement compte de cette question lorsqu'il ferait son choix. Je ne tente pas de favoriser le CN à ce sujet; toutefois, je pense qu'il est de son intérêt de sélectionner un exploitant qui durera encore un certain temps. Selon moi, le CN n'aura pas l'air très fin si, pour une raison quelconque, quelqu'un fait faillite demain. Je pense qu'il est intéressé à ce que cela fonctionne. On me l'a dit, et je le crois. Je ne crois pas qu'il soit intéressé à confier ce tronçon à n'importe qui.

Le sénateur Graham: En effet, vous avez affirmé qu'il était de l'intérêt du CN et de l'exploitant de voies secondaires que cette entreprise réussisse.

Je crois que le ministre, qui nous fait de nouveau l'honneur d'assister à nos délibérations, a parlé plus tôt ce soir de l'intérêt public, sujet auquel vous n'avez pas vraiment fait allusion de façon précise. Votre excellent rapport de 1989 m'a beaucoup intéressé. Vous y avez beaucoup insisté sur la nécessité d'un chemin de fer en Nouvelle-Écosse pour l'expansion économique régionale. Vous n'avez fait aucune allusion à l'expansion économique régionale, si je me souviens bien, dans le présent rapport. Aviez-vous une raison quelconque d'agir ainsi?

M. McKnight: Pas vraiment. Je serais porté à croire que cela est très important. Je croyais que nous y avions fait allusion. Il faudrait que j'examine le rapport. Je crois que c'est important pour l'expansion économique régionale. Je crois que nous avons souligné l'importance de la voie ferrée Truro-Sydney pour l'expansion économique du nord-est de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Cap-Breton.

Le sénateur Graham: Dans la quatrième garantie, il est question d'assurance-responsabilité. Avez-vous étudié la question de l'assurance-responsabilité d'une quelconque façon?

M. McKnight: Nous croyons seulement que cette assurance est nécessaire. Nous ne l'avons pas étudiée.

Le sénateur Graham: Vous ne savez pas ce qui conviendrait au titre de l'assurance-responsabilité?

M. McKnight: Pas pour le moment, non.

Le sénateur Graham: D'après votre expérience, croiriez-vous que la Nouvelle-Écosse aurait une responsabilité si le tronçon était en fait constitué en société régie par les lois de la Nouvelle-Écosse?

Prenez l'hypothèse suivante: Sur le pont-jetée de Canso, au pont tournant, un exploitant de voie secondaire connaît un grave accident, qui cause des millions de dollars de dommages et des pertes de vie et perturbe la circulation. La province de la

[Text]

lives lost, traffic tied up. Would there be any liability on the Province of Nova Scotia?

Mr. McKnight: That depends on who caused the accident. You are talking—

Senator Graham: It is a hypothetical situation on the swing bridge, which as I understand is jointly owned by Canada and by Nova Scotia.

Senator Oliver: You can plead Crown immunity.

Senator Graham: You can plead Crown immunity all you want, Senator Oliver, but I do not think that really addresses the question.

Senator Buchanan: I think the Canso causeway is owned by the government of Canada, but it is under a three-party agreement between CN, Canada, and Nova Scotia.

Senator Graham: When you talked about liability insurance, did you address the question of the transport of hazardous goods on that railway?

Mr. McKnight: We addressed it from the point of view that we are aware of what the approximate volume on that line is of hazardous goods, and we are concerned if that volume then moved over the highway.

Senator Graham: You say another safeguard is that the appropriate legislative framework has been in place. By whom? By Nova Scotia, by NTA, by Canada?

Mr. McKnight: By the Province of Nova Scotia.

Senator Graham: Would you sell the line before that appropriate legislation is in place?

Mr. McKnight: No.

Senator Graham: You do not mention that.

Mr. McKnight: I do not know the time frame it would take to put this framework in place, but I would basically say no. It is a safeguard, and that is why it is there.

Senator Graham: It would have been helpful if you had specified that. I do not think you are being sufficiently specific, if I may suggest, with respect to the timing of that legislation. With respect, as far as CN is concerned, at least until tonight, the process is hurtling down the tracks, but the appropriate legislation is not in place.

The Chairman: The question is hypothetical, Senator Graham. It is hurtling down the tracks to come to a dead stop as soon as it reaches the Province of Nova Scotia.

Senator Graham: It mentions that the appropriate legislative framework should be in place, but that could be after the horse is out of the barn, so to speak.

Mr. McKnight: That is correct. I guess we are saying it should be in place. We are saying it should be in place before the line is sold. I know what we are up against.

[Traduction]

Nouvelle-Écosse aurait-elle une quelconque responsabilité dans cet accident?

M. McKnight: Cela dépend de celui qui a causé l'accident. Vous parlez—

Le sénateur Graham: Il s'agit d'un accident hypothétique au pont tournant, dont le Canada et la Nouvelle-Écosse, si je comprends bien, sont les propriétaires conjoints.

Le sénateur Oliver: Vous pouvez invoquer l'immunité de la Couronne.

Le sénateur Graham: Vous pouvez invoquer l'immunité de la Couronne tant que vous voudrez, Sénateur Oliver, mais je ne crois pas que cela répond vraiment à la question.

Le sénateur Buchanan: Je pense que le pont-jetée de Canso est la propriété du gouvernement du Canada; toutefois, il fait l'objet d'une entente tripartite entre le CN, le Canada et la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: Lorsque vous avez parlé d'assurance-responsabilité, avez-vous abordé la question du transport de marchandises dangereuses sur la voie ferrée?

M. McKnight: Nous l'avons abordée dans la mesure où nous connaissons le volume approximatif de marchandises dangereuses transportées sur cette voie, et nous nous préoccupons de ce qui arriverait si cette marchandise était ensuite transportée sur la route.

Le sénateur Graham: Vous affirmez qu'une autre garantie prévoit la mise en place d'un cadre législatif approprié. Par qui? Par la Nouvelle-Écosse, par l'ONTC, par le Canada?

M. McKnight: Par la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: Vendriez-vous le tronçon avant que les lois appropriées soient en place?

M. McKnight: Non.

Le sénateur Graham: Vous n'avez pas fait allusion à cette question.

M. McKnight: J'ignore le temps qu'il nous faudrait pour mettre ce cadre en place; toutefois, je refuserais essentiellement. C'est une garantie, et c'est pourquoi elle est là.

Le sénateur Graham: Il aurait été utile que vous précisiez cela. Pardonnez-moi, mais je ne crois pas que vous soyez suffisamment précis en ce qui concerne le moment de la mise en place de ces lois. Pour ce qui est—en ce qui concerne le CN, du moins jusqu'à ce soir, le processus va bon train—le train arrive à toute allure—, mais la loi appropriée n'est pas en place.

Le président: Question hypothétique, sénateur Graham. Il arrive à toute allure, mais il s'arrêtera complètement dès qu'il atteindra la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: On mentionne que le cadre législatif approprié devrait être en place, mais à ce moment-là, il pourrait être trop tard, comme on dit.

M. McKnight: C'est juste. Je suppose que nous disons qu'il devrait être en place. Nous disons qu'il devrait être en place avant que le tronçon ne soit vendu. Je sais quels obstacles nous attendent.

[Text]

Senator Graham: Another horse is out of the barn when you say in your final safeguard that the government will have first right of refusal on any future sale of the line, or an option to purchase in the event the line should cease operation.

I really find that a little naive, with all respect. The government should have first right of refusal after the horse is out of the barn.

Mr. McKnight: First right of refusal on future sales. In other words, after the shortline operator takes over this line, if that operator wishes then to sell the line, the government has that option, if for some reason it wants to protect the right-of-way. It is not for this time. It is not for now. Any future sale of the line means any future sale beyond the sale that is being examined now.

Senator Graham: You say that the best safeguard at this point in time is the marketplace itself, supported by appropriate government legislation. Then over on page 34, you say in your summary:

... the role of the provincial government becomes critical in facilitating the sale of the line and regulating the eventual operator.

How do you square that with the marketplace?

Mr. McKnight: I think we made two comments.

Senator Graham: Which is more important, the government's participation or the marketplace?

Mr. McKnight: We are saying that the best saviour at this point in time is the marketplace, supported by government legislation. Appropriate government legislation is what we are referring to when we say, "... the role of the provincial government becomes critical ..."

Senator Graham: In your letter to Mr. Morrison, after you talk about the best safeguards, you state:

If in the longer term, the short line operator decides to sell the line because the line is not profitable or for other financial reasons, the government could decide at that point to become financially involved by purchasing the right-of-way and roadbed and leasing the line to another operator.

I presume you are talking about the Government of Nova Scotia purchasing the right-of-way and the roadbed.

Mr. McKnight: Yes. I think we talk about government there. That is implied.

Senator Graham: But it does not specify that, does it?

Mr. McKnight: Not necessarily. It could be either.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Encore une fois, notre chien est mort, quand la dernière garantie prévoit que le gouvernement aura le premier droit de refus concernant toute vente future du tronçon ou disposera d'une option d'achat advenant la cessation de l'exploitation de la voie.

Je trouve vraiment cela un peu naïf, avec tout le respect que je vous dois. Le gouvernement devrait avoir premier droit de refus lorsque la situation est désespérée.

Mr. McKnight: Premier droit de refus concernant les ventes futures. Autrement dit, une fois que l'exploitant de voies secondaires aura repris l'exploitation de ce tronçon, si cet exploitant souhaite ensuite vendre le tronçon, le gouvernement aura alors cette option, si pour une raison quelconque il veut préserver le droit de passage. Ce n'est pas pour cette fois-là. Ce n'est pas pour maintenant. Toute vente future du tronçon signifie toute vente future après celle que nous étudions maintenant.

Le sénateur Graham: Vous affirmez qu'actuellement la meilleure garantie est le marché lui-même appuyé par des lois gouvernementales appropriées. Ensuite, vous affirmez, à la page 34 de votre résumé:

... le rôle du gouvernement provincial devient critique lorsqu'il s'agit de faciliter la vente du tronçon et d'imposer des règlements à l'exploitant éventuel.

Comment conciliez-vous cela avec le marché?

Mr. McKnight: Je crois que nous avons fait deux observations.

Le sénateur Graham: Qu'est-ce qui est le plus important, la participation du gouvernement ou le marché?

Mr. McKnight: À notre avis, la meilleure planche de salut pour le moment, c'est le marché, dans la mesure où il est appuyé par une loi du gouvernement. C'est justement à une loi appropriée du gouvernement que nous faisons allusion lorsque nous disons «...» le rôle du gouvernement provincial devient critique...»

Le sénateur Graham: Dans la lettre que vous avez adressée à M. Morrison, après avoir parlé des meilleures garanties, vous déclarez:

Si, à long terme, l'exploitant de voie secondaire décide de vendre le tronçon parce que ce dernier n'est pas rentable ou pour d'autres raisons financières, le gouvernement pourrait décider alors de participer financièrement à l'achat de la voie ferrée et de l'emprise ferroviaire et de louer la voie à un autre exploitant.

Je présume que le gouvernement qui achète l'emprise ferroviaire et la voie ferrée est le gouvernement de la Nouvelle-Écosse?

Mr. McKnight: Oui, je crois que nous parlons du gouvernement à cet égard. C'est implicite.

Le sénateur Graham: Mais vous ne le dites pas expressément, n'est-ce pas?

Mr. McKnight: Pas nécessairement. Il pourrait s'agir de l'un ou de l'autre.

[Text]

Senator Graham: It could be either government, is that what you mean?

Mr. McKnight: Yes.

Senator Graham: In the second last paragraph of your letter you state:

Environmental concerns, limited government resources, and increasing costs for fuel and labour will place the rail mode of transportation in a more competitive position in the years ahead.

Would this not apply to CN as well as to a private operator?

Mr. McKnight: Yes, it would.

Senator Buchanan: Supplementary to what Senator Graham is saying, and this is in connection with provincial legislation, as I recall your report you state that one of the major conditions of sale for all three private operators is that they must operate under provincial jurisdiction, and therefore provincial legislation. Therefore, an amendment to the *Railway Act* of Nova Scotia would be necessary. That act has not been amended for 60 years or more.

Having heard Mr. Streach tonight saying that the Government of Nova Scotia is not prepared to amend the legislation, that it is not prepared to accept jurisdiction, does that not end it all?

Mr. McKnight: From my reading of what our report says, yes.

Senator Graham: Under "Other market research" on page 8 you state, "A few officials were concerned that CN had been demarketing the rail line."

At the bottom of that page you state:

Asked whether they had noticed any changes in CN's marketing efforts in recent years, two shippers mentioned that CN's marketing presence in the region had greatly decreased (i.e., a drop from seven marketing and sales employees to one along the Truro-Sydney rail line).

That seven to one is your figure, right?

Mr. McKnight: Yes.

Senator Graham: When people complain here that CN has been demarketing the line, would you agree with that?

Mr. McKnight: All I can do is respond to what the shippers have told us. There has been some evidence in that regard, but not significant evidence. I do not think we got it from all shippers. We got it from a couple.

To what point you want to say they have been demarketing the line, I do not know. It was not a significant issue in the

[Traduction]

Le sénateur Graham: Il pourrait s'agir de l'un ou de l'autre gouvernement, c'est bien ce que vous voulez dire?

M. McKnight: Oui.

Le sénateur Graham: Dans l'avant-dernier paragraphe de votre lettre, vous vous exprimez ainsi:

Des préoccupations environnementales, des ressources gouvernementales limitées et un accroissement du coût du carburant et de la main-d'oeuvre devraient faire en sorte que le transport ferroviaire se retrouvera dans une position plus concurrentielle au cours des prochaines années.

Une telle allégation ne s'applique-t-elle pas aussi bien au CN qu'à un exploitant privé?

M. McKnight: Oui, effectivement.

Le sénateur Buchanan: J'aimerais poursuivre dans la même voie que le sénateur Graham. En ce qui concerne la loi provinciale, si me souviens bien de ce que j'ai lu dans votre rapport, vous dites que l'une des principales conditions de la vente, en ce qui a trait aux trois exploitants privés, c'est qu'ils doivent exercer leurs activités sous compétence provinciale et, par conséquent, être assujettis à une loi provinciale. Par conséquent, une modification de la *Loi sur les chemins de fer* de la Nouvelle-Écosse serait nécessaire. Cette loi n'a pas été modifiée depuis plus de soixante ans.

Comme M. Streach vient de nous dire, ce soir, que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse n'était pas disposé à modifier la loi, qu'il n'est pas non plus disposé à accepter la compétence à cet égard, cela met-il fin au projet?

M. McKnight: Selon la façon dont j'interprète notre rapport, oui.

Le sénateur Graham: Sous la rubrique sur les autres études de marché, à la page 8, vous dites: Quelques représentants officiels s'inquiétaient du fait que le CN ait procédé à du demarketing dans le cas du tronçon.

Au bas de la page, vous dites:

Lorsqu'on leur a demandé s'ils avaient remarqué des changements au chapitre des efforts en matière de marketing qu'avait déployés le CN au cours des dernières années, deux expéditeurs ont mentionné que les initiatives du CN à ce titre dans la région avaient grandement diminué (c'est-à-dire que, le long du tronçon reliant Truro à Sydney, on était passé de sept employés du service de marketing à un seul).

Ces chiffres sont bien de vous, n'est-ce pas?

M. McKnight: Oui.

Le sénateur Graham: Quand des gens se plaignent ici du fait que le CN a procédé à un demarketing de la voie, êtes-vous d'accord?

M. McKnight: Tout ce que je peux faire, c'est répondre ce que nous ont dit les expéditeurs. Certaines données, pas très importantes, révèlent que c'est le cas. Je ne crois pas que tous les expéditeurs nous en aient parlé. Seulement quelques-uns d'entre eux.

À quel point peut-on dire qu'ils ont procédé à un demarketing de la voie, je n'en sais rien. Dans le sondage que nous

[Text]

shippers' survey. It did not come out in spades that CN was demarketing the line. Obviously, through the numbers, there has been some of that, yes.

Senator Graham: You will be happy to know that I am at page 17 and I am going through this rapidly, Mr. Chairman.

I want to refer to that part in your report where you talk about the long-term viability of the line. You state:

The most significant savings would require major concessions from the operating unions on the subject of crewing.

Have you talked to the unions?

Mr. McKnight: No.

Senator Graham: You then state:

Assuming that such concessions are forthcoming, they may be hedged with conditions involving a long phasing-in period or expensive buyout packages.

Are you telling us that unionized workers might ask the corporation to be fair with them?

Mr. McKnight: I do not know if you have read the papers, but there has been a tentative agreement concerning two-man crews, which will extend to Halifax and up into Sydney. My understanding is that there will be attrition, guaranteed employment and guaranteed income for a number of these workers. From my understanding, you simply do not drop "x" number of workers tomorrow. There are built-in safeguards in the collective agreements in this regard.

Senator Graham: On page 18 you state:

The current network rationalization being undertaken by CN and CP will result in the eventual creation of numerous short line and regional railways in Canada which could experience a similar growth pattern to that of the United States.

In the next paragraph you state:

We also detail prerequisites necessary to start up a successful short line, key factors for success, and safeguards that should be in place to ensure continued service in the case of short line ownership of the railway.

I find that a bit negative. In the first instance you are talking very positively about CN's big picture. I find that this latter part is tentative and negative. Could you clarify that?

Mr. McKnight: For one thing, we were asked to look at safeguards, and that is what we have done. It was really part of our study to look at those safeguards. I still believe that the line has greater success for survival under the shortline option. Obviously, that is no guarantee the line will remain in service.

[Traduction]

avons effectué auprès des expéditeurs, cette question ne revêtait pas une grande importance. Il n'est pas ressorti avec acuité que le CN procédait à un tel démarketing. Manifestement, il ressort des chiffres que ça a été quelque peu le cas.

Le sénateur Graham: Vous serez heureux de savoir que j'en suis rendu à la page 17 et que je progresse rapidement, monsieur le président.

J'aimerais vous renvoyer à la partie de votre rapport où vous parlez de la viabilité à long terme du tronçon. Vous dites:

Les économies les plus importantes exigeraient des concessions majeures de la part des syndicats en place au sujet des équipages de train.

Avez-vous parlé aux syndicats?

M. McKnight: Non.

Le sénateur Graham: Vous dites ensuite:

Si l'on pose en hypothèse qu'ils feront de telles concessions, ces dernières peuvent être assorties de conditions comme une longue période d'implantation graduelle de ces modalités ou des ensembles onéreux d'indemnités de cessation d'emploi.

Voulez-vous dire par là que les travailleurs syndiqués pourraient demander à la société de faire preuve d'équité à leur égard?

M. McKnight: Je ne sais pas si vous avez lu le journal, mais on a essayé de conclure une entente provisoire concernant des équipes composées de deux employés pour le tronçon allant jusqu'à Halifax et à Sydney. Je crois comprendre qu'il y aura une certaine érosion du personnel, un emploi garanti et un revenu garanti pour un certain nombre de travailleurs. Si je comprends bien, vous ne laissez pas simplement tomber un nombre «x» de travailleurs demain. Des dispositifs de protection sont intégrés aux conventions collectives à cet égard.

Le sénateur Graham: À la page 18, vous dites ce qui suit:

La rationalisation du réseau à laquelle procèdent actuellement le CN et le CP entraînera la création de nombreuses voies secondaires et voies régionales au Canada, et le réseau pourrait connaître une courbe de croissance analogue à celle des États-Unis.

Dans le paragraphe suivant, on peut lire:

Nous énonçons également en détail les conditions préalables nécessaires à la mise en place fructueuse d'une voie secondaire, les facteurs clés qui en garantiront le succès et les garanties que l'on pourrait mettre en place pour s'assurer que l'on continuera d'offrir le service, advenant qu'un exploitant de voie secondaire achète le tronçon.

Je trouve cela un peu négatif. Dans un premier temps, vous parlez de façon très favorable de la situation globale du CN. À mon avis, la dernière partie adopte une vision provisoire et négative. Pourriez-vous préciser les choses?

M. McKnight: D'abord, on nous a demandé d'étudier les garanties, et c'est ce que nous avons fait. Cela s'inscrivait vraiment dans notre mandat. Je crois toujours que le tronçon a de meilleures chances de survie s'il est exploité sous forme de voie secondaire. Manifestement, rien ne garantit que le tronçon

[Text]

We were asked to look at safeguards, and we have proposed some in our report.

Senator Graham: On page 23 you state:

The present level of service must be maintained. The question is, can the new operator maintain this service by adjusting to the up and down swings in traffic flow due to economic conditions? Will the new operators have the resources to sustain major setbacks, such as unexpected repair bills or derailments?

It is a good question that you have asked here. Did you spend any time in analyzing that?

Mr. McKnight: No, because we have not examined the financial condition or the financial resources of the shortline operators.

Senator Graham: I suppose that answers my next question. You state on page 24 in the last paragraph:

Presumably a Truro-Sydney short line would be supported by the consolidated earnings of other short lines owned by the successful bidder.

You do not have any due diligence report on that, or we really do not know anything about that, do we?

Mr. McKnight: We know that they all own other shortlines and they do have financial resources. We would expect that there would be some financial backing beyond just the cash flow or the earnings generated from the Truro-Sydney line.

Senator Graham: But in the event that there were losses on the Truro-Sydney line, do you think that someone from San Antonio might pour money in to pay for the losses?

Mr. McKnight: Over the short term, yes.

The Chairman: We were told by the shortline operators that they fully intend, and it is their custom, to buy liability insurance.

Mr. McKnight: Yes.

The Chairman: The question, I suppose, is how much. It is a little bit Alice in Wonderland to assume that shortline operators would pay \$20 million or \$30 million for a rail line and not protect themselves with liability insurance in the case of a bridge falling down or something of that sort. But they all carry liability insurance, do they not?

Mr. McKnight: That is right.

The Chairman: I want to ask another question of you, too. You state that in Canada the federal safety and operational process would be available to the Province of Nova Scotia.

[Traduction]

continuera d'être exploité. On nous a demandé de nous pencher sur les garanties, et nous en avons proposé certaines dans notre rapport.

Le sénateur Graham: À la page 23, vous dites:

Le niveau de service actuel doit être maintenu. La question est de savoir si le nouvel exploitant pourra le faire en s'adaptant aux fluctuations du trafic imputable à la conjoncture économique. Les nouveaux exploitants ont-ils les ressources nécessaires pour faire face à des difficultés majeures comme des factures de réparation imprévues ou des déraillements?

La question que vous posez là est bonne. Vous êtes-vous attaché à analyser une telle éventualité?

M. McKnight: Non, parce que nous n'avons pas étudié la situation financière ni les ressources financières des exploitants de voies secondaires.

Le sénateur Graham: Je suppose que cela répond à ma question suivante. Vous dites, dans le dernier paragraphe de la page 24:

On peut présumer qu'une voie secondaire allant de Truro à Sydney serait financée à même les revenus consolidés provenant d'autres voies secondaires qui sont la propriété de l'exploitant dont l'offre sera retenue.

Vous n'avez pas de rapport sur l'obligation de diligence raisonnable à cet égard. En d'autres termes, nous n'en savons rien, n'est-ce pas?

M. McKnight: Nous savons qu'ils sont tous propriétaires d'autres voies secondaires et qu'ils possèdent effectivement les ressources financières. Nous nous attendons à ce qu'il y ait un certain soutien financier outre la simple trésorerie ou les recettes générées par le tronçon reliant Truro à Sydney.

Le sénateur Graham: Mais advenant que le tronçon Truro-Sydney accuse des pertes, croyez-vous qu'une personne de San Antonio pourrait injecter des fonds de façon à couvrir ces pertes?

M. McKnight: À court terme, oui.

Le président: Les exploitants de voies secondaires nous ont dit qu'ils ont parfaitement l'intention, et ils ont coutume de le faire, de contracter une assurance-responsabilité civile.

M. McKnight: Oui.

Le président: La question qui se pose, j'imagine, c'est combien. Il est un peu irréaliste de présumer qu'un exploitant de voie secondaire paierait 20 ou 30 millions de dollars pour un tronçon et ne se protégerait pas en contractant une assurance-responsabilité civile, au cas où un pont s'écroulerait ou quelque chose du genre. Mais ces exploitants possèdent tous de l'assurance-responsabilité civile, n'est-ce pas?

M. McKnight: Effectivement.

Le président: J'aimerais vous poser une autre question, aussi. Vous dites qu'au Canada le processus fédéral axé sur la sécurité et sur les opérations serait offert à la province de Nouvelle-Écosse.

[Text]

Mr. McKnight: Yes, I think it is being used by the Province of Ontario in the Goderich line right now in the interim. That is my understanding of the situation in Ontario.

The Chairman: So you do not hire suddenly 1000 inspectors?

Mr. McKnight: No. I suspect some agreement could be reached between the federal government and the province in that regard, if necessary.

Senator Graham: I have one final comment, Mr. Chairman.

Mr. McKnight, you spent a lot of time talking about CN divesting itself of the unions, and I do not think enough time again, with great respect, on the kind of legislative framework and safeguards that would be really necessary if the line were privatized. I thank you for coming.

Thank you, Mr. Chairman.

Senator Corbin: I have one or two brief questions, Mr. Chairman.

Have you taken into account in your study of the viability of a shortline operator the current recession conditions that we are all in and which CN indicates in its 1991 report have considerably affected its profitability? Has that been a factor in your overall considerations?

Mr. McKnight: Yes, it has. Again, it is hard to judge when the shippers on the line are undergoing recessionary pressures, which I think they all are in terms of traffic. There may be a bit of that.

In our study we asked them about future traffic. We projected into 1994, and the shippers have given us those numbers.

Senator Corbin: On the assumption that they were out of the recession, pulling out of it or that the recession would or would not continue?

Mr. McKnight: We left them to judge that for themselves. I assume that some of them think that we will be out of the recession by 1994. They have their own marketing people and their own economic forecasting people to judge that. We asked them for their 1994 traffic levels, and I assume they would have taken that into consideration when they gave us the numbers.

Senator Corbin: How good are you at this sort of study? Have you been involved in other studies regarding transportation?

Mr. McKnight: Yes.

Senator Corbin: For how long?

Mr. McKnight: I have been in the transportation business for over 20 years. I started out with CP Rail.

Senator Corbin: How good are you on the basis of your past record in forecasting this type of result? How often have you

[Traduction]

M. McKnight: Oui, je crois que la province de l'Ontario l'utilise déjà, de façon provisoire, dans le cas du tronçon de Goderich. Si je comprends bien, c'est ce qui se passe en Ontario.

Le président: Alors, vous n'engagez pas soudainement 1 000 inspecteurs?

M. McKnight: Non. Je soupçonne qu'une certaine entente pourrait être conclue entre le gouvernement fédéral et la province à cet égard, au besoin.

Le sénateur Graham: J'ai une dernière observation, monsieur le président.

Monsieur McKnight, vous avez passé beaucoup de temps à parler du CN qui devait se débarrasser des syndicats, et je ne crois pas que vous ayez passé suffisamment de temps, malgré tout le respect que je vous dois, à vous attacher au genre de cadre législatif et de garantie qui seraient vraiment nécessaires advenant que le tronçon soit privatisé. Je vous remercie d'être venu témoigner devant nous.

Merci, monsieur le président.

Le sénateur Corbin: J'ai une ou deux questions brèves, monsieur le président.

Dans votre étude de la viabilité d'un exploitant de voie secondaire, avez-vous tenu compte de la récession qui sévit actuellement, à laquelle nous sommes tous confrontés, et qui a, comme l'indique le CN dans son rapport de 1991, considérablement érodé sa rentabilité? Avez-vous tenu de ce facteur dans l'ensemble de vos considérations?

M. McKnight: Oui. Encore une fois, il est difficile de juger quand les expéditeurs qui utilisent ce tronçon subissent des pressions à cause de la récession, et je crois que, sur le plan du trafic, ils sont tous touchés par cette situation. Ça peut être imputable en partie à cela.

Dans notre étude, nous les avons interrogés au sujet du trafic futur. Nous avons établi des projections jusqu'en 1994, et les expéditeurs nous ont fourni les chiffres.

Le sénateur Corbin: Si l'on pose en hypothèse qu'ils sont sortis de la récession, qu'ils sont en train d'en sortir ou que la récession se poursuit ou non?

M. McKnight: Nous les avons laissé libres d'en juger. Je présume que certains d'entre eux estiment que nous serons sortis de la récession d'ici 1994. Leurs propres employés de marketing et leurs propres économistes peuvent établir des prévisions pour en juger. Nous leur avons demandé de préciser le niveau de trafic en 1994, et je présume qu'ils ont tenu compte de ce facteur lorsqu'ils nous ont fourni les chiffres.

Le sénateur Corbin: Êtes-vous bien habitué à faire ce genre d'étude? Avez-vous participé à d'autres études au sujet du transport?

M. McKnight: Oui.

Le sénateur Corbin: Pendant combien de temps?

M. McKnight: Je suis dans le secteur du transport depuis plus de 20 ans. J'ai commencé chez CP Rail.

Le sénateur Corbin: À en juger d'après ce que vous avez fait auparavant, parvenez-vous à prévoir ce genre de résultat?

[Text]

been right? How often have you been wrong? How often have you been on target or off target?

The Chairman: You don't have to answer that.

Senator Corbin: You do not have to, but if I were buying his services I would want to know that.

Mr. McKnight: This study was done based on the opinions of the shippers who were interviewed for the study. What they have told us is what we are using. We have also done a bit of research on the side concerning, for instance, the intermodal movements through Sydney to Halifax. We got some judgment calls on that, as well as CN's double-stack service. If you notice in our report we are projecting a drop in intermodal traffic by the Truro-Sydney line because we believe that the double-stack service of Canadian National will stop at Moncton or go on to Halifax. As you know, there are transport containers moving up via Sydney. Canadian National intends to convert all those containers, eventually, to the double-stack service. Those containers will be grounded at Moncton and trucked up into the Cape Breton area.

We have some concerns about the intermodal traffic in terms of containers on flat cars moving up on that line. For the carload business, most of that is based on the forecast of the shippers we interviewed.

The Chairman: Mr. McKnight, we can assume that you are recommending that the line be sold to a shortline operator subject to what you refer to as certain safeguards.

Mr. McKnight: Yes. We feel the line has a greater chance of remaining economically viable under the shortline option.

The Chairman: In fact, you go further and say there is no other realistic option.

Mr. McKnight: From what we can see, no.

The Chairman: Do you think that this committee would be credible if it recommended that Nova Scotia withhold its permission for a railway operating permit?

Senator Corbin: You do not have to answer that.

The Chairman: It is a straightforward question and not hypothetical.

Mr. McKnight: It is always their right. I would not want to enter into that discussion.

Senator Graham: I wouldn't get involved in that.

The Chairman: I will put it another way to you. Do you think this committee will be credible if it recommends that this line be subsidized by the public of Canada in perpetuity?

Mr. McKnight: No. The concern about the National Transportation Act right now is that if that line is uneconomic in the

[Traduction]

Combien de fois avez-vous eu raison? Combien de fois avez-vous eu tort? Combien de fois avez-vous visé juste ou non?

Le président: Vous n'avez pas besoin de répondre.

Le sénateur Corbin: Vous n'avez pas besoin de répondre, mais si j'achetais vos services, j'aimerais le savoir.

M. McKnight: L'étude se fondait sur les opinions des expéditeurs qui y ont participé. Les renseignements qu'ils nous ont fournis sont ce que nous avons utilisé. Nous avons également procédé à certaines recherches de notre côté, par exemple pour déterminer l'évolution du trafic combiné qui passe par Sydney en direction de Halifax. Nous avons obtenu certains avis à cet égard ainsi qu'au sujet des wagons porte-conteneurs à deux niveaux du CN. Vous remarquerez dans notre rapport que nous prévoyons une baisse du trafic combiné qui passe par le tronçon reliant Truro à Sydney parce que nous croyons que le service de wagons porteconteneurs à deux niveaux du Canadien National s'arrêtera à Moncton ou sera dirigé vers Halifax. Comme vous le savez, certains conteneurs passent par Sydney. Le Canadien National a l'intention de convertir tous ses conteneurs, à plus ou moins longue échéance, pour les incorporer aux wagons porte-conteneurs à deux niveaux. Ces conteneurs seront débarqués à Moncton puis transportés par camion jusque dans la région du Cap-Breton.

Nous éprouvons certaines inquiétudes au sujet du transport multimode en ce qui concerne les conteneurs transportés sur des wagons plats qui empruntent ce tronçon. En ce qui a trait au transport de marchandises par wagon complet, la majeure partie des renseignements se fonde sur les prévisions des expéditeurs que nous avons interviewés.

Le président: Monsieur McKnight, nous pouvons présumer que vous recommandez que le tronçon soit vendu à un exploitant de voie secondaire sous réserve de ce que vous appelez certaines garanties.

M. McKnight: Oui. À notre avis, le tronçon a de meilleures chances de demeurer économiquement viable s'il est converti en voie secondaire.

Le président: En fait, vous allez plus loin quand vous dites qu'il n'existe aucune autre option réaliste.

M. McKnight: D'après ce que nous pouvons voir, non.

Le président: Croyez-vous que notre comité serait crédible s'il recommandait que la Nouvelle-Écosse refuse d'octroyer un permis d'exploitation de chemin de fer?

Le sénateur Corbin: Vous n'avez pas à répondre.

Le président: Il s'agit d'une question directe, pas d'une question hypothétique.

M. McKnight: La province a toujours le droit de le faire. Je ne voudrais pas m'aventurer dans une telle discussion.

Le sénateur Graham: Moi non plus.

Le président: Je vais vous présenter les choses sous un autre angle. Croyez-vous que notre comité serait crédible s'il recommande que le tronçon soit financé à perpétuité par le public canadien?

M. McKnight: Non. Ce qui préoccupe les gens, actuellement, au sujet de la *Loi sur les transports nationaux*, c'est que

[Text]

foreseeable future and if there is no public interest provision, then that line is just abandoned.

Senator Buchanan: You didn't get into the legalities.

Senator Graham: Abandoned by whom?

Mr. McKnight: By Canadian National.

Senator Buchanan: It is not as simple as that.

Mr. McKnight: I am interpreting what I read in the National Transportation Act.

Senator Graham: I would be interested in exactly what you said in the unrevised edition versus the actual printed version. Maybe you would care to revisit that. I want you to clarify just how NTA relates to CN with what you said.

Mr. McKnight: If I understand the question, I was stating that the National Transportation Agency, under the abandonment provisions of the *National Transportation Act*, if an application came forward for abandonment—

Senator Graham: That is the part that was missing in your first reference. If an application came forward for abandonment.

Mr. McKnight: And if that line was found to be uneconomic.

The Chairman: I will draw your attention to something.

Senator Graham: You will not get any dispute around this table that the *National Transportation Act* as it is presently written would allow that.

The Chairman: No distinction with regard to feeder lines, main lines, or any other kind of lines.

Senator Graham: We can get into a debate about that.

The Chairman: No, we will not get into a debate about that. I will read you the section. It is 158(1) of the *National Transportation Act*.

Senator Graham: The question is whether or not Truro to Sydney is a main line.

The Chairman:

Subject to the approval of the *National Transportation Agency*, a railway company may enter into an agreement with any other company, whether within the legislative authority of Parliament or not, to sell, lease or otherwise convey to the other company a line of railway or a segment thereof and in such case the railway company shall be deemed not to have abandoned the line or segment for the purposes of this or any other act.

Senator Graham: The need for clarification, and what we have been maintaining, is that Truro-Sydney is part of a main line.

The Chairman: I am afraid you are not going to find the distinction. In our draft report we deal quite thoroughly with the

[Traduction]

si le tronçon n'est pas économiquement viable dans un avenir prévisible et qu'il n'existe qu'une disposition relative à l'intérêt public, alors le tronçon sera simplement abandonné.

Le sénateur Buchanan: Vous ne vous êtes pas attaché aux aspects juridiques.

Le sénateur Graham: Abandonné par qui?

M. McKnight: Par le Canadien National.

Le sénateur Buchanan: Ce n'est pas si simple que cela.

M. McKnight: J'interprète ce que j'ai lu dans la *Loi sur les transports nationaux*.

Le sénateur Graham: Je serais intéressé à savoir exactement ce que vous avez dit dans la version non expurgée plutôt que dans la version imprimée proprement dite. Peut-être aimeriez-vous revenir sur ce point. Je voudrais que vous précisiez de quelle façon la loi s'applique au CN, avec ce que vous venez de dire.

M. McKnight: Si je comprends bien la question, je disais que l'Office national des transports du Canada, en vertu des dispositions de la *Loi sur les transports nationaux*—si l'on présentait une demande d'abandon—

Le sénateur Graham: C'est la partie qui manquait dans notre première déclaration. Si l'on présentait une demande d'abandon.

M. McKnight: Et si l'on déterminait que ce tronçon n'était pas viable économiquement.

Le président: J'aimerais attirer votre attention sur quelque chose.

Le sénateur Graham: Personne ne contestera, autour de cette table, que le libellé actuel de la *Loi sur les transports nationaux* permettrait une telle chose.

Le président: Aucune distinction en ce qui a trait aux voies secondaires, aux voies principales ou à tout autre genre de voie.

Le sénateur Graham: Nous pouvons débattre cette question.

Le président: Non, nous ne la débattons pas. Je vais vous lire l'article. Il s'agit du paragraphe 158(1) de la *Loi sur les transports nationaux*.

Le sénateur Graham: La question consiste à savoir si le tronçon reliant Truro à Sydney est une voie principale.

Le président:

Sous réserve de l'approbation de l'Office, une compagnie de chemin de fer peut conclure un accord avec une autre compagnie, relevant ou non de la compétence du Parlement du Canada, à l'effet de vendre, donner en location ou céder sous une autre forme à celle-ci une ligne de chemin de fer ou un tronçon de celle-ci; dans ce cas, la compagnie de chemin de fer est réputée, pour l'application de la présente ou d'une autre loi, ne pas avoir abandonné la ligne ou le tronçon.

Le sénateur Graham: Il est nécessaire de préciser—et ce que nous avons maintenu, c'est que le tronçon reliant Truro à Sydney fait partie d'une voie principale.

Le président: J'ai bien peur que vous ne trouverez pas de distinction. Dans notre rapport provisoire, nous nous attachons

[Text]

main line/branch line distinction. It is only relevant when it comes to subsidies. Abandonment, subsidies, yes.

Are there any other questions?

Thank you very much, Mr. McKnight. That is very, very helpful to us.

Senator Graham, you had some suggestions. Do you wish to speak to those again?

Senator Graham: I think the record will indicate, Mr. Chairman, the groups that I thought should come before the committee. Given the testimony and the clear position taken by the province of Nova Scotia here tonight, I suggest that we let this sit for a day or two and then revisit any potential invitations to other witnesses.

The Chairman: You are not suggesting a specific witness?

Senator Graham: I already suggested, for instance, NTA. I suggested Transport Canada with respect to subsidies. I suggested the provinces of Alberta and Ontario. I suggested someone expert in insurance liability and I suggested the Railway Safety Board.

The Chairman: Maybe I have known more about choo-choos than I care to know. I think we have heard everything we want to hear. I do not think anything has been withheld from us. We have heard NTA. We have heard Transport Canada. We have heard CN. We have heard Peat Marwick. We have heard the Province of Nova Scotia. Our stacks of testimony would go about a foot and a half on that table. I am going to recommend that this be the last public hearing we have and that we start writing the report. The chairman will call the committee together to consider the draft reports, at which time any of the points that you make can be incorporated in the report if the committee so desires.

Senator Graham: I would not want, Mr. Chairman, the record to show that there was agreement with this being the last public hearing.

The Chairman: I beg your pardon?

Senator Graham: I would not agree, nor do I believe any of my colleagues would agree at this particular point in time, that this should be the last public hearing. I believe that we should let this sit for a few days. That will not deter the drafters of the report from accepting any suggestions that we have on what they have written so far. However, against the background of what Mr. Streach has indicated tonight, I believe we should let this sit for a day or two and go on with the drafting of the first part of the report. The steering committee can discuss in the next few days what will happen with respect to—

[Traduction]

de façon passablement détaillée à la distinction entre voie principale et voie secondaire. Cette distinction n'a de pertinence que dans le contexte des subventions. L'abandon, les subventions, oui.

Y a-t-il d'autres questions?

Merci beaucoup, monsieur McKnight. Cela est très très utile à nos yeux.

Sénateur Graham, vous aviez certaines suggestions. Voulez-vous en parler encore une fois?

Le sénateur Graham: Je crois que le compte rendu précisera, monsieur le président, les groupes qui, selon moi, devraient comparaître devant notre comité. Étant donné le témoignage des représentants de la province et la position claire qu'a adoptée la Nouvelle-Écosse ici ce soir, je propose que nous laissions les choses se décanter pendant une journée ou deux et que nous envisagions ensuite la possibilité d'inviter d'autres témoins.

Le président: Vous ne suggérez pas le nom d'un témoin spécifique?

Le sénateur Graham: J'ai déjà proposé, par exemple, l'ONGC. J'ai proposé que l'on invite des représentants de Transports Canada en ce qui a trait aux subventions. J'ai suggéré que l'on invite des représentants de l'Alberta et de l'Ontario. J'ai suggéré que l'on invite un expert en assurance-responsabilité civile ainsi qu'un représentant de la commission de sécurité des chemins de fer.

Le président: J'en ai peut-être entendu plus sur les trains que je voulais en savoir. Je crois que nous avons entendu tout ce que nous voulions entendre. Je ne crois pas qu'on nous ait caché quoi que ce soit. Nous avons entendu les représentants de l'ONGC. Nous avons entendu ceux de Transports Canada. Nous avons entendu le CN. Nous avons entendu Peat Marwick. Nous avons entendu la province de la Nouvelle-Écosse. Nous avons des piles de témoignages qui feraient à peu près un pied et demi de hauteur sur cette table. Je vais recommander que nous ne tenions plus d'audience publique et que nous commençons à rédiger le rapport. Le président réunira le Comité pour étudier les rapports provisoires, et à ce moment-là, tous les éléments que vous voulez soulever pourront être incorporés au rapport, si le Comité le désire.

Le sénateur Graham: Je ne voudrais pas, monsieur le président, que le compte rendu indique que tous s'entendent sur le fait qu'il s'agit ici de notre dernière audience publique.

Le président: Je vous demande pardon?

Le sénateur Graham: Je ne voudrais pas, pas plus, à mon avis que le reste de mes collègues, au point où nous en sommes, qu'il s'agisse ici de notre dernière audience publique. Je crois que nous devrions laisser les choses se décanter pendant quelques jours. Cela n'empêchera pas les responsables de la rédaction du rapport d'accepter toutes les suggestions que nous pourrions avoir concernant ce qui a été écrit jusqu'ici. Toutefois, à la lumière de ce que M. Streach nous a dit ce soir, je crois que nous devrions laisser les choses se décanter pendant un jour ou deux puis ensuite procéder à la rédaction de la première partie du rapport. Le comité directeur peut discuter, au cours des prochains jours, de ce qui se passera au sujet—

[Text]

The Chairman: Senator Graham, as you know, we have drafted the first part of the report. We have drafted everything up to today, and we are waiting for anybody to disagree with that. You have been given the chance. We have done it. From now on, there only remain the recommendations.

Senator Graham: Let me be as blunt as Mr. Stretch has been tonight and as clear cut. We would not agree that this be the last public hearing.

The Chairman: That is fine. How many are in agreement that there be no further public hearings?

Senator Corbin: Would you like to hear other comments? What is the rush? We have extended our reporting date to what, June?

The Chairman: The end of June.

Senator Corbin: The end of June. In view of all the effort we have put into it so far, it seems to me that a day, a week, or maybe two weeks of reflection would be wise. There may be some other feedback from other sources. I am not trying to invent anything, but I feel that, in light of what we heard tonight from the Province of Nova Scotia, there may be repercussions and we may want to hear other people. I would not want to close the door on another public hearing at this time, Mr. Chairman.

I have sat through every one of these hearings on that particular question and I have been amazed at the new information that has come to us at every new meeting. To close the door now would be to preclude other witnesses from adding to the substance of our report. I do not see any rush. I do not think we can justify closing this thing now in these terms. You, perhaps, may be satisfied you have heard everything. But then, when I consider your line of questioning, I would come to that conclusion myself. However, I have not used your approach. I have used another one. I have heard other people look at this whole problem from another angle and I pray you do not put the padlock on the door now. Leave it open for possibly another meeting. It is not going to hurt anyone.

The Chairman: You can leave it open for a long time. That you will hear anything new, I doubt. I seriously doubt it. For those who do not like this whole idea of where we are, with the sale of lines by CN, let me remind you that this committee is on record unanimously as saying that that line should continue to provide freight service between Truro and Sydney. The question is how. There are consequences upon which position you take. That unquestionably indicates the way my mind is working. And since I will bear the responsibility for drafting the report, I have to take the responsibility for it, if it is rejected by the committee. You know that.

[Traduction]

Le président: Comme vous le savez, sénateur Graham, nous avons rédigé la première partie du rapport. Nous avons rédigé tout ce qui a été abordé jusqu'à aujourd'hui, et nous attendons que quelqu'un manifeste son désaccord. Vous avez eu l'occasion de le faire. Nous l'avons fait. Désormais, il ne reste que les recommandations.

Le sénateur Graham: Permettez-moi d'être aussi direct que M. Stretch, ce soir, et de parler sans mettre de gants. Nous ne voulons pas que la réunion de ce soir soit la dernière audience publique.

Le président: Parfait. Combien d'entre vous sont d'accord pour qu'il n'y ait plus d'audience publique?

Le sénateur Corbin: Aimerez-vous entendre d'autres observations? Qu'est-ce qui presse? Nous avons repoussé la date de présentation du rapport jusqu'où? En juin?

Le président: À la fin de juin.

Le sénateur Corbin: À la fin de juin. Compte tenu de tous les efforts qui ont été consacrés à l'entreprise jusqu'ici, il me semble qu'une journée, une semaine ou peut-être deux semaines de réflexion ne seraient pas de trop. D'autres sources peuvent nous fournir une certaine rétroaction. Je n'essaie pas d'inventer quoi que ce soit, mais à mon avis, à la lumière de ce que nous avons entendu ce soir de la part des représentants de la Nouvelle-Écosse, il est possible qu'il y ait des répercussions, et nous pourrions vouloir entendre d'autres témoins. Je n'aimerais pas que nous renoncions à tenir d'autres audiences publiques, pour l'instant, monsieur le président.

J'ai participé à chacune des audiences qui se sont tenues sur cette question particulière, et j'ai été ébloui de voir les nouveaux renseignements qui nous ont été fournis à chaque nouvelle réunion. Interrompre maintenant la tenue d'audiences reviendrait à empêcher d'autres témoins d'ajouter au fond de notre rapport. Je ne vois pas que quoi que ce soit presse. Je ne crois pas que nous puissions justifier le bien-fondé d'interrompre maintenant les audiences. Peut-être êtes-vous convaincu que vous avez entendu tout ce qu'il y avait à entendre. Mais alors, quand je m'attache aux questions que vous posez, j'en viens à cette conclusion moi-même. Toutefois, je n'ai pas utilisé la même approche que vous. J'ai adopté une autre approche. J'ai entendu le témoignage de personnes qui envisageaient tout ce problème d'un angle différent, et je vous conjure de ne pas interrompre l'exercice maintenant. Laissez la porte ouverte: laissez-nous la possibilité de tenir peut-être une autre réunion. Ça ne fera de mal à personne.

Le président: On pourrait laisser la porte ouverte pendant très longtemps. Je doute qu'on entende quoi que ce soit de nouveau. J'en doute vraiment beaucoup. Je rappelle à ceux qui n'aiment pas où nous en sommes rendus en ce qui concerne la vente des tronçons par le CN que les membres du Comité ont déclaré unanimement que l'on devrait continuer d'offrir des services de fret entre Truro et Sydney sur ce tronçon. La question est de déterminer comment. Certaines conséquences tiennent à la position que vous adoptez. Indubitablement, cela indique la façon dont mon esprit fonctionne. Et étant donné que je porterai la responsabilité de la rédaction du rapport,

[Text]

We can keep this thing open. We can keep it open indefinitely. In the meantime, as Senator Graham says, the train is hurtling down the track—not that it makes a lot of difference after what we have heard tonight.

Senator Corbin: I do not think it is anyone's intention to leave it open indefinitely. I have not heard that.

Senator Graham: Mr. Chairman, I want to reiterate what I said in another meeting. This is really the tip of the iceberg. We heard Mr. McKnight talk about the big picture for CN and CP in terms of privatizing and selling off these so-called branch lines or shortlines or regional lines, whatever they happen to be. That is why it is important for people like Senator Di Nino and Senator Sylvain to be here for the first time. I mentioned Senator Ross earlier and Senator Kenny. This is the first time that this kind of sale has been publicly examined as we are examining it.

There have been indications that there will be other sales. There are potential sales in other parts of Canada, be it New Brunswick, Quebec, Ontario, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, or wherever. I think it would be very useful and in the public interest to have this in the public domain, and I do not believe that we will have completed our study unless we have really examined what has happened in Alberta and in Ontario and talked to the people in Alberta who are now in the process of revising their legislation. What problems have they come up against? This is a national problem. It is not just a Nova Scotia problem.

The Chairman: Senator Graham, let me ask you this. Why should we ask Ontario what they are doing with regard to railway legislation in their jurisdiction when the province of Nova Scotia should be doing it? Why are we doing it?

Senator Graham: Any more than we brought Tom Payne from Alberta as a shortline operator to tell us about his experience?

The Chairman: That was for practical operating reasons. We did not ask him for legislation.

What is your point about safety?

Senator Graham: I think it would be very important to hear from the Railway Safety Board, because one of my biggest concerns is safety maintenance inspection, and the people who can tell us the most about that are from the Railway Safety Board.

The Chairman: There again, we get to a point where we are back to discussions of whether we are a judicial body that is getting into a constitutional or a legal issue. Now, are we railway inspectors? What are we doing asking witnesses to come and tell us about safety? What does it have to do with the mandate of this committee?

[Traduction]

c'est moi qui en porterai la responsabilité si le rapport est rejeté par le comité. Vous le savez.

Nous pouvons laisser la porte ouverte. Nous pouvons la laisser ouverte indéfiniment. Entre-temps, comme le sénateur Graham le dit, le train arrive à toute allure, mais cela ne fait guère de différence après ce que nous avons entendu ce soir.

Le sénateur Corbin: Je ne crois pas que quiconque ait l'intention de laisser la porte ouverte indéfiniment. Je n'ai pas entendu cela.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, je voudrais réitérer ce que j'ai dit dans une autre réunion. Cela est vraiment la pointe de l'iceberg. Nous avons entendu M. McKnight parler de la situation globale du CN et du CP advenant une privatisation et la vente de ses prétendues voies secondaires ou voies régionales, quel que soit le nom qu'on leur donne. Voilà pourquoi il est important pour des gens comme le sénateur Di Nino et le sénateur Sylvain d'être ici pour la première fois. J'ai mentionné plus tôt le sénateur Ross et le sénateur Kenny. C'est la première fois que ce genre de vente a été étudié publiquement comme nous le faisons.

Certaines données indiquent qu'il y aura d'autres ventes. Des ventes auront peut-être lieu dans d'autres parties du Canada, qu'il s'agisse du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba ou ailleurs. Je crois qu'il serait très utile de rendre l'étude publique—il y va de l'intérêt public—et je ne crois pas que nous avons terminé notre étude à moins que nous n'ayons vraiment examiné ce qui s'est produit en Alberta et en Ontario et parlé aux gens de l'Alberta qui sont en train de réviser la loi. À quels problèmes se sont-ils heurtés? Il s'agit là d'un problème national. Ce n'est pas seulement un problème qui touche la Nouvelle-Écosse.

Le président: Sénateur Graham, permettez-moi de vous poser une question. Pourquoi devrions-nous demander à l'Ontario ce qu'elle est en train de faire avec la loi sur les chemins de fer qui relève de sa compétence quand la province de Nouvelle-Écosse devrait le faire? Pourquoi le faisons-nous?

Le sénateur Graham: Pourquoi avons-nous fait venir Tom Payne de l'Alberta, en sa qualité d'exploitant de voie secondaire, pour qu'il nous parle de son expérience?

Le président: Nous l'avons fait pour des raisons d'ordre pratique. Nous ne lui avons pas posé de question au sujet de la loi.

Où voulez-vous en venir au sujet de la sécurité?

Le sénateur Graham: Je crois qu'il serait très important d'entendre des représentants de la commission de sécurité des chemins de fer, parce que l'une de mes principales préoccupations a trait aux inspections de sécurité. Les représentants de cette commission sont les mieux placés pour éclairer notre lanterne à ce sujet.

Le président: Là encore, nous sommes rendus à un point où nous essayons de déterminer si nous sommes un organe judiciaire qui essaie de régler une question constitutionnelle ou légale. Sommes-nous donc des inspecteurs de chemins de fer? Pourquoi demandons-nous à des témoins de venir nous parler de sécurité? Qu'est-ce que ça a à voir avec le mandat de notre comité?

[Text]

Senator Graham: We are simply trying to act in the public interest, Mr. Chairman.

Senator Corbin: That is why we are politicians.

Senator Di Nino: Mr. Chairman, I would ask for a clarification from Senator Graham. I think maybe you are trying to enlarge the mandate of this particular inquiry. That may not be the case, but that is the way I am reading your comments. If, in effect, the mandate of this committee were to study that issue of the CN sale of the Truro-Sydney line, from what I have heard—and since I have not been here previously I am trying to be as quiet as possible—it sounds like all of the parties, all of the players, have been heard and have been seen.

You made a very eloquent speech at the beginning of this discussion, when you suggested you had come prepared to make a recommendation that the committee continue to hear some further witnesses, but that after you heard from the Minister of Transport of the Province of Nova Scotia, you felt that was probably not appropriate at this time. I thought that had been put to bed when you made that comment at the outset.

Senator Graham: Senator Di Nino, I respect what you are saying. I am trying complete the circle, to complete the picture. We have come this far. The chairman and the members of the committee have been most cooperative. It appears to me that we have come this far, we have heard from expert witnesses from all over North America. One more day of hearings, in my judgment, could bring us full circle and give us the complete picture. I think it would be in the public interest and that is why I am here.

Senator Di Nino: I do not want to argue the point, but that would make sense if there were some major disagreement with the findings of this committee.

From what I have heard tonight from all sides it sounds like this committee is going to be recommending that the Truro to Sydney line be kept open. There does not seem to be disagreement. I thought that was the main focus of the committee. If we start to go off on tangents about safety and what is going to happen in Ontario, then I agree with the chairman that this committee could be sitting until 1994.

Senator Graham: There was one day that was a long day. I do not suggest we have to go through that kind of day again. One more public day would clean it up.

Senator Di Nino: But would it accomplish any other results than what seems to be the recommendation of this committee? It sounds like that is already a given or an understanding.

Senator Graham: You may be right, but there is more to it than the conclusion. There is the public service that we render in reaching the conclusion, and there is the public knowledge that we would have on the record for those people who will be involved in future privatization endeavours.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Nous essayons simplement d'agir dans l'intérêt du public, monsieur le président.

Le sénateur Corbin: C'est pourquoi nous sommes des politiciens.

Le sénateur Di Nino: Monsieur le président, j'aimerais obtenir une précision du sénateur Graham. Je crois que vous essayez peut-être d'élargir le mandat qui est confié au comité. Ça n'est peut-être pas le cas, mais c'est ce qui ressort, selon moi, de vos observations. Si, en effet, le comité a reçu pour mandat d'étudier la question de la vente par le CN du tronçon reliant Truro à Sydney, d'après ce que j'ai entendu—et comme je n'étais pas ici auparavant, j'essaie de me tenir aussi tranquille que possible—il semble que toutes les parties, tous les intervenants aient été entendus et aient été vus.

Vous avez fait un discours très éloquent au début de la discussion: vous avez laissé entendre que vous étiez disposé à recommander que le Comité continue d'entendre d'autres témoins, mais qu'après avoir entendu le ministre des Transports de la Nouvelle-Écosse, vous estimiez que c'était probablement approprié. Je croyais que cette question avait été réglée au moment où vous avez formulé cette observation, au début de la réunion.

Le sénateur Graham: Sénateur Di Nino, je respecte ce que vous dites. J'essaie de boucler la boucle, de finir de broser le tableau. Nous nous sommes rendus jusqu'ici. Le président et les membres du Comité ont été fort coopératifs. Il me semble que nous avons beaucoup accompli, nous avons entendu des experts provenant de tous les coins de l'Amérique du Nord. À mon avis, une journée d'audience supplémentaire nous permettrait de boucler la boucle et d'avoir une vue d'ensemble. Je crois que cela serait dans l'intérêt du public, et c'est pourquoi je suis ici.

Le sénateur Di Nino: Je ne veux pas m'étendre sur la question, mais cela serait logique s'il y avait un désaccord majeur face aux conclusions du Comité.

D'après ce que j'ai entendu ce soir de tous les côtés, il semble que le Comité va recommander que le tronçon reliant Truro à Sydney demeure en activité. Tout le monde semble en convenir. Je croyais qu'il s'agissait là de la principale préoccupation du Comité. Si nous commençons à digresser au sujet de la sécurité de ce qui se produira en Ontario, alors je suis de l'avis du président: le Comité pourrait siéger jusqu'en 1994.

Le sénateur Graham: Nous avons déjà connu une journée d'audience très longue. Je ne veux pas laisser entendre que nous devrions recommencer. Une journée d'audience publique supplémentaire permettrait de mettre un terme à tout cela.

Le sénateur Di Nino: Mais cette journée permettrait-elle d'arriver à une conclusion différente de ce qui semble être la recommandation du Comité? Il semble que les membres s'entendent déjà là-dessus.

Le sénateur Graham: Il est possible que vous ayez raison, mais il y a plus que la conclusion. Il y a le service public que nous rendons en parvenant à cette conclusion, et il y a les connaissances publiques qui seront consignées au compte rendu et mises à la disposition des gens qui participeront à des entreprises futures de privatisation.

[Text]

Senator Di Nino: But surely that can take place again. There is no rule that says another inquiry cannot be held at a future date on some other issues. The issue of Truro to Sydney, it seems to me, has been put to bed.

Senator Graham: Truro-Sydney is just part of the bigger picture that is evolving and developing in Canada and, as we heard, in North America. But our responsibility is to Canadians and we have come this far. I am not trying to win a case or argue a case. I am merely trying to get what I consider to be more complete information. That is all.

Senator Di Nino: I think the public service has been rendered and I fully respect and appreciate that. It sounds to me as if you are trying to enlarge the scope of this committee.

Senator Graham: No. If I want to enlarge the scope, all I have to do is go back to the Inquiry which is still on the Order Paper.

Senator Buchanan: I find myself in the unique position of agreeing with just about everyone on this.

Hon. Senators: Hear, hear!

Senator Buchanan: I have always agreed with my friends and there are a lot of them around this table. I agree with Senator Di Nino that the question before this committee is the Sydney-Truro rail line. We have listened to everyone; to the municipal government, the provincial government, the private operators, CN and the consultants.

It is no secret. I made my mind up a while ago on my position on this. But that was the scope of this Inquiry. I agree with Senator Di Nino that we have heard enough on this Inquiry. However, I also agree with Senator Graham that maybe we should have another Inquiry on the broader aspects of this, Canada wide. However, I do not want to lose the perspective that we are looking at Nova Scotia here and at the Truro-Sydney line.

We have heard a lot of evidence and received a lot of information. I think the credibility of this committee may be seriously in doubt if we start to broaden this Inquiry to a lot of matters that really have nothing to do with the specific issue of the sale of the Sydney-Truro line. When I spoke in the Senate about this I said that the scope of this Inquiry would be that wide, and Senator Graham did also.

Senator Graham: I thank everyone for their indulgence. The Inquiry that I launched in the Senate was with respect to the sale of certain rail lines in Canada. That is still outstanding on the Order Paper. These committee hearings are being held under Motions on the Order Paper, this being a Motion to examine the sale of the Truro-Sydney rail line. I do not want to have to go back to the Inquiry and have all the testimony that we have already heard repeated if the Senate agreed to

[Traduction]

Le sénateur Di Nino: Mais, à coup sûr, on peut le faire de nouveau. Rien n'interdit qu'une autre enquête ait lieu à une date ultérieure sur quelques autres questions. Le cas du tronçon reliant Truro à Sydney me semble être réglé.

Le sénateur Graham: Ce tronçon n'est qu'une partie d'une situation plus importante qui existe et évolue au Canada et, comme nous l'avons entendu, à l'échelle de l'Amérique du Nord. Mais nous sommes responsables face aux Canadiens, et nous en sommes rendus où nous sommes. Je n'essaie pas de gagner mon point ni même d'argumenter. J'essaie simplement d'obtenir ce que je considère être des renseignements plus complets. Voilà tout.

Le sénateur Di Nino: Je crois que le service public a été rendu, j'en suis conscient et je respecte cela. Il me semble que vous essayez d'élargir le mandat qui a été confié à notre comité.

Le sénateur Graham: Non. Si je veux en élargir la portée, tout ce que j'ai à faire c'est d'en revenir à l'enquête qui figure toujours au Feuilleton.

Le sénateur Buchanan: Je me retrouve dans une position unique: je suis d'accord avec à peu près tout le monde à ce sujet.

Des voix: Bravo!

Le sénateur Buchanan: J'ai toujours été d'accord avec mes amis, et ils sont nombreux autour de cette table. Je suis d'accord avec le sénateur Di Nino: la question sur laquelle nous devons nous pencher, c'est la voie qui relie Sydney à Truro. Nous avons écouté tout le monde, qu'il s'agisse des autorités municipales, du gouvernement provincial, des exploitants privés, du CN ou des experts-conseils.

Cela n'est pas secret. J'ai décidé il y a un certain temps de ma position à cet égard. Mais c'était la portée de notre enquête. Je suis d'accord avec le sénateur Di Nino: nous en avons entendu suffisamment à ce sujet. Toutefois, je suis également d'accord avec le sénateur Graham: peut-être devrions-nous tenir une autre enquête sur les aspects plus vastes de cette question, à l'échelle du Canada. Toutefois, je ne veux pas perdre de vue que nous étudions ici la question de la Nouvelle-Écosse et du tronçon Truro-Sydney.

Nous avons entendu bien des témoignages et reçu bien des informations. Je crois que la crédibilité de notre comité pourrait être gravement compromise si nous commençons à élargir la portée de l'enquête pour qu'elle englobe bien des questions qui n'ont vraiment rien à voir avec la question spécifique de la vente du tronçon reliant Truro à Sydney. Quand j'ai pris la parole devant le Sénat à ce sujet, j'ai dit que la portée de l'enquête correspondrait à cela, et le sénateur Graham s'est fait l'écho de mes paroles.

Le sénateur Graham: Je remercie tout le monde de son indulgence. Mon interpellation devant le Sénat avait trait à la vente de certaines voies ferrées au Canada. Cette question figure toujours au Feuilleton. Les audiences de notre comité se tiennent conformément aux motions inscrites au Feuilleton, la motion actuelle prévoyant que le Comité doit faire enquête de la vente de la voie reliant Truro à Sydney. Je ne veux pas devoir retourner à l'enquête et faire répéter tous les témoigna-

[Text]

examine the sale of certain rail lines in Canada. Under that we could talk about every rail line in the country.

I am trying to serve that purpose as well and complete the whole picture by having these witnesses come in, if the committee deems that it would serve any useful purpose. I am asking for one more day of public hearings to complete the circle and I will forget about the Inquiry.

The Chairman: One inquiry here has gone much further than the reference noted there, the sale of the line. We have examined American witnesses.

Senator Graham: You have been very cooperative, Mr. Chairman, and I think that we have acted in the public interest and served a useful purpose.

The Chairman: It should be noted too that you, Senator Stewart and myself comprised the steering committee on this process. Every suggestion you or Senator Stewart made with regard to witnesses or studies was accepted without hesitation, including the encouragement of many witnesses.

Senator Graham: That is right, and I am appealing for one more day so I do not have to go back to the Inquiry.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, with respect, I think that what Senator Graham is appealing for is not just one more day. I think it is something other than that. I have three or four observations to make.

Time is somewhat of the essence. If what we are to say is to have any impact or be effective, we must write it now.

Second, we are in recess until some time in May.

Third, we have committed ourselves to the very exhaustive, in terms of time available to this committee and to the staff that support us, pre-study of the communications matter. We have as well mixed in during May and June at least one item dealing with transportation of hazardous products. We have another one dealing with the coasting provisions of foreign flags. In other words, we have a fairly full schedule.

With all due respect, I think the minister was fairly explicit earlier this evening and he has somewhat limited our options. I suggest that we consider a bit of an expansion of Senator Graham's point. Many of you have heard me urge witnesses before us to make their views known to the National Transportation Agency, which is now in the review process. Once we have completed the communications study, then, in furtherance of Senator Graham's point of view and having regard to what has been said here so reasonably and I think quite properly, it may well be that this will just be the forerunner or tip of the iceberg, and that we may have very many similar situations arise over the next year or two. It may be that we should do some kind of pre-study with respect to the review process of the *National Transportation Act*.

[Traduction]

ges que nous avons déjà entendus si le Sénat acceptait de s'attacher à l'enquête concernant la vente de certaines voies ferrées au Canada. Dans un tel cas, nous pourrions parler de presque toutes les voies ferrées du pays.

J'essaie d'atteindre cet objectif et de finir de broser un tableau d'ensemble de la situation en demandant à ces témoins de comparaître, si le comité juge que cela serait utile. J'aimerais que nous tenions une journée d'audience publique de plus pour boucler la boucle, et je vais oublier l'enquête.

Le président: Notre enquête a englobé bien plus que ce qui est mentionné ici, la vente de la voie. Nous avons interrogé des témoins américains.

Le sénateur Graham: Vous avez été très coopératif, monsieur le président, et je crois que nous avons agi dans l'intérêt du public et que notre initiative a servi à quelque chose.

Le président: Il convient de noter également que vous, le sénateur Stewart et moi-même formions le comité de direction à l'égard de cette question. Toute suggestion que vous ou le sénateur Stewart avez formulée au sujet des témoins ou des études a été acceptée sans hésitation, et même avec l'encouragement de bien des témoins.

Le sénateur Graham: C'est vrai, et je réclame une journée de plus pour ne pas devoir en revenir à l'enquête.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, avec tout le respect que je lui dois, je crois que ce que réclame le sénateur Graham n'est pas simplement une autre journée d'audience. Je crois que c'est quelque chose d'autre. J'aimerais formuler trois ou quatre observations.

Le temps presse. Si nous voulons que ce que nous avons à dire ait un impact ou soit efficace, nous devons le coucher dès maintenant sur papier.

Ensuite, nous sommes en congé jusqu'en mai.

Par ailleurs, nous nous sommes engagés à procéder, de façon très exhaustive, compte tenu du temps dont dispose notre comité et le personnel de soutien, à une étude préalable de la question des communications. En outre, en mai et en juin, nous devons nous attacher également au moins à une question ayant trait au transport des produits dangereux. Il y en a une autre qui concerne les dispositions relatives aux navires battant pavillon étranger. En d'autres termes, notre horaire est passablement chargé.

Avec tout le respect, je crois que le ministre a été fort explicite plus tôt ce soir, de sorte que nos options sont plutôt limitées. À mon avis, nous devrions étudier un peu ce que proposait le sénateur Graham. Nombre d'entre vous m'avez entendu inciter les témoins qui ont comparu devant le Comité à communiquer leur opinion à l'ONTC, qui est actuellement en voie d'examen. Une fois que nous aurons procédé à l'étude sur les communications, conformément à l'opinion exprimée par le sénateur Graham et compte tenu de ce qui a été dit ici de façon si raisonnable et, à mon avis, à juste titre, nous constaterons peut-être qu'il s'agit là de la pointe de l'iceberg et que de très nombreuses situations analogues risquent de se produire d'ici un an ou deux. Nous devons peut-être procéder à une étude préalable du processus d'examen de la *Loi sur les transports nationaux*.

[Text]

Mr. Chairman, I come down on your side. If I thought there was something further to be gained I would agree. The staff has at least two to three weeks of work ahead of them and it is going to be mingled with preparation for the pre-study work which is going to be very detailed and complex. I would sooner have this out of the way so that we might take a look at what is available to us before we come back early in May. Indeed, we are going to start the pre-study even before that, as I understand.

Perhaps we should agree tonight to meet again to determine our recommendations, because we are not all in agreement around this table. We should meet once more to consider our recommendations and give instructions to our staff with respect to the final aspects of our report, and give consideration to a serious look at a review of the *National Transportation Act*. But I think we should move ahead with this now.

The Chairman: You have included two things in there, Senator Forrestall. Are you moving that this be the last of the public hearings and that the next meeting of the committee will look at the draft report?

Senator Forrestall: Mr. Chairman, I did not say that, but, by heaven, you are a mindreader. Yes, I move that we proceed with the consideration of our recommendations at an early and appropriate time.

The Chairman: All agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary? I do not know why I expected that.

Senator Forrestall: Mr. Chairman, we have some other business then.

The Chairman: The clerk will take the chair.

Mr. Denis Robert, Clerk of the Committee: I am sure you all realize that the chairman has resigned from his position. As clerk of the committee, it is my duty to preside over the election of the chairman. I am ready to receive motions to this effect. Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Yes, there is a motion, and I would pre-cede it by expressing the appreciation of the committee but also the regret of the committee that our chairman of so many years now will not be with us in a most active sense or role during the pre-study of the communications bill, matters that have been very close to his entire life.

Having said that, and knowing that he will not desert us altogether, I move the nomination of my colleague, Senator Oliver, to succeed Senator MacDonald as chairman of this committee.

Mr. Robert: Are there any other motions?

It is moved by the Honourable Senator Forrestall that the Honourable Senator Oliver be elected chairman of the com-

[Traduction]

Monsieur le président, je suis de votre avis. Si je croyais qu'il y avait quelque chose d'autre à gagner, je serais d'accord. Le personnel a devant lui au moins deux ou trois semaines de travail, et il faudra en même temps s'attacher à la préparation nécessaire à l'étude préalable, et il s'agit là d'une tâche très détaillée et très complexe. Je préférerais que cette question soit réglée pour que nous puissions jeter un coup d'oeil sur les options qui s'offrent à nous avant que ne revenions au début de mai. En fait, l'étude préalable va même débiter avant cela, si je comprends bien.

Peut-être devrions-nous convenir ce soir de nous rencontrer de nouveau pour déterminer quelles recommandations le Comité formulera, parce que tous les participants ne semblent pas voir les mêmes choses du même oeil. Nous devrions nous rencontrer une fois de plus pour étudier les recommandations et donner les directives nécessaires à notre personnel en ce qui a trait aux derniers aspects reliés à notre rapport et ensuite nous attacher sérieusement à un examen de la *Loi sur les transports nationaux*. Je crois toutefois que nous devrions d'ores et déjà le faire.

Le président: Votre intervention comprend deux éléments, sénateur Forrestall. Proposez-vous qu'il s'agisse ici de la dernière audience publique et qu'à l'occasion de sa prochaine réunion le Comité se penche sur l'ébauche du rapport?

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, je n'ai pas dit cela, mais vous avez lu dans mes pensées. Oui, je propose que nous passions à l'étude de nos recommandations le plus tôt possible, dès qu'il conviendra de le faire.

Le président: Êtes-vous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Contre? Je ne sais pas pourquoi je m'y attendais.

Le sénateur Forrestall: Monsieur le président, il y a d'autres questions à l'ordre du jour.

Le président: Le greffier occupera le fauteuil.

M. Denis Robert, greffier du Comité: Je suis convaincu que vous réalisez tous que le président vient de démissionner de son poste. En ma qualité de greffier du Comité, il est de mon devoir de présider l'élection du président. Je suis prêt à recevoir les motions à cet égard. Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Oui, il y a une motion, et j'aimerais d'abord exprimer toute l'appréciation du Comité, mais également le regret des membres du Comité du fait que celui qui a été notre président pendant de si nombreuses années ne jouera plus un rôle fort actif dans le cadre de l'étude préalable du projet de loi sur les communications, question qui l'a touché de près pendant toute sa vie.

Ces choses étant dites, et sachant qu'il ne nous abandonnera pas complètement, je propose de nommer mon collègue, le sénateur Oliver, au poste de président du Comité, pour succéder à ce poste au sénateur MacDonald.

M. Robert: Y a-t-il d'autres motions?

Il est proposé par le sénateur Forrestall que le sénateur Oliver soit élu président du Comité. Honorables sénateurs, consentez-vous à adopter la motion?

[Text]

mittee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. Robert: I declare the motion carried. The Honourable Senator Oliver is elected chairman of the committee.

I invite the Honourable Senator Oliver to take the Chair.

Hon. Senators: Hear, hear!

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Before I call on Senator Graham, may I just say that I deeply appreciate the support that the committee has given me tonight. It is a deep honour to be asked to chair a committee as important as this.

On a personal note, I wish to say that Senator Finlay MacDonald has been my political mentor for a number of years. I find it difficult even to think of trying to fill his shoes, but it is a great honour and a great privilege. I look forward to working with you all.

I would like to call on Senator Graham.

Senator Graham: Mr. Chairman, you have just revealed another of Senator MacDonald's mortal sins, but I want to congratulate you on your elevation to this very lofty position and, at the same time, thank Senator MacDonald for his perseverance and patience through a very difficult exercise. I can tell you—and I know probably better than anybody, except for his secretary—how much time he has put into this particular study. I know from firsthand knowledge that he was in his office on January 1st—as I was—working on this particular matter. He spent many days, nights and weekends in carrying out his responsibilities. For that, and many other reasons, we are very much in his debt.

Hon. Senators: Hear, hear!

The Chairman: Just before we adjourn, there are a couple of matters that I wish to refer to in relation to Bill C-62. At the last meeting of this committee, we talked about a date for the hearing of the Minister of Communications and the CRTC. That date was the 29th of April. I have to leave the country on a personal matter on the 30th and will not be here at the beginning of that week. Senator MacDonald has been in touch with the minister and the CRTC, and by note of the 10th of April, he is able to confirm that the Honourable Perrin Beatty will make himself available as the first witness at 9:30 a.m. on Monday, the 4th of May. The CRTC has also confirmed its willingness to appear on the same day at 2:30 in the afternoon. The advisor to this committee, Professor Hudson Janisch, has also agreed to be in Ottawa at that time.

If the committee is agreed, we will cancel the 29th as the starting date and move to May the 4th as the day when we can hear the minister first and then the CRTC. Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

[Traduction]

Des voix: D'accord.

M. Robert: Je déclare que la motion est adoptée. Le sénateur Oliver est élu président du Comité.

J'invite le sénateur Oliver à occuper le fauteuil.

Des voix: Bravo!

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Avant que je ne donne la parole au sénateur Graham, permettez-moi de souligner que j'apprécie du fond du coeur l'appui que m'a fourni le Comité ce soir. C'est un grand honneur d'être invité à présider un comité aussi important que le nôtre.

Sur un plan personnel, j'aimerais dire que le sénateur Finlay MacDonald a été mon mentor politique pendant un certain nombre d'années. Je trouve difficile de même penser que je pourrais le remplacer, mais c'est pour moi un grand honneur et un grand privilège. J'envisage avec plaisir de travailler avec vous tous.

Je donne la parole au sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, vous venez tout juste de révéler un autre des péchés mortels du sénateur MacDonald, mais je tiens à vous féliciter de votre accession à un poste si élevé et, en même temps, remercier le sénateur MacDonald de la persévérance et de la patience dont il a fait preuve tout au long d'un exercice très difficile. Je puis vous dire—et je le sais probablement mieux que quiconque, abstraction faite de son secrétaire—combien de temps il a consacré à cette étude particulière. Je sais personnellement qu'il était à son bureau, le 1^{er} janvier dernier—tout comme moi d'ailleurs—et qu'il travaillait à cette question. Il a consacré de nombreuses journées, de nombreuses nuits et bien des fins de semaine à l'exécution de ses responsabilités. Pour cette raison, et pour bien d'autres, nous lui sommes énormément redevables.

Des voix: Bravo!

Le président: Avant que nous ne levions la séance, il y a quelques questions auxquelles j'aimerais faire allusion en ce qui a trait au projet de loi C-62. À la dernière réunion du Comité, nous avons parlé de la date à laquelle nous pourrions entendre le ministre des Communications et le CRTC. Cette date était le 29 avril. Je dois quitter le pays pour des motifs personnels le 30, et je ne serai pas ici au début de la semaine. Le sénateur MacDonald a communiqué avec le ministre et le CRTC et, dans une note en date du 10 avril, il confirme que l'honorable Perrin Beatty se mettra à la disposition du Comité et constituera le premier témoin à 9 h le lundi 4 mai. Les représentants du CRTC ont également confirmé qu'ils étaient disposés à comparaître le même jour, à 14 h 30. Le conseiller de notre comité, le professeur Hudson Janisch, a également accepté d'être à Ottawa à ce moment-là.

Si le Comité est d'accord, nous annulerons la séance prévue le 29 et proposerons de rencontrer d'abord le ministre et ensuite les représentants du CRTC le 4 mai. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

[Text]

Senator MacDonald: Senator Molgat made a good suggestion when he suggested that the week of May 4th be devoted strictly to committee work. We are back on the 5th, as you know. There is legislation to deal with apparently. There is no objection to that idea.

The Chairman: Perhaps I could call upon the clerk to say a little bit about the scheduling for Bill C-62. There is a series of meetings tomorrow, and perhaps you could bring us up to date on those.

Mr. Robert: We have looked at holding hearings on each Monday of the month of May and the evenings of the other days of the week. We are also looking at the full week of the 25th to the 29th of May when the House of Commons will be in recess. I assume that perhaps the Senate will be in recess as well so that we could hold hearings all of that week on this pre-study.

The Chairman: We are meeting tomorrow with the research branch of the Library of Parliament and Professor Hudson Janisch to go over potential witnesses and dates and times, and you will be prepared to present the committee with a proposal at an early stage?

Mr. Robert: We have received about 20 requests to appear before the committee.

Senator Forrestall: But you will also go through the necessary approval?

Mr. Robert: Yes.

Senator Graham: I would suggest, Mr. Chairman—and this advance notice is very helpful—that the clerk send out a circular with respect to proposals. I think we can all respond to that.

Senator Forrestall: May I ask what is available to us in terms of the bill or the legislation?

Mr. Robert: As documentation?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. Robert: The research branch of the Library of Parliament was preparing a legislative summary on the bill. A few newspaper articles are also available. Once the legislative summary is completed, it will be sent to all members of the committee.

We also received one brief from an association that wishes to appear. Once we get a few more, we will be sending those out.

Senator Forrestall: Are we geared to do a precis of the larger, more technical briefs? In other words, is somebody prepared to read them for us?

The Chairman: That is something we will be discussing tomorrow morning, but that will be my hope, that we will receive them in advance and with suggested questions for the senators.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald: Le sénateur Molgat a fait une bonne suggestion: il a proposé que la semaine du 4 mai soit consacrée strictement aux travaux du Comité. Nous revenons le 5, comme vous le savez. Il semble que nous devions nous pencher sur un texte législatif. Il n'y a pas d'objection à ce que nous procédions ainsi.

Le président: Peut-être pourrais-je demander au greffier de nous parler un peu de l'échéancier fixé à l'égard du projet de loi C-62. Il y a une série de réunions demain, et peut-être pourriez-vous nous communiquer les dernières nouvelles à cet égard.

M. Robert: Nous avons envisagé de tenir des audiences tous les lundis du mois de mai et durant la soirée, les autres jours de la semaine. Nous envisageons également la possibilité de consacrer toute la semaine du 25 au 29 mai à cette activité, car alors la Chambre des communes sera en congé. Je présume que le Sénat sera peut-être aussi en congé, alors nous pourrions tenir des audiences pendant toute cette semaine-là et nous consacrer à l'étude préalable.

Le président: Nous rencontrons demain des représentants du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement ainsi que le professeur Hudson Janisch pour passer en revue des témoins éventuels, ainsi que des dates et des heures d'audience, et vous serez bientôt prêts à présenter une proposition au Comité?

M. Robert: Nous avons reçu environ 20 demandes de la part de personnes qui désirent comparaître devant le Comité.

Le sénateur Forrestall: Mais vous obtiendrez également les approbations nécessaires?

M. Robert: Oui.

Le sénateur Graham: Je propose, monsieur le président—et ce préavis est très utile—que le greffier envoie aux membres une circulaire en ce qui a trait aux propositions. Je crois que nous pouvons tous y répondre.

Le sénateur Forrestall: Puis-je vous demander ce qui est mis à notre disposition en ce qui a trait au projet de loi ou à la loi?

M. Robert: Vous parlez de la documentation?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. Robert: Le Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement était en train de préparer un résumé législatif à l'égard du projet de loi. Quelques articles de journaux sont également disponibles. Une fois que le résumé législatif sera terminé, il sera envoyé à tous les membres du Comité.

Nous avons également reçu un mémoire d'une association qui désire comparaître devant le Comité. Une fois que nous en aurons reçu quelques-uns de plus, nous transmettrons ces documents.

Le sénateur Forrestall: Sommes-nous en mesure de faire un précis des mémoires plus importants, plus techniques? En d'autres termes, quelqu'un est-il disposé à les lire pour nous?

Le président: Voilà une question dont nous discuterons demain matin, mais j'espère que nous les recevrons à l'avance, accompagnés de certaines questions que les sénateurs se proposent de poser.

[Text]

Senator MacDonald: I wish to make a motion, Mr. Chairman. We approved the budget for Bill C-62 at the last committee meeting, but I made a mistake that I would like to rectify now. I have a motion transferring funds, in this case \$1,000, from the line object "Travel Expenses" to the line object "Membership and Registration Fees", which I had left out.

Senator Forrestall: Is an explanation required?

Senator MacDonald: Yes. There is a very important telecommunications convention on the 27th in Toronto. The chairman should attend. I had intended to attend, but the price of registration for the two-day conference scared me, so I resigned from the committee. It was a thousand and some-odd dollars. This is for the money to send to the new chairman.

Senator Forrestall: I so move.

The Chairman: It has been moved by Senator Forrestall that two line items be adjusted to make possible that expenditure. Are honourable senators agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Are there any other matters to come before the committee?

Senator Forrestall: Further to that last point, the motion should read "the chairman or his designee". One of us should attend the convention. We should all go.

The Chairman: Are there any further matters to come before the committee at this time? If not, the committee stands adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur MacDonald: J'aimerais faire une proposition, monsieur le président. Nous avons approuvé le budget relatif au projet de loi C-62 au cours de la dernière réunion du Comité, mais j'ai fait une erreur que j'aimerais maintenant rectifier. Je propose de transférer des fonds, dans le cas qui nous occupe, 1 000 \$, du poste «frais de déplacement» au poste «cotisations et frais d'inscription», que j'avais oublié.

Le sénateur Forrestall: Une explication est-elle nécessaire?

Le sénateur MacDonald: Oui. Un congrès très important sur les télécommunications se tiendra le 27 à Toronto. Le président devrait y assister. J'avais l'intention d'y assister, mais le prix de l'inscription pour les deux journées que dure la conférence m'a effrayé, alors j'ai démissionné du Comité. Les frais s'élevaient à un peu plus de 1 000 \$. Cette somme pourrait servir à y déléguer le nouveau président.

Le sénateur Forrestall: J'en fais la proposition.

Le président: Il est proposé par le sénateur Forrestall de rajuster deux postes budgétaires pour que cette dépense soit possible. Honorables sénateurs, êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Y a-t-il d'autres questions dont le Comité devrait être saisi?

Le sénateur Forrestall: En ce qui a trait à ce dernier point, la proposition devrait se lire «le président ou son suppléant». L'un de nous devrait assister au congrès. Nous devrions tous y aller.

Le président: Le Comité doit-il être saisi d'une autre question? Si tel n'est pas le cas, la séance est levée.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Government of Nova Scotia:

The Honourable Ken Streach, Minister of Transportation and Communications;
Mr. D. J. MacDougall, Director, Transportation Policy, Department of Transportation and Communications;
Mr. Doug MacLeod.

From Peat Marwick Stevenson & Kellogg:

Mr. D. A. McKnight, Co-Author of the Project Report, "A Review of the Future Operation of the Truro to Sydney Rail Line".

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

L'honorable Ken Streach, ministre des Transports et des Communications;
M. D. J. MacDougall, directeur Politique du transport, Ministère des Transports et des Communications;
M. Doug MacLeod.

De Peat Marwick Stevenson & Kellogg:

M. D. A. McKnight, collaboration au rapport du projet, «Étude des opérations futures de la voie ferroviaire entre Truro et Sydney».



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Monday, May 4, 1992

Le lundi 4 mai 1992

Issue No. 12

Fascicule n° 12

First Proceedings on:

Examination of the subject-matter of Bill C-62,
An Act respecting telecommunications

Première fascicule concernant:

Étude de la teneur du Projet de loi C-62,
Loi concernant les télécommunications

APPEARING:

The Honourable Perrin Beatty
Minister of Communications

COMPARAÎT:

L'honorable Perrin Beatty
Ministre des communications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable Keith Davey, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Buchanan	*Murray
Corbin	(or Lynch-Staunton)
Di Nino	Ross
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
Graham	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Donald H. Oliver

Vice-président: L'honorable Keith Davey

et

Les honorables sénateurs:

Adams	MacDonald (<i>Halifax</i>)
Buchanan	*Murray
Corbin	(ou Lynch-Staunton)
Di Nino	Ross
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
Graham	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,

est mise aux voix.»

The names being called they were taken down as follows:

Le Sénat, à l'appel des noms, se prononce comme suit:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Atkins	Carney	Doody	Lynch-Staunton	Robertson
Balfour	Chaput-Rolland	Doyle	MacDonald	Roblin
Barootes	Cochrane	Grimard	(Halifax)	Ross
Beaudoin	Cogger	Kelleher	Murray	Rossiter
Bélisle	Comeau	Keon	Nurgitz	Simard
Bernston	David	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Bolduc	Di Nino	Lavoie-Roux	Poitra	Tremblay—36
Buchanan				

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marchand	Sparrow
Bosa	Frith	Hébert	Marsden	Stanbury
Corbin	Graham	Leblanc	Molgat	Stewart
Everett	Haidasz	(Saurel)	Neiman	Thériault—19

ABSTENTIONS

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 4, 1992
(15)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day in room 257 East Block, at 9:38 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Forrestall, Graham, MacDonald (Halifax), Oliver and Sylvain.(6)

Other Senators present: The Honourable Senators Petten, Spivak and Stollery (3).

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee and Mr. René Lemieux from the Research Branch of the Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Appearing:

The Honourable Perrin Beatty, Minister of Communications.

Witnesses:

From Communications Canada:

Michael Binder, Senior Assistant to the Deputy Minister;
Paul Racine, Assistant Deputy Minister, Communications Policy;
Philip Palmer, General Counsel/Director, Legal Services.

From the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission:

Mr. L.R. Sherman, Vice-Chairman;
Mr. Allan Rosenzweig, General Counsel, Telecommunications;
Mr. Ian Scott, Chief, Regulatory Research, Telecommunications.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1991, the Committee began its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

The Chairman made opening remarks.

The Honourable Perrin Beatty made an opening statement and with the assistance of the Messrs Racine, Binder and Palmer of the Department of Communications answered questions.

It was agreed,—That the information session scheduled for 7:00 p.m., Tuesday, May 5, 1992, be advanced to 10:00 a.m., Tuesday, May 5, 1992.

At 12:35 p.m. the Committee recessed.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 4 MAI 1992
(15)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui dans la salle 257 de l'édifice de l'Est à 9 h 38, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Forrestall, Graham, MacDonald (Halifax), Oliver et Sylvain. (6)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Petten, Spivak et Stollery (3).

Présents: Le professeur Hudson Janisch de la Faculté de droit, Université de Toronto, conseiller du Comité et M. René Lemieux du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Comparaît:

L'honorable Perrin Beatty, ministre des communications.

Témoins:

De Communications Canada:

Michael Binder, adjoint principal au sous-ministre;
Paul Racine, sous-ministre adjoint, Politiques des communications;
Philip Palmer, avocat-général/directeur, Services juridiques.

Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

M. L.R. Sherman, vice-président;
M. Allan Rosenzweig, avocat général, Télécommunications;
M. Ian Scott, chef, Recherche en réglementation, Télécommunications.

Conformément à l'Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1991, le Comité entreprend son examen du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

Le président fait des remarques préliminaires.

L'honorable Perrin Beatty fait une déclaration préliminaire et avec l'aide de MM. Racine, Binder et Palmer du ministère des Communications répond aux questions.

Il est convenu,—Que la session d'information prévue pour 19 heures le mardi 5 mai 1992, soit avancée à 10 heures le mardi 5 mai 1992.

À 12 h 35, le Comité fait une pose.

At 2:35 p.m. the Committee resumed its hearing.

Mr. Sherman from the CRTC made an opening statement and with the assistance of Messrs Rosenzweig and Scott, answered questions.

It was agreed,—That the Committee re-invite the Consumer and Corporate Department—Competition Tribunal to appear before the Committee.

At 4:55 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 14 h 35, le Comité reprend son audience.

M. Sherman du CRTC fait une déclaration d'ouverture et avec l'aide de MM. Rosenzweig et Scott répond aux questions.

Il est convenu,—Que le Comité réinvite le Tribunal de la concurrence du ministère de la Consommation et des affaires commerciales à comparaître devant le Comité.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, May 4, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred the matter of Bill C-62, an act respecting telecommunications, met this day at 9:30 a.m. to consider the subject matter of the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I would like to welcome everyone to this, the opening of the special Senate pre-study on Bill C-62, an act respecting telecommunications. I would at this time like to give a very warm welcome to the Minister of Communications, the Hon. Perrin Beatty, who has taken time from his busy schedule to be with us this morning.

This pre-study in the Senate is an opportunity for the Senate to do what it is well equipped to do, to listen in detail to witnesses who will come before us from across the land and to analyze and study the views on this bill. We hope to submit a report to you that will be instructive and useful as you proceed with the bill through the House of Commons. I think this kind of work is in keeping with the best traditions of the Senate.

One of the things we have observed already is that this particular bill has been received with a lot of enthusiasm and interest throughout Canada. From the numbers of witnesses who have already applied to appear before us, it is quite clear that we will hear from many different segments of society. We expect a lot of diverse and interesting views will be presented.

Before we do our final report, Minister, we would hope you and your staff will be free to come back before us and comment on some of the things we hear because it will certainly help give us further direction. Also, as we proceed, if technical questions arise, we would like to submit them in writing to your department and have formal written responses back to us. That would be helpful. Your staff has been kind enough to say that, if we need other assistance, they will do their best for us. We deeply appreciate that assistance.

So without taking further time, I would invite you, Minister, to make your statement. We hope that you will field questions from the senators following that.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 4 mai 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, auquel a été renvoyé le projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Je souhaite la bienvenue à tout le monde en ce début de l'étude préalable spéciale au Sénat du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*. Je voudrais à ce moment-ci souhaiter un accueil très, très chaleureux au ministre des Communications, l'honorable Perrin Beatty, qui a pris le temps, malgré son calendrier chargé, d'être avec nous ce matin.

Cette étude préalable est une occasion pour le Sénat de faire ce qu'il est bien équipé pour faire, c'est-à-dire écouter attentivement les personnes qui viendront d'un peu partout au pays témoigner devant nous et examiner et analyser leurs opinions sur ce projet de loi. Nous espérons vous soumettre un rapport qui pourra vous aider à aller de l'avant avec le projet de loi à la Chambre des communes. Je pense que ce genre de travail s'inscrit bien dans les meilleures traditions du Sénat.

Une des choses que nous avons déjà observée est que ce projet de loi a été accueilli avec beaucoup d'enthousiasme et d'intérêt partout au Canada. À en juger par le nombre de personnes qui ont déjà demandé de venir témoigner devant nous, il est assez évident que nous entendrons le point de vue de beaucoup de secteurs différents de la société. Nous nous attendons à ce qu'on nous présente toutes sortes de points de vue divers et intéressants.

Monsieur le ministre, nous espérons qu'avant que nous entreprenions de rédiger notre rapport final, vous allez pouvoir, vous et votre personnel, revenir devant nous et faire des commentaires sur les points de vue qui nous auront été exprimés parce que cela nous aidera certainement dans nos travaux. De même, si des questions techniques se posent, nous aimerions pouvoir vous les soumettre en écrivant à votre ministère et vous pourriez peut-être nous répondre par écrit. Cela nous aiderait beaucoup. Votre personnel a eu la gentillesse de dire qu'il fera de son mieux pour nous aider si nous avons besoin d'aide, et nous apprécions grandement cette délicatesse.

Donc, sans perdre plus de temps, je vous invite, monsieur le ministre, à faire votre présentation. Nous espérons que vous pourrez répondre aux questions des sénateurs après votre exposé.

[Text]

The Hon. Perrin Beatty, Minister of Communications:

Thank you very much, Mr. Chairman. At the outset, let me thank the Senate for its expeditious consideration of this legislation. I appreciate the fact you are prepared to move to the prestudy process. It is one which I believe can be beneficial all the way around because it is our intention to lay out before the Senate the philosophy that underlies the bill, the goals that we have been trying to establish in introducing new legislation. I believe that the Senate prestudy process is one which can solicit an exchange of views which can be beneficial to all sides.

You asked me whether we would be prepared to return to testify before the committee as you complete your deliberations. The answer is most definitely yes. If you need response to any questions on technical matters as we go along, we would be delighted to provide them. If you would like to have access at any time to experts within the department on either a formal or an informal basis, they are available at any time for you. We value the procedure which you are starting today and we are anxious to cooperate in any way possible to facilitate your work.

Mr. Chairman and honourable senators, one year ago when the Prime Minister asked me to assume responsibility for the Department of Communications, he stressed that Canada must support a modern efficient telecommunications network. In part, it was because telecommunication acts as an electronic highway, stitching the country together in much the same way as the railway did in years gone by. But also, it was because telecommunications is one of the keys to improving our international competitiveness.

The telecommunications industry is one of the fastest growing sectors of our economy. From 1988 to 1990, the Canadian economy grew by 4.6 per cent, 2.6 per cent and 0.3 per cent, respectively. During those same years, the growth rates of the telecommunications industry were 9.6 per cent, 14.2 per cent and 8.6 per cent, impressive numbers by any standard.

L'industrie des télécommunications, qui appartient presque entièrement à des intérêts canadiens et à 90 pour cent à des intérêts privés, est un instrument essentiel de notre développement économique, non seulement parce qu'il s'agit d'une industrie dynamique et en plein essor, mais parce qu'elle sert de catalyseur à la compétitivité de bien d'autres industries.

[Traduction]

L'honorable Perrin Beatty, ministre des Communications: Merci beaucoup, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à remercier le Sénat pour la promptitude avec laquelle il agit dans ce dossier. J'apprécie le fait que vous soyez prêts à passer à l'étude préalable. C'est un exercice qui peut à mon avis profiter à tout le monde parce que nous avons l'intention d'expliquer au Sénat la philosophie qui sous-tend le projet de loi et les objectifs que nous avons tenté d'établir en introduisant la nouvelle loi. Je suis d'avis que l'étude préalable au Sénat va permettre un échange de points de vue qui profitera à toutes les parties concernées.

Vous m'avez demandé si nous étions prêts à revenir témoigner devant le comité avant la fin de vos délibérations. La réponse est manifestement oui. Si vous avez besoin de réponses à n'importe quelle question technique qui pourrait être soulevée en cours de route, nous serons enchantés de vous les donner. Si vous avez besoin de communiquer avec les experts de notre ministère, que ce soit sur une base formelle ou informelle, n'hésitez pas à les appeler, ils sont à votre entière disposition en tout temps. Nous accordons beaucoup de valeur à l'exercice que vous entreprenez aujourd'hui et sommes disposés à coopérer de n'importe quelle façon possible pour faciliter votre travail.

Monsieur le président et honorables sénateurs, il y a un an, lorsque le Premier ministre m'a demandé d'assumer la responsabilité du ministère des Communications, il a souligné l'importance primordiale d'un réseau de télécommunication moderne et efficace. D'une part, parce que les télécommunications servent d'autoroute électronique en reliant les différentes régions du pays, comme les chemins de fer autrefois. D'autre part, parce qu'elles constituent l'une des clés de l'accroissement de notre compétitivité à l'échelle internationale.

L'industrie des télécommunications représente l'un des secteurs les plus dynamiques de notre économie. De 1988 à 1990, l'économie canadienne a progressé de 4,6 p. 100, de 2,6 p. 100, et de 0,3 p. 100 par an. L'industrie des télécommunications a enregistré, quant à elle, pendant ces mêmes années, un taux de croissance de 9,6 p. 100, de 14,2 p. 100 et de 8,6 p. 100. Ces chiffres sont impressionnants de quelque point de vue que l'on se place.

The telecommunications industry, which is almost completely Canadian-owned and is 90 per cent privately owned, is an essential instrument of our economic development, not only because it is a dynamic industry in full swing, but also because it acts as a catalyst for the competitiveness of many other industries.

[Text]

Privés de systèmes de télécommunication de calibre international, nos banques, nos sociétés de transport, notre industrie de la vente au détail, nos services financiers et bien d'autres secteurs ne pourront soutenir la concurrence sur des marchés qui se mondialisent de plus en plus.

C'est une réalité qui n'a pas échappé à nos concurrents. Les Japonais ont fait des télécommunications un centre d'intérêt majeur, et les Européens, un élément essentiel de l'unification de leurs marchés en 1992.

Quant aux Américains, nos principaux partenaires commerciaux, ils ont déjà mené à bien une réforme des télécommunications qui leur a permis de mettre sur pied un système très concurrentiel au pays comme à l'étranger.

Mr. Chairman, we ignore these facts at our own peril. The conclusion of business, of think tanks, and of government studies alike has been that a modern and efficient legislative framework is crucial to Canada's competitiveness in telecommunications.

Unfortunately, we do not have modern and efficient legislation. Our telecommunications industry is currently regulated by an act drafted in 1908 for the railways. It was a sound piece of work, but legislation designed for a world of steam engines and Morse code is not well suited to a world of satellites and microchips.

The Railway Act was designed for a world of small fragmented markets which adopted new technologies slowly. That world is gone forever. Let me give you some examples. The interval between invention and marketing for the camera was 112 years; for the telephone, it was 56 years; for radio, 35; for radar, 15, and for television, 12. It was only 3 years for the transistor and 2 for solar batteries, and currently it is less than 18 months in the field of microelectronics.

The necessary result is that any company wishing to compete today must be able to identify, target and penetrate new markets more quickly than ever before. It is a difficult and challenging path. The last thing our companies need is for that path to be strewn with regulatory obstacles.

Three years ago, the Supreme Court ruled that the members of Telecom Canada fall within federal jurisdiction. Since then, we have concluded agreements with six of the seven provinces affected by the decision. Today we are building on those agreements by pulling together the current patchwork of legislation into one bill, a bill designed to encourage efficiency and excellence for the benefit of the Canadian consumer and to help us compete in international markets. Bill C-62 will do exactly that.

[Traduction]

Without world-class telecommunications systems, our banks, transportation companies, retail sales industry, financial services and many other sectors could not withstand competition in markets that are increasingly global.

This is a reality that has not escaped our competitors. The Japanese have made telecommunications a major focus of interest, and the Europeans have made it an essential element of the unification of their markets in 1992.

The Americans, our main trading partners, have already implemented telecommunications reform, which has enabled them to set up a system that is very competitive both domestically and internationally.

Monsieur le président, nous méconnaissons ces faits à nos risques et périls. Qu'elles aient été réalisées par des entreprises, par des groupes de réflexion ou par le gouvernement, les diverses études effectuées concluent qu'un cadre législatif moderne et efficace est essentiel à la compétitivité du Canada dans le secteur des télécommunications.

Malheureusement, nous ne disposons pas d'une loi moderne et efficace. À l'heure actuelle, notre industrie des télécommunications est réglementée par une loi rédigée en 1908 pour les chemins de fer. Elle était fort judicieuse à l'époque, mais une loi conçue pour les locomotives à vapeur et le morse n'est pas adaptée à un monde de satellites et de microprocesseurs.

La Loi sur les chemins de fer était conçue en fonction d'un monde de marchés restreints et fragmentés, où l'adoption de techniques nouvelles se faisait lentement. Ce monde est disparu à tout jamais. Par exemple, il s'est écoulé 112 ans entre l'invention de l'appareil-photo et sa mise en marché; 56 ans dans le cas du téléphone; 35 ans dans le cas de la radio; 15 ans pour le radar, et 12 pour la télévision. Le laps de temps écoulé n'a été que de 3 ans pour le transistor et de 2, pour les piles solaires. Actuellement, il est de moins de 18 mois dans le domaine de la microélectronique.

Conséquence inévitable, une société qui veut être concurrentielle doit, plus que jamais, être capable de trouver, de cibler et de pénétrer de nouveaux marchés rapidement. C'est à la fois difficile et stimulant, et la dernière chose dont nos entreprises ont besoin, c'est d'être freinées par des règlements trop nombreux.

Il y a trois ans, la Cour suprême a décidé que les entreprises de télécommunication membres de Telecom Canada relevaient de la compétence du gouvernement fédéral. Depuis lors, nous avons conclu des ententes avec six des sept provinces touchées par cette décision. Aujourd'hui, nous nous basons sur ces ententes pour fondre les divers règlements existants dans un seul projet de loi—un projet de loi qui vise à favoriser l'efficacité et l'excellence au profit du consommateur canadien et à nous aider à rivaliser avec les autres pays dans les

[Text]

The proposed legislation will eliminate the barriers which fragment our internal market, leaving us with one unified telecommunications market. It will establish a coherent policy for the entire country. That policy will be coordinated by one regulatory body, the CRTC.

Bill C-62 will give us a more flexible regulatory framework allowing the CRTC to forbear from regulating in those areas where competition is already achieving our objectives. This marks a substantial change in philosophy from one of government regulating every aspect of the industry to one which allows the marketplace to do so whenever competition is sufficient to ensure an open market.

Bill C-62 will promote Canadian ownership and control of telecommunications carriers thereby contributing to Canadian sovereignty. It will define the mechanisms whereby the Minister, with the approval of Cabinet, may issue directives to the CRTC when it is appropriate to do so, ensuring that the government, which is accountable through Parliament to the Canadian public, makes broad public policy decisions. It will give the CRTC new powers to protect consumers from invasions of privacy such as the transmission of unsolicited advertising by telephone or fax. It will enable the government to adopt and enforce technical standards for the country as a whole.

Finally, this bill guarantees an ongoing sensitivity to regional needs throughout Canada, including an unprecedented degree of participation by the provinces in developing and implementing policy.

Bill C-62 has a great deal to offer business, the provinces, and the consumer. Its purpose is simple: to improve market conditions for telecommunications to benefit both users and providers. However, any bill which seeks to accommodate a rapidly changing environment will be necessarily complex in design.

We are all aware of the debate that has arisen about what the bill is designed to achieve. I would like to spend a few moments discussing those concerns.

La première qu'il m'ait été donné d'entendre est reliée à l'impact juridictionnel du projet de loi. Le projet de loi C-62 s'appuie strictement sur les compétences actuelles du gouvernement fédéral, rien d'autre.

Il suit de près une décision de la Cour suprême confirmant la compétence du gouvernement fédéral dans le domaine des

[Traduction]

marchés internationaux. C'est exactement ce qu'accomplira le projet de loi C-62.

La loi proposée permettra de supprimer les barrières qui fragmentent notre marché intérieur et nous laissera un marché unifié des télécommunications. Elle établira une politique unique pour tout le pays, et cette politique sera coordonnée par un organisme de réglementation, le CRTC.

Le projet de loi C-62 nous fournira un cadre de réglementation plus souple, car le CRTC pourra s'abstenir d'intervenir dans les secteurs où la concurrence nous permet déjà d'atteindre nos objectifs. Cela marque un changement d'orientation important, car nous passerons d'un système où le gouvernement réglementait l'industrie sous toutes ses faces à un autre qui permettra au marché de déterminer les règles lorsque la concurrence est suffisante pour assurer un marché libre.

Le projet de loi C-62 encouragera les Canadiens à détenir et à contrôler les entreprises de télécommunication, ce qui contribuera à renforcer la souveraineté du Canada. Il définira les mécanismes qui permettront au ministre, avec l'approbation du Cabinet, de donner des directives au CRTC, lorsque cela s'impose, afin que le gouvernement puisse prendre des décisions sur les grandes questions stratégiques, ce dernier étant responsable de ses actes devant la population canadienne par le biais du Parlement. Il confèrera au CRTC de nouveaux pouvoirs pour protéger les consommateurs contre les ingérences dans leur vie privée, telle la transmission par téléphone ou télécopieur de publicité non sollicitée. Il permettra au gouvernement d'adopter et d'appliquer des normes techniques pour l'ensemble du pays.

Enfin, il garantira une prise en considération permanente des besoins régionaux partout au Canada, notamment en assurant aux provinces un degré de participation sans précédent à l'élaboration et à la mise en oeuvre de la politique.

Le projet de loi C-62 a beaucoup à offrir aux entreprises, aux provinces et aux consommateurs. Son but est simple: améliorer les conditions du marché des télécommunications au profit à la fois des utilisateurs des services et des fournisseurs des services. Mais, comme tout projet de loi qui doit tenir compte de conditions qui changent rapidement, il est forcément complexe.

Cela a donné lieu à de légers malentendus et soulevé, comme nous le savons tous, certaines questions au sujet des moyens utilisés pour atteindre nos objectifs. J'aimerais donc prendre quelques minutes pour débattre de ces préoccupations.

The first concern I had the opportunity of hearing is related to the bill's jurisdictional impact. The basis of *Bill C-62* is strictly limited to present areas of federal jurisdiction, and nothing more.

It closely follows on a Supreme Court decision confirming federal jurisdiction in the field of communications, a decision

[Text]

communications, décision qui suscite, par ailleurs, des problèmes particuliers. En effet, bien que la Cour ait résolu que toutes les entreprises de télécommunication membres du Stentor relevaient de la compétence du gouvernement fédéral, elle a également jugé que les sociétés de la Couronne telles que MTS et Sasktel ne pouvaient être assujetties à cette juridiction parce que la *Loi sur les chemins de fer* ne lie pas la Couronne.

Il en découle un vide juridique qui sera comblé par le projet de loi C-62. Dans les provinces où il n'y a pas de vide juridique, la situation demeurera la même sur le plan des compétences.

Considérons, par exemple, les compagnies de téléphone du Québec. En ce moment, le CRTC réglemente Bell Canada, et la Régie des télécommunications du Québec réglemente les 16 compagnies indépendantes, y compris Québec Téléphone. En vertu du projet de loi C-62, le CRTC continuera à réglementer Bell Canada, et la Régie des télécommunications du Québec continuera à réglementer les 16 autres compagnies, y compris Québec Téléphone.

Bref, rien ne changera sur le plan de l'autorité réglementaire. Ce qui changera cependant, c'est que, grâce à une participation accrue au processus décisionnel du gouvernement, le Québec sera mieux en mesure de s'assurer que le CRTC tienne compte de ses besoins.

A second concern comes from Saskatchewan where some are apprehensive that the federal government might in the future be insensitive to regional interests.

It is precisely to protect against this possibility that the bill contains strict provisions to ensure regional sensitivity. In any instance where the actions of the federal government are likely to have a direct effect upon the principle telecommunications carrier of a province, we will be required by law to consult with the province first.

We intend to complement this legislative initiative by increasing the involvement of the provinces in the appointment of regional commissioners to the CRTC. The regional commissioners will be able to reside in the regions themselves. This will create the new ability to strike regional panels of the CRTC to deal with regional issues.

In addition, we schedule periodic meetings of ministers charged with the responsibility for telecommunications to try to plan truly national strategies for the development of industry in Canada. I believe, through consultation and the power of direction to the CRTC, Bill C-62 will give us a greater ability to accommodate regional needs in the future than we have today. It is that same concern for regional needs that prompted us to establish, as part of the agreements signed with Manitoba and Alberta and with the full cooperation of Saskatchewan, a

[Traduction]

that also raises special problems. Although the Court ruled that all Stentor member telecommunications carriers came under federal jurisdiction, it also ruled that Crown corporations such as MTS and Sasktel could not come under federal jurisdiction because the *Railway Act* is not binding on the Crown.

The result is a legal vacuum, which *Bill C-62* will fill. In provinces where there is no legal vacuum, the jurisdictional situation will remain unchanged.

Let us take telephone companies in Quebec as an example. At present, the CRTC regulates Bell Canada, and the Régie des télécommunications du Québec regulates the 16 independent telephone companies, including Québec Téléphone. Under *Bill C-62*, the CRTC will continue to regulate Bell Canada, and the Régie des télécommunications du Québec will continue to regulate the 16 other companies, including Québec Téléphone.

In short, nothing will change where regulatory authority is concerned. What will change, however, is this: increased participation in the government decision-making process will mean that Quebec will be better able to ensure that the CRTC takes its needs into account.

Une deuxième préoccupation nous vient de la Saskatchewan où certains craignent que le gouvernement fédéral soit insensible aux intérêts régionaux dans l'avenir.

C'est précisément pour empêcher que cela ne se produise que le projet de loi contient des dispositions formelles visant à tenir compte des besoins régionaux. Chaque fois que les interventions du gouvernement fédéral seront susceptibles d'influer directement sur la principale entreprise de télécommunication d'une province, nous devons d'abord consulter la province en question.

Les provinces seront davantage associées à la nomination des conseillers régionaux du CRTC, et ceux-ci pourront être des résidents des régions elles-mêmes. Nous pourrions ainsi former des comités régionaux du CRTC chargés d'étudier les questions d'intérêt régional.

En outre, nous organiserons des réunions périodiques des ministres responsables des télécommunications pour essayer d'élaborer de véritables stratégies nationales destinées au développement de l'industrie canadienne. Je crois que le projet de loi C-62 fera en sorte que nous serons mieux en mesure de répondre aux besoins régionaux, grâce aux consultations et au pouvoir de donner des directives au CRTC. C'est ce même souci de répondre aux besoins régionaux qui nous a amenés à mettre sur pied, dans le cadre des ententes signées avec le

[Text]

joint federal/prairie task force on the government-owned telephone companies. The mandate of the task force is to report on appropriate forms of regulation to be applied to the government-owned prairie telephone companies, and I hope to receive the reports shortly.

If the reports' recommendations call for special procedures or a particular regulatory stance for the prairie provinces, using section 81 I can direct the CRTC to adopt special procedures which will do so. I feel confident that Bill C-62 gives us the flexibility to accommodate any discomfort felt by residents of any province.

Another concern I have heard comes from resellers and users of telecommunications services who have questions about the nature of competition in the telecommunications market of the future.

Shortly, the CRTC will come forward with a decision on competition in the long distance industry. Its deliberations on this issue represent the most lengthy and most comprehensive study ever undertaken by the Commission. It would be inappropriate for me to speculate on the results or to attempt to guide the Commission at this point. However, there are a few comments not related to this hearing that I would like to make in a more general way about competition.

My goal is very straightforward. I want to ensure that Canadians have access to the very best services at the very best prices. To achieve this goal, given the size of our country and the nature of our industry, we must strike a balance between competition, both at home and abroad, and the need for a secure, stable internal market.

Securing the internal market was our paramount concern with Telesat, which is enormously capital intensive, and with Teleglobe where we must ensure Canada's presence on the international scene.

In general, however, competition is desirable. It both fosters innovation and promotes the speedy introduction of new services. We have successfully promoted competition in areas such as private line services, the cellular industry, local microwave licensing and data transmission. My department is currently considering extending that policy to cordless telephones and intercity microwave.

The government is committed to encouraging greater competition on the homefront, and Bill C-62 is consistent with this goal. It favours greater competition through such provisions as the power for forbearance and the power of exemption. But competition must be promoted in a balanced and systematic

[Traduction]

Manitoba et l'Alberta et avec la pleine collaboration de la Saskatchewan, un groupe de travail fédéral-provincial sur les compagnies de téléphone publiques. Ce groupe de travail a pour mandat de soumettre un rapport sur les modalités appropriées de réglementation visant les compagnies de téléphone publiques dans les Prairies. Le groupe de travail doit me remettre son rapport sous peu.

Si, d'après les recommandations des rapports, il est nécessaire d'adopter des dispositions spéciales ou une position particulière sur le plan de la réglementation pour les Prairies, je pourrai, en recourant à l'article 81, ordonner au CRTC de prendre des mesures spéciales à cette fin. Je suis sûr que le projet de loi C-62 nous donne toute latitude pour dissiper les craintes que pourraient éprouver les résidents d'une province.

Une autre inquiétude que j'ai entendue vient des revendeurs et d'autres personnes qui s'interrogent sur la forme de concurrence qui caractérisera le marché des télécommunications dans l'avenir.

Le CRTC fera connaître sous peu sa décision à propos de la concurrence au sein de l'industrie de l'interurbain. Les débats entourant cette question ont donné lieu à l'étude la plus longue et la plus approfondie qu'ait entreprise à ce jour le CRTC. Il serait mal à propos que je spéculer sur ses résultats ou que je tente de forcer la main de la Conseil. Cependant, j'aimerais faire quelques commentaires d'ordre général sur la concurrence.

Mon objectif est très simple. Je veux m'assurer que les Canadiens aient accès aux meilleurs services possible, et ce, aux meilleurs prix possible. Pour y parvenir, nous devons trouver, compte tenu de la taille de notre pays et de la nature de notre industrie, un équilibre entre la concurrence, au pays et à l'étranger, et la nécessité d'un marché intérieur stable et sûr.

Protéger le marché intérieur, c'était là notre principale préoccupation dans le cas de Télésat, entreprise à très forte densité de capital, et dans le cas de Téléglobe, où nous devons assurer la présence du Canada sur la scène internationale.

En général, il est toutefois souhaitable qu'il y ait concurrence. Cette dernière favorise l'innovation et contribue à l'introduction rapide de nouveaux services. Nous avons réussi à encourager la concurrence dans des secteurs comme les services de lignes privées, l'industrie du téléphone cellulaire, la délivrance de licences de systèmes hertziens locaux et la transmission de données. Le ministère dont je suis responsable songe actuellement à étendre cette politique aux téléphones sans fil et aux réseaux hertziens interurbains.

Le gouvernement est déterminé à encourager la concurrence au pays, et le projet de loi C-62 répond à cet objectif. Il favorise une concurrence accrue par des dispositions comme celles portant sur le pouvoir d'abstention et le pouvoir d'exemption. Mais il faut encourager la concurrence de manière sensée et

[Text]

way and it is vital that we have legislative framework that is well crafted and flexible. Only then can we ensure that industries such as resellers are able to compete on a level playing field without fear of discrimination.

In 1990, when the CRTC relaxed its rules governing the resale and sharing of private network services, chairman Keith Spicer said the following:

The Commission believes that relaxing the rules for resale and sharing will result in a number of benefits, mainly for smaller users, including increased choice, innovation and lower prices.

Mr. Spicer was quite correct. The decision was a sound one. Users have benefitted from the resale industry's contribution to the telecommunications sector. I have no doubt that this valuable contribution will continue in the future.

Some people still feel Bill C-62 will result in too much government control, questioning the need for power of direction. The philosophical basis for this power is that decisions of fundamental public policy should be made by the government and not by the regulator.

The purpose of this section is not, for example, to get the minister involved in specific concerns about regulatory proceedings. This will be left to the CRTC. Key public policy decisions, however, should be made by elected officials and not appointed ones. Others target the new licensing regime as another example of too much government.

There are three reasons why a system of licensing is desirable. First, the major thrust of this bill is to ensure that Canadian infrastructure is owned and operated by Canadians. We need some way to control this and a licensing regime seems to be the most effective way.

Second, we expect one of the results of the new bill will be to see new players with an interest in entering the market. I believe it is wise for the government to retain some control over who may enter and to ensure the Canadian government that Canadian objectives are met.

The third reason relates back to the importance of consulting with the provinces. I mentioned that one of the advantages of the new bill to the provinces is that it gives them input and that we must consult. In cases where an agreement arises as a result of this consultation, there must be some method of

[Traduction]

systématique et, pour cela, il est essentiel d'avoir un cadre législatif souple et bien conçu. Ce n'est qu'après que nous pourrions faire en sorte que les industries comme les revendeurs puissent livrer concurrence à des conditions identiques pour tous, sans craindre la discrimination.

En 1990, lorsque le CRTC a assoupli ses règles régissant la revente et le partage des services de réseaux privés, son président, Keith Spicer, a fait la déclaration suivante:

Le Conseil est d'avis que l'assouplissement des règles de revente et de partage se traduira par un certain nombre d'avantages, surtout pour les petits utilisateurs, notamment par un choix plus large, plus d'innovation et des prix plus bas.

M. Spicer avait tout à fait raison. Ce fut une décision judicieuse, et les utilisateurs ont profité de l'apport de l'industrie de la revente au secteur des télécommunications. Je suis sûr que cette contribution précieuse va se poursuivre dans l'avenir.

Certains croient encore que le projet de loi C-62 se traduira par une trop forte intervention du gouvernement et mettent ainsi en doute la nécessité d'un pouvoir directif. Ce pouvoir s'appuie sur le principe que les décisions d'ordre essentiellement public devraient être prises par le gouvernement et non par l'organisme de réglementation.

L'objet de ce pouvoir n'est pas, par exemple, de permettre au Ministre d'intervenir dans des dossiers particuliers touchant la procédure de réglementation. Cette tâche incombera au CRTC. Les véritables décisions de principe doivent cependant être prises par des élus et non pas des personnes désignées. D'autres voient dans le nouveau régime de délivrance de licences un autre exemple d'intervention abusive du gouvernement.

Il y a trois raisons pour lesquelles il est souhaitable d'avoir un système de délivrance de licences. Premièrement, le principal objectif du projet de loi est de faire en sorte que l'infrastructure de l'industrie canadienne soit détenue et gérée par des Canadiens. Nous devons avoir un moyen de nous en assurer, et un régime de délivrance de licences semble être le moyen le plus efficace.

Deuxièmement, nous prévoyons que la nouvelle loi aura pour effet, entre autres, d'amener de nouveaux concurrents sur le marché. Encore une fois, je crois qu'il est judicieux que le gouvernement continue d'avoir un droit de regard sur les nouveaux venus et s'assure que les objectifs du Canada soient atteints.

La troisième raison nous ramène à l'importance de consulter les provinces. J'ai mentionné que l'un des avantages du projet de loi pour les provinces, c'est qu'il leur permet d'avoir un mot à dire et qu'il nous oblige à les consulter. Dans les cas où les consultations permettent d'en arriver à un accord, il nous

[Text]

enforcing a decision. Again, a licensing mechanism would appear to be the most effective way.

I believe that we need the new licensing mechanism, but I assure you that this is not meant to add more bureaucratic levels to government or additional delay in the process.

On the contrary, our objective is to streamline the process. In the case of existing carriers, they will be deemed to be licensed as soon as the bill passes and they can apply at any time for a 10-year renewal. Although the bill enables me to ask the CRTC to review an application for renewal, my intention is not to do so unless there has been some substantive change in the carrier's status.

I do not think it will surprise any member of the committee, Mr. Chairman, to hear that for every person who feels the bill means too much government, there is another who feels it means too little government control. There are those who do not trust the market to do its job. As is often the case, some people think the bill goes too far while others think it does not go far enough. Although I think this bill strikes a sensible balance, I look to the deliberations both here and in the House committee to see if refinements in the area might be appropriate.

Mr Chairman, might I digress from my notes to say that one of the advantages with Senate prestudy is precisely that it allows fine-tuning of provisions. The way in which I will approach the meetings and hearings of this committee will be to listen with great attention to testimony that comes before the committee and to the concerns expressed by senators.

It does not bother me if we have an improved bill at the end of the day. I think it is a step forward for Canadians at all levels if we do. We will be responsive to suggestions made by or to this committee which will lead to improvements to the bill itself without attacking the core of the bill, the key principles that underlie the bill. I think the Senate can fulfil a very important function in doing that.

I should make it clear, however, that the principles underlying that, the principles of having modern legislation, a recognition of the fact that the Supreme Court of Canada has conferred a responsibility on the government of Canada, a recognition that competition in the future is desirable, a recognition of the fact that government cannot abdicate its responsibility for setting policy, that all of these areas are fundamental to the bill itself. But in matters relating to fine-tuning the bill and its application, I will be very much open to suggestions for genuine improvements to the bill.

[Traduction]

faut un moyen de mettre une décision en vigueur. Encore là, un mécanisme de délivrance de licences semble le moyen le plus efficace d'y parvenir.

Je crois que le nouveau mécanisme de délivrance de licences est nécessaire, mais je vous assure qu'il ne vise pas à créer de nouveaux paliers bureaucratiques au gouvernement ou à rallonger le processus.

Au contraire. Notre objectif est de simplifier le processus. Les entreprises existantes seront considérées comme titulaires d'une licence dès que le projet de loi aura été adopté et elles pourront, en tout temps, présenter une demande visant à faire renouveler leur licence pour dix ans. Bien que le projet de loi m'autorise à demander au CRTC d'examiner une demande de renouvellement de licence, je n'ai pas l'intention de le faire à moins que la situation d'une entreprise n'ait changé considérablement.

Je crois, monsieur le président, qu'aucun membre du Comité ne sera surpris d'apprendre que pour toute personne qui estime que le projet de loi accorde trop de pouvoirs d'intervention au gouvernement, il y en a une autre qui estime qu'il lui en accorde trop peu. Certains croient qu'on ne peut s'en remettre aux forces du marché pour réglementer les télécommunications. Comme c'est souvent le cas, certaines personnes pensent que le projet de loi ne va pas assez loin alors que d'autres pensent le contraire. Je crois qu'il permet d'atteindre un juste équilibre, mais je compte sur les travaux du Sénat et du comité de la Chambre pour voir si des améliorations peuvent être apportées.

Monsieur le président, permettez-moi de laisser mes notes de côté pour dire qu'un des avantages de l'étude préalable par le Sénat est précisément qu'elle permet de clarifier certaines dispositions du projet de loi. J'aborderai les réunions et les audiences du Comité en écoutant très attentivement les témoignages et les préoccupations des sénateurs.

Je serais très content si nous nous retrouvions avec un meilleur projet de loi à la fin de la journée. Ce serait, à mon avis, un pas en avant pour tous les Canadiens. Nous serons ouverts aux suggestions faites par le Comité ou au Comité et qui permettront d'améliorer le projet de loi sans mettre en péril l'essentiel ou les principes de base du projet. Je pense que le Sénat peut jouer un rôle très important à ce niveau.

Toutefois, comprenez-moi bien: les principes à la base du projet de loi, le principe d'une loi moderne, la reconnaissance du fait que la Cour suprême du Canada en a confié la responsabilité au gouvernement du Canada, que la concurrence est souhaitable dans l'avenir, que le gouvernement ne peut pas renoncer à sa responsabilité d'adopter des politiques, tout cela est fondamental pour le projet de loi lui-même. Mais, pour ce qui est d'harmoniser le projet de loi et d'en faciliter l'application, j'accorderai beaucoup d'attention à toutes les façons de vraiment l'améliorer.

[Text]

Mr. Chairman, while you will certainly hear some groups express specific concerns with the content of the bill, I am confident that you will also hear almost universal support for the initiative of updating and modernizing a legislative framework which is over 80 years old.

Mr. Chairman, this industry is Canada's great high tech success story. It is the one where, more than any other in Canada, we have demonstrated an ability to compete worldwide. Our telephone companies are somewhat modest when they talk about what they have achieved in Canada. They talk about us having a telephone system in Canada that is second to none in the world. I do not accept that. I believe that Canada's telephone system is the best in the world and that we should be building on our strengths, that we should be looking to modernize our legislation, to update our regulatory regime in order to ensure that our industry continues to innovate, to ensure that we continue to become more competitive, and to ensure that Canadian consumers get the benefits of new organizations and new technologies as rapidly as possible.

Our goal of streamlining the regulatory process has received almost full support, and everyone supports the notion that legislation and regulatory processes have an important role to play in affecting the international competitiveness of our telecommunications system. The only real question is how best to effect the necessary changes. I think that Bill C-62, which is itself the result of many years of intensive consultation, is the best solution.

L'industrie y gagnera en disposant d'un marché national et de normes nationales en vigueur partout au pays.

Les provinces y gagneront en ayant des entreprises plus productives et en ayant la possibilité de participer plus que jamais dans notre histoire à l'établissement de la politique.

Les Canadiens y gagneront collectivement parce que nous pourrions tirer profit de la force de notre grand champion dans le domaine de la technologie de pointe.

Et les Canadiens y gagneront individuellement en profitant d'un service de base garanti quel que soit l'endroit où ils vivent au pays.

Pour la plupart des Canadiens, la réglementation des télécommunications demeure une chose assez obscure qui n'intéresse d'emblée que quelques privilégiés actifs dans l'industrie.

[Traduction]

Monsieur le président, vous entendrez sûrement des groupes formuler certaines réserves sur la teneur du projet de loi, mais je suis persuadé que vous aurez aussi l'occasion de constater que ce projet d'actualisation et de modernisation d'un cadre législatif qui date de plus de 80 ans rallie presque tous les suffrages.

Monsieur le président, l'industrie des télécommunications est la grande industrie de pointe du Canada. C'est celle où, plus que toute autre industrie du pays, nous avons prouvé que nous sommes capables d'être concurrentiels à l'échelle mondiale. Nos compagnies de téléphone sont assez modestes lorsqu'elles parlent de ce qu'elles ont accompli au Canada. Elles disent que le réseau téléphonique du Canada n'est devancé par aucun autre au monde. Je ne suis pas de cet avis. Je crois que notre réseau téléphonique est le meilleur du monde et que nous devrions tirer parti de cet avantage, que nous devrions nous doter d'une loi moderne et que nous devrions actualiser notre régime de réglementation pour que notre industrie puisse continuer d'innover, pour que nous devenions plus concurrentiels et pour que les consommateurs du Canada puissent profiter de nouvelles organisations et de nouvelles technologies le plus rapidement possible.

Notre objectif de simplifier le processus fait pratiquement l'unanimité. Et tout le monde s'entend pour dire que la législation et la réglementation ont un rôle important à jouer pour rendre notre système de télécommunication concurrentiel à l'échelle internationale. La seule véritable question qui se pose est celle de déterminer le meilleur moyen d'effectuer les changements nécessaires. Je pense que le projet de loi C-62, qui est le fruit de nombreuses années de consultations intensives, offre la meilleure solution.

The industry will gain from the bill by having a national market and national standards in effect everywhere in the country.

The provinces will gain by having more productive carriers and the possibility of participating, more than ever before in our history, in setting policy.

Canadians will gain collectively because we can benefit from the strength of our star performer in leading-edge technology.

Canadians will also gain individually by having the advantage of guaranteed basic service regardless of where in Canada they live.

For most Canadians, telecommunications regulation is still something rather obscure that, at first glance, concerns only a few active members of the industry's elite.

[Text]

Senators, this bill is not simply of interest to telephone companies. The bill will mean benefits for banks, hospitals, airlines, for the transport and retail industries, and for a host of other businesses. Since we all use these services, it means that every consumer in Canada will be affected in a positive way.

This bill means jobs because it will help Canada's premier high-tech industry become more competitive than ever before. This bill means new and better services will come to market more quickly as we strip away excessive regulation and encourage research and development. Finally, this bill means that each and every one of us can expect first-class, affordable service in our homes or at our businesses no matter where we live in Canada.

This legislation is a worthy successor to the *Railway Act* of 1908. It is drafted to meet the needs not only of the 1990s, when even the railways are no longer regulated under the *Railway Act*, but also those of the 21st century. It is the result of years of consultation and input from each of the major players. To delay its implementation would be to slow the growth of an industry which is absolutely vital to the Canadian economy, and it would be for us to reject the interests of Canadian consumers from coast to coast.

The Chairman: You have given an excellent overview of this important piece of legislation, Mr. Minister.

I was wondering if you might introduce the people at the front table with you.

Mr. Beatty: Mr. Philip Palmer, who is our legal counsel; our senior Assistant Deputy Minister, Mr. Michael Binder; and Mr. Paul Racine is our Assistant Deputy Minister. Mr. Gourd will be appearing a little later. He is at a meeting at the present time.

Senator Graham: Mr. Minister, we recognize this legislation as the consolidation and the modernization of existing telecommunications policy, perhaps long overdue. I was intrigued by the last sentence in your presentation:

To delay its implementation would be to slow the growth of an industry which is vital to the Canadian economy.

We had first reading of this bill in the other place in February. We are now into May. I am intrigued by the fact that we are doing a prestudy in this place for the first time in a number of years, and I am wondering whether or not the initiative to have the prestudy done in the Senate came from this side or from your side?

[Traduction]

Mesdames et messieurs les sénateurs, ce projet de loi n'est pas uniquement intéressant pour les compagnies de téléphone. Il sera avantageux pour les banques, les hôpitaux, les compagnies aériennes, l'industrie du transport, l'industrie de la vente au détail et bien d'autres entreprises. Et comme nous utilisons tous ces services, nous en profiterons tous en tant que consommateurs.

Ce projet de loi créera des emplois, car il aidera la première industrie de pointe du Canada à devenir plus compétitive que jamais. Ce projet de loi accélérera l'arrivée sur le marché de services nouveaux et améliorés, étant donné que nous éliminerons la législation abusive et encouragerons la recherche et le développement. Et enfin, dans tout le Canada, chacun d'entre nous pourra compter sur un service abordable et de première qualité, que ce soit à la maison ou au travail.

Ce projet de loi est un digne successeur de la *Loi sur les chemins de fer* de 1908. Il est conçu de manière à répondre non seulement aux besoins des années 90, même si les chemins de fer ne sont plus réglementés en vertu de cette loi, mais à ceux du XXI^e siècle. Il est le fruit de longues années de consultations et de la contribution de chacun des principaux intervenants. Le report de sa mise en application aurait pour effet de ralentir la croissance d'une industrie vitale pour l'économie canadienne—Ce serait, de notre part, nier les intérêts des consommateurs canadiens d'un bout à l'autre du pays.

Le président: Vous avez donné un excellent aperçu de cet important projet de loi, monsieur le Ministre.

Pourriez-vous nous présenter les personnes qui vous accompagnent?

M. Beatty: M. Philip Palmer, notre conseiller juridique; M. Michael Binder, sous-ministre adjoint principal et M. Paul Racine, sous-ministre adjoint. M. Gourd se joindra à nous un peu plus tard. Il est présentement en réunion.

Le sénateur Graham: Monsieur le Ministre, nous reconnaissons que le projet permet d'actualiser et de consolider la politique actuelle en matière de télécommunication. Peut-être cela aurait-il dû être fait il y a longtemps déjà. La dernière phrase de votre exposé m'intrigue:

«Le report de sa mise en application aurait pour effet de ralentir la croissance d'une industrie vitale pour l'économie canadienne.»

Nous avons eu la première lecture de ce projet de loi à l'autre endroit en février. Nous sommes en mai. Je m'interroge sur le fait que ce soit la première fois depuis bien des années que nous fassions une étude préalable dans cette enceinte. Et je me demande si l'idée d'une étude préalable au Sénat vient de notre côté ou de vôtre?

[Text]

Mr. Beatty: Both. I am always convinced by the wisdom of my colleagues in the Senate when they suggest they do these things.

My experience has been that the Senate provides a useful forum in which people can look at the substance of a bill and facilitate passage of bills which are complex in their nature. It provides a very nonpartisan forum in which that sort of discussion can take place.

What I would hope to do would be to have the Senate committee look intensively at the bill and consider concerns that are expressed about any provisions within it. We will be drawing upon the advice and the counsel of the Senate, and we will be moving ahead as well in the House of Commons.

Senator Graham: You mentioned the committee in the other place. What type of time frame do you have in your mind with respect to the bill receiving second reading in the House of Commons and then going to committee?

Mr. Beatty: Because of the pressures on House time at the present time, we have not taken a decision as to when we would initiate second reading in the House. It will depend, in part, upon how much time will be required in the House of Commons to get it through. For example, will I be able to secure the support of my colleagues in the opposition parties to put it into committee with relatively limited debate? If that is so, that would facilitate our doing so.

The Senate prestudy can be very helpful in terms of helping to educate people about the provisions in the bill and helping to develop consensus with regard to it.

Senator Graham: Would you anticipate having the bill get second reading and go to committee in the House of Commons before the end of June?

Mr. Beatty: It would be desirable to move ahead as quickly as possible. I do not want to lock myself into a specific time frame. It would depend, in part, on what happens before this committee.

Senator Graham: You would appreciate, Mr. Minister, that for many of us this is new ground. It is complicated legislation. We received the first material—apart from the bill—in our offices late Thursday, some of it Friday, and most of it this morning, so we are getting our first look at the background material behind the legislation. I will be confining myself to general policy questions. We will have an overview from our legal counsel sometime tomorrow.

From time to time, we will be getting into the nitty-gritty as we have other witnesses, and I welcome your agreement to come back before the committee, not just at the end of our hearings, but if we find during the course of our hearings that

[Traduction]

M. Beatty: Les deux. Je suis toujours sûr de la sagesse de mes collègues du Sénat quand ils suggèrent de faire ces choses.

D'après mon expérience, les audiences du Sénat constituent une tribune où les gens peuvent examiner le contenu d'un projet de loi et elles facilitent par ailleurs l'adoption de projets complexes. Les audiences fournissent une tribune non partisane où ce genre de discussion peut avoir lieu.

Ce que je souhaite, c'est que le comité du Sénat étudie attentivement le projet de loi et se penche sur les inquiétudes exprimées sur l'une ou l'autre des dispositions ce dernier. Nous allons solliciter l'aide et les conseils des sénateurs, et nous allons poursuivre le dossier à la Chambre des communes.

Le sénateur Graham: Vous avez fait mention du comité à l'autre endroit. Quelles échéances avez-vous en tête en ce qui concerne l'adoption du projet en deuxième lecture à la Chambre des communes et l'examen en comité?

M. Beatty: En raison des pressions auxquelles la Chambre est soumise actuellement, nous n'avons pas décidé du moment auquel y commencerait la deuxième lecture. Cela dépendra, en partie, du temps qu'il faudra pour faire adopter le projet par la Chambre. Vais-je avoir l'appui de mes collègues de l'opposition et pouvoir ainsi, après un débat assez court, envoyer le projet en comité? Dans l'affirmative, cela nous facilitera la tâche.

L'étude préalable du Sénat peut être très utile en ce qu'elle peut renseigner les gens sur les dispositions du projet de loi et favoriser l'établissement d'un consensus sur celui-ci.

Le sénateur Graham: Pensez-vous que le projet de loi peut aller en deuxième lecture puis être soumis au comité de la Chambre avant la fin du mois de juin?

M. Beatty: Il est souhaitable d'avancer le plus vite possible. Je ne veux pas donner d'échéances fermes. Cela dépendra de ce qui va se passer devant ce comité.

Le sénateur Graham: Vous êtes sans doute conscient, monsieur le Ministre, que pour bon nombre d'entre nous, c'est un domaine nouveau. Le projet de loi est complexe. Et abstraction faite du texte du projet, nous avons reçu les premiers documents à nos bureaux tard dans la journée de jeudi. Nous en avons reçu d'autres vendredi et le gros des documents, ce matin. Nous sommes donc actuellement en train de prendre connaissance des documents sur lesquels s'appuie la législation. Je vais m'en tenir à des questions d'orientation. Nous allons avoir un exposé de notre conseiller juridique dans le courant de la journée de demain.

Comme nous allons entendre d'autres témoins, nous allons avoir à nous pencher sur le détail du projet et je suis heureux que vous ayez consenti à vous présenter à nouveau devant le comité, si nécessaire avant la fin des audiences, afin de nous

[Text]

we require clarification on certain points from the minister himself.

Mr. Beatty: Senator Graham, the attitude with which I will be approaching this is one of openness and collaboration. As long as that is reciprocated either in the House or in the Senate, we can make progress on this matter. I would be available to cooperate in any way that I could.

Senator Graham: The proposed legislation is said to be constitutionally neutral in the sense that it applies only to carriers that the courts have found to be under federal jurisdiction. Could you expand on that notion of neutrality?

Mr. Beatty: Yes. In the Supreme Court decision with regard to AGT, the Supreme Court found that companies which were part of the old Telecom Canada—now Stentor—came under federal jurisdiction. It awarded responsibility for all of the member companies of Telecom Canada to the federal government. The difficulty today is that we do not have coherent legislation to enable us to discharge those responsibilities. The bill is designed to bring in a system of regulation for the whole of the country which is coherent, modern, and flexible and which ensures that we see Canada as one national market.

What the bill does as well is it recognizes the fact that now that the federal government has assumed the responsibility for regulation of telephone companies such as the prairie-owned telephone companies, we must have a system in place that ensures that can be done in a way sensitive to provincial and local concerns.

Senator Graham: You mentioned Stentor. Mr. Chairman, when do you plan to call Stentor?

The Chairman: My recollection is the 28th of May.

Mr. Beatty: It is May 28th, according to the note I have.

Senator Graham: That might be a little late. We can discuss that in committee. It might be more desirable to have a group that is so all-encompassing and covers many different groups to come a bit earlier. We can discuss that in-house.

Some provinces like Manitoba and Saskatchewan, as you mentioned, are arguing that they should be allowed to continue regulating telecommunications, and others like the province of Quebec feel they should be allowed some means of regulating telecommunications companies operating in their province. Given what might be termed a negative response from those three provinces to the former Bill C-41 and given the ongoing

[Traduction]

donner, en votre qualité de ministre, les éclaircissements dont nous pouvons éventuellement avoir besoin.

M. Beatty: Sénateur Graham, j'ai l'intention de faire preuve d'esprit d'ouverture et de collaboration. Tant que les membres de la Chambre et du Sénat en feront autant, nous pourrons avancer. Je me tiendra à votre disposition pour vous aider de toutes les façons que je peux.

Le sénateur Graham: On dit de la législation proposée qu'elle est «constitutionnellement neutre» en ce sens qu'elle ne s'applique qu'à des entreprises de télécommunication assujetties à la compétence fédérale. Pouvez-vous nous en dire davantage de cette question?

M. Beatty: Oui. Dans sa décision concernant l'AGT, la Cour suprême a jugé que les entreprises membres de Telecom Canada —maintenant Stentor—relevaient de la compétence fédérale. La Cour a statué que toutes les sociétés membres de Telecom relevaient de la responsabilité du gouvernement fédéral. La difficulté aujourd'hui tient au fait que nous ne disposons pas d'une législation cohérente nous permettant d'assumer ces responsabilités. Le projet de loi a pour but de permettre la mise en oeuvre, d'un bout à l'autre du pays, d'une réglementation cohérente, souple et adaptée aux besoins et qui nous permettra de considérer le Canada comme un marché national unifié.

En outre, le projet de loi tient compte du fait que maintenant que nous, du gouvernement fédéral, assumons la responsabilité de la réglementation des compagnies de téléphone, notamment les compagnies publiques dans les provinces des Prairies, nous devons avoir un système tenant compte des préoccupations des administrations provinciales et locales.

Le sénateur Graham: Vous avez mentionné Stentor. Monsieur le président, quand avez-vous l'intention de faire comparaître Stentor?

Le président: Si j'ai bonne mémoire, le 28 mai.

M. Beatty: Oui, le 28 mai d'après la note que j'ai ici.

Le sénateur Graham: C'est peut-être un peu tard. Nous pourrions en parler en comité. Il serait peut-être souhaitable qu'un groupe si vaste et qui en représente tant d'autres puisse comparaître plus tôt. Nous pourrions discuter de cette question entre nous.

Comme vous l'avez souligné, certaines provinces, par exemple le Manitoba et la Saskatchewan, soutiennent qu'elles doivent pouvoir continuer de réglementer les télécommunications et d'autres, comme le Québec, pensent qu'elle doivent disposer de certains pouvoirs pour réglementer les compagnies de télécommunication exploitées sur leur territoire. Si l'on peut avancer que ces provinces ont assez mal accepté l'ancien

[Text]

constitutional discussions, some might argue that the timing of this particular legislation is a little premature. Would you comment on that, please.

Mr. Beatty: First of all, let me comment on the premise of your question, that Manitoba is in some way opposed to this bill. We have signed an agreement of understanding with Manitoba. As you are aware, Manitoba previously opposed federal control over their telephone company.

Senator Graham: I was referring to Manitoba in reference to Bill C-41.

Mr. Beatty: Yes, but not in reference to this bill. Since that time, we have signed agreements with Alberta. We have an agreement as well with Manitoba. Indeed, six of the seven jurisdictions which were affected by the Supreme Court decision have signed agreements with the federal government, the sole exception being Saskatchewan.

In the case of Quebec, the Supreme Court decision did not shift jurisdiction because Bell Canada, which was a member of the old Telecom Canada, was already under federal jurisdiction.

Senator Graham: Can you tell us, then, what kind of consultations you had with the provinces?

Mr. Beatty: We had, particularly in the six of the seven provinces where we signed memorandums of understanding, very extensive consultations which led to the agreement itself, which was very specific. We had discussions with the government of Saskatchewan, particularly with the previous government, and since then with the current government. There was feedback as well from other jurisdictions which were not covered by the Supreme Court decision.

Senator Graham: Is there any flexibility in the bill to allow some measure of provincial regulatory oversight?

Mr. Beatty: In those areas which are not under federal jurisdiction—and there are a number of telephone companies which are not today under federal jurisdiction—those would be continued to be regulated by the provincial regulatory agency. With those member companies of Stentor, the Supreme Court of Canada has already charged the federal government with the responsibility for regulation. We are hoping, within the context of national regulation, to give an unprecedented degree of provincial and regional input through such things as a required annual meeting of communications ministers; a requirement of the minister that if we are taking actions

[Traduction]

projet de loi C-41 et compte tenu des discussions constitutionnelles qui se poursuivent en ce moment, ne pensez-vous pas que le dépôt de ce projet de loi est un peu hâtif? Pouvez-vous, s'il vous plaît, me donner vos impressions là-dessus?

M. Beatty: Premièrement, je voudrais dire un mot sur ce que vous avancez en posant cette question, à savoir que le Manitoba s'oppose, d'une façon quelconque, à ce projet de loi. Nous avons signé un protocole d'entente avec le Manitoba. Comme vous le savez sans doute, le Manitoba s'était préalablement opposé à ce que le gouvernement fédéral ait compétence sur sa compagnie de téléphone.

Le sénateur Graham: Je parlais de l'opposition du Manitoba au projet de loi C-41.

M. Beatty: Oui, mais le Manitoba ne s'oppose pas à l'actuel projet de loi. Nous avons depuis signé des ententes avec l'Alberta. Nous avons également une entente avec le Manitoba. En fait, six des sept provinces touchées par la décision de la Cour suprême ont signé des ententes avec l'administration fédérale, la province faisant exception étant la Saskatchewan.

Pour ce qui est du Québec, la décision de la Cour suprême n'entraîne pas un transfert de compétence parce que Bell Canada, qui était une entreprise membre de Telecom Canada, relevait déjà de l'administration fédérale.

Le sénateur Graham: Pouvez-vous alors nous parler un peu des consultations vous avez eues avec les provinces?

M. Beatty: Dans six des sept provinces qui ont signé un protocole d'entente, nous avons eu des consultations intensives qui ont abouti à l'entente même, laquelle est très précise. Nous avons eu des discussions avec le gouvernement de la Saskatchewan, principalement avec le gouvernement de l'époque, et par la suite avec le gouvernement actuel. Nous avons aussi entendu les commentaires des juridictions non concernées par la décision de la Cour suprême.

Le sénateur Graham: Le projet de loi prévoit-il au moins une certaine forme de contrôle de la part des organismes de réglementation provinciaux?

M. Beatty: Dans les domaines qui ne sont pas de la compétence du gouvernement fédéral—il y a certaines compagnies de téléphone qui ne sont pas actuellement sous juridiction fédérale—la réglementation continuerait d'être exercée par l'organisme provincial. Pour ce qui est des entreprises membres de Stentor, la Cour suprême du Canada a déjà confié la responsabilité de la réglementation au gouvernement fédéral. Dans le contexte d'une réglementation nationale, nous espérons favoriser une participation provinciale et régionale sans précédent grâce à des mesures comme une réunion annuelle obligatoire des ministres des Communications;

[Text]

that affect a telephone company operating largely in one province, there must be prior consultation through provincial input in terms of nominations to the CRTC; the creation of regional commissioners of the CRTC resident in the regions themselves. While we will have a coherent national policy and coherent regulation, there will be a degree of provincial input unprecedented in the history of Canada in national regulation.

All of the provisions, senator, which we have reached in the agreements signed with the six of the seven provinces affected by the Supreme Court decision and all of the benefits that go to any of the signatories will be extended automatically to all of the other jurisdictions not parties to agreements with the federal government today. This represents an unprecedented degree of provincial involvement.

Senator Graham: But the final word is always with the federal government; is that not correct? You are not bound by provincial consultations?

Mr. Beatty: If you mean could we set up a double regulation where a telephone company would have to leap provincial regulatory hearings before going on to federal ones, one of our goals is to ensure that we do not have double regulations and to ensure that there is coherence and a national market for telecommunications in Canada. It is essential for the growth of our industries that we have precisely that and that we assume our responsibility as given to us by the Supreme Court of Canada to provide a national marketplace and national regulation of telephone companies.

Senator Graham: I want you to look at clause 7 on page 3. It says:

It is hereby affirmed that telecommunications performs an essential role in the maintenance of Canada's identity and sovereignty and that the Canadian telecommunications policy has its objectives. . .

It goes on to list objectives (a) to (h). Would that wording, as stated in the clause, be sufficient to prevent telecommunications becoming an item for discussion in NAFTA, the North American Free Trade Agreement?

Mr. Beatty: Telecommunications is a matter of discussion in NAFTA, the same way as it would be under the GATT. I have dealt with that issue publicly and previously. We are happy with the way in which the discussions have gone. The fact is that we have deregulated the field of enhanced services.

[Traduction]

l'obligation décrétée par le ministre d'une consultation, avant l'adoption de toute mesure susceptible de toucher une compagnie de téléphone qui exerce ses activités principalement dans une province donnée, sous la forme d'une participation de la province aux nominations au CRTC; et la nomination au CRTC de commissaires régionaux, résidant dans les régions mêmes. Tout en ayant une politique nationale cohérente et une réglementation cohérente, nous assurerons un degré de participation à la réglementation nationale sans précédent dans l'histoire du Canada.

Toutes les dispositions, monsieur le sénateur, des accords que nous avons conclu avec six des sept provinces concernées par la décision de la Cour suprême ainsi que tous les avantages qui reviennent à n'importe lequel des signataires s'appliqueront aussi automatiquement à toutes les juridictions qui ne sont pas aujourd'hui parties à de tels accords. Il s'agit d'un degré sans précédent de participation provinciale.

Le sénateur Graham: Mais le gouvernement fédéral a toujours le dernier mot, n'est-il pas vrai? Vous n'êtes pas liés par les consultations provinciales?

M. Beatty: Si vous voulez dire que nous pourrions créer une double réglementation, obligeant une compagnie de téléphone à subir des audiences devant un organisme de réglementation provincial avant de passer devant un organisme fédéral, un de nos objectifs est d'assurer qu'il n'y ait pas double réglementation, qu'il y ait cohérence et qu'il y ait un marché national pour les télécommunications au Canada. Il est essentiel pour la croissance de nos entreprises que nous puissions atteindre ces objectifs précis et que nous assumions les responsabilités qui nous ont été confiées par la Cour suprême du Canada, à savoir de créer un marché national et une réglementation nationale pour les compagnies de téléphone.

Le sénateur Graham: J'aimerais que vous regardiez l'article 7 à la page 3 qui dit:

La présente loi affirme le caractère essentiel des télécommunications pour l'identité et la souveraineté canadiennes; la politique canadienne de télécommunication vise à . . .

Suit une liste des objectifs, de a) à h). Tel que libellé cet article peut-il empêcher que les télécommunications deviennent un sujet de discussion de l'ALENA, l'accord de libre-échange nord-américain?

M. Beatty: Les télécommunications sont un sujet de discussion de l'ALENA, comme elles le seraient dans le cadre du GATT. J'ai déjà traité publiquement de la question. Nous sommes heureux des résultats des discussions. Le fait est que nous avons déréglementé le secteur des services améliorés.

[Text]

We have encouraged competition in that field. Our position, however, as it relates to facilities-based carriers, is that they must be Canadian owned. That is our position going into NAFTA, one that we will maintain throughout. We have already invited competition in that field.

Senator Graham: I want to make a reference to clause 11(2). A Governor in Council direction to the CRTC on broad policy matters could apply in respect of matters pending before the CRTC. An example would be the Unitel application, according to clause 11(2) of the bill, as I see it. Would you agree that the provision of competition and public long-distance telephone service (the Unitel application) and the social equity issues involved (the universality and affordability of telephone service) deal with broad policy matters related to telecommunications policy objectives?

Mr. Beatty: I want to be very careful about anything I say, Mr. Chairman, respecting a matter before the CRTC at the present time. I want nothing in my testimony here to in any way prejudice the hearings before the CRTC. I wish to make it clear that although I expect a decision in this case prior to the proclamation of this legislation, it would not be our intention to use the new legislation to affect the decision of the CRTC if it is still in the process of being made.

Senator Graham: What is the government's view on the issue of competition and public voice, long-distance telephone service? You alluded to it earlier. Could you expand on that?

Mr. Beatty: I appreciate the question and the opportunity to go where I just said I was not going to go. We should leave it to the CRTC to make its decision with regard to this matter.

Senator Graham: Let me ask you this. Do you intend to use the powers of your office to review CRTC decisions; for instance, if the Unitel decision does not conform to your view?

Mr. Beatty: The Governor in Council could entertain appeals of the CRTC decision, even today under the present legislation. That continues with the new legislation.

One of the points I made at the outset was to indicate that I believe that the hearings of the CRTC have been the most extensive, comprehensive, professional, expensive and significant in the history of the commission. To persuade me that the cabinet should intervene or overturn the decision of the CRTC in this case will require very compelling evidence.

[Traduction]

Nous avons encouragé la concurrence dans ce secteur. Cependant, notre position est que les entreprises exploitant des installations doivent être de propriété canadienne. C'est la position que nous allons défendre dans le cadre des négociations de l'ANALE, jusqu'au bout. Nous avons déjà lancé un appel à la concurrence dans ce secteur.

Le sénateur Graham: J'aimerais faire référence au paragraphe 11(2). Le gouverneur en conseil peut donner des instructions au CRTC relativement aux grandes questions d'orientation de la politique pour ce qui est des affaires en instance devant le Conseil. Selon moi, le cas d'Unitel est un exemple d'application du paragraphe 11 (2) du projet de loi. Êtes-vous d'accord avec moi pour dire que la fourniture d'un service public interurbain concurrentiel (c'est le cas d'Unitel) ainsi que les questions d'équité sociale qui sont en jeu (un service téléphonique universel et abordable) sont du ressort des grandes questions d'orientation de la politique des télécommunications?

M. Beatty: Je tiens à faire preuve de la plus grande prudence, monsieur le président, dans tout ce que je pourrais dire au sujet d'une affaire encore devant le CRTC. Je souhaite ne nuire en rien, par mon témoignage ici aujourd'hui, aux audiences devant le CRTC. Même si je prévois qu'une décision dans cette affaire sera prise avant la promulgation de la loi, j'aimerais qu'il soit clair que nous n'avons pas l'intention de nous servir de la nouvelle loi pour influencer sur la décision du CRTC, dans l'éventualité où celle-ci ne serait pas encore prise.

Le sénateur Graham: Quel est le point de vue du gouvernement sur la question de la concurrence et d'un service téléphonique public vocal interurbain? Vous y avez fait allusion plus tôt. Pourriez-vous donner plus de détails?

M. Beatty: Répondre à cette question m'amènerait justement sur le terrain où je viens de dire que je refuse de m'aventurer. Laissons le CRTC prendre sa décision dans cette affaire.

Le sénateur Graham: Permettez-moi de vous demander ceci. Avez-vous l'intention de vous servir des pouvoirs de votre bureau pour reconsidérer les décisions du CRTC; par exemple si la décision concernant Unitel n'est pas conforme à vos vues?

M. Beatty: Le gouverneur en conseil peut en appeler de la décision du CRTC, même aujourd'hui en vertu de la loi actuelle. Cela ne changera pas avec la nouvelle loi.

Parmi les points sur lesquels j'ai insisté dès le départ, il y a le fait que je pense que les audiences du CRTC ont été les plus poussées, les plus complètes, les plus professionnelles, les plus coûteuses et les plus importantes de l'histoire de ce conseil. Il faudrait des preuves très probantes pour qu'on me convainque de la nécessité que le Cabinet intervienne dans la décision ou renverse la décision du CRTC dans cette affaire.

[Text]

Senator Graham: People have talked very much about the immense power that you have now and will have.

Mr. Beatty: You see my enormous reluctance to use it.

Senator Graham: Only time will tell. Clause 20 authorizes the minister to issue new licenses to Canadian carriers assisted, of course, by the decision by the CRTC public hearing process and a report prepared by the CRTC and presumably after appropriate consultations with the provinces. People are concerned about too much political inference in a legislated regulatory process. Would you like to comment on that?

Mr. Beatty: I would be pleased. First of all, as I indicated in my remarks at the outset, we would automatically deem all companies currently licensed to continue to operate under the new regime to be licensed for the new regime. They could at any time in the next while apply for a ten-year extension to that licence if they chose to do so. We intend to have full involvement of the CRTC in the process as well.

We felt it was necessary to have a licensing regime for the reasons that I mentioned. First, it is one of the ways of ensuring that we can maintain Canadian ownership requirements for facilities-based carriers and others within the bill. Second, this will help us to trigger the provisions for consultation with the provinces. We have given a guarantee to the provinces that if the government takes decisions that relate directly to a carrier operating predominantly in one jurisdiction, there may be prior consultations. One of the ways of affecting the decisions made as part of that consultative process is through the licensing process as well.

In addition, there are other issues related to the boundaries of telephone companies. It was much easier when they tended to fit along provincial boundaries. MTS was operating in Manitoba, SaskTel in Saskatchewan, and so on. We will now have national regulations. It will now be necessary for us to ensure that the boundaries between telephone companies are properly defined. One of the ways to do that is through conditions of licensing.

Let me address the broader question that you raised with regard to the desirability of the issuance of policy directives and of our ability to issue licences. The terminology you used

[Traduction]

Le sénateur Graham: Les gens ont beaucoup parlé du pouvoir énorme dont vous disposez maintenant et dont vous disposerez.

M. Beatty: Vous voyez mon immense répugnance à m'en servir.

Le sénateur Graham: Qui vivra verra. L'article 20 autorise le ministre à attribuer de nouvelles licences à des entreprises canadiennes, bien sûr en tenant compte de la décision prise par le CRTC à la suite des audiences publiques ainsi que du rapport soumis par ce dernier, et probablement aussi après consultation appropriée des provinces. Les gens s'inquiètent d'une trop grande ingérence politique dans un processus de réglementation prévu par une loi. Nous feriez-vous part de vos commentaires à ce sujet?

M. Beatty: Avec joie. Tout d'abord, comme je le soulignais au départ dans mon allocution, nous pensons que toutes les entreprises qui détiennent actuellement une licence continueront d'exercer leurs activités en vertu du nouveau régime et qu'elles seront admissibles à une licence en vertu du nouveau régime. Si elles le désirent, elles pourront dans quelque temps demander un renouvellement de licence pour une période de dix ans. Il est prévu que le CRTC participera aussi pleinement à ce processus.

Pour les raisons que j'ai mentionnées, nous avons estimé qu'un régime d'attribution de licences était nécessaire. Premièrement, il s'agit d'un moyen qui nous permet d'assurer que les exigences relatives à la propriété canadienne soient respectées, pour ce qui est des entreprises exploitant des installations comme des autres entreprises mentionnées dans le projet de loi. Deuxièmement, cela nous aidera à faire appliquer les dispositions relatives à la consultation avec les provinces. Nous avons donné aux provinces la garantie que si le gouvernement est appelé à prendre des décisions qui concernent directement une entreprise qui exerce principalement ses activités dans une juridiction donnée, il pourra y avoir des consultations au préalable. Dans le cadre de cette consultation, le processus d'attribution de licences est aussi un des moyens permettant d'influer sur de telles décisions.

De plus, il y a aussi la question des frontières des compagnies de téléphone. La chose posait moins de problèmes quand les compagnies avaient tendance à rester dans les limites des provinces. MTS exerçaient ses activités au Manitoba, SaskTel en Saskatchewan, et ainsi de suite. Nous aurons maintenant une réglementation nationale. Nous devons maintenant nous assurer que les limites de chaque compagnie de téléphone sont bien définies. Les conditions relatives à l'attribution des licences pourront nous aider à cette fin.

Permettez-moi de répondre à la question plus générale que vous avez soulevé en ce qui concerne le caractère souhaitable de notre rôle en matière d'orientation de la politique et de

[Text]

was to quote some people as talking about "political inference". I would use different terminology, and that is "political accountability". Those of us in the elected Government of Canada have a responsibility to be accountable to Parliament and the people of Canada. As a consequence, then, when fundamental decisions are made that affect the very social and economic framework of Canada itself, it is appropriate that the elected representatives be involved in making those decisions and that they be accountable to the people themselves. The only way to ensure that is done is to charge cabinet with that responsibility and to give to Parliament the responsibility of oversight.

No doubt in the course of the discussion which will take place before the committee, suggestions will be raised about the desire on the part of the government, and people will take worst-case scenarios and say that the power used in such and such a way could be abusive. I have outlined a number of the key reasons why we believe this power is useful and necessary. If it is possible to fine tune the provisions of the bill and to ensure that those goals can be achieved while giving greater solace to those who express concerns about the licensing authority, we will be open to suggestions. If someone is suggesting is that the government is somehow sitting here salivating I have the privilege of being able to get embroiled in every difficult decision that comes along with regard to licensing, it is not something for the most part that governments seek to do. For the most part it would be with reluctance that the government enters into using policy provisions where it gets itself caught in the middle between competing licencees, and so on. That is precisely why we have the commission there, namely, to ensure that there is a process that is transparent, open and fair. We want to ensure that public interests can be served.

In addition to that, the *Radio Communications Act* already empowers the minister to license cellular, satellite, air phone and other services today. So that it is not something which is novel.

Senator Graham: Could I take you to clause 33(5)? Without reading the proposed section, generally it will allow the CRTC to adopt any method or technique it considers appropriate in determining whether a rate is just and reasonable.

Does that clause preclude the issuance of a GIC directive or order in a sensitive and critical area?

[Traduction]

notre pouvoir d'émettre des licences. Selon les termes que vous avez utilisés, certaines personnes parleraient «d'ingérence politique». J'emploierais un autre terme, celui de «responsabilité politique». Les membres élus du gouvernement du Canada ont la responsabilité de rendre compte au Parlement et à la population du Canada. En conséquence, lorsque des décisions fondamentales doivent être prises, lesquelles touchent la structure sociale et économique même du Canada, il convient que les représentants élus jouent un rôle dans ces décisions et en rendent compte devant la population elle-même. La seule façon dont on peut garantir que c'est ce qui se fera, c'est de confier cette responsabilité au Cabinet et de donner au Parlement la responsabilité d'un contrôle à cet égard.

Il ne fait aucun doute que dans le cadre de la discussion devant le Comité, on fera des suggestions au sujet des intentions du gouvernement, et on imaginera les pires scénarios pour dire que le pouvoir utilisé de telle ou telle façon peut être abusif. J'ai énoncé un certain nombre de raisons essentielles pour lesquelles nous croyons que ce pouvoir est utile et nécessaire. Il est possible de fignoler les dispositions du projet de loi et d'assurer que ces objectifs puissent être atteints tout en rassurant davantage les personnes qui ont exprimé des inquiétudes au sujet du pouvoir d'attribuer des licences; nous sommes ouverts aux suggestions. Si quelqu'un veut insinuer que le gouvernement, d'une façon ou d'une autre, reste confortablement assis à s'écouter parler, j'ai le privilège d'être mêlé à toutes les décisions difficiles devant être prises concernant l'octroi de licences et je suis en mesure d'affirmer que ce n'est généralement pas une marche à suivre que les gouvernements souhaitent adopter. Ce n'est, le plus souvent, qu'avec beaucoup de réticence que le gouvernement décide d'entériner les dispositions d'une politique en vertu de laquelle il se retrouve coincé entre des titulaires de licence concurrents, et ainsi de suite. C'est précisément la raison pour laquelle ce conseil a été formé, notamment pour veiller à l'établissement d'un processus transparent, ouvert et équitable. Nous désirons assurer que l'intérêt public est préservé.

De plus, la *Loi sur la radiocommunication* accorde déjà au ministre le pouvoir de délivrer des licences visant les services de téléphone aérien, cellulaire, par satellite et autres. Ce n'est donc pas une mesure qui attribue de nouveaux pouvoirs.

Le sénateur Graham: Pourrais-je vous poser une question au sujet du paragraphe 33(5)? Sans lire la totalité de l'article en question, ce dernier permet de manière générale au CRTC d'adopter toute méthode ou toute technique qu'il juge appropriée en vue de déterminer si un tarif est juste et raisonnable.

Cet article interdit-il l'émission d'une directive ou d'une ordonnance du gouverneur général en conseil touchant une région critique ou particulière?

[Text]

Mr. Beatty: I might turn to Mr. Palmer to ask for his advice on that.

Mr. Philip Palmer, General Counsel/Director Legal Services, Communications Canada: It does not absolutely, no. The purpose of clause 33(5) is clearly to enable the CRTC to, of its own motion and by its own processes, determine other methods of finding the basis for regulation other than what it uses today and to be clear about that. You will recall that section 81, which permits a first-time directive to the CRTC with reference to carriers coming under federal jurisdiction, clearly contemplates the possibility that there may be certain prescriptions with regard to the method of regulation, particularly with reference to new companies such as MTS, SaskTel, and probably AGT coming under federal regulation where there may be a requirement for a slightly modified regime, at least for the first few years of federal regulation.

Senator Graham: Thank you. I have other questions but I am sure there are other senators who would like to get in on the action, so to speak, so I will leave it there.

Senator Sylvain: Mr. Beatty, to pick up on a couple of things that you have already answered, you said that the existing telecommunication companies would be considered licensed now, but you did not tell us for how long. You said they could reapply or they could apply for an extension of 10 years. Does the present recognition go on forever or does it have a date of termination?

Mr. Palmer: At the moment the carriers in existence are not licensed as such and are operating under their incorporating documents. Therefore, you could say that they do not have any prescriptive period with regard to that.

Senator Sylvain: So they would just continue to operate?

Mr. Palmer: That is right.

Senator Sylvain: Thank you very much.

Mr. Beatty: Before we pass that area, we leave open to the companies the ability to apply for a licence of 10 years at any time that they choose to do so.

[Traduction]

M. Beatty: J'aimerais obtenir l'avis de M. Palmer sur cette question.

M. Philip Palmer, avocat général et directeur, Services juridiques, Communications Canada: Non, cet article ne l'interdit pas de façon absolue. Le but visé par le paragraphe 33(5) est de toute évidence de donner au CRTC le moyen de définir, à son rythme et selon ses propres méthodes, de nouvelles façons de procéder en vue de déterminer les fondements d'une réglementation, et de le faire très clairement. Vous vous souviendrez que l'article 81, qui autorise l'émission, par le CRTC, d'une seule directive par entreprise de télécommunication sous compétence fédérale, étudie sans détour la possibilité d'inclure des dispositions précises concernant le mode d'application de la réglementation, plus particulièrement pour les nouvelles entreprises telles MTS, SaskTel et probablement AGT, dorénavant visées par la réglementation fédérale, et pour lesquelles il pourrait y avoir lieu d'instaurer un régime légèrement différent, tout au moins pour les premières années d'application de la réglementation fédérale.

Le sénateur Graham: Merci. J'aurais aimé poser d'autres questions mais je suis persuadé que d'autres sénateurs seraient heureux de participer au débat, si je puis dire. Je vais donc laisser la parole à un autre.

Le sénateur Sylvain: Monsieur Beatty, j'aimerais revenir sur certaines questions auxquelles vous avez déjà répondues. Vous avez dit que les entreprises de télécommunication existantes seraient aujourd'hui considérées comme détenant une licence, mais vous ne nous avez pas précisé pour combien de temps. Vous avez indiqué qu'elles pourraient présenter une nouvelle demande de licence ou encore demander une prolongation de leur licence pour une période de 10 ans. Cette reconnaissance de leurs activités actuelles leur accordera-t-elle des droits perpétuels ou prendra-t-elle fin à une date particulière?

M. Palmer: En ce moment, les entreprises de télécommunication ne sont pas titulaires d'une licence en tant que tel et elles gèrent leurs activités en vertu des documents par lesquels elles sont constituées en société. Vous pourriez donc dire qu'elles ne sont pas assujetties à un délai déterminé en ce qui concerne cet aspect.

Le sénateur Sylvain: Elles poursuivraient donc leurs activités actuelles, tout simplement?

M. Palmer: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Je vous remercie beaucoup.

M. Beatty: Avant de changer de sujet, j'aimerais préciser que nous laissons les entreprises libres de présenter, au moment de leur choix, une demande de licence d'une durée de 10 ans.

[Text]

Senator Sylvain: If they are already considered as being licensed, and if there is no time limit on the that licence, why do they have to apply for another licence?

Mr. Palmer: Perhaps there is a bit of confusion here. When they come under this act they are deemed to have a licence for a period of five years.

Senator Sylvain: That is the answer I was looking for, five years. Then they apply again during that five years?

Mr. Palmer: Then they apply for a renewal during that period, yes.

Senator Sylvain: I have another question following up on Senator Graham's question. You knew you had to get a question on culture from a senator from Quebec, I am sure.

In your opening statements you say that the Telecommunications Act is the electronic highway stitching the country together. It is also referred to by other people as the infrastructure of the new society, that without it virtually nothing will be able to operate. It is a means of transmitting a message. In the old days I suppose the Post Office did that. You put a letter in the mail and the people carried the mail some place and delivered it. The message was whatever was written, not the act of transporting it. Yet in your proposed section 7, following up on the policy objectives, you state that it is "to facilitate the orderly development in Canada of a telecommunications system that serves to safeguard, enrich and strengthen the cultural. . ." How does culture get mixed up with the transportation of the message rather than being the message itself?

Mr. Beatty: It gets involved tangentially. I appreciate your raising the issue because whenever you use the word "culture" it raises a red flag with some.

Senator Sylvain: Absolutely.

Mr. Beatty: We do not see it as a primary instrument of the federal government to impose a particular cultural way of doing things upon Canadians but we recognize that, for the development of culture throughout Canada--that is, regional, provincial and national cultures--it is important for us to have an infrastructure that will facilitate doing that.

Is it essential for us to make specific reference to culture in the bill if it antagonizes people? No, it is a facilitator in the

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Si les entreprises sont déjà considérées comme détenant une licence, et que cette licence ne porte aucune échéance, pour quelles raisons devraient-elles présenter une demande en vue d'obtenir une nouvelle licence?

M. Palmer: Bon, je crois qu'il y a un peu de confusion. Lorsque les entreprises sont régies par la présente loi, elles sont considérées comme détenant une licence d'une période de cinq ans.

Le sénateur Sylvain: Voilà la réponse que j'attendais: cinq ans. Les entreprises doivent ensuite présenter une nouvelle demande de licence au cours de cette période de cinq ans?

M. Palmer: Oui, elles doivent présenter une demande de renouvellement durant cette période.

Le sénateur Sylvain: J'aimerais formuler une autre question faisant suite à celle du sénateur Graham. Je suis certain que vous vous attendiez à une question au sujet de la culture de la part d'un sénateur du Québec!

Dans votre introduction, vous indiquez que la Loi concernant les télécommunications constitue le lien essentiel, «l'autoroute électronique» reliant les différentes régions du pays. D'autres y font également référence en terme d'infrastructure de la nouvelle société, suggérant que presque rien ne pourrait fonctionner sans cette loi. C'est une façon de transmettre un message. Autrefois, c'était, je crois, le bureau de poste qui remplissait cette fonction. Vous jetiez une lettre à la poste et des gens transportaient le courrier pour le livrer à destination. C'était, quel qu'il soit, le contenu de cette lettre qui constituait le message, et non l'action de l'acheminer. Mais dans l'article 7 que vous proposez, à la suite des objectifs visés par la politique, vous affirmez que le projet de loi a pour but de «favoriser le développement ordonné des télécommunications au Canada en un système qui contribue à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure culturelle. . .» Mais comment peut-on assimiler la culture à la livraison du message, alors que la culture devrait constituer le message en tant que tel?

M. Beatty: Cette association se fait par digression. Je suis heureux que vous souleviez ce point parce que chaque fois que vous employez le mot «culture», c'est comme si vous brandissiez un drapeau rouge pour certaines personnes.

Le sénateur Sylvain: Tout à fait.

M. Beatty: Nous ne croyons pas que le gouvernement fédéral ait pour principale tâche d'imposer aux Canadiens une façon de faire propre à une culture particulière, mais nous reconnaissons qu'en vue de favoriser le développement culturel d'un bout à l'autre du pays, c'est-à-dire des cultures régionales, provinciales et nationale, il est important que nous nous dotions d'une infrastructure qui facilitera un tel développement.

Est-ce vraiment nécessaire d'inclure, dans le projet de loi, des renvois précis à la culture si ces derniers soulèvent une

[Text]

same way as you mentioned earlier the Post Office was a facilitator in the past, and other means of distribution may be as well.

Senator Sylvain: You would not think of the Post Office necessarily as something that enhances culture in the country. If this is the same thing, namely, delivering a message, why do we have to have culture brought into this area?

Mr. Beatty: Without wanting to give my views on the Post Office, cultural or otherwise, it is important that we see telecommunications in two ways. The bill sees it in two ways.

First, it is seen as an industry in and of itself with benefits which are very direct in terms of job creation, new technologies, and so on. Second, it is seen as a facilitator. We see it both as an economic facilitator and to an extent as a social and cultural facilitator. Having a well-advanced telecommunications system in Canada enables us to communicate with one another and enables us to meet social and cultural objectives. Are those particular objectives written into the bill and spelt out in great detail? No; for the most part they are objectives that come from other activities, whether provincial or federal. It is essential for us to have a sound infrastructure because of the need to communicate.

One could say the same about our transportation sector, namely, that it achieves cultural and social goals as well, but they are ancillary to the infrastructure rather than being the raison d'être.

Senator Sylvain: That is why I wondered why it had to be brought up in the bill. There will be regulations under this bill. Does it then give rise to having regulations that will deal with culture? If so, what kind of additional problem will we get into?

Mr. Beatty: I do not anticipate that, but if we look at access to cultural products and services in the future it will be important for us to have the infrastructure in place that will enable us to do it. If, for example, you will be able to access data bases, the telecommunications system is a facilitator.

At the risk of being drawn into offering my views on the Post Office, we do the postal subsidies as a means of ensuring

[Traduction]

opposition de la part de certains? Non. Le réseau de télécommunications sera un outil, un véhicule, tout comme le bureau de poste dans le passé, comme vous l'avez mentionné tantôt, et d'autres moyens rempliraient tout aussi bien cette fonction.

Le sénateur Sylvain: Vous ne décririez pas nécessairement le bureau de poste comme un instrument de mise en valeur de la culture dans un pays. Si le service que l'on vise aujourd'hui est le même, soit la livraison d'un message, pourquoi mêler la culture à tout ceci?

M. Beatty: Je m'en voudrais de tenter d'imposer ma façon de voir le bureau de poste, qu'il s'agisse de culture ou d'autres choses, mais il est important d'envisager les télécommunications sous deux angles distincts. Le projet de loi cerne clairement ces deux facettes de la télécommunication.

D'une part, la télécommunication est définie telle une industrie en soi, offrant des avantages directs en termes de création d'emplois, de technologie nouvelle, et ainsi de suite. D'autre part, elle est utilisée comme un outil. Nous voyons les télécommunications à la fois comme un instrument de développement économique et, dans une certaine mesure, comme un outil de développement culturel et social. Si les Canadiens se dotent d'un système de télécommunication très perfectionné, ils seront en mesure de communiquer facilement les uns avec les autres et d'atteindre des objectifs d'ordre social et culturel. Ces objectifs particuliers sont-ils clairement énoncés dans le projet de loi? Non, car ces objectifs découlent en grande partie d'autres types d'activités, tant à l'échelle provinciale que fédérale. Étant donné la nécessité de communiquer les uns avec les autres, il est essentiel pour nous de disposer d'une infrastructure solide.

On pourrait faire les mêmes observations au sujet du secteur des transports, soit que ce dernier répond également à des objectifs culturel et social, mais ces objectifs ne jouent qu'un rôle accessoire dans ce secteur et ne constituent pas la raison d'être de cette infrastructure.

Le sénateur Sylvain: C'est précisément la raison pour laquelle je m'interrogeais sur la pertinence de mentionner ces objectifs dans le projet de loi. Des règlements seront adoptés en vertu de ce projet de loi. Cela permettrait-il d'adopter des règlements portant sur la culture? Dans l'affirmative, quels types de problèmes rencontrerons-nous encore?

M. Beatty: Je ne prévois pas rencontrer ce genre de difficultés, mais si nous nous penchons sur la question de l'accessibilité future des produits et des services culturels, il sera essentiel de pouvoir compter sur une infrastructure nous permettant d'assurer un tel accès. Ainsi, le système de télécommunication devient un outil précieux si, par exemple, vous désirez avoir accès à des bases de données.

Au risque d'être amené à donner mon avis sur la Société canadienne des postes, les tarifs postaux préférentiels sont là

[Text]

that publications are able to survive in Canada and to be distributed in a cost-effective method. Again it is using the infrastructure to achieve other goals, whether economic or social.

Senator Sylvain: I agree with you. I suppose that practically every human activity has something to do with culture, directly or indirectly. As long as this is not seen as having a direct bearing on it but, rather, an ancillary bearing, that is fine.

Mr. Beatty: An ancillary value, yes.

Senator Spivak: I want you to comment about the regional interest question here. You said that in any case where the actions of the federal government are likely to have an impact there is by law a need to inquire with the province and that there would be regional commissioners to the CRTC. Could you comment on the relationship between the regional commissioners, the CRTC, the federal government, the provincial government and the authority residing in the mandate? I am not as familiar with the bill, as you might understand. I have not had a chance to look at it in detail, but how that would all work and what impact would that have in a province like Manitoba?

Mr. Beatty: First, we would have consultations with the province prior to the appointment of a regional commissioner.

Senator Spivak: But it is a federal government appointment?

Mr. Beatty: At the end of the day, yes; after consultation.

The commissioner himself or herself, would be resident in the region.

Senator Spivak: That would be only one commissioner from Manitoba you are suggesting?

Mr. Beatty: Likely only one regional commissioner from Manitoba, yes. The regional commissioner will also be resident in the region itself. The goal is to ensure that you have as close collaboration with the province as possible and as much sensitivity to local concerns.

We want to drive decisions down to the level closest to the people, consistent with maintaining coherence in terms of a national policy. By ensuring provincial input on nominations, by ensuring that somebody's resident of the region himself or herself, we can achieve that goal.

Balanced against that is the need for national coherence. There will be national policy or national standards set. I read

[Traduction]

pour assurer la survie de l'industrie de l'édition au Canada en lui donnant les moyens de distribuer ses produits de façon rentable. Encore une fois, il s'agit d'un cas d'utilisation d'une infrastructure en vue de réaliser d'autres objectifs, qu'ils soient économiques ou sociaux.

Sénateur Sylvain: Je suis d'accord avec vous. Je suppose que pratiquement toutes les activités humaines sont reliées de près ou de loin, directement ou indirectement, à la culture. Dans la mesure où l'on n'y voit pas une incidence direct, mais bien une incidence accessoire, il n'y a rien à redire.

M. Beatty: Une valeur accessoire, oui.

Le sénateur Spivak: J'aimerais que vous parliez de la question des intérêts régionaux. Vous avez dit que dans tous les cas où une mesure prise par le gouvernement fédéral est susceptible d'avoir un impact régional, il y aurait obligation, prévue dans la loi, de consulter la province concernée, et qu'il y aurait une représentation régionale au sein du CRTC. Pourriez-vous élaborer sur les liens entre les conseillers régionaux, le CRTC, le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial concerné, et sur les pouvoirs associés au mandat de chacun. Je ne connais pas le projet de loi aussi bien que vous. Je n'ai pas eu l'occasion de l'étudier en détail. Comment tout cela fonctionnera-t-il et quelles en seront les répercussions sur une province comme le Manitoba?

M. Beatty: D'abord, il y aurait des consultations auprès de la province concernée avant la nomination d'un conseiller régional.

Le sénateur Spivak: Mais il s'agit bien d'une nomination par le gouvernement fédéral?

M. Beatty: Au bout du compte, oui; mais après consultation.

La personne nommée serait résidant de la région en question.

Le sénateur Spivak: Êtes-vous en train de nous dire que le Manitoba ne serait représentée que par un conseiller?

M. Beatty: Oui, il y aurait en toute probabilité un seul conseiller régional du Manitoba, qui serait également un résident de cette région. Le but est de collaborer le plus étroitement possible avec la province et d'être le plus possible à l'écoute des préoccupations locales.

Nous voulons que les décisions puissent se prendre au plus bas palier compatible avec la mise en oeuvre d'une politique nationale cohérente. En consultant les provinces avant de nommer un conseiller régional, en s'assurant que cette personne est un résident de la région concernée, nous pourrions atteindre cet objectif.

En contrepartie, il faut s'assurer d'une action cohérente à l'échelle nationale. Il y aura une politique nationale, des

[Text]

with interest a speech that was given by the premier of Saskatchewan last week where he said that somehow federal regulation of Saskatchewan's phone company would prevent people in rural Saskatchewan from having the same level of service as they have on Bay Street in Toronto. Just the opposite is true. In fact, nothing could be further from the truth. The whole raison d'être for having coherent national policies is to ensure that you have a minimum level of service that applies to every Canadian no matter where he or she lives in Canada. The great irony is that because of the split jurisdiction, Saskatchewan was the last jurisdiction in Canada to have cellular services. They had them on Bay Street long before they had them in Saskatchewan. One of the reasons was the need for the nationally licensed competitor to be able to come to an agreement with SaskTel. The split jurisdiction that we have today may very well impede the development of new services that would be beneficial to the particular people of the provinces.

Senator Spivak: But as the situation is today, Manitoba controls its own telecommunications or its own agency to a certain degree. How will this actually change in implementation? In other words, although you are required to consult with the province, major policy decisions will be made now by the federal government. What is the exact nature of the change being proposed here for the provincial jurisdiction of Manitoba in a bit more detail?

Mr. Beatty: It is a degree of input. The useful comparison to make would be the comparison with Ontario and Bell Canada in the past. There were no regional commissioners to consult with Ontario. There was no consultation which would have to take place with the province prior to the federal government exercising its authority vis-à-vis the CRTC. There was no requirement for an annual meeting of federal and provincial communications ministers. That will exist in the future. That was the status quo ante. What you have today applying across the board, whether in Ontario or in Manitoba, is national regulations--there is no question about that. There is one regulator for the country, but with an unprecedented degree of provincial input in decisions that are made.

Senator Spivak: Concerning the whole new input of competitiveness, and so on, we have heard this before in the transportation field. There is a bit of healthy scepticism on my part

[Traduction]

normes nationales à respecter. J'ai lu avec grand intérêt la transcription d'un discours prononcé par le premier ministre de la Saskatchewan la semaine dernière. Il y soutenait que le fait de soumettre la compagnie de téléphone de sa province à l'autorité d'un organisme de réglementation fédéral empêcherait d'une façon ou d'une autre les habitants des régions rurales de la Saskatchewan de bénéficier du même niveau de service que les gens de Bay Street à Toronto. Or, c'est faux. En fait, c'est absolument contraire à la réalité. L'adoption de normes nationales vise justement à faire en sorte que tous les Canadiens, peu importe leur lieu de résidence, aient accès à un même niveau de service de base. Ironiquement, la Saskatchewan est la dernière province à avoir accueilli la téléphonie cellulaire, justement à cause du fait que l'industrie des télécommunications y était réglementée par deux paliers de gouvernement. Bay Street était à l'heure du téléphone cellulaire bien avant la Saskatchewan. La raison? C'est que, entre autres choses, le concurrent détenteur d'une licence nationale devait d'abord s'entendre avec la société SaskTel. Il se peut que la double compétence qui existe aujourd'hui dans ce domaine ait pour effet d'empêcher le développement de nouveaux services qui serait éminemment utiles aux gens des provinces concernées.

Le sénateur Spivak: Dans la situation actuelle, le Manitoba contrôle dans une certaine mesure les télécommunications sur son territoire ou, si vous voulez, son entreprise de télécommunications. Quelle sera la situation à cet égard, sous l'empire de la nouvelle loi? En d'autres termes, bien que la loi prévoit l'obligation de consulter la province, les grandes décisions seront dorénavant prises par le gouvernement fédéral. Pouvez-vous préciser davantage la nature exacte du changement proposé en ce qui concerne la compétence de la province du Manitoba à cet égard?

M. Beatty: C'est une question de degré de participation aux décisions. Pour bien illustrer mon propos, considérons la situation qui prévalait anciennement entre Bell Canada et l'Ontario. Il n'y avait pas de conseiller régional qui pouvait consulter les autorités ontariennes. La loi ne prévoyait aucune consultation avant que le gouvernement fédéral ne dicte une ligne de conduite au CRTC. Il n'y avait aucune disposition concernant une réunion annuelle des ministres fédéral et provinciaux des communications. Tout cela est prévu maintenant, le statu quo antérieur ne sera plus. Ce que le projet de loi prévoit aujourd'hui pour l'ensemble pays, que ce soit en Ontario ou au Manitoba,—et il n'y a aucun doute là-dessus—c'est la mise en oeuvre d'une réglementation nationale. Il n'y aura plus qu'un organisme de réglementation à la grandeur du pays, assorti cependant d'un apport consultatif sans précédent des provinces aux décisions qui seront prises.

Le sénateur Spivak: En ce qui concerne les questions de compétitivité, de libre concurrence, etc. il me semble avoir déjà entendu tout cela à propos du domaine des transports.

[Text]

here. As an impact on the Manitoba telephone user, will this result in lower fees? How will the impact be felt by the average Manitoban of this great new scheme for the country?

Mr. Beatty: First, the legislation itself is not designed to achieve a specific fee structure in any jurisdiction. That is left for the hearing process.

Senator Spivak: I understand.

Mr. Beatty: But it will put a floor of services under every Canadian no matter where he or she lives to ensure that basic telecommunications service in all regions of Canada are considered an entitlement that Canadians have at a certain level.

Second, it will ensure a transparent system of regulation. Saskatchewan would be a case in point today. SaskTel is owned by the provincial government but if a user would like to have a public hearing with regard to service being provided or with regard to rates, the new system will ensure that transparent system of regulation exists and that subscribers have a place to go to express concerns about rates or about level of service. It will ensure, within the context of national regulation, that the national regulator will be given new authority to protect the privacy of individuals to deal with such issues as junk faxes and teledialers, and set standards for the whole of the country. It will ensure that the development of Canada's telecommunications system is done in an orderly way by creating jobs across the country.

When you consider the fact that Canada's largest telecommunications carrier, Bell Canada, is smaller than the smallest of the baby bells in the United States, simply fragmenting our market on regional lines in Canada destroys our ability to develop the economies that we need to be truly competitive as a country in the telecommunications field. From the point of view of job creation this will strengthen the industry itself across Canada and create jobs across Canada.

I might add, with regard to this question and your previous one that I could table for the committee, if it would be useful, a copy of a letter from the minister responsible for telecommunications of Manitoba, Mr. Glen Findlay, to the Honourable Lawrence Cannon, the Minister of Communications of Quebec in response to letter from him. It is dated April 13, 1992. I might just briefly read the salient portions of it because it is directly relevant to Senator Spivak's concern. He says the following:

[Traduction]

Permettez-moi d'être un brin sceptique. Est-ce que l'ouverture du domaine des télécommunications à la libre concurrence fera baisser les tarifs exigés des usagers du téléphone au Manitoba. Quel sera le véritable impact sur le Manitobain moyen de cette nouvelle grande politique nationale des télécommunications?

M. Beatty: En premier lieu, j'aimerais souligner que rien dans la loi ne vise à implanter une structure tarifaire précise dans quelque région que ce soit. Cette question sera tranchée dans le cours normal des audiences du CRTC.

Le sénateur Spivak: Je comprends.

M. Beatty: Par contre, la loi va faire en sorte que chaque Canadien, de quelque région qu'il soit, ait accès et droit à un minimum de services de télécommunications.

Deuxièmement, cette loi va mettre en place un système réglementaire transparent. Prenons l'exemple de la Saskatchewan. SaskTel appartient au gouvernement de cette province. Aux termes de la nouvelle loi, un usager pourrait obtenir qu'une audience publique soit tenue pour débattre du niveau des services offerts ou des tarifs exigés, le nouveau système réglementaire étant par essence transparent ou offrant à tout le moins aux abonnés la possibilité d'exprimer leurs préoccupations quant aux tarifs ou à la qualité du service. Dans le cadre d'une réglementation nationale, la nouvelle loi habilitera l'organisme national compétent à prendre des mesures efficaces pour protéger la vie privée des consommateurs, notamment contre l'invasion de la publicité non sollicitée transmise par téléphone ou télécopieur, et elle assujettira l'industrie concernée à une norme nationale unique. Elle fera en sorte que le développement du réseau canadien de télécommunications se déroule de façon ordonnée et en assurant la création d'emplois à la grandeur du pays.

Quand on pense que la plus importante entreprise de télécommunications du Canada, Bell Canada, est plus petite que la plus petite des sociétés Bell aux États-Unis, le simple fait de fragmenter notre marché national a pour effet d'éliminer les économies d'échelle qui permettraient à notre pays de devenir un joueur concurrentiel dans le monde des télécommunications. Du seul point de vue de la création d'emplois, la refonte de cadre législatif aura pour effet de renforcer l'industrie partout au Canada.

Puis-je ajouter en réponse à votre question et à la précédente, que j'ai en mains une lettre que le ministre responsable des télécommunications du Manitoba, M. Glen Findlay, a adressée à M. Lawrence Cannon, ministre des Communications du Québec, le 13 avril 1992. Si vous le jugez utile, je pourrai le soumettre au comité, mais permettez que j'en lise ici une partie qui a directement rapport aux préoccupations formulées par madame le sénateur Spivak. M. Findlay y dit ce qui suit:

[Text]

As you may be aware, when Bill C-41 was tabled in the House of Commons in 1989, we joined Alberta and Saskatchewan in rejecting that bill as an inappropriate response to the Supreme Court's decision respecting *AGT v. CNCP* because it would have established the CRTC's authority to regulate our crown owned carriers with no provision for regional input on key decisions. Rather than push that bill through Parliament, the federal minister initiated a negotiation process which ultimately resulted in our signing a Memorandum of Understanding respecting Telecommunications in January 1991. This memorandum ensures Manitoba regional input into matters of direct concern to telephone subscribers throughout the Province through a number of mechanisms, including:

- a regional commissioner;
- regional panels to hear key intra provincial issues; and—

Which I should have mentioned to you earlier, senator. I apologize.

- consultation on national issues important to Manitoba.

Upon reviewing Bill C-62, we are satisfied that this proposed legislation meets the requirements of our Memorandum of Understanding, and we therefore support the early passage of this bill.

I will table a copy of this letter to ensure senators have it available. He also mentions some improvements to the bill that he would like. However, in principle the key element is, as he stated, that in the past we opposed federal jurisdiction. Now we support it because we believe that it is in the interest of Manitoba. That is, it is proposed to be structured that it be carried out.

I would like to quote his final two paragraphs where he states:

In closing, I must emphasize that this bill is very important to Manitoba, because it transfers regulatory responsibility for the Manitoba Telephone System to the CRTC. We are increasingly conscious of the accelerating rate of change in telecommunications policy and tariffs and we are concerned that it is no longer advisable to manage MTS as a purely local operation, since its financial performance is dependent on factors which are already regulated at a national level.

Our intention, therefore, is to proceed without delay to work with the federal government to bring MTS under

[Traduction]

Comme vous le savez sans doute, lorsque le projet de loi C-41 a été déposé devant la Chambre des communes en 1989, nous l'avons rejeté de concert avec l'Alberta et la Saskatchewan parce que, en habilitant le CRTC à réglementer nos entreprises de la Couronne sans consultation aucune des autorités régionales au sujet des grandes décisions, il n'allait pas dans le sens indiqué par la Cour suprême dans sa décision concernant l'affaire *AGT vs CNCP*. Au lieu de presser le Parlement à adopter ce projet de loi, le ministre fédéral a alors entrepris des négociations qui nous ont amenés à conclure, en janvier 1991, un mémoire d'entente sur les télécommunications. Ce mémoire garantit au Manitoba une participation régionale aux décisions qui concernent directement les abonnés du téléphone dans toute la province, par le truchement, entre autres:

- d'un commissaire régional;
- de commissions régionales habilitées à tenir des audiences sur les grandes questions qui concernent la province; et

J'aurais dû vous en parler avant, sénateur. Veuillez m'excuser.

- de consultations sur les questions nationales touchant le Manitoba.

Après examen du projet de loi C-62, nous reconnaissons que celui-ci respecte les conditions de notre mémoire d'entente, et nous en appuyons donc l'adoption dans les plus brefs délais.

Je déposerai une copie de cette lettre afin que les sénateurs puissent la consulter à leur guise. L'auteur de la lettre fait également mention de certaines améliorations qu'il aimerait voir apportées au projet de loi. Mais il insiste avant tout sur le fait que par le passé, le Manitoba s'est opposé à la compétence fédérale en matière de télécommunications. Or, il appuie maintenant ce partage des compétences, car il considère que les intérêts du Manitoba sont ainsi mieux desservis. C'est-à-dire que la structure proposée est appropriée.

J'aimerais citer les deux derniers paragraphes de la lettre:

En terminant, je ne saurais trop insister sur l'importance que représente ce projet de loi pour le Manitoba, parce qu'il transfère au CRTC les pouvoirs de réglementer le Manitoba Telephone System. Nous sommes conscients de l'évolution rapide des politiques et des tarifs en matière de communications et nous craignons qu'il ne soit plus souhaitable de gérer le Manitoba Telephone System comme s'il s'agissait d'une entreprise purement locale, puisque ses résultats financiers sont liés à des facteurs qui sont d'ores et déjà régis au niveau national.

Nous comptons donc entreprendre sans délai des consultations avec le gouvernement fédéral afin d'assujettir le

[Text]

CRTC regulation within the terms of our Memorandum of Understanding.

Yours sincerely,

Glen M. Findlay,
Minister.

Senator MacDonald: Mr. Minister, when we talk about licences, we are only talking about the carriage, correct? We are not talking about the resellers with regard to the licensing?

Mr. Beatty: That is correct.

Senator MacDonald: We are not talking about Ontario Hydro?

Mr. Beatty: No.

Senator MacDonald: Mr. Palmer said that those who were in now automatically get five years. If they wanted to apply for 10 years, is it up to them to apply or is it mandatory?

Mr. Palmer: They are deemed to hold a licence during the initial period. Sometime before the expiration of that period, they will have to apply for a renewal of the licence. As it is a renewal, it is a simplified process; it is not as heavy. It does not require a CRTC hearing and is virtually automatic.

We have made it clear that at any time during that period they may apply for a renewal of their licence. The renewal is a lessened procedure; it is regulatorily lighter. We suspect that most companies will come in relatively early, simply because of the fact that they are involved in financial markets and will want the stability of a longer term licence with known conditions and operating requirements. That is how we anticipate that unfolding with reference to the licence.

Senator MacDonald: Why would a person apply for a 10-year licence when the moment of terror comes nine-and-three-quarter years into it? Could it be withdrawn? Could it be restricted? What is the purpose of a licence? Why not give it to someone forever? There has to be a reason.

Mr. Beatty: Perhaps I may respond. Yes, it could be restricted. Could it be withdrawn if a company in some way clearly was working against the public interest? With difficulty; but, yes, it could.

Senator MacDonald, you are an ex-broadcaster and know that broadcasters are required to have licences and to meet certain conditions of licence. It is not frequent that the CRTC

[Traduction]

Manitoba Telephone System à la compétence du CRTC, conformément aux conditions énoncées dans notre mémoire d'entente.

Je vous prie d'agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Glen M. Findlay
Ministre.

Le sénateur MacDonald: Monsieur le ministre, lorsque nous parlons de licences, nous parlons seulement des entreprises qui possèdent les installations de télécommunications, n'est-ce pas? Nous ne parlons pas des «revendeurs»?

M. Beatty: C'est juste.

Le sénateur MacDonald: Nous ne parlons pas d'Hydro Ontario?

M. Beatty: Non.

Le sénateur MacDonald: Aux dires de M. Palmer, les entreprises qui sont déjà en activité obtiendraient automatiquement une licence d'une durée de cinq ans. Si elles désirent obtenir une licence d'une durée de 10 ans, devront-elles obligatoirement en faire la demande ou auront-elles le choix?

M. Palmer: Elles devront détenir une première licence. Et quelque temps avant l'expiration de cette première licence, elles devront demander le renouvellement de leur licence. Comme il s'agit d'un renouvellement, la procédure est simple. Elle ne suppose aucune audience devant le CRTC: à toutes fins utiles, la licence est accordée automatiquement.

Nous avons clairement établi que les compagnies pourront demander le renouvellement de leur première licence en tout temps pendant la durée de celle-ci. Le renouvellement suppose des démarches moins complexes, sur le plan réglementaire, que la demande initiale. Nous pensons que la plupart des compagnies ne tarderont pas à présenter une demande, simplement parce qu'elles ont des obligations financières et qu'elles voudront jouir de la stabilité accrue que leur assurera une licence de plus longue durée, assortie de conditions d'exploitation claires. Voilà comment nous envisageons la situation future en ce qui a trait aux licences.

Le sénateur MacDonald: Pourquoi une entreprise demanderait-elle une licence pour une période de 10 ans si elle risque de la perdre au bout de neuf ans et trois quarts. La licence pourrait-elle être retirée? Pourrait-elle être restreinte? Pourquoi détenir une licence? Il doit y avoir une raison.

M. Beatty: Peut-être puis-je répondre. Oui, une licence pourrait être restreinte. Pourrait-elle être retirée si une entreprise agissait en quelque sorte contre l'intérêt du public? Ce serait difficile mais, oui, sa licence pourrait lui être retirée.

Sénateur MacDonald, vous êtes un ex-diffuseur et vous savez que les diffuseurs doivent détenir une licence et répondre à certaines conditions inhérentes à l'obtention d'une telle

[Text]

would withdraw a licence from a broadcaster, but it has happened before. It is possible for us to attach conditions to a licence, for example, as a result of the consultations which we are committed to having with provincial governments.

I was quite clear in my remarks earlier when I said that I believe we have the best telephone system anywhere in the world. When one considers the challenges that we are facing and the quality of service that we have, it is better than is provided anywhere else in the world.

I do not intend to gratuitously throw an industry into chaos that is a winner for us in terms of jobs and in terms of the economic and social benefits that come to Canadians by implying that it is likely that we would refuse to license a carrier that is in operation today. It is highly unlikely. Could one see conditions attached to a licence? Yes.

Senator MacDonald: So it is mandatory to apply for a licence?

Mr. Beatty: One of the conditions is that we want Canadian ownership of our infrastructure. Our facilities-based carriers must be Canadian owned. Going back to Senator Sylvain's question, the sovereignty of Canada requires Canadian ownership except in those companies which have been grandfathered in the bill itself which have been operating for many years. We do not want to see the loss of that control from Canadian hands.

The licensing provisions give us one of the tools for enforcing that. Therefore, the company itself knows when its licence is up for renewal that one of the conditions of the licence is that it meet the provisions of the bill, as it relates to Canadian ownership.

Senator MacDonald: Yes, I see. Would there be an initial 10-year licence? Would there be conditions attached to the licence, or would it simply be a licence to operate?

Mr. Beatty: Are you referring to people who are in essence grandfathered into the current regime and carried in for the first five years?

Senator MacDonald: Yes.

Mr. Beatty: The provisions of the bill would apply such as Canadian ownership. Mr. Palmer might want to elaborate on that.

Mr. Palmer: We also contemplate there would be potentially territorial limitations, that is, not having monopoly carriers expanding into the territories of the other.

[Traduction]

licence. Il est rare que le CRTC retire la licence d'un diffuseur, mais cela s'est déjà produit. Nous pouvons très bien poser certaines conditions à l'obtention d'une licence, qui découleraient, par exemple, des consultations que nous avons avec les différents gouvernements provinciaux.

J'ai été très clair, tout à l'heure, lorsque j'ai dit que nous avons le meilleur système téléphonique au monde. Lorsqu'on considère les défis à relever et la qualité du service offert, c'est mieux que ce que l'on trouve partout ailleurs dans le monde.

Je n'ai pas l'intention de semer ainsi la confusion dans une industrie gagnante en termes d'emplois et en termes d'avantages économiques et sociaux pour les Canadiens en donnant à entendre qu'on pourrait probablement retirer une licence à une entreprise qui est déjà en exploitation. Ceci est fort peu probable. Pourrait-on poser des conditions? Oui.

Le sénateur MacDonald: Il faut donc obligatoirement faire une demande de licence?

M. Beatty: Une des conditions est que nous voulons que l'infrastructure demeure canadienne. Nos sociétés qui possèdent des installations doivent rester entre les mains d'intérêts canadiens. Si nous revenons à la question du Sénateur Sylvain, on ne pourra parler de souveraineté du Canada que si celui-ci reste propriétaire des entreprises, sauf de celles qui bénéficient de droits acquis et qui sont engagées dans cette activité depuis plusieurs années. Nous ne voulons pas que le Canada perde le contrôle de ces entreprises.

Les dispositions concernant la délivrance de licences nous permet de faire respecter cela. Ainsi, l'entreprise sait, lorsqu'arrive le moment de renouveler sa licence, que l'une des conditions rattachées à l'obtention de cette dernière est qu'elle respecte les dispositions du projet de loi relatives à la propriété et au contrôle canadiens.

Le sénateur MacDonald: Oui, je vois. Pourrait-il y avoir une licence initiale d'une durée de 10 ans? Y aurait-il des conditions associées à l'obtention de la licence ou serait-ce simplement une licence d'exploitation?

M. Beatty: Faites-vous allusion aux entreprises qui bénéficient de droits acquis dans le régime actuel et qui obtiennent automatiquement leur licence pour les cinq premières années?

Le sénateur MacDonald: Oui.

M. Beatty: Les dispositions du projet de loi s'appliqueraient, tout comme en ce qui concerne la propriété canadienne. M. Palmer voudrait peut-être élaborer sur ce sujet.

M. Palmer: Il est question également qu'on établisse des limites territoriales, ce qui empêcherait les entreprises qui détiennent un monopole de déborder sur le territoire des autres.

[Text]

In some cases, there may also be conditions with regard to the nature of the services. For instance, we contemplate that there would be a public process before a cellular carrier became involved in other types of telecommunications carriage throughout Canada. We think that would be appropriate.

Mr. Beatty: Just to pick up on Mr. Palmer's point. When companies were provincially regulated, Saskatchewan and SaskTel were protected from encroachment by the Manitoba system or by AGT. Now when we are looking at national regulation that provincial control does not exist there. One of the ways of protecting a carrier against encroachment by another one into its territory is through the licensing procedures.

Senator Spivak: Senator MacDonald's question has raised some questions in my mind. Can you visualize a situation in which the federal government would agree to licence a competitor to the Manitoba Telephone System where the telephone system would no longer be a public utility? Is this what is being contemplated?

Mr. Beatty: There are competitors today to the Manitoba Telephone System. CanTel is a competitor.

Senator Spivak: In the way that it is operating today, it is virtually a public utility.

Mr. Beatty: It is highly unlikely that it would make sense to us to have two complete sets of infrastructure set up. Based on today's economies and technology, it would not make sense for Bell Canada to rewire all of Manitoba. That would be a highly inefficient use of our economic resources and would not make any sense.

Senator Spivak: Manitoba Telephone System would not need a licence? Would they have to be licensed?

Mr. Beatty: Yes. All telecommunications carriers would have to be.

Senator Spivak: So they would fall under the same procedure that Senator MacDonald has mentioned?

Mr. Beatty: Yes. All telephone companies coming under federal jurisdiction, that is the member companies of Stentor, of which MTS is one, would come under the provisions in the bill.

Senator Forrestall: I am still puzzled. However, Senator Forrestall has some questions about the aspects of licensing.

Senator Forrestall: I have a brief supplementary question. A large buyer of SaskTel's services would obviously deep discount and they would resell those service at rates lower than SaskTel had them on the market. Would you license that type of activity?

[Traduction]

Dans certains cas, il pourrait y avoir des conditions associées à la nature des services. Par exemple, on pourrait avoir recours à un processus de consultation publique avant de permettre à une entreprise de téléphone cellulaire de s'intéresser à d'autres types de services de télécommunications au Canada. Nous pensons que cette mesure serait appropriée.

M. Beatty: Je voudrais revenir sur ce qu'a dit M. Palmer. Lorsque les entreprises étaient régies par des lois provinciales, la Saskatchewan et SaskTel, par exemple, n'avaient pas à craindre que le Manitoba Telephone System ou AGT n'empiètent sur leur territoire. Avec une législation nationale, ce contrôle provincial n'existe plus. La délivrance de licences est la meilleure façon de protéger le territoire de chaque entreprise.

Le sénateur Spivak: La question du sénateur MacDonald m'a fait penser à quelque chose. Pouvez-vous imaginer une situation dans laquelle le gouvernement fédéral délivrerait une licence à un concurrent du Manitoba Telephone System qui ne serait pas une entreprise d'utilité publique? Est-ce que c'est ce qu'on envisage?

M. Beatty: Il existe présentement des concurrents au Manitoba Telephone System. CanTel en est un.

Le sénateur Spivak: De la façon dont ça fonctionne aujourd'hui, c'est une entreprise d'utilité publique.

M. Beatty: Il est fort peu probable que nous envisagions la mise en place de deux infrastructures distinctes. Du point de vue économique et du point de vue technologique, il serait insensé, aujourd'hui, pour Bell Canada, de recâbler tout le Manitoba. Ce serait très mal utiliser nos ressources économiques et cela n'aurait aucun sens.

Le sénateur Spivak: Manitoba Telephone System n'aurait pas besoin d'une licence? En aurait-il besoin?

M. Beatty: Oui. Toutes les entreprises de télécommunications devraient détenir une licence.

Le sénateur Spivak: Alors elles devraient se soumettre aux mêmes modalités auxquelles le sénateur MacDonald a fait allusion?

M. Beatty: Oui. Toutes les compagnies de téléphone qui seraient régies par le gouvernement fédéral, c'est à dire les entreprises membres de Stentor, dont MTS fait partie, seraient soumises aux dispositions du projet de loi.

Le sénateur Spivak: Ce n'est pas encore clair. Toutefois, le sénateur Forrestall désire poser quelques questions sur certains aspects de la délivrance des licences.

Le sénateur Forrestall: J'aurais une brève question supplémentaire. Un important acheteur de services offerts par SaskTel pourrait bien revendre ces services à des tarifs inférieurs à ceux établis par SaskTel. Accorderiez-vous une licence à une entreprise qui pratiquerait ce type d'activité?

[Text]

Mr. Beatty: Mr. Palmer.

Mr. Palmer: The bill does not license pure resellers. It licenses only facilities-based carriers. If there is somebody who has the capacity to buy services at wholesale and resell them, that is not an activity that is within the purview of this act.

Senator Forrestall: Could you tell me why, Mr. Minister, you chose not to build into the bill a requirement to look very closely at reselling and the possible need for licensing resellers?

Mr. Beatty: The whole issue of reselling is looked at by the CRTC. The CRTC does it today and will continue to do it in the future.

Mr. Palmer was saying that it was not dealt with in this bill. It was not dealt with in this bill as a condition of licensing, but the CRTC continues with its responsibilities.

Senator Forrestall: I still do not understand.

Mr. Palmer: Perhaps I could explain that point. The CRTC determines which services can be resold and under what conditions they can make those bulk purchases for resale.

Senator Spivak: It is an appointed body.

Mr. Palmer: It is an appointed body, but it is ultimately accountable to Parliament. There now are review mechanisms and there would be the power of direction to deal with that type of question.

The answer is that they are not totally outside the regulatory process, but they are not licensed under this bill.

Senator MacDonald: In an earlier answer you gave the impression that licence renewals would be more or less automatic. Would there not be a brouhaha when licences came up for renewal from everyone else who had something to say about the carrier? They would be standing in line to get a piece of it and there would be 25,000 interventions.

Mr. Beatty: One has that today, senator, when rate hearings are held by the CRTC. All interested groups have the opportunity to participate in the hearings and to present their point of view. Anyone dissatisfied with the service or who believes that the rate structure is unfair, or that the practices followed by the companies are somehow inherently unfair, can appear before the Commission and make a case. In addition, other companies can apply to the Commission for the right to provide new services. Therefore, this is not something that is novel.

[Traduction]

M. Beatty: Monsieur Palmer.

M. Palmer: En vertu du projet de loi, les purs revendeurs ne pourraient obtenir de licences, lesquelles ne seraient délivrées qu'aux entreprises qui possèdent des installations. Cette activité, pour une entreprise, d'acheter des services au prix du gros pour les revendre par la suite, n'est pas touchée par les dispositions du projet de loi.

Le sénateur Forrestall: Pouvez-vous m'expliquer, monsieur le Ministre, pourquoi vous avez décidé de ne pas inclure dans le projet de loi des dispositions qui auraient permis de contrôler étroitement la revente et les revendeurs?

M. Beatty: Toute la question de la revente est examinée par le CRTC. Ceci relève du CRTC aujourd'hui et continuera de relever de cet organisme dans l'avenir.

M. Palmer disait que ce projet de loi n'en faisait pas mention. Il n'en faisait pas mention en tant que condition de délivrance de licences, mais le CRTC conserve ses responsabilités.

Le sénateur Forrestall: Je ne comprends toujours pas.

M. Palmer: Je pourrais peut-être éclaircir ce point. Le CRTC détermine quels sont les services qui peuvent être revendus et à quelles conditions ils peuvent en faire des acquisitions massives pour les revendre.

Le sénateur Spivak: C'est un organisme mandaté.

M. Palmer: C'est un organisme mandaté, mais il doit en fin de compte s'en référer au Parlement. Il existe maintenant des mécanismes de révision mais reste à déterminer qui assume la responsabilité dans ce domaine.

En fait, ils ne sont pas totalement exclus du processus de réglementation, mais ils ne sont pas titulaires de licence en vertu de ce projet de loi.

Le sénateur McDonald: Dans une précédente réponse, vous avez donné l'impression que les renouvellements de licences se feraient plus ou moins automatiquement. Ne vous attendez-vous pas au moment du renouvellement des licences à de grands remous de la part de tous ceux qui auraient des commentaires au sujet de l'entreprise de télécommunication qui fait sa demande de renouvellement? Ils attendraient tous en file pour avoir leur part et vous auriez 25 000 interventions.

M. Beatty: C'est précisément le cas aujourd'hui, sénateur, lorsque le CRTC tient des audiences sur la tarification. Tous les groupes intéressés ont la possibilité de participer aux audiences et de présenter leur point de vue. Quiconque n'est pas satisfait du service ou croit que la structure tarifaire est injuste, ou que les pratiques de certaines sociétés sont en quelque sorte fondamentalement injustes, peut se présenter devant le Conseil et faire une réclamation. De plus, les autres sociétés peuvent demander au Conseil le droit de fournir de nouveaux services. Ce n'est donc pas nouveau.

[Text]

The Chairman: I would like next to move to Senator Petten and then to Senator Graham. On the way through, I would like to put four questions to you, minister, about exemption.

Clause 9 is an incredibly short section and seems to hit like a double-whammy. It states:

The Governor in Council may, by order, exempt any class of Canadian carriers from the application of this Act. . . where the Governor in Council is satisfied that the exemption is consistent with the Canadian telecommunications policy objectives.

That seems incredibly broad and powerful and gives a lot of discretion. Is this broad exception necessary?

Second, does it seem to indicate that the ambit of the act might be very broad and indeed perhaps too broad?

Third, if radio common carriers such as paging companies are to be exempt as a class, should this not have been done directly in the act itself, rather than leaving that power to the Governor?

Mr. Beatty: I will ask Mr. Racine to deal with the question of the breadth of the power of exception, but let me deal with the other two issues first.

One of the things we have been trying to do with the bill is prevent a situation where the bill becomes obsolete very quickly. The technologies in this field are exceptionally fast moving. The real danger about writing a bill which is technology dependent is that new technologies suddenly render it obsolete. If we started to specify in the bill itself all of the exemptions and something that was not already included in the bill would somehow not be exempted, one could very quickly find that the bill's provisions become obsolete.

We want to strike a balance between having a framework where it is clear what the principles are and the need to have sufficient flexibility to accommodate fast-moving technology and also a fast-moving marketplace. It is a marketplace that we anticipate will be faster moving in the future. Our goal is to ensure that innovation takes place more rapidly than it does today.

Is the scope of the bill too broad as it stands? Not in my judgment. It is important to have sufficient breadth that, as the organization of our telephone industry and as the nature of the

[Traduction]

Le président: Je voudrais maintenant donner la parole au sénateur Petten puis au sénateur Graham. Ce faisant, je voudrais, monsieur le Ministre, vous poser quatre questions au sujet de l'exemption.

La clause 9 est une section extrêmement courte et elle semble frapper comme un mauvais sort à deux volets. Elle dit, je cite:

«Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire, . . . toute catégorie d'entreprises canadiennes à l'application de la présente loi s'il estime l'exemption compatible avec la mise en oeuvre de la politique canadienne de télécommunication.»

Cela semble avoir une portée incroyablement vaste et importante et cela donne une très grande latitude. Une exception de cette ampleur est-elle nécessaire?

Deuxièmement, cela veut-il dire que la portée de la loi serait très étendue et, en fait, peut-être même trop étendue?

Troisièmement, si les entreprises de radiodiffusion comme les sociétés de télé-avertisseurs doivent être exemptées en tant que classe, n'aurait-il pas mieux valu l'inclure directement dans la loi elle-même plutôt que de laisser ce pouvoir au Gouverneur?

M. Beatty: Je demanderai à M. Racine de se charger de la question de la portée du droit d'exception, mais laissez-moi d'abord régler les deux autres questions.

Un des objectifs que nous avons en soumettant ce projet de loi était d'éviter que ce projet de loi devienne très rapidement désuet. La technologie dans ce domaine avance exceptionnellement vite. Le réel danger que représente la rédaction d'un projet de loi qui dépend directement de la technologie est que les nouvelles technologies le rendent rapidement désuet. Si nous avons commencé à préciser dans le texte même du projet toutes les exemptions prévues et que quelque chose n'ayant pas été inclus dans le projet devait en quelque sorte échapper à l'exemption, on pourrait très rapidement considérer que les dispositions du projet sont désuètes.

Nous cherchons à atteindre un équilibre entre des principes clairement définis et le besoin d'une assez grande souplesse face à une technologie et un marché qui évoluent très rapidement. Ce marché d'ailleurs, selon nous, progressera plus vite dans le futur. Et notre objectif est d'accélérer l'avènement de l'innovation.

La portée actuelle du projet est-elle trop vaste? Je considère que non. Il est important, pour avoir une latitude suffisante, étant donné l'évolution de l'organisation de notre industrie du

[Text]

technology evolves, we are able to adapt to that in some meaningful way and that we do not find ourselves dealing with legislation which took 20 years or more to prepare which is rendered obsolete the day it is finally passed by Parliament.

With regard to the power of exemption itself and whether or not the power is too broad, I might ask Mr. Racine to comment.

Mr. Paul Racine, Assistant Deputy Minister, Communications Policy: In trying to find a definition of a Canadian telecom carrier, we had to keep in mind two objectives.

The first objective was to follow suit on the policy statement of 1987 when the government said that it wanted to regulate the facilities-based carrier, what we called at the time the Type 1 carriers, those which owned the infrastructure. Preceding the free trade agreement there was negotiation to the effect that we wanted to deregulate the Type 2 carriers, those who do not own infrastructure, but rent capacity from the Type 1 carriers. We had to find a definition that would establish the difference between the Type 2 and Type 1 carrier.

After long and complicated discussion, we agreed on the definition contained in the bill. It is based on the Canadian carrier that operates transmission facilities as defined in the bill. Having defined what the transmission facilities were, we could establish a difference between the Type 2 carrier and the Type 1 carrier. However, the definition caught everyone who had even one line between the office and the telephone company, including 200 radio common carriers that were not regulated except under the Radio Communications Act that operate mainly locally, including even the small telecom operations of some cable companies which, depending on the company, represents 1 per cent, 2 per cent or 3 per cent. Cable companies are mostly regulated under the Broadcasting Act.

We felt that rather than having a definition that would be impossibly detailed, we would have a general definition catching everyone who owned a transmission facility and that we would proceed by way of exemption, putting outside the purview of the act those that would not be very useful to regulate such as the small telecom operation of the cable company because the cable companies are regulated mostly under the Broadcasting Act and removing from the purview of the act the 200 radio common carriers that operate mainly locally.

We did not want to be more precise than that because technology is evolving all the time, so trying to have a definition

[Traduction]

téléphone et de la nature de la technologie utilisée, que nous soyons capables de nous adapter à cette évolution de façon pertinente et que nous n'ayons pas à faire face à une législation qui, après plus de 20 ans de préparation, devient désuète le jour où elle est finalement adoptée par le Parlement.

En ce qui concerne le droit d'exemption même et son étendue, j'aimerais demander à M. Racine d'y répondre.

M. Paul Racine, sous-ministre adjoint, Politiques des communications: En essayant de trouver une définition de l'entreprise de télécommunication canadienne, nous devions garder en mémoire deux objectifs.

Le premier objectif était de donner suite à la déclaration de principe de 1987 selon laquelle le gouvernement disait vouloir réglementer les entreprises avec installations de transmission, ce qui nous appelions à l'époque les entreprises de type 1, soit celles à qui appartenaient les infrastructures. Avant l'accord du libre échange, des négociations avaient été engagées afin de déréglementer les entreprises de Type 2, soit celles qui n'étaient pas propriétaires des infrastructures les louaient aux entreprises de Type 1. Nous devions donc trouver une définition qui établirait la différence entre les entreprises de type 1 et de type 2.

Après de longues et complexes discussions, nous nous sommes entendus sur la définition contenue dans le projet de loi. Elle repose sur la notion d'entreprise canadienne opérant des installations de transmission comme le définit le projet. Une fois définie la notion d'installations de transmission, nous pouvions établir la différence entre l'entreprise de type 2 et l'entreprise de type 1. Toutefois, la définition englobait même tous ceux qui ne disposaient que d'une ligne entre leur bureau et la compagnie du téléphone, y compris les 200 entreprises ordinaires de radiodiffusion opérant surtout localement qui n'étaient réglementées que par la Loi sur les radiocommunications sans oublier les petites opérations de télécommunication de certaines petites sociétés de câblodistribution qui, selon la société, représentent 1, 2 ou 3 pour cent. Les sociétés de câblodistribution dépendent surtout de la Loi sur la radiodiffusion.

Nous avons le sentiment qu'au lieu d'avoir une définition qui serait exagérément détaillée, nous aurions une définition générale qui engloberait tous ceux qui possèdent une installation émettrice et que nous procéderions par exemption en excluant de la portée de la loi ce qui n'aurait pas besoin d'être réglementé, comme les petites opérations de télécommunication des sociétés de câblodistribution, parce que ces sociétés sont régies par la Loi sur la radiodiffusion et ainsi nous excluons de la portée de la loi les 200 entreprises de radiodiffusion qui opèrent surtout localement.

Nous ne voulions pas être plus précis que cela parce que la technologie est en perpétuelle évolution et de tenter de donner

[Text]

that will fit everybody for all times in telecommunications is almost impossible.

The Chairman: You talked about the precision of your language, but again, as I read this section, it says the exemption is consistent with the Canadian telecommunications policy objectives. On the other hand, when you are talking about directions, they have to be with respect to the policy objectives. Why use different language? What is the significance in the use of that different language?

Mr. Racine: The exemption can be consistent with the objectives of the Telecommunications Act. In the case of Canadian ownership, the radio common carrier operating locally, being for the most part Canadian owned, did not have a real impact on the situation of telecommunications in Canada. Therefore, there was no need to pursue a strict policy. We could do it in other ways. We could do it through the Radio Communications Act. It was not necessary to use the full power and the complex mechanism of the Telecommunications Act.

The Chairman: My question is not that. What is the difference between using the words "consistent" and "with respect to"? That is what I want to know.

Mr. Beatty: Could I perhaps answer that, Mr. Chairman? "Consistent with" is to signal that the minister and the Governor in Council, in exercising this power, would ensure as a pre-condition they are satisfied that nothing in exempting a class of telecommunications carriers would prevent the policy of the act from being carried into force. Thus, you would be looking at things like the market power of these carriers, et cetera, and a number of tests to satisfy yourself.

In the case of the policy direction, you are looking at something which is subservient and supplementary to the policy set forth: That is, the justification for a policy direction must be founded on the policies already stated in the act and amplify in a still very broad but more precise way the government's policy in regard to the particular objectives being set.

That is why those words are different in those cases.

The Chairman: I appreciate your answer. I am going to now move to Senator Petten, but I would like to come back later to the "vary and rescind" section, Section 13. I have a number of questions on that. This afternoon we are having the CRTC before us, and I want to make sure I know what "vary and rescind" means. I will be back to you on those later.

[Traduction]

une définition valable dans tous les cas, dans le domaine des télécommunications, est quasiment impossible.

Le président: Vous avez parlé de la précision de votre langage, mais encore, lorsque je lis cet article, j'y vois que l'exemption doit être cohérente avec les objectifs de la politique canadienne des télécommunications. Par ailleurs, lorsque vous parlez de directives, vous dites que celles-ci doivent être conformes aux objectifs de la politique. Pourquoi utiliser un langage différent. Quelle est l'idée d'utiliser un langage différent?

M. Racine: L'exemption peut être cohérente avec les objectifs de la Loi concernant les télécommunications. Dans le cas de la propriété canadienne, les radiocommunicateurs locaux, la plupart propriété d'intérêts canadiens, n'avaient pas d'impact réel sur les télécommunications au Canada. Par conséquent, il n'était pas nécessaire d'appliquer une politique restrictive. Il y avait d'autres façons de procéder. On pouvait le faire par la Loi sur la radiocommunication. Ce n'était pas nécessaire de faire intervenir de tout son poids la Loi concernant les télécommunications et de faire jouer son mécanisme complexe pour obtenir ces résultats.

Le président: Ce n'est pas le sens de ma question. Quelle est la différence entre le fait d'utiliser les mots «cohérent» et «conforme à»? C'est ce que je me demande.

M. Beatty: Me permettriez-vous de répondre à cette question M. le Président? «Cohérent» est une façon d'indiquer que le Ministre ainsi que le gouverneur en conseil, dans l'exercice de leurs pouvoirs, s'assureraient, à titre préalable, que rien dans une exemption accordée à une classe d'entreprises de télécommunications ne pourrait empêcher la politique qui accompagne la Loi d'être exécutoire. Ainsi, on aurait à se pencher sur différents aspects comme la puissance commerciale de ces entreprises, etc., et procéder à un certain nombre de tests pour nous assurer de cela.

Dans le cas de la directive, il s'agit de quelque chose qui est subsidiaire et complémentaire à la politique énoncée: c'est-à-dire que la justification d'une directive doit reposer sur des politiques déjà inscrites dans la Loi et qu'elle doit accentuer, d'une façon toujours très large, mais plus précise, la politique du gouvernement au regard des objectifs particuliers donnés.

C'est pourquoi on emploie des mots différents dans ces cas.

Le président: Je vous remercie. Je cède maintenant la parole au sénateur Petten, mais j'aimerais revenir plus tard à l'article 13, modification et annulation. J'ai un certain nombre de questions à ce propos. Cet après-midi, nous entendrons le CRTC et je tiens à m'assurer que je comprends bien ce que signifie «modification et annulation». Je reprendrai ces points avec vous plus tard.

[Text]

Senator Petten, I apologize for taking so long to get to you.

Senator Petten: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I understood you to say, "Although the bill enables me to ask the CRTC to review an application for renewal, my intention is not to do so unless there has been some substantial change in the carrier status."

I accept and believe that is your intention, but what about in the future when we have a new minister? How would he look at it? What does the bill say about that?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I guess what I was really responding to was a question of how the transition would be made and how we would move to the new regime.

I think the philosophical approach contained in the bill is to have hands off to the greatest extent possible in terms of interference with the day-to-day activities of our telecommunications system in moving to the marketplace wherever possible and away from government regulation; to have regulation which is more supple and less burdensome, allowing consumers to benefit from new technologies. That is the clear philosophy underlying the bill.

Obviously different governments interpret philosophy in different ways or use powers in different ways. What we want to do is to build into the legislation itself a set of procedures which will enable the public interest to be met as circumstances change, to do so in a way which plugs Parliament properly into the process and allows Parliamentary oversight, as well as ensuring the industry can evolve in a healthy and dynamic way.

I cannot bind my successors in terms of how they will approach a particular issue, but I can certainly tell you how I approach these issues. The philosophy of the bill is very clear throughout.

Senator Petten: Thank you very much, Mr. Minister. I appreciate the answer.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, you talked earlier about consultation with the provinces. Can you tell us what kind of consultation you had with the industry, and, indeed, with consumers?

[Traduction]

Sénateur Petten, pardonnez-moi d'avoir pris autant de temps.

Le sénateur Petten: Merci, monsieur le président.

Monsieur le Ministre j'ai cru comprendre que vous disiez: «bien que le projet de loi m'autorise à demander au CRTC d'examiner une demande de renouvellement de licence, je n'ai pas l'intention de le faire à moins que la situation d'une entreprise n'ait changé considérablement.»

Je ne doute pas que ce soit votre intention, mais à l'avenir, quand nous aurons un nouveau Ministre? Comment interpréterait-il cela? Qu'est-ce que le projet de loi dit à ce propos?

M. Beatty: Monsieur le président, je crois que cela a été dit en réponse à une question sur la façon que la transition se ferait et sur la manière que vous passerions au nouveau régime.

Je pense que la philosophie du projet de loi, c'est d'intervenir le moins possible dans les activités quotidiennes à l'intérieur de notre réseau de télécommunications, en vue de faire passer ce secteur d'un cadre réglementé à un cadre déréglementé partout où c'est possible; c'est aussi d'avoir une réglementation qui est plus souple et moins encombrante que la précédente, qui permette aux consommateurs de profiter des technologies nouvelles. C'est clairement la philosophie adoptée pour ce projet de loi.

Il est entendu que différents gouvernements vont interpréter cette philosophie de façons différentes ou utiliseront les pouvoirs qui leur sont conférés de manières différentes. Ce que nous voulons faire, c'est d'incorporer dans la législation même un ensemble de mesures dont l'objectif est d'assurer le maintien de l'intérêt public à mesure que les circonstances changent, de parvenir à cet objectif de façon à ce que le Parlement intervienne de manière appropriée dans ce processus et qui permette une surveillance par le Parlement tout en assurant à l'industrie qu'elle peut évoluer de manière saine et dynamique.

Je ne peux pas contraindre mes successeurs à adopter une attitude précise sur une question donnée, mais je peux certainement vous dire comment j'aborde ces questions. La philosophie qui sous-tend ce projet de loi est évidente partout.

Le sénateur Petten: Je vous remercie beaucoup, monsieur le Ministre. J'apprécie votre réponse.

Le président: Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le Ministre, un peu plus tôt, vous avez parlé de consultations avec les provinces. Pouvez-vous nous dire quel genre de consultations vous avez eues avec le secteur privé et, de fait, avec les consommateurs?

[Text]

Mr. Beatty: Yes. The industry consultations in particular have been very extensive because the impact on the industry is very direct, right down to the question of whether a particular company will be able to continue in business.

In the case of consumers, we certainly have had feedback from consumers over the years as a result of previous initiatives taken by the government as a result of the AGT decision in the Supreme Court and elsewhere.

I would ask Mr. Racine to comment on consultations with industry itself, but they have been very extensive.

Mr. Racine: Yes, indeed, Minister, they have been very extensive, before and after the tabling of the bill.

Prior to the bill, of course we were a little bit constrained because we could not show them the entirety of the bill. However, we met with almost every important telecommunication company in Canada, Type 1 or Type 2. We explained to them the objectives of the bill. We discussed with them the mechanisms, but not in as much detail as we would have preferred because we were somewhat constrained. We met with their lawyers, who signed stringent forms promising to keep it secret. We went as far as we could prior to tabling the bill in consulting with every telecommunications company in Canada, as well as the user.

Since the tabling of the bill two months ago, we have met again with all the companies, all the provincial governments, and all the users groups that we had met with before in order to explain the bill, as well as to receive their questions and give them explanations and clarify certain issues.

Senator Graham: In respect to the latter part of your comment, did that relate to consumers?

Mr. Racine: Yes. We met with consumer groups in Quebec and in Ottawa, the Canadian Consumers Association and L'Association des Consommateurs du Québec. We met with them prior to and after the tabling of the bill.

Senator Graham: Can you tell us how your consultations with consumers in Quebec and Ottawa came about? Did you have any other consultations in other areas of the country?

Mr. Racine: We met with the Association of Canadian Consumers and also with consumer group in Quebec just last week. As to whether we had any other contact, I would have to

[Traduction]

M. Beatty: Oui. Les consultations avec le secteur privé, en particulier, ont été très exhaustives parce qu'effectivement, ce secteur est touché de plein fouet par les répercussions du projet de loi, jusqu'au point où on peut se demander si une entreprise donnée pourra continuer ses opérations.

Dans le cas des consommateurs, nous avons bien sûr reçu des commentaires au fil des ans, à la suite d'initiatives antérieures du gouvernement dans la foulée de la décision rendue par la Cour suprême dans le cas de l'AGT et autres.

Je demanderais à M. Racine d'ajouter ses propres remarques sur les consultations tenues avec l'industrie elle-même, mais elles ont été très exhaustives.

M. Racine: Effectivement, monsieur le Ministre, elles ont été exhaustives, avant et après le dépôt du projet de loi.

Bien entendu, avant le projet de loi, notre marge de manoeuvre était un peu réduite parce que nous ne pouvions pas leur montrer le projet de loi dans sa totalité. Cependant, nous avons eu des rencontres avec presque toutes les entreprises importantes de télécommunication au Canada, qu'elles soient du type 1 ou du type 2. Nous leur avons expliqué les objectifs du projet de loi. Nous avons discuté des mécanismes, mais pas avec autant de détails que nous aurions souhaité parce que nous étions quelque peu limités dans notre marge de manoeuvre. Nous avons eu des rencontres avec leurs avocats qui ont signé des formulaires très astreignants par lesquels ils s'engageaient à garder le secret. Nous avons fait tout ce que nous avons pu pour consulter chacune des entreprises de télécommunication au Canada, ainsi que les utilisateurs, avant le dépôt du projet de loi.

Depuis son dépôt il y a deux mois, nous avons encore tenu des rencontres avec toutes les entreprises, avec tous les gouvernements provinciaux et avec tous les groupes d'utilisateurs que nous avons rencontrés auparavant afin d'expliquer le projet de loi, ainsi qu'afin de prendre note de leurs questions et de leur fournir des explications et préciser certains points.

Le sénateur Graham: À propos de la dernière de vos remarques, est-ce qu'il y avait un rapport entre cela et les consommateurs?

M. Racine: Oui. Nous avons eu des rencontres avec des groupes de consommateurs au Québec et à Ottawa, l'Association des consommateurs du Canada et l'Association des consommateurs du Québec. Nous les avons rencontrés avant et après le dépôt du projet de loi.

Le sénateur Graham: Pouvez-vous nous dire de quelle façon vos consultations avec les consommateurs au Québec et à Ottawa se sont produites? Avez-vous eu d'autres consultations dans d'autres régions du pays?

M. Racine: Nous avons eu des rencontres avec l'Association des consommateurs du Canada et aussi avec le groupe de consommateurs du Québec la semaine dernière.

[Text]

check. I know that we had a rendezvous with the Saskatchewan Consumers Association recently. I do not know whether that meeting took place, but we have tried to make contact.

Mr. Beatty: In addition to that, senator, there are associations of users which are created and which have been very much part of the whole consultative process.

Senator Graham: They would be concerned with service and rates?

Mr. Beatty: Yes.

Senator Graham: Both presently and in the future?

Mr. Beatty: Very much so.

Senator Graham: What kind of protection can you provide for these people, Mr. Minister?

Mr. Beatty: I think probably the most enthusiastic supporters of the legislation would be those people who believe they will be seeing improvements in terms of levels of service and in terms of rates. It is often those associations which have been the ones pressing most strongly for the bill.

Senator Graham: People have often complained—

Mr. Beatty: I am sorry. Mr. Racine points out to me another key concern of many consumers would be the privacy provisions which will enable us to deal with teledialers and junk faxes in a way that we simply cannot deal with them today.

Senator Graham: Where is that addressed in the bill? There have been many strong representations made, particularly by seniors, about junk phone calls and faxes. Some people would even call it harassment.

Mr. Palmer: Section 46 is the more specific and limited one which deals with unsolicited telecommunications and clearly empowers the commission to regulate the carriage of unsolicited telecommunications. It is on page 21, senator.

Senator Graham: I have it.

Mr. Beatty: For example, one of the problems, senator, which has cropped up in one of the jurisdictions in the U.S. was a fairly widely-reported case where a child was choking. A teledialer got onto the mother's phone, and even though the mother hung up, it would not disconnect from the line. She had an extremely difficult time getting through to emergency authorities to come to the assistance of her child.

[Traduction]

Quant à savoir si nous avons eu d'autres contacts, je devrai vérifier. Je sais que nous devons rencontrer l'Association des consommateurs de la Saskatchewan récemment. Je ne sais pas si cette rencontre a eu lieu, mais nous avons tenté de les rejoindre.

M. Beatty: En outre, monsieur sénateur, il y a création d'associations d'utilisateurs, et qui ont participé étroitement au mécanisme de consultation.

Le sénateur Graham: Ces associations d'usagers s'intéressent aux services et aux tarifs?

M. Beatty: Oui.

Le sénateur Graham: Actuellement et dans l'avenir?

M. Beatty: Tout à fait.

Le sénateur Graham: Quel genre de protection pouvez-vous offrir à ces gens, monsieur le Ministre?

M. Beatty: À mon avis, ce sont probablement les personnes qui croient que le projet de loi se traduira par des améliorations au plan du niveau de services et des tarifs qui l'appuient avec le plus d'enthousiasme. Dans bon nombre de cas, ce sont les membres de telles associations qui ont exercé le plus de pression en vue de l'adoption du projet de loi.

Le sénateur Graham: De nombreuses plaintes —

M. Beatty: Pardon. M. Racine vient de me signaler un autre point de préoccupation clé chez de nombreux consommateurs. Il s'agit des dispositions concernant la protection de la vie privée qui nous permettront d'agir efficacement en ce qui concerne les appels de composeurs-messagers automatiques et les fax importuns. À l'heure actuelle, nous ne possédons simplement pas les compétences qu'il nous faut.

Le sénateur Graham: Quel article du projet de loi traite de cette question? De nombreuses plaintes nous ont été présentées au sujet de ces appels et fax importuns, particulièrement de la part des personnes âgées. Selon certains, il s'agit de harcèlement.

M. Palmer: L'article 46. Il s'agit de l'article le plus précis et le plus restreint, touchant les télécommunications non sollicitées, qui investit nettement le Conseil du pouvoir de réglementer l'acheminement de télécommunications non sollicitées. Cet article se trouve à la page 21, monsieur le sénateur.

Le sénateur Graham: Je l'ai.

M. Beatty: Par exemple, monsieur le sénateur, prenons le cas, survenu dans un territoire américain, d'un enfant qui était en train de s'étouffer. Ce cas a reçu une importante couverture médiatique. La mère a répondu à un appel composé automatiquement. Elle a alors raccroché, mais il n'y a pas eu de déconnexion. Elle a eu d'énormes difficultés à joindre les services d'urgence pour qu'ils viennent en aide à son enfant.

[Text]

The commission will be able to spell out conditions under which teledialers can operate in the future, including a requirement that they disconnect from a line within a specified period of time after an individual has hung up. Mr. Palmer can correct me if I am wrong, but my understanding of it is that the commission tries to deal with this by attaching a condition to Bell Canada's tariff schedule, which is a very indirect and cumbersome method.

Mr. Palmer: That is correct. The other provision with respect to privacy, senator, is paragraph (h) of Section 7 on page 4, where the protection of privacy of individuals is set out as being a regulatory objective. It would require the CRTC, when it is considering the conditions under which a new service offering of a carrier is to be provided, to look specifically at the degree to which the service intrudes on the privacy of individuals and may derogate from the enjoyment of their private class.

Senator Graham: That is something we could explore this afternoon with the CRTC.

There is some concern about the lack of government policy on the concentration of ownership. Stint or TeleSat and now many suggest TeleGlobe are all major industry components which are consolidating under one roof, with substantial influence from Bell and BCE, I suppose.

Would you agree that concentration of ownership is not addressed in Bill C-62 in terms of government policy on what is and is not an acceptable concentration in the view of the government?

Mr. Beatty: If you look at clause 7(f), "to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunication services," and there are other sections in the act that deal with this, clearly what we want to do is to move to a more competitive marketplace wherever possible. Concentration of ownership has the effect of preventing the marketplace from functioning. Clearly it is a concern to the government and within the bill itself.

Do we specify in the bill a degree of ownership beyond which would constitute an unacceptable concentration of ownership? No, nor do I think it would be possible for us to do that in the context of a bill like this. It would be something which will have to be looked at by the government and by the CRTC as we continue to go along and as the industry evolves.

Senator Graham: And by the Competition Bureau?

Mr. Beatty: And by the Competition Act as well, yes, very much so.

[Traduction]

Dans l'avenir, le Conseil pourra réglementer les conditions dans lesquelles les composeurs-messagers automatiques pourront être utilisés; on pourra exiger qu'il y ait déconnexion automatique au bout d'un temps donné, une fois que l'individu a raccroché son appareil. M. Palmer pourra me corriger si j'ai tort mais, à ma connaissance, le Conseil essaie de régler cette situation en liant des conditions au tableau des tarifs de Bell Canada, ce qui constitue un moyen très indirect et encombrant d'arriver à ses fins.

M. Palmer: C'est exact. M. le Sénateur, vous trouverez l'autre disposition au sujet de la protection de la vie privée à l'alinéa (h) de l'article 7, à la page 4. La protection de la vie privée constitue un objectif du projet de loi. En vertu de cette disposition, quand le CRTC examine les conditions dans lesquelles un télécommunicateur veut offrir un nouveau service, il devra déterminer précisément la mesure dans laquelle le service importune la vie privée des individus et empêche ceux-ci de jouir de leur intimité.

Le sénateur Graham: Nous pourrions examiner de plus près cette question cet après-midi, avec le CRTC.

On s'inquiète, dans une certaine mesure, de l'absence d'une politique gouvernementale au sujet de la concentration de capital. Stentor ou TéléSat et, selon certains, à présent, Télé-globe constituent tous d'importants éléments du secteur qui se trouvent, en quelque sorte, dans une situation de monopole. Bell et BCE ont, je suppose, une grande influence.

Affirmeriez-vous que le projet de loi C-62 ne précise pas quelle est la politique gouvernementale en ce qui concerne une concentration de capital acceptable ou non?

M. Beatty: L'alinéa 7(f) énonce: «favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication». Il y a également d'autres articles de la Loi qui traitent de ce sujet. Il est clair que, dans toutes les circonstances qui le permettent, nous voulons créer un marché davantage concurrentiel. La concentration de capital entrave le bon fonctionnement du marché. De toute évidence, le gouvernement s'en préoccupe, et on en traite dans le projet de loi même.

Le projet de loi précise-t-il une limite acceptable quant à la concentration de capital? Non. De plus, je ne crois pas que l'on puisse le faire dans un projet de loi de ce type. Il faudra que le gouvernement et le CRTC se penchent sur cette question au fur et à mesure que la situation et le secteur évolueront.

Le sénateur Graham: Et par le Tribunal de la concurrence?

M. Beatty: Oui, ainsi que dans la *Loi sur la concurrence*.

[Text]

Senator Graham: Were you going to add something there?

Mr. Michael Binder, Assistant Deputy Minister: No, nothing.

Senator Graham: I am wondering how the appointment of regional CRTC commissioners and the establishment of CRTC regional offices which are allowed under the new Broadcasting Act will affect the CRTC's decision-making powers in telecommunications matters. Is there any danger that this may lead to another form of what people might call patchwork regulations?

Mr. Beatty: I do not believe so, senator. That would be of real concern to us if it were the case. It is a balance that we are always attempting to strike between the need for national coherence and ensuring that national policies apply across the board and the need to recognize regional concerns and regional needs.

Let me give an individual illustration which might be helpful here, and that is the Federal Prairie Task Force on the regulation of prairie telephone companies. I have not yet seen the task force report. It may make a recommendation saying, "Look, there are specific needs we have here on the prairies with the telephone companies that exist here that require regulation in a particular way."

For my part, I would look at the results of that task force in a favourable way and say to the extent we can accommodate that regional flexibility within the context of a national coherent policy, we should attempt to do that. It is a balance one strikes, a judgment call at any one time, but I am convinced it can be done in a way that is effective and that reflects both regional and national needs. That is the balance that one attempts to strike in the bill.

This goes back to Senator Spivak's question earlier and to ones raised by others of your colleagues. Our goal is to ensure that within the context of national regulation, the coherent national policy with a national marketplace, that we can recognize that needs in Canada vary from region to region and that there is room for flexibility.

Senator Graham: You talk about needs varying from region to region. We talked earlier about the consultation process that took place with respect to this proposed legislation with the provinces. This is just an aside, but I wonder why the government did not have the same kind of consultation process with respect to broadcasting matters. Some people may

[Traduction]

Le sénateur Graham: Aviez-vous autre chose à dire cet effet?

M. Michael Binder, sous-ministre adjoint: Non, rien de plus.

Le sénateur Graham: Je me demandais comment la nomination de commissaires régionaux du CRTC et la création de bureaux régionaux du CRTC, actuellement autorisées en vertu de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, influenceront sur le pouvoir de décision du Conseil en matière de télécommunications. Y a-t-il des risques que cette situation aboutisse à ce qu'on pourrait qualifier d'un pot-pourri sur le plan de la réglementation?

M. Beatty: Je ne le crois pas, monsieur le sénateur. Nous serions fort inquiets si cela était le cas. Nous essayons toujours de créer un équilibre entre le besoin de maintenir une cohérence nationale et de s'assurer que les politiques nationales s'appliquent sur tout le territoire canadien, d'une part, et la nécessité de reconnaître les préoccupations et les besoins régionaux, d'autre part.

Permettez-moi de vous donner un exemple qui vous sera peut-être utile. Prenons le groupe de travail fédéral s'intéressant à la réglementation des entreprises de téléphone dans les prairies. Je n'ai pas encore lu son rapport. Celui-ci précisera peut-être que les prairies ont des besoins particuliers en ce qui concerne les entreprises de téléphone qui existent dans cette région et que ces besoins requièrent une réglementation particulière.

En ce qui me concerne, j'adopterais une attitude favorable face aux recommandations du groupe de travail. Je recommanderais, dans la mesure où nous disposons de suffisamment de souplesse régionale dans le cadre d'une politique nationale cohérente, d'essayer de tenir compte de ces besoins. C'est une question d'équilibre, un jugement de valeur, mais je suis convaincu que nous pouvons ainsi fonctionner de façon efficace tout en tenant compte tant des besoins régionaux que nationaux. C'est l'équilibre que le projet de loi tente de créer.

Cela nous ramène à la question soulevée par le sénateur Spivak plus tôt et à celles de certains autres de vos collègues. Notre objectif est de s'assurer, dans le cadre d'une réglementation nationale, d'une politique nationale cohérente et du marché national, que l'on reconnaisse que les besoins des Canadiens varient d'une région à l'autre et qu'il doit y avoir place pour une certaine latitude.

Le sénateur Graham: Vous dites que les besoins varient d'une région à l'autre. Plus tôt, nous avons parlé du processus de consultation qui a eu lieu au sujet de ce projet de loi avec les provinces. Je m'écarte de la question, mais j'aimerais savoir pourquoi le gouvernement n'a pas prévu de telles consultations pour ce qui était des questions de radiodiffusion.

[Text]

suggest broadcasting might even be a more appropriate area than telecommunications for provincial consultation.

Mr. Beatty: C-40 preceded my arrival on the scene. I might ask Mr. Racine to comment on that.

Mr. Racine: Well, it preceded my arrival too. I must say that in the case of broadcasting, we have behind us the director general of telecommunication policy, who at the time was director general of broadcasting policy, and maybe he can comment on the consultation about the Broadcasting Act.

I would say, though, that broadcasting was clearly in the federal jurisdiction for as long as we can remember. In the case of telecommunications, we were handed down the jurisdiction by the Supreme Court. That was not the end of it. We then had to enter into a long process of consultation primarily with the seven provinces most directly affected to see how the transition would take effect.

Although five seconds after the Supreme Court judgment took place the Maritime provinces telephone company fell under provincial jurisdiction, we took a few months to negotiate a very precise exchange of letters with them reflecting the consultation process that we wanted to implement. We took a little longer to negotiate memorandums of agreement with the prairie provinces, including not only the consultative process, but also including guarantees that it would be possible for a provincial minister to ask that a special panel of enquiry be set up to study special problems that might arise in the provinces.

We took pains in the prairie provinces also to set out in great detail the mandate of the group of experts which is now studying and making recommendations on the way by which the prairie companies might be regulated by the CRTC in the future. All of this was done because we felt that even though the Supreme Court had given us the jurisdiction, we wanted it to be done in an orderly way to satisfy the just requirements and demands of the provinces.

Senator Graham: May I continue and perhaps we could get a comment from the other gentleman who was mentioned later?

Unlike the Broadcasting Act, Bill C-62 does not outline for the CRTC the type of guidelines or regulatory policy that are to be used in the application of the telecommunications policy. I picked this up from the last page of the legislative summary which we received from the Library of Parliament this morning. I wonder if that is a voluntary omission? If so, why?

[Traduction]

Selon certains, la radiodiffusion pourrait constituer un domaine qui se prête davantage aux consultations avec les provinces que les télécommunications.

M. Beatty: La présentation du projet de loi C-40 a précédé mon arrivée. Je demanderais à M. Racine de répondre à votre question.

M. Racine: Je n'étais pas là non plus. Toutefois, nous avons ici, derrière nous, le Directeur général de la Politique des télécommunications qui, à l'époque, était Directeur général de la Politique de radiodiffusion. Il serait peut-être en mesure de vous donner des précisions au sujet du processus de consultation touchant la *Loi sur la radiodiffusion*.

Cependant, la radiodiffusion relève du gouvernement fédéral depuis toujours. Cependant, c'est la Cour suprême qui nous a transmis les responsabilités en matière de télécommunications. Et ce ne fut pas tout. Nous avons dû alors amorcer un long processus de consultation, visant principalement les sept provinces les plus directement touchées afin de déterminer comment faire la transition.

Même si cinq secondes après la décision de la Cour suprême, la société de téléphone des Maritimes est devenue une responsabilité provinciale, nous avons consacré quelques mois à l'échange d'une correspondance fort précise, traduisant le type de consultation que nous visions. Nous avons pris un peu plus de temps pour négocier des ententes de principe avec les provinces des Prairies, non seulement au sujet du processus de consultation mais également pour garantir qu'un ministre provincial pourrait demander la création d'une commission d'enquête spéciale pour étudier des problèmes particuliers qui pouvaient survenir dans les provinces.

En outre, dans les provinces des Prairies, nous nous sommes donné beaucoup de mal pour établir, de façon très détaillée, le mandat du groupe de spécialistes qui, à l'heure actuelle, examine comment les sociétés des Prairies pourraient être réglementées par le CRTC dans le futur et fait des recommandations en la matière. Tout ceci a été fait parce que nous estimons que, même si la Cour suprême nous a donné compétence en la matière, nous souhaitons que le tout se déroule d'une façon ordonnée qui réponde aux justes exigences et demandes des provinces.

Le sénateur Graham: Si vous me permettez de continuer, nous pourrions peut-être demander à l'autre monsieur dont le nom a été mentionné par la suite de formuler un commentaire?

Le projet de loi C-62, contrairement à la *Loi sur la radiodiffusion*, ne donne pas au CRTC le type de directives ou d'orientation de la réglementation qui devra être utilisé lors de la mise en application de la politique de télécommunication. Ce commentaire est tiré de la dernière page du sommaire législatif que nous avons reçu de la Bibliothèque du Parlement

[Text]

Mr. Racine: I am not sure exactly to what you are referring, senator. In section 3 of the Broadcasting Act there is a series of objectives. In this bill at clause 7 there is also a series of objectives. I can tell you how these objectives came about.

They were formulated over the years after a series of long and delicate federal-provincial consultations, meetings and conferences. With the provinces we gradually came to a certain number of objectives that we thought should be included in the bill. In the past, the only requirement the CRTC had was to provide Canadians with fair and equitable rates. Thus, we have tried in the telecommunications bill to emulate what is in the Broadcasting Act and have come up with a series of objectives which are found at clause 7.

Senator Graham: However, it does not underline for the CRTC the type of guidelines or regulatory policy that would be used in the application of the policy.

Mr. Racine: I am not sure that that is what section 3 of the Broadcasting Act does.

Mr. Palmer: I am not sure to what you refer, senator. It may be that you are thinking of the regulatory objectives that are set forth in section 5(1) of the Broadcasting Act.

Senator Graham: Yes, and that section gives the CRTC the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in section 3(1).

What I am saying is that we do not see the same kind of guidelines for the CRTC in Bill C-62 that we see in the Broadcasting Act. My simple question is this. Is that a deliberate omission? If so, why?

Mr. Palmer: I do not think I can quite agree with you, senator, with respect. Clause 52 of the telecommunications bill provides:

The Commission shall exercise its powers and perform its duties under this Act and any special Act

(a) with a view to implementing the Canadian telecommunications policy objectives and ensuring that Canadian carriers provide telecommunications services and charge rates in accordance with section 33; and

[Traduction]

ce matin. Je me demande si c'est là une omission délibérée et, dans l'affirmative, pourquoi?

M. Racine: Je ne suis pas certain à quoi vous faites référence, monsieur le sénateur. L'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion* comporte une série d'objectifs. L'article 7 du présent projet de loi comporte également une telle série d'objectifs. Je peux vous dire comment nous en sommes venus à ces objectifs.

Ils ont été formulés au cours des ans après une longue série de consultations, de réunions et de conférences fédérales-provinciales délicates pendant lesquelles nous en sommes venus graduellement, avec les provinces, à établir un certain nombre d'objectifs que nous pensions devoir inclure dans le projet de loi. Autrefois, le CRTC n'était tenu que d'assurer aux Canadiens des tarifs justes et équitables. Nous avons donc tenté d'égaliser, d'une certaine façon, dans le projet de loi sur les télécommunications ce qui se trouve dans la *Loi sur la radiodiffusion* et nous en sommes venus à une série d'objectifs qui se retrouvent à l'article 7.

Le sénateur Graham: Elle ne précise pas toutefois au CRTC le type de directives ou d'orientation de la réglementation qui pourrait être utilisé pour mettre la politique en application.

M. Racine: Je ne suis pas certain que c'est ce que fait l'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion*.

M. Palmer: Je ne suis pas certain à quoi vous faites référence, monsieur le sénateur. Vous pensez peut-être aux objectifs de la réglementation énoncés dans le paragraphe 5(1) de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le sénateur Graham: En effet; cet article donne au CRTC le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique à cet égard énoncée au paragraphe 3(1).

Ce que je dis c'est que nous ne retrouvons pas le même type de directives pour le CRTC dans le projet de loi C-62 que dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Ma question est simple: est-ce une omission délibérée? Dans l'affirmative, pourquoi?

M. Palmer: Sauf tout le respect que je vous dois, je ne pense pas être tout à fait en accord avec vous monsieur le sénateur. L'article 52 du projet de loi sur les télécommunications se lit comme suit:

Le Conseil doit exercer les pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi et toute loi spéciale

a) de manière à réaliser les objectifs de la politique canadienne de télécommunication et à assurer la conformité des services et tarifs des entreprises canadiennes avec les dispositions de l'article 33 et

[Text]

(b) in accordance with any orders made by the Governor in Council under section 8 or any standards prescribed by the Minister under section 16.

In fact, I think we do have a parallel provision, which binds the commission to implement, give force to, the telecommunications policy that is set out in clause 7.

Senator Graham: Perhaps we can explore that as well with the CRTC, Mr. Chairman. You mentioned earlier that you were going to come back to "vary and rescind," Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to, but please go ahead. I think it is incredibly important to do so since the CRTC is coming this afternoon and because there are new and different powers. There has already been a lot written on clauses 12 and 13.

Senator Graham: My question is this. Would not one be sufficient?

Mr. Beatty: I would be pleased to respond. There are two very different powers that we are looking at here.

Senator Graham: I guess, Mr. Minister, you could respond at the same time to this because there is the view that this is also unnecessary political interference.

Mr. Beatty: I would be delighted to reply, senator. It comes down to the very fundamental question of what we believe is the role of the elected government. I believe firmly, and it is a position I have taken in the House of Commons over many years, that the government must not abdicate its responsibility for setting broad policy. This was an issue I wrestled with back in the times when I was dealing with policy concerning crown corporations. It is one which certainly applies here as well.

I would be very concerned if we abdicated the responsibility of Canada's elected representatives and of Parliament to set broad matters of policy which could affect in a profound way the economic and social development of the country.

The power of direction is one which applies before the fact. It allows the government to give very broad direction to the CRTC in matters of general application. It allows us to ensure that telecommunications policy objectives are kept current with the evolving needs and interests of Canadians as the industry continues to change. The need for the review power arises primarily because decisions of the CRTC can have implications that extend well beyond its regulatory mandate. To modify a specific decision it is necessary to have the power

[Traduction]

b) en se conformant aux décrets que lui adresse le gouverneur en conseil au titre de l'article 8 ou aux normes prescrites par arrêté du ministre au titre de l'article 16.

En fait, je crois que nous avons une disposition parallèle qui oblige le Conseil à mettre en oeuvre la politique canadienne de télécommunication énoncée à l'article 7 et donne un caractère exécutoire à cette politique.

Le sénateur Graham: Nous pourrions peut-être explorer cette question avec le CRTC, monsieur le président. Vous avez mentionné précédemment que vous reviendriez avec des propositions de modification et d'annulation, monsieur le président.

Le président: J'aimerais bien, mais je vous en prie continuez. Je crois que c'est d'une importance primordiale, puisque le CRTC sera ici cet après-midi et parce que les pouvoirs seront nouveaux et différents. Beaucoup de choses ont été écrites sur les articles 12 et 13.

Le sénateur Graham: Ma question est la suivante. Un seul ne serait-il pas suffisant?

M. Beatty: Je serais très heureux de répondre. Nous sommes ici en présence de deux types très différents de pouvoir.

Le sénateur Graham: Je pense, monsieur le Ministre, que vous pourriez répondre en même temps à cette question car certains sont d'avis qu'il s'agit également d'une ingérence politique injustifiée.

M. Beatty: Je serais très heureux d'y répondre, monsieur le sénateur. En fin de compte, la question fondamentale est de définir ce qui, selon nous, est le rôle d'un gouvernement élu. Je suis fermement persuadé, et c'est une position à laquelle je suis fidèle depuis de fort nombreuses années à la Chambre des communes, que le gouvernement ne doit pas abandonner le rôle qu'il joue dans l'élaboration des grandes orientations du pays. C'est là une question à laquelle j'ai été confronté dans le temps où je m'occupais de la politique relative aux sociétés de la Couronne. Elle est encore tout à fait pertinente dans le cas présent.

Je serais très inquiet si nous renoncions à titre de représentants élus du Canada et comme Parlement à élaborer des politiques d'application générales car cela affecterait profondément le développement économique et social du pays.

Le pouvoir directif a préséance. Ce pouvoir permet au gouvernement de donner au CRTC des directives d'application très générales. Il nous permet de s'assurer que les objectifs de la politique de télécommunication continuent de suivre l'évolution des besoins et des intérêts des Canadiens à mesure que l'industrie se transforme. La nécessité du pouvoir de surveillance découle principalement du fait que les décisions du CRTC peuvent avoir des répercussions qui vont bien au-delà du mandat que lui confère son pouvoir de réglementation.

[Text]

to deal with the particular circumstances of a particular company. We have long had the ability through the Governor in Council to look at decisions made by the CRTC in a particular case and to decide that the decision was wrong for a particular reason and to set it aside, either by varying it or rescinding it entirely.

It is a power which we exercise infrequently because the CRTC does its job exceptionally well. However, it is a protection that exists to ensure that public interest is at all times kept paramount.

Senator Graham: We ran into this problem with the broadcasting bill. I think there is general concern that this would undermine the perceived independence of the regulatory, quasi-judicial body.

Mr. Beatty: In their wisdom, the Senate and the House of Commons included both of these powers in the Broadcasting Act. So this will parallel the provisions of the Broadcasting Act.

Senator Graham: I think that we on this side at least at that particular time—and the former chairman of the committee will recall this—expressed very serious reservations about the undermining of the independence of the CRTC in that particular legislation.

The Chairman: On another point that is on point, Mr. Minister, the language is different in the two acts as well. Perhaps I can come to that after you finish, Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Senator Graham, could I read to the minister a section of a paper I read last night by Osler, Hoskins that deals with the point the senator was just putting to you. At page 59 of the paper it states:

Bill C-62 is a breath of fresh air insofar as it modernizes and consolidates Canadian law relating to telecommunications, and acknowledges the presence of new technology trends and increased competitiveness in the provision of telecommunications services. However, there is likely to be substantial disagreement concerning some of the substantive provisions of the proposed legislation.

The bill would concentrate substantially more regulatory power over the industry in the hands of the Minister

[Traduction]

Pour modifier une décision précise, il faut disposer de l'autorité appropriée pour régler la situation particulière d'une compagnie donnée. Nous avons eu longtemps l'aptitude d'examiner, par l'intermédiaire du gouverneur en conseil, les décisions rendues par le CRTC dans un cas donné et de décider que cette décision n'était pas appropriée pour une raison particulière et de la rejeter, soit en la modifiant ou en l'annulant complètement.

C'est un pouvoir que nous exerçons peu souvent car le CRTC s'acquitte de sa tâche à merveille. C'est toutefois une mesure de protection qui existe pour s'assurer que l'intérêt des Canadiens prime en tout temps.

Le sénateur Graham: Nous avons connu ce problème avec le projet de loi sur la radiodiffusion. Je pense que beaucoup craignent que cela ne mine l'indépendance généralement associée à un organisme de réglementation de type quasi-judiciaire.

M. Beatty: Le Sénat et la Chambre des communes ont eu la sagesse d'inclure ces deux types de pouvoir dans la *Loi sur la radiodiffusion*, de sorte que ces dispositions seront parallèles à celles de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le sénateur Graham: Je pense que nous avons fait de notre côté, du moins à ce moment—et l'ancien président du comité s'en rappellera—de très sérieuses réserves sur la perte d'indépendance du CRTC provoquée par cette loi en particulier.

Le président: Un autre point à ce sujet, monsieur le Ministre, le libellé est également différent dans ces deux lois. Peut-être pourrais-je venir vous voir lorsque vous aurez terminé, monsieur le sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur le sénateur Graham, me permettriez-vous de lire au ministre une partie du document d'Osler, Hoskins que j'ai lu hier soir et qui porte sur le point que le sénateur vient de soulever. À la page 59 de ce document, il est déclaré:

Le projet de loi C-62 est une bouffée d'air frais dans la mesure où il modernise et refond la législation canadienne sur les télécommunications et reconnaît l'existence des nouvelles tendances technologiques et d'une plus grande compétitivité dans la prestation de services de télécommunications. Toutefois, il est probable que les dispositions formelles du projet de loi donnent lieu à de profonds désaccords.

Le projet de loi accorderait au ministre un pouvoir réglementaire beaucoup plus important sur l'industrie --

Senator Graham was just discussing that.

C'est ce dont le sénateur Graham vient de parler.

[Text]

— either acting alone or in Cabinet. The articulation of Canadian telecommunications policy objectives, coupled with the proposed licensing scheme for Canadian carriers demonstrate the politicizing of telecommunications which would be brought about by the enactment of the Bill.

The new regime, if implemented, would subject the Minister and the government of the day, to intense pressure from partisan interests, as they attempt to perform their duties under the proposed legislation.

Could you comment on the conclusion that is reached, Mr. Minister?

Mr. Beatty: The price that one pays for believing that the accountable elected representatives should have responsibilities in setting policy, or should have responsibilities in terms of protecting the public interest, is that we become subject to cross pressures from competing groups.

Senators alluded earlier to the case before the CRTC today with regard to long-distance competition. It is not surprising where we find billions of dollars at stake that competitors in a matter before the CRTC could feel that their interests were unfairly or disadvantageously considered in some way. They may well exercise their right to appeal under current legislation. We may or may not decide to act upon an application for appeal.

Exactly the same circumstances exist today with regard to issues related to broadcasting and telecommunications. We are thrust into that on a day-to-day basis. Nine times out of ten or more we do not exercise that power. We believe the CRTC has conducted itself well.

In the other 10 per cent of cases, possibly fewer, we believe the public interest requires that the government intervene. The government takes its chances when it does so. The justification for having the government do it is that it is accountable to the public. The price the government pays if it makes the wrong decision is that it is accountable to the public, and it will be required to defend that decision. It is one of those reasons why governments use the power sparingly and only in the most extraordinary circumstances.

I can tell you that certainly during the year in which I have been minister there have not been a large number of cases where we have set aside CRTC decisions. There is a very good reason. It is because the CRTC does its job well and effectively. One of the reasons why we have a body such as the CRTC to do that is to give a process which is open and transparent and which will satisfy people that decisions have been

[Traduction]

— que le ministre agisse de son propre chef ou avec le Cabinet. L'articulation des objectifs de la politique canadienne de télécommunication conjuguée avec le régime proposé de délivrance des permis aux entreprises canadiennes démontre la politisation des télécommunications qu'entraînerait l'adoption du projet de loi.

Le ministre et l'actuel gouvernement, dans l'exercice des fonctions que leur conférerait le projet de loi, seraient soumis à de très fortes pressions de la part des différents membres de leur parti si ce nouveau régime était mis en application.

Monsieur le Ministre, auriez-vous des commentaires à formuler sur les conclusions auxquelles on est parvenu?

M. Beatty: Des pressions réciproques de groupes concurrents est le prix à payer pour croire que les élus responsables devraient être chargés d'établir une politique, ou être responsables de la protection des intérêts du public.

Des sénateurs ont fait allusion, un peu plus tôt, au cas qui est présenté aujourd'hui au CRTC relativement à la concurrence au chapitre des interurbains. Il n'est pas étonnant, lorsque des milliards de dollars sont en jeu, que des concurrents dans une affaire devant le CRTC puissent estimer que leurs intérêts ont été injustement ou désavantageusement pris en compte d'une certaine façon. Ils pourraient bien exercer leur droit d'appel en vertu des dispositions législatives actuelles. Nous pouvons décider de donner suite ou non à une demande d'appel.

Exactement les mêmes conditions existent aujourd'hui en ce qui concerne les questions liées à la radiodiffusion et aux télécommunications. Nous sommes exposés à ce problème jour après jour. Neuf fois sur dix, ou plus, nous n'exerçons pas ce pouvoir. Nous croyons que le CRTC s'est bien dirigé lui-même.

Pour ce qui est des dix autres pour cent des cas, ou probablement un peu moins, nous croyons que l'intérêt du public exige l'intervention du gouvernement. Le gouvernement court des risques lorsqu'il le fait. L'intervention du gouvernement est justifiée parce qu'il doit répondre de ses actes devant le public. En raison de cette responsabilité, s'il prend la mauvaise décision, il devra la défendre. Il s'agit de l'une des raisons pour lesquelles les gouvernements ont recours au pouvoir avec circonspection et seulement dans les circonstances les plus exceptionnelles.

Je puis vous dire bien sûr que pendant l'année au cours de laquelle j'ai été ministre, il y a eu très peu de cas où nous n'avons pas entériné les décisions du CRTC. Il y a une très bonne raison à cela. C'est parce que le CRTC s'acquitte bien de sa tâche et ce, efficacement. L'une des raisons d'être d'un organisme comme le CRTC pour faire ce travail est que nous voulons un processus qui soit ouvert et transparent et qui

[Text]

fairly made. It is only when there is a decision made which is inconsistent with public policy objectives, or where there is an error that is fairly extreme, that the government would want to intervene. It does so in every instance with considerable controversy.

The Chairman: Senator Graham asked earlier in his usual careful preparation why it is necessary in Bill C-62 to have both "direction" and "vary and rescind."

The other question that I would like to ask that follows on Senator Graham's question is; why not refer it back as is done under the Broadcasting Act? Why go the further step as is done in clause 13 to vary and rescind, which is more powerful and which is a bigger club? Why is it necessary here?

Mr. Beatty: First, senator, I would like to comment on the power of direction as well. It is important to realize that we are dealing with two very different powers. The first takes place prior to the fact where a policy directive is issued to the CRTC, a directive which is broad in its nature and which deals usually, in essence, with a principle. It is unlikely to be abused because of the requirement that we consult with the provinces before doing so. We are required to table it in the House, and we are using it for general policy matters for the most part.

In the case of a rescission of a CRTC decision, or a variance, it is far more likely that it is something that is narrower in terms of its scope and more specific in its application. We believe what is being done is that we are looking at two very different powers for very different circumstances.

As a consequence, it is important that we not confuse the two. I am also a former joint chairman of the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons for the Scrutiny of Regulations. I am very much sensitive to the need for ensuring that in handling regulation, we do so in a way that is sensitive and that parliamentary oversight is ensured, wherever possible, in what is done.

In terms of referral back to the commission, I suppose this does not preclude a referral back to the commission, or does it as a result of this wording?

Mr. Palmer: Yes, we have only the authority to vary and rescind.

On the issue of this particular power to vary and to rescind versus refer back, there are different considerations at play under the Broadcasting Act. One of the principal ones is the

[Traduction]

garantira aux gens que les décisions ont été prises équitablement. Ce n'est que lorsqu'une décision n'est pas conforme aux objectifs de la politique publique, ou lorsqu'il y a une erreur assez importante que le gouvernement souhaitera intervenir. Il le fait toutes les fois où la polémique est énorme.

Le président: Le sénateur Graham a demandé un peu plus tôt dans son exposé consciencieux habituel pourquoi dans le projet de loi C-62 il doit y avoir le pouvoir directif ainsi que les pouvoirs de modifier et d'annuler.

L'autre question que j'aimerais poser et qui fait suite à la question du sénateur Graham est la suivante: pourquoi ne pas renvoyer la décision comme cela se fait en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*? Pourquoi passer à l'autre étape, modifier et annuler, comme cela se fait à l'article 13, qui donne plus de pouvoir et qui est une force de frappe plus importante? Pourquoi est-ce nécessaire ici?

M. Beatty: Premièrement, monsieur le sénateur, j'aimerais faire des remarques au sujet du pouvoir directif également. Il est important de se rendre compte que nous avons affaire à deux pouvoirs très différents. Le premier s'applique avant le fait lorsque des instructions au chapitre des questions d'orientation sont données au CRTC, instructions qui sont générales et qui portent habituellement, par essence, sur un principe. Il est peu probable que l'on en abuse parce que les provinces doivent être consultées au préalable. Nous devons les déposer aux Communes, et nous les utilisons la plupart du temps dans le cas de questions d'orientation.

Dans le cas d'une annulation d'une décision du CRTC, ou d'une modification de celle-ci, il est beaucoup plus probable que ce soit une question dont on veut restreindre la portée et d'application plus précise. Nous croyons que nous sommes en présence de deux pouvoirs très différents pour des circonstances très différentes.

Il est donc important de ne pas les confondre. J'ai également coprésidé le Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes concernant l'examen de la réglementation. Je suis très conscient du fait que si l'on doit s'occuper de la réglementation, il faut le faire adéquatement et de façon à ce que la surveillance parlementaire soit assurée, dans la mesure du possible.

En fonction du renvoi au Conseil, je suppose que cela n'exclut pas un renvoi au Conseil, ou cette formulation l'exclut-il ?

M. Palmer: Oui, nous sommes autorisés seulement à modifier et à annuler.

En ce qui concerne ce pouvoir particulier de modifier et d'annuler par rapport au renvoi, il y a différentes considérations en jeu en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*. L'une des

[Text]

question of the freedom of expression, the independence of the broadcasting system from the government of the day.

Those are very compelling reasons in the context of the Broadcasting Act for why you would not have the Governor in Council actually varying conditions of licence that may have to do with, for instance, production of Canadian programs or something along those lines. These provisions are not of equal weight in the telecommunications front where the regulatory process is divided from the actual content that goes on the telecommunications system.

I think it is a far more reasonable bit of engineering that the Governor in Council would have very precise and effective powers to intervene in the case of regulatory decisions on the telecommunications front as opposed to the broadcasting front, where it is always wished to have the regulator interposed between the government of the day and the broadcasting system.

Mr. Beatty: Let me consult with my counsel publicly, Mr. Chairman, as we are doing this, and I defer to his judgment. We pay him to give legal advice. I am certainly not paid for that.

Perhaps Mr. Palmer could explain why the wording here precludes the ability to set aside a CRTC decision and ask that the CRTC reconsider a decision.

Mr. Palmer: I think the historical reason why this provision has been cast this way is because of the length of time and the cost of CRTC hearings. In fact, the creation of the record necessary to found an intervention is very complete in this area. If we were to refer matters back for rehearing, one would involve the parties. Potentially, the recent process in Unitel that started about three years ago and which has cost millions of dollars could be referred back. I do not think it is satisfactory, in the context of the overall cost of regulation, to have these matters constantly referred back, particularly where there are complex decisions and where the reference may involve a very minor aspect of a decision that requires intervention by the Governor in Council. I think that is the logic of the clause.

Mr. Beatty: Let me further seek my counsel's advice on another matter.

Why would it not be possible to rescind a decision and to direct the commission to reconsider it, using the powers that are contained within the act? I think one matter to keep in mind is the difficulty of whether it is desirable in a particular case to do so.

[Traduction]

principales est la question de la liberté d'expression, l'autonomie du système de la radiodiffusion par rapport au gouvernement en place.

Il s'agit là de raisons très convaincantes dans le contexte de la *Loi sur la radiodiffusion* qui expliquent pourquoi le gouverneur en conseil ne modifiera pas à l'heure actuelle les conditions de licence qui peuvent avoir trait, par exemple, à la production d'émissions canadiennes ou quelque chose du genre. Ces dispositions ne sont pas de poids égal sur le plan des télécommunications où le processus de réglementation est séparé du contenu actuel qui porte sur le système des télécommunications.

Je pense que c'est grâce à une technicalité autrement plus légitime que le gouverneur en conseil aura des pouvoirs très précis et réels lui permettant d'intervenir dans le cas de décisions en matière de réglementation sur le plan des télécommunications par rapport à la radiodiffusion où on a toujours souhaité voir l'organisme de réglementation s'interposer entre le gouvernement en place et le système de radiodiffusion.

M. Beatty: Permettez-moi de consulter mon conseiller juridique publiquement, monsieur le président, pendant que nous traitons ce sujet, et je m'incline devant son jugement. Il est payé pour donner des avis légaux. Je ne suis certainement pas payé pour cela.

Peut-être que M. Palmer pourrait nous expliquer pourquoi la formulation employée exclut-elle la possibilité d'annuler une décision du CRTC et de demander une révision de cette dernière par le CRTC?

M. Palmer: Je pense que la raison historique pour laquelle cette disposition a été ainsi lancée est la durée et le coût des audiences du CRTC. En fait, la compilation du dossier permettant d'étoffer une intervention est très complexe dans ce domaine. Si nous devons renvoyer des demandes pour une nouvelle audience, il faudrait faire intervenir les parties. Potentiellement, le dernier procès dans le cas Unitel, qui a débuté il y a trois ans environ, et qui a coûté des millions de dollars, pourrait être renvoyé. Je ne pense pas qu'il soit bien dans le contexte du coût général de la réglementation de voir ces demandes constamment renvoyées, surtout lorsqu'il y a des décisions compliquées et que le renvoi peut concerner un aspect très peu important d'une décision qui exige l'intervention du gouverneur en conseil. Je crois que c'est la logique de la disposition.

M. Beatty: Permettez-moi de demander de nouveau conseil à mon conseiller juridique sur une autre question.

Pourquoi ne serait-il pas possible d'annuler une décision et d'ordonner au conseil de la réviser, en faisant appel aux pouvoirs prévus par la loi? Il faut avoir à l'esprit la difficulté de savoir si cela est souhaitable d'agir ainsi dans un cas donné.

[Text]

Mr. Palmer: In the case of a rescission I guess it would be up to the parties to apply for the relief to bring the matter before the commission again in some way. They could do that. The power of direction could not be used because, normally, you would be dealing with a hearing that involved one or possibly two carriers. Therefore, your direction would not be of general application.

The Chairman: Is not the use of the word "or" used in its disjunctive sense? It is either/or. There is no other option because of the language you have chosen.

Mr. Palmer: I believe that is correct.

Mr. Beatty: I presume you are referring to clause 13(1) where it states "vary or rescind".

The Chairman: Yes.

Mr. Beatty: Mr. Racine would like to add a word.

Mr. Racine: I would like to add a concrete illustration of why it is perhaps better to vary a decision rather than to refer it back. Most of the time the appeal is on a matter of effecting rates. We are dealing with companies that have payments to meet at the end of the month. They have rate of return to meet. In the last five years I think cabinet has intervened three times. Two out of the three times involved decisions that were of an interim nature; making a small change in the rates and then allowing the CRTC to address the long-term solution.

The most recent one I can think of is the case of Telesat. Unexpectedly, the company met difficult economic circumstances. It had payments to make. It had trouble fixing up a satellite in the sky. It required a change in the rates because it felt that between the time it had gone to the CRTC and the time that the decision had been rendered the situation had changed totally. It said that the company was in a difficult financial situation at the time.

The cabinet intervened to modify the decision. It was modified slightly to give the company about a year of relief. Cabinet stated that the rest of the decision would have to be reviewed by the CRTC.

That is the nature of decisions that do not lend themselves easily to a simple referral back to the commission, but which, most of the time, require an immediate intervention, even a slight one. The CRTC can go on from there to address the long-term solution. Sometimes it cannot wait forever until a decision is made.

The Chairman: Before I go to Senator Adams, may I ask a question of the Minister and Mr. Palmer about the rule of law? It comes from a document which you handed out to the public at the time the Minister tabled C-62, "Telecommunications:

[Traduction]

M. Palmer: Dans le cas d'une annulation, je pense qu'il reviendrait aux parties de demander de l'aide pour présenter de nouveau la demande devant le conseil d'une façon quelconque. Ils pourraient le faire. Le pouvoir directif ne pourrait pas être utilisé parce que, normalement, vous auriez une audience qui concernerait une ou peut-être deux entreprises. Par conséquent, votre instruction ne serait pas d'application générale.

Le président: L'expression «ou» n'est-elle par utilisée dans ce sens disjonctif? C'est l'un ou l'autre ou. Il n'y a pas d'autre possibilité en raison de la langue que vous avez choisie.

M. Palmer: Je pense que cela est correct.

M. Beatty: Je suppose que vous faites allusion à la disposition 13(1) où on indique «modifier ou annuler».

Le président: Oui.

M. Beatty: M. Racine aimerait ajouter un mot.

M. Racine: J'aimerais illustrer concrètement pourquoi il est peut-être préférable de modifier une décision plutôt que de la renvoyer. La plupart du temps, l'appel porte sur la question du tarif en vigueur. Nous traitons avec des entreprises qui doivent effectuer des paiements à la fin du mois. Ils doivent respecter des taux de rendement. Au cours des cinq dernières années, je pense que le cabinet est intervenu trois fois. Dans deux cas sur trois, il s'agissait de décisions provisoires, c'est-à-dire modifier légèrement les tarifs, puis permettre au CRTC d'étudier la solution à long terme.

Je crois que le cas le plus récent est celui de Télésat. Subitement, l'entreprise a eu des difficultés financières. Elle devait faire des paiements. Elle avait eu de la difficulté à placer un satellite dans l'espace. Il a fallu modifier les tarifs parce qu'elle estimait qu'entre le moment où la demande parviendrait au CRTC et le moment où la décision serait prise, la situation aurait changé complètement. On a indiqué que l'entreprise était en difficulté financière à ce moment-là.

Le Cabinet est intervenu pour modifier la décision. Elle a été modifiée légèrement pour donner à l'entreprise de réparation. Le Cabinet a indiqué que le reste de la décision devrait être révisé par le CRTC.

C'est la nature des décisions qui ne leur permet pas très facilement un simple renvoi au conseil, mais qui, la plupart du temps, exige une intervention immédiate, même une toute petite. Le CRTC peut à partir de cela aborder la solution à long terme. Parfois, il ne peut pas attendre jusqu'à ce que la décision soit prise.

Le président: Avant de passer au sénateur Adams, puis-je poser une question au Ministre et à M. Palmer au sujet de la règle de droit? Elle vient d'un document que vous avez distribué au public au moment où le ministre a déposé le projet C-

[Text]

New Legislation for Canada", your background paper. I quote what you said on page 16:

The importance of the power of review lies in the fact that some issues involved in CRTC decisions transcend regulatory matters for which the CRTC is responsible and enter into 'the larger domain of public policy'. The power is essential to ensure that the telecommunications sector is regulated in accordance with the government's broad policy objectives.

Is this approach consistent with our notions of limited government and the rule of law? Is it not asking Parliament to give the government unlimited powers when you use the language "broad policy objectives"?

Mr. Palmer: I do not believe that it in anyway derogates from the rule of law. What it does is recognize that the Governor in Council may bring to bear on the regulatory processes, experiences and considerations which may not be proper for the CRTC of its own motion to be considering. This is a problem that arises from time to time.

There are boxes within which the regulator feels itself obliged to operate because they tend to operate strictly on the record before it. The Governor in Council, I think, is always obliged to look at the larger dynamics of our society, the international position of the country, the overall performance of the economy and must, therefore, bring to bear on the more minute and precise regulatory decisions, a perspective which is indeed unique and which I think is fully in accordance with the concept of political accountability.

The Chairman: But Senator Graham was talking earlier about the Broadcasting Act and some of the related matters that came up in this committee. It is interesting that, in the Broadcasting Act, it is limited to "the purposes of the act". Yet here you are talking in very broad language of the "broad policy objectives" not confined to the act. So why open it up even more? Are you not taking it beyond?

As I heard Senator Graham, he would like to see it more confined to the act, as it is in broadcasting. Why does C-62 appear to be giving the government all this brand new power?

Mr. Palmer: Senator, are you still on section 13?

The Chairman: Yes, and I am quoting from your policy background paper on page 16 where you talk about the need for this new power. You must have it because there are certain things which are not policy which are not within the domain of

[Traduction]

62, «Les télécommunications: nouvelle législation canadienne», votre document de base. Je cite ce que vous avez dit à la page 18:

L'importance du pouvoir de révision s'explique notamment du fait que certains des enjeux mis en cause par les décisions du CRTC vont au-delà des questions de réglementation sur lesquelles il revient au Conseil de se pencher, et relèvent plutôt du domaine plus large des politiques publiques. Ce pouvoir représente un outil essentiel pour le gouvernement en vue d'assurer que la réglementation du secteur des télécommunications s'effectue conformément aux orientations de politique qu'il privilégie, en conformité avec les principes énoncés dans la loi.

Cette approche est-elle conforme à nos notions de gouvernement limité et de règle de droit? N'est-ce pas demander au Parlement de donner au gouvernement des pouvoirs illimités quand vous parlez de «principes énoncés».

M. Palmer: Je ne crois pas que cela déroge de quelque façon à la règle de droit. Ce que cela fait, c'est de reconnaître que le gouverneur en conseil peut influencer sur les processus, expériences et considérations de réglementation qui ne relèvent pas du CRTC. C'est un problème qui se pose de temps à autres.

Il y a des créneaux dans lesquels l'organisme de réglementation doit fonctionner de manière stricte. Le gouverneur en conseil, je crois, est toujours obligé de tenir compte de la dynamique plus vaste de notre société, de la situation internationale du pays et du rendement général de l'économie et il doit, par conséquent, influencer sur les décisions de réglementation plus minutieuses et précises, une perspective qui est unique et qui est entièrement en accord avec le concept de la responsabilité politique.

Le président: Mais le sénateur Graham parlait plus tôt de la *Loi sur la radiodiffusion* et de certaines questions connexes qui ont été soulevées dans ce comité. Il est intéressant de voir que dans la *Loi sur la radiodiffusion*, cela est limité «aux fins de la loi». Mais ici vous parlez en termes très vagues de «principes énoncés». Alors pourquoi lui donner plus d'ampleur? N'allez-vous pas trop loin?

Comme je l'ai entendu dire par le sénateur Graham, il aimerait voir cela plus confiné à la loi, comme ce l'est en radiodiffusion. Pourquoi le projet de loi C-62 semble-t-il donner au gouvernement tous ces nouveaux pouvoirs?

M. Palmer: Monsieur le sénateur, en êtes-vous encore à l'article 13?

Le président: Oui, et je cite votre document de base de la politique à la page 18, là où vous parlez du besoin de ce nouveau pouvoir. Vous devez l'avoir parce qu'il y a certaines choses qui ne sont pas politiques, qui ne relèvent pas du CRTC.

[Text]

the CRTC. But on the other hand, you do not confine it to the powers of C-62, but to the general policy objectives.

Mr. Palmer: That is right. I think one always must bear in mind that the telecommunications industry, its relationship to the overall performance of the economy, its importance to Canadian society, is on a very different footing than broadcasting. We were careful in drafting this legislation to continue to reflect the premises on which the National Telecommunications Policy and Procedures Act had gone forward. We had no reason to believe that the fundamentals between telecommunications and the ultimate political accountability of the government was different in the case of telecommunications today than it was in 1920.

Mr. Beatty: Senator, I think the first point to make is that this does not represent some new power. The new legislation is a continuance of power that exists today under current statute.

Second, in terms of the question, "Why bother with it? Is it still necessary today as it may have been in the past?". There may certainly be instances where telecommunications decisions have important regional or economic impacts for the country which may not have been properly reflected in the CRTC decision; for example, provision of services in northern areas, affordability of services to very remote areas. In that case, if a decision were clearly damaging or detrimental to the national interest in that way, there may be a broad policy objective not considered fully by the commission at the time that they took the decision—

The Chairman: Minister, surely the Governor in Council has got that already in section 7 as it is presently drafted?

Mr. Beatty: In terms of issuing a directive before the fact, you mean?

The Chairman: And for having the power over these broad policy initiatives to make sure all regions are equally protected.

Mr. Beatty: It may be only after the fact that one becomes aware there is a problem with a particular decision. The question then is, should the elected representatives of the day, be prohibited from varying a decision which could be very detrimental to the public interest? Some would argue that we should, that it's too bad, you missed your opportunity beforehand to deal with this because you didn't anticipate that a decision would go in a particular direction or that some factors would or would not be considered by the commission at the

[Traduction]

Mais de l'autre côté, vous ne le confinez pas aux pouvoirs du projet de loi C-62 mais aux objectifs politiques généraux.

M. Palmer: C'est vrai. Je crois qu'il ne faut jamais oublier que l'industrie des télécommunications, ses relations avec le rendement global de l'économie, son importance pour la société canadienne, est sur une position bien différente de celle de la radiodiffusion. Nous avons pris soin, en rédigeant ce projet de loi, de continuer à tenir compte des prémisses sur lesquelles la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications est fondée. Nous n'avons aucune raison de croire que les principes de base en ce qui concerne la relation entre les télécommunications et la responsabilité politique ultime du gouvernement diffèrent aujourd'hui de ce qu'ils étaient en 1920.

M. Beatty: Monsieur le sénateur, je crois qu'il faut d'abord dire que cela ne représente pas un nouveau pouvoir. La nouvelle réglementation est la continuation du pouvoir qui existe aujourd'hui sous le statut actuel.

Deuxièmement, quant à la question de savoir pourquoi il faudrait s'en soucier, nous pouvons nous demander si cela est encore nécessaire aujourd'hui comme ce l'était dans le passé? Il peut certainement y avoir des cas où les décisions prises relativement aux télécommunications ont des impacts régionaux et économiques importants pour le pays qui peuvent ne pas avoir été reflétés correctement dans la décision du CRTC; par exemple, la prestation de services dans les régions du Nord, la disponibilité des services dans les régions très éloignées. Dans ce cas, si une décision était clairement au détriment de l'intérêt national dans ce sens, il peut y avoir un principe énoncé qui n'a pas été entièrement pris en considération par la commission au moment où elle a pris sa décision —

Le président: Monsieur le Ministre, le gouverneur en conseil a certainement déjà prévu cela dans l'article 7, tel qu'il est actuellement rédigé, n'est-ce pas?

M. Beatty: En ce qui concerne l'émission d'une directive avant le fait, vous voulez dire.

Le président: Et pour avoir le pouvoir sur ces principes énoncés pour faire en sorte que toutes les régions soient protégées de manière égale.

M. Beatty: Ce peut être seulement après le fait qu'une personne réalise qu'une certaine décision pose un problème. La question est alors de savoir si le gouvernement, si les représentants élus doivent être empêchés de modifier une décision qui pourrait nuire gravement à l'intérêt public. Certains diraient que nous devrions en être empêchés, c'est dommage, vous avez raté l'occasion de régler la question parce que vous n'avez pas prévu qu'une décision allait être prise dans un sens particulier ou que certains facteurs allaient être ou n'allaient

[Text]

time of its decision. Too bad, it is simply too late, and Canadians will simply have to pay the price.

It is our position that we should enable the government to correct something contained in a decision of the CRTC which may be damaging to the public interest. Again, the government must be held accountable for these actions. If it exercises the power in an abusive or frivolous way, it must be accountable. I certainly favour that. It is a power which will be used infrequently by government because I think the general track record of the CRTC is excellent. But it is a protection there for the public interest to ensure that whole classes of Canadians do not suddenly find themselves disadvantaged as a result of a decision which may not have considered their particular circumstance.

The Chairman: I would like to move to Senator Adams. I apologize. I got enthusiastic about asking questions, but I did not forget you. Please go ahead.

Senator Adams: Thank you, Mr. Chairman. My question is not too long.

Mr. Minister, you deal somewhat with the IBC Broadcasting Corporation in the North West Territories. I see in here the possibility that the CBC may compete with IBC Broadcasting Corporation for televising in NWT. I know we have had a little difficulty before with financing. I hope to make sure that broadcasting corporation acts just like CBC in the future. IBC is important to the North West Territories for cultural broadcasting. My question is: In the future, can you tell me if that company will continue operating in NWT?

Mr. Beatty: Senator, I am not sure it is directly affected by this particular bill. Certainly I believe the company is an excellent company and it is serving Canadians in the north very well.

Senator Adams: My second question involves a comment you made when you were Minister of Health regarding the use of television satellites to assist nursing stations in northern communities. I was wondering if anything has happened to assist health workers in the northern territories?

Mr. Beatty: Senator, what you are referring to is telemedicine. In Canada, we have also been pioneers in the whole field of remote education in terms of trying to ensure that the qualities of service available in most urbanized and southern areas of the country are also available in the most remote and rural areas.

Indeed, one of the objectives of this bill is to ensure there are uniform standards of service available to all Canadians, no

[Traduction]

pas être pris en considération par la commission au moment de prendre sa décision. Dommage, il est simplement trop tard, et les Canadiens auront simplement à en payer le prix.

À notre avis, nous devrions permettre au gouvernement de corriger une décision du CRTC qui peut nuire à l'intérêt public. Encore une fois, le gouvernement doit être tenu responsable de ses actions. S'il exerce son pouvoir de manière abusive ou frivole, il doit en être tenu responsable. Je suis certainement en faveur de cela. C'est un pouvoir qui ne sera pas souvent utilisé par le gouvernement parce que je crois que le dossier général du CRTC est excellent. Mais c'est une protection de l'intérêt public pour faire en sorte que des classes entières de Canadiens ne se retrouvent pas soudainement désavantagées à la suite d'une décision qui peut ne pas avoir tenu compte de leur situation particulière.

Le président: J'aimerais passer au sénateur Adams. Je m'excuse. Je m'emporte en posant des questions, mais je ne vous ai pas oublié. Allez-y.

Le sénateur Adams: Merci, monsieur le président. Ma question n'est pas trop longue.

Monsieur le Ministre, vous traitez un peu avec la IBC Broadcasting Corporation des Territoires du Nord-Ouest. Je vois ici la possibilité que la SRC fasse concurrence à la IBC Broadcasting Corporation en matière de télévision dans les Territoires du Nord-Ouest. Je sais que nous avons eu un peu de difficulté financière auparavant. J'espère m'assurer que cette société de radiodiffusion agira simplement comme la SRC à l'avenir. La IBC est importante dans les Territoires du Nord-Ouest pour la diffusion de matériel culturel. Ma question est la suivante: Pouvez-vous me dire si cette compagnie va poursuivre ses activités dans les Territoires du Nord-Ouest?

M. Beatty: Sénateur, je ne suis pas certain si elle est directement touchée par la présent projet de loi. Je crois certainement que c'est une excellente compagnie et qu'elle sert très bien les Canadiens dans le nord du pays.

Le sénateur Adams: Ma deuxième question porte sur un commentaire que vous avez fait alors que vous étiez ministre de la Santé en ce qui concerne l'utilisation de satellites de télévision pour venir en aide aux postes de soins infirmiers dans les collectivités du Nord. Je me demandais si quelque chose a été fait pour aider les travailleurs de la santé dans les territoires du Nord.

M. Beatty: Monsieur le sénateur, vous faites référence ici à la télé-médecine. Au Canada, nous avons aussi été pionniers dans le domaine du télé-enseignement; nous voulions essayer de nous assurer que le service offert dans la plupart des secteurs urbanisés et du Sud soit également disponible dans les régions les plus éloignées et rurales.

En fait, un des objectifs de ce projet de loi est d'assurer qu'il y ait des normes uniformes de service à la disposition de

[Text]

matter where they live. One of our goals is to ensure, as part of the coherent national planning we have been talking about, that we are able to bring advantages which are taken for granted by people in southern Canada into the high Arctic and the most remote regions of the country.

We believe that this bill will facilitate our efforts. It is a very positive step forward in our view in terms of ensuring that all Canadians, no matter where they live, have access to the best quality of service. It also is designed to encourage innovation on the part of our telecommunications industry in Canada, so that if imaginative new proposals come forward for the use of telecommunications, that we do not have a great regulatory lag in terms of trying to bring this into the market and that we encourage innovation wherever possible.

I believe that people in northern Canada should see the benefits of this bill as being very positive. I do not want to tie it to any particular service such as tele-medicine or remote education. However, in principle, the goal is to encourage new services and to ensure a basic quality of service for all Canadians based on the belief that telecommunications is a basic entitlement and that all Canadians must have an effective telecommunications system.

Senator Adams: CNCP has been operating in the western Arctic, and it is interesting to see them take over some of the eastern Arctic since Bell Canada has been the only operator there for the last 20 years.

We do not know what will happen after today. We could have an election that will split our boundary between two territories. I would say, especially in the eastern Arctic, we are mostly satisfied with Bell Canada. In the meantime, they are kind of imposing CNCP and, I think, NorthWest Tel on part of it. We have been operating with Bell Canada for so many years and they are well equipped to work in the Arctic community. In the future, we foresee that Nunavut will not like CNCP because its rates are too high and we may go to the CRTC to ask that Bell Canada return. If a bill has been passed in the House of Commons and the Senate that says operators must re-apply for a license after five years, then we will be able to come back earlier to the CRTC to propose that Bell return to work in that area. Will we be able to do that in the future?

Mr. Beatty: Mr. Chairman, clearly one of the authorities that is given in the bill when we look at licensing is the question of what territory is being serviced. I spoke earlier with Senator Spivak about the fact you could specify as a condition

[Traduction]

tous les Canadiens, où qu'ils vivent. L'un de nos objectifs, ici, c'est de nous assurer, dans le cadre de la planification nationale cohérente dont nous parlons, que nous sommes capables d'apporter des avantages à la région de l'Arctique et aux régions les plus éloignées du pays.

Nous croyons que ce projet de loi facilitera nos efforts. C'est un pas en avant très positif à notre avis; il permet de faire en sorte que tous les Canadiens, où qu'ils vivent, aient accès à la meilleure qualité de service. Il est conçu pour encourager l'innovation de la part de notre industrie des télécommunications au Canada; si de nouvelles propositions originales sont faites pour l'utilisation des télécommunications, nous n'aurons pas à attendre la réglementation longtemps pour pouvoir les mettre sur le marché et montrer que nous encourageons l'innovation dans la mesure du possible.

Je crois que les gens dans le nord du Canada considéreront les avantages de ce projet de loi comme étant très positifs. Je ne veux pas l'associer à un service particulier comme la télé-médecine ou le télé-enseignement; toutefois, en principe, l'objectif est d'encourager de nouveaux services et d'assurer une qualité de service de base pour tous les Canadiens d'après la croyance que les télécommunications constituent un droit de base et que tous les Canadiens doivent avoir un système de télécommunications qui soit bon et efficace.

Le sénateur Adams: La société CNCP exerce des activités dans l'ouest de l'Arctique et il est intéressant de la voir prendre une partie de l'est de l'Arctique puisque Bell Canada est le seul exploitant dans cette région depuis les vingt dernières années.

Nous ne savons pas ce qui arrivera après aujourd'hui. Nous pourrions avoir une élection qui pourrait diviser nos frontières en deux territoires. Je dirais, en particulier dans l'est de l'Arctique, que nous sommes en général satisfaits de Bell Canada. Dans l'intervalle, ils font comme imposer CNCP et, je crois, NorthWest Tel dans une partie de la région. Nous travaillons avec Bell Canada depuis de nombreuses années et cette compagnie est bien équipée pour travailler dans la région de l'Arctique. Dans le futur, nous prévoyons que Nunavut n'aimera pas CNCP parce que ses tarifs sont trop élevés et il se peut que nous nous présentions devant le CRTC pour demander le retour de Bell Canada. Si un projet de loi adopté à la Chambre des communes et au Sénat stipule que les exploitants doivent redemander une licence au bout de cinq ans, nous pourrions nous présenter plus tôt devant le CRTC pour proposer que Bell retourne dans cette région. Pourrions-nous faire cela dans le futur?

M. Beatty: Monsieur le président, il est clair que lorsque nous examinons la question de l'octroi de licences dans le projet de loi, la question à régler est celle du territoire desservi. J'ai parlé plus tôt avec le sénateur Spivak du fait que vous

[Text]

of that licence, that a particular area or market was to be served by a particular carrier.

Certainly this is an issue to be considered at the appropriate time. I should stress that we do not, in the short term, anticipate seeing major changes in terms of which markets are being served by particular carriers. However, in the future, there may be some discussion regarding specification on the licence itself relating to the particular territory to be serviced, particularly when it comes to new areas which are contiguous to ones currently served.

The Chairman: We will hear from Senator Spivak, Senator Forrestall, Senator Graham and Senator Sylvain.

Senator Spivak: Mr. Minister, I have a short philosophical question to put to you. I note that you often use the phrase "public interest", and you equate that with decisions having control at the local level in spite of the parameters of this bill. I applaud that.

Coming back to Manitoba, public interest has been served through public utilities. That is the difference we have with the United States, in that we believe in a mixed economy. We still, I hope, believe in the use of public utilities. However, in the preamble of the bill, there is the mention of fostering increased reliance on market forces. I understand that, but I wonder if this is moving away from the ideology or the belief that telecommunications services can be a public utility. Could you enlarge on that a bit and indicate how the bill—because the public interest is the continuation of universal and affordable public telephone services—will guarantee this? The two questions are related in a broad policy and philosophical sense.

Mr. Beatty: First of all, as it relates to public interest and how it is construed, the bill is silent on issues such as private or public ownership. To use Manitoba as an example, nothing in the bill would serve to alienate Manitobans from their publicly-owned telephone company. As long as the government of Manitoba decided it wanted to continue to own the company, it could certainly do so, and the same would apply to SaskTel or any other government-owned telephone company.

What the bill does is it recognizes when we are referring to market forces, we are referring to the fact that often we benefit from competition. The users benefit as a result. We have seen, for example, significant decreases in long-distance rates in Canada in recent years; at the same time, we have not seen local rates going up in any sort of commensurate way. We saw in the case of cellular—that is perhaps the best example—where the marketplace has done astounding things in

[Traduction]

pourriez préciser comme condition pour l'octroi d'une licence, qu'un secteur ou marché particulier devait être desservi par une entreprise particulière.

C'est certainement une question à examiner au moment approprié. Je devrais souligner qu'à court terme, nous ne prévoyons pas voir de changements importants en ce qui concerne les marchés servis par des entreprises particulières. Toutefois, dans le futur, il peut y avoir des discussions sur l'indication, sur la licence elle-même, du territoire précis à servir, en particulier lorsqu'il s'agit de nouvelles régions contiguës à des régions actuellement servies.

Le président: Nous allons entendre le sénateur Spivak, le sénateur Forrestall, le sénateur Graham et le sénateur Sylvain.

Le sénateur Spivak: Monsieur le Ministre, j'aimerais vous poser une brève question d'ordre philosophique. J'ai remarqué que vous utilisez souvent l'expression «intérêt public» qui correspond, selon vous, aux décisions qui ont préséance au niveau local, indépendamment des clauses du présent projet de loi. Je m'en réjouis.

En ce qui a trait au Manitoba, les services publics ont servi l'intérêt général. Ce qui fait la différence avec les États-Unis est que nous croyons en une économie mixte. Nous estimons toujours, je l'espère, que les services publics sont utiles. Toutefois, il est indiqué dans le préambule du projet de loi qu'il faudrait qu'on fasse plus confiance aux forces du marché. Je veux bien, mais je me demande si on ne s'éloigne pas de l'idéologie ou de la conviction selon laquelle les services de télécommunications peuvent être un service public. Auriez-vous l'obligeance de nous donner des précisions à ce sujet, et d'expliquer de quelle façon le projet de loi (le public doit continuer à avoir un service téléphonique public universel et bon marché) peut nous protéger. Les deux questions sont reliées à un niveau politique et philosophique général.

M. Beatty: Premièrement, en ce qui concerne ses liens avec l'intérêt public et la façon dont ils sont construits, le projet de loi passe sous silence des questions comme l'entreprise particulière et la régie publique. Si on prend le Manitoba comme exemple, rien dans le projet de loi ne peut servir à aliéner les manitobains de leur service téléphonique public. Tant et aussi longtemps que le gouvernement du Manitoba décidera de continuer à être propriétaire de l'entreprise, il pourra le faire, et il en sera de même pour SaskTel ou toute autre compagnie de téléphone appartenant à l'État.

Le projet de loi reconnaît simplement le fait que lorsque nous parlons des forces du marché, nous nous référons au fait que nous tirons souvent avantage de la concurrence et que les usagers en profitent. Au cours des dernières années, par exemple, nous avons connu au Canada des baisses importantes des tarifs de l'interurbain sans pour autant que les tarifs locaux augmentent en conséquence. Nous avons vu dans le cas des communications cellulaires, qui sont certainement le meilleur

[Text]

Canada, where it has led to a degree of penetration of cellular in the market which is among the highest in the world. It is an extraordinary penetration that we have seen and an extraordinary level of service with both the regular carriers and Cantel extending networks through their licenced areas rapidly and with an exceptionally high quality of service. It is a case where competition in the marketplace has served the public interest exceptionally well.

There will be other instances where it is not in our interests to move entirely to a competitive situation. For example, the government just extended the exclusive mandate of Teleglobe in terms of being Canada's international carrier. We did so because we felt it was appropriate and consistent with the philosophy of this bill that when we were seeing one national marketplace, it was important that we had one strong national carrier able to negotiate the most favourable rates possible for Canadians. It certainly sees that the public interest may be met in a variety of different ways without prejudging those in the bill itself.

I do not know whether that has adequately answered your question. If not, I would be glad to take a supplementary.

Senator Spivak: You are suggesting, in other words, that universal and affordable public telephone service can still be, under this bill, guaranteed by both publicly-owned and privately-owned companies?

Mr. Beatty: Not just "can be" but "will be".

Senator Spivak: And that nothing in the licensing process threatens that generally held philosophy?

Mr. Beatty: Just the opposite. The bill is designed to ensure there is a quality of service available and affordable for Canadians in every region of the country. It is to ensure we do not develop a crazy quilt of varying services across the country, where you find a high quality of service in downtown Toronto, and in rural and remote areas you find that they do not have the same benefits. One of the primary goals of the bill is to have an adequate telecommunications system in Canada, ensuring that all Canadians benefit. The advantage of having a national marketplace and national regulating agency such as the CRTC is that it enables us to put that floor under everybody, no matter where they live in Canada.

Senator Forrestall: I have a supplementary question, Mr. Minister, to my colleague's question. There is the fear of patchwork interpretation, that regional commissioners will have to look at broad public policy, and they will have to

[Traduction]

exemple, que le marché a accompli des merveilles au Canada, la présence de cette industrie au niveau du marché étant l'une des plus élevée au monde. Il s'agit là d'une pénétration extraordinaire et d'un niveau de service exceptionnel où les entreprises de télécommunications et Cantel ont étendu rapidement leurs réseaux par l'entremise de leurs zones de desserte autorisées, tout en offrant un service d'une grande qualité. Voilà un cas où la concurrence a profité au public de façon exceptionnelle.

Il y aura d'autres cas où nous n'aurons pas intérêt à laisser jouer entièrement la concurrence. Par exemple, le gouvernement vient juste de prolonger le mandat exclusif de Téléglobe qui est l'entreprise de télécommunications internationale du Canada. Nous l'avons fait parce que nous avons estimé que c'était approprié et conforme à l'esprit du présent projet de loi qui veut que lorsque nous avons un marché international, il est important que nous ayons une entreprise de télécommunications puissante capable de négocier les meilleurs tarifs possibles pour les citoyens canadiens. Il veille certainement à ce que l'intérêt public soit servi de plusieurs façons différentes sans rejeter celles qui sont proposées dans le projet de loi.

Je ne sais pas si j'ai apporté tous les éclaircissements nécessaires. Si ce n'est pas le cas, je serais heureux de répondre à d'autres questions.

Le sénateur Spivak: En d'autres termes, vous dites que selon ce projet de loi nous pourrions toujours avoir un service téléphonique public universel et bon marché garanti par les établissements d'État et les entreprises privées?

M. Beatty: Non seulement nous pourrions l'avoir, mais nous l'aurons.

Le sénateur Spivak: Et que rien dans le processus de concession de licences ne menacera les principes généralement acceptés.

M. Beatty: Au contraire, le projet de loi vise à assurer aux canadiens de chacune des régions du pays un service bon marché et de qualité. Nous voulons être sûrs de ne pas créer un pot-pourri de services différents dans tout le pays où on vous offrira un service de grande qualité au centre-ville de Toronto, mais un tout autre service dans les régions rurales et éloignées. L'un des principaux objectifs du projet de loi est d'avoir un bon système de télécommunications au Canada et de s'assurer que tous les canadiens en profitent. L'avantage d'avoir un marché national et un organisme de réglementation national comme le CRTC est que nous pouvons offrir la même chose à tout le monde, partout au Canada.

Le sénateur Forrestall: Suite à la question de mon collègue, j'aimerais poser une autre question, monsieur le ministre. Il peut y avoir un amalgame d'interprétations; les commissaires régionaux devront examiner une politique

[Text]

interpret it. Is that not, in part, why the government requires a way back in, a method of intervention?

Mr. Beatty: You are referring to the ability to vary or rescind a decision?

Senator Forrestall: Yes.

Mr. Beatty: Clearly, if we found that a decision taken by the CRTC were to disadvantage northern Canadians and that they were to lose a service that was essential—

Senator Forrestall: But could you qualify it a little narrower than that. What if it was not a decision of the CRTC, per se, but an interpretation of a decision by a regional commissioner, how do we correct that or go back and say, "No, that is not the spirit nor the intent nor the word of the act"? Perhaps you could be a little more specific in that sense.

Mr. Palmer: If, for instance, a regional commissioner within some delegated authority made a decision which the commission believed contravened its interpretation of its policies, the commission has the power to review its own decisions. One would expect, ordinarily, that if a party were aggrieved, they would first apply to the CRTC to ensure that the decision in fact reflected the policies that the commission adhered to on a national basis. There is a check in that regard, but a decision of a commissioner exercising delegated jurisdiction is a decision of the commission. If the commission were to decline to review it and it caused a flagrant problem, it would be a CRTC decision of the kind that the Governor in Council could vary or rescind.

Senator Forrestall: You see, Mr. Minister, we will have to extend this under the Canada Elections Act. In Nova Scotia, we have a telephone experiment going on that could extend right into the general election. I would ask you whether or not—

An Hon. Senator: Senator Graham is delighted.

Senator Graham: I have no comment at this time.

Senator Forrestall: Because we will not have you before the blessed event. We are not sure who will be reborn.

Is this a practice with respect to telephone usage that your department would be interested in monitoring closely because of the implication? What is happening in Nova Scotia is that for the first time the loneliest place in Nova Scotia, on that particular day, will be the conference arena or forum where the Liberals in Nova Scotia elect their leader. They will all be home in front of their television sets with their push button telephones to elect a leader. If it works—and I see no reason why it should not—I think everybody will follow suit. The

[Traduction]

gouvernementale générale et l'interpréter. N'est-ce pas, en partie, la raison pour laquelle le gouvernement a besoin d'une porte d'entrée pour intervenir à nouveau?

M. Beatty: Vous parlez de la possibilité de modifier ou d'annuler une décision?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M. Beatty: Manifestement, si nous trouvons qu'une décision prise par le CRTC était au désavantage des Canadiens du Nord et qu'ils allaient perdre un service essentiel —

Le sénateur Forrestall: Mais pourriez-vous être un peu plus précis. Si ce n'était pas une décision du CRTC proprement dite, mais une interprétation d'une décision prise par un commissaire régional, comment ferions-nous pour y remédier ou dirions-nous simplement: «Non, ce n'est là ni l'esprit ni la lettre de la loi»? Vous pourriez peut-être être plus précis à cet égard.

M. Palmer: Si, par exemple, un commissaire régional à qui l'on a délégué des pouvoirs a pris une décision qui, de l'avis de la commission, est contraire à l'interprétation qu'elle a de ses politiques, cette commission a le pouvoir de revoir ses propres décisions. Normalement, si l'une des parties était lésée, elle devrait d'abord s'adresser au CRTC pour s'assurer que la décision traduit effectivement les politiques que la commission observe à l'échelle nationale. Il y a un problème à cet égard, mais une décision d'un commissaire qui exerce des pouvoirs délégués est une décision de la commission. Si cette dernière refusait de revoir la décision, causant ainsi un problème flagrant, cela serait le genre de décision du CRTC que le gouverneur en conseil pourrait modifier ou annuler.

Le sénateur Forrestall: Vous voyez, monsieur le Ministre, nous devons prolonger cela aux termes de la Loi électorale du Canada. En Nouvelle-Écosse, une expérience téléphonique en cours pourrait se prolonger jusqu'aux élections générales. Je vous demande si oui ou non —

Une voix: Le sénateur Graham est enchanté.

Le sénateur Graham: Je n'ai aucun commentaire à formuler pour l'instant.

Le sénateur Forrestall: Étant donné que nous ne vous reverrons pas avant l'heureux événement. Nous ne savons pas encore avec certitude qui reviendra.

L'utilisation du téléphone est-elle une pratique que votre ministère serait intéressé à suivre de près en raison de ses répercussions? Voici ce qui se passera en Nouvelle-Écosse: l'endroit le plus reculé de cette province sera pour le première fois ce jour-là le lieu d'un forum où les libéraux de Nouvelle-Écosse choisiront leur chef. Ils seront tous à la maison devant leur téléviseur, le combiné de leur téléphone à clavier à la main, prêts à élire un chef. Si cela fonctionne—et je ne vois pas pourquoi cela ne fonctionnerait pas—je crois que tout le

[Text]

next step is not necessarily voter registration, but the next step is saying, "Why in the hell go out in the rain; let us vote at home."

Senator Graham: It is called dial a great minister.

Mr. Beatty: I appreciate the opportunity again to skate out onto this thin ice, but I would like to stay out of Senator Graham's convention, if I may, and leave it to the Liberals to settle the matter for themselves as much as possible.

Senator Graham: The CRTC, as you know, will be appearing this afternoon. I have no particular brief for the CRTC except to note that they have what could be described as a rather dramatic increase in their workload over the past number of years. Since 1989, they have had to regulate the Atlantic phone companies and AGT in Alberta. That is after the 1989 Supreme Court ruling which subjected them to federal jurisdiction. I will be asking the same question of the CRTC this afternoon, whether or not they consider that they have adequate resources to do the job. Perhaps I could ask you the same question. As the minister responsible, does the CRTC, in light of its new and added responsibilities, have adequate resources to do its job?

Mr. Beatty: Senator, asking any government agency whether it has enough resources to do the job is a bit like asking your barber whether you need a hair cut. The answer tends to be a foregone conclusion.

In the case of the CRTC, they are often stretched thin. They need the appointment of more commissioners. This bill will help. The appointment of regional commissioners will help to give more flexibility to the CRTC in areas where they do not have flexibility today. For example, with respect to the power of forbearance, there is something profoundly wrong when it is illegal for the CRTC to regulate in an instance when they believe that the market is doing the job. They could not forbear from regulating cellular, even though we have an intense competition serving consumers very well across the country. As a consequence, then, they have a good deal of workload, which they do not seek to generate themselves, but which the current, cumbersome act under which they are operating pushes upon them.

What I see happening as a result of the new legislation is that we have a regulatory structure that is more flexible, one that is leaner, that involves the commission and the government in those areas which are essential that they be involved, and leaves the marketplace issues which can be better dealt with in the market place. At the end of the day, the obligation is clearly on the government to ensure that once having given

[Traduction]

monde suivra le mouvement. L'étape suivante n'est pas forcément d'inscrire les électeurs, mais de dire: «Pourquoi diable affronter les éléments; votons à la maison.».

Le sénateur Graham: C'est ce qu'on appelle composer un grand ministre.

M. Beatty: Je suis reconnaissant de cette nouvelle occasion qui m'est donnée d'être sur la corde raide; je voudrais toutefois rester en dehors du congrès du sénateur Graham et laisser aux libéraux le soin de régler la question seuls autant que possible.

Le sénateur Graham: Comme vous le savez déjà, le CRTC témoignera cet après-midi. Je n'ai rien de particulier à dire au CRTC, si ce n'est le fait qu'il a connu ce qu'on pourrait décrire comme une augmentation plutôt dramatique de sa charge de travail au cours des dernières années. Depuis 1989, il a eu à réglementer les compagnies de téléphone de la région de l'Atlantique et l'AGT en Alberta par suite du jugement de la Cour suprême rendu la même année, qui assujettissait ces compagnies aux lois et aux règlements fédéraux. Je poserai la même question au CRTC cet après-midi, à savoir s'il estime avoir ou non des ressources suffisantes pour remplir son mandat. Je pourrais peut-être vous poser la même question: En qualité de ministre responsable, le CRTC dispose-t-il des ressources voulues pour faire le travail, compte tenu des responsabilités nouvelles et supplémentaires qu'on lui a confiées?

M. Beatty: Sénateur Graham, demander à tout organisme gouvernemental s'il a suffisamment de ressources pour remplir son mandat, c'est un peu comme demander à un coiffeur si l'on a besoin de se faire couper les cheveux. La réponse est plutôt prévisible.

Dans le cas du CRTC, ces ressources sont souvent exploitées au maximum. Il faut nommer davantage de commissaires. Ce projet de loi sera utile. La nomination de commissaires régionaux assurera au CRTC plus de souplesse dans les secteurs où elle fait actuellement défaut. Ainsi, en ce qui a trait au pouvoir d'empêchement, quelque chose ne va vraiment pas lorsque le CRTC n'a pas le droit de réglementer dans un cas où il croit que c'est le marché qui fait le travail. Le CRTC n'a pu s'empêcher de réglementer les communications cellulaires, malgré les services très concurrentiels de bonne qualité qui sont offerts aux consommateurs partout au pays. En conséquence, il doit alors s'acquitter d'une lourde charge de travail qu'il n'a pas cherchée, mais que lui impose l'actuelle loi encombrante qui le régit.

Selon moi, l'adoption de la nouvelle loi donnera lieu à une structure de réglementation plus souple et plus dépouillée qui fera intervenir la commission et le gouvernement dans les secteurs où leur présence est indispensable et laissera au secteur privé les questions que celui-ci est mieux à même de régler. À la fin, il ressort clairement que, après avoir confié un mandat particulier à la commission, le gouvernement doit fournir à

[Text]

the commission a particular responsibility, that it gives it adequate resources to discharge that responsibility. There will always be a discussion between Treasury Board and any agency of government as to what exactly that level is, but if we expect them to do the job, we have to give them adequate resources.

Senator Graham: Are you familiar with a Mr. Richard Schultz of the McGill University Centre for the Study of Regulated Industries?

Mr. Beatty: I am, but I cannot imagine why you would have asked that.

Senator Graham: You obviously have read the *Gazette* of April 30 and the Hugh Anderson column contained therein, have you?

Mr. Beatty: Yes I have.

Senator Graham: I will give you a chance to hit a home run, then, if you are so inclined. If I can quote for the record from Mr. Anderson's column in the *Gazette* of April 30, he begins by stating that:

Constitutional crises and economic recessions come and go but the mills of government grind on. And unless closely watched, they can and frequently do produce things that are dangerous to the economic health of our economic and political system.

I will read another paragraph so that you will get a chance to crank up your bat. Hugh Anderson goes on to state:

That's why it would be a good idea to pay attention to a remarkably impassioned outburst by Richard Schultz, of McGill University's Centre for the Study of Regulated Industries.

Unlike most Canadians, Schultz has taken a close look at proposed federal legislation to change how the national telecommunications industry is regulated. And he doesn't like what he found. In fact, he calls it an abomination.

Further on it states:

But Schultz argues persuasively that the bill is so fundamentally flawed and dangerous that it should be immediately withdrawn. He said as much in a speech to an industry seminar in Toronto this week.

That would be last week. Mr. Anderson says:

Under the Beatty proposal, the communications minister would have the sole power to decide who will be licensed to operate as a Canadian telecommunications carrier.

Worse, there would be no legal requirement for the minister to give reasons for licensing decisions. In addition,

[Traduction]

cette dernière les ressources voulues pour le réaliser. Il y aura toujours une discussion entre le Conseil du Trésor et toute agence gouvernementale pour déterminer exactement ce niveau, mais, si nous voulons qu'ils se chargent de cette tâche, nous devons leur donner des ressources appropriées.

Le sénateur Graham: Connaissez-vous un certain M. Richard Schultz, du Centre d'étude des industries réglementées, de l'université McGill?

M. Beatty: Oui, mais je ne vois pas le rapport.

Le sénateur Graham: Vous avez sans doute lu la *Gazette* du 30 avril, et l'article de Hugh Anderson, n'est-ce pas?

M. Beatty: En effet.

Le sénateur Graham: Je vais vous donner la possibilité de marquer un point, alors, si vous voulez. J'aimerais mentionner un extrait de l'article de M. Anderson de la *Gazette* du 30 avril, qui commence comme ceci:

Les crises constitutionnelles et les récessions vont et viennent, mais les rouages du gouvernement continuent de tourner. Et, si on n'y fait pas attention, ils peuvent, et cela arrive souvent, entraîner des situations dangereuses pour la santé économique de notre système économique et politique.

Je vais en lire un autre paragraphe, pour vous permettre de vous préparer. Hugh Anderson poursuit:

C'est pourquoi il serait bon de s'attarder à une déclaration remarquablement passionnée de M. Richard Schultz, du Centre d'étude des industries réglementées, de l'université McGill.

À l'encontre de la plupart des Canadiens, M. Schultz a étudié de près le projet de loi fédéral visant à modifier la manière dont l'industrie nationale des télécommunications est réglementée. Et il n'est pas satisfait des résultats de son étude. En fait, il parle même d'abomination.

Il dit plus loin:

Mais M. Schultz avance avec beaucoup de persuasion que le projet de loi est si fondamentalement défectueux et dangereux qu'il devrait être immédiatement retiré. Il l'a d'ailleurs dit dans un discours prononcé à Toronto cette semaine lors d'un séminaire de l'industrie.

C'était la semaine dernière. M. Anderson dit ensuite:

Selon la proposition Beatty, le ministre des Communications aurait le seul pouvoir de décider qui pourra détenir une licence d'exploitation comme entreprise canadienne de télécommunications.

Pire, le ministre ne serait pas tenu par la loi de donner les raisons de ces décisions en matière de licences. En plus,

[Text]

the bill proposes that the minister could attach conditions to any licence but does not indicate what these might be.

It then goes on to say in the final paragraph that Mr. Anderson says--and I guess he is summing up Mr. Schultz's thoughts:

Beatty should think again and withdraw the bill for a fundamental rewrite, or his cabinet colleagues should demand that he act. Canada can wait a bit longer for the good things it contains, while he gets rid of the bad things.

I am sure you would like to comment on that.

Mr. Beatty: I will be quite moderate in my response, notwithstanding the opportunity that you have been kind enough to give to me. I have not had an opportunity yet to read Mr. Schultz's paper. I have read Mr. Anderson's column with regard to it, though. Frankly, I did not recognize myself as I was being described there. It sounds as if I am positively salivating at the thoughts of single-handedly running our telecommunications system in Canada and that what we have here is a Trojan horse which has been carefully crafted in order to enable me to take over the whole telecommunications system. I am sure that that is not Professor Schultz's thesis. I have met him before and I found him to dwell on planet earth at that time and I am sure that he has not left it since.

I described to the committee earlier today the goals that we have in the bill. I have also invited the committee, most sincerely, that if we can achieve those goals that are central to the bill and if we can find a way that addresses legitimate concerns as opposed to the more fantastic ones, I am certainly open to seeing us do that and I will be looking for suggestions in terms of genuine improvements.

The four central criteria of our accepting our responsibility as it was given us by the Supreme Court of Canada--that is, ensuring that there are national standards, adequate provincial and regional input, that we are moving more to the marketplace than we are today, that we are relieving some of the regulatory burden, and that we have legislation that is modern and flexible--must remain. In terms of details within the bill and how we achieve those criteria, I am quite flexible on that.

On the issue of licensing, far from this being any conspiracy on the government's part to turn me into a telecommunications Czar of some sort, we are attempting to meet some fairly straightforward criteria to ensure that when we reach agreements with our provincial colleagues we are able to enforce those agreements and that we are able to require that companies meet the Canadian ownership requirements. Other reasonable requirements that are attached to licensing could be attached here as well. These are powers which the Department

[Traduction]

le projet de loi propose que le ministre puisse assortir les licences de conditions, mais ne précise pas lesquelles.

Il dit ensuite dans son dernier paragraphe, et je pense qu'il résume la pensée de M. Schultz:

Beatty devrait y repenser et retirer ce projet de loi pour le récrire de fond en comble; ou encore, ses collègues du Cabinet devraient exiger qu'il le fasse. Le Canada saura attendre encore un peu pour connaître les bons points qu'il renferme, pendant qu'il en enlève les mauvais.

Je suis sûr que vous aimeriez faire un commentaire sur cet article.

M. Beatty: Je vais rester modéré dans mes propos, malgré la perche que vous avez bien voulu me tendre. Je n'ai pas eu l'occasion de lire le document de M. Schultz. J'ai cependant lu l'article de M. Anderson qui en parle. Très franchement, je ne me suis pas reconnu dans le portrait qu'on a fait de moi. On dirait que je bave d'envie à l'idée de diriger tout seul notre système canadien de télécommunications et que, ce que nous avons ici, c'est un cheval de Troie, soigneusement monté pour me permettre de prendre en main tout le système de télécommunications. Je suis convaincu que ce n'est pas là la thèse du professeur Schultz. Je l'ai rencontré; à l'époque, il semblait bien avoir les pieds sur terre, et je suis persuadé qu'il n'a pas changé depuis.

J'ai décrit plus tôt aujourd'hui devant le Comité l'objet du projet de loi. J'ai aussi fait une offre sincère au Comité: si nous pouvons atteindre les objectifs premiers du projet de loi, et si nous pouvons trouver une façon de calmer les inquiétudes légitimes qu'ont soulevées les plus fantastiques, je suis parfaitement d'accord pour que nous le fassions et j'apprécierai toutes les suggestions conduisant à de véritables améliorations.

Les quatre critères pivots de notre acceptation de la responsabilité que nous a confiée la Cour suprême, c'est-à-dire: faire en sorte qu'il y ait des normes nationales, un apport adéquat de la part des provinces et des régions, que nous abordions plus le marché que nous ne le faisons actuellement, que nous nous débarrassions d'une partie du fardeau réglementaire, et que nous nous dotions d'une législation moderne et souple, ces quatre critères doivent demeurer. Pour ce qui est des détails contenus dans le projet de loi et de la manière de respecter ces critères, je suis assez souple.

En ce qui concerne l'attribution des licences, il n'y a pas là l'ombre d'une conspiration gouvernementale pour faire de moi une sorte de Tsar des télécommunications; plutôt, nous essayons de respecter des critères assez directs pour que, quand nous en arriverons à des ententes avec nos homologues provinciaux, nous ayons les moyens de faire appliquer ces ententes et d'exiger des compagnies qu'elles respectent les dispositions sur la propriété canadienne. Les autres exigences raisonnables auxquelles est assujettie l'attribution des licences

[Text]

of Communications, in the name of the minister, have exercised for many years in various areas. There is nothing that is particularly novel or intimidating about it.

If the committee makes suggestions for ways to fine tune that which do not go to the heart of the principles that I have enumerated, but give comfort to individuals, I will listen most sincerely. That is the way I have always proceeded.

It is the same case when Senator Sylvain raised the issue of culture. Just as we are not attempting to have the minister single-handedly run the whole telecommunications system in Canada, nor am I intending to use the bill as a means of taking over all aspects of culture for which I do not have responsibility. Not wanting to do that, if there are ways of giving people reassurance that that is not being done here advertently or inadvertently, I am pleased to have us look at any of that. That is why this process with a non-partisan and thoughtful Senate prestudy can be very helpful to all of us.

Senator Graham: You say that you have not read the Schultz paper--nor have I. It might be useful for us to get a copy of that paper.

The Chairman: We will arrange to circulate it.

Senator Graham: If you were inclined to respond to Mr. Schultz and Mr. Anderson, we would like the benefit of your views.

Mr. Beatty: I would be pleased to do that in writing once I have had a chance to see the Schultz paper. I met Mr. Schultz once about 10 or 11 years ago at a conference dealing with telecommunications and regulations. At the time I was quite impressed with him. I will take seriously any comments that he makes of a serious nature and I would be pleased to respond in as thoughtful a way to the committee.

Senator Graham: And if you respond to Mr. Anderson, we should like to see that, too.

The Chairman: Before I go to Senator Sylvain, Mr. Beatty, I wish to follow up on what you have said to Senator Graham. You took each of the components of your power and gave the rationale and the reason for them, but if you were to put them all together, and you were the CRTC you would say, "The minister has the licensing power, the power of exemption, the power to vary, and the power to rescind". When you add all these up, will the regulator begin to have second thoughts as to whether or not the regulator is really the regulator? At 2:30 this afternoon the CRTC will be here and I will ask them that. I should like to know what you have to say.

Mr. Beatty: I will leave it to the regulator to comment as to what the regulator's view is. I can comment on what I believe

[Traduction]

pourraient y figurer aussi. Ce sont des pouvoirs que le ministère des Communications, au nom du Ministre, exerce depuis bien des années en de nombreux domaines. Il n'y a là rien de bien neuf ni de bien effrayant.

Si le Comité nous propose des façons de raffiner les choses, sans aller à l'encontre des principes ci-dessus mais tout en rassurant les individus, j'y prêterai une oreille bienveillante. C'est toujours comme cela que j'ai procédé.

C'est la même chose que quand le sénateur Sylvain a soulevé la question de la culture. Nous ne tentons pas de faire en sorte que le Ministre dirige seul tout le système de télécommunications au Canada, non plus que je ne veux profiter de ce projet de loi pour prendre en main tous les aspects de la culture dont je n'ai pas la responsabilité. Comme ce n'est pas ce que je veux faire, s'il y a des manières de donner aux gens que cela ne sera pas fait, même par inadvertance, je serai heureux de me pencher sur ces solutions. C'est en cela qu'une étude préliminaire du Sénat, non partisane et réfléchie peut nous être utile à tous.

Le sénateur Graham: Vous dites que vous n'avez pas lu le document de M. Schultz; moi non plus. Nous devrions peut-être en demander copie.

Le président: Nous le ferons circuler.

Le sénateur Graham: Si vous voulez répondre à M. Schultz ou à M. Anderson, ou aux deux, nous serons très heureux d'avoir plus tard votre opinion sur la question.

M. Beatty: Avec plaisir; je le ferai par écrit dès que j'aurai pris connaissance du document de M. Schultz. Je l'ai rencontré il y a 10 ou 11 ans lors d'une conférence sur les télécommunications et la réglementation. Il m'avait alors beaucoup impressionné. Je serai attentif à tout commentaire qu'il fera sérieusement, et y répondrai de même pour le Comité.

Le sénateur Graham: Si vous décidez de répondre à M. Anderson, nous aimerions aussi connaître votre point de vue.

Le président: Avant de revenir au sénateur Sylvain, M. Beatty, je voudrais revenir sur ce vous avez dit au sénateur Graham. Vous avez examiné un par un les éléments de votre pouvoir, et en avez donné les raisons et les justifications. Cependant, si vous les ajoutiez les uns aux autres et que vous soyez le CRTC, vous diriez: «Le Ministre a le pouvoir d'attribution des licences, le pouvoir d'exemption, le pouvoir de modification et le pouvoir d'annulation.». Devant ce total, l'organisme de réglementation commence à avoir des doutes et à se demander s'il joue ou non ce rôle. À 14h30 cet après-midi, le CRTC sera ici et c'est la question que je poserai. J'aimerais savoir ce que vous avez à dire sur le sujet.

M. Beatty: Je laisserai à l'organisme de réglementation le soin de se prononcer sur son point de vue. Ce que je peux dire,

[Text]

the regulator's view should be, namely, that finally the government is acting to replace an outmoded piece of legislation that goes back to the turn of the century to bring in modern legislation that recognizes the changes in technology since then, the changes in the marketplace, and the decision of the Supreme Court of Canada. It defines in a way that is fair and effective the rules of the government and of the regulator; that there is a track record that has existed now for some time in terms of the relationship between the minister and the commission which is one that is respectful and serves the best interests of both the public and the companies and the various partners in the regulatory process, and which should help to strengthen an industry that has been a winner for Canada and one which has served Canadians exceptionally well.

Let me clear away all of the chaff and anything that I have raised and everything that anyone else has raised so that we can keep our eye on the doughnut here, namely, that this industry is our one big winner in Canada in the high-tech field. It is an industry that is uniquely Canadian and serves Canadians exceptionally well. We should have one goal: to build upon those strengths to ensure that we can create more jobs in Canada; have better services to Canada; and to ensure that the industry develops in a way which facilitates other industries and other services to be provided for the benefit of Canadian society. Anything in terms of how we do that is open for discussion, but that should be our goal. I am absolutely confident that is what this bill achieves.

We can talk on the margins of it on how we could fine tune any provision--and I welcome that--but the goal must be to enhance and strengthen an industry which has served Canadians with enormous success and to use it as a lever of social and economic development for the future, which will continue to serve Canadians even better.

Senator Sylvain: Your bill seems to talk about the international aspects of communication because we just do not communicate with ourselves; we talk to a lot of people in the world. One of the few references to outside communication is on the submarine cables, but I do not see very much there about satellites or all the other means that we use probably as much if not more today.

In that famous proposed section 7 you indicate that you want to promote the use of Canadian telecommunications between Canada and outside points. As far as I know the only organism to do that is Teleglobe. I do not think there is anything else, or am I mistaken? Is there something else that links us to the rest of the world apart from Teleglobe?

[Traduction]

c'est que je crois que devrait être ce point de vue, autrement dit, que, enfin, le gouvernement essaye de remplacer une partie désuète de la législation, qui remonte au début du siècle, par une législation moderne, qui tienne compte à la fois des changements survenus depuis dans la technologie, des modifications des marchés et de la décision de la Cour suprême du Canada. Il définit de manière juste et efficace les règles du gouvernement et de l'organisme de réglementation; que, depuis déjà bien longtemps, la relation qui existe entre le Ministre et la Commission est placée sous le signe du respect et sert les meilleurs intérêts du public, des entreprises et des divers partenaires du processus réglementaire, et que cette relation devrait permettre de renforcer une industrie qui a été très forte au Canada et qui dessert particulièrement bien les Canadiens.

Mettons de côté tous les points qui ont pu être soulevés, aussi bien par moi que par d'autres, et concentrons-nous sur le vif de la question: cette industrie est un champion au Canada dans le domaine de la technologie de pointe. C'est une industrie particulière au Canada et qui dessert très bien les citoyens. Nous devons avoir un objectif: consolider cette force afin de créer d'autres emplois pour les Canadiens; donner de meilleurs services au Canada; et faire en sorte que l'industrie évolue d'une manière qui permette à d'autres industries et services éventuels de contribuer au bien-être de la société canadienne. La façon d'y parvenir peut encore faire l'objet de discussions, mais cela devrait être notre objectif. Je suis absolument certain que c'est ce que fait le projet de loi.

Nous pouvons certes discuter de la manière de raffiner telle ou telle disposition, et avec plaisir, mais l'objectif final doit être d'améliorer et de renforcer une industrie qui a servi les citoyens avec un tel succès et d'en faire un levier du développement social et économique futur, pour continuer de servir encore mieux les Canadiens.

Le sénateur Sylvain: Votre projet de loi semble concerner les aspects internationaux des communications parce que nous ne communiquons pas entre nous; nous parlons à des tas de gens dans le monde entier. Une des quelques références aux communications avec l'extérieur porte sur les câbles sous-marins, mais je ne vois pas grand chose sur les satellites ou d'autres moyens que nous utilisons aujourd'hui probablement autant, sinon plus.

Dans ce fameux article 7, vous dites que vous voulez promouvoir l'utilisation des télécommunications canadiennes à destination et en provenance de l'étranger. À ma connaissance, le seul organisme qui fasse cela est Téléglobe. Je ne pense pas qu'il y en ait d'autres, mais je peux me tromper. À part Téléglobe, qu'est-ce qui nous relie au reste du monde?

[Text]

Mr. Beatty: I suppose direct lines to the United States are another thing that link us to the rest of the world, including the ability to link up from the United States.

Senator Sylvain: In the paragraph following you state "to foster increased reliance on market forces". Teleglobe was probably the only crown corporation that ever made money in Canada and that was because it had a communication end and because Canadians, from the time I was a small kid, always had the reputation for making more phone calls per capita than anybody else in the world. Is there any question in this that there might possibly be competition on an international scale later on?

Mr. Beatty: There is today competition on an international scale.

Senator Sylvain: Is there really?

Mr. Beatty: Yes; very much so. We are finding that we are bypassed in terms of the Canadian system entirely. One of the key issues that I want to see us deal with is the haemorrhaging of resources from Canada into the United States through bypass of the Canadian system.

Senator Sylvain: Is that where you phone some place like Buffalo and then have them route your call to wherever else you want to go in the world? Is that the way it works?

Mr. Beatty: Yes. And there is great alarm expressed by many of the carriers that we are seeing increasingly the loss of business to Canada where it is a net loss to our country when the American system is being used. Because of the ability to do that, Teleglobe, while it has an exclusive mandate within Canada, is very much affected by international rights and competition. It has to be very sensitive to the international marketplace.

Senator Sylvain: Your bill says something about promoting. That is sort a nice, soft word. As a matter of fact, all of these clauses have the same tone. Facilitate, render, enhance, promote, foster, stimulate and respond, are all not power words.

The only point I wanted to make concerned the question of international arrangements. Do I understand correctly that when you deal in telecommunications internationally it is a government-to-government relationship? In other words, you sign treaties for this somewhere or other along the line--that is, there are communications treaties in the world?

Mr. Beatty: Yes.

Senator Sylvain: Teleglobe would not sign these treaties, though.

[Traduction]

M. Beatty: Je suppose que les lignes directes avec les États-Unis seraient un autre de ces liens avec le reste du monde, en y ajoutant la possibilité de nouveaux liens à partir des États-Unis.

Le sénateur Sylvain: Dans le paragraphe suivant, vous parlez de «favoriser le libre jeu du marché». Téléglobe était probablement la seule société d'État canadienne qui ait fait des profits, et ce parce qu'elle avait un volet communications et que les Canadiens, depuis ma plus tendre enfance, ont toujours eu la réputation de faire plus d'appels par habitant que les citoyens de n'importe quel pays du monde. Serait-il possible qu'il y ait éventuellement concurrence internationale sur ce point?

M. Beatty: C'est déjà le cas aujourd'hui.

Le sénateur Sylvain: Vraiment?

M. Beatty: Absolument. Nous constatons que nous sommes complètement court-circuités en ce qui concerne le système canadien. Un des points cruciaux auquel je veux que nous nous attaquions est l'hémorragie de ressources canadiennes en direction des États-Unis parce que le système canadien est court-circuité.

Le sénateur Sylvain: Est-ce dans le sens où vous appelez à un endroit comme Buffalo pour qu'on redirige votre appel vers l'endroit que vous voulez dans le monde? C'est bien comme ça que cela fonctionne?

M. Beatty: Oui. Et cela inquiète beaucoup bon nombre des entreprises de télécommunications, parce que nous voyons de plus en plus la clientèle délaisser le Canada, ce qui entraîne une perte nette pour notre pays quand on utilise le système américain. C'est pour cela que Téléglobe, bien qu'ayant un mandat exclusif au Canada, est très touché par la concurrence et les droits internationaux. Cette entreprise se doit d'être parfaitement à l'écoute du marché international.

Le sénateur Sylvain: Votre projet de loi parle de promouvoir. C'est un beau mot gentil. En fait, toutes ces clauses sont sur le même ton. Favoriser, permettre, accroître, promouvoir, favoriser, stimuler, satisfaire, ce ne sont pas des mots bien forts.

Le seul point que je voulais mettre de l'avant concerne la question des ententes internationales. Ai-je bien compris que, dans le domaine des télécommunications internationales, il s'agit de relations de gouvernement à gouvernement? Autrement dit, on signe des traités à ce sujet à un moment quelconque du processus. Il y a bien dans le monde des traités concernant les communications?

M. Beatty: Oui.

Le sénateur Sylvain: Téléglobe ne pourrait cependant pas le signer?

[Text]

Mr. Beatty: No.

Senator Sylvain: So they work depending on what kind of deal the government of the day works out with other people. That tells me what I wanted to know, namely, how the pecking order went as to who made the snowballs in that type of arrangement. But right now, apart from this cross-border shopping on telecommunications, Teleglobe is still the main thing.

Mr. Beatty: Yes.

Senator Sylvain: And you do not address anywhere in here any of the future possibilities such as enhanced fibre optics, telecommunications and that type of thing. Your bill is silent on all that stuff. There is no need in your view to specifically mention what is to be done with these things?

Mr. Beatty: Fibres as it relates to international coverage, or what?

Senator Sylvain: I was dealing more internationally here than anything else.

Mr. Beatty: There are two ways in which service is provided internationally. One is with the United States where it is a direct land line or satellite we are referring to; the other is through other countries through satellites or submarine cable. If we are looking at fibre optics as a means of communicating with Great Britain, say, it would be a submarine cable, so it could come under that.

I may have missed any questions you might have had about the benefits for the Quebec economy that would come out of having a coherent regulatory structure here.

Senator Sylvain: I would imagine that it is not just a benefit to Quebec, though.

Senator Graham: He was probably hoping you would ask a question about that.

Senator Sylvain: I suppose I should have. I would have rather framed it as to what the provincial economies will enjoy rather than single out Quebec because I assume all of them would benefit from it.

This is a highly capital intensive business. The people who are going to put money into this have to know who they are dealing with and what the rules are and not have 17 different authorities to go to. On that basis, and from all the other things that you did say, I presume that Quebec, as well as the other provinces, would benefit from this bill, but I would ask you to elaborate on that, please.

[Traduction]

M. Beatty: Non.

Le sénateur Sylvain: Donc, ils doivent s'accommoder des ententes que le gouvernement en place conclut avec d'autres personnes. C'est ce que je voulais savoir, c'est-à-dire, quel était l'ordre de becquetage pour ce qui est de savoir qui fournissait les munitions dans ce type d'arrangement. Mais, pour le moment, exception faite du magasinage outre-frontières en matière de télécommunications, Téléglobe demeure le principal intervenant.

M. Beatty: Oui.

Le sénateur Sylvain: Et vous ne parlez aucunement, dans votre document, des possibilités d'avenir comme les raffinements de l'optique à fibres, les télécommunications et ce genre de choses. Votre projet de loi ne dit rien de tout cela. Estimez-vous qu'il n'est pas nécessaire de préciser ce qu'on fera?

M. Beatty: La fibre optique pour la couverture internationale, ou quoi?

Le sénateur Sylvain: Je parlais plus, ici, de la scène internationale que toute autre chose.

M. Beatty: Il existe deux façons d'offrir le service sur le marché international. L'une consiste à passer par les États-Unis, pour les communications par ligne terrestre directe ou par satellite; l'autre nécessite le recours aux services d'autres pays pour les communications par satellite ou par câble sous-marin. Si nous considérons la fibre optique comme moyen de communiquer avec, disons, la Grande-Bretagne, on parle alors d'un câble sous-marin; donc, on pourrait en traiter sous ce point.

Je n'ai entendu aucune question que vous auriez pu poser sur les avantages qui découleraient, pour l'économie du Québec, de la mise en place d'une structure de réglementation uniforme dans ce domaine.

Le sénateur Sylvain: J'imagine que le Québec ne serait pas le seul à en profiter.

Le sénateur Graham: Il espérait probablement que vous posiez une question à ce sujet.

Le sénateur Sylvain: Peut-être aurais-je dû. J'aurais plutôt formulé ma question de manière à demander ce qu'en tireront les économies des provinces, au lieu de parler uniquement du Québec, parce que je suppose qu'elles en profiteraient toutes.

Il s'agit là d'un domaine hautement capitalistique. Ceux qui y investiront de l'argent doivent savoir avec qui ils font affaire et quelles sont les règles du jeu; ils ne peuvent pas être contraints de consulter 17 niveaux d'autorité différents. À cause de cela, et d'après tout ce que vous avez déjà dit, j'imagine que ce projet de loi présenterait des avantages pour le Québec, ainsi que pour les autres provinces, mais j'aimerais que vous nous en disiez davantage, si vous le voulez bien.

[Text]

Mr. Beatty: That is an excellent question. You are absolutely correct. We believe that all of the provincial economies will benefit as a result. Decisions about the quality of infrastructure, the rates that are being charged, and so on, will have a profound effect on economic development in each of the regions. A business, before deciding whether it will be located in Saskatchewan as opposed to British Columbia, say, will look at the whole range of costs and services available. It is one of the reasons why I am ensuring that there is a floor under Canadians in all parts of the country which will help to prevent one region from being disadvantaged relative to another.

Since you specifically asked me about Quebec, let me comment briefly and say that the bill is of particular importance to Quebec in that about one-third of our telecommunications industry is located within Quebec, including some of the most important players. Teleglobe, to which you alluded earlier, is located there. As a consequence, any legislation which stimulates the growth and development of the industry will have a direct effect on employment and economic opportunities within those jurisdictions, particularly in the Montreal area, where so much of Canada's telecommunications industry is located.

The economic benefits of having new, modern legislation and of seeing Canada as a national market rather than as 10 fragmented markets should be positive. We see it as a job creator and something that is a facilitator which will enable other businesses to build around it. It is something that will have a research and development component as well, which can help to create high-tech jobs in Canada with enormous benefit to Canadian technologists. So it is indeed very beneficial in all regions and certainly so in those regions where there is a high concentration of telecommunications industries.

The Chairman: Mr. Beatty, we have come to the end of the presentation for this morning. On behalf of the committee members I want to thank you sincerely for the time you have given us this morning to give your very impressive views and guidance on this difficult but extremely important piece of legislation.

We undertake that we will work hard, hear as many witnesses as we can, try to distil the information that we get and put it in the form of a report that hopefully will be useful and instructive to you as well. We also look forward to the day when you return, before we deliver our final report. On behalf of all of us, thank you for coming; it has been most useful.

Mr. Beatty: Thank you very much, Mr. Chairman.

[Traduction]

M. Beatty: C'est une excellente question. Vous avez tout à fait raison. Nous croyons qu'il en résultera des avantages pour l'économie de toutes les provinces. Les décisions sur la qualité de l'infrastructure, les tarifs exigés et ainsi de suite auront de grandes répercussions sur le développement de l'économie dans chacune des régions visées. Une entreprise, avant de décider de s'établir en Saskatchewan plutôt qu'en Colombie-Britannique, par exemple, examinera tout la gamme des coûts et des services offerts. C'est l'une des raisons pour lesquelles je m'assure qu'il existe, partout au Canada, des mécanismes qui nous aideront à veiller à ce qu'aucune région soit désavantagée par rapport à une autre.

Puisque vous m'avez parlé du Québec, permettez-moi d'ajouter mon grain de sel et de dire que le projet de loi dont nous parlons revêt une importance particulière pour le Québec, du fait qu'à peu près les deux tiers de l'industrie des télécommunications, y compris les principaux intervenants du milieu, sont situés au Québec. Téléglobe, à qui vous avez fait allusion plus tôt, s'y trouve. Donc, toute loi qui aura pour effet de stimuler la croissance et le développement de l'industrie se répercutera directement sur l'emploi et les possibilités économiques à l'intérieur de ces juridictions, particulièrement dans la région de Montréal, où se trouve une partie importante de l'industrie canadienne des télécommunications.

L'existence d'une loi nouvelle et actuelle et le fait de voir le Canada comme un marché national et non comme 10 marchés fragmentés devraient se traduire par des avantages économiques positifs. C'est, pour nous, un créateur d'emplois et un élément d'aide qui permettront à d'autres entreprises de s'y greffer; quelque chose qui comportera également un volet recherche et développement, ce qui favorisera la création d'emplois dans les secteurs de haute technologie au Canada, offrant d'énormes avantages aux Canadiens spécialisés de ce domaine. Donc, le projet de loi est très avantageux pour toutes les régions, et certainement là où sont fortement concentrées les industries des télécommunications.

Le président: Monsieur Beatty, nous sommes maintenant arrivés à la fin de la présentation pour ce matin. Au nom des membres du comité je vous remercie d'avoir pris le temps de nous faire part de vos vues remarquables et de votre opinion sur ce projet de loi difficile, mais extrêmement important.

Nous n'épargnerons pas les efforts, nous entendrons le plus grand nombre de témoins possible, tenterons d'assimiler l'information que nous recevrons et la mettrons sous forme de rapport que vous trouverez, nous l'espérons, utile et instructif. Nous envisageons aussi avec plaisir le jour où vous viendrez à nouveau nous rencontrer avant la publication de notre rapport final. En notre nom à tous, je vous remercie de votre collaboration; elle nous est très utile.

M. Beatty: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Just before the committee members leave we have one small item of internal business. It has been moved by Senator Graham and we have asked most members here if they would agree to have the special information session with Professor Janisch moved from Tuesday evening to tomorrow morning where we have a blank space. Is there general agreement to moving it then? Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Contrary minded? If not, the motion is carried.

We will assemble at 2:30 this afternoon to meet and hear the witnesses from the CRTC.

The committee adjourned until 2:30 p.m.

Upon resuming at 2:30 p.m.

The Chairman: I would like to call the afternoon session of our pre-study of Bill C-62 to order. I welcome Mr. Bud Sherman, Vice-Chairman of the Canadian Radio and Telecommunication Commission and his assistants. As you know we had the Minister of Communications here this morning. We were not able to get all our questions in by 12 o'clock. He agreed to stay until 12:35. We look forward to hearing from you and hope you will be open to questions by senators when you finish.

Senator MacDonald: Mr. Chairman, could I say something on behalf of Senator Graham and myself. We are former broadcasters, and it was 15 years ago or longer before we appeared before the CRTC and I cannot tell you how comforting it is to be able to treat you now in the same way you treated us.

Senator Petten: All things come to he who waits.

Mr. L. R. (Bud) Sherman Vice-Chairman, Canadian Radio and Telecommunications Commission: Mr. Chairman, honourable senators, by way of digression let me say in response to Senator MacDonald that that is precisely why I came armed with all kinds of muscular staffers who are surrounding me, by my side, to my rear, and available to bail me out if I have to experience the kinds of things you say you and another good senator experienced before the committee on another date.

The Canadian Radio and Telecommunications Commission is very pleased to participate in the work of this committee as it studies Bill C-62. I am joined today by Mr. Allan Rosenzweig, General Counsel for Telecommunications at the commission, and Mr. Ian Scott, Chief of regulatory research at the commission. They among others are leading our internal review of the proposed telecommunications legislation. So on

[Traduction]

Le président: Avant que les membres du comité s'en aillent, il nous faut régler une question interne. Par suite d'une proposition du sénateur Graham, nous avons demandé à la plupart des membres présents s'ils accepteraient que la séance d'information spéciale, avec le professeur Janich, soit avancée de mardi soir à demain matin, étant donné que cette période est libre. Sommes-nous d'accord pour cette modification à notre horaire? Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Contre ? Dans ce cas, la proposition est adoptée.

Nous nous réunirons à nouveau à 14h30 cet après-midi pour entendre les témoins du CRTC.

Le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14h30.

(Reprise de la séance à 14 h 30)

Le président: J'aimerais ouvrir la séance de l'après-midi sur l'étude préalable du projet de loi C-62. Je souhaite la bienvenue à M. Bud Sherman, vice-président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ainsi qu'à ses adjoints. Comme vous le savez, le ministre des Communications était présent ce matin. Il nous a été impossible d'aborder toutes les questions avant midi. Le ministre a consenti à prolonger la séance jusqu'à 12 h 35. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé et nous espérons que vous voudrez bien répondre aux questions des sénateurs par la suite.

Le sénateur MacDonald: Monsieur le président, pourrais-je dire quelque chose au nom du sénateur Graham et en mon nom. Nous sommes d'anciens radiodiffuseurs, et notre comparution devant le CRTC remonte à une quinzaine d'années et je ne peux vous dire comment il est réconfortant de pouvoir vous donner le même traitement que celui que nous avons reçu.

Le sénateur Petten: Tout vient à point à qui sait attendre.

M. L.R. (Bud) Sherman, vice-président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: Monsieur le président, honorables sénateurs, permettez-moi de dire en passant, pour répondre au sénateur MacDonald, que c'est précisément pour cela que je me suis présenté ici accompagné de tous les aides musclés qui m'entourent, à côté et derrière, et qui peuvent me sortir d'embarras si jamais j'éprouve le genre de choses que vous et un autre bon sénateur ont dit avoir déjà connues devant ce comité.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes est très heureux de participer aux travaux du comité chargé d'étudier le projet de loi C-62. Je suis accompagné aujourd'hui de M. Allan Rosenzweig, avocat général des télécommunications au Conseil et de M. Ian Scott, chef de la recherche en réglementation au Conseil. Ils effectuent, avec d'autres personnes, l'examen interne du projet de loi sur les

[Text]

their behalf, for the whole commission and for myself, thank you for inviting us here today.

In my remarks, which will be mercifully brief I trust, I will highlight some of the commission's views on the proposed legislation and refer this committee to the commission's written submission for further details. I believe that the written submission has now been delivered to the committee and either has been distributed or is in the process of being distributed.

The commission's primary role with regard to telecommunications is to ensure that the rates charged by the telephone companies it regulates are just and reasonable and that, in the provision of their services and facilities, these companies do not treat their customers or competitors unfairly. Through its decisions and policies, the CRTC strives to ensure that all telecommunications services are efficiently provided and reasonably priced and that basic telephone service is universally accessible.

Pour ce qui est des entreprises de télécommunications, le CRTC vise à assurer qu'elles restent rentables et soient capables de continuer à fournir des services de haute qualité pour satisfaire les besoins des Canadiens, tout en équilibrant les intérêts des consommateurs et ceux des investisseurs. Le CRTC est également conscient que les actes qu'il pose influent sur la compétitivité internationale des entreprises canadiennes.

Enfin, le CRTC s'efforce dans toute la mesure du possible, de s'en remettre aux forces mêmes du marché pour remplacer ou compléter les démarches de réglementation conventionnelles.

I would like to say that we welcome the tabling of this bill and hope that with some amendments it becomes law. The legislation contains a number of important changes that will assist the commission in better regulating Canada's telecommunications industry. Fundamental changes in technology, industry structure and the global economy are straining the existing legislative framework. It is crucial that the evolving nature of the industry be reflected in a modern legislative framework. In general terms we believe that the legislation provides the kind of legislative improvements necessary to meet our regulatory requirements. In particular we are pleased with clauses 39 and 46 of the new bill.

With respect to clause 39, let me observe that for a number of years now the commission has been attempting to lessen the extent to which it regulates activities that are subject to a significant degree of competition. However, the current legislative framework does not permit the CRTC to "detariff" where market conditions warrant thereby limiting our efforts in this regard.

[Traduction]

télécommunications. Je voudrais donc, en leur nom, remercier le Conseil de nous avoir invité ici aujourd'hui.

Dans mon intervention, qui je l'espère sera brève, je vais exposer certains des points de vue du Conseil sur le projet et je demande au comité de consulter la présentation écrite que nous avons faite afin d'en connaître les détails. Je crois que cette présentation a déjà été expédiée au comité et qu'elle a été distribuée ou qu'elle le sera sous peu.

Le rôle premier du Conseil en ce qui concerne les télécommunications est de voir à ce que les tarifs exigés par les compagnies de téléphone auxquelles s'applique la réglementation soient justes et raisonnables et que, dans la prestation de leurs services et leurs équipements, ces compagnies ne soient pas injustes envers leurs clients ou leurs concurrents. Par le biais de ses décisions et ses politiques, le CRTC veut faire en sorte que tous les services de télécommunications soient fournis de façon efficace et que leurs prix soient raisonnables, et que le service téléphonique de base soit accessible à tous.

For telecommunications carriers, the CRTC works to ensure that the companies remain financially viable and are able to continue to provide services of high quality to meet the needs of Canadians, while balancing the interests of consumers and investors. The CRTC also recognizes that its actions affect the international competitiveness of Canadian businesses.

Finally, wherever possible, the CRTC attempts to rely on effective market forces to replace or supplement traditional regulatory approaches.

J'aimerais dire que nous accueillons avec plaisir la présentation de ce projet de loi et nous espérons qu'après certains amendements il sera adopté. Le projet contient un certain nombre de modifications importantes qui vont permettre au Conseil de mieux réglementer l'industrie des télécommunications canadiennes. Des changements fondamentaux dans la technologie, dans la structure industrielle et dans l'économie en général exercent des pressions sur le cadre législatif actuel. Il est crucial que l'évolution de l'industrie se reflète dans un cadre législatif moderne. De façon générale, nous croyons que le projet de loi contient le genre d'améliorations législatives qui répondent à nos exigences réglementaires. De façon plus particulière, nous approuvons les articles 39 et 46 du projet de loi.

En ce qui concerne l'article 39, permettez-moi de faire remarquer que depuis quelques années maintenant le Conseil s'efforce de réduire l'ampleur de la réglementation des activités qui font l'objet d'une concurrence assez forte. Toutefois, le cadre législatif et réglementaire actuel ne permet pas au CRTC de «supprimer les tarifs» lorsque les conditions du marché le permettent, ce qui vient limiter nos efforts à cet égard.

[Text]

The new power of forbearance will allow the CRTC to forbear from unnecessary regulation where it is in the public interest to do so. The commission is satisfied that this provision has been suitably drafted to ensure that it can only be used in situations where detailed regulation is not required, and, that in the case where the necessary degree of competition is no longer present, the commission will be required to resume detailed regulation.

With respect to clause 46, I would observe that modern technology has brought tremendous gains to society, but not without cost and that this is perhaps particularly true of the new technology of unsolicited telecommunications. The bill before us will provide the commission with the power to regulate and, if necessary, prohibit unsolicited telecommunications that constitute undue inconvenience or nuisance to Canadians. We are satisfied that the legislation as drafted clearly empowers the commission to address those situations where technology is being abused and the privacy rights of telephone users adversely affected. While balancing the privacy needs of consumers with the needs of business and the industry, the commission will of course have to give due regard to freedom of expression.

The public process leading to CRTC decisions enables the commission to find this balance between the privacy rights of subscribers and the rights of various businesses and organizations to use this modern technology to conduct their business. We believe that the provision provides the commission with the appropriate level of flexibility to decide on the degree of regulation required based on market conditions. So in general the commission is in support of Bill C-62.

However, we have some concerns about some of the bill's provisions as currently drafted. With respect to exemption orders the commission wishes to express its reservations about the current drafting of the provision empowering cabinet to make exemption orders. The Minister of Communications has previously stated that the intent of the exemption power is to exempt carriers whose size does not justify the level of regulation applicable to the country's largest telephone companies and to exclude from regulation classes of carriers that are inadvertently caught by the broad definitions contained in the proposed legislation.

The commission's concern is that the exemption power as proposed is much broader in scope than necessary and could subsequently be used to totally exempt any Canadian carrier

[Traduction]

Le nouveau pouvoir d'abstention permettra au CRTC de s'abstenir d'établir des règlements inutiles lorsqu'il y va de l'intérêt public. Le Conseil est convaincu que cette disposition a été convenablement rédigée pour qu'elle ne puisse être utilisée que dans les cas où l'on n'a pas besoin d'un règlement détaillé et, lorsque le degré de concurrence nécessaire a disparu, que le Conseil devra remettre en vigueur une réglementation détaillée.

Pour ce qui est de l'article 46, je voudrais faire remarquer que la technologie moderne a fait faire des progrès remarquables à la société, mais qu'elle comporte aussi des coûts, ce qui peut être particulièrement le cas des nouvelles techniques de télécommunications non sollicitées. Le projet de loi à l'étude donnera au Conseil le pouvoir de réglementer et, au besoin, d'interdire les télécommunications non sollicitées qui dérangent ou gênent outre mesure les Canadiens. Nous sommes convaincus que la version actuelle du projet de loi permet clairement au Conseil de faire face à des situations où il y a abus de la technologie et où les droits de protection des renseignements personnels des usagers du téléphone sont lésés. Pour équilibrer le besoin de protection des renseignements personnels des consommateurs et les besoins du monde des affaires et de l'industrie, le Conseil devra évidemment tenir compte de la liberté d'expression.

La démarche publique qui conduit aux décisions du CRTC lui permet de trouver cet équilibre entre le droit à la protection des renseignements personnels et ceux de divers organismes et entreprises d'utiliser cette technologie moderne pour mener leurs affaires. Nous croyons que les dispositions offrent au Conseil assez de souplesse pour décider de la vigueur du règlement en fonction des conditions du marché. De façon générale, le Conseil appuie donc le projet de loi C-62.

Toutefois, nous avons certaines préoccupations au sujet de quelques dispositions du projet de loi, dans sa forme actuelle. En ce qui concerne les décrets d'exemption, le Conseil désire exprimer ses réserves quant à la formulation actuelle de la disposition qui permet au Cabinet de formuler des décrets d'exemption. Le ministre des Communications a précédemment déclaré que l'objet du pouvoir d'exemption est d'écarter les télécommunicateurs dont la taille ne justifie pas le niveau de réglementation qui s'applique aux compagnies de téléphone les plus importantes au pays et d'exclure de la réglementation les catégories d'entreprises de télécommunications auxquelles s'appliquent par inadvertance les définitions générales contenues dans le projet de loi.

Le Conseil s'inquiète du fait que le pouvoir d'exemption proposé est d'une portée plus vaste que nécessaire et qu'il pourrait par la suite être utilisé pour soustraire n'importe quel

[Text]

from regulation, including Bell Canada. The proposed exemption power should, in our view, be revised to ensure that in practice it achieves its stated purpose. For example, conditions precedent for the use of the exemption power similar to those associated with the commission's forbearance provision could be included in the provision.

I would like to move now to the minister's proposed licensing power and some of the transitional arrangements. The new licensing scheme would greatly expand the minister's powers to control market entry competition and the provision of telecommunication services. The commission's primary concern with the minister's licensing power is that it would create a new layer of regulation associated with market entry at a time when both government and industry are emphasizing the need to reduce regulatory burden.

The commission is also concerned about the breadth of the minister's ability to attach conditions of licence. The difficulty here is the minister's authority to address regulatory issues outside the public process that are normally addressed by the commission and the possibility for regulatory duplication.

Pour ce qui est des dispositions d'attribution de licences aux entreprises de télécommunications déjà en place au cours de la période transitoire, le Conseil s'inquiète du fait que ces entreprises seraient assujetties aux mêmes pouvoirs généraux d'imposition de conditions de licence, sans absolument aucune obligation de tenir une instance ou des consultations publiques.

If there is to be a ministerial licensing power, the commission recommends that the bill limit any conditions of licence to exclude matters normally addressed by the CRTC and that such "empowerment" be accompanied by a requirement for a public process where interested and affected parties can make their views known. With respect to the transitional licensing regime, we also recommend that the bill specify that conditions can only be imposed once during the interim period.

The last area I wish to touch upon today, and this will probably not be new to the committee, is the introduction of binding policy directives in conjunction with cabinet's existing power to review and vary commission telecommunication decisions. While the commission recognizes the rationale for cabinet having the power to issue broad policy directions, there remains a concern with the coexistence of direction and review powers. Our concern here is the potential for a situation to arise that is inconsistent with the established Canadian tradition of independent quasi-judicial regulation. In making

[Traduction]

télécommunicateur canadien à l'application du règlement, notamment Bell Canada. Le pouvoir d'exemption proposé devrait à notre avis être revu afin de garantir qu'en pratique il respecte son objet propre. Par exemple, des conditions préalables au recours au pouvoir d'exemption semblables à celles touchant le pouvoir d'abstention du Conseil pourraient être incluses dans la disposition.

J'aimerais parler maintenant du projet de délivrance de licences du ministre et de certaines dispositions de transition. Le nouveau régime de délivrance des licences accroîtrait considérablement le pouvoir du ministre de contrôler la concurrence lors de l'entrée sur le marché ainsi que la prestation des services de télécommunications. La principale préoccupation du Conseil relative à ce nouveau pouvoir du ministre est qu'il créerait un nouvel échelon de réglementation s'appliquant à l'entrée sur le marché, à un moment où autant le gouvernement que l'industrie insistent sur la nécessité de réduire le fardeau de la réglementation.

Le Conseil s'interroge aussi sur la capacité du ministre d'assortir des conditions de licence. La difficulté vient ici du pouvoir du ministre d'étudier les questions de réglementation en dehors du processus public, qui sont normalement abordées par le Conseil, et de la possibilité de chevauchement des règlements.

With respect to the transitional licensing arrangements for existing carriers, the Commission is concerned that these carriers would be subject to the same broad powers to impose any conditions, with absolutely no requirement for any public proceeding or consultation.

S'il doit y avoir un pouvoir ministériel de délivrance de licences, le Conseil recommande que le projet de loi limite les conditions d'obtention de licence de manière à exclure les questions normalement abordées par le CRTC et que ce «pouvoir» s'accompagne de la nécessité de consultation publique permettant aux parties intéressées et touchées de faire connaître leurs opinions. Concernant le régime traditionnel de délivrance de licences, nous recommandons aussi que le projet de loi précise la possibilité d'imposer des conditions une seule fois pendant la période provisoire.

Le dernier secteur que j'aimerais aborder aujourd'hui, et ce ne sera probablement pas nouveau pour le Comité, est la combinaison du pouvoir de donner des instructions d'application générale obligatoires, inscrit dans le projet de loi avec le pouvoir actuel du Cabinet d'examiner et de modifier les décisions en matière de télécommunications. Si le Conseil reconnaît la légitimité du pouvoir de donner des instructions d'application générale ainsi conféré au Cabinet, il n'en demeure pas moins préoccupé par la coexistence de ce pouvoir avec le pouvoir d'examen. Nous craignons de voir éventuellement naître une

[Text]

our determinations, the commission is obligated to follow public processes in order to reach its decisions. By varying or setting aside a decision reached in this fashion, cabinet would be able to make policy not only in advance through directions but also retroactively. This could create the public impression that commission decisions are subject to shifting political pressures, thereby harming the integrity of the decision-making process. We strongly believe that enough safeguards exist within the commission's decision-making process to ensure that all relevant policy directions are duly considered.

Not so long ago Parliament considered the issue of the review power as it studied the new Broadcasting Act, now law. If a new cabinet direction power is included in the legislation in front of us, we recommend the introduction into this bill of safeguards like those associated with the review power in the *Broadcasting Act*. In particular we would like to suggest the following safeguards:

First, clause 13 of the proposed legislation should provide for a reasonable opportunity for interested and affected parties to make representations to the government on any petition under clause 13;

Second, a one-year time limit for the exercise of the review power should be contained in the bill;

Third, the review power should be limited to setting aside or referring back for reconsideration commission decisions. If Parliament wishes to maintain cabinet's power to vary in combination with a new binding policy directive power, then the power to vary should be limited to matters on which the commission has received direction pursuant to clause 11; Finally, the bill should specify that reasons must be given where the review power is exercised by cabinet.

While it may not be feasible to replicate all the safeguards associated with the Broadcasting Act's review power, there does not appear to be any logical justification for the very different approaches taken in the two regimes. That concludes my comments.

Senator Graham: Welcome, Mr. Sherman, and welcome as well to your colleagues. You have been quite clear and indeed concise. I am sure that your observations and recommendations will be given due and proper attention by the committee. I do not think it is even necessary to go over some of the points you have made because you have made them so clearly. This morning when the minister was present I had some questions with respect to section 5(1) and 5(2) of the

[Traduction]

situation incompatible avec la tradition canadienne établie de réglementation indépendante, quasi judiciaire. Pour prendre une décision, le Conseil est tenu de recourir à des consultations publiques. En modifiant ou en annulant une décision ainsi prise, le Cabinet serait en mesure d'exercer une influence politique non seulement à l'avance par des instructions, mais aussi de façon rétroactive. Cela créerait l'impression que les décisions du Conseil peuvent évoluer au gré des pressions politiques changeantes, ce qui menacerait l'intégrité du processus de prise de décisions. Nous sommes convaincus qu'il existe suffisamment de garanties dans le processus de prise de décisions du Conseil pour assurer le respect de toutes les instructions d'application générale pertinentes.

Il n'y a pas si longtemps, le Parlement s'est penché sur la question du pouvoir d'examen, dans son étude de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, maintenant en vigueur. Si on inclut dans le projet de loi un nouveau pouvoir de donner des instructions, nous recommandons d'intégrer aussi des garanties semblables à celles rattachées au pouvoir d'examen prévu dans la *Loi sur la radiodiffusion*. En particulier, nous aimerions proposer les dispositions suivantes:

Tout d'abord, l'article 13 du projet de loi devrait prévoir une possibilité raisonnable pour les parties intéressées et touchées de faire des représentations au gouvernement quant à toute demande en vertu de cet article;

En deuxième lieu, le projet de loi devrait limiter à un an la durée d'exercice du pouvoir d'examen;

Troisièmement, ce pouvoir devrait se limiter à annuler ou à renvoyer au Conseil pour réexamen les décisions de celui-ci. Si le Parlement souhaite maintenir le pouvoir du Cabinet de modifier les décisions du CRTC, tout en y ajoutant celui de donner des instructions d'application générale, alors on devrait restreindre ce pouvoir aux questions pour lesquelles le Conseil a reçu des instructions conformément à l'article 11. Enfin, le projet de loi devrait indiquer expressément la nécessité pour le Cabinet de justifier tout exercice de ce pouvoir d'examen.

S'il n'est peut-être pas possible de reprendre toutes les garanties associées au pouvoir d'examen prévu par la Loi sur la radiodiffusion, rien ne semble pouvoir justifier logiquement les approches très différentes adoptées dans les deux régimes. Cela met fin à mes commentaires.

Le sénateur Graham: Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Sherman, ainsi qu'à vos collègues. Vous avez été assez clairs, et même concis. Je suis sûr que vos observations et recommandations seront examinées attentivement par le Comité. Je ne pense pas qu'il soit même nécessaire de reprendre certains des points abordés par vous, tellement votre exposé était clair. Ce matin, quand le ministre est venu, j'avais des questions sur les rapports entre les paragraphes 5(1) et

[Text]

Broadcasting Act as they relate to clause 52 of the proposed telecommunications legislation. I will try to explain.

Section 5(1) of the Broadcasting Act gives the CRTC the authority to regulate and to supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in subsection 3(1). Further, subsection 5(2) of the Broadcasting Act outlines the regulatory policy for the CRTC and specifies the flexible manner in which the CRTC should do so. For example, subsection 5(2) specifies that the CRTC should take account of the different characteristics of English and French language broadcasting and reasonable needs and concerns. There are altogether five such guidelines listed in subsection 5(2) of the Broadcasting Act. I would compare those sections with clause 52 of the legislation now before us. Clause 52, which is a very short clause by comparison, does not prescribe the manner in which it should exercise its power. The clause says:

The Commission shall exercise its powers and perform its duties. . .

(a) with a view to implementing the Canadian telecommunications policy objectives and ensuring that Canadian carriers provide telecommunications services and charge rates in accordance with section 33; and,

(b) in accordance with any orders made by the Governor in Council under section 8 or any standards prescribed by the minister under section 16.

Again this is in sharp contrast to the five detailed guidelines given to the CRTC in subsection 5(2) of the Broadcasting Act. My question is: Do you feel that the transparency of the legislators' intent should be more strongly articulated in clause 52 in a manner that would be consistent with that prescribed in the Broadcasting Act? In other words, how useful is it to the CRTC to have a so-called regulatory policy guideline spelled out in the act?

Mr. Sherman: I think it is very useful to have those policies spelled out in the act. Clause 52 does not represent any limitation of that. Clause 52 refers to the Canadian telecommunications policy objectives, and they are spelled out in clause 7 of the legislation. So if we refer to clause 7 we can then find ourselves in a better position to compare this legislation with the Broadcasting Act on those points.

Senator Graham: Are you satisfied that the policy objectives of the legislation are adequate in comparison to the policy objectives outlined in the Broadcasting Act?

Mr. Sherman: I would say that we are satisfied with the provision that the government has taken in respect to telecommunications policy as it is laid out and articulated in clause 7

[Traduction]

l'article 52 du projet de loi sur les télécommunications. J'essaierai de donner des explications.

Le paragraphe 5(1) de la Loi sur la radiodiffusion confère au CRTC le pouvoir de réglementer et de superviser tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique de radiodiffusion exposée au paragraphe 3(1). En outre, le paragraphe 5(2) de la *Loi sur la radiodiffusion* expose la politique réglementaire du CRTC et précise la nécessité pour le Conseil de faire preuve de souplesse dans sa réglementation et sa surveillance. Par exemple, le paragraphe 5(2) précise que le CRTC devrait tenir compte des caractéristiques de la radiodiffusion dans les langues anglaise et française ainsi que des préoccupations et des besoins régionaux. Il y a au total cinq lignes directrices de ce genre énumérées au paragraphe 5(2) de la *Loi sur la radiodiffusion*. J'aimerais comparer ces paragraphes avec l'article 52 du projet de loi devant nous maintenant. L'article 52, très court comparativement, est muet sur les modalités d'exercice de ce pouvoir par le Cabinet. Il se lit ainsi:

Le Conseil doit, en se conformant aux décrets que lui adresse le gouverneur en conseil au titre de l'article 8 ou aux normes prescrites par arrêté du ministre au titre de l'article 16, exercer les pouvoirs et fonctions que lui confèrent la présente loi et toute loi spéciale de manière à réaliser les objectifs de la politique canadienne de télécommunication et à assurer la conformité des services et tarifs des entreprises canadiennes avec les dispositions de l'article 33.

Ici encore, quel contraste avec les cinq lignes directrices détaillées données au CRTC au paragraphe 5(2) de la Loi sur la radiodiffusion! Ma question est la suivante: À votre avis, devrait-on faire mieux ressortir à l'article 52 l'intention réelle du législateur, en s'inspirant des prescriptions de la *Loi sur la radiodiffusion*. En d'autres termes, jusqu'à quel point est-il utile pour le CRTC de voir énoncée expressément dans la loi une ligne directrice sur les objectifs de la politique canadienne des télécommunications?

M. Sherman: Je pense qu'il est très utile d'exposer ces politiques dans la loi. L'article 52 n'apporte aucune limitation à cet égard. Il renvoie aux objectifs de la politique canadienne des télécommunications, et ces objectifs sont exposés à l'article 7 du projet de loi. Ainsi, si on consulte l'article 7, on peut alors être mieux en mesure de comparer le projet de loi avec la Loi sur la radiodiffusion à ce sujet.

Le sénateur Graham: Êtes-vous convaincu que les objectifs de la politique contenus dans le projet de loi sont satisfaisants par rapport à ceux exposés dans la *Loi sur la radiodiffusion*?

M. Sherman: Je dirais que nous sommes satisfaits de la disposition adoptée par le gouvernement à l'égard de la politique des télécommunications exposée et détaillée à l'article 7 du

[Text]

of the legislation. If other things are required in the way of government telecommunications policy, then it is of course entirely within the purview of the government to develop, implement and articulate them. We feel that the general directions establishing the proposed environment for telecommunications in Canada under which the CRTC would function, operate and carry out its mandate are clearly set out in the legislation in clause 7. Whether there are grounds for criticism or evaluation of those in comparison to others that may be found in the Broadcasting Act or elsewhere, we would leave it entirely to the government for its political and legislative determination.

Senator Graham: Let me try to outline the process with respect to the issuance of a licence under this legislation. I understand that someone would have to apply for a licence. There would be a public hearing before the CRTC. The CRTC would in due course present its report to the minister and then, I believe, the minister must consult with the province or provinces affected by the legislation. Then the minister in his wisdom makes his decision and makes it public. In terms of applying a coherent set of principles to a national policy in telecommunications, how does that process compare with the "he who hears decides" rule in broadcasting legislation? I recall that we had a lot of discussion when we had the broadcasting legislation before us on the "he who hears decides" aspect. How does the process that must be followed under this legislation compare with that provision?

Mr. Sherman: It is my understanding, senator, that in the area of telecommunications the minister will make that determination. In the telecommunications legislation as it exists at the present time we operate under the "he who hears" or "she who hears" or "they who hear decide" principle. In terms of the licensing power under the telecommunications legislation, it would be the minister who had that power.

In the case of existing carriers, they would be assumed to be operating under legitimate licences that have been granted to them through the transitional period up to the end of 1995. Any new applicant for a licence would certainly have to go through the process that you described at one point. However, the minister is the licensing power under the proposed legislation.

In the case of broadcasting legislation, that determination is made by the panel that hears the application and then by the commission sitting in full consultation on the panel's recommendations.

Senator Graham: Does the CRTC feel deep within its soul that it has sufficient power, expertise and knowledge to exercise the authority to issue licences?

[Traduction]

projet de loi. S'il est nécessaire d'ajouter des choses en ce qui concerne la politique des télécommunications gouvernementales, le gouvernement a alors toute la compétence requise pour élaborer, mettre en oeuvre et énoncer ces nouveaux points. Nous sommes d'avis que les instructions générales établissant le cadre proposé pour les télécommunications au Canada, sous le régime duquel le CRTC fonctionnerait, opérerait et exécuterait son mandat, sont clairement exposées dans le projet de loi à l'article 7. Quant à savoir s'il y a lieu de critiquer ou d'évaluer ces instructions par comparaison à d'autres qui pourraient se retrouver dans la *Loi sur la radiodiffusion* ou ailleurs, nous laisserions entièrement au gouvernement le soin d'en décider sur le plan politique et législatif.

Le sénateur Graham: Laissez-moi exposer le processus d'émission de licences en vertu du projet de loi. Si je comprends bien, il faudrait présenter une demande pour obtenir une licence. Il y aurait une audience publique devant le CRTC. Le Conseil présenterait alors son rapport au ministre en temps et lieu puis, selon moi, le ministre devrait consulter la ou les provinces touchées par la loi. Ensuite, dans sa sagesse, il prendrait sa décision et l'annoncerait. Sur le plan de l'application d'un ensemble cohérent de principes à une politique nationale de communications, comment ce processus se compare-t-il à la règle voulant que l'instance qui entend la cause soit celle qui rend la décision en matière de *Loi sur la radiodiffusion*? Je me rappelle que nous avons longuement discuté de cette question lors de notre examen du projet de loi sur la radiodiffusion. Comment le processus à suivre en vertu de ce projet de loi se compare-t-il à cette disposition?

M. Sherman: Je crois comprendre, sénateur, que dans le domaine des télécommunications, le ministre décidera de cette question. Dans l'actuel projet de loi sur les télécommunications, nous fonctionnons suivant le principe selon lequel la décision relève de l'instance qui entend la cause. Par rapport au pouvoir de délivrer des licences en vertu de la loi sur les télécommunications, ce serait le ministre qui aurait ce pouvoir.

Dans le cas des télécommunicateurs actuels, on tiendrait pour acquis qu'ils exploitent leur entreprise en vertu des licences légitimes qui leur ont été accordées au cours de la période de transition jusqu'à la fin de 1995. Tout nouveau requérant désireux d'obtenir une licence devrait certainement franchir les étapes que vous avez décrites à un certain moment. Toutefois, le ministre a le pouvoir de délivrer des licences en vertu du projet de loi.

Dans le cas de la loi sur la radiodiffusion, la décision revient à un comité qui entend la demande et ensuite au conseil qui siège en procédant à une pleine et entière consultation par rapport aux recommandations du comité.

Le sénateur Graham: Le CRTC estime-t-il, en son âme et conscience, avoir assez de pouvoirs, d'expertise et de connaissance pour exercer l'autorité de délivrer des licences?

[Text]

Mr. Sherman: Broadcasting licences?

Senator Graham: Broadcasting licences and telecommunications licences.

Mr. Sherman: Given the fact that our mandate and our responsibilities are very clearly defined in legislation, and given the fact that we operate through a public process and everything we do is transparently public and that it has been constructed and designed to ensure a maximum of public input and involvement, my answer would be yes, the commission feels that the Canadian people, through the commission's public processes, have a guarantee of a very high degree of responsibility being exercised in terms of the granting of licences.

The Chairman: Senator Graham, perhaps I may ask a supplementary question.

This morning the minister talked about continuing negotiations between federal and provincial governments. One of the things that they may reach an agreement on is new entry. If the federal government did not have the power of licensing, how could it force you to enforce the agreement or the contractual relationship that it had formed with respect to new entry?

Mr. Sherman: The proposed legislation, Mr. Chairman, includes a power of direction and a review and vary power. Those two powers—and we have a number of things to say about the co-existence of them—would enable the government to achieve the objectives to which you are referring. In our view, if the government had a particular position on telecommunications which it wished to implement, it could be done through the power of direction. If it were not done as a consequence flowing from any decision we made, it has the power to order us to review and/or in its own hands vary that decision. I do not think there is any danger that determinations made in consultation with the provinces would be ignored.

Senator Graham: What is your opinion on what has been referred to by some people as double-whammy and perhaps by yourselves as tandem powers, that is that the government comes in at the beginning to give direction and at the end to either vary and/or rescind? Do you consider that one such power would not be sufficient for the government?

Mr. Sherman: Candidly, yes, the commission feels that one such power would be sufficient for the government. We recognize and acknowledge the inherent right of the government to issue directions of a broad policy nature in particular to an agency like the commission. We also appreciate that the government would perhaps encounter situations in which it wanted to set aside or order set aside certain decisions that had been taken.

[Traduction]

M. Sherman: Des licences de radiodiffusion?

Le sénateur Graham: Des licences de radiodiffusion et des licences de télécommunications.

M. Sherman: Compte tenu du fait que notre mandat et nos responsabilités sont définis très clairement dans la loi, et que nous fonctionnons dans le cadre d'un processus public et que tout ce que nous faisons est incontestablement du domaine public et que cela a été établi et conçu pour assurer une participation et une contribution publiques maximales, ma réponse serait oui, le conseil estime que la population canadienne, grâce aux consultations publiques qu'il tient, est certaine que l'attribution des licences se fera d'une façon très consciencieuse.

Le président: Sénateur Graham, j'aimerais poser une question supplémentaire, si vous me le permettez.

Ce matin, le ministre a parlé de négociations en cours entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Une des choses sur lesquelles ils peuvent s'entendre est l'obtention d'une première licence. Si le gouvernement fédéral n'avait pas le pouvoir de délivrer des licences, comment pourrait-il vous forcer à faire respecter l'entente ou le rapport contractuel qu'il a établi à l'égard de l'obtention d'une première licence?

M. Sherman: Le projet de loi, monsieur le président, inclut un pouvoir de donner des instructions et un pouvoir d'examen et de modification. Ces deux pouvoirs—et nous avons un certain nombre de choses à dire au sujet de leur coexistence—permettrait au gouvernement d'atteindre les objectifs auxquels vous faites allusion. À notre avis, si le gouvernement avait une position particulière qu'il voulait respecter en matière de télécommunications, il pourrait le faire au moyen du pouvoir de donner des instructions si cela ne découlait pas d'une décision que nous aurions prise, il aurait le pouvoir de revoir cette décision ou de la modifier de sa propre initiative. Les décisions prises en consultation avec les provinces ne risquent pas selon moi d'être passées sous silence.

Le sénateur Graham: Que pensez-vous de ce que certaines personnes ont appelé une double intervention et vous-mêmes de double pouvoir, c'est-à-dire que le gouvernement intervient au début pour donner des instructions et à la fin pour apporter des modifications ou annuler sa décision? Pensez-vous pas que ce pouvoir ne serait pas suffisant pour le gouvernement?

M. Sherman: Franchement, oui, le Conseil estime qu'un seul pouvoir du genre suffirait au gouvernement. Nous reconnaissons et admettons le droit inhérent du gouvernement à donner des directives générales en particulier à un organisme comme le Conseil. Nous comprenons aussi que le gouvernement rencontrerait peut-être des situations où il voudrait annuler ou faire annuler certaines décisions prises.

[Text]

Where we have great difficulty is with the combination of the power of direction and the power to review and vary. We think the vary power is unnecessary and, in fact, undesirable in terms of the integrity of the process.

Senator Graham: I want to take you to clause 33(5) which states:

In determining whether a rate is just and reasonable, the Commission may adopt any method or technique that it considers appropriate, including any method based on a carrier's return on its rate base, any method based on price indices or any other method that provides a carrier with an incentive to improve productivity.

Does that clause preclude the issuance of a Governor in Council directive or order in a very sensitive and critical area?

Mr. Sherman: No. However, I have not discussed it with our legal counsel. When you point to that particular clause of the bill, it is one that I would say we find to be salutary about the proposed legislation. We believe that in entering the era that we are entering in telecommunications the capability for flexibility in terms of calculating the methodology by which carriers under our regulation should be permitted to achieve a fair return is very desirable. The legislation opens up the opportunity for us to make some determinations as to types of regulation, whether rate-based regulation, price-cap regulation, incentive regulation or other forms. That is one of the things we like about the legislation.

In response to your direct question, I do not see that that would preclude the government's right and opportunity to take the actions that you and I have been discussing under the power of direction or the power of review.

Senator Graham: This morning the minister stressed the importance of having what he termed "a coherent national policy" in telecommunications. Do you have any problems in maintaining a coherent national policy as the result of the appointment of regional commissioners and the establishment of regional offices?

Mr. Sherman: Generally speaking, no. We have as much interest in the development of a regional CRTC environment and context as I am sure you and many others do. We have not seen it fully developed and fully implemented yet. We still have some questions about it. As long as the regionalization was based on Canadian realities—common sense and realities—we would have no difficulty with it.

Senator Graham: The same would apply to the "he who hears decides" principle?

[Traduction]

Ce que nous avons du mal à accepter est la combinaison du pouvoir de donner des instructions et du pouvoir de réviser et de modifier une décision. Nous croyons que ce dernier pouvoir est inutile et même non souhaitable par rapport à l'intégrité du processus.

Le sénateur Graham: Je veux signaler à votre attention le paragraphe 33(5) qui se lit comme suit:

Pour déterminer si les tarifs de l'entreprise canadienne sont justes et raisonnables, le Conseil peut utiliser la méthode ou la technique qu'il estime appropriée, notamment toute méthode fondée sur l'indice des prix ou sur le taux de rendement par rapport à la base tarifaire, ou encore toute autre méthode stimulant la productivité de l'entreprise.

Cet article empêche-t-il le gouverneur en conseil de donner une directive ou une ordonnance dans un domaine très délicat et critique?

M. Sherman: Non. Toutefois, je n'en ai point discuté avec votre avocat. Quand vous mentionnez cet article particulier du projet de loi, en voilà un que nous trouvons bénéfique. Nous croyons que l'ère des télécommunications dans laquelle nous entrons, la possibilité de souplesse par rapport au calcul de la méthodologie selon laquelle, en vertu de nos règlements, les télécommunicateurs devraient pouvoir réaliser un rendement équitable, est très souhaitable. Le projet de loi nous donne la possibilité de déterminer dans une certaine mesure les types de règlement, qu'il s'agisse de règlements fondés sur la base tarifaire, de règlements avec prix plafonnés, de règlements assortis d'incitatifs ou d'autres formes de règlements. C'est une des choses que nous aimons dans le projet de loi.

En réponse à votre question directe, je ne vois pas comment cela empêcherait le gouvernement de prendre des mesures dont vous et moi avons discuté, en vertu du pouvoir de donner des instructions et du pouvoir de modifier des décisions.

Le sénateur Graham: Ce matin, le ministre a insisté sur l'importance d'avoir ce qu'il a appelé «une politique nationale cohérente» en matière de télécommunications. Avez-vous des problèmes à maintenir une politique nationale cohérente par suite de la nomination de conseillers régionaux et de l'établissement de bureaux régionaux?

M. Sherman: Généralement, non. Nous nous intéressons à la présence du CRTC dans les régions autant que vous et bien d'autres, j'en suis certain, vous y intéressez. Nous n'avons pas constaté que cette présence était encore entière. Nous nous posons encore des questions à ce sujet. Pourvu que la régionalisation soit fondée sur les réalités canadiennes—le bon sens et la réalité—cela ne pose pas de difficultés pour nous.

Le sénateur Graham: La même chose s'appliquerait au principe selon lequel la décision relève de l'instance qui entend la cause, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Sherman: Yes, the same would apply to "he who hears decides."

Senator Graham: Therefore, you do not have any difficulty in maintaining a coherent national policy as a result of the "he who hears decides" policy as enunciated in the broadcasting legislation?

Mr. Sherman: We had preliminary difficulties with it and we had to work our way through it in relation to the broadcasting legislation. As you know, we have always had it in the telecommunications legislation. It has always been a matter of "he who hears decides." In the broadcasting legislation, yes indeed, going back to three, four or five years ago when previous chairmen of the commission appeared before Commons and Senate committees on the subject of broadcasting legislation, we made the point that we thought the "he who hears decides" policy in broadcasting would have to be very carefully approached, applied and monitored in order to ensure that we could maintain cohesive and coherent national policies along the lines implied in your question.

We have made our peace with that. With the consultation process that we have in place at the commission that is permitted under the legislation, even though the final vote comes down to the persons who have made up the panel at the hearing and does not extend to every other full-time commissioner, there is sufficient opportunity in the consultation process when the panel is reporting back to the rest of the executive committee to maintain the principle that you are discussing.

Senator Graham: This morning in your absence I made a pitch to the minister to ensure that you had sufficient resources to carry on what some might view—and I'm sure you do—as your increased workload at the commission. Do you consider that you have sufficient resources to adequately do your job in as quick and efficient and thorough a manner as you would consider it necessary and in the terms that the minister used this morning "in the public interest"?

Mr. Sherman: I understand, senator, that the minister compared the situation to somewhat like that of the barber who will always give you the advice that you need a hair-cut and it is a reality of life.

The evolution of the telecommunications industry in this country, even with forbearance, if we get it and we hope we get it, is such that there will be continuing enormous demands on the commission, at least over the course of the next decade. As you well know, the Supreme Court has made decisions that have put many other responsibilities in our hands. We would be interested in obtaining additional resources. However, I am not here to plead for that. I understand that the Chairman, Mr. Spicer, has been in touch with the minister on that point.

[Traduction]

M. Sherman: Effectivement, la même chose s'appliquerait dans le cas de ce principe.

Le sénateur Graham: Le principe de «celui qui entend la cause, décide» stipulé dans la Loi sur la radiodiffusion ne vous nuit donc pas au moment de mettre en place une politique nationale cohérente?

M. Sherman: Au début, nous avons eu quelques problèmes à résoudre, mais nous sommes parvenus à nous en sortir pour ce qui est la *Loi sur la radiodiffusion*. Vous savez sans doute que cela a toujours existé dans la Loi sur les télécommunications. C'était toujours une question de «celui qui entend la cause, décide». Dans la *Loi sur la radiodiffusion*, il y a trois, quatre, ou même cinq ans quand les présidents antérieurs du Conseil témoignaient devant les comités du Sénat ou de la Chambre sur la question de la radiodiffusion, nous avons souligné que, pour appliquer le principe de «celui qui entend la cause, décide» à la radiodiffusion, il faudrait procéder avec prudence et adopter des méthodes de surveillance judicieuse, si on voulait garder les politiques nationales cohérentes et unifiées dont vous parliez dans votre question.

Nous en sommes venus à une entente. Dans le cadre du processus de consultation du Conseil défini dans la législation, même si ce sont les personnes qui composent le comité d'audience qui prennent le vote définitif et non pas tous les conseillers à temps plein, il y a suffisamment d'occasions de consultation lorsque le comité fait rapport au reste du comité exécutif, pour assurer le maintien du principe dont vous parlez.

Le sénateur Graham: Ce matin en votre absence, j'ai plaidé votre cause devant le ministre afin que vous disposiez de suffisamment de ressources pour vous acquitter de ce que certains — et vous faites probablement partie du nombre — voient comme l'accroissement de votre charge de travail au Conseil. Jugez-vous avoir assez de ressources pour faire votre travail aussi rapidement, efficacement et complètement que vous le souhaitez en tenant compte, comme l'a dit le ministre ce matin, de «l'intérêt du public»?

M. Sherman: Je crois comprendre, sénateur, que le ministre a dit que nous nous trouvions dans la même situation que le coiffeur qui recommande à tous ses clients de se faire couper les cheveux. La réalité, c'est ça.

Vu l'évolution de l'industrie des télécommunications dans ce pays, le Conseil fera face à d'énormes demandes, du moins au cours de la prochaine décennie, même si la disposition de non-application de certaines attributions entre en vigueur comme nous l'espérons. Comme vous le savez, la Cour suprême a rendu des jugements qui ont eu pour conséquence d'accroître nos responsabilités. C'est pourquoi nous aimerions obtenir des ressources supplémentaires. Je ne suis toutefois pas ici pour débattre ce point. Je crois que le président, M. Spicer, a déjà abordé ce sujet avec le ministre.

[Text]

Senator Graham: My final question, Mr. Chairman is whether or not the witness is concerned about the independence of the CRTC as we have known that independence in the past?

Mr. Sherman: My personal experience is that the CRTC is the most objective, impartial body of men and women that I have ever worked with. I have seen nothing at the CRTC that would lead me to lose confidence in that body under any political environment in Canada.

I don't think there is any danger to that principle and that integrity in the new legislation, provided there are some safeguards in the area of licensing power, exemption power and the review and vary power that we wanted to discuss with you this afternoon.

Senator Graham: Those are the concerns that you have expressed in your paper, which we will take note of?

Mr. Sherman: That is correct.

The Chairman: I would like to follow up on the last two questions. When some of carriers appear before us later on I would not be surprised if they say that they have three-year plans and five-year plans to carry out their business and that they never know when they are going to get a decision from the CRTC. How would you react if some of them were to suggest that perhaps there should be some time limit on some of these decisions? I am aware that there is a major one before the commission, to which the minister referred briefly today, that cost millions of dollars and is very complicated and that it would be impossible to set any limit on something like that. However, for time decisions what would you say?

Mr. Sherman: We try to expedite matters that come before us as best we can, Mr. Chairman. We recognize that there is a sense of urgency about many of the issues, particularly in the context and climate of today's economy. As a consequence, we are continually reviewing our procedures at the commission to attempt to streamline them and make the processes more efficient.

As you can appreciate, these issues are of import to almost every single Canadian in telecommunications and broadcasting and are of enormous import to the freedom and the future of the country. Public process and public input is required and that process takes time. We also face the fact that because there are elements of competition in the system, there are opportunities or at least temptations for various players in the system, be they carriers or competitors, to use the regulatory environment to slow down certain processes, to achieve certain objectives. I do not say that critically, that's life in the marketplace.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Pour conclure, monsieur le président, j'aimerais demander au témoin si l'autonomie du CRTC, sur le modèle des dernières années, le préoccupe?

M. Sherman: À mon avis, le CRTC est l'organisme le plus objectif et le plus impartial pour lequel j'aie travaillé jusqu'à maintenant. Rien au CRTC n'ébranlera ma confiance en cet organisme, peu importe le milieu politique dans lequel il évoluera.

Je ne crois que la nouvelle loi le menace de quelque façon que ce soit, à condition d'ajouter certaines sauvegardes dans le domaine des pouvoirs d'attribution des licences, des pouvoirs d'exemption et des pouvoirs de réviser et de modifier, comme il en a été question cet après-midi.

Le sénateur Graham: Est-ce que ce sont les préoccupations que vous avez exprimées dans votre mémoire que nous devons étudier?

M. Sherman: C'est exact.

Le président: J'aimerais donner suite aux deux dernières questions. Lorsque les télécommunicateurs témoigneront un peu plus tard, je ne serais pas étonné qu'ils disent avoir des plans triennaux et des plans quinquennaux, mais qu'ils ne savent jamais quand ils auront la décision du CRTC. Comment réagiriez-vous si certains d'entre eux vous proposaient de fixer des délais pour la prise de décision? Je sais que le Conseil étudie actuellement un dossier important, dont le ministre a fait mention rapidement aujourd'hui, qui comporte des millions de dollars, qui est très complexe en plus d'être impossible à régler dans un délai ferme. Quoi qu'il en soit, que pensez-vous de la possibilité d'imposer des délais?

M. Sherman: Nous essayons d'accélérer les choses lorsque c'est possible, monsieur le président. Nous admettons que la plupart des questions sont urgentes, et encore davantage dans le contexte et le climat économique actuel. Par conséquent, nous revoyons régulièrement les procédures du Conseil afin de les simplifier et de rendre le processus plus efficace.

Vous n'êtes pas sans savoir que ces questions sont importantes pour presque tous les Canadiens du domaine de la radio-diffusion et des télécommunications et sont encore plus importantes au plan de la liberté et de l'avenir de notre pays. Processus d'examen public et participation du public sont des éléments indispensables qui prennent du temps. Nous devons également admettre qu'en raison de la concurrence inhérente au système, divers intervenants, qu'ils soient télécommunicateurs ou concurrents, peuvent saisir des occasions ou du moins avoir la tentation de saisir des occasions de se servir des lois pour ralentir le processus en vue d'atteindre certains objectifs. Je ne dis pas ça pour critiquer, le marché c'est ça.

[Text]

The Chairman: If there were dates certain for certain decisions, that would be one way of overcoming the potential abuse to which you alluded?

Mr. Sherman: I do not think it would be very easy to apply those. There is not only the public process but the—

The Chairman: Is there a public process in Investment Canada and does it have any—

Mr. Sherman: Not to the same degree; not in the same context, no. As you can appreciate, there is an exhaustive legal process that we must go through. The drafting of decisions is an enormously time consuming and carefully exercised piece of work. The translation process for the kinds of decisions and tariff filings that we have to deal with is one that requires fastidious attention to detail. The workload of the commission is always there. I confess that there are many decisions that I personally and my colleagues beside me and behind me would have liked to have handed out earlier. However, there were other pressures that meant other things had to take priority. I do think the imposition of a date certain would be workable.

Senator Spivak: Senator Graham really went through the area that I am most interested in, but maybe we could just give it another airing. I am interested in the whole question of the regional CRTC commissioners. I would like you to comment a bit more about the weight of that particular section of the bill. How will that respond to the needs of the regions and still maintain a coherent national policy framework?

Manitoba has a public utility with which everybody is very happy. We have a new system with new licences and new entries in the market. Are the people of Manitoba to take comfort in these provisions and suggest to us their interests are protected in terms of a universal and affordable system of telecommunications? Public telephone service is basically what I am talking about.

I hope that is not too much of a repetition, Mr. Chairman.

The Chairman: That is fine.

Senator Spivak: It is a question that I think is key to Manitoba.

Mr. Sherman: Well, it is indeed. Of course at the present time, as we are all aware, the telephone system in Manitoba, as in at least one other province in the country, is not under CRTC jurisdictional aegis.

As I understand the way the new legislation in terms of its regional aspects would apply, should Manitoba and Saskatchewan come under the regulatory responsibility of the CRTC,

[Traduction]

Le président: Si on fixait des délais pour certaines décisions, est-ce que cela permettrait d'éviter les abus possibles dont vous avez fait mention?

M. Sherman: Je crois qu'il serait difficile d'imposer des délais. Il n'y a pas que le processus d'examen public, mais aussi le —

Le président: Existe-t-il un processus d'examen public à Investissement Canada et comporte-t-il —

M. Sherman: Non, pas dans la même mesure, pas dans le même contexte. Vous n'êtes pas sans savoir que nous passons par un processus juridique exhaustif. Il faut consacrer énormément de temps à la rédaction des décisions qui sont des documents très soignés. La traduction du genre de décisions et des tarifs dont nous nous occupons exige beaucoup de minutie. La charge de travail du Conseil demeure la même. Je dois reconnaître que mes collègues et moi aurions aimé être en mesure de rendre beaucoup de décisions plus rapidement. Mais nous avons dû accorder la priorité à d'autres choses. Je crois qu'il serait possible d'imposer des délais.

Le sénateur Spivak: Le sénateur Graham a vraiment fait le tour du sujet qui m'intéresse le plus mais peut-être pourrait-on y revenir. Je m'intéresse à toute la question des conseillers régionaux du CRTC. J'aimerais m'étendre un peu plus longuement sur le poids de cet article particulier du projet de loi. Comment satisfera-t-il les besoins des régions tout en assurant un cadre de politique nationale cohérent?

Le Manitoba possède une entreprise de service public dont tout le monde est satisfait. Le projet de loi propose l'implantation d'un nouveau système d'attribution de nouvelles licences et l'entrée de nouveaux venus sur le marché. Au Manitoba est-on satisfait de ces dispositions et a-t-on donné l'impression que les intérêts de la province sont protégés et que les citoyens continueront à bénéficier d'un système de télécommunications universel, à un prix abordable? C'est fondamentalement du service de téléphone public que je parle.

J'espère, monsieur le président, qu'on ne se répète pas trop.

Le président: Ça va.

Le sénateur Spivak: C'est là, je crois, une question vitale pour le Manitoba.

M. Sherman: Oui, en effet. Évidemment, à l'heure actuelle, comme vous le savez, le système téléphonique au Manitoba, tout comme dans au moins une autre province, n'est pas régi par le CRTC.

Si je comprends bien la façon dont s'appliqueraient les aspects régionaux de la nouvelle loi, à supposer que le Manitoba et la Saskatchewan relèvent de la responsabilité du

[Text]

and where the Atlantic provinces are already under that regulatory responsibility are concerned, there would be regional commissioners who would be familiar with telecommunications matters charged with telecommunications responsibilities based in those regions. They would sit on telecommunication panel hearings dealing with specific filings or applications of major significance to that province or that region.

At the present time, as you know, the commission strikes panels of anywhere from three to five persons to sit on telecommunications applications and hearings. We attempt to go to those regions to hold those hearings in order to regionalize the process and be as regionally sensitive as possible.

What I think would happen under the new legislation is that where there are specific applications or filings with particular significance to Manitoba—let us take Manitoba as an example—the Manitoba regional commissioner, whoever he or she might be, would unarguably be a member and probably the chairperson of that panel. There would be two other commissioners probably assigned from different parts of the country to sit with him or her, but the regional commissioner would probably chair that panel. Input from the national capital level, from the CRTC home office level, would come from one or two of the other commissioners who were assigned to the panel and from CRTC staff. I think that would apply in Newfoundland and in Alberta and in Manitoba. I think that is the intention.

If you are asking me whether I think that is the world's simplest method of operation, I guess I would have to say no. However, we will make it work if that is what we are asked to do.

Senator Spivak: The concern in my mind is the situation where the interests of competitiveness are balanced against the interests of the Manitoba consumer at the end of the day. You can imagine such a situation. You have this regional commissioner, but then you have the "vary and rescind" power. Is this enough of a counterbalance? You can never have guarantees, but will there be balance in the legislation, is there balance?

Do you think this is going to be a fair and legitimate process as contemplated within the legislation? I understand that no legislation can account for the actions of individual persons, but in the legislation, as it is contemplated, is it your view that this is indeed a balance?

You have to understand that where I come from, these questions are important.

Mr. Sherman: Well, I guess the best way I can answer that, Senator Spivak—

[Traduction]

CRTC, il faudrait y nommer des conseillers sur place qui seraient bien au courant des questions de télécommunications; la même situation s'appliquerait aux provinces de l'Atlantique qui relèvent déjà du CRTC. Ces personnes feraient partie de groupes d'experts en télécommunications et siègeraient aux audiences pour étudier des demandes particulières qui revêtent une importance primordiale pour cette province ou cette région.

À l'heure actuelle, comme vous le savez, le Conseil confie à des groupes formés de trois à cinq personnes la responsabilité d'examiner les demandes de licences, y compris dans le cadre d'audiences. Nous essayons de tenir ces audiences dans ces régions afin de régionaliser le processus et d'être le plus possible à l'écoute de leurs besoins.

À mon avis, avec la nouvelle loi, dans le cas de demandes spécifiques revêtant une importance particulière—pour le Manitoba par exemple—le conseiller régional du Manitoba - peu importe qui ce serait - ferait sans doute partie de ce groupe et en serait même président. Deux autres conseillers provenant de parties différentes du pays viendraient se joindre à lui ou à elle, mais le conseiller régional serait probablement le président du groupe. La voix de la région de la capitale nationale, c'est-à-dire du siège du CRTC viendrait de l'un ou de deux des autres conseillers nommés au sein du groupe et du personnel du CRTC. Je pense que cela vaudrait pour Terre-Neuve, l'Alberta et le Manitoba. Je crois que c'est là l'intention du projet de loi.

Si vous me demandez s'il s'agit du mode de fonctionnement le plus simple du monde, je crois que je devrai répondre non. Mais, nous allons faire en sorte que ça fonctionne si c'est ce qu'on nous demande de faire.

Le sénateur Spivak: Ce qui me préoccupe, c'est en bout de ligne la question de l'équilibre entre les intérêts de la compétitivité et ceux des consommateurs manitobains. Vous pouvez imaginer une telle situation. Vous avez un conseiller régional mais aussi le pouvoir de «réviser et de modifier». Est-ce là un contrepoids suffisant? On ne peut jamais avoir de garantie, mais la loi assurera-t-elle un certain équilibre?

Croyez-vous que ce sera un processus équitable et légitime au sens de la loi? Si je comprends bien, aucune loi n'est garante des gestes des individus, mais croyez-vous que dans la loi telle qu'elle est envisagée, il y a véritablement équilibre?

Vous devez comprendre que là d'où je viens, ces questions sont importantes.

M. Sherman: Eh bien, je pense que la meilleure façon pour moi de répondre à cela sénateur Spivak —

[Text]

Senator Spivak: I know you do understand that, Mr. Sherman, because of course you had a distinguished former career in the province that I am also a part of.

Mr. Sherman: Well, a former career anyway, senator. Thank you.

I guess the best way I can answer that is to say it is a matter of degree. If you are asking average Manitobans—and you are in closer touch with them these days than I am—whether they think they have much input into CRTC operations and decisions, I think the answer would be no. What will happen under this regionalization is that they will have more input because they will have a regional commissioner who will sit at those hearings.

If you are asking me whether I think that when we are facing a major decision in telecommunications in this country, for example, long distance competition—which we are not going to discuss but I just cite that as an example of a major issue—does the legislation ensure that Manitoba or any individual province you want to name will enjoy as much of a sense of input and involvement and decision-making influence and balance as some of the wealthier, more heavily populated, more “powerful” regions of the country, I think the answer is that it probably will not work out to be absolutely balanced. However, there will be a voice there. There will be input. There will be participation that up to this point in time has probably not been as substantial as Manitoba would like.

Senator Spivak: I know up to this point in time Manitoba, vis-à-vis its utility, has not been subject to review and regulation. This is entering a new era. As my colleague here put it to me, “protection” is the word. Will the citizens of Manitoba, in your view, have protection? I think you have answered that question to my satisfaction.

Senator Forrestall: I have just a brief supplementary. Quebec and Ontario have the vast majority of influence in this telecommunications field. When we talk about patchwork and we talk about “he or she who hears will make the decision,” to what degree is there protection for Manitoba, for Newfoundland, for Nova Scotia and Prince Edward Island, against the enormous imbalance of dollars and the need to move in this fast developing and emerging technology? How do I tell the people in Ecum Secum, who do not ask these questions—

Senator Graham: Or make them talk.

Senator Forrestall: How do I tell them, or those in Beauséjour, that they in fact are protected? It goes back to

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Je sais que vous comprenez bien cela, monsieur Sherman, parce que vous avez antérieurement connu une brillante carrière dans la province dont nous sommes tous deux originaires.

M. Sherman: Antérieurement, en effet, monsieur le sénateur. Merci.

Je pense que la meilleure façon de répondre à cela est de dire qu'il s'agit d'une question de degré. Si vous demandez au Manitobain moyen — et vous êtes plus près de la population manitobaine que je ne le suis maintenant — s'il croit avoir beaucoup à dire dans le fonctionnement et les décisions du CRTC, je crois qu'il vous répondra non. Avec la régionalisation, il aura davantage la chance de se faire entendre parce qu'il y aura un conseiller régional aux audiences.

Si vous me demandez si je pense que, lorsque nous sommes confrontés à une décision importante en matière de télécommunications dans ce pays, par exemple dans le domaine de la concurrence en matière d'interurbains — ce sur quoi nous ne nous attarderons pas car je veux simplement citer un exemple — la loi permettra de s'assurer que le Manitoba ou toute autre province aura, au même titre que les provinces plus peuplées, plus riches et plus puissantes, l'impression d'avoir son mot à dire, de participer, d'influencer le processus de prise de décisions, bref, de faire le poids, je vous répondrai que ce ne sera probablement pas le cas. Pas complètement en tout cas. Mais ces gens auront une voix. Ils auront leur mot à dire. Il s'agira d'une participation substantielle, du genre qui n'a jamais existé au Manitoba.

Le sénateur Spivak: Je sais que jusqu'à maintenant, ce service public du Manitoba n'a pas fait l'objet d'examen ni n'a été astreint à la réglementation. Mais nous entrons dans une nouvelle ère. Comme mon collègue ici vient de le dire, c'est la «protection» qui est en jeu. Est-ce que les citoyens du Manitoba, à votre avis, seront protégés? Je crois que vous avez répondu à cette question à ma satisfaction.

Le sénateur Forrestall: Je voudrais poser une brève question supplémentaire. Dans le domaine des télécommunications, c'est le Québec et l'Ontario qui ont pour ainsi dire le quasi monopole de l'influence. Quand on parle de diversité et que l'on affirme que c'est «à ceux qui entendent la cause qu'il revient de rendre une décision», dans quelle mesure les provinces du Manitoba, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard sont-elles protégées contre l'énorme déséquilibre sur le plan monétaire et de la nécessité de s'engager dans une technologie naissante au développement rapide? Comment dire aux gens de Ecum Secum qui ne posent pas ce genre de questions —

Le sénateur Graham: Ou alors faites-les parler.

Le sénateur Forrestall: Comment dire à ces gens, ou à ceux de Beauséjour, qu'ils sont vraiment protégés? On en

[Text]

Senator Graham's very legitimate concern this morning. I share that concern.

Senator MacDonald: Mr. Chairman, I have a supplementary. Is there a similarity or analogy between "they who hear will decide" in the Broadcasting Act and what is contemplated here with regional commissioners in the Telecommunications Act? Is there any analogy at all?

Mr. Sherman: Yes. Let me just try to answer that question. How do you tell the people in Ecum Secum or Beauséjour and assure them they have got this kind of protection? At the risk of sounding self-serving for any and all of those who work at the CRTC, let me say that is what federal agencies like the CRTC are for. These questions are not determined in the political arena; they are determined in a quasi-judicial public agency whose mandate is to ensure that rates are just and reasonable, that service is universal and affordable, that the process is public and transparent, that everybody has input. So far, that has been the best mechanism devised by man or woman to accommodate some of these very important national activities in Canada.

There are certainly going to be some representatives of some regions and some provinces who feel that they do not get the hearing they deserve, but the same thing could be said of subscribers and business enterprises in Bell Canada's territory right now. Bell Canada serves the provinces of Ontario and Quebec, as you know, and certainly there would be people and residents and localities and politicians and their constituents in various areas and corners of Bell Canada territory who might feel that they do not have much of a say in the determinations that are made by the commission vis-à-vis Bell Canada.

The attempt is made to provide that input through the appointment of commissioners across this country who come from different regions. That has always been the case with the CRTC. The appointments have been fairly distributed regionally across the country. The difference in the new legislation is that there would actually be commissioners based in those regions.

Senator Spivak: I have one final point, Mr. Chairman. The point is really that, in a sense, what the minister talked about as fragmented and patchwork and carving out areas of licensing is what is at stake. Surely Bell Canada would like to eliminate everybody and just operate all across Canada. The issue is different, I think, for Manitoba and Saskatchewan. I would hope they would want to maintain a different sort of delivery

[Traduction]

revient à la préoccupation bien légitime exprimée par le sénateur Graham ce matin. Je partage cette préoccupation.

Le sénateur MacDonald: Monsieur le président, j'aurais une question supplémentaire. Y a-t-il une similarité ou une analogie entre le principe «voulant que celui qui entend la cause rende une décision» tel qu'il est exprimé dans la Loi sur la radiodiffusion et ce qui est envisagé ici avec la nomination des conseillers régionaux dans la Loi sur les télécommunications? Y a-t-il une analogie quelconque?

M. Sherman: Oui. Je vais tenter de répondre à cette question. Comment vous y prenez-vous pour garantir aux gens de Ecum Secum ou de Beauséjour qu'ils ont vraiment ce genre de protection? Au risque d'avoir l'air de prêcher pour ma paroisse, c'est-à-dire les personnes qui travaillent au CRTC, je me permettrai de dire que les organismes fédéraux comme le CRTC sont là pour ça. Ce n'est pas dans l'arène politique que l'on tranche ces questions; elles sont réglées par un organisme public quasi-judiciaire dont le mandat est de garantir que les tarifs sont justes et raisonnables, que le service est universel et d'un prix abordable, que le processus est public et transparent et enfin que tous ont leur mot à dire. Jusqu'ici, c'est là le meilleur mécanisme qui ait été inventé par l'homme au sens large pour faire place à certaines de ces activités nationales très importantes au Canada.

Il se trouvera à coup sûr des représentants de certaines régions et de certaines provinces pour prétendre qu'ils n'ont pas la voix au chapitre qu'ils méritent, mais on pourrait dire la même chose des abonnés et des entreprises commerciales actuellement desservies par Bell Canada. Comme vous le savez, Bell Canada dessert les provinces de l'Ontario et du Québec et il est bien certain que des gens et des résidents ou encore des localités et des hommes politiques ainsi que leurs électeurs de diverses parties du territoire desservi par Bell Canada, pourraient avoir à se plaindre du fait qu'ils n'ont pas vraiment leur mot à dire dans les décisions rendues par le Conseil par rapport à Bell Canada.

Pour en arriver à avoir cette représentation, on nomme des conseillers partout au pays qui proviennent des diverses régions. Cette politique a toujours été celle du CRTC. D'autant plus que les nominations ont toujours été assez bien réparties dans les régions à travers le pays. La différence dans la nouvelle loi provient de ce que les conseillers devront être dorénavant en poste dans les régions.

Le sénateur Spivak: Une dernière observation, monsieur le président. Dans un sens, ce qui est en jeu ici c'est ce que le ministre a dit au sujet de la fragmentation et du découpage aux fins d'attribution des licences. Il va de soi que Bell Canada souhaiterait éliminer tout le monde pour pouvoir étendre ses entreprises à tout le Canada. La question se pose autrement, je pense, pour le Manitoba et la Saskatchewan. Ces provinces

[Text]

of service in a public utility form. That is the key. That is really basically what I am getting at.

Do we have adequate protection if they wish to maintain that? I don't see any reason why they shouldn't, because it ain't broke at the moment. Would there be protection for that, or are we going to be subjected, under the guise of that rhetoric, to vast global forces for the elimination of something which we want to protect in terms of our regional status?

We see this all over the place. We see this in the transport hearings on the Sydney-Truro line. In the interests of global competitiveness or competitiveness, these things have got to go. The question is particularly, do we have a feeling in this legislation coming before us that this is not going to happen?

My colleagues are familiar with my views. In going through the National Transportation Act, the things that were said then as a consequence of the act and the reality now are very different.

Mr. Sherman: Well, Senator Spivak, all I can say in response is that we have been responsible for regulating the Newfoundland telephone system for the last year and a half, and Maritime Tel. and Tel., Island Tel., and N.B. Tel. in New Brunswick, and quite recently, AGT in Alberta. We have bent over backwards to accommodate their concerns and their worries about the shift from provincial to federal regulation. We understand that.

The reason we understand is that Commissioner Adrian Burns comes from Calgary, Commissioner Bud Sherman comes from Winnipeg. Commissioner David Coleville comes from Halifax. We don't come from Beaver Hall Hill, a block away from Bell Canada headquarters. I think we have been fastidiously sensitive to the regional concerns of these companies. We have not gone out and recruited. We have not gone out and tried to bring them under our jurisdiction. The Supreme Court of Canada has said, "You are federal undertakings; you will be regulated by the CRTC."

We will try to do the same thing with any others that are brought under our jurisdiction. In fact, Manitoba in particular, MTS, has been to our offices, meeting with our executive director Mr. Guido Henter and with Mr. Scott and others for months and months to learn the ropes of federal regulation. I don't want to put words in their mouth, but I think they have been quite pleased with the response that our staff has given them. That is all we can do.

[Traduction]

désirent garder un mode de prestation de service différent sous la forme d'un service public. Voilà la question. Et voilà fondamentalement ce à quoi je veux en venir.

Ces provinces sont-elles adéquatement protégées si elles désirent conserver ces fonctions? Je ne vois pas pourquoi elles ne pourraient pas, étant donné que leur système fonctionne bien pour le moment. Ces aspects seront-ils protégés, ou serons-nous soumis, sous le couvert de la rhétorique, à des forces massives qui cherchent l'élimination de quelque chose que nous voulons conserver sur le plan régional?

Cette situation se généralise. Nous en avons eu des exemples au cours des audiences sur les transports concernant la ligne Sydney-Truro. Au nom de la compétitivité globale ou de la compétitivité tout court, il a fallu que ces services disparaissent. La question qu'il importe tout particulièrement de se poser est la suivante: pouvons-nous dire, d'après la loi qui nous est présentée, que cela ne se produira pas?

Mes collègues connaissent bien mes points de vue. Quand on a étudié la Loi sur les transports nationaux, ce qui a alors été dit en conséquence de la Loi et ce qui s'est produit dans la réalité diffèrent maintenant beaucoup.

M. Sherman: Eh bien, sénateur Spivak, tout ce que je peux dire en réponse à ce que vous venez de dire c'est que nous avons été chargés de réglementer le réseau téléphonique de Terre-Neuve au cours de la dernière année et demie, de même que Maritime Tel. and Tel., Island Tel., and N.B. Tel. au Nouveau-Brunswick, et tout récemment, AGT en Alberta. Nous avons tout fait pour répondre à leurs préoccupations et appréhensions concernant le passage de la réglementation provinciale à la réglementation fédérale. Mais nous comprenons cela.

Et nous comprenons, parce que le conseiller Adrian Burns vient de Calgary, le conseiller Bud Sherman, de Winnipeg, le conseiller David Coleville, de Halifax. En fait, nous ne venons pas de Beaver Hall Hill, à deux pas du siège social de Bell Canada. À mon avis, nous nous sommes montrés excessivement ouverts aux préoccupations régionales de ces entreprises. Nous n'avons pas cherché à faire du recrutement. Nous n'avons pas cherché à les amener dans notre giron. C'est la Cour suprême du Canada qui a décidé et qui a dit «vous êtes des entreprises fédérales; vous serez réglementées par le CRTC.»

Nous chercherons à faire de même avec quiconque pourrait en venir à relever de notre compétence. En fait, si on pense au Manitoba en particulier, les représentants de MTS ont passé des mois et des mois dans nos bureaux avec notre directeur administratif, M. Guido Henter et ont rencontré M. Scott et d'autres personnes pour se renseigner sur les rouages de la réglementation fédérale. Je ne voudrais pas me substituer à eux, mais je pense qu'ils ont vraiment été contents des réponses qu'ils ont obtenues de notre personnel. Voilà tout ce que nous pouvons faire.

[Text]

Senator Spivak: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I turn to Senator Sylvain, and then I would like to ask some questions on forbearance.

Senator Sylvain: Mr. Sherman, you have a long experience with the CRTC. You have seen a lot of people come in to ask questions or complain about the service that they get. I would suspect that the quality of service, that is, the type of equipment that is offered to the average citizens and the way in which the phone calls go through, is one of the main concerns. Certainly the price of these things is also of high concern. Does the ownership of the system bother the average citizen at all? Does he care whether it is A.G.T. or whether it is Bell or Quebec Telephone?

Mr. Sherman: In my experience, senator, I don't think it bothers the average person, but it certainly bothers some people. It certainly bothers people who have offices of responsibility, political or otherwise, in their provinces and in their regions who feel that these particular enterprises and the ownership of same are important to their constituents.

Senator Sylvain: But the ordinary guy who has a telephone in his kitchen and uses it now and again to phone his friends, he is not very concerned with all this, is he?

Mr. Sherman: No, and we certainly do not get complaints of that nature.

Senator Sylvain: One of the things you point out in your presentation is that the licensing power would create a new layer of regulations. How does it come about that we are going to get a whole new layer of regulations associated with this? It is the minister's licensing power as opposed to the CRTC's licensing power. In one case you have the CRTC giving a licence, and in the other case you have the minister operating in that field. How do we get into a whole lot of new regulations if the power of the minister, as I understand, is pretty much dictatorial and he does not even have to give reason for it?

Mr. Sherman: I think the main concern there is that at the present time there is no ministerial licensing power of this nature outside the area of spectrum. However, in terms of carrier operations, there is no such ministerial licensing power.

The process that leads to the inauguration of a carrier operation is conducted through the CRTC. We feel the new legislation would provide the opportunity for the minister to impose

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Merci, monsieur le président.

Le président: Je laisse maintenant la parole au sénateur Sylvain puis j'aurai quelques questions à poser sur la disposition de non-application.

Le sénateur Sylvain: Monsieur Sherman, vous avez une longue expérience du CRTC. Vous avez vu bien des gens venir poser des questions et se plaindre du service qu'ils reçoivent. Je soupçonne que la qualité du service, c'est-à-dire le genre d'appareils qui est offert à monsieur-tout-le-monde ainsi que la façon dont les appels téléphoniques sont acheminés, font partie des principales préoccupations. Il va de soi également que le prix accolé à ces services arrive au premier rang des préoccupations. La propriété du système préoccupe-t-elle le citoyen moyen? Est-ce qu'il se préoccupe de savoir s'il s'agit de AGT ou encore de Bell Canada ou de Québec Téléphone?

M. Sherman: Si je me fie à mon expérience, sénateur, je ne crois pas que cela préoccupe monsieur-tout-le-monde mais cela préoccupe à coup sûr certaines personnes, des personnes qui occupent des fonctions de responsabilité, politique ou autre, dans leur province et dans leur région et pour qui ces entreprises en particulier et leurs titres de propriété revêtent de l'importance aux yeux de leurs électeurs.

Le sénateur Sylvain: Mais la personne ordinaire, celle qui a un téléphone dans sa cuisine et qui s'en sert de temps à autre pour téléphoner à ses amis, est-ce qu'elle s'en préoccupe vraiment?

M. Sherman: Non, et il est bien certain que nous ne recevons pas de plaintes de cette nature.

Le sénateur Sylvain: L'un des points que vous avez soulevés dans votre exposé a trait au pouvoir d'attribution de licences qui, selon vous, créerait un nouveau palier de réglementation. Comment se fait-il que cela puisse se traduire par un tout nouveau palier de réglementation? S'agit-il du pouvoir d'attribuer des licences que posséderait le ministre par opposition au même pouvoir dévolu au CRTC? D'une part, vous avez le CRTC qui accorde une licence, tandis que, par ailleurs, le ministre pourrait exercer son influence dans le même domaine. Mais comment en arriverait-on à un tout nouvel ensemble de règlements si le pouvoir du ministre, selon ce que je comprends, est davantage du type dictatorial et que ce dernier n'a même pas à motiver ses décisions?

M. Sherman: Je pense qu'à cet égard, le principal sujet de préoccupation à l'heure actuelle est le suivant: le ministre n'a pas le pouvoir d'attribuer des licences sauf pour ce qui a trait au spectre. Le ministre ne peut pas attribuer de licences s'appliquant aux opérations des entreprises de télécommunications.

Le processus par lequel une entreprise de télécommunications obtient l'autorisation de fonctionnement se déroule sous la supervision du CRTC. Il nous semble qu'avec la nouvelle

[Text]

conditions of licence that could have a complicating effect. The new process could lead to a duplication of regulation. The CRTC has a responsibility for regulating those operations. If the minister were to do something outside the public process, we could wind up with a situation in which the minister is prescribing regulations, as is the CRTC. The minister would be imposing conditions of licence which could be contrary to general regulations in existence.

Senator Sylvain: What you are indicating, then, is that there would be two categories of licences, one issued by the CRTC and one issued by the minister. I suspect that rather than have a whole new mechanism, the minister's power in this case would be to disagree with anything that you had not agreed with and to ask you to simply go ahead and issue a licence. Frankly, I do not know how that gets into another layer of regulations.

Mr. Sherman: Unless the minister directed the commission to pursue an examination or an evaluation of a particular application and that whole process was worked through the commission, and subsequent to that it was worked through the minister and the Department of Communications, then we see that there is some potential for that in the proposed legislation. Our biggest concern is with the imposition of conditions of licence.

Senator Sylvain: I think the minister addressed that issue this morning when he said that if he or subsequent ministers decide to do this, then they are accountable for their actions. They are elected officials. They are there to make final decisions.

I get the impression in all this that we are dealing here with the authority of the elected representatives as opposed to the authority of the bureaucracy. In the last analysis his words to us were that, evidently, the elected official who bears the ultimate responsibility is the one who should do this. I presume you would agree with his position on that.

Mr. Sherman: I agree with it, provided there is some kind of public process attached to it. This is what we have said about the power of direction.

What you have just said, senator, is in line with our feelings about the power of direction. Certainly, the government of the day has every right to issue directives to an agency like the commission. But when we come to licensing, where there is no public process prescribed and built into the decision-making exercise, then we find that particularly difficult.

[Traduction]

loi, le ministre aurait la possibilité d'imposer des conditions susceptibles d'entraîner des complications. Le nouveau processus pourrait conduire à une double réglementation. Le CRTC a le pouvoir de réglementer ces opérations ; si le ministre devait intervenir en dehors du processus d'examen public, nous pourrions nous retrouver dans une situation où le ministre établirait des règlements tout comme le CRTC. Il se pourrait que le ministre impose des conditions d'attribution des licences qui soient contraires aux règlements généraux en vigueur.

Le sénateur Sylvain: Ce que vous dites, par conséquent, c'est qu'il y aurait alors deux catégories de licences: les licences attribuées par le CRTC et les licences attribuées par le ministre. J'ai le sentiment qu'on ne crée pas de mécanisme vraiment nouveau, mais plutôt que le ministre aurait le pouvoir, dans ce cas, de rejeter ce que vous n'avez pas approuvé et de vous demander de délivrer la licence tout simplement. Franchement, je ne vois pas comment on pourrait affirmer que cela crée un autre palier de réglementation.

M. Sherman: Ce pourrait être le cas si, par exemple, le ministre demandait au Conseil d'examiner ou d'évaluer une demande particulière et qu'après tout le processus d'examen par le Conseil, le cas était revu par le ministre et par le ministre des Communications. C'est ce qui risque de se produire si la loi proposée est adoptée. Notre principal sujet de préoccupation, c'est qu'il pourrait y avoir imposition de conditions d'attribution des licences.

Le sénateur Sylvain: Je pense que le ministre a traité de cette question ce matin quand il a dit que, si jamais lui-même ou un autre ministre des Communications faisaient cela, ils devraient assumer la responsabilité de leurs gestes. Les ministres sont des responsables élus: ils sont là pour prendre les décisions finales.

J'ai l'impression que ce qui est en cause, ici, c'est le pouvoir des représentants élus par opposition au pouvoir des bureaucrates. En dernière analyse, ce qu'il nous a dit, c'est que le dirigeant élu étant l'ultime responsable, c'est lui qui devrait prendre les décisions. Je présume que vous êtes d'accord avec lui à ce sujet.

M. Sherman: Oui, je suis d'accord, à condition qu'il y ait tout de même un certain processus d'examen public. C'est ce que nous avons fait valoir à propos du pouvoir de donner des instructions.

Ce que vous venez de dire, monsieur le sénateur, rejoint notre idée sur le pouvoir de donner des instructions. Il est certain que le gouvernement au pouvoir a le droit d'émettre toutes les directives qu'il veut à l'intention d'un organisme comme le Conseil. Mais quand nous parlons de l'attribution des licences et de décisions qui se prennent sans processus d'examen public, cela nous cause beaucoup de difficultés.

[Text]

Senator Sylvain: This morning I asked the minister about the fact that all telecommunications companies now will be licensed automatically for five years. Within five years of that they will have to apply for a renewal for a 10-year term. So there is a process for applying for a licence.

Let us suppose that after the bill is passed one of these duly licensed companies comes up for a renewal and the CRTC decides in its wisdom that it is not a fit subject for a licence. Is that not where the minister's authority would come in? He would say, "Well, really, fellows, I think this guy should get his licence."

Would that mean a whole new process, or simply a directive from the minister's office saying, "I authorize that a licence be issued. I disagree with your findings." If that is the case, from where do we get all these new regulations? We have discussed the question of the cost of these appeals to the CRTC, appeals which can take years and cost millions of dollars. You would not really want to have two processes and put people through all these hoops. I suggest that there is nothing more involved here in this authority that he is attributing to himself than simply disagreeing with any decisions and not laying on any new processes or layers of regulations.

Mr. Sherman: There are aspects to the process that have to be policed and administered by the CRTC. For example, there are inter-connection agreements between carriers doing business between one part of Canada and another. Those are the responsibility of the commission. Depending on what the minister's decision was in the case of a licensing situation such as you have described, senator, we could find ourselves in a position where the decision of the minister was out of sync with the connecting agreements that we had to approve at the commission. In our view, it would exacerbate the difficulties and extend the process of arriving at regulatory decision. That is one of the things we mean when we talk about additional regulatory work and additional regulatory complication.

I take your point about the ministerial discretion. Perhaps our main concern there was not expressed as clearly as I should have expressed it. It revolves around this point of public process. We feel that there needs to be safeguards built into some of the provisions in the legislation in front of us, and that is one of them.

Senator Sylvain: I can see your point in worrying about public process. Frankly, I just do not see how an applicant

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Ce matin, j'ai interrogé le ministre sur le fait que les entreprises de télécommunications se verront maintenant attribuer leur licence pour une période de cinq ans. Par la suite, elles devront faire une demande de renouvellement pour une période de dix ans. Il y a donc un processus qui est établi pour les demandes de licence.

Supposons qu'une fois le projet de loi adopté, une entreprise à qui l'on aurait déjà accordé une licence en bonne et due forme demanderait un renouvellement, et supposons que le CRTC, dans sa sagesse, déciderait que cette entreprise ne remplit plus les conditions nécessaires. N'est-ce pas dans un cas comme celui-là que le ministre pourrait exercer son pouvoir et dire: «Eh bien! Vraiment, messieurs, je pense que ce gars-là devrait obtenir sa licence.»

S'agirait-il alors d'un processus entièrement nouveau ne suffirait-il pas d'une directive du bureau du ministre indiquant, en substance, que le ministre autorise l'attribution d'une licence et qu'il rejette les conclusions du CRTC? Dans ce dernier cas, quelle est la raison d'être de tous ces nouveaux règlements? Nous avons discuté de la question du coût de ces appels devant le CRTC, de ces appels dont le règlement peut prendre des années et coûter des millions de dollars. Vous ne souhaiteriez pas vraiment qu'on ait deux processus et que les gens doivent subir toutes ces complications. Je suis d'avis que le ministre, en s'attribuant ce pouvoir, ne fait rien de plus que de se réserver le droit de rejeter des décisions prises par d'autres, sans établir de nouveaux processus ni créer de nouveaux paliers de réglementation.

M. Sherman: Certains aspects du processus doivent être contrôlés et administrés par le CRTC. Par exemple, il existe des ententes d'interconnexion entre des entreprises de télécommunications de différentes parties du Canada. Ces ententes sont du ressort du Conseil. Selon la décision du ministre dans le cas que vous nous avez décrit, monsieur le sénateur, nous pouvions nous retrouver dans une situation où cette décision aurait été contre-indiquée pour les ententes que nous avions à approuver, au Conseil. À notre avis, cela créerait des difficultés supplémentaires et rendrait encore plus long le processus menant à une décision en matière de réglementation. C'est un peu ce que nous voulons dire quand nous parlons de travail de réglementation supplémentaire et de complications supplémentaires à propos de la réglementation.

Vous soulevez la question du pouvoir discrétionnaire du ministre. Notre principale préoccupation, à ce sujet, n'a peut-être pas été exprimée aussi clairement qu'elle aurait dû l'être. Elle se rapporte à cette question du processus d'examen public. Nous croyons qu'il faut prévoir des mesures de sauvegarde dans certaines dispositions du projet de loi, et en particulier dans celle-ci.

Le sénateur Sylvain: Je comprends vos inquiétudes au sujet du processus d'examen public. Franchement, je ne peux

[Text]

having been refused by you would start all over again under new rules and new conditions in a separate process. I do not think that is a possibility. I think it is a question here of whether Parliament has the authority to do something or whether the bureaucracy has the authority to do something and who should supersede the other. If a ruling came down from the minister in the example that you gave saying, "Fine, I think that these people should get a licence. There is a connecting process or problem which must be sorted out, but give him his licence." I presume people are there to sort out these problems because, I am sure, there are many of them in this industry.

I cannot really get my mind around your concern about the minister's licensing process as being such a heavy burden.

Mr. Sherman: First, under the proposed legislation, the minister would have the opportunity not only to license but to impose conditions of licence. Those conditions of licence, for example, could establish particular rates for certain services. They could establish standards for services. They could establish quality of service requirements for those services.

We find that to be a difficult kind of situation to accommodate within the current telecommunications framework where all of those things are determined in a public process and rationalized and balanced as best as possible, to use Senator Spivak's term, to ensure that there is some justification across the country for those rates, those standards and quality of service. It seems to us that if the minister were to prescribe and impose those kinds of conditions, then the resulting inconsistency, the resulting dis-synchronization that would occur, would require some action by the minister, which would probably be directed to the commission. We would find ourselves being directed to look at this situation, review it, examine it and try to rationalize it. I think that represents an extra level and an extra workload of regulation.

Senator Sylvain: It seems to me that it represents no more than, for example, if one court gives a judgment on something, a superior court can overturn it. That is what I see as the role of the minister. He is simply a superior court who tells you, "It didn't work that way. We will do it the other way."

Mr. Sherman: Why could the minister not do this through the power of direction, something which the bill provides for? Why could the minister not do it, for example, through the power of review? Why does there have to be a licensing power independent of those without a public process attached to it?

[Traduction]

concevoir qu'une entreprise dont la demande aurait été rejetée par vous puisse refaire une nouvelle demande selon de nouvelles règles et de nouvelles conditions, dans le cadre d'un processus distinct. Je ne pense pas que cela soit possible. Je pense qu'il s'agit ici de savoir quels sont les pouvoirs du Parlement et quels sont les pouvoirs de la bureaucratie, et laquelle de ces deux entités devrait primer. Si le ministre annonçait une décision, dans l'exemple que vous avez donné, en faisant le commentaire suivant: «Je pense qu'on devrait accorder une licence à ces gens-là. Il reste à régler un problème de raccordement, mais attribuez-leur quand même une licence.» Je présume que des gens sont là pour régler ces problèmes, parce que, j'en suis sûr, il y a beaucoup de problèmes de ce genre dans cette industrie.

Je ne comprends vraiment pas vos inquiétudes au sujet des pouvoirs du ministre relativement à l'attribution des licences.

M. Sherman: Premièrement, d'après le projet de loi, le ministre aurait la possibilité non seulement d'accorder des licences, mais aussi d'imposer les conditions d'attribution de ces licences. Ces conditions pourraient inclure, par exemple, les tarifs applicables à certains services, les normes régissant certains services ou des exigences relatives à la qualité des services fournis.

Nous estimons qu'il s'agirait d'une situation difficilement acceptable dans le contexte actuel des télécommunications, puisque toutes ces conditions sont déterminées par voie d'instances publiques et qu'on cherche à rationaliser et à équilibrer le mieux possible ces conditions, comme le disait le sénateur Spivak, afin de s'assurer que les tarifs, normes et exigences fixés un peu partout au pays sont suffisamment justifiés. Il nous semble que, si le ministre devait prescrire et imposer ce genre de conditions, il en résulterait une telle incohérence et une telle disparité qu'il devrait lui-même intervenir et probablement donner certaines directives au Conseil. Nous nous trouverions alors dans l'obligation d'examiner cette situation, de faire les études requises et d'essayer de trouver les explications nécessaires. Je pense que cela représenterait un fardeau supplémentaire et que cela s'ajouterait au travail de réglementation.

Le sénateur Sylvain: Il me semble que cela n'est pas pire que, par exemple, lorsqu'un tribunal rend un jugement sur une question et que ce jugement est renversé par un tribunal supérieur. C'est comme cela que je vois le rôle du ministre. Il agit simplement comme un tribunal supérieur en déclarant: «Cela n'a pas fonctionné de cette façon. Nous allons procéder de telle autre façon.»

M. Sherman: Pourquoi le ministre ne pourrait-il pas faire cela en vertu de son pouvoir de donner des instructions, lequel est défini dans le projet de loi? Pourquoi le ministre ne pourrait-il pas faire cela, par exemple, en vertu de son pouvoir de révision? Pourquoi faut-il lui accorder un pouvoir d'attribution

[Text]

If there is some particular direction that the minister wished the commission to take, then that could be accommodated through the issuance of a directive.

Senator Sylvain: I think you agree with the minister's power. Apparently, he has another power under the bill that says he can review your decisions, is that right?

Mr. Sherman: Yes.

Senator Sylvain: He can vary and rescind these things. Now he has another power on top of all this and this is the one that is bothering the CRTC. You would like to see some rules put into that, would you?

Mr. Sherman: We would.

Senator Sylvain: Do you have any to suggest to us?

Mr. Sherman: We have said that we do not believe that the vary power should co-exist with a power of direction and a power to review. We believe in the case of the power to review that there should be a time limit. At the present time there is none. A decision could be appealed and reviewed at any time, theoretically. We feel that that leads to inconsistency, uncertainty and economic instability in a market and in the industry. We would like to see a fence built around that power, if possible.

There are limitations on the government's opportunities to review and vary decisions in the broadcasting legislation which was passed and became law recently. As you know, it contains specific limitations in respect to those provisions. We wonder why there should be none on the telecommunications side. We think a year would be reasonable. We are not suggesting 30 days or 90 days. That is not long enough for a complicated issue. We think a year might be reasonable.

We also think that if the government is going to insist on the vary power, then it should only be allowed to invoke it in respect of particular directions that the commission has been given. If it feels that there is a result that did not comply with or was not consistent with that direction, then it should be able to vary it. But the variance should apply only to components of that specific direction and that specific decision.

Senator Sylvain: You are circumscribing, then, anything the government wants to do particularly in terms of time, but

[Traduction]

des licences, sans rattacher à ce pouvoir la nécessité de recourir à un processus d'examen public?

Si le ministre souhaitait orienter l'action du Conseil dans un sens particulier, il pourrait le faire en émettant une directive.

Le sénateur Sylvain: Je pense que le pouvoir du ministre ne vous pose pas de problèmes. Apparemment, un autre pouvoir lui serait attribué en vertu du projet de loi, soit celui d'examiner vos décisions, n'est-ce pas?

M. Sherman: Oui.

Le sénateur Sylvain: Il peut modifier et annuler les conditions d'attribution des licences. Maintenant, il a un autre pouvoir qui vient chapeauter tous les autres et c'est celui qui préoccupe le CRTC et que vous voudriez voir réglementé, n'est-ce pas?

M. Sherman: En effet.

Le sénateur Sylvain: Avez-vous une suggestion?

M. Sherman: Nous avons déjà dit que nous ne croyons pas que le pouvoir de modifier devrait coexister avec le pouvoir de donner des instructions et le pouvoir de réviser. Nous sommes d'avis que le pouvoir de réviser devrait être exercé dans un certain délai. Actuellement, aucun délai n'est fixé. En théorie, on peut en appeler d'une décision et la réviser n'importe quand. Nous pensons que cette façon de procéder entraîne de l'incohérence sur le marché et dans l'industrie en plus d'y avoir un effet d'instabilité économique. Nous souhaiterions que ce pouvoir soit circonscrit d'une façon quelconque si c'est possible de le faire.

Les mesures législatives en matière de radiodiffusion qui ont été adoptées récemment et qui ont maintenant force de loi prévoient certaines limites à la capacité du gouvernement de réviser et de modifier des décisions. Vous n'êtes pas sans le savoir. Nous nous demandons pourquoi il n'y aurait pas de telles limites pour les télécommunications. Nous pensons qu'un délai d'un an serait raisonnable. Nous ne suggérons pas un délai de 30 ou 90 jours. Ce serait insuffisant pour les questions complexes. Nous pensons qu'un délai d'un an serait raisonnable.

Nous pensions aussi que si le gouvernement a l'intention de mettre l'accent sur le pouvoir de modifier, il ne devrait pouvoir y recourir qu'en ce qui a trait à des orientations particulières données par le Conseil. Si le gouvernement est d'avis qu'il résulte d'une orientation du Conseil un effet incompatible avec cette orientation ou non conforme à son objet, alors il devrait être en mesure de modifier cette instruction. Toutefois, la modification ne devrait toucher que les éléments propres à cette instruction et à cette décision.

Le sénateur Sylvain: Ainsi, vous limiterez dans le temps l'intervention du gouvernement, mais lorsqu'on vous demande

[Text]

when you are asked if your own hearings could, for economic reasons, have a time circumscription around them you said, no, you couldn't do that.

Mr. Sherman: Our process in terms of getting to a hearing and getting through it is very rigidly managed and controlled. I am talking about from the time that an application is made and initial interrogatories and responses are filed, the process of going through confidentiality claims and the like, the date for filing of evidence and appearing before the commission. These matters are all confined to rigid specific timeframes.

Coming out of a complicated proceeding, I confess that we would find it impractical to say that we had to have that decision down in 60 or 90 days. We will get it down as quickly as we can.

In this case what we are saying about the ministerial review power is that for the industry and the economy to be in a position which permits someone to appeal a telecommunications decision one, three, five or seven years down the road from the time that it was taken, seems to us to be onerous and burdensome and not in the best interests of the economy of this country.

Senator Sylvain: It would be hard to pin a date or a time limit on that, would it not, because some of these effects won't be felt for quite a long time?

Mr. Sherman: That is why we set a year. For example, there are other areas in the broadcasting side in which I think the time limit is 90 days. We agree that that is far too short. Perhaps if we are into a negotiating session, we would say, "Let's go for two years". But we are put in a position where we think a year would be reasonable. I do not think we would be troubled by two years. We are certainly troubled by an open-ended thing.

Senator Sylvain: I suppose some people might be troubled by an open-ended thing on your part as well because there are economic reasons why decisions should be handed down a little faster than they are.

Mr. Sherman: There certainly are.

Senator MacDonald: I do not understand why Mr. Sherman does not come out flatly against licensing. If you do not, then tell us what you see that is good about it.

Mr. Sherman: That is a very good question, Senator MacDonald. We have some concerns with the bill. Some of them outweigh others. We believe that the key points we have to make and try to win are the ones we are trying to make and win at this juncture. We went through the exercise on the broadcasting legislation. There were a number of things about

[Traduction]

pour des motifs d'ordre économique d'abrégé vos propres audiences, vous refusez en disant que vous ne le pouvez pas.

M. Sherman: Le processus qui mène à une audience et l'audience elle-même sont dirigés et surveillés très rigoureusement. Toutes les étapes à partir du moment où une demande est présentée, suivi du dépôt des interrogatoires préliminaires et des réponses, ainsi que le processus de demande de non-divulgaration et les autres démarches semblables, la date du dépôt de la preuve et celle de l'audience devant le Conseil, doivent respecter des délais fermes.

J'avoue que dans un cas complexe, il serait irréaliste de dire que la décision devrait être prise dans un délai de 60 à 90 jours. Nous devons la prendre le plus rapidement possible.

En l'occurrence, notre opinion au sujet du pouvoir de réviser dont est investi le ministre est la suivante: le fait qu'on puisse en appeler d'une décision relative aux télécommunications dans un délai étendu, soit un, trois, cinq ou sept ans après que la décision ait été rendue, impose un lourd fardeau et va à l'encontre de l'intérêt économique national.

Le sénateur Sylvain: Vous admettez qu'il serait difficile de fixer une date ou un délai dans ce cas étant donné qu'un certain nombre des effets ne se feront sentir que plus tard.

M. Sherman: C'est la raison pour laquelle nous disons un an. Par exemple, il y a d'autres secteurs du domaine de la radiodiffusion pour lesquels un délai de 90 jours est fixé. Nous convenons que c'est beaucoup trop court. Peut-être que dans le cadre d'une séance de négociation nous dirions: «D'accord pour deux ans». Mais nous sommes dans une situation où un délai d'un an nous semble raisonnable. Je ne pense pas qu'un délai de deux ans poserait un problème. Nous sommes beaucoup plus préoccupés par le fait qu'il n'y ait pas de délai.

Le sénateur Sylvain: Je suppose que certaines personnes peuvent être préoccupées du fait que vos décisions à vous aussi n'ont pas à être rendues dans des délais fixés, parce que certaines décisions doivent être prises un peu plus rapidement qu'elles ne le sont pour des motifs d'ordre économique.

M. Sherman: Certainement.

Le sénateur MacDonald: Je me demande pourquoi M. Sherman ne s'oppose pas carrément au pouvoir d'attribution des licences. Dans ce cas, dites-nous quels en sont les avantages.

M. Sherman: C'est là une très bonne question monsieur le sénateur. Le projet de loi nous pose certaines inquiétudes dont quelques-unes sont plus importantes que d'autres. Nous croyons que les points clé que nous devons faire ressortir et que nous devons tenter de gagner sont ceux-là mêmes que nous essayons de mettre en évidence et de gagner à ce

[Text]

it that we thought posed difficulties for the independent operations of the commission. Because it is an exhaustive and comprehensive process that involves many constituencies in the small "c" sense, we have learned that one has to attempt to focus one's efforts on two or three key points that we think are fundamental. In this case we have identified the two or three points we think are fundamental. There are some other things about the bill that we do not find overly attractive, but if the government of the day feels that in the environment of the day a licensing power for the minister is desirable, then the commission will not fight that concept. All we want is a piece of legislation that will build some reasonable common sense limits around that power so that the public process is protected.

Senator MacDonald: Do you think that the department regards licensing as a bit of a sacred cow in terms of this legislation? It would just as soon not take them on, if you can get the first three things. I think the whole damned thing about licensing is a crock. It is ridiculous. Implicit in the terms "licence" or "franchise" is the fact that a person is given authority to operate for a certain period of time during which, presumably, if his performance is satisfactory, he is entitled to a renewal.

So the clock goes ticking on but in effect it is always ticking for purposes of rates and other matters which involve the holding of this particular licence, which we have managed to be able to do successfully since Bell has been around. I don't understand what licensing is doing in this thing. I can't figure it out.

Mr. Sherman: I think you will note in the document that came with the opening remarks that we have concerns about the licensing power. If asked whether we think that that is a necessary ingredient in Canadian telecommunications operations, our answer would be no. I think the submission deals with that question on page 8 where we indicate in the second paragraph that there is an additional problem with respect to the transitional licensing regime, and under recommendations we say, "if there is to be a ministerial licensing power", et cetera. We have approached it from the perspective that it is something the government wants. There are other things in there the government wants. There are things in there that we think would not be good for telecommunications in Canada. We focused on them. We could live with a licensing power provided it were properly proscribed.

[Traduction]

moment-ci. Nous avons suivi le même processus lorsque le projet de loi sur la radiodiffusion a été présenté et qui, selon nous, posait certaines contraintes qui empêchaient le Conseil de fonctionner de façon autonome. Comme il s'agit d'un processus complet qui comporte de nombreux éléments, nous avons conclu qu'il faut essayer de concentrer nos efforts sur deux ou trois points fondamentaux. Dans le cas qui nous préoccupe, nous avons identifié les deux ou trois points que nous croyons essentiels. D'autres éléments du projet de loi ne semblent pas très intéressants, mais si le gouvernement en place est d'avis que dans le contexte actuel, il convient que le ministre soit investi du pouvoir d'attribuer des licences, alors le Conseil ne s'opposera pas à cette idée. Tout ce que nous voulons c'est une loi qui limite de façon logique et raisonnable ce pouvoir afin que les audiences publiques puissent continuer d'avoir lieu.

Le sénateur MacDonald: Croyez-vous que le Ministère considère le pouvoir d'attribuer des licences comme une chasse-gardée aux termes de cette loi? Il serait préférable de ne pas les accepter si vous réussissez à faire passer vos trois points. Je crois que toute la question de l'attribution des licences de radiodiffusion c'est de la foutaise. C'est ridicule. Les mots «licence» et «franchise» signifient de manière implicite qu'une personne est autorisée à exploiter une entreprise de radiodiffusion pendant une certaine période de temps, licence qui pourra lui être renouvelée si son rendement a été jugé satisfaisant.

Alors le temps passe, mais en fait, on ne s'occupe que des tarifs et d'autres questions qui touchent à la conservation de cette licence particulière, ce que nous avons réussi à faire depuis que Bell est là. Je ne comprends pas ce que l'attribution des licences vient faire là-dedans. Je n'arrive pas à comprendre.

M. Sherman: Vous noterez dans le document d'accompagnement que nous avons des préoccupations au sujet du pouvoir d'attribuer des licences. Si on nous demandait si nous pensons que c'est un élément nécessaire des activités de télécommunications au Canada, nous répondrions non. Je pense que le document traite de cette question à la page 8, où nous indiquons dans le deuxième paragraphe que les dispositions transitoires de l'attribution des licences posent un autre problème; dans nos recommandations, nous ajoutons: «si l'on doit accorder au ministre le pouvoir d'attribuer les licences», etc. Nous avons abordé cette question en pensant que c'était ce que le gouvernement voulait. Il y a d'autres éléments dans ce projet que le gouvernement voulait y voir. Nous pensons que certains de ces éléments ne seraient pas à l'avantage des télécommunications au Canada. Nous avons concentré notre attention sur ces éléments. Nous pourrions accepter le pouvoir d'attribuer les licences si ce pouvoir était adéquatement réglementé.

[Text]

Senator MacDonald: Has anybody in the department told you why we need licensing power? Has anyone tried to persuade you that this is a good idea? What is their rationale?

Mr. Sherman: Not me personally but let me consult with staff officials. The answer is no. The discussions never extended to that aspect of the legislation. They dealt mainly with technical aspects of the bill.

Senator Forrestall: Whose bloody idea is it?

Mr. Sherman: It is not ours.

Senator Spivak: I have a supplementary question. In part of the information that you gave us is a letter from Mr. Spicer. It says that the staff of the commission and the staff of the Department of Communications have worked for months on this bill and that they are in complete agreement with the bill in every respect except for a few improvements and refinements. In essence that commits the commission to approval in principle of licensing provisions, does it not?

Mr. Sherman: I do not feel that it does.

Senator MacDonald: It does not commit this committee.

Senator Spivak: No, I am just trying to clarify the position of the commission. It may not be your personal position. Are you saying that this letter does not commit the commission?

Mr. Sherman: Yes, that is what I am saying.

The Chairman: I would like to ask a couple of questions on forbearance. You said in your paper and in your oral remarks that you kind of like the concept of forbearance. Indeed, you have indicated that you are very fond of it and you hope you get it. I went back and I have read clause 39 again. It gives you an incredible power. It reads:

The Commission may--

It is the permissive "may" and you can apply it if and when you want.

—refrain, in whole or in part and conditionally or unconditionally, from the exercise of power. . .

The whole paragraph is incredibly broad and really gives you a blank cheque to do what you want in relation to forbearance. It does not give us any kind of a clear test for who is in and who is out. I presume that such things as cellular service, competitive voice and data services and value-added resale services would be out. What other types of things and classes will be in that category?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald: Est-ce que quelqu'un au Ministère vous a dit pourquoi nous avons besoin de ce pouvoir d'attribuer les licences? Est-ce qu'on a essayé de vous persuader que c'était une bonne idée? Quelle est leur raison?

M. Sherman: On ne m'en a pas parlé personnellement, mais laissez-moi consulter le personnel. La réponse est non. Les discussions n'ont jamais porté sur cet aspect de la loi; elles portaient plutôt sur des aspects techniques du projet de loi.

Le sénateur Forrestall: Mais qui a eu cette brillante idée?

M. Sherman: Ce n'est pas nous.

Le sénateur Spivak: J'ai une autre question. Parmi les documents que vous nous avez remis se trouve une lettre de M. Spicer qui dit que le personnel du Conseil et le personnel du ministère des Communications ont travaillé pendant des mois sur ce projet de loi et qu'ils s'entendent parfaitement sur tous les aspects du projet, sauf pour ce qui est de quelques détails à améliorer et à peaufiner. Dans les faits, cela engage le Conseil à approuver en principe les dispositions sur l'attribution des licences, n'est-ce pas?

M. Sherman: Je ne le pense pas.

Le sénateur MacDonald: Cela n'engage pas ce comité.

Le sénateur Spivak: Non, je veux seulement clarifier la position du Conseil. Cela n'est peut-être pas votre position personnelle. Vous dites que cette lettre n'engage pas le Conseil?

M. Sherman: Oui, c'est ce que je pense.

Le président: J'aimerais poser quelques questions sur la question de l'abstention. Vous avez établi dans votre document et dans vos observations que vous n'étiez pas contre ce concept d'abstention. En fait, vous avez indiqué que vous l'aimiez beaucoup et que vous espériez l'obtenir. Je suis retourné lire l'article 39. Il vous donne un pouvoir incroyable. Il se lit comme suit:

Le Conseil peut . . .

C'est le «peut» de permission, qui signifie que vous pouvez l'appliquer si vous voulez et quand vous voulez.

. . .choisir de ne pas exercer, en tout ou en partie et aux conditions qu'il fixe, les pouvoirs et fonctions. . .

Tout ce paragraphe est incroyablement permissif et vous donne en fait un chèque en blanc pour ce qui est du non-exercice de certaines attributions. Il n'établit aucun critère clair pour déterminer ce qui est inclus et ce qui ne l'est pas. Je suppose que des choses comme la téléphonie cellulaire, les services concurrentiels voix-données et les services de revente à valeur ajoutée ne s'y trouveraient pas. Quels autres produits et catégories seraient du nombre?

[Text]

In one of the 1991 cases you had before you you used the test "not in a position to exercise substantial market power". If that is the test you will be using in these new matters, should that not be in clause 39 so that the world would have a greater opportunity to have some indication of the types of things you will forbear on?

Mr. Sherman: We do not embrace the concept of forbearance as a means of assuming or enjoying greater power. We do not see the clause that way. We see it as a very necessary, perhaps indispensable, weapon and tool in the 1990s in the evolving telecommunications in this country and in the world. I have had questions today about delays in getting decisions out and about what amounts to regulatory lag, and we plead guilty to all that. There are many situations in which, for the sake of business, the economy and industrial decisions, and some of the kinds of things that we have alluded to in other discussions, it is crippling to carriers and competitors alike in this country to have to wait for the commission to go through long, if I may use the term "tedious" but necessary examination processes where there is sufficient competition in the marketplace to ensure that neither subscribers nor competitors are being disadvantaged, that just and reasonable rates can be guaranteed, that predatory pricing cannot occur and that discriminatory activities by the carriers cannot occur. Where those safeguards are in place we are asked repeatedly by industry, "Why do we have to experience these long, tedious examination processes when other countries in the world are moving rapidly into environments that permit a faster reaction or response by telecommunications users to initiatives taken by their competitors?"

So we simply see forbearance as a means of helping to modernize the Canadian telecommunications industry, but the underlying requirement is that there be sufficient competition to ensure that the disadvantages and that the undesirable operations that I have alluded to do not occur. The bill does not give us an explicit or blanket exemption power. It says, in part:

—where the commission determines as a question of fact that the service or class is or will be subject to a degree of competition that is sufficient to ensure just and reasonable rates and prevent unjust discrimination and undue or unreasonable preference or disadvantage.

Further, it requires us to resume in subclause (2) full regulation if there is no longer sufficient competition.

[Traduction]

En 1991, dans un des cas qui vous a été présenté, vous avez utilisé comme critère le fait que vous n'étiez pas en position d'exercer un pouvoir important sur le marché. Si c'est le critère que vous allez utiliser pour ces nouvelles questions, est-ce que cela ne devrait pas être inclus dans l'article 39 pour que tout le monde puisse avoir une idée des types d'élément à propos desquels vous pourriez vous abstenir d'exercer vos attributions?

M. Sherman: Nous ne considérons pas le concept d'abstention comme un moyen d'acquiescer ou d'exercer plus de pouvoirs. Ce n'est pas comme ça que nous voyons cette disposition. Nous la voyons comme une arme et un outil nécessaire, et peut-être indispensable en 1990, alors que le milieu des télécommunications est en pleine évolution dans notre pays et dans le monde entier. On m'a posé des questions aujourd'hui sur les retards dans les décisions et sur les délais de la réglementation et nous avons plaidé coupable dans tous les cas. Il existe des situations dans lesquelles, pour ce qui est des décisions qui touchent au commerce, à l'économie et à l'industrie et certaines des choses auxquelles nous avons fait allusion au cours d'autres discussions, les entreprises et leurs concurrents sont paralysés parce qu'ils doivent attendre que le Conseil procède à des examens longs, et même fastidieux, mais nécessaires, alors que le marché est assez concurrentiel pour que ni les abonnés ni les concurrents ne soient désavantagés, qu'on puisse garantir des tarifs justes et raisonnables, qu'on ne puisse imposer de prix abusifs et que les entreprises ne puissent exercer des activités discriminatoires. Lorsque ces mesures de protection sont en place, l'industrie nous demande souvent: «Pourquoi devons-nous nous plier à ces examens longs et fastidieux alors qu'ailleurs dans le monde, on évolue dans un milieu qui permet aux usagers des télécommunications de répondre ou de réagir rapidement aux initiatives prises par leurs concurrents?»

Alors nous considérons simplement l'abstention comme un moyen de faciliter la modernisation de l'industrie canadienne des télécommunications, mais la condition implicite est que le marché soit assez concurrentiel pour éviter les désavantages et les activités indésirables auxquels j'ai fait allusion. Le projet de loi ne nous donne par un pouvoir d'exemption explicite ou général. Il indique que:

... dans les cas où il conclut, comme question de fait, que le cadre de la fourniture est suffisamment concurrentiel—ou le sera—pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables et pour prévenir toute discrimination, toute préférence ou tout désavantage injuste, indu ou déraisonnable, selon le cas.

De plus, au paragraphe 2), le Conseil est tenu d'exercer la pleine réglementation dès que le caractère concurrentiel ne paraît plus suffisant.

[Text]

The Chairman: Can you tell me what is the difference in this sense between forbearance and just "detariffing" or deregulation?

Mr. Sherman: Deregulation would not really be a fair description of forbearance. Forbearance is employed and applied on a case-by-case basis where the conditions that I have described occur. Deregulation provides a much more general and much more widely applied opportunity. We would still, under forbearance, monitor these procedures very closely and we would still be available to respond to any complaints very quickly. Under deregulation you deregulate and you establish a much different environment than that which exists under forbearance. It is really a matter of degree. We do not accept deregulation as a synonym for forbearance.

The Chairman: If some of the things you might forbear on deal with value-added products, new products and resale products and so on, do you not think that this is getting pretty close to policy? If policy decisions are to be the prerogative of the minister or of the Governor in Council and if the Governor in Council already has directions, exemptions licensing, rescission and varying, perhaps they should have forbearance?

Mr. Sherman: We do not regulate value-added services now. Many areas of the marketplace are competitive right now. The commission has taken a number of initiatives since the mid- and late 1970s that have introduced progressive degrees of competition into the marketplace, not as widespread and substantial as some would like admittedly. In the area of value-added services, for example, there are no tariff filing requirements, no regulations. There are a number of other areas where we have determined that regulation is not necessary. We would like the opportunity to be able to look at the evolving or emerging situation in any field of telecommunications that comes under the Railway Act, and the requirements therefor for regulation, and say that there is now sufficient competition in that market on the basis of this examination that we have carried out, and we hereby forbear.

Senator Graham: I want to talk about the regulation or lack of regulation of resellers. Resellers, as you know, are a growing segment of the industry. How are they presently regulated and how would that change with the bill? I do not believe there is any provision in the bill which proposes the regulation of resellers, domestic or foreign. Is that correct?

[Traduction]

Le président: Pouvez-vous me dire quelle est la différence à cet égard entre l'abstention et la «détarification» ou la déréglementation?

M. Sherman: Il n'est pas juste de décrire l'abstention en disant qu'il s'agit de déréglementation. L'abstention est utilisée et appliquée cas par cas dans les conditions que j'ai décrites. La déréglementation est un mécanisme beaucoup plus général et appliqué beaucoup plus largement. Même si nous n'exerçons pas certaines attributions, nous continuerions de surveiller ces procédures de près et nous pourrions encore répondre très rapidement aux plaintes. Dans les cas de déréglementation, on déréglemente et on établit un contexte très différent de celui de l'abstention. C'est en fait une question de degré. Nous n'acceptons pas qu'on utilise abstention comme un synonyme de déréglementation.

Le président: Si certains des éléments au sujet desquels vous choisissez de ne pas exercer vos pouvoirs portent sur des produits à la valeur ajoutée, de nouveaux produits et de produits de revente et autres, ne pensez-vous pas que cela ressemble à des questions de politique? Si les décisions en matière de politique doivent être des prérogatives du ministre ou du gouverneur en conseil et si le gouverneur en conseil a déjà le pouvoir de formulation des instructions, d'exemption, d'attribution des licences, d'annulation et de modification, il devrait peut-être avoir celui d'abstention?

M. Sherman: Nous ne réglementons pas les services à valeur ajoutée en ce moment. De nombreux secteurs du marché sont déjà concurrentiels. Le Conseil a pris nombre d'initiatives depuis le milieu des années 1970, qui ont permis d'introduire des degrés progressifs de concurrence dans le marché, qui ne sont pas aussi répandus et importants que certains l'aimeraient, nous l'admettons. Dans le domaine des services à valeur ajoutée par exemple, il n'y a pas d'exigence de dépôt de la tarification, pas de réglementation. Il existe beaucoup d'autres domaines pour lesquels nous avons déterminé qu'il n'est pas nécessaire de réglementer. Nous aimerions avoir l'occasion d'étudier toute situation nouvelle ou en évolution dans un domaine des télécommunications qui serait régi par la *Loi sur les chemins de fer* et les exigences de la réglementation et dire que selon cette étude, la concurrence est maintenant suffisante sur ce marché et que nous décidons donc de nous abstenir de réglementer dans ce domaine.

Le sénateur Graham: Je veux parler de la réglementation ou de l'absence de réglementation des revendeurs. Comme vous le savez, les revendeurs constituent une partie de plus en plus importante de l'industrie. À quelle réglementation sont-ils soumis et quels seraient les changements apportés par le projet de loi? Je ne pense pas qu'il y ait une disposition dans le projet de loi qui propose la réglementation des revendeurs, Canadiens ou étrangers. Est-ce que j'ai raison?

[Text]

Mr. Sherman: That is correct and resellers are not regulated at the present time. As you are probably aware, an application has been entered by the Telecommunications Workers Union asking that the commission regulate resellers. That issue is presently in front of us.

Senator Graham: How is a foreign reseller treated?

Mr. Sherman: In the same way.

Senator Graham: Somebody suggested that AT&T already does something like \$600 million business in Canada.

Mr. Sherman: That is probably an accurate figure although it may be a little high. There is no question that they do business in Canada.

I am told by legal counsel that that figure is very high but they certainly do a substantial amount of business in Canada and it has been growing. If the new legislation were to indicate that resellers were to be regulated then it would have to say so. There would have to be wording in the bill that would say that resellers would be subject to this legislation. That is not the case at the present time.

Senator Graham: Senator MacDonald wanted me to be sure to ask whether or not you have any problem with the minister's power to establish technical standards, which he is very expert at.

Mr. Sherman: No, I would leave that to the minister and to Senator MacDonald.

Senator Graham: Speaking of the minister's new powers we have heard of his power to provide exemptions from the entire telecommunications legislation. We have discussed that. Some people feel it is too broad because it exempts entire companies instead of certain activities of companies, such as cable companies. Perhaps you could comment on the workability of that from the CRTC's point of view?

Mr. Sherman: Again, perhaps I might have alluded to this earlier. We feel that the exemption power is too broad for the reasons that you have specified and that that could be corrected by providing for some limitations, whether in conditions precedent or a measure of that kind. We think that the exemption power as proposed in the legislation opens the door in that area too widely, that it could be proscribed to ensure that we achieve the objectives that the drafters of the legislation obviously had in mind without opening it up to enable all types of carriers to be exempt. It would simply be a matter of rewriting the legislation to narrow it to specific classes, categories or sizes of carriers so that the smaller carriers that the government would like to relieve of some of these regulatory requirements could be accommodated and the major carriers

[Traduction]

M. Sherman: Vous avez raison et les revendeurs ne font l'objet d'aucune réglementation actuellement. Comme vous le savez sans doute, le Syndicat des travailleurs en télécommunications a demandé que le Conseil réglemente les revendeurs. Cette question est présentement à l'étude.

Le sénateur Graham: Comment est-ce qu'on traite les revendeurs étrangers?

M. Sherman: De la même façon.

Le sénateur Graham: Quelqu'un a mentionné que AT&T faisait déjà un chiffre d'affaires de l'ordre de 600 millions de dollars au Canada.

M. Sherman: C'est probablement vrai, bien que ces chiffres me semblent un peu élevés. Il ne fait aucun doute qu'ils font des affaires au Canada.

Mon conseiller juridique me dit que ces chiffres sont très élevés, mais que cette compagnie a incontestablement un chiffre d'affaires important au Canada et que leur part du marché augmente. Si on voulait que les revendeurs soient réglementés, il faudrait l'indiquer dans la nouvelle loi. Il faudrait préciser dans le projet de loi que les revendeurs sont soumis à cette loi. Ce n'est pas le cas actuellement.

Le sénateur Graham: Le sénateur MacDonald voulait que je vous demande si vous aviez des réserves à propos du pouvoir du ministre d'établir des normes techniques, domaine qu'il connaît très bien.

M. Sherman: Non, je laisse cette question au ministre et à M. MacDonald.

Le sénateur Graham: À propos des nouveaux pouvoirs du ministre, nous avons entendu parler de son pouvoir d'exemption de toutes les dispositions de la loi sur les télécommunications. Nous en avons discuté. Certains pensent que ce pouvoir est trop large parce qu'il permet d'exempter des compagnies complètes plutôt que certaines activités de ces compagnies, comme les compagnies de câblodistribution. Vous pourriez peut-être apporter vos commentaires sur la validité de cet élément du point de vue du CRTC?

M. Sherman: Encore une fois, j'en ai peut-être déjà parlé plus tôt. Nous pensons que le pouvoir d'exemption est trop large pour les raisons que vous avez donné, et que cela pourrait être corrigé en imposant certaines conditions suspensives ou des mesures de ce type. Nous pensons que le pouvoir d'exemption proposé dans la loi ouvre la porte trop grande dans ce domaine, et qu'on pourrait le modifier pour atteindre les objectifs que ceux qui ont rédigé la loi avaient à l'esprit, sans permettre que tous les types d'entreprises puissent être exemptés. Il s'agirait simplement de modifier le libellé de la loi pour limiter l'exemption à des classes, des catégories ou des grosseurs précises d'exploitants, de façon à pouvoir satisfaire les plus petites entreprises, que le gouvernement voudrait dispenser de certaines de ces obligations et à ne pas exempter

[Text]

that move and shake this industry in this country would not be exempted. They would continue to have to comply with the regulatory regime. So it would be a matter of rephrasing the legislation to tighten it.

Senator Graham: Speaking of the majors, do you have any reaction to what many describe as the growing concentration of power in ownership. I am thinking of Stentor, Telesat and, some may suggest, Teleglobe.

Mr. Sherman: I don't really have any reaction that I think I should offer publicly. This is a matter of public policy.

Senator Graham: It is not addressed in the bill.

Mr. Sherman: No, and the commission will pursue its mandate and attempt to meet its mandate as spelled out in the bill, and I cannot go any further than that.

Senator Graham: That is a fair comment. Have you made any concerns known to the minister in that respect?

Mr. Sherman: No, not to my knowledge. I must say that my answer should not be interpreted as indicating a lack of interest. We are monitoring the events in the industry closely and we are keenly interested in what is happening in the industry. It is certainly a time of dynamic change in the Canadian telecommunications industry.

Senator Graham: But in a sense it is your role to advise the minister or set off alarm bells if you thought that was necessary?

Mr. Sherman: Not officially. I cannot speak in this instance for the chairman of the commission, Mr. Spicer, who might informally have discussions of that kind, but officially that is not our role.

Senator Graham: The bill does not address the convergence of cable and telephone into a single fiber or other wire in terms of cross ownership or in terms of conversion regulation.

Mr. Sherman: It does in one area.

Senator Graham: All the government does is exempt cable companies.

Senator MacDonald: How did you find out all these things?

Senator Graham: Let me explain then, Senator MacDonald, that all the government does is exempt cable companies from the act. I am wondering why, commissioner, cable companies are completely exempted from the act?

Mr. Sherman: The act certainly does not apply to broadcasting. There is some reference to the general subject of content and carriage and I am asking my aides to find that for me, if they can.

[Traduction]

les grandes entreprises qui font la pluie et le beau temps dans cette industrie. Celles-ci devraient continuer de se plier à la réglementation. Il suffirait donc de reformuler la loi pour la restreindre.

Le sénateur Graham: À propos des grandes compagnies, comment réagissez-vous à ce que beaucoup décrivent comme une concentration croissante du pouvoir par la propriété. Je pense à Stentor, Télésat; certains pensent à Téléglobe.

M. Sherman: Je n'ai pas à donner publiquement mon opinion à ce sujet. C'est une question de politique.

Le sénateur Graham: On n'en parle pas dans le projet de loi.

M. Sherman: Non, et le Conseil doit remplir son mandat et tenter de le remplir tel qu'il est décrit dans le projet de loi; je ne peux pas m'avancer plus loin.

Le sénateur Graham: Nous comprenons très bien. Avez-vous fait connaître vos inquiétudes à ce sujet au ministre?

M. Sherman: Non, pas à ma connaissance. J'ajoute que ma réponse ne doit pas être interprétée comme un manque d'intérêt. Nous suivons les événements de près et nous nous intéressons beaucoup à tout ce qui se passe dans l'industrie. Nous vivons certainement une période de grand changement dans l'industrie canadienne des télécommunications.

Le sénateur Graham: Mais, dans un sens, c'est votre rôle de conseiller le ministre ou de donner l'alarme si vous pensez que c'est nécessaire, n'est-ce pas?

M. Sherman: Pas officiellement. Dans ce cas, je ne peux pas parler au nom du président du Conseil, M. Spicer, qui peut avoir des discussions informelles de cet ordre, mais officiellement ce n'est pas notre rôle.

Le sénateur Graham: Le projet de loi ne mentionne pas la réunion du câble et du téléphone en une seule fibre ou en un seul fil pour ce qui est de la propriété mixte ou de la réglementation de la conversion.

M. Sherman: Il le fait dans un domaine.

Le sénateur Graham: Tout ce que le gouvernement fait, c'est de soustraire les câblodistributeurs à la loi.

Le sénateur MacDonald: Comment avez-vous découvert tout cela?

Le sénateur Graham: Laissez-moi vous dire alors, sénateur MacDonald, que tout ce que le gouvernement fait, c'est de soustraire les câblodistributeurs à la loi. Je me demande pourquoi, monsieur le conseiller, les compagnie de câblodistribution sont totalement dispensées de l'application de la loi?

M. Sherman: La loi ne s'applique certainement pas à la radiodiffusion. On y fait rapidement allusion au domaine général du contenu et de l'acheminement et je vais demander à mes assistants de tenter de me retrouver cette partie du texte de loi.

[Text]

There is a section in the legislation which states that in respect of cable companies and convergence that only represents a very small part of a cable company's operations.

Senator Graham: Perhaps we could get answer later as to how convergence is to be addressed in the context of the bill?

Mr. Sherman: I have clause 41. Let me work my way through it with you, senator. It states:

Except where the Commission approves otherwise, a Canadian carrier shall not control the content or influence the meaning or purpose of telecommunications carried by it for the public.

Does that speak to the question you put to me? There is not a very elaborate reference to the subject.

Senator Graham: No. I have one more question.

Mr. Sherman: I don't think I answered that question very satisfactorily.

Senator Graham: Perhaps you could return to that after the break.

In line with a question asked earlier, you suggested either to Senator Spivak or Senator Forrestall that we would not be dealing with long distance competition today. Do you have a date in your mind for that decision?

Mr. Sherman: Yes. We have a date, senator, and it is firm and the decision will be out on that date.

I know you will appreciate that I cannot announce that date in this forum. We have to deal with our constituents: all the carriers, fundamentally the two applicants, Unitel and BCRL and all of the resellers who were interested in various aspects of the legislation having to do with resale and bulk discount MTS services and our other constituents. They do not know at the present time. We have only set the date for ourselves; it has not been disclosed to anyone. It has been a date that has been imposed on us and our staff as a working target.

The Chairman: We will have a five-minute break.

Upon resuming:

The Chairman: The meeting is now resumed and I would like to call upon Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Thank you, Mr. Chairman. Did the commissioner want to respond to Senator Graham's question?

Mr. Sherman: Yes, thank you, Senator Forrestall, I will try to do that.

[Traduction]

Le texte de loi renferme un article dans lequel il est stipulé qu'en ce qui a trait aux câblodistributeurs et à la convergence, cela ne constitue qu'une infime partie des opérations d'une entreprise de câblodistribution.

Le sénateur Graham: Nous pourrions peut-être décider plus tard comment aborder la question de la convergence dans ce projet de loi?

M. Sherman: J'ai sous le yeux l'article 41. Permettez-moi de vous en lire le contenu, sénateur:

«Il est interdit à l'entreprise canadienne, sauf avec l'approbation du Conseil, de régir le contenu ou d'influencer le sens ou l'objet des télécommunications qu'elle achemine pour le public.»

Cela répond-t-il à votre question? Le sujet n'est pas tellement approfondi.

Le sénateur Graham: En effet. J'ai une autre question à vous poser.

M. Sherman: Je crois que je n'ai pas répondu comme il faut à votre question.

Le sénateur Graham: Vous pourrez peut-être y revenir après la pause.

À la suite d'une question qui vous a été posée précédemment, vous avez laissé entendre au sénateur Spivak, si ce n'est le sénateur Forrestall, que vous ne parlerez pas de la concurrence entre les services interurbains aujourd'hui. Savez-vous à quelle date vous prendrez une décision à ce sujet?

M. Sherman: Oui. Nous avons arrêté une date, sénateur, une date ferme, et la décision sera rendue à ce moment là.

Je sais que vous comprendrez que je ne peux pas dévoiler cette date ici même. Il nous faut consulter nos commettants, c'est-à-dire toutes les entreprises, en particulier les deux requérantes, Unitel et BCRL, et tous les autres revendeurs qui s'intéressent à divers aspects de la loi liés à la revente et aux services radiotéléphoniques mobiles avec remise quantitative, sans oublier nos autres commettants. Actuellement, ils ne sont pas au courant. Nous nous sommes seulement fixé une date et elle n'a pas encore été révélée à personne. Cette date nous a été imposée, à nous et à notre personnel, comme un objectif de travail.

Le président: Nous allons faire une pause de cinq minutes.
(Reprise de la séance)

Le président: Nous reprenons maintenant la séance. Je donne donc la parole au sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Merci, monsieur le président. Le conseiller désire-t-il répondre à la question du sénateur Graham?

M. Sherman: Oui, merci, sénateur Forrestall, je vais tenter d'y répondre.

[Text]

Senator Graham, in response to your question, as I understand it, let me observe that the legislation specifies in clause 4:

This Act does not apply in respect of broadcasting by a broadcasting undertaking.

This leads to the obvious inference that it could apply to telecommunications activities by a broadcasting undertaking. Our information, unofficially, is that this is one of the practices that would be exempted under the exemption power: telecommunications activities by a broadcasting undertaking. That term encompasses cable operations in this sense. Otherwise, I believe I am correct in saying that convergence is not specifically addressed in the legislation.

The Chairman: Should it be?

Mr. Sherman: Let me amend that. I think in clause 41 there is the reference that I read to Senator Graham just before we broke, Mr. Chairman, which states:

Except where the commission approves otherwise, a Canadian carrier shall not control the content or influence the meaning or purpose of telecommunications carried by it for the public.

This is the carriage and content issue. Once again, that would be subject to case-by-case examination and the possibility of exemption.

Should it be, you asked me, Mr. Chairman. There are many things that we think about in the darkest hours of night at the commission in the bottom of our hearts that we do not feel are politic or proper for us to advance in a public forum. We have a specific role as an agency and we will carry out our responsibilities under the legislation as it is finalized. I would prefer not to comment on that.

Senator Forrestall: Senator Graham has kindly examined a little further my concerns about resale and the need for regulation of resale. Senator Sylvain addressed another area of some concern.

I have many questions. This and the Broadcasting Act are most complex legislation. The commissioner will be aware that it was legislation of this nature that drove the Standing Committee on Transport and Communications in the other place to kick communications out of its bailiwick and into an establishment of its own.

The other area has to do with the minister's strong desire, which he expressed again this morning, and it has been

[Traduction]

Pour répondre à votre question, sénateur Graham, telle qu'elle m'apparaît, permettez-moi d'observer que l'article 4 de la loi se lit comme suit:

«La présente loi ne s'applique pas aux entreprises de radiodiffusion pour tout ce qui concerne leurs activités de radiodiffusion.»

Cela nous amène à conclure logiquement que la loi pourrait s'appliquer aux opérations de télécommunications d'une entreprise de radiodiffusion. Nous savons, officieusement, que les opérations de télécommunications des entreprises de radiodiffusion seront au nombre des activités qui échapperont à l'application de la loi en vertu du décret d'exemption. En ce sens, ce terme englobe les opérations de câblodiffusion. À part cela, je ne crois pas me tromper en disant que la loi n'aborde pas expressément la question de la convergence.

Le président: Le devrait-elle?

M. Sherman: Permettez-moi d'apporter une correction. Je crois que l'article 41 constitue la référence que j'ai lue au sénateur Graham juste avant la pause, monsieur le président, et qui stipule ce qui suit:

«Il est interdit à l'entreprise canadienne, sauf avec l'approbation du Conseil, de régir le contenu ou d'influencer le sens ou l'objet des télécommunications qu'elle achemine pour le public.»

C'est la question de l'acheminement et du contenu. Là encore, il faudrait examiner chaque cas individuellement et réfléchir à la possibilité d'une exemption.

La loi devrait-elle aborder la question de la convergence, monsieur le président? Nous les conseillers, avons beaucoup réfléchi et nous avons la profonde conviction qu'il serait imprudent ou inopportun de s'engager dans un débat public. Nous sommes un organisme investi d'un rôle particulier et nous assumerons nos responsabilités en vertu de la loi aussitôt qu'on aura mis la dernière main à celle-ci. Je préférerais m'abstenir de tout commentaire à ce propos.

Le sénateur Forrestall: Le sénateur Graham a bien voulu examiner un peu plus en profondeur mes inquiétudes au sujet de la revente et de la réglementation qui s'impose dans ce domaine. Le sénateur Sylvain a abordé une autre question à l'égard de laquelle nous avons certaines réserves.

J'ai de nombreuses questions. Ce projet de loi et la *Loi sur la radiodiffusion* constituent une réglementation des plus complexes. Le conseiller doit savoir que ce sont des lois de cette nature qui ont poussé le Comité permanent des transports et des télécommunications à exclure les communications de son champ de compétence pour créer des structures distinctes.

Le second point que j'aimerais aborder porte sur la ferme intention du ministre, qu'il a réitérée ce matin et qui a été

[Text]

expressed by ministers before him, that the government does have available to it the power under the act or an act to act.

This morning the minister cited not a very apt example, but nevertheless one that made the point, where a carrier was forced because of difficulties and satellites to seek an increase in rates. If I understood the minister this morning, the diligent due process would have caused some extraordinary difficulty in meeting commitments.

I want to pursue a little further the capacity of the Minister to intervene where your commitment to the public process does not enable you to. I would ask you, are there not situations that have occurred, Mr. Commissioner, over the years where you might have in the darkest hour in the bottom of your heart thanked God that there was a capacity for ministerial intervention to move much more quickly than your due process would permit? I am very cognizant and aware of your need to protect that process. There is no question about that in my mind. Could you give us an example or two, because you have been very strong in your comments with respect to government intervention?

Mr. Sherman: Let me say again, Senator Forrestall, that we fully understand and appreciate the legitimate right of the government of the day to have the power of direction and to issue directions to agencies such as the commission. We have no quarrel with that. Certainly there have been occasions when we have received directives from the government, and under the legislation the power is proposed to be enshrined. We have no difficulty with that.

We have difficulty with a process that would permit the government to participate in that process at the beginning, in the middle and at the end. It seems to us that there has been a reasonably successful and well-received record established by the CRTC over the years for impartial adjudication in the public interest of telecommunications and broadcasting matters. The system certainly has flaws and I would not argue otherwise.

In terms of the integrity of the process, I do not think that very many Canadians have a great quarrel with the commission. We believe that integrity is worth preserving for the sake of the decision that is made, for the sake of the process, so applicants do not descend on your doorstep and so that the decision when it is made is respected as one that is made fairly and impartially and not subject to political influences.

The three-sided hammer of direction and review and vary is particularly damaging to that integrity and to that process, and we would recommend in the strongest terms that it be modified. Leave the power of direction there. The power of review is certainly acceptable, as I indicated to Senator Corbin, as long as it is not be open ended because of the uncertainty that

[Traduction]

exprimée par d'autres ministres avant lui, d'accorder au gouvernement le pouvoir d'intervenir en vertu de la loi ou d'instaurer une loi l'habilitant à intervenir.

Ce matin, le ministre a donné un exemple un peu boiteux, mais qui s'est quand même avéré valable, lorsqu'il a parlé d'une entreprise qui a été obligée de majorer ses tarifs en raison de difficultés diverses et de problèmes de satellites. Si j'ai bien compris le ministre ce matin, cette entreprise aurait eu d'énormes difficultés à respecter ses engagements si elle avait été soumise à l'application zélée de la loi.

J'aimerais m'attarder un peu plus sur le pouvoir d'intervention du ministre lorsque votre participation au processus d'examen public vous en empêche. J'aimerais savoir, monsieur le conseiller, s'il ne vous est pas arrivé, au fil des ans, après d'intenses réflexions pour en venir à une profonde conviction, de remercier Dieu de ce pouvoir d'intervention ministériel beaucoup plus rapide que l'application régulière de la loi? Je sais parfaitement que vous devez protéger ce principe. Je n'en doute pas un seul instant. Pouvez-vous nous donner un ou deux exemples, car vos arguments sont très solides en ce qui a trait à l'intervention gouvernementale?

M. Sherman: Permettez-moi de répéter, sénateur Forrestall, que je comprends très bien et reconnais le droit légitime du gouvernement actuel de pouvoir diriger et d'émettre des directives à des organismes tels que le Conseil. Nous ne contestons en rien ce droit. Il nous est évidemment arrivé de recevoir des directives du gouvernement et ce pouvoir doit être inscrit dans le projet de loi. Cela ne nous pose aucun problème.

Nous avons toutefois des réserves en ce qui a trait à un processus qui permettrait au gouvernement de s'y ingérer du commencement à la fin. Il nous semble qu'au cours des dernières années, le CRTC a obtenu des résultats plutôt positifs et bien accueillis en rendant, dans l'intérêt public, des décisions impartiales en matière de télécommunications et de radiodiffusion. Bien sûr, je ne prétends pas que le système est parfait.

En ce qui a trait à l'intégrité du processus, je ne crois pas que les Canadiens qui en ont contre le Conseil soient très nombreux. Nous croyons qu'il faut protéger l'intégrité par égard pour la décision rendue, pour le processus, afin d'éviter que les requérants ne viennent à votre porte et pour que la décision ainsi rendue soit respectée parce qu'elle est juste et impartiale et non pas le résultat d'influences politiques.

Le triple pouvoir de direction, de révision et de modification compromet tout particulièrement cette intégrité et ce processus et nous en recommandons fortement la modification. Ne touchons pas au pouvoir de direction. Le pouvoir de révision est tout à fait acceptable, comme je l'ai mentionné au sénateur Corbin, en autant qu'il est de durée limitée en raison de

[Text]

that injects into the marketplace and into the economy. The power to vary is not necessary in those circumstances. If a power to vary is retained by the government, our position on that, if I could state it one more time, is that it should be limited to matters on which the commission has received direction. There should not be an open-ended opportunity for the political process to vary a decision just for the sake of varying a decision. If there is a vary power it should be limited to what the commission was directed to do.

We do not think the three parts of the process are helpful to the integrity of the process or to the faith in and respect for the process that I believe most Canadians have.

Senator Forrestall: Is it not more important to you that you protect the process? Of course it is important to protect the process. The incidents where a more rapid intervention might be necessary, then, are seen by the commission as being less important than the protection of due process.

How many times has there been intervention or might you have wanted some intervention in the due process that would allow you to arrive at a decision that was economically helpful and protective of service to people?

I believe the minister is perfectly aware he has to accept the consequences of intervention and would only intervene if it was a matter of sustinment of public service or the protection of the economic integrity of part of the process.

I like to protect the due public process from responsibility from the point of view of the responsibility of the elected person.

I must say that I am very pleased with what has happened in Atlantic Canada as nearly as I have been able to witness it over the last few years with this regulatory turnover, this process turnover. I am quite happy with it. I am sure Nova Scotians are.

I come back to the need to protect the right of the elected person to intervene for those protection reasons and to simply reiterate my concern. Due process must be respected, but then the individual users of the service must be protected too.

As my last observation, I am glad you at least set a date, because the question of competition in long distance telephone service is very pressing indeed. It has become a nagging thorn in our side. I wish you well in your decision.

Mr. Sherman: Thank you, senator.

[Traduction]

l'incertitude qu'il laisse planer sur le marché et dans l'économie. Le pouvoir de modification, ici, est inutile. Si le gouvernement se garde un pouvoir de modification, nous croyons, je le répète à nouveau, que ce pouvoir devrait être restreint aux questions pour lesquelles le Conseil a reçu des directives. Il ne faudrait pas que le processus politique puisse modifier n'importe quand une décision pour le plaisir de modifier une décision. S'il doit y avoir un pouvoir de modification, ce pouvoir doit porter uniquement sur les questions pour lesquelles le Conseil a reçu des directives.

Selon nous, les trois parties du processus contribuent à l'intégrité du processus même ou encore à la foi et au respect tous les Canadiens éprouvent, à mon sens, à l'égard du processus.

Le sénateur Forrestall: N'est-il pas plus important pour vous de protéger le processus? Naturellement, il importe de protéger le processus. Le Conseil estime qu'il ne faut pas chercher à permettre une intervention rapide dans certains cas d'espèce au détriment de l'application régulière de la loi.

Combien de fois y a-t-il eu intervention ou auriez-vous peut-être souhaité qu'il y ait quelque intervention dans l'application régulière de la loi pour vous permettre d'arriver à une décision qui soit économiquement utile et qui protège le service offert aux gens?

Je crois que le ministre sait parfaitement qu'il doit accepter les conséquences d'une intervention, et qu'il interviendrait seulement si c'était une question de maintien du service au public ou de protection de l'intégrité économique d'une partie du processus.

Je désire protéger le processus d'examen public contre la responsabilité du point de vue de la responsabilité de la personne élue.

Je dois dire que je suis très heureux de ce qui est arrivé dans le Canada Atlantique, pour ce que j'ai été capable de voir au cours des dernières années avec ce changement dans la réglementation, ce changement de processus. J'en suis très heureux. Je suis certain que les Néo-écossais le sont.

J'en reviens au besoin de protéger le droit de la personne élue d'intervenir pour ces raisons de protection, et simplement pour réitérer mes préoccupations. L'application régulière de la loi doit être respectée, mais l'utilisateur du service doit l'être également.

En dernier lieu, j'aimerais dire que je suis content que vous ayez enfin fixé une date, parce qu'il est en effet très urgent de régler la question de la concurrence dans le service téléphonique interurbain. C'est devenu pour nous un sujet continuel d'irritation. Je vous souhaite bonne chance.

M. Sherman: Merci, monsieur le sénateur.

[Text]

There have been many interventions by the government in commission decisions, and by the government in general terms, not any particular federal government. That is perfectly understandable and perfectly acceptable except where those interventions are made—again, I am beginning to sound like a broken record, I guess—without public process, without the opportunity of those who know all of the facts of the case, who have all the facts in front of them, having an opportunity to make submissions, to test each other's submissions, and to have the opportunity for argument and reply. With the best of intentions, that does not always happen through a ministerial intervention. It cannot happen. The minister does not have the time. No minister would have the time to go through the enormous volume of detail and paperwork that the parties to a telecommunications proceeding have to go through to come to a decision. Now, that volume may be too great, and perhaps it should be reduced, but it certainly cannot be reduced beyond a certain point. No minister has the time to go through all of that. That is what the commission is for.

Yes, there have been interventions, and there will continue to be. The principle of intervention does not disturb us in any way, but we do think that the process which not only protects the public but which protects the players, which protects the participants in the telecommunications industry in this country, deserves to be maintained and not be compromised in a way that does not provide the opportunity for full examination.

On your last point about the date for the decision, I should just indicate something to Senator Graham. He asked me just before the break whether it would be this century. I can assure you, Senator Graham, it will be this season.

Senator Forrestall: The season of winter now that we call spring, or the season of summer that is fall?

Mr. Sherman: Whether you mean the Stanley Cup play-off season or the baseball season, I guess it is up for grabs.

The Chairman: Mr. Sherman, if I may, Senator Forrestall was just talking a lit bit about competition. Certainly the minister this morning when he was here talked about competition. Certainly leading businessmen such as Allan Taylor have talked about competition and the importance for this new act to make competition a greater possibility.

When we look at the act, under section 7(c), I see language like "to enhance the efficiency and competitiveness at the

[Traduction]

Le gouvernement est intervenu à maintes reprises dans les décisions du Conseil, et le gouvernement en général, non un gouvernement fédéral en particulier. Cela est parfaitement compréhensible et parfaitement acceptable, sauf lorsque ces interventions sont faites—de nouveau, j'ai l'air de me répéter—sans processus d'examen public, sans donner aux personnes qui connaissent tous les faits et les ont devant elles, l'occasion de présenter des mémoires, d'examiner les mémoires des autres, et de présenter des arguments et des réponses. Même avec les meilleures intentions du monde, cela n'est pas toujours possible dans une intervention du ministre. Ça ne peut pas se faire. Le ministre n'a pas le temps. Aucun ministre n'aurait le temps d'examiner l'énorme quantité de détails et de documents que les parties engagées dans une poursuite relative aux télécommunications doivent prendre en considération pour en arriver à une décision. Il est certain que cette quantité de détails et de documents est peut-être excessive, et peut-être qu'elle pourrait être réduite, mais jusqu'à un certain point seulement. Aucun ministre n'a le temps d'examiner tout cela. C'est pourquoi le Conseil existe.

Oui, il y a eu des interventions, et il continuera d'y en avoir. Le principe de l'intervention ne nous dérange pas du tout, mais nous pensons que le processus qui, non seulement protège le public, mais aussi les intervenants, les membres de l'industrie des télécommunications de ce pays, mérite d'être conservé, et ne devrait pas être affaibli au point d'empêcher un examen complet.

À propos de votre dernier point au sujet de la date de la décision, j'indiquerais seulement une chose au sénateur Graham. Il m'a demandé juste avant la pause si ce serait au cours du présent siècle. Je peux vous assurer, sénateur Graham, que ce sera au cours de la présente saison.

Le sénateur Forrestall: La saison d'hiver que nous appelons printemps, ou la saison d'été qui est l'automne?

M. Sherman: Que ce soit durant les éliminatoires de la Coupe Stanley ou la saison du baseball, c'est du pareil au même.

Le président: M. Sherman, si vous me le permettez, le sénateur Forrestall parlait justement de la concurrence. Le ministre a certainement parlé de la concurrence lorsqu'il était ici ce matin. Les hommes d'affaires les plus en vue, comme Allan Taylor, ont certainement parlé de la concurrence et de l'importance de cette nouvelle loi quant à l'accroissement de la concurrence.

Dans la loi, au paragraphe 7c), je vois des expressions telles que «accroître l'efficacité et la compétitivité sur les plans

[Text]

national and international levels of Canadian telecommunications." I suppose if you forced it, you could also get it in (f), "to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunication services."

Apart from those two vague references to competition and competitiveness, this act, which purports to do so much for competition, is otherwise strangely silent. I was just wondering whether you see it is important that this statute contain something directly about competition, or should it not be there, or is it there and I have missed it?

Mr. Sherman: Well, again, Chairman, that is a matter of government policy. I do not want to duck the question on those grounds. My answer to your question is yes.

The commission has introduced degrees of competition into the telecommunications industry over the course of the last 15 years, as you well know. There is competition in private line service. There is competition in fax service. There is competition in terminal equipment. There is competition in the resale and sharing industry. There are many market segments in which competition has been introduced. Let me suggest that an objective observer would have to concede the posture of the commission in the last 10 to 15 years, certainly in the last five to seven years, has been one which has recognized the value and importance and need for more competition in the industry.

There has not been as much competition as some would like, and there certainly has not been as much as some other countries enjoy. I think it is an important aspect and component of national thinking in the 1990s, and it is an aspect of national thinking, I believe, which this federal government of Canada subscribes to.

I inferred a pro-competition tone from the legislation. Perhaps I read too much into it, but it seemed to me there is a pro-competition tone there.

The Chairman: It is certainly there with regulatory forbearance and exemption and so on. In one sense, that is an indirect way of saying it.

Find me the paragraphs in Bill C-62 that expressly talk about competition being a major factor. Certainly it is there in at least two of the clauses in section 7, but where else?

Mr. Sherman: I guess again it is a matter of comparison and degree. I compare it to the Railway Act. I say there is more reference to competition. Progress is slow.

If you ask me where I stand on public long-distance voice competition, of course, I cannot answer that question. I think

[Traduction]

national et international, des télécommunications canadiennes.» Je suppose qu'en se forçant, on pourrait aussi trouver une allusion au paragraphe f), «favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication.»

À part ces deux vagues allusions à la concurrence et à la compétitivité, cette loi, qui vise à faire beaucoup pour la concurrence, est étrangement silencieuse. Je me demandais justement si vous trouvez qu'il est important que cette loi contienne quelque chose sur la concurrence, ou qu'elle ne devrait pas en contenir, ou peut-être en contient-elle sans que je l'aie vu?

M. Sherman: Eh bien, là encore, monsieur le président, c'est une question de politique gouvernementale. Je ne veux pas éluder la question. Ma réponse est oui.

Le Conseil a établi des degrés de concurrence dans l'industrie des télécommunications au cours des 15 dernières années, comme vous le savez. Il y a de la concurrence dans le service de ligne privée. Il y a de la concurrence dans le service de télécopieur. Il y a de la concurrence dans le domaine de l'équipement terminal. Il y a de la concurrence dans l'industrie de la revente et du partage. Il y a de la concurrence dans de nombreux segments du marché. D'après moi, un observateur objectif serait obligé de reconnaître que la position du Conseil au cours des dix à 15 dernières années, et certainement au cours des cinq à sept dernières années, est celle de quelqu'un qui reconnaît la valeur, l'importance et le besoin d'une plus grande concurrence dans l'industrie.

Il n'y a pas autant de concurrence que certains le voudraient, et il n'y en a sûrement pas autant que dans certains autres pays. Je crois que c'est un aspect et élément important de la pensée nationale dans les années 1990, et c'est un aspect de la pensée nationale auquel, je crois, le gouvernement canadien souscrit.

Je crois discerner une volonté de favoriser la concurrence dans la loi. J'ai peut-être trop lu entre les lignes, mais il m'a semblé y discerner une volonté de favoriser la concurrence.

Le président: Elle y est certainement avec la disposition de non-application de certaines attributions et l'exemption et ainsi de suite. Dans un sens, c'est une façon indirecte de le dire.

Trouvez-moi les alinéas du projet de loi C-62 qui parlent expressément de la concurrence comme d'un facteur important. Il en est certainement question dans au moins deux paragraphes de l'article 7, mais ailleurs?

M. Sherman: Je crois que là encore, c'est une question de comparaison et de degré. Je compare avec la Loi sur les chemins de fer. Je dis qu'on fait davantage allusion à la concurrence. Les progrès sont lents.

Si vous me demandez quelle est ma position en ce qui concerne la concurrence dans le service public de communications

[Text]

the record of the commission over the past few years reflects a slow, careful, perhaps even tedious advance in the direction of competition. I am pleased to see the references to it in the legislation.

The Chairman: I understand that. The main thing I was trying to get at in my questions about competition is whether you think the act is clear enough to do what you have been doing in the past. Where government says what its policy is with respect to competition, is it clear to you and is it direct enough for you? That is really what I am getting at.

Mr. Sherman: Yes, sir, it is. It is. It is government policy, and it is up to them, but I read that as being sufficiently direct and encouraging to those who favour increased competition. Yes.

The Chairman: It is seven minutes to five. Does anyone have any further questions to put to Mr. Sherman and his associates?

Senator Graham: I have a point to raise, not with Mr. Sherman or his colleagues, but with respect to the future of the committee.

The Chairman: Before we do that, Mr. Sherman, when the minister was here today, we asked him if he would agree to come back and be with us again after we had representations from carriers, users and others who want to appear before this committee. The minister willingly agreed and consented to come back.

We told him it would not be a trick, that we would let him know in advance the types of questions we wanted to discuss with him. We would send information to him in advance and then have him come in and comment on some of the new things we expect to hear over the next few weeks.

We are hoping that you would be prepared to do the same thing. As the regulator, your views are frankly quite important to us.

Mr. Sherman: Well, I would certainly be agreeable and pleased to do that, chairman. If you would like me back, I will come back at your beck and call based on the calendar days and dates that we can fix that are reasonable for all concerned.

I would only put one caveat on that: I would ask Senator Finlay MacDonald to ask me that question again about licensing power so that I can come up with a different answer the next time.

The Chairman: The other thing we asked the minister is if we had other questions that arose as a result of presentations

[Traduction]

interurbaines, naturellement, je ne peux pas répondre. Je pense que le dossier du Conseil au cours des dernières années reflète des progrès lents, prudents, voire pénibles vers la concurrence. Je suis heureux de voir qu'on y fait allusion dans la loi.

Le président: Je comprends cela. Le point principal auquel je voulais en venir dans ma question sur la concurrence est le suivant: pensez-vous que la loi est suffisamment claire pour vous permettre de faire ce que vous avez fait dans le passé. Lorsque le gouvernement indique quelle est sa politique en ce qui concerne la concurrence, est-ce clair et est-ce assez direct pour vous? C'est réellement ce à quoi je veux en venir.

M. Sherman: Oui, monsieur, ça l'est. C'est une politique du gouvernement, et c'est à lui de décider, mais je trouve que la politique est suffisamment directe et encourageante pour quiconque est en faveur d'un accroissement de la concurrence.

Le président: Il est cinq heures moins sept. Est-ce que quelqu'un aurait d'autres questions à poser à M. Sherman et à ses associés?

Le sénateur Graham: J'ai une question à poser, mais pas à M. Sherman ou à ses collègues, mais en ce qui concerne l'avenir du comité.

Le président: Permettez-moi avant de dire ceci: Monsieur Sherman, lorsque le ministre était ici, nous lui avons demandé s'il accepterait de revenir nous voir une fois que nous aurons entendu des entreprises de télécommunications, des utilisateurs et d'autres groupes qui désirent comparaître devant ce comité. Le ministre a accepté de bon coeur et a consenti à revenir.

Nous lui avons dit qu'il ne serait pas pris au dépourvu, que nous lui ferions connaître à l'avance les types de questions dont nous voulons discuter avec lui. Nous lui enverrions des renseignements à l'avance, puis nous le ferions venir pour qu'il fasse des commentaires sur certaines des nouvelles choses que nous prévoyons entendre au cours des prochaines semaines.

Vous seriez prêt à faire la même chose, nous l'espérons. À titre de vice-président de l'organisme de réglementation, vos opinions sont franchement très importantes pour nous.

M. Sherman: Eh bien, je serais sûrement très heureux de le faire, monsieur le président. Si vous voulez que je revienne, je reviendrai dès que vous me ferez signe, aux jours et dates que nous pourrions fixer d'un commun accord.

Je ne mettrais qu'une condition à cela: Je demanderais au sénateur Finlay de me poser de nouveau la question au sujet du pouvoir d'attribuer une licence afin que je puisse fournir une réponse différente la prochaine fois.

Le président: Nous avons également demandé au Ministre si, dans l'éventualité où nous aurions d'autres questions de

[Text]

made to us that were of a technical nature, if we could write a letter and seek a written reply even before he came back.

Mr. Sherman: Yes. Please do, chairman. We would be happy to respond to such.

The Chairman: While you are here, I should say that tomorrow morning we are hearing from Manitoba. The witness from Nova Scotia is not able to appear. In her place, we are having a special information session at which time we will be given an overview of Bill C-62 by Professor Janisch, who is a well-known international expert in telecommunications. It will be an open meeting, and anyone would who would like to come to hear the presentation is cordially invited to join us. The room for that meeting tomorrow morning will be Room 256-S in the Centre Block. We start at 9 o'clock in the morning with the examination of Bill C-62 with the Government of Manitoba. Professor Janisch will commence at 10 o'clock in the same room.

Mr. Sherman: That sounds extremely interesting for us. We would like to be there, if we may.

The Chairman: You are cordially invited.

Mr. Sherman: We have a public hearing going on at the present time involving Telesat Canada's application for rates and other matters, and I will be back at that hearing tomorrow. However, we will certainly have some representation here, chairman. Thank you. That is wonderful.

The Chairman: Senator Graham?

Senator Graham: I have just two points, Mr. Chairman. It is interesting you talked about competition, and reference was just made to Telesat.

I have asked you, Mr. Chairman, and I asked the clerk whether or not the Competition Bureau had been invited. Indeed, the answer was in the affirmative, but they have politely declined. I understand that it is not their intention either to give a written submission or to appear before the committee.

The Chairman: Their letter goes on. You should read the rest of the letter.

Senator Graham: "Should the committee determine that it requires information or clarification of the administration or application the Competition Act, I would be pleased to provide this information."

I think we should again invite them to appear personally. In view of a lot of the testimony we have heard today, I think it would be very important to have them as witnesses.

[Traduction]

nature technique à la suite des exposés qui nous sont présentés, nous pourrions demander ces questions par écrit et recevoir une réponse écrite même avant de revenir devant le Comité.

M. Sherman: Je vous en prie, monsieur le président, faites. Nous nous ferons un plaisir d'y répondre.

Le président: Pendant que vous êtes là, je devrais vous dire que demain matin nous recevrons en audience les représentants du Manitoba. Le témoin de la Nouvelle-Ecosse ne peut se présenter. Nous aurons donc plutôt une séance d'information au cours de laquelle le professeur Janisch, un expert reconnu dans le domaine des télécommunications, nous expliquera les grandes lignes du projet de loi C-62. Ce sera une réunion publique et nous invitons toutes les personnes intéressées à entendre l'exposé à se joindre à nous. La réunion aura lieu demain matin dans la pièce 256-S de l'Édifice du Centre. Nous allons commencer à 9 heures par l'examen du projet de loi C-62 avec le gouvernement du Manitoba. L'exposé du professeur Janisch commencera à 10 heures au même endroit.

M. Sherman: Cela nous semble très intéressant. Nous aimerions bien y assister.

Le président: Nous vous invitons cordialement.

M. Sherman: Nous participons à une audience publique qui se déroule actuellement. Elle concerne la demande de Telesat Canada au sujet des tarifs et d'autres questions. Je reviendrai donc demain pour assister à cette audience. Cependant, nous aurons certainement des représentants ici, monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Sénateur Graham?

Le sénateur Graham: J'ai seulement deux points à faire valoir, monsieur le président. Il est intéressant de noter que vous avez parlé de concurrence et qu'on vient juste de mentionner Telesat.

Je vous ai demandé, monsieur le président, et j'ai demandé au greffier également si le Bureau de la politique de la concurrence avait été invité. Ils ont effectivement été invités à comparaître, mais ils ont décliné l'invitation. Si je comprends bien, il n'est pas dans leurs intentions de faire une présentation écrite ni de se présenter devant le comité.

Le président: La lettre continue. Vous devriez lire le reste de la lettre.

Le sénateur Graham: «Si les membres du comité décidaient qu'ils ont besoin d'être informés ou davantage renseignés sur l'administration ou l'application de la Loi sur la concurrence, il me ferait plaisir de le faire.»

Je crois que nous devrions les réinviter à se présenter en personne. Je pense, à la lumière des témoignages que nous avons entendus aujourd'hui, qu'il serait important qu'ils viennent comme témoins.

[Text]

The other point is, Mr. Chairman, that I—

The Chairman: Let us deal with that point now. Is there general agreement that we should do our best to have them come and appear before us?

Senator Forrestall: If they are adamant about that for some policy reason, at the very least, the very minimum, our learned counsel, at our direction or as forceful as is necessary to put that, should be able to sit down to get questions answered. I agree with Senator Graham.

Senator Graham: I find it inconceivable they would not agree to come.

The Chairman: There is general agreement that we make a much stronger approach. Your second point?

Senator Graham: The second point is that I have a calendar here with dates and times, but we do not have the list of witnesses who are going to appear on those dates.

This morning the minister made reference to Stentor coming on May 28. I did not have that information. I would think that would be a bit late in the day for Stentor to come. I think they should come much earlier, and, if they could, in the next couple weeks, Mr. Chairman, before we get too far down the road.

The Chairman: That may not be that easy. I hear your representation. We will look at it.

Senator Graham: On your calendar, that is the last date for our hearings, May 28. I think we would be pretty far down the road in hearing testimony from such important witnesses.

The Chairman: I have heard what you said. Are there other matters to come before the committee at this time? Is there anything anyone wishes to raise?

If not, I would like to take this opportunity, Mr. Sherman, to thank you very sincerely for coming and being so frank and candid with us, particularly to questions put by Senator MacDonald. It has been very useful to us. We will get the transcript very shortly and go over it in detail. Thank you for your help on something that is very important to us.

Mr. Sherman: Thank you very much, Mr. Chairman. Senators, ladies and gentlemen, we appreciate the opportunity very much. Thank you.

The committee adjourned.

[Traduction]

Quant au deuxième point, monsieur le président. . .

Le président: Discutons d'abord de ce point. Est-ce le sentiment général que nous devrions faire tout ce qui est possible pour les faire témoigner devant le comité?

Le sénateur Forrestall: S'ils refusent de céder sur ce point en raison d'une politique quelconque, il faudrait à tout le moins que nos avocats-conseils, à notre demande expresse ou en insistant aussi vigoureusement qu'il le faudra, puissent les rencontrer et obtenir des réponses à nos questions. Je suis d'accord avec le sénateur Graham là-dessus.

Le sénateur Graham: Je trouverais inconcevable qu'ils refusent de venir.

Le président: Tous s'entendent pour dire que nous devrions insister davantage. Votre second point?

Le sénateur Graham: Mon second point est le suivant: nous avons ici un calendrier avec des dates et des heures, mais nous n'avons pas la liste des témoins qui seront appelés à ces dates.

Ce matin, le ministre a fait allusion à Stentor qui viendrait le 28 mai. Je n'avais pas cette information. Il me semble qu'il sera déjà tard pour les faire venir. À mon avis, monsieur le président, ils devraient venir beaucoup plus tôt et même, s'ils le peuvent, dans les deux prochaines semaines, avant que nous ne soyons rendus trop loin.

Le président: Cela peut s'avérer difficile. Je prends note de votre demande. Nous allons l'examiner.

Le sénateur Graham: Le 28 mai est le dernier jour de nos audiences. Je pense que c'est accueillir des témoins fort importants à un moment où nous serons rendus très loin dans notre audition des témoignages.

Le président: J'ai entendu ce que vous avez dit. Est-ce qu'il y a d'autres questions dont le comité devrait être saisi à ce moment? Quelqu'un voudrait-il soulever d'autres points?

Dans la négative, j'aimerais en profiter pour vous remercier très sincèrement, monsieur Sherman, d'être venu ici et d'avoir répondu de manière si ouverte et si franche à nos questions, particulièrement à celles qu'a formulées le sénateur MacDonald. Votre témoignage a été pour nous d'une grande utilité. Nous allons obtenir sous peu la transcription des délibérations et nous reverrons tout cela plus en détail. Nous vous remercions pour votre aide dans un domaine de grande importance pour nous.

M. Sherman: Je vous remercie, monsieur le président. Sénateurs, mesdames et messieurs, nous avons beaucoup aimé l'expérience. Merci.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Communications Canada:

Michael Binder, Senior Assistant to the Deputy Minister;
Paul Racine, Assistant Deputy Minister, Communications
Policy;
Philip Palmer, General Counsel/Director, Legal Services.

*From the Canadian Radio-Television and Telecommunications
Commission:*

Mr. L.R. Sherman, Vice-Chairman;
Mr. Allan Rosenzweig, General Counsel, Telecommunica-
tions;
Mr. Ian Scott, Chief, Regulatory Research, Telecommunica-
tions.

De Communications Canada:

Michael Binder, adjoint principal au sous-ministre;
Paul Racine, sous-ministre adjoint, Politiques des commu-
nications;
Philip Palmer, avocat-général/directeur, Services juridiques.

*Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes:*

M. L.R. Sherman, vice-président;
M. Allan Rosenzweig, avocat général, Télécommunications;
M. Ian Scott, chef, Recherche en réglementation, Télécom-
munications.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Tuesday, May 5, 1992

Le mardi 5 mai 1992

Issue No. 13

Fascicule n° 13

Second Proceeding on:

Deuxième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter
of Bill C-62,
An Act respecting telecommunications

Étude de la teneur du Projet de loi
C-62, Loi concernant
les télécommunications

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald Oliver, *Chairman*

The Honourable Keith Davey, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Di Nino	Ross
Forrestall	Stollery
*Frith (or Molgat)	Sylvain
Graham	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Stollery substituted for that of the Honourable Senator Corbin (May 5, 1993)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

Président: L'honorable Donald Oliver

Vice-président: L'honorable Keith Davey

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Di Nino	Ross
Forrestall	Stollery
*Frith (ou Molgat)	Sylvain
Graham	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Stollery est substitué à celui de l'honorable sénateur Corbin (Le 5 mai 1992).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, March 25, 1992:

“Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto.

The names being called they were taken down as follows:

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant, est mise aux voix.

Le Sénat, à l'appel des noms, de prononce comme suit:

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Atkins	Carney	Doody	Lynch-Staunton	Robertson
Balfour	Chaput-Rolland	Doyle	MacDonald	Roblin
Barootes	Cochrane	Grimard	(Halifax)	Ross
Beaudoin	Cogger	Kelleher	Murray	Rossiter
Bélisle	Comeau	Keon	Nurgitz	Simard
Berntson	David	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Bolduc	Di Nino	Lavoie-Roux	Postras	Tremblay—36
Buchanan				

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marchand	Sparrow
Bosa	Frith	Hébert	Marsden	Stanbury
Corbin	Graham	Leblanc	Molgat	Stewart
Everett	Haidasz	(Saurel)	Neiman	Thériault—19

ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.”

En conséquence, le motion est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnbart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 5, 1992
(16)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 256-S at 9:05 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Buchanan, Forrestall, Graham, MacDonald (Halifax) and Oliver. (6)

Other Senator present: The Honourable Senator Spivak.

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee and Mr. René Lemieux from the Research Branch of the Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Government of Manitoba:

Mr. Charles Feaver, Senior Policy Advisor, Manitoba Telecommunications Policy Office.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1991, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mr. Feaver of the Government of Manitoba made opening remarks and answered questions.

At 10:05 a.m. Professor Janisch made a presentation and answered question from members of the Committee.

It was agreed,—That Mrs. Sheila Finestone, M.P., be permitted to ask questions.

At 11:45 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 MAI 1992
(16)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui dans la salle 256-S à 9 h 05, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Buchanan, Forrestall, Graham, MacDonald (Halifax) et Oliver. (6).

Autres sénateur présent: L'honorable sénateur Spivak.

Présents: Le professeur Hudson Janisch de la Faculté de droit, Université de Toronto, conseiller du Comité et M. René Lemieux du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du gouvernement du Manitoba:

M. Charles Feaver, conseiller principal en matière de politique, Bureau de la politique sur les télécommunications du Manitoba.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1991, le Comité poursuit son étude du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

M. Feaver du gouvernement du Manitoba fait des remarques préliminaires et répond aux questions.

À 10 h 05, le professeur Janisch fait un exposé et répond aux questions des membres du Comité.

Il est convenu,—Que M^{me} Sheila Finestone, députée, soit autorisée à poser des questions.

À 11 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, May 5, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred the subject matter of Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 9:00 a.m. to consider the subject matter of the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I would like to call to order the second meeting of the examination of the subject matter of Bill C-62 an act respecting telecommunications. I would like to give a very warm welcome to Mr. Charles Feaver, the senior policy advisor of the Manitoba Telecommunications Policy Office. Welcome, Mr. Feaver. We invite you to go through your brief. We hope you will then make yourself available for some questions and to enter into dialogue with the senators in relation to your presentation.

Mr. Charles Feaver, Senior Policy Advisor, Manitoba Telecommunications Policy Office: Thank you Mr. Chairman. Good morning, committee members.

I would like to thank you for inviting the Government of Manitoba to appear before your committee. This bill will have a direct impact on Manitoba, as clause 3 will make this legislation binding on Her Majesty in right of a province, thus bringing the Manitoba Telephone System, affectionately known as MTS, under the regulatory control of the CRTC.

On behalf of the Hon. Glen Findlay, minister responsible for telecommunications in Manitoba, I would like to take advantage of your invitation to express the government's support for the prompt passage of this bill: to outline the government's expectations with regard to regional participation in telecommunications policy and regulation; and to suggest some amendments which your committee may wish to recommend as the legislation proceeds through Parliament.

I would like to first give you some background on the negotiation process which led up to an agreement between Canada and Manitoba on telecommunications regulation. For many years before the Supreme Court's 1989 decision, federal and provincial governments recognized the need to restructure the regulation of telecommunications in Canada. Many critics have referred to the mixed federal-provincial structure as a "crazy patchwork quilt". Among the most vocal critics are officials representing national companies which must cope with one federal and several provincial regulators for each national service they wish to provide.

From the regulators' point of view, the system also has weaknesses. For instance, decisions made by the CRTC have a significant impact on MTS as a result of the inter-company settlement process and as a result of the pressure to maintain the same rate for a call going to Toronto from Winnipeg as a call in the opposite direction. Consequently, the PUB's scope for independent judgments tends to be very restricted on inter-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 5 mai 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h pour étudier la teneur du projet de loi C-62 concernant les télécommunications.

Le sénateur Donald Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Je déclare ouverte la deuxième séance d'étude de la teneur du projet de loi C-62 concernant les télécommunications. Je souhaite chaleureusement la bienvenue à M. Charles Feaver, conseiller principal en matière de politiques au Bureau de la politique sur les télécommunications du Manitoba. Bienvenue, Monsieur Feaver. Nous vous invitons à passer votre mémoire en revue. Nous espérons que vous allez ensuite être prêt à répondre à des questions et à discuter avec les sénateurs de votre exposé.

M. Charles Feaver, conseiller principal en matière de politiques, Bureau de la politique sur les télécommunications du Manitoba: Merci, Monsieur le président. Bonjour, messieurs les membres du comité.

Je vous remercie d'avoir invité le gouvernement du Manitoba à témoigner devant votre comité. Ce projet de loi a des conséquences concrètes pour le Manitoba: l'article 3 constitue une obligation pour Sa Majesté du chef de la province et assujettit la Société de téléphone du Manitoba à la réglementation du CRTC.

Au nom de M. Glen Findlay, ministre responsable des télécommunications au Manitoba, je profite de votre invitation pour dire que notre gouvernement souhaite que le projet de loi soit adopté le plus vite possible, pour décrire ses attentes en ce qui concerne la participation régionale à la réglementation et à l'établissement de la politique de télécommunications et pour proposer des modifications que votre comité voudra peut-être recommander, tandis que le projet de loi suit la filière législative du Parlement.

J'aimerais d'abord remettre dans leur contexte les négociations qui ont mené à une entente entre le Canada et le Manitoba pour ce qui touche la réglementation du secteur des télécommunications. Bien longtemps avant la décision prise par la Cour suprême en 1989, le gouvernement fédéral et les provinces reconnaissaient la nécessité de restructurer la réglementation dans le domaine au Canada. En parlant de la structure mixte fédérale-provinciale, un grand nombre de critiques font allusion à un «méli-mélo» épouvantable. Parmi les critiques les plus véhéments, il y a les représentants des entreprises nationales qui doivent composer avec un organisme fédéral et plusieurs organismes provinciaux de réglementation pour chacun des services nationaux qu'elles veulent offrir.

Du point de vue des organismes de réglementation, la structure a aussi ses lacunes. Par exemple, les décisions prises par le CRTC influent considérablement sur la Société de téléphone du Manitoba en raison des modalités de règlement de différends entre les entreprises et les pressions exercées pour que le même tarif s'applique aux appels de Toronto à Winnipeg et aux appels de Winnipeg à Toronto. Par conséquent, le champ

[Text]

provincial matters, and yet interprovincial revenues represent a significant portion of MTS's total income.

On the other hand, the decentralized regulatory structure has many positive features from the local subscriber's perspective. Our Public Utilities Board is made up of Manitobans who know the province and who are readily accessible. They are in a good position to consider difficult local questions about matters such as the balance between urban and rural areas, or the layout of extended area service plans throughout rural and northern Manitoba.

This contrasts favourably with the CRTC's handling of local issues on the broadcast side. In our experience, commissioners fly in from Ottawa once a year for a week of hearings and fold out a map of the province on the table before them to locate the small towns which are the subject of cable or radio licence applications.

Throughout the negotiation process there was a general agreement among federal and provincial ministers that national and international services should be regulated at the national level to provide uniformity across Canada. The difficulties arose in finding a means to maintain local regulation with respect to local issues. Federal and provincial governments came close to an agreement in 1987 but were ultimately unable to find a satisfactory solution before the Supreme Court delivered its precedent setting decision in September of 1989.

The following month, Bill C-41 was introduced in the House of Commons. It was a very short bill, the sole purpose of which was to make the Railroad Act binding on Crown agencies. This bill would have centralized regulatory control in Ottawa, transferring MTS from a made-in-Manitoba to a made-in-Ottawa regulation system with no provisions for regional input. This unexpected unilateral action by the federal government triggered an angry response from Premier Gary Filmon who noted that this action stood "in stark contrast to the Prime Minister's commitment to co-operative federalism."

The Manitoba government was joined by Alberta and Saskatchewan in a campaign to stop Bill C-41. The three governments requested the renewal of negotiations to establish a regulatory system which would be sensitive to both national and regional needs. The prairie ministers reiterated the position which they had expressed throughout the negotiation process. They accepted the need for federal regulation of international and interprovincial services, but they sought stronger provincial involvement with respect to services operating within the boundaries of each province.

The Hon. Marcel Masse responded by reopening negotiations, which continued for more than a year and culminated in

[Traduction]

d'application des décisions indépendantes de la Régie des services publics a tendance à être très restreint sur le terrain interprovincial, même si les recettes provenant d'affaires interprovinciales représentent une part considérable du total des gains de la Société de téléphone du Manitoba.

Par contre, la structure décentralisée de réglementation présente un grand nombre d'avantages du point de vue de l'abonné local. Notre Régie des services publics est composée de Manitobains qui connaissent la province et qui sont facilement abordables. Ils sont bien placés pour envisager les difficultés locales liées à certaines questions, par exemple l'équilibre entre les centres urbains et les régions rurales ou l'aménagement des plans du service régional étendu dans l'ensemble des campagnes et dans le nord du Manitoba.

Cela se compare avantageusement à la façon dont le CRTC traite les questions locales pour ce qui touche la radiodiffusion. Nous avons déjà vu des commissaires qui arrivent d'Ottawa par avion une fois par année pour tenir une semaine d'audiences et déplier sur la table une carte de la province pour situer les villages visés par les demandes de licence câble ou radio.

Tout au long du processus de négociation, les ministres fédéraux et provinciaux se sont entendus pour dire qu'il faudrait réglementer les services nationaux et internationaux à l'échelle nationale de façon à en assurer l'uniformité partout au Canada. Les difficultés ont surgi quand est venu le temps de trouver une façon de continuer à réglementer localement les questions locales. Les autorités fédérales et provinciales sont passées près de s'entendre en 1987, mais n'ont pu trouver une solution satisfaisante au bout du compte, avant que la Cour suprême ne crée un précédent en rendant sa décision de septembre 1989.

Le mois suivant, on présentait le projet de loi C-41 à la Chambre des communes. C'était un projet de loi très court dont le seul but était d'assujettir les sociétés d'État à la Loi sur les chemins de fer. La loi aurait eu pour effet de centraliser la réglementation à Ottawa et d'assujettir la Société de téléphone du Manitoba à un régime réglementaire «Made in Ottawa» sans aucun arrangement pour que les régions puissent se faire valoir. Ce geste unilatéral et inattendu de la part du gouvernement fédéral a attisé la colère du premier ministre, Gary Filmon, qui a déclaré que cela allait tout à fait à l'encontre de l'engagement du Premier Ministre à l'égard d'un fédéralisme axé sur la coopération.

L'Alberta et la Saskatchewan se sont jointes au gouvernement du Manitoba dans la campagne pour faire avorter le projet de loi C-41. Les trois gouvernements ont demandé la reprise des négociations pour établir un régime réglementaire qui tiendrait compte à la fois des besoins régionaux et des besoins nationaux. Les ministres des Prairies ont réitéré la position qu'ils avaient fait valoir tout au long des négociations. Ils admettaient la nécessité de réglementer à l'échelle fédérale les services internationaux et interprovinciaux, mais cherchaient à obtenir que les provinces puissent avoir davantage la main haute sur les services offerts dans la limite de leur territoire respectif.

La réaction du ministre Masse a été de rouvrir les négociations, qui ont continué pendant plus d'un an et abouti à la con-

[Text]

the signing of the Canada-Manitoba Memorandum of Understanding in January of 1991. I have provided copies of this document to the committee.

This memorandum is a win-win solution. It lays out an agreement between the Governments of Canada and Manitoba with respect to telecommunications policy principles, mechanisms for representation of regional interests on provincial and national issues, and transitional arrangements. It provides a blueprint for the future regulation of telecommunications in Manitoba.

You will note in section 5 of the memorandum of understanding that the entire agreement is dependent upon passage of federal legislation which reflects the principles and the mechanisms contained in the memorandum. Bill C-62 provides that legislative foundation, but until this bill is passed, the agreement remains in suspension and Manitoba continues to operate as it has before.

Within Bill C-62 there are a number of legislative changes which are necessary for the implementation of this memorandum of understanding and which are not part of Bill C-41. These include the transitional provisions, the power of forbearance, the power of direction on policy, and the requirements for advance notification and consultation on government actions. The passage of the Broadcasting Act has already put in legislation the power to appoint regional commissioners to the CRTC.

Rather than outline how these legislative provisions correspond to the provisions in the memorandum, I would like to outline the Government of Manitoba's expectations with respect to the implementation of regional sensitivity and decentralization of national decision making.

The memorandum ensures that regulation will be the responsibility of a single national regulator, while at the same time meeting the government's objective of ensuring that Manitobans have a key role in regulating services within the province. This is achieved through section 3(d) of the memorandum which allows for the formation of inquiry panels to advise the minister of communications or the CRTC on matters of particular interest to Manitobans.

Let me give you an example. One issue which has preoccupied the PUB in recent years is the definition of the calling areas which form part of the local service for rural subscribers. Under the traditional CRTC system, this issue would be considered by sending a panel of three commissioners from Hull and holding a hearing in Winnipeg. These commissioners would again rely on maps to follow the discussions between MTS officials and subscribers about where the boundaries should lie between exchanges. They would have a great deal of difficulty adding much value to a determination of fairness on this local issue.

Under the local process envisioned in the MOU, the CRTC would appoint a special panel with a majority of Manitobans to investigate and report on this local issue. The panel would

[Traduction]

cluser d'un protocole d'entente entre le Canada et le Manitoba en janvier 1991. J'ai fourni des exemplaires de ce document au comité.

Le protocole d'entente est une solution avantageuse pour les deux parties. Il décrit l'accord intervenu entre le gouvernement du Canada et celui du Manitoba sur les principes régissant la politique de télécommunications, les mécanismes de représentation des intérêts régionaux dans les questions provinciales et nationales et des modalités transitoires. C'est l'ébauche du futur règlement sur les télécommunications au Manitoba.

À la lecture de l'article 5 du protocole d'entente, vous remarquerez que l'accord dans son entier tient à ce que le gouvernement fédéral adopte une loi qui reflète les principes et les mécanismes qu'il expose. Le texte du projet de loi C-62 pose les fondements nécessaires à ce point de vue, mais tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas adopté, l'accord demeure en suspens, et le Manitoba continue à fonctionner comme auparavant.

Le projet de loi C-62 contient un certain nombre de modifications qui sont nécessaires à la mise en oeuvre du protocole d'entente et qui ne font pas partie du projet de loi C-41. Ces modifications ont trait aux dispositions transitoires, au droit d'abstention, au pouvoir de donner des instructions et à l'obligation de donner un avis et de consulter les provinces à propos des actions du gouvernement. Par l'adoption de la Loi sur la radiodiffusion, on a déjà établi un cadre légal pour nommer des commissaires régionaux au CRTC.

Au lieu de décrire à quel point ces dispositions législatives concordent avec les dispositions du protocole d'entente, j'aimerais décrire les attentes du gouvernement du Manitoba en ce qui touche la représentation des intérêts régionaux et la décentralisation du processus décisionnel national.

Le protocole d'entente permet de garantir que la réglementation sera la responsabilité d'un seul organisme national, tout en atteignant l'objectif du gouvernement, soit de s'assurer que les Manitobains jouent un rôle clé dans la réglementation des services à l'intérieur de la province. D'où l'idée du paragraphe 3d) du protocole, qui permet la création de commissions d'enquête chargées de conseiller le ministre des Communications ou le CRTC à propos de questions qui sont d'un intérêt particulier pour les Manitobains.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Une des questions qui préoccupent la Régie des services publics depuis quelques années, c'est la définition des «zones de départ de la communication», qui font partie du service local offert aux abonnés des régions rurales. Selon la façon dont on a toujours fait les choses au CRTC, la question serait renvoyée à trois commissaires de Hull qui tiendraient une réunion à Winnipeg. Ces commissaires, encore une fois, se fieraient à une carte géographique pour suivre le débat tenu entre les représentants de la Société de téléphone du Manitoba et ses abonnés à propos de la délimitation des circonscriptions. Ils auraient beaucoup de peine à apporter une contribution vraiment utile à une décision équitable sur cette question locale.

Dans le protocole d'entente, on propose un processus «local» où le CRTC crée un comité spécial composé en majorité de Manitobains pour faire enquête sur la question locale et pré-

[Text]

include individuals other than commissioners, although it might possibly include the regional commissioner as a member or as the chair. This panel would hold hearings throughout Manitoba and report back to the commission with recommendations. The commissioners would review the report to ensure that it does not conflict with national policies and approve the recommended tariff.

The implementation of this important aspect of the memorandum of understanding relies on clause 74 of Bill C-62. In reviewing this clause we are concerned that the reference to the CRTC's right to appoint any person to inquire into and report on a matter may cause some confusion when it comes to appointing a panel of persons to inquire and report. Legal experts suggest that the Interpretation Act would allow interpretation of "person" in plural, and the French language text refers to persons in plural, which gives us some comfort. For the purposes of clarity as to the intent of this section, however, it would be preferable to authorize the CRTC to appoint a person or a group of persons to inquire and report.

With respect to regulatory decisions involving national and international issues, the government feels that MTS should be part of the regulatory responsibility of the CRTC as soon as possible. In the present regulatory environment, the CRTC is concerned with the interests of the subscribers of the companies it regulates. As the commissioners are not currently responsible for the regulation of MTS, they are not familiar with the financial circumstances of MTS, or the issues it faces within its operating territory. As a result, the needs of telephone subscribers in Manitoba are not at the front of the minds of commissioners and staff when they deal with important national and international issues. At a time when inter-provincial and international traffic is increasingly important, both to MTS and to businesses and individuals within the province, the government believes that MTS should become one of the companies whose subscribers' interests the CRTC must consider in its deliberations.

The Premier now chairs a cabinet committee responsible for economic development in Manitoba, and as this committee strives to attract to Manitoba businesses which rely extensively on telecommunications, we are reminded every day that future growth of the province depends increasingly on telecommunications. The Manitoba telephone system has invested hundreds of millions of dollars over the years to provide a modern communications infrastructure. It is now the government's responsibility to make the regulatory environment attractive to those businesses which can create communications-based jobs in the province.

The Government of Manitoba is not standing by idly waiting for legislation to pass which will put the memorandum of understanding into effect, but rather proceeding slowly but surely to ensure that telecommunications regulations in Manitoba are no more restrictive than those in other jurisdictions throughout Canada.

[Traduction]

senter un rapport. Le comité serait composé de personnes autres que des commissaires, quoique le commissaire régional pourrait en faire partie à titre de président ou de simple membre. Le comité tiendrait des audiences partout au Manitoba et adresserait ses recommandations à la commission. Les commissaires étudieraient le rapport pour garantir qu'il n'entre pas en conflit avec les politiques nationales et approuveraient le tarif recommandé.

L'application de cet aspect important du protocole d'entente tient à l'article 74 du projet de loi C-62. Nous sommes inquiets de constater, à la lecture de cet article en anglais, que le CRTC peut charger les personnes qu'il désigne de faire enquête et de lui présenter un rapport sur toute question. L'utilisation du singulier peut porter à confusion. Les juristes laissent entendre que la Loi d'interprétation prêterait un sens pluriel au mot «person» en anglais. Nous sommes rassurés de constater que le Conseil peut «charger les personnes qu'il désigne...», dans le texte français. Pour bien préciser l'intention de l'article, toutefois, il serait préférable d'autoriser le CRTC à nommer «a person or a group of persons» pour faire enquête et lui faire rapport.

En ce qui concerne les décisions réglementaires touchant les questions nationales et internationales, le gouvernement est d'avis que la Société de téléphone du Manitoba devrait relever dès que possible du CRTC. Dans le contexte réglementaire actuel, le CRTC se préoccupe des intérêts des abonnés des entreprises sous son régime. Comme les commissaires ne sont pas actuellement responsables de la réglementation de la Société, ils ne connaissent pas bien le contexte financier où elle évolue ni les questions auxquelles elle fait face sur son territoire. De ce fait, les besoins des abonnés du service téléphonique au Manitoba ne sont pas à l'avant-plan dans l'idée des commissaires et du personnel quand ceux-ci traitent d'importantes questions nationales et internationales. À une époque où les communications interprovinciales et internationales prennent de plus en plus d'importance—et pour la Société de téléphone, et pour les entreprises et les particuliers—le gouvernement croit que le CRTC devrait commencer à représenter, dans ses délibérations, les intérêts des abonnés de la Société de téléphone du Manitoba.

Le premier ministre préside maintenant un comité du cabinet responsable de l'expansion économique au Manitoba. Tandis que ce comité s'applique à attirer au Manitoba des entreprises qui utilisent largement les télécommunications, on nous rappelle chaque jour que la croissance future de la province tient de plus en plus à ce domaine. La Société de téléphone du Manitoba a investi des centaines de millions de dollars au fil des ans pour mettre en place une infrastructure moderne. Il appartient maintenant au gouvernement de rendre le contexte réglementaire attrayant pour les entreprises susceptibles de créer des emplois dans le domaine des communications au Manitoba.

Le gouvernement du Manitoba ne se tourne pas les pouces à attendre que l'on adopte une loi pour mettre en application les principes du protocole d'entente. Plutôt, il avance lentement mais sûrement dans le dossier pour s'assurer que la réglementation des télécommunications au Manitoba n'est pas plus restrictive qu'elle ne l'est ailleurs au Canada.

[Text]

In addition to bringing MTS into the national regulatory system, implementation of the memorandum of understanding will increase the involvement of Manitobans in decisions concerning national telecommunications policy issues.

The memorandum of understanding includes a number of provisions which will provide a window for regional input into national decision making. The federal government has committed to appoint a regional commissioner from a list of names provided by the province who can live in Manitoba and participate in the commission as a full-time member; to establish stronger regional offices to increase the knowledge of provincial circumstances among the staff of the CRTC; to establish a conference of ministers to consult on national policy issues; and to provide advance notification and consultation before exercising legislated authority with respect to telecommunications matters.

For a national telecommunications policy to be effective, it must be regionally sensitive and not just a set of policies conceived and designed in Ottawa. The Conference of Ministers and consultations with ministers perform an essential role in making federal decisions regionally sensitive. It will also be necessary to build up stronger representation of federal agencies outside Ottawa at both the appointee and staff levels.

We are satisfied that if the bill were to be passed into law as it now stands, the federal government would have the power to fulfil all of its commitments under the MOU, including its commitments to joint principles respecting regional sensitivity and regional development. However, the telecommunications policy objectives in clause 7 of the bill are somewhat different from the principles outlined in the memorandum of understanding, particularly with regard to sensitivity to the needs of telecommunications users in various regions of Canada.

The omission of specific objectives related to regional sensitivity and development contained in the memorandum would require reference to two sets of principles by agencies considering telecommunications issues. Surely it would be simpler to fully integrate the principles listed in this intergovernmental agreement into the policy objectives outlined in the bill.

I do not have specific wording to propose at this time, but we would be glad to work with our colleagues at the federal and provincial levels in the coming weeks if there is a will to make such amendments.

In closing, I must emphasize that this bill is very important to Manitoba because it transfers regulatory responsibility for MTS to the CRTC. We are increasingly conscious of the accelerating rate of change in telecommunications regulation and we are concerned that it is no longer advisable to regulate MTS on a provincial basis since its financial performance and

[Traduction]

En plus de faire entrer la Société des téléphones du Manitoba dans le régime réglementaire national, l'application du protocole d'entente fera participer les Manitobains davantage à des décisions sur les questions qui s'inscrivent dans la politique nationale des télécommunications.

Le protocole d'entente renferme plusieurs dispositions qui ouvriront la porte à la participation régionale au processus décisionnel national. Le gouvernement fédéral s'est engagé à nommer, à partir d'une liste de noms fournie par la province, un commissaire qui peut résider au Manitoba et participer à la commission à temps plein, à renforcer les bureaux régionaux pour que le personnel du CRTC connaisse mieux la situation provinciale, à créer une conférence où les ministres pourront se consulter à propos de questions relevant de la politique nationale, et à aviser et consulter les autorités régionales avant d'exercer son droit de légiférer dans le domaine des télécommunications.

Pour être efficace, la politique nationale des télécommunications doit tenir compte des besoins des régions et non seulement d'un ensemble de politiques conçues à Ottawa. L'action conjuguée de la conférence des ministres et des consultations sera essentielle lorsqu'il s'agira de défendre les intérêts régionaux dans les décisions du gouvernement fédéral. De même, il sera nécessaire d'en arriver à une meilleure représentation pour les organismes fédéraux ailleurs qu'à Ottawa—et au sein de la direction, et au sein du personnel.

Si le projet de loi était adopté sous sa forme actuelle, nous croyons que le gouvernement fédéral pourrait respecter tous les engagements qu'il a contractés dans le protocole d'entente, notamment en ce qui concerne les principes doubles des intérêts régionaux et de l'expansion régionale. Par contre, les objectifs de la politique des télécommunications, tels qu'ils sont décrits à l'article 7 du projet de loi, diffèrent quelque peu des principes énoncés dans le protocole d'entente, particulièrement quand il s'agit de tenir compte des besoins des usagers des services de télécommunication dans les diverses régions du Canada.

Étant donné l'absence d'objectifs précis pour ce qui touche la promotion des intérêts régionaux et de l'expansion régionale dont il est question dans le protocole d'entente, il serait nécessaire pour les organismes qui étudient des questions relevant des télécommunications d'observer deux ensembles de principes distincts. Il serait sûrement plus simple d'intégrer au projet de loi les principes énumérés dans l'entente intergouvernementale.

Je n'ai pas de libellé précis à proposer en ce moment, mais nous serions heureux de travailler avec nos collègues au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux dans les semaines à venir, si la volonté d'apporter des modifications est là.

En conclusion, je dois insister sur le fait que ce projet de loi est très important pour le Manitoba parce qu'il assujettit la Société de téléphone au régime du CRTC. Nous savons bien que la réglementation dans le domaine des télécommunications évolue de plus en plus vite, et nous nous préoccupons du fait qu'il ne soit plus souhaitable de réglementer la Société de téléphone du Manitoba à l'échelle provinciale—son rendement et

[Text]

the services it can deliver are significantly dependent upon factors which are regulated at the federal level today.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. I would like to call upon Senator Spivak to begin the questioning.

Senator Spivak: Mr. Feaver, I would like to ask you about two areas in particular. One is, as you state on page 4 of your brief, the mechanism for representation of regional interests on provincial and national issues. The way in which you have presented it in your brief, it is kind of a two-way situation. On the one hand there is a mechanism for purely local issues. On the other hand, there is what you consider increased input from the province into matters on a national scale. That is the way it works.

I would like to ask you what proportion of MTS's revenue is interprovincial as opposed to strictly local?

Mr. Feaver: It will take me a minute to find that. I brought it along.

Senator Spivak: Obviously that is a major factor in the government's wishing to become part of the national regulatory process.

Mr. Feaver: I did bring that along. It will take a minute to find.

Senator Spivak: While you are looking for that, Senator MacDonald was wondering whether the MTS was always publicly owned. Is that not the case?

Mr. Feaver: The Bell facilities were bought in Manitoba in 1908. It became a government department and gradually evolved to being a Crown corporation.

Senator Spivak: I don't want to trouble you with that.

Mr. Feaver: It depends how you analyze it. As you know, long distance is the profitable portion of the telephone business. So in terms of contribution to local service, interprovincial long distance is very big. In terms of the total revenue picture, I think interprovincial and international is a third. I do have those numbers, and I will find them somewhere.

Senator Spivak: I want to ask you about the local part. In your memorandum of understanding you are talking about a panel of experts drawn to include a majority of Manitobans. You are recommending that the language in clause 74 be modified so that the CRTC is to appoint a person or a group of persons to inquire and report. That, however, does not correspond. There is nothing in the bill that says there must be a majority of Manitobans. Is there a limit to the memorandum of understanding, or how do you think the bill should be amended? How will you protect the safeguard in the legislation?

Mr. Feaver: We feel the memorandum of understanding is an agreement between governments, that it stands, and what is lacking today is the government's legislative authority to

[Traduction]

les services qu'elle offre tiennent pour une bonne part à des facteurs qui sont maintenant réglementés à l'échelle fédérale.

Le président: Je vous remercie beaucoup de nous avoir présenté cet exposé. Je demanderai au sénateur Spivak de poser la première question.

Le sénateur Spivak: Monsieur Feaver, j'aimerais vous poser des questions sur deux choses en particulier. Premièrement, comme vous le dites à la page 4 de votre mémoire, il y a le mécanisme qui sert à représenter les intérêts régionaux dans les questions provinciales et nationales. De la façon dont vous présentez les choses dans votre mémoire, il y a deux ordres d'idées. D'abord, il y a un mécanisme qui s'applique pour les questions purement locales. Ensuite, il y a une participation accrue des provinces dans les questions d'intérêt national. C'est de cette façon-là que les choses fonctionnent.

Je vous demanderais ce qu'est la proportion des recettes du service interprovincial par opposition au service strictement local à la Société de téléphone du Manitoba?

M. Feaver: Il va me falloir une minute pour trouver ça. J'ai apporté ça avec moi.

Le sénateur Spivak: Chose certaine, c'est un facteur important dans la volonté du gouvernement de faire partie du régime réglementaire national.

M. Feaver: Je l'ai apporté avec moi. Ça va me prendre une minute pour le trouver.

Le sénateur Spivak: Pendant que vous le cherchez, le sénateur MacDonald se demandait si la Société de téléphone du Manitoba a toujours été la propriété de l'État. C'est le cas, n'est-ce pas?

M. Feaver: C'est en 1908 qu'on a acheté les installations de Bell au Manitoba. Cela a d'abord été un ministère, qui a évolué peu à peu et est devenu une société d'État.

Le sénateur Spivak: Je ne veux pas vous embêter avec cela.

M. Feaver: Ça dépend de la façon dont vous l'analysez. Comme vous le savez, l'interurbain est l'élément rentable dans le domaine de la téléphonie. L'interurbain interprovincial apporte donc une contribution énorme au service local. Si on dresse le bilan des recettes, je crois que le service interprovincial et international compte pour le tiers. J'ai les chiffres en main—je vais les trouver quelque part.

Le sénateur Spivak: Je voulais vous questionner sur le service local. Dans votre protocole d'entente, vous parlez d'un comité d'experts qui serait composé en majorité de Manitobains. Vous recommandez que le libellé de l'article 74 soit modifié pour que le CRTC puisse charger une personne ou un groupe de personnes de faire enquête et de lui faire rapport. Toutefois, cela ne concorde pas. Il n'y a rien dans le projet de loi qui dise qu'il faut une majorité de Manitobains. Est-ce qu'il y a une limite à l'application du protocole d'entente? Ou encore, comment croyez-vous que le projet de loi devrait être modifié? Comment allez-vous sauvegarder la mesure protectrice dans le projet de loi?

M. Feaver: De notre point de vue, le protocole d'entente est un accord conclu entre les gouvernements, et il demeure valable—et ce qui manque aujourd'hui, c'est le cadre légal pour le

[Text]

implement it. That is why there is a final clause which says the agreement really starts the day the federal government has the legislative authority to implement it.

We assume, even though the act does not say that there will be a majority of regional representation on a purely regional issue, that the government will act in accordance with the agreement it has with us. So we are not concerned if the detail is not in the legislation, because we have got it in the agreement. As long as the legislation allows the government to fulfil its agreement, then we are satisfied.

Senator Spivak: In other words, the memorandum of understanding lasts as long as the legislation; is that what you are saying? It is a supplementary piece. It does not matter about an expiry date. Are you saying that it is a suitable framework?

Mr. Feaver: Yes.

Senator Spivak: You have listed how the Manitoba government will benefit by moving into national decision making. In looking at your points on page 8, apart from the regional commissioner who will live in Manitoba, is this different from what exists now with the CRTC? We were told by Mr. Sherman yesterday that the CRTC is very sensitive because it appoints commissioners from all over. Could you comment on how you think that will differ in terms of allowing Manitoba to have a voice in national decisions in this area?

Mr. Feaver: It is a combination of having people there who understand regional interests, both at the staff and the appointee levels. We feel that the commitment to appoint a Manitoba commissioner who lives in Manitoba and therefore does not become part of the Ottawa system is a fair commitment, given the number of commissioners in general at the appointee level. That is a fair commitment.

At the staff level, they presently do not have to worry about understanding MTS or what the problems are in Manitoba, so they do not. They are busy people. They are working on Bell's problems, B.C. Tel's problems, and now the Atlantic Telephone Company problems. Simply having them concentrate on the information coming out of MTS in terms of what MTS's financial situation is and what programs they have to implement increases the information on that side within the CRTC to become sensitive to what must be done in the Manitoba territory to provide telephone service.

So it is a combination of the single appointee plus some staff located in Manitoba monitoring the situation. As well, the staff, every time a major issue comes forward, have to look at Manitoba's telephone situation.

Senator Spivak: You are anticipating a regional office will be set up? That is part of the deal?

Mr. Feaver: That is part of the deal, yes.

Senator Spivak: You talk about the omission of specific objectives in the legislation. Could you comment on that further? On page 9 you talk about what you want to see in the

[Traduction]

mettre en oeuvre. Voilà pourquoi il est dit à la dernière disposition que l'entente entre vraiment en vigueur le jour où le gouvernement fédéral en sanctionne légalement l'application.

Nous présumons, même si la loi ne dit pas qu'il y aura une représentation régionale majoritaire pour les questions strictement régionales, que le gouvernement respectera l'entente qu'il a conclue avec nous. Nous ne nous préoccupons donc pas de ce que les détails de la chose figurent ou non dans la loi: notre entente le prévoit déjà. Dans la mesure où la loi permet au gouvernement de respecter l'entente, nous sommes satisfaits.

Le sénateur Spivak: Autrement dit, le protocole d'entente reste en vigueur aussi longtemps que la loi l'est. C'est bien ce que vous dites? C'est un complément. L'échéance n'aurait pas d'importance. Vous affirmez que c'est un cadre convenable?

M. Feaver: Oui.

Le sénateur Spivak: Vous avez énuméré les façons dont le gouvernement du Manitoba tirerait parti de sa participation nouvelle aux décisions prises à l'échelle nationale. Regardons les points que vous avez énoncés à la page 8. Mis à part celui où le commissaire régional réside au Manitoba, comment est-ce différent de ce qui se fait déjà au CRTC? M. Sherman nous a dit hier que le CRTC tient vraiment compte des besoins de chacun: il nomme des commissaires qui viennent de partout. Pouvez-vous nous dire quelle sera la différence, à votre avis, quand le Manitoba aura à se prononcer sur les décisions nationales prises dans le domaine?

M. Feaver: L'idée, c'est d'avoir les deux à la fois: un commissaire et du personnel qui comprennent les intérêts régionaux. À notre avis, il est juste de demander que l'on nomme un commissaire qui réside au Manitoba et qui n'entrerait donc pas dans le système d'Ottawa, compte tenu du nombre de commissaires dans l'ensemble. Cela est juste.

Pour ce qui est des membres du personnel, ils n'ont pas à se préoccuper pour le moment de comprendre la Société de téléphone du Manitoba ni des difficultés que l'on vit dans la province, alors il ne le font pas. Ils ont un horaire chargé. Ils essaient de régler les problèmes de Bell Canada, de B.C. Tel et, maintenant, de l'Atlantic Telephone Company. Le simple fait pour eux de se concentrer sur ce que représente la situation financière de la Société de téléphone du Manitoba et ce que sont les programmes qu'elle doit mettre en oeuvre éclaireront le CRTC et lui permet de mieux tenir compte de ce qu'il faut faire sur le territoire du Manitoba pour offrir le service téléphonique.

C'est donc l'idée d'avoir les deux, le commissaire et le personnel situés au Manitoba pour contrôler la situation. Également, chaque fois qu'il y a une question importante qui se présente, le personnel doit regarder la situation du secteur de la téléphonie au Manitoba.

Le sénateur Spivak: Vous prévoyez qu'il y aura un nouveau bureau régional? Cela fait partie de l'entente?

M. Feaver: Oui. Cela fait partie de l'entente.

Le sénateur Spivak: Vous dites que le projet ne contient pas d'objectifs précis. Pourriez-vous préciser votre pensée? À la page 9, vous dites ce que vous aimeriez voir figurer dans le pro-

[Text]

bill. I presume you are talking about the regional sensitivity issue?

Mr. Feaver: That is right.

Senator Spivak: To be incorporated in the objectives of the bill, say in clause 7?

Mr. Feaver: Yes.

Senator Spivak: You do not have specific wording, but can you give us an idea of how you want that to be worded?

Mr. Feaver: The last four objectives in the memorandum of understanding are probably not clearly reflected in the objectives in the bill. That is page 2 of the memorandum of understanding. They are labelled (f), (g), (h) and (i). Let us look at the last two, for instance.

(h) Telecommunications regulation, while taking into account questions of overall benefit to Canadians, must be sensitive to regional interests, local circumstances and provincial priorities for telecommunications development.

That is not reflected in the bill's objectives now, nor the following one, which is:

(i) The telecommunications policy must promote industrial development that will build on the strengths and the potential of the regions.

As telecommunications becomes critical to economic development in general, clearly that is important to each and every government, that in making key decisions about the telecommunications industry, regional development interests must be considered because phone companies have played an important role in regional development historically.

Senator Spivak: So you would consider this of key importance to the government of Manitoba; that is to say, if we were looking at amendments or additions to this litigation, you would favour including this?

Mr. Feaver: Yes, for all regions.

Senator Spivak: Would you have specific wording for us later on?

Mr. Feaver: Having talked to my provincial colleagues in preparation for coming here, my sense is that rather than every province coming forward and saying, "Here's some wording" and you get 10 ideas on basically the same concept, it might be better if we sat down together and said, "What could we put together that we could bring forward as a single wording?" I would rather try that route first.

The Chairman: Can you look at the wording in the Broadcasting Act that is there already? I think section 5(2) directs the CRTC to regulate and supervise the broadcasting system in a flexible manner "that takes into account regional needs and concerns." Is that the kind of language you want to see?

[Traduction]

jet de loi. Je présume que vous parlez de la représentation des intérêts régionaux?

M. Feaver: C'est exact.

Le sénateur Spivak: À intégrer aux objectifs du projet de loi, disons à l'article 7?

M. Feaver: Oui.

Le sénateur Spivak: Vous n'avez pas de libellé précis, mais pourriez-vous nous donner une idée de la formulation que vous voulez?

M. Feaver: Les quatre derniers objectifs du protocole d'entente ne ressortent probablement pas bien dans les objectifs du projet de loi. C'est à la page 2 du protocole d'entente. Ce sont les objectifs f), g), h) et i). Citons les deux derniers en exemple

h) Le règlement visant les télécommunications doit, tout en tenant compte des questions qui intéressent l'ensemble des Canadiens, tenir compte des intérêts régionaux, des circonstances locales et des priorités provinciales en ce qui touche l'essor du domaine.

Cela ne transparaît pas dans les objectifs du projet de loi. On dirait la même chose de l'objectif suivant:

i) La politique de télécommunication doit promouvoir le développement industriel qui aura pour fondement les forces et le potentiel des régions.

De plus en plus, les télécommunications sont d'une importance critique pour l'expansion économique générale. De toute évidence, il est important pour chaque gouvernement que l'on tienne compte, dans les décisions clés à propos du secteur des télécommunications, des intérêts associés à l'expansion régionale: les sociétés de téléphonie ont joué historiquement du rôle important dans l'expansion régionale.

Le sénateur Spivak: Vous dites donc que c'est un point de grande importance pour le gouvernement du Manitoba, c'est-à-dire que si nous envisagions d'amender le projet de loi ou d'y faire des ajouts, vous seriez en faveur de l'idée d'inclure ce point?

M. Feaver: Oui, pour toutes les régions.

Le sénateur Spivak: Allez-vous nous proposer un libellé précis plus tard?

M. Feaver: En me préparant pour cette audience, j'ai parlé à mes collègues des autres provinces—l'idée suivante est ressortie: au lieu que chaque province propose un libellé et que vous vous retrouviez avec des idées qui s'articulent essentiellement autour du même concept, il me semble qu'il serait mieux que tout le monde s'assoie ensemble et essaie d'en arriver de concert à une seule formulation. C'est la première voie que je choisirais, de préférence.

Le président: Pourriez-vous jeter un coup d'oeil sur le libellé qui figure déjà dans la Loi sur la radiodiffusion? Selon l'article 5(2), je crois, le CRTC doit réglementer et superviser le régime de radiodiffusion d'une manière souple qui tient compte des préoccupations et des besoins des régions. C'est le genre de libellé que vous aimeriez voir?

[Text]

Mr. Feaver: Yes, and it would relate to both telephone service concerns and economic development concerns. It is important to have the reference to regional economic development in there somewhere so that they have that mandate.

The Chairman: So language like that might meet your requirements?

Mr. Feaver: Yes.

Senator Spivak: The only thing that scares me is that in implementation they are taking lots of regional programs out of Manitoba in terms of broadcasting, and this is in the face of very good research which shows what the spinoff is in terms of jobs for regional development. The economic spinoff is considerable. The Broadcasting Act does not have enough teeth, but maybe that is the language.

I want to shift the subject and ask you, if you care to answer, about the licensing provisions. We are just getting into this area and I am certainly not very conversant with the entire situation, but Manitoba and Saskatchewan are in the unique position of having Crown corporations as public utilities. I want you to comment on the virtues of that and how it serves Manitoba. Are you concerned about the licensing provisions and how that may or may not, in the future, affect the operation of a public utility in this field?

Mr. Feaver: Again, we have given you a focused presentation on the question of the regional involvement in the exercise. We do not have the same level of analysis on the licensing issue as the telephone companies, but I would say that overall the government's concern is for a solid, steady framework for regulation. The government is in favour of competition, but it is very concerned that the framework be there to make everything go without a shock to the consumer with respect to the standard telephone service.

When the licences are first issued, it is not at all clear how the conditions and the description of the authority of each carrier will be described. It will be straightforward what the authority of MTS is, but then there is some concern about the authority of national carriers like Telesat and CanTel. How will that authority be described? That could be a wrench thrown into the works of the existing framework if those licences change the rules of the game. There is a concern with the first round of licensing.

After that, to the extent that licensing is integrated into the overall framework and does not bring in surprises from the outside, it is—

Senator Spivak: What was the official Manitoba government position with regard to licensing in its representations vis-à-vis this legislation?

Mr. Feaver: No position.

Senator Spivak: Oh, there was no position?

[Traduction]

M. Feaver: Oui, et cela s'appliquerait à la fois au service téléphonique et à l'expansion régionale. Il est important de faire allusion à l'expansion économique régionale quelque part, pour qu'on en ait le mandat.

Le président: Un libellé comme celui-là répondrait donc à vos exigences?

M. Feaver: Oui.

Le sénateur Spivak: La seule chose qui me fait peur, c'est la mise en oeuvre. On supprime beaucoup de programmes régionaux au Manitoba dans le domaine de la radiodiffusion, malgré l'existence de très bonnes recherches qui en montrent les bienfaits indirects sur le plan de l'expansion régionale, soit le nombre d'emplois créés. Les bienfaits indirects sont considérables. La Loi sur la radiodiffusion n'a pas suffisamment de mordant, mais c'est peut-être une question de libellé.

Je vais changer de sujet et vous questionner, si vous voulez bien répondre, sur les dispositions concernant les licences. Nous abordons à peine cet aspect, et je ne connais certainement pas très bien la situation entière, mais le Manitoba et la Saskatchewan ont ceci d'unique que leurs entreprises de services publics sont des sociétés d'État. Je voudrais que vous nous parliez des avantages de la situation et de ce que les Manitobains en retirent. Les dispositions concernant les licences vous inquiètent-elles? Êtes-vous inquiets à l'idée qu'elles pourraient changer la façon de faire pour une entreprise de services publics dans le domaine?

M. Feaver: Encore une fois, nous vous avons présenté un exposé qui a bien mis en relief la participation régionale à l'exercice. Nous n'avons pas analysé la question des licences au même degré que les sociétés de téléphonie, mais je dirais que, dans l'ensemble, le gouvernement cherche à mettre en place un cadre réglementaire solide et stable. Le gouvernement est en faveur de la concurrence, mais il tient beaucoup à ce que ce cadre soit en place pour que tout se fasse sans heurts en ce qui concerne le service téléphonique ordinaire offert aux consommateurs.

Au moment où les licences sont octroyées, les attributions de chaque entreprise et les modalités qu'elles doivent respecter ne sont pas du tout claires. Il est assez simple de déterminer quelles seront les attributions de la Société de téléphone du Manitoba, mais les attributions d'entreprises nationales comme Telesat et CanTel suscitent des réserves. Comment ces attributions seront-elles décrites? Si les licences ont pour effet de changer les règles du jeu, cela pourrait revenir à mettre un bâton dans les roues du régime en place. Voilà l'inquiétude qui est soulevée par la première série de licences.

Par la suite, dans la mesure où l'attribution de licences est intégrée au cadre réglementaire général et qu'il n'y a pas de surprise de l'extérieur, c'est—

Le sénateur Spivak: Quelle était la position officielle du gouvernement du Manitoba à propos des licences en ce qui touche ce projet de loi?

M. Feaver: Il n'y avait aucune position.

Le sénateur Spivak: Ah, il n'y avait pas de position?

[Text]

Mr. Feaver: No. It depends how it is implemented, ultimately. All we are saying is that no matter how you run it, we are not talking in general about the regulatory tools they use. All we want is an assurance of a framework that allows fair and balanced competition, on the one hand, and managing the whole business so that it does not have a strong, adverse impact on the rule and the small subscriber. If they need that regulatory tool, they can have it.

Senator Spivak: What I cannot determine from what you are saying is whether there is a commitment to maintain the Manitoba telephone system as a Crown corporation and whether the licensing casts any doubt on that. That is what I am getting at. If you are saying the government has not considered that issue, I accept that.

Mr. Feaver: From the government's perspective, there is a commitment to maintain MTS as a Crown corporation and as the utility providing basic telephone service throughout the province. We feel that is well covered in the memorandum of understanding.

The only thing licensing could perhaps do is introduce new conditions that come in as a surprise; that is, where the federal government might say, "We want you to do a whole lot of research and development," or something like that. In other words, that is one of their priorities. But we have a consultation mechanism in place so that whenever they are looking at the licence for MTS, which is the predominant carrier in Manitoba, there will be consultation. We have to assume that the consultations will be reasonable. Even if the consultations with the minister in person do not work out, at least our government will be well informed about the situation, having had advance notice and consultation, to go with other interested members of cabinet and Parliament and make their point that way so that they can effect licence decisions.

Senator MacDonald: Would the memorandum of legislation allow for the removal licensing power in favour of provincial consultation and input at the vary and rescind stage?

Mr. Feaver: The memorandum of understanding is silent on licensing. We didn't talk about that tool with the federal government when we were dealing with this. We only talked about the results that we wanted. The federal government chose that tool. We are saying that it does not bother us. In terms of what we agreed on it could go either way.

Senator Spivak: I have a final request, Mr. Feaver. I am interested in the general financial impact on the Manitoba telephone system and the local. If you could send us that information, it would be greatly appreciated. Perhaps someone is interested in that information.

[Traduction]

M. Feaver: Non. Cela dépend de la façon dont les choses sont mises en oeuvre au bout du compte. Essentiellement, la façon dont on s'y prend pour diriger les choses importe peu. Nous ne parlons pas des outils réglementaires qu'ils utilisent en général. Tout ce que nous voulons, c'est la garantie qu'il y aura en place un cadre qui, d'abord, permettra une concurrence loyale et équilibrée et, d'autre part, permettra d'administrer les affaires sans nuire sensiblement à la règle et à Monsieur Tout-le-monde, l'abonné. S'il leur faut cet outil réglementaire, ils peuvent l'avoir.

Le sénateur Spivak: Ce que je n'arrive pas à savoir, selon ce que vous dites, c'est si le gouvernement du Manitoba s'engage à ce que la Société de téléphone du Manitoba demeure une société d'État et si des dispositions concernant les licences remettent cela en question de quelque façon que ce soit. Voilà où je veux en arriver. Si vous dites que le gouvernement n'a pas envisagé la question, je vous crois.

M. Feaver: Du point de vue du gouvernement, on s'est engagé à ce que la Société de téléphone demeure une société d'État et à ce qu'elle continue à offrir les services téléphoniques de base dans toute la province. Nous croyons que le protocole d'entente traite bien des différents aspects de la question.

La seule chose qui résulterait peut-être de l'imposition de nouvelles modalités pour les licences, ce sont des nouvelles conditions inattendues—par exemple, le gouvernement fédéral qui dirait: «Nous voulons que vous fassiez beaucoup de recherche et de développement» ou quelque chose du genre. Autrement dit, c'est une priorité. Par contre, il y a un mécanisme en place qui garantit qu'il y aura une consultation si on envisage de délivrer une licence à la Société de téléphone du Manitoba, la plus importante entreprise de téléphonie de la province. Nous devons tenir pour acquis que les consultations seront raisonnables. Même si les consultations avec le ministre lui-même sont infructueuses, au moins notre gouvernement sera bien renseigné sur la situation—du fait d'avoir été avisé d'avance et consulté—et pourra aller rencontrer les autres membres intéressés du Cabinet et du Parlement pour faire valoir son point de vue dans les décisions concernant les licences.

Le sénateur MacDonald: Le protocole d'entente ou le projet de loi permettrait-il de supprimer le pouvoir d'attribuer une licence au profit d'une consultation et d'une participation provinciales à l'étape de modification et d'abrogation?

M. Feaver: Le protocole d'entente ne dit rien à propos des licences. Nous n'avons pas parlé de cet outil avec le gouvernement fédéral durant nos entretiens avec lui. Nous avons seulement parlé des résultats que nous cherchions à obtenir. Le gouvernement fédéral a choisi d'utiliser cet instrument. Ce que nous disons, c'est que cela nous importe peu. Nous nous sommes mis d'accord là-dessus—l'un ou l'autre pourrait aller.

Le sénateur Spivak: J'ai une dernière question, Monsieur Feaver. Je m'intéresse aux conséquences financières générales de la chose sur la Société de téléphone du Manitoba et sur le service local. Si vous voulez bien nous transmettre les renseignements, nous vous serions très reconnaissants. Il y a peut-être quelqu'un qui s'intéresse à ces renseignements.

[Text]

Senator MacDonald: When you started to give us your views on licensing you seemed to explain how it would work but you were very hesitant about it. You were not sure. You talked about the first five years and that it might settle down at a certain point. Are you not puzzled by the whole thing? Are you surprised that it is there? Why is it necessary?

Mr. Feaver: I don't know the legislation well enough to say if it is necessary. The one thing I am concerned about is that first licence issue, the one that comes out as soon as the legislation is passed. Suddenly everybody has licences. Mr. Sherman raised this point, too. The question is: Where is the process that decides what is written in those licences? There could be a major change in the structure of the industry by a few words in those licences. The one thing that really concerns me is that that could change the structure by surprise, which is the kind of thing we do not want. We want structural change through due process and with everybody having had a chance to look at it and consider it before it suddenly becomes a factor in the industry.

On the first round of licences, as I read the legislation, they are just issued; there is no process for that first round of licences. The conflict might occur not between Manitoba telephone, Saskatchewan telephone and Bell telephone but between Manitoba telephone and one of the national carrier licences. It might suddenly describe the role of Telesat much more broadly than it has been understood, for example, and that could trigger a round of regulatory positioning that might result in significant change that nobody had planned on or foreseen. That is the kind of thing we want to avoid.

Senator MacDonald: Would there be anything in the bill eventually passed by both Houses which would guarantee that the CRTC would come back with any conditions it was to impose on licensing for further public hearings by the committee?

The Chairman: In the Manitoba memorandum on page five, transitional arrangement number six states:

Manitoba can take advantage of provisions contained in agreements with any other provinces.

One can certainly have no difficulty in visualizing a circumstance where other provinces have been able to negotiate an agreement to do their own licensing or have licensing done in a way in which they could piggy-back on it. That certainly is one possibility.

I should like to turn to Senator Graham, but my former premier, Senator Buchanan, is here. I know that he would want me to ask a question about the Manitoba government and the PUB. Does the government of Manitoba have the power to give directions to the PUB or power to vary and rescind decisions of the PUB? If so, how do you compare those provisions with the provisions in Bill C-62?

[Traduction]

Le sénateur MacDonald: Quand vous avez commencé à nous dire ce que vous pensiez des dispositions sur les licences, il me semble que vous avez expliqué comment cela fonctionnait, mais que vous étiez très hésitant. Vous n'étiez pas sûr. Vous avez parlé des cinq premières années et vous avez dit que les choses pourraient se tasser à un moment donné. Êtes-vous un peu dérouté par tout cela? Êtes-vous surpris que cette disposition se retrouve dans le projet de loi? Pourquoi est-ce nécessaire?

M. Feaver: Je ne connais pas assez bien le projet de loi pour dire si c'est nécessaire ou non. Ce qui me préoccupe, ce sont les premières licences qui seront délivrées, celles qui seront octroyées dès qu'on adoptera le projet de loi. Subitement, tout le monde aura une licence. M. Sherman a soulevé le même point. La question est la suivante: Comment décide-t-on de ce qui est écrit sur ces licences? Il suffit de quelques mots pour changer sensiblement la structure du secteur. La chose qui me préoccupe vraiment, c'est que ça pourrait changer la structure d'une manière inattendue, ce que nous ne voulons pas. Nous voulons que les changements structurels se fassent dans les formes, mais que tout le monde ait l'occasion d'étudier ce qui est proposé avant que cela ne devienne subitement un facteur dans le secteur.

Pour ce qui touche la première série de licences, on dit tout simplement qu'elles seront octroyées dans le projet de loi. Aucun processus n'y est associé. Il pourrait y avoir un conflit non pas entre la Société de téléphone du Manitoba, celle de la Saskatchewan et Bell Canada, mais plutôt entre la Société de téléphone du Manitoba et une des entreprises nationales. Il pourrait y avoir subitement une description plus vaste du rôle de Telesat, par exemple. Cela amènerait peut-être toute une série d'adaptations réglementaires qui auraient des conséquences aussi importantes qu'inattendues. C'est ce genre de chose que nous voulons éviter.

Le sénateur MacDonald: Le projet de loi qui serait adopté par les deux chambres renferme-t-il une garantie quelconque que le CRTC reviendrait proposer à des audiences publiques du comité toute nouvelle condition qu'il voudrait imposer pour ce qui touche les licences?

Le président: À la page 5 du mémoire présenté par le gouvernement du Manitoba, la disposition transitoire 6 se lit comme suit:

Le Manitoba peut se prévaloir des dispositions que renferme une entente conclue avec toute autre province.

Il n'est certainement pas difficile d'imaginer un cas où d'autres provinces ont pu négocier une entente qui leur permet d'octroyer elles-mêmes leurs licences ou d'être à la remorque. C'est certainement une possibilité.

J'aimerais m'adresser au sénateur Graham, mais mon ancien premier ministre, le sénateur Buchanan, est ici présent. Je sais qu'il aimerait que je pose une question à propos du gouvernement du Manitoba et de la Régie des services publics. Le gouvernement du Manitoba a-t-il le pouvoir de donner des instructions à la Régie ou le pouvoir d'en modifier ou d'en abroger les décisions? Si c'est le cas, comment ces dispositions se comparent-elles aux dispositions du projet de loi C-62?

[Text]

Mr. Feaver: The answer is no and no. There is a strong feeling that once something goes to the PUB it is their decision and everyone will live by it. That is the tradition in Manitoba.

The Chairman: How do you reconcile that with the vary and rescind power that we were looking at yesterday? How do you relate the two?

Mr. Feaver: The vary and rescind condition is more difficult. It would go against the tradition in Manitoba to have political power to vary and rescind afterward.

Our government has generally been supportive over the power of policy direction properly established in full public view. The government supports the concept that elected governments should be setting policy and that the regulators should be implementing it. That has certainly been the tradition with our PUB.

This was not done through power of direction to the PUB, it was done through power of direction to MTS. When our minister had done a tour of the province and come up with a new basic service plan for Manitoba which defined local calling areas and made the province a digital province, he did that by declaring a policy for MTS in the legislature, which he has the power to do. And PUB, at the next rate hearing, had this piece out of *Hansard* in front of them and recognized that what MTS was bringing forward in terms of a local service program reflected the basic service policy of the minister. We concur with policy direction, but the government generally does not believe in varying a regulated decision.

The Chairman: Thank you.

Senator Graham: You are a very happy camper, I want to observe, but are you concerned because of what you were just saying about the independence of the CRTC?

Mr. Feaver: No. We have to compare it to what exists today. We are looking at whether this is an improvement of what exists today. The important change from our perspective, which was again in the MOU, was that we want to know well in advance when something comes to the federal minister or to the federal cabinet for review. In the past this would go on essentially in secret and we would hear about it through whispers coming up from the industry saying, "Do you know that so and so applied for a change?" We want to know that. We want our minister to be formally consulted. In that way he has had a formal say. By being formally consulted he can then go to the people he knows in federal cabinet and at the federal level and put a word in their ear as to what this means to Manitoba. We consider that a significant advance from where it is today. So that if it is not perfect, it certainly is a lot better.

Senator Graham: Does the MOU have a fixed expiry date?

[Traduction]

M. Feaver: Ma réponse aux deux premières questions est non. On a fortement l'impression qu'une fois qu'une question est confiée à la Régie, c'est sa décision—tout le monde doit la respecter. C'est la tradition au Manitoba.

Le président: Comment conciliez-vous cet état de fait avec le pouvoir de modification et d'annulation dont nous avons parlé hier? Qu'en pensez-vous?

M. Feaver: La disposition de modification et d'annulation est un problème plus difficile. Il serait contraire à la tradition du Manitoba d'avoir le droit politique de modifier et d'annuler une décision qui a déjà été prise.

De façon générale, notre gouvernement s'est montré en faveur du pouvoir de donner des instructions—au vu et au su du grand public. Le gouvernement est d'accord avec l'idée que les administrations élues devraient établir la politique et que les organismes de réglementation devraient l'appliquer. C'est certainement ce qui s'est toujours fait à la Régie des services publics.

Ce n'est pas le pouvoir de donner des instructions à la Régie qui a permis d'en arriver là, c'est plutôt le pouvoir de donner des instructions à la Société de téléphone du Manitoba. Après avoir fait une tournée de la province et établi un nouveau plan de service de base pour le Manitoba définissant les zones locales de départ de la communication et étendant le réseau numérique à toute la province, le ministre a établi une politique pour la Société de téléphone à l'assemblée législative. Il avait le pouvoir de le faire. À l'audience suivante sur les tarifs, la Régie citait ce passage du *hansard* et reconnaissait que le programme de service local de la Société de téléphone du Manitoba reflétait la politique de service de base édictée par le ministre. Nous croyons au pouvoir de donner des instructions, mais le gouvernement ne croit pas, de façon générale, à l'idée de modifier une décision réglementaire.

Le président: Merci.

Le sénateur Graham: Vous êtes donc aux anges—je veux le souligner—mais ce qui vous inquiète, c'est l'indépendance du CRTC?

M. Feaver: Non. Nous devons faire une comparaison avec ce qui existe déjà. Nous devons voir si c'est mieux que ce qui existe déjà. Le changement important, de notre point de vue—et c'était dans le protocole d'entente, encore une fois—c'est ce que nous voulons le savoir d'avance quand le ministre ou le cabinet fédéral décide d'examiner une question. Par le passé, ces choses se faisaient surtout dans le secret. On entendait chuchoter les gens du secteur en coulisse: «Savais-tu qu'un tel a présenté une demande?» Nous voulons savoir ces choses. Nous voulons que notre ministre soit consulté en bonne et due forme. De cette façon, il a officiellement voix au chapitre. S'il est consulté en bonne et due forme, il peut ensuite rencontrer les gens qu'il connaît au gouvernement fédéral, y compris au cabinet, et leur glisser un mot sur ce que cela veut dire pour le Manitoba. C'est pour moi un progrès important par rapport à ce qui existe aujourd'hui. Ce n'est donc pas parfait, mais c'est certainement beaucoup mieux.

Le sénateur Graham: La durée du protocole d'entente est-elle fixée?

[Text]

Mr. Feaver: No.

Senator Graham: Senator Spivak was talking about the minister's new powers of licensing. As you heard yesterday, we talked about his power to set technical standards, the power of direction, the vary and rescind power and the power of forbearance being given to the CRTC. Are any of those issues of concern to you in terms of clarifications or nuisances which you would like to see in the bill?

Mr. Feaver: The one improvement to the bill which we would certainly like to see is that whenever there is a process coming up through the Department of Communications, either headed for a ministerial decision or a governor in council decision, we would like to see more due process there.

There has been some progress in that now at least we have to know about this and we have to be consulted, but we are still concerned that the process is one in which it is difficult to make sure they have heard all the sides, that they have really considered it and that it is not some strong, lobbying push cleverly designed by one side or the other to gain advantage. That fits into this framework issue. We want a solid framework and no surprises. If there is an opportunity to come in with a strong lobbying push and get past everybody, that is the kind of surprise we do not think the system needs.

Senator Graham: Do you have any kind of regime in your province dealing with the regulation of resellers?

Mr. Feaver: No. Resale is more limited at this time in Manitoba than it is here. This illustrates one of the problems that we run into under provincial control. We can authorize or duplicate what the CRTC does and authorize some company to come in and compete in Manitoba. Let us take Unitel, for example. We do not have what the CRTC has, which is control over Unitel. So that it is a slightly riskier proposition for us to introduce competition because we only control one side of the equation whereas the CRTC has the advantage of controlling both. It is harder for us to implement competition policy doing it purely on the local level.

Senator Graham: Let me give you another example. Can AT&T or the Canadian reseller Callnet operate in your province now?

Mr. Feaver: Under much more restricted rules at present. But we are moving slowly but surely towards harmonizing our rules with the CRTC's rules.

Senator Graham: How does your government feel about the future of resale regulation?

Mr. Feaver: Our government is in favour of competition. There is a definite understanding that all consumers in Manitoba seem to want choice but they don't want a choice in services or goods to upset the basic service. So it is a very cautious approach moving towards competition.

[Traduction]

M. Feaver: Non.

Le sénateur Graham: Le sénateur Spivak parlait des nouveaux pouvoirs du ministre en ce qui concerne les licences. Comme vous l'avez entendu hier, nous avons parlé de son pouvoir d'établir des normes techniques, du pouvoir de donner des instructions, du pouvoir de modifier et d'annuler une décision et du non-exercice de certains pouvoirs et fonctions par le CRTC. Ces questions vous préoccupent-elles? Y aurait-il des clarifications à faire ou des points à supprimer dans le projet de loi?

M. Feaver: La seule amélioration que nous aimerions vraiment faire apporter au projet de loi est la suivante: chaque fois que les choses cheminent au ministère des Communications—le but final étant une décision du ministre ou une décision du gouverneur en conseil—nous aimerions que les choses se fassent plus dans les formes.

Il y a eu une certaine progression dans le dossier. Maintenant, au moins, il faut que nous soyons au courant et que nous soyons consultés, mais ce qui nous inquiète encore, c'est qu'il est difficile d'être sûr que tout le monde se fait bien entendre et qu'on envisage vraiment le point de vue de chacun, qu'il ne s'agit pas d'habiles manoeuvres de couloir que l'on fait d'un côté ou de l'autre pour tirer parti de la situation. C'est la question du cadre réglementaire qui revient. Nous voulons un cadre solide et nous ne voulons pas de surprise. S'il est possible de procéder à de fortes manoeuvres de couloir et de contourner les intérêts de tout le monde, le système fait défaut: c'est le genre de surprise que nous voulons éviter.

Le sénateur Graham: Dans votre province, avez-vous un régime quelconque pour réglementer le marché de la revente?

M. Feaver: Non. En ce moment, la revente est plus limitée au Manitoba qu'elle ne l'est ici. Cela illustre l'un des problèmes auxquels nous faisons face sous le régime provincial. Nous pourrions autoriser, ou faire ce que le CRTC fait et autoriser une entreprise à venir au Manitoba et à y livrer concurrence aux autres. Prenons Unitel par exemple. Nous ne pouvons pas comme le CRTC, dire à Unitel quoi faire. C'est donc un peu plus risqué pour nous d'autoriser la présence d'un concurrent parce que nous ne pouvons agir que sur un élément de l'équation, alors que le CRTC a l'avantage de pouvoir régir les deux. Il est plus difficile pour nous de mettre en oeuvre une politique de concurrence sur le plan strictement local.

Le sénateur Graham: Permettez-moi de vous donner un autre exemple. En ce moment, est-il possible pour AT&T ou l'entreprise de revente canadienne Callnet d'exercer ses activités dans votre province?

M. Feaver: Les règles sont beaucoup plus strictes maintenant. Lentement mais sûrement, toutefois, nous harmonisons nos règles avec celles du CRTC.

Le sénateur Graham: Que pense votre gouvernement de l'avenir de la réglementation pour le marché de la revente?

M. Feaver: Notre gouvernement est en faveur de la concurrence. On comprend bien que tous les consommateurs du Manitoba semblent vouloir des choix, mais qu'ils ne veulent pas que ces choix de services ou de biens nuisent au service de

[Text]

There is also a strong concern in Manitoba that the competition be on a level playing field, that it is not a question of letting somebody in on a really good deal just to have competition. The idea is to allow competition on a level playing field and gradually increase it so there is no disruption for the basic service.

Senator Graham: Senator Sylvain raised the point yesterday that as long as the consumer has adequate facilities at a fair price, the consumer is not really concerned about competition. But some people have expressed concern about AT&T being able to come in and some even say swamp the Canadian market. Do you have any views on that?

Mr. Feaver: Our government supports the free trade agreement and it certainly speaks to this subject.

No. The premier's greater concern is that in the North American free trade environment he will be satisfied that a company that has substantial telecommunications requirements can locate in Manitoba and run a successful business. If that means that company says, "I want AT&T because my whole system runs on AT&T and I want it not on a facilities basis but on the kind of basis which Canada allows," the feeling is that that will bring jobs in and will not take them away.

Senator Graham: We received very little news from Mr. Sherman, as expected, on the timing of the Unitel decision except that they do have a firm date in some season. I gather from what you are saying that you would have no concerns for more open competition in the long distance market, that you would support it?

Mr. Feaver: Providing that framework is in place. That is the all-critical issue, how it is managed. I think you can see in different countries in the world that it has been managed quite differently with different results. Our concern is that there not be loopholes or ways that distort the market. There is a concern with bypass, frankly, this business that somehow, if you set up tax gates that all the long-distance users have to pay in order to support local service, that some guys will figure out a way around it. That is very tempting because entrepreneurs see that as a business opportunity. Ultimately our sense is that the system should be reasonably watertight so that people can compete on a service basis so that consumers get to pick on the basis of who provides the best service at the best price, not because some guy can get around some rule that another cannot.

Senator Graham: Does Unitel now have a friend in Manitoba?

Mr. Feaver: Yes.

Senator Graham: My last question relates to the concentration of ownership. Manitoba is a member of the Stentor group of companies. How do you respond to the arguments being raised by industry users that too much concentration is taking

[Traduction]

base. L'approche est donc très prudente sur le plan de la concurrence.

Au Manitoba, on tient beaucoup à ce que tous les concurrents se trouvent sur un pied d'égalité. L'idée n'est pas de permettre à quelqu'un de profiter d'une situation avantageuse seulement pour qu'il y ait de la concurrence. L'idée, c'est d'avoir les concurrents sur un pied d'égalité et de faire augmenter graduellement la concurrence pour que cela ne nuise aucunement au service de base.

Le sénateur Graham: Le sénateur Sylvain a fait remarquer hier que tant et aussi longtemps que le consommateur a accès à un réseau adéquat à un prix équitable, il ne se préoccupe pas vraiment de la concurrence. Il y a des gens qui s'inquiètent de ce qu'AT&T puisse arriver sur le marché canadien, l'envahir même selon certains. Avez-vous une position là-dessus?

M. Feaver: Notre gouvernement est en faveur de l'accord de libre-échange, qui est certainement des plus pertinents dans ce cas.

Non. La préoccupation principale du premier ministre est d'être sûr, dans le contexte du libre-échange nord-américain, qu'une entreprise qui recourt largement aux télécommunications peut s'établir au Manitoba et y exercer ses activités avec succès. Si cette entreprise dit qu'elle veut recourir à AT&T parce qu'AT&T s'occupe de son système entier, mais qu'elle veut bien se plier aux exigences du Canada, on croit que cela va créer des emplois plutôt qu'en éliminer.

Le sénateur Graham: Nous avons reçu très peu de nouvelles de la part de M. Sherman, comme prévu, en ce qui concerne le moment où la décision concernant Unitel sera prise, sauf que cela se fera en temps utile. Selon ce que vous dites, une concurrence accrue sur le marché des interurbains ne vous inquiéterait pas, vous y donneriez votre appui?

M. Feaver: À condition que le cadre soit en place. C'est la question primordiale, la façon de gérer les choses. Vous pourriez constater que dans les différents pays du monde, les choses sont gérées différemment et elles produisent des résultats différents. Ce que nous voulons, c'est qu'il n'y ait pas d'échappatoire ni d'autres façons de «déformer» le marché. On s'inquiète franchement de la possibilité de contourner les règles. L'idée est que même si on établit des seuils que tous les usagers de l'interurbain doivent respecter pour appuyer le service local, il y a toujours quelqu'un qui va trouver une façon de contourner la règle. C'est très tentant: les entrepreneurs y voient une occasion d'affaires. En fin de compte, nous croyons que le régime devrait être suffisamment étanche pour que les entreprises puissent se concurrencer sur le plan des services et que les consommateurs puissent choisir celui qui offre le meilleur service au meilleur prix, et non celui qui peut contourner une règle à laquelle les autres ne peuvent échapper.

Le sénateur Graham: La société Unitel est-elle maintenant la bienvenue au Manitoba?

M. Feaver: Oui.

Le sénateur Graham: Ma dernière question porte sur la concentration des avoirs. La Société de téléphone du Manitoba fait partie du groupe Stentor. Comment réagissez-vous aux arguments soulevés par les usagers du secteur, soit que les

[Text]

place in the Canadian telecom marketplace. Should Canadians generally be concerned? Or again do we go back to your feeling with respect to the marketplace and the free trade agreement?

Mr. Feaver: The government does not have a position on this, really. I think I would have to fall back on the level playing field argument, that if that is what happens because of the way the structure is set up now, so be it. But the concern would be that the playing field not be tipped for all the phone companies in order to deal with that. MTS is a phone company that is not part of that particular exercise and concentration to the extent that others are. The concern would be if someone says, "Let's tip it so it makes life a little harder for the phone companies." That puts MTS in a more difficult position. Then we have a problem. In terms of the concentration being achieved by BCE, Manitoba doesn't really have a say in that.

The Chairman: On page 5 and 6 of your brief you talk about an issue of definition of calling areas that came before your PUB. I am wondering whether you anticipate that other major matters like that are likely to come before you. If so, what are examples of other major parochial issues that are likely to come before you in the next few years?

Mr. Feaver: Calling areas are certainly not going to go away. There is constant pressure. I went on a tour of the province once and one man in a town outside Brandon said, "You folks are mostly from Winnipeg," as he held up the Winnipeg phone book, which is a nice fat urban phone book. I can't remember the name of the town he was from, but he said, "This is our regional phone book" and it was a small thin book. He said, "Do you want to see how many people I can phone?" He found the page, tore out two columns, and said, "That is who I get to phone." So that will not go away.

Senator MacDonald: To follow up on the chairman's question, on page 6 you describe this special panel. The chairman is trying to find out how many times this special panel would sit. You say that the calling areas will be with us forever, like the poor, so that this special panel is there permanently.

Mr. Feaver: This is not something that will go away. There will always be differences in what Manitobans expect in basic service from the people in, say, Toronto. The special panel does not have to be permanent. The idea is to call together a panel—it does not have to be the same people—when there is a major issue to be dealt with, not for every item that comes out of MTS that happens to deal with an interprovincial tariff. Another one we foresee coming is 911. There is a lot of pressure to have province-wide 911 service because, again, in the

[Traduction]

entreprises de télécommunications sur le marché canadien sont trop concentrées entre les mêmes mains. Les Canadiens en général devraient-ils être préoccupés par ce fait? Ou encore, avez-vous le même sentiment que vous avez exprimé en ce qui concerne le marché et l'accord de libre-échange?

M. Feaver: Le gouvernement n'a pas vraiment pris position sur cette question. Je crois qu'il faut évoquer de nouveau l'argument que tous les concurrents devaient être sur un pied d'égalité, et si c'est bien ce qui se passe en raison de la structure qui est en place maintenant, ainsi soit-il. L'idée n'est pas de faire pencher la balance en faveur de toutes les sociétés de téléphonie pour régler la question. La Société de téléphone de Manitoba ne fait pas partie de ce schéma-là. Elle ne fait pas autant partie de cette concentration que les autres. Ce qui serait inquiétant, c'est si quelqu'un disait «Modifions le rapport de forces pour que les sociétés de téléphonie aient la vie un peu plus dure.» La Société de téléphone du Manitoba se trouverait alors dans une situation plus difficile. À ce moment-là, nous avons un problème. Pour ce qui est de la concentration des avoirs par les Entreprises Bell Canada, le Manitoba n'a pas vraiment son mot à dire dans le dossier.

Le président: Aux pages 5 et 6 de votre mémoire, vous dites que votre Régie des services publics a dû se pencher sur la définition des zones de départ de la communication. Je me demande si vous prévoyez que d'autres questions d'importance comme celles-là sont susceptibles de vous être soumises. Si c'est le cas, avez-vous des exemples d'autres grands dossiers biaisés qui sont susceptibles de vous être soumis dans les quelques années à venir?

M. Feaver: La question des zones de départ de la communication ne va certainement pas disparaître. Les pressions sont constantes. J'ai fait une tournée de la province à un moment donné et j'ai rencontré un homme dans un village près de Brandon. Il m'a dit: «Vous êtes, pour la plupart, de Winnipeg». Il m'a montré l'annuaire téléphonique de Winnipeg, une belle brique, un annuaire de ville, et il a dit «Je suis de...»—je ne me souviens pas du nom du village—«... voici l'annuaire téléphonique de notre région»—c'était très mince—voulez-vous voir à combien de gens je peux téléphoner? Il a trouvé la page, déchiré deux colonnes de numéros et dit: «C'est à eux que je peux téléphoner.» Le problème ne va donc pas disparaître.

Le sénateur MacDonald: Pour faire suite à la question du président, vous décrivez ce comité spécial à la page 6. Le président essaie de savoir combien de fois ce comité spécial aurait à siéger. Vous dites que la question des zones de départ de la communication ne se règlera jamais, comme la question des pauvres; le comité spécial serait donc permanent.

M. Feaver: Ce n'est pas une chose qui est de nature à disparaître. Il y aura toujours des différences entre ce que les Manitobains attendent d'un service de base par rapport à, disons, les Torontois. Le comité spécial ne doit pas nécessairement être permanent. L'idée est de créer un comité—où ce ne sont pas forcément les mêmes personnes qui siègent chaque fois—quand une question importante se présente, mais non pas pour tout point à régler à la Société de téléphone du Manitoba pour ce qui touche le tarif des appels entre les provinces. Nous

[Text]

Winnipeg phone book there is a big ad to dial 911 for emergency. In the rural phone book it says, "Fill out this page yourself."

Senator MacDonald: How big is your PUB?

Mr. Feaver: You have me there. There is a telecommunications panel on the PUB that comes together whenever there is a telecommunications issue. I believe there are five of them, but the PUB is larger.

Senator Forrestall: Who pays them?

Senator MacDonald: Why would you not have a permanent CRTC commissioner and bring over your telecommunications people from the PUB and live happily ever after?

Mr. Feaver: I don't think you need full-time people sitting around doing this. The concept is that when there is a meeting, rather than bringing people in from the outside who have to open a map to see where these places are, there should be a majority of Manitobans sitting on the panel so that there is that sense of Manitoba, so that these people know what the folks across the table are about and what they are looking for. Let us say the 911 issue comes up shortly after this bill is passed. We would envision that the CRTC commissioner—presumably one would be appointed at that time—would make arrangements for a couple of people to sit with him or her on a hearing. They would decide. Then a report would be written—they have this process and always have—and handed up to the main commission where the whole commission decides whether it is within the boundaries of policy, and they then adopt or reject the report. That panel dissolves until there is another issue. If one comes up he or she might go for the same two people. Or if the subject is different, such as a northern issue, they may look for other people.

The Chairman: Do you not think all these consultations you are envisaging will slow down the process of making decisions?

Mr. Feaver: No. That might be the feeling in Ottawa but the sense out there is that the concept that a more centralized organization works faster and works better is not broadly accepted. In fact, the agencies should really change their structure to reflect the fact that they have to be more geographically sensitive. Lots of businesses are doing this day to day around the world. They have to restructure and establish themselves. Clearly they have to have an organizational plan to reflect that they have to be geographically sensitive. Lots of organizational consultants do not want to do that.

Senator Graham: You are not trying to tell us that everything does not have to be centralized in Ottawa, are you? I am from Nova Scotia.

[Traduction]

voyons venir un autre problème: le 9-1-1. On exerce beaucoup de pressions pour obtenir le service du 9-1-1 dans toute la province. Encore une fois, il y a dans l'annuaire téléphonique de Winnipeg une grosse annonce qui dit de composer le 9-1-1 en cas d'urgence. Dans les régions rurales, l'annuaire dit à l'abonné de remplir la page lui-même.

Le sénateur MacDonald: Votre Régie des services publics compte combien de membres?

M. Feaver: C'est une excellente question. Il y a un comité des télécommunications qui se réunit quand un problème surgit. Je crois qu'il y a cinq membres, mais la Régie est plus grande.

Le sénateur Forrestall: Qui les paie?

Le sénateur MacDonald: Pourquoi ne pas unir un commissaire permanent du CRTC et vos spécialistes des télécommunications à la Régie et vivre heureux jusqu'à la fin des temps?

M. Feaver: Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'affecter du monde à temps plein à cette tâche. L'idée, c'est qu'au moment d'une réunion, plutôt que d'appeler des gens de l'extérieur qui sont obligés d'ouvrir une carte géographique pour situer les villes et villages, il devrait y avoir une majorité de Manitobains qui siègent au comité pour que les intérêts de la province soient bien défendus, pour que les gens de l'autre côté de la table comprennent bien qui ils sont et ce qu'ils recherchent. Disons que la question du 9-1-1 se présente peu après l'adoption du projet de loi. Nous croyons que le commissaire du CRTC—il faut présumer qu'il sera nommé à ce moment-là—prendrait les dispositions nécessaires pour que quelques personnes siègent avec lui à une audience. C'est ce monde qui trancherait. Il faudra alors rédiger un rapport—c'est le processus qui est en place, qui l'a toujours été—et le présenter à la commission principale où tous les membres décident si cela entre dans les limites de la politique, puis adoptent ou rejettent le rapport. Le comité est dissous jusqu'à ce qu'une autre question se présente. Si une autre question se présente, le commissaire peut faire appel aux deux mêmes personnes. Ou encore, si le sujet n'est pas le même, par exemple une question qui intéresse la région du nord, il peut recourir à quelqu'un d'autre.

Le président: Ne croyez-vous pas que toutes les consultations que vous envisagez ralentiront le processus décisionnel?

M. Feaver: Non. C'est peut-être ce que l'on pense à Ottawa, mais ailleurs, on ne croit pas qu'une organisation plus centralisée fonctionne mieux ni plus vite. De fait, les organismes devraient vraiment changer leur structure pour mieux représenter les intérêts sur le plan géographique. Il y a beaucoup d'entreprises qui le font tous les jours dans le monde. Ils doivent restructurer et s'établir. Sans aucun doute, ils doivent avoir un plan organisationnel qui reflète le fait qu'ils tiennent compte des différentes régions. Un grand nombre de conseillers en matière organisationnelle ne veulent pas le faire.

Le sénateur Graham: Vous n'êtes pas en train de nous dire que tout n'a pas besoin d'être centralisé à Ottawa? Je suis de la Nouvelle-Écosse.

[Text]

Senator Forrestall: Who would pay for this ongoing panel? We did not get into the costs of the regional infrastructure yesterday but perhaps it could be a permanent commissioner supported by a reasonably small but competent staff. As I understand it, Manitoba's wish would be that possibly the regional commissioner would act as the chair and, if it were, for example, a northern issue in Manitoba, you would add people from northern Manitoba to solve the problem. Who do you envision would pay those three or four people, particularly if they got into an extended or protracted review public process of hearings? Who would pay for counsel? Who would pay for what we have here, for example?

Mr. Feaver: These hearings have to go on anyway. If there were to be a certain service added the hearings would have to go on.

Senator Forrestall: Up to now you are paying for it.

Mr. Feaver: There is a charge back to the phone company in the PUB system. The PUB keeps track of the cost of the given hearing for the phone company and charges the phone company, as it charges the cost of insurance company hearings to insurance companies. The CRTC has a system for assigning costs and we assume that that would go on. It is not necessarily more expensive to sit a panel of Manitobans than it is to fly in a commissioner from B.C. or Ottawa to trot around Manitoba. We are talking the same number of people who have to be transported and the same number of hearings so you can hear the public. We are not suggesting these people be maintained, but that they be appointed to sit on a panel and then go back to their normal business activities.

Senator Spivak: I want to follow up on Senator Graham's questions about AT&T. Where is the data that says that if AT&T were to come in there would be an increase in jobs? Certainly, as we discussed, there is a body of opinion that says that the competition in the data processing field will result, and has resulted, in thousands of jobs lost for Canada. Where is the data on that research?

Mr. Feaver: A company looking to locate in Canada might say: "We already have a system; we are a big company. We use AT&T for our communications because they give us these services, and we are plain hooked into that system. Then we use IBM more for this and that. In your province will we be allowed to use these services?" If we say no, they say, "Fine, thank you. Next." They will not change their system to accommodate us. So our concern is that whatever they can use anywhere else in Canada they can use in Manitoba.

Senator Graham: I want to touch upon the question of an overall telecommunications strategy in Canada. You have talked about a lot of important issues. Given that we could all agree with your government about the vital contributions that telecommunications can and indeed is making to economic growth and regional development, I am wondering if your government would agree that we must have a modern up-to-date

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Qui paierait ce comité permanent? Nous n'avons pas étudié les coûts d'une infrastructure régionale hier, mais ce pourrait être un commissaire permanent appuyé par un personnel assez restreint mais compétent. Si je comprends bien, le Manitoba souhaite que le commissaire régional puisse peut-être présider le comité et faire appel, s'il s'agit d'une question intéressant le nord du Manitoba, par exemple, à des gens du nord de la province pour résoudre le problème. Qui croyez-vous devrait payer ces trois ou quatre personnes, particulièrement si elles s'engagent dans une longue série d'audiences publiques? Qui paierait les avocats? Qui, par exemple, paierait l'audience qui se tient ici aujourd'hui?

M. Feaver: Il faut que ces audiences se tiennent de toute façon. Si on ajoutait un certain service, les audiences auraient lieu.

Le sénateur Forrestall: Jusqu'à maintenant, c'est vous qui payez la note.

M. Feaver: C'est porté au débit de la société de téléphone dans le système de la Régie. La Régie consigne les coûts d'une audience donnée pour la société de téléphone et lui impute les frais, comme elle impute aux compagnies d'assurance les frais des audiences sur les compagnies d'assurance. Le CRTC a sa façon d'attribuer les coûts, et nous présumons que la formule s'appliquerait toujours. Il n'est pas nécessairement plus coûteux de faire siéger un comité de Manitobains qu'un commissaire de la Colombie-Britannique ou d'Ottawa venu en avion faire le tour du Manitoba. C'est le même nombre de personnes qui doivent être transportées et le même nombre d'audiences qui doivent être tenues pour que le grand public puisse faire valoir son point de vue. Nous proposons non pas que ces gens demeurent toujours en place, mais qu'ils soient nommés à un comité, puis qu'ils retournent à leurs activités normales.

Le sénateur Spivak: Je veux faire suite à la question du sénateur Graham à propos d'AT&T. Quelles données permettent d'affirmer qu'il y aura un plus grand nombre d'emplois si AT&T vient s'installer ici? Certainement, comme nous en avons discuté, il y a des gens qui croient que cela susciterait plus de concurrence dans le domaine du traitement des données et que des milliers d'emplois seraient alors perdus au Canada. Où sont les données là-dessus?

M. Feaver: Une entreprise qui cherche à s'établir au Canada pourrait dire: «Nous avons déjà un système. Nous formons une grande société. Nous utilisons AT&T pour nos communications parce qu'elle nous donne les services suivants, et nous ne pouvons faire marche arrière. Nous utilisons IBM pour ceci ou pour cela. Dans votre province, aurons-nous le droit d'utiliser ces services?» Si nous leur disons «Non», ils vont dire «Bon, ça va. Allons ailleurs.» Ils ne changeront pas leur système pour nous accommoder. Notre idée, c'est que tout ce qu'ils peuvent utiliser ailleurs au Canada, ils peuvent l'utiliser au Manitoba.

Le sénateur Graham: J'aimerais aborder la question d'une stratégie globale de télécommunication pour le Canada. Vous avez parlé d'un grand nombre de questions importantes. Comme nous sommes tous d'accord avec votre gouvernement quand il parle des contributions vitales que les télécommunications peuvent apporter—qu'elles apportent de fait—à la croissance économique et à l'expansion régionale, je me demande

[Text]

Canadian telecommunications strategy, as our colleagues in the House of Commons have called for in their recent report. The present proposed legislation in Bill C-62 aside, do you have a feeling that we have such a strategy or that there is need for such a strategy in Canada.

Mr. Feaver: The Government of Manitoba has expressed a concern that the structure as it is now is not very well defined. The introduction of competition is a bit of a patchwork introduction.

Therefore, they made a representation to the CRTC when it was in Winnipeg for the Unitel hearings that they wanted a framework to tie this whole area together now that the big money issue in competition is being dealt with. Indeed the MOU refers to a framework for regulation. The question of whether there should be a strategy depends on which strategy. Naturally there is a concern that if a strategy were devised in Ottawa, Manitoba would not be as big a player as it is today. It is difficult to favour a strategy in general without knowing which one it will be and how it will be developed.

Senator Graham: I suppose we could hear more about that from Professor Janisch later this morning. Thank you very much.

The Chairman: I note that on page 9 of your brief you talk about clause 7. You are not the only person who has raised that clause. There was a conference held in Toronto recently where Professor Schultz talked about clause 7. Your point is that the language of clause 7 does not necessarily track the language in your MOU.

You indicate on page 9 that you do not have specific wording at this time, but you would be glad to work with your colleagues at the federal and provincial level in coming weeks. We hope that you would also be prepared to work with us because we are doing a pre-study and we are charged with preparing a report with certain suggestions. We hope that your offer is extended to this committee because we would like to hear your views on how the language in clause 7 could be strengthened to help fulfil some of the desires that your company and province have.

Mr. Feaver: I would be delighted to. Thank you for the opportunity to appear.

The Chairman: Thank you very much. Your comments have been most enlightening and informative and we appreciate your taking the time to come.

The next item on the agenda is an information session with Professor Hudson Janisch from 10.00 a.m. until 11.00.

If I were to read the biography or the c.v. of our special guest and outline to you all of the things that he has written, all of the things that he has achieved, all of the places that he has studied, it would take me more than 20 minutes.

[Traduction]

s'il serait d'accord pour dire qu'il nous faut une stratégie moderne et à jour pour les télécommunications canadiennes, comme nos collègues de la Chambre des communes l'ont recommandé dans leur récent rapport. Le projet de loi C-62 mis à part, avez-vous l'impression que nous avons une telle stratégie ou qu'il en faut une au Canada?

M. Feaver: Le gouvernement du Manitoba a exprimé une préoccupation, soit que la structure actuelle n'est pas très bien définie. La concurrence s'insère plus ou moins bien dans l'ensemble.

Les Manitobains ont donc indiqué au CRTC, au cours des audiences qui se tenaient à Winnipeg à propos d'Unitel, qu'ils jugeaient souhaitable d'établir un cadre permettant de maintenir l'ensemble du secteur en un tout cohérent au moment où on aborde la question d'argent, qui est importante, dans la concurrence. De fait, le protocole d'entente mentionne un cadre de réglementation; toutefois, avant de déterminer si une stratégie est nécessaire, il faut d'abord la choisir. Les gens du Manitoba se sont naturellement dits inquiets face à une stratégie conçue par Ottawa, puisque leur province jouerait alors un rôle moins important qu'aujourd'hui. Il est difficile de favoriser une stratégie en général sans savoir quelle en sera la nature ou le mode de création.

Le sénateur Graham: Je crois que M. Janisch nous en donnera les détails plus tard ce matin. Merci beaucoup.

Le président: Je vois, à la page 9 de votre mémoire, que vous mentionnez l'article 7, mais vous n'êtes pas la seule personne à le faire. En effet, au cours d'une conférence tenue récemment à Toronto, le professeur Schultz a parlé du même article. Vous prétendez que le libellé de cet article n'est pas nécessairement conforme à celui de votre protocole d'entente.

Vous indiquez à la page 9 que vous n'avez pas de libellé particulier à proposer pour le moment, mais que vous voudriez travailler avec vos collègues fédéraux et provinciaux au cours des semaines à venir. Nous espérons que vous êtes également prêt à travailler avec nous, puisque nous effectuons en ce moment une étude préliminaire et que nous sommes chargés de rédiger un rapport comportant certaines suggestions. Nous souhaitons que votre offre s'adresse aussi à notre comité parce que nous aimerions entendre votre point de vue sur la façon dont les termes de l'article 7 pourraient avoir une portée plus large pour répondre à certains des désirs exprimés par votre entreprise et votre province.

M. Feaver: J'en serais très heureux. Merci de m'avoir donné la possibilité de comparaître devant votre comité.

Le président: Merci beaucoup. Nous avons énormément appris de vos propos, qui se sont révélés aussi des plus judicieux, et nous vous savons gré d'avoir pris le temps de nous faire connaître votre position.

Le prochain point à l'ordre du jour est une séance d'information avec M. Hudson Janisch qui se déroulera de 10 h à 11 h.

Si je vous faisais une biographie ou que je lisais le c.v. de notre invité spécial, puis que je soulignais tous ses écrits et toutes ses réalisations, ainsi que la multitude d'endroits où il a étudié, j'aurais besoin de plus de 20 minutes.

[Text]

This Senate committee doing a pre-study of Bill C-62 is very honoured to have a person of the calibre and ability of Professor Hudson Janisch. He is not only well recognized in Canada as one of the leading authorities in telecommunications, but internationally as well, certainly in Japan and in other countries of the world.

When we timorously approached him and asked if he would mind giving an overview to those of us who do not know very much about this field in order that we could have a better understanding of Bill C-62 and be better able to deal with the witnesses who will be appearing before the committee in the future, he willingly agreed. We look forward this morning with great interest to hearing what he has to say. Without further ado, I call upon Professor Hudson Janisch.

Senator MacDonald: You did not mention that Professor Janisch is also counsel to the commission and will be with us for the duration.

The Chairman: That is quite so. I thank you for bringing that to my attention.

Senator Graham: I would like to raise a point of order. When we had the meeting *in camera*, Senator MacDonald talked about Professor Janisch and said that he would want the committee to give him the authority to ask questions; is that not correct? I don't think we discussed that in a formal manner and it may be that we should formalize that.

Senator MacDonald: I think the clerk has it in the minutes of that committee meeting.

Mr. Denis Robert, Clerk of the Committee: I have it that that was agreed.

Senator MacDonald: I have no objection, Senator Graham, if you want to reconfirm that.

Senator Graham: I did not realize it was formalized.

The Chairman: I would like Professor Janisch to make his presentation and then we will provide senators with an opportunity to ask any questions. Following that, if time permits, we will invite others in the room to come to the microphone, give their name and ask their questions.

Professor Janisch.

Professor Hudson Janisch: Mr. Chairman, senators, ladies and gentlemen, I am delighted to be here. I am one of those academics who really rather likes getting out of academia to find out what is going on out there in the real world. I will not make any comparison between the real world and the Senate and suggest which is in fact the real world, but I do like venturing out.

Recently I was reminded how much I enjoyed this by a comment that the ideal of the modern university was to have a professor sitting on a log talking to a student, to which George Steigler at the University of Chicago said that in the very modern university the ideal was to sit on a student and talk to the log. I do not subscribe to that view either, I thoroughly

[Traduction]

Notre comité procède à une étude préliminaire du projet de loi C-62; nous sommes très honorés d'avoir avec nous une personne de calibre et d'excellente réputation comme M. Hudson Janisch. Non seulement jouit-il d'une excellente renommée au Canada, où il compte parmi les plus grands experts en télécommunications, mais ses compétences sont reconnues à l'échelle internationale, certainement au Japon et dans d'autres pays.

Lorsque nous lui avons timidement demandé s'il voyait un inconvénient à présenter à ceux d'entre nous qui sont profanes dans ce secteur une vue générale qui nous permettrait de mieux comprendre le projet de loi C-62 et d'interroger plus utilement les témoins qui comparaitront devant notre comité, il a accepté sans aucune réticence. Nous sommes impatients de l'entendre ce matin. Sans plus attendre, je cède la parole à M. Hudson Janisch.

Le sénateur MacDonald: Vous avez omis de préciser que M. Janisch est également conseiller juridique de la commission et qu'il siégera avec nous pour entendre les témoignages.

Le président: C'est exact, et je vous remercie d'apporter cette précision.

Le sénateur Graham: Je voudrais invoquer le Règlement: lorsque nous nous sommes réunis à huis clos, le sénateur MacDonald a mentionné M. Janisch et a déclaré que, selon lui, le comité devait donner à M. Janisch le pouvoir de poser des questions; c'est bien ce qu'il a fait, n'est-ce pas? Je ne crois pas que nous en ayons discuté de façon officielle, mais il me semble que nous devrions le faire.

Le sénateur MacDonald: Je crois que le greffier a consigné ce débat dans le procès-verbal de la réunion du comité.

M. Denis Robert, greffier du comité: Selon mon procès-verbal, c'est ce dont nous avons convenu.

Le sénateur MacDonald: Je n'ai aucune objection, Sénateur Graham, si vous désirez que nous le confirmions à nouveau.

Le sénateur Graham: Je m'étais pas rendu compte que nous en avions convenu formellement.

Le président: Je voudrais que M. Janisch nous présente son allocution, puis les sénateurs auront la possibilité de poser des questions. Ensuite, si le temps le permet, j'inviterais les autres personnes présentes dans la salle à se rendre au micro, à donner leur nom et à poser leur question.

Monsieur Janisch.

M. Hudson Janisch: Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les sénateurs, Mesdames et Messieurs, je suis heureux d'être ici. Je suis un de ces universitaires qui apprécient réellement les occasions de sortir du milieu pour voir ce qui se passe dans le monde. Je n'établirai aucune comparaison entre le Sénat et le vrai monde pour déterminer où se trouve le vrai monde, mais j'aime bien y faire des incursions.

J'ai à nouveau pris conscience récemment de toute la joie que j'éprouve à sortir du monde universitaire lorsque j'ai entendu quelqu'un dire que l'université moderne idéale consistait à avoir un professeur assis sur une bûche en pleine discussion avec un étudiant; George Steigler, de l'University of Chicago, a rétorqué que l'idéal dans une université très moderne

[Text]

enjoy my students. I really do enjoy seeing the ideas that I talk about in my seminars and classes being discussed as they were yesterday.

I found yesterday's session extraordinary in the sense that it was directed at some fundamental questions about the role of telecommunications, the role of government regulation in telecommunications, the relative role of departments as opposed to independent regulatory agencies and all together it was a seminar in many ways on the issues that we are going to be addressing.

I do not wish to go in detail through the legislation; clearly it is premature for us to do that. We will be looking at the legislation in detail as we move along. Certainly I would eschew any clause-by-clause analysis. It is extremely important to build a background into which this legislation has to be fitted. What are the contemporary challenges in telecommunications? What are the problems that have to be addressed? This seems to me to be particularly useful in the pre-study process.

By way of preparation for work with this committee, I did get hold of a study that had been prepared by the Research Branch of the Library of Parliament on the pre-study of bills by the Senate. I was struck by one remark in that study. The study said of the use of the pre-study process that the cardinal principle seems to be that the bill be as complex and technical as possible, while not raising deep party issues. We have already seen that that probably does describe very well the legislation that we are addressing in these sessions.

The study goes on to note that although this type of legislation is extremely important and it adds at least, for some insiders and experts, a source of fascinated consideration, they rarely catch public imagination or deep interest among members of the legislature.

I think what I bring to my work at this committee is indeed that fascination with a particular complex issue, in this case the complex issue of the effective modern regulation of telecommunications. In fact, listening to the questions and answers in yesterday's session, I was reminded that what really interests me is the intersection between telecommunications and the question of the relative role of government agencies and departments in decision making in this area. When I put together the substantive question of telecommunications and the question of designing the appropriate agency to regulate that complex industry, it seems to me that it is an extremely challenging and rewarding area. Again I would say how delighted I am to be joining you in this process.

Telecommunications, as we have heard already, is going through some remarkable changes. Until quite recently, telecommunications was a public utility like almost any other public utility such as water or electrical power or whatever. It was regulated essentially for the risks of abusive monopoly. Regulation was a very arcane, complex subject of economic nature.

[Traduction]

était de s'asseoir sur un étudiant et de parler à la bûche. Je ne souscris pas à cette opinion non plus, car j'éprouve bien du plaisir avec mes étudiants, et je suis heureux lorsque les idées dont je fais part dans mes séminaires et ma classe sont débattues de la façon dont elles l'ont été hier.

À mon avis, la séance d'hier était extraordinaire parce qu'elle visait certaines questions fondamentales touchant au rôle des télécommunications, à l'apport de la réglementation du gouvernement dans le secteur, de même qu'au rôle des ministères et des organismes de réglementation indépendants. Tout bien considéré, il s'agissait à bien des points de vue d'un séminaire portant sur les questions que nous voulions aborder.

Je ne voudrais pas parcourir le projet de loi en détail: je crois qu'il est clairement prématuré de le faire, puisque nous y reviendrons en profondeur au fur et à mesure de nos débats. J'évitais certainement de procéder à une analyse de chaque article. Il est en effet extrêmement important de brosser le tableau dans lequel s'inscrira ce projet de loi. Quels sont, ainsi, les défis qui se posent de nos jours dans le domaine des télécommunications? Quels problèmes doivent être réglés? Voilà des questions qui semblent particulièrement utiles à l'étape de l'étude préliminaire.

En vue de préparer le terrain pour votre comité, j'ai mis la main sur une étude qui avait été préparée par le service de recherche de la Bibliothèque du Parlement sur l'étude préliminaire des projets de loi par le Sénat. Une remarque qu'on y formulait m'a particulièrement impressionné: il semble que, au cours du processus d'étude préliminaire, la règle d'or consiste à étudier un projet de loi qui soit aussi complexe et technique que possible, sans toutefois soulever de question déterminante pour les partis. Nous savons déjà que le projet de loi à l'étude ici possède probablement ces caractéristiques.

Selon cette même étude, malgré l'extrême importance de ce genre de textes législatifs et la fascination qu'ils suscitent, du moins chez certains initiés et experts, il est rare qu'ils captent l'attention du public ou provoquent un intérêt profond chez les membres du Parlement.

Je crois que ma contribution à votre comité s'appuie vraiment sur ma fascination envers une question complexe et particulière, en l'occurrence la réglementation efficace et moderne des télécommunications. En écoutant les questions et les réponses de la séance d'hier, je me suis rappelé que mon intérêt porte réellement sur les liens qui existent entre les télécommunications, d'une part, et le rôle des organismes et des ministères, d'autre part, dans la prise de décisions visant ce secteur. Lorsque je conjugue la question de fond relative aux télécommunications et celle de la conception d'un organisme approprié chargé de réglementer cette industrie complexe, il me semble faire face à un défi intimidant et stimulant au plus haut point. Je voudrais répéter encore une fois combien je suis heureux de me joindre à vous pour ce processus.

Le secteur des télécommunications, comme vous le savez déjà, subit en ce moment certaines transformations remarquables. Jusqu'à tout récemment, les télécommunications constituaient un service d'utilité publique à l'instar de l'eau ou de l'énergie électrique, par exemple. Ainsi, l'industrie était réglementée essentiellement en vue de prévenir les risques de mono-

[Text]

Accountants predominated on very complex and very difficult matters, certainly not matters of great public concern.

I remember, for example, when I first moved to Canada in 1968 and went to the Bell Canada rate case in that year, the Canadian Transport Commission, which regulated at that time, was so startled that a member of the public had actually found their hearing room and was prepared to sit for several weeks: in fact, as it turned out, listening to the evidence in the case, that I was deemed to be the public intervenor. I was welcomed and immediately overwhelmed by huge amounts of paper from Bell Canada. They literally would come in with a little cart and present me with a pile of paper each morning.

I compare that with trying to get in the back of the room at a CRTC hearing these days where there are literally dozens and dozens of intervenors, where there are all sorts of different interest groups represented, when the issues are no longer complex rate base/rate of return type issues but of much more social and indeed political nature involving questions, as Senator Graham raised, of what is our strategy for telecommunications. Nobody back in 1968 would have thought the basic strategy for telecommunications was anything other than to have a basic black telephone in everybody's home and not to charge too much.

We see in the last 20 years or so this remarkable change in the significance and importance of telecommunications.

Telecommunications is now being seen, and these are almost clichéd, as a facilitator, as an enabler, or, as the more modern parlance puts it, as a driver of change and economic efficiency. It is no longer seen as something that is just like other public utilities. It is seen as having an extraordinary predominant importance in the modern economy.

Indeed, telecommunications now lies at the very core of many modern businesses. For example, the financial institutions simply could not operate without extremely sophisticated telecommunications services. The banks realize that they are in the information business as much as they are in anything else and that their businesses crucially depend on effective innovative and flexible telecommunications services.

There are other businesses that have sprung up which really clearly could not exist without modern telecommunications. At the conference that I was delighted the chairman was able to attend last week in Toronto, which I had a hand in organizing, we heard from the president of Gemini, which is the Canadian airline reservations system which competes very strongly with American-based airline reservation systems. He explained how his business simply could not exist without modern telecommunications, and, indeed, he was raising the question as to

[Traduction]

pole abusif. La réglementation était d'une nature très mystérieuse et complexe. Les comptables jouaient un rôle prédominant à l'égard des questions très complexes et difficiles, qui ne constituaient certainement pas des domaines d'intérêt public.

Je me souviens, par exemple, de l'époque où je venais d'arriver au Canada. C'était en 1968. La même année, j'ai dû me pencher sur le dossier des tarifs de Bell Canada. Les membres de l'Office national des transports du Canada, qui assumait alors la réglementation, ont été tellement abasourdis qu'un membre du public ait pu trouver leur salle d'audience et soit prêt à s'asseoir durant plusieurs semaines, comme cela a été finalement le cas, pour entendre les témoignages, qu'ils ont présumé que j'étais l'intervenant public. Les membres m'ont souhaité la bienvenue, et j'ai été immédiatement submergé de documents émanant de Bell Canada. Les représentants de l'entreprise venaient littéralement me voir le matin en poussant un petit chariot pour me présenter une pile de documents.

Comparez cette situation avec la réalité d'aujourd'hui, où il est difficile de se trouver une place à l'arrière de la salle d'audience du CRTC, parce qu'il y a des douzaines et des douzaines d'intervenants, que toutes sortes de groupes d'intérêt différents sont représentés, que les questions ne relèvent plus du domaine complexe des taux de base et des taux de rendement, mais qu'elles sont de nature beaucoup plus sociale et, de fait, politique, et touchent, comme l'a indiqué le sénateur Graham, notre stratégie en matière de télécommunication. Nul en 1968 n'aurait pensé que la stratégie fondamentale au chapitre des télécommunications dépasserait le fait de fournir un téléphone noir à tous les foyers canadiens et à ne pas trop facturer.

Nous voyons donc que les quelque 20 dernières années ont été témoins de cette évolution remarquable de la signification et de l'importance des télécommunications. Celles-ci constituent désormais, il s'agit là presque d'un cliché, un facilitateur ou, pour emprunter un terme à la mode, un agent du changement et de l'efficacité économique. Il ne s'agit plus d'un autre service d'utilité publique quelconque. Les télécommunications revêtent une importance incroyable dans notre économie du XX^e siècle.

Elles résident en effet au coeur même d'un bon nombre d'entreprises modernes. Par exemple, les établissements financiers ne peuvent simplement plus fonctionner sans faire appel à des services de télécommunication extrêmement perfectionnés. Les banques se rendent compte qu'elles se trouvent désormais dans le secteur de l'information, notamment, et que leurs activités sont tributaires, à un point critique, de services dans le domaine des télécommunications qui soient novateurs et souples.

D'autres entreprises qui ont vu le jour, n'auraient pu, il est évident, réellement exister sans les modes de télécommunication modernes. J'ai eu la possibilité d'organiser en partie une conférence qui a eu lieu à Toronto la semaine dernière et où le président du comité a pu se rendre, à ma grande joie. Or, les participants ont entendu le président de Gemini, système de réservations des lignes aériennes canadiennes qui fait une concurrence féroce aux systèmes américains. Il a expliqué comment son entreprise ne pourrait simplement pas survivre sans

[Text]

whether it could continue to exist if it did not have a more flexible liberal regulatory regime in which to operate.

Retailing has been drastically changed with Just In Time inventory controls. Indeed, for example, our very modern automobile manufacturing industry here in Canada is entirely dependent on Just In Time inventory techniques which incorporate telecommunications directly into manufacturing. It is not a sort of an add-on. It has now become really a crucial central part of the development of the manufacturing industry.

When I emphasize how crucial it is to our economy, I do not want to overlook the critical importance of modern telecommunications in the political sphere. I think it is quite fascinating that one could argue today that George Orwell got it wrong. You recall that George Orwell, in his nightmare *1984*, suggested that when government got hold of major telecommunications facilities they would use it for propaganda purposes to exploit people and to control the populace.

I think there is a lot of evidence today, and very exciting liberating evidence, from eastern Europe particularly, that telecommunications undermines authoritarianism. Telecommunications must be seen as one of the most remarkably important facilitators of the hopes and aspirations of democracy. I am particularly struck when I have in recent years spoken to officials from telecommunications companies in Hungary and Czechoslovakia and other eastern European countries who are coming to Canada, among other countries, to find out how you have a telecommunications system in a free and democratic society.

Under the previous communist regime, the emphasis was entirely on preventing horizontal communication and was entirely of a vertical nature; that is, communications were seen as coming from the top down, and that was the form of communications. However, when you have 98 percent of the people with telephones in their homes, that is a remarkable example of effective horizontal communications. For example, the *refusniks* in the Soviet Union a few years ago used telephones as a primary means of staying in contact not only with each other, but more importantly at that stage of their development in the former Soviet Union of keeping in contact with their western supporters outside the control of the Soviet authorities.

I would say that although I would emphasize the crucial role of telecommunications to an effective efficient modern economy, I would also emphasize that it has this very important political element. I think that is something that we want to keep in mind in our considerations of this legislation, as well as the more immediate question of economic efficiency.

Now, one of the features of the increased role of telecommunications in the business community is an extraordinary rise in the role of users of telecommunications services. In the traditional public utility monopoly model, telecommunications in

[Traduction]

télécommunications modernes et, de fait, il se demandait si elle pourrait subsister si elle ne jouissait pas d'un régime réglementaire plus souple et libéral pour lui permettre de fonctionner.

Le secteur de la vente au détail s'est transformé radicalement depuis l'instauration des contrôles des stocks au moment adéquat. Par exemple, l'industrie canadienne de fabrication d'automobiles, qui est très moderne, dépend tout à fait des techniques de gestion des stocks au moment adéquat, qui intègre les télécommunications directement dans le processus de fabrication. Elles ne s'y ajoutent pas: elles en sont partie intégrante; elles sont maintenant devenues une part déterminante et cruciale de l'expansion de l'industrie de la fabrication.

Lorsque je souligne le rôle critique que les télécommunications jouent dans notre économie, je ne veux pas passer sous silence leurs répercussions sur la politique. Je crois en effet qu'il est fascinant aujourd'hui de montrer que George Orwell avait tort. Rappelez-vous: dans *1984*, vision cauchemardesque de l'avenir, Orwell laissait entendre qu'une fois après avoir obtenu la main-mise sur les grandes installations de télécommunication, le gouvernement les utiliserait à des fins de propagande pour exploiter la population et la tenir sous sa coupe.

Je crois que bien des preuves nous montrent aujourd'hui, elles sont d'ailleurs très stimulantes et ont un effet libérateur, du point de vue de l'Europe de l'Est, plus particulièrement, que les télécommunications empêchent la montée de l'autoritarisme. Elles peuvent être perçues comme l'agent le plus remarquable qui peut servir à catalyser l'espoir et les aspirations de la démocratie. Depuis quelques années, lorsque je discute avec des représentants des entreprises de télécommunication en Hongrie, en Tchécoslovaquie et dans d'autres pays d'Europe de l'Est qui visitent notre pays, par exemple, je trouve frappant de voir quel genre de système de télécommunication une société libre et démocratique peut posséder.

Dans les anciens régimes communistes, il fallait d'abord et avant tout s'attacher à prévenir les communications horizontales et être axé sur les liens verticaux. Les messages sont donc transmis du haut vers le bas, et c'est la forme que les communications prenaient. Toutefois, lorsque 98 p. 100 des membres d'une population possèdent un téléphone à la maison, il s'agit là d'un exemple remarquable de communication horizontale efficace. Par exemple, les dissidents de l'Union soviétique, il y a quelques années, ont eu recours au téléphone comme moyen principal de rester en contact, non seulement entre eux, mais aussi, ce qui était beaucoup plus important à cette étape de leur évolution dans le cadre de l'Union soviétique, avec leurs partisans du monde occidental qui se trouvaient hors de la portée des autorités soviétiques.

Selon moi, outre le rôle crucial des communications dans une économie moderne qui se veut efficiente, il faut aussi mettre en évidence leur rôle très important sur le plan politique. Je crois qu'il y a lieu de garder ce critère à l'esprit lorsque nous examinerons le projet de loi C-62, sans oublier non plus la question plus immédiate de l'efficacité économique.

Voyons. Une des conséquences du rôle accru des télécommunications dans le milieu des affaires a été l'accroissement extraordinaire de l'apport des utilisateurs des services de télécommunication. Dans le modèle traditionnel monopoliste, où

[Text]

the form of traditional telephone service was essentially a provision of a standard service on a uniform basis to as many people as possible. That essentially was the aspiration of the telephone and the incredible achievement, to spread basic telephone service throughout the land.

We now have a rather different situation where, because it is so important to their very existence, the modern business user wants to be able to participate effectively in the ongoing processes of telecommunications development. Indeed, there is evidence now that, for the larger user of telecommunication services, price is not as crucially important as the notions of control and experimentation. That is, the large users of telecommunications, sometimes using private networks, wish to have control over their telecommunications environment and do not and will not wait for the telecommunications company to say, "Here is what you want. Here is your telephone package. Take it and use it." They will say, "No, we wish to create our own telecommunications service. We wish to create our own expectations, and we want to experiment with the control over that network."

Well, in this environment we have seen, as indeed was mentioned on several occasions yesterday, a move away from a monopoly in telecommunications. For the first almost century of the telephone, you had an end-to-end monopoly. That is, you had a total responsibility for telecommunication services from the terminal equipment, the black telephone you had sitting on your desk, through to all the equipment that made switching possible, finally through to the terminal equipment at the other end. Indeed, you may be amused to know that when the telephone company talked historically of an end-to-end monopoly, it really meant exactly that. The idea of plugging your own equipment into the network was an absolute taboo. That was referred to disparagingly as foreign attachments, as if it was some sort of loathsome disease you were introducing into an otherwise pure network that the telephone company was running.

For example, this was carried to such extremes that there is the story of the subscriber who put a nice little crocheted cover on her telephone book. She thought that would be rather nice. She was in fact accosted by the telephone company, which pointed out the telephone book was part of the end-to-end monopoly. That book belonged to the telephone company, and you could not attach anything to it, including a nice little crocheted cover.

This is a transition of extraordinary importance and complexity. We have gone from notions of a really hermetically sealed monopoly, an end-to-end monopoly, to now beginning to introduce elements of competition. These were mentioned by our witnesses yesterday. We now have very vigorous competition in terminal equipment. The notion of foreign attachments has disappeared. We now recognize that as long as you have standards and as long as you maintain those standards so as not to connect any corruption or degradation of the network,

[Traduction]

elles étaient assimilées à un service d'utilité publique, les télécommunications sous forme d'un service téléphonique conventionnel représentaient essentiellement la prestation d'un service normalisé sur une base uniforme au plus grand nombre possible de personnes. Le téléphone aspirait principalement à cette évolution et a réalisé, ce qui est incroyable, l'objectif d'offrir un service téléphonique de base dans tout le pays.

La situation est désormais assez différente, parce que les télécommunications sont si primordiales pour l'existence même de l'entreprise moderne, qui peut ainsi participer activement à l'expansion continue du domaine des télécommunications. Il est de fait prouvé maintenant que, pour le grand utilisateur de services, le prix ne revêt pas une importance aussi grande que les notions de contrôle et d'expérience. Cela veut dire que ce même utilisateur, qui a parfois recours à des réseaux privés, désire avoir le contrôle de son cadre de télécommunication et qu'il ne veut pas que l'entreprise du domaine lui dise: «Voici ce que vous voulez. Voici votre système téléphonique. Prenez-le et utilisez-le.»

L'entreprise vous dira plutôt: «Non, nous voulons créer notre propre service de télécommunications. Nous voulons susciter nos propres attentes et faire notre propre expérience en ayant le contrôle du réseau.»

Eh bien, dans ce cadre, nous avons pu être témoins, comme cela a été mentionné à plusieurs occasions hier, d'une évolution à partir d'un monopole dans le secteur des télécommunications. Pendant près du premier siècle d'existence du téléphone, le monopole était de bout en bout, c'est-à-dire que chacun assumait la responsabilité totale du service de télécommunications à l'égard du terminal, soit le téléphone noir qui se trouvait sur le bureau, en passant par tout le matériel de répartition pour atteindre finalement le terminal à l'autre bout. Il vous amuserait peut-être de savoir que, lorsque la société de téléphone parlait du monopole bout en bout qui existait historiquement, c'est bien ce dont il s'agissait. Il n'était absolument pas question qu'une personne puisse brancher son propre matériel sur le réseau. C'est ce qu'on appelait les accessoires étrangers, comme s'il s'agissait d'une maladie dégoûtante qu'un utilisateur voulait intégrer dans un réseau par ailleurs pur, dirigé par l'entreprise de téléphone.

Prenons un exemple extrême, l'histoire de l'abonnée qui avait décidé de recouvrir son annuaire d'une belle petite enveloppe crochétée, parce qu'elle pensait que c'était beau. Elle s'est fait dire par l'entreprise de téléphone que l'annuaire faisait partie de son monopole, qu'il appartenait à l'entreprise et que l'abonnée ne pouvait rien y rattacher, même pas une belle petite enveloppe crochétée.

Voilà une transition qui se révèle extrêmement importante et complexe. Le secteur est passé d'un monopole vraiment fermé hermétiquement, un monopole de bout en bout, alors que certains éléments de concurrence commencent maintenant à s'ajouter. C'est ce dont les témoins d'hier vous ont fait part. Le matériel de terminal fait l'objet d'une concurrence très forte. La notion d'accessoires étrangers est disparue. Nous reconnaissons désormais que la présence de normes qui sont respectées afin de ne pas corrompre ni dégrader le réseau permettent

[Text]

you can in fact have telecommunications equipment competition.

We have begun, as I think it was emphasized by the CRTC yesterday, a series of steps over the last numbers of years allowing in more competition, starting in terminal equipment, then in private lines competition, then in data, then in cellular. The minister emphasized to us yesterday how highly successful the cellular market has been. We are now into the area of resellers. Resellers is obviously a more controversial contemporary development of great significance.

However, we do have a problem in getting a feel for the background for this legislation. In a sense, we are waiting for what will be by far and away the most major decision in a series of decisions with respect to competition.

We have heard mention of it several times already and that is the Unitel decision, an application by Unitel to provide what is called "facilities-based competition". That is not resale competition, not buying wholesale and selling retail but actually owning their own equipment and provision of transmission facilities and competing directly with the telephone companies in the long-distance market. The fact of the matter is that although the list of developments of competition in telecommunications is very long, if you list them one after another, they only make up perhaps as little as 15 per cent of the total telecommunications services market. Therefore, the Unitel decision, awaited this season with some apprehension by us all—one suspects mid-June of this year—will be crucially important because it will determine the direction in which further competition in telecommunications is to go.

You might ask, as many of my colleagues at the law school who know of my fascination with telecommunications ask me, "Come on Janisch, what is the problem here? We use to have a monopoly, now we are going to have competition. We use to have a monopoly in trucking, now we have competition." As one of my colleagues said, "It is just a short transition, what are you worried about?" Of course, what makes telecommunications so absolutely fascinating and the reason why this bill is as complex and important as it is, and why this committee will spend the time in this pre-study, is that in any transition from monopoly to competition there will be immense, difficult problems. Nobody envisages that there will not be major issues. By far and away the most important issue which has been touched on several times is that we wish to preserve the magnificent achievement of traditional monopoly telecommunications, which was to spread affordable telephone service to 98 per cent of the country and, at the same time, respond to all these new business demands for highly complex sophisticated telecommunications service and, most importantly, to bring long-distance rates down towards cost.

[Traduction]

d'avoir une concurrence au chapitre du matériel de télécommunication.

Comme l'a bien souligné, selon moi, le CRTC hier, une série d'étapes ont été franchies depuis un certain nombre d'années en vue de permettre une plus grande concurrence, d'abord avec le matériel de terminal, puis avec les lignes privées, ensuite avec les données, pour finalement aboutir au téléphone cellulaire. Le ministre nous a bien fait valoir hier tout le succès du marché du téléphone cellulaire. Nous sommes maintenant arrivés à la question de la revente, qui représente évidemment une évolution plus controversée mais de grande importance.

Toutefois, nous éprouvons des difficultés à tâter le pouls du monde des télécommunications à la lumière de ce projet de loi. Dans un certain sens, nous attendons de connaître ce qui constituera, de loin, la plus importante d'une série de décisions relatives à la concurrence.

Nous en avons déjà entendu parler à maintes reprises: il s'agit de la décision d'Unitel, où l'entreprise demande l'autorisation d'établir une «concurrence fondée sur les installations». Ce n'est pas une concurrence fondée sur la revente, où l'entreprise achète en gros et vend au détail, mais bien de la propriété réelle du matériel et la fourniture d'installations de transmission grâce auxquelles elle pourra concurrencer directement les entreprises de téléphone sur le marché des interurbains. Il importe de souligner: même si la liste des transformations qu'a subie la concurrence dans le domaine des télécommunications est très longue, elle ne représente somme toute qu'environ aussi peu que 15 p. 100 du marché total des services de télécommunication. Par conséquent, cette décision, que nous attendons tous avec un peu d'apprehension pour la mi-juin cette année, semble-t-il, sera d'une importance cruciale parce qu'elle déterminera l'orientation future de la concurrence dans le domaine.

Vous pourriez me demander, comme le font bon nombre de mes collègues à la faculté de droit qui connaissent ma fascination envers les télécommunications: «Voyons, Janisch, c'est quoi le problème? Il y avait un monopole, il y aura maintenant concurrence. C'était la même chose dans le camionnage; il y avait auparavant un monopole, désormais il y a la concurrence.» Un de mes collègues me demandait pourquoi je m'en faisais s'il ne s'agissait que d'une courte transition. Bien entendu, ce qui rend le domaine absolument fascinant et qui explique la complexité et l'importance du projet de loi ainsi que la raison d'être de la présente étude préliminaire effectuée par votre comité, c'est que tout passage d'une situation de monopole à la concurrence entraîne des problèmes immenses et ardu. Personne ne peut imaginer que le tout se fera sans heurts graves. La question qui revêt de loin la plus grande importance, nous en avons parlé plusieurs fois, réside dans notre désir de préserver les réalisations incomparables du monopole traditionnel de l'industrie, soit l'étendue d'un service téléphonique abordable à 98 p. 100 du pays et, par le fait même, la satisfaction des besoins de toutes ces nouvelles entreprises à l'égard de services de télécommunication perfectionnés hautement complexes, sans oublier l'évolution la plus importante, c'est-à-dire la réduction des tarifs d'interurbain à un niveau se rapprochant du prix coûtant.

[Text]

We want to do that for two major reasons. The one reason is that it will make our businesses more efficient and effective in an information age in international competitiveness and also because, frankly, it is the only way to prevent bypass. There was some mention this morning about bypass. Everybody who has looked at this question knows and has acknowledged that the only way to prevent bypass to the south, the famous private line to Buffalo that will get you out of Canada and into the U.S. to frolic in a more liberal environment, is to bring Canadian long-distance rates down towards cost. The danger in that is that because there has been a relatively large contribution—some would call it what it is, a cross subsidy—from long-distance signal to local, and because many telephone companies are toll dependant—that is, they depend on high long-distance revenues—as you bring long-distance revenues down there is a fear that that will cause local rates to go up and will undermine the crowning achievement of monopoly telephone service, which is to ensure that every Canadian home has a telephone, thereby satisfying that other political dimension aspiration for a horizontal communication. We can all communicate with each other without ever having to go through some central authority.

So the real challenge, and it is a very difficult challenge that the CRTC has been grappling with over the number of years, is how do we preserve the best from the past, this achievement of monopoly telecommunications, while responding to the demands of the present and the future? It is very difficult but I do not think it is impossible and I think legislation such as what we are looking at is designed to try to create the framework within which that transition can take place. It is a very difficult transition because if you allow competition in long distance there is the danger that the regulator will end up not allowing genuine competition, but in effect market sharing will take place.

That is, the regulator will be allocating shares of the market rather than there being genuine competition. The real problem is how do you go from total monopoly to a competitive environment without there naturally being significant fears about the dominant role of the previous monopolist. I don't want to sound too sarcastic but I sometimes hear from my telephone company friends who say, "Let's have competition and let's have an even playing field." That means that the company that now has 100 per cent of long distance wants to have competition with companies that are at zero per cent. It is like saying, "Let's have a rugby game between giants and pygmies and may the best team win." It is very difficult. I sometimes believe that the telephone companies feel, "Well, let's have a battle between David and Goliath but in the interests of an even playing field let's take David's slingshot from him."

[Traduction]

Voilà les objectifs que nous nous sommes fixés pour deux principales raisons. D'abord, nos entreprises seront plus efficaces à l'ère de l'information dans un marché international concurrentiel et aussi, pour parler franchement, parce que c'est la seule façon de prévenir la déviation. Nous avons mentionné ce problème ce matin. Quiconque a examiné la question a reconnu du même souffle que la seule façon d'empêcher la déviation vers le sud par le truchement de la fameuse ligne privée vers Buffalo—qui permet à une personne de sortir du Canada et d'entrer aux États-Unis pour évoluer dans un environnement plus libéral—consiste à ramener des tarifs d'interurbain canadiens vers le prix coûtant. Or, cette solution présente un danger. Comme les signaux interurbain ont apporté une contribution assez notable, certains pourraient appeler cette contribution une subvention croisée (et c'est ce qu'elle est) vers les signaux locaux et étant donné qu'un grand nombre de sociétés de téléphone dépendent des tarifs, c'est-à-dire des revenus que leur procurent les appels interurbains, une fois que ces revenus sont abaissés, on craint que les tarifs locaux n'augmentent, ce qui minerait la plus grande réalisation du monopole, qui avait été de faire en sorte que chaque ménage canadien possède un téléphone à la maison, satisfaisant ainsi l'autre aspiration politique visant les communications horizontales. Nous pouvons tous communiquer sans avoir à passer par une autorité centrale.

Le défi véritable, et il s'agit d'un problème très épineux avec lequel le CRTC est aux prises depuis un certain nombre d'années, consiste à déterminer la façon dont nous préserverons les meilleurs éléments du passé, soit cette réalisation du monopole, tout en réagissant aux besoins de l'heure et de l'avenir. L'obstacle est très élevé, mais je ne crois pas qu'il soit infranchissable: selon moi, des textes législatifs semblables au projet de loi que nous examinons sont conçus de manière à créer le cadre qui permettra à la transition d'avoir lieu. Celle-ci sera très difficile, parce que si le secteur des interurbains devient concurrentiel, il est risqué que l'organisme de réglementation empêche une concurrence réelle, mais que le marché se divise tout de même effectivement.

Laissez-moi expliquer: ce sera ainsi l'organisme de réglementation qui accordera des parts de marché plutôt que d'ouvrir la voie à une concurrence véritable. Le problème véritable se pose lorsqu'on se demande comment passer d'un monopole total à un cadre concurrentiel sans susciter des craintes toutes naturelles et importantes quant au rôle de premier plan de la société qui évoluait seule auparavant. Je ne voudrais pas paraître trop sarcastique, mais j'entends parfois mes collègues des sociétés de téléphones me dire: «Mais oui, permettons la concurrence, mais assurons-nous que les règles soient les mêmes pour tous.» Autrement dit, l'entreprise qui détient 100 p. 100 du secteur des interurbains veut que les sociétés qui se trouvent au point zéro lui fassent concurrence. C'est comme si on disait: «Organisons un match de lutte entre des géants et des nains, et que le meilleur l'emporte!» La situation se révèle alors très difficile. J'ai parfois l'impression que les sociétés de téléphone voudraient que David affronte Goliath, mais qu'au nom de l'équité les deux opposants s'affrontent à mains nues.

[Text]

So as you go from this very concentrated market with a very strong monopoly tradition to a competitive era, you have immensely difficult issues and as we look at this legislation, although these issues are not directly of concern to us and although we are not being asked to pass on that question, it is still very important to recognize that we have to help to create the framework within which these issues can be addressed effectively. It is also important to have some sympathy and understanding for the minister, Mr. Sherman, and others, as to how difficult these issues will be in order to get the best of both worlds, the best of the monopoly world and the best of the new competitive choice world toward which we are moving. Therefore, the challenge that legislators face and which indeed I think came out extremely well yesterday—and, as I say, I was really delighted at both the level and insight of yesterday's discussions—is that you have to create a framework in the new legislation and you have to balance creating a framework with the question of leaving too much discretion. How do you strike that right balance? You know you are in a period of transition. You know, as the minister reminded us, we are in a period of high technology change, of great change in transition. How do you put legislation in place that creates a framework within which this change can take place? In that regard I think it will be very useful to us over the next months or so to see what is going on elsewhere.

I do not know whether it is that old saying that misery loves company but I like to look at a lot of comparative examples because everybody is going through the same agonizing reappraisal and discussions that we are in Canada. I do not think we should say that this is a peculiarly Canadian problem. We have some aspects that are peculiar to Canada but the central question of transition from a monopoly to a competitive environment is a common problem in all advanced industrialized nations. I think we should draw on some of the insights that those countries have.

Interestingly enough, this committee does not have anything to learn on process questions from the United States. The U.S. is still staggering along with its 1934 Communications Act. It is not quite as good as we are. We have danced along sprightly enough with our 1908 Railway Act. But 1934 legislation is not exactly cutting edge. The Americans have largely given up on the legislative process and that is a matter of some concern. They have allowed the judges to take over. Judge Green of the district court has in effect reorganized AT&T under the anti-trust legislation. The telecommunications system in the U.S. has been completely revolutionized, not by legislative decision but by judicial fiat. In fact Judge Green has sometimes quite openly taunted Congress. He has said, "If Congress does not like what I'm doing they can pass legislation anytime they want." Of course the House said one thing, the Senate said another and the Democrats said one thing and the Republicans another.

In the end nothing happened and Judge Green said, "If you guys can't make up your mind in the legislature, I am going to

[Traduction]

Par conséquent, lorsqu'on passe à la concurrence après avoir connu un marché très concentré doté d'une très forte tradition axée sur le monopole, des questions d'une difficulté extrême se posent. Or, il demeure très important de reconnaître, à la lumière du projet de loi, que nous devons contribuer à l'établissement du cadre qui permettra de résoudre ces questions, même si elles ne nous concernent pas directement et si nous ne sommes pas appelés à nous y attarder. Il y a lieu aussi de faire preuve de sympathie et de compréhension envers le ministre, M. Sherman et les autres, car les questions soulèveront des difficultés lorsqu'on cherchera à tirer le meilleur parti du monopole et de la concurrence. Par conséquent, le législateur devra s'attacher, et je crois que ce défi est ressorti bien clairement hier—et laissez-moi réitérer le plaisir que m'ont procuré les propos intelligents que j'ai alors entendus—à créer un cadre qui s'inscrive dans les nouveaux textes législatifs, et il lui faudra établir un équilibre entre la réglementation et un trop grand laxisme. Comment y parvenir? Tout le monde sait que nous nous trouvons en période de transition. Vous savez aussi, comme nous l'a rappelé le ministre, que nous nous trouvons dans une période de transformations sur le plan de la haute technologie, à une époque de grands changements. Comment pouvons-nous adopter des dispositions qui instaurent un cadre laissant libre cours à cette évolution et à ces changements? À cet égard, je crois qu'il sera très utile pour nous durant les quelques prochains mois de voir ce qui se passe ailleurs.

Je ne sais pas si je veux me rassurer en voyant que nous sommes tous dans le même bateau, mais j'aime bien comparer notre situation avec celle d'autres pays pour confirmer que nous passons tous par les mêmes discussions et réévaluations pénibles. D'après moi, nous ne pourrions pas affirmer que la situation canadienne est particulière: seuls certains éléments sont propres au Canada, mais la question centrale de la transition est un problème commun dans toutes les sociétés industrialisées avancées. Je crois que nous pourrions tirer parti des leçons que nous offrent ces pays.

Il est intéressant de voir que votre comité n'a rien à apprendre des États-Unis en ce qui touche le processus. En effet, nos voisins du sud se débattent encore avec une loi datant de 1934. La situation y est donc encore moins rose qu'au Canada. Nous nous sommes assez bien débrouillés avec notre loi de 1908 sur les chemins de fer, mais un texte législatif de 1934 ne se trouve pas exactement à la fine pointe du progrès. Les Américains ont déclaré forfait à l'égard du processus législatif, ce qui peut susciter certaines inquiétudes. Ils ont donc laissé les juges avoir préséance. Le juge Green, d'une cour de district, a en effet restructuré AT&T en s'appuyant sur les dispositions anti-cartel.

Le système des télécommunications aux États-Unis s'est trouvé complètement bouleversé, non pas par une décision du législateur mais plutôt par une ordonnance judiciaire. De fait, le juge Green a parfois provoqué ouvertement les membres du Congrès en disant: «Si vous n'aimez pas ce que je fais, vous pouvez adopter une loi n'importe quand». Bien entendu, les représentants ont dit une chose, le sénateurs les ont contredits, tandis que les Démocrates et les Républicains renchérisaient d'un côté ou de l'autre.

Toutes ces discussions n'ont rien donné, et le juge Green a déclaré que si le Congrès ne pouvait prendre une décision, lui

[Text]

go ahead.” In fact he has pushed through massive changes. He has broken up AT&T and changed the whole nature of American telecommunications. He has always argued that he is fulfilling the America commitment to competition wherever possible. “That has been the driving force”, he said; “I am justified in doing what I am doing because in the absence of Congress getting its act together Americans have an overall commitment to competition and I am going to push ahead in breaking up AT&T, to provide for competition.” The FCC, the equivalent of the CRTC, has been in there playing a relatively more modest role but it is still an important support player.

However, there are four countries that I think we can look at. Three of them are from the Commonwealth and therefore are of particular interest to us, and the additional country, partly because of my own personal interest, is Japan. Japan did go the legislative route. The United Kingdom is a very interesting model for us to look at. The U.K. had a monopoly in telecommunications, a government-owned monopoly in the post office. The first thing they did was to privatize British Telecom, take it out of the post office, and in the process of privatizing, because it is always embarrassing for a government to move from a public monopoly to a private monopoly, the British government adopted a duopoly policy in which it allowed a degree of competition by a new entrant company by the name of Mercury, which provided its services throughout Britain but concentrated primarily initially in the financial district in London. Britain now has reconsidered its duopoly policy, had a series of government position papers and has now passed new legislation which would open up competition somewhat more broadly. They have had to go through two major legislative reforms. Again I think we could perhaps look at those with some interest.

Japan has gone through the same process as Britain but in fact gone much further. In Japan, until the mid-1980s, NTT was a government-owned monopoly providing telephone and telecommunications services. In many ways the Japanese have done the most dramatic, subject to an observation I will make about New Zealand in a moment. In Japan they had to follow the British example. They had to take it out of government and privatize NTT. Unlike the British, Japan opened the field to many more competitors, many more what they call NCCs, new common carriers. They opened competition overseas, domestically in satellite and terrestrial long-distance services and even in local service, which is something that we in North America have been very unwilling to do. Indeed the Japanese situation is drastically different from what it was in 1985. Long distance and other associated rates have come down rapidly. NTT is desperately trying to bring its rates down so that it does not lose even more market share. It has already lost significant market share, particularly on the big business routes. KDD, which was originally the monopoly overseas carrier similar to our Teleglobe, which now faces two competitors, has lost massive market share, particularly in the Japanese-American market. It would be interesting to look at their legislation and see

[Traduction]

irait de l'avant. Il a donc ordonné des modifications d'envergure. Il a divisé AT&T et changé la nature même des télécommunications américaines. Il a toujours prétendu qu'il se conformait à l'engagement des Américains envers la concurrence dans toute la mesure du possible. «Voilà le motif qui m'a poussé, je crois, à agir de bon droit, parce qu'en l'absence de consensus au Congrès les Américains sont globalement engagés à privilégier la concurrence. C'est ce que j'ai l'intention de faire en divisant AT&T, c'est-à-dire assurer la concurrence.» Le FCC, l'équivalent américain du CRTC, joue un rôle relativement plus limité, mais procure toujours un appui de taille.

Je crois toutefois que nous devrions examiner quatre pays. Trois d'entre eux font partie du Commonwealth et, partant, présentent un intérêt particulier pour nous, alors que le quatrième, en partie à cause de mon intérêt personnel, est le Japon. Ce dernier a emprunté la voie législative. Le Royaume-Uni constitue aussi un modèle très intéressant pour nous. En effet, il y avait auparavant monopole dans le secteur des télécommunications, un monopole détenu par l'État aux bureaux de poste. La première mesure prise par les Britanniques a été de privatiser British Telecom et à ne plus assurer les services par le truchement des bureaux de poste. En outre, au cours de la privatisation, comme il est toujours embarrassant de passer d'un monopole public à un monopole privé, l'État britannique a adopté une politique axée sur le duopole en autorisant une certaine concurrence de la part d'une nouvelle entreprise exerçant sous le nom de Mercury, qui fournissait des services dans tout le territoire, mais se concentrait d'abord principalement dans le secteur financier de Londres. Le gouvernement a réexaminé cette politique, a rédigé une série de documents stratégiques sur la question, puis a adopté de nouvelles dispositions qui élargiraient quelque peu les possibilités de concurrence. Les Britanniques ont dû passer par deux grandes réformes législatives. Laissez-moi répéter que, à mon avis, nous pourrions peut-être étudier cette évolution de plus près.

Le Japon est passé par le même processus que le Royaume-Uni en allant beaucoup plus loin. Jusqu'au milieu des années 80, NTT était un monopole détenu par le gouvernement qui assurait des services de téléphone et de télécommunication. Les Japonais ont subi l'évolution la plus marquante—sous réserve de commentaires que je formulerai tantôt sur la Nouvelle-Zélande. Ils ont dû ainsi suivre l'exemple des Britanniques et privatiser NTT. Par contre, ils ont ouvert le marché à un nombre beaucoup plus grand de concurrents, qu'ils appellent des NCC (new common carriers). Les Japonais ont permis la concurrence outre-mer sur leur territoire au moyen de services interurbains terrestres et par satellite, et même sur le plan des services locaux, ce que nous sommes très réticents à faire en Amérique du Nord. La situation au Japon est donc notablement différente de ce qu'elle était en 1985. Par exemple, les tarifs frappant les interurbains et les services connexes ont fléchi rapidement; NTT cherche désespérément à réduire ses tarifs pour mettre un frein à son recul sur le marché. Elle a ainsi perdu une part importante du marché, surtout auprès des grandes entreprises. KDD, qui était à l'origine l'entreprise ayant le monopole outre-mer, semblable à notre Teleglobe, a perdu une grosse tranche du marché face à deux concurrents,

[Text]

how they did it. One could argue that unlike the U.S., where an unelected judge did what he thought was necessary, in Japan their legislature went through a very complex legislative process which had significant repercussions in the telecommunications area.

Two other commonwealth countries have made significant moves in telecommunications which I think this committee will be aware of. At a conference a couple of years ago a speaker from New Zealand got off to a good start by standing up and saying in a nice quiet soft New Zealand accent, "Most people around the world do not think of New Zealanders as being revolutionaries." In the telecommunications area New Zealand turned out to be revolutionary. A labour government—and I think it is interesting that in Australia and New Zealand it has been labour governments that have made these changes—decided to open the market. They have now the most liberal, open telecommunications regime anywhere in the world. What they did—and again I think it will be of great significance to this committee—is that they decided, rather than have a specialized agency such as the CRTC looking at telecommunications matters, they would transfer responsibility completely over to the competition authority people so that the issues in New Zealand—and there has turned out to be a number of difficult issues with the dominant carrier of New Zealand Telecom and its relations with its new competitors—are not dealt with as matters of telecommunications policy but as matters of competition policy. That is a matter of great significance. They have seen that if the shift is to take place and you are to be serious about competition in telecommunications, do not play around with a traditional regulator, shift to a competitor.

If you read carefully what has happened in New Zealand you will see that it is not exactly an arrival at some sort of a paradise where there is no regulation and everybody is competing and all the bureaucrats have lost their jobs. The problem still remains. When you have a dominant carrier, competitors will always complain, sometimes legitimately and sometimes not so legitimately, that they cannot compete effectively. So when you look at the New Zealand situation it is not a simple solution. We cannot say, as some of my colleagues think we can, "Let's have competition." The fact is that even in the country that has come the closest to complete liberalization, they have these continuing problems of Davids and Goliaths and how do you deal with the dominant carrier?

Australia is an extremely interesting example for us for a number of reasons. It is a federal state which is not insignificant. It is obviously a fellow member of the Commonwealth and a country in which we share a great deal of common political traditions and parliamentary style of government. They are moving somewhat as we are, initially to duopoly competition

[Traduction]

particulièrement dans le marché nippo-américain. Il serait intéressant de jeter un coup d'oeil à leurs textes législatifs et de voir comment l'évolution s'est effectuée. Certains pourraient dire que, contrairement aux États-Unis, où un juge non élu a pris les mesures qu'il estimait nécessaire, la diète japonaise a dû recourir à un processus législatif très complexe qui a eu des répercussions sensibles sur le secteur des télécommunications.

Deux autres pays du Commonwealth ont procédé à de grands changements dans ce domaine, et je pense que le comité est au courant. À un congrès organisé il y a quelques années, un conférencier de la Nouvelle-Zélande a conquis d'emblée l'assistance en se levant et en affirmant d'une voix légèrement teintée du doux accent néo-zélandais: «La plupart des gens du monde entier ne pense pas que les Néo-Zélandais sont des révolutionnaires.» Or, dans le domaine des télécommunications, la Nouvelle-Zélande s'est montrée révolutionnaire. Un gouvernement Travailleiste—et je crois qu'il est intéressant de voir que ce sont des gouvernements Travailleistes en Australie et en Nouvelle-Zélande qui ont apporté ces changements—a décidé d'ouvrir le marché. Les néo-Zélandais possèdent actuellement le régime le plus libéral et le plus ouvert du monde entier en matière de télécommunications. Ce qu'ils ont fait—et j'estime que leurs réalisations auront une grande importance pour votre comité—c'est de décider qu'au lieu d'avoir un organisme spécialisé comme le CRTC pour régir les questions relevant des télécommunications, ils transféreraient la responsabilité complètement aux instances chargées de réglementer la concurrence, de sorte que les questions soulevées en Nouvelle-Zélande, qui se sont révélées nombreuses et difficiles à l'égard de l'entreprise principale New Zealand Telecom et de ses relations avec ses nouveaux concurrents, sont traitées non pas comme étant du ressort des politiques en matière de télécommunications, mais plutôt de la concurrence. Ce point est déterminant: les Néo-Zélandais ont compris que pour apporter réellement des changements et assurer la concurrence dans l'industrie il ne faut pas faire appel à un organisme traditionnel de réglementation, mais bien passer la responsabilité à un concurrent.

Si on examine soigneusement la situation en Nouvelle-Zélande, on voit bien qu'il ne s'agit pas tout à fait d'un paradis libre de toute réglementation, où tous les participants se font concurrence loin des bureaucrates. Le problème demeure. Lorsqu'une entreprise domine, les concurrents se plaindront toujours, à tort ou à raison selon le cas, en affirmant qu'ils ne peuvent faire une concurrence efficace. Lorsqu'on regarde la Nouvelle-Zélande, on voit qu'il ne s'agit pas d'une solution simple. Il est impossible de dire, comme le croient mes collègues: «Eh bien, faisons-nous concurrence.» Les Néo-Zélandais prouvent bien que, même s'ils se sont rapprochés le plus possible d'une libéralisation intégrale, ils éprouvent les mêmes problèmes à cause de l'inégalité des participants; comment régler la question de l'entreprise principale?

L'Australie constitue un exemple très intéressant pour un certain nombre de raisons. Il s'agit d'un État fédéral d'envergure. Il fait partie du Commonwealth comme nous, qui présente bien des éléments en commun sur le plan des traditions politiques et du style parlementaire de gouvernement. Les Australiens évoluent à peu près de la même façon que nous, en

[Text]

but with the declared intention, with a sunset clause, that they will eventually go over to full competition. They have had an even more difficult task than we have because like the U.K., Japan and New Zealand they were starting with government ownership. They had to go through a series of complex steps of initially shifting away from government ownership into the competitive environment. Indeed they have left a significant amount of government ownership behind in this process of moving towards a more competitive environment. There is one point in all this, and I think it is useful information for the committee to have, as to developments in other countries. There is one point which has been very forcefully put into the public domain, and that was by Professor Schultz at a conference last week.

You will recall that it was a matter raised before this committee through the *Montreal Gazette* and Mr. Anderson's column. Essentially that question is, if you compare our clause 7 with the Australian, New Zealand and United Kingdom legislation, is it as clear? Does it give as much clarity of guidance to the regulators? Does it express government policy as clearly as ours does?

I was very interested yesterday during the discussion about the nature of clause 7. Mr. Sherman was asked whether he had received a clear enough signal from the government as to the shift to competition. He said that, personally, he might have liked a clearer signal, but he can read between the lines, he can read the entrails and see that there is some commitment there.

The point Richard Schultz makes, and I believe it was made very effectively, is that in this process of setting up a framework the legislators have responsibility not only to give discretionary power to the CRTC and the Department of Communications and say, "Get on with it" and, nod nod, wink wink, "have some competition", but that perhaps legislators need to be more specific in the marching orders that they give in clause 7. We need to bear in mind what other countries, and some other very comparable countries to our own, have come up with.

For example, let us think of Australia. We in Canada revel in our demographics. We always say that we are so different, we are this thin, narrow country running from east to west. Demographics in Australia are even more challenging: 85 per cent of the population lives in three cities. The outback in the centre of Australia makes our north look quite populated. Australia has immense demographic problems. It has powerful unions. It has a powerful social commitment. It has a very heavy commitment to universal service. The government lost a by-election on the issue of flat rate telephone pricing. In the middle of a by-election campaign, apparently totally accidentally, the Australian Telecom authority said that it would not be a bad idea to go over to measured service in local telephones. Although the minister began denying it within 17 seconds of it being said, in those 17 seconds the by-election was lost. In Australia even the rumour that possibly flat rate telephone pricing would be lost in favour of a measured service was enough to cause the government to lose a by-election.

[Traduction]

passant d'abord par la concurrence axée sur le duopole, mais avec l'intention avouée, dans une clause de transition, d'autoriser en bout de ligne une véritable concurrence. Leur tâche est même plus difficile que la nôtre, parce que les dirigeants sont nouveaux, comme c'est le cas au Royaume-Uni, au Japon et en Nouvelle-Zélande.

Les Australiens ont dû prendre toute une série de mesures complexes pour passer d'abord de la propriété de l'État à un cadre concurrentiel. Ils ont dû éliminer pour une bonne part le gouvernement du marché pour mettre en place la concurrence. Mes propos ont leur raison d'être, et je crois qu'il s'agit là d'informations utiles que le comité doit avoir en main, c'est-à-dire connaître l'évolution des autres pays. Il y a un point qui a été mis en lumière très vigoureusement pour le bénéfice du public par M. Schultz au cours de la conférence de la semaine dernière.

Rappelez-vous qu'il s'agissait d'un point soulevé devant le présent comité par l'entremise de la *Gazette* et de la chronique de M. Anderson. Il s'agit essentiellement de savoir si l'article 7 est aussi clair que ces pendants australien, néo-zélandais et britannique. Donnent-ils des directives aussi claires aux organismes de réglementation? Les lois de ces pays expriment-elles la politique gouvernementale aussi expressément que la nôtre?

Les discussions d'hier concernant la nature de l'article 7 ont suscité un fort intérêt de ma part. On a demandé à M. Sherman s'il avait reçu un message assez clair du gouvernement quant à la transition vers la concurrence. Il a précisé qu'il aurait personnellement préféré un signal plus clair, mais qu'il pouvait lire entre les lignes et voir qu'il y avait un certain engagement à ce titre.

Je crois que l'argument soulevé par Richard Schultz, de façon très efficace à mon avis, c'est que ce processus visant l'établissement d'un cadre exige que le législateur n'ait pas seulement la responsabilité d'accorder un pouvoir discrétionnaire au CRTC et au ministère des Communications puis de dire qu'il faut mettre en place un cadre «concurrentiel», tout en sachant que ce ne sera pas le cas; il doit sans doute être plus précis lorsqu'il donne des directives à l'article 7. Nous devons être conscients de ce que d'autres pays, dont certains sont très semblables à nous, ont déjà accompli.

Par exemple, prenons l'Australie. Les données démographiques sont bien chères aux Canadiens. Nous aimons affirmer que nous sommes tellement différents, nous, les habitants de cette longue et étroite bande de terre qui s'étend d'est en ouest. Pourtant les caractéristiques démographiques de l'Australie sont encore plus particulières: 85 p. 100 de la population vit dans trois villes, et l'arrière-pays du centre de l'Australie fait paraître nos régions nordiques bien peuplées. Ce pays est aux prises avec d'immenses problèmes démographiques; les syndicats sont puissants, et l'État possède des engagements sociaux solides. Il s'est ainsi engagé très fortement à garantir l'universalité des services. Le gouvernement a perdu une élection partielle à cause du tarif uniforme des services téléphoniques. En plein milieu de la campagne électorale, sans doute tout à fait par accident, un dirigeant d'Australian Telecom a déclaré que ce ne serait pas une mauvaise idée d'imposer un service tarifié pour les appels locaux. Même si le ministre a nié cette déclaration 17 secondes après, c'est dans ce cours laps de

[Text]

The point that I would emphasize is that Canada does not have unique problems; these other countries have had to grapple with problems similar to our own. Perhaps in the process of our deliberations we should look at the models and perhaps even hear from Professor Schultz as to the experience in these other countries.

If one looks to the clarity of other recent legislation in Canada, and the example that is suggested is in the transportation area, the clarity of the objectives in that legislation were significantly clearer than clause 7 might be said to be. That again is something that may be of interest to the committee.

This has been a rather lengthy wind-up, but I am now going to address rather more specifically the terms of the legislation. First, we should ask ourselves how one characterizes the legislation as a whole. The way one has to do that is to recognize that this legislation is not a new start. It is a very deliberately conservative approach to the provision of telecommunications and the regulation of telecommunication services. The drafts people have gone back into the older legislation of the Telegraphs Act and the Railway Act and have taken provisions out of those acts, modernized some of the language, but essentially preserved those provisions which were very clearly designed to deal with a monopoly assumption with respect to telecommunications. They have then added safety valves by way of exemptions, by way of regulatory forbearance, by way of greater flexibility of what the regulator can do. The regulator is not bound now to adopt rate-based rate of return legislation, but can use more incentive style of regulation.

If one wanted to be critical, one might say that this is a relatively unrevolutionary way of going. Here we have what I have described earlier as almost revolutionary change in telecommunications and yet our legislation essentially is a more careful design drawing on the old and then adding. That may be something that we should keep in mind, that overall technique that was used. The question then is, is there enough new to respond to the demands of today and into the future, or is there too much from the old Railway Act that has been preserved in the legislation? If one stands back and looks at the legislation in a big picture, that is the question that one would want to be addressing.

When we come to the specific details of how we got to be where we are, I would like to draw your attention to an excellent legislative summary entitled: "Bill C-62: An Act Respecting Telecommunications" produced by the Library of Parliament Research Branch by Susan Alter and René Lemieux, who is with us as an assistant to the committee. This study very usefully takes us through the most recent history of evolu-

[Traduction]

temps que l'élection partielle a été perdue. En Australie, la simple rumeur de la possibilité que la tarification uniforme cède le pas à un service tarifé suffit à faire perdre une élection partielle au gouvernement en place.

Je voudrais ainsi souligner que le Canada ne se trouve pas dans une situation unique; d'autres pays ont en effet eu à résoudre des problèmes semblables aux nôtres. Dans le cadre de nos délibérations, nous devrions sans doute étudier ces modèles et peut-être même entendre M. Schultz nous parler de l'expérience de ces autres pays.

Si on examine la clarté d'autres dispositions législatives récentes adoptées au Canada, et je citerai en exemple les textes visant le domaine des transports, les objectifs de ces derniers sont beaucoup plus clairs que l'article 7 pourrait prétendre l'être. Ce point peut également être intéressant pour le comité.

Voilà une entrée en matière qui a pu sembler assez longue, mais j'aborderai maintenant plus expressément les modalités du projet de loi. D'abord, nous devrions nous demander comment le qualifier dans l'ensemble. Il faut dans un premier temps être conscient qu'il ne représente pas un nouveau départ: il donne forme, de façon très délibérée, à une méthode prudente pour la prestation des services de télécommunication et pour la réglementation. Les gens qui ont rédigé le projet de loi se sont inspirés des anciens textes législatifs, soit la Loi sur les télégraphes et la Loi sur les chemins de fer; ils ont tiré certaines dispositions de ces deux lois, en ont modernisé une partie du libellé, mais ont essentiellement préservé les articles qui étaient très clairement conçus en fonction d'un monopole dans le secteur des télécommunications. Ils ont ensuite ajouté des soupapes de sécurité au moyen d'exemptions, du non-exercice du pouvoir réglementaire et d'une plus grande souplesse dont jouira l'organisme de réglementation dans l'exercice de ses fonctions. Celui-ci n'est pas lié par des principes fondés sur le taux de base et le taux de rendement, car il peut utiliser un mode de réglementation qui s'appuie davantage sur les mesures incitatives.

Si je voulais me faire critique, je pourrais affirmer qu'il s'agit d'une démarche plutôt contraire à une approche révolutionnaire. Nous sommes confrontés à ce que j'ai décrit plus tôt comme étant des transformations presque sans précédent dans le domaine des télécommunications, tandis que notre projet de loi représente essentiellement une version nouvelle et améliorée d'anciennes lois. Il ne faut pas oublier que c'est de cette façon que nous avons procédé. La formule est-elle assez nouvelle pour répondre aux exigences d'aujourd'hui et de demain? Ou bien y a-t-il un trop grand nombre de dispositions sur l'ancienne Loi sur les chemins de fer qui ont été préservées dans le projet de loi? Si on prend du recul et qu'on examine le texte législatif en fonction du contexte, voilà le genre de questions qu'il faudra régler.

Si vous désirez connaître tout le cheminement qui a mené au projet de loi, vous devriez consulter un excellent sommaire législatif sur le projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, produit par le Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement et rédigé par Susan Alter et René Lemieux, ce dernier étant adjoint au présent comité. Cette étude peut jouer un rôle très utile parce qu'elle nous permet de

[Text]

tion and development of telecommunications and could serve this committee very well.

Indeed, during the process of yesterday we had enough references to these developments, the Supreme Court of Canada decision with respect to federal jurisdiction as a crucial backdrop to the legislation and then the various provisions of the legislation dealing with notions of telecommunications licences, authority of the CRTC with respect to rates facilities and services that I do not think it would be helpful except to say that this is a particularly useful detailed study as a background and I commend it to you very strongly.

Let me venture into a few areas where I can perhaps be a little provocative and perhaps help us in getting our thinking with respect to these issues. I would be delighted to discuss any of them with members of the committee. Clearly one of the issues that has come up front and centre is this whole notion of the new power of licensing by the Department of Communications. I think it has come up very effectively and I would like to make a couple of comments on that. I would also like to make a couple of comments on the debate yesterday, on the public process/political accountability issue which I see as a central institutional question that this committee will have to address.

If people are interested, I would like to talk a little on some of the tension between the notion of national regulation and regional commissioners and the role of regional commissioners. That is a very interesting tension built into the legislation for which we have to get the balances as right as we possibly can.

Questions of industry structure have come up. They are obviously extremely important but the question is, is that anything we can do anything about? Then there are issues of how the forbearance power could be used and its role. There are also the questions of the exemption empower and what has become an almost instant favourite with the committee, the vary and rescind power. Finally there is the question of, does the legislation address convergence and should it perhaps be addressing it more adequately?

Those were some of the questions that I had written to myself here which I thought might be of interest to members of the committee. If there are others, I obviously would be more than delighted to try and address them.

Let me proceed very quickly. The licensing question will be a central one for us. The question of the automatic nature of the licences to incumbent carriers and the question of the implications for new entrant carriers was a matter which we will clearly have to begin to address. There is also the question of the conditions of licence, what can be accomplished under condition of licence.

I was rather struck by the suggestion from an official at the DOC that we could use a condition of licence to restrict the telephone companies to their provincial territories. It seems to me there is a real tension here. On the one hand we are saying that we want to assert national markets and national policies. On the other hand, are we going to be setting up or allowing

[Traduction]

connaître l'historique du domaine des télécommunications; elle pourrait bien servir au comité.

Au cours de la journée d'hier, nous avons assez entendu parler des faits nouveaux, de la décision de la Cour suprême du Canada relative à la compétence fédérale—élément de fond crucial pour comprendre le projet de loi—de diverses dispositions de la loi ayant trait aux licences en matière de télécommunications, au pouvoir du CRTC à l'endroit des installations, des services et des tarifs qu'il suffit à mon avis de dire que cette étude est particulièrement utile et détaillée pour quiconque veut saisir le contexte. Je vous la recommande très fortement.

Laissez-moi m'attaquer à quelques domaines où je me ferai quelque peu provocateur, ce qui pourrait nous aider à réfléchir aux enjeux. Je serai heureux d'en discuter avec les membres du comité par la suite. Il est clair qu'une des questions omniprésentes se rattache aux nouveaux pouvoirs d'attribution des licences conférés au ministère des Communications. Je crois qu'elle a été mise en évidence très efficacement, et je voudrais formuler certains commentaires à ce sujet. Je voudrais aussi faire quelques remarques à propos des débats d'hier, sur la question des comptes à rendre d'ordre politique et public, qui constitue selon moi une question institutionnelle primordiale que le comité devra résoudre.

Si les gens sont intéressés, je voudrais parler un peu des tensions qui existent entre la notion de la réglementation nationale, d'une part, et celle des commissaires régionaux et de leur rôle, d'autre part. Ces tensions très intéressantes intégrées au projet de loi doivent être équilibrées dans toute la mesure du possible.

Les questions relatives à la structure de l'industrie ont également été mises au jour. Elles sont de toute évidence très importantes, mais il y a lieu de nous demander s'il est possible de faire quoi que ce soit à cet égard. Nous nous attaquerons ensuite au pouvoir d'abstention, à la façon dont il pourra être utilisé ainsi qu'à son rôle. Nous aborderons aussi le pouvoir d'exemption ainsi que la question qui est devenue instantanément une favorite du comité, soit le pouvoir de modification et d'annulation. Enfin, nous devons nous demander si le projet de loi traite de la convergence, et s'il le fait de façon adéquate.

Il s'agit là de certaines questions qui, selon moi, pouvaient présenter un intérêt pour les membres du comité. S'il y en a d'autres, je serai heureux de tenter d'y répondre.

Laissez-moi procéder très rapidement. La question des licences sera centrale pour nous. Nous devons nous pencher sur l'attribution d'office de licences aux entreprises en place ainsi que de son incidence sur les nouveaux venus. Nous devons aussi aborder les conditions des licences, c'est-à-dire ce qu'elles donnent droit de faire.

J'ai été frappé d'entendre un représentant du ministère des communications suggérer que nous pourrions recourir à une condition pour limiter les sociétés de téléphone à leurs territoires provinciaux. Il me semble qu'il existe une véritable tension ici: d'un côté, nous affirmons qu'il faut donner réellement force aux marchés nationaux et aux politiques nationales; de l'autre,

[Text]

for the setting up of inter-trade barriers? Either we have one or we do not. It seems to me that those will be very interesting and important questions.

The public process versus political accountability debate that we saw yesterday is a terribly difficult issue. I thought it was discussed at a level that I found extremely reassuring in the high principles that were adopted. There is an intractable difficulty in the Canadian political tradition. We have a parliamentary style of government in which the notion always is that elected officials make major policy decisions and are held politically accountable for making them and reconciling that parliamentary style of government with the notion of an independent regulatory agency such as the CRTC. There is a very real tension there of how we try to reconcile those.

We have what essentially are competing claims to legitimacy. The regulator says, "I am legitimate because I have an open process. Because I hear from everybody, because I give everybody an opportunity, that makes me legitimate." On the other hand the minister says, "I was the person who ran for office. I was elected. I am going to have to stand for re-election. I have political legitimacy." That is a very difficult problem.

I was particularly interested this morning to see another illustration of how tricky this is when Charles Feaver spoke of his fears of lobbying and his feeling that perhaps we needed in some areas of the bill more due process. How can we reconcile that? How can we then have political accountability but tag on to political accountability requirements? Don't we have to make some choice? Either we have political accountability or we have due process. Can we reconcile those two? I think we are going to be dealing with that. The discussion yesterday about the vary and rescind power brought that out very clearly. That is a matter that the committee will address.

There is one question which did not come up yesterday which actually causes me some concern. International agreements are of growing importance to modern telecommunications, be they the free trade agreement with the United States or GATT, which is now entering the whole area of service and telecommunication services, or perhaps what may be contained in NAFTA, the North American Free Trade Agreement. The one common theme in all those international agreements is that there must be transparency in regulation. We now have to have in international obligations a form of regulation which not only our citizens can understand, but citizens from other countries who may be wanting to enter our markets on a competitive basis can understand.

It seems to me that perhaps a question we will have to address is, does the structure of regulation which is put forward in the bill comply with the requirements of transparency? The fact is that that question is going to come up. One might want to say we are going to address it now and it is a matter that should be of some interest to us.

[Traduction]

allons-nous établir certains obstacles sectoriels ou en permettre l'établissement? Nous devons choisir l'un ou l'autre. Je suis d'avis que ces questions seront très intéressantes et importantes.

Les débats entourant les comptes à rendre sur le plan politique et le processus public auxquels nous avons eu droit hier se révèlent terriblement ardu. Je crois que les discussions sont extrêmement rassurantes grâce aux principes élevés qui ont été adoptés. La tradition politique canadienne pose une difficulté de taille: nous avons un mode de gouvernement parlementaire où ce sont les dirigeants élus qui prennent les décisions en matière de politique et qui sont comptables à cet égard, mais nous devons rapprocher cette notion de l'existence d'un organisme réglementaire indépendant comme le CRTC. Des tensions réelles se font sentir lorsque nous tentons de concilier ces deux éléments.

Ces deux instances prétendent à la légitimité. L'organisme de réglementation invoque la transparence du processus et le fait qu'il offre à toutes les parties la possibilité de se faire entendre. Par ailleurs, le ministre s'appuie sur son rôle de dirigeant élu et sur son désir d'être réélu, d'où sa légitimité politique. Comment trancher?

J'ai trouvé particulièrement intéressant ce matin de voir un autre exemple de cette situation tordue lorsque Charles Feaver a mentionné ses craintes face au lobbying et qu'il a fait valoir la nécessité d'intégrer au projet de loi certains mécanismes visant à assurer l'équité des procédures. Comme rapprocher ces deux objectifs? Comment pouvons-nous nous assurer qu'il y aura des comptes à rendre sur le plan politique tout en rendant les exigences plus strictes? N'avons-nous pas à faire un choix? Soit qu'il y a des comptes à rendre, soit qu'on assure l'équité des procédures? Pouvons-nous rapprocher ces deux objectifs? Je crois que nous devons répondre à cette question, et c'est là un fait qui a été très clairement mis en évidence au cours des discussions d'hier sur le pouvoir de modification et d'annulation. Le comité devra s'y attarder.

Une question me préoccupe, mais elle n'a pas été soulevée hier. Ainsi, les conventions internationales revêtent de plus en plus d'importance pour les télécommunications modernes, qu'il s'agisse de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis ou de l'accord du GATT qui touchent maintenant à l'ensemble du secteur des services et des télécommunications, ou bien de l'accord nord-américain de libre échange. Toutes ces conventions internationales exigent une réglementation assujettie à l'impôt. Nous avons donc l'obligation internationale de mettre en place une forme de réglementation compréhensible à la fois pour nos citoyens et pour ceux d'autres pays qui veulent accéder à nos marchés selon une base concurrentielle qu'ils peuvent comprendre.

Il me semble que la question à résoudre sera la suivante: la structure de réglementation mise de l'avant par le projet de loi se conforme-t-elle à ces obligations de transparence? On ne peut laisser cette question de côté, car il est bien possible que nous y soyons confrontés dès maintenant et qu'elle présente un intérêt pour nous.

[Text]

I should start winding down now because I have gone on for a good deal of time. I would like to mention a couple of things very quickly and I will guarantee that I will be finished in three minutes.

One striking thing in the discussion on national regulation and regional commissioners is that we need to understand that the provision for regional commissioners is in the Broadcasting Act, and whenever we talk about the role of regional commissioners in telecommunications regulation we are doing a cross reference to the Broadcasting Act. One of the questions that I would raise and that we should be thinking about is, if the committee is concerned about regional commissioners, whether in fact that should not be entrenched in the Telecommunications Act rather than this rather oblique way it is done by a cross reference to the Broadcasting Act.

On the question of forbearance, the terms and conditions under which forbearance can be made, this committee will be hearing some rather different views from the witnesses over the next number of weeks on that question. The exemption power was touched on quite heavily yesterday and I think quite rightly so, and the question of ultimate political control by way of vary and rescind or refer back.

Rather than taking more time of the committee, I would prefer it if we could get to questions and perhaps even some answers.

The Chairman: Thank you very much, Professor Janisch. As I anticipated from the beginning, your presentation was absolutely brilliant. I only regret that we do not have more time. You had to rush at the end with licensing, public process, vary and rescind, forbearance and exemption. I was hoping you were going to have more time to deal with those issues and it may well be that we should have another of these sessions later on.

I know that a number of people have questions they would like to put to you, and I would like to start.

Yesterday Senator MacDonald put a very direct question to representatives of the CRTC respecting licensing. It resulted in a lively and important debate. Would you be prepared to comment a bit on that particular issue raised by Senator MacDonald, because I think it goes to the root of some of the things we are likely to hear in the next month?

Professor Janisch: One has to ask, what is the reason for a licensing requirement? We have gone on very well up to this point without one. A part of the explanation, of course, is that the major telephone companies have each had their own special act. Therefore, Bell Canada would have a special act, as would B.C. Tel.

I think the concern is that we are now moving into an environment where it is unlikely we will have very few very large carriers. They will continue, but there will also be many smaller carriers of one form or another coming in. Therefore, I think the licensing requirements to some extent are a response to that.

[Traduction]

Je devrais laisser la parole à quelqu'un d'autre, parce que j'ai assez monopolisé l'attention. Je voudrais mentionner deux ou trois petites choses très rapidement, mais je vous certifie que j'aurai terminé dans trois minutes.

Lorsqu'on discute de la réglementation nationale et des commissaires régionaux, il ne faut pas oublier que la disposition relative aux commissaires régionaux se trouve dans la Loi sur la radiodiffusion et que si nous parlons de leur rôle en matière de télécommunications, nous renvoyons à cette même loi. Une des questions que je soulèverais et à laquelle les membres du comité devraient réfléchir s'ils s'intéressent aux commissaires régionaux consisterait à déterminer si ceux-ci ne devraient pas être visés par la Loi sur les télécommunications plutôt que de cette façon détournée, c'est-à-dire par renvoi à la Loi sur la radiodiffusion.

En ce qui concerne le non-exercice de certains pouvoirs et de certaines fonctions, ainsi que les modalités d'abstention, le comité entendra des points de vue assez différents de la part des témoins au cours des prochaines semaines. Le pouvoir d'exemption a été débattu, de bon droit, en long et en large hier, sans oublier la question du contrôle politique au moyen de la modification et de l'annulation ou du renvoi.

Plutôt que de retenir le comité, j'aimerais que les membres me posent leurs questions pour que je puisse tenter d'y répondre.

Le président: Merci infiniment, monsieur Janisch. Comme je l'avais prévu dès le début, vos propos ont été absolument brillants. Je regrette seulement que nous n'ayons pas plus de temps à vous consacrer. Vous avez dû nous faire part rapidement de vos commentaires sur les licences, le processus public, le pouvoir de modification et d'annulation, l'abstention et les exemptions. J'espérais que vous ayez plus de temps pour ces questions, et je crois que nous devrions tenir une autre séance d'information plus tard.

Je sais qu'un certain nombre de personnes veulent vous poser des questions, c'est pourquoi nous commençons dès maintenant.

Hier, le sénateur MacDonald a posé une question très directe aux représentants du CRTC à propos de l'attribution des licences. Il s'en est suivi un débat vivant et important. Pourriez-vous faire vos commentaires sur cette question soulevée par le sénateur MacDonald, parce que je crois qu'elle met en évidence certaines des choses que nous sommes susceptibles d'entendre au cours du prochain mois?

M. Janisch: Il faut d'abord se demander s'il est justifié d'imposer des conditions de licence? Nous nous sommes très bien débrouillés jusqu'à aujourd'hui sans cela. Il est possible d'expliquer cette évolution en disant que les grandes sociétés de téléphone étaient chacune visées par leur propre loi spéciale. Par conséquent, Bell Canada serait assujettie à une loi spéciale, comme le serait B.C. Tel.

Je crois que la préoccupation actuelle, c'est que nous entrons maintenant dans un contexte où nous sommes peu susceptibles d'avoir beaucoup d'entreprises très importantes. Il y en aura toujours, mais beaucoup d'entreprises plus petites et de toutes sortes entreranno dans l'arène. Par conséquent, je crois que les

[Text]

Now, one could say that if that is an issue, anybody who wants to do anything in telecommunications wants to interconnect. If I want to have my little telephone company and I cannot interconnect to the network, my little telephone company is not going to be any good to anybody. In order to get permission to interconnect, I have to go to the CRTC anyway, so therefore that question of a plethora of new carriers is going to be dealt with and can be dealt with by the regulatory agency.

The next justification one hears of licensing is excess capacity. Now, this is a very controversial issue. Many people would say that given the phenomenally improved transmission facilities we have, we are bound to be in a period of excess capacity. Optical fibre, for example, and compression technology, and the combination of optical fibre and compression technology, means that we now have pipelines that can take far more capacity than we can ever use at the moment. You hear now talk about dark fibre. That is optical fibre that is not lit. There is no light signal going down it. In fact, it is very inexpensive. Optical fibre is now really very cheap, and you can just put it in the ground and let it sit there. When you need it five years or ten years from now, it will be there and your capacity will be there. I am a little bit concerned when I hear the argument, "We need the licensing because of a fear for excess capacity."

Senator Buchanan: What do you mean by excess capacity?

Professor Janisch: Let us say, for example, you have two major cities in which one optical fibre route could provide for all the telephone calling between those two cities for the immediate future. Let us say you have competition and you had two fibre routes. Some would say that is excessive and wasteful. Why have two fibre routes when one would do? It is a question of duplication and intersection.

The evidence we have had in recent years is that we seem to have a congenital inability to estimate future communications demands; that is, every time we have tried to estimate this, we have always hopelessly under estimated. Telecommunications growth is so great that the argument is that if we started having a licensing system that strictly limited the number of new entrants, in fact we would almost invariably miscalculate. That is the second justification, this notion of excess capacity.

The third justification for licensing is foreign ownership. Again, one could argue, "Well, the act itself specifies ownership, and you do not really need licensing in order to implement the act. The act itself will stand, and it can be effective."

I believe that of all the rationales for licensing which appear in the background papers the government has released, and from what we have heard in evidence, by far and away the

[Traduction]

exigences de licence permettent en quelque sorte de réagir à cela.

Cela dit, on pourrait affirmer qu'il s'agit là d'un problème, et que tout le monde qui veut participer d'une façon ou d'une autre au monde des télécommunications veut se raccorder au réseau. Si je veux avoir ma petite entreprise de téléphone et que je ne peux me raccorder au réseau, ma petite entreprise de téléphone ne servira à rien. Afin d'obtenir la permission de me raccorder au réseau, je dois de toute façon m'adresser au CRTC. Ainsi, la question de l'abondance de nouvelles entreprises sera étudiée, et l'organisme réglementaire y veillera.

On entend une autre justification concernant l'émission de licence: il s'agit de la surcapacité, et c'est une question très controversée. Beaucoup de gens vous diront qu'en raison des incroyables progrès réalisés dans les installations de transmission, nous sommes dus pour traverser une période de surcapacité. La fibre optique, par exemple, et la technique de compression, et l'association des deux techniques, feront en sorte que nous aurons des voies de transmission capables d'assumer une capacité beaucoup plus grande que celle que nous avons en ce moment. On entend aussi parler de fibre «sombre». Il s'agit d'une fibre optique qu'aucune lumière ne traverse. Il n'y a aucun signal lumineux qui la parcourt. En fait, elle est très peu onéreuse. La fibre optique ne coûte actuellement presque rien, et on peut tout simplement l'enfouir dans le sol et l'y laisser. Lorsqu'on en aura besoin dans cinq ou dix ans, elle y sera toujours, et on pourra répondre à la demande. C'est pourquoi l'argument selon lequel il faut émettre des licences en raison d'une surcapacité me préoccupe.

Le sénateur Buchanan: Que voulez-vous dire par surcapacité?

M. Janisch: Admettons, par exemple, que vous ayez deux villes importantes reliées entre elles par un câble de fibre optique qui pourrait absorber tous les échanges téléphoniques entre ces deux villes pour l'avenir immédiat. Admettons qu'un concurrent arrive et installe un autre câble optique. Certains diront qu'il y a là dépense excessive et gaspillage. Pourquoi avoir deux câbles optiques alors qu'un seul suffit? Il s'agit d'une question de dédoublement et de recouplement.

Selon les témoignages que nous avons entendus ces dernières années, il semble que nous soyons foncièrement incapables d'estimer la demande future en matière de communication. À vrai dire, chaque fois où nous avons tenté d'en faire l'estimation, nous en sommes arrivés à une grave sous-estimation. L'essor des télécommunications est tel que si nous devions commencer à établir un système d'attribution de licence qui limiterait strictement le nombre de nouvelles sociétés, nous ferions presque invariablement des erreurs de calcul. Voilà la deuxième justification, la notion de surcapacité.

La troisième justification en faveur de l'attribution de licence est la propriété étrangère. Là encore, on pourrait dire: «Voyez, la loi elle-même précise la notion de propriété, et nous n'avons réellement pas besoin d'attribuer des licences pour mettre la loi en oeuvre. La loi suffit, et elle peut être efficace.»

Je crois que de tous les arguments en faveur d'une attribution de licence qu'on retrouve dans les documents d'information publiés par le gouvernement, et d'après les témoignages

[Text]

most important one is consultation and participation by the provinces. That is why I think Charles Feaver's evidence this morning that the Manitoba agreement does not actually literally incorporate the notion of licensing into the agreement itself was very important for the deliberations of this committee.

The question that one could think about is the new licensing power which some would call an unnecessary second level of government, another layer of government. Is that concern justified if really all that we are concerned about is the notion of adequate consultation? This is something that the committee may well have to think about over the next little while. Some believe there will be adequate opportunities for provincial consultation and input at other points. This is a very complicated piece of legislation, as we are learning, that includes direction power, the exemptions, and the power to vary and rescind the decisions actually made by the commission. If cumulatively those give the government enough opportunities to hold government-to-government consultations with the provinces, then to inject the agreements coming out of those consultations without resorting to the licensing requirement, that is I think where we are going to be looking.

Senator Buchanan: I would like to back up just for a second, Mr. Chairman. I would like to go back a minute to the United States. I have heard it said that in the United States, licensing is almost non-existent. You can get a licence wherever you are and whatever company you have in the United States. It has almost become a jungle of telecommunications in the United States. I can believe that when I look at my sister's telephone bill down there. She has three different companies on the bill. Maybe I am wrong, but no one can tell me she is better off now than she was before when she just had one company billing her. You cannot prove to her that, as a consumer, she is not paying much more now after deregulation than before.

I am starting to look at phone bills, because they are getting excessive even in Nova Scotia. I notice by our phone bill, in the last months, that it is cheaper to call the United States from Halifax than it is to call Sydney. There is a special discount for calling the United States rather than somewhere in Nova Scotia or Canada. Maybe that is way off the topic we are discussing here, but—

Professor Janisch: I think it is an illustration of the types of issues that are going to have to be addressed by the regulator in this new environment. Certainly what the CRTC sought to do was to adopt a deliberate policy of lowering rates to the American border, and in order to—no, that is not correct. In fact, exactly the opposite is true, which does not come up in any explanation for your example. It is the sort of distorting effect that I think has had to be built in in order to create a short-term response to the bypass rate. Now, that certainly

[Traduction]

que nous avons entendus, les plus importants, et de loin, sont la consultation et la participation des provinces. C'est pourquoi je pense que le témoignage qu'a présenté Charles Feaver ce matin, selon lequel l'accord du Manitoba n'intègre pas réellement dans le texte la notion de licence était d'une grande importance pour les délibérations du comité.

La question qu'on pourrait se poser concerne le fait que le nouveau mécanisme de licence pourrait constituer un deuxième niveau inutile de gouvernement, une autre instance gouvernementale. Cette préoccupation se justifie-t-elle si tout ce dont nous nous préoccupons vraiment, c'est de la notion de consultation adéquate? Le comité y trouvera matière à réflexion pour un petit moment. Certains croient qu'il y aura des occasions adéquates de consultation provinciale et de contribution à d'autres éléments. Il s'agit d'un texte de loi très compliqué, comme nous avons pu le constater, qui comprend les pouvoirs de direction, les exemptions et le pouvoir de modifier et d'annuler les décisions prises effectivement par la commission. Si, ensemble, ces éléments donnent au gouvernement de bonnes occasions de tenir des consultations intergouvernementales avec les provinces, puis de mettre en vigueur les accords qui découlent de ces consultations sans avoir recours aux exigences de licence, je crois que c'est cela que nous envisagerons.

Le sénateur Buchanan: J'aimerais revenir en arrière un moment, monsieur le président. J'aimerais revenir un moment aux États-Unis. On a dit qu'aux États-Unis l'attribution de licence est pratiquement inexistante. Vous pouvez obtenir une licence où que vous soyez et qu'elle que soit l'entreprise que vous exploitez aux États-Unis. On en est presque à une jungle des télécommunications dans ce pays. Cela ressort avec acuité lorsque je regarde la facture de téléphone de ma soeur établie là-bas. Il y a trois sociétés inscrites sur la facture. Peut-être que je me trompe, mais personne ne peut me dire qu'elle s'en tire mieux maintenant que lorsqu'il y avait une seule entreprise qui la facturait. Vous ne pouvez pas lui prouver que, à titre de consommatrice, elle ne paie pas beaucoup plus maintenant qu'il y a eu déréglementation qu'auparavant.

Je commence à m'intéresser aux factures de téléphone, parce qu'elles commencent à coûter trop cher, même en Nouvelle-Écosse.

J'ai remarqué sur notre facture de téléphone, au cours des derniers mois, qu'il en coûte moins cher de téléphoner aux États-Unis à partir de Halifax que de téléphoner à Sydney. Il y a une réduction spéciale lorsqu'on appelle aux États-Unis, et aucune lorsqu'on appelle en Nouvelle-Écosse ou ailleurs au Canada. Peut-être que je m'écarte du sujet dont nous discutons ici, mais—

M. Janisch: Je crois que c'est une illustration du genre de question que l'entité réglementaire devra régler dans ce nouveau contexte. À coup sûr, ce que le CRTC cherchait à faire, c'est d'adopter délibérément une politique de baisse des tarifs à la frontière américaine, et, afin de—non, c'est inexact. À vrai dire, c'est exactement le contraire qui est vrai, ce qui n'explique en rien votre exemple. C'est ce genre d'effet de distorsion qui, à mon avis, a dû être mis en place pour créer une réaction à court terme au tarif que permet la déviation. Cela dit, ça

[Text]

does not explain your example. Maybe it is a matter we should refer to the CRTC.

Senator Buchanan: I have one question on the United States, the licensing situation in telecommunications.

Professor Janisch: There have been many very major studies in the United States. There is no doubt they went through a period in the mid- and later half of the 1980s of extreme confusion. There was a great deal of consumer resistance, annoyance, and anger because they had to deal with so many different companies. There was confusion. It was just a very bad situation. That was brought about because of the rather abrupt actions of Judge Green. There were very few sensible transition arrangements in that process.

I do think now the overwhelming opinion in the United States favours the end result that has been brought about. The confusion now is greatly reduced. Long distance rates continue to come down. Individual consumers see many advantages in the competitive environment in American long-distance telecommunications.

In fact, if you look at the organized consumer groups in the United States, they have shifted from opposition to competition and liberalization of licensing, which was their position in the mid-1980s, to a much more pragmatic position now. They now say, "What is in it for us? Can individual consumers get benefits from the competitive market place?"

Overall, I think the Americans are very pleased where they have ended up. They went through a very difficult period to get there. Nobody would suggest we would want to go through that period.

Senator Buchanan: Perception is not necessarily the reality.

The Chairman: I would like to go, if I may, to Senator Graham and then to Senator Spivak. I just want to point out that it is 25 after 11. We originally thought we would have this room for a substantial period of time, but there is a meeting better at 12:30. There is another one that starts at 12. In order to prepare for the meeting at 12, we have to have this room vacated before a quarter to 12. We have 21 minutes before we have to vacate.

Senator Graham: It takes me that long to draw my first breath. Well, I will give you a couple of quick short questions.

Mr. Chairman, I raised the question of Professor Schultz yesterday and his comments last week. I believe he has been invited to appear as a witness, and we have not had any response from him yet.

Professor Janisch: Senator Graham, I could say I can assure you he is very eager to come before the committee. I am sure it can be arranged.

Senator Graham: We will be very eager to have him, I am sure.

[Traduction]

n'explique certainement pas votre exemple. Peut-être devriez-vous adresser la question au CRTC.

Le sénateur Buchanan: J'ai une question sur les États-Unis, la situation des licences de télécommunication.

M. Janisch: Il y a eu nombre d'études majeures aux États-Unis.

Il ne fait pas de doute qu'ils ont traversé une période d'extrême confusion, au milieu et à la fin des années 80. Il y a eu beaucoup de résistance, d'ennui et de colère de la part du consommateur, car il devait traiter avec tellement de compagnies différentes. Il y avait de la confusion. La situation était tout simplement très mauvaise. Ce sont les actions plutôt abruptes du juge Green qui en ont été la cause. Il y a eu très peu de transition dans tout le processus.

Je crois maintenant que l'opinion générale aux États-Unis est nettement en faveur du résultat qui en a découlé. La confusion s'est beaucoup dissipée. Les tarifs des interurbains continuent de diminuer. Les consommateurs voient nombre d'avantages personnels à la concurrence que se livrent les sociétés de télécommunication américaines pour les interurbains.

En fait, si vous considérez les organisations de consommateurs aux États-Unis, vous remarquerez qu'elles ont délaissé leur opposition à la concurrence et à la libéralisation de l'attribution des licences, ce qui était leur position au milieu des années 80, pour adopter une position beaucoup plus pragmatique. Ce qu'elles se disent maintenant, c'est: «Que pouvons-nous en tirer? Le consommateur peut-il tirer profit de ce marché concurrentiel?»

Dans l'ensemble, je crois que les Américains sont très satisfaits des résultats. Ils ont dû traverser une période très difficile pour y arriver. Personne ne peut affirmer que nous voulons traverser le même genre de période.

Le sénateur Buchanan: La perception n'est pas nécessairement la réalité.

Le président: J'aimerais passer, si vous me le permettez, au sénateur Graham, puis au sénateur Spivak. Je veux souligner qu'il est 11 h 25. Nous avons d'abord pensé que nous pouvions garder cette pièce durant une longue période, mais il y a une réunion à 12 h 30. Il y en a une autre qui commence à midi. Pour que la salle puisse être prête pour la réunion de midi, nous devons vider les lieux avant 11 h 45. Il nous reste donc 21 minutes.

Le sénateur Graham: Il me faut au moins aussi longtemps pour prendre ma première respiration. Eh bien, je vous poserai une ou deux questions rapides.

Monsieur le président, j'ai parlé de M. Schultz hier et de ses commentaires la semaine dernière. Je crois qu'il a été appelé à comparaître, mais nous n'avons pas encore obtenu une réponse de sa part.

M. Janisch: Sénateur Graham, je puis vous assurer qu'il est tout à fait ravi à l'idée de venir témoigner. Je suis sûr que tout peut s'arranger.

Le sénateur Graham: Nous serons tout aussi ravis de lui parler, j'en suis sûr.

[Text]

Professor Janisch, do you think we should call the Minister of International Trade?

Senator Forrestall: We would have to go to Japan.

Senator Graham: We will go to Japan ourselves as a committee? That is what you are suggesting, Senator Forrestall?

This is a serious question in view of some of your remarks this morning.

Professor Janisch: It is indeed a serious question. The reason why I really take it as a serious question is that telecommunications used to be a matter of concern to the telephone companies and to their immediate regulators. Now the whole world has really blown wide open. The fact that GATT, General Agreement on Tariffs and Trade, is dealing directly with telecommunications is an extraordinary evolution. It now is becoming a trade issue. Not only basic services, but even enhanced services were included in the free trade agreement. The spread of interest in telecommunications today, and indeed within the government, is in fact broadening. I regard it as a question that one should think about quite seriously.

Senator Graham: Thank you. I want to go back to Japan just for a moment here. What has happened as a result of the competition factor and the dramatic changes that have taken place in Japan? What has happened to rates and jobs—

The Chairman: And the value of the stock.

Senator Graham: Certainly the value of the stock, and is the market open to foreign competitors?

Professor Janisch: I wish I had a lot more time than I know I am going to have on this one.

Senator Graham: We can come back to these with you ourselves.

Professor Janisch: Let me touch briefly on this. First of all, the market has changed dramatically in Japan. There are now many new entrants. The new entrant carriers are profitable within two to three years of entering. Notice that Unitel has no such aspirations. MTT, for example, has lost a very significant market share. All long-distance rates are down dramatically. Most importantly of all, local telephone calling rates have not gone up.

Now, the Japanese, I must tell you, are on measured service: Ten yen for three minutes. It is said there are only three bargains in Tokyo today. One is a Coca-Cola; another is a plate of spaghetti; the third is a local telephone call for ten cents. However, I watched my friends' children on the telephone. They speak very quickly when they are on the telephone, and they get off the phone very quickly.

Senator Graham: John, that is your problem.

Professor Janisch: Local measured rates have a very interesting impact on social customs on the telephone. That is something that I would emphasize.

[Traduction]

M. Janisch, croyez-vous que nous devrions appeler le ministre du Commerce extérieur.

Le sénateur Forrestall: Il nous faudrait nous rendre au Japon.

Le sénateur Graham: Nous nous rendrons au Japon tous ensemble, tout le comité? C'est ce que vous voulez dire, sénateur Forrestall?

Il s'agit là d'une question sérieuse, considérant vos remarques de ce matin.

M. Janisch: Il s'agit certainement d'une question sérieuse. La raison pour laquelle je la prends sérieusement, c'est que les télécommunications préoccupaient auparavant les compagnies de téléphone et les entités réglementaires immédiates. À présent, toutes les frontières sont tombées. Le fait que le GATT, l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, traite directement des télécommunication constitue une évolution extraordinaire. C'est maintenant rendu une question commerciale. Pas seulement le service de base, mais même les services spécialisés ont été intégrés à l'accord de libre-échange. L'intérêt manifesté à l'égard des télécommunications de nos jours et au sein du gouvernement va même s'élargir. Je considère cela comme une question à laquelle on devrait penser très sérieusement.

Le sénateur Graham: Merci. J'aimerais revenir un instant à la question du Japon. Quel a été le résultat du facteur de concurrence et des changements dramatiques qui ont eu lieu au Japon? Qu'est-il arrivé aux tarifs et aux emplois—

Le président: Et à la valeur des actions.

Le sénateur Graham: Certainement, à la valeur des actions; le marché est-il ouvert aux concurrents étrangers?

M. Janisch: C'est dommage que je n'aie pas autant de temps que je voudrais pour répondre à cette question.

Le sénateur Graham: Nous pourrions revenir à cette question nous-mêmes en votre compagnie.

M. Janisch: Permettez-moi de l'aborder brièvement. Tout d'abord, le marché a changé de façon marquée au Japon. Beaucoup de nouvelles entreprises y entrent. Les nouvelles entreprises sont rentables dans les deux ou trois ans qui suivent leur entrée. Remarquez que Unitel n'a pas d'aspiration de ce genre. MTT, par exemple, a perdu une part importante du marché. Tous les tarifs interurbains baissent de façon dramatique. Mais le plus important, c'est que les tarifs pour les appels locaux n'ont pas augmenté.

Il faut préciser que les Japonais fonctionnent selon un service minuté: dix yen les trois minutes. On dit qu'il y a seulement trois aubaines à Tokyo de nos jours. L'une est le Coca-Cola; l'autre est un plat de spaghetti, et la troisième est un appel téléphonique local à seulement 10 cents. Toutefois, j'ai regardé les enfants de mes amis parler au téléphone, et ils parlent très vite lorsqu'ils sont au téléphone, et ils raccrochent tout aussi vite.

Le sénateur Graham: John, c'est votre problème.

M. Janisch: Les tarifs locaux des appels minutés ont une répercussion très intéressante sur les habitudes sociales concernant le téléphone. C'est là un élément que j'aimerais souligner.

[Text]

The Japanese market is open to foreign investment in telecommunications, very similarly to our own. In fact, the Japanese officials interviewed very extensively in Canada on this question. The government has recently announced that MTT shares are now going to be available to foreigners, again up to 20 per cent.

In response to Senator Graham's question about the stock prices, of course this may be a lit bit of a Japanese joke. They are now opening their market to us, although at the moment they are so low they might in fact be a very good buy.

The job situation is that MTT, as with all telephone companies throughout the world because of greatly increased efficiency in their provision of services, have reduced their total number of employees. It was said MTT, being government owned, had far too many employees, so there has been a substantial reductions. I think the interesting calculation to make is that the number of employees retired from MTT, because nobody has been fired, is more than made up by the number of new jobs in the new carriers. In other words, I am quite confident that the total number of people active in telecommunications remains the same, although there is some displacement effect on the previous carrier, which was a very inefficient carrier, unlike I think ours.

Senator Graham: Mr. Chairman, I have a lot questions, but I am going to pass except for one. I want to talk about the future with respect to a Canadian telecommunications strategy. I think that is something we can deal with in committee with the professor. I also want to talk about the future of resale regulation. I want to find out your views on tandem powers or the double whammy or vary and rescind, whatever you want to label them.

Just for the moment, my last question would be whether, in your view you think there is too much concentration of ownership in this business?

Professor Janisch: Well, speaking personally, which I guess is the only capacity in which I can speak on this occasion, I think the decision with respect to the Telesat acquisition was rather surprising. Telesat was beginning to act as an independent force in Canadian telecommunications. It might well have been better to have reserved Telesat to provide some degree of choice and flexibility in the system. I think the fear at the moment, of course, is that if TeleGlobe gets moved in as well, then the Stint or Telesat/TeleGlobe will be so strong that even were the CRTC to give permission to Unitel to enter the long-distance market, it might in fact be extremely difficult for it to do so. I think this is a matter which should be of some concern.

The Chairman: Thank you, Senator Graham. We have 14 minutes. I have Senator Spivak, Senator Forrestall, and Senator MacDonald.

[Traduction]

Le marché japonais est ouvert à l'investissement étranger en télécommunication, d'une façon très semblable à la nôtre. En fait, les représentants officiels japonais ont fait des entrevues très complètes au Canada à ce sujet. Le gouvernement a récemment annoncé que les actions de MTT seront maintenant offertes aux étrangers, là encore jusqu'à concurrence de 20 p. 100.

En réponse à la question du sénateur Graham concernant le prix des actions, bien sûr, cela peut ressembler un peu à une blague japonaise. Ils nous ouvrent maintenant leur marché, quoique à l'heure actuelle, il est si bas qu'il peut s'agir en fait d'un très bon coup.

La situation de l'emploi est celle-ci: MTT, comme toutes les compagnies de téléphone du monde entier et en raison d'une efficacité grandement accrue de ses services, a réduit son nombre total d'employés. On a dit que MTT, du fait qu'elle était la propriété du gouvernement, comptait beaucoup trop d'employés, ce qui a entraîné une importante réduction—ce qu'il y a d'intéressant, c'est que le nombre d'employés retraités de MTT, parce que personne n'a été congédié, est largement compensé par le nombre de nouveaux emplois dans les nouvelles entreprises. En d'autres termes, je suis tout à fait certain que le nombre total de personnes qui sont actives dans le domaine des télécommunications demeure le même, même s'il y a eu un certain effet de déplacement sur l'entreprise précédente, qui était très inefficace, et pas du tout comme la nôtre, du moins je le crois.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, j'ai beaucoup de questions à poser, mais je les laisserai tomber, sauf une. Je veux parler de l'avenir de la stratégie canadienne en matière de télécommunication. Je crois qu'il s'agit là d'une question que nous pouvons aborder en comité avec M. Janisch. J'aimerais également parler de l'avenir du règlement de revente. J'aimerais obtenir votre opinion sur les pouvoirs doubles, les pouvoirs de modifier et d'annuler, quelle que soit l'expression que vous voulez utiliser.

Pour l'instant, ma dernière question serait celle-ci: À votre avis, y a-t-il une trop grande concentration de propriétés dans ce secteur?

M. Janisch: Eh bien, en ce qui me concerne, et je crois que je ne peux parler que de mon expérience personnelle à ce sujet, je crois que la décision en ce qui concerne l'acquisition de Telesat était plutôt surprenante. Telesat commençait à exercer une force indépendante sur le secteur des télécommunications canadiennes. Il aurait peut-être été mieux de conserver Telesat afin de doter le système d'un certain choix et d'une certaine souplesse. Je crois que la crainte à l'heure actuelle, évidemment, c'est que TeleGlobe puisse faire partie du marché, ce qui fait que la Stint ou Telesat/TeleGlobe sera si forte que même si le CRTC donnait à Unitel la permission d'entrer dans le marché des interurbains, il lui serait en fait extrêmement difficile de le faire. Je crois que c'est là une question qui pourrait se révéler préoccupante.

Le président: Merci, Sénateur Graham. Il nous reste 14 minutes. Ce sera au tour du sénateur Spivak, du sénateur Forrestall et du sénateur MacDonald.

[Text]

Senator Spivak: On the moral spectrum of telecommunications policy, do I have the right impression, that monopoly is bad and competition is good. Why? Is it because of price or are there other reasons? Is it just the general market trend philosophy that is dominating?

Professor Janisch: I would prefer not to see it in such drastic terms as good or bad. One could argue that where you have a telecommunications environment where there are many choices of services, it is unlikely that a monopoly can be sufficiently flexible to be able to meet all these new demands. In other words, I would argue that historically monopoly has been good. I believe that monopoly was crucial to getting a spread of basic telecommunications services. I believe that the triumph of monopoly was to get the penetration rates up to 98.5 per cent. But when you have the type of uses to which telecommunications are now being put and the expectations of business and the diversity of services being provided, there is a strong argument that monopoly is no longer the appropriate response and that we should allow in significantly more competition.

Senator Spivak: I notice that you have not mentioned benefits to the consumers. Are all these choices necessarily benefits to consumers?

Professor Janisch: Individual choices can be controversial. You saw in the paper this morning that the CRTC has ruled that the telephone companies cannot charge \$.75 in order to get removed from caller identification. There is a strong controversy as to whether caller identification is a good thing. I certainly would not say that everything that is coming is good. I would say that there is still need for regulation, for a public interest test to be applied.

Senator Spivak: That is the thing and that is one of the key questions.

Professor Janisch: Indeed.

Senator Forrestall: I believe it is almost imperative. Indeed, I am of the opinion that we should speak not only to Michael Wilson but to those officials who are directly concerned with this issue in the free trade talks. Having said that and just to extend my colleague's question you alluded to the necessity of this committee considering with respect to its report certain recommendations, among them whether we should proceed from this interim step in this long haul to serious consideration of the Competition Act as the next step in the process. Could you elaborate on that briefly?

Professor Janisch: Briefly, I would refer you to the Australian and New Zealand experience. As I mentioned before,

[Traduction]

Le sénateur Spivak: En ce qui concerne la portée morale de la politique des télécommunications, ai-je raison de croire que le monopole est néfaste, et la concurrence, bénéfique? Pourquoi? Est-ce à cause du prix, ou y a-t-il d'autres raisons? Est-ce le seul principe général de la tendance du marché qui domine?

M. Janisch: Je préférerais ne pas aborder la question en utilisant des expressions aussi catégoriques que bénéfique ou néfaste. On pourrait prétendre que dans un milieu de télécommunication où l'on peut choisir parmi de nombreux services il est improbable qu'un monopole puisse être suffisamment souple pour permettre de répondre à toutes ces nouvelles exigences. Autrement dit, je crois qu'il a toujours été avantageux de détenir un monopole. À mon avis, le monopole a joué un rôle essentiel dans l'obtention d'un éventail de services fondamentaux de télécommunication. Je crois que le grand triomphe du monopole a été de faire grimper les taux de pénétration à 98,5 p. 100. Toutefois, étant donné le type d'utilisation que l'on fait aujourd'hui des télécommunications, les attentes des entreprises et la diversité des services fournis, il y a de fortes chances qu'un monopole ne soit plus la solution appropriée et que nous devions permettre une concurrence considérablement plus importante.

Le sénateur Spivak: Je remarque que vous n'avez pas fait allusion aux avantages pour les consommateurs. Tous ces choix représentent-ils nécessairement des avantages pour les consommateurs?

M. Janisch: Les choix individuels peuvent être controversés. Vous avez constaté que dans le document présenté ce matin il était question d'un règlement du CRTC, selon lequel les compagnies de téléphone ne pouvaient imposer des frais de 0,75 \$ aux abonnés qui souhaitaient se soustraire à l'affichage des appels. La nature bénéfique ou néfaste du service d'affichage des appels suscite une forte controverse. Je n'affirmerais sûrement pas que tous les nouveaux services sont bons. Je dirais que l'on a toujours besoin de réglementer et d'évaluer l'intérêt public.

Le sénateur Spivak: Exactement, et c'est là l'une des questions clés.

M. Janisch: Effectivement.

Le sénateur Forrestall: À mon avis, elle est presque incontournable. En effet, je crois que nous devrions nous adresser non seulement à M. Michael Wilson, mais aussi aux hauts fonctionnaires qui se préoccupent directement de cette question dans le cadre des discussions sur le libre-échange. Cela dit, j'aimerais simplement pousser plus loin la question de mon collègue; vous avez mentionné qu'il fallait que notre comité étudie certaines recommandations contenues dans son rapport, notamment celle qui a trait à la direction que nous devrions prendre à partir de l'étape intérimaire à laquelle nous nous trouvons dans notre long cheminement, c'est-à-dire si la prochaine étape devrait être consacrée à une étude approfondie de la Loi sur la concurrence. Pourriez-vous nous en parler un peu?

M. Janisch: Je vous citerai brièvement les expériences de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Comme je l'ai déjà dit,

[Text]

New Zealand decided that if you are going to have competition have competition, do not have regulation. They have handed the whole matter over to the competition tribunal with, as I said, mixed results. Australia is an even more interesting example where in their legislation provision has been made for cross membership between the regulatory authority and the competition tribunal. The argument there is that you will no longer get pure competition questions or regulation questions, you will get this very tricky mixture of competition and regulation, and that you need the expertise from the competition authorities as well as the expertise from the regulators. I would argue that the Australian insight is one we need to bear in mind. I think it will be very important that we talk to the competition tribunal as to what role they think they should play.

Senator MacDonald: When the minister was here yesterday he was his usual very persuasive, cool, accommodating self. He repeatedly made references to the effect that the pre-study would cause him to accept anything which he thought would need fine tuning and so on. I have heard that before. What is your personal opinion, and I direct the question to the chairman as well as to you, if we were to recommend the absolute removal of a licensing requirement? Do you think that would be fine tuning or would it be substantive?

Professor Janisch: If my car needed a tuneup and I took it into the garage and they removed half the engine and gave me a bill for \$1,000, I would be upset to call that a fine tuning job. I think that the proposal to remove the licensing power is closer to being a substantive one. On the other hand, it seems to me from what we heard from the minister yesterday that what he argued for, I thought, was to preserve the basic principles that he was committed to. One of the basic principles that he is committed to is political accountability and consultation with the provinces. What I was raising a moment ago in my remarks was that maybe one could achieve that principle without necessarily a licensing power where one could say that this is not taking away that which is absolutely crucial to achieve that principle. Again to go back to Mr. Feaver's evidence this morning, I was interested in his acknowledgement that the licensing was the Department of Communication's response to its commitment to consultation, rather than the Manitoba agreement, memorandum of understanding, reflecting a commitment by the government to the licensing process. So I think that if, rather than emphasizing fine tuning, one places one's emphasis on preserving the principles that Mr. Beatty spoke of it seems to me that you could possibly preserve the principles without necessarily accepting the notion of the licensing power.

Senator MacDonald: You came almost as close to giving a good reason for licensing as I have heard. It really points to a malevolence as far as my twisted mind is concerned, when that is added to the other three amendments suggested by the CRTC. Is there any licensing in New Zealand, Australia, Japan? Do they use the term "licence"?

[Traduction]

en Nouvelle-Zélande, on a décidé que s'il devait y avoir une concurrence il valait mieux lui laisser libre cours plutôt que de la réglementer. On a soumis toute la question au tribunal de la concurrence, ce qui, comme je l'ai dit, a produit des résultats mixtes. L'Australie nous fournit un exemple encore plus intéressant: la loi australienne prévoit que les membres de l'organisme de réglementation peuvent en même temps siéger au tribunal de la concurrence. La raison pour laquelle cette disposition a été établie est que la concurrence et la réglementation ne seront plus nettement distinctes: la concurrence et la réglementation formeront un mélange très subtil, et on aura besoin des connaissances spécialisées des responsables de la concurrence et de ceux de la réglementation. À mon avis, nous devons tenir compte de l'expérience australienne. Je crois qu'il sera très important que nous discutons avec le tribunal de la concurrence du rôle qu'il croit devoir jouer.

Le sénateur MacDonald: Lorsque le ministre s'est adressé à nous hier, il s'est montré, comme toujours, très persuasif, calme et obligeant. Il a mentionné plusieurs fois que l'étude préliminaire l'inciterait à accepter toute proposition qui, selon lui, exigerait une mise au point, etc. J'ai déjà entendu cela. Que diriez-vous—et ma question s'adresse aussi au président—si je recommandais l'élimination absolue de la licence obligatoire? Croyez-vous qu'il s'agirait d'une mise au point ou d'une modification importante?

M. Janisch: Si j'amenaï ma voiture au garage pour une mise au point et que l'on me remettait une facture de 1 000 \$ pour avoir enlevé la moitié du moteur, j'aurais du mal à qualifier ce travail de mise au point. À mon avis, la proposition d'éliminer le pouvoir d'attribution de licence ressemble davantage à une modification importante. Par contre, d'après ce que le ministre nous a dit hier, il me semble qu'il préconisait la préservation des principes fondamentaux envers lesquels il s'était engagé. L'obligation de rendre compte dans le milieu politique et la consultation avec les provinces constituent l'un des principes fondamentaux envers lesquels il s'est engagé. La question que je soulevais à l'instant dans mon commentaire est la suivante: On pourrait peut-être respecter ce principe sans qu'il y ait nécessairement d'organisme responsable des licences; on pourrait alors dire que l'on n'a pas enlevé ce qui est essentiel au respect de ce principe. J'aimerais encore une fois rappeler le témoignage de M. Feaver, que nous avons entendu ce matin et qui m'a intéressé lorsqu'il a reconnu que la licence représentait la réalisation de l'engagement du ministère des Communications envers la consultation, alors que l'accord, le protocole d'entente du Manitoba, dénotait un engagement du gouvernement à l'égard du processus d'attribution des licences. Donc, à mon avis, si l'on met l'accent sur la préservation des principes dont M. Beatty a parlé, plutôt que sur la mise au point, il me semble que l'on pourrait peut-être préserver les principes sans nécessairement accepter la notion de l'organisme d'attribution des licences.

Le sénateur MacDonald: J'ai entendu très peu de personnes défendre la cause des licences aussi bien que vous. Votre explication dénote vraiment une certaine malveillance lorsqu'on a l'esprit tordu comme le mien et qu'on ajoute les trois autres modifications proposées par le CRTC. Délivre-t-on des licen-

[Text]

Professor Janisch: Yes. I think it is important that I not give the impression that there is complete freedom of entry in these markets that I have mentioned. In Japan, for example, they have said two satellite competitors in Japan are enough, and when an application came from a third they said no, excess capacity. They have provisions in their legislation that allow them to do that. It is important that one not view other countries as having simply opened their markets completely. There is always some sort of entrance requirement. Traditionally our entrance requirement has been through application to the CRTC for interconnection. So it is not as if there is a lacuna, a gap. One could argue that that has already been dealt with by the CRTC.

Senator MacDonald: They are called "licences".

Professor Janisch: But they do not call it "licensing".

Senator MacDonald: I meant "licence", as in "licence plates".

Professor Janisch: There is licensing in the Department of Communications of spectrum use and the term "licensing" is very commonly used in the Department of Communications in dealing with questions of spectrum allocation. Applying it in the issue of telecommunication is new to telecommunications carriers, although it is used, as I say, commonly in the spectrum allocation area. The technique used by the CRTC is that if a competitor wishes to come in the only way you can be an effective competitor is if you can get access to the existing switching of the local network of the telephone company. Therefore you have to apply to interconnect. The CRTC then exercises control over entry into the market through interconnection applications. They do not call it "licensing" but it serves the same purpose of saying, "Is this in the public interest to allow you to interconnect with the public switch network of Canada and the other members of Stentor?"

The Chairman: This information session was open to the public and we have invited a number of other people to participate. We have time for one more question. I would like Sheila Finestone, the well-known critic of the Liberal Party on communications to—

Senator Graham: She is not a critic of the Liberal Party.

The Chairman: The Liberal Party critic. I would like the leave of this committee to have her put her question at this time.

Sheila Finestone, Member of Parliament: I believe you have been talking about what happened following the AT&T divestiture in the United States and the actions of Judge Green with respect to the application of the anti-trust laws. Here we seem to have a competition bureau handling that role. I think you did look at the serious concerns we all have with respect to Telesat, Teleglobe, Stentor, et cetera. Do you not see some

[Traduction]

ces en Nouvelle-Zélande, en Australie, au Japon? Le mot «licence» y est-il utilisé?

M. Janisch: Oui. À mon avis, mes propos ne doivent pas porter à croire que la pénétration des marchés auxquels j'ai fait allusion est entièrement libre. Au Japon, par exemple, on a dit que deux satellites concurrents étaient suffisants; et quand un troisième a présenté une demande, on l'a rejeté en raison d'une surcapacité. Certaines dispositions législatives autorisent cette pratique. Il est important de ne pas penser que les autres pays ont simplement ouvert leur marché complètement. On y trouve toujours un critère d'admissibilité quelconque. Traditionnellement, la présentation d'une demande de raccordement au réseau du CRTC a constitué notre critère d'admission. On ne peut donc pas dire qu'il y a une lacune ni un manque. Certains diraient que le CRTC s'est déjà occupé de cette question.

Le sénateur MacDonald: On les appelle des «licences».

M. Janisch: Mais on n'y parle pas d'«attribution des licences».

Le sénateur MacDonald: Je voulais dire «licence», comme «bureau des licences».

M. Janisch: Le ministère des Communications attribue des licences pour l'utilisation du spectre, et l'expression attribution des «licences» est très courante au ministère des Communications en ce qui concerne la répartition du spectre. L'utilisation de cette expression dans le secteur des télécommunications est nouvelle pour les entreprises de télécommunications, même si, comme je l'ai déjà dit, elle est couramment utilisée en ce qui a trait à la répartition du spectre. Le CRTC utilise une technique selon laquelle si une entreprise souhaite pénétrer le marché, sa seule façon d'opposer une concurrence efficace est de pouvoir accéder au réseau local existant de commutation téléphonique. On doit donc présenter une demande de raccordement au réseau. Le CRTC contrôle alors l'entrée dans le marché à l'aide des demandes de raccordement au réseau. Même si on ne qualifie pas cette pratique d'«attribution des licences», elle sert aux mêmes fins que de demander: «Est-il dans l'intérêt public de vous permettre de vous raccorder au réseau public de commutation du Canada et de vous relier aux autres membres du réseau Stentor?»

Le président: La séance d'information était accessible au public, et nous y avons invité un certain nombre de personnes. Nous avons le temps de répondre à une autre question. J'aimerais que M^{me} Sheila Finestone, critique bien connue du Parti Libéral en ce qui concerne les communications,—

Le sénateur Graham: M^{me} Finestone n'est pas critique du Parti Libéral.

Le président: La critique au sein du Parti Libéral. J'aimerais maintenant que le comité l'autorise à poser sa question.

Sheila Finestone, députée: Je crois que vous avez parlé de ce qui est arrivé à la suite du dessaisissement de AT&T aux États-Unis et des actions du juge Green en ce qui concerne l'application des lois anticartel. Ici, nous semblons disposer d'un bureau de la concurrence chargé de cette fonction. Je pense que vous avez effectivement étudié les graves préoccupations que nous avons tous à l'égard de Telesat, de Teleglobe, de

[Text]

kind of a parallel between the competition bureau and the anti-trust laws, and is this the best way to go about it? That is my first question. My second question is that I hope you will deal with the sovereignty issue, where you see presently \$600 million going out of Canada to AT&T coffers, and how does that impact on the Canadian system and its right to develop in its own way?

Professor Janisch: You are quite right that there is a parallel between the anti-trust division in the United States and the activities of Judge Green and the competition bureau. One simply has to say, and this is by no means being disrespectful to the Competition Bureau of Canada, that in the U.S. they have given significantly greater powers to their competition authorities and have allowed Judge Green to do more under anti-trust laws than we would see as appropriate. I would argue that this would suggest that we have a greater responsibility in Canada to put more care into our legislation, because it is the legislative process which is so much more important in Canada than in the United States, where they rely more on anti-trust authorities, on federal court judges, on independent agencies like the FCC.

That is why getting clause 7 right is so important, because we do not have other places to make the corrections. That is why this legislation is so important.

On the sovereignty issue, first of all I do not know where that AT&T figure comes from. It is very large and it surprises me, to say the least.

Ms. Finestone: Unreliable or reliable sources.

Professor Janisch: Yes. I would say that it is widely recognized that we have a very open border and long established traditions of freedom of choice and of a democratic system. This means that there is bound to be significant cross-border shopping in telecommunications, unless we can get our rates down, not precisely to the American levels but at least further down towards those levels. That is why it is extremely interesting that in Bell Canada's response to the Unitel case its promise was that it would get large business rates down to the level in the United States. That is the only way to go because the electronic border to the U.S. is so porous that I do not think it can be enforced. So the best way, in my thinking, to maintain sovereignty and the best way to maintain our telecommunications companies is to give them the flexibility to be able to respond to competitive entry rather than to keep them in a regulatory straightjacket in which they cannot respond to incursions from across the border.

The Chairman: Thank you very much, Professor Janisch. We do not have time for any more questions. I regret that I cannot take more questions. I hope that we can find a way of having another such meeting because I found it incredibly useful. On behalf of all of us, I thank you very much for helping us out.

The committee adjourned.

[Traduction]

Stentor, etc. Ne remarquez-vous pas un certain parallèle entre le bureau de la concurrence et les lois anticartel, et est-ce la meilleure façon d'aborder la question? Voilà ma première question. Par ailleurs, j'espère que vous étudierez la question de la souveraineté, lorsqu'on voit que 600 millions de dollars quittent le Canada au profit des d'AT&T. Ma seconde question est la suivante: quelles sont les conséquences de cette dépense sur le régime canadien et sur son droit d'évoluer à sa façon?

M. Janisch: Vous avez tout à fait raison lorsque vous dites qu'il existe un parallèle entre les lois anticartel aux États-Unis et les activités du juge Green et du bureau de la concurrence. On doit strictement reconnaître—sans vouloir manquer de respect à l'égard du bureau de la concurrence du Canada—qu'aux États-Unis on a accordé des pouvoirs considérablement plus importants aux responsables de la concurrence et permis au juge Green de produire plus de résultats en appliquant les lois anticartel que nous le jugerions approprié. À mon avis, cela porterait à croire que les Canadiens doivent mettre plus de soin dans la création de leurs lois, puisque ces dispositions législatives sont beaucoup plus importantes au Canada qu'aux États-Unis, où l'on s'en remet davantage aux responsables des lois anticartel, aux juges de la cour fédérale et aux organismes indépendants comme la FCC.

Il est donc très important de bien préciser l'article 7, puisque nous ne pourrions pas apporter les corrections ailleurs. C'est pourquoi cette loi est tellement importante.

En ce qui concerne la souveraineté, j'ignore d'abord d'où provient le chiffre relatif d'AT&T. Ce chiffre est très élevé, et je le trouve pour le moins surprenant.

Mme Finestone: Les sources peuvent être sûres ou non.

M. Janisch: Oui. Je dirais que la très grande ouverture de nos frontières et notre longue tradition de liberté de choix et de régime démocratique sont largement reconnues. Les consommateurs seront donc vraisemblablement portés à aller se procurer leur service de télécommunications de l'autre côté de la frontière, à moins que nous ne réussissions à réduire nos tarifs, sans nécessairement atteindre les niveaux américains, mais en nous en rapprochant. C'est pourquoi il est extrêmement intéressant de voir que Bell Canada a réagi à l'affaire Unitel en promettant de réduire ses tarifs applicables aux grandes entreprises au niveau des tarifs américains. On ne peut faire autrement: la frontière du secteur électronique américain est si perméable que je ne crois pas que l'on puisse empêcher quiconque de la traverser. À mon avis, la meilleure façon de préserver la souveraineté et de maintenir nos entreprises de télécommunications en place est donc de les doter de la souplesse suffisante pour pouvoir réagir à la concurrence, plutôt que de les confiner à des règlements qui les empêchent de réagir aux incursions des concurrents de l'extérieur.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Janisch. Nous n'avons pas le temps pour d'autres questions. Je suis désolé de ne pas pouvoir accepter d'autres questions. J'espère que nous trouverons un moyen de nous réunir de nouveau, car j'ai trouvé nos discussions extrêmement utiles. Au nom de tous les membres du comité, je vous remercie beaucoup de votre aide.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESS—TÉMOIN

From the Government of Manitoba:

Mr. Charles Feaver, Senior Policy Advisor, Manitoba Telecommunications Policy Office.

Du gouvernement du Manitoba:

M. Charles Feaver, conseiller principal en matière de politique, Bureau de la politique sur les télécommunications du Manitoba.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Tuesday, May 12, 1992

Le mardi 12 mai 1992

Issue No. 14

Fascicule n° 14

Third Proceeding on:

Troisième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter of Bill C-62,
An Act respecting telecommunications

Étude de la teneur du Projet de loi C-62, *Loi
concernant les télécommunications*

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable B. Alasdair Graham, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	
* <i>Ex Officio Members</i>	
(Quorum 4)	

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Spivak substituted for that of the Honourable Senator Di Nino (May 12, 1992).

The name of the Honourable Senator Eyton substituted for that of the Honourable Senator Ross (May 12, 1992).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

L'honorable Donald H. Oliver, *président*

L'honorable B. Alasdair Graham, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	
* <i>Membres d'office</i>	
(Quorum 4)	

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Spivak est substitué à celui de l'honorable sénateur Di Nino (le 12 mai 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Eyton substitué à celui de l'honorable sénateur Ross (le 12 mai 1992).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

The names being called they were taken down as follows:

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,

est mise aux voix.»

Le Sénat, à l'appel des noms, de prononce comme suit:

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Atkins	Carney	Doyle	MacDonald	Roblin
Balfour	Chaput-Rolland	Grimard	(Halifax)	Ross
Barootes	Cochrane	Kelleher	Murray	Rossiter
Beaudoin	Cogger	Keon	Nurgitz	Simard
Bélisle	Comeau	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Bernston	David	Lavoie-Roux	Poitras	Tremblay—36
Bolduc	Di Nino	Lynch-Staunton	Robertson	
Buchanan	Doody			

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marsden	Stanbury
Bosa	Frith	Hébert	Molgat	Stewart
Corbin	Graham	Leblanc (Saurel)	Neiman	Thériault—19
Everett	Haidasz	Marchand	Sparrow	

ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 12, 1992
(17)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 250 East Block, at 9:33 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Buchanan, Forrestall, Graham, Oliver, Sylvain and Spivak. (7)

Other Senator present: The Honourable Senator Petten.

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee and Susan Alter from the Research Branch of the Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Business Telecommunications Alliance:

George Horhota, President;
Avril E. Robinson, Vice-President of Conference;
Edith Wong, Vice-Chairman, Administration.

From the Information Technology Association of Canada:

Janice M. Moyer, President and Chief Executive Officer;
Robert E. Crow, Director of Research;
Kees Torenvliet, Digital Equipment of Canada;
Roberta J. Fox, Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

From Fonorola:

Jan Peeters, President;
Céline Hervieux-Payette, Vice President, Legal and Regulatory Affairs.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mr. Horhota made an opening statement and along with Mrs. Robinson and Wong answered questions.

At 10:35 a.m. Mrs. Moyer of the Information Technology Association of Canada made opening remarks and with the assistance of Messrs. Crow and Torenvliet and Mrs. Fox answered questions.

At 11:45 a.m. Mr. Jan Peeters made an opening statement and with Mrs. Hervieux-Payette answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 12 MAI 1992
(17)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, se réunit aujourd'hui dans la salle 250 de l'édifice de l'Est à 9 h 33, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Buchanan, Forrestall, Graham, Oliver, Sylvain et Spivak. (7)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Petten.

Présents: Le professeur Hudson Janisch, Faculté de droit, Université de Toronto, conseiller du Comité et Susan Alter du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise:

George Horhota, président;
Avril E. Robinson, vice-présidente, Conférence;
Edith Wong, vice-présidente, Administration.

De l'Association de la technologie de l'information:

Janice M. Moyer, présidente et directrice générale;
Robert E. Crow, directeur de la recherche;
Kees Torenvliet, Équipement Digital du Canada;
Roberta J. Fox, Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

De Fonorola:

Jan Peeters, président.
Céline Hervieux-Payette, vice-présidente, Réglementation et affaires juridiques.

Conformément à l'Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit son étude du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

M. Horhota fait une déclaration d'ouverture et avec M^{mes} Robinson et Wong répond aux questions.

À 10 h 35, M^{me} Moyer de l'Association de la technologie de l'information fait des remarques préliminaires et avec l'aide de M. Crow et Torenvliet et M^{me} Fox répond aux questions.

À 11 h 45, M. Jan Peeters fait une déclaration d'ouverture et avec M^{me} Hervieux-Payette répond aux questions.

The Chairman informed the Committee of the resignation of Senator Keith Davey as Deputy Chairman.

The Honourable Senator Adams moved,—That the Honourable Senator Graham be elected Deputy Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 12:50 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 12, 1992

(18)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 257 East Block, at 7:00 p.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Buchanan, Eyton, Forrestall, Graham, Oliver, Sylvain and Spivak. (8)

Other Senators present: The Honourable Senator Grafstein and Petten. (2)

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee and Susan Alter from the Research Branch of the Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From Rogers Communications Inc.:

Edward S. Rogers, President and Chief Executive Officer;
Philip B. Lind, Vice Chairman;
Robert Buchan, Counsel, Johnston and Buchan.

Professor Richard J. Schultz, Centre for the Study of Regulated Industries, McGill University.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Messrs. Rogers and Lind made opening remarks and along with Mr. Buchan answered questions.

At 8:15 p.m. Professor Schultz made an opening statement and answered questions.

Le président informe le Comité de la démission du sénateur Keith Davey de son poste de vice-président.

L'honorable sénateur Adams propose,—Que l'honorable sénateur Graham soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 12 h 50, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 12 MAI 1992

(18)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, se réunit aujourd'hui dans la salle 257 de l'édifice du Centre à 19 heures, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Buchanan, Eyton, Forrestall, Graham, Oliver, Sylvain et Spivak. (8)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Grafstein et Petten. (2)

Présents: Le professeur Hudson Janisch, Faculté de droit, Université de Toronto, conseiller du Comité et Susan Alter du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Rogers Communications Inc.:

Edward S. Rogers, président et directeur général;
Philip B. Lind, vice-président;
Robert Buchan, conseiller juridique. Johnston et Buchan.

Le professeur Richard J. Schultz, Centre for the Study of Regulated Industries, Université McGill.

Conformément à l'Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit son étude du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

MM. Rogers et Lind font des remarques préliminaires et avec M. Buchan répondent aux questions.

À 20 h 15, le professeur Schultz fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

At 9:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 21 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, May 12, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred the subject matter of Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 9:30 a.m. to consider the subject matter of the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I would like to call the Tuesday, May 12, session of the Senate pre-study of the subject matter of Bill C-62 to order. It is a bill respecting telecommunications. I would like to give a warm welcome this morning to the Canadian Business Telecommunications Alliance's president, George Horhota and members of his executive. They have been kind enough to submit a written brief. I would now like to call upon them to make an oral presentation, following which a number of us have some questions. Please begin your oral presentation.

George Horhota, President, Canadian Business Telecommunications Alliance: Thank you, Mr. Chairman, and good morning. On behalf of the Canadian Business Telecommunications Alliance, I would like to thank you for giving us the opportunity to appear before you today. I would like to introduce Edith Wong, our vice-president of administration, and Avril Robinson, our vice-president of conference, to my right.

The CBTA, as some of you know, is a non-profit association representing 340 organizations covering every sector of the Canadian economy. Our membership includes life insurance companies, chartered banks and other financial institutions, utilities, resource industries, hospitals, broadcasters and other media organizations, information technology companies, universities and other academic institutions, research organizations, and federal, provincial, and municipal government departments and agencies.

What we share in common is a major reliance on telecommunications. The total annual expenditures for telecommunication services and equipment in Canada amounts to approximately \$21 billion. Our members account for nearly 20 per cent. For most members, telecommunications services are our third-largest expenditure item after lease and salary costs.

We are telecommunications users, not providers, not vendors. Our ability to get the widest possible range of innovative telecommunication services at the lowest possible cost is

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 12 mai 1992

[Traduction]

Le comité sénatorial permanent des transports et des communications, auquel a été renvoyé l'objet du Projet de loi C-62, concernant les télécommunications, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: J'aimerais ouvrir la session du mardi 12 mai de l'étude préliminaire par le Sénat de la teneur du Projet de loi C-62. Il s'agit d'un projet de loi concernant les télécommunications. J'aimerais accueillir chaleureusement ce matin le président de la «Canadian Business Telecommunications Alliance», George Horhota, et des membres de son exécutif. Ils ont eu l'amabilité de présenter un mémoire écrit. J'aimerais maintenant les inviter à faire une présentation orale, à la suite de laquelle certains d'entre nous voudraient poser quelques questions. Veuillez commencer votre présentation orale.

George Horhota, président, «Canadian Business Telecommunications Alliance»: Merci, monsieur le président, et bonjour. Au nom de la «Canadian Business Telecommunications Alliance», j'aimerais vous remercier de nous donner l'occasion de paraître devant vous aujourd'hui. J'aimerais présenter Edith Wong, notre vice-présidente de l'administration, et Avril Robinson, notre vice-présidente de conférence, à ma droite.

La «CBTA», comme certains d'entre vous le savent, est une association sans but lucratif représentant 340 organisations de tous les secteurs de l'économie canadienne. Nous comptons parmi nos membres des compagnies d'assurance sur la vie, des banques à charte et autres institutions financières, des services publics, des industries extractives, des hôpitaux, des diffuseurs et autres organisations médiatiques, des compagnies du secteur de la technologie de l'information, des universités et autres établissements d'enseignement supérieur, des organismes de recherche, ainsi que des ministères et organismes des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux.

Notre trait commun est un important besoin de télécommunications. Le total des dépenses annuelles de services et de matériel de télécommunications au Canada s'élève à 21 milliards de dollars. La part de nos membres est de presque 20 pour cent de ce total. Pour la majorité, les dépenses en matière de services de télécommunications viennent au troisième rang, après les coûts de location et les coûts salariaux.

Nous sommes des utilisateurs de télécommunications et non des fournisseurs, ni des vendeurs. Notre aptitude à obtenir la plus vaste gamme possible de services de télécommunications

[Text]

absolutely essential to our activities, whether in the private or the public sector.

This is perhaps a good point to mention something from our government members' perspective. The public sector has in fact the largest telephone bill in the country. Some \$400 million is spent each year by the federal government alone. Lower costs and competitive choice will therefore have a direct impact on governments as they grapple with the need to reduce costs and make services more efficient. All of our public sector members are being asked to do more with less, and they turn to telecommunications to help them achieve that objective.

For all CBTA members, innovative telecommunication services at the lowest possible prices are essential to enable us to serve our clienteles efficiently and effectively. For our business members, it is essential if we are able to compete in an increasingly competitive international environment.

Our perspective as users differs very much from the perspectives of carriers in several significant aspects. Traditionally, telecommunications policy in Canada has been driven by the carriers and their interests. As such, traditional policy has failed to see telecommunications for what it really is; an enabler; a driver, a means to an end, not an end in itself. Telecommunications' true raison d'être is to supply the private and business consumer with the services and equipment required to conduct day-to-day living and modern business.

I suggest this committee bear this perspective in mind when reviewing this bill. It is an important perspective that too often has been lost or relegated to secondary importance. That is another reason why we are so pleased to be here today.

I want to say, however, that there is much to be gained if everyone in, or reliant on, the telecommunication sector gets together to discuss and hopefully find solutions to challenges and opportunities. There is much to be gained if we manage to put in place a truly modern, balanced, and effective telecommunications policy framework. With this in place, Canada can be not just world class, but a world leader in telecommunications.

On behalf of the CBTA, I would like to express our gratitude to the Minister of Communications and the government for bringing forward a telecommunications bill. We have been promised legislation since 1984. There has been much to-ing

[Traduction]

de pointe au coût le plus bas possible est absolument essentielle à nos activités, que ce soit dans le secteur privé ou dans le secteur public.

Il est peut-être bon de mentionner le point de vue de nos membres du gouvernement. Le secteur public a en effet la plus grosse facture de téléphone au pays. À lui seul, le gouvernement fédéral dépense chaque année quelque 400 millions de dollars. Des coûts plus bas et une concurrence plus forte auront par conséquent un effet direct sur les gouvernements, au moment où ils sont aux prises avec la nécessité de réduire les coûts et de rendre les services plus efficaces. On demande à tous nos membres du secteur public de faire plus avec moins, et ils se tournent vers les télécommunications pour s'aider à atteindre cet objectif.

Pour tous les membres de la «CBTA», il est essentiel d'obtenir des services de télécommunications de pointe aux prix les plus bas possibles qui leur permettront de servir leurs clientèles de façon efficiente et efficace. Pour nos membres du milieu des affaires, cela est impératif s'ils veulent être en mesure de soutenir la concurrence dans un environnement international sans cesse plus compétitif.

Notre optique en tant qu'utilisateurs diffère beaucoup des optiques des entreprises de télécommunications sous plusieurs aspects importants. Depuis toujours, la politique en matière de télécommunications au Canada est dictée par les entreprises de télécommunications et leurs intérêts. Comme telle, la politique traditionnelle n'a pas réussi à voir les télécommunications pour ce qu'elles sont réellement: un facilitateur, un moteur, un moyen d'arriver à une fin et non une fin en soi. La véritable raison d'être des télécommunications est de fournir au consommateur privé et commercial les services et le matériel nécessaires à la vie courante et aux affaires modernes.

Je suggère que le comité garde cette optique à l'esprit au moment d'étudier le projet de loi. Il s'agit d'une optique importante qui a trop souvent été perdue de vue ou reléguée au deuxième plan. C'est une autre raison pour laquelle nous sommes si heureux d'être ici aujourd'hui.

Je veux dire, toutefois, qu'il y a beaucoup à gagner si toutes les personnes qui oeuvrent dans le secteur des télécommunications ou qui en dépendent se rassemblent pour discuter et, espérons-le, trouver des solutions pour relever les défis et saisir les occasions. Il y a beaucoup à gagner si nous réussissons à mettre en place une politique moderne, équilibrée et efficace en matière de télécommunications. Fort d'une telle politique, le Canada peut non seulement être un protagoniste de classe mondiale, mais aussi un chef de file en télécommunications.

Au nom de la «CBTA», j'aimerais, par conséquent, exprimer notre gratitude au ministre des Communications et au gouvernement pour la présentation d'un projet de loi sur les télécommunications. On nous promettait une loi depuis 1984.

[Text]

and fro-ing under successive communications ministers. Our hats are off to Mr. Beatty for finally breaking through the log jam and bringing forward a bill. We know it was not easy. We also know the job is not finished and that many challenges lie ahead before this or any bill becomes law.

There is no question, as far as we are concerned, that Canada needs a comprehensive and consistent legislated national telecommunications policy and regulatory framework.

I must point out what is probably already obvious. There is currently a swirl of events or initiatives on the public policy agenda that will impact directly and significantly on the telecommunications sector. These events include the NAFTA and GATT negotiations, the ongoing constitutional negotiations, the applications before the CRTC by Unitel/B.C. Rail/Lightel for entry into the long-distance voice market, and the ownership of Teleglobe and Telesat.

C-62 cannot be considered in isolation from those events. In fact, what C-62 purports to accomplish could easily be changed or overtaken by some of these events.

We worry that this government is not speaking consistently as far as the telecommunications sector is concerned. The recent moves that entrench monopolization of the sector, evidenced by the sale of Telesat to Alouette and the granting and extension of the monopolies to Telesat and Teleglobe respectively, are quite inconsistent with what we have been told C-62 aims to achieve.

With that as background, let me begin our commentary by outlining what we would have included in this bill if we had been asked to draft it ourselves.

We would have made sure the bill included confirmation of federal jurisdiction over the sector; an unambiguous commitment to competition, consumer choice and reliance on market forces within the sector; clear and comprehensive enunciation of the telecommunications policy objectives that underlie the bill and that would act as a framework for its implementation; regulatory transparency; deregulation and regulatory forbearance, wherever and whenever either is reasonably feasible; minimized opportunities for political interference and maximized reliance on independent quasi-judicial regulatory processes of the CRTC; and finally, a more efficient regulatory process.

[Traduction]

Il y a eu beaucoup de va-et-vient sous les ministres des Communications successifs. Chapeau bas à monsieur Beatty pour avoir finalement débloqué l'impasse et avoir présenté un projet de loi. Nous savons que cela n'était pas facile. Nous savons aussi que le travail n'est pas terminé et que de nombreux défis restent à relever avant que le projet de loi actuel ou n'importe quel autre projet de loi devienne loi.

En ce qui nous concerne, il ne fait aucun doute que le Canada a besoin d'une politique et d'une structure de réglementation nationales, globales et uniformes, reposant sur une loi.

Je dois signaler ce qui est probablement déjà évident. Il y a actuellement un tourbillon d'événements ou d'initiatives à l'ordre du jour de la politique publique qui auront un effet direct et important sur le secteur des télécommunications. Ces événements sont les négociations d'ALENA et du GATT, les négociations constitutionnelles en cours, les demandes d'entrée dans le marché des transmissions en phonie à grande distance présentées au CRTC par Unitel/B.C. Rail/Lightel et la propriété de Téléglobe et Télésat.

On ne peut étudier le Projet de loi C-62 sans tenir compte de ces événements. En fait, ce que l'on prétend accomplir grâce au Projet de loi C-62 pourrait facilement être modifié ou dépassé par certains de ces événements.

Nous nous inquiétons du manque d'uniformité dans l'attitude de ce gouvernement en ce qui concerne le secteur des télécommunications. Les récentes manœuvres qui ancrent la monopolisation du secteur, dont témoignent la vente de Télésat à Alouette, ainsi que l'octroi et l'extension des monopoles de Télésat et Téléglobe respectivement, vont tout à fait à l'encontre de ce que l'on nous dit que le Projet de loi C-62 vise à atteindre.

Dans ce contexte, permettez-moi de commencer notre commentaire en exposant ce que nous aurions inclus dans ce projet de loi si on nous avait demandé de le rédiger nous-mêmes.

Nous nous serions assurés que le projet de loi confirme la juridiction des tribunaux fédéraux dans le secteur; qu'il indique un engagement clair envers la concurrence, le libre choix du consommateur et la confiance dans les forces du marché à l'intérieur du secteur; qu'il énonce clairement et de façon détaillée les objectifs de la politique en matière de télécommunications qui sous-tendent le projet de loi et qui serviraient de cadre à son application; qu'il contient une réglementation transparente; qu'il prévoit la déréglementation et la tolérance en matière de réglementation dans les cas où elles sont raisonnablement faisables; qu'il réduit au minimum les occasions d'ingérence politique et maximise le recours aux processus de réglementation indépendants quasi-judiciaires du CRTC; et finalement, qu'il établit un processus de réglementation plus efficace.

[Text]

Let me explain what we mean by each of these items on our wish list and how the bill before us today measures up to it.

First, federal jurisdiction. By this we mean confirmation of the Supreme Court of Canada's decision in the AGT case that the federal government has clear and exclusive constitutional jurisdiction over the facilities-based carriers that provide telecommunication services, regardless of where those carriers are located and regardless of ownership.

Balkanized regulation has been a major contributor to that phenomenon known in the industry as regulatory lag. By that we mean delays in introducing new services or price structures because of delays caused by an overburden, or just plain slow regulatory process.

Balkanized regulation delays, and sometimes obstructs service innovation, particularly on a national basis.

Balkanized regulation leads to regulatory duplication, overlap, inconsistency, even conflict, and wastes everybody's money by duplicating regulatory infrastructures.

Balkanized regulation militates against the common treatment of telecommunications users in terms of services and costs, from province to province or region to region and results in an uneven playing field for businesses within Canada.

Balkanized regulation has eroded our ability to establish a truly national telecommunications system.

Balkanized regulation detracts from our ability as a nation to establish and implement a national telecommunications policy administered in the national interests.

For this reason, we are very supportive of C-62's confirmation of federal jurisdiction over all facilities-based carriers. In fact, we cannot be more supportive. We cannot over-emphasize how important federal jurisdiction and one regulator are to the sector and what a singular achievement confirmation of federal jurisdiction would be.

Having taken that position, I want to table with this committee a serious concern. We do not want a situation where C-62 is passed confirming federal jurisdiction and then jurisdiction over the telecommunications sector is subsequently

[Traduction]

Permettez-moi d'expliquer ce que nous entendons par chacun de ces points et de dire en quoi le projet de loi aujourd'hui devant nous est à la hauteur de la tâche.

Tout d'abord, la juridiction des tribunaux fédéraux. Ce que nous entendons par là, c'est la confirmation de la décision de la Cour suprême du Canada dans le cas d'AGT que le gouvernement fédéral a une autorité judiciaire constitutionnelle claire et exclusive sur les entreprises exploitant des installations de transmission qui fournissent des services de télécommunications, quels que soient l'emplacement et le droit de propriété de ces entreprises.

La balkanisation de la réglementation a fortement contribué au phénomène connu dans l'industrie sous l'appellation de retard occasionné par la réglementation. Nous entendons par là les retards de mise en place de nouveaux services ou de nouvelles structures de prix consécutifs aux retards causés par une surcharge ou par la simple lenteur du processus de réglementation.

La balkanisation de la réglementation retarde, et parfois entrave, l'innovation en matière de services, spécialement à une échelle nationale.

La balkanisation de la réglementation entraîne la duplication, le chevauchement, l'inconséquence, voire les conflits, de réglementation, et gaspille l'argent de tous en dupliquant les infrastructures de réglementation.

La balkanisation de la réglementation va à l'encontre du traitement général des utilisateurs des télécommunications, sur les plans des services et des coûts, d'une province à une autre ou d'une région à une autre, et crée des inégalités dans le milieu des affaires au Canada.

La balkanisation de la réglementation a miné notre aptitude à établir un système de télécommunications réellement national.

La balkanisation de la réglementation diminue notre aptitude comme nation à établir et mettre en place une politique nationale en matière de télécommunications qui soit administrée dans les intérêts du pays.

Voilà pourquoi nous sommes très partisans de la confirmation par le Projet de loi C-62 de la juridiction des tribunaux fédéraux sur toutes les entreprises exploitant des installations de transmission. En fait, nous ne pouvons être plus partisans. Nous ne pouvons trop insister sur l'importance qu'ont pour le secteur la juridiction des tribunaux fédéraux et l'existence d'un organisme unique de réglementation et sur ce que représenterait la confirmation de l'exclusivité de la juridiction des tribunaux fédéraux.

Maintenant que j'ai indiqué quelle était notre position, je veux faire part à ce comité d'un point très important. Nous ne voulons pas que le projet de loi C-62 soit adopté pour confirmer la juridiction fédérale pour que cette juridiction sur les

[Text]

given away, in whole or in part, to one or more provinces through the constitutional discussions that are ongoing or subsequently through legislative delegation or federal-provincial agreements.

If that scenario exists as a real prospect, and we fear it does, this bill really does not mean very much, and its confirmation of federal jurisdiction would represent a very hollow victory indeed.

The CBTA and its members are looking for a clear signal from this government that the hard-won victory achieved over the past decade through successive court decisions and confirmed by this bill, will not be given away. We want a clear statement from this government that federal jurisdiction over telecommunication is not on the table, and further, that jurisdiction over the sector will be held inviolate from provincial encroachment in the future.

We also think it is a mistake that carrier licences would be limited to a particular geographic territory, as subsection 20(2) seems to suggest. Carrier licences should be national, though a licensee may not immediately or ever establish a national service. This is part of our desire to get away from balkanized telecommunications systems, regulation, and policy in Canada.

The second item on our wish list is competition. Canadian manufacturers of telecommunications equipment lead the world in developing and manufacturing high-quality, leading-edge technology that has become a standard for the world. We see this technology showcased each year at our annual conference and trade exposition. It is truly impressive. Telecommunications manufacturers consistently account for about 25 percent of the total annual R and D expenditures in Canada.

However, Canada is now falling behind our major trading partners and competitors, particularly the United States and Japan, in the application of that technology, or in bringing that technology to the market. We are behind not in the development but the deployment of the technology into the network.

I want to emphasize here that Canada is falling behind, and that it has not always been behind. In our judgment, we enjoyed parity with the United States in service and product development and deployment until the early 1980s. Since then, and that period corresponded with the break-up of AT&T and enhanced competition in the United States, we have fallen behind. Our membership shares this perspective in virtually every meeting that I have with them, because many of our members have experienced the market south of the border and

[Traduction]

télécommunications soit ensuite réattribuée, en tout ou en partie, à une ou plusieurs provinces à cause des discussions constitutionnelles en cours, ou ultérieurement par le biais des ententes fédérales-provinciales de délégation législative.

Si ce scénario est vraiment une possibilité, et nous croyons que c'est le cas, ce projet de loi ne signifie pas grand chose et la confirmation de la juridiction fédérale ne représenterait en fait qu'une victoire très trompeuse.

La «CBTA» et ses membres attendent un signal évident du présent gouvernement indiquant que la victoire durement gagnée au cours de la dernière décennie à la suite de décisions juridiques successives et confirmée par le présent projet de loi ne sera pas abandonnée. Nous voulons que le gouvernement actuel nous indique clairement que la juridiction fédérale sur les télécommunications n'est pas en jeu, et qu'en plus, elle demeurera ce qu'elle est, sans que les provinces puissent empiéter sur ce secteur.

Nous croyons également que c'est une erreur que les permis des entreprises de télécommunications soient limités à un territoire géographique particulier comme semble le laisser entendre le paragraphe 20(2). Les permis devraient s'étendre à l'échelle nationale, même si une entreprise ne peut pas instaurer un service national, immédiatement ou à tout autre moment. Notre intention est de sortir du carcan des systèmes de télécommunications, des règlements et de la politique en cette matière au Canada.

Le deuxième élément de notre liste est la concurrence. Les fabricants canadiens d'équipement de télécommunications ont forcé les autres fabricants à mettre au point et à produire de la technologie de haute qualité et d'avant-garde, technologie qui est devenue une norme dans le monde entier. Nous voyons cette technologie prendre la vedette chaque année à notre conférence et exposition commerciale. Les chiffres sont assez impressionnants. Les fabricants d'équipement de télécommunications comptent pour environ 25 pour cent du total annuel dépensé en recherche et développement au Canada.

Toutefois, le Canada se retrouve maintenant derrière nos plus importants partenaires et concurrents, principalement les États-Unis et le Japon, pour ce qui est de l'application de cette technologie ou de sa mise en marché. Ce n'est pas sur le plan du développement que nous traînons de l'arrière, mais plutôt quant à la diffusion de la technologie dans le réseau.

Je désire souligner ici que le Canada perd du terrain, mais qu'il n'en a pas toujours été ainsi. Selon nous, au début des années 1980, nous étions au même niveau que les États-Unis pour ce qui est du service et du développement des produits, ainsi que pour la diffusion. Depuis lors, et cette période a correspondu avec le morcellement de A&T et l'augmentation de la concurrence aux États-Unis, nous perdons du terrain. Nos membres expriment le même opinion à chaque fois que je les rencontre, parce que beaucoup d'entre eux ont travaillé sur le

[Text]

do experience it on a day-to-day basis in terms of operating their businesses. They know what the situation was like before competition in the United States and what it is like now.

Ironically, service providers in other countries are using Canadian technology to provide services that are not yet available in Canada. DMS 100 and 250 switches are now being used by U.S. Sprint and other long-distance carriers in the United States to provide virtual private networks and switched 56 service, services not yet available in Canada. Those switches were developed and built in Canada by Northern Telecom.

This phenomenon may be partly due to regulatory lag.

We also think it is largely due to the monopolistic market in which Canadian carriers have historically operated and continue to operate. We think, and U.S. experience supports our case, that increased competition will spur our carriers on to faster implementation of service innovations and will also drive down costs to something close to costs being charged in the U.S. for equivalent or identical services.

Our prices were on par a decade ago. This is the conclusion of "The Power of Choice" study which I co-wrote with Jane Henderson and of which we have made copies available to you, Mr. Chairman, and to members of your panel.

For business customers, the U.S. standard of services and costs are critical. Telecommunications are a major factor in the competition equation. In the increasingly competitive free trade environment, Canadian companies who want to stay or become competitive in the North American market have to have access to the same telecommunications service at equivalent costs as their U.S. competitors.

For this reason, we support C-62's apparent tilt in the direction of enhanced competition and reliance on market forces.

We wonder, however, about the extent of the government's real commitment.

We have remarked that the bill rarely uses the word "competition." "Enhancing competitiveness" is one of the objectives, but what does this mean? The carriers have told us they believe it means strengthening their ability to compete internationally. For them, this means monopolization and increased integration in Canada. We do not see why Canadian

[Traduction]

marché américain et qu'ils ont su exploiter leurs affaires au quotidien au sud de la frontière. Ils savaient ce qu'était la situation avant la concurrence aux États-Unis et ils savent ce que c'est maintenant.

Ironiquement, les entreprises qui offrent des services dans les autres pays utilisent la technologie canadienne pour dispenser ces services, qui ne sont même pas encore disponibles ici. Les commutateurs DMS 200 et 250 sont maintenant utilisés par U.S. Sprint et par d'autres entreprises de télécommunications des États-Unis pour constituer d'éventuels réseaux privés et offrir le service commuté 56, ce service n'est pas encore disponible au Canada. Ces commutateurs ont été développés et construits au Canada par Northern Telecom.

Ce phénomène peut être en partie attribuable au décalage relatif à la réglementation.

Nous croyons également que cela est en très grande partie à cause du marché de monopole au sein duquel les entreprises de télécommunications canadiennes ont toujours fonctionné et continuent à le faire. Nous pensons, et l'expérience des États-Unis le prouve, que l'augmentation de la concurrence incitera nos entreprises de télécommunications à une mise en vigueur plus rapide des innovations de services et qu'en plus elle fera baisser les prix à peu près au même niveau que les prix demandés aux États-Unis pour des services équivalents ou semblables.

Il y a dix ans, nos prix étaient les mêmes. C'est la conclusion à laquelle est arrivée l'étude «The Power of Choice» que j'ai menée en collaboration avec Jane Henderson; monsieur le Président et membres du Comité des exemplaires ont été mis à votre disposition.

Pour les clients commerciaux, la norme américaine de services et de coûts est cruciale. Les télécommunications sont un facteur important de l'équation de la concurrence. Dans l'environnement de plus en plus concurrentiel amené par le libre-échange, les compagnies canadiennes qui veulent demeurer ou devenir concurrentielles au sein du marché nord-américain doivent avoir accès aux mêmes services de télécommunications que leurs concurrents américains et ce à des prix équivalents.

Pour cette raison, que nous appuyons la tendance du projet de loi C-62 qui vise à accroître la concurrence et à compter davantage sur les forces du marché.

Cependant, nous nous posons des questions quant à l'engagement réel du gouvernement.

Nous avons remarqué que le mot «concurrence» ne figure pas souvent dans le projet de loi. «L'augmentation de la compétitivité» est l'un des objectifs, mais qu'est-ce que cela signifie? D'après les entreprises de télécommunications, cela voudrait dire renforcer leur aptitude à la concurrence au niveau international, c'est-à-dire l'instauration d'un monopole et une

[Text]

consumers of telecommunication services should subsidize ultimately the carriers' international investments and adventures. If that is what "enhanced competitiveness" means, we do not support it.

The carriers tell us that they have to be big to compete with carriers around the world. They tell us Bell Canada is nineteenth in the world in revenue terms, which is down here on the chart. I point out to you that it is not the carriers who are investing abroad: BCE Inc. is. In size terms, BCE Inc. compares very favourably with the companies with whom it is in competition or entering into alliances. This is an important point, and I respectfully urge you to keep it in mind when evaluating the carriers' "bigger is better" argument, which you have seen not only in the press, but heard in various speeches.

We also notice that the bill establishes more onerous licensing requirements for new entrants than for existing carriers. We wonder where the increased reliance on market forces objective stands in terms of priority or importance, relative to other objectives.

Our telephone companies have achieved a degree of vertical integration unprecedented in the world. Recent developments have solidified that integration. The extension of Teleglobe's monopoly for another five years and the granting of a ten-year monopoly to Telesat have been major setbacks in the quest for increased competition.

It is ironic indeed that these actions occurred almost coincident with the tabling of C-62.

We think that the controls over submarine cable landing rights, Section 24 of the bill, juxtaposed with the objectives set out in subsection 7(e), will deter competition in international telecommunications, at least by facility-based carriers, and could be used to extend Teleglobe's monopoly in perpetuity.

As a consequence, I think we can be forgiven for being confused about the government's real intent. Is it pro-competition, as some would suggest? Is it anti-competition? Is it least preservation of the status quo, which is no longer acceptable, as suggested by the actions and interpretations I have mentioned?

[Traduction]

intégration accrue au Canada. Nous ne comprenons pas pourquoi les consommateurs canadiens de services de télécommunications devraient avoir à subventionner les aventures et les investissements internationaux des entreprises de télécommunications. Si c'est là la signification de «l'augmentation de la compétitivité», nous ne sommes pas d'accord.

Les entreprises nous disent qu'elles doivent être importantes afin de concurrencer les autres entreprises du monde. Elles nous disent que Bell Canada est la dix-neuvième entreprise au monde, en termes de recettes, ce qui figure ici sur notre organigramme. Je tiens à souligner que ce ne sont pas les entreprises qui investissent à l'étranger: EBC Inc le fait. Pour ce qui est de l'importance de la compagnie, EBC Inc. se compare très favorablement aux compagnies avec lesquelles elle est en concurrence ou avec lesquelles elle établit des alliances. C'est un point important et je vous demande avec respect de vous le rappeler lorsque vous évaluerez le point «plus l'entreprise est importante, mieux c'est» que vous avez pu voir dans les journaux et entendre dans divers discours.

Nous remarquons également que le projet de loi instaure des exigences d'obtention de permis plus coûteuses pour les nouveaux arrivants que pour les entreprises existantes. Nous nous demandons quelle position occupe l'objectif qui veut que l'on compte davantage sur les forces du marché en termes de priorité ou quelle est son importance relative par rapport aux objectifs.

Nos compagnies de téléphone sont arrivées à un niveau d'intégration verticale sans précédent dans le monde. Les récents développements sont venus consolider cette intégration. La prolongation du monopole de Téléglobe pour une autre période de cinq ans et l'octroi d'un monopole de dix ans à Telesat ont constitué d'importants revers en termes d'accroissement de la concurrence.

Il est assez ironique que ces mesures aient été prises presque en même temps que la présentation du projet de loi C-62.

Nous pensons que les contrôles exercés sur les droits d'installation des câbles sous-marins, Article 24 du projet de loi, juxtaposés aux objectifs établis au paragraphe 7(e), nuiront à la concurrence dans le domaine des télécommunications internationales, au moins pour ce qui est des entreprises de services, et pourraient entraîner la prolongation du monopole de Téléglobe à perpétuité.

En conséquence, je crois que nous pouvons être pardonnés de ne pas comprendre l'intention réelle du gouvernement. Est-il pour la concurrence, comme certains semblent le laisser croire ou alors est-il contre la concurrence? S'agit-il de prolonger le statu quo, ce qui n'est plus acceptable, comme le laissent supposer les mesures et les interprétations dont j'ai fait mention?

[Text]

We want to see a clear commitment in this bill to increased competition as a key objective. We think it absolutely essential that there should not be artificial or arbitrary barriers to entry for prospective carriers.

As you leaf through "The Power of Choice" study you will see it as a testament to what choice and open entry has achieved in the American market in terms of service, quality of service, innovation and customer service.

In terms of telecommunications policy, there is no question in our mind that Canada needs a clear statement of telecommunications policy. The industry needs it because we need to know where we are going. We need it because the rules of the game have to be clear. We need it as a guide for current and future policy makers and regulators. We need it to get out of the cycle of fluidity, ad hocery and uncertainty that the existing policy vacuum has caused.

We were disappointed, therefore, with the statement of telecommunications policy objectives proposed by the bill. As this committee knows particularly well, that statement of objectives compares unfavourably with the new Broadcasting Act reviewed by this committee just last year, or with the National Transportation Act. Each of the policy objectives in Bill C-62 is noble and worthy of support. The list could, however, be more comprehensive and detailed. In addition, what do some of the objectives mean? What relative priority is assigned to each objective?

The telecommunications sector needs the government and Parliament to define its vision for this very important strategic sector. Without that vision, without that clear and comprehensive enunciation of policy objectives, this bill becomes mostly about process and regulatory tools—with, incidentally, a huge degree of largely unfettered administrative discretion.

We would like to see a more detailed list of policy objectives in Bill C-62. We would also like the government to consider a more extensive preamble, perhaps analogous to that found in the National Transportation Act, or at least an attempt at prioritizing those objectives to confine the administrative discretion and for the guidance of policy makers, regulators and the sector generally. We would be happy to share our suggestions with the committee. We have taken the liberty of preparing some recommendations for your consideration. We have those to be distributed.

[Traduction]

Nous voulons que ce projet de loi exprime un engagement clair quant à l'augmentation accrue comme objectif principal. Nous croyons qu'il est absolument nécessaire qu'il n'y ait aucune barrière artificielle ou arbitraire à l'entrée des éventuelles entreprises de télécommunications.

Lorsque vous parcourerez l'étude intitulée «The Power of Choice» vous verrez qu'il s'agit d'un testament sur les conséquences découlant de la liberté de choix et du libre accès sur le marché américain en termes de service, de qualité du service, d'innovation et de service à la clientèle.

En ce qui concerne la politique de télécommunication, il n'y a aucun doute dans notre esprit que le Canada a besoin qu'elle soit énoncée clairement. L'industrie en a besoin parce qu'elle doit connaître nos objectifs. Nous en avons aussi besoin pour que les règles du jeu soient claires et précises. Cette politique est aussi nécessaire comme guide à l'intention des décideurs et des organismes de réglementation actuels et futurs. Elle est indispensable pour sortir du cycle de l'imprécision, des cas d'espèce et de l'incertitude que le vide de la politique existante a entraîné.

Nous avons cependant été déçus par l'énoncé des objectifs de la politique de télécommunication qui sont proposés dans le projet de loi. Comme le présent comité le sait particulièrement bien, cet énoncé d'objectifs se compare défavorablement avec la nouvelle Loi sur la radiodiffusion qu'il a examiné l'an dernier, ou encore avec la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications. Chacun des objectifs de la politique énoncés dans le projet de loi C-62 est noble et mérite d'être appuyé. Cette liste pourrait toutefois être plus complète et plus détaillée. De plus, nous nous questionnons sur le sens de certains objectifs. Quelle priorité relative a-t-on attribuée à chaque objectif?

Le secteur des télécommunications a besoin que le gouvernement et le Parlement définissent leur vision face à ce secteur stratégique très important. Sans cette vision et sans cet énoncé clair et détaillé des objectifs de la politique, l'essence du projet de loi se limite surtout au processus et aux outils de réglementation avec, par le fait même, une très important pouvoir discrétionnaire pratiquement sans contraintes sur le plan administratif.

Nous aimerions que le projet de loi C-62 contienne une liste plus complète d'objectifs de la politique. Nous souhaiterions aussi que le gouvernement envisage un préambule plus complet, peut-être analogue à celui que l'on retrouve dans la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications, ou qu'il tente du moins d'attribuer un ordre de priorité à ces objectifs, de manière à restreindre le pouvoir discrétionnaire sur le plan administratif et dans le but de guider les décideurs, les organismes de réglementation ainsi que l'ensemble du secteur. Nous serions heureux de vous faire part de nos suggestions. Nous avons pris la liberté de préparer certaines

[Text]

As far as political intervention is concerned, like many Canadians we were pleased that the last budget statement made a clear commitment to reducing the regulatory burden placed on the economy. Therefore, we wonder why the government would create a new and onerous regulatory system for granting licences to carriers.

In addition to the additional regulatory burden, we have serious concerns about the extra layer of political control that is proposed by this bill, namely, general directives, ministerial issuance of licences and federal-provincial consultations at the political level on the issuance, suspension or revocation of a carrier's licence in concert with the cabinet's existing ability to review CRTC decisions on appeal.

We think that the extent of political control is excessive and should be cut back. We point out that areas that this bill proposes be subject to ministerial control were previously the preserve of the quasi-judicial, independent regulator, or were decided by Parliament, in public, after parliamentary scrutiny and debate.

While we understand that ministers are accountable to Parliament for policy, we think it excessive that ministers may both direct the CRTC on policy and review CRTC decisions on appeal—in effect, controlling both the front and the back end of the regulatory process. We think ministers should give up either one or the other. If forced to suggest which, we would propose cabinet give up the right to review a decision on appeal and keep the power of general direction.

We understand the proposed obligation to consult with the provinces only entrenches current political practice. We worry, however, that a legislative requirement to consult, especially given the broad and ambiguous wording of that requirement, will wipe out any gains made in reducing regulatory lag and could become the thin edge of the wedge in restoring balkanized regulation.

I would say to this committee that the level of political control proposed over the telecommunications sector is more extensive than in any other regulated sector, including energy, as well as nuclear energy, transportation and financial services. We do not think it is called for and the burden of proof

[Traduction]

recommandations afin de vous les soumettre. Nous allons vous les distribuer.

Pour ce qui est de l'intervention politique, nous avons accueilli avec plaisir, comme bon nombre de Canadiens, l'énoncé formulé dans le dernier budget et portant sur un engagement ferme à réduire le fardeau que la réglementation impose à l'économie. Pour quelle raison le gouvernement voudrait-il créer un nouveau système coûteux de réglementation pour attribuer des permis aux entreprises de télécommunication.

En plus du fardeau supplémentaire imposé par la réglementation, nous sommes très préoccupés par le nouveau contrôle politique proposé par ce projet de loi, notamment les directives générales, l'octroi des permis par le ministère ainsi que les consultations fédérales-provinciales sur le plan politique à propos de l'octroi d'un permis, la suspension ou le retrait du permis d'une entreprise de télécommunication, le tout s'ajoutant au pouvoir existant du cabinet à révoquer les décisions en appel du CRTC.

Nous croyons que la portée du contrôle politique est excessive et qu'elle devrait être réduite. Nous soulignons que, par le passé, les secteurs que ce projet de loi envisage de soumettre au contrôle ministériel étaient la prérogative d'un organisme de réglementation indépendant et quasi-judiciaire, ou encore faisaient l'objet d'une décision publique du Parlement après examen et débats.

Bien que nous comprenions que les ministres soient redevables au Parlement pour les questions politiques, nous croyons qu'il est exagéré que ceux-ci puissent à la fois régir la politique du CRTC et réviser les décisions en appel de ce même organisme, puisque cela leur permet de contrôler les deux principaux aspects du processus de réglementation. Nous estimons que les ministres devraient abandonner l'un ou l'autre. Si l'on nous demande notre avis, nous serions portés à proposer que le cabinet laisse tomber son droit de revoir les décisions en appel et qu'il conserve son autorité en matière de direction générale.

Nous comprenons que la proposition visant à imposer une consultation uniquement avec les provinces bouleverse les règles politiques en vigueur. Nous craignons toutefois qu'une telle exigence législative de consultation, compte tenu tout particulièrement de sa formulation large et équivoque, éliminera tout gain réalisé dans la réduction des retards occasionnés par la réglementation et pourrait amorcer le retour à une balkanisation de la réglementation.

Je dirais à ce comité que le niveau de contrôle politique proposé sur le secteur des télécommunications dépasse celui qui prévaut dans tout autre secteur soumis à une réglementation, notamment celui de l'énergie et même de l'énergie nucléaire, du transport et des services financiers. Nous croyons que cela

[Text]

should be on those who propose this political overlay to justify the need.

I would also say that, because of the commercial/competitive interests involved and the need to deal and be seen to deal with them even-handedly, and because of the technical complexity of some of the issues involved, a quasi-judicial, independent regulator was given responsibility to regulate the sector in 1976. That was a wise decision to insulate the process from politics. The CRTC has been a good regulator. We would oppose any politicization of that process that neuters, or appears to neuter, the CRTC.

An illustration of what we think is wrong with political licensing, if I may call it that, is the recent decision on extending Teleglobe's monopoly. That decision was made by ministers and officials behind closed doors with very little consultation with outsiders, and no consultation that I am aware of with users. In addition, what policies or objectives guided the ministers' decision in this case? We do not know.

I point out to this committee that this legislation, if passed by Parliament and promulgated, will be in place for many years to come. Governments inevitably come and go; political configurations change. I ask the senators here today if they really wish to entrust the level of political control proposed by this bill to future governments and communications ministers, no matter how honourable or well-intentioned they may be, without at least some clear guidance or restrictions on how those political powers are to be exercised?

But guidance or restrictions are, in our view, a distinctly second-best alternative. We do not feel that politicians, be they federal or provincial, should be empowered to grant, review, revoke or amend carrier licences. We feel it is wrong as a matter of principle. We feel it will contribute significantly to regulatory lag. We fear it will discourage new entrants. We fear it will neuter the CRTC. We feel it will reintroduce de facto balkanized regulation.

Today, there is no requirement for licensing of new carriers and, in the best of all possible worlds, we suggest this continue. We recognize, however, that the CRTC exercises de facto licensing control through inter-connection and so on.

[Traduction]

n'est pas acceptable et qu'il incombe à ceux qui proposent ce contexte politique d'en justifier la nécessité.

J'ajouterais qu'en raison des intérêts commerciaux et concurrentiels en cause, de la nécessité de traiter et de le faire ouvertement et d'égal à égal, ainsi que de la complexité technique de certaines des questions soulevées, un organisme de réglementation indépendant et quasi-judiciaire s'est vu attribuer en 1976 la responsabilité de réglementer le secteur. La décision de séparer le processus de réglementation de l'aspect politique s'est révélée sage. En effet, le CRTC a bien joué son rôle en matière de réglementation. Nous nous opposerions à toute politisation de ce processus qui neutraliserait ou semblerait neutraliser le CRTC.

La récente décision d'élargir le monopole de Téléglobe illustre bien ce qui ne convient pas avec l'attribution politique des licences, si je peux me permettre de l'exprimer de cette façon. Cette décision a été prise par des ministres et des dirigeants, à huis clos, avec très peu de consultation auprès des intervenants extérieurs et, à ma connaissance, aucune consultation auprès des utilisateurs. En outre, les politiques ou les objectifs qui ont orienté cette décision ministérielle nous sont inconnus.

J'ai mentionné au comité que cette législation, si elle est adoptée par le Parlement et promulguée, sera en vigueur pendant de nombreuses années. Inévitablement, les gouvernements vont et viennent et le tableau politique change. Je profite aujourd'hui de l'occasion pour demander aux sénateurs s'ils souhaitent réellement accorder aux futurs gouvernements et ministres des communications, aussi honorables et bien intentionnés soient-ils, le niveau de contrôle politique proposé par ce projet de loi sans pour le moins prévoir des directives ou des restrictions précises sur l'exercice de ces pouvoirs politiques.

De notre point de vue, cependant, de telles directives ou restrictions constitue indéniablement notre deuxième meilleur choix. Nous ne croyons pas que les politiciens, qu'ils soient du fédéral ou du provincial, devraient détenir les pouvoirs d'attribuer, de réviser, de révoquer ou de modifier les licences des entreprises de télécommunication. Nous estimons que le principe est mauvais. Nous croyons qu'il contribuera grandement aux retards occasionnés par la réglementation. Nous craignons qu'il découragera les nouveaux venus et qu'il neutralisera le CRTC. Nous estimons qu'une telle situation ramènera de fait une balkanisation de la réglementation.

Rien aujourd'hui n'exige que des licences soient attribuées à de nouvelles entreprises de télécommunication et, pour le bien de tous les partis en cause, nous proposons que cette approche soit maintenue. Nous reconnaissons toutefois que le CRTC exerce de fait le contrôle en matière d'attribution des licences grâce au processus d'interconnexion et autre.

[Text]

We therefore urge in the strongest possible terms that the government abandon the ministerial licensing powers and parallel federal-provincial consultation requirements. If licences must be granted by someone, they should be granted by the CRTC after an independent, expert, quasi-judicial and public review.

Appropriate political input can be applied through the directive power, through appeals to cabinet, if the government decides to retain them, and through the statutory licensing criteria I will mention in a moment. Provincial input can be supplied through the CRTC hearings, which can be held regionally. Surely, that is enough.

Concerning regulatory transparency, although not perfect, we have been generally pleased with the CRTC's position on competition as illustrated historically by its decisions, except of course the long-distance decision made by the commission in 1985.

The bill now before us changes the rules, however, and moves us into new territory. But the bill does not tell us much about what that new territory looks like. In other words, there is too little guidance or certainty in the bill as to how the new and significant powers of administrative discretion are to be exercised, for example, what the licensing criteria are.

We are told that this will be done through regulations and through federal-provincial consultations. That is somewhat akin to asking the industry players and users to buy a pig in a poke. That is why we want to see more in the primary legislation.

We want more in the legislation because we want to understand better the government's intentions, and we want to understand them now, not after the bill becomes law.

We want more in the legislation because, while we recognize the need for flexibility to adapt to changing circumstances and requirements, we would object to the huge amount of discretion proposed by this bill being used to constantly change the rules of the game—certainty is what is needed today—or, to allow the rules to become simply a function of the personality of any particular minister, or to reflect the ideological cant of a particular government immunized from parliamentary scrutiny and debate. We point out that this sector needs, and will continue to need, new capital investment. If the rules are not clear, or if the rules are ever-changing, that investment will not happen. Entrepreneurs will not be

[Traduction]

Nous conseillons donc très fortement que le gouvernement renonce aux pouvoirs ministériels en matière d'attribution des licences et qu'il laisse tomber les exigences parallèles relatives aux consultations fédérales-provinciales. Seul le CRTC devrait avoir l'autorité d'attribuer des licences, le cas échéant, après un examen indépendant, expert, quasi-judiciaire et public.

Les apports politiques appropriés peuvent être réalisés grâce aux pouvoirs de direction, aux appels au cabinet si le gouvernement décide de les retenir, et aux critères statutaires pour l'attribution des licences dont je vous parlerai dans un moment. Les points de vue des provinces peuvent être obtenus à l'occasion d'audiences du CRTC qui pourraient se tenir dans les régions. Cela suffirait sans doute.

En ce qui concerne la transparence de la réglementation, elle n'est pas parfaite, mais nous sommes généralement satisfaits de la position du CRTC relativement à la concurrence, comme ses décisions l'ont depuis toujours illustré, à l'exception bien entendu de sa décision de 1985 sur les interurbains.

Le projet de loi qui nous est soumis change toutefois les règles et nous place en territoire inconnu, sans même nous en dire très long sur ce nouveau territoire. En d'autres termes, ce projet de loi contient trop peu d'indications ou de certitudes sur la façon dont seront exercés les nouveaux et importants pouvoirs en matière de discrétion administrative, par exemple, la définition des critères d'attribution des licences.

On nous a dit que ces précisions seront définies lors de la rédaction des règlements et à l'occasion des consultations fédérales-provinciales. Cela équivaut à demander aux intervenants et aux usagers de l'industrie de faire preuve d'une confiance aveugle. C'est pour cette raison que nous voulons en savoir davantage sur le contenu de la loi elle-même.

Nous voulons que la loi soit plus explicite parce que nous cherchons à mieux comprendre les intentions du gouvernement, et que nous voulons le faire maintenant et non après l'adoption du projet de loi.

Nous voulons obtenir plus de la législation parce que, alors que nous reconnaissons le besoin de souplesse pour nous adapter aux circonstances et aux besoins changeants, nous nous opposons à la très grande discrétion proposée par ce projet de loi utilisé pour changer constamment les règles du jeu—des certitudes, voilà ce qu'il faut aujourd'hui—ou permettre aux règles de devenir simplement une fonction de la personnalité de n'importe quel ministre ou de refléter les clichés idéologiques d'un gouvernement particulier à l'abri des débats et de l'examen rigoureux du Parlement. Nous voulons souligner que ce secteur a besoin et continuera d'avoir besoin de nouveaux investissements. Si les règles ne sont pas claires, ou si

[Text]

encouraged to come forward and invest in the most important sector we have to drive new jobs and to foster economic opportunities in the future.

Of central importance is the criteria for issuing new licences or renewing existing ones. Carriers, particularly new investors, must know the rules of the game. Those rules should be relatively immutable and not subject to political whim or vagary.

Accordingly, regardless of who performs the licensing function, we propose that licensing criteria must be included in Bill C-62 as part of the primary legislation, not in regulations. We would be pleased to suggest criteria for the committee's consideration before the end of this hearing.

In terms of deregulation and regulatory forbearance, I spoke earlier about the problems caused by regulatory lag. In addition, I think it is becoming generally recognized that Canada is over-regulated. Over-regulation acts as a drag on entrepreneurship, new investment, technology transfer and innovation. I also point out that over-regulation wastes public and private funds.

I think it is axiomatic that regulation is necessary to protect the public interest or further public policy objectives only where these are not obtained through the normal operation of market forces. Where effective competition exists, there is no need for regulation.

We are therefore pleased that the regulatory framework of Bill C-62 does not apply to so-called Type II carrier—re-sellers. We are also pleased with the proposed right of cabinet to exempt any class of Type II carriers from the act. We see these as positive steps.

We also applaud C-62's forbearance initiatives. We would go a little further, however. We would like to see a clear presumption of regulatory forbearance, or outright deregulation, in those market segments where effective competition exists.

We do recognize, however, that the presumption of regulatory forbearance need not apply to a market segment, even though a competitive one, in which there is a dominant firm. In instances where a monopoly is one of the firms operating in a competitive sector, the CRTC would have to retain some

[Traduction]

les règles changent sans cesse, cet investissement ne se produira pas. Les entrepreneurs ne sont pas encouragés à aller de l'avant et à investir dans le secteur le plus important dont nous disposons pour créer des emplois et favoriser l'évolution économique dans l'avenir.

Les critères d'émission ou de renouvellement de permis sont d'une importance toute particulière. Les entreprises de télécommunications, particulièrement les nouveaux investisseurs, doivent connaître les règles du jeu. Ces règles devraient être relativement immuables et non sujettes aux caprices ou aux fantaisies de la politique.

Donc, peu importe qui accorde les permis, nous proposons que les critères d'attribution des permis soient inclus dans le projet de loi C-62, dans la loi elle-même, et non dans les règlements. Nous aimerions porter des critères à l'attention du comité avant la fin de la présente audience.

Pour ce qui est de la déréglementation et de la tolérance en matière de réglementation, j'ai déjà parlé des problèmes qu'entraînent les retards occasionnés par la réglementation. En plus, je crois qu'il devient généralement reconnu que le Canada régit trop. Une trop grande réglementation agit comme un boulet pour l'entrepreneuriat, les nouveaux investissements, le transfert de technologie et les innovations. J'ai également fait remarquer que la réglementation excessive entraîne un gaspillage des fonds publics et privés.

Il est évident, je crois, que la réglementation est nécessaire pour protéger l'intérêt public ou d'autres objectifs publics en matière de politique seulement si l'on ne peut les obtenir par le jeu normal des forces du marché. En présence d'une concurrence efficace, il n'est pas nécessaire d'avoir recours à la réglementation.

Par conséquent, nous nous réjouissons du fait que l'aspect réglementation du projet de loi C-62 ne s'applique pas aux entreprises de télécommunications que l'on appelle de Type II—aux revendeurs. Nous nous réjouissons en outre du droit prévu du Cabinet d'exempter n'importe quelle classe d'entreprise en télécommunications du Type II de la loi. Nous estimons qu'une telle mesure constitue une étape positive.

Nous approuvons également les initiatives de tolérance du projet de loi C-62. Nous pourrions toutefois nous engager plus avant. Nous aimerions voir une présomption évidente de tolérance en matière de réglementation ou une déréglementation catégorique dans ces segments du marché où l'on trouve une concurrence efficace.

Nous reconnaissons toutefois que la présomption de tolérance en matière de réglementation ne doit pas nécessairement s'appliquer à un segment du marché, même s'il s'agit d'un segment concurrentiel, dans lequel se trouve une firme dominante. Dans les cas où le monopole appartient à l'une des

[Text]

regulatory control to arrest unfair cross-subsidization and to ensure equal and fair treatment.

I have already mentioned several times regulatory lag and the serious problems it causes. The deregulation and regulatory forbearance provisions in Bill C-62, by removing some of the workload imposed on the CRTC, should reduce regulatory lag. Our proposed presumption of regulatory forbearance would help even more. Furthermore, better consultation and cooperation among the carriers, users and other parties affected by proposed price, service or market structure changes, as recently proposed and initiated by the CBTA, would also help considerably.

Even at that, I think we should go further to promote an expeditious regulatory procedure. We point out that several other federal statutes, such as the Investment Canada Act, establish a time frame within which decisions must be rendered. We urge this committee to look at those models and consider adapting them to the regulatory processes contemplated by Bill C-62.

In specific terms, we propose a statutory obligation for the CRTC to reach a licensing decision in 180 days, and a tariff decision in no more than 90 days after a file is complete.

Mr. Chairman, that concludes our commentary on Bill C-62. There is much more that we would say in terms of suggestions for improvement of legislative drafting and concerns we have with some of the technical details, but I take it that this is neither the time nor the place in the legislative process.

In closing, let me summarize our position. We are pleased and encouraged that a telecommunications bill has come forward. This initiative, although in need of improvement, cannot be allowed to die or languish for long. We are pleased at the obvious intent to replace a hodgepodge of individual, out-moded statutes, policy statements, special acts and CRTC decisions with one generally applicable legislative policy framework.

We will support the confirmation of federal jurisdiction, but we want to make sure that it sticks. We support deregulation

[Traduction]

firmer fonctionnant dans un secteur concurrentiel, le CRTC devrait conserver un certain contrôle sur la réglementation pour mettre fin à un interfinancement injuste et pour assurer un traitement juste et équitable.

J'ai déjà mentionné plusieurs fois les retards occasionnés par la réglementation et les problèmes graves qui en découlent. Les dispositions du projet de loi C-62 relatives à la déréglementation et à la tolérance en matière de réglementation, en enlevant une certaine partie de la charge de travail du CRTC, devraient permettre de réduire ces retards. Notre présomption envisagée pour ce qui est de la tolérance en matière de réglementation nous aiderait encore davantage. En outre, une plus grande consultation et une collaboration accrue entre les entreprises de télécommunications, les utilisateurs et d'autres parties touchées par des modifications envisagées à la structure des prix, des services ou du marché, selon la proposition récente amorcée par la CBTA, aideraient aussi considérablement.

Même là, je crois que nous devrions promouvoir davantage une procédure de réglementation expéditive. Nous tenons à faire remarquer que plusieurs autres statuts fédéraux, comme la Loi sur Investissement Canada, permettent d'établir un échéancier au cours duquel des décisions doivent être prises. Nous insistons auprès de ce comité pour qu'il examine ces modèles et envisage de les adapter aux processus de réglementation envisagés dans le projet de loi C-62.

En termes précis, nous proposons une obligation statutaire pour le CRTC d'en arriver à une décision en matière d'adjudication de permis dans les 180 jours après qu'un dossier est complet et dans 90 jours tout au plus, dans le cas d'une décision sur les tarifs.

Monsieur le président, cela conclut nos observations sur le projet de loi C-62. Nous pourrions ajouter encore davantage de suggestions en vue de l'amélioration de la rédaction des projets de loi et de nos préoccupations au sujet de certains détails techniques, mais je suppose que dans le cadre du processus législatif, ce n'est ni le moment ni le lieu.

En conclusion, permettez-moi de résumer notre position. Nous nous réjouissons du fait qu'un projet de loi sur les télécommunications ait été présenté et nous encourageons une telle initiative. Même si elle laisse place à l'amélioration, on ne doit pas laisser mourir cette initiative ni la laisser en suspens trop longtemps. Il nous fait plaisir de constater la volonté évidente visant à remplacer une accumulation de statuts individuels, de lois particulières, de décisions du CRTC et d'énoncés de politique désuets, par une structure de politique législative généralement applicable.

Nous appuyons la confirmation de la compétence fédérale, mais nous souhaitons nous assurer qu'elle est appliquée. Nous

[Text]

and regulatory forbearance. However, we think the bill should go further.

We support the statement of policy objectives for the sector. We think that the bill must go further to establish the rules of the game clearly and to act as a guide and framework for the regulator, for future ministers and future governments.

We are concerned about the extent and nature of political control proposed and believe it must be cut back, or at least legislatively constrained, and by a significant degree. We feel it is wrong to have ministers issue, revoke or amend carrier licences.

We want to see more regulatory transparency through a clear legislative statement of licensing criteria. We want a statutory requirement for a more expeditious regulatory process.

Perhaps most important, we want to see a firm and unambiguous commitment to and increased reliance on enhanced consumer choice, through competition throughout the sector.

In many of these areas the bill has gone part way; in several cases it has gone a long way. We hope that this committee will see fit to encourage the government and the minister to go further.

On behalf of the CBTA, I want to tell you how much we look forward to your report and how much we appreciate the opportunity of appearing before you to share our views. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much for the excellence of your brief and your presentation. Thank you for your publication, "The Power of Choice," which we will read in due course.

I was particularly pleased that you gave us this document, your proposed revisions to clause 7. I have not had a chance to compare it to what is in the bill. Are these new subsections or have you just rearranged them? What have you done with this document?

Mr. Horhota: First, Mr. Chairman, we have prioritized them. We have put them in order so that future commissions and governments can be guided by the order. We feel that it is necessary to do that.

We have placed subsection (f) with subsection (a), which is the reference to "full, fair and effective competition". The

[Traduction]

appuyons la déréglementation et la tolérance en matière de réglementation. Toutefois, nous estimons que le projet de loi devrait aller plus loin.

Nous appuyons les objectifs de l'énoncé de politique pour le secteur. Nous estimons que le projet de loi doit aller plus loin en établissant les règles du jeu clairement et en agissant comme guide et structure pour l'organisme de réglementation et pour les prochains ministres et gouvernements.

Nous nous préoccupons de l'étendue et de la nature du contrôle politique proposé et nous croyons qu'il doit être réduit ou à tout le moins limité, législativement, et d'une façon considérable. Nous estimons que les ministres ne doivent pas émettre, révoquer ou modifier des permis d'entreprises de télécommunications.

Nous voulons obtenir plus de transparence en matière de réglementation au moyen d'un énoncé législatif clair sur les critères d'attribution des permis. Nous demandons que le loi prévoit un processus de réglementation plus expéditif.

La chose peut-être la plus importante est que nous voulons voir un engagement ferme et sans ambiguïté envers un meilleur choix de consommateurs au moyen de la concurrence dans tout le secteur, ainsi qu'une dépendance accrue en la matière.

Dans un grand nombre de ces secteurs, le projet de loi a réalisé certains progrès, alors que dans plusieurs autres, il en a fait de considérables. Nous espérons que ce comité jugera bon d'encourager le gouvernement et le ministre à aller de l'avant.

Au nom de la CBTA, j'aimerais vous dire que nous attendons votre rapport avec impatience et combien nous apprécions l'occasion qui nous a été donnée de paraître devant vous pour vous faire part de nos opinions. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup pour l'excellence de votre exposé et de votre présentation. Merci de votre publication, «The Power of Choice», que nous lirons en temps utile.

J'ai particulièrement apprécié que vous nous remettiez ce document et vos révisions proposées à l'article 7. Je n'ai pas eu l'occasion de les comparer à ce qui se trouve dans le projet de loi. S'agit-il de nouveaux paragraphes ou les avez-vous tout simplement réarrangés? Qu'avez-vous fait avec ce document?

M. Horhota: Premièrement, monsieur le président, nous avons établi un ordre de priorité. Nous les avons mis en ordre afin que les commissions et les gouvernements futurs le suivent. Nous sommes d'avis qu'il fallait le faire.

Nous avons placé le paragraphe f) avec le paragraphe a) qui traite d'une «concurrence entière, juste et efficace». Les mots

[Text]

words, "the increased reliance on market forces" seemed a little ambiguous and did not quite reflect what we thought the government was hoping to achieve with this bill. Thus, we have taken the liberty of replacing that in subsection (a).

Subsection (b) is new and the only additional subsection we have suggested.

In subsection (c) we have added the need "to enhance the efficiency and competitiveness" in order to foster the economic goals of all sectors of Canadian business. That is an additional phrase.

In subsection (f) we have added the phrase "and across Canada" so that we can attract international transmission into Canada and act as a medium for transmitting it abroad through Canada. We feel that it is an opportunity for the industry.

The Chairman: This session was slated to go from 9:30 until 10:15. We were 12 minutes late in getting started with you. Thus, I will extend the time. There are a number of us who have questions. So everyone can get their questions in, we can ask that everyone, in the first round at least, limit themselves to two questions and two answers.

I would like to start with Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could ask an opening question and then have two questions. The only reason I say that is because I have a thousand questions.

I congratulate you on your brief. You have really covered the waterfront. I regret that we do not have more time because this is such an interesting, complicated and new subject to many of us.

You have listed the different organizations which belong to your organization. How old is your organization? How many employees do you have? How are you financed?

Mr. Horhota: Mr. Chairman, I will turn that question over to Edith Wong, who is our vice-president of administration.

Ms Edith Wong, Vice-President, Canadian Business Telecommunications Alliance: Mr. Chairman, this year is the thirtieth anniversary of our organization. With regard to the number of staff in our office, we have two positions vacant right now, those of executive director and regulatory general counsel. Our other positions are manager of the office of administration and two clerks who report to the manager of administration. We also have a co-ordinator of our conference. In total we have six full time staff.

[Traduction]

«compter davantage sur les forces du marché» semblent un peu ambigus et ne reflètent pas vraiment ce que nous pensions que le gouvernement réaliserait avec ce projet de loi. Par conséquent, nous avons pris la liberté de le remplacer dans le paragraphe a).

Le paragraphe b) est nouveau et le seul paragraphe supplémentaire que nous avons suggéré.

Au paragraphe c), nous avons ajouté le besoin «d'améliorer l'efficacité et la compétitivité» pour favoriser les objectifs économiques de tous les secteurs du commerce canadien. Il s'agit d'une expression supplémentaire.

Au paragraphe f), nous avons ajouté l'expression «et partout au Canada» afin d'attirer la transmission internationale au Canada et d'agir comme intermédiaire en la matière partout au Canada. Nous estimons qu'il s'agit là d'une bonne occasion pour l'industrie.

Le président: La période prévue pour cette séance était de 9h30 à 10h15. Nous vous avons fait commencer 12 minutes en retard. Par conséquent, je prolonge le temps qui vous est alloué. Certains d'entre nous ont des questions. Afin que chacun puisse poser les siennes, au cours de la première ronde, à tout le moins, il conviendrait de se limiter à deux questions et à deux réponses.

J'aimerais commencer par le sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être poser une première question d'entrée en matière suivie de deux autres. La seule raison pour laquelle je dis cela c'est que j'ai mille questions.

Je vous félicite au sujet de votre exposé. Vous avez vraiment couvert toute la question. Je regrette que nous ne disposions pas de plus de temps parce qu'il s'agit d'un sujet tellement intéressant, compliqué et nouveau pour un grand nombre d'entre nous.

Vous avez donné la liste de diverses organisations qui appartiennent à la vôtre. Depuis quand votre organisation existe-t-elle? Combien d'employés avez-vous? Comment êtes-vous financés?

M. Horhota: Monsieur le président, je vais transmettre cette question à Edith Wong qui est notre vice-présidente à l'administration.

Mme Edith Wong, vice-présidente, Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise: Monsieur le président, nous célébrons cette année le trentième anniversaire de l'Alliance. En ce qui a trait au nombre d'employés travaillant dans nos bureaux, nous avons deux vacances en ce moment, soit les postes de directeur exécutif et de conseiller général, Réglementation. Les autres postes occupés par notre effectif sont ceux du gestionnaire, Administration de bureau, de deux commis qui relèvent de ce gestionnaire, et du coordinateur de

[Text]

We currently have 340 members. Our members consist of organizations rather than individuals in organizations. Some of our member organizations have one member and some have more. One-third of our membership is from the public sector, which includes all levels of government; federal, provincial and municipal. Apart from government, we have hospitals, colleges, universities and also Crown agencies. Fifty per cent of our members employ over 1,000 people. We have established 12 regions across Canada, with Ottawa being one of the regions. Most of the membership from the Ottawa region comes from the public sector.

Senator Graham: You have mentioned the Canadian telecommunications strategy, or lack of it. That is one of the themes we have been pursuing in our hearings. There continues to be a fair amount of doubt as to whether the federal government has done a sufficient job in setting out a Canadian telecommunications strategy before proceeding with Bill C-62. Many believe that the lack of a comprehensive strategy has led to some shortcomings in this legislation.

Indeed, you made a speech in Toronto on April 28th wherein you said that C-62 desperately needs a vision as a foundation and backdrop for the regulatory framework that is being built by this legislation, and you made reference to that on page 7 of your brief as well.

With C-62 already here, have we put the cart before the horse? I agree we need this comprehensive legislation, and perhaps it is long overdue. But have we gone backward? Has this lack of a strategy diminished the legislation in any way? Do you think that this lack of a thorough federal government vision, as you call it, is now leading to other problems in the industry? You mentioned in your brief, for instance, the cases of Telesat and Teleglobe.

Mr. Horhota: Mr. Chairman, we feel that the bill represents a series of very important tools. It is about a framework, it is about a structure. We feel that it is still not too late for the

[Traduction]

la conférence. Notre effectif se compose donc d'un total de six employés travaillant à temps plein.

L'Alliance compte en ce moment 340 organismes-membres, chacun de ces membres correspondant à une entreprise et non à un employé particulier de cette entreprise. Dans certains cas, plusieurs personnes sont inscrites sous le nom d'un seul organisme-membre. Le tiers de nos membres sont des organismes du secteur public, ce qui comprend tous les paliers de gouvernement, que ce soit fédéral, provincial ou municipal. Parmi les membres de ce secteur, citons également les hôpitaux, les collèges, les universités et divers organismes d'État. Cinquante pour cent de nos membres ont plus de 1 000 personnes à leur service. Nous avons réparti nos activités au Canada en 12 régions administratives, Ottawa correspondant à l'une de ces régions. La majorité des membres inscrits dans la région d'Ottawa font partie du secteur public.

Sénateur Graham: Vous avez parlé de la stratégie canadienne en matière de télécommunications, ou plutôt de l'absence de stratégie dans ce domaine. C'est une des questions sur lesquelles nous nous sommes penché au cours de nos audiences. Beaucoup de gens se demandent encore si le gouvernement fédéral a défini avec suffisamment de précision la stratégie du Canada en matière de télécommunications avant d'examiner le projet de loi C-62. De nombreuses personnes croient que cette stratégie aurait dû être élaborée en fonction d'une vision globale de la question et que ce manque d'envergure est responsable de certaines faiblesses de la réglementation.

Dans un discours que vous prononcé à Toronto le 28 avril dernier, vous avez mentionné qu'il était extrêmement important d'étudier le projet de loi C-62 en le considérant comme la toile de fond, le fondement même de la réglementation constituée par cette future loi, et vous avez de nouveau fait référence à cette notion à la page 7 de votre mémoire.

Comme nous sommes déjà en train d'examiner le projet de loi C-62, nous devrions peut-être nous demander si nous n'aurions pas mis la charrue devant les boeufs? Je partage votre avis et je crois que nous avons grand besoin d'une réglementation générale dans ce domaine, et ce probablement depuis fort longtemps. Mais ne ferions-nous pas marche arrière? Cette absence d'une stratégie limiterait-elle, d'une façon ou d'une autre, la valeur de cette loi? Croyez-vous que, faute d'une analyse approfondie, d'une vision globale de la question par le gouvernement fédéral, pour reprendre vos propres termes, la situation n'engendre d'autres problèmes dans l'industrie? Vous avez indiqué, par exemple, les cas de Télésat et de Téléglobe dans votre mémoire.

M. Horhota: Monsieur le président, nous estimons que le projet de loi réunit une série d'outils précieux. Il jette les bases, il en établit les fondements. Nous croyons qu'il est

[Text]

government to come forward with a comprehensive strategy and policy that provides guidance on what it intends to do with these tools, what sort of telecommunications environment it hopes to construct.

We were disturbed by the market structure changes that the government not only played a role in, but in fact caused with the Teleglobe and Telesat situation, and we were concerned that this may in fact be part of a policy or plan that we had seen.

We do not think the two are inconsistent. We think it is important to have the tools and framework in place. Bill C-62 and what it represents, with the refinements we have suggested, is critical. It is important to have a bill in place. At the same time, we would be given more comfort if the government provided, if not a full plan, then certainly a sketch of what it intends to do with these tools, outside of the C-62 framework.

We think that some of the additions that we have suggested to the policy statement in clause 7 may help define a bit of a direction. But even this does not represent the strategy. It is more about process and how to get there from here. The question is where are we going.

Senator Graham: To round the circle in terms of strategy, we have to look at the time frame in which we are operating. I am not sure what that time frame is. With reference to this legislation, we are doing one of the first pre-studies that a Senate committee has done in a number of years. We do not know when the minister proposes to introduce the legislation for second reading. We do not know whether it will be before the summer break or whether he will wait until the fall.

Against that background, and given the fact that we have waited this long to get comprehensive legislation, and the solidification of all of those things we would like to see in a comprehensive telecommunications bill, would you prefer a clear strategy before the legislation is passed by the House of Commons? In other words, do we have to wait until this legislation is passed or can we do it before? Would that be preferable to you?

Mr. Horhota: We do not counsel waiting. We feel that without the tools and the architectural design, it is very difficult to construct any edifice. This bill represents very important tools that the government will need to implement any

[Traduction]

encore temps, pour le gouvernement, de présenter une stratégie globale et une politique d'ensemble qui indiqueraient ce qu'il entend faire de ces outils, et préciseraient quel type d'industrie des télécommunications le gouvernement souhaite bâtir au Canada.

Nous avons été préoccupés par les modifications de la structure du marché auxquelles le gouvernement a non seulement contribué mais qu'il a en fait occasionnées suite à l'affaire Téléglobe/Télesat, et nous nous sommes demandés si cette mesure ne faisait pas, en fait, partie d'un plan ou d'une politique qui semblait se dessiner.

Nous ne croyons pas que ces deux positions soient inconciliables. Nous croyons qu'il est important de se doter d'une structure et d'outils adéquats. Le projet de loi C-62 et ce qu'il représente, avec les améliorations que nous avons proposées, est d'une importance cruciale. Il est impérieux d'adopter une loi régissant cette question. Mais nous serions toutefois moins inquiets si le gouvernement présentait, sinon un plan détaillé, tout au moins les grandes lignes, les directives générales exposant la manière dont il entend se servir de ces outils, en dehors du contexte du projet de loi C-62.

Nous avons proposé l'ajout de certains éléments à l'énoncé de principe figurant à l'article 7 et nous estimons que ces éléments pourraient aider à définir l'orientation de cette réglementation. Mais même cela ne correspondrait pas encore à une stratégie adéquate. Ces ajouts portent davantage sur les modalités d'application et les moyens utilisés. Il s'agit avant tout de savoir où nous allons.

Sénateur Graham: Pour clore la question, en termes de stratégie, nous devons considérer les dates limites qui nous ont été fixées. Je ne suis pas certain de l'échéancier établi. Pour ce qui a trait à cette loi, nous procédons en ce moment à l'une des premières études préliminaires effectuées par un comité du Sénat depuis bon nombre d'années. Nous ne savons pas à quelle date le ministre a l'intention de présenter la loi en seconde lecture. Nous ignorons si elle sera déposée avant la période de relâche estivale ou s'il décidera d'attendre à l'automne.

Nous attendions depuis très longtemps une réglementation plus globale et plus complète ainsi que la consolidation de toutes ces questions que nous souhaitions voir résolues par un projet de loi de portée très étendue concernant les télécommunications. Compte tenu de ces circonstances et de l'échéancier dont il a été question précédemment, préféreriez-vous que nous établissions une stratégie précise avant que la loi soit adoptée par la Chambre des communes? Devons-nous attendre l'adoption de cette loi ou pouvons-nous le faire avant?

M. Horhota: Nous ne conseillons pas d'attendre. À notre avis, il est très difficile de bâtir un immeuble sans outils ni plans d'aucune sorte. Ce projet de loi rassemble des outils essentiels dont le gouvernement aura besoin pour mettre une

[Text]

strategy. Therefore, it is critical that we go forward with a bill, subject to the refinements.

Senator Graham: Even though we do not have a comprehensive strategy?

Mr. Horhota: It would be preferable if we had one, but we do not. We certainly would not want to delay that process while the government drafted that strategy. It is a concern though that there is so much ministerial discretion granted in this bill. It is very important for us to know what is being designed, what the government intends to build once these tools are in fact given to them. Given what we saw with the Teleglobe and Telesat issues only a few months ago, we were very concerned about whether there was a strategy and how these market structure decisions fit into that strategy. Before we as a nation proceed to give more ministerial discretion to the government, it is important to find out in what direction it hopes to move.

I think that can still be achieved. I think the minister could provide a statement of intention, not a detailed strategy, but certainly an indication of the direction in which he would wish the telecom sector to go. Again, with the addition of several of the suggestions made with respect to clause 7, there is more of a comfort that part of the strategy may be to let the marketplace help shape the telecom environment, and that may be part of the strategy. Certainly that can be achieved within the context of the bill.

But we would very strongly counsel the government to take into account this committee's recommendations and proceed with a bill, but a bill that incorporates the suggestions we feel are very important to be included.

The Chairman: In your brief you were quite critical of licensing and the government itself getting into licensing. You said you would like to see more licensing criteria so there would be more regulatory transparency. What type of criteria did you have in mind in making that suggestion?

Mr. Horhota: We are in the process of reviewing that and we hope to suggest some criteria before this committee finishes its hearings. We are giving that a great deal of thought right now. We look at other industries and see what type of entry criteria are applicable in other sectors of the economy. They certainly are not as onerous as those that were suggested in 1988 when the minister, Flora MacDonald, issued a policy statement. That statement forms the foundation, in many

[Traduction]

stratégie en application. Il est, par conséquent, d'une importance cruciale que nous étudions ce projet de loi, quitte à lui apporter par la suite des améliorations.

Sénateur Graham: Même si aucune stratégie globale n'a encore été définie?

M. Horhota: Ce serait préférable de connaître la stratégie d'ensemble du gouvernement, mais il ne l'a pas encore définie. Nous ne désirons certainement pas retarder l'étude du projet de loi jusqu'au moment où il nous fera connaître une telle stratégie. Cependant, la très grande latitude accordée au ministère par ce projet de loi ne peut manquer de nous inquiéter. Il est très important pour nous de savoir ce que le gouvernement prépare, quelles structures il entend ériger une fois ces outils remis entre ses mains. Après avoir observé ce qui s'est produit dans l'affaire Téléglobe/Télesat il y a quelques mois seulement, nous étions très perplexes au sujet de l'existence d'une quelconque stratégie et de la manière dont s'intégraient, dans cette stratégie, les décisions prises concernant les structures du marché. Avant que nous donnions, en qualité de citoyens, une plus grande latitude au gouvernement, il est essentiel de savoir dans quelle direction ce dernier prévoit s'engager.

Je crois que l'on peut encore y parvenir. Je pense que le ministre pourrait formuler une déclaration d'intention, et non pas une stratégie détaillée, et donner ainsi une indication de l'orientation qu'il souhaite donner au secteur des télécommunications. Je me répéterai donc; avec l'ajout de plusieurs des suggestions présentées relativement à l'article 7, il serait rassurant de voir que la stratégie consisterait, en partie, à laisser les forces du marché façonner l'industrie des télécommunications. Le projet de loi sur lequel nous nous penchons en ce moment permet assurément d'atteindre cet objectif.

Mais nous recommandons fortement au gouvernement de prendre en considération les recommandations du présent comité et d'adopter un projet de loi, mais en tenant compte des précieuses suggestions qui lui ont été présentées.

Le président: Dans votre mémoire vous étiez très sévère au sujet des licences et de l'implication du gouvernement dans ce domaine. Vous disiez souhaiter que la délivrance de licences soit soumise à un plus grand nombre de critères afin qu'il y ait plus de transparence au niveau de la réglementation. Pensiez-vous à un type de critères particuliers en faisant cette suggestion?

Monsieur Horhota: Nous entamons justement le processus de révision et espérons suggérer certains critères avant que le conseil ait terminé ses audiences. Nous accordons présentement beaucoup d'attention à ce sujet. Nous étudions d'autres types d'industries et examinons quels sont les critères d'admission dans les autres secteurs de l'économie. Ils ne sont certainement pas aussi onéreux que ceux qui avaient été suggérés en 1988 lorsque le ministre, Flora MacDonald, a fait une

[Text]

respects, of this legislation. The suggestions for criteria that were included in that policy statement were far too onerous. We certainly would not suggest that model be adopted. But there could be some value and utility to having criteria for the commission.

The Chairman: Do you intend to give some more thought to that? If so, when you get your thinking a little more refined are you prepared to send us something more on it as a guideline?

Mr. Horhota: We will do so in writing, hopefully within ten days.

The Chairman: I am going to turn to Senator Spivak, but before I do, I want to ask a general question. As you know, I am new to this area. All the reading that I have done seems to indicate that there is one side that believes in the telephone company monopoly and another side that says we should have unfettered competition. Would you like to see unfettered competition in telecommunications? Is there any need to maintain any kind of a monopoly for anything whatsoever? Should it be there for voice public, long distance or anything like that? What is your view, just to enlighten me?

Senator Graham: And tell us what you think the government's position is?

Mr. Horhota: Mr. Chairman, over the years we have consistently advocated open entry and open competition in the sector. I do not know where, outside of the carrier community which has very self-serving reasons to maintain a monopoly structure, where the constituency is that feels that the monopoly structure may be in Canada's interest.

We have seen competition in international services south of the border, in the U.K. and in Japan. We have seen competition in long distance services in many jurisdictions around the world. We see it now in local service in Manhattan and Chicago. We see it in satellite services. In all cases there have been nothing but benefits arising from the choice, from the innovation and from the drive that new players bring to the sector. We do not understand why Canada must be an exception.

The Chairman: So if I understand you, you are saying that you can see no need and no reason for any kind of a monopoly in telecommunications?

Mr. Horhota: That is correct, senator.

[Traduction]

déclaration de principe. Cette déclaration constitue à bien des égards le fondement de cette loi. Les critères suggérés dans cette déclaration de principe étaient beaucoup trop onéreux. Nous ne proposerions certainement pas l'adoption de ce modèle. Il serait probablement utile et intéressant que le Conseil dispose de critères.

Le président: Aviez-vous l'intention d'approfondir la question? Si oui, seriez-vous prêt, une fois que vous aurez précisé vos pensées, à nous communiquer vos résultats à titre de lignes directrices.

Monsieur Horhota: Nous vous enverrons un document écrit, j'espère, d'ici dix jours.

Le président: Je vais maintenant donner la parole au sénateur Spivak, mais d'abord, j'aimerais poser une question d'ordre général. Comme vous le savez, je ne connais pas encore très bien ce sujet. Toutes les lectures que j'ai faites semblent indiquer que les idées sont partagées. En effet, certains croient au monopole de la compagnie de téléphone alors que d'autres souhaiteraient une concurrence sans restrictions. Optez-vous pour une telle concurrence dans le domaine des télécommunications? Est-il nécessaire de maintenir un quelconque monopole dans quelque domaine que ce soit? Devrait-il exister pour les appels ordinaires, les interurbains et les autres services du même genre. Voudriez-vous m'éclairer en précisant votre point de vue?

Le sénateur Graham: Dites-nous également quelle est, selon vous, la position du gouvernement à ce sujet.

Monsieur Horhota: Monsieur le président, nous avons toujours soutenu l'idée d'une admission étendue et d'une concurrence ouverte dans ce secteur. Je ne sais pas, en dehors du groupe des entreprises de télécommunications, qui a de très bonnes raisons de vouloir maintenir une structure de monopole, qui considère qu'une telle structure serait dans l'intérêt du Canada.

Il y a eu la concurrence dans les services internationaux au sud de nos frontières, au Royaume-Uni et au Japon. Il y a eu la concurrence au niveau des services interurbains dans de nombreuses juridictions à travers le monde. Nous le voyons maintenant avec les services locaux à Manhattan et Chicago. C'est également le cas pour les services de télécommunications par satellites. Dans tous les cas, il n'y a eu que des avantages sur le plan du choix, de l'innovation et de l'énergie apportés par les nouveaux venus dans le secteur. Nous ne comprenons pas pourquoi le Canada serait une exception.

Le président: Si je vous comprends bien, vous dites que vous ne voyez ni l'utilité ni la raison d'un monopole, sous quelle forme que ce soit, dans le domaine des télécommunications?

Monsieur Horhota: C'est exact, sénateur.

[Text]

Senator Spivak: Mr. Chairman, have you asked exactly the two questions I had written down. Perhaps I will ask one other just to refine this. It is on the question of competition and is more of a philosophical question.

You say on page 10 of your brief that regulation is necessary to protect the public interest only where it is not obtained through the normal operation of market forces and that where effective competition exists, there is no need for regulation.

Do you seriously mean to equate public interest with effective competition; that the public interest should be protected in this area, and perhaps in other areas, through competition? Would you see no need for regulation where there is competition? Is that a serious philosophical statement?

Mr. Horhota: The CRTC would still have jurisdiction to enter into a market and regulate if it felt that the public interest so required. For example, we anticipate that the local service area will remain a monopoly for many years in Canada, and it is very important that the regulator maintain a very firm hand on that very important service. We do not see a regulator stepping back from the regulation of local services.

Senator Spivak: To follow up, totally unregulated competition may put us in a position where we have no Canadian-owned companies, or create other factors where the Canadian public interest might have to be looked after. Are you saying that you are only interested in the local service and that is where you think the Canadian government ought to have regulations, or the public interest ought to be protected, but in no other area?

Mr. Horhota: As I said earlier, the commission would still have jurisdiction to step into an area if it felt that the policy objectives of clause 7 were not being met. And in the context of these objectives, we feel that the commission would certainly have not only the jurisdiction, but the need to enforce them.

Senator Spivak: You said you prioritized the objectives. As objective (a) you have, to assure full, fair and effective competition, and objective (i) would be just to facilitate the development in Canada of telecommunications that serves to safeguard, enrich and strengthen the cultural, social, political and economic fabric of Canada. Do you think that is a good prioritization?

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, avez-vous posé exactement les deux questions que j'avais notées. Peut-être pourrais-je en poser une autre juste pour apporter plus de précision. C'est au sujet de la concurrence, et c'est plutôt une question de fond.

Vous dites à la page 10 de votre mémoire qu'il est nécessaire de protéger l'intérêt du public par une réglementation uniquement lorsque cela n'est pas possible par le jeu normal des forces du marché et que la réglementation n'est pas nécessaire dans les secteurs où une concurrence réelle existe déjà.

Prétendez-vous réellement que l'intérêt du public passe par une concurrence effective, que l'intérêt du public devrait être protégé dans ce secteur, et d'autres peut-être, par le seul fait de la concurrence? Ne voyez-vous aucune utilité pour une réglementation là où la concurrence existe déjà? Est-ce vraiment votre conception?

Monsieur Horhota: Le CRTC aurait toujours le pouvoir de réglementer un marché s'il considère que l'intérêt du public le justifie. Par exemple, nous croyons que le secteur des services locaux demeurera un monopole pendant de nombreuses années au Canada, et il est très important que l'organisme de réglementation maintienne une surveillance très attentive sur ce secteur très important. Nous ne voudrions pas que l'organisme de réglementation se retire des services locaux.

Le sénateur Spivak: Pour continuer dans ce sens, une concurrence qui n'est soumise à aucune réglementation peut nous conduire à une situation où il n'existerait plus de sociétés appartenant à des intérêts canadiens, ou créer d'autres facteurs pour lesquels il faudrait veiller à l'intérêt du public canadien. Voulez-vous dire votre intérêt ne se porte que sur les services locaux et que c'est, selon vous, dans ce secteur particulier que le gouvernement canadien devrait légiférer et que l'intérêt du public devrait être protégé, et dans ce secteur seulement?

Monsieur Horhota: Comme je l'ai dit plus tôt, le Conseil aurait toujours le pouvoir d'intervenir dans un secteur s'il jugeait que les objectifs de la politique énoncés à l'article 7 n'étaient pas satisfaits. Et dans le contexte de ces objectifs, nous pensons que le Conseil aurait non seulement le pouvoir mais aussi le devoir de les faire respecter.

Le sénateur Spivak: Vous dites que vous donnez un ordre de priorité aux objectifs. Comme objectif (a) vous avez, d'assurer une compétitivité entière, juste et réelle, et l'objectif (i) serait simplement de favoriser le développement des télécommunications au Canada en un système qui contribue à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada. Pensez-vous qu'il s'agit d'un bon ordre de priorité?

[Text]

Mr. Horhota: The reason subsection (i) is at the bottom of the list is that we do not know what it means. It was so ambiguous and in many ways confusing, that to put it up higher in priority would be very problematic.

The Chairman: Senator Sylvain probably would have been happier if you had left the word "cultural" out of (i).

Senator Spivak: I would say that probably would represent the public interest whereas full and fair competition may in fact be in the public interest, but it may not be.

Senator Sylvain: I enjoyed your brief. It brought out a lot of the things I have been thinking about. One or two general points concern me a bit. You say what a vital industry this is to Canada, that it is going to be the new infrastructure of business. You also say that it has a great deal of room for evolution so that it is going to be in a constant state of development over the next number of years.

Everything I have read in here seems to indicate that, although all those things are there, you prefer that the bureaucrats control this industry rather than politicians. You have put the emphasis on the CRTC being able to do a marvellous job. You are afraid of the politicians getting involved in doing anything like licensing. That is the first point I would like you to clear up, but I will put a second part to that question.

You go on to say that you think we are over-regulated. Yet in another paragraph you say that you want some relatively immutable rules. A relatively immutable rule would have been, I think, what they did with Telecom and Telesat. They gave the investors some time to amortize their costs and get into business and develop it before someone else came in and competed.

I would like you to comment on your choice of bureaucrats rather than elected politicians to determine what is going to happen to this industry. The other area I would like you to comment on is who gets the benefit from deregulation and who gets the benefit from the immutable rules.

Mr. Horhota: We would rather have neither control the sector, except, of course, in terms of the public interest. However, the government seems to be committed to keeping a firm hand on the development of the telecommunications industry. Given that that seems to be a commitment that will not change significantly, we would rather have an impartial, quasi-judicial body such as the CRTC—not bureaucrats—administer the act.

[Traduction]

Monsieur Horhota: La raison pour laquelle la sous-section (i) est à la fin de la liste, c'est que nous ne savons pas ce qu'elle signifie. Elle était tellement ambiguë et, sous bien des aspects, confuse, que lui donner un ordre de priorité plus important serait un grand problème.

Le président: Le sénateur aurait probablement préféré que vous omettiez le terme «culturelle» dans l'objectif (i).

Sénateur Spivak: Je dirais que ce serait probablement dans l'intérêt du public alors qu'une compétitivité entière et juste pourrait, dans les faits, être ou ne pas être dans l'intérêt du public.

Sénateur Sylvain: J'ai apprécié votre mémoire. Il a soulevé plusieurs points auxquels je pensais. Un ou deux points d'ordre général me préoccupent toutefois un peu. Vous expliquez à quel point cette industrie est vitale pour le Canada, que ce sera la nouvelle infrastructure des affaires. Vous dites également qu'elle laisse beaucoup place à l'évolution et qu'elle ne cessera de se développer au cours des prochaines années.

Tout ce que j'ai lu dans ce document semble indiquer que, bien que tous ces éléments soient présents, vous préférez que le contrôle de cette industrie soit laissé aux bureaucrates plutôt qu'à des hommes politiques. Vous avez insisté sur le fait que le CRTC peut faire un travail fantastique. Vous craignez que les hommes politiques s'impliquent trop dans certaines tâches comme la délivrance de licences. C'est le premier point que j'aimerais que vous éclairciez, mais j'aimerais d'abord ajouter un second volet à cette question.

Vous continuez à dire que vous croyez que nous sommes surréglementés. Cependant, vous dites, dans un autre paragraphe, que vous désirez certains règlements relativement immuables. On pourrait considérer comme un règlement relativement immuable ce qu'ils ont appliqué dans le cas de Télécom et de Télésat. Ils ont accordé aux investisseurs un peu de temps pour amortir leurs immobilisations et pour développer l'entreprise avant de permettre l'entrée en scène d'un concurrent.

Vous dites que vous préférez que ce soit des bureaucrates plutôt que des politiciens élus qui déterminent l'avenir de l'industrie. J'aimerais entendre vos commentaires sur cette question ainsi que sur la question suivante, à savoir qui profite de la déréglementation et qui profite de l'établissement de règlements immuables.

M. Horhota: Nous préférierions que l'industrie ne soit contrôlée ni par les uns ni par les autres, sauf, bien sûr, pour ce qui concerne l'intérêt public. Toutefois, il semble que le gouvernement soit tenu de suivre de près le développement de l'industrie des télécommunications. Comme il semble que cette situation ne changera guère, nous préférierions que la loi soit administrée par un organisme impartial, quasi-juridique, comme le CRTC—et non pas par des bureaucrates—.

[Text]

Was the second question with regard to the benefits of competition?

Senator Sylvain: No, I asked you about the immutable rules you wanted applied to some people and the over-regulation you complained about in other areas.

Mr. Horhota: Given that we have had a structure where the CRTC has not had criteria or rules to guide it in issues such as interconnection—it has been a *de facto* licensing body—we have had a stream or a progression of competitive decisions from the commission. However, in the major markets, there has been a mixed message from the commission. It has certainly been a slow process opening up the long distance market. It would be helpful to have some guidance and structure so that players coming into the market can understand what criteria are to be met and what it takes to get into the market. Right now we do not have that structure. We have nothing there, but we have little competition in this country.

Senator Sylvain: We have given the competition to people already. Presumably they will not allow people in to compete with them for the time of their mandate, right?

Mr. Horhota: Yes, that is unfortunate.

Senator Sylvain: We do not, then, need rules at this time to allow people into a market where they are not allowed to compete?

Mr. Horhota: The Teleglobe monopoly is ending in five years. To many, it is a long period, but it is not that long a time. To lay out what the government hopes to do and the rules of the game for people to come forward, that could be initiated today.

Senator Sylvain: Is it necessary to have that in this bill, since the status does not indicate that there is a need for competition at this moment, and it will not be permitted for at least five years? Why would you want it to be part of this bill rather than something that would come up when the time for competition does arrive, as I am sure it will?

Mr. Horhota: Without that clear direction in this bill, it may never arrive. We feel that five years is not long. The last time we had a bill was 1906. It may be many more years before we have another.

Senator Sylvain: We move slowly in Canada.

[Traduction]

Est-ce que la seconde question visait la concurrence?

Le sénateur Sylvain: Non. Je parlais plutôt des règlements immuables que vous vouliez appliquer dans le cas de certaines entreprises, d'une part, et de la surréglementation dont vous vous plaignez, d'autre part.

M. Horhota: Compte tenu que, dans la structure actuelle, le CRTC n'avait aucun critère ni aucun règlement sur lequel se baser dans le cas des dossiers comme celui des réseaux de connexion, par exemple,—le CRTC a été, en fait, un organisme de réglementation —le Conseil a de plus en plus été appelé à prendre des décisions en ce qui a trait à la concurrence. Toutefois, dans le cas des principaux marchés, le message envoyé par le Conseil était mitigé. Le processus d'ouverture du marché de l'interurbain a certes été très lent. Il serait donc utile d'établir des lignes directrices afin que les entreprises qui veulent intégrer le marché sachent ce que ça leur prend et ce qu'elles doivent faire, et qu'elles connaissent les critères qu'elles doivent respecter. Pour le moment, la structure actuelle ne le permet pas; toutefois, il y a peu de concurrence dans ce pays.

Le sénateur Sylvain: Nous avons déjà laissé aux entreprises la question de la concurrence. Probablement que, pour justement éviter toute concurrence, elles ne permettront pas à d'autres entreprises d'intégrer le marché au cours de la durée de leur mandat, n'est-ce pas?

M. Horhota: Oui, c'est malheureux.

Le sénateur Sylvain: Nous n'avons pas besoin, alors, pour le moment, de règlements qui permettraient à des entreprises d'intégrer un marché où elles ne peuvent concurrencer.

M. Horhota: D'ici cinq ans, Téléglobe ne détiendra plus le monopole. Pour plusieurs, cinq ans, c'est long; mais ce n'est pas si long que ça. Pour mettre sur pied tout ce que le gouvernement désire et pour établir les règles du jeu à l'intention des personnes qui désirent intégrer le marché, il faudrait commencer à travailler tout de suite.

Le sénateur Sylvain: Est-il nécessaire d'inclure cela dans le projet de loi puisque, de toute façon, la concurrence ne sera pas permise pour au moins cinq ans? Pourquoi voulez-vous inclure des dispositions à cet égard dans le projet de loi au lieu d'attendre en temps et lieu?

M. Horhota: S'il n'y a aucune disposition précise à cet égard dans le projet de loi, il peut ne jamais y en avoir. Nous pensons que cinq ans, ce n'est pas long. Le dernier projet de loi date de 1906. Ça peut être encore plus long avant qu'on en ait un autre.

Le sénateur Sylvain: Ça va lentement au Canada.

[Text]

Senator Graham: I have a follow-up to Senator Sylvain's questions, because we have had some good discussion about the minister's new power of exemption of licensing, of setting technical standards, his power of direction being added to the "vary and rescind" provision, and of course the power of forbearance being given to the CRTC.

You talk in your brief about cutting back political control. I want to be more specific. In some cases you say the minister should not get involved. In other cases you say that the CRTC is the better authority for the powers. Then we have your deregulation suggestions. Can you tell us the powers that you approve of, those you do not, which should go all together, and which should go to the CRTC?

Perhaps, Mr. Chairman, if the witness is not prepared to answer all those questions now, he would like to deliberate and present his views in writing.

The Chairman: That is an excellent idea.

Mr. Horhota: We will provide them in writing within 10 days. We would be happy to do so. It may be the better form, because they are great questions.

Generally, we feel that the power of direction should provide the minister adequate input into shaping the evolution of the market structure and that the CRTC should have the power to select individual candidates, if a selection must be made. Then they have the process and the staff and the expertise to do so. We will be happy to submit comments in writing.

Senator Graham: I would like more specific answers, but generally you are concerned about the independence of the CRTC?

Mr. Horhota: That is correct.

The Chairman: In thanking you and the alliance for coming, I had two very short questions.

In section 2 of the definition section, did you have any concern whatsoever with the language used in any of the definitions of things like "telecommunications" and "common carrier" or anything else defined in the bill?

My second question is a legal question. You talk about forbearance. A great number of groups and individuals seem to like the concept of forbearance, but you seem to take the bill one step further. You seem to be talking about a statutory presumption of forbearance in the case of certain segments of the market. Is that what you are asking for, that there be a built-in, legal statutory presumption of forbearance?

[Traduction]

Le sénateur Graham: Je voudrais continuer dans la même veine que le sénateur Sylvain parce que nous avons eu quelques bonnes discussions à propos des nouveaux pouvoirs du ministre en matière d'exemption de licence, d'établissement de normes techniques, le pouvoir de direction de ce dernier étant ajouté à la disposition visant la modification et l'abrogation, et bien entendu, le pouvoir de non-exercice de certains pouvoirs et fonctions étant accordé au CRTC.

Vous parlez, dans votre exposé, de la diminution du contrôle politique. Je voudrais que vous précisiez votre pensée. Dans certains cas, vous dites que le ministre ne devrait pas intervenir, et dans d'autres, vous dites que le CRTC est la meilleure autorité en la matière. Puis, vous faites des suggestions en matière de déréglementation. Pouvez-vous nous dire quels sont les pouvoirs politiques que vous approuvez, ceux que vous n'approuvez pas, ceux qui peuvent être partagés et ceux qui doivent être exercés par le CRTC?

Le témoin, monsieur le président, n'est peut-être pas préparé pour répondre immédiatement à toutes ces questions. Il voudra peut-être y réfléchir et présenter son point de vue par écrit.

Le président: C'est une excellente idée.

M. Horhota: Nous serons heureux de vous le présenter par écrit d'ici 10 jours. Ce serait la meilleure solution puisque ce sont des questions importantes.

En général, nous pensons que le pouvoir de direction devrait conférer au ministre les moyens nécessaires pour établir le profil d'évolution de la structure du marché, et que le CRTC devrait avoir le pouvoir de sélectionner les candidats, le cas échéant. Nous serons heureux de soumettre nos commentaires par écrit.

Le sénateur Graham: Je voudrais avoir des réponses plus précises; mais en général, vous êtes en faveur de l'autonomie du CRTC?

M. Horhota: C'est ça.

Le président: Je vous remercie, vous et l'Alliance, d'être venus témoigner; j'aurais maintenant deux courtes questions.

À l'article 2 portant sur les définitions, aviez-vous des commentaires quelconques sur les définitions mêmes des termes comme «télécommunications» et «entreprises de télécommunications» ou tout autre terme défini dans le projet de loi?

Ma deuxième question est d'ordre juridique. Vous parlez du non-exercice de certains pouvoirs et fonctions. Un grand nombre de groupes et d'individus semblent apprécier ce concept, mais vous semblez aller plus loin que le projet de loi. Vous semblez parler d'une présomption législative de non-exercice de certains pouvoirs dans le cas de certains segments de marché. Est-ce que c'est ce que vous demandez, c'est à dire qu'une telle présomption soit incluse dans le projet de loi?

[Text]

Mr. Horhota: In competitive markets, that is correct, we do.

The Chairman: So that it is not discretionary, but you prefer to see it as a specific presumption built right into the bill?

Mr. Horhota: That is correct.

Regarding the definition of telecom carriers, it does cast an extremely wide net that could capture many players, who traditionally, you do not think of being in the telephone business. On the other hand, there is a fine line on what sort of organization is in the business and what is not. I can see why the minister wished to ensure that he would have the jurisdiction to oversee the players and choose to forbear or not.

The Chairman: What I am asking is has your organization given specific thought to the definitions? If so, perhaps you could pass them along in writing.

In some of the other briefs, I know that people do comment on specific definitions. Given the fact that you represent so many different organizations, your view has some weight, and we would like to hear from you.

Mr. Horhota: I will take that up with our advisory committee.

The Chairman: On behalf of the committee, I would like to thank you sincerely for coming and giving us a comprehensive, holistic and challenging brief. We will certainly consider it in our future deliberations.

Mr. Horhota: Thank you, Mr. Chairman. It has been our privilege.

The Chairman: Our next witness is the Information Technology Association of Canada. Perhaps you could introduce yourselves and give us your presentation, following which we do have some questions we would like to put to you.

Ms Janice Moyer, President and Chief Executive Officer, Information Technology Association of Canada: Mr. Chairman and honourable senators, I am Janice Moyer. I am President and CEO of the Information Technology Association of Canada or ITAC. I have with me today three ITAC colleagues: Roberta Fox, who is the Datacomm Technology Specialist with Hewlett-Packard (Canada) Ltd.; Kees Torenvliet, Product Marketing Manager with Digital Equipment of Canada; and Robert Crow, ITAC's Director of Research.

We are pleased to be here to speak to the need for the new beginning for telecommunications in Canada and to support

[Traduction]

M. Horhota: Dans le cas de marchés concurrentiels, c'est bien cela.

Le président: Pour que les décisions ne soient pas discrétionnaires, vous préférez qu'une présomption bien spécifique soit incluse dans le projet de loi?

M. Horhota: C'est ça.

La définition donnée à «entreprises de télécommunications» s'applique à une très grande variété d'entreprises qui, traditionnellement, n'auraient pas été considérées comme telles. Toutefois la ligne de démarcation peut être très mince entre des entreprises qui sont effectivement des entreprises de télécommunications et d'autres qui ne le sont pas. Je peux comprendre pourquoi le ministre désirait pouvoir continuer d'assurer une certaine surveillance et de décider d'exercer ou de ne pas exercer ses pouvoirs.

Le président: Ce que je vous demande c'est si votre organisme s'est penché sur les définitions. Si c'est le cas, peut-être pourriez-vous nous faire part de vos réflexions par écrit.

Je sais que certains autres mémoires présentent des commentaires concernant certaines définitions. Étant donné que vous représentez tellement d'organismes différents, votre point de vue a un certain poids et nous aimerions l'entendre.

M. Horhota: J'en ferai part à notre comité consultatif.

Le président: Au nom du comité, j'aimerais vous remercier sincèrement d'être venu ici et de nous avoir présenté un mémoire complet et inspirant. Nous en tiendrons certainement compte dans nos prochaines délibérations.

M. Horhota: Merci, monsieur le président. Cela nous a fait grand plaisir.

Le président: Notre prochain témoin est l'Association canadienne de la technologie de l'information. Peut-être pourriez-vous vous présenter et nous faire votre communication, après quoi nous aimerions vous poser quelques questions.

Mme Janice Moyer, Présidente et chef de la direction, Association canadienne de la technologie de l'information: Monsieur le président et honorables sénateurs, je suis Janice Moyer, présidente et chef de la direction de l'Association canadienne de la technologie de l'information ou ACTI. Je suis accompagnée de trois collègues de l'ACTI: Roberta Fox, qui est la spécialiste en technologie des communications de données chez Hewlett-Packard (Canada) Ltée, Kees Torenvliet, Directeur de la commercialisation des produits chez Equipement Digital du Canada et Robert Crow, Directeur de la recherche à l'ACTI.

Nous sommes heureux d'être ici pour parler de la nécessité d'un nouveau début dans le secteur des télécommunications

[Text]

Bill C-62, an Act Respecting Telecommunications, as a critical first step in this direction.

ITAC is a national association of nearly 300 member companies participating in all segments of Canada's \$40 billion information technology sector. Our members are engaged in the provision of computer and telecommunications hardware, software, and related services in Canada. As an industry, we contribute more to Canada's gross domestic product than the pulp and paper and transportation industries combined. We now employ more than 300,000 Canadians, more than banking, vehicle assembly, or mining. We also perform half of Canada's industrial-based research and development in the information technology sector.

Most importantly, we deliver to all Canadians the tools needed to excel in an increasingly competitive world economy. Armed with information technology and the management expertise to put it to work, Canadian businesses and institutions can and do compete successfully in the global marketplace. At ITAC, we call this phenomenon the *The Enabling Effect of Information Technology*, and we witness its value in every aspect of Canadian life.

The 1984 U.S. decision to break up AT&T started a landslide in the telecommunications world. Amplified by advances in technology and intensive consumer demand, the shock waves are changing telecom structures worldwide. Now Canada has a new proposed telecom act, Bill C-62, presented by the Minister of Communications in February.

ITAC welcomes this legislation as a step that could accelerate Canada's emergence as a major player in worldwide telecommunications. It could help us improve our trade position in telecom equipment and increase the competitiveness of our telecom users. In the words of the minister, the new legislation reflects "the urgent need to give Canada the means to maintain and promote competitiveness in telecommunications, both nationally and internationally."

To put the issue in context, telecom represents some 5 per cent of gross domestic product in North America. In many countries, it is the only growth industry. It is one advanced technology sector in which Canada has been a world leader and where we are still strongly poised for success. Through

[Traduction]

au Canada et pour appuyer le Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, comme première étape essentielle en ce sens.

L'ACTI est une association nationale de près de 300 sociétés adhérentes qui participent à tous les volets du secteur de la technologie de l'information, secteur qui représente quelque quarante milliards de dollars. Nos membres oeuvrent dans la fourniture de matériel, de logiciel et de services connexes dans le domaine de l'informatique et des télécommunications. A titre d'industrie, nous contribuons plus au produit national brut du Canada que ne le font ensemble l'industrie des pâtes et papier et l'industrie des transports. Nous employons pour le moment plus de 300 000 Canadiens, soit plus que ne le font les secteurs des banques, de l'assemblage des véhicules ou des mines. Nous réalisons également la moitié des travaux de recherche-développement effectués dans l'industrie au Canada dans le secteur de la technologie de l'information.

Ce qu'il y a de plus important encore, c'est que nous fournissons aux Canadiens les outils nécessaires pour exceller dans une économie mondiale de plus en plus concurrentielle. Fortes de leurs compétences en technologie de l'information et en gestion, les entreprises et les institutions canadiennes sont en mesure de se tailler une place sur le marché mondial, et elles le font. A l'ACTI, nous appelons ce phénomène l'*effet habilitant de la technologie de l'information*, et nous pouvons apprécier sa valeur dans tous les aspects de la vie au Canada.

La décision prise en 1984 par les É.-U. de dissoudre AT&T a déclenché un raz de marée dans le monde des télécommunications. Amplifiées par les percées de la technologie et la demande intensive des consommateurs, les ondes de choc sont en train de changer les structures des télécommunications dans le monde entier. Le Canada a maintenant un nouveau projet de loi sur les télécommunications, le Projet de loi C-62, qui a été présenté au ministre des Communications en février.

L'ACTI le considère comme une étape qui pourrait accélérer l'émergence du Canada comme pion essentiel sur l'échiquier mondial des télécommunications. Il pourrait contribuer à améliorer notre position commerciale au plan des équipements de télécommunications et renforcer la compétitivité de nos utilisateurs. D'après le Ministre, la nouvelle législation est le reflet du besoin urgent de donner au Canada les moyens d'entretenir et de promouvoir sa compétitivité dans le domaine des télécommunications, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

Pour remettre les choses dans leur contexte, les télécommunications représentent quelque 5 p. 100 du produit national brut en Amérique du Nord. Dans bon nombre de pays, c'est la seule industrie de croissance. Il s'agit d'un secteur de technologie de pointe où le Canada s'est révélé un leader mondial et

[Text]

the enabling effect, it is a sector which helps Canadian businesses, governments, institutions and individuals cope with the demands of an increasingly competitive global economy.

From 1983 to 1990, Canada's trade balance in telecom equipment swung from a surplus of \$1 billion to zero. The winners have been France's Alcatel, Germany's Siemens, Japan's NEC, and Sweden's Ericsson.

We face an uphill battle to re-establish ourselves as a telecom leader. The industry's complexity contributes to the difficulty, and though we might prefer a simpler world, this complexity has yielded a richness of appealing new inventions such as cellular phones, interactive TV, and wireless Local Area Networks.

The much-discussed convergence of computing and telecommunications technology has brought with it new demands on our telecommunications infrastructure. Especially important is the growing requirement for high data-rate service to support the movement in real time of computer-generated images and, soon, full-motion video.

ITAC is working to bring the advantages of this new world to Canada. We want to make ours the best telecommunications industry on earth and to give Canadians telecom services that will make them the most competitive people. After all, if Singapore can offer telecom worldwide, why can't Canada?

ITAC views the new proposed legislation as a coherent policy for the development of a strong Canadian telecom industry. It consolidates and modernizes the existing legislation which dates back to 1908. It acknowledges that we are on the threshold of major telecom transformations and that Canada intends to be a leader in telecom internationally. It leans toward a more open domestic market, toward the easing of regulation with a single agency responsible for telecom, cable TV and broadcasting, and toward simplification with uniform conditions for network interconnection. It also allows for regulatory forbearance and regulatory exemption.

Canada's telecom opportunities are three. First, we can use our current infrastructure as the foundation for Canadian competitiveness.

[Traduction]

qui nous offre encore toutes les chances de succès. Grâce à l'effet habilitant, il s'agit d'un secteur qui aide les entreprises canadiennes; les gouvernements, les institutions et les individus sont en mesure de faire face aux demandes d'une économie mondiale de plus en plus concurrentielle.

De 1983 à 1990, la balance commerciale canadienne au plan des équipements de télécommunications est passée d'un surplus de 1 million de dollars à zéro. Les gagnants? Alcatel en France, Siemens en Allemagne, NEC au Japon et Ericsson en Suède.

Nous devons remonter la pente et nous réaffirmer en tant que leader en télécommunications. La complexité de l'industrie contribue à la difficulté, et bien que nous pourrions préférer un monde plus simple, cette complexité a produit une foison d'inventions telles que les téléphones cellulaires, la télévision interactive et les réseaux locaux sans fil.

La convergence de l'informatique et des télécommunications dont on a beaucoup parlé a entraîné de nouvelles exigences pour notre infrastructure de télécommunications. On assiste, en particulier, à la multiplications des besoins en services à débit binaire élevé à l'appui du mouvement en temps réel des images produites par ordinateur et, bientôt, de la vidéoconférence à images animées.

L'ACTI s'emploie à faire profiter le Canada des avantages de cette ère nouvelle. Nous voulons que notre industrie des télécommunications soit la meilleure au monde et offrir aux Canadiens des services de télécommunications qui leur donneront un net avantage par rapport à leurs concurrents. Après tout, si Singapour est en mesure d'assurer des services de télécommunications à l'échelle mondiale, pourquoi le Canada ne pourrait-il pas en faire autant?

L'ACTI estime que le nouveau projet de loi constitue une politique cohérente à l'égard du développement au Canada d'une industrie dynamique des télécommunications. Il raffermir et modernise la loi actuelle qui remonte à 1908. Il tient compte du fait que nous sommes au seuil d'importantes transformations en matière de télécommunications et que la Canada espère devenir un chef de file international en télécommunications. Le projet vise un marché intérieur plus libre, l'assouplissement de la réglementation grâce à l'établissement d'un seul organisme chargé de réglementer les télécommunications, la câblodistribution et la radiodiffusion, et la simplification grâce à des conditions uniformes d'interconnexion de réseaux. Le projet prévoit également le non exercice de certains pouvoirs de réglementation ainsi que des possibilités d'exemption.

Les possibilités pour le Canada en matière de télécommunications sont là. Il suffit premièrement de placer l'infrastructure actuelle à la base de la compétitivité canadienne.

[Text]

Second, we can build a strong Canadian telecom industry, with prices and services that are world-competitive. The established industry worked to secure its market while telecom was a supply-driven, legally protected business. Anyone who has used telecom services in other countries knows that we have enjoyed excellent quality in comparison. We have, however, a lot to learn about competition. The new legislation will help us do just that, while building a more robust industry in the process.

Third, we can be significant exporters of value-added services, including traditional computer software, function-based telecom services like electronic mail or voice mail, and radio and TV programs.

The bill helps Canada seize these opportunities in seven ways. First, its objectives are to respond to rapid technology change and the demands of the marketplace, including increased consultation with the provinces. Second, it guarantees that all Canadians benefit through the creation of a national dimension in telecommunications policy and regulation. Third, it recognizes that telecom is both our leading technology industry and an infrastructure essential to achieving Canada's social and economic goals. Fourth, it facilitates the development of more competition. Fifth, it allows the CRTC to forbear from regulating wherever there is enough competition to ensure that rates are just and reasonable. This and other features ensure the streamlining and simplifying of the regulatory process. Sixth, it equips government and the regulators with the instruments needed to exercise their responsibilities. And seventh, it acknowledges that future prosperity depends on creating an environment that allows the country to respond competitively to global economic trends.

In terms of timing, the bill and its associated process call for consultation with the provinces, and we can only wish that the consultation with the provinces was more behind us than ahead of us. From ITAC's perspective, this bill should be a high priority item on the parliamentary agenda. We all have much to gain from it.

We could, for example, have world class telecom at prices which are the least costly in the world, plus other enticing features which cause businesses to choose to locate in Canada. We could be pioneering users of telecom applications in education, medicine, knowledge work and government. We could again be direct exporters of everything from switching components to transmission, to value-anticipated services like

[Traduction]

Deuxièmement, nous pouvons ériger au Canada une industrie des télécommunications dynamique et capable d'offrir des prix et des services concurrentiels à l'échelle mondiale. L'industrie, telle que nous la connaissons, s'est efforcée d'assurer son marché à un moment où les entreprises de télécommunications étaient animées par la demande et protégées par la loi. Ceux qui ont utilisé des services de télécommunications dans d'autres pays savent à quel point les nôtres sont excellents. Nous en avons cependant beaucoup à apprendre sur le plan de la compétitivité. C'est exactement le but de la nouvelle loi qui, du même coup, contribuera à l'établissement d'une industrie plus robuste.

En troisième lieu, nous pourrions devenir d'importants exportateurs de services à valeur ajoutée, notamment de logiciels classiques et de services de télécommunications à fonctions particulières, comme le courrier électronique ou la messagerie vocale, et les émissions radiophoniques et télévisées.

Ce projet de loi aide le Canada à saisir ces occasions de développement de sept façons différentes. 1^o Il a pour objectifs de répondre aux changements technologiques qui s'opèrent rapidement et aux demandes du marché, et de prévoir un processus de consultation plus vaste avec les provinces. 2^o Il garantit des avantages pour tous les Canadiens grâce à la dimension nationale de la politique et de la loi sur les télécommunications. 3^o Le projet reconnaît que les télécommunications représentent notre principale industrie technologique et qu'une infrastructure adéquate est essentielle à l'atteinte des objectifs socio-économiques du Canada. 4^o Il contribue à l'élargissement de la compétitivité. 5^o Il permet au CRTC de s'abstenir de réglementer lorsqu'il y a suffisamment de concurrence pour assurer des tarifs équitables et raisonnables. Cet élément et d'autres caractéristiques permettent de rationaliser et de simplifier le processus de réglementation. 6^o Le projet fournit au gouvernement et aux organismes de réglementation l'instrument dont ils ont besoin pour assumer leurs responsabilités. 7^o Il reconnaît que la prospérité future repose sur la création d'un contexte qui permet au Canada de concurrencer en fonction des tendances économiques globales.

En matière d'échéancier, le projet et le processus connexe prévoient un exercice de consultation avec les provinces. Nous aurions aimé que ce processus soit déjà chose du passé. Du point de vue de l'ACTI, le projet de loi devrait être traité en priorité par le parlement. Nous avons tous beaucoup à tirer de ce projet.

Par exemple, nous pourrions offrir des services de télécommunications de haut calibre au prix le plus bas au monde, ainsi que d'autres attraits qui inciteraient les entreprises à s'établir au Canada. Nous pourrions utiliser de façon innovatrice les applications de télécommunications dans les domaines de l'éducation, de la médecine, du travail polyvalent et des activités gouvernementales. Encore une fois, nous pourrions

[Text]

Canada-based electronic mail and made-in-Canada TV programs. We could be building the infrastructure needed to reunite this great nation, in much the same way that we did over a century ago by building a transcontinental railway. We see the new legislation opening these doors for us.

Bill C-62 is good legislation. I would be remiss, however, if I did not suggest that there is room for improvement. As written, the bill provides considerable discretion for the minister to authorize entry into the telecom services market through the issuance of licenses for carriers. While this provision is not troublesome on the surface, we would prefer that matters of entry be the responsibility of the regulator under conventional rules of evidence with a presumption that entry is in the public interest.

As well, some ITAC members are concerned that the 80:20 rule for Canadian ownership of facilities-based carriers may be excessively restrictive, given Canada's need for capital to build the telecommunications infrastructure for the information age.

That said, Bill C-62 is infinitely superior to no bill at all. Frankly, the prospect of entering the information age with a policy framework barely adequate for the industrial age is most unappealing to us. We, therefore, urge this committee to return a favourable report on the merits of Bill C-62.

We thank you once again for your time, and we would be pleased to answer any questions that you might have today.

Senator Sylvain: I will start by admitting my ignorance of anything mechanical. I have trouble with my VCR.

Ms Moyer: Like most of us.

Senator Sylvain: When you say that your organization represents the provision of computer and telecommunication hardware, you are talking about Northern Telecom and companies of that type or size; is that right?

Ms Moyer: We are talking all sizes, from Northern Telecom to IBM.

Senator Sylvain: We are talking about the manufacturers of these things. One of the things that surprised me was that we apparently had this great trade surplus in this type of goods, and a couple years ago we somehow lost our edge. I

[Traduction]

devenir des exportateurs d'éléments divers, comme des composantes de commutation, des équipements de transmission et des services à valeur anticipée, notamment des services de courrier électroniques assurés à partir du Canada et des émissions télévisées de conception canadienne. Nous pourrions ériger l'infrastructure requise pour unifier toutes les régions de ce grand pays, comme on l'avait fait il y a plus d'un siècle en construisant le chemin de fer transcontinental. Nous estimons que la nouvelle loi nous fournira toutes ces possibilités.

Le projet de loi C-62 est très valable. Il serait cependant négligent de ma part de ne pas dire qu'il y a place à l'amélioration. Tel qu'il est rédigé, le projet assure des pouvoirs discrétionnaires considérables au ministre qui autorise l'accès au marché des services de télécommunications par la délivrance de licences aux entreprises de télécommunications. Bien que superficiellement cette clause ne présente pas de problème majeur, nous préférierions que l'accès à ce marché relève de l'organisme de réglementation, en vertu de règles de preuves habituelles avec présomption que cet accès est dans l'intérêt du public.

En outre, certains membres de l'ACTI estiment que la clause selon laquelle quatre-vingts pour cent des parts des entreprises exploitant des installations doivent être détenues par des Canadiens est trop restrictive si l'on tient compte des capitaux dont a besoin le Canada pour ériger une infrastructure de télécommunication adaptée à l'ère de l'information.

Ceci dit, il est nettement préférable d'avoir le projet de loi C-62 que de ne pas avoir de projet du tout. Franchement, l'idée d'entrer dans l'ère de l'information avec un cadre de politique à peine convenable en cette période axée sur l'industrie nous déplaît profondément. Par conséquent, nous prions le comité de présenter un rapport en faveur de ce projet de loi.

Nous vous remercions encore une fois du temps que vous nous avez consacré. Si vous le voulez, nous sommes prêts à répondre à vos questions.

Sénateur Sylvain: Je commencerai en avouant qu'en mécanique, je n'y connais strictement rien. D'ailleurs, mon magnétoscope à cassette me pose bien des problèmes.

M^{me} Moyer: Comme à beaucoup d'entre nous.

Le sénateur Sylvain: Vous dites que votre organisation représente les fournisseurs de matériel informatique et de télécommunication. Il s'agit d'entreprises du genre ou de l'envergure de Northern Telecom, n'est-ce pas?

M^{me} Moyer: Il s'agit d'entreprises de toutes dimensions, de Northern Telecom à IBM.

Le sénateur Sylvain: Ce sont les fabricants de ce matériel. Une chose m'a surpris: apparemment, nous avions, voilà quelques années, un merveilleux surplus commercial dans ce type de biens et nous avons perdu notre longueur d'avance.

[Text]

would like to ask you first of all why France's Alcatel and Siemens and these other companies shot ahead. Did the rules in their countries provide something that our laws did not?

You said if Singapore can offer telecommunications worldwide, why can't Canada. It seems to me I can phone any place in the world. I do not have any problem with that. How does that differ from my being able to phone somewhere?

Mr. Crow: Senator, let me speak first to the trade situation that you raised. The good news is that exports have continued to rise. We have not in fact lost our edge. We are not seeing a flattening out. The imports have risen considerably. My guess is as a result of some of the liberalization of things like terminal equipment, the imports have been growing more rapidly than exports.

The second aspect of this is what is happening in other countries to drive this. The business particularly for producing major capital items, switches and so forth, is becoming global. In order to establish markets in foreign countries, our major producers and those of other countries are increasingly internationalizing their production and marketing operations. They are becoming global companies, as we would want them to be. That means that probably our share of production is tending to be closer to our share of consumption than it once was.

The second point was?

Ms. Moyer: Why not Canada.

Senator Sylvain: Are there laws in any of these countries such as Bill C-62 that facilitate their having grown and being able to export or develop more quickly or be more innovative?

Mr. Crow: Yes, there are laws. As well, there has been extensive privatization of former government-owned public agencies, which has opened up the procurement rules considerably internationally. That is certainly one very important aspect. The actual legislation that has been put in place varies from country to country, but as a general rule, the legislation is not unlike that which we see in C-62 except that it probably internationally establishes more of a presumption that competition is in the public interest than does the current legislation.

On the Singapore question, you can call anywhere, but it depends who pays the bill. The idea of Singapore as an international gateway is that the Singapore telecommunications provider can actually provide you those services from Toronto

[Traduction]

J'aimerais vous demander tout d'abord pourquoi la société française Alcatel et la société Siemens, entre autres, nous ont devancé. Les lois en vigueur dans leurs pays sont-elles plus avantageuses que les nôtres?

Vous vous demandez pourquoi, alors que Singapour peut offrir des services de télécommunication partout au monde, le Canada, lui, ne le peut pas. Or, je pense pouvoir téléphoner n'importe où au monde. Cela ne pose aucun problème. En quoi cela change-t-il ma capacité de téléphoner quelque part?

M. Crow: Monsieur le sénateur, permettez-moi de répondre tout d'abord à la question que vous avez soulevée au sujet de la balance commerciale. Il y a de quoi se réjouir, car les exportations ont continué à grimper. En fait, nous n'avons pas perdu notre longueur d'avance. Il n'y a pas eu de ralentissement de nos exportations. Cependant, nos importations ont considérablement augmenté. À mon avis, si nos importations augmentent plus vite que nos exportations, cela s'explique par la libéralisation des mesures qui touchent certains articles comme l'équipement terminal.

La deuxième partie de votre question est: que font les autres pays pour favoriser cet essor? La production d'articles nécessitant des dépenses importantes, les aiguillages et ainsi de suite, s'inscrit dans un contexte de commerce mondial. Pour se tailler un marché dans des pays étrangers, nos principaux fabricants et ceux des autres pays internationalisent de plus en plus leur production et leurs opérations de commercialisation. Ils deviennent des entreprises de calibre mondial, ce qui est d'ailleurs souhaitable. Cela explique probablement que notre part de la production mondiale tende à se rapprocher davantage de notre part de la consommation.

Quel était le deuxième point?

M^{me} Moyer: Pourquoi pas le Canada?

Le sénateur Sylvain: Existe-t-il, dans ces pays, des lois telles que le projet de loi C-62 qui ont facilité la croissance de leurs entreprises et leur capacité d'exporter, de se développer plus rapidement ou d'être plus innovatrices?

M. Crow: Oui, il y en a. On a également procédé, dans ces pays, à une vaste privatisation d'organismes publics qui appartenaient à l'État, ce qui a assoupli considérablement les règles d'approvisionnement international. C'est là sans aucun doute un aspect très important. Les lois qui existent à l'heure actuelle varient selon les pays, mais en règle générale, elles ressemblent assez au projet de loi C-62, à une exception près. Il me semble que ces lois vont plus loin que le projet de loi C-62 dans l'affirmation, à l'échelle internationale, que la concurrence est dans l'intérêt public.

En ce qui concerne Singapour, vous pouvez appeler n'importe où, mais cela dépend de qui paie la note. L'idée que Singapour est un carrefour international tient à ce que le fournisseur de services de télécommunication de Singapour peut

[Text]

and you end up paying someone in Singapore for them. We would very much like someone from—

Senator Sylvain: Run that by me again, please.

Mr. Crow: What is happening is the rise of hubs in the international network. There is potential for major hubs virtually anywhere where traffic wants to converge. In fact, it is not economically or technically difficult to make traffic want to converge in a particular place. That traffic will converge where prices are attractive, where services are robust, where a lot of capacity is available. It turns out that a number of countries are looking at becoming hubs or places where those services will focus. To the extent that those services can focus, that country can gain a competitive edge in adding value to the services and indeed earn foreign exchange by offering those services to non-nationals.

Singapore is a particularly interesting case because it is quite a small country in terms of population. It is actually providing international hubbing services at this point and has plans for increasing them on a world scale.

Senator Sylvain: Mr. Chairman, at the risk of asking this gentlemen to draw pictures for me: Are you saying that this hub, this group of machinery in Singapore, can take a call from England in Singapore and connect it to Australia? That is what you are saying?

Mr. Crow: That can be done now. To the extent that it goes through Singapore, Singapore earns the money.

Senator Sylvain: Yes. We do not have that?

Mr. Crow: Not at this point.

Senator Sylvain: Is there anything in the law that permits or prohibits it? Is it neutral?

Mr. Crow: At this point we have had a presumption that our international calling, that is, our calling between Canada and Europe or Canada and the Pacific rim, be relatively protected. In the law it appears that while it is not specifically stated, there would be a presumption or an opportunity down the road, to pursue this kind of hubbing.

Senator Sylvain: Thank you.

[Traduction]

vous offrir ces services à partir de Toronto, mais vous finirez par payer une entreprise de Singapour. Nous aimerions bien que quelqu'un—

Le sénateur Sylvain: Expliquez-moi cela de nouveau, s'il-vous-plaît.

M. Crow: Nous assistons en ce moment à l'émergence de «pivots» ou centres d'activités dans le réseau international. Ces centres d'activités importants peuvent se créer pratiquement n'importe où où le trafic peut converger. En réalité, il n'est pas difficile, économiquement ou techniquement, d'amener le trafic à converger dans un endroit donné. Il convergera là où les prix sont intéressants, où les services sont excellents et où une grande capacité existe. Or, plusieurs pays cherchent à devenir des centres d'activités, des pivots où ces services vont se concentrer. Dans la mesure où les services pourront s'y concentrer, un pays gagnera un avantage concurrentiel en ajoutant de la valeur auxdits services, sans oublier les devises étrangères qu'il pourra obtenir en vendant ces services à d'autres pays.

Le cas de Singapour est particulièrement intéressant car il s'agit d'un très petit pays, sur plan de la population. Malgré cela, il est une plaque tournante internationale à l'heure actuelle, grâce aux services qu'il fournit, et songe à étendre ces services à l'échelle mondiale.

Le sénateur Sylvain: Monsieur le président, au risque de demander à M. Crow de me faire un dessin, je lui adresse la question suivante. Est-ce que cela veut dire que ce «pivot», la machinerie mise en place à Singapour, permet de capter à Singapour un appel d'Angleterre et de l'acheminer en Australie? Est-ce que je vous ai bien compris?

M. Crow: Cela peut se faire à l'heure actuelle. Et, dans la mesure où la communication passe par Singapour, c'est à Singapour que va l'argent.

Le sénateur Sylvain: Oui. Nous n'avons pas ce système?

M. Crow: Non, pas encore.

Le sénateur Sylvain: Y a-t-il des dispositions dans le projet de loi qui permettent ou interdisent ce genre d'activités? Le projet de loi est-il neutre sur ce plan?

M. Crow: Nous avons eu l'impression jusqu'ici que nos télécommunications internationales, c'est-à-dire les appels entre le Canada et l'Europe ou le Canada et les pays de la région du Pacifique, sont relativement protégées. Dans le projet de loi, il semble, même si cela n'est pas énoncé expressément, qu'il serait possible de créer de tels centres d'activités.

Le sénateur Sylvain: Merci.

[Text]

Ms Moyer: There is a very interesting video called "Singapore, the Intelligent Island," that speaks not only to the telecommunications infrastructure, but also their focus on information technology as a vision for the country's leadership that might be of interest to this committee.

Senator Sylvain: I am sure it would be. Good.

Senator Oliver: Senator Forrestall has a supplementary, and then Senator Graham, please.

Senator Forrestall: I do not mind asking you to draw pictures. Singapore, a nation that still values gold at \$32 an ounce, can do anything in the world it wants to do. I think that my colleague came close to answering the question.

If I were attempting to move bulk information by electronic means from Halifax to Vancouver, are you suggesting that it is possible for me to negotiate or to go out and market that transmission?

Mr. Crow: Sure.

Senator Forrestall: I might very well find a cheaper way of doing it in London or Vancouver or Paris or New York?

Mr. Crow: It is possible. If you had the freedom to shop on the open market, that might be the case.

I was trained once upon a time as a civil engineer, so I think of physical things. I like to think about this like airline hubs, in a way. You can think of the major airline hubs in North America wherever the value is added. The difference is that with telecommunications transmission, once the facilities are in place, the additional costs of carrying the traffic are virtually zero. The actual cost of carrying an extra kilometer once the cable is laid is nothing. As a consequence, it is as if you have the opportunity to establish airline hubs anywhere they want to be as opposed to airline hubs where the geography suits it. Flying from A to B is no different than flying from A to C in the case of the telecommunications type of situation.

Senator Forrestall: Our concern is that there was a significant haemorrhage. One figure had it at \$600 million annually. I think there was a suggestion it was perhaps more accurately half, or slightly less than that. Could you comment on this drain, the money we are losing by not having the capacity to put in place and sell this kind of a service? You can describe it however you want, and the hub and spoke analogy is not a bad one, although I think if you look at the air industry, you will find that is becoming passé now too.

[Traduction]

M^{me} Moyer: Il existe un vidéo très intéressant intitulé «Singapour, l'île intelligente» qui décrit l'infrastructure des communications dans ce pays. On y explique aussi l'importance accordée à la technologie de l'information, comme moyen de faire du pays un chef de file international, et je crois que cela pourrait intéresser les membres de notre comité.

Le sénateur Sylvain: Je n'en doute pas. Très bien.

Le sénateur Oliver: Le sénateur Forrestall a une question supplémentaire, puis le sénateur Graham, s'il-vous-plaît.

Le sénateur Forrestall: Je ne suis pas gêné de vous demander de me faire un dessin. Singapour, un pays où l'or vaut encore 32 \$ l'once, peut faire absolument tout ce qu'il veut. Je crois que mon collègue a presque répondu à la question.

Est-ce que vous voulez dire que, si je voulais transmettre une grande quantité de données par des moyens électroniques de Halifax à Vancouver, il me serait possible de négocier cette transmission, de la mettre sur le marché?

M. Crow: Absolument.

Le sénateur Forrestall: Je pourrais très bien trouver à le faire pour moins cher à Londres, à Vancouver, à Paris ou à New York?

M. Crow: C'est possible. Si vous aviez la liberté de transiger sur un marché libre, ce pourrait être le cas.

Comme j'ai une formation en génie civil, j'ai tendance à penser en termes de choses physiques. Pour moi c'est un peu comme les plaques tournantes ou les carrefours des lignes aériennes. Pensez aux aéroports carrefours des grandes lignes aériennes en Amérique du nord, partout où il y a une valeur ajoutée. La différence est que, dans le cas des télécommunications, une fois que l'infrastructure est en place, les coûts additionnels associés au trafic sont pratiquement nuls. Il ne coûte rien du tout de transmettre un message un kilomètre plus loin, une fois le câble installé. Par conséquent, c'est comme si on pouvait établir des carrefours aériens partout où on le souhaitait, sans aucune contrainte géographique. Il n'y a aucune différence entre voler du point A au point B et du point A au point C dans le cas des télécommunications.

Le sénateur Forrestall: Notre inquiétude, c'est qu'il y avait une importante hémorragie. D'après certains, il s'agirait d'un montant de 600 millions par année. D'autres soutiennent que ce serait peut-être plutôt la moitié, ou un peu moins que cela. Pouvez-vous commenter cette perte, l'argent que nous perdons parce que nous n'avons pas la capacité de mettre en place et de vendre ce type de service? Peu importe la description qu'on en donne, et l'analogie avec le pivot n'est pas mauvaise, mais je crois que si on regarde l'industrie de l'aviation, on constate que l'image est également dépassée dans ce domaine.

[Text]

Mr. Crow: Different economics. I do not have any specific comments or specific insight into how much we might be losing. Certainly it is like a centre of excellence. We cannot have—

Senator Forrestall: I am sorry. I was not asking you to comment on how much we are losing, but whether or not this is in fact what you are addressing by saying we should have in place this capacity.

Mr. Crow: Yes. I think we have an opportunity here. We can look at it as a problem: "My, we are losing it all to Singapore." We can look at it as an opportunity: "Perhaps we should be gearing up and competing in the international market and establishing precisely that kind of hubbing through Canada."

Senator Forrestall: Thank you.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman. Earlier this morning, reference was made to NAFTA and GATT. We had a discussion the other day about the possibility of calling the Minister of International Trade. I am wondering if these witnesses would see any value in having the Minister of International Trade come and discuss the very issues that you are talking about now.

Ms Moyer: I would think so. Certainly our telecommunications industry has a vast potential in terms of export market, and issues like GATT and NAFTA very directly impact their ability to hit that export market in a sense that can change that trade balance, and also make them more internationally competitive. Certainly from our dealings in this area, and focusing on the telecommunications implications of NAFTA and GATT, I think it might be very appropriate to do that.

Senator Graham: Mr. Chairman, that is something we should give consideration to.

As you heard earlier, the issue of the Canadian telecommunications strategy has come up with nearly every one of the witnesses. There is a difference of opinion on whether or not we have such a strategy in this country or whether the legislation as proposed in C-62 has short-circuited that process. I guess this morning I even suggested the government may have put the cart before the horse.

On page 3 of your brief, you say that ITAC views the new proposed legislation as a coherent policy for the development of a strong Canadian telecommunication industry. Are you suggesting the bill itself represents a coherent Canadian telecommunications strategy? If so, are you comfortable with the

[Traduction]

M. Crow: Il s'agit de calculs économiques différents. Je n'ai pas de commentaires à formuler ni d'idée précise du montant que nous perdons peut-être. C'est certainement comme un centre d'excellence. Nous ne pouvons pas avoir—

Sénateur Forrestall: Excusez-moi. Je vous ne demandais pas combien d'argent nous perdons mais bien si c'est à cela que vous songez lorsque vous dites que nous devrions avoir cette capacité.

M. Crow: Oui. Je pense qu'il y a un créneau. Nous pourrions considérer la situation actuelle comme un problème et nous dire «Hélas, tout s'en va à Singapour». Mais nous pourrions aussi la considérer comme une occasion de nous développer: «Nous devrions peut-être nous améliorer pour nous tailler une place dans le marché international et établir justement ce type de système au Canada».

Le sénateur Forrestall: Je vous remercie.

Le président: Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, Monsieur le président. Plus tôt ce matin, il a été question de l'Accord du libre-échange nord-américain (ALENA) et du GATT. Nous avons discuté l'autre jour de la possibilité d'inviter le ministre du Commerce international. Je me demande si ces témoins trouveraient utile que le ministre du Commerce international vienne discuter des questions mêmes dont vous parlez en ce moment.

M^{me} Moyer: Je crois que cela serait utile. Il ne fait aucun doute que notre industrie des télécommunications a un vaste potentiel d'exportation. Des ententes comme le GATT et l'ALENA touchent très directement la capacité de nos entreprises de se tailler une place importante dans ce marché d'exportation, de manière à changer la balance commerciale, et aussi à devenir plus compétitives à l'échelle internationale. D'après nos opérations dans ce domaine et compte tenu des répercussions de l'ALENA et du GATT sur les télécommunications, il serait sans aucun doute très utile de pouvoir discuter avec le Ministre.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, je crois que nous devrions songer à le faire.

Comme on l'a déjà mentionné, la question de la stratégie de télécommunications canadienne a été soulevée lors de la comparaison de presque tous les témoins. Les avis divergent sur la question de savoir s'il existe une telle stratégie au Canada ou si le projet de loi C-62 a court-circuité ce processus. Ce matin, j'ai même laissé entendre que le gouvernement a peut-être mis la charrue devant les boeufs.

À la page 3 de votre mémoire, vous affirmez que le Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) considère le nouveau projet de loi comme une politique cohérente qui favoriserait le développement d'une solide industrie des télécommunications canadiennes. Est-ce à dire qu'à votre avis, le

[Text]

bill as being all the strategy we need at this time in this country? Does it adequately address the range of issues from convergence to concentration ownership?

Mr. Crow: There are two questions from the standpoint of strategy. One is: Does it matter whether the government of Canada has a strategy or not? My personal view is that this industry and these services are moving so quickly, and the pressures are global, and it frankly does not matter whether we have an explicit strategy or not.

Senator Graham: That is interesting.

Mr. Crow: What does matter is that we have the tools to act and to make sure that we can maintain a sense of moving with the world, hopefully leading the world while maintaining the sense of public interest. Frankly, it is a question in my mind of tools and not of grand strategy. I defy anyone in this business to even conceive of a grand strategy given the complexity and the rate of pace of change.

The Chairman: It is a strategy.

Mr. Crow: Yes. Yes.

Senator Sylvain: It is called "Just get out of the way."

Ms Moyer: Let the companies strike their strategy for competing globally.

Senator Graham: That is right. At the same time, to use Senator Sylvain's words, "Just get out of the way," we have to allow for competition in Canada, and we have to protect the consumer. Surely at some point in time we have to have a strategy? I am a freemarketeer, but at some point in time there is the public interest in terms of protecting the consumer. Surely we have to have a strategy in that respect?

Mr. Crow: Certainly. We have laws that protect consumers, and those are the normal laws of business practice that are well outside the domain of this legislation. Of course we have accepted standards of that. When we think about protecting the interests of consumers, we are talking in many cases about protecting their essential livelihoods in the first instance, and I think this is frankly a livelihood issue.

Roberta, I know you have some numbers that you might want to share about what your company is trying to do.

Roberta J. Fox, Datacomm Technology Specialist, Hewlett Packard (Canada) Ltd.: I am supposed to be one of the

[Traduction]

projet de loi constitue, en soi, une politique cohérente de télécommunications pour le Canada? Si oui, estimez-vous que ce projet de loi suffit et que notre pays n'a pas besoin d'autres stratégies dans ce domaine à l'heure actuelle? Est-ce que toutes les questions pertinentes, de la convergence à la concentration des capitaux, sont suffisamment abordées dans ce projet de loi?

M. Crow: En ce qui concerne la stratégie, il faut se poser deux questions. La première est: est-il important que le gouvernement du Canada soit doté d'une stratégie? Personnellement, je pense que cette industrie évolue extrêmement vite et que les pressions qui s'exercent sont mondiales; en toute franchise, je crois qu'il importe peu que nous ayons ou non une stratégie explicite.

Le sénateur Graham: C'est un point de vue intéressant.

M. Crow: L'important, c'est d'avoir les instruments pour agir, et de nous assurer que nous avançons toujours au même rythme que nos concurrents dans le monde et même que nous les devançons, sans perdre de vue l'intérêt public. Franchement, c'est une question, à mon avis, d'instruments et non de grande stratégie. Je défie quiconque dans ce domaine de concevoir une stratégie dans un contexte aussi complexe et qui évolue aussi rapidement.

Le président: C'est une stratégie.

M. Crow: Oui.

Le sénateur Sylvain: C'est la stratégie du «Ôte-toi du chemin.»

M^{me} Moyer: Laissez les entreprises adopter leurs propres stratégies pour pouvoir soutenir la concurrence mondiale.

Le sénateur Graham: C'est vrai. Cependant, malgré la stratégie du «Ôte-toi du chemin», pour reprendre les paroles du sénateur Sylvain, nous devons permettre la concurrence au Canada et nous devons protéger le consommateur. Il faut bien alors que nous ayons une stratégie. Je suis pour le marché libre, mais il arrive aussi un moment où l'intérêt public doit être considéré, où il faut protéger le consommateur. Nous devons certainement adopter une stratégie en ce sens.

M. Crow: Assurément. Nous avons des lois qui protègent les consommateurs, qui sont les lois usuelles du commerce et qui débordent totalement le cadre de ce projet de loi. Bien sûr, nous en avons accepté les normes. Par protéger les intérêts des consommateurs, dans bien des cas, on entend protéger leur emploi en tout premier lieu. Je crois qu'il s'agit essentiellement d'une question de protection d'emplois.

Roberta, je sais que vous avez des chiffres dont vous voudriez peut-être nous faire part à propos de ce que fait ce que fait votre entreprise.

Roberta J. Fox, spécialiste en technologie Datacomm, Hewlett Packard (Canada) Ltd.: Je suis censée être l'une

[Text]

accompanying representatives, and I will try to do it in words instead of pictures.

Hewlett Packard is a multi-national, but one of the things that is interesting is we are a corporate Canadian division in 28 cities across Canada, ten provinces and the Northwest Territories. We have three factories, in Edmonton, Kitchener, and Calgary. These are world manufacturing, so they make products that are sent around the world. They are not just for Canadian distribution. The challenge is to give my equivalents the same services. The U.S. or the world other offices say, "Why can't you do that, Fox? We've been doing it."

We have 55,000 computers on our network. We have 90,000 people on a global network. I have increasing demands on me to give everybody in HP Canada, and our customers as well, the quality service they just take for granted. It is a challenge, because I have an office in the Northwest Territories and I have St. John's, but we want as well to support our manufacturing sectors.

Senator Sylvain: Could I just ask you to expand on that? What is "quality service"? What does that mean exactly?

Ms Fox: HP makes 14,000 products, all kinds of things ranging from stethoscopes to laser printers. Government uses lots of our laser printers. We make fetal heart monitors. We have test equipment for drug testing. We have a real cross-section and lots of different sectors of business. I was quite surprised when I started that we were in so many different positions.

We have a distributed manufacturing facility world-wide. There are 21 countries we do business in. We manufacture for the world. Our three offices manufacture for world distribution. When those people want the services, they do not really care about talking to me in Toronto or somebody else in Ottawa. Edmonton factory talks to Scotland, or Edmonton factory talks to Palo Alto or Australia. They transfer information. We transfer shipping statuses. Everything we do is on line. It all involves technology. We are just one of the technology companies.

We have a real vested interest in giving competitive services to my business unit so they could do their jobs. HP as a corporation is very dedicated to investing in the companies and the countries they are in. When we are in Canada, we have manufacturing in Canada, we have service offices, we have field offices. Those are all based on technology, all based on communications. We really use those pipes a lot. We want

[Traduction]

des personnes déléguées pour représenter la société et je vais tâcher de le faire en paroles plutôt qu'en images.

Hewlett Packard est une multinationale qui, fait intéressant, est aussi une filiale canadienne établie dans 28 villes réparties dans les dix provinces et les Territoires du Nord-Ouest. Nous possédons trois usines: à Edmonton, à Kitchener et à Calgary. Ces usines fabriquent des produits qui sont vendus partout dans le monde. Ils ne sont pas distribués qu'au Canada. Le défi consiste à pouvoir offrir à mes homologues les mêmes services. Dans les autres bureaux, aux États-Unis ou ailleurs dans le monde, on me dit: Pourquoi ne pouvez-vous pas le faire, M^{me} Fox? Nous, nous le faisons bien.»

Nous avons 55 000 ordinateurs branchés à notre réseau et 90 000 personnes travaillent sur le réseau mondial. De plus en plus, on me demande de donner à tous les employés de HP Canada, ainsi qu'à nos clients, le service de qualité auquel ils attendent. Ce n'est pas une mince tâche, parce que j'ai un bureau dans les Territoires du Nord-Ouest et j'ai celui de St. John's, mais nous voulons aussi soutenir nos installations manufacturières.

Le sénateur Sylvain: Pourriez-vous nous en dire plus long sur ce point? Qu'entendez-vous par «service de qualité»? Qu'est-ce que cela signifie exactement?

M^{me} Fox: HP fabrique 14 000 produits: toutes sortes de choses allant du stéthoscope aux imprimantes à laser. Le gouvernement utilise beaucoup de nos imprimantes à laser. Nous fabriquons des moniteurs foetaux. Nous avons des appareils servant au dépistage de la drogue. Nous avons un véritable éventail de produits et nous oeuvrons dans beaucoup de secteurs différents. Quand j'ai commencé à travailler pour HP, j'ai été surprise de constater que nous touchions à autant de domaines.

Nos installations manufacturières sont réparties dans le monde. Nous faisons des affaires dans 21 pays et fabriquons des produits pour le monde entier. Nos trois usines fabriquent des produits pour la distribution mondiale. Quand des personnes veulent des services, elles ne font pas vraiment la différence entre me parler à Toronto ou parler à quelqu'un d'autre à Ottawa. L'usine d'Edmonton fait affaire avec l'Écosse, ou encore avec Palo Alto ou l'Australie. Les personnes intéressées échangent de l'information, et nous, nous envoyons des relevés d'expédition. Tout se fait en direct. Tout cela fait appel à la technologie. Nous ne sommes qu'une entreprise parmi d'autres du domaine de la technologie.

Nous avons réellement intérêt à donner des services compétitifs au personnel de mon unité fonctionnelle pour qu'il puisse faire son travail. En tant que société, HP investit beaucoup dans les entreprises et les pays où elles sont établies. Au Canada, par exemple, nous fabriquons sur place, avons des bureaux de service et des bureaux régionaux. Tout notre fonctionnement repose sur la technologie et les communications.

[Text]

more and more. If I give them 16 lines, they will take it in Fort MacMurray, but I can only afford a brick road.

Senator Sylvain: This increased service that you are giving, does that mean that you get in touch with them more rapidly?

Ms Fox: Yes.

Senator Sylvain: Does it mean it costs you less? Are those the components, speed and cost?

Ms Fox: Yes. As an example, our employment basis stayed the same for five years, but one of the results of this infrastructure being in place is that it used to take us two and a half years to develop a product and take it to the world market. We have a little micro-computer, a tiny little thing, and it took us ten months from the engineer's idea to being on the shelf. The team was in four different countries. The people were all over the world. They just said, "Give me the highways," so we designed the highways. They do not seem to really care where they are. So we have distributed. That is what we need. That is why we are in favour of the bill.

Senator Sylvain: How do you interpret Canadian content in all that?

Ms Fox: I am not touching that question. We have people who understand that.

For example, I get invoices from 200 different telephone companies for my 28 offices. It is a challenge to deal with that. We want consistency of service in 21 countries and, yes, we deal with Singapore and countries all over the world.

Senator Graham: As you have already heard, there was some discussion about such issues as the minister's new powers of exemption, licensing, even the setting of technical standards, as well as the power of direction being added to the "vary and rescind" provision and, of course, the power of forbearance being given to the CRTC. Other submissions have suggested that we should recommend cutting back the political control element in the bill.

On page 5 of your brief you suggest that you would prefer that the power to license or authorize market entry be left to the regulator, as you say, "...under conventional rules of evidence with a presumption that entry is in the public interest."

[Traduction]

Nous y faisons vraiment beaucoup appel et nous en voulons toujours plus. Si je donnais à mon personnel de Fort MacMurray 16 lignes de communication, il les prendrait, mais je n'ai pas les moyens de les lui offrir.

Le sénateur Sylvain: Ce service accru que vous offrez, est-ce que cela veut dire que vous pouvez communiquer avec eux plus rapidement?

M^{me} Fox: Oui.

Le sénateur Sylvain: Est-ce donc dire qu'il vous en coûte moins cher? Sont-ce là les composantes, la rapidité et le coût?

M^{me} Fox: Oui. Par exemple, nous avons le même nombre d'employés depuis cinq ans, mais l'une des conséquences de cette infrastructure est qu'il fut un temps où nous mettions deux ans et demi à mettre un produit au point et à le lancer sur le marché mondial. Nous avons un petit micro-ordinateur, tout petit, et nous avons réussi à fabriquer, en dix mois, à partir de l'idée d'un ingénieur, un produit prêt à vendre. L'équipe était répartie dans quatre pays, aux quatre coins du monde. On nous a simplement demandé de fournir des canaux. Nous avons donc conçu ces canaux. Les employés ne semblent guère se soucier de l'endroit où ils se trouvent. Nous avons donc distribué ce produit. Voilà ce dont nous avons besoins, et voilà pourquoi nous sommes favorables à ce projet de loi.

Le sénateur Sylvain: Comment voyez-vous la teneur canadienne dans tout ça?

Ms. Fox: Je ne touche pas à cette question. Nous avons des gens qui savent de quoi il s'agit.

Par exemple, je reçois, pour mes 28 bureaux, des factures provenant de 200 compagnies de téléphone différentes. C'est un vrai défi que d'avoir affaire à ça. Nous voulons assurer une continuité de service dans 21 pays et, oui, nous faisons affaire avec Singapour et des pays partout dans le monde.

Sénateur Graham: Comme vous l'avez déjà entendu dire, il y a des discussions sur des questions tels que les nouveaux pouvoirs des ministres d'accorder des exemptions, d'octroyer des licences, voire de fixer des normes techniques, ainsi que le pouvoir d'établir des lignes directrices qui s'ajoute à la disposition permettant de modifier et d'annuler une décision et, bien entendu, le pouvoir d'exécution différée qui est conféré au CRTC. Il a été suggéré dans d'autres mémoires que nous devrions recommander de supprimer la partie du projet de loi qui concerne le contrôle politique.

À la dernière page de votre mémoire, vous laissez entendre que vous préféreriez que le pouvoir d'octroyer des licences ou d'autoriser l'entrée sur le marché soit laissé à l'organisme de réglementation, comme vous dites, dans le cadre des règles de la preuve habituelles, en supposant que l'entrée est dans l'intérêt public.

[Text]

Would you prefer that licensing be removed from the minister's domain and assigned to the CRTC? Perhaps you would prefer that the power to issue licences be removed altogether.

Mr. Crow: Removed from the minister's domain, yes, under clear guidance. Again, there is a caveat with that.

As to being removed entirely, we would say, no, but we must look at the conditions of licensing more closely. We are not at that stage as an organization yet. We would like to think about that a little bit more and as this bill moves forward, come back with some specific ideas about the criteria that one would apply in those kinds of situations.

I do not think licensing is necessarily burdensome, if done sensibly with a common understanding of what is to be accomplished and how it might actually be done in practice.

Senator Graham: Do you have any other serious reservations about the other political roles being taken on by the minister?

Mr. Crow: Generally, our members find that the power of political direction is not something that we particularly fear. Generally, it is the responsibility of elected officials to give policy guidance to all aspects of the development of this society. That is the way we work.

Some others have argued, and you will hear from them, that this may weigh against the review and vary powers that the minister has; that the minister would get three kicks at it as it stands now, or that intervenors would. We have no position on that.

We have not assembled a team of legal specialists or even major telecommunications specialists except to the extent we know from our own companies' experience what is happening out there in the world. We trust our elected officials, as I think we all must, to act wisely under either of those remaining authorities.

Senator Graham: I do not think your brief mentioned anything about the issue of concentration of ownership in the context of carriers; is that correct?

Mr. Crow: It did not.

Senator Graham: There has been some concern expressed about the growing concentration of ownership in the marketplace. We have heard that a few players, Stentor and its member companies among them, are tightening their grip on the marketplace. Does your industry have any concerns at all about what some would call a growing horizontal and vertical

[Traduction]

Préférez-vous que la responsabilité d'octroyer des licences ne relève pas du ministre mais soit attribuée au CRTC? Peut-être préférez-vous que le pouvoir d'émettre des licences soit supprimé complètement.

M. Crow: Soit retiré de la sphère de responsabilités du ministre, oui, avec des directives claires et précises. À cet égard, il y a une mise en garde à faire.

Quant à le supprimer complètement, je dirais: non, mais il nous faut examiner plus attentivement les modalités d'octroi de licences. Nous n'en sommes pas encore à cette étape en tant qu'organisation. Nous aimerions y penser davantage et à mesure que progresse l'étude de ce projet de loi, nous aimerions revenir avec des idées précises quant au critère que l'on appliquerait à des situations de ce genre.

Je ne pense pas que l'octroi de licences soit une tâche nécessairement pénible, si cela se fait de façon sensée, en ayant une idée générale ce que l'on doit accomplir et comment cela pourrait effectivement être fait dans la pratique.

Le sénateur Graham: Avez-vous d'autres réserves sérieuses concernant les autres rôles politiques que jouera le ministre?

M. Crow: En général, nos membres estiment que le pouvoir d'établir des lignes directrices n'est pas une chose que nous craignons particulièrement. De façon générale, il incombe aux représentants élus d'établir les principes d'action concernant tous les aspects du développement de notre société. C'est comme ça que nous fonctionnons.

D'autres ont soutenu, et vous en entendrez parler, que cela peut s'opposer aux pouvoirs d'examen et de modification qui sont conférés au ministre; que le ministre ou les intervenants auraient trois fois leur mot à dire en l'état actuel des choses. Nous n'avons aucune opinion à ce sujet.

Nous n'avons pas réuni une équipe de spécialistes juridiques ou même de grands spécialistes en télécommunications, sauf dans la mesure où nous savons, d'après l'expérience de nos propres entreprises, ce qui se passe là-bas dans le monde. Nous avons confiance comme je suppose nous le devons tous, que les représentants élus exercent avec sagesse l'un ou l'autre des pouvoirs qui restent.

Le sénateur Graham: Je ne pense pas que vous ayez fait mention dans votre mémoire de la concentration de la propriété dans le contexte des transporteurs; est-ce exact?

M. Crow: Je n'en ai fait aucune mention.

Le sénateur Graham: Certains ont exprimé des préoccupations au sujet de la concentration croissante de la propriété sur le marché. Nous avons entendu dire que quelques joueurs, Stentor et ses entreprises membres, entre autres, resserraient leur poigne sur le marché. Y a-t-il dans votre industrie certains qui s'inquiètent un temps soit peu de ce qu'on appellerait une

[Text]

integration of the industry in terms of the markets for your industries' goods becoming more consolidated in fewer hands?

Mr. Crow: Not particularly. I think Roberta has pointed out effectively that this is a worldwide industry. While in Canada we may see some growing horizontal and, perhaps, vertical integration of firms, the truth is that if those horizontal and vertical integrated entities behave poorly, we simply will not have facilities like that. There will not be business 10 or 15 years from now to worry about.

Frankly, I am personally comforted by the notion that international economic forces will impose an important discipline on all our domestic activities, much in the same way that, historically, this country has used the tariff as a means of disciplining domestic entities from time to time. We do have that happening as a matter of course in this industry.

There is a concern in terms of what will happen inside the borders vis-à-vis the abolition of competition in the immediate instance in long-distance service, should that be approved by the commission and upheld. The commission will have to take under serious advisement the issue as to whether it will allow, as other countries have, a potential applicant to have a window of growth if this is approved, and the extent to which our public authorities are interested in seeing a competitive marketplace in Canada.

To go back to my point that the international marketplace will and is already disciplining our domestic carriers, it is simply too easy for business to be lost. I do not think it is in the interests of our carriers, our manufacturers or our governments to see opportunities that could be successfully undertaken in Canada move elsewhere.

The Chairman: I wish to ask a question supplementary to the question before the last question asked by Senator Graham. It arises from page 5 of your brief. I do not know what you are talking about when you talk about the public interest. You state in your brief:

While this provision is not troublesome on the surface, we would prefer that matters of entry be the responsibility of the regulator under conventional rules of evidence with a presumption that entry is in the public interest.

What reasons would you give to support the making of such a presumption? Is ITAC recommending that this presumption

[Traduction]

intégration orientale et verticale de plus en plus marquée de l'industrie, c'est-à-dire que les marchés pour les produits de vos industries soient contrôlés par un nombre d'entreprises moins grand?

M. Crow: Pas vraiment. Je pense que Roberta a souligné de manière efficace qu'il s'agit-là d'une industrie mondiale. Nous constatons au Canada une intégration horizontale et peut-être verticale plus marquée des entreprises, mais la réalité est que si ces entités horizontalement et verticalement intégrées se comportent médiocrement, nous n'aurons tout simplement pas des installations comme celles-là. Il n'existera plus d'ici 10 ou 15 ans d'affaires dont nous pourrions nous inquiéter.

À vrai dire, cela me réconforte personnellement de penser que les forces économiques internationales imposeront une discipline rigoureuse sur toutes nos activités intérieures, à peu près de la même façon que le Canada a, dans les années passées, recouru de temps à autre au tarif douanier comme moyen de discipliner les entreprises nationales. C'est ce qui se passe tout naturellement dans cette industrie.

On s'inquiète de ce qui se produira à l'intérieur des frontières s'il y a suppression à court terme de la concurrence dans le service de lignes à grande distance, si cela est approuvé par la Commission et appliqué. La Commission devra, en s'appuyant sur des avis réfléchis, voir si elle permettra, comme d'autres pays l'ont fait, à un demandeur éventuel d'avoir d'autres créneaux de croissance, si cela est approuvé, et la mesure dans laquelle les autorités publiques sont intéressées à ce qu'il y ait un marché compétitif au Canada.

Pour revenir à ce que je disais, que le marché international disciplinera ou discipline déjà nos transporteurs nationaux, manquer le train est vraiment une chose trop facile. Je ne crois pas qu'il soit dans l'intérêt de nos transporteurs, de nos fabricants ou de nos gouvernements de voir des activités qui pourraient être entreprises avec succès au Canada être déplacées ailleurs.

Le Président: Je voudrais ajouter une question à l'avant-dernière question posée par le sénateur Graham. Elle est soulevée par le contenu de la dernière page de votre mémoire. Je ne sais pas ce que vous voulez dire par intérêt public.

Vous dites dans votre mémoire que même si à première vue cette disposition n'est pas gênante, vous préféreriez que les questions concernant l'entrée soient du ressort de l'organisme de réglementation et régies par des règles de la preuve habituelles, en prenant pour hypothèse que cette entrée est dans l'intérêt public.

Sur quoi vous appuyez-vous pour avancer une telle hypothèse? L'ACTI recommande-t-elle que cette hypothèse soit

[Text]

be built into the wording of the bill? Would it be made a statutory presumption? If all new licences are *prima facie* presumed to be in the public interest then when, if ever, could a new licence be found not to be in the public interest?

Mr. Crow: It might be awkward wording on our part because this has not been subjected to an appropriate test of language which would hold up in a court of law. This is what we mean.

I am afraid I will use another term that I hear from my lawyer friends. It is that the burden of proof would be on those who say that it is not a wise thing to have competition. I suppose that would be putting it more in layman's terms. It expresses our view.

The second aspect is, should this be enshrined in the legislation? I would say, yes, it probably should, as an amendment. If this bill moves forward at second reading, we are comfortable that we will have some further thoughts by that time on how some of these issues might be effected.

Senator Spivak: I have a couple of questions, Mr. Chairman. On page 4 of your brief, you give some idea of what we have to gain from this bill. One of the things you say we have to gain is that we could be direct exporters of made-in-Canada TV programs. Could you explain that?

In the brief given to us just before yours, it was suggested that Northern Telecom is exporting DMS switches which are not yet available in Canada, ironically, and that this phenomenon may be partly due to regulatory lag. I did not get a chance to ask my question of them, so maybe you could answer it.

I am really struck by the speed and complexity of all this stuff in telecommunications. I am wondering whether this is only a First World phenomenon. I have just read the development report of the World Bank which talks about millions of women who are subject to air pollution because they are cooking over open fires in huts. What relationship does this have to Third World? Will it help people in the Third World? That is a general question. It is a bit far removed from the bill. Perhaps you could answer the first two questions.

Mr. Crow: Senator, if one of those words were on a fish hook, I wish I could reel it in. I would reel in the word "again" and say that we could continue to be exporters of everything, including switching components, because we are exporters of

[Traduction]

intégrée dans le libellé du projet de loi? Est-ce qu'on en ferait une présomption législative? Si on suppose au départ que toutes les nouvelles licences sont octroyées dans l'intérêt public, alors, quand, si tant est que ce soit, une nouvelle licence pourrait-elle être jugée ne pas être dans l'intérêt public?

M. Crow: Il se peut que nous ayons fait preuve de maladresse dans la rédaction de ce libellé, car il n'a pas été soumis à une examen qui satisferait aux exigences d'un tribunal. C'est ce que je veux dire.

Je vais utiliser, je le crains, un autre terme que j'entends dans la bouche de mes amis juristes. C'est que le fardeau de la preuve incombe à ceux qui disent qu'il n'est pas sage d'avoir de la concurrence. Je suppose que cela serait davantage conforme aux termes qu'emploierait un profane. Il traduit notre point de vue.

Le second aspect, c'est si cela devrait être enchâssé dans la loi. À mon avis, il faudrait probablement que ce le soit, à titre de modification. Si le projet de loi franchit l'étape de la seconde lecture, nous pouvons être sûrs que nous aurons une idée à ce moment-là de la façon d'aborder certaines de ces questions.

Madame le sénateur Spivak: J'ai une ou deux questions, Monsieur le président. À la page 4 de votre mémoire, vous donnez un aperçu des gains à tirer de ce projet de loi. Par exemple, vous dites qu'un des avantages viendrait du fait que nous pourrions exporter directement des émissions de télévision produites au Canada. Pourriez-vous nous donner des précisions?

Dans le mémoire qui a précédé le vôtre, il était dit que Northern Telecom exporte actuellement des commutateurs numériques qui, c'est ironique, ne sont pas encore disponibles au Canada et que cela serait dû, en partie, à une absence de règlements. Je n'ai pas pu poser ma question aux auteurs de ce mémoire; je vous la pose donc à vous.

Je suis vraiment impressionné par la vitesse et par la complexité des nouveaux développements dans le domaine des télécommunications. Je me demande si cela se produit strictement en Occident. Je viens de lire le rapport de la Banque mondiale sur le développement où il est question des millions de femmes qui sont intoxiquées par la fumée des feux artisanaux qu'elles utilisent dans leurs huttes. En quoi cela concerne-t-il le Tiers monde? Est-ce que cela va permettre d'aider les gens du Tiers monde? C'est une question assez vaste qui n'est peut-être pas reliée au projet de loi. Pourriez-vous répondre aux deux premières questions?

M. Crow: Sénateur, si j'avais la possibilité de revenir sur un des termes utilisés, j'aimerais que ce soit le terme «aussi». Je dirais que nous pourrions continuer d'exporter tous ces produits, y compris les dispositifs de commutation, étant donné

[Text]

all these things. Our thought is that we can be exporters of these things in greater proportion than our size in the world economy. That is really what we hope to achieve.

Senator Spivak: How would this bill assist in that? This is a wonderful area to expand on because I think that made-in-Canada TV programs are of excellent quality and that this is an area in which Canada could really move.

Mr. Crow: That is right. This is supposed to be telecommunications legislation and not broadcast legislation.

Let me explain what we see. The emerging technical driver of the next five to ten years is something called multi-media technology where the technology of personal computing, home entertainment, music, high quality stereo sound will converge into single devices and, with the appropriate evolution in our networks, be deliverable. That will open up opportunities for Canadians around the world. Those are areas in which we are already particularly gifted in the individual bits. If we can succeed in taking advantage of this new entertainment medium which marries the technology of computing and telecommunications with our abilities as creators of entertainment forms, then we will have the best of all worlds. Frankly, that is where the quote "TV programs" notion comes from.

Senator Spivak: Is there a coming together of an understanding of this in the TV world? I ask because companies in this sector are folding like crazy. Is there an understanding in the industry of where this next new step could come?

Mr. Crow: What is interesting is that it appears that this is not something that is happening in the traditional TV production domain industry. Where I have met companies that are engaged in this, and engaged in it profitably and successfully on a North American market basis, is in the area of industrial advertising. I am talking about advertising for things such as trade shows, annual meetings and things like this. Generally, these people are coming out of the production end of the advertising business where they are married with the computing end, as opposed to coming out of the traditional television business which employs a labour-intensive technology that goes back some number of years and which has not yet completely adopted some of the efficiencies and more advanced technology. That is because they have no way of displaying it over the conventional networks.

Ms Moyer: We also have some leading software companies in Canada that are into graphics. I refer to companies such as Alias, which provided the software to develop the

[Traduction]

que nous exportons déjà tout cela. L'idée est que nous pouvons exporter tous ces produits d'une façon qui dépasse ce que nous pouvons attendre de la place que nous occupons dans l'économie mondiale. Voilà vraiment où nous voulons en venir.

Madame le sénateur Spivak: Que pourrait faire le projet de loi à cet égard? C'est un sujet à développer; en effet, à mon avis, la qualité des émissions de télévision produites au Canada est excellente et c'est un domaine où le Canada pourrait faire des pas de géant.

M. Crow: C'est vrai. Il s'agit d'un projet de loi sur les télécommunications, pas sur la radiodiffusion.

Laissez-moi vous expliquer ce que j'en pense. La percée technique qui va vraiment changer les choses au cours des cinq à dix prochaines années est ce qu'on appelle la technologie multisupports où la technologie de l'ordinateur personnel, du divertissement à domicile, de la musique, et de la stéréophonie de haute qualité sera regroupé dans des appareils polyvalents qui vont se répandre à l'échelle mondiale à cause du perfectionnement approprié de nos réseaux. Cela va signifier de nouvelles possibilités pour les Canadiens partout dans le monde. Il s'agit de domaines où nous sommes déjà tout particulièrement bien nantis. Si nous parvenons à tirer profit de cette nouvelle technologie du divertissement en associant l'informatique et les télécommunications à notre talent de créateurs de formes de divertissement, alors nous serons gagnants à tous les points de vue. À vrai dire, c'est de là que vient l'expression «émissions de télévision».

Madame le sénateur Spivak: Est-ce qu'il y a consensus dans le monde de la télévision à cet égard? Je vous pose la question parce que beaucoup d'entreprises plient bagage actuellement dans ce secteur. L'industrie de la télévision sait-elle comment les choses pourraient évoluer?

M. Crow: L'intéressant, c'est que cela ne semble pas être une chose qui caractérise l'industrie de la production télévisuelle traditionnelle. Les entreprises qui y travaillent et qui y font de gros profits sur le marché nord-américain se trouvent dans le secteur de la publicité industrielle. Elles font de la publicité pour des foires commerciales, des congrès et ainsi de suite. En règle générale, ces gens sont issus du domaine de la production du secteur de la publicité où ils sont associés au domaine de l'informatique; ils ne viennent pas de l'industrie télévisuelle traditionnelle qui utilise une technologie de main-d'oeuvre qui remonte à quelques années déjà et qui n'a pas encore entièrement adopté certaines des économies d'échelle et des technologies de pointe. C'est dû au fait qu'ils n'ont aucun moyen de répandre cette technologie sur les réseaux conventionnels.

Mme Moyer: Certains grands fabricants de logiciels se sont également lancés dans le graphique au Canada. Je veux parler de fabricants comme Alias, qui a conçu le logiciel à la

[Text]

graphics for *Terminator II* and *The Abyss*. If we can take that strength in the information technology software sector, join it with telecommunications capabilities and entertainment, we can be a world leader in that multi-media area.

Mr. Crow: We do have much in common. In fact, companies like Alias are members of ITAC which are providing this service to the entertainment area.

You mentioned the notion of the Third World, which I would like to take on if I could. We find that with the cost of wireless technology dropping dramatically, there is an opportunity for many countries to leap-frog an entire generation of network technology. Peru can have hubs in its major areas and have the remote areas served by wireless technologies. The great irony is that the very women of whom you spoke may be carrying portable cellular phones within five years as they are engaged in traditional handicrafts and traditional ways of life.

The evolution of wireless technology is also seen as an important means by those governments of delivering important human services in assisting them to elevate the standards of remote medical care. What we have here is a technology which, if properly used with the right kind of thought and not in a sinister manner, can assist us in bringing to those remote people an upgraded quality of life quite rapidly.

There was a third question about switches which I will leave for Roberta Fox to answer.

Ms Fox: Hewlett Packard and Northern Telecom have a partner-type relationship. I will not speak on behalf of either one of us, and I know the technical details which I would be happy to demystify.

The main reason that the same products are not sold in Canada is that the communications circuits to use those features are not available. Yes, we could buy the boxes, but we cannot get the circuits to use the features. It would not do us any good from a services point of view.

The Chairman: Why can you not get the circuits? Is it because of the regulation?

Ms. Fox: That is right.

The Chairman: What is the answer?

Ms Fox: Give us the regulations.

I will give you an example. One of my cohorts in Palo Alto has a service, disregarding the fact that he pays very little for it. I have not been able to find out when within the next five years I can get the same service in Canada. Even if I could

[Traduction]

base des graphiques de *Terminator II* et *The Abyss*. Si nous associons notre compétence dans le secteur des logiciels de la technologie de l'information à la technologie du divertissement et à nos connaissances des télécommunications, nous serons un chef de file mondial de la technologie multisupports.

M. Crow: Nous avons beaucoup de choses en commun. En fait, des sociétés comme Alias sont des membres de l'ACTI qui offrent ce service au monde du divertissement.

Vous avez parlé du Tiers monde; j'aimerais vous en parler un peu moi aussi. Parce que le coût des communications sans fil a chuté en flèche, de nombreux pays ont la possibilité de combler le fossé de toute une génération de la technologie des réseaux. Le Pérou peut avoir de gros ordinateurs dans ses grands centres tout en desservant ses régions éloignées par la technologie sans fil. L'étrange, c'est que les femmes dont vous avez parlé pourraient avoir des téléphones cellulaires portatifs dans cinq ans tout en faisant de l'artisanat et tout en vivant à la manière de leurs ancêtres.

Les gouvernements de ces pays voient dans l'évolution des communications sans fil l'occasion rêvée de donner des services importants à leurs commettants et d'améliorer les soins médicaux dispensés aux habitants des régions éloignées. Il s'agit donc d'une technologie qui, si elle est utilisée de façon pertinente et réfléchie et pas d'une manière nuisible, pourrait nous aider à améliorer assez rapidement la qualité de vie des habitants des régions éloignées.

Il y avait une autre question à propos des commutateurs. Je vais laisser à Roberta Fox le soin d'y répondre.

Mme Fox: Hewlett Packard et Northern Telecom ont des rapports de partenariat. Je ne parlerai pas en leur nom, mais je connais des détails techniques dont j'aimerais préciser la teneur.

Les mêmes produits ne sont pas disponibles au Canada pour la bonne et simple raison que les circuits de communications qui utilisent ces fonctions n'existent pas. Nous pourrions acheter le matériel, mais il est impossible de trouver les circuits pour utiliser les fonctions. Du point de vue du service, cela serait inutile.

Le président: Pourquoi n'est-il pas possible de trouver les circuits? Est-ce à cause des règlements?

Mme Fox: C'est exactement cela.

Le président: Quelle est la solution?

Mme Fox: Adopter des règlements.

Je vais vous donner un exemple. Un de mes collègues de Palo Alto reçoit un service pour lequel il paie très peu. Il m'a été impossible de savoir si je pourrai recevoir ce service au Canada dans les cinq prochaines années. Même s'il n'était pas

[Text]

afford it, I cannot get it. It is not a deliverable product, which is the same thing with the Northern Telecom switches. There are some incredible features or capabilities that we just cannot deliver.

I had some feedback for you related to the television issue. With the marrying of the technology, we have the products in the technology companies to be able to deliver two-way communications. We can take television shows and have students' input. A lot of companies are trying this on a trial basis. It all involves communications. We have the boxes, but we cannot do training. We cannot have remote students dialling up and giving their answers. This is where the television ties into the computer industry.

Senator Sylvain: My question is about the technological aspect, and I am interested in those switches as well. Your business is a very capital intensive business. The R and D, the manufacturing and marketing costs must be pretty horrendous. To lure somebody into the business you would have to offer certain conditions so that people can get a proper return on their capital.

You seem to welcome competition. Everything I have read in your brief seems to indicate that you would like the place to be as deregulated as possible, so that as many players as possible can get in.

I will ask you two questions. Is there anything in this bill that might be changed in order to entice people to invest more in this type of thing in Canada? The second part of the question has to do with the switches. I presume that it is the CRTC that authorizes the various circuits and so on. What is your appreciation of their technological expertise? Are they as advanced as the industry or, as in the case of most government-type things, are they a few generations behind?

Mr. Crow: I will deal with the investment aspect and then ask Kees to deal with the CRTC's capability.

With regard to what could be changed, in terms of forbearance, I think you heard from the CBTA that the notion that the commission "may forbear", could be changed to "should", "shall" or some other appropriate word that is a little bit stronger and makes that clear.

The other aspect that some of our members have raised—and we have not achieved a clear consensus on this because we have many different members with different opinions—is

[Traduction]

coûteux, il n'existe tout simplement pas. Ce n'est pas un produit fini, tout comme les commutateurs de Northern Telecom. Il y a des fonctions ou des logiciels étonnants que nous ne pouvons tout simplement pas fournir.

J'ai des renseignements pour vous concernant la question des émissions de télévision. À cause du maillage de la technologie, certains fabricants ont les produits technologiques se prêtant aux communications bidirectionnelles. Nous pouvons utiliser des émissions de télévision et faire participer des étudiants. Plusieurs sociétés le font sur une base expérimentale. Tout cela concerne les communications. Nous avons le matériel, mais la formation pose des difficultés. Il n'est pas possible que des étudiants, dans des régions éloignées, introduisent des données et donnent leurs réponses. C'est ici que la télévision rejoint l'informatique.

Monsieur le sénateur Sylvain: Ma question a trait à l'aspect technique et je m'intéresse aussi aux commutateurs. Vous êtes dans un secteur très capitalistique. Les coûts de la R-D, de la fabrication et de la mise en marché doivent être époustouffants. Pour attirer quelqu'un dans ce secteur, il faudrait lui offrir des conditions qui lui permettraient de faire de bons profits.

Vous semblez favoriser l'exercice d'une saine concurrence. Tout ce que j'ai lu dans votre mémoire donne à penser que vous souhaitez un secteur aussi déréglementé que possible pour que le plus de participants possible puissent y accéder.

Je vous poserai deux questions. Y a-t-il quelque chose dans ce projet de loi qu'on pourrait changer pour inciter les gens à investir davantage dans ce genre de chose au Canada? La deuxième partie de ma question a trait aux systèmes de commutation. Je présume que c'est le CRTC qui autorise les divers circuits et ainsi de suite. Que pensez-vous de leurs compétences techniques? Sont-ils aussi avancés que le secteur privé ou, comme c'est le cas dans la plupart des choses qui sont faites dans le secteur public, sont-ils quelques générations en retard?

M. Crow: Je traiterai de l'aspect investissement et puis je demanderai à Kees d'aborder la question des compétences du CRTC.

En ce qui concerne les choses qui pourraient être changées, je pense que vous avez entendu le représentant de la CBTA dire à propos de la notion d'abstention contenue dans le projet de loi que l'idée selon laquelle le Conseil «peut s'abstenir» pourrait être changée pour «devrait», «doit» ou pour quelque autre expression plus appropriée qui serait un peu plus forte et rendrait les choses claires.

L'autre aspect que certains de nos membres ont soulevé—et sur lequel nous n'avons pas réussi à obtenir un consensus clair parce que nous avons beaucoup de membres qui ont beaucoup

[Text]

the notion of the 80-20 rule, particularly for the facilities-based carrier. I am relatively new to this field and I do not know where the number 80 came from, although I have heard it for about four years. Seventy-three sounds like a lot too. Sixty-four sounds like a lot. Fifty-one-forty-nine does not sound quite so compelling, but there are members concerned that we will need to have more capital available than the 80-20 camp permits to build the kind of networks we will need in the future and also to support an emerging degree of real competition.

So we may well, by adopting a number that is that restrictive, be cutting off our nose to spite our face and in the process. Some would argue, we may be misallocating resources.

The Chairman: What number are you suggesting? In your brief you criticize 80-20. What is acceptable to your membership?

Mr. Crow: We have not reached a final consensus. I wanted merely to let you know what is on some of our members' minds. The notion of Canadian ownership and control is not an issue. The question is what is the adequate measure of that and what is the magic number. Frankly, I would like to return to the membership to give you a somewhat more precise view. Certainly in some people's minds it is considerably less than 80 and somewhat more than 20, but not quite 50-50.

Mr. Kees Torenvliet, Digital Equipment of Canada: Mr. Chairman, I am afraid that I cannot really comment in the area of the technical capabilities of the CRTC because I do not know the CRTC that well and I certainly would not want to impute either excellence in technical areas, or lack thereof. However, if we look at the implementation of new technology within the telecommunications infrastructure, the process has been, first, the implementation and devising of standards that cover new technological concepts. The next step is to develop products and technology around those standards. Then a carrier typically will involve itself in trials to test the concept. For example, in this area we have seen Bell Canada with the ISCN trials for the last four to five years. That has been the case in Toronto and Montreal and in other cities across Canada by other carriers.

I would assume that they would at some point also discuss internally the amount of capital required and the amount of

[Traduction]

d'opinions différentes—est la notion de la règle de la proportion de 80-20, en particulier chez les télécommunicateurs possédant leurs propres installations. Je suis relativement nouveau dans le domaine et je ne sais pas d'où ce chiffre de 80 vient, mais si j'en entends parler depuis quatre ans à peu près. Soixante-dix-trente semble beaucoup aussi. Soixante-quarante semble beaucoup. Cinquante et un-quarante-neuf ne semble pas trop fort, mais il y a des membres qui s'inquiètent du fait que nous aurons besoin de plus de capitaux que ce que le camp favorable à la proportion 80-20 permet d'avoir pour construire les genres de réseaux dont nous aurons besoin dans le futur et pour soutenir une concurrence de plus en plus forte.

En adoptant un chiffre aussi restrictif, nous agissons peut-être contre notre propre intérêt par dépit. Certains pourraient prétendre que nous utilisons peut-être mal les ressources.

Le président: Quel chiffre proposez-vous? Dans votre témoignage, vous critiquez le chiffre de 80-20. Qu'est-ce qui serait acceptable pour vos membres?

M. Crow: Nous n'avons pas réussi à nous entendre. Je voulais seulement vous donner un ordre de grandeur de ce qu'en pensent certains de nos membres. Ce n'est pas la notion même de propriété et de contrôle canadien qui est en cause. La vraie question, c'est de savoir quelle est la mesure adéquate à utiliser et quel est le chiffre magique. Très sincèrement, j'aimerais retourner m'entretenir avec nos membres pour vous donner une idée plus précise de ce qu'ils pensent. De toute évidence, dans la tête de nos gens, c'est beaucoup moins que 80 et plus que 20, mais pas tout à fait 50-50.

M. Kees Torenvliet, Digital Equipment of Canada: Monsieur le président, je crains de ne pas pouvoir réellement faire de commentaires sur la question des compétences techniques du CRTC parce que je ne connais pas le CRTC si bien que ça et que je ne voudrais vraiment pas dire qu'ils sont excellents ou qu'ils n'ont pas les compétences dans ce domaine sans savoir de quoi je parle. Toutefois, si nous regardons la façon dont les nouvelles technologies sont mises en oeuvre à l'intérieur de l'infrastructure des télécommunications, nous constatons que le processus est à peu près toujours le même: on commence d'abord par fixer des normes pour les nouveaux concepts technologiques; on développe ensuite les produits et la technologie autour de ces normes; puis habituellement un télécommunicateur se lancera dans des essais pour tester le concept. Par exemple, dans ce domaine, nous avons vu Bell Canada avec les essais du RITS ces quatre ou cinq dernières années. Cela a été le cas à Toronto et à Montréal, ainsi que dans d'autres villes un peu partout au Canada, par d'autres télécommunicateurs.

Je présume qu'ils doivent discuter aussi à un moment donné du montant de capital requis et des investissements à faire

[Text]

investment that is involved to actually implement that technology, and that is not inconsiderable. Then eventually they move into the implementation, that is provisioning the infrastructure, going through the regulatory route. I presume it is at that point that the CRTC would need to understand the technologies and technical issues.

It is a question of you can lead a horse to water, but you can't force it to drink. There are lots of technologies available. In fact, there are embarrassingly many technologies available and it is a whole engineering discipline to choose different technologies in different areas to actually implement a particular function, given that there are so many choices.

The fact that this has been done in other jurisdictions, let us say the U.S., Europe or Japan, and not in Canada, may in fact be attributed to a number of issues including the size of the Canadian market, its distribution over a large geography and things like that. But the fact is, the technology has not become available as rapidly as elsewhere, presumably for a variety of reasons. I would think certainly not because the CRTC is not technologically astute. It is more an issue of if we have more providers in the Canadian marketplace to bring new technology to market, perhaps more adventurous companies will put these facilities before us and hence give us those competitive advantages. Where you have less suppliers they control that and they have less desire to be adventurous and risky in terms of the technology.

The Chairman: I have a closing question for Janice. In your brief you said that you hoped that the negotiations with the provinces was behind you rather than ahead of you. I presume that what you were getting at is that whenever you have to sit down and negotiate with provinces, it takes time and you get back into the regulatory lag or the lack of progress. Is that what you were getting at? Do you want to add to that, or did you have something else in mind?

Ms Moyer: Our concern is that this bill was needed long ago and the longer we wait, the further behind we are going to get. We would prefer the bill were passed and we could get on with it. Yes, the fact is that as it goes through the provinces there will be some negotiations and at times they can be lengthy. We all know that there are a lot of political issues around right now which we would prefer not get in the way of this bill if at all possible. We were referring to the fact that the need for this is now and we would like it to be passed as quickly as possible.

[Traduction]

pour mettre en oeuvre cette technologie, et ces montants ne sont pas négligeables, loin de là. Puis, ils finissent par se lancer dans la mise en oeuvre proprement dite, c'est-à-dire par développer l'infrastructure, en ayant au préalable passer par toute la gamme des contrôles de réglementation. J'imagine que c'est à ce moment-là que le CRTC doit bien comprendre les technologies et les questions techniques en jeu.

Cela revient à dire qu'on peut toujours amener un cheval à l'auge, mais on ne peut pas le forcer à boire. Il y a beaucoup de technologies qui sont disponibles. En fait, il y en a trop et c'est déjà toute une science du génie de savoir choisir parmi différentes technologies dans différents domaines celle qui convient le mieux à une fonction donnée, étant donné qu'il y a autant de choix.

Le fait que cela ait déjà été fait dans d'autres pays, par exemple aux États-Unis, en Europe ou au Japon, et non pas au Canada, peut en fait être attribuable à un certain nombre de facteurs, dont la taille du marché canadien, sa répartition sur une grande superficie et ainsi de suite. Mais le fait est que la technologie n'est pas devenue disponible aussi rapidement qu'ailleurs, et ce pour diverses raisons je suppose. À mon avis, ce n'est certainement pas parce que le CRTC n'est pas au courant des derniers progrès technologiques. La question serait plutôt comme suit: s'il y avait plus de fournisseurs dans le marché canadien pour introduire la nouvelle technologie sur le marché, peut-être qu'alors plus d'entreprises audacieuses vont être prêtes à nous monter ces installations et à nous donner ainsi ces avantages concurrentiels sur les autres. Lorsqu'il y a moins de fournisseurs, ils contrôlent davantage le marché et ils sont moins enclins à risquer au plan de la technologie.

Le président: J'ai une dernière question pour Janice. Dans votre exposé, vous avez dit que vous espériez que les négociations avec les provinces sont en arrière plutôt qu'en avant de vous. Je suppose que ce que vous vouliez dire, c'est que chaque fois qu'il faut s'asseoir et négocier avec les provinces, cela prend du temps parce qu'il faut repasser à travers toute la procédure administrative prescrite qui est fastidieuse et retarde inutilement les choses. Est-ce à cela où vous vouliez en venir? Voulez-vous ajouter quelque chose à cela, ou aviez-vous d'autre chose en tête.

Mme Moyer: Notre avis est que nous avons besoin de ce projet de loi depuis longtemps et que plus nous attendons, plus nous prendrons du retard. Nous préférierions que le projet soit adopté le plus tôt possible et pouvoir aller de l'avant. Oui, le fait est que l'examen du projet de loi par les provinces s'accompagnera de négociations qui parfois peuvent être longues. Nous savons tous qu'il y a beaucoup de problèmes politiques à régler en ce moment et nous préférierions qu'ils n'interviennent pas dans l'examen du projet de loi si cela est possible. Nous faisons allusion au fait que c'est maintenant

[Text]

The Chairman: You know that when the department entered into negotiations with the provinces and signed these MOUs, one of the terms was that they would continue to negotiate.

Ms Moyer: We do understand.

The Chairman: It is something that is there. You may not like it, but it is there.

Ms Moyer: We understand.

Senator Graham: I would like to make one quick point, Mr. Chairman, which concerns the very interesting observations that the witnesses have made and some of the concerns that they have given us this morning. I am wondering whether, perhaps sooner rather than later as they continue their examination of the bill, if they have any recommendations with respect to amendments to the bill? They should let us have them as soon as possible.

Ms Moyer: We would be very pleased to do that. Thank you for the opportunity.

The Chairman: On behalf of the committee I want to thank you very sincerely for your excellent presentation. You have projected us way into the future with some of the things that some of your members are involved in. It has educated us and hopefully we will be able to do a better job in our study as a result. Thank you for coming.

I would like to call on Jan Peeters, President of Fonorola, and Mrs. Céline Hervieux-Payette, vice-president, for their presentation. Following the presentation, if you permit, we would like to ask some questions arising from your brief.

M. Jan Peeters, président et directeur général, Fonorola Inc.: Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, permettez-moi de vous remercier de nous fournir cette occasion d'apporter notre modeste contribution dans l'élaboration du projet de loi C-62 concernant les télécommunications.

Comme vous le savez peut-être, Fonorola est un revendeur, c'est-à-dire une compagnie qui loue des services de transmission de Bell et de Unitel sur des contrats de un an, trois ans et cinq ans et qui revend ses services de communications, pour la plupart à des compagnies du secteur privé, en ajoutant des équipements et des technologies qui créent des produits à valeur ajoutée.

Nous désirons saluer l'initiative du gouvernement de moderniser la législation à l'intérieur de laquelle notre industrie doit oeuvrer depuis 1984, dans un cadre très limité. Toutefois, c'est en 1990, suite à la décision du CRTC 90-3 qui,

[Traduction]

que nous avons besoin de cette loi et que nous aimerions qu'elle soit adoptée le plus rapidement possible.

Le président: Vous savez que lorsque le ministère a entamé des négociations avec les provinces et signé ces protocoles d'entente, l'une des conditions était qu'ils continueraient de négocier.

Mme Moyer: C'est ce que nous avons compris.

Le président: C'est quelque chose qui est là. Vous n'aimez peut-être pas cela, mais c'est là.

Mme Moyer: Nous comprenons.

Sénateur Graham: J'aimerais faire une petite remarque vite en passant, monsieur le président, concernant les observations très intéressantes que les témoins ont faites ce matin et certaines de leurs préoccupations. Je me demande si, plus tôt sera le mieux, à mesure qu'ils poursuivent leur examen du projet de loi et en supposant qu'ils aient des recommandations à faire au sujet d'amendements qui pourraient être apportés au projet de loi, ils vont nous en faire part le plus tôt possible.

Mme Moyer: Nous serons très heureux de le faire. Merci pour l'occasion.

Le président: Au nom du Comité, je veux vous remercier très sincèrement pour votre excellente présentation. Vous nous avez projetés loin dans le futur avec certaines des choses dans lesquelles certains de vos membres sont engagés. Vos témoignages nous ont instruits et nous espérons pouvoir faire un meilleur travail dans notre étude grâce aux éclaircissements qu'ils nous ont donnés. Merci d'être venus.

Je céderai maintenant la parole à Jan Peeters, président de Fonorola, et à madame Céline Hervieux-Payette, vice-présidente. Après la présentation, si vous le permettez, nous aimerions, le cas échéant, vous poser des questions sur votre exposé.

Mr. Jan Peeters, President and Chief Executive Officer, Fonorola Inc.: Mr. Chairman, members of the committee, first allow me to thank you for affording us this opportunity to make our modest contribution to the development of Bill C-62 concerning telecommunications.

As you perhaps know, Fonorola is a reseller, that is to say a company which leases the transmission services of Bell and Unitel through one-year, three-year and five-year contracts and which sells its communications services to most private sector companies, adding equipment and technologies that create value-added products.

We would like to commend the government's initiative to modernize the legislation under which our industry has been operating since 1984 within a very limited framework. In 1990, however, following the CRTC decision 90-3, which, to

[Text]

à toutes fins pratiques, libéralisait la revente des services téléphoniques interurbains sur le territoire que la Commission régissait, que naissait un nouveau secteur économique, soit celui de la revente de services téléphoniques à valeur ajoutée.

Pourquoi le Canada doit-il se doter d'un nouveau cadre juridique et permettre à notre industrie de prospérer librement, tout en étant lié à des entreprises de services de télécommunications qui développent et opèrent un réseau national de télécommunications régi par cette nouvelle loi?

Les services de télécommunications à valeur ajoutée sont devenus l'un des éléments essentiels du développement économique d'un pays. Ils s'adressent d'abord et avant tout à l'entreprise privée, de la plus petite à la plus grande.

Le développement de ces services est lié étroitement à la croissance des entreprises, tant sur le marché nord-américain que sur les marchés internationaux. Le Canada étant essentiellement dépendant pour sa croissance de sa capacité d'exportation, l'un des facteurs déterminant de son succès sera sa capacité de fournir à ses entreprises les nouvelles technologies de télécommunications qui augmentent leur performance. Nos voisins américains ont compris ce phénomène et depuis 1984, ils ont changé la règle du jeu de façon spectaculaire avec la décision du Juge Green qui ordonnait le démantèlement du monopole de AT&T.

Depuis lors, en 1989, l'Accord du libre échange Canada-États-Unis (à l'annexe 1408) a prévu d'étendre l'application du principe du traitement national aux services de télécommunications à valeur ajoutée. Plus récemment, une décision de la Commission fédérale des communications américaines en décembre 1991 établissait le cadre dans lequel les fournisseurs canadiens pourraient obtenir la réciprocité.

Les pourparlers actuels Canada-États-Unis-Mexique ont mis à l'agenda cet important domaine qu'est celui des télécommunications. Le nouvel accord devrait régir notre secteur comme celui des compagnies qui opèrent les réseaux nationaux.

Face au progrès rapide des pays de la Communauté économique européenne, qui publiaient en 1987 un livre vert pour l'établissement d'un marché commun sur les télécommunications et les équipements, l'Amérique du Nord et plus particulièrement le Canada, doit se doter d'une nouvelle législation qui facilitera l'implantation des nouvelles technologies par le biais d'une ouverture à la concurrence en consolidant la décision 90-3 et en établissant des règles du jeu claires et précises pour les partenaires.

En 1990, les pays de la CEE créaient l'Institut des normes en télécommunications dont le but était d'harmoniser les règles pour les équipements de tous les pays membres. Parallèlement, dans le domaine des communications internationales

[Traduction]

all intents and purposes, liberalized the resale of long distance telephone services over the territory governed by the Commission, a new economic sector was born, that of the resale of value-added telephone services.

Why must Canada acquire a new legal framework and enable our industry to prosper freely, while retaining its ties to telecommunications service businesses that are developing and operating a national telecommunications network governed by this new statute?

Value-added telecommunication services have become one of the essential keys to the economic development of all countries. They are aimed, first and foremost, at private businesses, from the smallest to the largest.

The development of these services is closely related to the growth of businesses in the North American market and international markets. Since Canada is essentially dependent for the growth of its export capacity, one of the determining factors of its success will be its ability to provide Canadian businesses with new telecommunications technologies that will enhance their performance. Our American neighbours have understood this phenomenon and have changed the rules of the game in spectacular fashion since 1984, the year of the decision by Judge Green ordering the dismantling of AT&T's monopoly.

Consequently, in 1989, the Canada-U.S. Free Trade Agreement provided, in Schedule 1408, for the extension of application of the national treatment principle to value-added telecommunication services. More recently, a decision by the U.S. Federal Communications Commission in December 1991 established the framework in which Canadian suppliers may obtain reciprocity.

This major area of telecommunications has been placed on the agenda of current negotiations between Canada, the United States and Mexico. The new agreement should govern our sector in the same way as that governing companies that operate national networks.

In response to rapid progress by the countries of the European Economic Community, which in 1987 published a green paper on the establishment of a common telecommunications and equipment market, North America, and more particularly Canada, must pass new legislation to ease the introduction of new technologies via an open approach to competition by consolidating decision 90-3 and establishing clear and specific ground rules for partners.

In 1990, the EEC countries created the Telecommunications Standards Institute, whose purpose was to harmonize equipment rules for all member countries. At the same time, the EEC countries pursued the objective of harmonizing their

[Text]

par satellite, les états membres de la CEE avaient comme objectif d'harmoniser leurs normes tant sur la transmission que sur les équipements dans ce secteur.

Pour compléter son mandat d'éliminer les barrières, la Commission sur les télécommunications a fixé 1992 comme étant l'année qui les éliminerait dans le secteur des services de télécommunications à valeur ajoutée. Tous les pays membres étaient conscients du défi qui s'imposait à eux pour arriver à des résultats concrets mais il était impératif de procéder à ces changements si les autres volets de la mise en place du marché commun devaient fonctionner. Le tout était complété par un programme conjoint de financement de la recherche et du développement des technologies de pointe dans le secteur.

L'Europe des 12 a donc mis en place une politique des télécommunications à l'avant-garde en s'assurant que la législation et les réglementations des états membres ne constitueraient pas un frein à la croissance du commerce mais plutôt un outil dynamique qui appuyerait les efforts de libéralisation des échanges commerciaux.

Le Canada n'a donc pas d'alternative que de procéder avec célérité à compléter sa politique dans ce domaine en faisant adopter son projet de loi dans les meilleurs délais s'il veut demeurer dans la course du commerce international.

Fonorola aimerait soumettre aux membres du comité sénatorial quelques réflexions sur certains articles du projet de loi qu'elle juge essentiel pour assurer la croissance et la consolidation de son secteur d'activités.

Fonorola aimerait rappeler qu'elle favorise une législation unique et un seul organisme réglementaire dans le domaine des télécommunications, car c'est un domaine où le fractionnement joue au désavantage de toutes les entreprises canadiennes et québécoises. La commission américaine, le FCC, couvre les 51 états et la taille de notre pays ne permet pas un tel éparpillement de juridiction. C'est contre-productif et cela va totalement à l'encontre des tendances dans ce secteur sur le plan international.

C'est dans cet esprit que Fonorola souscrit aux objectifs de la loi énoncés dans l'article 7 du projet de loi. Toutefois, nous avons des réserves très sérieuses sur le libellé du paragraphe a) de cet article et nous soumettons respectueusement que le gouvernement fédéral devrait limiter la partie de l'application du projet de loi C-62 au domaine économique et, dans la dernière partie de cet article, enlever les termes «culturelle, politique et sociale», qui n'ont pas leur place dans cet énoncé.

Nous suggérons donc que cet article devrait se lire comme suit:

7 a) favoriser le développement ordonné des télécommunications au Canada en une synthèse qui contribue à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure économique du Canada.

[Traduction]

transmission and equipment standards in the field of international satellite communications.

To complete its mandate to eliminate barriers, the Telecommunications Commission decided that 1992 would be the year in which such barriers were eliminated in value-added telecommunication services. All member countries were aware of the challenge they had to face in order to produce concrete results, but it was imperative that they proceed with those changes if the other aspects of the Common Market's introduction were to function. The operation was completed via a joint program to fund high technology research and development in the sector.

The EEC has thus introduced an avant-garde telecommunications policy by ensuring that the legislation and regulations of member states do not put a brake on trade growth, but rather provide a dynamic tool to support trade liberalization efforts.

Canada therefore has no alternative but to proceed quickly to complete its policy in the field by adopting this bill as soon as possible, if it wants to remain in the international trade race.

FONOROLA would like to submit to the members of the Senate Committee some thoughts on certain clauses of the bill which it feels are essential to ensuring the growth and consolidation of our sphere of activity.

FONOROLA would like to note that it is in favour of a single statute and a single regulatory agency in the field of telecommunications because this is a field where fragmentation plays against all Canadian and Québécois businesses. The U.S. Commission, the FCC, covers the 50 states, and the size of our country does not allow for scattered jurisdictions. That would be counter-productive and run against current international trends in the sector.

It is in this spirit that *FONOROLA* subscribes to the objectives of this piece of legislation, as stated in clause 7 of the bill. However, we have very serious reservations about the wording of subsection 7(a), and we respectfully submit that the federal government should limit the part concerning the application of Bill C-62 to the economic sector and, in the last part of this clause, strike the terms «cultural, political and social» which have no place in this provision.

We therefore suggest that this clause read as follows:

7 (a) to facilitate the orderly development in Canada of a telecommunications system that serves to safeguard, enrich and strengthen Canada's economic fabric.

[Text]

Dans le même ordre d'idées, compte tenu de l'Accord du libre-échange, des discussions en cours avec le Mexique et les tendances observées dans le cadre des politiques adoptées par la CEE, Fonorola ne croit pas essentiel le préambule qui précède les objectifs de la loi et qui fait référence à l'identité et la souveraineté canadienne. Un pays indépendant n'a pas à réitérer son statut juridique sur le plan international dans chaque loi qui est promulguée par son parlement. Nous suggérons que ces termes n'ajoutent rien aux objectifs de la loi et ne peuvent pas conférer une juridiction au palier fédéral qui a déjà été reconnue par la Cour suprême et qui doit faire l'objet de négociations avec les provinces s'il devait y avoir un empiètement sur la juridiction de ces dernières. D'ailleurs, le ministre des Communications, l'honorable Perrin Beatty, a déclaré devant ce comité, le 4 mai dernier, et je cite:

Le projet de loi C-62 s'appuie strictement sur les compétences actuelles du gouvernement fédéral—rien d'autre.

À cet égard, nous ferons remarquer au législateur que le projet de loi est bien timide et qu'il ne règle pas la duplication des législations, sauf pour les provinces qui ont signé une entente pour fondre les divers règlements existants dans un seul projet de loi, pour aider "à soutenir la concurrence sur les marchés internationaux".

Fonorola, comme entreprise québécoise, souhaiterait que dans ce secteur vital pour son développement économique, le gouvernement du Québec souscrive à l'entente et procure à ses entreprises le même cadre dynamique.

La décision de la Régie des télécommunications du Québec le 27 novembre 1991, interdit l'existence des services de revente à l'intérieur de son territoire, annulant ainsi les effets de la décision 90-3 du CRTC, fractionnant le marché et pénalisant du même coup les entreprises québécoises qui sont affectées par cette décision en raison de leur situation géographique.

Pour le développement régional, nous croyons qu'une telle décision entraîne des effets très négatifs pour les entreprises oeuvrant en dehors des grands centres en leur niant accès aux services de télécommunications à valeur ajoutée.

Enfin, au niveau des définitions, Fonorola aimerait s'assurer que les revendeurs ne soient pas couverts par celle de l'on retrouve à l'article 2, sous la rubrique: *Entreprise de télécommunications*.

Propriétaire ou exploitant d'installations de transmission grâce auxquelles sont fournis des services de télécommunications au public moyennant contre partie.

Comme il existe plus d'une catégorie de revendeurs, il serait important que le législateur exclut de façon spécifique les entreprises qui oeuvrent dans ce domaine.

[Traduction]

In the same connection, in light of the Free Trade Agreement, discussions currently under way with Mexico and observed trends and policies adopted by the EEC, *FONOROLA* does not believe it is essential for the bill to include the preamble that precedes the text of the statute and which refers to Canada's **identity and sovereignty**. An independent country need not restate its international legal status in every statute passed by its Parliament. We suggest that these terms add nothing to the bill's objectives and cannot confer any power on the federal government which has been recognized by the Supreme Court and which must be negotiated with the provinces if the federal government were to encroach on the latter's jurisdiction. Furthermore, the Minister of Communications, the Honourable Perrin Beatty, said before this Committee on May 4 last, and I quote:

Bill C-62 is based solely on the federal government's present powers, nothing else.

We would point out to Parliament that the bill is very timid in this regard and that it does not resolve the matter of the duplication of statutes, except as regards the provinces which sign an agreement to transform the various existing regulations into a single bill in order to help support international competition.

As a Quebec business, *FONOROLA* would like the federal government to sign an agreement in this sector so vitally important for the province's economic development and to provide the same dynamic framework for Quebec businesses.

The decision by the Quebec Telecommunications Board on November 27, 1991 prohibits resale services within the province, thus nullifying the effects of CRTC decision 90-3, dividing the market and thereby penalizing Quebec businesses which have been affected by this decision because of their geographical location.

Regarding regional development, we believe that this decision has very negative effects on businesses operating outside the major centres by denying them access to value-added telecommunications services.

Lastly, concerning definitions, *FONOROLA* would like to ensure that resellers are not covered by the definition contained in clause 2 under the heading «telecommunications common carrier»:

a person who owns or operates transmission facilities used to provide telecommunications services to the public for compensation;

Since there are more than one category of resellers, it would be important for Parliament to exclude specifically those businesses operating in the field.

[Text]

En effet, Fonorola fait partie des entreprises qui ont fait des investissements importants au niveau des équipements afin de procurer à ses clients des services de transmission de la voix, des données informatiques et des images de la plus haute qualité. Sur le plan opérationnel, la compagnie possède des équipements sophistiqués dans trois grandes villes canadiennes, soit Montréal, Toronto et Ottawa et procède présentement à l'installation de nouveaux équipements à Vancouver. Son plan de développement prévoit des services dans tous les grands centres d'affaires canadiens.

La mission de Fonorola est de fournir à ses clients une gamme de services en télécommunications à valeur ajoutée de la plus haute qualité au meilleur prix en utilisant les transporteurs qui offrent le meilleur rapport qualité-prix.

Pour continuer à servir sa clientèle et surtout répondre à ses besoins en devenant l'agent par excellence de transfert des technologies nouvelles, il est impératif que les entreprises de revente opèrent dans un cadre législatif qui ne présente aucune ambiguïté. Pour favoriser les investissements et stimuler le rôle que les revendeurs jouent auprès des entreprises canadiennes, le législateur a intérêt à ne pas associer le secteur où la concurrence est très vive avec celui qui est très réglementé. Nous soumettons donc respectueusement au législateur que cette définition soit révisée.

Maintenant que nous avons établi les objectifs de la loi, les joueurs qui sont visés, Fonorola est d'avis que s'il devait y avoir une seule raison d'être à ce projet de loi, ce serait l'article 33(1) et (2) qui en constitue la pierre angulaire pour son secteur d'activités.

En effet, sans cette règle fondamentale d'équité, l'existence même du secteur de la revente demeure aléatoire. Nous l'avons expérimenté récemment avec quelques décisions du CRTC qui permettent à des transporteurs de mettre en service de nouveaux produits qui ne sont en pratique que des tarifs réduits pour son avantage exclusif, en excluant les revendeurs de ces produits. Le préjudice causé aux revendeurs par une telle pratique est sérieux et compromet l'avenir d'un secteur de pointe que les États-Unis, comme les pays de la CEE, considèrent assez importants pour édicter des règles particulières.

Fonorola considère que les transporteurs visés par le projet de loi C-62 ont un rôle vital pour assurer la compétitivité du Canada sur les marchés internationaux et que les revendeurs ont un rôle complémentaire pour atteindre cet objectif.

Les premiers doivent se doter de réseaux les plus modernes et les plus complets pour servir leur clientèle et cela, à des prix compétitifs. Les seconds, comme Fonorola, doivent avoir les compétences nécessaires pour fournir les services de télécommunications à valeur ajoutée en mettant à la disposition de leur clientèle les innovations technologiques de façon à

¹ Concerning the Advantage, 800 and WATS services.

[Traduction]

FONOROLA is one of a number of businesses that have made major investments in equipment in order to provide its customers with voice transmission, computer data and imaging services of the highest quality. In operational terms, the company owns sophisticated equipment in three major Canadian cities (Montreal, Toronto and Ottawa) and is installing new equipment in Vancouver. Its development plan provides for services in all major Canadian business centres.

FONOROLA's mission is to provide its clients with a range of value-added telecommunication services of the highest quality at the best possible cost through carriers who offer the best value for money.

To continue serving its clientele and particularly to meet its needs by becoming the agent *par excellence* in the transfer of new technologies, it is imperative that resale businesses operate within an entirely unambiguous legislative framework. To promote investment and stimulate the role which resellers play among Canadian businesses, Parliament should not associate the sector in which competition is very strong with that which is highly regulated. We therefore respectfully submit that Parliament review this definition.

Now that we have established the bill's objectives and the players concerned, *ONOROLA* is of the view that this bill should have one single purpose: subsections 33(1) and (2) should constitute the cornerstone of its sphere of activity.

Without this fundamental rule of fairness, the resale sector's very existence appears compromised. We have tested it recently with a few CRTC decisions¹ which permit carriers to market new products at reduced rates for their exclusive advantage, excluding resellers of those products. The harm caused to resellers by this practice is considerable and compromises the future of a high tech sector which the United States, like the EEC countries, considers important enough to set down special rules for.

FONOROLA believes that the carriers concerned by Bill C-62 have a vital role to play to ensure that Canada is competitive in international markets and that resellers play a complementary role in achieving this objective.

The former must develop the most modern and complete networks in order to serve their clientele at competitive prices. The latter, like *FONOROLA*, must have the necessary capacity to provide value-added telecommunication services by making technological innovations available to their clientele so as to optimize performance. The task is to provide quick, effective

[Text]

optimiser leur rendement. Il s'agit de fournir un service personnalisé, de façon rapide, efficace et économique. Comme elles servent presque exclusivement le secteur commercial, elles peuvent développer une expertise additionnelle et sélectionner les technologies les plus modernes rapidement.

C'est pourquoi le comité sénatorial devra être vigilant et recommander de façon non équivoque le principe d'accès à tous les services et tous les produits des transporteurs à l'industrie de la vente.

C'est un secteur nouveau, fragile qui n'a pas les moyens de jouer la partie de la contestation répétée devant le CRTC lors de la mise en marché de tous les nouveaux services ou tarifs des transporteurs. Cela occasionne des délais, des frais et par conséquent, freine l'implantation des services à valeur ajoutée. Toute l'industrie canadienne en fait les frais.

Nous nous employons, depuis le début de notre exposé, à mettre en lumière le rôle respectif des transporteurs et des revendeurs. C'est d'autant plus important que le législateur a prévu à l'article 39 de sa loi des mesures que nous jugeons extrêmement inquiétantes.

Nous croyons qu'il est essentiel que l'application de cette clause s'applique uniquement aux transporteurs et que ces derniers doivent voir toutes leurs activités régies par cette clause. En effet, il est facile d'imaginer que les transporteurs qui fournissent des services en télécommunications puissent modifier les règles de la tarification qui s'appliquent par le biais de la fourniture d'équipements. N'oublions pas que le législateur a choisi de légiférer dans ce secteur pour établir un monopole sur le réseau et procurer aux Canadiens des services en télécommunications accessibles. Il ne faudrait pas que la règle d'encourager la concurrence dans certains secteurs soit contournée par un monopole qui couvrirait deux secteurs, soit celui de transporteurs et de fournisseurs d'équipements.

Lorsqu'un gouvernement confère un statut de monopole à une entreprise, il doit prévoir des mécanismes pour protéger l'intégrité du système.

Fonorola suggère fortement au gouvernement de préciser, aux articles 9 et 39 en particulier, que les pouvoirs d'exemption ou d'abstention soient utilisés dans des secteurs qui sont libres de tous liens avec un monopole. C'est à cette seule condition que la règle de la concurrence pourra s'appliquer.

En terminant, Fonorola se permet d'insister sur l'urgence d'adopter le projet de loi C-62. Les recommandations quant au texte de loi visent prioritairement à clarifier le rôle de cette législation à l'intérieur d'une politique générale sur les télécommunications. Fonorola a misé sur un marché ouvert à l'innovation, un cadre juridique clair favorisant les investissements et la création d'emploi valorisant pour les Canadiens.

Je vous remercie. H-

[Traduction]

and economical personal service. Since they serve the commercial sector almost exclusively, they can develop additional expertise and select the most modern technologies quickly.

For this reason, the Senate Committee must be careful and clearly recommend the principle of access to all the services and products of carriers in the resale industry.

This is a new and fragile sector, which does not have the resources to make repeated representations to the CRTC when carriers bring new services or rates to market. This effort requires time and money and consequently slows the introduction of value-added services. That cost is borne by the Canadian industry as a whole.

Since the start of our presentation, we have tried to shed light on the respective roles of carriers and resellers. This is all the more important since, in clause 39 of the bill, Parliament has provided measures which we consider extremely disturbing.

We believe it is essential that this clause apply solely to carriers and that all the latter's activities must be governed by it. One can easily imagine that carriers providing telecommunication services can alter the applicable rules governing rate schedules through equipment supplies. Let us not forget that Parliament has chosen to legislate in this sector in order to establish a monopoly over the network and to provide Canadians with accessible telecommunication services. The rule of promoting competition in certain sectors should not be circumvented by a monopoly which would cover two sectors, those of carriers and those of equipment suppliers.

When a government grants a company monopoly status, it must provide for mechanisms to protect the system's integrity.

FONOROLA strongly suggests that the government state clearly, in clauses 9 and 39 in particular, that the powers of exemption and abstention be used in sectors that are free of all ties with a monopoly. It is on this condition alone that the competition rule will be able to apply.

In conclusion, *ONOROLA* emphasizes how urgently important it is that Bill C-62 be passed. Our recommendations concerning the text of the bill are designed mainly to clarify the role of this legislation within a comprehensive telecommunications policy. *ONOROLA* has bet its future on a market open to innovation, a clear legal framework that promotes investment and the creation of good jobs for Canadians.

Thank you.

[Text]

Le Président: Je vous remercie, monsieur Peeters. Sénateur Sylvain.

Le sénateur Sylvain: Monsieur Peeters, j'essaie de comprendre, un peu, le rôle du transporteur et du revendeur et puis le moment où ils se trouvent en compétition l'un avec l'autre pour les services. Je ne sais pas exactement quelle sorte de services mais j'essaie de les comparer à ceux qui vendent en gros et ceux qui vendent au détail. Est-ce que les transporteurs vendent en gros chez-vous? Ou, est-ce qu'ils vendent au détail chez le client et vous faites la compétition au niveau du client? Est-ce cette sorte de relation-là?

M. Peeters: C'est exactement cela avec la nuance suivante: le groupe qui était ici un peu plus tôt, parlait de mettre ensemble un réseau pour relier leurs usines d'Edmonton avec d'autres usines, des usines internationales. Nous, on loue des transporteurs de grosse capacité de transport mais des capacités de transport pas particulièrement sophistiquées et on y ajoute des équipements. On les installe et chez les clients et dans nos bureaux pour donner à ce réseau-là une sophistication pour répondre aux besoins, par exemple, des genres de Puopackage.

Le sénateur Sylvain: Permettez-moi une question à moment-ci parce que sans cela, je vais vous perdre. Le transporteur ne peut pas ajouter ces modifications ou ces subtilités-là au système?

M. Peeters: Il le peut mais ce n'est pas dans la nature du monopole de réagir très rapidement aux innovations. On parlait, un peu plus tôt, dans une des autres présentations, de l'écart énorme qui existe entre le Canada et les Etats-Unis (there's a huge gap between Canada and the United States). Cet écart est venu du fait que aux Etats-Unis, à cause de la concurrence, les concurrents ont offerts d'autres services à des clients, comme aux témoins qui nous précédaient et, de fils en aiguille, les acheteurs sont devenus plus sophistiqués, exigeaient plus, demandaient plus alors les monopoles du style AT&T, avant la rupture du juge Green, ont été forcés de réagir et de développer de nouveaux produits avec le résultat que nous voyons aujourd'hui. Il y a 10 ans, en comparaison, AT&T et Bell Canada étaient sur un pied d'égalité technologique. Aujourd'hui, AT&T a, peut être, 3 000 produits, Bell Canada en a, peut être, 300. Il y a un énorme écart. Cette différence est due simplement à la concurrence dans le marché par des gens qui étaient, à l'époque, des revendeurs, par exemple, Sprint et MCI, qui ont forcé une innovation. Un vendeur veut prouver que son produit est plus sophistiqué, l'autre essaie de réagir, les ingénieurs se lancent sur le projet et, de fils en aiguille, on commence toute une évolution technologique. Cela commence comme un exercice de vente en vrac et cela

[Traduction]

The Chairman: Thank you, Mr. Peeters. Senator Sylvain.

Senator Sylvain: Mr. Peeters, I am trying to understand somewhat the role of the carrier and reseller, and the point at which they find themselves in competition with each other for services. I do not know exactly what kind of services, but I am trying to compare them to wholesalers and retailers. Do carriers sell wholesale in your region? Or do they sell retail to customers, and do you compete at the level of the customer? Is it that kind of relation?

Mr. Peeters: It is exactly that, with the following difference: the group that was here a bit earlier talked about pooling a network in order to link their Edmonton plants with other plants, international plants. We rent carriers with large transportation capacity, but not particularly sophisticated transportation capacity. We add equipment to it. We install it both in our customers' offices and in our own offices in order to give the network a sophistication to meet needs, such as, for example, like the Puopackage.

Senator Sylvain: Allow me a question then, because otherwise I am going to lose you. The carrier cannot add these modifications or these subtleties to the system?

Mr. Peeters: It can, but it is not in the nature of a monopoly to react very quickly to innovation. In one of the other presentations a little bit earlier, they were talking about the enormous discrepancy that exists between Canada and the United States («There is a huge gap between Canada and the United States»). That gap comes from the fact that the United States, because of competition. . . Competitors offered other services to clients, such as to the witnesses who preceded us, and what with one thing and another, buyers became more sophisticated, demanded more, asked for more, while the AT&T-style monopolies, before the break-up by Judge Green, were forced to react and to develop new products, with the result that we see today. Ten years ago, by comparison, AT&T and Bell were on an equal technological footing. Today, AT&T has perhaps 3,000 products, Bell Canada maybe 300. There is a enormous gap. That difference is simply due to competition in the market by people who at the time were resellers, for example, Sprint and MCI, who forced an innovation. A seller wants to prove that his product is more sophisticated; the other tries to react; the engineers jump onto the project, and, as one thing leads to another, they begin a technological evolution. It starts out as a bulk sales exercise and very quickly becomes an exercise to distribute advanced

[Text]

devient très rapidement un exercice de distribution des technologies avancées, de vraiment apporter du "value added" aux clients. Le rôle du revendeur au Canada, je crois, ce sera de jouer ce rôle de ce catalyseur-là.

Le sénateur Sylvain: Si je vous comprends bien, vous trouvez que la loi ne protège pas assez bien le revendeur, vous voudriez que le transporteur soit éliminé du portrait, qu'il ne puisse pas concurrencer?

M. Peeters: Non, sénateur Sylvain, ce n'est pas exactement ça que j'essaie de communiquer dans notre intervention. Prenons encore une fois l'exemple des États-Unis. On voit que les transporteurs canadiens, plus particulièrement Bell Canada, sont des entités très importantes pour le Canada. Ce sont des engins très importants. Pour faire la comparaison, Bell Canada n'est pas un gros joueur sur la scène internationale même si on a tendance à penser qu'il est énorme. Sur la scène internationale, il y a AT&T, Bundespost Bolds, Nippon, British Telecom. Alors, on va en ordre de grandeur décroissante avant d'en arriver à MCI, Bell Canada, et cetera.

C'est important que Bell Canada reste très grand et qu'en effet, il puisse faire l'expansion de la qualité et de la quantité des services qu'il fournit.

Il est aussi important de reconnaître ce qui est arrivé aux États-Unis. Quand les gens faisaient de la concurrence avec AT&T, je parle maintenant avant la décision du juge Green, pour fournir un service à une compagnie, on trouvait que, oui, AT&T, d'une part, était bloqué parce qu'il devait fournir les services à certains tarifs. Ceux qui faisaient de la revente, pouvait offrir, peut être, un tarif inférieur parce qu'ils achetaient en vrac (that's wholesaling).

D'autre part, l'envers de la médaille, c'est que AT&T contrôlait la fabrication de toute sorte de pièces d'équipement. Et, par le biais du contrôle des prix de la vente des équipements, qui est aussi un élément important pour mettre ensemble un réseau, AT&T faisait une compétition à ses concurrents sur le service interurbain qui était considéré comme étant déloyale et cela a forcé le juge Green à briser le monopole.

J'aime faire de la concurrence avec les gens mais je n'aimerais pas voir une situation évoluer ici sur la scène canadienne où l'on dira dans 3, 4 ou 5 ans: on doit briser le monopole, on ne peut pas contrôler le trichage qui se fait par le secteur non réglementé pour supporter les activités du secteur réglementé.

C'est pour cela qu'on dit dans la section que tout le monde appelle "forebearance", qu'il faut faire très attention avec cette section-là.

C'est facile de dire que parce qu'il y a une compétition dans l'interurbain, dans ce secteur-là, il ne devrait pas y avoir de

[Traduction]

technologies, really to provide customers with «value added». The reseller role in Canada, I believe, will be to play the role of catalyst.

Senator Sylvain: If I understand you correctly, you find that the bill does not protect the reseller enough; you would like the carrier to be eliminated from the picture; you would like him to be unable to compete?

Mr. Peeters: No, Senator Sylvain, that is not exactly what I was trying to get across in our presentation. Once again, take the example of the United States. We see that Canadian carriers, more particularly Bell Canada, are very large entities for Canada. They are very large businesses. To draw a comparison, Bell is not a big international player, even though we tend to think it is enormous. On the international stage, there are AT&T, Bundespost Bolds, Nippon, British Telecom. And so we go in descending order before reaching MCI, Bell Canada and so on.

It is important that Bell Canada remain very large and that it be able to expand the quality and quantity of services it provides.

It is also important to recognize what happened in the United States. When people competed with AT&T—I mean before the decision by Judge Green—to provide a service to a company, people found that, yes, AT&T, on the one hand, was stuck because it had to provide services at certain rates. Those who resold services could perhaps provide a lower rate because they bought in bulk. That is wholesaling.

On the other hand, the other side of the coin is that AT&T controlled the manufacture of all kinds of equipment parts. And by controlling the sale price of equipment, which is also an important element in building a network, AT&T engaged in what was considered unfair competition with its competitors on long distance service, and that forced Judge Green to break up the monopoly.

I like to compete with people, but I would not like to see a situation develop here on the Canadian scene where we would say in three, four or five years: we have to break up the monopoly; we cannot control the cheating by the unregulated sector in order to support the activities of the regulated sector.

That is why we say that we must be very careful with this section which everybody calls «forebearance».

It is easy to say that, since there is competition on long distance service, there should be no regulation of that sector. But

[Text]

réglementation. Or, ce qui arrive, c'est que ce n'est pas si simple que cela. Le monopole, d'une part, parvient à utiliser les ressources et le pouvoir d'achat du groupe du monopole pour faire une compétition déloyale avec des gens qui sont dans des secteurs où il y a effectivement de la concurrence. Ce n'est pas juste de dire qu'on veuille faire la réglementation dans un secteur économique mais on doit faire la réglementation des compagnies qui opèrent principalement dans un secteur économique. Sinon, on perd le contrôle du processus.

Je crains que si l'on ne porte pas attention à cela, on va se retrouver, d'ici quelques années, avec des présentations devant la Cour pour différents projets, différentes soumissions, d'ailleurs comme nous le faisons aujourd'hui, et on dira: il faut forcer une rupture de Bell Canada, et ce n'est pas cela que je voudrais voir.

Le sénateur Sylvain: Avez-vous des modifications précises à suggérer à la loi pour accomplir votre but.

Madame Céline Hervieux-Payette, vice-présidente, affaires juridiques et réglementations, Fonorola: Je pense que dans les articles 9 et 39, on voudrait que dans le cas d'un monopole comme celui de Bell Canada qui a également, sur le plan de la propriété, un intérêt très important dans Northern, donc, ils sont aussi également fournisseurs d'équipement et ce sont les intérêts financiers, qu'il n'y ait pas ce jeu, dont on parlait tantôt, dans une proposition à des clients lorsqu'ils sont soumis au tarif du CRTC et qu'ils puissent jouer sur les prix par le biais des équipements. C'est ce qui est arrivé aux États-Unis.

Donc, on dit: lorsque vous êtes un monopole, il faut, à ce moment-là, que le système demeure intègre. On ne peut pas contourner la loi et aller jouer par la porte arrière par le biais des équipements et défaire tout ce que la tarification a fait par le biais du CRTC.

On ne peut pas, d'une part, bénéficier d'un tarif, d'une protection absolue, d'un profit garanti, et, d'autre part, faire la concurrence. La marge de manoeuvre qu'on obtient comme revendeur, en étant des gens qui achetons au prix du gros, c'est la marge qui nous permet, nous, d'opérer et d'exister comme entreprise. C'est sûr qu'une partie de cela va à nos coûts d'opération, nos coûts d'équipement, nos coûts en salaires, on crée des emplois. A toute fin pratique, nous sommes les agents de transfert des technologies nouvelles. Chose qui est beaucoup plus facile à faire dans des plus petites entités que Bell Canada et surtout parce qu'on s'adresse à des clients, souvent comme dans notre entreprise, sophistiqués.

Quand on a comme client Bombardier, les SNC, on fournit des services plus sophistiqués que, peut-être, dans les petites et moyennes entreprises. Je pense que c'est là, finalement, que nos entreprises peuvent devenir concurrentielles et peuvent, à toute fin pratique, allées sur les marchés.

[Traduction]

what happens is that it is not as simple as that. On the one hand, the monopoly manages to use the resources and the purchasing power of the monopoly group to engage in unfair competition with people who are in sectors where there is indeed competition. It is not fair to say that we want to impose regulation on an economic sector, but we have to regulate companies which are mainly operating in an economic sector. Otherwise you lose control of the process.

I am afraid that, if we are not careful with that, in a few years, we are going to find ourselves facing representations before the Court for different projects, different submissions, just as we are doing here today, and we will say: We have to force a break up of Bell Canada, and that is not what I would like to see.

Senator Sylvain: Do you have any specific changes to suggest to the bill in order to achieve your goal?

Mr. Céline Hervieux-Payette, Vice-President, Legal and Regulatory Affairs, Fonorola: I believe that, in clauses 9 and 39, Parliament would like, in the case of a monopoly such as Bell Canada, which also has a very large ownership interest in Northern, and so they are also equipment suppliers... These are financial interests, that there is not this play mentioned a while ago in the proposal to customers when they submit to the CRTC rate and that they can deal on prices through equipment. This is what happened in the United States.

So we are saying: When you are a monopoly, the system must retain its integrity. We cannot circumvent the legislation and go through the back door via equipment and undo what the rate schedule has done through the CRTC.

We do not want, on the one hand, to enjoy a rate, absolute protection, a guaranteed profit and, on the other hand, compete. The room to manoeuvre which we obtain as a reseller, as people who buy at wholesale prices, is the room that enables us to operate and exist as a business. Obviously part of that goes to our operating costs, our equipment costs, our payroll costs; we create jobs. To all intents and purposes, we are agents in the transfer of new technologies, something that is much easier to do in smaller businesses than in Bell Canada, particularly because these businesses often deal with sophisticated customers, such as our business.

When your customer is Bombardier or SNC, you provide more sophisticated services than perhaps in small and medium-size businesses. I believe that it is ultimately there that our businesses can become competitive and, to all intents and purposes, can get into the markets.

[Text]

Nos prédécesseurs ont dit que c'était le troisième poste budgétaire. Mais chaque économie que nos clients font avec ces nouvelles technologies, je pense, que c'est important que toute l'industrie canadienne puisse en bénéficier. J—

The Chairman: Senator Graham?

Senator Graham: I wonder how many employees you have?

Mr. Peeters: We have 100 employees now. We have been in business for two and a half years, and just to give you an indication, we grow by about 5 per cent per month right now. The one nice thing about the telecommunications sector is that it is an area that, whether it is Bell Canada or people like us, shows genuine growth. In a world of doom and gloom it is nice to see.

Senator Graham: I am interested in specifically how Bell deals with your industry, and apparently it does not. I wondered if you are covered in the definition section as a carrier because you own what the bill calls facilities? Would you prefer not to be covered or regulated?

Mr. Peeters: We would prefer not to be covered. We prefer the bill to be clear in the sense that the monopoly applies to what these people earlier called band width, the pipes. I cannot go around laying wires from Montreal to the border, from Toronto to Sudbury. I am just not allowed. That band width is something that only monopoly carriers have a right to put in.

On the other hand, it is a little bit like the inter-connect business. I put equipment at the end of those lines. Our three DMSs, which we talked about earlier make that wire or fibre optic cable do certain things for the client which are extremely useful.

When the act talks about people who own facilities, well, a wire, a switch and a computer are facilities. What is a facility? We think and, from conversations at the Department of Communications, we understand that the intention of the act is that facilities means people with band width, people who own the pipes, people who have the right to lay the pipes and create the "highways".

These people are subject to rules and regulations and they enjoy a monopoly and a regulated return on assets. Those of us who put equipment on the end of it in order to create services for our customers should be excluded, providing that is

[Traduction]

Those who proceeded us said that this was the third budget item. But I believe it is important that Canadian industry as a whole be able to benefit from every saving that our customers make as a result of these new technologies.

Le président: Sénateur Graham?

Le sénateur Graham: Je me demande... combien de personnes travaillent pour vous?

M. Peeters: À l'heure actuelle, nous avons 100 employés. Nous sommes en affaires depuis deux ans et demi et, à titre d'indication seulement, notre taux de croissance est maintenant d'environ 5 % par mois. Ce qui est bien, dans le secteur des télécommunications, c'est que tous ses intervenants, que ce soit Bell Canada ou nous-mêmes, connaissent un bon taux de croissance. Dans un monde où tout va mal, c'est un bon changement.

Le sénateur Graham: Je m'intéresse particulièrement à la manière dont Bell traite avec votre industrie, puisque apparemment c'est le cas. Je me demande si, selon l'article contenant les définitions, vous êtes considérés comme une entreprise parce que vous possédez ce que le projet de loi appelle des installations? Préférez-vous n'être pas assujettis au projet de loi ou aux règlements?

M. Peeters: Nous préférierions ne pas être assujettis. Nous aimerions mieux que le projet de loi soit clair en ce sens que le monopole s'applique à ce qu'on appelait auparavant les largeurs de bandes, les câbles à fibres optiques. Je ne peux pas me promener et enfouir des câbles de Montréal à la frontière, ou de Toronto à Sudbury. Je n'en n'ai simplement pas le droit. Seules les entreprises monopolistiques ont le droit d'installer des largeurs de bandes.

Par contre, c'est un peu comme les entreprises de vente d'équipements terminaux. J'installe de l'équipement à une extrémité d'une de ces lignes. Nos trois DMS, dont nous avons déjà parlé, permettent à la ligne ou, dans le cas qui nous intéresse, au câble à fibres optiques, de faire certaines choses extrêmement utiles pour le client.

Lorsque la loi parle des personnes qui détiennent des installations, moi j'estime qu'une ligne, un commutateur et un ordinateur sont des installations. Qu'est-ce qu'une installation? Nous estimons que par installations, la loi désigne ceux qui possèdent des largeurs de bandes, ceux qui détiennent des câbles à fibres optiques, ceux qui ont le droit de poser les câbles et de créer les «voies de communication». C'est, du moins, ce que nous croyons comprendre d'après certaines conversations avec les fonctionnaires du ministère des Communications.

Ces personnes sont assujetties à des règles et des règlements; elles dirigent des entreprises monopolistiques et le rendement de leurs actifs est réglementé. Ceux d'entre nous qui installent de l'équipement à l'extrémité de ces câbles pour

[Text]

the only business we are in. If you get into a situation where you are trying to do both, that is where forbearance becomes a tricky issue.

Senator Graham: Tell us about forbearance then. Do you have concerns about forbearance?

Mr. Peeters: I do. We have certain groups—people from Bell Canada for one, if I am not putting words in their mouths—who are arguing that if there is competition in a sector, then the regulators ought to forebear from regulating almost by definition and only if there is not competition do they have to regulate.

Our view is a little different because when you regulate a monopoly or a company that is in monopoly activities and in activities that are not, it becomes very difficult to say, we will forebear from regulating where there is competition, even though one of the players benefits from monopoly.

Let me give you a sinister, not real but theoretical, scenario. I will put in a proposal to a customer to rent some lines from Bell or from Unitel and put some equipment on his premises. I have to rent those lines from Bell or Unitel under the tariffs from Bell or from Unitel. Bell will submit to put proposals for the lines, and we try to out engineer each other. My engineers try to design a better network with their lines than their engineers can design. Sometimes we succeed, sometimes we do not. Mostly we succeed.

Then you have a situation where the equipment going to be installed at the far end is equipment that is made by an affiliate of the phone company, a subsidiary of the phone company. What price will the customer pay, whether directly or through a lease, for equipment made by that subsidiary? That is not a regulated area. Suddenly we are competing in an area where the monopoly has an advantage because it controls the manufacturer.

You might ask, why would the monopoly want the manufacturer to start selling things below cost and below rates? The answer is that the monopoly also buys from that manufacturer. What it chooses to buy from that manufacturer and what it chooses to pay that manufacturer becomes a burden on the monopoly and upon the ratepayers in the monopoly. So somehow, the manufacturer can do very well out of the exercise. The monopoly can compete in a way that none of us who do not have access to monopoly revenues and monopoly rates of return can compete.

[Traduction]

créer des services pour leurs clients ne devraient pas être assujettis, à condition que ce soit là leur seule activité. Si vous essayez de faire les deux, la question de l'abstention pose alors un problème.

Le sénateur Graham: Parlez-nous donc de l'abstention. Avez-vous des préoccupations à ce sujet?

M. Peeters: Oui, j'en ai. Nous avons certains groupes, des gens de Bell Canada notamment, et je ne voudrais pas leur prêter des propos qu'ils ne tiennent pas, mais selon qui les responsables de la réglementation devraient s'abstenir dès qu'il y a concurrence dans un secteur donné, et intervenir uniquement en l'absence de toute concurrence.

Notre point de vue n'est pas tout à fait le même, parce que lorsque vous vous occupez de réglementer une entreprise monopolistique ou une compagnie dont une partie seulement des activités sont exercées en situation de monopole, il devient très difficile de décider de réglementer uniquement là où il y a concurrence, même si l'un des intervenants profite d'une situation de monopole.

Permettez-moi de décrire pour vous un scénario sinistre purement théorique. Je propose à un client de louer quelques lignes de Bell ou d'Unitel, et d'installer de l'équipement dans ses locaux. Je dois louer ces lignes de Bell ou Unitel aux tarifs exigés par ces entreprises. Bell voudra faire des propositions pour les lignes, et nos ingénieurs respectifs tenteront de se dépasser les uns les autres. Mes ingénieurs tentent de concevoir, au moyen des lignes de Bell ou Unitel, un meilleur réseau que celui de leurs propres ingénieurs. Parfois, nous y arrivons, parfois non; la plupart du temps nous y arrivons.

Vous avez ensuite une situation où l'équipement à installer à l'autre bout de la ligne est fabriqué par une compagnie affiliée de la compagnie de téléphone, une filiale. Quel prix le client devra-t-il acquitter, que ce soit directement ou dans le cadre d'un contrat de location, pour l'équipement fabriqué par cette filiale? Ce domaine n'est pas réglementé. Tout à coup, nous nous retrouvons dans un domaine où l'entreprise monopolistique profite d'un avantage parce qu'elle contrôle le fabricant.

Vous vous demanderez peut-être pourquoi l'entreprise monopolistique voudrait que le fabricant commence à offrir ses produits à perte et à un prix inférieur aux tarifs en vigueur? C'est que l'entreprise monopolistique achète elle-aussi du même fabricant. Ce qu'elle choisit d'acheter de ce fabricant et ce qu'elle décide de lui payer devient un fardeau pour l'entreprises monopolistique et pour ceux qui doivent acquitter le tarif en situation de monopole. Donc, cet exercice peut s'avérer très profitable pour le fabricant. L'entreprise monopolistique peut faire une concurrence que ne peut soutenir aucun d'entre nous qui ne bénéficions pas des recettes et des taux de rendement de ces entreprises.

[Text]

This kind of issue is the one that forced Judge Green to say, to hell with it, AT&T can compete in long distance, can compete in manufacturing, and cannot be in a monopoly business. There are some members of my industry who think this would be great, wild and woolly competition, and let the same thing happen to Bell. But Bell is a very big asset. Bell and the monopoly companies are a very big asset in this country.

I would like to see whether we can go towards an evolution which is a middle path. That middle path will be one where the rules of the game not be so written that the CRTC's intervention can only take place in those areas where there is no competition. I would like the CRTC to be able to look at areas of that company's operations—particularly Bell—where there is competition because of the possibilities of cross-subsidization.

The reason I raise the warning is, if we do not do this, you will find yourselves with court battles for the next few years. We might find ourselves facing a Judge Green scenario a few years from now. I really do not think that is in the public's interest.

Senator Graham: Should the bill be concerned about foreign dominance? Some people say AT&T will eventually come in and swamp the Canadian market or will have the potential of swamping the Canadian market. We have heard the figure around this table that AT&T already does something like \$600 million in business in Canada. We have also heard the figure is obviously high. Are you concerned?

Mr. Peeters: No.

Senator Graham: You are not.

Mr. Peeters: Only insofar as the following is concerned. We have been going through struggles ourselves because we operate in Canada, we bring an awful lot of our customers' traffic to the United States. Canada and the United States trade words more than they trade dollars. There is an unbelievable amount of business between Canada and the States in telecommunications.

In the United States, I cannot be a facilities-based carrier because I am a Canadian. They have different rules depending on what you are using. If you are using microwave towers, the numbers change. But essentially somewhere around the 20 per cent limit is as much as a foreigner can own of a U.S. facilities-based carrier. What we have in the act here just mirrors that. If the world were wide open and Canadians could own as much in the States as Americans could own in Canada, that would be understandable. Right now you have British Columbia Telephone and Quebec Telephone effectively controlled by

[Traduction]

C'est là le genre de question qui a forcé le juge Green à dire, au diable! AT&T peut faire concurrence dans les domaines des interurbains et de la fabrication, et ne peut pas être une entreprise monopolistique. Certaines personnes dans le milieu pensent que ce serait la meilleure chose à faire; permettre la concurrence sauvage et donner la même permission à Bell. Mais Bell est un bien précieux. Bell et les entreprises monopolistiques sont très importantes pour notre pays.

J'aimerais voir si nous pouvons nous diriger vers une position qui se situerait à mi-chemin entre les deux. Autrement dit, que les règles du jeu ne soient pas écrites de manière que le CRTC ne puisse intervenir que dans les domaines où la concurrence est inexistante. J'aimerais que le CRTC puisse examiner la partie des activités de cette compagnie—et en particulier Bell—où il y a concurrence, à cause des possibilités d'interfinancement.

La raison pour laquelle je donne l'avertissement est, que si nous ne le faisons pas, vous vous retrouverez avec des procès pour les quelques prochaines années. Nous pourrions être placés devant le scénario envisagé par le juge Green d'ici quelques années. Je ne pense pas vraiment que cela soit dans l'intérêt du public.

Le Sénateur Graham: Le projet de loi devrait-il porter sur la prédominance étrangère? Selon certain, AT&T finira par s'installer et inondera le marché canadien ou aura la possibilité d'inonder le marché canadien. D'après les chiffres qui nous ont été transmis, le chiffre d'affaires d'AT&T au Canada est d'environ 600 millions de dollars. Nous avons également entendu que cette somme est manifestement élevée. Êtes-vous visé?

M. Peeters: Non.

Sénateur Graham: Vous ne l'êtes pas.

M. Peeters: Seulement dans la mesure où ce qui suit est visé. Nous avons dû nous battre nous-mêmes parce que nous exploitons un service au Canada, nous attirons une quantité incroyable des échanges téléphoniques de nos clients vers les États-Unis. Le Canada et les États-Unis échangent plus de mots que de dollars. Il y a un nombre incroyable d'affaires qui sont traitées entre le Canada et les États-Unis dans le domaine des télécommunications.

Aux États-Unis, je ne peux pas être propriétaire de mes propres installations comme télécommunicateur parce que je suis Canadien. Les Américains ont des règles différentes selon les services que vous utilisez. Si vous utilisez des tours hertziennes, les valeurs changent. Mais, essentiellement un pourcentage se situant à peu près à la limite du 20 pour cent est le maximum de parts qu'un étranger peut détenir d'une entreprise américaine propriétaire de ses installations. Le contenu de la loi proposée n'est qu'un reflet de la loi américaine. Si le monde était grand ouvert et que les Canadiens pouvaient

[Text]

GTE, 51 per cent owned by an American company. They are obviously very strong in their marketplace.

I am not concerned about any 80/20 rules or any other ratios, except that what we have on this side of the border has to roughly parallel what exists on the other side of the border.

As for the business that AT&T does here, I do not have access to many numbers. I have access to some because in Canada we use Bell and Unitel, but in the United States, AT&T, MCI, Sprint, that is our stock in trade. We go out and get it wholesale from them, package it and resell it.

There are two kinds of businesses that exist between Canada and the United States in telecommunications. The largest is when carriers meet at the border and the Canadians hand their minutes to the Americans so the Americans bring it the rest of the way, or the Americans hand their business to the Canadians so the Canadians can bring it the rest of the way. That is a huge, huge business. It would dwarf your \$600 million figure. But it is a reciprocal exchange. Calls statistically originate the same number of times from one side or the other. Whoever has to carry it the last bit, charges the first guy the same settlement rate.

The other business is the private line business. That is where companies, like the ones we are talking about will place an order for a service to link Edmonton with New York City or Palo Alto. I think Palo Alto is what we were talking about before. Part of that service is in the United States. Part is in Canada. Now, the rate from Palo Alto to whatever the crossing might be somewhere near Vancouver, versus the rate from Vancouver to, say, Edmonton—typically the American side is paid to an American carrier, the Canadian side is paid to a Canadian carrier. One of the dilemmas is that the Canadian side is about five times more expensive per mile than the American side, for no really good reason except that we chose to do that as a way of cross-subsidizing some other telecommunications activities. Well, maybe that is a good reason.

AT&T would generate about \$200 million a year in private line business on their side of the border. That could translate into a couple of times that on the Canadian side of the border, but it is not to AT&T's benefit. It is to the benefit of Canadian phone companies.

[Traduction]

détenir autant de parts aux États-Unis que les Américains peuvent en détenir au Canada, cela serait compréhensible. À l'heure actuelle, British Columbia Telephone et Québec téléphone sont réellement contrôlées par GTE, 51 pour cent des parts détenues par une entreprise américaine. Ils sont manifestement très forts dans leur marché.

Je ne suis pas préoccupé par aucun des rapports 80/20 ou tout autre rapport, sauf que ce qui existe de ce côté-ci de la frontière doit être à peu près équivalent à ce qui existe de l'autre côté de celle-ci.

Quant aux affaires traitées ici par AT&T, je n'ai pas accès à un grand nombre. J'ai accès à certaines parce qu'au Canada nous faisons affaire avec Bell et Unitel, mais aux États-Unis, AT&T, MCI, Sprint, c'est ce que nous avons à offrir. Nous allons à l'extérieur et nous achetons les services en gros de ces entreprises, les conditionnons et les revendons.

Il existe deux genres d'affaires entre le Canada et les États-Unis dans le domaine des télécommunications. Les plus importantes sont celles où des entreprises se rencontrent à la frontière et que les Canadiens échangent leurs minutes aux Américains pour que ceux-ci fassent le reste, ou que les Américains échangent leurs services aux Canadiens pour que les Canadiens fassent le reste. C'est une entreprise énorme, énorme. Elle éclipserait votre 600 millions de dollars. Mais c'est un échange réciproque. Statistiquement, les appels proviennent le même nombre de fois d'un côté ou de l'autre de la frontière. Quiconque doit acheminer la dernière partie du message débite le premier au même taux de règlement.

L'autre genre d'affaire concerne le service de ligne privée. C'est-à-dire lorsque des entreprises, comme celles dont nous parlons, donneront un ordre de fourniture de services pour lier Edmonton à la ville de New York ou de Palo Alto. Je pense que c'était de Palo Alto dont il était question auparavant. Une partie de ce service passe par les États-Unis, une partie par le Canada. Présentement, le tarif de Palo Alto à n'importe quel croisement quelque part près de Vancouver, par rapport au tarif de Vancouver à, Edmonton par exemple, en général la partie américaine du service est payée à une entreprise américaine, la partie canadienne à une entreprise canadienne. Un des dilemmes est que la partie canadienne coûte environ cinq fois plus cher par mille que la partie américaine, pour aucune bonne raison vraiment, sauf que nous choisissons d'agir ainsi comme moyen d'interfinancement de certaines autres activités de télécommunications. Il s'agit peut-être d'une bonne raison.

L'entreprise AT&T aurait un chiffre d'affaires d'environ 200 millions de dollars par année dans le secteur des lignes privées aux États-Unis. Cela pourrait équivaloir au double de cette somme au Canada, mais ce n'est pas à l'avantage d'AT&T, mais plutôt à celui des entreprises de téléphone canadiennes.

[Text]

Now, what AT&T sells by way of equipment, switches and technology, software, that is a business on which I do not have a value.

Senator Graham: They are taking out large scale ads in the newspapers these days, and I am wondering whether that is really to sell hardware or just to get their foot further in the door, or to get both feet in?

Mr. Peeters: I do not consider that their feet are particularly far in the door. I think that all of AT&T, MTI and Sprint have been very involved in conversations with Unitel to see how that will evolve. Unitel needs to bring to bear technologies and depths and conferences and so on. Of course the American carriers are all interested, so there is an amount of courtship going on. That is hearsay, but one sees who is entering and leaving offices and one can guess what might be discussed.

Senator Graham: Would you care to give us a prediction on Unitel?

Mr. Peeters: Oh lord, no. I had better not. I will resist the temptation.

Senator Graham: One last question, Mr. Chairman. Is resale a viable operation in the long term without some form of ownership of transmission facilities?

Mr. Peeters: Opinions differ. I think so. I would not have put, with my shareholders, \$20 million into getting us off the ground if I did not think so.

I think it is because what we have seen in the United States was that everybody went into the business of putting band width into the ground once long distance was deregulated. I mean, never mind AT&T, MCI, Bell and Sprint, you have companies—like Williams Oil & Gas, now Williams Telecommunications—which used every abandoned and not-so-abandoned pipeline and right-of-way and laid fibre all across the States and then rented it to AT&T and MCI and Sprint. Capacity was built at an incredible rate. That capacity became very inexpensive. It is very inexpensive in the United States.

The thing that has become most difficult in the States, especially as the products have proliferated, is the sophistication of the delivery of what you put on either end and how you tailor it for the individual customer. I think that, contrary to conventional wisdom—Bell's wisdom—the reseller's role is to deal with the small guy, the nonsophisticated guy. I think what Bell is really good at is providing precisely a cookie-cutter service at a reasonable price to a mass audience. Resellers have an opportunity and a business obligation to go after the highly sophisticated, gotta be tailor made, doesn't appear in any

[Traduction]

Maintenant, ce que AT&T vend par le biais de l'équipement, de commutateurs et de techniques, de logiciels, c'est une affaire dont je ne connais pas la valeur.

Le sénateur Graham: Ils font beaucoup de publicité dans les journaux ces jours-ci, et je me demande si c'est pour vraiment vendre des appareils ou simplement pour s'infiltrer davantage sur le marché ou pour y pénétrer complètement?

M. Peeters: Je ne considère pas qu'ils ont les pieds bien loin dans la porte. Je pense que AT&T, MTI et Sprint ont eu de nombreuses conversations avec Unitel pour voir l'évolution de la situation. Unitel doit faire en sorte que les techniques . . . etc. Bien entendu les entreprises américaines sont toutes intéressées, aussi y a-t-il beaucoup de maraudage. Ce sont des rumeurs, mais on voit qui entre dans les bureaux et qui en sort et on peut se douter des sujets de discussion.

Le sénateur Graham: Voulez-vous faire une des prévisions en ce qui concerne Unitel?

M. Peeters: Oh mon Dieu, non. Il serait préférable que je n'en fasse pas. Je vais résister à la tentation.

Le sénateur Graham: Une dernière questions, monsieur le président. La revente est-elle une activité rentable, à long terme, sans une certaine forme de possession des installations de transmission?

M. Peeters: Les opinions diffèrent. Je pense que oui. Je n'aurais pas placé, avec mes partenaires, 20 millions de dollars dans cette affaire pour nous partir si je n'avais pas pensé que c'était rentable.

Je pense que c'est parce que ce que nous avons vu aux États-Unis c'était que tout le monde a décidé de placer une largeur de bande dans le sol lorsque l'on a déréglementé les appels interurbains. Je veux dire, ne tenez pas compte de AT&T, MCI, Bell et Sprint, vous avez des entreprises, comme Williams Oil & Gas, maintenant Williams Telecommunications, qui ont utilisé chaque canalisation abandonnée ou presque et la priorité et qui ont placé des fibres dans tous les États et qui ensuite, les ont louées à AT&T, MCI et Sprint. La capacité s'est construite à un rythme incroyable. Cette capacité est devenue très bon marché. C'est très bon marché aux États-Unis.

Ce qui est devenu plus difficile aux États-Unis, particulièrement à mesure que les produits ont proliféré, c'est le perfectionnement du service offert à chacune des extrémités et comment vous l'adaptez à chacun des clients. Je pense que, contrairement à la sagesse classique, le rôle du revendeur est de traiter avec le petit, l'utilisateur ordinaire. Je pense que Bell réussit très bien à offrir justement un service en série, à un coût raisonnable, au grand public. Les revendeurs ont la possibilité et l'obligation commerciale d'aller chercher la clientèle qui veut un service plus complexe, qui doit être fait sur

[Text]

tariff, nobody's ever dreamed of this application before, and engineer something specific for them which later on may become used by more and more people as a standard offering, but out of the starting gate it is tailor-made.

The role of our company the way we have structured it, is to go after these niche opportunities, hence the type of customers that Céline was talking about, where we end up engineering very specific things and then gradually make them available to more and more companies, starting with the more sophisticated and working our way down.

We know that any given product that we do, within two years Bell will probably be doing it on a broader scale, which is fine. Our role is to be the innovators and the guys creating that value-added product in its first instance.

Senator Spivak: Could you give me an example of what you are talking about, that tailor-made product?

Mr. Peeters: Let's suppose that we wanted to roll in a television set here with a little camera on it, and we wanted to dial up somebody in Hong Kong and have a chat and be able to send pieces of paper back and forth, write on a board, have the board transmitted and received back, do a full-fledged video conference on a dial-up basis. Not one where you have ever spoken to these people, where you have ever built a line or a network, but you just dial it the way you dial a phone call. You can do that in the States. It is very difficult to do in Canada. As a matter of fact you cannot do that in Canada. You are going to be able to do that in time.

So what happens? We have customers, Canadian and American corporations, who come to us saying, "You set us up so we can tie into our networks in the States, our networks overseas." And we say, yeah, sure, we do that, we set them up for that. Now, Canadian telecommunications companies are not geared—although they are gearing rapidly in response to the demand. When they see us get a contract like this, they leap in to make it a product. We put together a product like that for a customer so he can talk to Europe, talk to the States and in Canada. Then the Canadian phone companies leap in to try to match that and create that service. But it is not here now.

Those are the kinds of products we talk about. I think of university networks. In the United States the university networks are slightly different. Because a lot of these networks were built as part of defence research-type projects, the costs and the infrastructure were covered without it being a burden

[Traduction]

mesure, pour lequel il n'existe pas de tarification, auquel personne n'a jamais pensé avant, et de fabriquer quelque chose de particulier pour eux et qui par la suite pourra être utilisé par un nombre de plus en plus grand de personnes comme un service permanent, mais au point de départ, c'est du fait sur mesure.

Le rôle de notre entreprise d'après son infrastructure, est d'aller chercher ces créneaux, c'est-à-dire le type de clients dont Céline parlait précédemment, pour lesquels nous finissons par concevoir des services très précis pour ensuite les mettre progressivement à la disposition d'un nombre de plus en plus grand d'entreprises, en commençant par les plus perfectionnées.

Nous savons que tout produit que nous fabriquons, en moins de deux ans Bell le produira sans doute à une plus grande échelle, ce qui est très bien. Nous sommes des innovateurs et les premiers à créer ce produit à la valeur ajoutée.

Le sénateur Spivak: Pouvez-vous me donner un exemple de cela, de ce produit fait sur mesure?

M. Peeters: Supposons que nous voulions faire entrer un appareil de télévision ici équipé d'une petite caméra, et que nous voulions appeler quelqu'un à Hong Kong, conserver avec cette personne et pouvoir échanger des documents, écrire sur un tableau, transmettre ce tableau et recevoir une réponse, effectuer une véritable vidéoconférence simplement en composant un numéro. Pas une conférence où tout a déjà été organisé, pour laquelle vous avez déjà établi une ligne ou un réseau, mais juste en composant comme si vous faisiez un appel téléphonique. On peut le faire aux États-Unis. C'est très difficile de le faire au Canada, et en fait, on ne peut pas le faire au Canada. Il sera possible de la faire à un moment donné.

Qu'arrive-t-il? Nous avons des clients, des entreprises canadiennes et américaines, qui nous demandent de leur installer un système pour qu'ils puissent communiquer avec leurs réseaux aux États-Unis, et leurs réseaux outre-mer. Et nous leur répondons que bien sûr, nous pouvons le faire, et nous adaptons un système conforme à leurs besoins. À l'heure actuelle, les entreprises canadiennes de télécommunications ne sont pas adaptées, bien qu'elles s'adaptent rapidement en réponse à la demande. Lorsqu'elles nous voient obtenir un contrat comme celui-ci, elles sautent sur l'occasion pour en faire un produit. Nous concevons un produit comme celui-là pour un client pour qu'il puisse communiquer avec l'Europe, les États-Unis et le Canada. Puis, les entreprises téléphoniques canadiennes saisissent l'occasion pour essayer de sortir un produit à peu près égal à celui-là et créer le service. Mais nous n'en sommes pas là encore.

Voilà le genre de produits dont nous parlons. Je pense aux réseaux universitaires. Aux États-Unis, les réseaux universitaires sont un peu différents. Parce qu'un grand nombre de ces réseaux ont été construits dans le cadre de projets de recherche dans le domaine de la défense, les coûts et l'infrastructure ont

[Text]

on the university administrators. But essentially they are huge networks with a large capacity linking universities in the States.

I will put it to you in a slightly different way. In Canada, there is capacity of pipe called a T-3. A T-3 is a large fibre optic cable, and you can put the equivalent of 600-some-odd telephone lines through it, if that is what you want to do, or video conferencing, anything you want, based on the equipment. I think there are six or seven that the private sector rents in all of Canada. We have two. Teleglobe has four. That is it. One tower of the World Trade Center has 73. They are doing something differently over there. It is just the degree to which people use communications to conduct their business.

Senator Spivak: Is this because it is so much cheaper to do this than to fly everybody all over the place? And secondly, does this have great implications for our health care system?

Mr. Peeters: Huge. I will address the health care system first. We have a users' group of hospitals with which we are working. Most of the teaching hospitals in Montreal are customers of ours.

The business starts in a very modest way. What do you do in telecommunications? Well, our people call places, our patients call places. All right, we can save you some money. Now, do you transmit data to one other? Well, no, we use courier services. Do you all keep doctors on staff, each a specialist in x-rays, 24 hours a day, so that they can look at x-rays in case somebody comes into emergency? Well, yes, we do. The information contained in an x-ray, or you can now get into all sorts of more sophisticated machines, can be transmitted very rapidly from one centre to another, either from a group of hospitals in an urban core, or even more particularly, from remote locations down to service centres. So your diagnostician need not be where the patient is. There are huge advantages.

Senator Spivak: But this does not really exist at the moment?

Mr. Peeters: I am sorry but it does exist in the United States.

Senator Spivak: It does exist in the United States but not in Canada.

Mr. Peeters: If you went to the telecommunications trade show in Washington last February, easily a third of the floor was preoccupied with medical systems and the transfer of imaging technologies and information files because Americans spend an awful lot on medicine. But it was just a perfect

[Traduction]

été couverts sans être une charge pour les administrateurs des universités. Mais, essentiellement, il s'agit de réseaux énormes à très forte capacité qui lient les universités des États-Unis.

Je vais vous l'expliquer d'une façon un peu différente. Au Canada, il existe une capacité de câble appelée T-3. Un T-3 est un gros câble à fibres optiques, qui peut contenir l'équivalent de 600 lignes téléphoniques et plus, si c'est ce que vous voulez faire, ou effectuer des vidéoconférences, tout ce que vous voulez, en fonction de cet équipement. Au Canada, je pense que le secteur privé en loue six ou sept. Nous en avons deux; Téléglobe, quatre. Voilà. Une tour du Centre de commerce mondial en a 73. On effectue quelque chose de différent là-bas. Il s'agit simplement du niveau d'utilisation des communications pour traiter des affaires.

Le sénateur Spivak: Est-ce parce que cela coûte beaucoup moins cher que d'envoyer quelqu'un à chaque endroit? Et deuxièmement, y a-t-il des répercussions importantes pour notre système de soins de santé?

M. Peeters: Des effets énormes. Je parlerai d'abord du système de soins de santé. Nous travaillons avec un groupe d'utilisateurs des hôpitaux. La plupart des hôpitaux d'enseignement de Montréal sont nos clients.

Tout a commencé bien modestement. Que faites-vous dans le domaine des télécommunications? Bien, nos employés font des appels, nos patients également. Très bien, nous pouvons vous faire économiser de l'argent. Présentement, transmettez-vous des données? Eh bien, non, nous faisons appel à des services de messagers. Est-ce que vous gardez tous les médecins en poste, chacun étant un spécialiste en radiologie, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, pour qu'ils puissent lire des radiographies au cas où il y aurait une urgence? Bien, oui, nous le faisons. Les données contenues dans une radiographie, ou vous pouvez maintenant les obtenir grâce à toutes sortes d'appareils plus perfectionnés, peuvent être transmises très rapidement d'un centre à l'autre, soit d'un groupe d'hôpitaux dans un centre urbain, ou encore plus spécialement, d'endroits éloignés jusqu'à des centres de service. Ainsi, il n'est pas nécessaire que le diagnostiqueur soit sur place avec le malade. Ce système présente des avantages considérables.

Le sénateur Spivak: Mais ce système n'existe pas vraiment à l'heure actuelle?

M. Peeters: Je suis désolé, mais il existe aux États-Unis.

Le sénateur Spivak: Il existe aux États-Unis, mais pas au Canada.

M. Peeters: Si vous aviez assisté au salon des télécommunications à Washington, en février dernier, il y avait facilement le tiers de l'étage qui était consacré aux systèmes médicaux et au transfert des techniques d'imagerie et de dossiers d'information parce que les Américains dépensent beaucoup

[Text]

marriage of the two technologies, the vast amounts of data and the capacities to communicate it.

The second issue, actually the first question you asked, is it because it is cheaper? That is one good reason. There is no doubt that, on the business side of long distance usage, if you lower the rate, the usage goes up. All the activities that we have ever done, we have seen no customer of ours reduce the quantity of telecommunications services, the quantity of lines in the ground, the quantity of Bell lines in the ground, because of anything we have done. If anything, it is like kids in the candy store, let's have another one, let's have another one, let's do this, let's do that.

So making things available at a lower price with more clever designs or more innovative designs, introducing new equipment here that is not on the shelf at the monopoly company. Make it cheaper, people buy more. Very much so.

The other thing that happened in the States versus Canada, and it happened before the Judge Green decision in 1984, but it really accelerated after that, was that all the people there who were in business competing with AT&T would always try to differentiate themselves, a classic thing in selling, trying to make themselves somehow different, somehow better than their competitor.

For instance, if I go see a Canadian customer today who says I use a reseller, I say, okay, how long does it take for a call to set up? What do you mean? How long does it take for a call to set up? Your average call is 3 minutes. Did you wait 22 seconds just to get through? It is a quality feature.

In Canada, up until relatively recently, people were not sensitive to quality. All they would say is, is it cheaper? Can you get me Vancouver for 37 cents a minute? Sure, how many minutes do you want?

In the United States, because all of these different sales people were competing with each other to impress the client with the values they were bringing to them, the clients became rapidly more sophisticated. You can waltz into any mid-size, small-size corporation in the United States, talk about call set-up times and wait times and errors on digital networks, even the smallest customers understand this. They will tell you how fast their fax machines are running or not.

In Canada, that sophistication is not there. But turn loose enough sales people with enough materials competing with

[Traduction]

dans le domaine médical. Mais c'était un mariage parfait des deux techniques, la masse de données et les capacités de les transmettre.

La deuxième questions, présentement la première question que vous avez posée, est-ce parce que c'est moins cher? C'est une bonne raison. Il n'y a pas de doute à ce sujet, sur le plan commercial relatif à l'utilisation des appels interurbains, si vous diminuez le tarif, l'utilisation augmente. En ce qui concerne toutes les activités que nous avons déjà entreprises, aucun de nos clients n'a réduit la quantité de services de télécommunications, le nombre de lignes souterraines, le nombre de lignes souterraines de Bell, à cause de ce que nous avons fait. Ce serait plutôt comme un enfant dans un magasin de bonbons, il en veut un autre, un autre, il faut faire ceci, il faut faire cela.

Aussi, rendons accessible les services et les produits à un prix plus bas, ou avec des conceptions un peu plus astucieuses ou plus innovatrices, introduisons de nouveaux équipements qui ne sont pas offerts par l'entreprise monopolistique. Si c'est bon marché, les gens achètent plus. Très bien.

L'autre phénomène qui s'est produit aux États-Unis par rapport au Canada, et cela s'est produit avant que le juge Green ne rende sa décision en 1984, mais tout s'est accéléré après cela, a été que toutes les entreprises rivales d'AT&T essayaient toujours de se distinguer, une attitude classique dans le domaine de la vente, essayer d'être un peu différent, être un peu mieux que son concurrent.

Par exemple, si je vais rencontrer un client canadien aujourd'hui qui dit que je fais appel à un revendeur, je dis, d'accord, combien faut-il de temps pour établir une communication? Que voulez-vous dire? Combien faut-il de temps pour établir une communication? Votre appel moyen est de 3 minutes. Avez-vous attendu 22 secondes juste pour l'établir? C'est un élément de qualité.

Au Canada, jusque tout récemment, la qualité importait peu aux gens. Tout ce qu'ils voulaient savoir, c'était «est-ce que c'est moins cher»? Est-ce que je peux communiquer avec Vancouver au tarif de 37 sous la minute? Bien sûr, combien de minutes?

Aux États-Unis, parce que tous ces vendeurs étaient en concurrence les uns avec les autres et cherchaient à impressionner le client, avec les chiffres qu'ils lui présentaient, les clients sont devenus rapidement plus exigeants. Vous pouvez naviguer dans n'importe quelle moyenne et petite entreprise aux États-Unis, parler du temps d'établissement des communications et des temps d'attente et des erreurs sur les réseaux numériques, même les plus petits clients comprennent cela. Ils vous diront si leur télécopieur est rapide ou non.

Au Canada, le perfectionnement n'est pas là. Mais laissez agir à leur guise un nombre suffisant de vendeurs avec assez

[Text]

each other—you might not like what kind of an atmosphere that creates in the reception rooms—trying to make the point that their product is better, and then going back to their engineers because they got beaten out in the contract, and that forces the pace of innovation. This happened for about ten years in the States. It didn't happen in Canada.

You asked a question about DMS 250 a little earlier and I was in the back of the hall wanting to sort of leap in.

We tried to buy them from Northern Telecom Canada in 1989. We spent nine months trying to get them to come and submit a price. These things were designed in Canada. They are Class 4 switches geared towards the resale industry. They are a Canadian design being sold in the states. We could not get Northern Telecom in Canada to bid, so we gave up. We then called up Northern in Texas. We had a team of three people 36 hours later selling the switch because in that market they had to sell it. In Canada it was a design; in the United States it was a product in the marketplace. That is very different. These were to be installed initially in the United States because this was back in the days when we were only permitted to bring traffic back to the states.

One year later we wanted to buy some switches to install in Canada--this was after 90-3 came into effect. We could get it in Canada. We were told that if there was a sales group in Canada, they were going to get the contract. We would say, "Do you have any technicians who know how to repair this if it goes down?" They would reply, "No." We would then say, "Can we bring the people from the states across the border to service it until you have a team?" The reply was, "No." Our response was, "Well, I guess we will not buy your equipment. We will buy something made by somebody else." That is what occurred in that circumstance. To go back to today, we are installing a Northern Telecom DMS 250 in Toronto. That was the evolution and the pressure of the marketplace.

Deregulation in the United States had the following effect: Sales people sold increasingly sophisticated products; customers started to understand what they were talking about and started demanding them; manufacturers here, there and everywhere had to make things that were sophisticated and transferred—and this is the scary bit—their manufacturing design and engineering into the marketplace that was the most progressive. You do not set up the latest state-of-the-art engineering-type organization in a marketplace where you cannot even sell the product. If the most progressive market in terms of

[Traduction]

de matériel en concurrence l'un avec l'autre— il est possible que vous n'aimiez pas le genre d'atmosphère qui se crée dans les salles de réception—essayer de faire valoir que leur produit est le meilleur, puis retourner aux ingénieurs parce qu'ils n'ont pas obtenu le contrat, et cette attitude force le rythme de l'innovation. C'est ce qui s'est passé aux États-Unis, il y a dix ans. Rien de tel ne s'est produit au Canada.

Vous avez posé une question au sujet d'un DMS 250 un peu plus tôt et j'étais dans le fond de la salle prêt à réagir vivement.

Nous avons tenté de nous les procurer auprès de Northern Telecom Canada en 1989. Nous avons mis neuf mois à tenter de les convaincre de nous présenter un prix. Ces trucs étaient conçus au Canada. Il s'agit de commutateurs de classe 4 destinés au secteur des courtiers. Il s'agit d'un concept canadien qui est vendu aux États-Unis. Nous n'avons pas pu convaincre Northern Telecom, au Canada, d'avancer un prix, alors nous avons abandonné. Nous avons appelé Northern au Texas. Trente-six heures après, une équipe de trois personnes nous vendait le commutateur parce que dans ce marché, ils doivent le vendre. Au Canada, c'était un concept; aux États-Unis, c'était un produit en circulation sur le marché. C'est tout à fait différent. Ces commutateurs devaient être installés, à l'origine, aux États-Unis, parce qu'à cette époque là, tout ce que nous pouvions faire c'était de réacheminer le trafic aux États-Unis.

Un an plus tard, nous voulions acheter certains commutateurs pour les installer au Canada; c'était après l'entrée en vigueur de 90-3. Nous pouvions nous les procurer au Canada. On nous dit que s'il y avait un groupe de distribution au Canada, il obtiendrait le contrat. Nous avons dit: «Avez-vous des techniciens qui savent réparer cela en cas de panne?» Ils ont répondu: «Non.» Alors nous avons dit: «Pouvons-nous faire venir des spécialistes des États-Unis pour assurer l'entretien jusqu'à ce que vous ayez une équipe?» La réponse fut: «Non.» Nous avons rétorqué: «Eh bien, j'ai l'impression que nous n'achèterons pas votre équipement. Nous achèterons un produit d'un autre fabricant.» C'est ce qui s'est passé. Pour revenir à la situation présente, nous sommes en train d'installer un DMS 250 de Northern Telecom à Toronto. C'était le fruit des changements et de la pression du marché.

La déréglementation qui a eu lieu aux États-Unis a eu l'effet suivant: les courtiers vendaient des produits de plus en plus élaborés; les clients commençaient à comprendre de quoi il retournait et ont commencé à demander ces produits; les fabricants, d'ici, de là-bas et de partout ont dû fabriquer des choses qui étaient élaborées et ont implanté— et c'est ce qui est vraiment inquiétant—leur capacité d'études de conception et de fabrication dans le marché le plus progressif. Vous n'implantez pas une entreprise à la fine pointe de la technique dans un marché où vous ne pouvez même pas vendre votre

[Text]

implementing the latest technologies is California, that is where they will be making and designing the stuff. It is the most progressive market.

The most dangerous thing in Canada allowing a lag in the deployment of new technologies is the migration, not necessarily of the share ownership of the companies, but of the sheer raw talent. The engineers, technicians, designers and manufacturers move to the market that is the first to deploy the technology. If we can do one thing—and it will not come as a result of this bill, but as a first step in this bill—is accelerate the pace of the deployment of these technologies in Canada so we have a reasonable chance of maintaining a design and manufacturing base in Canada that is as progressive as the market. But if the market is 10 years behind, forget it; everything else will go away.

Senator Spivak: Selling is wonderful as an objective for the business people who are in the business of selling, terrific from your point of view. But what will that do? Will it create more jobs in Canada? Will it make products which are cheaper? In other words, will the consumer benefit?

I asked you a question in the first instance about why they would use these devices. Is it less expensive for companies of all kinds to use these devices in the operation of their businesses so that they can lower the price, or will there be a proliferation of products on the market—as in many other industries—which people do not need and created by the function of advertising.

Mr. Peeters: Products do not last a long time if no one will buy them. You have the flurry, however. Currently we have a flurry in resellers. Right now we have 60 in Canada and I do not think there were six 18 months ago. But there will not be 60 of them 12 months from now. You do not get to keep up this wild and woolly pace.

Do customers need these products? The answer is yes, they do need these products. They want them. You heard that from these kinds of people earlier. They want them and they need them. I will give you an example.

I was touring the Bear Stearns Control Centre in New York a year ago and there was a map that contained the control network that tied in Frankfurt, the Bourse in Paris, London and New York, the Pacific Exchange, Tokyo, Hong Kong and Singapore. But it did not go to Toronto. There are more shares traded and more dollar value shares being traded in Toronto than there are in Frankfurt. Even though our economy is not

[Traduction]

produit. Si le marché le plus progressif, en ce qui concerne la mise en application des techniques les plus récentes, est la Californie, alors c'est là que les gens iront mettre leur produit au point. C'est le marché le plus progressif.

Si le Canada se laisse distancer dans la mise en place des nouvelles techniques, la chose la plus dangereuse qui le guette, c'est la migration, pas nécessairement de l'actionnariat des entreprises, mais du talent. Les ingénieurs, les techniciens, les concepteurs et les fabricants, vont vers le marché qui sera le premier à mettre la technologie en place. Si nous parvenions à un résultat—et ce ne sera pas un résultat qui découle du projet de loi, mais qui en constitue plutôt une première étape—c'est-à-dire accélérer le rythme d'implantation de ces nouvelles techniques au Canada, nous avons une chance raisonnable de conserver une base d'études de conception et de fabrication au Canada qui sera aussi progressive que le marché. Mais si le marché prend dix ans de retard, n'y pensons plus; tout le reste sera balayé.

Sénateur Spivak: La vente constitue un merveilleux objectif pour les gens d'affaires qui en font leur occupation: c'est-à-dire que c'est merveilleux dans votre perspective. Mais qu'est-ce que cela donnera? Est-ce que cela créera de nouveaux emplois au Canada? Est-ce que les nouveaux produits seront moins chers? En d'autres mots, est-ce que le consommateur en bénéficiera?

Je vous avais adressé cette question au commencement quand je vous demandais pourquoi les gens utiliseraient ces dispositifs. Est-ce que ce serait moins coûteux pour les entreprises de toutes sortes d'utiliser ces dispositifs dans le cadre de leurs opérations, de façon à abaisser les prix ou bien y aura-t-il prolifération de produits sur le marché, comme dans beaucoup d'autres secteurs industriels, dont les gens n'ont pas besoin, mais qui sont créés par la publicité.

M. Peeters: Les produits ne durent pas longtemps si personne ne les achète. Cependant, il peut y avoir une flambée d'activité. À l'heure actuelle, il y a une telle flambée chez les courtiers. À l'heure actuelle, il y en a 60 au Canada et je crois qu'il n'y en avait pas plus de 6 il y a 18 mois. Mais il n'en restera pas 60 dans 12 mois. On ne soutient pas longtemps cette allure démente.

La clientèle a-t-elle vraiment besoin de ces produits? La réponse, c'est: oui. Ils les réclament. Vous en avez eu des témoignages plus tôt. Ils les réclament et ils en ont besoin. Je vous donne un exemple.

Je visitais le Bear Stearns Control Centre de New York, il y a un an: il y avait une carte qui représentait le réseau de contrôle reliant Francfort, la Bourse de Paris, Londres et New York, le Pacific Exchange, Tokyo, Hong Kong et Singapour. Mais Toronto n'y figurait pas. L'activité boursière, en volume et en dollars, est supérieure à Toronto à ce qu'elle est à Francfort. Même si notre économie n'est pas du même

[Text]

the same size, there is more trading going on. But Bear Stearns did not have a line into Toronto. Why? Their glib answer was, "You cannot get there from here."

I will give you another example. We are proud of the customers that we have and have made a point of getting those customers and not losing them once we have them. But we have lost a few. We have lost two who moved their telecommunications operations to the States because they have greater facility and better economy calling Canada from the states than from Canada. This is scary because telecommunications is not some little item on the budget; it is number three in many companies. I was with one of the major banks a couple of weeks ago and telecommunications was number two, ahead of rent and behind people. You cannot afford to allow yourself to become second rate in that business. It is not a trivial business. It is important to allow the implementation of these new technologies or the people will just go elsewhere.

Senator Spivak: Okay. So that is jobs. That is what you are saying.

Mr. Peeters: That is jobs.

The Chairman: I have three short questions. The Telecommunications Bill, C-62, which we are studying, does not include regulation of resellers but the day may come when resellers could own and operate their own transmission facilities and be subject to the legislation. With that in mind do you have some suggestions for amendments, proposals or changes in Bill C-62 to protect your resellers in the future? You say they number 60 now. What would you like to see by way of changes or additions to C-62 to give the type of protection needed?

Let me ask my next two questions before you answer that question because they may also touch on that. In this morning's *Globe and Mail* B.C. Tel is highly critical of resellers, who it says are only paying 2 per cent contribution level compared to the 20 per cent paid by the telephone companies. B.C. Tel fears that it will lose massive market share if this is not changed. Could a company like yours survive contributing at the 12 per cent level suggested by B.C. Tel? That is my second question.

The third question--and I will ask the same question to Professor Schultz tonight--concerns a letter I received yesterday

[Traduction]

ordre, il y a plus d'activité boursière ici. Mais Bear Stearns n'était pas relié à Toronto. Pourquoi? Ils ont dit, avec finesse, «Il n'y a pas moyen de les atteindre à partir d'ici.»

Je vous donne un autre exemple. Nous sommes fiers de notre clientèle et nous nous faisons un point d'honneur de la conserver. Mais nous avons bien perdu quelques clients. Nous en avons perdu deux qui ont transporté leurs opérations de télécommunications aux États-Unis parce que, pour eux, c'est plus facile et plus économique d'appeler au Canada à partir des États-Unis que d'appeler à partir du Canada. Cela n'est pas rassurant parce que les télécommunications ne constituent pas un élément mineur des budgets; dans beaucoup d'entreprises, c'est le troisième élément. Il y a quelques semaines, j'étais en compagnie de représentants d'une des grandes banques, et les télécommunications figuraient en deuxième sur la liste, avant les loyers et après la main-d'oeuvre. Vous ne pouvez pas vous payer le luxe d'offrir des services de deuxième qualité dans ce secteur d'activité. C'est un secteur d'activité important. Il est important que nous laissions s'implanter ces nouvelles techniques, où les gens transporteront leurs activités ailleurs.

Sénateur Spivak: D'accord. Ce sont bien des emplois. C'est bien ce que vous dites.

M. Peeters: Ce sont des emplois.

Le Président: J'ai trois rapides questions à vous soumettre. Le projet de loi concernant les télécommunications, le C-62, que nous étudions, ne prévoit pas de réglementation applicable aux courtiers, mais il se peut qu'un jour, ceux-ci aient et exploitent leurs propres installations de transmission et qu'ils tombent sous la coupe de la loi. En gardant ceci en tête, avez-vous des suggestions d'amendement, de propositions ou de modifications du projet de loi C-62 afin de protéger vos courtiers à l'avenir. Vous dites qu'ils sont 60 maintenant. Quels changements ou quelles additions au projet de loi C-62 voudriez-vous voir adoptés pour assurer le type de protection requise?

Mais avant que vous répondiez, laissez-moi vous adresser mes deux autres questions car elles peuvent aussi toucher au même sujet. Dans la parution du *Globe and Mail* de ce matin, B.C. Telephone s'en prend avec véhémence aux courtiers qui, affirme cette société, ne paient qu'une contribution de 2 %, à comparer à une contribution de 20 % par les compagnies de téléphone. B.C. Telephone craint de perdre une part importante du marché si cette situation n'est pas corrigée. Est-ce qu'une compagnie comme la vôtre pourrait survivre si votre contribution était portée à un taux de 12 %, tel que suggéré par B.C. Telephone? C'est ma deuxième question.

Ma troisième question— que j'adresserai également à M. Schultz ce soir—a trait à une lettre que j'ai reçue hier, et

[Text]

from P. W. Nelson, President and Chief Executive Officer of the Gemini Group. It is involved in automated distribution systems for airlines. I will read two paragraphs of the letter and ask you to comment on them. He says:

Bill C-62 may be so flawed that it can never be fixed. The Bill's lack of vision, political licensing process, provisions for provincial bartering and pervasive ignorance of business data as a basic component of many Canadian products are worse than the status quo. With or without Bill C-62, however, this country has got to understand that Canadian businesses cannot compete effectively within the North American marketplace with a high telecommunications cost base dictated by the government.

Perhaps you could start with what you would like to see by way of amendments in the event you do get into the business of having your own transmission systems?

Mr. Peeters: What we were talking about in our presentation was that the existing bill talks about people who are telecommunications companies. We wanted to ensure that people who did not own facilities that were subject to monopoly regulation, were excluded from regulation and people who did own facilities, were not.

The Chairman: I heard you say that and I smiled.

Mr. Peeters: I do not quite accept the argument of the gentlemen from Gemini. This does not solve all of the problems and it is not a panacea for Canadian telecommunications, but it is a step in the right direction.

We want to see the regulation of telecommunications in Canada come under a single economic rationale as opposed to being fragmented. The bill does not solve that problem, but it gets you in that direction. It indicates how that can be achieved. If we can do it without reference to railroads, it would be better. The bill moves in that direction. So will we be back? Will the equipment and transmission people and the resellers, like ourselves, want to make more changes and more amendments as time goes on? Yes. I will settle for a bit of a good thing rather than something which solves every problem according to my personal view of the world. This is a bit of a good thing and we should get on with it.

From the remarks that were made here, it is clear that with this bit of a good thing we are still behind what is going on in

[Traduction]

qui m'était adressée par M. P.W. Nelson, président et directeur général du Gemini Group. Ce groupe s'occupe de systèmes de distribution automatique pour les lignes aériennes. Laissez-moi vous lire deux paragraphes de cette lettre et je vous prierai de me fournir vos commentaires. Il dit:

Le projet de loi C-62 est peut-être imparfait au point de n'être plus amendable. Le manque de vision qu'on y trouve, le mécanisme politique d'octroi de permis, les clauses relatives à la compensation au niveau provincial et l'omniprésente négligence des données de gestion qui constituent un élément fondamental de beaucoup de produits canadiens, sont pires que le statu quo. Mais, avec ou sans le projet de loi C-62, le Canada doit comprendre que l'économie canadienne ne peut pas livrer une concurrence efficace sur le marché nord-américain tant qu'elle aura une base de coût élevée pour ses télécommunications, qui est dictée par le gouvernement.

Peut-être préféreriez-vous commencer par décrire les amendements que vous aimeriez voir apportés au cas où vous vous retrouveriez un jour avec vos propres systèmes de transmission?

M. Peeters: Ce dont il était question dans notre présentation c'est que le projet de loi, dans sa forme actuelle, traite de groupes qui sont des télécommunicateurs. Nous voulions nous assurer que ceux qui n'étaient pas propriétaires d'installations sujettes à la réglementation relative aux monopoles, étaient soustraits de cette réglementation, alors que ceux qui étaient propriétaires des installations n'étaient pas soustraits.

Le Président: J'avais remarqué ce passage et ça m'a fait sourire.

M. Peeters: Je ne souscris pas entièrement à l'argument présenté par la direction de Gemini. Cela ne permet pas de régler tous les problèmes et ce n'est pas une panacée pour les télécommunications au Canada, mais c'est un pas dans la bonne direction.

Nous aimerions que la réglementation relative aux télécommunications au Canada soit refondue dans une perspective économique unique, par opposition à une approche fragmentée. Le projet de loi ne résout pas ce problème, mais c'est un pas dans la bonne direction. Cela indique comment y parvenir. Si nous pouvions nous passer de toute référence aux chemins de fer, ce serait préférable. Le projet de loi nous amène un peu dans cette direction. Alors nous approuvons. Mais est-ce que les fournisseurs d'équipement, ceux qui s'occupent des transmissions et les courtiers comme nous-mêmes voudront apporter davantage de changements et davantage d'amendements au fil du temps? Oui. Je me contenterai de petits avantages plutôt que de quelque chose qui résoudrait tous les problèmes selon ma propre vision du monde. C'est un progrès et nous devrions poursuivre dans ce sens.

Si l'on se fie aux remarques entendues ici, il est évident qu'avec ces petits progrès, nous sommes toujours en retard par

[Text]

the common market and still way behind what is going on in the United States, but when you have a good thing let us push it along. If we become what MCI and Sprint did—the migration from resellers to being allowed to build facilities—then I come in for everything that is in here.

An interesting phenomenon that occurred in the United States—which goes a long way to explain the change in the deployment of the technologies in the States as far as these carriers and explains why Northern Telecom sells DMS 250s in the States, when no one else in Canada can sell it yet though they designed it here—is that they migrated to another concept called rate. With rate caps you come to the notion that, “I will let you charge 25 cents for a phone call, never mind your return on assets.” All of a sudden people start to say, “I will get rid of all this old stuff and put in place stuff that is efficient because it is not the dollar value of the old assets accumulating over its 100 years that I care about, it is the performance of the equipment. This made for an explosion in the deployment of new technologies, new equipment and new switching systems in the United States. We are far from that in Canada, but we might make that transition between now and the next four or five years. Furthermore, in the next four or five years we may find ourselves post a Unitel decision stating that other people can build, if not national networks, they can build networks from a certain course to a certain course. Under a rate cap logic that can work and it can happen.

But to the extent that it does not, if we go into the business of building the pipelines that connect the various cities, we come under the rules. We could jeopardize that freedom. We can say that we can set any price we can for our customers, bearing in mind that we always have to give the regulated monopolies their return on assets.

That brings me to the third point concerning contribution by means and others.

You posed the question on the premise that you accepted the numbers B.C. Tel gave you.

The Chairman: No, that they gave the *Globe and Mail*.

Mr. Peeters: I have a hard time with the numbers. I sat down with the guys from Bell Canada and argued the numbers back and forth; I do not think I will ever be able to prove they are wrong or right.

In the United States you have a relatively open market when it comes to equal access. Anyone can go into Bell-equivalent facility and pick up long distance traffic. Any

[Traduction]

rapport au Marché Commun et très en retard par rapport à la situation aux États-Unis, mais quand quelque chose va bien, poussons dans ce sens. Si nous devenons ce que MCI et Sprint sont devenus—c'est-à-dire qu'ils sont passés de courtiers à la situation où ils peuvent avoir leurs propres installations—alors je me déclare en faveur de tout ce qui est ici.

Il s'est produit un phénomène intéressant aux États-Unis -- qui aide beaucoup à comprendre les changements dans l'implantation des techniques aux États-Unis, dans le cas de ces courtiers, et qui explique pourquoi Northern Telecom vend des DMS 250 aux États-Unis alors que personne au Canada ne peut le faire, même si le produit a été conçu ici—c'est que là-bas, ils sont passés à un autre concept qu'on appelle le tarif. Avec des plafonds tarifaires, vous parvenez à la notion du «je vous donne le droit de collecter 25 sous par appel, peu importe le rendement de l'actif.» Et tout à coup, les gens commencent à dire «je vais me débarrasser de tout ce vieil équipement et le remplacer par un équipement efficace parce que ce qui m'intéresse, ce n'est pas la valeur comptable de vieux actifs qui s'accumule pendant 100 ans, mais c'est la performance de l'équipement. C'est ce qui a conduit à l'installation massive de nouvelles techniques, de nouveaux équipements et de nouveaux systèmes de commutation aux États-Unis. Au Canada, la situation est complètement différente, mais on pourrait prendre ce virage d'ici quatre ou cinq ans. Par surcroît, au cours des quatre ou cinq prochaines années, nous aurons peut-être à vivre avec une décision d'Unitel qui autorise d'autres personnes à installer sinon des réseaux nationaux, du moins des réseaux entre certains parcours. Selon la logique qui découle de l'adoption d'un plafond à des tarifs, cela peut se produire.

Mais dans la mesure où cela ne sera pas le cas, si nous décidions de construire des pipelines qui relient les différentes villes, nous passerions sous la coupe des règlements. Nous pourrions compromettre cette liberté. On peut dire qu'on peut fixer n'importe quel prix qu'on veut pour nos clients, en gardant en tête qu'on doit toujours assurer le rendement de l'actif aux monopoles soumis à la réglementation.

Ceci m'amène au troisième point, relatif aux contributions d'un genre ou l'autre.

Vous m'avez adressé cette question en prenant comme hypothèse les chiffres que B.C. Telephone vous a fournis.

Le Président: Non, qu'ils ont donné au *Globe and Mail*.

M. Peeters: Les chiffres me donnent beaucoup d'ennuis. J'ai eu des rencontres avec les gens de Bell Canada et j'ai discuté de ces chiffres ad nauseam; je ne pense pas être jamais en mesure de prouver qu'ils ont raison ou qu'ils ont tort.

Aux États-Unis, vous avez un marché qui est relativement ouvert en termes de libre accès. N'importe qui peut se brancher à une installation qui est l'équivalent de Bell Canada et

[Text]

homeowner can say, "I want my traffic to go out over Sprint," in which case Sprint has to pay the local monopoly for access. It varies from place to place, but essentially three cents a minute to get in and three cents a minute to get out. You hear people in various presentations saying—less than a year ago it was Bell saying—that 50 cents a minute is not enough. But people who are in a competitive marketplace are doing this for three cents in the United States.

We have T-3s that go from Montreal to the border for some of our American traffic. The price of the 30-mile line from Montreal to the border two years ago was the same as the price of the line from that border to Los Angeles. There is an element of subsidy in there somewhere because there is no way in the world that that makes any sense. If anything, construction in Canada per mile tends to be cheaper because the right of way is easier to line up than in the United States.

We have made progress in two years because the long distance rates are such that the price of the 30 miles to the border is now equal to the price from the border to Chicago. This is a 50 cent improvement, but it is a long way from Plattsburgh. There is a huge gap, an element of subsidy of over payment for lines in Canada linking major centre with dedicated lines and the price of actually building these lines. When Videotron came out with their cable linking Montreal to Quebec City along Highway 20, their rates were one-fifth of Bell's and they were laughing. But it was not available for access to the public switch network.

The fact of the matter is that things are way over priced and they are way over priced relative to any kind of cost for building the facilities. If you are a reseller you have to pay an extra contribution of \$200.00 for the equivalent of a single phone line. Why? Price discrimination. It is a logic that says you pay five times more than the going rate, but because of the nature of your business, we will charge you even more.

We have places between Toronto and Hamilton where the cost of the contribution exceeds the cost of the line and the cost of the line is five times the cost of the equivalent line in the United States. I do not shed too many tears for the monopoly companies when they say there is not enough being milked out of the industry or out of big business users. We risk killing the goose that is laying quite a few golden eggs. That is my biggest concern.

[Traduction]

prendre une part du trafic interurbain. N'importe qui peut dire «je veux que ma communication passe par Sprint», et dans ce cas, Sprint doit payer un droit au monopole local pour l'accès. Il y a des variations d'une place à l'autre, mais essentiellement, il coûte trois sous la minute pour entrer et trois sous la minute pour sortir. Au cours de différentes présentations, vous entendez des gens dire—il y a moins, c'était Bell qui disait que 50 sous la minute, ça ne suffit pas. Mais ceux qui sont sur un marché concurrentiel fournissent le même service pour trois sous aux États-Unis.

Nous avons des T-3 entre Montréal et la frontière pour une partie de notre trafic américain. Il y a deux ans, le prix de la ligne de 30 milles entre Montréal et la frontière était le même que le prix de cette ligne entre la frontière et Los Angeles. Quelque part là dedans, il y a un élément qui s'apparente à une subvention parce qu'il n'y a aucune façon au monde pour faire tenir cela debout. S'il y a quelque chose, la construction au Canada, par mille, tend à être moins chère qu'aux États-Unis, parce qu'il est plus facile d'obtenir les emprises.

En deux ans, nous avons fait des progrès parce que les tarifs pour les appels interurbains sont tels que maintenant, le prix des 30 milles jusqu'à la frontière est maintenant égal au prix de la frontière à Chicago. C'est une amélioration de 50 cents, mais c'est encore loin de Plattsburgh. Il y a un gros fossé, un élément de subvention dans la surfacturation de lignes au Canada qui relie des grands centres—c'est-à-dire avec des lignes spécialisées—et le coût de construction réel de ces lignes. Lorsque Vidéotron a installé son câble qui reliait Montréal à Québec en suivant l'autoroute 20, son tarif était le cinquième de celui de Bell et la direction de Vidéotron était tout sourire. Mais ce câble ne pouvait pas être relié au réseau public.

C'est qu'essentiellement, les choses sont beaucoup trop chères, et en plus de cela, elles sont beaucoup trop chères par rapport à n'importe quel des coûts de construction des installations. Si vous êtes un courtier, vous devez verser une contribution supplémentaire de 200 \$ pour l'équivalent d'une ligne individuelle. Pourquoi? Parce qu'il y a discrimination dans les prix. C'est une logique selon laquelle vous payez cinq fois plus cher que les taux courants, mais à cause de la nature de votre entreprise, on vous impose des droits encore plus élevés.

Il y a des endroits entre Toronto et Hamilton où le coût de la contribution est supérieur au coût de la ligne, et le coût de la ligne est cinq fois supérieur au coût d'une ligne équivalente aux États-Unis. Je ne verse pas trop de larmes quand les monopoles disent que ce secteur industriel ne produit pas assez de revenus ou que les utilisateurs que sont les grandes entreprises ne paient pas assez. On risque de tuer la poule aux oeufs d'or qui pond déjà très vite. Voilà ma plus grande préoccupation.

[Text]

The Chairman: What about question No. 3 concerning Gemini?

Mr. Peeters: Number three is Gemini. I was trying to address it by saying that it is not perfect. It does not make for uniform legislation. It does not guarantee that the prices of the services that we use are in the same prices as the services provided south of the border. We are still subject to the concern that it is much cheaper and more effective to build data networks in the United States than in Canada.

I had hoped for more. However, it is a step in the right direction. Let us please not just say, "Well, that is it. Let's come back in three years and see what we can think of then." We do not have the luxury of going one step back on the promise that three years from now we might go four steps forward. This is a step forward. Let us take it and try and improve on it. That is my view.

The Chairman: Okay. I apologize for the lateness of the hour, but I wanted to hear from you. You are very exciting to listen to. You have helped answer a lot of the questions that we have had. Thank you both very much for your presentation. We appreciate it.

Mr. Peeters: It has been a pleasure and a privilege. Thank you very much.

The Chairman: Before the committee itself breaks, we have a little bit of housekeeping to do.

I have received a letter from Jacques Hébert. It is in French, and I am not going to bore you with my French. In English, it says he has learned that Senator Keith Davey has resigned his function as the vice-president of the Committee of Transport and Communication, and it is necessary to replace him with another Liberal senator as quickly as possible.

I would like to have a motion. Senator Adams.

Senator Adams: I move that Senator Graham be elected as vice-chairman.

The Chairman: It has been moved that the Honourable Senator Graham be elected deputy chairman of the committee. Are you ready for the question? Would those in favour please raise their hands. It is unanimous. Congratulations, sir. The motion has been adopted.

There being no further business at this time, this committee is adjourned until 7 o'clock this evening.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le Président: Et ma troisième question, relative à Gemini?

M. Peeters: Nous voici à Gemini. J'ai tenté d'en parler quand je disais que la situation n'était pas parfaite. Ça ne se prête pas très bien à une législation uniforme. Ça ne garantit pas que les prix des services que nous utilisons sont du même ordre que ceux des services offerts au sud de la frontière. Nous n'échappons pas au problème suivant: il en coûte beaucoup moins cher et il est beaucoup plus efficace de construire des réseaux de données aux États-Unis qu'au Canada.

J'aurais espéré mieux. Je veux dire que j'avais espéré mieux. Cependant, c'est tout de même un pas dans la bonne direction. Il ne faudrait surtout pas se dire: «Eh bien, c'est fait. Nous y reviendrons dans trois ans et nous verrons quelles nouvelles solutions nous pourrions trouver.» Nous ne pouvons pas nous payer le luxe de reculer d'un pas en nous promettant que dans trois ans, nous pourrions avancer de quatre pas. C'est un pas en avant. Prenons-le et tentons d'en tirer tout ce qu'on peut. C'est mon avis.

Le Président: D'accord. Je regrette de vous avoir retenu jusqu'à une heure si tardive, mais votre témoignage m'intéressait. Nous avons eu beaucoup de plaisir à vous écouter. Vous nous avez aidés à mieux comprendre beaucoup de questions. Nous vous remercions beaucoup tous les deux pour votre présentation. Elle fut appréciée.

M. Peeters: Ce fut un plaisir et un privilège. Je vous remercie beaucoup.

Le Président: Avant que le comité termine la séance, nous avons quelques petites questions d'ordre administratif à régler.

J'ai reçu une lettre de Jacques Hébert. Elle est en français, et je ne vais pas vous ennuyer avec mon français. En anglais, elle dit que le sénateur Hébert a appris que le sénateur Keith Davey avait démissionné de son poste de vice-président du Comité des transports et des communications, et qu'il est nécessaire de le remplacer par un autre sénateur libéral le plus tôt possible.

J'aimerais que quelqu'un fasse une proposition. Sénateur Adams.

Sénateur Adams: Je propose que le sénateur Graham soit élu vice-président.

Le Président: Il a été proposé que l'honorable sénateur Graham soit élu vice-président du Comité. Êtes-vous prêts pour le vote? Que ceux qui sont en faveur lèvent la main. Vote unanime. Félicitations, monsieur. La proposition a été adoptée.

Comme il n'y a plus d'autres questions à l'ordre du jour, la séance du comité est levée jusqu'à 7 heures ce soir.

La séance est levée.

[Text]

Upon resuming at 7 p.m.

The Chairman: Honourable senators, I would like to call the evening session of the Senate pre-study of Bill C-62 to order.

I would like to welcome from Rogers Communications Inc. Mr. Ted Rogers, Mr. Philip Lind and Mr. Robert Buchan to this evening's session. We look forward to hearing your presentation. Following that, if you agree, we would like to put some questions to you to follow up on some of the points that we think you will make.

The floor is yours, Mr. Rogers.

Mr. Edward S. (Ted) Rogers, President, Rogers Communications Inc.: Thank you and good evening, sir. I am the President and CEO of Rogers Communications Inc. With me this evening is Philip Lind, the vice-chairman of Rogers Communications and my close working associate for the past 20 years. Bob Buchan is also with us.

It is a great privilege and honour to be asked to be here. We are here to voice our strong support of Bill C-62 on behalf of Rogers Communications and its operating subsidiaries.

Rogers Communications is the parent company of Rogers Broadcasting which owns and operates 13 radio stations across Canada, and CFMT-TV Toronto, Canada's only multilingual television station. We have a minority interest in YTV, the nation's English language youth television network, as well as Viewer's Choice Canada, the pay-per-view network.

It is also the parent company of Rogers Cablesystems, which provides cable television service to approximately 1.8 million subscribers in Ontario, Alberta and British Columbia. It is also the majority owner of Rogers Cantel Mobile Communications Inc. which provides cellular telephone service in every province of Canada in competition with affiliates of the telephone companies, and operates a nationwide and international paging service. Finally, it has a 40 per cent interest in Unitel Communications Inc., Canada's national telecommunications carrier.

Mr. Chairman, as I have said, we support this bill. We believe the bill will serve to modernize the regulation of Canada's telecommunications industries.

We believe Bill C-62 reflects the important political reality that while we are one Canada, we are a nation of regions and provinces, often with different points of view and interests, and that the bill provides for a greater sensitivity to those differences. It introduces a mechanism for consultation by the

[Traduction]

La séance reprend à 19 h.

Le président: Honorables sénateurs, je déclare ouverte la séance du soir qui porte sur l'étude préliminaire du projet de loi C-62.

Je souhaite la bienvenue à la séance de ce soir à MM. Ted Rogers, Philip Lind et Robert Buchan, de Rogers Communications Inc. Nous attendons votre exposé avec impatience. Nous aimerions ensuite, si vous êtes d'accord, vous poser quelques questions pour donner suite à certains des points que vous aurez soulevés.

Vous avez la parole, monsieur Rogers.

M. Edward S. (Ted) Rogers, président, Rogers Communications Inc.: Merci et bonsoir, monsieur. Je suis président-directeur général de Rogers Communications Inc. M'accompagnent ce soir Philip Lind, vice-président de Rogers Communications et proche collaborateur depuis 20 ans, et Bob Buchan.

C'est un grand privilège et un honneur pour nous que d'avoir été invités à témoigner. Nous sommes venus manifester fermement notre appui envers le projet de loi C-62 au nom de Rogers Communications et de ses filiales actives.

Rogers Communications est la société mère de Rogers Broadcasting, qui possède et exploite 13 stations de radio au Canada, ainsi que CFMT-TV à Toronto, la seule station de télévision multilingue du Canada. Nous détenons une participation minoritaire dans YTV, réseau de télévision jeunesse de langue anglaise du Canada, ainsi que dans Viewer's Choice Canada, réseau de télévision payante par émission.

Rogers Communications est aussi la société mère de Rogers Cablesystems, qui offre un service de câblodistribution à environ 1,8 million d'abonnés en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. La société détient aussi une participation majoritaire dans Rogers Cantel Mobile Communications Inc., qui offre dans toutes les provinces un service de téléphone cellulaire qui fait concurrence aux affiliées des compagnies de téléphone, et qui exploite un service national et international de téléavertisseur. Enfin, la société détient une participation de 40 p. 100 dans Unitel Communications Inc., entreprise nationale de télécommunication du Canada.

Comme je l'ai dit, monsieur le président, nous appuyons ce projet de loi. Nous croyons qu'il aidera à moderniser la réglementation des entreprises de télécommunication du Canada.

Nous croyons que le projet de loi C-62 reflète une réalité politique importante: nous formons un seul pays, le Canada, constitué de régions et de provinces dont les points de vue et les intérêts divergent souvent. Le projet de loi permet de tenir davantage compte de ces différences. Il permettra au ministre

[Text]

Minister of Communications with his provincial counterparts with respect to any licensing or policy changes that could have a substantial effect within a province.

We support the licensing criteria envisaged in the bill. There are those who criticize this licensing as an addition of another layer of unnecessary regulation. We do not agree with this view. For example, Cantel received its national licence from the Minister of Communications.

Where it is appropriate for the minister to issue licences, we believe this should continue. Where it is appropriate for the CRTC to be considering the matter, it should continue to do so. We expect that the minister will refer such matters to the commission.

By way of example, while Cantel received its national licence from the minister, its rates and conditions of service are subject to regulation by the CRTC.

We do not agree with those telephone companies who say they should not need a licence because they have been operating for a hundred years without one. If some carriers are to be licensed, then all carriers have to be licensed, unless they are so small as to qualify for exemption. In broadcasting, all broadcasters, including the CBC, need a licence. I can remember when in cable we operated without licences. After the act in 1968, licences were required.

-

There are a number of aspects of this bill which we believe are noteworthy, and Phil and I would like to address some of them.

Mr. Philip Lind, Vice-Chairman, Rogers Communications Inc.: Mr. Chairman, the first of these is clause 39 which grants to the commission the power to forbear from regulation where there is a significant degree of competition. Vice-Chairman Bud Sherman of the commission appeared before you and told you how pleased he is with the proposal to grant the CRTC this specific power of forbearance, and we are in complete agreement with him.

Indeed, it was the CRTC's practice to forbear from approving the rates for cellular service. That was until a Federal Court decision held that the CRTC lacked the legislative power to forbear.

It was as a result of the competitive market structure which the Department of Communications created for cellular telephone service in Canada that our country has enjoyed the highest growth rate of any cellular telephone service of any country in the world. Vigorous competition has resulted in a rapid roll-out of service, the introduction of new services and

[Traduction]

des Communications de consulter ses homologues des provinces au sujet de toute modification à l'égard des licences ou des politiques qui pourrait avoir des répercussions importantes dans une province.

Nous sommes en faveur des critères d'attribution de licences prévus dans le projet de loi. Certains affirment que les licences en question ajoutent une autre strate de réglementation inutile. Nous ne sommes pas d'accord. Cantel, par exemple, a reçu sa licence nationale du ministre des Communications.

Lorsqu'il convient que le ministre attribue des licences, la pratique devrait continuer. Lorsqu'il convient pour le CRTC d'étudier la question, il devrait continuer de le faire. Nous nous attendons à ce que le ministre soumette de telles questions au conseil.

Par exemple, Cantel a peut-être reçu sa licence nationale du ministre, mais c'est le CRTC qui réglemente ses tarifs et ses modalités de service.

Nous ne sommes pas d'accord avec les compagnies de téléphone qui affirment qu'elles ne devraient pas avoir besoin de licence parce qu'elles fonctionnent depuis une certaine d'années sans en avoir. Si certaines entreprises doivent détenir une licence, il faudrait alors que toutes les entreprises en détiennent une, à moins d'être assez petites pour en être exemptées. Dans le secteur de la radiodiffusion, tous les radiodiffuseurs, y compris Radio-Canada, doivent en avoir une. Je me rappelle l'époque où nous n'en avions pas dans le domaine de la câblodistribution. Depuis l'entrée en vigueur de la loi en 1968, il en faut une.

Certains aspects du projet de loi sont dignes de mention. Phil et moi aimerions en aborder quelques-uns.

M. Philip Lind, vice-président, Rogers Communications Inc.: Le premier, monsieur le président, est l'article 39, qui permet au conseil de ne pas exercer certains pouvoirs réglementaires lorsque la concurrence est importante. Le vice-président du conseil, Bud Sherman, a comparu devant vous et a affirmé combien il était heureux que l'on envisage de permettre au CRTC de ne pas exercer certains pouvoirs. Nous sommes entièrement d'accord avec lui.

En fait, le CRTC s'abstenait habituellement d'approuver les taux du service de téléphone cellulaire, jusqu'à ce que la Cour fédérale décide qu'il n'avait pas le pouvoir législatif d'agir ainsi.

C'est à cause du marché compétitif que le ministère des Communications a créé pour les services de téléphone cellulaire au Canada que le pays a connu dans ce secteur la croissance la plus importante au monde. La concurrence acharnée a déclenché l'expansion rapide de service, l'apparition de nouveaux services et des améliorations à un rythme étourdissant,

[Text]

enhancements at a dizzying pace, and lower rates for customers. Cantel and the entire cellular telephone industry has been a great Canadian success story.

We are also in agreement with Bud Sherman that this provision has been suitably drafted to ensure that it can only be used in those situations where detailed regulation is not required—where there is a sufficient level of competition to ensure reasonable rates and prevent unjust discrimination. While there are some who would argue that there should be complete deregulation wherever there is any level of competition, I suggest that this is very dangerous.

Clearly, it is not in the public interest to deregulate entities that have an overwhelmingly dominant market position, or that control their competitor's access to the customer base.

This bill will extend the federal jurisdiction over telecommunications in all provinces of Canada. We believe this to be beneficial to all Canadians, and long overdue. As our country struggles to improve its international competitiveness, it will be a great help to those Canadian businesses that operate in more than one province to be able to obtain the same services uniformly across the country from their telecommunications providers.

As the situation stands today, it is impossible, for example, for Unitel to provide the same portfolio of products and services to its national customers in all provinces of Canada. The lack of a uniform regulatory jurisdiction has prevented Unitel from obtaining the same terms of interconnection with the provincial telephone companies in every province, without which it cannot provide its full complement of services to customers in all provinces. Frankly, it puts Unitel at a severe competitive disadvantage.

As Minister Perrin Beatty said in his appearance before you last week, the telecommunications industry is an essential instrument of our economic development because it acts as a catalyst to the competitiveness of many other industries. Without modern and efficient telecommunications systems, our banks, our transport companies, our retail industry, our financial services, our national accounting firms and others will not be able to compete in increasingly global markets.

As the minister noted, the Americans have already completed a telecommunications reform which has given them a system that is highly competitive and which serves to foster competitiveness and productivity in other sectors of their economy. Already, Canadian businesses are cross-border shopping in a big way for telecommunications services. A more uniform regulatory jurisdiction, together with the development of more competition in the system, will serve to assist in addressing the current imbalances.

[Traduction]

en plus de faire baisser les tarifs pour les clients. Cantel et toute l'industrie du téléphone cellulaire représentent une grande réussite pour le Canada.

Nous sommes aussi d'accord avec Bud Sherman lorsqu'il affirme qu'on a rédigé cette disposition de façon à ce qu'elle ne puisse servir que lorsqu'une réglementation détaillée est inutile —lorsque la concurrence est suffisante pour assurer des tarifs raisonnables et prévenir la discrimination injuste. Certains prétendent qu'il faudrait déréglementer complètement lorsqu'il y a concurrence, mais c'est très dangereux.

Déréglementer des entités qui dominent excessivement le marché ou contrôlent l'accès à la clientèle par leurs concurrents, ce n'est certes pas agir dans l'intérêt du public.

Ce projet de loi étendra la compétence fédérale sur les télécommunications à toutes les provinces du Canada. Nous croyons que tous les Canadiens en bénéficieront et que cette mesure s'imposait depuis longtemps. Pendant que le pays lutte pour hausser sa compétitivité internationale, il sera très utile pour les entreprises canadiennes actives dans plus d'une province de pouvoir obtenir de leurs fournisseurs de services de télécommunication le même service d'un littoral à l'autre.

À l'heure actuelle, Unitel ne peut par exemple offrir le même portefeuille de produits et de services à ses clients nationaux dans toutes les provinces du Canada. Comme il n'y a pas de compétence réglementaire uniforme, Unitel ne peut obtenir les mêmes conditions d'interconnexion avec les compagnies de téléphone de chaque province. Sans cette interconnexion, Unitel ne peut offrir tout son éventail de services aux clients de toutes les provinces. Franchement, la situation désavantage considérablement Unitel au niveau de la concurrence.

Comme le ministre Perrin Beatty l'a dit lors de son témoignage la semaine dernière, l'industrie des télécommunications est un rouage essentiel de développement économique parce qu'elle catalyse la compétitivité de beaucoup d'autres secteurs d'activité. Sans des systèmes de télécommunication modernes et efficaces, nos banques, compagnies de transport, détaillants, services financiers, sociétés nationales de comptables et autres ne pourront rivaliser sur des marchés de plus en plus mondialisés.

Comme l'a souligné le ministre, les Américains ont déjà terminé une réforme des télécommunications qui leur a donné un système très compétitif et qui stimule la compétitivité et la productivité d'autres secteurs de leur économie. Les entreprises canadiennes achètent déjà outre-frontière une grande partie de leurs services de télécommunication. Une réglementation plus uniforme ainsi que l'apparition d'une concurrence plus vive dans le système aideront à redresser les déséquilibres actuels.

[Text]

Mr. Rogers: This new bill will contain policy objectives to guide the regulator, as does the Broadcasting Act today. In that regard, I would like to note two policy objectives of clause 7 which we strongly support. Subsection (f) reads, "...to foster greater reliance on market forces for the provision of telecommunications services..." and subsection (c), which reads, "...to enhance the efficiency and competitiveness, at the national and international levels, of Canadian telecommunications."

The Broadcasting Act also introduced the notion of a power of direction that would enable the cabinet to give broad policy directions to the CRTC. While there are those who have been critical of the bill on this point, we are comfortable with a mechanism that provides an opportunity for a democratically-elected government to give direction to the regulator on public policy. Accordingly, we support this provision of the bill.

However, we suggest a time deadline on bringing an appeal to cabinet. We suggest 90 days as in the Broadcasting Act. The power to rescind or vary a decision should not continue indefinitely.

I would like to comment briefly with respect to the limitations of foreign ownership of facilities-based carriers in Canada. We support Canadian ownership of telecommunications facilities, and we are a proudly Canadian company. However, one unfortunate consequence of regulatory restrictions on foreign ownership in industry sectors such as telecommunications and broadcasting is that it limits access to foreign capital markets. The Canadian telecommunications industry is very large and its capital requirements are significant.

These requirements cannot always be met on competitive terms—indeed sometimes not on any terms—within the limits of the Canadian capital markets. Consequently, we were pleased to read in the explanatory text accompanying the Department of Communications release of the proposed bill the following sentences:

Canadian ownership and control rules are more flexible for holding companies that wish to invest in Canadian carriers, because of the often international nature of their operations and their sources of capital. Under these rules, two-thirds of the holding company's equity must be owned and controlled by Canadians.

We are most supportive of this significant increase in flexibility with respect to the capitalization of holding companies.

[Traduction]

M. Rogers: Ce nouveau projet de loi contiendra des moyens d'action pour guider les organismes de réglementation, comme dans le cas de la Loi sur la radiodiffusion. À cet égard, j'aimerais souligner deux moyens d'action de l'article 7, que nous appuyons fermement. On lit à l'alinéa f): «... favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication...» et à l'alinéa c): «... accroître l'efficacité et la compétitivité sur le plan national et international des télécommunications canadiennes.»

La Loi sur la radiodiffusion a aussi lancé le concept du pouvoir de donner des instructions qui permettrait au Cabinet de donner de grandes orientations de principe au CRTC. Certains ont peut-être critiqué le projet de loi à cet égard, mais nous acceptons un mécanisme qui permet à un gouvernement démocratique de donner à l'organisme de réglementation des orientations au sujet des politiques publiques. C'est pourquoi nous sommes d'accord avec cette disposition du projet de loi.

Nous proposerions toutefois d'imposer un délai pour ce qui est de la présentation d'un appel au Cabinet. Nous recommanderions 90 jours comme dans le cas de la Loi sur la radiodiffusion. Le pouvoir d'annuler ou de modifier une décision ne devrait pas durer indéfiniment.

J'aimerais faire quelques brefs commentaires sur les limites de la propriété étrangère d'entreprises fondées sur des installations au Canada. Nous favorisons la propriété canadienne des installations de télécommunication, et notre entreprise est fière d'être canadienne. Les restrictions réglementaires imposées sur la propriété étrangère dans des secteurs d'activité comme les télécommunications et la radiodiffusion ont une conséquence malheureuse: elles limitent l'accès aux marchés financiers étrangers. L'industrie canadienne des télécommunications est très importante et a d'énormes besoins de capitaux.

À cause de leurs limites, les marchés financiers canadiens ne peuvent toujours répondre à ces besoins à des conditions compétitives—et il leur arrive parfois même de ne pouvoir le faire. C'est pourquoi nous avons été heureux de lire ceci, dans le texte explicatif joint au communiqué du ministère des Communications au sujet du projet de loi:

Les règles relatives à la propriété et au contrôle canadiens sont plus flexibles dans le cas des sociétés de portefeuille qui veulent investir dans des entreprises canadiennes à cause de la nature souvent internationale de leurs activités et de leurs sources de capital. En vertu de ces règles, des Canadiens doivent posséder et contrôler les deux tiers du capital-actions de la société de portefeuille.

Nous appuyons sans réserve cette augmentation importante de la flexibilité en ce qui a trait à la capitalisation des sociétés de portefeuille.

[Text]

In closing, I would like to thank you, honourable senators, for the opportunity to appear before you and to make these comments. We are appreciative of your decision to undertake this pre-study process. We encourage you to do whatever you can to get this bill moving in the other house.

We have some suggestions with respect to small improvements of a more technical nature that might be considered for the bill. We would be happy to supply those to you in a written submission.

Bob, Phil and myself are pleased to try to answer any questions.

Senator Graham: Mr. Chairman, on a procedural note, you mentioned this morning a letter from Mr. P.W. Nelson from the Gemini Group. I hope that you will have that letter circulated to all members of the committee.

The Chairman: Yes, I will do that. I will not do it right now.

Senator Graham: I do not want you to do it now.

The Chairman: I intend to ask a question of Mr. Schultz later on based on that letter.

Senator Graham: Welcome, Mr. Rogers, and welcome to your colleagues. When do you anticipate a decision on Unitel?

Mr. Lind: We anticipate the decision to be made in the first two weeks of June.

Senator Graham: Are you confident?

Mr. Lind: We are encouraged by what other people seem to think the decision will be.

Senator Graham: Mr. Rogers, you have a history of speaking very frankly, as you did this evening. You also have a history of taking issue with the telephone monopolies of this country. I am told you referred to them at one time—and correct me if I am wrong—as communist or Czarist in their monopoly nature. Is that still your feeling?

Mr. Rogers: In a fit of enthusiasm, senator, at the height of a speech, and perhaps some of the people around the table can understand the emotion at the time, I made a statement to the effect that the total monopoly and the total power they enjoy over giving access to local facilities reminded me of a Soviet-style monopoly.

I would think that is still a major problem of gaining access to the bottleneck facilities. Many competitors have tried to compete in the competitive areas and have been driven out of business by this bottleneck facility and the use of subsidies from the monopoly business against the competitive businesses.

[Traduction]

En terminant, j'aimerais vous remercier, honorables sénateurs, de nous avoir permis de comparaître devant vous et de vous présenter ces commentaires. Nous sommes heureux que vous ayez décidé d'entreprendre cette étude préliminaire. Nous vous encourageons à faire tout en votre pouvoir pour faire avancer ce projet de loi à l'autre endroit.

Nous aimerions vous suggérer quelques améliorations techniques mineures que vous pourriez envisager d'adopter. Nous serons heureux de vous les fournir par écrit.

Bob, Phil et moi-même essaierons avec plaisir de répondre à vos questions.

Le sénateur Graham: J'ai une question de procédure, monsieur le président. Vous avez mentionné ce matin une lettre de M. P.W. Nelson du Groupe Gemini. J'espère que vous la communiquerez à tous les membres du comité.

Le président: Je le ferai, mais pas maintenant.

Le sénateur Graham: Ce n'est pas ce que je vous demande.

Le président: J'ai l'intention de poser une question à M. Schultz plus tard au sujet de cette lettre.

Le sénateur Graham: Je vous souhaite la bienvenue, à vos collègues et à vous-même, monsieur Rogers. Quand prévoyez-vous qu'on rendra une décision au sujet d'Unitel?

M. Lind: Au cours des deux premières semaines de juin.

Le sénateur Graham: Avez-vous confiance?

M. Lind: Ce que d'autres semblent penser de la décision nous encourage.

Le sénateur Graham: Monsieur Rogers, vous avez toujours parlé très franchement, comme vous l'avez fait ce matin. Vous avez toujours été contre le monopole des compagnies de téléphone au Canada. On me dit que vous avez déjà qualifié ce monopole—et corrigez-moi si je me trompe—de communiste ou de tsariste. Êtes-vous toujours du même avis?

M. Rogers: Dans un élan d'enthousiasme, sénateur, au beau milieu d'une envolée oratoire, et certains d'entre vous comprendront peut-être l'émotion qui m'atteignait à ce moment-là, j'ai déclaré que le monopole et le pouvoir absolus qu'elles détiennent sur l'accès aux installations locales me rappelaient un monopole de type soviétique.

Je crois que l'accès aux installations qui constituent un goulot d'étranglement pose toujours un problème majeur. Nombre de concurrents ont essayé de rivaliser dans les domaines compétitifs et ont été forcés de fermer leurs portes par l'installation goulot d'étranglement et par les subventions anti-concurrence de l'entreprise monopoliste.

[Text]

Senator Graham: Is that what helped motivate you to acquire 40 per cent in Unitel Communications?

Mr. Rogers: I believe it is in the public interest that there be a broad grouping of people together to try to be a second force in this country so that we can bring in new, innovative services and lower costs right across this country to make our country and our people more competitive and to give new services to students, pensioners and people of all types. That can only be done by a broad grouping, a coalition.

Senator Graham: We have discussed briefly in the committee the government's proposal under clause 9 of the bill that the cable industry would be exempted from the Telecommunications Act, the argument being that telecommunications is only incidental to more general operations. Is that your interpretation of the proposal?

Mr. Rogers: Yes, senator. There is often a reference by our colleagues in the telephone companies to there being some measure of competition from the cable companies, and of course it is absolutely minuscule. Most cable companies do not do any telecommunications work. We were encouraged by the CRTC to experiment in this area back in 1983 or 1984. Our company has done more than most. Mr. Chagnon from Vidéotron has as well. I think we are about the only two. Our revenue from telecommunications would be one-tenth of 1 per cent of the revenue of the company. It is very small, but it has helped us to generate new techniques for our people and to make the cable company, in our case, give a far higher level of service in its basic business. I am very encouraged by that.

Senator Graham: During your involvement with Unitel and its application to compete in long distance, it is fair to say that you have been quite a strong proponent of wider competition, saying competition is good, it is best for consumers? Would that be a fair assumption?

Mr. Rogers: I know where we are going. Competition stimulates development and produces new, innovative services. Obviously there are some businesses, and local telephone business is one, which supply 100 per cent of the homes. If you start a competitor in such a business, it is pretty hard to stimulate new business because everyone already has it, as against cellular where the telephone companies propose that only they have it. The estimates they gave of the number of subscribers they would get turned out to be one-quarter of the number that actually were secured by competition.

[Traduction]

Le sénateur Graham: C'est-ce qui vous a incité à acquérir une participation de 40 p. 100 dans Unitel Communication?

M. Rogers: Un regroupement général d'intervenants intéressés à constituer une deuxième force au Canada afin que nous puissions offrir de nouveaux services novateurs et réduire les coûts d'un littoral à l'autre, rendre le pays et sa population plus compétitifs et offrir de nouveaux services aux étudiants, aux retraités et à toutes sortes de gens, est dans l'intérêt du public. Cela ne peut se faire que par un regroupement général, une coalition.

Le sénateur Graham: Nous avons discuté brièvement au comité de l'article 9 du projet de loi, où le gouvernement propose de soustraire l'industrie de la câblodistribution à l'application de la Loi sur les télécommunications en soutenant que les télécommunications ne sont qu'un aspect accessoire des activités générales. Est-ce ainsi que vous interprétez la proposition?

M. Rogers: Oui, sénateur. Nos collègues des compagnies de téléphone affirment souvent ressentir, de la part des câblodistributeurs, une certaine concurrence qui est bien sûr insignifiante. La plupart des câblodistributeurs ne touchent pas aux télécommunications. Le CRTC nous a encouragés à faire des expériences dans ce domaine dès 1983 ou 1984. Notre entreprise en a fait plus que la plupart, tout comme M. Chagnon de Vidéotron. Je crois que nous sommes à peu près les deux seuls à en avoir fait. Le revenu que nous tirons des télécommunications représenterait le dixième de 1 p. 100 des revenus de l'entreprise. Ces revenus infimes nous ont quand même aidés à produire de nouvelles techniques pour nos collaborateurs et à amener l'entreprise de base, dans notre cas, à offrir un bien meilleur service de base. Cela m'encourage beaucoup.

Le sénateur Graham: Lorsque vous êtes intervenu dans Unitel et sa demande en vue de faire concurrence dans le secteur des communications interurbaines, il est juste de dire que vous avez été ferme partisan d'une concurrence plus vive en affirmant que la concurrence est bonne et qu'elle est préférable pour les consommateurs. Est-ce exact?

M. Rogers: Je sais où nous allons. La concurrence stimule le développement et donne naissance à de nouveaux services novateurs. Certaines entreprises, et la compagnie de téléphone locale en est une, sont bien sûr le fournisseur de la totalité des foyers. Lorsqu'on lance une entreprise concurrente dans un tel secteur d'activité, il est assez difficile d'attirer de nouveaux clients parce que chacun reçoit déjà le service en cause, contrairement au secteur du cellulaire où les compagnies de téléphone souhaitent être les seules intervenants. Les estimations qu'elles ont présentées au sujet du nombre d'abonnés qu'elles attireraient représentaient le quart du nombre d'abonnés déjà desservis par la concurrence.

[Text]

Another example of a problem for competition would be the water works serving our homes. It would be very hard to stimulate development there. It has been a fact that there is a trend around the world in long distance, in Japan, the United States and England, whereby licensing competition in long distance has vastly increased the usage of the telephone service by people and that people of all types and ages have been able to enjoy new, innovative services that were not available under a monopoly service.

Coming back to basic cable, which has 85 per cent, or basic telephone or basic water, my vision is that there will not be competition in those areas, but as a result of the economic strength of a strong local cable and telephone services, there can be tremendous competition on innovative new services between the two in the future.

Pay-per-view is one example. Probably everyone in this room has a VCR at home. You rent movies and you can play them at the moment of your choice. If the phone rings or you have to answer the door, you can pause it and when you come back you can turn it on again. The cable industry and the telephone industry are rushing to compete in the provision of programming on demand. Our company is working with computer companies.

Let me just give you one example. You can take a 90-minute movie and start it every ten minutes on different channels. With compression we will have hundreds of additional channels. You can start the top ten movies on 90 channels at ten-minute intervals. That is a much better service than we are now offering, which is a service at 8:00, 9:30 and 11:00. But still, you cannot pause it, and it only starts every ten minutes. Think about that for a minute.

The problem is that you have to have all these 90 or hundreds of playback machines, and that is a limitation. But if you start to digitize the movies, as we are going to do, and put them into the server in a computer software memory and it is digital, you can now provide service at any time. You just press a button with your cable and it will start up and with another signal it can be paused. So you can provide hundreds of movies on demand with all the advantages of a VCR.

We are doing this because it is my conviction the telephone companies and the cable companies will compete in these new areas where you can stimulate development and provide tremendous new services that the public will enjoy. With regard

[Traduction]

Les services d'aqueduc qui alimentent nos foyers sont un autre exemple de problème pour la concurrence. Il serait très difficile de stimuler le développement dans ce secteur. Une tendance est apparue dans le secteur des interurbains partout dans le monde, au Japon, aux États-Unis et en Angleterre. L'attribution de licences à des entreprises rivales du secteur des communications interurbaines a augmenté considérablement la consommation de services téléphoniques, et les gens de tous genres et de tous âges ont pu bénéficier de nouveaux services novateurs que n'offrait pas auparavant un monopole.

Pour revenir au service de câblodistribution de base, qui atteint 85 p. 100 de la population, ou aux services de téléphone ou d'eau de base, je crois qu'il n'y aura pas concurrence dans ces domaines. Je crois plutôt qu'à cause de leur solidité financière, des services locaux solides de téléphonie par câble peuvent offrir une vive concurrence au niveau des nouveaux services novateurs.

La télévision payante par émission en est un exemple. Vous avez probablement tous un magnétoscope à la maison. Vous louez un film que vous pouvez regarder lorsque vous le voulez. Si vous devez répondre au téléphone ou à la porte, vous pouvez suspendre le défilement du film et le relancer à votre retour. L'industrie du câble et celle du téléphone se précipitent pour faire concurrence dans l'offre d'émissions à la demande. Notre entreprise collabore avec des entreprises informatiques.

Permettez-moi de vous donner un exemple seulement. On peut prendre un film de 90 minutes et commencer à le projeter aux dix minutes sur des canaux différents. La compression nous donnera accès à des centaines de canaux supplémentaires. On peut commencer à projeter les dix principaux films sur 90 canaux, à intervalles de dix minutes. Ce service est bien meilleur que ce que nous offrons actuellement, c'est-à-dire une projection à 20 h, 21 h 30 et 23 h. Vous ne pouvez quand même faire de pause et le film ne commence qu'à toutes les dix minutes. Pensez-y un instant.

Le problème, c'est qu'il faut disposer de centaines de machines, ce qui impose des contraintes. Si l'on commence toutefois à numériser les films, comme nous allons le faire, et à les stocker dans un ordinateur serveur sous forme numérisée, on pourra offrir le service à n'importe quel moment. Il suffira d'appuyer sur un bouton et le câblodistributeur commencera à projeter. Un autre signal permettra de faire une pause. Le client aura donc accès à des centaines de films sur demande en disposant de tous les avantages d'un magnétoscope.

Nous préparons ce service parce que je suis convaincu que les compagnies de téléphone et de câble feront concurrence dans ces nouveaux secteurs d'activité où il sera possible de stimuler le développement et d'offrir de nouveaux services

[Text]

to business, innovative services will make us more efficient and more competitive around the world.

If the telephone companies would like to compete, not in their own area, then God bless them, I certainly have no objection. But if they are going to use facilities that are paid for by the local subscriber and just have this free, they would wipe out all the cable companies. So you would soon have only one carrier in a community providing all the telecommunications services and we would go back again to that type of—I will not say state planning, but rigid planning by one megamonopoly, the mother of all monopolies that would provide everything to our home, except the water. And the way they have been buying things up, I could not count on them not buying the water.

Senator Graham: You said you knew where we were going and obviously you anticipated my line of questioning. Indeed, it was Mark Twain, I believe, who said that if you do not know where you are going, any road will take you there.

There are those who would argue that there are irreconcilable differences and that you want to break up the monopoly in telecommunications, but presumably you want it to continue in cable and that in fact this bill allows you to operate in the telecommunications arena while the phone companies cannot offer cable services. Are these people correct when they say that you have irreconcilable views?

Mr. Philip Lind, Vice-Chairman, Rogers Communications Inc.: Senator, first of all, the cable industry is going to have, within the next year or two, very significant forms of competition from the satellite. There are going to be anywhere from 80 to 200 channels offered to customers who are capable of putting up a dish about a foot and a half by a foot and a half, picking up a telephone and dialling an 800 number and giving their Visa number. That is the kind of competition that is in store for the cable television industry, and it is very real and it is very formidable. So cable television will not, by any stretch of the imagination, have a monopoly within the next year or two. That is before we get to the competition that is proposed from the telephone companies. So you will not be able to describe cable television as being a monopoly in the next year or two.

Mr. Rogers: Let me be precise here. I think it is unfair to suggest that the cable companies are proposing to compete against the basic local telephone service. We are not. Yet what the phone companies are suggesting is to compete against the basic local cable service. So their whole assumption that we wish to compete with them is incorrect. We are not competing with them. We are competing in other areas like fax service or long distance. That is not the provision of local cable service.

[Traduction]

importants qui seront appréciés du public. Quant aux affaires, des services novateurs nous rendront plus rentables et plus compétitifs partout dans le monde.

Si les compagnies de téléphone veulent faire concurrence ailleurs que dans leur propre secteur, à la grâce de Dieu: je n'ai aucune objection. Toutefois, si elles utilisent des installations payées par l'abonné local et dont elles disposent sans frais, elles élimineront tous les câblodistributeurs. Il ne resterait plus rapidement, dans une localité, qu'une seule entreprise qui offrirait tous les services de télécommunication, et nous nous retrouverions de nouveau dans ce genre de—je ne parlerai pas de planification par l'État, mais plutôt de planification rigide par un mégamonopole, la mère de tous les monopoles, qui fournirait tout à nos foyers, sauf l'eau. Comme ces entreprises achètent tout, je n'exclurais pas la possibilité qu'elles achètent l'eau aussi.

Le sénateur Graham: Vous avez dit que vous saviez où nous nous en allions et vous avez évidemment prévu mes questions. C'est en fait Mark Twain, sauf erreur, qui a dit que si l'on ne sait pas où l'on va, n'importe quelle route y mène.

Certains affirmeront qu'il y a des différences inconciliables et que vous voulez vraiment casser le monopole dans le secteur des télécommunications, mais que vous voulez probablement le maintenir dans celui de la câblodistribution et que le projet de loi vous permet en fait d'être actif dans le secteur des télécommunications alors que les compagnies de téléphone ne peuvent offrir de services de câblodistribution. Ces gens ont-ils raison de dire que vous avez des vues inconciliables?

M. Philip Lind, vice-président, Rogers Communications Inc.: Tout d'abord, sénateur, l'industrie du câble devra faire face, d'ici à deux ans environ, à une concurrence très vive de la part du secteur des satellites. On offrira de 80 à 200 canaux aux clients capables d'installer une antenne d'environ un pied et demi sur un pied et demi, de composer un numéro de téléphone 800 et de donner le numéro de leur carte Visa. Voilà le genre de concurrence qui attend l'industrie de la télévision par câble: cette concurrence est très réelle et très intimidante. La télévision par câble sera donc très loin d'avoir un monopole d'ici à un an ou deux. Et c'est sans parler de la concurrence proposée des compagnies de téléphone. On ne pourra donc qualifier la télévision par câble de monopole d'ici à un an ou deux.

M. Rogers: Permettez-moi d'être précis ici. Il est injuste de laisser entendre que les câblodistributeurs proposent de faire concurrence au service téléphonique local de base. Ce n'est pas le cas. Les compagnies de téléphone proposent toutefois de faire concurrence au service de câble local de base. Leur hypothèse selon laquelle nous voulons leur faire concurrence est donc tout à fait erronée. Nous ne leur faisons pas concurrence. Nous le faisons dans d'autres secteurs comme ceux des

[Text]

It is not a local distribution service. It is very important to understand that. So they think it is quite a joke that if someone wants to compete with them in fax or long distance, they can flip it around and ask why they should not compete in the local cable distribution. I gave the reason before and we do not propose to compete with them in the local wireline telephone service.

Senator Graham: Some of the members of the industry say they will accept what some of them might call a little bit of a good thing and that this bill should be passed even if it is not perfect, if it is flawed. Others believe that the bill is beyond repair and impossible to repair. You seem to be a strong proponent of the legislation. You said that you had some reservations. Does it need fixing and are you prepared to offer amendments in the fixing? Obviously you do not believe we should go back to the drawing board.

Mr. Rogers: We made the one specific suggestion that appeal should be limited to 90 days. Bob Buchan has some technical matters, but they are not matters of huge—

Mr. Lind: We intend to submit other recommendations for amendments, including rights of way provisions for cable television companies and things of a more technical nature. Philosophically we support this bill, we are comfortable with it, and we do not think there would be any purpose in going back to the drawing board. We think it is a good bill and we can live with it. As Mr. Rogers says, start with the philosophical principles that drive this bill, the need for competition, the need for consultation, the need for modernization. Those are all there and we support them.

Mr. Robert J. Buchan, Barrister and Solicitor, Johnston & Buchan: Mr. Chairman, I know that Senator Grafstein will remember that I came into this business in 1975. In about 1977 there was a bill in the house called the telecommunications bill. Professor Janisch remembers that well. It was introduced by a Liberal government and it came back into two successive Parliaments, introduced by both Liberal and Conservative governments. It was purporting to do essentially the same thing as this bill, to attempt to bring into the 20th century the provisions of the Railway Act. It has been 15 years and the major policy thrusts are the same in this bill as were contained in that bill in 1977. I would be fearful of going back to the drawing board and waiting another 15 years.

The Chairman: Can I ask you when we can expect your technical suggestions for change?

[Traduction]

services de télécopieur ou d'interurbain. Il n'est pas question du service de câble local. Il ne s'agit pas d'un service de distribution local. Il est très important que ce soit compris. Ces entreprises trouvent très drôle d'affirmer, si quelqu'un veut leur faire concurrence au niveau des services de télécopieur ou des interurbains, qu'elles peuvent renvoyer l'ascenseur et demander pourquoi elles ne devraient pas faire concurrence aux câblodistributeurs locaux. J'ai déjà dit pourquoi et nous n'avons pas l'intention de rivaliser avec ces entreprises en offrant des services locaux de téléphone par conducteur électrique.

Le sénateur Graham: Des représentants de l'industrie affirment qu'ils accepteront ce que certains d'entre eux qualifieraient de faible pas en avant et que le projet de loi devrait être adopté même s'il est imparfait, malgré ses lacunes. D'autres croient que le projet de loi est irréparable et qu'il serait impossible de l'améliorer. Vous semblez très partisan de la mesure à l'étude. Vous avez dit avoir des réserves. Le projet de loi a-t-il besoin d'être amélioré et êtes-vous prêt à présenter des amendements à cette fin? Vous ne croyez manifestement pas qu'il faudrait recommencer à zéro.

M. Rogers: Nous avons présenté une suggestion précise: limiter à 90 jours la période d'appel. Bob Buchan a des questions techniques, mais elles ne sont pas énormément --

M. Lind: Nous avons l'intention de recommander d'autres amendements, y compris des dispositions relatives aux emprises pour les compagnies de télévision par câble, et d'autres modifications plus techniques. En principe, toutefois, nous appuyons le projet de loi que nous pouvons accepter. Nous ne croyons pas qu'il faille recommencer à zéro. Le projet de loi est bon et nous pouvons l'accepter. Comme le dit M. Rogers, il faut commencer par les principes qui sous-tendent le projet de loi, soit le besoin de concurrence, de consulter, de moderniser. Tous ces principes sont là et nous les appuyons.

M. Robert J. Buchan, avocat et procureur, Johnston & Buchan: Monsieur le président, je sais que le sénateur Grafstein se rappellera que je suis arrivé dans ce domaine en 1975. Vers 1977, la Chambre a été saisie d'un projet de loi sur les télécommunications. Le professeur Janisch s'en souvient bien. Le projet de loi avait été présenté par un gouvernement libéral et est revenu sur le tapis au cours de deux législatures successives, présenté par des gouvernements libéral et conservateur. Il visait essentiellement le même but que celui-ci, c'est-à-dire qu'on essayait de moderniser les dispositions de la Loi sur les chemins de fer. Quinze ans plus tard, les grandes orientations de principe sont les mêmes dans ce projet de loi que dans celui de 1977. Je n'aimerais pas recommencer à zéro et devoir attendre encore 15 ans.

Le président: Puis-je vous demander quand nous recevrons les changements techniques que vous proposez?

[Text]

Senator Buchanan: We could have them in within a week.

The Chairman: There are two other senators on the list, Senator Sylvain and Senator Eyton. Before going to Senator Sylvain, I would like to ask one question arising from page 20 of your brief. You say that you are very pleased with one of the department's documents released with the bill. You talk about Canadian ownership and control rules that are more flexible for holding companies. As I understand it, this is not in the bill. If you feel that strongly about it, for financial and business reasons, would you not like to see such a statement contained in the bill?

Mr. Rogers: My friend says yes.

The Chairman: What do you say?

Mr. Rogers: I echo the yes. Yes, of course. It is so important today, in order to raise capital, to have that flexibility in communications.

The Chairman: And it should have the security of being in the statute?

Mr. Rogers: We would hope also that once this was set, broadcasting rules would be brought into conformity so there would be one set of rules.

Senator Sylvain: Mr. Rogers, on the question of Unitel, the competition in long distance telephone in Canada, last week at the annual BCE meeting, Mr. Cyr made a point of saying that should there be competition in the long distance field in Canada, local rates would have to go up.

He indicated that long-distance users actually subsidize the local users. I am not sure that was a good thing to tell his long-distance customers. I would like you to address that point and tell us how it works, as far as the cost to the basic telephone user is concerned?

Mr. Rogers: I will ask Phil Lind to speak on that, but if that is the only thing they have against the application, it is pretty hopeful, because what he is saying is unadulterated nonsense.

Senator Sylvain: That is what they have been spouting.

Mr. Rogers: It is fearmongering.

Mr. Lind: Senator, they have been spouting that for 10 or 15 years. You will recall when they had the monopoly on providing telephones that everybody had to have a black Bakelite telephone, and it had to be rented from the phone company. They said two things would happen if private enterprise was allowed to pervade the system. First of all, they said that local

[Traduction]

Le sénateur Buchanan: Nous pourrions les avoir en moins d'une semaine.

Le président: Il y a deux autres sénateurs sur la liste, soit les sénateurs Sylvain et Eyton. Avant de donner la parole au sénateur Sylvain, j'aimerais poser une question à propos de la page 20 de votre mémoire. Vous vous dites très heureux d'un des documents que le ministère a rendus publics en même temps que le projet de loi. Vous parlez des règles sur la propriété et le contrôle canadiens qui sont assouplies pour les sociétés de portefeuille. Sauf erreur, il n'en est pas question dans le projet de loi. Si vous avez des idées aussi arrêtées pour des raisons financières et commerciales, n'aimeriez-vous pas que le projet de loi contienne une telle disposition?

M. Rogers: Mon ami dit que oui.

Le président: Et vous?

M. Rogers: Je suis d'accord. Bien sûr. Il est vraiment important aujourd'hui pour quiconque veut réunir des fonds de disposer d'une telle flexibilité au niveau des communications.

Le président: Et de la sécurité d'avoir une telle disposition dans la loi même?

M. Rogers: Nous espérons aussi qu'une fois la question réglée, on pourrait aligner sur cette mesure les règles qui régissent la radiodiffusion afin qu'il n'y ait qu'une seule série de règles.

Le sénateur Sylvain: Au sujet d'Unitel et de la concurrence dans le secteur des appels téléphoniques interurbains au Canada, à l'assemblée annuelle de BCE la semaine dernière, M. Cyr ne s'est pas gêné, semble-t-il, pour affirmer que s'il y a concurrence dans le secteur des interurbains au Canada, les tarifs locaux devront augmenter.

Il a affirmé que les usagers de l'interurbain subventionnent en fait les services locaux. Je ne suis pas sûr qu'il ait été bon de le dire à ses clients du secteur interurbain. J'aimerais que vous en parliez et que vous nous disiez ce que deviendrait le coût des services téléphoniques de base.

M. Rogers: Je demanderai à Phil Lind d'en parler, mais si c'est là leur seul argument contre la demande, il y a lieu d'espérer, parce que ses propos sont tout à fait absurdes.

Le sénateur Sylvain: Ce sont les propos qu'ils débitent.

M. Rogers: C'est attiser la peur.

M. Lind: Sénateur, il y a 10 ou 15 ans qu'ils débitent les mêmes propos. Vous vous rappelez que lorsque ces entreprises avaient le monopole des téléphones, chacun devait avoir un appareil noir en Bakelite et devait le louer de la compagnie de téléphone. Ils ont affirmé qu'il se produirait deux choses si on laissait l'entreprise privée envahir le système. Tout d'abord,

[Text]

rates would skyrocket. That is a word they always used. Second, they said there would be a lot of serious problems with people plugging in the wrong phone and electrocuting themselves. So what happened was that the demand for telephones skyrocketed, and they did better too.

Mr. Rogers: They made more money.

Mr. Lind: In the provision of private microwave, they opposed it and said local rates would skyrocket. Nothing like that happened; they have even done better. Every time a competitive service has been introduced, they make that prediction, and they always do better.

Senator Sylvain: You do not consider them men of vision then?

Senator Forrestall: Sounds like they are almost on the right track.

Mr. Lind: It is interesting, because as Mr. Rogers said, this was the last flag they were able to wrap themselves in. This is an issue that has enormous public policy import for elected and all public officials.

Well, at the hearings, this issue was given considerable scrutiny. It is very interesting to note that the Consumers Association concluded as a result of those hearings—and these people would be the most concerned about the prospect of higher local rates—that local rates would not go up. There is an article from the council of the Consumers Association of Canada in yesterday's *Financial Post* stating emphatically that that is their view.

No doubt you have noticed that Standard & Poors may look at the financial condition of these telephone companies. Interestingly, there is no other country in the world where the telephone company and the holding company for the telephone company are number one and two in profits nationwide. It is unique in all the world. However, we should look at what happened to the telephone companies in the United States and their share prices after deregulation.

In 1984, when deregulation was introduced, the price of AT&T shares was \$16; today it is \$40. The price of some of the regional telephone companies, the baby Bells, is such that Pacific Tel was issued as \$4; today it is \$40. Bell South was issued at \$20; it is now \$48. Cincinnati Bell was issued at \$3; it is now \$24. Ameritech was issued at \$20; today it is \$64. So the idea that the telephone companies will suffer as a result of the introduction of competition in long-distance is absolute nonsense. In fact, they will do better because Unitel will pay its fair contribution, the rates will go down, volumes will go

[Traduction]

les tarifs locaux grimperaient en flèche: c'est l'expression qu'ils ont toujours utilisée. Deuxièmement, ils ont affirmé qu'il surgirait une foule de problèmes graves causés par des gens qui brancheraient le mauvais appareil et s'électrocuteraient. Ce qui est arrivé, c'est que la demande d'appareils a grimpé en flèche et que ces entreprises en ont profité aussi.

M. Rogers: Elles ont fait plus d'argent.

M. Lind: Dans le secteur des micro-ondes privées, elles ont manifesté leur opposition en prédisant une flambée des tarifs locaux. Leurs prédictions ne se sont pas réalisées et elles en ont même profité. Chaque fois qu'on a commencé à offrir un service compétitif, les compagnies de téléphone ont fait la même prédiction et elles en profitent toujours.

Le sénateur Sylvain: Vous ne les considérez alors pas comme des visionnaires?

Le sénateur Forrestall: Elles semblent presque toujours viser juste.

M. Lind: C'est intéressant, parce que comme M. Rogers l'a dit, c'était le dernier drapeau derrière lequel ils pouvaient se cacher. C'est une question qui a énormément d'importance au niveau de la politique publique pour les représentants élus et tous les dirigeants publics.

Cette question a été scrutée à fond au cours des audiences. Il est très intéressant de souligner que l'Association des consommateurs, que les risques d'augmentation des tarifs locaux préoccupent énormément, a conclu à la suite de ces audiences que les tarifs locaux n'augmenteraient pas. Dans un article paru hier dans le *Financial Post*, le conseil d'administration de l'Association des consommateurs du Canada affirme énergiquement que c'est ce qu'il croit.

Vous avez sans aucun doute remarqué que Standard & Poors peut examiner la situation financière de ces compagnies de téléphone. Nous sommes le seul pays au monde où la compagnie de téléphone et sa société mère occupent les deux premiers rangs au niveau des profits, ce qui est intéressant. Il faudrait toutefois regarder ce qui est arrivé aux compagnies de téléphone américaines et aux prix de leurs actions après la déréglementation.

Au moment de la déréglementation en 1984, les actions d'AT&T se transigeaient à 16 \$. Leur prix est passé à 40 \$. Le prix des actions de certaines compagnies de téléphone régionales, les mini Bell, est tel que les actions de Pacific Tel, émises à 4 \$, en valent maintenant 40 \$. Celles de Bell South sont passées de 20 \$ à 48 \$; celles de Cincinnati Bell, de 3 \$ à 24 \$ et celles d'Ameritech, de 20 \$ à 64 \$. Il est donc absolument insensé d'affirmer que les compagnies de téléphone souffriront de l'apparition de la concurrence dans le secteur des interurbains. Elles en profiteront en fait parce qu'Unitel payera sa

[Text]

up, people will use the service much more and everybody will benefit.

Senator Sylvain: This sounds like a tip. If Unitel gets in, then I should go out and buy some shares; is that it?

Mr. Rogers: We should be fair, though. They did give one other reason why it would be a bad idea to license Unitel, and that was that this country of Canada would be too small to have competition in long distance. That was on a Friday. On Monday, someone else in B.C. announced that they were joining a consortium in New Zealand to enter into competition in long distance.

Senator Eyton: I am sitting here bemused. This is a complicated subject, and it is surrounded by rapidly changing technology. So it surprised me when you came here tonight and gave a relatively short presentation where you blessed the legislation conceptually. I recognize that you may offer some technical suggestions, but overall, it was an enthusiastic blessing of legislation that has taken a long time to come down the pike. It surprised me, given the complexity and the history of the whole area.

I know Mr. Rogers to be a visionary, and that dates back to the time when he and I shared a small cell in a certain law office in Toronto. I wanted to back up a bit and ask you if you could share with this committee your vision of the "smart home" of the future? I will make it a home, because that is something we can all identify with. My vision is one where there may be a central place where all of the services that now come disparately—whether it is FAX machines, movies, shopping, or printing—all come in different ways. I can see that coming together, but I wondered if Mr. Rogers and Mr. Lind would share with us their vision of that future "smart home," perhaps 10 or 15 years into the future, because things are changing rapidly. In sharing that vision, could you equate it to an international standard? Who is doing it best and why? I want a better perspective of where you think we should be heading and why. From that, perhaps I will be able to understand why you came here tonight with this strong endorsement of Bill C-62.

Mr. Rogers: If one could answer that, one deserves a PhD in communications. It is a very difficult question.

Senator Eyton: The bill tries to do that. It sets a direction and is trying to provide answers.

Mr. Rogers: We think that the principles outlined in the bill are sensible. They modernize the system. We are all aware

[Traduction]

juste part, les tarifs baisseront, les volumes augmenteront, la population utilisera beaucoup plus le service et tout le monde en profitera.

Le sénateur Sylvain: Cela ressemble à un tuyau. Si Unitel obtient le feu vert, je devrais donc en acheter quelques actions, n'est-ce pas?

M. Rogers: Il faut toutefois être juste. Ils ont mentionné une autre raison pour laquelle il serait mauvais d'accorder une licence à Unitel, en affirmant que le Canada est trop petit pour qu'il y ait concurrence dans le secteur des interurbains. C'était un vendredi. Le lundi, quelqu'un d'autre en Colombie-Britannique a annoncé que les compagnies en cause adhéraient à un consortium en Nouvelle-Zélande pour se lancer sur le marché de l'interurbain.

Le sénateur Eyton: Je suis stupéfait. La question est compliquée et la technologie évolue rapidement. J'ai donc été étonné de vous voir présenter un exposé relativement bref pour donner votre bénédiction en principe à la mesure législative. J'admets que vous pouvez présenter des suggestions techniques, mais tout compte fait, vous accordez votre bénédiction enthousiaste à une mesure législative qui a pris beaucoup de temps à aboutir. Cela m'a étonné, étant donné la complexité et les antécédents de toute cette question.

Je sais que M. Rogers est un visionnaire, et cela remonte à l'époque où nous partagions une minuscule alvéole dans un certain cabinet d'avocats de Toronto. J'aimerais revenir un peu en arrière et vous demander si vous pourriez décrire aux membres du comité la «maison intelligente» de l'avenir? Je parle d'une maison parce que nous pouvons tous comprendre. J'y vois un lieu central où tous les services actuellement disparates—télécopieurs, films, magasinage ou impression—arriveront tous de façon différente. Je puis l'imaginer facilement, mais je me demandais si M. Rogers et M. Lind nous feraient part de leur vision de la «maison intelligente» de l'avenir, dans 10 ou 15 ans peut-être, parce que la situation évolue rapidement. En nous faisant part de cette vision, pourriez-vous la comparer à une norme internationale? Qui est le meilleur et pourquoi? J'aimerais avoir une meilleure idée de l'orientation que nous devrions prendre selon vous et de sa justification. Cela me permettra peut-être de comprendre pourquoi vous avez appuyé aussi énergiquement le projet de loi C-62 ce soir.

M. Rogers: Celui qui pourrait répondre à cette question mériterait un doctorat en communications. La question est très difficile.

Le sénateur Eyton: Le projet de loi essaie d'y répondre. Il établit une orientation et essaie de fournir des réponses.

M. Rogers: Nous croyons que les principes décrits dans le projet de loi sont censés. Ils modernisent le système. Nous

[Text]

of the fact that under most bills, there are a great many regulations that come afterwards. Through the updating and changing of the regulations, governments of all types try to keep up to date with technological change. I do not believe a bill can do anything but set the stage for that and lay out the principles which we support in the bill.

In the home of the future, obviously there will be more competition for people's time. The magazine rack that contained a small number of magazines when I was a small boy increased tremendously in size as I grew older. There are magazines for all types of tastes: sports, hobbies, religion and interests of every kind. Even today there are new types of magazines coming out. I believed that, electronically, this would show up in television and that we would end up in the future with niche programming where you could tune in at any time and find that type of programming. That has developed. The networks—the homogenized milk of television where there was something for everybody on at different hours but you never knew when—will see a decline, and there is an era of a multitude of specialized channels. That is continuing. Pay-per-view is just another form. We will be able to plug into it. There will be competition between the two electronic suppliers providing programming from all over the world: entertainment programming, education programming, and information programming. We will have the ability to just dial it up. The TV set, which is now dumb in electronic terms, will become intelligent and will work a computer. It will be digitized. Digital operations will make the things that I am talking about very practical and possible.

I hope there will always be a need for entrepreneurs. What is an entrepreneur? It is someone who finds a need and fills it. If the entrepreneur is wrong, the entrepreneur loses and, in many cases, goes bankrupt; if the entrepreneur is right in our society and in Eastern Europe and other societies, the entrepreneur is rewarded by society for making the world a better place.

I do not know if I have answered your question, but I have tried.

Senator Eyton: I was trying for a more literal description of that "smart home".

Mr. Rogers: I am an abstract painter.

Senator Eyton: Who provides us the best standard that you are aware of now?

Mr. Rogers: Rogers companies do, sir.

Senator Eyton: One always looks around to see how other people are doing things, and the question is what jurisdiction, country, or area does it best? What is an appropriate standard?

[Traduction]

savons tous que la plupart des projets de loi donnent naissance à une foule de règlements par la suite. En mettant à jour et en modifiant les règlements, les gouvernements de tous genres essaient de suivre l'évolution de la technologie. Je crois qu'un projet de loi ne peut que préparer le terrain et établir les principes que nous appuyons dans le projet de loi.

Dans la maison de l'avenir, on s'arrachera évidemment davantage le temps des gens. Le porte-revues qui contenait quelques revues lorsque j'étais jeune a grossi énormément à mesure que je vieillissais. Il y a des revues pour tous les goûts: sports, passe-temps, religion et intérêts de tous genres. Il en paraît de nouvelles même aujourd'hui. Je croyais que dans le monde de l'électronique, le même phénomène se manifesterait dans la télévision et que nous aboutirions avec une programmation créneau, où l'on pourrait synthoniser de telles émissions spécialisées à n'importe quel moment. Cela s'est fait. Les réseaux—qui sont le lait homogénéisé de la télévision, où il y avait quelque chose pour tout le monde à des heures différentes, mais on ne savait jamais quand—commenceront à disparaître pour céder la place à une époque de canaux spécialisés multiples. La tendance se poursuit et la télévision payante à l'émission n'en est qu'une autre forme. Nous pourrions nous y brancher. Il y aura concurrence entre les deux fournisseurs électroniques d'émissions de tous les coins du monde: programmations loisirs, éducation et actualité. Il suffira tout simplement de composer un numéro. Le récepteur de télévision, actuellement inintelligent sur le plan électronique, deviendra intelligent et actionnera un ordinateur. Tout sera numérisé. La numérisation rendra très pratiques et possibles les choses dont je parle.

J'espère qu'on aura toujours besoin d'entrepreneurs. Qu'est-ce qu'un entrepreneur? C'est quelqu'un qui découvre un besoin et y répond. S'il se trompe, il perd et, dans nombre de cas, fait faillite. S'il a raison dans notre société, en Europe de l'Est et ailleurs, il est récompensé pour avoir amélioré le monde.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais j'ai essayé.

Le sénateur Eyton: J'essaie d'obtenir une description plus littérale de la «maison intelligente».

M. Rogers: Je fais de la peinture abstraite.

Le sénateur Eyton: Qui nous fournit le meilleur service, selon vous?

M. Rogers: Les entreprises Rogers, monsieur.

Le sénateur Eyton: On regarde toujours autour de soi pour voir ce que font les autres. Quel niveau de compétence, pays ou secteur s'y prend le mieux? Quelle est la norme appropriée?

[Text]

Mr. Rogers: I would look at Asia for the future in telecommunications. I will be travelling next week to Hong Kong, Taiwan and Japan. There are some innovative things happening there. It would be very helpful for us to see what would be applicable here.

There are many good things. In England, they are experiencing competition in a vast number of areas. As well, we can learn much from the United States because of its traditions in software programming. For my particular interests, I look to Asia.

Mr. Lind: There is a lot to learn in those countries where competition has unleashed creativity. The United States is probably the best example at the moment where the rush to provide these new services is generated by competitive forces. It is an area making tremendous strides.

On a cable television system, we will offer the ability to deliver gigabyte data; in other words, data that comes right out of a main frame computer and into a person's home, and the ability for that person to deal with the information in the home and interact with it. That is a stunning development compared to where we were five years ago. It offers the opportunity for everybody to have access in their homes to the finest educational systems in the world. It offers the opportunity for people to work intelligently out of their homes. They never need to go to offices if they do not want to. They can access and deal with information that no one would have believed possible five or ten years ago. So there are amazing strides being made in the provision of smart boxes and high-capacity systems with compression and digitalization, as Mr. Rogers points out. We will have the ability to compress vast amounts of information into a pipe so that each home can access what you used to have to go to New York, Chicago, or Toronto to access. It is terrific, and we will see profound changes.

The Chairman: Like Senator Eyton, I was surprised at your presentation. I am delighted you came. As someone who has had such a tremendous influence in telecommunications in Canada, I wanted to ask a few more specific questions of you.

The reason the Senate is doing the prestudy of Bill C-62 is that we want to find out what people in the industry feel about this particular bill, with the view of trying to make a report that can suggest to the government ways of improving the bill.

One area of the bill that I thought might have some impact on your companies is the whole doctrine of exemption. The language in clause 9, that you are no doubt familiar with, says:

The Governor in Council may, by order, exempt any class of Canadian carriers from the application of this Act, subject to any conditions contained in the order,

[Traduction]

M. Rogers: En télécommunication, l'avenir se trouve à mon avis en Asie. La semaine prochaine, je me rendrai à Hong Kong, à Taiwan et au Japon, où l'on innove beaucoup. Il serait très utile pour nous d'y voir ce qui pourrait s'appliquer ici.

Il y a beaucoup de bonnes choses. En Angleterre, la concurrence règne dans beaucoup de domaines. Nous avons aussi beaucoup à apprendre des États-Unis à cause de leurs traditions en programmation de logiciel. Pour ce qui m'intéresse particulièrement, je regarde en Asie.

M. Lind: Il y a beaucoup à apprendre de ces pays où la concurrence a déclenché la créativité. Les États-Unis sont probablement le meilleur exemple pour le moment: les forces de la concurrence y ont déclenché la ruée en vue d'offrir ces nouveaux services. Les progrès sont énormes dans ce domaine.

Un réseau de télévision par câble permettra de communiquer des données par gigaoctets. Je veux parler de données qui proviendront directement d'un ordinateur lourd, que nous transmettrons directement chez quelqu'un, qui pourra traiter l'information chez lui en mode interactif. C'est un progrès stupéfiant comparativement à ce qui se passait il y a cinq ans. N'importe qui pourra alors avoir de chez lui accès aux meilleurs systèmes d'éducation au monde. On pourra travailler intelligemment chez soi, sans être jamais obligé de se rendre au bureau. Il sera possible de consulter et de traiter des renseignements comme on ne l'aurait jamais cru possible il y a cinq ou dix ans. Ce sont donc là des progrès étonnants que l'on réalise dans la fourniture de boîtes intelligentes et de systèmes de grande capacité grâce à la compression et à la numérisation, comme l'a signalé M. Rogers. Nous pourrions compresser d'énormes volumes d'information afin que chaque foyer ait accès à des données qu'il fallait auparavant consulter à New York, Chicago ou Toronto. L'évolution est fantastique et les changements seront profonds.

Le président: Votre exposé m'a étonné, tout comme le sénateur Eyton. Je suis heureux que vous soyez venu témoigner. Comme vous avez eu tellement d'influence sur les télécommunications au Canada, je voulais vous poser quelques questions plus précises.

Le Sénat entreprend l'étude préliminaire du projet de loi C-62 parce que nous voulons savoir ce qu'en pense l'industrie et essayer de présenter un rapport où nous pourrions suggérer au gouvernement des façons d'améliorer le projet de loi.

Tout le concept de l'exemption est un aspect du projet de loi qui pourrait avoir des répercussions sur vos entreprises. L'article 9, que vous connaissez sans doute très bien, porte que:

Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire, aux conditions qu'il juge indiquées, toute catégorie d'entreprises canadiennes à l'application de la présente

[Text]

where the Governor in Council is satisfied that the exemption is consistent with the Canadian telecommunications policy objectives.

I wonder how you feel this applies to your companies? That is my first question. My second one is, because you are in the cable business, how does Bill C-62 deal with convergence that you envisage? Do you see cable companies actually being regulated as a telecommunications carrier? Answers to those questions will help us in our study.

Mr. Buchan: First, with regard to section 9 and the exemptions, I think they could pertain to a class of carriers that has a very small percentage of total revenue or percentage of its overall revenues provided by telecommunications services. Just as Mr. Rogers said earlier, I think one-tenth of one per cent of RCI's cumulative revenues are derived from the provision of telecommunications services through the cable companies, through Rogers Cable Systems.

And that class of carrier which might otherwise be regulated under this bill may perhaps be exempted pursuant to an exemption order. We have envisaged the exemption order which is quite different from the power of forbearance. The exemption order is a cabinet order pursuant to very broad safeguards with regard to its publication and public exposure and debate. But once they are exempted, they are totally exempted from regulation.

The Chairman: Why shouldn't it be CRTC that does the exemption?

Mr. Buchan: In a matter such as an exemption order, it is referred to the CRTC. There is provision in the bill for the terms of the exemption order to be referred for consideration by the CRTC. I think there is a section on it, if I could find it in here, on the power of the CRTC to advise the minister on such matters.

We presume that when there is a question of an exemption order, that the CRTC would be the appropriate body to convoke a public hearing and have a discussion as to whether or not it would be appropriate —

The Chairman: But not to make the decision?

Mr. Buchan: Why should they not make the decision? I think one of the reasons why it should not be the CRTC making the decision, rather than the cabinet making the decision, is that there might be provincial input into matters of this kind.

One of the effects of this bill, as you have heard from many other witnesses, is the extension of federal jurisdiction in areas

[Traduction]

loi s'il estime l'exemption compatible avec la mise en œuvre de la politique canadienne de télécommunication.

Comment cela peut-il, selon vous, s'appliquer à vos entreprises? Voilà ma première question. Ma deuxième est la suivante: comme vous êtes dans le secteur de la câblodistribution, comment le projet de loi C-62 traite-t-il la convergence que vous envisagez? Croyez-vous que les câblodistributeurs pourraient en fait être réglementés comme des entreprises de télécommunication? Vos réponses à ces questions nous aideront dans notre étude.

M. Buchan: Tout d'abord, je crois que l'article 9 et les exemptions pourraient s'appliquer à une catégorie d'entreprises qui tirent des services de télécommunication un très faible pourcentage de leurs recettes globales. Comme M. Rogers l'a dit plus tôt, je crois que RCI tire un dixième de 1 p. 100 de ses recettes cumulatives de la prestation de services de télécommunication par l'intermédiaire des câblodistributeurs, et de Rogers Cable Systems.

Il se peut que la catégorie d'entreprises que le projet de loi à l'étude pourrait autrement réglementer soit exemptée conformément à un décret d'exemption. Nous avons envisagé le décret d'exemption qui est très différent du pouvoir de non-exercice. Le décret d'exemption est un décret du Cabinet pris conformément à des mesures de sauvegarde très générales qui ont trait à sa publication, à la divulgation et au débat publics. Une fois exemptées, les entreprises intéressées échappent entièrement à la réglementation.

Le président: Pourquoi ne pas charger le CRTC de l'exemption?

M. Buchan: Une question comme un décret d'exemption est soumise au CRTC. Le projet de loi contient une disposition qui prévoit le renvoi au CRTC des conditions du décret d'exemption pour qu'il les étudie. Je crois qu'il y a un article à ce sujet, si je peux le trouver ici, au sujet du pouvoir du CRTC de conseiller le ministre en la matière.

Nous supposons que lorsqu'il est question d'un décret d'exemption, le CRTC serait l'organisme compétent pour convoquer une audience publique et tenir une discussion quant à savoir s'il conviendrait --

Le président: Mais non pour prendre la décision?

M. Buchan: Pourquoi ne devrait-il pas prendre la décision? Il ne faudrait pas que ce soit le CRTC qui prenne la décision mais plutôt le Cabinet, notamment parce que les provinces pourraient intervenir dans de telles questions.

Comme vous l'avez entendu dire par beaucoup d'autres témoins, ce projet de loi entraîne notamment l'application de

[Text]

such as Saskatchewan or Manitoba. One of the concerns with the extension of federal jurisdiction is the loss of influence over the development of telecommunications within those areas by the ministers responsible for communications. Doing it through a cabinet order allows for the input from the regions or from provincial governments on matters of that kind.

The Chairman: Surely the federal government can still get provincial input without having the power of exemption?

Mr. Buchan: It can get the input but the question is —

The Chairman: And they could give a direction to the CRTC based upon the information they get from the consultation.

Mr. Buchan: That could be another way of doing it, senator. You have the information agglomerated through a federal-provincial meeting of Ministers of Communications and then have it reflected through a power of direction to the CRTC to exempt that class of carriers from regulation. I would not contest that that is another way.

The Chairman: I do not have a view. When we have people like you here, I try to get the most out of you. Did you have anything to say on exemptions?

Mr. Buchan: I have just one small comment on the power of exemption. I have heard people suggest you might even exempt Bell Canada from regulation.

The Chairman: That has been said.

Mr. Buchan: That type of scaremongering is ridiculous. It is potentially there, but the idea that the largest carrier in the country would be exempted is unthinkable. The government was run during the Second World War by Orders in Council. I do not need to instruct you on the law, but we have heard those kinds of suggestions. I have heard that attack on the exemption power and I find it is scaremongering.

The Chairman: I would like to go to Mr. Rogers on convergence.

Mr. Rogers: It is over-discussed and overrated. Things are travelling along parallel roads, and from time to time they get closer and other times they move apart. I do not think that the cable industry's architecture today, or what we are doing, is going to make it so that we can provide local telephone service. That is not one of my ambitions, nor the ambition of anyone I know of in the cable business.

In England where they do have companies that do both, they normally have two separate infrastructures, two sets of facilities. The telephone companies today could not provide

[Traduction]

la compétence fédérale dans des régions comme la Saskatchewan et le Manitoba. Les ministres responsables des communications perdront une partie de leur influence sur le développement des télécommunications dans ces régions, et c'est là une des préoccupations soulevées par le prolongement de la compétence fédérale. Procéder par décret du Cabinet permet d'entendre les régions ou les gouvernements provinciaux dans de telles questions.

Le président: Je suis sûr que le gouvernement fédéral peut quand même entendre les provinces sans avoir le pouvoir d'exemption?

M. Buchan: Oui, mais la question --

Le président: Il pourrait aussi donner au CRTC des instructions fondées sur les renseignements tirés de la consultation.

M. Buchan: Cela pourrait être une autre façon de procéder, sénateur. On rassemble l'information dans le cadre d'une réunion fédérale-provinciale des ministres des Communications et l'on en tient compte ensuite en ordonnant au CRTC d'exempter de l'application du règlement la catégorie d'entreprises en question. C'est bien sûr une autre façon de parvenir à la même fin.

Le président: Je n'ai pas d'opinion. Lorsque nous accueillons des témoins comme vous, j'essaie d'en tirer le maximum. Aviez-vous autre chose à ajouter au sujet des exemptions?

M. Buchan: Je n'ai qu'un bref commentaire sur le pouvoir d'exempter. J'ai entendu dire qu'on pourrait même exempter Bell Canada de la réglementation.

Le président: Cela s'est dit.

M. Buchan: Il est ridicule de susciter de telles craintes. C'est possible, mais il est impensable que la plus importante entreprise du pays échappe à la loi. Le gouvernement a été dirigé par décrets du conseil au cours de la Deuxième Guerre mondiale. Je n'ai rien à vous apprendre en droit, mais nous avons entendu de telles suggestions. J'ai entendu des gens s'en prendre ainsi au pouvoir d'exemption, et c'est à mon avis susciter la peur.

Le président: J'aimerais parler de la convergence à M. Rogers.

M. Rogers: On a trop parlé de cette question surévaluée. Des événements suivent des voies parallèles pour se rapprocher de temps à autre et s'écarter aussi. Je ne crois pas que la structure actuelle de l'industrie de la câblodistribution ou nos projets nous permettent d'offrir un service téléphonique local. Ce n'est pas là une ambition pour moi, ni pour ceux que je connais dans l'industrie de la câblodistribution.

En Angleterre, où des entreprises font les deux, il existe normalement deux infrastructures distinctes, deux séries d'installations. Les compagnies de téléphone actuelles ne

[Text]

cable television service with their existing facilities. They would have to put in co-axial cable and fibre or use some of the fibre they have put in and paid for by the telephone subscribers, and give it free if they ever went into cable. In the next two decades, our plant is not going to be providing local telephone service.

For the telephone companies to put in fibre and co-axial to be able to provide a full cable television service, it would be billions and billions of dollars that I do not think the telephone subscribers would want to pay. I do not think that is where we are going. I do not think convergence is the direction we are going so that, in this decade or next, the cable companies will be having plants that can just as easily provide local telephone service. They might do some high speed information and that sort of stuff, entertainment, educational, and informational services. That is what we have always done.

The Chairman: Senator Buchanan?

Senator Buchanan: I would also like to welcome Mr. Rogers and his colleagues. I want to compliment you on your brief. For the first time in this committee or in any committee in this Senate or in my former position over many years, I have actually read every word. I want to tell you that it is in good big print. It catches you immediately when you start to read it.

Senator Graham: And you like the red colour.

Senator Buchanan: Well, you have to have a little red to attract you fellows once in a while. We always did that in our advertising. I do not see how anyone, after reading this, would not give you 100 per cent credit and say, let's support the bill.

Mr. Rogers: Thank you, senator. I guess we should go then.

Senator Graham: Why don't you just ask a question?

Senator Buchanan: Why, don't you like it when I just agree with things?

Seriously, I have gone through it and there is no question. This brief is very good. There is no question about that. I listened to Professor Janish last week. I had difficulty following him, but in the last part I got very interested and started to get a real feel for this business of telecommunications and this bill. I believe you are absolutely right that this is going to be good for competitiveness in this country. I think it is going to

[Traduction]

pourraient offrir un service de télévision par câble à même leurs installations existantes. Elles devraient poser du câble coaxial et à fibres optiques, tout comme nous l'avons fait, ou utiliser une partie des câbles à fibre qu'elles ont déjà posés et que les abonnés du téléphone ont payés, et les céder gratuitement si elles se lancent jamais dans le secteur du câble. Notre infrastructure actuelle ne nous permettra pas de fournir des services téléphoniques locaux au cours des deux prochaines décennies.

Pour installer les câbles à fibre optique et les câble coaxiaux nécessaires pour offrir un service complet de télévision par câble, il en coûterait aux compagnies de téléphone des milliards de dollars que je ne crois pas que les abonnés du téléphone soient disposés à payer. Je ne crois pas que nous nous orientations dans cette direction, soit celle de la convergence qui fera que, au cours de cette décennie ou de la prochaine, les compagnies de câblodistribution disposeront d'une infrastructure qui leur permettra d'offrir tout aussi facilement des services téléphoniques locaux. Elles pourront peut-être offrir des services d'information à grande vitesse et ainsi de suite, des services de divertissement, d'éducation et d'information. C'est ce que nous avons toujours fait.

Le président: Sénateur Buchanan?

Le sénateur Buchanan: J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Rogers et à ses collègues. Je voudrais vous féliciter de votre mémoire. C'est la première fois au comité ou à tout comité du Sénat ou de l'autre endroit que je lis vraiment chaque mot d'un mémoire. Les caractères sont gros et lisibles. Le texte captive dès qu'on commence à lire.

Le sénateur Graham: Et vous aimez le rouge.

Le sénateur Buchanan: Il faut un peu de rouge pour vous attirer de temps à autre. Nous l'avons toujours fait dans notre publicité. Je ne vois pas comment, après l'avoir lu, quelqu'un ne pourrait vous donner entièrement crédit et appuyer le projet de loi.

M. Rogers: Merci, sénateur. Nous devrions alors partir, je suppose.

Le sénateur Graham: Pourquoi ne pas simplement poser une question.

Le sénateur Buchanan: Pourquoi, vous n'aimez pas cela lorsque je suis simplement d'accord?

Sérieusement, j'ai lu le mémoire qui est très bon. J'ai entendu le P^r Janish la semaine dernière. J'ai eu de la difficulté à le suivre, mais la dernière partie de son intervention m'a beaucoup intéressé et j'ai commencé à avoir une bonne idée de l'industrie des télécommunications et du projet de loi à l'étude. Je crois que cette mesure sera bonne pour la compétitivité au Canada et que vous avez parfaitement raison. Je le

[Text]

modernize the telecommunication industry which I know very little about.

Watching what is going on in the United States over the last while has caused me to do a little checking since I talked to you, Professor. What was said last week is absolutely right. In the United States, it is catching on much more. The public in the United States is more in tune now with the telecommunication industry than ever. It is one of the reasons the communication industry in the United States is very competitive and it is helping businesses from Maine right through to California.

I checked this with a very good friend of mine at Harvard University. I thought for a moment he may have written part of your brief for you.

Mr. Rogers: Thank you very much, sir. I appreciate that.

Senator Buchanan: Would you just explain something to me in the area of forbearance of regulations and the section of the bill which now will permit the commission the power to forbear from regulations. Who will decide and what level of competition would invoke this clause?

Mr. Rogers: I might start, but when these legal things get too technical, it is hard for someone operating in the business. In the case of cellular you have wide open competition. They started the same day. The one was known for many years but still they started at the same time. We have, in our country, a higher penetration now of people with cellular than they have in the United States. It is incredible. But you see tremendous competition. There are the agents and the stores and the ads and everything else. Clearly, regulation would add very little.

On the other hand, if you get a situation where you have the dominant carrier—and the dominant carrier theory in regulation is well known in Japan, the United States and England—it says that if you have a new entrant that is licensed, there has to be a period of five or ten years, where the dominant carrier continues to be regulated while the new entrant is not.

Only in that way can you have a very tiny little competitor survive for the initial period to grow into some form of maturity, to be able to continue with competition. There is no point licensing competition for the people all to go bankrupt in six months or three years. I do not know if I have answered your question.

Senator Buchanan: Yes, very well.

Mr. Lind: Whenever competition in long distance has been approved, the regulatory authorities have taken care to ensure that the new entrant had a chance and that the dominant

[Traduction]

crois vraiment et je pense qu'elle modernisera l'industrie des télécommunications, dont je ne connais pas grand-chose.

Face à l'évolution récente de la conjoncture aux États-Unis, j'ai effectué quelques vérifications depuis que je vous ai parlé, professeur. Ce qui a été dit la semaine dernière est parfaitement vrai. Cela se propage davantage aux États-Unis. Le public américain connaît maintenant beaucoup mieux que jamais l'industrie des télécommunications, et c'est là une des raisons pour lesquelles l'industrie américaine est très compétitive et aide les entreprises, du Maine jusqu'à la Californie.

J'ai vérifié auprès d'un très bon ami à moi à l'Université Harvard. J'ai cru un instant qu'il avait rédigé une partie de votre mémoire.

M. Rogers: Merci beaucoup, monsieur. Je vous en sais gré.

Le sénateur Buchanan: Voudriez-vous m'expliquer simplement quelque chose dans le domaine du non-exercice et de l'article du projet de loi qui permettra au conseil de ne pas appliquer le règlement? Qui prendra la décision et quel niveau de concurrence justifierait d'invoquer cet article?

M. Rogers: Je pourrais commencer, mais lorsque ces questions juridiques deviennent trop techniques, c'est difficile pour un entrepreneur actif dans ce secteur. Dans le cas du téléphone cellulaire, la concurrence est tout à fait ouverte. Les entreprises ont démarré le même jour. Il y en avait une qui était connue depuis des années, mais toutes ont commencé en même temps, sur un pied d'égalité. Au Canada, la pénétration du téléphone cellulaire est beaucoup plus importante qu'aux États-Unis. C'est incroyable, mais la concurrence est acharnée. Il y a les agents, les magasins, les annonces, et ainsi de suite. Il est clair que la réglementation n'y ajouterait pas grand-chose.

En revanche, lorsque l'entreprise dominante—et la théorie de l'entreprise dominante est bien connue au Japon, aux États-Unis et en Angleterre—affirme essentiellement que lorsqu'une nouvelle entreprise obtient une licence, il faut prévoir une période de cinq ou dix ans au cours de laquelle l'entreprise dominante demeure réglementée alors que la nouvelle ne l'est pas.

C'est uniquement ainsi qu'on pourra permettre à un concurrent minuscule de survivre au cours de la période initiale et d'atteindre une certaine maturité qui lui permettra de rivaliser avec la concurrence. Il ne sert à rien d'accorder une licence à la concurrence si elle fait faillite dans six mois ou trois ans. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Le sénateur Buchanan: Oui, très bien.

M. Lind: Lorsque la concurrence a été approuvée dans le domaine des interurbains, les organismes de réglementation ont veillé à ce que la nouvelle entreprise ait une chance et à

[Text]

100-per-cent monopoly, the 100-per-cent share of the market and 100-year advantage, was not able to crush the new entrant like a bug. That has been a very important principle.

Something you said earlier is very significant. I know we look to the United States for examples of where competition, particularly in long distance, has lowered prices and brought on new services. However, we do have a success story in this country in cellular, as Mr. Rogers says. We have a situation here where we have, arguably, the finest cellular system in the world. And we did it with the principle of competition.

The telephone companies, when they applied, said it should be a monopoly; if we do not get it, local rates will skyrocket and there will be a lot of problems. What happened was that the take rate, the penetration rate, exceeded their projections as a proposed monopoly supplier by two to four times. The service roll-out got to Cape Breton Island sooner because there were two providers. It got to Kelowna and Lethbridge and Medicine Hat.

Senator Buchanan: Are you up to Cape North yet?

Mr. Lind: Yes.

Senator Buchanan: Did you hear that, Alasdair?

Senator Forrestall: He doesn't know where Cape North is.

Senator Buchanan: Oh, yes, he does.

Mr. Lind: This kind of service roll-out, the continuous downward pressure on rates and the introduction of new services—with new types of telephones every six months and competitors rushing out to try to find the special product—are the kinds of things that competition in the system brings. If it was a monopoly we would not have cellular service in Owen Sound today.

Senator Buchanan: I made a note of what Perrin Beatty said on page 15 of your brief. It states:

... is an essential instrument of our economic development. . . it acts as a catalyst. . . modern and efficient telecommunications systems our banks, our transport companies, our retail industry, our financial services, national accounting firms, and others will not be able to compete in markets which have become increasingly global in nature.

I agree entirely. If Perrin Beatty said it, it must be true.

Mr. Lind: We have a big problem in this country, especially with business people who are located relatively close to

[Traduction]

éviter que le monopole dominant, la part totale du marché et l'avantage de 100 ans, ne puissent écraser la nouvelle entreprise comme un insecte. Ce principe a été très important.

Vous avez toutefois dit plus tôt quelque chose de très important. Je sais que nous recherchons aux États-Unis des exemples de cas où la concurrence, particulièrement dans le domaine des interurbains, a fait tomber les prix et donné naissance à de nouveaux services. Le Canada a toutefois réussi dans le domaine du cellulaire, comme l'a dit M. Rogers. Nous pouvons prétendre avoir le meilleur système de téléphone cellulaire au monde. Nous avons réussi à l'implanter avec le principe de la concurrence.

Lorsqu'elles ont présenté leur demande, les compagnies de téléphone ont déclaré qu'il devrait y avoir monopole, que si elles n'obtenaient pas ce monopole, les tarifs locaux grimperaient en flèche et que les problèmes ne manqueraient pas. Le taux de pénétration a dépassé de deux à quatre fois leurs projections appliquées à un monopole proposé. Le service a été offert à l'île du Cap-Breton beaucoup plus rapidement parce qu'il y avait deux fournisseurs. Il en a été de même pour Kelowna, Lethbridge et Medicine Hat.

Le sénateur Buchanan: Êtes-vous déjà rendus à Cape North?

M. Lind: Oui.

Le sénateur Buchanan: Vous avez entendu, Alasdair?

Le sénateur Forrestall: Il ne sait pas où se trouve Cape North.

Le sénateur Buchanan: Oh oui, il le sait.

M. Lind: Ce genre d'offre de service, de pression constante à la baisse exercée sur les tarifs et le lancement de nouveaux services—sans oublier les nouveaux genres de téléphones qui font leur apparition à tous les six mois, ni la concurrence qui se précipite pour essayer de trouver le produit spécial—voilà ce qu'offre la concurrence dans le système. S'il y avait monopole, il n'y aurait pas de service cellulaire à Owen Sound à l'heure actuelle.

Le sénateur Buchanan: J'ai pris note de ce que Perrin Beatty disait à la page 15 de votre mémoire. On y lit que:

... est un rouage essentiel de développement économique. . . qui catalyse. . . sans des systèmes de télécommunication modernes et efficaces, nos banques, compagnies de transport, détaillants, services financiers, sociétés nationales de comptables et autres ne pourront rivaliser sur des marchés de plus en plus mondialisés.

Je suis tout à fait d'accord. Si Perrin Beatty l'a dit, cela doit être vrai—cela ne fait aucun doute.

M. Lind: Nous avons un gros problème au Canada, particulièrement chez les gens d'affaires qui se trouvent relativement

[Text]

the border. Their competitors are operating with telecommunications systems that are priced two or three times lower than theirs. So when they try to do business, they have a serious competitive disadvantage.

We can deal with that in two ways. We have the bypass system going on right now where everyone just goes to the United States or we can develop competitive systems in Canada that will let people use Canadian routes at lower prices. If we continue with the situation that we are in today, we will continue to have high prices and people trying to go around the system to get lower prices to stay in business. What we have proposed is the best of all worlds: Lower prices and a Canadian system.

Senator Forrestall: The simple proposition that seems to be emerging is that competition is not necessarily the answer that the user is looking for. He wants service: dependable, reliable service. I am sure you looked at the Canadian Bank Association's development of its document, which was made available to us earlier today. In part it suggests that users who need critically reliable, dependable, clean service will stand for 20 or 25 per cent more in terms of cost. Would you comment on that as a tool that you must use in your work? Is it valid?

Mr. Rogers: I would say yes. I will start to answer this question and then I will ask Mr. Lind to comment.

We commented on cable where we already have a great deal of competition. The high-powered satellites coming from the United States are such that we will probably lose 5 to 10 per cent of our customers. The antenna or dishes that we have that people can use would be the size of a handkerchief and easy to use.

We provide installation seven days a week. We provide a tremendous variety of services and choice. It is terribly important. We have launched tiers to try and provide a lower cost service. In the nineties, people want a choice. The requirement for service is enormously high. If you do not provide it and you are in private business, your future is limited.

Senator Forrestall: Will people pay a premium for good quality service?

Mr. Rogers: The easy answer is yes, but they want quality service at an affordable price. Certainly in our case when I started in cable in 1967 the price of cable was \$4.50. We gave 12 channels. Today we give 50 to 60 channels.

We have to pay for programming today, which we did not pay for before. The cost for the sports channel alone is \$1.00 per month per channel. We have to pay copyright of 70 cents

[Traduction]

près de la frontière. Leurs concurrents utilisent des systèmes de télécommunication de deux à trois fois moins coûteux, ce qui les désavantage énormément sur le plan commercial.

Il y a deux façons de faire face au problème. Il y a d'abord le système d'évitement actuel: on se rend aux États-Unis. Nous pouvons aussi mettre au point des systèmes compétitifs au Canada, qui laisseront les gens utiliser des routes canadiennes à meilleur marché. Si la situation actuelle persiste, les prix demeureront élevés et l'on continuera d'essayer de contourner le système afin d'obtenir de meilleurs prix et de demeurer en affaires. Ce que nous avons proposé, c'est la solution idéale: des prix moins élevés et un système canadien.

Le sénateur Forrestall: La proposition simple qui semble émerger, c'est que la concurrence n'est pas nécessairement la solution que recherche l'usager. Il recherche la fiabilité du service. Je suis sûr que vous avez lu le document de l'Association des banquiers canadiens qui nous a été communiqué plus tôt aujourd'hui. On y laisse entendre notamment que les utilisateurs qui ont besoin d'un service d'une propreté et d'une fiabilité cruciales accepteront de payer de 20 p. 100 à 25 p. 100 plus cher. Qu'en pensez-vous comme outil de marketing que vous devez utiliser? Est-ce vrai?

M. Rogers: Je dirais que oui. Je commencerai par répondre à cette question et je demanderai ensuite à M. Lind d'y aller de ses commentaires.

Au sujet du câble, nous avons fait remarquer que la concurrence était déjà très forte. Les satellites américains très puissants sont tels que nous perdrons probablement de 5 p. 100 à 10 p. 100 de nos clients. Les antennes ou antennes paraboliques que les gens peuvent utiliser auraient la taille d'un mouchoir et seraient très faciles d'emploi.

Nous offrons des services d'installation sept jours par semaine, de même qu'un éventail énorme de services et de choix, ce qui est très important. Nous avons lancé divers niveaux de services afin d'essayer d'offrir des services meilleur marché. Au cours des années 1990, les gens recherchent le choix, et ils sont très exigeants au niveau du service. L'entrepreneur du secteur privé qui n'offre pas de tels services n'a pas beaucoup d'avenir.

Le sénateur Forrestall: Les gens sont-ils disposés à payer davantage pour obtenir un service de qualité?

M. Rogers: La réponse facile, c'est oui, mais on recherche un service de qualité à prix abordable. Dans notre cas, lorsque j'ai commencé dans le domaine de la câblodistribution en 1967, le câble coûtait 4,50 \$ et nous offrions 12 canaux. Nous en offrons actuellement de 50 à 60.

Nous devons payer les émissions aujourd'hui, ce qui n'était pas le cas auparavant. Le canal des sports coûte à lui seul 1 \$ par mois par canal. Nous devons payer un droit d'auteur de

[Text]

per subscriber. We did not have to pay that in 1967 either. Yet the price for cable today with all those things has not gone up more than the cost of living. I am very proud of that. I do not think you could get away with fabulous service and raise it from \$15.00 to, say, \$50.00. It has to be quality service at an affordable price.

The Chairman: I will give the final word to our adviser, Professor Janisch.

Professor Hudson Janisch, Adviser to the Committee: I have two questions which are follow-ups on matters you have observed this evening.

The first one is with respect to forbearance. On page 12 of your brief you state:

Clearly, it is not in the public interest to deregulate entities that have an overwhelmingly dominant market position, or that control their competitor's access to the customer base.

I have heard statements from senior officials at Unitel that it would be desirable to include a specific provision in the legislation with respect to the dominant carrier; that clause 39 would be amended to put into statutory form your grave concern that there should not be a forbearance under those circumstances. Would you support a move to put this into the legislation itself?

Mr. Rogers: Very strongly sir, yes.

Professor Janisch: That is a matter that you would see as a desirable amendment to the legislation?

Mr. Rogers: Yes. We will include that in the material that is being filed within the week.

Professor Janisch: That is excellent. Thank you very much.

My second point is with respect to clause 7. You emphasized that in clause 7 subsections (c) and (f) are ones that you are keen to support; the competitiveness of Canadian telecommunications and the use of market forces.

This morning the committee heard a strong presentation from the Canadian Business Telecommunications Alliance, CBTA. Addressing the issue of clause 7, CBTA urged that a priority be given to competition and that it not simply be listed in no order of priority, along with a number of other issues in clause 7.

Do you have any views on that? In view of the importance that you place on competition, do you have any view as to whether or not it should be given a greater degree of prominence in clause 7 itself?

[Traduction]

70 cents l'abonné, ce que nous n'avions pas à payer en 1967 non plus. Avec tous ces services, le prix du câble aujourd'hui n'a pas augmenté de plus que du coût de la vie, et j'en suis très fier. Je ne crois pas que nous pourrions offrir un service fabuleux et en porter le coût de 15 \$ à 50 \$. Il faut offrir un service de qualité à prix abordable.

Le président: Je laisse le mot de la fin à notre conseiller, le professeur Janisch.

Professeur Hudson Janisch, conseiller du comité: J'ai deux questions qui donnent suite à des aspects que vous avez abordés ce soir.

Il y a tout d'abord la question de l'abstention. À la page 12 de votre mémoire, vous affirmez que:

Déréglementer des entités qui dominent excessivement le marché ou contrôlent l'accès à la clientèle par leurs concurrents, ce n'est certes pas agir dans l'intérêt du public.

J'ai entendu des cadres supérieurs d'Unitel affirmer qu'il serait souhaitable d'inclure dans la mesure législative une disposition précise au sujet de l'entreprise dominante—qu'il faudrait modifier l'article 39 afin de prévoir dans la loi qu'il ne devrait pas y avoir abstention dans de telles circonstances, ce qui vous préoccupe énormément. Seriez-vous en faveur d'ajouter une telle disposition dans la législation même?

M. Rogers: Très certainement.

Le professeur Janisch: Vous considéreriez qu'il s'agit d'un amendement souhaitable à apporter à la mesure législative?

M. Rogers: En effet. Nous l'inclurons dans les documents que nous déposerons d'ici à une semaine.

Le professeur Janisch: Excellent. Je vous remercie beaucoup.

Ma deuxième question a trait à l'article 7. Vous avez dit appuyer vivement les alinéas c) et f) de l'article 7, la compétitivité des télécommunications canadiennes et le recours aux forces du marché.

Le comité a entendu ce matin un solide exposé de l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise, l'ACTE. Au sujet de l'article 7, ses représentants ont insisté vivement pour qu'on accorde la priorité à la concurrence et qu'on ne se contente pas simplement d'en parler sans lui accorder de priorité, et de la laisser sur le même pied que d'autres questions prévues à l'article 7.

Qu'en pensez-vous? Vu l'importance que vous accordez à la concurrence, avez-vous quelque chose à dire quant à savoir s'il faudrait lui accorder plus d'importance dans l'article 7 même?

[Text]

Mr. Lind: We are very pleased by the subject of competition. When we started the Unitel campaign two years ago it was almost heresy to speak out on the subject of competition in telecommunications. You practically had to retreat as soon as you said the words. You and two or three others were there, but no one else was there. As we reviewed the editorial position of the newspapers taken at the last round of the long distance application it was almost uniformly negative. If we have a statement in this bill that says that we are for competition, that is a significant change from where we were before. We regard this as a great step. If the feeling is that the policy should be further enshrined, then we would favour that, but even where it stands is a great step forward.

Mr. Rogers: We support it as it is and it is hard to suggest giving it greater priority without a lot of thought on our part.

The Chairman: Mr. Rogers, on behalf of the Senate committee I want to say what an honour it has been for us that you and your officials have come tonight and given your support for the bill, suggested ways we can improve it and helped in our important prestudy process. Thank you very much.

Mr. Rogers: Thank you very much. It was a great honour for us. Thank you all very much.

The Chairman: I would like to call the meeting back to order.

It is a very great honour that we now have Professor Richard Schultz from Montreal. I had the pleasure of hearing Professor Schultz speak on this particular bill a couple of weeks ago in Toronto. I must say that he was very stimulating and helpful and we are delighted that he could appear before our committee tonight.

Professor Schultz, the floor is yours. We hope that after you finish you will provide us with an opportunity to ask questions.

Professor Richard Schultz, Centre for the Study of Regulated Industries, McGill University: I would like to thank the committee for the invitation. When I heard what Mr. Rogers said and I think of the situation I am in—easily dismissed as a flaky academic whose extensive entrepreneurial experience includes selling Christmas cards in northern Ontario in July, it made me even suspect my views. On the other hand, one of the things I have learned about having tenure is that it allows me just to keep speaking.

However, I do want to thank you for the invitation to appear.

[Traduction]

M. Lind: Nous sommes très satisfaits du texte sur la concurrence. Lorsque nous avons lancé la campagne Unitel il y a deux ans, parler de concurrence dans le domaine des télécommunications, c'était presque de l'hérésie. Il fallait pratiquement ravaler ses paroles sur-le-champ. Vous y étiez, de même que deux ou trois autres, mais il n'y avait personne d'autre. Les éditoriaux publiés dans les journaux au moment de la dernière série de demandes de hausses de tarifs interurbains ont été presque tous négatifs. Si le projet de loi contenait une déclaration précisant que nous sommes en faveur de la concurrence, il s'agirait d'un changement important par rapport à la situation antérieure. Il s'agit d'un grand pas en avant. Si l'on croit qu'il faudrait enchâsser davantage la politique dans cette mesure, nous serions alors en faveur, mais le texte actuel constitue un grand pas en avant.

M. Rogers: Nous l'appuyons tel quel et il est difficile de suggérer de lui accorder plus de priorité sans y réfléchir considérablement.

Le président: Monsieur Rogers, au nom du Comité sénatorial, j'aimerais vous dire que nous avons été très honorés que vos collaborateurs et vous-même soyez venus témoigner ce soir, que vous ayez appuyé le projet de loi et proposé des façons de l'améliorer, en plus de nous aider dans le processus important de l'étude préliminaire. Merci beaucoup.

M. Rogers: Merci beaucoup. Nous en avons été très honorés. Merci beaucoup à tous.

Le président: Nous reprenons la séance.

Nous sommes très honorés d'accueillir maintenant le P^r Schultz, de Montréal. J'ai eu la chance d'entendre le P^r Schultz parler du projet de loi à l'étude il y a quelques semaines à Toronto. Ses propos ont été très stimulants et utiles, et nous nous réjouissons qu'il ait pu venir témoigner ce soir.

Professeur Schultz, vous avez la parole. Nous espérons que vous nous permettrez ensuite de vous poser quelques questions.

Le professeur Richard Schultz, Centre d'études sur les industries réglementées, Université McGill: Je remercie le comité de m'avoir invité. Lorsque j'entends les propos de M. Rogers et que je réfléchis à ma situation—on me considère facilement comme un universitaire excentrique dont la vaste expérience d'entrepreneur comprend la vente de cartes de Noël dans le Nord de l'Ontario en juillet—je suis porté à douter même de mes propres opinions. Par ailleurs, une des choses que j'ai apprises au sujet de la permanence, c'est qu'elle me permet de continuer de parler.

Je vous remercie toutefois de m'avoir invité à témoigner.

[Text]

Senator Graham: You probably have more tenure than the people around this table.

Professor Schultz: I may have to retire at 65!

As a slight digression, it is important to me to be here not only because of the nature of the paper given in Toronto, where I take some fairly strong positions, but in my role as teacher. I teach Canadian politics at McGill University. I have taught my students, when I am discussing Parliament and the role of the Senate and the role of the House of Commons, that parliamentary pre-legislative inquiries are one of the most valuable, unfortunately underused, parts of our parliamentary process.

To participate in this study of the general principles and the issues associated with Bill C-62 is an honour, even if it is somewhat intimidating given the previous witness and that I have a record of speaking quickly and leaving no record and you already have my spoken words in advance.

I only have a limited time for opening remarks. I probably will be less nuanced and perhaps even more dogmatic than I would normally be because I have a limited time.

I would like to talk about one-half of the paper that is distributed. If there are questions on the first half which is the section on international comparisons, I would be delighted to take them.

I have said in the paper that there are a number of positive aspects to this bill. We have heard references to them. I am not qualified to talk about some of the technicalities, but the principles in terms of these specific provisions are very positive. The forbearance provision, the assertion of federal jurisdiction, the potential that is provided in the legislation for regulatory experimentation, particularly in terms of rate flexibility, price caps, alternative approaches to allow this; if we are to have forbearance but to continue to regulate, to try to create an environment in which the regulated and dominant firm, can respond effectively to competition and yet not abuse its dominant position, is important.

The provision in the legislation for an exemption from regulation is also important. I have some qualifications.

Unfortunately, I have a number of problems with this bill. I should emphasize that this is not a partisan attack on my part. I worked on the original version of the telecom bill when I was an officer on leave from York University. I worked in the

[Traduction]

Le sénateur Graham: Vous avez probablement plus de permanence que les gens assis à cette table.

Le professeur Schultz: Je devrai peut-être prendre ma retraite à 65 ans!

Pour faire une parenthèse, il est important pour moi d'être ici non seulement à cause de la nature de la communication que j'ai présentée à Toronto, et où j'adopte des positions assez radicales, mais aussi à cause de mon rôle d'enseignant. J'enseigne la politique canadienne à l'Université McGill. Lorsqu'il est question du Parlement ainsi que du rôle du Sénat et de la Chambre des communes, j'enseigne à mes étudiants que les enquêtes parlementaires prélegislatives constituent un des rouages les plus précieux, mais malheureusement sous-utilisés, du mécanisme parlementaire.

Participer à cette étude des principes généraux et des grandes questions liées au projet de loi C-62, c'est un honneur, même si c'est un peu intimidant à cause du témoin qui m'a précédé et aussi parce que j'ai toujours parlé rapidement sans laisser de notes, et que vous avez reçu à l'avance le texte de mes propos.

Je dispose d'un temps limité pour mes remarques préliminaires. Je laisserai probablement tomber les nuances et je serai peut-être même plus autoritaire que je le serais normalement, parce que mon temps est limité.

J'aimerais vous entretenir de la moitié du document distribué. Si vous avez des questions au sujet de la première partie qui porte sur les comparaisons internationales, je serai heureux d'y répondre.

J'ai dit dans le document que le projet de loi présente certains aspects positifs. On en a déjà parlé. Je ne suis pas qualifié pour parler de certains aspects techniques, mais les principes qui sous-tendent ces dispositions en particulier sont très positifs. La disposition relative à l'abstention, l'affirmation de la compétence fédérale, les possibilités d'expérimentation réglementaire prévues dans la mesure législative, particulièrement en ce qui a trait à la flexibilité des tarifs, au plafonnement des prix, les solutions de rechange pour permettre, si nous recourons à l'abstention tout en continuant de réglementer et si nous essayons de créer un environnement où l'entreprise réglementée, l'entreprise dominante, peut rivaliser efficacement avec la concurrence sans abuser de sa position dominante, toutes ces mesures sont importantes.

La disposition qui prévoit une exemption à la réglementation est aussi importante. J'ai toutefois des réserves.

Le projet de loi me pose malheureusement certains problèmes. Je devrais souligner qu'il ne s'agit pas d'une attaque partisane de ma part. J'ai déjà travaillé à la version originale du projet de loi sur les télécommunications: j'étais alors en

[Text]

Federal-Provincial Relations Office and in the Government of Canada and worked on the 1977-78 legislation. I had problems then.

I called for the dismantling of the Department of Communications because I think it is time to send telecommunications to an economic portfolio. That was said originally and during a previous government. I think I first said it in 1978 so we could celebrate the 20th birthday of the creation of the department by disbanding it.

There are problems with this bill; four areas that I have identified. Two of them are major problems; two are less important, but serious enough and combined with the other two are important.

The four problems are the policy statement; the political licensing system that is introduced for the first time in telecommunications. The two lesser problems are the extension of control over the CRTC via directive power. And it is the discussion of foreign ownership restrictions. It is a very specific matter. I know it came up during the few sessions this morning.

There are two issues. This is an arrogant academic statement. As a student of comparative telecommunications, there are two core policy issues. Every country in the modern industrialized world that is confronted with telecommunications has questions: What is the appropriate market structure for telecommunications? Should we have competition? Should we have duopoly? Should we have unlimited competition? There are tangents on those that are important: If we are going to move from monopoly provision of telecommunications to duopoly or to full competition, what should be the time frame? That is the core policy issue.

The second issue was alluded to in comments today and comments this evening by allegations of from various sides; the threat to universal service presumed to arise from the introduction of competition, that local telephone rates will rise and this will drive thousands of the poor off the telephone system. This is a social policy issue and vitally linked with the market structure issue. There is an argument that we cannot go to competition and competitive markets because of threat of universal service. That is linked.

[Traduction]

congé de l'Université York et j'ai travaillé au Bureau des relations fédérales-provinciales et au gouvernement du Canada. J'ai collaboré à la mesure législative de 1977-1978 et j'avais alors des problèmes.

Je préconise dans ma communication le démantèlement du ministère des Communications parce que j'estime qu'il est temps de confier les télécommunications à un portefeuille économique. Cela s'est dit à l'origine et pendant qu'un autre gouvernement était au pouvoir. Je crois en avoir parlé pour la première fois en 1978 afin que nous puissions célébrer le 20^e anniversaire du ministère en le démantelant.

Ce projet de loi présente des problèmes relativement à quatre aspects que j'ai dégagés. Deux posent des problèmes d'envergure et les deux autres sont moins importants mais quand même assez sérieux. Jumelés aux deux premiers, ils sont importants.

Les quatre problèmes sont l'énoncé de principe et le système politique d'attribution de licences mis en œuvre pour la première fois dans le domaine des télécommunications. Les deux problèmes moins importants sont le prolongement du contrôle sur le CRTC par le biais du pouvoir de donner des instructions et, les restrictions imposées sur la propriété étrangère. C'est une question très précise. Je sais qu'il en a été question au cours des séances de ce matin.

Il y a deux grandes questions. Il s'agit d'une affirmation universitaire arrogante. Comme je fais des études comparatives des télécommunications, je considère qu'il y a deux grandes questions de principe. Face aux télécommunications, tout pays du monde industriel moderne se pose deux questions: quelle est la structure de marché qui convient aux télécommunications? Devrait-il y avoir concurrence? Duopole?

Concurrence limitée? Ces aspects présentent des tangentes importantes: si nous voulons passer du monopole au duopole ou à la pleine concurrence dans le domaine des télécommunications, dans combien de temps faudrait-il le faire? Voilà la grande question de principe. On a fait allusion aujourd'hui et ce soir à la deuxième question, au niveau des affirmations de divers intervenants. Je veux parler du danger que l'on affirme que l'avènement de la concurrence représentera pour le service universel. On a aussi affirmé que les tarifs locaux de téléphone augmenteront et que cela empêchera des milliers de pauvres d'avoir le téléphone. Il s'agit là d'une question de politique sociale, qui est étroitement liée à la question de la structure du marché. Certains affirment que nous ne pouvons laisser libre cours à la concurrence et aux forces du marché à cause du danger que cela pose pour le service universel. Il y a un lien entre les deux.

[Text]

One of the things that has struck me since I have been studying this area of telecommunications, and I refer specifically to three countries in my paper but I can give you other examples. There is a vision where they take first principles and try to answer explicitly what vision to move towards, in terms of incremental steps and what they see telecommunications should be in the twenty-first century. There is a vision in terms of their principles, their policy blueprint.

While there are specific aspects of clause 7, I do not think there really is a vision in that policy statement. I do not think it clearly articulates in terms of ranking, a set of priorities. In particular, I would have to disagree with Mr. Rogers and perhaps others who appeared before you. Perhaps I am looking at half a glass, but clause 7(c) states:

to enhance the efficiency and competitiveness, at the national and international levels, of Canadian telecommunications;

Clause 7 (f) states:

To foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services;

The problem I have with clause 7(c) is: Are we talking of international telecommunications carriers, or that the provision of telecommunications services should be provided on a competitive basis to enhance competition? That is what struck me and I referred in my paper.

Just so you do not assume that here is this academic who is an eternal naysayer, the National Transportation Act of 1987 is a first-class regulatory statute because it has those principles clearly articulated and they say competition where possible, regulation only where necessary.

The problem that I have here is that it does not provide a specific direction and a ranking of priorities. I repeat, I am not naive enough to think that we should have these carved in stone, given the tremendous changes that are going on in telecommunications today. What we want is to provide an environment that will be supportive of Canada's best interests. However, I would caution you that we should not try to assume that we can have an environment that governments can control and manage. It is an environment in which governments can set leadership and broad boundaries. However, the government should not be trying to set up a system where there is detailed hands-on control. I do not think it works.

I would argue that clause 7 is deficient because it does not spell out in an effective, direct manner the principles that would govern the rules and regulations by which the powers

[Traduction]

Une chose m'a frappé depuis que j'étudie le domaine des télécommunications, et je fais allusion particulièrement à trois pays dans mon document, mais je pourrais vous donner d'autres exemples. Ces pays ont une vision en fonction de laquelle ils abordent d'abord les principes et essaient de répondre clairement, de se demander vers quelle vision s'orienter graduellement et quelles devraient être selon eux les télécommunications du XXI^e siècle? Ils ont une vision de principe, un plan de principe.

L'article 7 présente peut-être certains aspects particuliers, mais je ne crois pas qu'on y trouve vraiment de vision. Je ne crois pas qu'il formule clairement une série de priorités. Plus particulièrement, je ne suis pas d'accord avec M. Rogers et peut-être d'autres témoins qui l'ont précédé. Je regarde peut-être un verre à moitié plein, mais on lit à l'alinéa 7c):

accroître l'efficacité et la compétitivité, sur les plans national et international, des télécommunications canadiennes;

et à l'alinéa 7f):

favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication;

Le problème que me pose l'alinéa 7c) est le suivant: veut-on parler d'entreprises de télécommunication internationale, ou dire que les services de télécommunication devraient être fournis dans un contexte compétitif afin de favoriser la concurrence? C'est ce qui m'a frappé et j'ai parlé dans ma communication.

Pour vous éviter de supposer que je suis simplement un universitaire qui passe son temps à dire non, la Loi nationale sur les transports de 1987 est un texte réglementaire de première qualité. Les principes en question y sont définis clairement et il y est question de concurrence dans la mesure du possible, et de réglementation uniquement lorsque c'est nécessaire.

Le problème que me pose le texte à l'étude, c'est qu'il ne contient pas d'orientation précise ni de priorités. Je répète que je ne suis pas assez naïf pour croire qu'il faudrait que ce soit coulé dans le béton, étant donné l'évolution radicale que vit le monde des télécommunications d'aujourd'hui. Ce que nous voulons, c'est fournir un environnement qui appuiera les meilleurs intérêts du Canada. Je vous dirais toutefois qu'il ne faudrait pas essayer de supposer que nous pouvons créer un contexte que les pouvoirs publics peuvent contrôler et gérer. Il s'agit plutôt d'un contexte où ils peuvent faire preuve de leadership et établir des limites générales. Cependant, le gouvernement ne devrait toutefois pas essayer d'établir un système où il exerce un contrôle pratique détaillé. Je ne crois pas que cela fonctionne.

Je soutiens que l'article 7 présente des lacunes parce qu'il ne précise pas efficacement et directement les principes qui régiraient les règles et règlements d'exercice des pouvoirs.

[Text]

are going to be exercised. To use an increasingly modern cliché, I regard a statute that states principles as a sort of bill of rights and responsibilities. It is a bill of rights for those who are subject to the power of the government in terms of licensing; a statement of rights and responsibilities for those who exercise that power; a statement of redress for me as a citizen to state that what is being done here, is not in accordance with the act and I must have an avenue by which I can insist on redress.

That is the one of my problems. It is not a vision and it is also not a clear enough statement of what the rights and responsibilities are. My principal argument is: How can we hold anyone accountable with that broad statement of policy? It can mean anything and everything. As a citizen, I have problems with that.

I suppose I would not have too many problems with it because I am a student of enough statutes to know that there are ambiguities, there is open-endedness, there are contradictions in statutes. The second major problem is the political licensing mechanism.

Now, the government's supporting documents suggest that this is not a new power. It is an extension of a traditional power.

The word I once used was "disingenuous". It is a new power. The licensing under the Radio Act has been used before, but on very narrow aspects.

Mr. Rogers talks about the licensing under cellular. Now, I cannot provide the committee documentation, but one of the studies that I started to do was an analysis of that procedure. I have talked to several participants in that licensing decision. Many of the people, admittedly all of whom lost out to the two successful applicants, found the politically licensing procedure done behind closed doors extremely offensive. There were no standards governing how they did things. That was a problem. Most importantly, it reflected a long-standing turf war between the Department of Communications and the CRTC over who had the right to make policy. It is a turf war which I think should be resolved.

In part, the power of direction is an important power to do this. Along with Professor Janisch, I argued for that power in 1976 in a study I did for the government at the time. What it was there was a turf war. I really find it troublesome to think that we are going to generalize a power that was necessary to deal with what seemed to be intractable problems, in part dealing with a very active chairman if you recall the chairman of the CRTC in the first six years of the 1970s, an active minister, a new Department of Communications created one year

[Traduction]

Pour user d'un cliché de plus en plus contemporain, je considère une loi qui énonce des principes un peu comme une déclaration des droits et responsabilités. C'est une déclaration des droits pour ceux qui sont régis par le gouvernement au niveau des licences; une déclaration des droits et responsabilités pour ceux qui exercent le pouvoir en question; une déclaration de recours qui me permet, en tant que citoyen, de déclarer que ce qui se fait n'est pas conforme à la loi et d'insister pour obtenir réparation.

Voilà un de mes problèmes. Le projet de loi ne contient pas de vision ni d'énoncé assez clair des droits et des responsabilités. Mon argument principal est le suivant: comment peut-on demander des comptes à quelqu'un en fonction de cet énoncé de principe général qui peut vouloir dire n'importe quoi et à peu près tout? En tant que citoyen, cela me pose des problèmes.

Je suppose que cette mesure ne me poserait pas trop de problèmes parce que j'ai étudié suffisamment de textes de loi pour savoir qu'on y trouve des ambiguïtés, une absence de limite et des contradictions. Le deuxième problème d'envergure que me pose cette mesure, c'est le mécanisme politique d'attribution de licences.

Les documents d'appui du gouvernement laissent entendre qu'il ne s'agit pas d'un nouveau pouvoir mais plutôt du prolongement d'un pouvoir historique.

J'ai déjà utilisé le mot «déloyal». Il s'agit d'un nouveau pouvoir. On a déjà accordé des licences en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, mais pour des aspects très limités.

M. Rogers parle des licences dans le contexte du cellulaire. Je ne puis fournir au comité de documentation à ce sujet, mais j'avais commencé notamment à analyser cette procédure. J'ai discuté avec plusieurs parties prenantes à cette décision sur les licences. Beaucoup de ces intervenants, et tous ceux qui ont perdu face aux deux requérants choisis, je l'admets, ont trouvé extrêmement offensante la procédure politique d'attribution de licences, qui se déroule à huis clos. Aucune norme ne régissait la façon de procéder. C'était un problème. Ce qui m'importe le plus, c'est que cela reflétait une guerre de territoire qui durait depuis longtemps entre le ministère des Communications et le CRTC: chacun cherchait à savoir qui avait le droit de formuler des politiques. Je crois qu'il faudrait mettre fin à cette guerre.

En partie, le pouvoir de donner des instructions est important à cette fin. Tout comme le professeur Janisch, j'ai demandé ce pouvoir en 1976 au cours d'une étude que j'ai effectuée à l'époque pour le compte du gouvernement. Il s'agissait en fait d'une guerre de territoire. Penser que nous allons généraliser un pouvoir qui s'imposait pour régler des problèmes qui semblaient insolubles et avaient trait en partie à un président très actif, si vous vous rappelez le président du CRTC au cours des six premières années des années 1970, à

[Text]

after the CRTC and had an overlapping mandate. What you had was a competitive bureaucracy.

It was similar to the conflict that existed between the CTC and the Department of Transport and between the National Energy Board and the Department of EM and R. Two departments, again in terms of their forms, were created after the regulatory agencies. In both those cases, they did not feel the need to resolve the problem by transferring the licensing power away from the regulatory agency to the department.

I think my problem with licenses in large part is the unlimited discretion it gives to the minister. The problem here is our system of parliamentary government and ministerial responsibility. I will not give you a lecture. However, from my perspective as a student of politics, of having worked at the central agency within the government of Canada for two years and having studied politics and federal governments for 20 years, the problem is that ministers come and go, officials stay. My figures may be slightly inaccurate, but we have had since 1968 eleven ministers of communications. That is a 24 year period. Two of them were repeats. It is a complex department. It includes culture. Getting attention in telecommunications from ministers is difficult enough.

The problem is that we are transferring licensing, not to the minister of communications, but from the CRTC with a public hearing process where they have to give reasons for decisions and listen to all the parties, to a private bureaucracy, the Department of Communications. This bill imposes no obligations on the minister to give reasons for decisions. In fact, he is not even bound to follow the act. That is the problem I have with the ambiguity of the principles.

In the background statement, I am delighted by the ministers' directness, his forthrightness, or that of his officials. He says in addition to anything that CRTC may report, he may consider any other factor. Well, rule of law does not allow ministers of communication or any minister to pluck policy out of the air. I do not think we should be putting that in our statute.

I relate that to the provision in dealing with international telecommunication policy. It says the minister may issue a directive on national security, on foreign policy, or on international telecommunications policy, but there is no statement in that act of international telecommunications policy. Do we pluck it out of the air? I seriously do have problems with that.

[Traduction]

un ministre actif, à un nouveau ministère des Communications qui a été créé un an après le CRTC et dont le mandat chevauchait celui du conseil, cela me trouble vraiment. On se retrouvait devant un problème de rivalités de fonctionnaires.

Le même genre de conflit existait entre la CCT et le ministère des Transports, et entre l'Office national de l'énergie et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Deux ministères ont été créés après les organismes de réglementation. Dans les deux cas, on n'a pas jugé bon de régler le problème en transférant de l'organisme de réglementation au ministère le pouvoir d'attribuer des licences.

Je crois que le problème que me posent les licences est lié en grande partie au pouvoir discrétionnaire illimité qu'on accorde au ministre. Le problème qui nous intéresse en l'occurrence est lié à notre régime de gouvernement parlementaire et de responsabilité ministérielle. Je ne vous donnerai pas un cours là-dessus. Pour un étudiant de la politique qui a travaillé à l'agence centrale du gouvernement du Canada pendant deux ans et qui a étudié la politique et les gouvernements fédéraux pendant 20 ans, le problème, c'est toutefois que les ministres changent et que les fonctionnaires restent. Mes chiffres sont peut-être légèrement faussés, mais ce n'est pas un problème majeur mais il y a eu depuis 1968, soit en 24 ans, onze ministres des Communications, dont deux sont revenus deux fois à ce portefeuille complexe. Il ne faut pas oublier le secteur de la culture. Il est déjà difficile d'attirer l'attention des ministres dans le domaine des télécommunications.

Le problème en l'occurrence, c'est que nous transférons le pouvoir d'attribuer des licences non pas au ministre des Communications, mais du CRTC, qui a un processus d'audiences publiques où il doit justifier ses décisions et écouter tous les intervenants, à une entité fermée, soit le ministère des Communications. Ce projet de loi n'oblige aucunement le ministre à justifier ses décisions. Il n'est en fait même pas obligé de s'en tenir à la loi. Voilà le problème que me pose l'ambiguïté des principes.

Les propos directs et francs qu'ont tenus le ministre ou ses fonctionnaires dans leur document de référence me réjouissent. Le ministre affirme qu'en plus de tout rapport que peut présenter le CRTC, il peut tenir compte de n'importe quel autre facteur. Là encore, le principe de légalité ne permet pas aux ministres des Communications, pas plus qu'à n'importe quel autre, de formuler des politiques à la bonne franquette. Je ne crois pas qu'il faille inclure de telles dispositions dans la mesure législative.

La disposition relative à la politique de télécommunication internationale précise que le ministre peut donner des instructions sur la sécurité nationale, la politique étrangère ou la politique de télécommunication internationale, mais il n'est aucunement question dans la loi de ce dernier domaine. D'où cela vient-il? Cela me pose de graves problèmes.

[Text]

I have problems also with the licensing of existing carriers. Firstly, is it possible in the transitional period that the minister will be able to impose a condition to prevent a carrier from doing something today that it was legally entitled to do up to today? Alternatively just as troublesome, maybe the minister will simply say, "I am going to automatically license existing carriers. They do not need to worry about this. We are going to give them automatic licences and automatic renewals." Having worried about their legal protection, I am equally worried about this bill then being transformed into a Bill of Rights for incumbents. If we are concerned in promoting competition, I have problems that we would let the incumbents have no conditions on their licences and only have new entrants qualified and limited. That is a problem.

My third problem, a general one, is with the political licensing system. The act is absolutely silent on procedures, publication of licenses, publication of decisions, and publication of conditions. I have spent some time over the last five years as a student of international telecommunications. In fact, from, 1985 until 1990, I was a member of the Sectoral Advisory Committee on General Services to the Minister of Trade for the free trade negotiations, as I was for the GATT negotiations. Some of the most important principles that should be incorporated in the new GATT round are transparency, independent licensing, and political impartiality. These same principles appear in the free trade agreement, and I presume will appear in a North American free trade agreement.

I am not a lawyer, but I wonder whether putting that process in there is not a potential problem in terms of violation of any GATT agreement and free trade agreement. We all know, given our Official Secrets Act, et cetera, that we do not have transparency in cabinet decision-making, nor can we.

Let me talk a bit about the controls of the CRTC. As I said, I came to Ottawa in 1974 to undertake a study for the federal provincial relations office on a subject that I had just done my Ph.D. thesis on, the conflict between the Department of Transport and the Canadian Transport Commission. They asked me to extend this to a study of CRTC and the Department of Communications, National Energy Board and EM and R, Department of Transport generally—not just the one area which I studied which was the left nostril of transportation policy—and the foreign investment review agency and its process and relationship with the Department of Trade and Commerce.

[Traduction]

L'attribution de licences aux entreprises actuelles me pose aussi des problèmes. Tout d'abord, est-il possible au cours de la période de transition que le ministre puisse imposer une condition afin d'empêcher une entreprise de faire aujourd'hui quelque chose qu'elle avait légalement le droit de faire auparavant? En revanche, et cela me trouble tout autant, le ministre pourrait se contenter d'affirmer: «Je vais attribuer automatiquement une licence aux entreprises actuelles qui n'ont pas à s'inquiéter. Nous allons leur attribuer des licences et des renouvellements automatiques.» Après m'être inquiété de la protection légale des intéressés, la possibilité que ce projet de loi soit transformé en déclaration des droits des titulaires m'inquiète tout autant. Si nous cherchons à favoriser la concurrence, je ne crois pas que les titulaires de licence ne devraient pas être assujettis à des conditions et que seuls les nouveaux arrivants se verront imposer des conditions et des limites. C'est un problème.

Mon troisième problème d'ordre général a trait au système politique d'attribution de licences. Il n'y a absolument rien dans la loi au sujet des procédures, de la publication des licences, des décisions et des conditions. J'ai consacré un peu de temps depuis cinq ans à l'étude des télécommunications internationales. De 1985 jusqu'en 1990, j'ai en fait siégé au Comité consultatif sectoriel des services généraux du ministre du Commerce dans le cadre des négociations sur le libre-échange, de même que dans le cadre des négociations du GATT. Certains des principes les plus importants qui devraient être intégrés à la nouvelle ronde de négociations du GATT sont celui de la transparence et de l'attribution de licences de façon indépendante et de l'impartialité sur le plan politique. Ces mêmes principes s'appliquent à l'accord de libre-échange, et je suppose figureront dans un éventuel accord de libre-échange nord-américain.

Je ne suis pas avocat. Je me demande toutefois si l'inclusion de ce processus ne risque pas de poser un problème d'infraction à tout accord du GATT et de libre-échange. Étant donné la Loi sur les secrets officiels et d'autres mesures du genre, nous savons tous que les décisions du Cabinet ne sont pas soumises à la transparence et que ce n'est pas possible.

Permettez-moi de dire quelques mots au sujet des moyens de contrôle du CRTC. Comme je le disais, je suis arrivé à Ottawa en 1974 afin d'effectuer, pour le compte du Bureau des relations fédérales-provinciales, une étude sur une question qui venait de faire l'objet de ma thèse de doctorat, soit le conflit entre le ministère des Transports et la Commission canadienne des transports. On m'a demandé d'étendre cette étude au CRTC et au ministère des Communications, à l'Office national de l'énergie et au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, au ministère des Transports en général—et non simplement au seul secteur que j'avais étudié, soit un seul volet de la politique des transports,—ainsi qu'à

[Text]

In that process, it became clear to me that we had a revolution in regulation in the 1960s. Regulation was being used as a more positive, active instrument by which the government could establish public policy objectives. We had used a traditional regulatory agency, an independent regulatory agency, which was not simply deciding whether people should get a license under strict conditions, but we were really trying to plan or manage the sector. The best example I can cite is the broadcasting sector, which uses language remarkably similar to this, where it says the policy of regulation or the objective is to safeguard, strengthen and enrich the political, economic, cultural, and social fabric of Canada. Again, that is hardly explicit direction. What it meant was that the regulator had to get in there and balance the interests of the private broadcaster versus the public broadcaster, the cable companies versus the off-air broadcasters, subsequently the pay television companies and then the specialized pay television companies versus the regular. It had become a planning system. Regulatory agencies, with their independence and their impartiality, had not been changed in terms of their relationship to governments.

Professor Janisch and I independently came up with this notion of a political directive, taking it from the proposal in the Bank of Canada Act and from a small part of the Broadcasting Act in 1968 and generalizing it, and said this should be a provision where the government can take its statement of policies.

A new issue emerges. Let me give you a specific example from communications, not telecommunications: Pay television. Nothing in the Broadcasting Act says anything about pay television. It was not thought of in 1968. At least it was not general discussion. You take that broad statement of objectives. The government then says, as successive ministers did try to say, "It is time to move on this. We want pay television introduced." The regulator said, "You may think it is inevitable, Madam Minister, but we determine inevitability." The government did not have any way of correcting that anomaly. This bill reflects that tortured problem of dealing with the CRTC. I think there should be a way to say, "We as a government are not getting into licensing individuals. That is not our job. It is time for you, and we hereby order you to entertain licenses for pay television services. You decide who will get them, but we will decide as a policy matter that there should be pay television."

[Traduction]

l'Agence d'examen de l'investissement étranger, à ses processus et à ses relations avec le ministère de l'Industrie et du Commerce de l'époque.

L'étude en question m'a révélé clairement que le domaine de la réglementation avait subi, au cours des années 1960, une révolution. Le gouvernement se servait de la réglementation comme d'une façon beaucoup plus positive d'intervenir activement afin d'établir des objectifs politiques publics. Nous avons eu recours à un organisme de réglementation traditionnel, indépendant, qui ne se contentait pas simplement de décider s'il fallait attribuer une licence à des conditions strictes. Nous essayions vraiment de planifier ou de gérer le secteur. Le meilleur exemple que je puisse donner est le secteur de la radiodiffusion, où l'on utilise une terminologie remarquablement semblable à celle-ci, où l'on affirme que le principe de la réglementation ou l'objectif est de sauvegarder, renforcer et enrichir la trame politique, économique, culturelle et sociale du Canada. Là encore, cette orientation est loin d'être claire. Ce qu'on voulait dire, c'est que l'organisme de réglementation devait intervenir et établir un équilibre entre les intérêts des radiodiffuseurs privés et publics, entre ceux des câblodistributeurs et ceux des radiodiffuseurs d'antenne, et ensuite entre ceux des compagnies de télévision payante puis ceux des compagnies de télévision payante spécialisée et ordinaire. C'était devenu un système de planification. Avec leur indépendance et leur impartialité, les organismes de réglementation n'avaient pas évolué au niveau de leurs relations avec les pouvoirs publics.

Le P^r Janisch et moi-même avons formulé chacun de notre côté ce concept d'une orientation politique que nous avons tiré de la proposition contenue dans la Loi sur la Banque du Canada et d'un passage limité de la Loi sur la radiodiffusion de 1968 pour le généraliser en affirmant qu'il devrait s'agir d'une disposition qui permettrait au gouvernement d'énoncer ses principes.

Il se pose un nouveau problème. Permettez-moi de vous donner un exemple précis du domaine des communications et non des télécommunications, soit celui de la télévision payante. La Loi sur la radiodiffusion ne contient absolument rien au sujet de la télévision payante, à laquelle on n'avait pas vraiment pensé en 1968. Elle ne faisait du moins pas l'objet de discussions générales. Prenons cet énoncé général d'objectifs. Le gouvernement a affirmé à un moment donné, comme ont essayé de le faire les ministres qui se sont succédé, que le moment était venu d'agir et qu'il fallait lancer la télévision payante. L'organisme de réglementation a alors dit: «Vous pensez peut-être que c'est inévitable, madame la ministre, mais c'est nous qui décidons de l'inévitabilité.» Le gouvernement ne disposait d'aucun moyen de corriger cette anomalie. Le projet de loi à l'étude est le reflet du problème complexe des relations avec le CRTC. Il devrait à mon avis y avoir une façon de dire: «Comme gouvernement, nous ne nous occupons

[Text]

I believe in a directive power, but I have a significant problem. I refer to it as tying the CRTC down like Gulliver. You have the statement of policies that are very ambiguous. You have a political licensing system, and that system allows the government or the minister to impose conditions which could effectively preempt the CRTC from being a meaningful regulator. Then we say we should have a directive power generally. I agree with that principle. Then we say we should also have them on an appeal mechanism. In addition, we say that it is going to be the most expensive appeal mechanism available to the government of Canada today in any regulatory statute.

In broadcasting, they can refer back and set aside. In the National Energy Board Act, they can only veto a decision. They cannot change a decision. In the National Transportation Act, it is continued, but I think that is an anomaly that is a problem for my argument. However, in this act, they are saying they can not only refer back, but they can set aside, they can rescind, and they can vary and change.

The experience in using this power is like the old argument about parliamentary government. It is so omnipotent that a man can be changed into a woman, by law, and this was before the Charter. Here, they can take a negative decision of the CRTC and substitute a positive decision. A perfect example was the entrance of TCTS into Telecom Canada. After a lengthy public proceeding, the CRTC said this was not in the public interest. The government of the day said that it was in the public interest for issues beyond which the CRTC can consider, but without articulating the statute. That is a problem. I do not think we should have the directive and such a wide open appeal provision.

Ideally, I would like to have one or the other; but I am prepared, if prodded, to suggest some alternatives that may get us halfway.

Let me end on the last aspect of foreign ownership. I do not understand why foreign ownership is a problem generally.

Second, we have been a laboratory for telecommunications for the rest of the world. In this regard I refer to the presence of B.C. Tel in Canada for close to 80 years. It is a foreign-controlled company. I asked Marcel Masse two years ago

[Traduction]

pas d'attribuer des licences à des particuliers. Ce n'est pas notre travail. Le moment est venu pour vous, et nous vous ordonnons par les présentes, d'organiser des audiences au sujet de licences de télévision payante. Vous déciderez à qui en attribuer, mais nous déciderons, comme question de principe, que la télévision payante devrait exister.»

Je crois à un pouvoir de donner des instructions, mais cela me pose un problème important. C'est un peu lier le CRTC comme Gulliver. Il y a l'énoncé de principe très ambigu. Il y a un système politique d'attribution de licences qui permet au gouvernement ou au ministre d'imposer des conditions qui pourraient en fait empêcher le CRTC d'agir en organisme de réglementation qui veuille dire quelque chose. Nous disons ensuite qu'il faudrait disposer d'un pouvoir de donner des instructions en général. Je suis d'accord avec le principe. Nous affirmons ensuite qu'il faudrait aussi disposer d'un mécanisme d'appel, et qu'il s'agira du mécanisme d'appel le plus coûteux mis à la disposition du gouvernement du Canada dans toute mesure de réglementation.

Dans le domaine de la radiodiffusion, on peut renvoyer et annuler une décision. La Loi sur l'Office national de l'énergie ne prévoit qu'un droit de veto sur une décision qui ne peut être modifiée. La Loi nationale sur les transports maintient une décision, mais je crois qu'il s'agit là d'une anomalie qui pose un problème pour mon argumentation. La mesure à l'étude précise toutefois qu'on peut non seulement renvoyer une décision, mais aussi l'annuler, la casser, la modifier et la changer.

L'expérience de l'utilisation du pouvoir en question est un peu comme le vieux débat sur le gouvernement parlementaire. Il est tellement omnipotent qu'il peut transformer un homme en femme par la loi, et c'était avant l'avènement de la Charte. Dans ce cas-ci le gouvernement peut renverser une décision négative du CRTC. L'entrée de RTT dans Télécom Canada en est un parfait exemple. Après un long débat public, le CRTC a déclaré que cette solution n'était pas dans l'intérêt du public. Le gouvernement de l'époque a déclaré que ce l'était dans le cas des questions échappant à la compétence du CRTC, mais sans le préciser dans la loi. Je crois que c'est un problème. Je ne crois pas que le pouvoir de donner des instructions devrait exister, pas plus qu'une disposition aussi générale sur les appels.

Idéalement, j'aimerais avoir l'un ou l'autre, mais je suis disposé, si l'on m'y pousse, à proposer des solutions de rechange qui pourraient nous amener à mi-chemin.

Permettez-moi de terminer en abordant le dernier aspect, celui de la propriété étrangère. Je ne comprends pas pourquoi la propriété étrangère pose un problème en général.

Deuxièmement, nous avons joué le rôle de laboratoire de télécommunication pour le reste du monde. À cet égard, je souligne que B.C. Tel opère au Canada depuis près de 80 ans. L'entreprise est contrôlée par des intérêts étrangers. J'ai

[Text]

what was in the record of B.C. Tel which suggested that foreign ownership was a problem. I am still awaiting a reply.

It is suggested that all the other instruments that we have as a government, including regulation, taxation, and others, are not enough to discipline and control these corporations so they can act in Canada's best interest.

I am concerned in part that we are grandfathering B.C. Tel and yet we will not allow any other foreign companies in. That seems slightly inconsistent.

Third, I am troubled by the fact—and I realize that consistency is the hobgoblin of little minds, and I am about to show you how much of a hobgoblin I may be—that the Government of Canada encourages international competitiveness of our carriers by getting involved in foreign ventures, and yet people in the board rooms of some of our domestic carriers, who do not want competition or foreign ownership in Canada, are quite happy to go off to New Zealand and Australia, as well as other countries. I find that a problem. I am not advocating unlimited, unrestricted entry into Canada.

The maximum should be reciprocity. If the United States wishes to impose an 80-20 rule, I think that we can then say that that will apply to them. But Australia and New Zealand—and I bet this will happen in the U.K.—are now up to 49.9 per cent using Kiwi shares and regulatory powers to control their behaviour. I think we should allow those countries to come in.

In part, this is a way to promote investment, and Mr. Rogers mentioned the shortage of capital. I would add something else. It may be that in the long run, if Unitel is to survive or a new entrant is to be an effective competitor to the dominant firm, strategic alliances are necessary. I think we should be encouraging that.

In conclusion, I do believe this is a fundamentally flawed bill. I am not backing off from that statement in my paper. I think it gives too much power to bureaucrats—not to the minister, which would trouble me. But it certainly gives too much power to officials to exercise privately.

Given that one uses one approach in one type of forum, I am prepared to talk about some of the alternatives or refinements to this bill. I do not want to feel that I am the complete nay sayer.

[Traduction]

demandé à Marcel Masse il y a deux ans ce qu'il y avait dans les antécédents de B.C. Tel qui laisse entendre que la propriété étrangère pose un problème. J'attends toujours une réponse.

On laisse entendre que tous les autres moyens dont le gouvernement dispose, y compris la réglementation, la fiscalité, ne suffisent pas pour imposer discipline et contrôle à ces entreprises afin qu'elles agissent dans le meilleur intérêt du Canada.

Ce qui me préoccupe en partie, c'est que nous accordons des droits acquis à B.C. Tel sans admettre d'autres entreprises étrangères. Cela me semble manquer un peu de cohérence.

Troisièmement, ce qui me trouble, c'est que—je sais que la cohérence est le croque-mitaine des esprits étroits, et je suis sur le point de vous révéler à quel point je suis croque-mitaine—le gouvernement du Canada encourage nos entreprises de télécommunication à rivaliser sur la scène internationale en participant à des entreprises étrangères, mais des membres de conseils d'administration de nos entreprises canadiennes, qui ne veulent pas de concurrence ou de propriété étrangère au Canada, sont très heureux de se lancer en Nouvelle-Zélande et en Australie, ainsi qu'ailleurs. Je trouve que c'est un problème. Je ne préconise toutefois pas d'admettre des entreprises étrangères sans restriction ni limite au Canada.

Il devrait au maximum y avoir réciprocité. Si les États-Unis veulent imposer une règle des 80-20, nous pouvons alors dire que cette règle s'appliquera à eux. L'Australie et la Nouvelle-Zélande—et je gage que cela se produira au Royaume-Uni—sont maintenant passés à 49,9 p. 100 et ont recours à des actions Kiwi et à leurs pouvoirs de réglementation pour contrôler le comportement des entreprises en question. Je crois qu'il faudrait laisser des entreprises de ce pays s'installer au Canada.

C'est en partie une façon de favoriser l'investissement et M. Rogers a parlé de pénurie de capitaux. J'aurais autre chose à ajouter. Il se peut que des alliances stratégiques s'imposent à long terme pour qu'Unitel survive ou qu'un nouvel arrivant puisse rivaliser efficacement avec l'entreprise dominante. Je crois que nous devrions favoriser ces alliances.

En terminant, je crois qu'il s'agit d'une lacune fondamentale du projet de loi. Je maintiens ce que j'ai dit dans ma communication. Je crois que le projet de loi donne trop de pouvoir aux fonctionnaires—non pas au ministre, ce qui me troublerait. Il donne trop de pouvoir aux fonctionnaires qui peuvent les exercer en privé.

Comme on adapte sa stratégie à la tribune, je suis disposé à parler de certaines des solutions de rechange au projet de loi à l'étude, ou d'améliorations à y apporter. Je ne veux pas me sentir le seul à dire non.

[Text]

In terms of the objectives, and in particular the proposed licensing process, this bill needs some serious revision, which I take as part of your responsibility as a pre-legislative inquiry.

I thank you for the invitation. I have probably spoken too long. I thought if I could fill up the minutes I could get out of here more easily.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. I knew you would be stimulating.

I would like to turn to Senator Graham to lead off.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman. Welcome, Professor Schultz. I do not want to scare the life out of the chairman or members of the committee, but I recall back in the late 1970s when we had legislation before this committee which passed all three stages in the other place and came to the Senate. It was studied for several weeks in the summer. Several dozens amendments were proposed. The end result was that the government withdrew the entire bill and later reintroduced legislation with all the proposed amendments.

Is that type of surgery too much for this legislation?

Mr. Schultz: There is a character in one of Oscar Wilde's plays who says something to this effect. The two worst things in this world are getting what you want and not getting what you want.

I have been calling for a national telecommunications act since at least the early 1980s. It troubles me to have to say this. My personal view is that we would be better off without this bill.

The most dramatic changes that have taken place in the United States, and the Americans are still operating under their 1934 Communications Act. There are profound changes. The courts have intervened, as have some states. The legislature has had hearings. The legislature has passed instructions to the regulator, directly and indirectly. So, we could do it.

The licensing power that is proposed in this bill is so problematic that I would sooner not have a bill.

Senator Graham: You suggested that the Department of Communications should be disbanded or abolished. I am sure there are some people around this table who are rather paranoid about abolishing anything. If you had a choice, which economic minister should have this responsibility?

[Traduction]

Au niveau des objectifs et plus particulièrement du processus d'attribution de licences proposé, le projet de loi a besoin de révisions majeures. Je crois que cela fait partie de vos responsabilités dans le cadre d'une étude prélegislative.

Je vous remercie de nouveau de m'avoir invité. J'ai probablement parlé trop longtemps. Je croyais qu'en utilisant tout le temps qui m'était accordé, je pourrais sortir d'ici plus facilement.

Le président: Merci beaucoup de votre exposé. Je savais que vos propos seraient intéressants.

Je cède la parole d'abord au sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, monsieur le président. Bienvenue, professeur Schultz. Je ne voudrais pas faire peur au président ou aux membres du comité, mais je me rappelle qu'à la fin des années 1970, le comité a été saisi d'une mesure législative qui avait franchi les trois étapes à l'autre endroit et qui avait été soumise au Sénat. Nous l'avons étudiée pendant plusieurs semaines au cours de l'été. Nous y avons apporté des modifications à la douzaine. En bout de ligne, le gouvernement a retiré tout le projet de loi et a présenté par la suite une nouvelle mesure législative comportant toutes les modifications proposées.

Ce genre d'intervention est-il excessif en l'occurrence?

M. Schultz: Un personnage d'Oscar Wilde dit quelque chose en ce sens. Les deux pires choses au monde sont d'abord obtenir ce que l'on veut et, ne pas obtenir ce que l'on veut.

Je préconise l'adoption d'une loi nationale sur les télécommunications au moins depuis le début des années 1980. Devoir tenir ces propos me trouble, mais je crois personnellement que nous nous en tirerions mieux sans ce projet de loi.

Les changements les plus spectaculaires se sont produits aux États-Unis, et les Américains sont toujours régis par leur Loi sur les communications de 1934. Les transformations ont été radicales. Les tribunaux sont intervenus, tout comme certains états. Il y a eu des audiences législatives et les assemblées législatives ont donné des instructions à l'organisme de réglementation, directement et indirectement. Nous pourrions donc le faire.

Le pouvoir d'attribution de licences proposé dans ce projet de loi pose tellement de problèmes que je préférerais ne pas avoir de projet de loi.

Le sénateur Graham: Vous avez suggéré de démanteler ou d'abolir le ministère des Communications. Je suis sûr que certains ici présents sont plutôt paranoïaques à l'idée d'abolir quoi que ce soit. Si vous aviez un choix, à quel ministère à vocation économique confieriez-vous cette responsabilité?

[Text]

Mr. Schultz: I see telecommunications as almost exclusively an economic issue. It is crucial to our competitive performance and international competitiveness. I was once an advocate of an explicit department of telecommunications. But it seems to me the Department of Communications is still a relatively junior portfolio.

The danger would be that it would be such a small department if it was on its own. For the first ten years communications was largely a communications portfolio. When Pierre Juneau moved from the CRTC, spent one day as minister of communications, then came back as deputy minister of communications, he brought with him from Secretary of State a large component of the cultural aspects. That is when I saw a distinct problem develop in the Department of Communications. The cultural side overwhelmed and combined with the intractability of the provinces at this period. At one point their argument was that the only thing left for the federal government to do was to regulate satellites, but only if their signals did not come down to earth. That is the problem. It could be science and technology. International trade maybe too narrow, but a trade-related—

Senator Graham: On the subject of trade, how far has GATT gone in studying the implications of cross-border exchange in telecommunications?

Mr. Schultz: This is a major issue in the current round. In fact, one of the central themes of the current Uruguay Round, along with the agriculture debate, is that we create a general agreement on trade in services and take GATT related principles of impartiality, national treatment, particularly transparency, and relate them to trade in services and, particularly telecommunications.

Senator Graham: Is there not a danger of becoming too definitive in an era of international standards? You mentioned the question of transparency. Obviously you are very concerned.

Mr. Schultz: Too definitive in what sense?

Senator Graham: Are we becoming too definitive when GATT has not yet worked out a comprehensive code in terms of cross-border communications?

Mr. Schultz: Just as GATT is doing the GATT and what is called the GATTS, in parallel, I am not sure that there is any intrinsic problem with Canada trying to modernize its statute to be prepared for that date. The problem I have is trying to take what is a regulatory philosophy that is at least a decade

[Traduction]

M. Schultz: Je considère les télécommunications comme une question presque exclusivement économique. Le secteur est crucial pour notre rendement et notre compétitivité internationale. J'ai déjà préconisé la création d'un véritable ministère des Télécommunications. Il me semble toutefois que le ministère des Communications demeure toujours un portefeuille relativement peu important.

Le danger serait que le ministère serait tellement petit s'il était indépendant. Au cours de ses dix premières années, le ministère des Communications s'occupait surtout de communications. Lorsque Pierre Juneau est passé du CRTC au ministère des Communications, où il a passé une journée comme ministre pour y revenir ensuite comme sous-ministre, il a apporté avec lui une partie importante du portefeuille culturel du Secrétariat d'État. C'est alors que j'ai vu surgir un problème distinct au ministère des Communications. Le secteur culturel l'a écrasé, sans oublier l'intraitabilité des provinces à cette époque. À un moment donné, on a soutenu que tout ce qui restait à faire au gouvernement fédéral, c'était réglementer les satellites, mais uniquement si leurs signaux n'étaient pas transmis à la terre. Voilà le problème. On pourrait confier cette responsabilité au secteur des sciences et de la technologie. Celui du commerce extérieur serait peut-être trop restreint, mais un secteur à vocation commerciale --

Le sénateur Graham: Au sujet du commerce, jusqu'où est allé le GATT dans l'étude des répercussions des échanges outre-frontière au niveau des télécommunications?

M. Schultz: C'est là un aspect important de la ronde de négociations en cours. En fait, un des thèmes centraux de la ronde Uruguay en cours, parallèlement au débat sur l'agriculture, est l'établissement d'un accord général sur le commerce des services, auquel on appliquerait, plus particulièrement au niveau des télécommunications, les principes du GATT que sont l'impartialité, le traitement national et plus particulièrement la transparence.

Le sénateur Graham: N'est-il pas dangereux de trop faire autorité à une époque de normes internationales? Vous avez parlé de la transparence. Il est évident que vous êtes très inquiet.

M. Schultz: Trop faire autorité à quel point de vue?

Le sénateur Graham: Sommes-nous en train de trop faire autorité au moment où le GATT n'a pas encore formulé de code détaillé sur les communications transfrontalières?

M. Schultz: Tout comme le GATT s'occupe du GATT et de ce qu'on appelle le GATTS en parallèle, je ne crois pas qu'il y ait de problème fondamental à ce que le Canada essaie de moderniser ses lois pour se préparer. Le problème que j'ai, c'est lorsqu'on essaie d'intégrer maintenant à une mesure

[Text]

out of date, which is going to have serious conflicts with the GATT outcome, and putting it in a statute now.

Senator Graham: I want to refer you to the New Zealand experience. Are you referring to a bill of rights and responsibilities such as New Zealand's? I am thinking of clause 7 which you think is inadequate. This morning when the Canadian Business Telecommunications Alliance made its presentation, proposed revisions to clause 7 were included. Have you had a chance to read those?

Mr. Schultz: No, I came in during the technology presentation.

Senator Graham: I suggest, Mr. Chairman, that we make that available to the witness and invite him to make comments on the proposed amendments.

Mr. Schultz: I would be pleased to.

Senator Graham: I gather that you feel there is no vision in the long-term telecommunications strategy in Canada. How could we go about establishing what you consider an adequate telecommunications strategy? Can the process of this bill, part of that process which we are going through, this pre-study exercise, and the development of a strategy, go hand in hand?

Mr. Schultz: I believe so.

Senator Graham: I want you to address the question of whether we are putting the cart before the horse.

Mr. Schultz: I have a problem with it. Because I have problems with interpreting those principles, it seems to me that that should be the cart. We should say what we want to do. Then you take principles, try to articulate institutions and relationships between public and private sector, among the private sector participants, and then between and among government actors so they know their roles.

I have a problem with this. I refer you to my discussion of those three examples—U.K., Australia and New Zealand. They did set out their first principles and then got into institutional relationships. What we have done, regrettably, is to have open-ended, indeterminate principles without any ranking. In fact, some of them, such as the competitiveness and increased reliance, are too limited. They then concentrated on defining institutional relationships and who should have what power. That is my problem. I am not asking for my vision. My vision of telecommunications is for the government to get out of the way.

Senator Graham: That is Senator Sylvain's attitude, or at least it was this morning.

[Traduction]

législative une philosophie de réglementation dépassée depuis au moins une décennie et qui entraînera de graves conflits avec les résultats du GATT.

Le sénateur Graham: Je vous reporte à l'expérience de la Nouvelle-Zélande. Faites-vous allusion à une déclaration des droits et responsabilités comme celle de la Nouvelle-Zélande? Je pense à l'article 7 que vous jugez insuffisant. Lorsqu'elle a présenté son exposé ce matin, l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise a proposé des modifications à l'article 7. Avez-vous eu la chance de les lire?

M. Schultz: Non, je suis arrivé au cours de l'exposé sur la technologie.

Le sénateur Graham: Je suggère, monsieur le président, de mettre ces modifications à la disposition du témoin et de l'inviter à commenter les amendements proposés.

M. Schultz: Je le ferai avec plaisir.

Le sénateur Graham: J'en conclus que vous croyez qu'il n'y a aucune vision en ce qui a trait à une stratégie de télécommunication à long terme au Canada. Comment pourrions-nous nous y prendre pour formuler ce que vous considéreriez comme une stratégie appropriée de télécommunication? L'exercice en cours, soit l'étude préliminaire du projet de loi, et l'élaboration d'une stratégie peuvent-ils aller de pair?

M. Schultz: Je crois que oui.

Le sénateur Graham: Je voudrais que vous nous disiez si nous mettons la charrue devant les bœufs.

M. Schultz: Cela me pose un problème. Comme l'interprétation des principes en question me pose un problème, il me semble que cela devrait constituer la charrue. Il faudrait dire ce que nous voulons faire, aborder ensuite les principes, essayer de définir les institutions et les liens entre les secteurs public et privé, entre les intervenants du secteur privé et aussi, plus particulièrement, entre les intervenants gouvernementaux, afin que chacun connaisse son rôle.

Cela me pose un problème. Je vous reporte à mes propos sur les trois exemples que constituent le Royaume-Uni, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Ces pays ont établi leurs premiers principes et ont abordé ensuite les relations entre institutions. Ce que nous avons fait malheureusement, c'est formuler des principes indéterminés et ouverts sans les classer. Certains d'entre eux, comme celui qui a trait à la compétitivité et au libre jeu du marché, sont en fait trop limités. On a ensuite cherché à définir les relations entre les institutions et à préciser qui devrait détenir quel pouvoir. Voilà mon problème. Je ne demande pas qu'on adopte ma vision. Ce que je souhaite dans le domaine des télécommunications, c'est que le gouvernement s'écarte.

Le sénateur Graham: C'est aussi l'attitude du sénateur Sylvain, ou du moins celle qu'il avait ce matin.

[Text]

Mr. Schultz: Get out of the way and let the market work as much as possible. This is not a hard-hearted mentality approach. I believe in protecting those who need to be protected from abuse by monopolists. I believe there should be subsidy programs to ensure that the poor and the disadvantaged continue to have access to telecommunications services.

Senator Graham: Speaking of monopolies, are you concerned about the concentration of ownership? You said you do not mind foreign ownership.

Mr. Schultz: Ownership does not bother me if you have free entry. Monopoly bothers me, not concentration of ownership. Freedom to succeed means the freedom to fail.

Senator Graham: That is what Mr. Rogers said.

Mr. Schultz: I hope Mr. Rogers has deep pockets.

Senator Sylvain: Professor Schultz, you have been both stimulating and entertaining at the same time. It is a *tour de force* and I congratulate you.

I find myself horribly in agreement with a lot of the things you said. I do not know that is a good position for a new senator. It seems to me that if this thing just disappeared, you would not have much problem with that.

I would like to suggest two things and I wonder if you agree with them. A great deal of investment goes into this type of an operation. This is a very capital-intensive operation and the competition is fierce. The investors and operators need to have some kind of a structure ensuring that once they invest, the rules will not change tomorrow morning. I think that some kind of rules have to be established.

Second, I think the government owes the voters a social policy so that they are not going to be gouged. You said that you have to have a vision. With regard to the vision, the last act was proclaimed in 1904. It may be another century before we get around to another one and God knows what we will be dealing with then.

Mr. Rogers has his vision; to be out there, be competitive and give good service. If you can do both those things would that be all that you would see as necessary for an act?

Mr. Schultz: At this stage, I would like to have the positive parts enacted. I want regulatory flexibility. I want the regulator to have the chance to experiment with different ways of setting tariffs. This has been a major development in the United States. One of the cornerstones of competition there has been to move to all sorts of things like price caps and price moratoriums. If the companies freeze local prices for residential consumers, they can then compete as much as they

[Traduction]

M. Schultz: Que le gouvernement s'écarte et laisse agir les forces du marché dans la mesure du possible. Ce n'est pas une attitude sans cœur. Je crois à la protection de ceux qui ont besoin d'être protégés contre les abus des monopolistes. Je crois qu'il devrait exister des programmes de subventions afin que les pauvres et les désavantagés continuent d'avoir accès aux services de télécommunication.

Le sénateur Graham: Puisqu'il est question de monopoles, la concentration de la propriété vous préoccupe-t-elle? Vous avez dit n'avoir rien contre la propriété étrangère.

M. Schultz: La propriété ne m'inquiète pas si l'entrée est libre. C'est le monopole qui m'inquiète et non la concentration de propriété. Possibilité de réussir signifie aussi possibilité d'échouer.

Le sénateur Graham: C'est ce qu'a dit M. Rogers.

M. Schultz: J'espère que M. Rogers a les moyens.

Le sénateur Sylvain: Professeur Schultz, vous vous êtes montré à la fois stimulant et divertissant. C'est un tour de force, et je vous en félicite.

Je suis malheureusement d'accord avec beaucoup de vos propos et je ne sais pas s'il s'agit là d'une bonne position pour un nouveau sénateur. Il me semble toutefois que cela ne vous chagrinerait pas beaucoup.

J'aimerais proposer deux choses et je me demande si vous êtes d'accord. Ce genre d'entreprise exige des investissements énormes, consomme beaucoup de capitaux, et la concurrence est vive. Les investisseurs et les exploitants doivent donc disposer d'une structure quelconque qui leur assure qu'une fois qu'ils auront investi, les règles du jeu ne changeront pas du jour au lendemain. Je crois que des règles s'imposent.

Deuxièmement, je crois que le gouvernement doit à ses électeurs une politique sociale afin d'éviter qu'ils ne soient exploités. Vous avez dit qu'il fallait une vision. À cet égard, la dernière loi a été proclamée en 1904. Il faudra peut-être un autre siècle avant d'en adopter une autre et Dieu sait ce qui se passera alors.

M. Rogers a sa propre vision, qui pivote sur l'activité, la compétitivité et la qualité du service. S'il est possible de faire les deux est-ce que ce serait selon vous tout ce qu'il faudrait comme loi?

M. Schultz: Pour le moment, j'aimerais qu'on en adopte les aspects positifs. Je recherche la flexibilité réglementaire. Je souhaite que l'organisme de réglementation puisse faire l'expérience de façons différentes d'établir les tarifs. C'est là un des changements majeurs qui sont intervenus aux États-Unis. Un des piliers de la concurrence a été l'adoption de toutes sortes de solutions comme le plafonnement des prix et les moratoires sur les prix. Si les entreprises gèlent les prix

[Text]

want in those areas. Mr. Rogers probably has better information and better access to sources of information than do I, but I found it interesting that he was prepared to enter into an alliance with CNCP to form Unitel under the old rules. He was prepared, rather than waiting around for a new act, to go before the CRTC under the existing rules, to invest his money and take his chance. I think that is a good thing.

Senator Sylvain: That is an excellent thing. He did not seem to want any of the protection I thought might be forthcoming from this kind of a bill.

Mr. Schultz: I think there should be protection. The CRTC has proven to be remarkably resilient and imaginative in some of its decisions to protect the people. In a major case in 1976— taken within a year of assuming responsibility from the Canadian Transport Commission—the CRTC said that Bell Canada could not give any preference to itself as opposed to its customers. This was an important step. It is not ideal, but we do need new legislation.

Mr. Rogers talked about a Soviet-style monopoly. My concern with this bill is central planning by government.

Senator Sylvain: On that point, it is evident that you do not want the minister or the politicians to have carte blanche to change the rules depending on the mood of the day. The licensing matter is something that you could probably do without altogether?

Mr. Schultz: Yes.

Senator Sylvain: But one of your last remarks had something to do with bureaucrats. I used that word this morning, and I was pulled up short and told that the CRTC is a quasi-judicial body. I was referring to the CRTC as bureaucrats, and I was told they were not. When you were talking about bureaucrats, were you talking about the Department of Communications, or the CRTC?

Mr. Schultz: I was talking about both.

Senator Sylvain: So you are afraid of politicians and bureaucrats?

Mr. Schultz: I am not afraid of politicians.

Senator Sylvain: You were complimentary a minute ago with respect to the CRTC.

Mr. Schultz: I am not afraid of the CRTC. I do not like the process. It is too time consuming, and we need to look for alternative ways of making public decisions. I have no problems whatsoever with politicians making policy. That is

[Traduction]

locaux imposés aux consommateurs résidentiels, elles peuvent alors faire concurrence autant qu'elles le veulent dans ces secteurs. M. Rogers dispose probablement de meilleurs renseignements et a probablement un meilleur accès aux sources d'information que moi, mais j'ai trouvé intéressant de le voir disposé à conclure une alliance avec CNCP pour créer Unitel en vertu des anciennes règles. Au lieu d'attendre l'adoption d'une nouvelle loi, il était disposé à se présenter devant le CRTC en vertu des règles actuelles, à investir son argent et à courir sa chance. Je crois que c'est une bonne chose.

Le sénateur Sylvain: C'est une excellente chose. Il n'a pas semblé désirer quelque aspect que ce soit de la protection qui pourrait découler de ce genre de projet de loi.

M. Schultz: Je crois qu'il devrait y avoir protection. Le CRTC a fait preuve d'une résistance et d'une imagination remarquables dans certaines de ses décisions qui visaient à protéger la population. Dans un dossier majeur en 1976— abordé moins d'un an après avoir assumé ses responsabilités de la Commission canadienne des transports— le CRTC a déclaré que Bell Canada ne pouvait s'attribuer de préférence par rapport à ses clients. Il s'agissait d'une décision importante. Ce n'est pas idéal, mais il nous faut une nouvelle mesure législative.

M. Rogers a parlé des monopoles à la soviétique. Ce qui me préoccupe dans ce projet de loi, c'est la planification centrale par le gouvernement.

Le sénateur Sylvain: À ce sujet, il est évident que vous ne souhaitez pas que le ministre ou les politiciens aient carte blanche pour modifier les règles du jeu, selon leur humeur du jour. Vous pourriez probablement vous passer complètement de l'attribution de licences.

M. Schultz: En effet.

Le sénateur Sylvain: Une de vos dernières remarques portait toutefois sur les fonctionnaires. J'ai utilisé ce mot ce matin et l'on m'a épinglé pour me dire que le CRTC était un organe quasi-judiciaire. Je parlais des fonctionnaires du CRTC et l'on m'a dit qu'ils n'en étaient pas. Lorsque vous parliez de fonctionnaires, parliez-vous du ministère des Communications ou du CRTC?

M. Schultz: Des deux.

Le sénateur Sylvain: Vous avez donc peur des politiciens et aussi des fonctionnaires?

M. Schultz: Je n'ai pas peur des politiciens.

Le sénateur Sylvain: Vous félicitez le CRTC il y a une minute à peine.

M. Schultz: Je n'ai pas peur du CRTC. Je n'aime pas le processus qui prend trop de temps. Il faut trouver d'autres façons de rendre les décisions publiques. Que les politiciens formulent des politiques, cela ne me fait absolument rien, car

[Text]

their responsibility. Again, I am not naive. The gradation between a decision and policy gets very grey; but, I do not think ministers should be making licensing decisions.

I did not have the chance to check your political affiliation, so this is a general comment. You will recall the problems in this country in 1956 with Trans-Canada Pipelines. The political licensing of a pipeline led to the creation of the National Energy Board.

In 1963-64, more problems came to the fore because until 1967, with the creation of the CRTC, broadcasting was a political licensing situation. What happened was that with a couple of conflicts involving political favouritism, the politicians said, "We will make the policy".

My last example is in transport. It is a good example of what can be done by politicians. Even under traditional regulatory statutes, the government of 1966 and 1969 did not have the power to issue a policy direction to the Canadian Transport Commission or the Board of Transport Commissioners on air policy. We had always had one policy: Air Canada will be protected on national trunk routes, and there will be no competition. They gradually decided to change that in 1966, and then in 1969 they articulated the regional air policy. What the minister did—Jack Pickersgill in 1966 and then Don Jamieson in 1969—was to get up in the House of Commons and say, "Mr. Speaker, this is the regional air policy and the national air policy of the government. We would like the regulator to respect it. We expect them to respect it." The regulator said, "Look, it is not in the statute." But that did not matter. The regulator said, "If that is government-articulated policy, we will respect it."

I would have liked to have tried that approach in communications. If a regulator will not do it—and we saw a couple of cases where the CRTC would not do it in the 1970s—then I think it is necessary to change the process. We must give the power to the government to order them to respect this.

Senator Sylvain: If you thought that the licensing power the minister has attributed to himself would only be used where the CRTC had held a hearing and decided it was not a good thing to grant this license, and the government, after listening to all the arguments said, "Frankly, fellows, you are not following policy and we think you are wrong in your decision," is that not where the politician steps in to correct what might be an error or an oversight by the regulator?

[Traduction]

ils en ont la responsabilité. Là encore, je ne suis pas naïf. La ligne de démarcation entre une décision et une politique devient très grise, mais je ne crois pas que des ministres doivent prendre des décisions au sujet de l'attribution de licences.

Je n'ai pas eu la chance de vérifier votre affiliation politique et mon commentaire est donc d'ordre général. Vous vous rappellerez les problèmes que le Canada a connus en 1956 avec Trans-Canada Pipelines. L'attribution par les politiciens d'une licence à une société de pipeline a provoqué la création de l'Office national de l'énergie.

En 1963-1964, d'autres problèmes ont surgi parce qu'avant 1967, année de la création du CRTC, ce sont les politiciens qui attribuaient les licences de radiodiffusion. Face à quelques conflits liés au favoritisme politique, les politiciens ont décidé de formuler la politique.

Mon dernier exemple a trait au secteur des transports. C'est un bon exemple de ce que peuvent faire les politiciens. Même en vertu des mesures réglementaires traditionnelles, le gouvernement au pouvoir en 1966 et en 1969 n'avait pas le pouvoir de donner, à la Commission canadienne des transports ou à l'Office national des transports du Canada, des instructions de principe sur la politique des transports aériens. Nous avions toujours eu une seule politique qui consistait à protéger Air Canada sur les grandes lignes nationales et à exclure toute concurrence. Les politiciens ont décidé graduellement de rectifier le tir en 1966 et ils ont formulé en 1969 la politique sur le transport aérien régional. Le ministre—Jack Pickersgill en 1966 et Don Jamieson en 1969—a alors pris la parole à la Chambre des communes pour dire: «Monsieur le président, voici la politique du gouvernement sur le transport aérien régional et national. Nous aimerions que l'organisme de réglementation s'y conforme et nous nous attendons à ce qu'il le fasse.» L'organisme de réglementation a répliqué en disant que la politique n'était pas incluse dans la loi, mais que cela n'avait aucune importance, car si telle était la politique du gouvernement, il s'y conformerait.

J'aurais aimé essayer de procéder ainsi dans le domaine des communications. Si un organisme de réglementation ne veut pas s'y conformer—et c'est arrivé à quelques reprises dans le cas du CRTC au cours des années 1970—il faut alors changer le processus. Il faut donner au gouvernement le pouvoir d'ordonner aux organismes de réglementation de se conformer à ses politiques.

Le sénateur Sylvain: Si vous pensiez que le pouvoir d'attribuer les licences que le ministère s'est accordé ne servirait qu'après que le CRTC ait tenu une audience et décidé qu'il n'était pas bon d'attribuer la licence en question, et que le gouvernement, après avoir entendu tous les arguments, ait affirmé au conseil qu'il ne se conforme pas à la politique et qu'il juge sa décision erronée, n'est-ce pas à ce moment-là que les politiciens interviennent pour corriger ce qui pourrait être

[Text]

Mr. Schultz: Yes.

Senator Sylvain: You just said you were in favour of that.

Mr. Schultz: I can see that. That is why I am less the purist than I was 10 years ago when I worked for the Lambert Royal Commission on accountability. Maybe you need some form of an appeal mechanism. Let the government say what its policy is, let the regulator make its decision, and then if that decision does not reflect the government's policy, let him veto it.

Senator Sylvain: Would not the section in the bill that says you can vary or rescind do exactly the same thing as the clause that gives the minister the power?

Mr. Schultz: I think it could.

Senator Sylvain: So you would not need that if you could vary and rescind?

Mr. Schultz: Yes.

Senator Sylvain: What that would prevent him from doing is getting a new application that never went to the CRTC.

Mr. Schultz: Yes. I would argue that as long as the license decision is public and that no conditions can be applied that people are not aware of, that is inappropriate.

Senator Spivak: Professor, you have made it clear and highlighted the issues that have to do with public policy and public administration. However, I am puzzled by other things you have said.

Let us take the vision section. All of the discussion is about telecommunications as an economic activity, and that is why you are suggesting that DOC should be eliminated. I am not sure what you are saying. You are saying that the government needs to get out of the way and on the other hand that what the government needs to do is provide an environment, provide leadership and set boundaries. Are you not at all concerned about the concentration of ownership and perhaps foreign ownership? Given what we heard this morning, I do not know how you could control anything in this industry. It is all happening so fast. Should the government not, at the very least, be able to set an industrial strategy? Telecommunications is now ahead of pulp and paper. It is first, second or third in terms of its economic clout. Are you not worried about that?

Second, surely there are tremendous social, economic and cultural impacts of this bill. You cited the latest National Transportation Act as a wonderful model. I have read through

[Traduction]

une erreur ou un oubli de la part de l'organisme de réglementation?

M. Schultz: Oui.

Le sénateur Sylvain: Vous venez de dire que vous étiez en faveur de cela.

M. Schultz: Je vois. Voilà pourquoi je suis moins puriste qu'il y a 10 ans, lorsque j'ai travaillé pour la Commission royale Lambert sur l'imputabilité. Il vous faut peut-être un mécanisme d'appel dans ce cas. Qu'on laisse le gouvernement préciser sa politique et l'organisme de réglementation rendre sa décision. Ensuite, si la décision en question ne reflète pas la politique du gouvernement, que celui-ci utilise son droit de veto.

Le sénateur Sylvain: L'article du projet de loi qui prévoit le pouvoir de modification et d'annulation n'aurait-il pas le même effet que l'article qui accorde le pouvoir au ministre?

M. Schultz: Je crois que ce pourrait être le cas.

Le sénateur Sylvain: Ce sera donc inutile si l'on pouvait modifier et annuler une décision?

M. Schultz: En effet.

Le sénateur Sylvain: Cela éviterait qu'il reçoive une nouvelle demande qui n'a jamais été soumise au CRTC.

M. Schultz: En effet. Je soutiendrai que tant que la décision sur la licence est publique et qu'on ne peut l'assortir d'aucune condition dont la population n'a pas connaissance cela convient si peu.

Le sénateur Spivak: Professeur, vous vous êtes exprimé clairement et vous avez souligné les aspects qui ont trait à la politique publique et à l'administration publique. Certains des autres propos que vous avez tenus m'intriguent toutefois.

Prenons par exemple le passage sur la vision. Toutes les discussions portent sur les télécommunications en tant qu'activité économique, et c'est pourquoi vous proposez de supprimer le MDC. Je ne sais pas trop ce que vous voulez dire ici. Vous affirmez que le gouvernement doit s'écarter et de l'autre, vous dites qu'il doit fournir un environnement, jouer un rôle de chef de file et fixer des limites. La concentration de la propriété et la propriété étrangère ne vous préoccupent pas du tout? Étant donné ce que nous avons entendu ce matin, je ne vois pas comment vous pourriez contrôler quoi que ce soit dans ce secteur d'activité où tout se déroule tellement vite. Le gouvernement ne devrait-il pas tout au moins pouvoir formuler une stratégie pour l'industrie? Le secteur des télécommunications devance maintenant celui des pâtes et papiers et se classe au premier, deuxième ou troisième rang par son importance économique. Cela ne vous inquiète-t-il pas?

Deuxièmement, le projet de loi a certainement des retombées sociales, économiques et culturelles énormes. Vous avez mentionné que la dernière Loi nationale sur les transports était

[Text]

the National Transportation Act, and I remember what was stated there, and we are now looking at the results. Safety was supposed to be number one. We have just received a report that says safety is not the highlight of that act.

Second, we were supposed to get more competition and lower rates. What we have is higher rates. We have airlines that are struggling to succeed, and we may not have any competition. We may have a monopoly. Furthermore, small remote communities are perhaps not getting the service. They have to go through hubs.

I am not clear on what your views are of the regulation. If you look at the American example, we have had some testimony in another connection which suggests they have almost de-fanged all their regulatory agencies.

You have made that point in terms of the relationship but you do not seem to apply it to competition or a public utility or the public interest. I do not know if I am making my point clear, but it is on those issues that I am puzzled by your presentation because I do not really know where you stand.

I am not sure that you can put this into a spectrum, whether you are a "radical" or a "conservative". You seem to be a very strange mixture indeed.

I have divided it up in two because you have clarified the other issues. I tend to agree with you intuitively, if not with full understanding, on the public administration/policy issues.

That has been a very long question.

Mr. Schultz: It is a dangerous question. I feel like I am doing my doctoral defence. Where do I stand?

Senator Spivak: Just a moment. I want you to know that I did not ask this question of Mr. Rogers or his compatriots for a very good reason.

Mr. Schultz: That is right, and Mr. Buchan, maybe you would like to come up here so I can kick you to answer the question. I think he might be able to tell you where I stand.

Senator Spivak: He did not answer the question of issues very well. He did not answer it at all.

Mr. Schultz: I guess I would have to call myself a radical liberal conservative.

Senator Spivak: You are a politician.

[Traduction]

un excellent exemple. Je l'ai lue au complet et je me rappelle ce qu'on y disait. Nous connaissons maintenant les résultats. La sécurité devait avoir la priorité. Nous venons tout juste de recevoir un rapport où l'on affirme que la sécurité n'est pas le principal élément de la loi en question.

Deuxièmement, la concurrence devait augmenter et les tarifs, diminuer. Ceux-ci ont plutôt augmenté. Des compagnies d'aviation sont en difficulté et il se peut qu'il n'y ait plus de concurrence. Nous pourrions même nous retrouver devant un monopole. En outre, de petites localités éloignées ne sont peut-être pas desservies. Elles doivent passer par des plaques tournantes.

Je ne sais pas trop ce que vous pensez de la réglementation. Si l'on regarde l'exemple américain, des témoignages au sujet d'une autre question laissent entendre que les Américains ont presque dégriffé complètement tous les organismes de réglementation.

Vous avez fait valoir cet argument au niveau des liens entre les intervenants, mais vous ne semblez pas l'appliquer à la concurrence, à une entreprise de service public, ou à l'intérêt du public. Je ne sais pas si je m'exprime clairement, mais c'est à l'égard de ces questions que votre exposé m'intrigue, parce que je ne sais pas trop ce que vous pensez.

Je ne suis pas sûr qu'il soit possible de placer cette question dans une perspective quelconque, que l'on soit «radical» ou «conservateur». Vous me semblez constituer un mélange plutôt étrange.

J'ai divisé mon intervention en deux parce que vous avez clarifié les autres questions. J'ai tendance à être d'accord avec vous intuitivement pour ce qui est des questions d'administration publique et de politique, même si je ne comprends pas tout à fond.

Ma question était très longue.

M. Schultz: Elle est dangereuse. Je me sens un peu comme en train de défendre de nouveau ma thèse de doctorat. Quelle est ma position?

Le sénateur Spivak: Un instant. Je voudrais que vous sachiez que je n'ai pas posé la question à M. Rogers, ni à ses collaborateurs pour une très bonne raison.

M. Schultz: En effet, et M. Buchan voudrait peut-être venir ici pour que je le force à répondre à la question. Je crois qu'il pourrait vous préciser ma position.

Le sénateur Spivak: Il n'a pas répondu très bien à la question sur les enjeux. Il n'y a pas répondu du tout.

M. Schultz: Je suppose que je devrais me qualifier de conservateur libéral radical.

Le sénateur Spivak: Vous êtes politicien.

[Text]

Senator Forrestall: I thought Eugene Forsey was the only one who could claim that.

Mr. Schultz: It is like Pogo being asked once whether he was in favour of inflation or deflation. Knowing full well that he would offend one of the two parties, he said, I stand four-square for flation.

I have spent 20 years or so studying regulation. It is a narrow specialty. There are many areas in which governments must regulate. I am not a knee-jerk deregulator.

Senator Spivak: So you do not stand by that statement that the government should just get out of the business?

Senator Graham: You are sounding like a double agent.

Mr. Schultz: I will not ask you to call me Claude. Governments should get out of the way in this sense. They should begin by setting the boundaries. There is an image certainly in the United States, and it is also true for those who are critics of deregulation and privatization, that the state will wither away and die.

But in fact, in all the instances where we have done this—let us use the example in the United States of introducing competition. Some people said, oh, it will drive 6 million people off the telephone system. Contrary to the arguments of the incumbents in Canada and contrary to the arguments of the putative entrant—they said, look, local rates are being subsidized by long distance rates. I think that is undeniable. Local rates should go up to reflect more of their costs.

However, that does not mean that the poor or the shut-ins or the disabled should suffer or that high-cost areas should suffer. It means that, rather than having a universal welfare system hidden in the telecommunications pricing structure, where we do not know who is getting the benefit, paying for it and whether it is effectively distributed, the Americans said we will take subsidies and target them to the needy. They targeted in the United States the high cost areas, not just Alaska, but Maine, Vermont, parts of the Midwest. They had targeted subsidies for the poor in the cities.

Let me use a personal example. I have a country place in Vermont. I am the original longstanding cross-border shopper. Vermont is a mid-level state in terms of income in the United States. Under this new system, using federal money that was passed on a general tax on almost everyone, they lowered local rates, the price of local telephone service, to \$4 per month in 1989. They used no means test, nothing discriminatory. The people in Vermont would get a letter from social services saying, you are already a recipient of one of these welfare assistance programs. Would you like to have a

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Je croyais qu'Eugene Forsey était le seul à pouvoir le prétendre.

M. Schultz: C'est comme lorsqu'on a demandé à Pogo s'il était en faveur de l'inflation ou de la déflation. Sachant très bien qu'il offenserait un des deux interlocuteurs, il a déclaré être fermement en faveur de la flation.

J'ai passé environ 20 ans à étudier la réglementation. C'est une spécialité très pointue. Les gouvernements doivent réglementer de nombreux aspects. Je ne préconise pas la déréglementation par réflexe.

Le sénateur Spivak: Vous ne maintenez donc pas les propos que vous teniez en affirmant que le gouvernement devrait tout simplement s'écarter.

Le sénateur Graham: Vous ressemblez à un agent double.

M. Schultz: Je ne vous demanderai pas de m'appeler Claude. Le gouvernement devrait toutefois s'écarter en ce sens. Il devrait commencer par fixer les limites. On croit aux États-Unis, tout comme les critiques de la déréglementation et de la privatisation, que l'État finira par s'étioler et mourir.

En fait, dans tous les cas où nous avons agi ainsi -- utilisons l'exemple des États-Unis où l'on a favorisé la concurrence. Certains ont affirmé que six millions de personnes n'auraient plus accès au réseau téléphonique. Contrairement aux arguments des titulaires au Canada et, contrairement même aux arguments de l'arrivant éventuel—on a affirmé que les tarifs locaux étaient subventionnés par les tarifs interurbains. Je crois que c'est indéniable. Les tarifs locaux devraient augmenter pour refléter davantage les coûts.

Cela ne signifie toutefois pas que les pauvres, les personnes confinées à la maison ou handicapées, ou les régions à coût élevé devraient en souffrir. Cela signifie qu'au lieu de dissimuler un régime de bien-être universel dans une grille de tarifs de télécommunication qui nous empêche de savoir qui retire des avantages, qui paye et si la répartition est efficace, les Américains ont déclaré qu'ils consacraient les subventions à ceux qui en ont besoin. Ils ont ciblé les régions à coût élevé des États-Unis, non pas simplement l'Alaska, mais aussi le Maine, le Vermont et certains secteurs du Centre-ouest. Ils avaient destiné des subventions aux pauvres des villes.

Permettez-moi de citer un exemple personnel. J'ai une maison de campagne au Vermont. Je suis depuis longtemps un des premiers acheteurs outre-frontière. Le Vermont est un État à revenu moyen aux États-Unis. Dans le cadre de ce nouveau régime, grâce aux fonds fédéraux réunis par le biais d'un impôt général perçu de presque tous les contribuables, ils ont ramené les tarifs du service téléphonique local à 4 \$ par mois en 1989. On n'a utilisé aucun examen des moyens, aucune mesure discriminatoire. Les habitants du Vermont ont reçu une lettre dans laquelle l'agent des services sociaux affirmait

[Text]

reduced rate for your monthly telephone service? If so, sign this form allowing us to release your telephone number to New England telephone's computer in Boston. After that they got reduced rates. So I think we have got to be concerned about the social impact.

I am concerned. I cannot hide it. You have read my paper. You have also heard me. I am prone to making not-too-refined statements. When I say government should get out of the way, this is an area where we do not want an industrial strategy unless it is setting broad objectives and creating an environment. But I am afraid that governments, in this case, in a period of incredible flux and change, are trying to pick winners and losers. To go back to Senator Sylvain's comment, when you are putting license conditions, what would this country have been like if, when we had new entrants, they had said, as a condition of license, you have to use Telidon?

You know, we delayed the introduction of television in this country for six years because we said the CBC could not afford it. We delayed the introduction of colour television by a number of years.

Governments should not be involved in the nitty-gritty decisions. The experience happening in the industrialized world is governments should regulate where monopoly exists, to see that there is no abuse of power either against potential competitors in some areas or against the disadvantaged; and then governments should get out using competition policy and using subsidy programs to accomplish the social objectives and should treat telecommunications the way we treat any other industry. Let the market work.

We are moving to where competition is. We will get competition in this country. The way we got airline deregulation was because Canadian customers fled the system and went down to the United States to Burlington, Bellingham, and to Buffalo. We got railroad deregulation in Canada, not because the railroads came to this committee or any other committee and said, let my trains go. They came and said, my god, the Americans are stealing our traffic. We cannot compete.

It is called bypass in telecommunications. I call it choosing an alternative. And they will do it.

[Traduction]

qu'ils bénéficieraient déjà d'un des programmes d'aide sociale. On demandait aux destinataires s'ils aimeraient bénéficier d'une réduction de tarif sur leur service téléphonique mensuel. Dans l'affirmative, on leur demandait de signer le formulaire pour permettre à l'agence de communiquer leur numéro de téléphone à l'ordinateur de la compagnie de téléphone de Nouvelle-Angleterre, à Boston. Les intéressés ont ensuite bénéficié de tarifs réduits. Je crois donc qu'il faut tenir compte des répercussions sociales.

Je suis inquiet et je suppose que je ne puis le cacher. Vous avez lu ma communication. Vous avez aussi entendu mes propos. J'ai tendance à ne pas mâcher mes mots. Lorsque je dis que le gouvernement devrait s'écarter, c'est parce qu'il s'agit d'un domaine où nous ne voulons pas de stratégie industrielle à moins qu'elle n'établisse des objectifs généraux et ne crée un environnement. Je crains toutefois que les gouvernements, en cette période de mouvement et de changement incroyables, n'essaient de distinguer les gagnants des perdants. Pour revenir aux commentaires du sénateur Sylvain, lorsqu'on assortit une licence de conditions, que serait devenu le Canada si l'on avait obligé les nouveaux arrivants à utiliser Telidon pour obtenir une licence?

Vous savez, nous avons retardé l'avènement de la télévision au Canada pendant six ans parce que nous affirmions que Radio-Canada n'en avait pas les moyens. Nous avons aussi retardé l'avènement de la télévision couleur de plusieurs années.

Les gouvernements ne devraient pas intervenir dans les décisions sérieuses. L'expérience que vit le monde industriel indique que les gouvernements devraient réglementer dans les cas où il existe un monopole afin d'éviter tout abus de pouvoir contre les concurrents éventuels dans certains domaines d'activité, ou contre les désavantagés. Les gouvernements devraient cesser de se servir de la politique de concurrence et des programmes de subvention pour réaliser les objectifs sociaux. Ils devraient traiter les télécommunications comme n'importe quelle autre industrie. Qu'on laisse agir les forces du marché.

Nous nous orientons vers la concurrence et il y aura concurrence au Canada. Nous avons déréglementé l'industrie des transports aériens parce que les clients canadiens fuyaient le système et se rendaient aux États-Unis, à Burlington, Bellingham et Buffalo. Nous avons déréglementé les chemins de fer au Canada non pas parce qu'ils l'ont demandé à notre comité ou à l'autre. Ils sont plutôt venus dire que les Américains leur volaient leur clientèle et qu'ils ne pouvaient faire concurrence.

C'est ce qu'on appelle faire le pont dans le domaine des télécommunications. Je parle plutôt de choisir une solution de rechange, et on le fera.

[Text]

I can provide the figures to the committee in a book I helped to write 10 years ago. They may be slightly out of date, but they come from the telephone companies. They were angry that I released them. They had forgotten that they had filed them with the CRTC. The figures indicate that 5 to 10 per cent of customers provide 60 to 70 per cent of revenues. You cannot capture those customers and force them to take the limited range of choices. If governments start trying to manipulate to protect the welfare program or to protect a new entrant against other new entrants, no one likes competition other than tenured academics.

I am worried about a detailed industrial strategy. I see that in the licensing process. I am convinced of this—and it gives me the surety of an Old Testament prophet—there will be deregulation and competition in Canada, whether or not this government likes it. But in the mean time we may impose an incredible burden on Canadian businesses and telecommunications companies because my friends in the DOC wish to be the new monopolists.

The Chairman: In fairness, though, there will be competition because Bill C-62 says so and it is permitted. Just read clause 7. That cannot be argued.

Mr. Schultz: I read that statement and I have a different conclusion from yours Mr. Rogers', particularly because I read it in connection with the background statement. Maybe I am looking for demons. I see that they want the "orderly development". This is an unordered world. We should protect those who need to be protected and limit it to that. Otherwise, Canada will suffer, particularly given our proximity to the United States. Canadian telecommunications users can leave the system—the ones that provide the milk, the honey, the gold.

Senator Buchanan: I find myself in a strange position here because I kind of agreed with Ted Rogers. Now I find myself agreeing with you.

Mr. Schultz: Let me put this on record: It has been a successful evening.

Senator Buchanan: After having read the brief from Ted Rogers and listening to you, I do not detect that much difference. Mr. Rogers said without a bill, vigorous competition will result in a rapid roll-out of service, the introduction of new service and enhancements at a dizzying pace, but we have had the biggest growths of cellular service in any country in the world without any bill. Is that right?

Mr. Schultz: Right.

Senator Buchanan: Why would we bother with the bill, then, if that is all happening?

[Traduction]

Je peux fournir au comité les chiffres qui se trouvent dans un ouvrage que j'ai aidé à rédiger il y a 10 ans. Ils sont peut-être périmés un peu, mais ils proviennent des compagnies de téléphone, qui étaient furieuses que je les aie divulgués. Elles avaient oublié qu'elles les avaient déposés au CRTC. Les chiffres indiquent que de 5 à 10 p. 100 des clients fournissent de 60 à 70 p. 100 des recettes. On ne peut emprisonner les clients en question et les obliger à accepter l'éventail limité de choix. Si les gouvernements commencent à essayer de manipuler la situation pour protéger le programme de bien-être ou un nouvel arrivant contre d'autres intervenants, personne n'aime la concurrence sauf les universitaires qui ont la permanence.

Une stratégie industrielle détaillée m'inquiète et il en va de même pour le mécanisme d'attribution de licences. Je suis convaincu—ce qui me donne l'assurance d'un prophète de l'Ancien Testament—qu'il y aura déréglementation et concurrence au Canada, que cela plaise ou non au gouvernement. Entre-temps, nous risquons toutefois d'imposer un fardeau incroyable aux entreprises et aux sociétés de télécommunication du Canada parce que mes amis du ministère des Communications veulent être les nouveaux monopolistes.

Le président: En toute justice, toutefois, il y aura concurrence parce que le projet de loi le prévoit et que c'est permis. Il suffit de lire l'article 7. C'est incontestable.

M. Schultz: J'ai lu cet énoncé et je n'en tire pas la même conclusion que M. Rogers et vous, surtout parce que je l'ai lu parallèlement à l'énoncé de fond. Je cherche peut-être la petite bête. J'en conclus que l'on souhaite le «développement ordonné». Nous vivons dans un monde désordonné. Il faudrait protéger ceux qui ont besoin de protection et nous tenir à cela. Sinon, le Canada en souffrira, étant donné particulièrement la proximité des États-Unis. Les usagers de services de télécommunication du Canada peuvent quitter le système—c'est-à-dire ceux qui fournissent le lait, le miel, l'or.

Le sénateur Buchanan: Je me retrouve dans une position étrange parce que j'étais en quelque sorte d'accord avec Ted Rogers. Je suis maintenant d'accord avec vous.

M. Schultz: Permettez-moi de dire, pour les fins du compte rendu, que la soirée a été réussie.

Le sénateur Buchanan: Après avoir lu le mémoire de Ted Rogers et vous avoir écouté, je n'y vois pas beaucoup de différence. M. Rogers disait en fait que sans projet de loi la concurrence vive entraînera l'expansion rapide du service, le lancement de nouveaux services et des améliorations à un rythme étourdissant. Nous avons toutefois connu dans le secteur du cellulaire la croissance la plus importante au monde sans projet de loi. Est-ce exact?

M. Schultz: En effet.

Le sénateur Buchanan: Pourquoi nous donner alors la peine d'étudier le projet de loi si tout cela se produit?

[Text]

What you are saying is that you would like to see a new telecommunications bill. If it was either this bill or nothing, you would take nothing and let the free market system look after itself.

Mr. Schultz: Or let the existing regulatory system confront those choices.

Senator Buchanan: The CRTC.

Mr. Schultz: Yes, which still has the minister and the cabinet with the right to make changes if they do not like them.

Senator Buchanan: I agree with you now.

Mr. Schultz: I think it has been a good evening, because as a teacher my job is not necessarily to persuade, but if I can leave them confused they are on the way to being educated.

The Chairman: I would be remiss if I did not put my Gemini question to you. Following that Senator Graham has a "quick snapper" that he wants to put to you.

This morning I read to one of the witnesses a statement from a letter from P.W. Nelson, President and Chief Executive Officer of the Gemini Group dated May 7. He said:

Bill C-62 maybe so flawed that it can never be fixed. The Bill's lack of vision, political licensing process, provisions for provincial bartering and pervasive ignorance of business data as a basic component of many Canadian products, are worse than the status quo. With or without Bill C-62, however, this country has got to understand that Canadian businesses cannot compete effectively with the North American marketplace with a high telecommunications cost base dictated by the government.

While federal and provincial authorities, monopoly carriers and other vested interests fight to control telecommunications resources for short term gain, the future of Canada is slipping through everyone's fingers. I sincerely hope that the deliberations of you and your colleagues will help Canada define a healthy, achievable future vision for telecommunications and provide the impetus to act on that vision.

One of the many examples he gives that make him so despondent about the act and about our current state is an example of restrictive tariffs. He goes on to indicate that two

[Traduction]

Ce que vous dites, c'est que vous aimeriez qu'on adopte un nouveau projet de loi sur les télécommunications. Si vous aviez le choix--c'est-à-dire ce projet de loi ou rien d'autre--vous préféreriez ne rien avoir et laisser agir les forces du marché libre.

M. Schultz: Ou laisser le système de réglementation actuel s'occuper des choix en question.

Le sénateur Buchanan: Le CRTC.

M. Schultz: Oui, même si le ministre et le Cabinet ont toujours le droit de modifier ses décisions s'ils ne sont pas d'accord.

Le sénateur Buchanan: Je suis d'accord avec vous maintenant.

M. Schultz: Je crois que la soirée a été réussie parce que, comme enseignant, mon travail ne consiste pas nécessairement à persuader, mais si je puis semer la confusion chez mes interlocuteurs, ceux-ci sont alors dans la voie de l'apprentissage.

Le président: Je manquerais à mon devoir si je ne vous posais pas ma question sur le groupe Gemini. Le sénateur Graham en a ensuite une «rapide» pour vous.

J'ai lu ce matin à un des témoins une déclaration contenue dans une lettre de P.W. Nelson, président-directeur général du groupe Gemini, datée du 7 mai. Il y dit ceci:

Le projet de loi C-62 est peut-être tellement imparfait qu'on ne pourra jamais l'améliorer. L'absence de vision, le mécanisme politique d'attribution de licences, les dispositions relatives au troc avec les provinces et l'ignorance omniprésente des données commerciales comme élément de base de nombreux produits commerciaux sont pires que le statu quo. Avec ou sans projet de loi C-62, le pays doit toutefois comprendre que les entreprises canadiennes ne peuvent rivaliser efficacement sur le marché nord-américain si le gouvernement leur impose des coûts de télécommunication élevés.

Pendant que les autorités fédérales et provinciales, des entreprises qui jouissent d'un monopole et d'autres intérêts se disputent le contrôle des ressources du secteur des télécommunications pour en tirer un avantage à court terme, l'avenir du Canada glisse entre les doigts de chacun. J'espère sincèrement que vos délibérations aideront le Canada à formuler une vision future saine et réalisable pour le milieu des télécommunications, et à en amorcer la réalisation.

Un des nombreux exemples qu'il cite et qui le dépriment tellement au sujet de la loi et de la situation actuelle est un exemple de tarifs restrictifs. Il indique ensuite que deux lignes

[Text]

high-speed communications lines run from their data centre in Winnipeg to Detroit and Seattle respectively. The U.S. partner picks up lines in both cities and carries them to Denver. The cost for Canadian side is \$15,000.00 a month; the cost for the American side is \$4,500.00 a month. He then gives other examples.

Could you comment on this so Senator Graham will be pleased that I brought it up?

Mr. Schultz: First, I am absolutely delighted that there is even someone farther out to the left or right field than I am and who is even nastier in the language.

The major flaw I have with this bill and the link and why I was so strong in my statement is the political licensing. I can accept the ambiguity and the statements of principles and then you can have the government with a directive power to interpret them. But with that political licensing provision, I am concerned about the potential for bureaucratic meddling and for conditions of licensing where governments are trying to dictate the pace of technological change.

If I have to choose between the bill as it exists and no bill, I prefer to plod on using two forces of change: the existing Railway Act and the CRTC. The world is changing so dramatically that we will not be able to restrict Canadian businesses from leaving. As a country, we will suffer the consequences.

The bill states in clause 7 to use Canadian facilities. As with the pre-1970 situation, we forced Canadian shippers to go down to American railroads. We forced Canadian Airline passengers to go to American airlines because of our unwillingness. I think it is a general problem in Canada and I do not want to give a long lecture. We have to make a distinction. That is why I say principles are first and then instruments follow.

We have been so hung up because of the embrace of regulation for so many years that we are unprepared to consider alternative ways, including use of the government, such as subsidies, to accomplish legitimate public policy goals. We feel that we have to rely on this old tool, regulation. The only change here is that we are changing the regulator. As a consequence, we are changing the nature of the regulatory process to put it within the Department of Communications, rather than through a public process where at least people have the right to be heard and defend themselves and to know what is being done.

[Traduction]

de communications à grande vitesse relient leur centre de calcul de Winnipeg à Détroit et Seattle respectivement. Le partenaire américain prend la relève dans les deux villes et transfère les données à Denver. Au Canada, il en coûte 15 000 \$ par mois et aux États-Unis, 4 500 \$. Il ajoute ensuite d'autres exemples.

Auriez-vous des commentaires à ce sujet afin que le sénateur Graham soit heureux que j'aie soulevé la question?

M. Schultz: Tout d'abord, je suis absolument ravi qu'il y ait même quelqu'un plus à gauche ou à droite que moi et qui s'exprime avec encore plus de virulence.

La principale lacune que je vois dans ce projet de loi, c'est l'attribution de licences par le régime politique. C'est pourquoi j'ai tenu des propos aussi fermes. Je puis accepter l'ambiguïté et les énoncés de principes, et admettre ensuite que le gouvernement ait le pouvoir de donner des instructions pour les interpréter. À cause de l'attribution de licences par le régime politique, ce qui me préoccupe, c'est que des fonctionnaires puissent intervenir et que des conditions incitent les gouvernements à essayer d'imposer le rythme de l'évolution technologique.

Si je dois choisir entre le projet de loi dans sa forme actuelle et aucun projet de loi, je préférerais continuer en laissant agir deux forces du changement: l'actuelle Loi sur les chemins de fer et le CRTC. Le monde évolue de façon tellement spectaculaire que nous ne pourrions empêcher des entreprises canadiennes de partir. Le pays en subira les conséquences.

L'article 7 du projet de loi précise qu'il faut utiliser des installations canadiennes. Avant 1970, nous avons forcé les expéditeurs canadiens à recourir aux sociétés ferroviaires américaines. Nous avons poussé les passagers des lignes aériennes canadiennes à s'adresser à des entreprises américaines parce que nous n'étions pas disposés à agir. Je crois qu'il s'agit là d'un problème général au Canada et je ne veux pas donner de cours trop long. Il faut établir une distinction. Voilà pourquoi je dis que les principes passent en premier et que les outils viennent ensuite.

La réglementation nous a tellement pris pendant tellement longtemps que nous ne sommes pas disposés à envisager des solutions de rechange, y compris le recours au gouvernement, sous forme de subventions, pour réaliser des objectifs légitimes des politiques publiques. Nous croyons qu'il faut nous en remettre à ce vieux moyen qu'est la réglementation. Le seul changement en l'occurrence, c'est que nous changeons d'organisme de réglementation. Nous changeons donc la nature du processus de réglementation pour le confier au ministère des Communications au lieu de l'assujettir à un processus public où la population a au moins le droit de se faire entendre, de se défendre et de savoir ce qui se passe.

[Text]

The then chairman of Northern Telecom said four or five year years ago, and I share this view, that we have been fighting a turf war in Canada while there is a technological war going on in the rest of the world. We are hamstringing ourselves. I do not think giving ministers or their surrogates the power to license is the appropriate way to do battle.

Senator Forrestall: Professor, we had two brilliant Newfoundlanders and a Manitoban at the very critical period in the development of transport policy in this country, Don Jamieson and Otto Lang. The two Newfoundlanders were verbose people and as is the want of Newfoundlanders excellent with the language and could always find something to say. Otto Lang, when he was forced to make a decision with respect to the rationalization of the airline situation in Canada, did not know what to say.

The interesting thing is that the domestic air industry rationalized itself when Otto Lang got around to having something to say about what should happen in Nordair, Quebec Air, EPA and who is to fly to Toronto. The problems were all solved. We knew where we were going. The industry knew what it was doing and Otto Lang was too little, too late and along came Mazankowski talking about the National Transportation Act.

I go back to this simple question, but I need pictures drawn for me. I agree with you. We are going to move away. Communications got hived off on transport simply because those in transport could not stand it any more. We did not know what we were talking about, this is nonsense, run away with it and do your little thing somewhere else. We have important matters. We want to listen to the debate on transport matters. Had it gone to competition, had there been some commercial avenue for it, I do not think we would be facing the problems today.

How much time do we have before we face the reality and take telecommunications and broadcasting out, bring DOC to an end and use the competition laws and competition philosophies and principles that we have been developing since 1970 to play with respect to the future of telecommunications in this country? Do we have three years, five years? Will it happen by itself? Will it be a question of Otto Lang not knowing what to do and the industry doing it for themselves?

Mr. Schultz: I am not very good at predictions in terms of dates. I think it will happen.

Senator Forrestall: I want you out on the limb. You put us out on the limb.

[Traduction]

Le président de Northern Telecom à l'époque a déclaré il y a quatre ou cinq ans, et je suis d'accord avec lui, que nous nous livrions à une guerre de territoire au Canada pendant qu'une guerre technologique sévit dans le reste du monde. Nous nous immobilisons nous-mêmes. Je ne crois pas que la bonne façon de combattre soit d'accorder aux ministres ou à leurs remplaçants le pouvoir d'attribuer des licences.

Le sénateur Forrestall: Professeur, nous avons eu deux brillants Terre-Neuviens et un Manitobain au cours la période très cruciale de la formulation de la politique des transports au Canada, soit Don Jamieson et Otto Lang. Les deux Terre-Neuviens étaient plutôt verbeux et, comme tout bon Terre-Neuvien, ils manipulaient la langue avec excellence et avaient toujours quelque chose à dire. Lorsqu'il a dû rendre une décision au sujet de la rationalisation du secteur des transports aériens au Canada, Otto Lang n'a pas su quoi dire.

Ce qui est intéressant, c'est que l'industrie canadienne des transports aériens s'est rationalisée elle-même lorsqu'Otto Lang a fini par avoir quelque chose à dire sur ce qui devrait se passer à Nordair, Québec Air, EPA, et sur l'accès à Toronto. Les problèmes se sont tous réglés. Nous savions où nous nous en allions. L'industrie savait ce qu'elle faisait et Otto Lang a fait trop peu trop tard. Mazankowski a ensuite surgi pour parler de la Loi nationale sur les transports.

Je reviens à cette question simple, mais il faut qu'on me fasse un dessin. Je suis d'accord avec vous. Nous allons nous éloigner. Les communications ont été séparées des transports simplement parce que ce dernier ministère n'en pouvait plus. Nous ne savions pas de quoi nous parlions. C'était un nonsens. Il fallait laisser le secteur des communications se tailler une place ailleurs, car le ministère des Transports avait des questions importantes à régler et voulait suivre le débat sur les transports. Si l'on avait ouvert le secteur à la concurrence et s'il y avait eu des possibilités commerciales, je ne crois pas que nous ferions face aux problèmes que nous connaissons aujourd'hui.

De combien de temps disposons-nous avant de devoir faire face à la réalité et sortir les télécommunications et la radiodiffusion du ministère des Communications, abolir celui-ci et laisser les lois et les principes de la concurrence que nous élaborons depuis 1970 orienter l'avenir des télécommunications au Canada? Trois ans? Cinq? L'évolution sera-t-elle spontanée? Reverrons-nous un autre Otto Lang ne pas savoir quoi faire et l'industrie prendre la situation en mains?

M. Schultz: Je ne suis pas très bon dans les prédictions. Je pense que cela se produira.

Le sénateur Forrestall: Je veux que vous preniez un risque. Vous nous avez forcés à le faire.

[Text]

Mr. Schultz: The only limb that I go out on is the trunk. Transport deregulation was delayed. It should have been done earlier. It takes some time for the political process to catch up to reality.

Senator Forrestall: We lost 15 years.

Mr. Schultz: We lost 15 years. I think we are losing it right now. I have been here not only tonight but also this morning. I listened to the telephone companies and others talk about the issue of price, lower price, competition to lower price. That is for me a perfect sign of a decade old debate. That was the debate in 1980.

What has happened now, and it was referred to a bit in George Horhota's discussion, is telecommunications now is not simply a concern for price. There is now a synergy where the users do not rely on the providers to be their sole source of telecommunications because by getting in there, controlling their own telecommunications, they get choice and this synergy allows them to grow. That is where we are losing the competitive advantage.

To return to the letter quoted by Senator Oliver about these price differentials, the real cost is the fact that our users of telecommunications increasingly—where telecommunications is the crucial aspect of their business—are still subjects of a telephone company, even if there are two firms. They want to be active and get their own telecommunications managers and learn the way one learns transportation. For example, firms ask, what is the best way for us not only to look for alternative transportation services, but to manage? How can we fit in our own transportation system with our production system with our delivery system, to fit it into that competitive process? Telecommunications is so crucial to this now and will be crucial for the foreseeable future. We are really harming ourselves with these debates because we are not facing that issue. To use George Horhota's term, and it seems to be the favourite one of the Royal Bank, telecommunications is an enabler. We are disabling Canadians.

The Chairman: The Royal Bank's telephone bill is \$120 million a year. Senator Sylvain.

Senator Sylvain: This is just a minor follow-up on the figures given by the Chairman about the bill being \$15,000 in Canada and \$4,000 in the United States. Is this as a result of approval of such rates by the CRTC?

Mr. Schultz: I believe so.

[Traduction]

M. Schultz: Le seul risque que je suis prêt à prendre, c'est aucun risque. La déréglementation des transports a été retardée. Elle aurait dû se faire plus tôt. Il faut du temps au processus politique pour rattraper la réalité.

Le sénateur Forrestall: Nous avons perdu 15 ans.

M. Schultz: En effet. Je crois que nous perdons du temps dès maintenant. Je suis ici depuis ce matin. J'ai écouté les compagnies de téléphone et d'autres intervenants parler des prix, de la baisse des prix, de la concurrence pour faire baisser les prix. Il s'agit à mon avis de l'image parfaite d'un débat vieux de dix ans. C'est le débat qui se déroulait en 1980.

Ce qui s'est passé, et il en a été question un peu dans la discussion de George Horhota, c'est que les télécommunications ne sont plus simplement une question de prix. Il existe actuellement une synergie qui fait que les utilisateurs ne comptent pas sur les fournisseurs comme seule source de télécommunication parce qu'en se lançant dans le secteur et en contrôlant leurs propres télécommunications, ils ont un choix et cette synergie leur permet de croître. Voilà où nous perdons l'avantage compétitif.

Pour revenir à la lettre que le sénateur Oliver a citée au sujet des écarts de prix, le coût réel, c'est que nos usagers de services de télécommunication demeurent de plus en plus tributaires d'une compagnie de téléphone—lorsque les télécommunications jouent un rôle crucial dans leur entreprise—même s'il y a deux fournisseurs. Les entreprises veulent être actives, avoir leurs propres gestionnaires de télécommunications et apprendre, comme cela se fait dans le secteur des transports. Des entreprises demandent par exemple quelle est la meilleure façon non seulement de trouver d'autres services de transport, mais aussi de les gérer. Elles veulent savoir comment adapter leur propre système de transport à leurs systèmes de production et de livraison, comment l'adapter à la concurrence. Les télécommunications sont tellement importantes à cet égard et le seront encore pendant l'avenir prévisible. Nous nous faisons réellement tort avec ces débats parce que nous ne confrontons pas le problème. Pour reprendre l'expression de George Horhota, et elle semble avoir la cote à la Banque Royale, les télécommunications sont un moyen de facilitation, et nous rendons la tâche difficile aux Canadiens.

Le président: La Banque Royale a des frais de téléphone de 120 millions de dollars par année.

Le sénateur Sylvain: Je veux simplement donner suite aux chiffres qu'a cités le président au sujet des frais de 15 000 \$ au Canada et de 4 000 \$ aux États-Unis. Est-ce parce que le CRTC a approuvé ces tarifs?

M. Schultz: Je crois que oui.

[Text]

Senator Sylvain: If this is such a great regulatory thing, why would they ever approve what seems to be extraordinarily high rates for a service which presumably is provided next door for a lot less? Is it only because there is a monopoly?

Mr schultz: No. I think it is in part because of the term I used which is the hidden welfare system.

We use these prices. It does not cost anything here. These are wonderful figures that you use about T3s and whatever those are. The only one I know is a T4, and I send it in once a year, and T5s. You see, those are such horrendous comparisons.

I think the telephone companies are correct when they show in fact it costs half as much as the price to provide long distance service for you and I at home. The fact is that they need that, they argue, to provide this revenue to subsidize local service. I argued ten years ago that was a scare tactic, and today I am arguing that it is unnecessary.

I wrote a report for the Bureau of Competition Policy on U.S. telephone pricing, of which I will be happy to provide a copy. My two children and my mother have read it, and I do not think anyone else has seen it, so I have got lots of copies.

In response to the Consumers Association of Canada taking up American arguments that after 1984 the extent of telephone coverage in the United States increased by 2 per cent, the average price for local service increased by \$2.50, or what I call two slices from a medium all-dressed pizza.

Whether it is T3s and those horrendous prices, it is treated as a single system to get revenue to maintain the subsidy system.

Senator Sylvain: I can appreciate that. I can remember in 1940 when I paid the phone bill for the house. Just an ordinary one-phone service was \$3.15. I still remember the number. I think it went up to \$3.45. That represented about two hours pay in those days for most working people. Today you can get the same type of basic service for very little less, and a lot less if you take inflation into consideration. They have subsidized this thing, but if the thing had been allowed to grow reasonably to match the earning power, then you would be paying a whole lot more for your basic system. You would not have to have the subsidy from the long distance phone bills.

Mr. Schultz: One last word that should go on the record for my telephone company friends. They should quit hugging

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Si le problème de réglementation est tellement important, pourquoi le conseil se donnerait-il la peine d'approuver des tarifs qui semblent extraordinairement élevés pour un service qui, on le suppose, est offert tout près d'un bien meilleur marché? Est-ce seulement parce qu'il y a un monopole?

M. Schultz: Non. Je crois que c'est attribuable en partie à ce que j'ai appelé le régime de bien-être caché.

Nous utilisons ces prix. Il n'en coûte rien ici. Ce sont des chiffres merveilleux que vous utilisez au sujet des T3, quels qu'ils soient. Tout ce que je connais, c'est la T4, que j'envoie une fois par année, et les T5. Vous voyez, ces comparaisons sont tellement affreuses.

Je crois que les compagnies de téléphone ont raison lorsqu'elles indiquent qu'il en coûte la moitié de plus que ce qu'elles exigent pour offrir des services interurbains résidentiels. Il reste qu'elles en ont besoin, soutiennent-elles, pour disposer de ces recettes afin de subventionner le service local. Je prétendais il y a dix ans qu'il s'agissait d'une technique d'effarouchement et je soutiens maintenant que c'est inutile.

J'ai rédigé, pour le compte du Bureau de la politique de la concurrence, un rapport sur l'établissement des prix des services téléphoniques aux États-Unis. Je serais heureux de vous en faire tenir une copie. Mes deux enfants et ma mère l'ont lu, et je ne crois pas que personne d'autre l'ait fait. J'en ai donc une foule d'exemplaires.

L'Association des consommateurs du Canada a adopté les arguments des Américains, qui soutiennent qu'après 1984, le service téléphonique s'est étendu de 2 % aux États-Unis. Le prix moyen du service local a augmenté de 2 50 ou de l'équivalent de deux pointes de pizza moyenne garnie.

Que l'on parle de T3 et de prix épouvantables, le système est traité comme un seul système afin de réunir des recettes et de maintenir le régime de subvention.

Le sénateur Sylvain: Je comprends. Je me rappelle 1940, lorsque je payais la facture de téléphone pour la maison. Le service ordinaire à un seul téléphone coûtait 3,15 \$. Je me rappelle encore le numéro. Je crois que le coût est passé à 3,45 \$, ce qui représentait environ deux heures de salaire à l'époque pour la plupart des travailleurs. Aujourd'hui, on peut obtenir le même genre de service de base pour un peu moins, et il coûte beaucoup moins cher compte tenu de l'inflation. On a subventionné ce service, mais si l'on avait laissé le prix grimper raisonnablement, parallèlement au pouvoir d'achat, le service de base coûterait alors beaucoup plus cher. Les subventions provenant du secteur interurbain ne seraient pas nécessaires.

M. Schultz: J'ai un dernier mot que j'aimerais verser au compte rendu à l'intention de mes amis des compagnies de

[Text]

their chains. They are saying, "Look, we have the social policy. Do not allow competition, because the social policy will be threatened." The fact is, I think we have to free them.

The Chairman: Mr. Schultz, I think you can tell by virtue of the questions that have been asked that everyone has enjoyed your presentation. We want to thank you very much. You have stimulated us. Thank you very much.

Mr. Schultz: Thank you.

The Chairman: The meeting is adjourned.

The committee adjourned.

[Traduction]

téléphone. Ils devraient cesser de serrer leurs chaînes. Ils affirment qu'à cause de la politique sociale, il ne faudrait pas permettre la concurrence, parce qu'elle menacera la politique sociale. Il faut les libérer de leurs chaînes.

Le président: Comme vous pouvez en juger par les questions qui vous ont été posées, monsieur Schultz, nous avons tous apprécié votre intervention. Nous vous remercions beaucoup. Vous nous avez stimulés. Merci beaucoup.

M. Schultz: Merci.

Le président: La séance est levée.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Business Telecommunications Alliance:

George Horhota, President;
Avril E. Robinson, Vice-President of Conference;
Edith Wong, Vice-Chairman, Administration.

From the Information Technology Association of Canada:

Janice M. Moyer, President and Chief Executive Officer;
Robert E. Crow, Director of Research;
Kees Torenvliet, Digital Equipment of Canada;
Roberta J. Fox, Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

From Fonorola:

Jan Peeters, President;
Céline Hervieux-Payette, Vice President, Legal and Regulatory Affairs.

From Rogers Communications Inc.:

Edward S. Rogers, President and Chief Executive Officer;
Philip B. Lind, Vice Chairman;
Robert Buchan, Counsel, Johnston and Buchan.

Professor Richard J. Schultz, Centre for the Study of Regulated Industries, McGill University.

De l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise:

George Horhota, président;
Avril E. Robinson, vice-présidente, Conférence;
Edith Wong, vice-présidente, Administration.

De l'Association de la technologie de l'information:

Janice M. Moyer, présidente et directrice générale;
Robert E. Crow, directeur de la recherche;
Kees Torenvliet, Équipement Digital du Canada;
Roberta J. Fox, Hewlett-Packard (Canada) Ltd.

De Fonorola:

Jan Peeters, président.
Céline Hervieux-Payette, vice-présidente, Réglementation et affaires juridiques.

De Rogers Communications Inc.:

Edward S. Rogers, président et directeur général;
Philip B. Lind, vice-président;
Robert Buchan, conseiller juridique. Johnston et Buchan.

Le professeur Richard J. Schultz, Centre for the Study of Regulated Industries, Université McGill.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Tuesday, May 19, 1992

Le mardi 19 mai 1992

Issue No. 15

Fascicule n° 15

Fourth Proceeding on:

Quatrième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter of Bill C-62, *An
Act respecting telecommunications*

Étude de la teneur du Projet de loi C-62, *Loi con-
cernant les télécommunications*

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable B. Alasdair Graham, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

L'honorable Donald H. Oliver, *président*

L'honorable B. Alasdair Graham, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Change in Membership of the Committee:

Pursuant to Rule 86(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Perrault substituted for that of the Honourable Senator Davey (May 13, 1992).

The name of the Honourable Senator Fairbairn substituted for that of the Honourable Senator Graham (May 19, 1992).

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 86(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Perrault est substitué à celui de l'honorable sénateur Davey (le 13 mai 1992).

Le nom de l'honorable sénateur Fairbairn substitué à celui de l'honorable sénateur Graham (le 19 mai 1992).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

The names being called they were taken down as follows:

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,

est mise aux voix.»

Le Sénat, à l'appel des noms, de prononce comme suit:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Atkins	Carney	Doyle	MacDonald	Roblin
Balfour	Chaput-Rolland	Grimard	(Halifax)	Ross
Barootes	Cochrane	Kelleher	Murray	Rossiter
Beaudoin	Cogger	Keon	Nurgitz	Simard
Bélisle	Comeau	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Bernston	David	Lavoie-Roux	Postras	Tremblay—36
Bolduc	Di Nino	Lynch-Staunton	Robertson	
Buchanan	Doody			

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marsden	Stanbury
Bosa	Frith	Hébert	Molgat	Stewart
Corbin	Graham	Leblanc (Saurel)	Neiman	Thériault—19
Everett	Haidasz	Marchand	Sparrow	

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, le motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 19, 1992
(19)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 257 East Block, at 2:05 p.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Adams, Fairbairn, Oliver, and Spivak. (4)

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee and Susan Alter from the Research Branch of the Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Canadian Satellite Communications Inc.:

Susan E. Cornell, Vice President;

Tom Moorehead, Vice President and General Manager, Cancom / Satlink Business Services.

From the Public Interest Advocacy Centre:

Philippa Lawson, Counsel.

From Rogers Cantel Mobile Communications Inc.:

George A. Fierheller, Chairman and Chief Executive Officer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mrs. Cornell from the Canadian Satellite Communications Inc. made opening remarks and along with Mr. Moorehead answered questions.

At 2:55 p.m. Mrs. Lawson from the Public Interest Advocacy Centre made an opening statement and answered questions.

At 3:30 p.m., Mr. Fierheller from Rogers Cantel Mobile Communications Inc. made an opening statement and answered questions.

At 4:00 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MAI 1992
(19)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui dans la salle 257 de l'édifice de l'Est à 14 h 05, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Fairbairn, Oliver et Spivak. (4)

Présents: Le professeur Hudson Janisch de la Faculté de droit, Université de Toronto, conseiller du Comité et Susan Alter du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

De Canadian Satellite Communications Inc.:

Susan E. Cornell, vice-présidente;

Tom Moorehead, vice-président, directeur général, Cancom / Satlink Business Services.

Du Centre pour la défense de l'intérêt public:

Philippa Lawson, conseiller juridique.

De Rogers Cantel Mobile Communications Inc.:

George A. Fierheller, président, directeur général.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit son étude du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

M^{me} Cornell de Canadian Satellite Communications Inc. fait des remarques préliminaires et, avec M. Moorehead, répond aux questions.

À 14 h 55, M^{me} Lawson du Centre pour la défense de l'intérêt public fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 15 h 30, M. Fierheller de Rogers Cantel Mobile Communications Inc. fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 16 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, May 19, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 2 p.m. to give consideration to the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I should like to call to order this afternoon's session of the transport committee's study of Bill C-62 on telecommunications.

I welcome as our first intervenors this afternoon officials from Canadian Satellite Communications Inc., Susan Cornell and Thomas Moorehead. We have 40 minutes. I invite you to make your presentation. Following that, I am sure we will have some questions for you so that we may enter into some dialogue. The floor is yours.

Ms Susan Cornell, Vice-President Regulatory, Corporate & Native Affairs, Canadian Satellite Communications: Thank you, Mr. Chairman, senators.

Il nous fait plaisir de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous faire part de nos commentaires sur le projet de loi C-62.

As the chairman mentioned, I am Susan Cornell, Vice President Regulatory, Corporate & Native Affairs for Cancom. With me is Tom Moorehead, Vice President and General Manager of Cancom/Satlink Business Services, a telecommunications unit of our company.

Cancom was licensed by the CRTC in 1981 as a broadcasting network. Our primary business is to provide radio and television signals by satellite to remote and underserved Canadian communities which had previously lacked adequate broadcasting services.

At the time Cancom was licensed, many communities in rural and remote Canada had access to only one or two television and radio signals. Now, a selection of Cancom's offering of eight television and 12 radio signals is seen and heard in 2.8 million homes across the country through more than 2200 cable systems, many of which serve fewer than 50 households.

Cancom also has a telecommunications division through which we provide a variety of commercial satellite network services for business users. These services are unregulated except for the requirement to hold radio licences under the

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 19 mai 1992

[Traduction]

Le Comité permanent des transports et des communications, à qui a été renvoyé le projet de loi C-62, Loi sur les télécommunications, se réunit aujourd'hui à 14h pour examiner le projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, la séance est ouverte. Cet après-midi, le Comité des transports examinera le projet de loi C-62 sur les télécommunications.

Je souhaite la bienvenue aux premiers témoins, Susan Cornell et Thomas Moorehead représentant Les Communications par satellite canadien Inc. Nous disposons de 40 minutes. Je vous demanderai de faire votre exposé. Par la suite, nous vous poserons quelques questions pour entrer dans le vif du sujet. Vous avez la parole.

Mme Susan Cornell, vice-président, Réglementation, Affaires autochtones et générales, Les Communications par satellite canadien Inc: Merci, monsieur le président, sénateurs.

Comme le président vous l'a dit, je suis Susan Cornell, vice-président, Réglementation, Affaires générales et autochtones à Cancom. Je suis en compagnie de Tom Moorehead, vice-président et directeur général, Cancom et Satlink Business Services Inc, division des télécommunications de notre entreprise.

En 1981, le CRTC a autorisé Cancom à établir un réseau de radiodiffusion. Nous devons principalement transmettre des signaux de radio et des signaux de télévision par satellite aux collectivités éloignées et mal desservies du Canada qui jusqu'alors n'avaient pas pu obtenir des services adéquats de radiodiffusion.

À l'époque où Cancom a obtenu sa licence, beaucoup de collectivités des régions rurales et éloignées du Canada n'avaient accès qu'à un ou deux signaux de radio et de télévision. Maintenant, 2,8 millions de foyers du pays peuvent recevoir les huit signaux de télévision et les 12 signaux de radio que nous émettons par plus de 2200 systèmes de télédistribution qui, dans bien des cas, desservent une cinquantaine de foyers à peine.

Par l'entremise de notre division des télécommunications, nous pouvons offrir aux entreprises les divers services d'un réseau à satellite commercial. Aucune réglementation ne s'applique à ces services qui doivent toutefois faire l'objet

[Text]

Radio Communication Act. They include, among others, the following: Satlink/VSAT offers specialized satellite digital networks for data and voice using VSAT, which stands for very small aperture terminal technology, allowing business customers, like Canadian Tire and Scotia McLeod, to link far-flung offices with reliable communications networks at costs very competitive with terrestrial networks.

Satlink/Mobile offers trucking companies and other mobile fleets sophisticated data communications systems to link their fleets with their head offices. The system permits two-way messaging via satellite, and also allows the head office dispatcher to track the position of the mobile units to within 100 metres. Satlink/Mobile is of particular use to trucking companies engaged in delivering time sensitive cargoes and to public safety or emergency operations such as ambulances and the transport of prisoners. The service helps to make the transportation industry more efficient and therefore more competitive.

Cancom also specializes in business television, or video conferencing. During recent projects Cancom's teleconference network linked 40 sites for a two-way conference for Purolator; 12 sites for business people attending a conference via satellite sponsored by CIPS, the Canadian Information Processors Society; more than 60 hospitals on the healthsat network which uses satellite communications for continuing medical education and product information; 25 sites for Canada Post, which used the network during a recent strike to keep management across the country informed of negotiation information; and many other business and government clients.

Cancom is therefore a major distributor of broadcasting signals, as well as an important provider of specialized business communications services using leased satellite facilities. The former activities are regulated under the Broadcasting Act, while the latter will certainly be affected by Bill C-62's regulatory scheme. As all of our satellite communications services are provided through the monopoly space segment facilities of Telesat Canada, the impact of this bill on the regulation of Telesat Canada and on the other monopoly carriers with which we compete is of critical importance to us. That explains why we have an interest in appearing before you today.

Cancom welcomes the introduction of Bill C-62. The world of telecommunications is characterized by constant change, to

[Traduction]

d'une licence de station radio conformément à la Loi sur la radiocommunication. En voici quelques exemples. Satlink/VSAT propose des réseaux numériques spécialisés de transmission par satellite pour les communications des données et les communications vocales. Celles-ci se font par l'entremise de stations terminales à très petite ouverture d'antenne (VSAT), qui permettent à des entreprises comme Canadian Tire et Scotia McLeod d'établir entre leurs nombreux bureaux un réseau de communications fiable à un coût comparable à celui des réseaux terrestres.

Satlink/Mobile offre aux entreprises de camionnage et aux parcs de véhicules des systèmes de transmission des données qui relient leurs parcs aux sièges sociaux. Grâce à ce système de messagerie bidirectionnelle par satellite, le répartiteur du siège social sait où se trouvent les véhicules du parc, à 100 mètres près. Satlink/Mobile est particulièrement apprécié des entreprises de camionnage qui doivent livrer des marchandises dans des délais critiques ou s'occuper de la sécurité du public ou des mesures d'urgence - ambulances et transport de prisonniers. Ce service contribue à rendre l'industrie des transports plus efficace et par conséquent plus concurrentielle.

Cancom se spécialise aussi dans la vidéotransmission d'entreprise ou la vidéoconférence. Dernièrement, le réseau de téléconférence de Cancom a assuré une liaison entre 40 bureaux de Purolator pour une conférence bidirectionnelle, entre douze bureaux où des gens d'affaires participaient à une conférence par satellite parrainée par l'Association canadienne de l'informatique, entre 60 hôpitaux membres du réseau «healthsat» qui, par le biais des communications par satellite, fournit des renseignements sur les produits et des cours de formation permanente en médecine, entre 25 bureaux de Postes Canada qui ont fait appel au réseau pendant la dernière grève pour tenir la direction au courant de l'évolution des négociations et finalement entre beaucoup d'autres entreprises et bureaux gouvernementaux.

Cancom est donc un grand distributeur de signaux de radio-diffusion ainsi qu'un important fournisseur de services spécialisés de communications pour les entreprises au moyen d'installations par satellite louées. Nous devons, dans le premier cas, respecter les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion et dans le deuxième, nous serons fort probablement touchés par les règlements découlant du projet de loi C-62. Étant donné que tous nos services de communications par satellite sont fournis par le biais des installations monopolistiques du secteur spatial de Télésat Canada, il est indéniable que nous nous ressentirons des répercussions que ce projet de loi aura sur Télésat Canada et sur les autres entreprises monopolistiques qui nous font concurrence. C'est pourquoi nous tenions à venir témoigner aujourd'hui.

Cancom réserve un accueil favorable au projet de loi C-62. Qui dit télécommunications, dit changements, auxquels les

[Text]

which business and the regulator must respond quickly and with imagination. The need for an up-to-date legislative and regulatory framework for telecommunications is obvious. The industry has undergone truly revolutionary changes, especially in the last decade, and the CRTC has often had to improvise, using an antiquated legal telecommunications framework, to keep up with new technologies, new services and a constantly evolving marketplace.

We are grateful for the consolidation in the bill of several disparate pieces of telecommunications legislation. It is helpful to specialists and non-specialists alike in finding their way through the law. We also commend the Department of Communications for recognizing the need for flexibility in telecommunications regulation and the need to promote competition. We note in particular those objectives contained in the telecommunications policy stated in paragraphs (c) and (f) of clause 7, which highlight competitiveness, and the need for greater reliance on the marketplace than on regulation in the provision of telecommunications services.

We are pleased to see that the bill extends federal jurisdiction over all major telecommunications carriers in the country. A single scheme of regulation, administered by a national regulator is of great importance, in our view, in fostering a strong and competitive national telecommunications system. This same principle also applies to the regulation of broadcasting. It is critical that there be one national regulatory system which can take regional needs into account, but which will provide a consistent national framework necessary to keep our broadcasting and telecommunications systems competitive.

We also welcome in the bill the inclusion of a power of forbearance to allow the CRTC to withdraw from active rate regulation, where adequate competition is present; and the clause which makes the filing of petitions to cabinet a public process. We will later make suggestions which we hope will enhance these clauses, but we consider those provisions to be positive steps toward the development of a more efficient and competitive telecommunications industry.

While we believe there is much that is good in the bill, we wish to express our concern that the new Canadian carrier licensing scheme may be duplicative. If the licensing scheme is to remain part of the bill, we believe several improvements regarding the process should be made.

[Traduction]

entreprises et les organismes de réglementation doivent s'adapter avec rapidité et créativité. Il va sans dire que les lois et règlements sur les télécommunications doivent être mis à jour régulièrement. L'industrie a subi des changements considérables, surtout depuis dix ans, et le CRTC a dû souvent improviser et adapter des lois désuètes à de nouvelles technologies, à de nouveaux services et à un marché en évolution constante.

Nous sommes heureux que les diverses lois sur les télécommunications soient regroupées en une seule. Cela facilitera la tâche aux spécialistes et aux autres personnes qui doivent respecter la loi. Nous apprécions aussi que le ministère des Communications ait admis qu'il fallait élaborer des règlements souples et favoriser la concurrence. Nous soulignons les objectifs énoncés aux alinéas c) et f) de l'article 7 sur les télécommunications qui portent sur la nécessité d'accroître la compétitivité et de favoriser le libre jeu du marché plutôt que la réglementation des services de télécommunications.

Il nous fait plaisir de constater que toutes les grandes entreprises de télécommunications canadiennes vont relever de la compétence fédérale en vertu du projet de loi sur les télécommunications. À notre avis, il est primordial, pour promouvoir un système national de télécommunications fort et concurrentiel, de mettre en place un seul mécanisme de réglementation, administré par un organisme national de télécommunications. Ce même principe s'applique également à la réglementation sur la radiodiffusion. Il est indispensable de prévoir un mécanisme national de réglementation qui pourra tenir compte des besoins régionaux, mais qui fournira aussi le cadre national homogène nécessaire au développement de réseaux de télécommunications et de radiodiffusion compétitifs.

Nous sommes également ravis que les articles sur le non-exercice de certaines attributions soient intégrés au projet de loi, car ainsi le CRTC pourra se retirer de la réglementation active de la tarification lorsque la concurrence est suffisante. Nous voyons aussi d'un bon oeil l'incorporation de l'article qui fait du dépôt des demandes au cabinet un processus public. Nous ferons plus tard quelques suggestions pour étoffer ces articles, mais nous jugeons qu'ils représentent néanmoins un pas dans la bonne direction en ce qui a trait au développement d'une industrie des télécommunications plus efficace et concurrentielle.

Quoique le projet de loi contienne beaucoup de bonnes choses, nous nous demandons toutefois si le nouveau programme de délivrance de licences aux télécommunicateurs canadiens ne constitue pas un double emploi. Si le programme des licences doit faire partie intégrante du projet de loi, il faudra lui apporter bien des améliorations.

[Text]

Our second major concern is the coupling of the power of direction with the power to vary or rescind CRTC decisions, both of which are to be exercised by the Governor in Council.

We will now turn to comment on specific provisions.

With respect to clauses 8 and 13, we believe it is the prerogative and, indeed, the responsibility of government to continually review the status of telecommunications services to Canadians, and to issue broad policy directives to the CRTC with regard to policy objectives. This is consistent with a similar power in the recently proclaimed Broadcasting Act, and we support such a power in Bill C-62.

We believe, however, that given the existence of a power of direction exercisable by the Governor in Council, the parallel power to vary or rescind CRTC key decisions in clause 13 is not necessary. More appropriate would be the power to set aside or refer back a decision of the CRTC. This would make the power of the Governor in Council review consistent with the similar power in the Broadcasting Act.

As a matter of practice in broadcasting matters, if the Governor in Council does not uphold a decision, it will generally both set it aside and refer it back for a rehearing by the commission. Presumably, a second CRTC hearing on a telecommunications matter would be expedited as the evidence before the commission would not need to be reintroduced. The evidentiary phase is typically the longest part of a telecommunications hearing. As well, these powers are relatively wide open and discretionary, subject only to fulfilling the bill's telecommunications policy. The bill stipulates no requirement for the Governor in Council to give reasons for any order to vary or rescind a decision. We feel this should be redressed.

Accordingly, we recommend that the power to vary and rescind be replaced by a power to set aside and refer back to the CRTC for reconsideration. We also recommend that the Governor in Council should be required to issue reasons for the setting aside of a CRTC decision, which reasons can guide the CRTC's subsequent reconsideration. In that way, the Governor in Council will ensure that its policies prevail, but the industry will have the benefit of the views of the Governor in Council and of the more transparent and judicial procedures of the CRTC.

Cancom applauds the opening up of the Governor in Council petition procedure whereby copies of any petition have to be sent to the commission which, in turn, would send copies

[Traduction]

Notre deuxième préoccupation majeure est le jumelage du pouvoir d'orientation et du pouvoir de modification ou d'annulation des décisions du CRTC qui sont tous deux du ressort du gouverneur en conseil.

Arrêtons-nous maintenant à certaines dispositions.

En ce qui touche les articles 8 et 13, nous croyons que c'est une prérogative et, en fait, une responsabilité du gouvernement que d'examiner continuellement l'état des services de télécommunications assurés aux Canadiens, et d'émettre à l'intention du CRTC des directives générales se rapportant à la politique. Un pouvoir semblable a été accordé dans la Loi sur la radiodiffusion promulguée récemment, et nous sommes en faveur de l'inclusion d'un tel pouvoir dans le projet de loi C-62.

Nous croyons, cependant, qu'étant donné l'existence d'un pouvoir d'orientation que peut exercer le gouverneur en conseil, le pouvoir parallèle de modification ou d'annulation des décisions clés du CRTC qui fait l'objet de l'article 13 n'est pas nécessaire. Il serait plus approprié de lui substituer le pouvoir de mettre de côté ou de reporter une décision du CRTC. Le pouvoir d'examen du gouverneur en conseil serait ainsi conforme à celui qui a été accordé dans la Loi sur la radiodiffusion.

Dans la pratique, en matière de radiodiffusion, si le gouverneur en conseil n'appuie pas une décision, il la mettra généralement de côté et la reportera à une autre séance du Conseil. Une deuxième audience du CRTC touchant les télécommunications se déroulerait sans doute plus rapidement puisqu'il ne serait pas nécessaire de présenter la preuve de nouveau. L'étape de la présentation de la preuve est en effet la partie la plus longue d'une audience dans le domaine des télécommunications. De plus, les pouvoirs susmentionnés sont relativement larges et discrétionnaires et ne sont soumis qu'à la politique de télécommunications énoncée dans le projet de loi. Celui-ci n'oblige en aucune façon le gouverneur en conseil à justifier toute décision de modification ou d'annulation d'une décision. Nous croyons que cette situation devrait être corrigée.

En conséquence, nous recommandons que le pouvoir de modifier et d'annuler une décision soit remplacé par le pouvoir de mettre de côté une décision et de la reporter à une autre séance du CRTC pour qu'elle y soit réexaminée. Nous recommandons également que le gouverneur en conseil soit tenu de justifier son choix de mettre de côté une décision du CRTC, ce qui pourra guider le Conseil dans son examen subséquent. Ainsi, le gouverneur en conseil imposera ses politiques et l'industrie bénéficiera des points de vue de ce dernier et des procédures les plus transparentes et les plus impartiales du CRTC.

Cancom se réjouit de la décision d'expédier simultanément au Conseil les copies des demandes faites au gouverneur en conseil, copies qui seront ensuite transmises par le Conseil

[Text]

to interested parties. We had an unhappy experience last year attempting to comment on a petition to cabinet by Telesat Canada without the benefit of seeing the petition. Cancom had played an important part in the CRTC proceeding, the outcome of which was significant to Cancom's business interests. The difficulty and basic unfairness of responding to a subsequent secret petition is evident.

As welcome as this first step is to introduce procedural fairness into what has been an outdated secretive process, we believe further improvements should also be made. The current provision is open ended, allowing an appeal to be launched or a Governor in Council order to be issued without a petition months or years after a decision has been issued by the CRTC. If a decision were varied retroactively, this could have a serious impact on users of the service in question. Business should not be subject to the uncertainties of an open-ended appeal period. Our suggestions on that point draw on the precedent in section 28 of the Broadcasting Act. As well, we are concerned that all documents supporting the rationale behind an appeal be made public, and not simply a covering letter stating the petition has been filed.

Therefore, we recommend the following additions: Petitions to the Governor in Council should be filed within 30 days of the CRTC decision in question; any supporting documentation filed with a petition should also be required to be circulated to interested parties; interested parties should have a reasonable period of time, for example, 30 days, to provide their comments to the Governor in Council; copies of the comments of interested parties should also be circulated, but without the opportunity for further comment; and, as expeditious appeals are in everyone's interest, the Governor in Council should be obliged to issue a decision or order no later than 120 days after the CRTC decision, if it acts on its own motion, or within 90 days of receiving a petition.

With regard to clauses 17 to 23, we noted above our general concern that the carrier licensing scheme adds a new regulatory layer which may duplicate the existing regulatory systems. It will be costly to administer, and lacks a public procedure.

The CRTC has established procedures for considering and disposing of telecommunications issues in a public and quasi-judicial manner. Also, while it is a precondition of licensing that the CRTC hold a public proceeding and report to the minister, there is no public process surrounding the minister's decision except on revocation of the licence. The

[Traduction]

aux parties intéressées. Nous avons vécu l'an passé la désagréable expérience d'essayer de faire des observations à la suite d'une demande présentée au Cabinet par Télésat Canada sans avoir pu prendre connaissance de la demande. Cancom a joué un rôle important dans les délibérations du CRTC dont le résultat a eu des répercussions importantes sur les intérêts commerciaux de l'entreprise. La difficulté et l'inéquité fondamentale de répondre à une demande secrète sont évidentes.

Tout autant que la mesure susmentionnée souhaitons-nous instaurer l'équité procédurale dans un processus démodé et cachottier; nous croyons en effet que d'autres améliorations devraient aussi être apportées. Le processus actuel est non limitatif et permet de faire un appel ou de prendre un décret sans demande préalable, des mois ou des années après qu'une décision a été rendue par le CRTC. Si une décision peut être modifiée rétroactivement, cela peut avoir une grave incidence sur les usagers du service en question. Le monde des affaires ne devrait pas être soumis aux incertitudes d'une période d'appel sans limite. Les suggestions que nous faisons à cet égard s'inspirent du précédent créé à l'article 28 de la Loi sur la radiodiffusion. Nous croyons également que tous les documents justificatifs d'un appel devraient être rendus publics, et non seulement la lettre d'accompagnement indiquant qu'une demande a été faite.

Par conséquent, nous recommandons les ajouts suivants: les demandes au gouverneur en conseil devraient être présentées dans les 30 jours suivant la décision en question du CRTC; tout document justificatif accompagnant une demande devrait être distribué aux parties intéressées; les parties intéressées devraient disposer d'une période raisonnable, par exemple, 30 jours, avant de communiquer leurs observations au gouverneur en conseil; les copies des observations des parties intéressées devraient également être distribuées sans toutefois qu'on puisse y apporter d'autres commentaires; comme chacun souhaite que les appels se déroulent le plus rapidement possible, le gouverneur en conseil devrait être tenu de rendre une décision ou de prendre un décret au plus tard dans les 120 jours suivant la décision du CRTC, s'il agit d'office, ou dans les 90 jours suivant la réception d'une demande.

En ce qui touche les articles 17 à 23, nous avons noté, au-delà de nos préoccupations générales, que le régime d'attribution des licences d'entreprises constitue une nouvelle réglementation en soi qui peut chevaucher la réglementation existante. Ce sera là un régime coûteux à administrer, qui ne sera pas soumis aux délibérations publiques.

Le CRTC a établi des procédures d'examen et de résolution des questions liées aux télécommunications dans un cadre public et quasi judiciaire. En outre, bien que l'une des conditions préalables à l'attribution des licences soit que le CRTC tienne des délibérations publiques et fasse rapport au ministre, aucune délibération publique n'entoure la décision du ministre

[Text]

minister need give no reasons for any decision, whether it be to grant, refuse or revoke a licence.

We believe these omissions should be redressed in the bill. Should this licensing provision in the bill stand, fairness would dictate that procedures such as the CRTC's be duplicated in the Department of Communications for the administration of its licensing scheme, but this would seem to be a costly duplication of scarce public resources.

With new entrants being controlled by current spectrum licensing powers and the CRTC's rulings on interconnection, it would seem the most important part of the licensing provision is to ensure Canadian ownership of Canadian carriers. We believe this can be achieved without new licensing powers, as per the attached appendix, which suggests using the Radiocommunications Act to achieve Canadian ownership objectives. If the licensing provision remains, however, we recommend a public process be mandatory as part of the licensing scheme.

Clause 39 is a key provision of the bill as a means of realizing the legislative policy to foster competitiveness within the telecommunications industry. The commission may forbear from regulating rates and other aspects of carrier activities where it determines that there is a sufficient degree of competition in the service or class of services concerned. Most commentators and industry participants seem to be in favour of this provision, and so are we.

The competitive environment is sometimes fragile, however, especially in instances where some service providers continue to enjoy monopoly positions with respect to related non-competitive services. In the satellite communications area, for instance, in which we operate, Telesat Canada provides competitive services using its own monopoly facilities. Accordingly, we believe the power to forbear from rate regulation should be subject not just to an adequate degree of competition, but also to safeguards that prevent the cross-subsidization of competitive services by monopoly services. In effect, we propose there be a two-step test applied before forbearance from regulation is introduced. The CRTC is, of course, alive to the cross-subsidization issue, but it would, in our view, be useful to have the concept made explicit in this part of the bill.

[Traduction]

sauf celle touchant la révocation d'une licence. Le ministre n'a pas à justifier ses décisions, qu'il s'agisse d'accorder, de refuser ou de révoquer une licence.

Nous croyons que le projet de loi devrait combler ces lacunes. Si la disposition relative à l'attribution des licences demeure telle quelle dans le projet de loi, il faudrait en toute justice que des procédures comme celles qui sont en vigueur au CRTC soient également appliquées au ministère des Communications aux fins de l'administration de son régime d'attribution de licences, mais ce serait là un chevauchement coûteux qui contribuerait à dilapider les fonds publics.

Comme les nouvelles entreprises qui font des demandes de licences sont régies par les pouvoirs existants en matière de délivrance de licences et les décisions du CRTC relativement à l'interconnexion, il semblerait que la partie la plus importante de la disposition sur la délivrance des licences soit de veiller à ce que les entreprises de télécommunications canadiennes appartiennent à des Canadiens. Nous croyons qu'il est possible d'atteindre cet objectif sans nouveaux pouvoirs de délivrance des licences, comme on peut le voir dans l'annexe qui propose de recourir à la Loi sur la radiocommunication pour atteindre les objectifs en matière d'appartenance des entreprises à des Canadiens. Si la disposition relative à la délivrance des licences demeure, nous recommandons que la tenue de délibérations publiques soit un élément obligatoire du régime de délivrance des licences.

L'article 39 est une disposition clé du projet de loi; en effet, il s'agit là d'un moyen de concrétiser la politique législative permettant de favoriser la concurrence dans l'industrie des télécommunications. Le Conseil peut s'abstenir de réglementer les tarifs et les autres aspects des activités des entreprises de télécommunications lorsqu'il juge qu'il y a suffisamment de concurrence dans les services ou les catégories de services en cause. La plupart des personnes qui ont exprimé leur point de vue et la majorité des représentants de l'industrie semblent en faveur de cette disposition, et nous le sommes également.

Toutefois, le cadre concurrentiel est parfois fragile, notamment lorsque certains fournisseurs de services bénéficient de situations de monopole à l'égard de services connexes non concurrentiels. Dans le domaine des communications par satellite, par exemple, qui est le nôtre, Télésat Canada assure des services concurrentiels en utilisant ses propres installations monopolistiques. En conséquence, nous croyons que le pouvoir de s'abstenir de réglementer les tarifs ne devrait pas dépendre seulement d'un cadre concurrentiel adéquat, mais devrait aussi faire l'objet de mesures de protection pour empêcher l'interfinancement des services concurrentiels par des services monopolistiques. Nous proposons donc l'application d'un test en deux étapes avant l'introduction dans le projet de loi du pouvoir de s'abstenir de réglementer. Le CRTC est, bien sûr, sensible à la question de l'interfinancement, mais il

[Text]

We therefore recommend that the phrase “and prevent cross-subsidization of competitive services by monopoly services” or words to that effect, be added at the very end of sub-clause 39(1).

Subclause 40(2) is related to the power of forbearance in clause 39 in that it allows the commission to order a carrier to discontinue a regulated service or class of service if an adequate degree of competition is present. The text of the provision appears to give authority to the commission to order a regulated carrier to wholly or partly divest itself of a service found to be subject to competition so that the service will not benefit from regulatory protection. A similar provision in the Bell Canada Act provides specifically for divesting orders.

We believe the commission should also have the authority to order the divestiture of services by a carrier to another entity, which could be an affiliate of the carrier, where it determines that the cross-subsidization of competitive services by monopoly services may otherwise occur.

We recommend that a new sub-clause be added to clause 40 to read as follows:

Where the commission determines as a question of fact that a Canadian carrier is providing a telecommunications service in circumstances where it is difficult to segregate the costs and revenues of the service, the commission may require the Canadian carrier to discontinue the service, in the manner, to the extent and subject to the conditions determined by the commission.

Finally, clause 131 repeals certain sections of the Telesat Reorganization and Divestiture Act. This clause repeals sections 11 to 14 of the above-mentioned act which was only enacted within recent months. These sections which deal with ownership questions would be superseded for the most part by the ownership provisions in the bill and the ensuing regulations. Subsection 11(2) of the act, however, which provides that any disposal of Telesat property integral to its business requires commission approval, does not appear to be taken up by any other provision of the bill.

As one of the largest customers of Telesat's monopoly services, we believe the sale, loan, or other disposal of important Telesat property should continue to be subject to CRTC approval. As such, dispositions of property would have a significant bearing on the rates chargeable for monopoly services under CRTC-approved tariffs. We note in this regard that a

[Traduction]

serait utile, selon nous, d'expliciter le concept dans cette partie du projet de loi.

Nous recommandons par conséquent d'ajouter à la toute fin du paragraphe 39(1) un passage qui se lirait ainsi: «afin de faire obstacle à l'interfinancement de services concurrentiels par des services monopolistiques», ou qui irait dans le même sens.

Le paragraphe 40(2) a trait au pouvoir d'abstention dont il est question à l'article 39, en ce qu'il autorise le Conseil à ordonner à une entreprise canadienne de mettre fin à une catégorie de service ou à un service réglementé, si la concurrence est insuffisante. Le texte de la disposition paraît donner au Conseil le pouvoir d'ordonner à une entreprise réglementée d'aliéner en totalité ou en partie un service exposé à la concurrence, afin que le service ne puisse bénéficier de la protection de la réglementation. La *Loi sur Bell Canada* renferme une disposition similaire relative aux ordonnances en matière d'aliénation.

Nous croyons que le Conseil devrait aussi avoir le pouvoir d'ordonner l'aliénation de services par une entreprise à une autre entité, qui pourrait être affiliée à l'entreprise, lorsqu'il juge qu'à défaut d'intervenir, la possibilité existe que des services monopolistiques pratiquent l'interfinancement de services concurrentiels.

Nous recommandons l'ajout du nouveau paragraphe qui suit à l'article 40:

Lorsque le Conseil établit, comme question de fait, qu'une entreprise canadienne fournit un service de télécommunications dans des conditions où il est difficile de faire la part des coûts et des recettes du service, il peut obliger l'entreprise canadienne à mettre fin au service conformément aux modalités dont il déterminera la nature et l'ampleur.

Enfin, l'article 131 abroge certains articles de la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada*. Cet article abroge les articles 11 à 14 de la loi précitée, qui n'est en vigueur que depuis quelques mois. Les articles en question, qui traitent des questions de propriété, seraient remplacées, pour l'essentiel, par des dispositions relatives à la propriété dans la loi proposée et ses règlements d'application futurs. Toutefois, le contenu du paragraphe 11(2) de la Loi, lequel prévoit que toute aliénation de biens essentiels aux activités de Télésat doit être approuvée par le Conseil, ne semble pas être repris par quelque autre disposition que ce soit du projet de loi.

Nous qui sommes l'un des clients les plus importants des services monopolistiques de Télésat croyons que la vente, le prêt ou quelque autre forme d'aliénation de biens importants de Télésat devrait continuer d'être assujettie à l'approbation du CRTC. En tant que telle, l'aliénation de biens aurait des répercussions importantes sur les tarifs exigibles à l'égard de

[Text]

similar provision in the Bell Canada Act will not be repealed by the bill.

We recommend that subsection 11(2) of the act not be repealed. Alternatively its provisions could be generalized to apply to all carriers and be included in a new clause of the bill.

These are the main issues we wished to address today. We would be pleased to respond to your questions.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. I note, running throughout your presentation, the theme that, as a reseller and being in the business you are in, you would like to see as much competition as possible. Indeed on page 4 of the written text, you say the following:

We note in particular those objectives contained in the telecommunications policy stated in paragraphs (c) and (f) of clause 7, which highlight competitiveness, and the need for greater reliance on the market rather than on regulation in the provision of telecommunications services.

When you consider the kind of environment you work in on a daily basis, do you feel that the legislation goes far enough to actually promote competition?

I ask the question because witnesses who have appeared before us already have said section 7 is supposed to present a vision and a long-range policy for competitiveness and so on, and we wonder whether the language is sufficient. As someone in the field, what do you say about the specific language of section 7 which you have already highlighted?

Ms Cornell: You may get two points of view from the two of us sitting here. When I read it, I felt the whole section was fairly balanced and I was delighted to see the references to competition in the bill in the first place. It is something we have all been waiting for. It is critical to our business, especially in such a small-niche business where technology changes so rapidly. We depend on being able to quickly compete and respond to the marketplace. I felt, overall, the clause was well balanced and promoted competition. You could spend a lot of time expanding on it, I guess, but, as a basis for competition, it outlines what is required. Perhaps Tom would like to add something.

The Chairman: Before Tom starts, are you saying, as a reseller and someone who is active in the business on a daily basis, that you are frankly satisfied with the language with

[Traduction]

services monopolistiques, sous le régime des tarifs approuvés par le CRTC. Nous constatons à cet égard qu'une disposition similaire dans la Loi sur Bell Canada ne sera pas abrogée par le projet de loi.

Nous recommandons que le paragraphe 11(2) de la Loi ne soit pas abrogé, mais plutôt de conférer un caractère général pour qu'il s'applique à toutes les entreprises canadiennes et de l'inclure dans un nouvel article du projet de loi.

Telles sont les questions principales que nous souhaitons examiner aujourd'hui. Nous sommes disposés à répondre à vos questions.

Le président: Je vous remercie de votre présentation. Je note, tout au long de votre exposé, que comme revendeur et que dans le genre d'entreprise que vous exploitez, vous souhaitez qu'il y ait autant de concurrence que possible. En fait, en page 4 de votre mémoire, vous dites ceci:

Nous relevons en particulier les objectifs prévus dans la politique sur les télécommunications énoncés dans les alinéas c) et f) de l'article 7, qui font ressortir la question de la compétitivité et la nécessité de s'en remettre davantage aux forces du marché qu'à la réglementation dans la prestation de services de télécommunications.

Compte tenu du type d'environnement dans lequel vous travaillez jour après jour, estimez-vous que la législation actuelle suffit pour promouvoir la concurrence?

Je vous pose la question parce que certains des témoins qui ont comparu devant nous ont dit que l'article 7 est censé proposer une vision et une politique à long terme en matière de concurrence, et ainsi de suite, et nous nous demandons si ces dispositions suffisent. Qu'avez-vous à dire, vous qui êtes du milieu, à propos du texte proprement dit de l'article 7 auquel vous avez spécifiquement fait allusion?

M^{me} Cornell: Nous sommes deux ici devant vous et vous obtiendrez probablement de nous des points de vue différents. Lorsque je l'ai lu, ce passage m'a paru assez juste et le seul fait que le projet de loi aborde la question de la concurrence me réjouit, car c'est ce que nous souhaitons tous. La réglementation de la concurrence est primordiale pour nos entreprises, en particulier dans un créneau aussi étroit que le nôtre où la technologie évolue si rapidement. Notre survie repose sur notre capacité à devenir rapidement concurrentiels et à répondre aux attentes du marché. Dans l'ensemble, j'ai trouvé que les dispositions étaient bien articulées et encourageaient la concurrence. Je suppose que vous pourriez passer pas mal de temps à en discuter, mais, pour ce qui est d'établir un régime concurrentiel de base, les dispositions prévues sont suffisantes. Peut-être Tom souhaiterait-il ajouter quelque chose.

Le président: Avant de laisser la parole à Tom, j'aimerais avoir des précisions. Devons-nous comprendre qu'en votre qualité de revendeur, actif dans ce domaine jour après jour,

[Text]

respect to competition in clause 7? You would not want to see it in any way broadened or expanded or made more specific?

Ms Cornell: I would not mind seeing it broadened or expanded. I would not object to that, but I would not hold up the bill indefinitely for that because the foundation is here. I think the words, "to foster increased reliance on market forces" are important and say it quite well. "Enhance the efficiency of competitiveness" gives you lots of scope. However, I am sure Tom would like to see more radical wording.

Thomas J. Moorehead, Vice President and General Manager, Cancom/Satlink Business Services: I am the closet cynic. We are being careful to be balanced because we recognize the importance of a new act in a timely fashion. I think that is what you are hearing. Intents are stated. I think that the forbearance aspect allows the mechanism through which the regulatory scene can evolve. I am not sure even myself that more words will do it. I think the notion is there. None of us knows specifically what will be in the marketplace even in two years, so I am not sure that words are going to do it. I think the intent is the important thing, along with the mechanism, such as forbearance, to allow the intent to be carried out.

Senator Spivak: Mr. Chairman, I want to piggyback on your question, if I might. This may seem a question that is absolutely self-evident, but I wonder if you could tell me more precisely where and how the benefits will accrue from more competitiveness in this industry, from your point of view? Will we get lower prices? Is it better for your business?

Ms Cornell: First I would say nothing is self-evident in the telecommunications business.

Senator Spivak: Everybody seems to say that competitiveness is seen as an absolute good, as an intrinsic virtue, and I am wondering about the reasons for that.

Ms Cornell: We have already seen the benefits of competition to the degree that it exists already. Resellers in their small-niche market way have really prompted even the large carriers to be more competitive, and Tom can expand on this in a moment. In general, I will say that the resellers, for instance, have been very innovative and entrepreneurial, and have found new ways of providing services which have stimulated either carriers to lower their rates or to find new ways of serving their customers.

[Traduction]

que vous êtes franchement satisfaite des termes employés dans l'article 7 à propos de la concurrence? Ne souhaitez-vous pas que l'article soit étoffé ou qu'on en précise davantage le contenu?

M^{me} Cornell: Je n'ai aucune objection à ce qu'on l'étoffe ou à ce qu'on le précise, mais je ne chercherais pas à retarder l'adoption du projet de loi rien que pour cela, puisque l'essentiel est là. Je crois que les termes «favoriser le libre jeu du marché» sont importants et disent bien de quoi il s'agit. L'expression «accroître l'efficacité et la compétitivité» vous laisse les coudées franches. Toutefois, je suis convaincue que Tom souhaiterait qu'on adopte des dispositions plus radicales.

Thomas J. Moorehead, vice-président et directeur général de Cancom/Satlink Business Services: Je suis le cynique de service. Nous nous efforçons de faire voir les deux côtés de la médaille, parce que nous reconnaissons l'importance d'adopter une loi dans les meilleurs délais. Je crois que c'est cela que vous avez entendu. Les intentions sont énoncées. Je crois que les dispositions concernant l'abstention constituent un mécanisme susceptible de faire évoluer le régime de réglementation. Personnellement, je ne suis pas sûr qu'on gagnerait quelque chose à étoffer les dispositions. Je crois que la notion est rendue. Aucun de nous ne peut dire précisément à quoi ressemblera le marché dans deux ans; c'est pourquoi je dis que je ne suis pas sûr qu'un étoffement des dispositions donne des résultats. Je crois que ce qui importe c'est l'esprit de l'article, ainsi que le mécanisme de l'abstention, conforme à cet esprit.

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, j'aimerais enchaîner sur cette question, si vous permettez. La réponse à ma question sera peut-être pour vous l'évidence même, néanmoins j'aimerais que vous nous disiez en termes plus précis dans quels domaines et de quelle façon, selon vous, les avantages attendus d'une concurrence accrue dans l'industrie se feront sentir? Les prix vont-ils baisser? Ferez-vous de meilleures affaires?

M^{me} Cornell: Pour commencer, je dirai que dans l'industrie des télécommunications, rien ne va de soi.

Le sénateur Spivak: Tout le monde semble dire que la compétitivité est l'idéal absolu, semble trouver à la compétitivité des vertus intrinsèques, et je cherche à savoir pourquoi.

M^{me} Cornell: Déjà, nous avons pu goûter les avantages de la concurrence, dans la mesure où elle existe actuellement. Les revendeurs, dans leur créneau commercial étroit, ont déjà contraint même les grandes entreprises à se montrer plus concurrentielles, de dont Tom pourra vous parler plus longuement dans un moment. De manière générale, je dirai que les revendeurs, pour prendre cet exemple, se sont montrés très innovateurs et entreprenants et qu'ils ont trouvé de nouvelles façons de fournir des services qui ont incité les deux entreprises à abaisser leurs tarifs ou à trouver de nouvelles façons de servir leurs clients.

[Text]

Tom's Satlink business for instance, his VSAT business, competes with the telephone company's Datapac service. Recently there was a reduction in rates for the Datapac service. Perhaps the greatest benefit has been to customers who might otherwise never have been able to have the kinds of telecommunications services which competition has promoted.

As another example, Tom's Satlink division has provided a telecommunications data service to a company in Whitehorse. Because satellite is distance insensitive, that is, it does not matter where you are, the pricing is level. A person in Whitehorse can now have a modern, efficient data service for his company, something he would never have been able to afford using land lines. Already there is one example of a customer who has benefitted. Also, rates for tele-com services have come down.

Senator Spivak: That is a very clear answer. Thank you.

Mr. Moorehead: Let me say three things, one of which you may not have thought of. The other two are rather obvious.

One is that competition does allow for the provision of services perhaps unthought of in any regulatory sense. These are typically niche services. You keep hearing us say that, but that is the nature of the business we are in. I think the trend in the industry has to be to allow a lot more variety in the way we solve our telecommunication challenges. To have one large solution fit every size and shape of hole, to be essentially jammed into it, is not the finesse solution. If we do not allow other solutions to be tried, we will not get the optimization in our telecommunications networks we should.

The second point is that, where there is competition, the price does come down. That is rather obvious, but we recently started to offer some services in the United States and, quite frankly, the difference is absolutely dramatic. In order to provide satellite services down there, we can shop around for companies that can provide the satellite portion of the network and find "specials". They are not 99-cent sales, but they are much less expensive than some of the services which we are forced to purchase up here.

Finally, the one you may not have thought of, is someone trying to sell a service which is not in the mainstream of Canadian telecommunications. I classify virtually all satellite communications services for data and business purposes in that category. It is not considered in the mainstream in Canada. What Canada has lost most through not having had

[Traduction]

L'entreprise Satlink que Tom dirige, par exemple, plus précisément son entreprise de services de terminaux VSAT est en concurrence avec le service téléphonique Datapac. Récemment, les tarifs du Datapac ont été réduits. Les principaux bénéficiaires de cette réduction sont probablement les clients, qui n'auraient sans doute jamais pu obtenir la qualité de services de télécommunications que la concurrence leur vaut maintenant d'obtenir.

Il y a aussi cet autre exemple, celui de la division Satlink de Tom, qui a fourni un service de transmission de données à une compagnie de Whitehorse, car les télécommunications par satellite ne sont pas tributaires de la distance. Autrement dit, peu importe où vous vous trouvez, le prix est le même. Ainsi, un citoyen de Whitehorse peut maintenant avoir pour sa compagnie un service moderne et efficace de transmission de données qu'il n'aurait jamais pu se payer en utilisant les lignes terrestres. Nous connaissons déjà un client qui en a profité. En plus, les tarifs pour les services de télécommunications ont baissé.

Le sénateur Spivak: Voilà une réponse très claire. Merci.

M. Moorehead: Permettez-moi de dire trois choses: une qui ne vous est peut-être pas venue à l'idée, et deux qui sont assez évidentes.

Premièrement, la concurrence permet d'offrir des services qui ne sont peut-être pas prévus légalement. Ce sont d'ordinaire des services réservés à certains créneaux. Vous nous entendez constamment le répéter, mais c'est dû à la nature même du sujet. À mon avis, l'industrie doit varier davantage la manière de résoudre les difficultés en matière de télécommunications. Se contenter d'appliquer une seule grande solution à chaque cas particulier, au risque d'aboutir à une impasse, n'est pas une formule judicieuse. Si nous ne permettons pas l'essai d'autres solutions, nous ne pourrions pas optimiser nos réseaux de télécommunications comme il le faudrait.

Deuxièmement, la concurrence fait effectivement baisser les prix. C'est assez évident. Nous avons commencé à offrir certains services aux États-Unis et, vraiment, la différence est absolument spectaculaire. Pour offrir des services de transmission par satellite dans ce pays, il est possible de marchander auprès des compagnies qui peuvent s'occuper de la portion «satellite» du réseau et de trouver ainsi des «spéciaux». Ce ne sont pas des ventes à 99 cents, mais les prix sont bien plus bas que ceux de certains services que nous sommes forcés d'acheter ici.

Enfin, le point qui ne vous est peut-être pas venu à l'idée, c'est lorsqu'il s'agit de vendre un service inhabituel dans les télécommunications canadiennes. Je classe dans cette catégorie presque tous les services de communication par satellite pour des fins d'affaires et de transmission de données. Ce domaine n'est pas considéré comme courant au Canada. Ce

[Text]

competition is the education of the users. What we have found strikingly different here is that the potential customers with whom we talk and to whom we present our ideas, do not even have the mechanisms within their companies with which to consider alternative solutions and to get them approved. Yet, in the United States, I found that many of the customers are at least as well informed as some of the distributors up here.

They have been forced to learn because they had to make a choice from a range of service-providers. They had to know the difference between the services. They had to be educated. In Canada, this has not yet happened. This has been a major stumbling block for us in the introduction of any new and different services.

Senator Spivak: Basically the innovative services you are talking about are geared towards, in the main, business efficiency and distance. Is that where the innovation lies, or does it lie in other domains?

Mr. Moorehead: I would say efficiency is a part of it. In some cases, though, it means being able to do something they would not have considered doing before.

Senator Spivak: Like what?

Mr. Moorehead: For example 20 per cent of a company's distribution outlets may be in hard-to-reach locations. It is not worth its while to launch a corporate computerization system to keep track of all inventory, et cetera, if it can only reach 80 per cent of its locations with a reliable data communications network. We can provide it to all locations, no matter where, and in that case, it might go ahead with the modernization of its system.

Senator Fairbairn: Thank you for your brief. Clearly you have spent a great deal of time reading and considering the bill. As you know, in the process here, officially we do not have the bill, it is still over on the other side of Parliament, which results in the hearings of the committee being, perhaps, a degree more open to suggestions, and you have certainly offered us some suggestions today.

Around pages 5 or 6 of your brief you make the distinction of the Governor in Council, having the ability to review as opposed to having the power to govern the rescinding or varying of decisions in this particular industry. You have suggested what could be considered as possible amendments in that regard.

Do you have any theories as to what the inherent difference is between your industry, as it is affected by this legislation,

[Traduction]

que le Canada a perdu le plus à cause du manque de concurrence est l'éducation des usagers. La différence frappante que nous avons trouvée ici, c'est que les clients éventuels avec qui nous parlons et à qui nous présentons nos idées ne connaissent même pas les mécanismes utilisés dans leur compagnie pour étudier les solutions possibles et les faire approuver. Aux États-Unis, par contre, j'ai constaté que beaucoup de clients sont au moins aussi bien informés que certains distributeurs d'ici.

Ils ont été obligés d'apprendre parce qu'ils devaient choisir parmi une gamme de fournisseurs de services. Ils devaient connaître la différence entre les services offerts; ils devaient être renseignés. Au Canada, ce n'est pas encore le cas. C'est devenu pour nous une véritable pierre d'achoppement quand il s'agit d'introduire des services nouveaux et différents.

Le sénateur Spivak: Fondamentalement, les services innovateurs dont vous nous parlez sont axés, grosso modo, sur l'efficacité commerciale et la distance. Mais l'innovation s'applique-t-elle à ces domaines, ou bien à d'autres?

M. Moorehead: Je dirais qu'elle s'applique en partie à l'efficacité. Dans certains cas, cependant, l'innovation signifie pour une compagnie être capable de faire quelque chose qu'elle n'avait pas songé à faire avant.

Le sénateur Spivak: Comme quoi?

M. Moorehead: Prenons une compagnie dont 20 p.100 des débouchés de distribution sont situés dans des endroits difficiles d'accès. Ce n'est pas la peine pour elle d'implanter un système informatique central pour tenir un inventaire complet et ainsi de suite, si elle peut rejoindre seulement 80 % de ses points de distribution au moyen d'un bon réseau de transmission de données. Nous, par contre, nous sommes en mesure d'offrir ce service à tous les endroits, peu importe où ils se trouvent, ce qui permet ainsi à la compagnie de continuer à moderniser son système.

Le sénateur Fairbairn: Merci pour votre mémoire. Manifestement, vous avez passé beaucoup de temps à lire et à étudier le projet de loi. Comme vous le savez, selon la procédure officielle, nous ne sommes pas censés avoir le projet de loi en mains: il est encore de l'autre côté du Parlement, ce qui rend le comité peut-être un peu plus ouvert aux suggestions comme celles que vous nous avez présentées aujourd'hui.

À la page 5 ou 6 de votre mémoire, vous proposez que le gouverneur en conseil soit habilité à examiner plutôt qu'à diriger l'annulation ou la modification des décisions concernant cette industrie en particulier. Vous suggérez des amendements possibles à cet égard.

Avez-vous des opinions sur la différence inhérente entre votre industrie, telle qu'elle est traitée dans le projet de loi, et

[Text]

and other areas of the broadcasting industry that are evidently governed somewhat differently?

Ms Cornell: I am not sure, insofar as the power of direction and then referring back is concerned, that there is any significant difference because the Broadcasting Act now allows the minister to give broad policy directions to the CRTC, and this bill would allow the minister or the Governor in Council to have the same kind of input at the beginning of any proceeding.

The power to vary and rescind, on the other hand, is a very specific intervention in a licence granted by the CRTC, specific in the business sense. In the Broadcasting Act it has been deemed wise not to combine the two powers, for good reason I think, because the CRTC has undergone a very thorough and in-depth public procedure to examine all aspects of a case and, with the power of direction, the minister has an opportunity to have any input on policy issues that he or she might wish, before the fact.

There is a third party, the independent regulator. The Governor in Council does not have to become involved in the nitty-gritty of licensing. We feel it is appropriate that this bill, like the Broadcasting Act, contain a provision to set aside and refer back rather than to vary and rescind, because varying and rescinding tends to involve business aspects of a decision. If a decision is issued by the CRTC in telecommunications which does not respond to the minister's policy concerns, it would seem natural to refer back the decision with comments as to what the Governor in Council feels was not considered in a policy sense. Normally the role of the Governor in Council is limited to policy concerns rather than licensing issues.

Senator Fairbairn: Would you consider this point significant enough to recommend a change to the bill?

Ms Cornell: Yes. An appeal can be made on many grounds. It can concern a policy matter or a condition of licence or a tariff. I am most familiar with the tariff issues. A tariff issue is a very detailed, complex matter which has been given months of consideration in a public forum with opportunities for interveners and interested parties to make their views known. To then have a closed process where a tariff decision can be altered without due public process, tends, in my view, to undermine the independent regulatory process. To properly consider a decision to vary and rescind would imply that another public proceeding should take place, regardless of whether it is the minister or the CRTC that considers the issue, and since the CRTC already has the expertise, and has

[Traduction]

les autres secteurs de la radiodiffusion, qui sont manifestement régis d'une façon assez différente.

M^{me} Cornell: Je ne suis pas certaine, en ce qui concerne le pouvoir de donner des instructions, de même que le renvoi au comité, qu'il y ait une différence marquée du fait que la Loi sur la radiodiffusion accorde actuellement au ministre un grand pouvoir de donner des instructions au CRTC; ce projet de loi permettrait au ministre ou au gouverneur en conseil d'apporter ce genre de chose en début de toute délibération.

Le pouvoir de modifier et d'annuler constitue par contre une intervention très particulière dans une licence délivrée par le CRTC, particulière du point de vue des affaires. Dans la Loi sur la radiodiffusion, on a jugé sage de ne pas combiner les deux pouvoirs, pour une bonne raison je crois, et cela parce que le CRTC a entrepris une procédure publique approfondie et complète pour étudier tous les aspects d'un cas et, avec le pouvoir de donner des instructions, le ministre a la possibilité d'intervenir comme il le souhaite sur les questions d'orientation, au moment opportun.

Il y a une tierce partie, un organisme indépendant de réglementation. Le gouverneur en conseil n'a donc pas à subir la dure réalité de la délivrance des licences. Nous croyons qu'il est pertinent que ce projet de loi, comme la Loi sur la radiodiffusion, contienne une disposition d'annulation et de renvoi plutôt que de modification et d'annulation, parce que la révision et la modification touchent surtout l'aspect «affaires» d'une décision. Si le CRTC prend, en matière de télécommunications, une décision qui ne tient pas compte des préoccupations du ministre en matière de politique générale, il semblerait naturel de renvoyer la décision avec des commentaires sur ce que le gouverneur en conseil croit ne pas avoir été considéré sous l'angle de la politique générale. Le rôle du gouverneur en conseil se limite normalement aux préoccupations de politique et non aux questions de délivrance de licences.

Le sénateur Fairbairn: Jugeriez-vous ce point suffisamment important pour recommander un amendement au projet de loi?

M^{me} Cornell: Oui. On peut interjeter appel pour de nombreux motifs, qu'il s'agisse d'une question de principe ou d'une condition d'octroi de licence ou d'un tarif. Ceux avec lesquels je suis la plus habituée sont les tarifs. C'est là une question complexe qui a été étudiée pendant des mois en débat public, les intervenants et les parties concernées ayant eu la possibilité de formuler leurs points de vue. Le fait de recourir alors à un processus fermé, particulièrement lorsqu'une décision touchant un tarif peut être modifiée sans une démarche publique appropriée, tend selon moi à altérer l'indépendance du processus de réglementation. Afin d'examiner convenablement la décision de modifier et d'annuler, il faudrait qu'une autre démarche publique ait lieu, que ce soit le ministre ou le

[Text]

the evidence on public record, it seems the logical body to reconsider any decision.

Senator Fairbairn: Because it is an open process, it also does not necessarily beg the question of influence, which a closed process, rightly or wrongly, always does.

Ms Cornell: That is right. The closed process can appear to be arbitrary; and businesses depend on a fair, open, public process. If the decision does not go your way, at least you know you have had an opportunity to present your case openly and that the judgment is made on the merits of the case.

Mr. Moorehead: The word we might want to use is "consistency". Business cannot stand a wild-card process with surprises. Even though we may appear to move quickly at times, large capital investments are commitments that, once placed in motion, you cannot change. If you have an understanding of a policy direction and then, all of a sudden, for reasons unknown, there is a course change, that tends to cause people to delay investment, to wait to see whether the new course is the one that will be followed or whether there will be another course correction, and this tends to slow things down. That is basically why business does not like surprises.

Senator Fairbairn: It involves substantial risk.

Mr. Moorehead: Absolutely.

Ms Cornell: That is also why we recommended that the Governor in Council be required to give reasons, whether referring back, setting aside or whatever. There is an element of accountability and an obligation to explain the logic of the decision.

Senator Fairbairn: Early in your brief you note, in a very positive way, the aspect of the bill which extends federal jurisdiction over all major telecommunications carriers. You say it is critical that there be one national regulatory system which can take regional needs into account but which will provide a consistent national framework necessary to keep our broadcasting and telecommunication systems competitive.

In the testimony of the minister, Mr. Beatty, before the committee, there was an exchange in which this question was raised. He placed formidable emphasis on the ability of provinces to have greater input than ever before in the decisions which would affect their areas of jurisdiction. In fact, he referred to this as a degree of provincial and regional input

[Traduction]

CRTC qui en évalue l'enjeu. Étant donné que le CRTC a déjà fourni l'expertise et les témoignages dans un document public, il semble être l'organisme qui logiquement peut revoir une décision.

Le sénateur Fairbairn: Parce qu'il s'agit d'un processus public, il ne présume pas nécessairement que la question de l'influence est résolue, ce qu'un processus fermé, à tort ou à raison, présume toujours.

M^{me} Cornell: C'est exact. Le processus fermé peut sembler arbitraire et les affaires dépendent d'un processus juste, ouvert et public. Si la décision ne nous satisfait pas, nous savons au moins que nous avons eu la possibilité de présenter notre cas publiquement et que le jugement est rendu en fonction du «mérite».

M. Moorehead: Le terme que nous voudrions utiliser est «cohérence». En affaires, on ne peut dépendre d'une carte frimée, avec les surprises qu'elle comporte. Même si nous semblons parfois agir vite, les investissements majeurs sont des engagements qui, une fois mis en marche, ne peuvent être modifiés. Lorsqu'ils comprennent bien l'orientation générale d'une politique et que, soudainement, pour des raisons inconnues, il y a changement de cap, les gens d'affaires ont tendance à retarder leurs investissements, à attendre de voir si cette nouvelle voie sera empruntée ou s'il y aura une nouvelle correction de trajectoire; tout cela a tendance à ralentir les activités. Voilà essentiellement pourquoi le milieu des affaires n'aime pas les surprises.

Le sénateur Fairbairn: Cela comporte des risques majeurs.

M. Moorehead: Tout à fait.

M^{me} Cornell: C'est aussi pourquoi nous avons recommandé que le gouverneur en conseil soit invité à donner les motifs, qu'il y ait renvoi au comité, annulation ou quoi que ce soit d'autre. Il s'agit d'une question de responsabilité et de l'obligation d'expliquer la logique de la décision.

Le sénateur Fairbairn: Au début de votre mémoire, vous mentionnez, de manière très positive, l'aspect du projet de loi qui prolonge la compétence fédérale à toutes les entreprises de télécommunications. Vous dites qu'il est crucial qu'il y ait un mode de réglementation national qui tienne compte des besoins régionaux, mais qui offre un cadre national cohérent permettant de garder concurrentiels nos réseaux de radiodiffusion et de télécommunications.

Dans le témoignage du ministre, M. Beatty, devant le comité, il y a eu un échange au cours duquel cette question a été soulevée. Le ministre a accordé une importance énorme à la capacité des provinces d'avoir plus que jamais auparavant leur mot à dire dans les décisions qui toucheraient leurs secteurs de compétence. En fait, il a abordé cette question sous

[Text]

unprecedented in the history of Canada in the area of national regulation.

Do you have any concern or view at all that this may lead to a sort of two-layered regulatory procedure as it is set out in the minister's own comments, or do you see this, rather, as a healthy consultative process that will require force, perhaps to a greater degree than ever before, in a pretty complicated industry?

Ms Cornell: We feel strongly about the need for a national system; yet, you cannot stop change. The provinces have legitimate concerns and a legitimate desire to have some input. I am not sure that even the minister foresees a two-tier type of regulation. That would surprise me.

Senator Fairbairn: That was my word, not his. I was looking ahead, perhaps.

Ms Cornell: We feel very strongly that it should not lead to a two-tiered set of regulations or regulatory system because telecommunications, like broadcasting companies, provide services that cross boundaries, and it is just too complicated to report to 10, 11 or 12 different jurisdictions with different sets of rules, whether it be ourselves or our affiliates. If we had to provide services to affiliates who had to comply with 10 different sets of rules, it would be a nightmare.

Senator Fairbairn: So from your reading of the bill, is this something that should not unduly concern you?

Ms Cornell: It will be difficult to get used to because it is a change. However, I do understand why the provinces feel that they may be disconnected from the process and why they will want input.

My concern is that it might cause undue delays. We have had that concern throughout. Perhaps some time frames, which would resolve that problem, could be specified. Naturally there is concern that the process not be arbitrary again, just as in the vary and rescind question. The minister would have to ensure that whatever contributions the provinces made would be weighed in light of the national objectives and that their advice would be taken into consideration in order to do what is best over all.

The Chairman: About three or four months ago I read in the *Financial Post* that Cancom was planning to launch its own satellite. I do not know where that is.

Ms Cornell: Neither do we.

[Traduction]

l'aspect d'une participation provinciale et régionale sans précédent dans l'histoire canadienne, du point de vue de la réglementation nationale.

Toute cette question soulève-t-elle chez vous des inquiétudes du fait qu'elle peut conduire à une sorte de processus de réglementation à deux niveaux comme le mentionne l'exposé du ministre, ou voyez-vous plutôt cela comme un processus consultatif sains, qui s'appliquera avec un ampleur peut-être jamais atteinte auparavant, dans une industrie passablement compliquée?

M^{me} Cornell: Nous croyons fermement à la nécessité d'un réseau national, mais nous ne pouvons empêcher le changement. Les provinces ont des préoccupations légitimes et un désir légitime d'apporter quelque chose. Je ne suis pas certaine que même le ministre entrevoit un modèle de réglementation à deux niveaux. J'en serais surprise.

Le sénateur Fairbairn: C'était de moi, non de lui. Mais j'anticipais peut-être.

M^{me} Cornell: Nous croyons fermement que cela ne conduirait pas à un dédoublement des règlements ou de la réglementation parce que les entreprises de télécommunications, au même titre que les entreprises de radiodiffusion, offrent des services qui ne connaissent pas de frontières et qu'il est tout simplement trop compliqué de dépendre de 10, 11 ou 12 administrations différentes avec leurs règles propres, que ce soit nous-mêmes ou nos filiales. S'il fallait offrir des services à des filiales qui auraient à se plier à 10 ensembles de règles différentes, ce serait un vrai cauchemar.

Le sénateur Fairbairn: D'après votre lecture du projet de loi, son contenu ne vous causera-t-il pas de préoccupations indues?

M^{me} Cornell: C'est une chose à laquelle il sera difficile de s'habituer parce qu'il s'agit d'un changement. Toutefois, je comprends pourquoi les provinces craignent d'être tenues à l'écart du processus et veulent être consultées.

Ce qui me préoccupe, c'est que cela pourrait entraîner des retards indus. Cette préoccupation est générale. On pourrait peut-être fixer des échéances qui régleraient le problème. Naturellement, on peut craindre que le processus ne soit pas arbitraire comme dans le cas du pouvoir de modifier et d'annuler. Il faudrait que le ministre s'assure que les contributions des provinces, quelle qu'en soit l'ampleur, seront soupesées en regard des objectifs nationaux et que l'avis de ces administrations sera considéré, le bien commun devant être l'élément déterminant.

Le président: Il y a trois ou quatre mois, j'ai lu dans le *Financial Post* que Cancom faisait des plans pour le lancement de son propre satellite. Mais je n'en sais pas plus.

M^{me} Cornell: Nous non plus.

[Text]

The Chairman: You are a reseller and you lease your transmission facilities from Telesat. Can they not do the job for you? Are you serious about launching your own satellite, or did I read it wrong?

Ms Cornell: No, you read it correctly and we were very serious. We have not given up all hope of that being a possibility. We took the initiative because roughly 57 or 58 per cent of our costs go to Telesat Canada and that is a very large hunk of operating costs not to have control of.

The Chairman: Telesat is regulated.

Ms Cornell: Yes it is, and we are hopeful that the recent hearing will deliver the results that we advocated during the proceeding.

The Chairman: But right now Satlink, one of your subsidiaries, is not subject to regulation, so you are free to go with the market forces. If you got your own satellite and people started buying from you, would that not change you from Type II to a Type I; and will you then not be in the same bind you seem to be protesting about in your paper?

Ms Cornell: It would depend on the terms under which a licence was granted to us. We applied for that licence to operate a satellite for our own use, for our broadcasting services only, not the Satlink services.

The Chairman: But if people knocked on your door and asked if you minded—

Ms Cornell: We specified in our application that we would not sell the time. As Eldin Thompson of Telesat Canada is often fond of saying, satellite is just a microwave in the sky. We are just applying for our private microwave system in the sky.

Senator Spivak: What does it cost to launch a satellite?

Ms Cornell: This goes back to your question of innovation because it would be a rather innovative satellite called a Light-sat satellite. We now have two quotations which indicate that such a satellite could be built, launched and insured for between \$50 million and \$70 million U.S. That would be a small satellite with a maximum capacity of 12 transponders, quite different from the large satellites Telesat. It would mean we could be very efficient. Amortizing our costs over ten years, we could be extremely efficient in delivering our signals.

[Traduction]

Le président: Vous êtes revendeur et vous louez vos installations de transmission de Télésat. Ne pouvez-vous pas lui faire confiance? Êtes-vous sérieuse lorsque vous parlez de lancer votre propre satellite ou ai-je mal lu?

M^{me} Cornell: Non, vous avez bien lu et nous étions très sérieux. Nous n'avons pas renoncé à tout espoir quant à cette possibilité. Nous avons pris cette initiative parce que 57 ou 58 % environ de nos coûts vont à Télésat Canada et que cela représente des coûts d'exploitation trop énormes pour que nous les laissions sans contrôle.

Le président: Télésat est réglementée.

M^{me} Cornell: Oui, elle l'est, et nous espérons que la récente audience reconnaîtra les principes que nous avons défendus durant les délibérations.

Le président: Mais pour l'instant, Satlink, une de vos filiales, n'est pas sujette à réglementation et vous pouvez donc suivre les forces du marché. Si vous possédez votre propre satellite et que les gens commencent à faire affaire directement avec vous pour leurs achats, cela ne vous fait-il pas passer du type II au type I? Ne vous rendriez-vous pas coupables des maux contre lesquels vous semblez protester dans votre exposé?

M^{me} Cornell: Cela dépend des conditions d'octroi de la licence. Nous avons demandé une licence pour exploiter un satellite pour notre usage propre, pour nos services de radio-diffusion, et non pour l'exploitation des services de Satlink.

Le président: Mais si les gens frappaient à votre porte pour vous demander si vous ne verriez pas d'inconvénient à —

M^{me} Cornell: Nous avons bien indiqué dans notre demande que nous ne vendrions pas de temps d'antenne. Comme Eldin Thompson de Télésat Canada aime bien le dire, les satellites ne sont que des systèmes à micro-ondes célestes et nous ne faisons que demander une licence pour exploiter notre propre système à micro-ondes céleste.

Le sénateur Spivak: Combien le lancement d'un satellite coûte-t-il?

M^{me} Cornell: Nous en revenons à votre question d'innovation parce que ce serait un satellite assez innovateur, que nous appellerions Lightsat. Nous avons maintenant deux sources qui indiquent qu'un tel satellite pourrait être fabriqué, lancé et assuré à un prix se situant entre 50 et 70 millions de dollars américains. Ce serait un petit satellite d'une capacité maximale de 12 répondeurs et qui serait pas mal différent des gros satellites de Télésat. Cela signifie que nous pourrions atteindre à beaucoup d'efficacité. En amortissant nos coûts sur une période de dix ans, nous pourrions livrer nos signaux de manière très efficace.

[Text]

The Chairman: Are you afraid that, if you got that satellite and those rights and powers, they may have another look at one of your subsidiaries such as Satlink?

Ms Cornell: In fact, if we were to apply on the basis of delivering Satlink services rather as we have applied, we would have to be a Type I carrier; and if that would make us competitive and still prove to be cost effective, then great.

The Chairman: Has the CRTC regulation been sufficiently responsive to the new technology and its innovative deployment and use? Is Bill C-62 helpful in that regard? Have you found the CRTC responsive to the innovative steps your company finds itself taking on a regular basis?

Ms Cornell: Our business services are not regulated by the CRTC, so we have just forged ahead on our own. It has not affected us, but I would say the CRTC has certainly evolved over the last six years to encourage competition. I think they have been quite—I want to say proactive, but they cannot be proactive about it.

Mr. Moorehead: They are timely, I would say.

Ms Cornell: Yes, they have evolved with the times.

Mr. Moorehead: We still have to deal with the DOC. There is another process that we do have to go through respecting these innovative new services. We have to be issued radio licences from the Department of Communications. In the case of both of our new services—VSAP and the mobile service—there was no licensing procedure for these technologies in Canada at that time. We had to go through a certain process, and we found individuals to be quite helpful in this process—to their credit—but there is still a large bureaucracy at play there.

As an example, for a VSAP network—which is usually made up of a large number of small satellite dishes that both transmit and receive and therefore require a radio license—in the United States, you need only one licence for the whole network, even if there are a thousand VSAP terminals out there. In Canada, we require one for each dish. The paperwork is a little different.

Similarly, a mobile terminal—and we expect to have thousands per unit—must be licensed. Perhaps that will evolve.

The Chairman: When Susan was explaining Satlink/Mobile, she indicated you were running in competition with one of the monopolies; is that not correct?

Mr. Moorehead: That is true.

[Traduction]

Le président: Vous ne craignez pas, qu'ayant ce satellite et ces droits et pouvoirs, on pourrait percevoir différemment une de vos filiales, comme Satlink?

M^{me} Cornell: De fait, si nous voulions présenter une demande pour fournir des services de liaison par satellite (Satlink) au lieu de ce que nous avons demandé, nous devrions être une entreprise de télécommunications de type I et si cela nous rendait concurrentiel et restait rentable, alors parfait.

Le président: La réglementation du CRTC a-t-elle permis une adaptation suffisante à la nouvelle technologie et son utilisation innovatrice? Le projet de loi C-62 est-il utile à cet égard? Avez-vous constaté que le CRTC se montrait réceptif aux mesures innovatrices que votre entreprise prend régulièrement?

M^{me} Cornell: Nos services commerciaux ne sont pas réglementés par le CRTC; nous avons donc foncé par nous-mêmes. Cela ne nous a pas touchés, mais je dirais que le CRTC a sûrement évolué au cours des six dernières années en vue d'encourager la concurrence. Je crois qu'il s'est montré très... je veux dire proactif, mais il ne peut être proactif à ce sujet.

M. Moorehead: Il intervient au moment opportun, je dirais.

M^{me} Cornell: Oui, il a évolué avec le temps.

M. Moorehead: Nous devons encore traiter avec le MDC. Nous devons traverser un autre processus pour offrir ces nouveaux services innovateurs. Nous devons obtenir des licences radio du ministère des Communications. Dans chacun de nos deux nouveaux services (le VSAT et le service mobile), il n'existe en ce moment aucune procédure de délivrance de licence concernant ces technologies au Canada. Nous devons donc passer par un processus et nous avons rencontré des personnes très utiles dans ce processus (il faut le leur concéder), mais il reste une énorme bureaucratie dans ce domaine.

Par exemple, pour un réseau VSAT, habituellement formé d'un grand nombre de petites antennes paraboliques qui émettent et reçoivent et ont donc besoin d'une licence radio, les États-Unis n'exigent qu'une seule licence pour l'ensemble du réseau, même s'il y a un millier de terminaux VSAT, alors qu'au Canada, nous devons obtenir une licence pour chaque antenne parabolique. La paperasserie est un peu différente.

De même, il faut une licence pour le terminal mobile, dont nous prévoyons avoir des milliers par unité. La situation évoluera peut-être.

Le président: Lorsque Susan expliquait le service de liaison par satellite (Satlink) et le service mobile, elle a indiqué que vous étiez en concurrence avec l'un des monopoles. Est-ce exact?

M. Moorehead: C'est vrai.

[Text]

The Chairman: Do you have any more or any less regulation than your competition?

Mr. Moorehead: Neither more nor less.

Senator Spivak: I want to go back to the matter of "vary and rescind". We heard from Professor Schultz, who was horrified at this departure in terms of the philosophy of public administration. He has done a number of studies on arm's-length relationships, studies which I have not read. Since this does seem to be a departure and since I understand there has been a great deal of consultation with the industry in the preparation of this bill, what is your feeling as to the reasons—apart from what would be obvious and apparent—for the government proceeding in this way?

Ms Cornell: I have not consulted others about this, but my first response to that question would be to say that it is a power that exists now. The government simply may not have considered throwing it out.

Senator Spivak: I am sorry. I do not understand your answer.

Ms Cornell: The Governor in Council, when an appeal is filed, may currently vary or rescind a CRTC decision. I would guess that it did not strike anyone that that should be eliminated.

Senator Fairbairn: But is it articulated in other legislation? Even if government has the power to do an awful lot of things, the fact that it is set out here acts as a red light flashing.

Ms Cornell: It does currently exist in legislation. It is in the *Railway Act*. We can advise you later of the specific reference.

The Chairman: Yes, perhaps you could do that.

Senator Spivak: You say on page 7, the result of the acceptance of your recommendations would be that:

...the industry will have the benefit of the views of the Governor in Council and of the more transparent and judicial procedures of the CRTC.

I understand the transparency. Could you briefly comment on the judicial aspect?

Ms Cornell: It is a matter of the CRTC making a decision on the basis of evidence put forward.

Senator Spivak: Whereas the other is more arbitrary?

Ms Cornell: That is correct.

The Chairman: On behalf of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, I want to thank you very much. You can see that we are all bubbling over with questions because you have stimulated our thoughts on this

[Traduction]

Le président: La réglementation que vous subissez est-elle plus ou moins sévère que celle de vos concurrents?

M. Moorehead: Ni plus ni moins.

Le sénateur Spivak: Je veux revenir à la question du «modifier et annuler». Nous avons entendu le professeur Schultz qui était horrifié devant cette dérogation en termes de philosophie de l'administration publique. Il a effectué un certain nombre d'études sur les relations normales, que je n'ai pas lues. Comme cela semble être une dérogation et que je comprends qu'il y a eu beaucoup de consultations avec l'industrie pour la préparation du présent projet de loi, quelles sont d'après vous les raisons (autres que les raisons évidentes et apparentes) pour que le gouvernement procède de cette façon?

M^{me} Cornell: Je n'ai pas consulté d'autres personnes à ce sujet, mais je dirais d'abord sur cette question qu'il existe un pouvoir maintenant. Le gouvernement ne peut simplement pas avoir songé à le repousser.

Le sénateur Spivak: Je suis désolée. Je ne comprends pas votre réponse.

M^{me} Cornell: Lorsqu'un appel est interjeté, le gouverneur en conseil peut actuellement modifier ou annuler une décision du CRTC. Je croirais que personne n'a remarqué qu'on devrait éliminer ce pouvoir.

Le sénateur Fairbairn: Mais est-ce exprimé clairement dans une autre loi? Même si le gouvernement a le pouvoir de faire beaucoup de choses, le fait que cela soit indiqué ici constitue un signal d'alarme.

M^{me} Cornell: Cela existe actuellement dans la loi. Cela se trouve dans la *Loi sur les chemins de fer*. Nous pouvons vous informer plus tard du renvoi spécifique.

Le président: Oui, vous pourriez peut-être faire cela.

Le sénateur Spivak: Vous dites, à la page 7, que l'acceptation de vos recommandations aurait comme résultat que:

... l'industrie profitera des opinions du gouverneur en conseil et des procédures plus transparentes et plus de nature juridique du CRTC.

Je comprends le principe de la transparence. Pourriez-vous commenter brièvement l'aspect juridique?

M^{me} Cornell: Il s'agit pour le CRTC de prendre une décision en fonction des preuves avancées.

Le sénateur Spivak: Alors que l'autre est plus arbitraire?

M^{me} Cornell: C'est exact.

Le président: Au nom du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, je désire vous remercier sincèrement. Vous pouvez constater que nous débordons tous de questions parce que vous avez stimulé notre réflexion sur

[Text]

topic. I want to thank you very much for appearing before us. Your presentation has been both helpful and useful. We will keep your comments in mind when preparing our report.

Ms Cornell: Thank you. We appreciate the opportunity, and it is wonderful to see so much interest in this bill.

My colleague would like to make one additional comment.

Mr. Moorehead: From some of your questioning I thought the assumption might have been that when we talk about competition, we are talking about competing with other known Canadian carriers and resellers. In the long term, I do not think that is a comfort zone we will be able to retain. From what I see south of the border, there is a lot more to be concerned about in that direction.

The Chairman: I would now like to welcome Philippa Lawson, counsel for the Public Interest Advocacy Centre. We anxiously await your comments on Bill C-62 respecting telecommunications. After your presentation we would, if you agree, like to put some questions to you.

Ms Phillippa Lawson, Counsel, Public Interest Advocacy Centre: Thank you, Mr. Chairman and honourable senators for inviting the Public Interest Advocacy Centre—PIAC for short—to appear before you on the issue of Bill C-62. As a long-time advocate of consumer interest in telecommunications, PIAC welcomes this opportunity to comment on the proposed legislation. In making this submission today, I am also speaking on behalf of the Consumers Fight Back Association, one of PIAC's many client groups in the field of telecommunications.

PIAC and CFBA welcome the introduction of Bill C-62 and, although I will be discussing certain amendments, we support the passage of this long-awaited legislation.

What do we like about the bill? Well, we like the expanded jurisdiction of the CRTC and the consequent harmonization of provincial telecommunications policies while allowing for regional input and decision-making where appropriate. We also like the attempt by this bill to legislate goals of Canadian telecommunications policy. As well, we like this bill's attempt to address privacy concerns caused by the introduction of new telecommunications technology. However, we feel certain amendments are necessary to make this bill palatable to the consumer interest in Canada.

[Traduction]

ce sujet. Je tiens à vous remercier d'être venue témoigner devant nous. Votre exposé a été très utile. Nous garderons vos observations à l'esprit lorsque viendra le moment de rédiger notre rapport.

M^{me} Cornell: Merci. Nous sommes heureux de cette occasion qui nous est offerte. C'est merveilleux de voir que ce projet de loi suscite autant d'intérêt.

Mon collègue aimerait faire une observation supplémentaire.

M. Moorehead: J'ai remarqué dans certaines de vos questions que vous supposiez, lorsque nous parlons de concurrence, que nous parlons de concurrencer d'autres entreprises et d'autres revendeurs canadiens connus. À long terme, je ne crois pas que nous pourrions maintenir une situation d'équilibre. D'après ce que je peux voir au sud de la frontière, on a beaucoup plus de raisons de s'inquiéter à cet égard.

Le président: J'aimerais maintenant souhaiter la bienvenue à Philippa Lawson, avocat du Centre pour la défense de l'intérêt public. Nous attendons impatiemment vos observations concernant le projet de loi C-62 sur les télécommunications. Après votre exposé, si vous êtes d'accord, nous aimerions vous poser quelques questions.

M^{me} Phillippa Lawson, représentante du Centre pour la défense de l'intérêt public: Je remercie monsieur le président et les honorables sénateurs d'avoir invité le Centre pour la défense de l'intérêt public (appelé le Centre pour plus de commodité) à témoigner devant vous sur la question du projet de loi C-62. En sa qualité de défenseur de l'intérêt des consommateurs dans le domaine des télécommunications depuis longtemps, le Centre est heureux d'avoir l'occasion de formuler des observations sur le projet de loi. En présentant le Centre aujourd'hui, je parle aussi au nom de la Consumers Fight Back Association (CFBA), l'un des nombreux groupes clients du Centre dans le domaine des télécommunications.

Le Centre et la CFBA se réjouissent de l'introduction du projet de loi C-62 et, bien que je parlerai de certains amendements, nous appuyons l'adoption de cette loi attendue depuis longtemps.

Qu'aimons-nous dans ce projet de loi? Bien, nous aimons la compétence accrue accordée au CRTC et l'harmonisation conséquente des politiques provinciales en télécommunications, tout en permettant aux régions d'apporter leur contribution et de prendre part aux décisions. Nous aimons également dans ce projet de loi la tentative d'établir des objectifs juridiques dans la politique canadienne de télécommunication. Par ailleurs, nous aimons que ce projet de loi tente d'aborder des préoccupations en matière de respect de la vie privée que suscite l'introduction de nouvelles technologies des télécommunications. Toutefois, nous estimons que certaines modifications

[Text]

For many years, one of the primary objectives of Canadian telecommunications policy has been, in the words of the former Minister of Communications, "universal access to basic telephone service at affordable prices."

In our submission, clause 7(b), the clause listing the objectives of the national telecommunications policy, does not adequately emphasize the importance of affordability to all Canadians. Rather, it stresses accessibility and reliability, both of which are important, of course, but they are meaningless to the citizens who cannot afford even basic service. We therefore suggest that clause 7(b) be reworded so as to emphasize the goal of affordability of basic telephone service to all Canadians. This would require a definition of "basic telephone service", which definition should be flexible enough to deal with changing standards. It would also be helpful to list the objectives in order of priority, and, in such a case, we submit that universality and affordability should remain top priorities and, at the very least, should remain in the position they are now on the list of objectives.

Clause 7(h) includes privacy as an objective. We support this inclusion, but we do not particularly like the wording of clause 7(h) as it stands. The protection of privacy of individual telecommunications users, in our minds, warrants separate mention from the economic demands of business. Indeed, the social requirements of individual users warrant higher priority than the economic requirements of business users who are already served by subclauses 7(c) and (g).

We are also concerned about the inclusion of subclause 7(f) as an objective. Competition should not be a goal of Canadian telecommunications policy; rather, it should be treated as what it is: A means to achieving results. It remains to be seen whether it is the best means of achieving our goals. We therefore think subclause 7(f) should be deleted from the list of objectives.

On the issue of decision-making powers and the balance of power between the minister and cabinet and the CRTC, we feel that Bill C-62 gives far too much discretionary power to the minister. If passed in its current form, it could lead to excessive political control and a loss of public confidence in

[Traduction]

doivent être apportées à ce projet de loi pour le rendre acceptable dans l'intérêt des consommateurs au Canada.

Pendant de nombreuses années, un des principaux objectifs de la politique canadienne de télécommunication consistait, selon les dires de l'ancien ministre des Communications, à donner un accès universel et bon marché au service téléphonique de base.

Dans notre présentation, nous faisons remarquer que l'alinéa 7b), qui énumère les objectifs de la politique nationale de télécommunication, n'insiste pas adéquatement sur l'importance d'avoir les moyens pour l'ensemble des Canadiens. Cet alinéa insiste plutôt sur l'accessibilité et la fiabilité, deux principes importants évidemment, mais sans valeur pour les citoyens qui ne peuvent même pas s'offrir le service de base. Nous suggérons donc de reformuler l'alinéa 7b) de façon à mettre l'accent sur l'objectif suivant: permettre à l'ensemble des Canadiens d'avoir les moyens de s'offrir le service téléphonique de base. Il faudrait définir le service téléphonique de base de façon suffisamment souple pour tenir compte des nouvelles normes. Il serait également utile d'énumérer les objectifs par ordre de priorité; dans un tel cas, nous proposons de garder les principes de l'universalité et de l'accessibilité comme principales priorités et de les laisser à tout le moins à la place qu'elles occupent présentement sur la liste des objectifs.

L'alinéa 7h) inclut le respect de la vie privée comme objectif. Nous sommes d'accord avec ce point, mais nous n'apprécions pas particulièrement la formulation de l'alinéa 7h) dans sa forme actuelle. La protection de la vie privée des utilisateurs des télécommunications, selon nous, justifie une mention distincte des exigences économiques des utilisateurs commerciaux. Évidemment, les exigences sociales des particuliers justifient une priorité plus grande que les exigences économiques des utilisateurs commerciaux auxquelles pourvoient déjà les alinéas 7c) et g).

Nous sommes également préoccupés par l'inclusion de l'alinéa 7f) comme objectif. La concurrence ne devrait pas être un but de la politique canadienne de télécommunication; on devrait plutôt la traiter pour ce qu'elle est, c'est-à-dire un moyen d'atteindre des résultats. Il reste encore à démontrer que la concurrence constitue le meilleur moyen d'atteindre nos buts. Nous croyons donc que l'alinéa 7f) devrait être supprimé de la liste des objectifs.

En ce qui concerne les pouvoirs de prise de décision et l'équilibre des forces entre le ministre, le Cabinet et le CRTC, nous croyons que le projet de loi C-62 accorde beaucoup trop de pouvoir discrétionnaire au ministre. Si le projet de loi est adopté dans la forme actuelle, il pourrait entraîner un contrôle

[Text]

the CRTC. It will reward those with a strong lobbying presence, the kind of presence residential consumers lack. This problem, however, can be mended, and I will make a few suggestions specifically aimed at dealing with the problem.

Clause 8, the power of direction, we fully support. This is an appropriate way for cabinet to exercise its policy mandate without overly interfering with the CRTC. Its inclusion, however, makes the clause-13 power of review and variance both unnecessary and destructive. In our minds, the clause-13 power of review and variance should be deleted in its entirety.

With the combination of clause 8, the power of direction, clause 11 and clause 68, which will permit appeals to Federal Court on the grounds of a clause 8 policy direction, we feel that this particular power is unnecessary. Not only is it unnecessary, however, it would deprive CRTC proceedings of meaning. Such proceedings, costly to everyone, would be pointless if cabinet ultimately decided the issue anyway. You need only consider the recent Unitel proceeding, which proceeded through three months of oral hearings and several months of written submissions and interrogatories and millions of dollars, to see this point. Were the CRTC, on the basis of all this evidence, time and money, to reject Unitel's application, who would be surprised to see Unitel then successfully petition cabinet and effectively overturn all that the CRTC had done?

With respect to clause 9, the power of exemption, again we do not think this power is necessary. In clause 39 the CRTC is given the power to forbear from regulation. If retained, the power of exemption could be used for political purposes to the detriment of the Canadian public. Consumers have more faith in decisions which come about as a result of a public proceeding before an impartial decision-maker, as would be the case if the CRTC decided to forbear from regulating a class of carriers. We therefore oppose the inclusion of this power.

Clause 12 deals with national security questions. This raises our concern insofar as it creates an essentially secret mechanism for cabinet to control telecommunications in the name of "national security, foreign policy, or the international telecommunications policy of Canada". We are not sure what the government has in mind here and we would like to know before this clause is passed. If the government cannot justify this provision to the public, it should not be included.

[Traduction]

politique excessif et une perte de la confiance du public à l'égard du CRTC. Le projet de loi rapportera à ceux qui assurent une forte présence comme groupe de pression, soit le genre de présence qui manque aux consommateurs privés. On peut toutefois corriger ce problème; je ferai quelques suggestions visant spécifiquement à régler la question.

Nous soutenons entièrement l'article 8, qui renferme le pouvoir de donner des instructions. Le Cabinet peut ainsi, de manière appropriée, exercer son mandat politique sans intervenir exagérément auprès du CRTC. Toutefois, l'inclusion du pouvoir de donner des directives rend inutile et destructeur le pouvoir d'examen et de modification prévu à l'article 13. Dans notre esprit, le pouvoir d'examen et de modification de l'article 13 devrait être entièrement supprimé.

Nous croyons que ce pouvoir particulier est inutile, étant donné l'existence de l'article 8 (le pouvoir de donner des instructions), des articles 11 et 68, qui permettront d'interjeter appel devant la Cour fédérale pour les motifs d'une instruction d'application générale prévue à l'article 8. C'est non seulement inutile, mais les audiences du CRTC perdraient alors tout leur sens. Ces audiences, coûteuses pour tous, ne rimeront à rien si le Cabinet devait se réserver la décision finale. Il suffit de penser à la récente audience concernant la demande d'Unitel, qui a coûté une fortune et duré des mois dont trois ont été consacrés à l'audition de témoignages et les autres à l'étude de mémoires et à des interrogatoires. Compte tenu de tous ces témoignages, et du temps et de l'argent investis, si le CRTC avait rejeté la demande d'Unitel, aurait-il fallu se surprendre de voir le Cabinet accepter la requête d'Unitel et renverser carrément la décision du CRTC?

Quant au pouvoir d'exemption, à l'article neuf, nous croyons également qu'il est inutile. Le CRTC obtient le pouvoir de se soustraire à la loi à l'article 39. Si le pouvoir d'exemption est maintenu, il pourrait servir à des fins politiques au détriment du public canadien. Les consommateurs accordent plus de crédibilité aux décisions rendues à la suite d'une audience publique devant un organisme de décision impartial qu'ils ne le feraient si le CRTC décidait de s'abstenir de réglementer une catégorie d'entreprises. Nous nous opposons donc à l'inscription de ce pouvoir.

L'article 12 porte sur la sécurité nationale. Cette question nous inquiète dans la mesure où elle constitue pour le Cabinet un mécanisme fondamentalement secret lui permettant de contrôler les télécommunications au nom «de la sécurité nationale, de la politique étrangère, ou de la politique internationale de télécommunication du Canada». Nous ne voyons pas très bien ce que le Gouvernement entend faire avec cet article et nous aimerions le savoir avant qu'il ne soit adopté. Si le gouvernement est incapable de prouver au public le bien-fondé de cet article, celui-ci ne devrait pas être inscrit dans la loi.

[Text]

If clause 12 is retained, it should be more narrowly applicable. While national security may warrant such extreme powers, neither foreign policy nor international telecommunications policy, which are undefined in the bill, do. Reference to these two justifications should therefore be deleted.

On the issue of technical standards in clause 16, again we take the position—and I have inadvertently omitted this from the written submissions—that these powers are better vested with the CRTC, not the minister. In any case, we submit that clause 16 should make as a condition of its exercise a review of potential social impacts of the technical standard in question.

On the issue of telecommunications licenses, again we feel that the issuing of licenses to telecommunications carriers is better carried out by the CRTC than by the minister, if only to avoid costly duplication of regulation. If a quasi judicial body with a staff of experts and years of expertise is required to go through the expense and effort of a public proceeding, why not let it make the ultimate decision?

From the consumer perspective, for a public proceeding to be treated seriously it must result in the body hearing the evidence making the decision; otherwise, it risks becoming a charade in the eyes of the public.

On the issue of public participation generally, clauses 10, 16, 29 and 73, which deal with ministerial decisions—and in the case of clause 73, commission decisions—all provide for publication of the proposed order or application in the *Canada Gazette*, and a reasonable opportunity for interested persons to make submissions.

In our minds, notice in the *Canada Gazette* is not good enough. Everyone knows that most Canadians do not read the *Canada Gazette* on a regular basis. If public notice is to be effective, something more than publication in the *Canada Gazette* is required.

Moving on to "Privacy Concerns", as I have already pointed out, the telecommunications industry in Canada is now creating—along with many benefits to users and to the economy generally—new privacy problems that we have not had to deal with until now. These problems can be seen with services such as electronic banking, the caller display on your telephone, and automatic dialling and announcing devices, just to name a few. This legislation can and should ensure that all of these privacy concerns are dealt with before new technologies are introduced.

This should be done not only through clause 16, if you are to have approval of new technical standards, but also by the

[Traduction]

Si l'article 12 est conservé, il devrait être d'application plus restreinte. Si la sécurité nationale peut justifier ce genre de pouvoirs extraordinaires, il faudrait par contre supprimer la politique étrangère et la politique internationale de télécommunication, qui ne sont pas définies dans le projet de loi.

Pour ce qui est des normes techniques mentionnées à l'article 16, là encore nous estimons (et je l'ai retranché par mégarde des mémoires) qu'il serait préférable de confier ces pouvoirs au CRTC et non au ministre. Quoi qu'il en soit, nous recommandons qu'une étude des répercussions sociales de la norme technique en cause soit réalisée comme condition d'application de l'article 16.

En ce qui a trait à l'attribution des licences de télécommunication, nous sommes également d'avis qu'il serait préférable de laisser au CRTC, de préférence au ministre, le soin d'attribuer les licences aux entreprises de télécommunication, ne serait-ce que pour éviter une double réglementation dispendieuse. Si l'on doit confier à un organisme ayant presque les pouvoirs d'un tribunal et dont les membres sont des spécialistes chevronnés la responsabilité de tenir une audience publique avec tout ce que cela comporte de dépenses et de travaux, pourquoi ne pas lui laisser prendre la décision finale?

Si l'on veut qu'une audience publique soit prise au sérieux par les consommateurs, l'organisme qui entend les témoignages doit prendre la décision; sinon, elle risque de devenir un jeu de devinettes aux yeux du public.

Quant à la participation du public en général, les articles 10, 16, 29 et 73, qui portent sur les décisions ministérielles à l'exception de l'article 73 qui traite des décisions du Conseil, prévoient tous la publication du projet de décret, ou de la demande, dans la *Gazette du Canada*, et une possibilité raisonnable pour les intéressés de présenter leurs observations.

Selon nous, la publication d'un avis dans la *Gazette du Canada* ne suffit pas. Tout le monde sait que la majorité des Canadiens ne lisent pas la *Gazette du Canada* de façon régulière. Si l'on veut qu'un avis public soit lu, il ne faut pas le faire paraître uniquement dans la *Gazette du Canada*.

Passons maintenant à la protection de la vie privée. Comme je l'ai déjà signalé, l'industrie canadienne des télécommunications nous amène actuellement, outre de nombreux avantages pour les consommateurs et l'économie en général, de nouveaux problèmes touchant la protection de la vie privée, qui nous étaient inconnus jusqu'à maintenant. Ces problèmes sont apportés par des services tels que la banque électronique, l'afficheur, et les dispositifs de composition automatique et de téléappel, pour n'en citer que quelques uns. Cette loi peut et devrait faire en sorte d'éliminer toutes ces menaces pour la vie privée avant l'arrivée d'autres techniques de pointe.

Cela peut se faire par l'application de l'article 16, s'il faut obtenir l'approbation de nouvelles normes techniques, mais

[Text]

CRTC when it approves new services. We suggest amendments to this bill requiring that privacy and social concerns be recognized explicitly in introducing new telecommunications services. Such a provision could be inserted immediately following clause 31 of the bill as it currently stands. If this were done the sort of problem that occurred with the call display service would not happen again. On page 10 I have described that problem in detail.

In summary, while this bill would legislate many improvements to the administration of telecommunications in Canada, we have several serious reservations. These include the role of cabinet, the adequacy of public processes and the protection of affordability and privacy. We encourage you, the members of this committee, to consider amendments to the bill which would address these concerns.

The Chairman: Thank you very much. I appreciate your presentation. You have raised many helpful suggestions. The whole purpose of this prestudy, as Senator Fairbairn indicated earlier, is for us to look at the legislation in an objective way and to hear from the public, particularly those people involved in and very knowledgeable—such as yourself—about telecommunications to hear what things they would like to see done to strengthen and improve the bill.

You have raised a number of points to try to assist us but I should like to push you a bit further in two areas. The first is privacy and the second relates to clause 7. Perhaps I should deal with the latter first.

When Professor Schultz was here and when he was in Toronto he attempted to encourage us to focus on what clause 7 should be. In one sense clause 7 should be the mission statement so that everyone in the world knows where Canada stands on telecommunications policy. As you have stated, the order of the items in clause 7 is of critical importance.

Last week the CBTA was appeared before us. They prepared a document—I do not know if you have seen it—containing the items in their proposed section 7 in the order they would like to see them. I will have a copy of it made for you.

[Traduction]

également par l'intermédiaire du CRTC lorsqu'il autorise de nouveaux services. Nous proposons d'apporter des modifications à ce projet de loi afin qu'il soit clairement tenu compte des problèmes liés à la vie privée et à la vie sociale au moment de la mise en place de nouveaux services de télécommunication. Cette disposition pourrait être placée immédiatement après l'article 31 du projet de loi, comme cela se fait couramment. En procédant ainsi, on pourrait éliminer le genre de problème occasionné par l'afficheur. J'ai bien expliqué ce problème à la page 10.

Bref, même si cette loi devait apporter de nombreuses améliorations à l'administration des télécommunications canadiennes, nous entretenons plusieurs importantes réserves à son égard. Nous nous interrogeons, entre autres, sur le rôle du Cabinet, sur l'utilité des audiences publiques et sur la protection de l'accessibilité et de la vie privée. Nous vous invitons, vous les membres de ce comité, à réfléchir à la possibilité d'apporter à ce projet de loi des modifications en vue de corriger ces problèmes.

Le président: Merci beaucoup. Je vous suis reconnaissant de votre exposé. Vous avez formulé un grand nombre de propositions utiles. Cette étude préliminaire doit principalement, comme l'a mentionné précédemment le sénateur Fairbairn, nous permettre d'examiner ce projet de loi en toute objectivité et d'entendre les témoignages du public, en particulier celui des personnes qui s'occupent des télécommunications et connaissent ce domaine à fond, comme vous, et d'entendre de la bouche même de ces personnes les mesures qui devraient être prises pour renforcer et améliorer ce projet de loi.

Vous avez soulevé un certain nombre de questions afin de mieux éclairer notre lanterne, mais j'aimerais insister sur deux points. Le premier porte sur la protection de la vie privée et le deuxième, sur l'article 7. Je devrais peut-être commencer par le dernier.

Autant ici qu'à Toronto, le professeur Schultz a tenté de nous amener à nous concentrer sur ce que devrait être l'article 7. Dans un sens, l'article 7 pourrait être un énoncé de mission, de sorte que la position du Canada en matière de télécommunications soit connue à la grandeur du globe. Comme vous l'avez mentionné, l'ordre des points abordés à l'article 7 prend une importance capitale.

Des représentants de l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise ont témoigné devant nous la semaine dernière. Ils ont préparé un document—j'ignore si vous l'avez vu—renfermant les points abordés à l'article 7 rédigé dans l'ordre qu'ils aimeraient voir adopter. Je vous en ferai faire une copie.

[Text]

Basically, they recommend listing the objectives in clause 7 in the order of their priority. CBTA suggested as the first policy objective and the highest priority the following:

- (a) to assure full, fair and effective competition in the supply of telecommunications services;

This suggestion seems to be in direct opposition to the proposals of your organization. Do you think it is necessary to rank the items in that order? Is the ranking itself all that important?

Ms Lawson: Yes, I do think the ranking is important because there will be cases where, say, a certain service that a company applies to introduce will conflict. Certain objectives will conflict. The decision-maker needs to know which objective has priority. Yes, we certainly disagree with the CBTA on not only the order of the objectives but also the content of the objectives themselves.

The Chairman: Perhaps you could take this list back to your organization and consider the order of the items they ranked as well as the new language they suggested.

It may be you could then suggest some wording that might be of assistance. We could then hear from you again, perhaps later on, not necessarily today.

Senator Spivak: May I intervene on this particular question?

The Chairman: Certainly.

Senator Spivak: You have put your finger on what has been bothering me in asking the questions you have of the business representatives that have come here. As I see it, this is a bill which, basically, deals with technology, but any piece of legislation must consider the public interest first and foremost not only consumers but also businesses. But it has to be balanced.

Perhaps affordability and universality are not broad enough objectives. This is a bill which must protect the public interest from the invasion of technology. Technology should be the servant not the master. We must consider what can be done with this technology. As in other fields such as reproductive technology not everything is "good". Some things are unnecessary.

Is it possible to include that sort of philosophy in clause 7? Can one do this without eliminating the absolute fixation with market forces? Now that the Soviet Union has gone down the

[Traduction]

En bref, ils recommandent d'énumérer les objectifs de l'article 7 dans leur ordre de priorité. Le premier objectif et la priorité absolue de la politique proposés par l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise sont les suivants:

- a) garantir une concurrence totale, juste et efficace dans la prestation des services de télécommunication;

Cette proposition semble en formelle contradiction avec les propositions de votre organisme. Croyez-vous qu'il soit nécessaire d'énumérer ces points dans cet ordre? L'ordre a-t-il tant d'importance?

M^{me} Lawson: Oui, l'ordre dans lequel sont énumérés les objectifs me semble important, car tôt ou tard une compagnie demandera l'autorisation de mettre en place un service qui est incompatible. Certains objectifs seront incompatibles. Le décideur doit connaître l'objectif prioritaire. Oui, nous sommes tout à fait en désaccord avec l'Alliance, et j'en suis certaine, sur non seulement l'ordre des objectifs, mais également sur la nature des objectifs eux-mêmes.

Le président: Vous pourrez peut-être montrer cette liste à votre organisme et regarder l'ordre dans lequel les objectifs sont énumérés ainsi que les nouveaux termes qui y sont proposés.

Vous pourriez peut-être proposer quelques autres termes qui pourraient être utiles. Nous pourrions peut-être entendre vos propositions une nouvelle fois plus tard, pas nécessairement aujourd'hui.

Le sénateur Spivak: Puis-je dire un mot sur cette question?

Le président: Certainement.

Le sénateur Spivak: Vous avez mis le doigt sur ce qui m'a préoccupée tout au long du témoignage des représentants d'entreprises. Il me semble que ce projet de loi porte avant tout sur les techniques de pointe, mais tous les textes de loi doivent d'abord et avant tout tenir compte de l'intérêt public, non seulement celui des consommateurs, mais également celui des entreprises. Ils doivent toutefois être équilibrés.

L'accessibilité et l'universalité ne constituent peut-être pas des objectifs suffisamment vastes. Ce projet de loi doit protéger l'intérêt public contre l'envahissement des techniques de pointe. Ces dernières doivent être à notre service et non le contraire. Nous devons étudier ce qu'il est possible de faire avec elles. Tout comme c'est le cas pour d'autres domaines, comme les méthodes artificielles de reproduction, il n'y a pas que des aspects positifs. Certaines choses sont inutiles.

Peut-on insuffler ce genre de principe à l'article 7? Peut-on faire cela sans couper ce lien absolu avec les forces du marché? Maintenant que l'Union soviétique s'est effritée, seules

[Text]

tube markets forces are "it", with a capital "I"; but to suggest that they are not all they are cracked up to be, which we know they are not, is terrible. You cannot ignore the market; the market is the all pervasive force, but is it possible to put a different slant on it?

Ms Lawson: Definitely. Competition, as I have said already, should not be a goal in itself. That is ideology, and ideology should not be included in this. Let us focus on the results we want to see from this. I would take market forces and competition right out of this section.

I have read Professor Schultz's submission. Without having it before me right now, I generally agreed with his point that clause 7 needs to be fleshed out a lot more. I do agree that the National Transportation Act should be looked at as an example. Certainly this can be redrafted.

Senator Spivak: Let me be more specific, if I may. You have a particular situation in an industry where the move is towards more competitiveness. I understand that part of it. I may even agree with it. In a sense, this bill should serve practical purposes within the industry and if you eliminate the consideration of market forces, then you may not be recognizing the real purpose of the bill.

Ms Lawson: As you have already pointed out, senator, market forces are at work any way. Competition is increasing. This is something governments will promote in any case. I do not think this bill should hamper competition. I think it should be neutral on the question of the kind of political means chosen. It should allow the government to rely more on market forces.

Senator Spivak: I think the Chairman made a very good suggestion in asking you to come back.

The Chairman: Before I go to Senator Fairbairn, I have one more question about drafting. On page 3 of your paper you stated, "Section 7(b) should therefore be reworded". Can you suggest other wording for clause 7(b) that would, from your point of view, put more emphasis on "affordability"? I am hoping for your rewording so as to emphasize the goal of affordability of basic telephone service to all Canadians. What is "basic telephone service"?

[Traduction]

comptent désormais les forces du marché avec un F majuscule. Mais le simple fait de laisser entendre qu'elles ne sont pas toutes aussi extraordinaires qu'on le dit, ce que nous savons, est terrible. Vous ne pouvez pas ignorer le marché; le marché constitue une force omniprésente, mais est-il possible d'aborder la question dans une nouvelle perspective?

M^{me} Lawson: Certainement. Comme je l'ai déjà mentionné, la concurrence ne doit pas être un objectif en soi. Il s'agirait alors d'une question d'idéologie et les principes idéologiques ne doivent pas entrer en ligne de compte. Concentrons-nous plutôt sur les résultats que nous espérons obtenir. J'éliminerais de cet article toute référence aux forces du marché et à la concurrence.

J'ai pris connaissance du mémoire présenté par le professeur Schultz. Je ne l'ai pas en main actuellement, mais je peux dire qu'en général, je partage son opinion sur le fait que l'article 7 aurait besoin d'être épuré. Je conviens qu'on devrait prendre comme exemple la Loi nationale sur les transports. Je suis certaine qu'il est possible de réviser cet article.

Le sénateur Spivak: Si vous me le permettez, j'aimerais préciser ma pensée. Si je comprends bien, à un moment ou à un autre, une industrie se trouve dans une situation particulière où elle se doit de devenir plus compétitive. Je pourrais même être d'accord avec ce principe. Dans un sens, ce projet de loi est conçu pour régler des questions pratiques au sein de cette industrie et si l'on ne tient plus compte des forces du marché, on risque de ne plus reconnaître le véritable objet de ce projet de loi.

M^{me} Lawson: Comme vous l'avez vous-même souligné, sénateur, d'une manière ou d'une autre, on est présence des forces du marché et d'un accroissement de la concurrence. En tout cas, ce sont des éléments que les gouvernements vont promouvoir. Je ne crois pas que ce projet de loi devrait gêner la concurrence. Je pense qu'il faut rester neutre en ce qui a trait aux mesures politiques à adopter. Ce projet de loi devrait permettre au gouvernement de dépendre de plus en plus des forces du marché.

Le sénateur Spivak: Je crois que le président a bien fait que vous demander de revenir témoigner devant nous.

Le président: Avant de donner la parole au sénateur Fairbairn, j'ai une dernière question à vous poser en ce qui concerne ce projet de loi. À la page 3 de votre mémoire, vous affirmez que l'alinéa 7b) devrait être reformulé. Auriez-vous une autre formulation à suggérer qui, selon vous, mettrait davantage l'accent sur l'«accessibilité»? J'espère que la nouvelle formulation que vous allez nous suggérer mettra en relief l'objectif à atteindre, c'est-à-dire rendre accessible le service téléphonique de base à tous les Canadiens. En fait, qu'est-ce que le service téléphonique de base?

[Text]

Ms Lawson: As I said in my submission, if you were to include a phrase like that, you would have to define it. That is something I am certainly willing to work on.

The Chairman: What do you think it means right now?

Ms Lawson: First of all, I think it is important that it be flexible enough to evolve with the changing circumstances. Right now, our clients have taken the position that basic telephone service is a touch-tone telephone with a monthly rate for significant free local calling, as well as access to the system generally. That is the big difference. Ten years ago it would have been a rotary-dial telephone. It is touch tone now because so many essential services are only accessible through touch tone.

The Chairman: I would be anxious to get your further definition.

Senator Fairbairn: Indeed, the question of 7(b) was one that I also wished to raise, I would suggest to you that even when we are talking about affordability and universality, there are many areas in this country where touch-tone phones are just totally out of reach. I think we forget sometimes, as technology advances as swiftly and dramatically as it does, that we do have individuals in this country and regions of this country which do not benefit from what we have even now, let alone from some of these very swift advances. I think you would do us all a service if you could make some suggestions in terms of qualification or definitions in this area.

In your brief you are very strong in your comments under the headline of decision-making powers and public participation as they relate to the combination of power that would be given by this bill to the cabinet—anybody's cabinet, because party is irrelevant—to reach in and make arbitrary changes without much of a spotlight being put on what its reasons might be or other details.

I would judge that, overall, you think this is a worth-while bill, but I am not sure. The powers given to cabinet are to set policy directions, that is its responsibility, but, at the same time, it has the power of review and variance. Would their inclusion, unchanged in the final bill that will inevitably work its way through Parliament, cause you to oppose the legislation in its totality? I note you have said that clauses ought to be entirely deleted, for example, clause 13.

[Traduction]

M^{me} Lawson: Comme je l'ai précisé dans mon mémoire, si on décidait d'employer une telle expression, il faudrait en donner une définition. Je suis bien prête à vous la fournir.

Le président: Que pensez-vous qu'on entende actuellement par l'expression «service téléphonique de base»?

M^{me} Lawson: D'abord et avant tout, je crois qu'il importe que la définition d'un tel service soit assez souple pour qu'on puisse l'adapter selon les progrès technologiques. En effet, actuellement, pour nos clients, le service téléphonique de base est celui fourni par un téléphone à clavier relié à une ligne qui permet à l'abonné, selon un taux mensuel donné, de faire gratuitement un nombre important d'appels locaux et d'avoir accès aux services généraux du système. C'est en cela que ce service est très différent. Il y a dix ans, l'abonné de ce service de base aurait été desservi par un téléphone à cadran. On se sert maintenant de téléphones à clavier parce qu'ils donnent accès à une vaste gamme de services essentiels.

Le président: J'ai hâte de prendre connaissance de la nouvelle définition que vous nous présenterez.

Le sénateur Fairbairn: Évidemment, je désire également discuter de l'alinéa 7b). J'aimerais vous souligner en ce qui a trait à l'accessibilité et l'universalité du service téléphonique de base, qu'il existe, au Canada, plusieurs régions où les téléphones à clavier sont totalement inexistantes. Je crois que les progrès technologiques fulgurants que nous avons connus nous ont fait oublier le fait que, dans certaines régions, il y a des Canadiens qui ne bénéficient même pas des services que nous avons déjà et qui ne sont pas prêts de profiter des tous les derniers progrès technologiques. Je pense que vous nous rendriez un très grand service en nous suggérant à ce propos, certaines définitions et certaines conditions de service.

Les commentaires que vous formulez dans votre mémoire sont sans équivoque en ce qui a trait aux pouvoirs décisionnels et à l'implication du secteur public relativement aux pouvoirs mixtes que ce projet de loi accorderait à un Cabinet, quel qu'il soit, la question du parti n'a pas d'importance, en lui permettant de s'impliquer et d'apporter des changements arbitraires sans qu'on puisse facilement connaître les raisons qui le motivent ou tout autre détail.

Je crois qu'en général, vous considérez que ce projet de loi a une raison d'être. Toutefois, je n'en suis pas sûre. Le cabinet se voit confier des pouvoirs afin de lui permettre d'établir des orientations générales. Cette tâche entre dans les fonctions même de ce cabinet, mais on doit également lui accorder le pouvoir de réviser et de modifier ces directives. Si cet article était inclus tel quel dans la version finale du projet de loi et que le Parlement en faisait une loi, vous opposeriez-vous à la promulgation de tous les articles de cette législation? Je remarque que vous déclarez qu'en fait, certains articles devraient être entièrement éliminés du projet de loi. C'est le cas, entre autres, de l'article 13.

[Text]

Ms Lawson: I suspect, yes, we would oppose it, but I would have to consult with our clients and think about that some more. At this stage, I could say that we would oppose that amount of power in ministerial hands largely because it has the potential to deprive the public processes of much meaning. Of course it all depends on how it is exercised, but it has that potential.

Senator Fairbairn: In a similar vein, on the question of where the ultimate regulatory authority dwells, do you have any feeling or misgiving that the legislation might fragment this national regulatory authority that is ostensibly its foundation, with the greater powers being given, though they be but consultative powers, to the provinces and regions of Canada? Do you see this impinging, in effect, on the national scope and authority of regulating this very intricate and important industry?

Ms Lawson: Yes, I do. If Parts I and II remain worded as they are now so as to give the minister that overriding power after consulting with the provinces, I could see serious adverse effects on the CRTC.

As I think is said in the written submission, with the power of direction and the requirement on the minister to consult with the provinces on the applicable directions that affect them, and with the ability of provinces to make representations to the CRTC at the public proceedings, I see need for any further provincial consultations.

From the perspective of consumers in the different regions of Canada, I can tell you right now that I spent February out in Alberta at CRTC rate hearings on the Alberta telephone company, AGT Limited. There were three commissioners, two of whom were from Alberta. I felt they understood the regional concerns. Regional concerns were put before the commission in great detail, and there was no lack of sensitivity to them, so I am not too worried about that. If the CRTC is required to have regional representation and have hearings in the regions that its decision will be affecting, then I think those concerns will be dealt with adequately.

Senator Fairbairn: Thank you very much.

The Chairman: In conclusion, I must say I was fascinated with your comments on privacy, because that issue is being considered in the Standing Senate Committee on Banking,

[Traduction]

M^{me} Lawson: Je crois qu'en effet, nous nous y opposerions. Cependant, il faudrait que je puisse reconsidérer la question et consulter nos clients. Je pense qu'à ce stade, nous constaterions le fait qu'on accorde tant de pouvoirs à des représentants du ministère, en grande partie parce qu'on pourrait ainsi enlever toute signification au processus de consultation publique. Bien sûr, tout dépend de la manière avec laquelle on exerce ces pouvoirs. On a tout de même les pouvoirs d'agir ainsi.

Le sénateur Fairbairn: Dans le même ordre d'idée, en ce qui a trait aux pouvoirs ultimes de contrôle, appréhendez-vous le fait que la loi proposée risque de partager les pouvoirs de contrôle national sur lesquels elle est de toute évidence fondée en accordant des pouvoirs accrus aux provinces et à certaines régions du Canada, bien qu'il ne s'agisse que de pouvoirs consultatifs? Croyez-vous que cette mesure aura des répercussions sur la portée nationale de cette législation et sur les pouvoirs de contrôle de cette industrie très importante et très complexe?

M^{me} Lawson: Oui, je le pense. Si la formulation actuelle des parties 2 et 3 n'est pas modifiée de façon à confier au ministre le pouvoir de décision suprême après consultation des provinces, je peux déjà m'attendre à ce que cette loi ait de graves répercussions sur le CRTC.

Comme cela est, je crois, mentionné dans mon mémoire, avec les pouvoirs de supervision accordés et l'obligation qu'on impose au ministre de consulter les provinces sur l'application des mesures qui les concernent et la possibilité qu'on offre aux provinces de présenter des demandes au CRTC dans le cadre d'audiences publiques, je ne vois pas la nécessité de créer d'autres mécanismes de consultation avec les provinces.

En ce qui a trait à la situation des consommateurs des diverses régions du Canada, je peux tout-de-suite vous dire que j'ai passé le mois de février en Alberta, aux audiences que le CRTC a tenu dans cette province sur les tarifs de l'AGT Limited, la compagnie de téléphone de l'Alberta. Trois commissaires siégeaient à ces audiences, dont deux originaires de l'Alberta. J'ai senti qu'ils comprenaient les préoccupations des régions. D'ailleurs, ces points d'intérêts ont été présentés en détail devant la commission et personne n'a fait preuve d'un manque d'intérêt pour les préoccupations des régions. Je n'ai donc aucune crainte à ce sujet. Si on exige qu'au sein du CRTC, il y ait une représentation régionale et que cet organisme tienne des audiences dans les régions touchées par les décisions qu'il prend, je crois qu'on adoptera les mesures nécessaires pour régler efficacement ces questions.

Le sénateur Fairbairn: Je vous remercie.

Le président: Pour terminer, je dois vous dire que j'ai été très intéressé par les commentaires que vous avez formulés sur la confidentialité, parce que cette question a été abordée

[Text]

Trade and Commerce and many other committees. It was discussed in the constitutional debates. Today, people are much more conscious of the concept of privacy. The minister, as you know, spoke about privacy when he appeared before us.

Just as I would like to see you do a little more for us on clause 7, when I read on page 10 what you say about privacy, I was left wanting. You said, "We suggest amendments to this bill requiring that privacy be recognized explicitly in introducing new telecommunication services." Amendments to say just what, with what powers and with what protection? You did not say enough to help me understand what it should look like in the end. Anything you could do to help us in trying to shed more light on what the government is saying in the bill would of course be very helpful. I would like to push you on that as well as on affordability for basic telephone services.

Ms Lawson: I would be pleased to do that.

The Chairman: Thank you. Senator Spivak, did you want to say something in closing?

Senator Spivak: On the question of national security and government power in that regard, are you suggesting the government has sufficient power, through other pieces of legislation, to deal with the kinds of things that might arise in times of emergency? In other words, is this redundant, or is it unnecessarily devolving too much discretionary power on the part of the government? What is your position on that?

Ms Lawson: That is the question I am asking. Unfortunately, I am no expert in this area. I do not know the CSIS Act well or how the Criminal Code might interact with this or other pieces of legislation. I am raising a red flag here. I think it really needs to be looked at seriously.

Senator Spivak: It is a good point. I think we need to look into that. Thank you.

The Chairman: Thank you very much for coming. We very much appreciated your presentation. You have stimulated our thoughts and your comments will assist us as we prepare our report.

Ms Lawson: Thank you very much. It has been a pleasure.

The Chairman: Our next witness is Mr. George A. Fierheller, Chairman and Chief Executive Officer of Rogers Cantel. Please proceed, Mr. Fierheller.

[Traduction]

par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et beaucoup d'autres comités. On a soulevé ce point au cours des débats constitutionnels. Aujourd'hui, les gens sont plus conscients de la confidentialité. Comme vous le savez, le ministre lui-même a traité de cette question lorsqu'il a comparu devant nous.

J'aimerais également que vous nous expliquiez votre point de vue sur l'article 7; lorsque je lis ce que vous déclarez sur la confidentialité, à la page 10 de votre mémoire, j'ai le goût d'en savoir plus. Vous dites que vous suggérez qu'on apporte des modifications au projet de loi afin que le principe de la confidentialité soit reconnu explicitement comme facteur à considérer au moment de la mise en marché de nouveaux services de télécommunication. Quelle sorte de modifications désirez-vous? Quels pouvoirs et quelle protection souhaiteriez-vous? Vous n'en avez pas assez dit pour me permettre de comprendre quelle sera la situation dans le futur. Il est certain que vous nous aideriez beaucoup en essayant de nous éclairer sur les intentions du gouvernement dans ce projet de loi. Permettez-moi de vous demander d'étudier cette question ainsi que celle de l'accessibilité du service téléphonique de base.

M^{me} Lawson: C'est avec plaisir que j'accepte de le faire.

Le président: Je vous remercie. Sénateur Spivak, voulez-vous ajouter quelque chose en terminant?

Le sénateur Spivak: En ce qui a trait à la sécurité nationale et aux pouvoirs du gouvernement en ce domaine, les lois existantes accordent-elles assez de pouvoirs au gouvernement pour lui permettre de réagir dans les situations d'urgence? Autrement dit, les mesures prévues dans ce projet de loi sont-elles redondantes et le gouvernement délègue-t-il inutilement trop de pouvoirs discrétionnaires? Quelle est votre position sur cette question?

M^{me} Lawson: C'est justement la question que je me pose. Malheureusement, je ne suis pas experte dans ce domaine. Je ne connais pas bien la Loi sur le SCRS ou les rapports qui existent entre le contenu du Code criminel et les articles des autres lois. Je ne fais que soulever la question car je crois qu'elle mérite qu'on l'étudie avec soin.

Le sénateur Spivak: Il s'agit d'une question d'intérêt et je crois que nous devrons l'analyser. Merci.

Le président: Nous vous remercions d'être venue. Nous avons beaucoup apprécié votre allocution. Votre intervention a stimulé notre intérêt et nous aidera à rédiger notre rapport.

M^{me} Lawson: Je vous remercie beaucoup. Ce fut un plaisir pour moi.

Le président: Notre prochain témoin est M. George A. Fierheller, président et directeur-général de Rogers Cantel. Vous avez la parole, monsieur Fierheller.

[Text]

Mr. George A. Fierheller, Chairman and Chief Executive Officer, Rogers Cantel Mobile Communications Inc.: Mr. Chairman and honourable senators, I appreciate you taking the time to listen to a number of business people. I am not a lawyer and therefore view Bill C-62 from a business standpoint. I will try not to repeat the sorts of things Mr. Rogers may have raised. You probably would not be surprised to know that I am in basic agreement with Mr. Rogers if for no other reason than that I enjoy my work very much and hope to carry on doing it for a period of time.

Rogers Cantel Mobile Communications Inc. is a public company but it is owned, a little over 80 per cent, by Rogers Communications Inc. The only item that was brought up by Mr. Rogers and Mr. Lind that I would like to comment on, because it has a particular reaction on what Cantel itself does, is the question of foreign ownership.

RCMCI, Rogers Cantel Mobile Communications Inc., is effectively a holding company not unlike RCI. We recently took that company public. When we did we found that trying to gain access to the kinds of money we needed in the Canadian financial markets was extremely difficult. As a matter of fact, although the issue went quite well and subsequently about three or four other financings also went reasonably well, only about one third of the public ownership of RCMCI ended up in Canada. It is just a factor of the size of the market and issues which run into the hundreds of millions of dollars that we are concerned with. Therefore I support the point that was made about allowing holding companies to have a larger foreign ownership percentage than perhaps might be the case with a regulated telephone company which would be the case, for example, with RCI which is effectively a regulated telephone company.

RCI, or Cantel as I will refer to it, now operates in all ten provinces and provides service to some 84 per cent of the population of Canada. To differentiate what we do from what a company such as Unitel does, we are in the mobile communications business, whereas Unitel is in the hard-wire business. The fact that Rogers Communications Inc. owns 80 per cent of Cantel and 40 per cent of Unitel really causes no confusion, it is quite clear what the two companies do and how they keep out of each others hair. I have commented in my paper here on the sorts of things we have done. I have also left some material about the impact of what has happened because of the type of licensing process that lead to Cantel being a national communications company. We now serve some 346,000 cellular subscribers; about some 60,000 paging subscribers; and had revenues last year approaching \$400 million. That is the upside of that story.

[Traduction]

M. George A. Fierheller, président et directeur général, Rogers Cantel Mobile Communications: Monsieur le président et honorables sénateurs, je vous remercie de prendre le temps d'entendre des gens d'affaires. Je ne suis pas un avocat et je vois donc le projet de loi C-62 du point de vue des affaires. Je vais essayer de ne pas répéter les points que M. Rogers a soulevé. Vous ne serez sans doute pas étonnés d'apprendre que je suis fondamentalement d'accord avec M. Rogers, pour la simple raison que j'aime beaucoup mon travail et que j'espère pouvoir continuer à le faire pendant longtemps.

Rogers Cantel Mobile Communications Inc. est une compagnie ouverte, mais Rogers Communications Inc. en est propriétaire à un peu plus de 80 p. cent. Le seul élément soulevé par M. Rogers et M. Lind que j'aimerais commenter, parce qu'il a une incidence particulière sur Cantel elle-même, c'est la question de la propriété étrangère.

Rogers Cantel Mobile Communications Inc., ou RCMCI, est effectivement une compagnie de portefeuille, un peu comme Rogers Communications Inc. Nous avons récemment offert les actions de cette compagnie au public. Nous avons alors constaté qu'il était très difficile de réunir les sommes d'argent dont nous avons besoin sur les marchés financiers canadiens. En fait, bien que l'émission ait eu du succès, de même que deux ou trois autres campagnes de financement subséquentes, seulement un tiers des actions publiques de RCMCI ont été achetées au Canada. Ce qui nous importe, ce sont l'importance du marché et les questions qui impliquent des centaines de millions. Je suis donc d'accord avec la question de permettre aux compagnies de portefeuille d'être la propriété d'intérêts étrangers dans une plus grande proportion qu'une compagnie de téléphone réglementée par exemple, comme RCI qui est effectivement une compagnie de téléphone réglementée.

RCI, que j'appellerai Cantel, est maintenant présente dans chacune des dix provinces et offre ses services à environ 84 p. cent de la population du Canada. Pour établir la différence entre ce que nous faisons et ce qu'une compagnie comme Unitel fait, disons que nous travaillons dans le domaine des communications mobiles, alors qu'Unitel est dans le domaine du câblage. Par conséquent, le fait que Rogers Communications Inc. possède 80 p. cent de Cantel et 40 p. cent d'Unitel ne peut causer aucune confusion, parce que la différence entre les deux compagnies est très claire et qu'elles restent dans leur domaine. Dans mon document, j'ai commenté ce que nous avons fait. Je vous ai aussi laissé de la documentation sur l'effet de la méthode d'attribution des licences qui a fait de Cantel une compagnie de communications nationale. Nous desservons maintenant environ 346 000 abonnés à la téléphonie cellulaire, environ 60 000 abonnés au service de téléavertisseurs et nous avons fait l'année dernière des recettes de près

[Text]

The downside is that that growth has not come easily. We have laboured under legislation that is clearly out of date and in a lot of cases has been counterproductive to the development of national telecommunications firms such as Cantel.

Looking first at the national regulatory jurisdiction, you all know that on July 1, 1985, which is when we started into the business, the CRTC only had regulatory jurisdiction over, effectively, Ontario, Quebec and British Columbia. The companies regulated by it were Bell Canada and B.C. Tel. Cantel was then granted the rights to mobile cellular frequencies anywhere in Canada. I am sure you can understand the conflict that immediately arose. The Department of Communications had granted rights for the frequencies anywhere we wanted to use them but the CRTC really had no power to enforce the various things that have to be enforced for a successful launch. Fortunately the then minister provided us with some protection. The minister stipulated that no cellular telephone company could start operations until six months after an interconnect agreement had been signed with Cantel. That was an odd way of regulating, but it turned out to be effective. The DOC was really giving Cantel a lever through the use of frequencies that the CRTC could not get in any other way.

This led to a rather painful process however, because with the regulatory balkanization of the country it meant that we had to, literally, proceed province by province or city by city to try to get interconnect agreements so we could set up and operate. We appeared before public utilities boards, municipal boards and so on, bearing in mind that a number of telephone companies in Canada are owned by cities or by municipalities such as Edmonton, Thunder Bay and so on. This led to a high degree of regional inconsistency in the interconnect agreements themselves. This, in turn, made it very difficult to provide a uniform national service. For example, in federally regulated areas, as they were at that time, Cantel was and is allowed to carry its own long distance traffic.

This was helpful to us because it gave us an alternate source of revenue that allowed us to cover some of the more remote less-populated areas that we otherwise probably could not have covered. If you could get some revenue from carrying the traffic between point A and point B, you were encouraged to serve point A. However, of course, in most non-CRTC jurisdictions this was rigorously opposed. This lack of uniform regulation also resulted in significant delays across the

[Traduction]

de quatre cent millions de dollars. C'est le beau côté de cette histoire.

Le mauvais côté de cette histoire, c'est que cela s'est fait péniblement. Nous avons peiné pour nous conformer à une loi qui est manifestement désuète et qui, dans de nombreux cas, a nui au développement de sociétés nationales de télécommunications comme Cantel.

Étudions d'abord la juridiction nationale de réglementation. Vous savez tous que le 1^{er} juillet 1985, au moment où nous sommes entrés en affaires, le CRTC n'avait des pouvoirs de réglementation que sur l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique. Les compagnies qu'il réglementait étaient en fait Bell Canada et B.C. Tel. On a alors accordé à Cantel le droit d'utiliser les fréquences de téléphonie cellulaire partout au Canada. Vous pouvez voir le conflit qui est immédiatement apparu. Le ministère des Communications a accordé des droits d'utilisation de ces fréquences partout où nous voulions les utiliser, mais le CRTC n'a vraiment aucun pouvoir pour faire appliquer toutes les mesures nécessaires à la réussite d'une telle opération. Heureusement, le ministre de l'époque nous a donné une certaine protection. Il a stipulé qu'aucune compagnie de téléphonie cellulaire ne pourrait entrer en opérations moins de six mois après qu'une convention d'interconnexion ait été signée avec Cantel. C'était une façon étrange de réglementer, mais qui s'est avérée efficace. En lui donnant l'utilisation des fréquences, le ministère des Communications donnait en fait à Cantel un levier que le CRTC n'aurait pas pu lui donner autrement.

Cela a donné lieu à un processus très pénible, parce que la balkanisation de la réglementation au pays signifiait que nous devions aller littéralement de province en province et de ville en ville pour essayer de conclure des conventions d'interconnexion, de façon à pouvoir installer et exploiter notre système. Nous avons rencontré des conseils de services publics, des conseils municipaux et autres, parce que nombre de compagnies de téléphone au Canada appartiennent à des villes, des municipalités comme Edmonton et Thunder Bay. Ce qui fait qu'il y a beaucoup de différences dans les conventions d'interconnexion selon les régions. Ce qui rend très difficile la prestation d'un service uniforme à la grandeur du pays. Par exemple, dans les secteurs réglementés par le fédéral, comme c'était le cas à l'époque, Cantel a été autorisé à faire ses propres communications interurbaines et l'est encore.

Cela nous était utile parce que cela nous donnait une autre source de revenus et nous permettait de couvrir certaines des régions moins peuplées que nous n'aurions pas couvert autrement. Si vous pouvez faire des recettes en établissant des communications entre le point A et le point B, cela vous encourage à desservir le point A. Évidemment, on s'y est opposé dans la plupart des régions qui n'étaient pas régies par le CRTC. Ce manque d'uniformité dans la réglementation a

[Text]

country. As a matter of fact, it took some four years to get cellular service in Saskatchewan. It took five years in Newfoundland because the local jurisdictions did not want to have another telephone company operating in their areas and the CRTC had no way of enforcing it. As long as they refused to sign an interconnect agreement with Cantel the service was not there.

With regard to Manitoba—and I am delighted to see that they are supporting the bill now—I had to go before the Manitoba government at one point to say that it was nearly four years after the start in Ontario and they still had no cellular, that Winnipeg, at that time, was the largest city in North America without cellular service. That kind of thing is just not in the public interest no matter how you look at it. What this has really resulted in is significant provincial trade barriers and clearly an inhibited development of national cellular service.

I do not want to give you the impression that we have not been able to provide a national service. As a matter of fact we have. We now offer service in 52 of the 54 cities across the country, all with a population of over 50,000. It has been a difficult process and to this day it is very uneven in terms of the regulatory scene, the interconnect costs we incur, and the rules under which we operate. This is gradually being corrected. After the AGT-CRTC-CNCP decision of a while back it is much better than it was. Gradually the provinces are swinging around to give us uniform regulations under which to work.

As long as Crown immunity exists there will continue to be provinces where it will be really difficult for us. We are really encouraged by the fact that the bill does call for national uniformity. I should point out—and you could pick this up from what I said earlier—that even with the bill in place we will still not have total uniformity because the bill does not allow for CRTC jurisdiction over municipally-owned telephone companies.

I will comment quickly on the power of forbearance. It goes without saying, as you have already seen, that cellular in Canada is a highly competitive industry. This means that you have to pay constant attention to price packages, service packages, price plans, these kinds of things. Often they have to be changed on short notice. The CRTC had originally decided, because this was such a competitive environment, that there was no requirement to regulate prices. As a result of the now well-known court decision based on the present legislation, the CRTC was denied the right to forbear on price regulation and other matters. The CRTC to their credit has been very helpful in setting up a streamlined process to help this new

[Traduction]

aussi entraîné des retards importants partout au pays. En fait, la Saskatchewan a dû attendre quatre ans pour avoir un service de téléphonie cellulaire. Et Terre-Neuve a attendu cinq ans, parce que les autorités locales ne voulaient pas avoir une autre compagnie de téléphone dans leur secteur et que le CRTC n'avait aucun moyen de l'imposer. Tant qu'on a refusé de signer une convention d'interconnexion avec Cantel, le service n'a pas pu être offert.

Pour ce qui est du Manitoba, et je suis heureux de voir qu'ils appuient le projet de loi aujourd'hui, j'ai du me présenter devant le gouvernement du Manitoba et leur dire que l'Ontario avait ce service depuis près de quatre ans et qu'ils ne l'avaient toujours pas, que Winnipeg était alors la plus grande ville d'Amérique du Nord sans service de téléphonie cellulaire. Tout ça n'est pas dans l'intérêt public, quoi qu'on puisse penser. Cela a fini par entraîner des barrières commerciales importantes et a clairement nui au développement du service de téléphonie cellulaire national.

Je ne veux pas vous donner l'impression que nous n'avons pas été en mesure d'établir un service national. Nous l'avons fait. Nous offrons maintenant nos services dans 52 des 54 villes du pays et toutes ces villes comptent plus de 50 000 habitants. Cela a été un processus difficile et même aujourd'hui, c'est un service très inégal en termes de réglementation et de coûts d'interconnexion que nous avons à déboursier et des règles qui nous régissent. Ces problèmes sont en voie d'être corrigés. Depuis la décision du AGT-CRTC-CNCP il y a quelque temps, c'est beaucoup mieux que c'était. Graduellement, les provinces conviennent de nous donner une réglementation uniforme.

Tant qu'il y aura immunité de la Couronne, il y aura des provinces où ce sera très difficile pour nous. Nous sommes vraiment encouragés par le fait que le projet de loi insiste sur l'uniformité du service national. Je devrais souligner, et vous pouvez le déduire de ce que j'ai déjà dit, que même avec ce projet de loi, nous n'avons pas encore l'uniformité totale, parce que le projet de loi ne donne pas au CRTC la juridiction sur les compagnies de téléphone appartenant à des municipalités.

Je vais maintenant commenter brièvement la question de l'abstention. Il va sans dire, comme vous l'avez constaté, que la téléphonie cellulaire est une industrie très concurrentielle au Canada. Cela signifie qu'il faut toujours surveiller les forfaits, les ensembles de services, les tarifs réduits et toutes ces choses. Il faut souvent les changer à très court délai. Le CRTC avait d'abord décidé, puisque le milieu était tellement concurrentiel, qu'il n'était pas nécessaire de réglementer les prix. Suite à la décision bien connue du tribunal fondée sur la loi en vigueur, le CRTC s'est vu refusé le droit de ne pas réglementer les prix et d'autres éléments. Il faut dire que le CRTC avait aidé à mettre sur pied un processus simplifié pour aider cette

[Text]

industry in these competitive situations, but the filings are onerous, costly and those costs have to be passed on to the consumer sooner or later. So we are pleased to see clause 39 allowing the CRTC to forbear from regulation.

The third area I would comment on is the reliance on competition. We are pleased, again because we obviously think the results as shown by the cellular industry in Canada are beneficial to the public, that in subclauses 7(c) and 7(f) there is a real statement about enhancing effectiveness, efficiency and competitiveness; and fostering increased reliance on market forces and terms like that. We think that is reflective of the current international trend and hence something which I think will stand Canada in good stead.

Another area we are rather pleased to see receive a lot of attention is research and development in Canada. I have spent a lot of time trying to encourage companies in the industry to be more competitive internationally and also more responsive to the Canadian need. As a company we are very supportive of clause 7(g).

We are also very respectful of the concept, which was stated, that you might be able to get a longer license renewal term after an initial five-year period. There is nothing wrong with an initial five-year period for a start-up operation but with a ten-year renewal possibility that encourages companies to put more money into research and development because it means they have a longer term to get money back from that sort of research.

Another area we support in the bill refers to permitted use, clause 47. It is probably not obvious, and I know the point was made by Mr. Lind, that a cellular company is the same as a cable company. Cable companies need local access to get their service into homes and so on. Cellular companies are more stringent in their requirements because a cellular system is built on a very precise grid. If you are to be able to reuse the frequencies you can only put cell sites in certain locations. You cannot locate them all over the place. As you split the cells and they become closer and closer together, the amount of room you have to put cell sites up becomes very limited. Although we try to do everything to abide by municipal zoning regulations or any other regulations, ultimately we need the ability to say, "I am sorry but we have to put up a tower in a certain area. We will work with you any way we can. We will put it on a building, put ivy on it, anything you like but it has to be in that area." We are pleased to see clause 47 maintaining that possibility.

[Traduction]

nouvelle industrie dans ce marché très concurrentiel, mais le dépôt des demandes est onéreux, très coûteux, et ces coûts doivent être transmis au consommateur tôt ou tard. Alors, il nous fait plaisir de voir que l'article 39 permet au CRTC de ne pas réglementer.

Le troisième point sur lequel je veux commenter est le fait qu'on se fie à la concurrence. Comme nous pensons évidemment que l'industrie cellulaire est un avantage pour le public canadien, nous sommes heureux de constater que dans les alinéas 7c) et f), on parle d'accroître l'efficacité et la compétitivité et de favoriser le libre jeu des marchés et des choses comme ça. Nous pensons que cela reflète la tendance internationale et que cela sera donc avantageux pour le Canada.

Nous sommes aussi heureux de voir qu'on accorde beaucoup d'attention à la recherche et au développement au Canada. J'ai consacré beaucoup de temps à tenter d'inciter les compagnies à être plus concurrentielles au plan international et à mieux répondre aux besoins des Canadiens. Notre compagnie appuie l'alinéa 7g).

Nous respectons aussi le concept énoncé, sur la possibilité d'obtenir une période de renouvellement de licence plus longue après la période initiale de cinq ans. La période initiale de cinq ans est raisonnable dans les débuts d'une opération, mais la possibilité de renouveler la licence pour dix ans encourage les compagnies à consacrer plus d'argent à la recherche et au développement, parce que cela signifie qu'ils auront plus de temps pour récupérer leur investissement.

Un autre élément du projet de loi que nous appuyons concerne l'usage permis, prévu à l'article 47. Cela n'est probablement pas évident, et je pense que M. Lind l'a mentionné, mais une compagnie de téléphonie cellulaire, c'est la même chose qu'une compagnie de câblodistribution. Les compagnies de câblodistribution ont besoin d'entrer dans les maisons pour y installer leur équipement et ainsi de suite. Les compagnies de téléphonie cellulaire ont plus d'exigences parce qu'un système cellulaire est construit sur un grille très précise. Si vous voulez être capable de réutiliser les fréquences, vous ne pouvez installer les cellules que dans certains endroits. Vous ne pouvez pas les mettre n'importe où. Lorsque vous divisez les cellules et que vous les rapprochez encore et encore, l'espace dont vous disposez pour les installer devient très restreint. Même si nous faisons tout ce que nous pouvons pour respecter les règlements municipaux sur le zonage, ou tout autre règlement, à la fin nous devons pouvoir dire: «Je suis désolé, mais nous devons construire une tour dans ce secteur. Nous allons collaborer avec vous autant que possible. Nous la mettrons sur un édifice, nous la recouvrons de vigne, nous ferons tout ce que vous voulez, mais elle doit être érigée dans ce secteur.» Nous sommes heureux de voir que l'article 47 maintient cette possibilité.

[Text]

I have a couple of final observations. It is important that there be a lot of flexibility in this fast-moving industry to deal with the introduction of new services, in particular in the mobile field. We have emphasized cellular communications in the paper I have provided and in some of the other material but a lot of new services are being contemplated. We have already moved into such things as national and international paging. Our belief is that data communication over the years will become a very fast-moving new mobile service. If these kinds of things are to prosper then obviously the regulator will have to have a fair amount of latitude to make rapid decisions in certain areas. One of them is air-to-ground. I thought the Department of Communications moved rapidly on a new program the other day. Another is the personal communications networks. We are looking forward to the day when little phones of the size I have with me will be carried around. We believe that this will require the same sort of interconnection discussions with the various telephone companies that cellular required.

The Chairman: The one you have in your hand is not cellular, is it?

Mr. Fierheller: It is not cellular. It is an even smaller phone than a cellular phone and it is designed to operate over very short distances. It is designed to serve a room such as this, or several little cell sites, if you want to think of them that way. It could service this building, for example. It is not designed to be used in a moving car. It would not provide anything like the ubiquitous coverage of cellular. It is a new type of service, but fortunately one that we believe is in the interests of the public because it should be a lot less expensive than cellular.

The Chairman: Apart from the cost, what is the real advantage? Why not use a regular cellular?

Mr. Fierheller: The problem with the regular cellular is that it is almost a Cadillac service for some uses. When you are charged 50 cents a minute, or something in that order, it is not the kind of thing you would give to your son or daughter to take to school. However, if there were a fixed monthly charge for local use, and a much smaller phone could be provided, one with a long battery life because it would not have to broadcast the signal as far as a cellular phone, then you would have a more user-friendly device.

The Chairman: It sounds like you are the senior Vice President of Marketing.

[Traduction]

Il me reste quelques commentaires à faire. Il est important de donner beaucoup de souplesse à une industrie en croissance rapide dans l'utilisation de nouveaux services, en particulier dans le domaine des communications mobiles. Nous avons mis l'accent sur les communications cellulaires dans le document que je vous ai présenté et dans d'autres documents, mais nous envisageons une foule de nouveaux services. Nous pensons déjà à un service de téléavertisseurs national et international. Nous croyons que la communication des données connaîtra au cours des années un grand essor dans le domaine des services mobiles. Si on veut que ces services soient prospères, les personnes investies du pouvoir de réglementation devront évidemment jouir d'assez de latitude pour prendre rapidement des décisions dans certains domaines, dont celui des communications air-sol. Je pensais que le ministère des Communications avait agi rapidement à propos d'un nouveau programme l'autre jour. Un autre de ces domaines est le réseau de communications personnel. Nous attendons le jour où tout le monde transportera de petits téléphones comme celui que je transporte avec moi. Nous pensons qu'il faudra entreprendre avec les compagnies de téléphone le même type de discussions sur l'interconnexion que dans le cas de la téléphonie cellulaire.

Le président: Celui que vous tenez à la main n'est pas un appareil cellulaire, n'est-ce-pas?

M. Fierheller: Ce n'est pas un cellulaire. Il est encore plus petit qu'un téléphone cellulaire et est conçu pour fonctionner à très courte distance. Il est conçu pour être employé dans une salle telle que celle où nous sommes, ou plusieurs cellules de ce genre, si l'on veut les appeler de cette façon. Il pourrait couvrir l'immeuble, par exemple. Il n'est pas conçu pour servir dans une voiture en mouvement et ne permettrait pas de communiquer n'importe où, comme le cellulaire. Il s'agit d'un nouveau service qui, à notre avis, sert l'intérêt public puisqu'il devrait être beaucoup moins coûteux que le cellulaire.

Le président: À part son coût, quel est l'avantage réel d'un tel appareil? Pourquoi ne pas se servir plutôt d'un téléphone cellulaire ordinaire?

M. Fierheller: Le problème qui se pose avec le téléphone cellulaire ordinaire, c'est que pour certains usages il offre presque un service de luxe. Si vous devez payer environ 50 cents la minute, ce n'est pas un appareil que vous songeriez à donner à votre enfant lorsqu'il va à l'école. Par contre, si vous payiez un tarif mensuel fixe pour un usage local, et qu'on puisse vous fournir un appareil beaucoup plus petit, dont la pile dure longtemps parce que l'appareil n'a pas besoin d'avoir une portée aussi longue qu'un cellulaire, alors l'appareil serait plus convivial.

Le président: On croirait entendre un Premier vice-président au marketing.

[Text]

Mr. Fierheller: I never miss an opportunity, sir.

Senator Fairbairn: What is the range of that piece of equipment?

Mr. Fierheller: A phone like this will only broadcast its signal out and back about 200 meters. They are designed for use in a building, at a bus stop, a shopping mall or a school.

The Chairman: What would something like that cost?

Mr. Fierheller: Our hope is that the monthly cost could get down to something in the order of \$35 or \$40 a month, rather than on a per-minute charge basis. It is less than the cost of a business phone line right now. We can see the cost of the phones going down to under \$100.

They are the kinds of devices you could give to your youngsters who could use them at the bus stop to say, "The bus is late. I will not be home in time," or whatever the case may be. It opens up an entirely new marketplace.

I did not come here to give a sales pitch, but rather to show you how fast the field is moving.

Bear in mind that, without Bill C-62 to provide this uniform national regulation, there are still six major regulators in Canada we have to deal with. At least Bill C-62 would reduce that number, which should be helpful.

In general, we are very supportive of the bill. We have a few technical suggestions to make, but they are not the type to worry the committee about. We have waited a long time for this bill and we hope the government will give its passage high priority.

I could mention other matters but, in view of the time, I will refrain from doing so to give you, Mr. Chairman and other senators an opportunity to ask questions.

The Chairman: I am sure it will be impossible to put to you in 10 minutes all the questions we want to ask. With your permission, I would like to read certain questions into the record later on. We will then send you a written copy of them and your company could send us your answers.

Mr. Fierheller: We would be pleased to do that.

The Chairman: I have two quick questions that are not on that long list. One relates to federal jurisdiction. You said that Crown immunity still exists, and you see that as somewhat of a problem. Bill C-62 is supposed to be constitutionally neutral. Since the AGT case, and since the introduction of Bill C-62, it

[Traduction]

M. Fierheller: Je ne laisse jamais passer une occasion, monsieur.

Le sénateur Fairbairn: Quelle est la portée de ce téléphone?

M. Fierheller: Un téléphone tel que celui-ci peut émettre et capter un signal jusqu'à environ 200 mètres. Ils sont conçus pour être employés dans un immeuble, à un arrêt d'autobus, dans un centre commercial ou une école.

Le président: Combien cela coûterait-il?

M. Fierheller: Nous espérons voir le tarif mensuel baisser pour atteindre un niveau de 35 à 40 \$, plutôt que la tarification actuelle à la minute. Ce tarif est plus bas que ce qu'il en coûte actuellement pour la location d'une ligne commerciale. Quant au prix des téléphones, il pourra descendre sous la barre des 100 \$.

C'est le genre d'appareil qu'on pourrait donner à des jeunes, qui s'en serviraient à l'arrêt d'autobus pour faire savoir que l'autobus est en retard et qu'ils n'arriveront pas à temps, ou quoi que ce soit d'autre. C'est un marché tout nouveau qui s'ouvre.

Je ne suis pas ici pour faire mon boniment, mais plutôt pour vous montrer la vitesse à laquelle le marché bouge.

Rappelez-vous qu'en plus du projet de loi C-62, destiné à assurer cette uniformisation de la réglementation nationale, il y a encore au Canada six grands organismes de réglementation avec lesquels nous devons compter. Le projet de loi C-62 aurait au moins l'avantage de réduire ce nombre.

En règle générale, nous voyons le projet de loi d'un très bon oeil. Nous avons quelques détails techniques à proposer, mais rien qui puisse justifier qu'on accapare le temps du comité. C'est un projet de loi que nous attendions depuis longtemps, et nous espérons que le gouvernement le sanctionnera dans les plus brefs délais.

J'aurais d'autres choses à dire, mais, étant donné le temps dont nous disposons, je préfère vous redonner la parole, monsieur le président, ainsi qu'aux autres sénateurs qui ont des questions à poser.

Le président: Je suis certain que nous n'aurons pas assez de 10 minutes pour vous poser toutes les questions que nous voudrions. Si vous le permettez, je ferai la lecture de certaines questions et je les ferai porter au registre plus tard. Nous vous ferons ensuite parvenir ces questions par écrit, et votre entreprise pourrait nous expédier les réponses.

M. Fierheller: Cela nous fera plaisir.

Le président: J'aurais d'abord deux petites questions qui ne figurent pas dans la liste. La première a trait à la compétence fédérale. Vous avez dit que l'immunité de la Couronne existe toujours, et vous considérez que cela cause un certain malaise. Le projet de loi C-62 est censé être neutre au point de

[Text]

seems that Saskatchewan and Manitoba will be brought under this umbrella in the way that New Brunswick Tel, Maritime Tel and others were.

As you have already indicated in today's evidence, the CRTC would assert jurisdiction over municipal systems such as those in Edmonton and Thunder Bay. Are you concerned that a certain degree of regulatory fragmentation will continue to exist? How will that affect your company in places like that?

Mr. Fierheller: As a matter of fact, we are still concerned about that.

The Chairman: Do you have a proposed amendment in that regard?

Mr. Fierheller: As you are probably aware, Mr. Chairman, the Supreme Court concluded in its ruling that the major members of what is now Stentor did carry traffic across borders. The argument was that Thunder Bay really does not. What it does is transfer its traffic to Bell or somebody else to carry it for them.

My own belief is that it would be much better if all the telephone companies in Canada were under the same jurisdiction. In the long run it would be much better for the municipalities involved. That is a change we would like to see in the bill.

The Chairman: Before going on to other senators, could I ask you one question about Canadian ownership because both you and Mr. Rogers brought it up? In your presentation today you said you support the 80 per cent ownership rules for Canadian carriers, but that you feel the ownership rules should be much less for holding companies, which is exactly what Mr. Rogers said. As you know, the government may enact regulations that require 66.6 per cent Canadian ownership for holding companies that invest in Canadian carriers.

Should the Canadian ownership rules for holding companies be prescribed in regulations or in the bill itself? What percentage of Canadian ownership should be required?

You will recall what Mr. Rogers said, I am sure, if you have read his remarks. He referred to certain papers that were

[Traduction]

vue constitutionnel. Depuis l'affaire AGT, et depuis la présentation du projet de loi C-62, il semble que la Saskatchewan et le Manitoba seront englobés dans cet organisme-cadre, tout comme l'ont été la New Brunswick Tel, la Maritime Tel, et d'autres.

Comme vous l'avez déjà dit dans la preuve présentée aujourd'hui, le CRTC exercera des pouvoirs sur des réseaux municipaux tels que ceux d'Edmonton et de Thunder Bay. Craignez-vous qu'il continue d'y avoir une certaine fragmentation de la réglementation? Comment cela touchera-t-il votre compagnie dans de tels endroits?

M. Fierheller: En fait, nous nous en inquiétons toujours.

Le président: Avez-vous une modification à proposer à cet égard?

M. Fierheller: Vous savez probablement, monsieur le président, que dans sa décision, la Cour suprême a conclu que les principaux associés de ce qui est maintenant Stentor ont bel et bien acheminé des communications outre frontières. Selon l'argument invoqué, dans les faits Thunder Bay ne se charge pas de cet acheminement. Elle confie plutôt ses communications à Bell, ou à quelqu'un d'autre, qui s'occupe de les acheminer pour elle.

Ce que je crois, c'est que ce serait beaucoup mieux si toutes les compagnies de téléphone du Canada relevaient de la même compétence. À long terme, cela s'avérerait beaucoup mieux pour les municipalités en cause. Nous aimerions voir ce changement apporté au projet de loi.

Le président: Avant de donner la parole à d'autres sénateurs, pourrais-je vous poser une question au sujet de la participation canadienne, dont vous et M. Rogers avez tous deux parlé? Dans votre mémoire, vous avez dit que vous êtes en faveur des règles concernant la participation à 80 p. 100 des entreprises canadiennes de télécommunications, mais qu'à votre avis, les règles relatives à la participation canadienne devraient être beaucoup moins exigeantes pour les sociétés de portefeuille. C'est d'ailleurs exactement l'opinion de M. Rogers. Comme vous le savez, le gouvernement pourrait adopter une réglementation qui exige une participation canadienne de 66,6 p. 100 dans les sociétés de portefeuille qui investissent dans les entreprises canadiennes de télécommunications.

Les règles quant à la participation canadienne dans les sociétés de portefeuille devraient-elles être prescrites dans un règlement ou bien dans le projet de loi proprement dit? Quel pourcentage de participation canadienne devrait-on exiger?

Si vous avez lu les remarques de M. Rogers, vous vous rappelez sûrement ce qu'il a dit. Il faisait mention de certains

[Text]

released with the bill, the contents of which were not contained in the bill itself. They were just briefing papers. He was quite pleased with them. But, as you know, they will not have the force of law.

Mr. Fierheller: That is right. I feel that is important enough to be in the bill itself. That would much better define it. I have no problem with the 80 per cent ownership of a fully regulated telephone company. If you consider our company, Rogers Cantel Mobile Communications Inc., you will see we have a number of things that are regulated in different ways or which are totally unregulated. That company is the one that needs the additional flexibility to raise additional funds.

Senator Spivak: You are a public company with revenues of close to \$400 million. What was the profit picture on those revenues? How many competitors do you have in the cellular phone business? What sort of capital costs are necessary now to get into the cellular business?

Mr. Fierheller: First, the profit was a loss.

Senator Spivak: Do you mean a paper loss or a real loss?

Mr. Fierheller: It was certainly a loss after depreciation and interest. Of course, interest is a real cost. That loss was about \$50 million. We expected that at this point in time because a huge capital investment is required. Our investment capital this year will be approximately \$230 million to \$240 million. With that kind of capital investment one can expect to incur those losses for several years to come.

We compete against—and I always use the term—the local telephone company, whatever that may happen to be. The regulatory structure in cellular is such that we have a national licence and therefore can go anywhere we wish in the country. We compete against only one other person at a time. It is Bell in Ontario; it is Manitoba Tel in Manitoba; it is Edmonton Tel in Edmonton; and so on. We actually compete against 14 different organizations, but only one at a time.

Senator Spivak: Are you looking forward to more competition? Do you think that will be good?

Mr. Fierheller: We are expecting there will be because it is the nature of the field. One of the reasons we support the idea of additional competition is because it will come from services

[Traduction]

documents qui ont été rendus publics avec le projet de loi, mais dont le contenu ne se retrouvait pas dans le texte du projet de loi. Il s'agissait seulement de documents préparatoires. Il les voyait plutôt d'un bon oeil. Toutefois, comme vous le savez, ils n'auront pas force de loi.

M. Fierheller: C'est vrai. J'estime que ces documents sont suffisamment importants pour qu'ils figurent dans le projet de loi. De cette façon, les choses seraient beaucoup mieux définies. La règle de participation à 80 p. 100, dans le cas d'une compagnie de téléphone entièrement soumise à la réglementation, ne me pose aucune difficulté. Si vous prenez le cas de notre compagnie, Rogers Cantel Mobile Communications Inc., vous verrez que chez nous, plusieurs choses sont réglementées différemment ou ne font l'objet d'aucune réglementation. À mon avis, cette compagnie a besoin d'une plus grande souplesse pour trouver des fonds additionnels.

Le sénateur Spivak: Votre entreprise est une entreprise publique dont les recettes ont approché les 400 millions de dollars. À combien se sont élevés les profits? Combien avez-vous de concurrents dans le domaine de la téléphonie cellulaire? Quelles sont les coûts des investissements dont on a besoin actuellement pour se lancer en affaires dans le domaine de la téléphonie cellulaire?

M. Fierheller: Premièrement, il n'y a pas eu de profit, nous avons accusé une perte.

Le sénateur Spivak: Vous voulez dire une perte théorique ou une perte réelle?

M. Fierheller: Il y certainement eu une perte après l'amortissement et l'intérêt. Bien entendu, l'intérêt est un coût réel. La perte a été de l'ordre de 50 millions de dollars. Nous nous y attendions, étant donné les investissements énormes que nous avons dû faire. Cette année, notre investissement sera de l'ordre de 230 à 240 millions. Avec une telle mise de fonds, on peut s'attendre à être déficitaire pendant plusieurs années à venir.

Nous sommes en concurrence contre—et j'utilise toujours ce terme—les compagnies de téléphone locales, quelles qu'elles soient. La réglementation de la téléphonie cellulaire est ainsi faite que nous avons un permis national qui nous permet de nous établir là où nous le désirons au pays. Nous sommes en concurrence contre une autre personne à la fois seulement. En Ontario, c'est Bell. Au Manitoba, c'est Manitoba Tel. À Edmonton, c'est Edmonton Tel, et ainsi de suite. En fait, nous sommes en concurrence contre 14 organisations différentes, mais en combat singulier contre chacune.

Le sénateur Spivak: Souhaitez-vous avoir plus de concurrence? Croyez-vous que ce sera une bonne chose?

M. Fierheller: Nous nous attendons à un accroissement de la concurrence, car c'est la nature de l'industrie. Une des raisons pour lesquelles nous sommes en faveur d'une plus grande

[Text]

such as the PCN which will be a form of competition for cellular. We view that as being a sensible thing to happen.

Senator Fairbairn: I have a quick question that has been asked of other witnesses this afternoon. You did not dwell on it in your comments. It has to do with the issue of the dual power set out in the bill for the cabinet both to direct and to vary and rescind. Does this concern you?

Mr. Fierheller: It really does not because I do not see it as a great change from the way we have been operating up to this point. Quite clearly, the minister does do a number of things, as he or she sees fit. By and large, I think they have acted in the best interests of the public. When you consider our own case—and I mentioned the six-month rule—you will see that was something on which the minister had to act rapidly because it was not the way cellular was originally intended to be set up.

We went to the minister and said, "This is unfair." The telephone companies had known for two years that they would get half the frequencies. We did not know until December of 1983 that we would be the winner on the other side. The telephone companies said, "Fine, we are all set to go. We will set it up next year." We said, "That is totally unfair."

The minister therefore was able to react very rapidly. Had that gone through a long, drawn-out procedure—as CRTC procedures sometimes are, of necessity—then by that time the telephone companies would either not have been allowed to set up, in which case nothing would have happened, or they would have set up and gained quite a competitive advantage, only to be told later on that they could operate.

There is room for ministerial discretion. It has existed for a long time. I do not see that the bill changes it all that much.

Senator Fairbairn: There is always room for ministerial discretion in any power or in any area. I can understand why it was beneficial in your case. The fact that it is set out in the way it is in this legislation has given rise to concern in other areas.

As far as the national regulatory authority is concerned, I gather from your comments that you feel that even though you have had a tough time going from municipality to municipality and city to city, perhaps because of the newness of your product at the time, the bill is strong on the national scope in terms of the regulatory authority and is not diminished or

[Traduction]

concurrence tient au fait que cette concurrence viendra de services tels que le PCN qui seront des concurrents du téléphone cellulaire. À notre avis, il serait sage que les choses se déroulent de la sorte.

Le sénateur Fairbairn: Je voudrais poser une petite question qui a été posée à d'autres témoins cet après-midi. Vous n'en avez pas parlé dans vos observations. Il s'agit du pouvoir double prévu dans le projet de loi, qui permettrait au Cabinet de prescrire et de modifier ou d'annuler toute disposition. Cela vous inquiète-t-il?

M. Fierheller: Réellement pas, parce que je ne vois pas là un grand changement par rapport à la façon dont nous avons fonctionné jusqu'ici. Il apparaît évident qu'un ou une ministre fait un certain nombre de choses quand elles lui apparaissent opportunes. À tout prendre, je crois qu'on a agi dans l'intérêt du public. Si vous prenez notre cas—et j'ai fait allusion à la règle des six mois—vous vous rendrez compte qu'il s'agit d'une question sur laquelle le ministre se devait d'agir rapidement parce que ce n'est pas ainsi que le service cellulaire devait fonctionner à l'origine.

Nous sommes allés voir le ministre et lui avons dit: «Ce n'est pas juste.» Les compagnies de téléphone savaient depuis deux ans qu'elles obtiendraient la moitié des fréquences. Nous n'avons pas su avant décembre 1983 que nous étions l'entreprise choisie pour l'autre moitié. Les compagnies de téléphone se sont alors dit: «C'est parfait, nous sommes prêtes. Nous allons installer tout cela l'année prochaine.» Nous avons alors dit: «C'est totalement injuste.»

Le ministre était alors en mesure de réagir très rapidement. Si on avait dû avoir recours à une procédure longue, comme le sont parfois les procédures au CRTC, nécessairement, alors les compagnies de téléphone n'auraient pas pu s'organiser et, dans ce cas, rien ne se serait produit, ou elles auraient pu s'organiser et auraient ainsi été très avantagées sur le plan de la concurrence, pour se faire dire après qu'elles pouvaient fonctionner.

Les pouvoirs discrétionnaires des ministres sont grands. Ils existent depuis fort longtemps. Je ne vois pas en quoi l'actuel projet de loi pourrait changer cela beaucoup.

Le sénateur Fairbairn: Un ministre a toujours une certaine liberté d'action dans un domaine ou à un niveau quelconque. Je peux comprendre pourquoi cela a été bénéfique dans votre cas. Que cette loi soit rédigée comme elle l'est pose d'autres problèmes dans d'autres domaines.

En ce qui concerne les pouvoirs de réglementation à l'échelle nationale, je retiens de vos remarques que, même si vous avez trouvé difficile de vous déplacer de municipalité en municipalité et de ville en ville, peut-être en raison de la nouveauté de votre produit à l'époque, le projet de loi, en ce qui concerne les pouvoirs de réglementation, est bien assis sur le

[Text]

challenged by this new provision of mandatory consultation with the provinces. Does that bother you at all?

Mr. Fierheller: I think consultation with the provinces is not only a good idea, in a country such as Canada it is an absolute necessity. My only concern is that as long as there is some period during which the consultation can take place this does not become a delaying factor. If it were proposed that the consultation would take place on a certain schedule, or so many days after something has been published in the *Gazette*, for instance, then I think that would be reasonable.

Senator Fairbairn: Do you think it is worth looking at in order to more sharply define it in the bill?

Mr. Fierheller: I think it is worth looking at. Again, the vary and rescind issue might be worth looking at as well. This would ensure that there is not a long, drawn-out period when one is in limbo, after a decision has been made, for example. If it is stipulated that certain things have to happen within 90 days, or within some reasonable period of time otherwise the decision will stand, then you have something you can count on. I think those are areas where the bill might be tightened up a bit. They are not fundamental changes but helpful ones.

Senator Spivak: How long have you been operating?

Mr. Fierheller: We actually started operation on July 1, 1985, which is some indication of how fast the industry has grown.

The Chairman: I have several questions that I would like to read to you. We will write you a letter to follow up on them. The reason we are doing this is because Rogers is such a major force in telecommunications in Canada today. The more help we can get from you and your organization, hopefully, the better the job we can do as a committee.

Do you think that competition as a telecommunications policy objective is given enough emphasis in clause 7? You heard us asking other witnesses about that today. Or, do you think it is understated as a goal and needs to be strengthened? If so, what would you like to see?

Why has competition worked so well in the cellular field, and what does it tell us about the potential role of competition in other telecommunications sectors?

[Traduction]

plan national et n'est d'aucune façon diminué ou mis en question par cette nouvelle disposition relative à la consultation obligatoire des provinces. Est-ce que cela vous dérange de quelque façon?

M. Fierheller: Je pense que la consultation avec les provinces n'est pas seulement une bonne idée, c'est absolument nécessaire dans un pays comme le Canada. Ma seule crainte est que, dans la mesure où il faut un certain temps pour que la consultation puisse se faire, cela ne retarde le projet. Si, par contre, il est proposé que la consultation ait lieu selon un certain calendrier fixe, ou dans les quelques jours qui suivent la publication dans la *Gazette*, par exemple, alors je pense que ce serait raisonnable.

Le sénateur Fairbairn: Pensez-vous qu'il vaudrait la peine de s'y arrêter afin de définir cela de façon plus précise dans le projet de loi?

M. Fierheller: Je crois que oui. J'en profite pour dire que la question de la modification et de l'annulation pourrait également être examinée. Cela permettrait de faire en sorte qu'il n'y ait pas, par exemple, une longue période, un temps mort, après qu'une décision a été prise. S'il est stipulé que certaines mesures doivent être d'ici 90 jours, ou dans des limites raisonnables, sinon la décision va être maintenue, alors vous pouvez vous y compter. Je pense que ce sont des domaines où le projet de loi pourrait être resserré quelque peu. Il ne s'agit pas de changements fondamentaux, mais ils seront utiles.

Le sénateur Spivak: Depuis combien de temps êtes-vous en exploitation?

M. Fierheller: Nous avons commencé nos opérations le 1^{er} juillet 1985, ce qui démontre bien comme l'industrie s'est développée rapidement.

Le président: J'aimerais vous poser plusieurs questions. Nous vous écrirons une lettre pour assurer le suivi. La raison pour laquelle nous faisons cela est que Rogers occupe une place très importante dans le monde des télécommunications au Canada aujourd'hui. Plus vous et votre organisation pourrez nous aider, mieux, du moins l'espérons nous, notre comité fera-t-il son travail.

Croyez-vous que la concurrence en tant qu'objectif de la politique sur les télécommunications reçoit suffisamment d'attention dans la disposition 7? Vous nous l'avez entendu demander à d'autres témoins aujourd'hui. Ou croyez-vous que cet objectif n'est pas suffisamment précisé et qu'on doive l'exprimer avec plus de vigueur. Si c'est le cas, qu'est-ce que vous aimeriez y lire?

Pourquoi la concurrence a-t-elle si bien fonctionné dans le domaine du cellulaire, et qu'est-ce que cela donne à entendre concernant le rôle de la concurrence dans d'autres secteurs des télécommunications?

[Text]

What has been Cantel's experience with regulatory forbearance and will clause 39 in Bill C-62 be adequate to do the job expected of it?

How has Cantel benefited from national regulation and will Bill C-62 in any way compromise the integrity of a national market?

Why have the benefits of reselling not been extended to cellular? How long will it remain an infant industry in need of protection? As we move into the whole new world of personal communications, will Bill C-62 provide an adequate framework for decision making?

What has been Cantel's experience with the Department of Communication's licensing, and what does this tell us about the licensing proposals in Bill C-62?

Finally, with respect to privacy, we know from British Columbia and other cases that it is not difficult to have people's rights of privacy interfered with in cellular and the use of cellular. How do you switch it off? What things should be built in to protect people who want to feel that what they are doing on your cellular service is private and will remain private and cannot be eaves-dropped upon or used by any one without their consent and knowledge?

Those are just a couple of simple questions for you.

Mr. Fierheller: We would be delighted to answer those. We could also comment on standards and other matters we did not get into.

The Chairman: I would appreciate that a great deal. It would be most useful to us.

Senator Spivak: I have one more question concerning clause 47 and the building of towers. There is a wonderful tower right out in front of Izzy Asper's cottage on Falcon Lake which disturbs the scenery totally. It is a provincial park. I am not so sure that I agree with you that the powers of expropriation, et cetera, ought to override other considerations.

Mr. Fierheller: It must be one of Manitoba Tel's towers, otherwise Izzy would have called me about it.

Senator Spivak: I was not suggesting it was yours. I was sure it was not.

The Chairman: Thank you, sir. I am sorry we have run out of time. We appreciate you taking the time to be here today.

[Traduction]

Quelle est l'expérience de Cantel concernant l'abstention en matière de règlements et est-ce que la disposition 39 du projet de loi C-62 répondra adéquatement aux fins pour lesquelles il a été conçu?

Comment Cantel a-t-il bénéficié de la réglementation nationale et est-ce que le projet de loi C-162 nuira d'une façon quelconque au marché national?

Pourquoi les bénéfices de la revente n'ont-ils pas été appliqués à la téléphonie cellulaire? Pendant combien de temps cette industrie demeurera-t-elle une industrie naissante ayant besoin de protection? Comme nous nous dirigeons vers un monde complètement nouveau dans le domaine des communications personnelles, est-ce que le projet de loi C-62 fournira un cadre adéquat à la prise de décision?

Quelle a été l'expérience de Cantel avec le ministère des Communications pour l'octroi de licences, et qu'est-ce que cela laisse présager au sujet des propositions de licences qui se trouvent dans le projet de loi C-62?

Enfin, en ce qui concerne la protection de la vie privée, nous savons par l'expérience de la Colombie-Britannique et d'autres qu'il n'est pas difficile d'empiéter sur la vie privée au moyen du téléphone cellulaire. Comment se débranche-t-on? Quels mécanismes devrait-on instaurer pour la protection des personnes qui voudraient que ce qu'ils disent en se servant de votre service cellulaire demeure privé et ne puisse être entendu ou utilisé par quiconque à leur insu et sans leur consentement?

Ce sont là quelques-unes des questions fort simples que nous voulons vous poser.

M. Fierheller: Nous serions ravis de répondre à ces questions. Nous aurions aussi des remarques à faire en ce qui concerne les normes et d'autres points qui n'ont pas été abordés.

Le président: J'apprécierais beaucoup que vous le fassiez. Cela nous serait fort utile.

Le sénateur Spivak: J'aurais une autre question concernant la disposition 47 et la construction de tours à bureaux. Il y a une magnifique tour juste en face de la maison de Izzy Asper sur les bords de Falcon Lake qui détruit complètement le paysage. En plein parc provincial. Je ne suis pas certain que je suis d'accord avec vous à l'effet que les droits d'expropriation ou autres devraient avoir priorité sur d'autres considérations.

M. Fierheller: Il doit s'agir de l'une des tours de Manitoba Telephone. Autrement, Izzy m'aurait appelé à ce sujet.

Le sénateur Spivak: Je n'ai pas dit que c'était une de vos tours. Je suis certaine que ce n'est pas le cas.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Je regrette que notre temps soit écoulé. Nous vous remercions d'avoir été ici.

[Text]

We look forward to your answers to the questions which we will also submit to you in writing.

The committee adjourned.

[Traduction]

aujourd'hui. Nous lirons avec plaisir vos réponses aux questions que nous vous soumettrons par écrit.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From Canadian Satellite Communications Inc.:

Susan E. Cornell, Vice President;
Tom Moorehead, Vice President and General Manager,
Cancom / Satlink Business Services.

From Public Interest Advocacy Centre:

Philippa Lawson, Counsel.

From Rogers Cantel Mobile Communications Inc.:

George A. Fierheller, Chairman and Chief Executive
Officer.

De Canadian Satellite Communications Inc.:

Susan E. Cornell, vice présidente;
Tom Moorehead, vice-président, directeur général, Cancom
/ Satlink Business Services.

Du Centre pour la défense de l'intérêt public:

Philippa Lawson, conseiller juridique.

De Rogers Cantel Mobile Communications Inc.:

George A. Fierheller, président, directeur général.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Monday, May 25, 1992

Le lundi 25 mai 1992

Issue No. 16

Fascicule n° 16

Fifth Proceeding on:

Cinquième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter of Bill C-62,
An Act respecting telecommunications

Étude de la teneur du Projet de loi C-62,
Loi concernant les télécommunications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable B. Alasdair Graham, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

L'honorable Donald H. Oliver, *président*

L'honorable B. Alasdair Graham, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

The names being called they were taken down as follows:

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,

est mise aux voix.»

Le Sénat, à l'appel des noms, de prononce comme suit:

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Atkins	Carney	Doyle	MacDonald	Roblin
Balfour	Chaput-Rolland	Grimard	(Halifax)	Ross
Barootes	Cochrane	Kelleher	Murray	Rossiter
Beaudoin	Cogger	Keon	Nurgitz	Simard
Bélisle	Comeau	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Berntson	David	Lavoie-Roux	Poitras	Tremblay—36
Bolduc	Di Nino	Lynch-Staunton	Robertson	
Buchanan	Doody			

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marsden	Stanbury
Bosa	Frith	Hébert	Molgat	Stewart
Corbin	Graham	Leblanc (Saurel)	Neiman	Thériault—19
Everett	Haisasz	Marchand	Sparrow	

ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 25, 1992
(20)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 257 East Block, at 9:40 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Forrestall, Graham, Oliver, Spivak and Sylvain. (5)

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee, Susan Alter and René Lemieux from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. Bruce Carson.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Government of Saskatchewan:

The Honourable Carol Teichrob, Minister Responsible for SaskTel.

From SaskTel:

John Meldrum, Vice President;

Diana Milenkovic, Corporate Secretary and Vice President of Corporate Affairs.

From the Government of Nova Scotia:

Katherine Peart, Senior Director, Department of Transportation and Communications.

From the Canadian Satellite Users Association:

Don Braden, Executive Director;

Bob Smee, Vice Chairman.

From the Telecommunications Workers Union:

Rod Hiebert, President.

From Telesat Canada:

Eldon D. Thompson, President and Chief Executive Officer;

Chris Frank, Manager, regulatory & Governmental Affairs;

Anthony H. A. Keenleyside, Legal Counsel.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

The Honourable Carol Teichrob, Minister Responsible for SaskTel for the Government of Saskatchewan and Mr. John

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 25 MAI 1992
(20)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la salle 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Forrestall, Graham, Oliver, Spivak et Sylvain. (5)

Présents: M. Hudson Janisch, de la Faculté de droit de l'Université de Toronto, conseiller juridique du Comité, Susan Alter et René Lemieux, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, et M. Bruce Carson.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du gouvernement de la Saskatchewan:

L'honorable Carol Teichrob, ministre responsable pour SaskTel.

De SaskTel:

John Meldrum, vice-président;

Diana Milenkovic, secrétaire et vice-présidente, Affaires de la société.

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

Katherine Peart, directrice, Ministère des Transports et des Communications.

De l'Association canadienne des utilisateurs de satellites:

Don Braden, directeur exécutif;

Bob Smee, vice-président.

De Telecommunications Workers Union:

Rod Hiebert, président.

De Télésat Canada:

Eldon D. Thompson, président directeur général;

Chris Frank, directeur, Affaires réglementaires et gouvernementales;

Anthony H. A. Keenleyside, conseiller juridique.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

L'honorable Carol Teichrob, ministre responsable de SaskTel pour le gouvernement de la Saskatchewan, et M. John

Meldrum of SaskTel made opening statements and with the assistance of Mrs. Milenkovic answered questions.

At 11:15 a.m. Mrs. Katherine Peart of the Department of Transportation and Communications of the Government of Nova Scotia made opening remarks and answered questions.

At 12:00 p.m., the Committee recessed.

At 2:00 p.m., the Committee resumed its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mr. Braden and Smee of the Canadian Satellite Users Association made an opening statement and answered questions.

Mr. Hiebert of the Telecommunications Workers Union made opening remarks and answered questions.

Mr. Thompson of Telesat Canada made an opening statement and with the assistance of Messrs. Frank and Keenleyside answered questions.

At 4:55 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Meldrum de SaskTel, font des déclarations liminaires, puis répondent aux questions avec M^{me} Milenkovic.

À 11 h 15, M^{me} Katherine Peart, du ministère des Transports et des Communications du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

À midi, le Comité fait une pause.

À 14 heures, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

MM. Braden et Smee, de l'Association canadienne des utilisateurs de satellites, font une déclaration liminaire et répondent aux questions.

M. Hiebert, de Telecommunications Workers Union, fait une déclaration liminaire et répond aux questions.

M. Thompson, de Télésat Canada, fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec MM. Frank et Keenleyside.

À 16 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Monday, May 25, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 9:30 a.m. to give consideration to the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Good morning ladies and gentlemen. My name is Don Oliver, and I would like to call the Monday, May 25th session of the Standing Senate Committee on Transport and Communications to order.

This morning we will resume our study of the subject matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*. I am delighted to welcome as our first intervenors and presenters this morning officials and representatives of the government of Saskatchewan, the Honourable Carol Teichrob, the minister responsible for SaskTel, and Mr. John Meldrum, Vice-President of SaskTel. I would invite you to make your presentation. Following that, should you be willing, we have a number of questions we would like to put to you.

Ms. Carol Teichrob, Minister Responsible for SaskTel, Government of Saskatchewan: Good morning, Mr. Chairman, and let me thank you for giving us the opportunity of presenting to your committee the views of the government of Saskatchewan and of Sasktel on your proposed legislation. I am Carol Teichrob, minister responsible for SaskTel. With me are two members of SaskTel's executive: John Meldrum, Vice-President and Corporate Counsel, and Diana Milenkovic, Corporate Secretary and Vice-President of Corporate Affairs.

In the next 10 minutes, I will be touching on four key points: how and why telecommunications in Saskatchewan has developed in response to unique needs and influences; monopoly and competition; our responsiveness to our customers; and some concerns we have regarding process, as the bill is proposed today.

To begin with, we do believe that the federal government has at heart the best interests of Canadians in all parts of our country. So, in considering the ramifications of this proposed legislation, we began by trying to identify what the federal government might be hoping to achieve for the public good through the passage of Bill C-62. Does national regulation truly hold potential advantages for the people of Canada? Will there be any positive changes for those people who are the

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le lundi 25 mai 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, auquel a été renvoyé le projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier le projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Bonjour mesdames et messieurs. Je m'appelle Don Oliver et je déclare ouverte la séance du lundi 25 mai du Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

Nous reprenons ce matin notre étude de la teneur du projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications. Je suis très heureux d'accueillir notre premier groupe de témoins de ce matin, qui représentent le gouvernement de la Saskatchewan. Il s'agit de l'honorable Carol Teichrob, ministre responsable de SaskTel et de M. John Meldrum, vice-président de cette société. Je vous invite à faire votre exposé. Ensuite, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, les membres du Comité auront un certain nombre de questions à vous poser.

Mme Carol Teichrob, ministre responsable de SaskTel, gouvernement de la Saskatchewan: Bonjour, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord vous remercier de nous permettre de vous faire part des opinions du gouvernement de la Saskatchewan et de SaskTel au sujet du projet de loi à l'étude. Je m'appelle Carol Teichrob et je suis ministre responsable de SaskTel. Je suis accompagnée de deux représentants de la haute direction de cette société: John Meldrum, vice-président et avocat-conseil de la société ainsi que Diana Milenkovic, secrétaire-générale et vice-présidente des Affaires de la société.

Au cours des 10 prochaines minutes, je vais aborder quatre points essentiels: comment et pourquoi les télécommunications en Saskatchewan ont évolué pour répondre à des besoins et à des facteurs très particuliers; le monopole et la concurrence; notre réceptivité aux besoins de notre clientèle et certaines préoccupations que nous éprouvons face à la teneur du projet de loi à l'étude aujourd'hui.

Pour commencer, nous sommes convaincus que le gouvernement fédéral a à coeur l'intérêt supérieur des Canadiens d'un bout à l'autre du pays. En conséquence, en examinant les ramifications de ce projet de loi, nous avons tout d'abord essayé de déterminer les objectifs que le gouvernement fédéral cherche à atteindre dans l'intérêt du public en adoptant le projet de loi C-62. Une réglementation nationale offre-t-elle vraiment des avantages éventuels pour les Canadiens? Aura-t-

[Text]

main concern of my government, the people of Saskatchewan?

The primary federal argument in support of Bill C-62 is that a patchwork of regulations exists among the numerous regulatory jurisdictions. They feel that some method is required nationally to coordinate telecommunications. The ultimate goal would seem to be one set of regulations for one market.

In truth, though, we are not one market. The needs of the customer in Metro Toronto are not identical to those of a farmer in northern Saskatchewan, although I hasten to agree that they are equally important. The capital requirements of a telecommunications company in an Atlantic province may be significantly different from those of a "telco" serving one of the largest provinces. It is true that all telecommunications companies have certain needs and objectives in common. We feel that these are currently being adequately addressed through our mutual alliance in Stentor. At the same time, there are regional sensitivities and geographic realities which the individual telcos are the best ones to address in order to satisfy the unique requirements of their own customers.

I do not presume to speak for other telcos or for other governments, but in Saskatchewan's case, we feel that this goal of customer satisfaction can best be achieved under the guidance of our provincial government. I think the situation we have in Saskatchewan today provides graphic prove of this. SaskTel customers, no matter where they live or work, have equal access to a rapidly growing collection of telecommunications products and services, with a network and technology that we feel are second to none anywhere in the world.

The positive state of telecommunications in Saskatchewan today was not the product of federal regulation; rather, it resulted from the way in which the creators of our telecommunications system addressed our unique needs.

Even before the province of Saskatchewan was created, Bell Canada had come out from the east to expand its base of operations into the settled areas of the western plains. But their potential prairie customers decided that there should be a better way to take care of their telephone service—a service that would be vitally important to their safety, their peace of mind and the development of their communities and province.

[Traduction]

elle des répercussions positives sur les personnes dont se pré-occupe le plus mon gouvernement, à savoir la population de la Saskatchewan?

Le principal argument avancé par le gouvernement fédéral à l'appui du projet de loi C-62 est que, à l'heure actuelle, la réglementation de ce secteur d'activité est très fragmentée entre les provinces et les divers organismes de réglementation. A son avis, il faut adopter une méthode nationale de coordination des télécommunications. L'objectif final serait la mise en place d'une seule série de règlements s'appliquant à un marché unique.

En vérité, toutefois, nous ne constituons pas un marché unique. Les besoins des clients de la région métropolitaine de Toronto diffèrent de ceux de l'agriculteur du nord de la Saskatchewan, même si je me hâte d'ajouter qu'ils sont tout aussi importants les uns que les autres. Les besoins en capital d'une société de télécommunications d'une province de l'Atlantique sont sans doute sensiblement différents de ceux d'une société qui dessert l'une des grandes provinces. Il est vrai que toutes les sociétés de télécommunications ont certains besoins et poursuivent certains objectifs communs. A notre avis, l'alliance mutuelle que nous avons constituée grâce au réseau de Stentor répond actuellement de façon satisfaisante à ces besoins. Parallèlement, il existe certains problèmes régionaux et réalités géographiques dont les diverses sociétés de télécommunications sont mieux à même de tenir compte en vue de répondre aux besoins propres à leur clientèle respective.

Je ne prétends pas être le porte-parole des autres sociétés de télécommunications ou des autres gouvernements, mais en Saskatchewan, nous estimons être mieux en mesure d'atteindre l'objectif de la satisfaction du client si ce secteur d'activité relève de la compétence provinciale. La situation actuelle, en Saskatchewan, offre une preuve graphique de ce que j'avance. Quel que soit l'endroit où ils habitent ou travaillent, les clients de Sasktel ont tous l'égalité d'accès à une série toujours croissante de produits et de services de télécommunications, grâce à un réseau et à une technologie que nous jugeons inégalés dans le monde.

La situation florissante dans laquelle se trouvent les télécommunications en Saskatchewan à l'heure actuelle n'est pas le fruit de la réglementation fédérale; au contraire, elle découle de la façon dont les artisans de notre système de télécommunications ont cherché à répondre à nos besoins particuliers.

Avant même la création de la province de la Saskatchewan, Bell Canada avait décidé d'élargir sa base d'exploitation, à partir de l'Est vers les régions colonisées des plaines occidentales. Toutefois, ses clients éventuels dans les Prairies ont décidé qu'il devait exister un meilleur moyen d'assurer un service téléphonique dans leur région—service qui revêtait une importance cruciale pour leur sécurité, leur tranquillité

[Text]

So the infant province bought out Bell and proceeded to create a provincially owned company—now a crown corporation—that has remained dedicated to the principles of equal access and affordable services for all. These are not principles that my government is willing to tamper with. Today, more than 80 years later, Saskatchewan-based businesses are telling us that they are being helped to compete successfully in the global marketplace and to recover from the current recession by the excellence of our province's telecommunications.

In the early years of development, governments at all levels could recognize that the telecommunications industry was a natural monopoly. It was unnecessarily expensive to duplicate facilities. Regulators could serve the interests of consumers where a competitive marketplace was not economically appropriate. There was a distinct public interest value in cross-subsidizing from higher revenue sources in order to maintain an affordable, basic service.

Because of that approach over the past nine decades, Sasktel, as a Crown corporation, has helped meet many important goals in public policy and economic development for the people of Saskatchewan. We have invested heavily in improving and enhancing service to our customers with a number of unique projects. One example is the \$225 million Individual Line Service program. By 1990, all but 3,000 of Sasktel's rural customers had urban-quality, individual lines. At the same time, telcos under federal jurisdiction still had 250,000 multi-party lines and 190,000 two-party lines.

In tandem with our Individual Line Service project is a program to fully convert SaskTel's facilities to computer-based digital technology. This 10-year program, involving an investment of close to \$500 million, will be completed by the mid-1990s. Then all of SaskTel's customers will have access to telecommunication services, facilities, and benefits that will be equal to anything available anywhere in the world. These are the kinds of programs that we feel are serving our customers well without federal regulation.

We are concerned that federal regulation will have an adverse effect, not only on our ability to continue our role as an instrument of provincial public policy, but also on our ability to respond to the demands of a competitive marketplace.

[Traduction]

d'esprit et le développement de leurs collectivités et de la province.

Ainsi, la nouvelle province a acheté Bell et créé une entreprise provinciale qui est devenue une société d'État et dont la mission est d'offrir à tous un service accessible et abordable. Ce sont là les principes auxquels mon gouvernement tient à rester fidèle. Aujourd'hui, plus de 80 ans plus tard, les entreprises de la Saskatchewan nous disent que, grâce à notre excellent système de télécommunications, elles sont mieux à même de soutenir avec succès la concurrence sur le marché international et de sortir de la récession actuelle.

Au début de notre développement, les gouvernements à tous les niveaux ont pu admettre que le secteur des télécommunications constituait un monopole naturel. Il était inutilement onéreux de mettre en place des systèmes faisant double emploi. Les responsables de la réglementation pouvaient décider, dans l'intérêt des consommateurs, qu'il n'était pas rentable de créer un marché concurrentiel. Le subventionnement interne à partir de sources de revenus plus importantes était nettement plus avantageux, en vue d'assurer un service de base abordable.

En raison de cette approche qui a marqué les neuf dernières décennies, Sasktel, en tant que société d'État, a permis d'atteindre de nombreux objectifs importants en matière de politique publique et de développement économique dans l'intérêt des habitants de la Saskatchewan. Nous avons fait d'importants investissements en vue d'améliorer et d'accroître le service à notre clientèle grâce à certains projets uniques en leur genre. Citons l'exemple du programme de service de lignes individuelles qui a coûté 225 millions de dollars. Dès 1990, seulement 3 000 clients ruraux de Sasktel n'avaient pas encore accès à une ligne individuelle de qualité urbaine. À la même époque, les sociétés de télécommunications relevant de la compétence fédérale exploitaient encore 250 000 lignes collectives et 190 000 lignes à deux abonnés.

Parallèlement à notre projet de service de lignes individuelles, nous appliquons un programme visant à convertir toutes les installations de Sasktel à la technologie numérique informatisée. Ce programme, qui porte sur une période de 10 ans et prévoit un investissement total de près de 500 millions de dollars, doit être achevé vers le milieu des années 90. À ce moment-là, toute la clientèle de SaskTel aura accès à des services, des installations et des avantages dans le domaine des télécommunications qui seront inégalés dans le reste du monde. Voilà le genre de programmes que nous offrons avec succès à notre clientèle sans être assujettis à la réglementation fédérale.

Nous craignons que la réglementation fédérale n'ait des conséquences néfastes, non seulement sur notre capacité de poursuivre notre rôle en tant qu'instrument de politique publique provinciale, mais également sur notre aptitude à répondre aux exigences d'un marché concurrentiel.

[Text]

That brings me to the subject of competition and monopoly. Although SaskTel began and developed as a monopoly, it is certainly not a monopoly any more. It has moved from being just a telephone company to being a provider of local and long-distance voice, data, image and text services. These serve residential, small business and big business customers on more than 560,000 network access lines within the province. Sasktel is now welcoming the chance to show what we can do in a competitive market where competition makes sense and is fair and equal. The corporation already makes major contributions to the economy and development of Saskatchewan and Canada, and we see many opportunities for even more growth in these areas.

The premier of Saskatchewan has stated publicly, with the support of the other western premiers, that it is necessary to strengthen provincial authority over key economic matters such as telecommunications. This will enable the provinces to effectively develop and manage their economies.

It is our feeling that the economic growth of our province and our country is far more likely to be enhanced or stimulated by the way Sasktel is operating today than by anything that Bill C-62 is likely to do. I know that in certain quarters there is the belief that national regulation will assist global competition. In Sasktel's case, the corporation has already established a highly successful presence in the international marketplace without being federally regulated.

SaskTel International, the corporation's international marketing subsidiary, is making its contribution to the economy of the province and the nation by providing consulting expertise to help other countries enjoy the benefits of the information age. One current example is a \$41 million project to install and integrate a rural telecommunications network in the Philippines.

Federal regulatory control will make it much more difficult for SaskTel to continue to increase its contribution to the Canadian economy and to fulfil its social objective of providing consistent, affordable service province-wide.

I would like to move now to the subject of responsiveness to customer needs and concerns. My government believes that the people we serve do consider our method of doing things as being responsive. Neither my government nor our customers see the need for an extra layer of bureaucracy and the expense of federal regulation, which has been estimated to be \$7 million a year for SaskTel alone.

[Traduction]

Cela m'amène à la question de la concurrence et du monopole. Même si, à ses débuts, SaskTel était un monopole, ce n'est plus le cas aujourd'hui. L'entreprise a évolué, passant du rôle de simple compagnie de téléphone à celui de fournisseur de services locaux et interurbains de liaison en phonie, de transmission de données, d'images et de textes. Ces services sont offerts à la fois aux particuliers, aux petites entreprises et aux grandes sociétés grâce à un réseau comptant plus de 560 000 lignes dans toute la province. SaskTel se réjouit aujourd'hui de pouvoir prouver ce dont elle est capable sur un marché où la concurrence est normale, juste et équitable. L'entreprise fait déjà d'importantes contributions à l'économie et au développement de la Saskatchewan et du Canada, et nous entrevoyons de nombreuses possibilités d'expansion future dans ces secteurs.

Le premier ministre de la Saskatchewan a déclaré publiquement, avec l'appui de ses homologues des provinces de l'Ouest, qu'il faut renforcer le pouvoir des provinces à l'égard de secteurs économiques essentiels comme les télécommunications. Cela permettra aux provinces de développer et de gérer de manière efficace leur économie respective.

A notre avis, le mode d'exploitation actuel de SaskTel est beaucoup plus susceptible de favoriser ou de stimuler la croissance économique de la province et de l'ensemble du pays que les dispositions du projet de loi C-62. Je sais que, dans certains milieux, on pense que la réglementation nationale favorise la concurrence mondiale. SaskTel, pour sa part, a déjà établi avec succès sa présence sur le marché international sans être assujettie à la réglementation fédérale.

SaskTel International, la filiale de marketing international de la société, soutient l'économie de la province et du pays en offrant des services de consultation très spécialisés visant à aider d'autres pays à profiter des avantages qu'offre l'ère de l'information. A cet égard, je vous citerai l'exemple d'un projet de 41 millions de dollars visant à mettre en place et à intégrer un réseau de télécommunications rural aux Philippines.

Si l'entreprise est assujettie à la réglementation fédérale, il lui sera beaucoup plus difficile de faire une contribution croissante à l'économie canadienne et d'atteindre son objectif social, soit offrir un service uniforme et abordable d'un bout à l'autre de la province.

Je voudrais parler maintenant de la réceptivité de l'entreprise aux besoins et aux préoccupations de sa clientèle. Mon gouvernement est convaincu que notre clientèle estime que nos méthodes répondent parfaitement à ses besoins. Ni mon gouvernement ni notre clientèle ne jugent nécessaires la bureaucratie et les dépenses supplémentaires qu'entraîne la réglementation fédérale, lesquelles, selon les estimations, s'élèveront à 7 millions de dollars par an pour SaskTel uniquement.

[Text]

To begin with, SaskTel's activities are quite successfully supervised through the regular system of checks and balances which regulate the activities of all crown corporations. That includes scrutiny by the SaskTel Board of Directors, the Provincial Auditor, the Provincial Ombudsman, the Crown Corporation Review Committee of the Saskatchewan Legislature, the Crown Management Board and the Provincial Treasury Board.

As well, we believe in, and are thoroughly committed to, the principle of public consultation and public participation in the decision-making process. Before SaskTel embarks on the introduction of a new service or product that has any potential to be controversial, our customers and those groups likely to be affected are consulted and asked for their input.

Those are just a few of the ways in which user interests are expressed by our shareholders and our customers, the people of Saskatchewan. There are still more. They make their comments and concerns about telecommunications known through their elected representatives, the MLAs, who of course are accountable to the people they represent. Our customers speak as well through various advocacy groups, through the media, and frequently through letters and phone calls straight to the minister responsible. And we do pay attention to all this feedback from our customers.

The majority of SaskTel's customers are residential and small business people. We fear that the passage of Bill C-62 would have a significant negative impact on this very vulnerable group. For one thing, it will impair our ability to respond quickly to their needs and requests, since virtually every major action by SaskTel will require prior approval. That will include the introduction of new products and services, rates and prices, and corporate initiatives.

This will severely limit the flexibility that enables SaskTel to respond promptly when the market or our customers demand it, to introduce new products or services, or to adjust our ways of doing business. We also need the flexibility to anticipate and move ahead of demand when necessary, investigating products or services for which there may not yet be a market because of the speed with which technology is advancing.

To conclude my portion of this presentation, I would merely touch on a few additional points in the proposed legislation that are of concern to us with respect to process.

First, the licensing provisions outlined in Bill C-62 would create an unnecessary level of additional regulation for the

[Traduction]

Tout d'abord, les activités de SaskTel sont parfaitement bien surveillées grâce au système de vérifications à systématiques qui réglemente les activités de toutes les sociétés d'État. Ce système prévoit entre autres un examen minutieux par le conseil d'administration de SaskTel, le vérificateur provincial, l'ombudsman provincial, le Comité d'examen des sociétés d'État de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, la *Crown Management Board* et le Conseil du Trésor provincial.

En outre, nous croyons au principe de la consultation et de la participation du public au processus décisionnel, et notre engagement à cet égard est immuable. Avant que SaskTel ne décide de créer un nouveau service ou produit susceptible de provoquer des réactions négatives, nous consultons notre clientèle et les groupes directement visés et leur demandons leur avis.

Ce ne sont là que quelques exemples de la façon dont nos actionnaires et nos clients, les citoyens de la Saskatchewan, peuvent faire valoir leurs intérêts en tant qu'utilisateurs. Il y en a d'autres. Notre clientèle peut donner son avis et exprimer ses préoccupations sur les questions touchant les télécommunications par l'entremise de leurs représentants élus, les députés de l'Assemblée législative, qui sont évidemment responsables devant leurs électeurs. Notre clientèle s'exprime également par le biais de divers groupes de protection du consommateur ou des médias et, souvent, par un échange de correspondance et des appels téléphoniques adressés directement au ministre compétent! Et nous tenons compte de tout le feedback reçu de nos clients.

La majorité des clients de SaskTel sont des particuliers et des chefs de petites entreprises. Nous craignons que l'adoption du projet de loi C-62 n'ait une incidence néfaste sérieuse sur ce groupe très vulnérable. D'une part, elle nous empêchera de réagir rapidement à ses besoins et à ses demandes, puisque pratiquement toutes les initiatives importantes que prendra SaskTel devront être approuvées au préalable. Cette exigence s'appliquera à la création de nouveaux produits et services, aux tarifs et aux prix, ainsi qu'aux initiatives de l'entreprise.

Cette réglementation limitera fortement la latitude dont jouit SaskTel pour répondre rapidement aux besoins du marché ou de sa clientèle, pour créer de nouveaux produits ou services ou pour adapter ses pratiques commerciales. Il nous faut également une marge de manoeuvre suffisante pour prévoir et devancer la demande au besoin, faire des recherches sur des produits ou services pour lesquels il n'existe peut-être pas encore de débouché étant donné la rapidité du progrès technique.

Pour conclure ma partie de cet exposé, je voudrais simplement signaler quelques autres aspects du projet de loi à l'étude qui nous paraissent préoccupants.

Tout d'abord, les dispositions du projet de loi C-62 relatives à l'attribution des licences créeront inutilement un nouveau

[Text]

entire industry, this at a time when all governments are attempting to streamline activities and improve services to their citizens.

Second, I would like to point out that Bill C-62 would introduce at least two more layers of bureaucracy in Saskatchewan by adding the CRTC and Department of Communications to a system that already works very well to serve the needs of the people of our province.

Third, the bill is very likely to encourage more activity in Ottawa by telecommunications pressure groups and special interest organizations. We would rather deal with these concerns ourselves, back in the provinces where the concerns originate, where both sides perhaps understand each other a little better.

Finally, and perhaps most important, under the provisions of Bill C-62, the DOC will be able to provide direction to the CRTC to indicate what should happen and also overturn decisions of the CRTC. The CRTC would lose much of its independence with this bill.

In conclusion, I want to return to my original question: What are the underlying reasons for wanting to have the telecommunications of Saskatchewan under CRTC regulation? Do the government's concerns really have anything at all to do with our provincial needs, desires or issues or what is best for Saskatchewan? Or are they really about the ability to implement national policy objectives and decisions? If that is the case, it is not necessary to have SaskTel regulated by the CRTC in order to achieve this objective. We feel there must be another, better way to achieve what the federal government wants.

In our estimation, that "better way"—both for the people of our province and for telecommunications in Canada—is to let Saskatchewan continue to do things the way we are doing them now.

As Bill C-62 has been presented, it is a flawed bill. My government would rather not trust the kind of "consultation after the fact" with the provinces that the proposed legislation would provide. Instead, we would rather draw on our Saskatchewan cooperative experience and sit down with the federal government to work out an agreement through consultation, focusing on flexibility and sensitivity to the regional needs of our customers.

We do not want federal regulation, but we do recognize the need to have a dialogue on telecommunications. But does that necessarily mean that CRTC regulation is required for SaskTel? We do not think so. We would like to offer to work

[Traduction]

palier de réglementation pour toute l'industrie, et ce à une époque où tous les gouvernements s'efforcent de rationaliser leurs activités et d'améliorer les services offerts à la population.

En second lieu, je tiens à signaler que le projet de loi C-62 aura pour effet de créer au moins deux nouvelles instances bureaucratiques en Saskatchewan, en ajoutant le CRTC et le ministère des Communications à un système qui répond déjà très bien aux besoins des habitants de la province.

Troisièmement, le projet de loi aura vraisemblablement pour effet de favoriser les interventions à Ottawa des groupes de pression et d'intérêts spéciaux dans le domaine des télécommunications. Il nous paraît préférable de résoudre nous-mêmes ces problèmes, dans les provinces mêmes où ils se posent, où les deux parties en cause se comprennent peut-être un peu mieux.

Enfin, et c'est peut-être l'aspect le plus important, en vertu des dispositions du projet de loi C-62, le ministère des Communications pourra donner des instructions au CRTC quant aux mesures à prendre et renverser les décisions de celui-ci. Si ce projet de loi est adopté, le CRTC perdra une grande partie de son indépendance.

Pour conclure, j'en reviens à ma question initiale: quelles raisons poussent le gouvernement fédéral à vouloir assujettir les télécommunications de la Saskatchewan à la réglementation du CRTC? Les préoccupations du gouvernement ont-elles vraiment quelque chose à voir avec les besoins, les désirs ou les problèmes de notre province, ou même son intérêt supérieur? Ou s'agit-il vraiment de permettre la mise en oeuvre des objectifs et des décisions en matière de politique nationale? Si c'est le cas, il est inutile d'assujettir SaskTel à la réglementation du CRTC pour atteindre cet objectif. Il doit, selon nous, exister une autre façon, une meilleure façon pour le gouvernement fédéral de réaliser ces objectifs.

A notre avis, cette «meilleure façon»—tant pour les citoyens de notre province que pour les télécommunications au Canada—consiste à laisser la Saskatchewan contrôler ce secteur comme elle le fait actuellement.

Sous sa forme actuelle, le projet de loi C-62 est imparfait. Mon gouvernement n'a pas confiance dans le système de «consultation après-coup» avec les provinces prévu dans la mesure à l'étude. Il nous paraît plus préférable de tirer parti de notre expérience et de négocier un accord avec le gouvernement fédéral grâce à la consultation, en mettant l'accent sur la souplesse du système et sa réceptivité aux besoins régionaux de notre clientèle.

Nous ne voulons pas de la réglementation fédérale, mais nous admettons volontiers qu'un dialogue sur les télécommunications s'impose. Faut-il toutefois nécessairement, à cette fin, assujettir SaskTel à la réglementation du CRTC? Ce n'est

[Text]

with the federal government, to develop something dynamic and different in order to successfully meet challenges, rather than simply revisiting yesterday's solutions in the form of Bill C-62.

To provide some details in support of the points I have just introduced, I would like to turn things over to John Meldrum.

Mr. John Meldrum, Vice-President and Corporate Counsel, SaskTel: We have had the opportunity to review many of the presentations that have been made before this committee. While we agree that it is indeed commendable that the DOC has decided to consolidate and modernize the telecommunications legislation, our concerns lie with the major policy changes that have been included in the bill.

Our concerns with these policy changes far outweigh any of the perceived improvements that have received favourable review by some of the parties. While it is not our intention to discount favourable comments by other parties, many of the issues cited are either minor issues in Saskatchewan—such as junk faxes and improper telephone solicitations—or deal with issues that, in our opinion, did not require legislation to deal with in the first place.

We will be filing, in the first week of June, a more detailed document on some of our concerns with the bill, and we will incorporate any additional items that the senators ask us to comment on.

Areas that will be covered in our presentation today are the patchwork of regulation; the Canada Labour Code; the question of who will actually be regulated; the exclusion of resellers; the nature of regulation; the cost of regulation; the new DOC powers; and some brief comments on other provisions.

First of all, I would like to deal with the patchwork of regulation. Many of the presenters have made reference to the patchwork of regulation in Canada and how this bill will resolve that problem. Others raise the concern that there are a number of different markets in Canada, some saying as many as ten.

First of all, if there are indeed ten markets in Canada, then that has occurred under the present form of CRTC regulation, which the bill does little to address. The CRTC has regulated eight of the ten provinces since the Supreme Court ruled in 1989. I am sure that any differences that currently exist between provinces are at least partly attributable to the fact

[Traduction]

pas notre avis. Nous sommes prêts à offrir notre collaboration au gouvernement fédéral, en vue d'élaborer un système dynamique et différent qui permettra de relever les défis d'aujourd'hui, au lieu de se contenter de remanier les solutions d'hier comme le fait le projet de loi C-62.

Je voudrais maintenant donner la parole à John Meldrum, qui va vous expliquer plus en détail certains points que j'ai soulevés.

M. John Meldrum, vice-président et avocat-conseil de la société, SaskTel: Nous avons eu l'occasion d'examiner bon nombre des exposés qu'a entendus le Comité. Nous reconnaissons que la décision du ministère des Communications de consolider et de mettre à jour la législation sur les télécommunications est fort louable, mais les principaux changements de politique prévus dans le projet de loi nous préoccupent vivement.

Nos préoccupations à l'égard de ces changements de politique l'emportent largement sur les améliorations prévues dans ce projet de loi qui ont été bien accueillies par certains témoins. Même si nous n'avons pas l'intention de dénigrer les observations constructives faites par d'autres parties, bon nombre des questions soulevées revêtent peu d'importance en Saskatchewan—comme les messages télécopiés inopportuns et les sollicitations téléphoniques indésirables—ou portent sur des problèmes qui, selon nous, pouvaient se régler autrement que par la voie législative.

Au cours de la première semaine de juin, nous déposerons un document plus détaillé exposant certaines de nos préoccupations à l'égard du projet de loi, et nous y répondrons également à toutes les autres questions sur lesquelles les sénateurs nous demanderont notre avis.

Dans notre exposé d'aujourd'hui, nous traiterons de la fragmentation de la réglementation, du Code canadien du travail, des entreprises qui seront vraiment réglementées, de l'exclusion des revendeurs, de la nature de la réglementation et de son coût, des nouveaux pouvoirs du ministère des Communications et enfin, nous ferons quelques brèves observations sur d'autres dispositions du projet de loi.

Tout d'abord, je voudrais traiter de la fragmentation de la réglementation. Bon nombre de témoins y ont fait allusion et ont expliqué comment le projet de loi à l'étude résoudra le problème. D'autres se sont dit préoccupés par le fait qu'il existe plusieurs marchés différents au Canada, pouvant même aller jusqu'à 10, aux dires de certains intervenants.

En premier lieu, s'il existe vraiment 10 marchés au Canada, il en était ainsi en vertu de la réglementation actuelle du CRTC, et le projet de loi n'y change pas grand-chose. Depuis la décision rendue en 1989 par la Cour suprême, le CRTC réglemente huit des 10 provinces. Je suis sûr que toutes les différences qui existent actuellement entre les provinces sont

[Text]

that many of the provinces have substantially different markets. Where these differences have been permitted by the CRTC to continue, presumably the CRTC has felt that it is in the public interest to do so.

Secondly, the corporation takes issue with the arguments that seem to have presented that Saskatchewan is miles behind other provinces in terms of its regulatory framework and is seriously out of step with the rest of the country. Saskatchewan does have full and complete terminal attachment and has adopted CSA and DOC terminal attachment program standards. Terminal attachment and other policy changes would have actually been implemented in our province much sooner but for the ongoing jurisdictional discussions with the federal government. For example, terminal attachment was approved for implementation following the Edmonton accord in 1987, but was delayed as the accord began to unravel.

It is also noteworthy that virtually all major policy changes of the CRTC have been implemented across Canada in stages, usually in recognition of the fact that there are different markets.

Lastly, it is important to remember that SaskTel is already indirectly regulated by the CRTC and has been for years. This occurs directly through the decisions that the CRTC makes for national services, such as interprovincial toll schedules and the national data offerings of Stentor members. It is simply not possible for SaskTel not to follow the decisions of the CRTC. Indirect regulation by the CRTC also occurs through pressures that are brought to bear by our customers, as, once again, it is not possible for SaskTel's policies to be significantly out of step with the rest of the country without good reason. Simply put, our customers will not tolerate it.

Turning to the Canada Labour Code, we have specific concerns with respect to clauses 94 to 96 of the bill, which empower the federal government to take over regulation of labour matters at SaskTel. While we at least understand the arguments that have been put forth by DOC for the need to assume regulatory control over SaskTel's telecommunications services, there is no national interest whatsoever when it comes to regulation of labour matters and health and safety at SaskTel.

The federal government could have explored the possibility of delegating authority over labour matters at SaskTel back to the province. In this case there has been no discussion whatsoever with either the employees, their union, or the provincial government in terms of what those three interested parties

[Traduction]

attribuables, du moins en partie, au fait que bon nombre d'entre elles ont des marchés très différents. Si le CRTC n'a rien fait pour essayer d'y remédier, c'est sans doute parce qu'il a estimé que la fragmentation actuelle du marché servait l'intérêt du public.

En second lieu, la société s'oppose aux arguments présentés selon lesquels la Saskatchewan est très en retard par rapport aux autres provinces pour ce qui est de son cadre réglementaire et sérieusement déphasée par rapport au reste du pays. La Saskatchewan dispose d'un réseau complet de raccordement de matériel terminal et elle a adopté les normes de l'ACNOR et du ministère des Communications relatives au programme de raccordement du matériel terminal. Ce programme et d'autres modifications de politique auraient en fait été mis en vigueur beaucoup plus tôt dans notre province si ce n'était les discussions continues qui se déroulent avec le gouvernement fédéral en matière de compétence. Par exemple, le raccordement du matériel terminal a été approuvé à la suite de l'accord d'Edmonton survenu en 1987, mais il a été retardé par l'application de cet accord.

Autre fait important à signaler, pratiquement toutes les modifications de politique du CRTC ont été mises en oeuvre par étapes au Canada, généralement pour tenir compte de l'existence des différents marchés.

Enfin, il importe de se rappeler que SaskTel est déjà indirectement assujettie à la réglementation du CRTC et ce, depuis des années. Cette réglementation s'exerce en vertu des décisions prises par le CRTC à l'égard des services nationaux, comme les barèmes de droits interprovinciaux et la transmission de données nationales des membres du réseau Stentor. Il est tout simplement impossible à SaskTel de ne pas se plier aux décisions du CRTC. La réglementation du Conseil s'applique également indirectement à l'entreprise en vertu des pressions exercées par nos clients puisque, là encore, la politique de SaskTel ne peut pas s'écarter sensiblement de celle du reste du pays sans raison valable. En un mot, notre clientèle ne l'accepterait pas.

Venons-en maintenant au Code canadien du travail. Les articles 94 à 96 du projet de loi, en vertu desquels le gouvernement fédéral peut réglementer les relations de travail à SaskTel, nous préoccupent. Nous comprenons les arguments avancés par le ministère des Communications quant à la nécessité de réglementer les services de télécommunications offerts par SaskTel, mais toutefois, l'intérêt national n'est plus en cause lorsqu'il s'agit des relations de travail et des problèmes d'hygiène et de sécurité à SaskTel.

Le gouvernement fédéral aurait pu envisager la possibilité de redéléguer les pouvoirs à la province à l'égard des questions de relations ouvrières à SaskTel. En l'occurrence, il n'y a eu absolument aucune discussion avec les employés, le syndicat ou le gouvernement provincial, pour savoir ce que ces trois

[Text]

would like to see done with labour matters at SaskTel. It is neither necessary nor reasonable for the federal government to assume regulatory authority over matters for crown corporation employees.

The third point concerns who will be regulated. The definition section of the bill determines what entities will be subject to CRTC regulation, the Canadian ownership restrictions, and the licensing requirements. In the event that telecommunications providers do not fall within these definitions, then they are simply not subject to any of the provisions of the Act.

While the bill uses very broad language to describe what services are to be regulated, it casts a very narrow net in terms of the entities that it will regulate. The definition of "Canadian Carrier" is tied in to a number of other definitions. When these definitions are all read together the only entities that one can say for sure will be subject to the Act are Unitel, Telesat, Teleglobe, the mobile companies, and most of the telephone companies. Examples of entities that I believe would not be subject to regulation by the CRTC, the Canadian ownership restrictions or the licensing provisions include: long distance competitors who only provide service within an individual province; all resellers who merely rent their facilities; and all facilities-based resellers who structure their affairs so that another corporate entity owns and operates the long distance facilities and rents those facilities to the resale division.

It will actually be quite simple for a company to restructure its affairs so as to avoid the need to be regulated. Furthermore, American carriers may even be able to compete directly with their American facilities against Canadian carriers without being offside with the ownership requirements. This can be accomplished by renting all of their Canadian facilities from Canadian companies.

In our opinion, the definition section of the bill needs to be very carefully analyzed from the perspective that facilities-based telecommunications providers will take whatever steps are necessary to avoid the rigors of CRTC and DOC regulation.

The next topic concerns the actual exclusion of resellers. As I indicated, the intention of the definition section of the bill appears to exclude resellers from any form of regulation whatsoever. Resellers have been touted as a positive example of increased competition and deregulation. Unfortunately, the negative aspects of these businesses receive little attention. It

[Traduction]

parties concernées pensaient de la façon de régler les problèmes de relations de travail de SaskTel. Il est inutile et injustifié de la part du gouvernement fédéral d'exercer des pouvoirs de réglementation à l'égard de questions touchant les employés d'une société d'État.

La troisième question porte sur les entreprises assujetties à cette réglementation. L'article des définitions du projet de loi définit les entreprises qui seront assujetties à la réglementation du CRTC, les limites relatives à la propriété canadienne et les conditions d'attribution des licences. Si une entreprise de télécommunications n'est pas visée par ces définitions, elle est tout simplement exemptée de l'application des dispositions de la loi.

Même si le projet de loi définit en termes très généraux les services qui seront réglementés, il est beaucoup plus précis en ce qui a trait aux entreprises auxquelles il s'appliquera. La définition de «entreprise canadienne» est reliée à certaines autres définitions. Lorsqu'on considère toutes les définitions dans leur ensemble, on constate que les seules entreprises qui seront inévitablement visées par les dispositions de la loi sont Unitel, Télésat, Téléglobe, les sociétés mobiles et la plupart des compagnies de téléphone. Parmi les entreprises qui, à mon avis, ne seront pas assujetties à la réglementation du CRTC, aux limites visant la propriété canadienne ou aux dispositions en matière d'attribution des licences, mentionnons les services interurbains concurrents qui desservent uniquement une province donnée, tous les revendeurs qui se contentent de louer leurs installations et tous les revendeurs situés dans les installations qui organisent leurs affaires de façon à ce qu'une autre entreprise possède et exploite les services interurbains et loue ces installations à la division de revente.

En fait, il sera très simple à une société de réorganiser ses affaires de façon à contourner la réglementation. En outre, les entreprises de télécommunications américaines pourront même concurrencer directement les entreprises canadiennes, à partir de leurs installations américaines, sans contrevenir aux exigences relatives à la propriété. Il leur suffira à cette fin de louer toutes leurs installations au Canada à des sociétés canadiennes.

A notre avis, il faut analyser attentivement l'article des définitions en partant du principe que les fournisseurs de services de télécommunications exploités à partir des installations prendront toutes les mesures qui s'imposent pour éviter la stricte réglementation du CRTC et du ministère des Communications.

J'aimerais parler maintenant de l'exclusion réelle des revendeurs. Comme je l'ai dit, en vertu de l'article des définitions du projet de loi, les revendeurs sont apparemment exemptés de toute forme de réglementation. On a présenté les revendeurs comme un exemple concret de compétition accrue et de déréglementation. Malheureusement, on accorde trop peu

[Text]

is now estimated that resellers have captured \$250 million worth of annual business from the phone companies. In the case of SaskTel, this translates into approximately \$3 million in lost revenues, money which could have been used either to withstand upward pressure on local rates or to reduce long distance rates for all of our customers rather than simply see those customers who are able to take advantage of resellers receive the benefits of lower rates. No one has any idea where the reseller business in Canada is ultimately headed. However, regardless of this, the bill takes pains to ensure that they are permanently excluded from any form of regulation.

This is of particular concern to Saskatchewan, when the resellers readily admit that they are using American facilities to bypass the Canadian facilities of Stentor, Unitel and Teleglobe. The bill has as one of its objectives the promotion of the use of Canadian transmission facilities. In our opinion the federal government and the CRTC have done little to try to stem this form of cross-border shopping, and excluding the resellers from the purview of the act will leave concerned parties with few remedies.

The fifth point deals with discussing the nature of regulation itself, beginning with the extent of regulation.

The bill is supposed to usher in a new era of less regulation; we have difficulty agreeing that this will be the case. First, the bill will add the telecommunications services of more than two million people to the CRTC's jurisdictional pie. Depending on how the courts ultimately rule in terms of the breadth of the AGT Supreme Court case, the bill ensures that the CRTC will have new regulatory responsibilities far beyond that number in the event the independent telephone companies, such as QuebecTel and EdTel, are ultimately included in CRTC regulation. The current form of regulation of many of these companies is likely much more flexible and efficient than CRTC regulation.

Secondly, a number of new responsibilities have been thrust upon the CRTC by the bill. I will not bore you with the details of the 14 new responsibilities of the CRTC that I found, but let me summarize them. They include making various reports for the minister; getting involved in the enforcement issues for licenses and exemptions; and holding hearings for the minister on those licenses. Another major area would be deciding applications from all the regulated entities for forbearance and then entertaining applications from competitors to re-regulate services that have already been deregulated.

[Traduction]

d'attention au côté négatif de ces entreprises. Selon les estimations, les revendeurs ont accaparé pour 250 millions de dollars d'activités annuelles aux compagnies de téléphone. Dans le cas de SaskTel, cela se traduit par une perte de recettes d'environ 3 millions de dollars, recettes que l'entreprise aurait pu utiliser ou bien pour éviter une augmentation des tarifs locaux ou bien pour diminuer les tarifs interurbains pour toute sa clientèle, au lieu que seuls les clients en mesure d'être desservis par les revendeurs puissent profiter des tarifs inférieurs. Personne n'a la moindre idée de l'objectif que poursuit le secteur de la revente au Canada. Toutefois, en dépit de cette situation, le projet de loi fait en sorte de l'exempter à tout jamais de toute réglementation.

Cette question préoccupe particulièrement la Saskatchewan du fait que les revendeurs admettent volontiers qu'ils utilisent les installations américaines pour éviter les installations canadiennes de Stentor, Unitel et Téléglobe. L'un des objectifs du projet de loi est de promouvoir l'utilisation des installations de transmission canadiennes. A notre avis, le gouvernement fédéral et le CRTC n'ont rien fait ou presque pour essayer de restreindre cette forme de «magasinage transfrontalier», et le fait d'exclure les revendeurs de l'application de la loi laissera peu de recours aux parties intéressées.

Notre cinquième point porte sur la nature de la réglementation proprement dite, et tout d'abord la portée de celle-ci.

Le projet de loi est censé marquer le début d'une ère nouvelle de déréglementation partielle; il nous est difficile d'admettre que ce sera le cas en l'occurrence. Tout d'abord, en vertu du projet de loi, le CRTC pourra étendre sa compétence sur des services de télécommunications desservant plus de 2 millions de personnes. Selon la décision finale que prendront les tribunaux à l'égard de la portée de l'affaire AGT sur laquelle a statué la Cour suprême, le projet de loi garantit au CRTC de nouvelles attributions bien plus vastes en matière de réglementation, au cas où des compagnies de téléphone indépendantes comme QuébecTel et EdTel soient finalement assujetties à la réglementation du CRTC. Les règlements qui régissent actuellement bon nombre de ces entreprises sont probablement beaucoup plus souples et efficaces que ceux du CRTC.

En second lieu, le projet de loi accorde au CRTC de nouvelles responsabilités. Je ne veux pas vous ennuyer en vous donnant les détails des 14 nouvelles attributions conférées au CRTC, d'après mes constatations, mais permettez-moi de les résumer. Il s'agit entre autres de préparer divers rapports à l'intention du ministre, de s'occuper de l'application de la loi en ce qui a trait aux licences et aux exemptions et de tenir des audiences pour le ministre au sujet de ces licences. Parmi les autres attributions importantes qui lui seront confiées, le Conseil pourra statuer sur les demandes d'abstention émanant de toutes les entreprises réglementées et examiner ensuite les

[Text]

Clearly, some of these new responsibilities, such as the applications for prerulings, will be beneficial in permitting the CRTC to do a better job of performing its regulatory functions. However, more duties means more regulation not less. One should also consider that many of these new responsibilities are being added to a regulatory plate that is already overflowing. Depending on the outcome of the IX2 hearing, there will be numerous applications and proceedings that will flow out of that decision. Applications for further long distance rate action are almost a certainty, with general rate applications for many of the companies on the horizon as well. All of this at a time when the industry and, more important, our national customers are experiencing regulatory lag in the approval of new services. We fully recognize that efforts are being made by all parties to streamline the regulatory process. However, the bottom line is that the customers suffer when the phone companies are delayed by the regulatory process from bringing new products and services to the market.

Next, I will deal with the scope of regulation in clause 39. The bill really has not moved the regulatory yardsticks to any significant degree in the analysis. For example, for those telecommunications providers that do find themselves subject to the Act, the definition of what services are to be regulated by the CRTC is all-encompassing. Not only is regulation of all services mandatory, but the only way that the commission cannot regulate a service is if an application to is made to forbear from regulation under clause 39 of the bill, and the applicant is able to meet the strict competitiveness test contained therein.

One should remember that the reason for regulation in the first place was to regulate essential monopoly services. Many new services that are being introduced are not essential services, so there is no overriding need for regulation of those services. However, in the absence of being able to meet the clause 39 competitiveness test, these services will remain regulated for all time.

Our recommendation with respect to clause 39 is that if you really want to provide for a forbearance test that is capable of withstanding the test of time and allowing regulation to be truly adaptive, then simply allow the commission to forbear from regulation where they find it to be in the public interest. Given that the CRTC are the experts in telecommunications, why tie their hands, then, on the issue of forbearance with a

[Traduction]

demandes présentées par des entreprises concurrentes en vue de réglementer à nous des services qui ont déjà été déréglementés.

De toute évidence, certains de ces nouvelles attributions, comme les demandes de décisions préliminaires, seront utiles en ce qu'elles permettront au CRTC de mieux assumer ses fonctions de réglementation. Toutefois, des fonctions plus vastes signifient une réglementation plus stricte et non le contraire. Il ne faut pas oublier non plus que bon nombre de ces nouvelles responsabilités s'ajoutent à une réglementation déjà lourde. En fonction de l'issue de l'audience sur IX2, de nombreuses demandes et poursuites découleront de cette décision. Les demandes d'intervention relativement aux tarifs interurbains sont presque inévitables, et on peut aussi déjà s'attendre à ce que bon nombre d'entreprises fassent une demande en vue d'augmenter leurs tarifs généraux. Et tout cela à une époque où l'industrie et, surtout, notre clientèle nationale pâtissent d'un retard dû à la réglementation, dans l'approbation des nouveaux services. Il faut admettre que toutes les parties en cause font le maximum pour rationaliser le processus de réglementation. Toutefois, il n'en demeure pas moins que c'est la clientèle qui en pâtit lorsque les mesures de réglementation empêchent les compagnies de téléphone de mettre sur le marché de nouveaux produits et services.

Je voudrais traiter maintenant de la portée de la réglementation en vertu de l'article 39 du projet de loi. Celui-ci ne change pas grand-chose aux critères actuels en matière de réglementation. Par exemple, pour les fournisseurs de services de télécommunications qui se trouvent assujettis à la loi, la définition des services devant être réglementés par le CRTC est très générale. Non seulement la réglementation de tous les services est obligatoire, mais la seule façon de soustraire un service à la réglementation du Conseil est de présenter une demande d'abstention en vertu de l'article 39 du projet de loi, et le requérant doit être en mesure de répondre au critère strict prévu en matière de concurrence.

Il ne faudrait pas oublier que, au départ, la réglementation visait les services monopolistiques essentiels. Bon nombre de nouveaux services créés à l'heure actuelle ne sont pas des services essentiels, si bien qu'il n'est pas indispensable de les réglementer. Toutefois, tout service qui ne pourra pas remplir le critère de la concurrence prévue à l'article 39 continuera d'être réglementé indéfiniment.

Nous avons une recommandation à faire à l'égard de l'article 39. Si l'on veut vraiment prévoir un critère d'abstention susceptible de durer et de permettre une réglementation assez souple, il suffit d'autoriser le Conseil à ne pas exercer ses pouvoirs de réglementation s'il juge que cela sert l'intérêt public. Puisque les membres du CRTC sont des experts en télécommunications, pourquoi leur lier les mains

[Text]

competitiveness test? We also make this recommendation because in our opinion the test set forth in clause 39 is not a neutral test for the phone companies, nor is it a test that SaskTel will find very easy to satisfy in a small marketplace that many competitors may actually shun.

There may also be valid reasons for not regulating the service beyond the issue of whether or not a fully competitive test exists. In SaskTel's case, competitive services have never been regulated and in some cases are not even tariffed. This was the case even when the Public Utilities Review Commission existed in the province. Why tie the CRTC's hands with the statutory test when they may find that it is not in the public interest for a crown corporation's competitive services to be regulated?

The bill is not a panacea for what ails the regulatory process. In the short term it will actually add to the problems.

The cost of regulation is the next area I wish to address. In the 1990s, more than ever before, SaskTel will need to reduce the operating costs and complete the transformation to a customer-focused enterprise. We have made great strides towards both of these goals. However, SaskTel is concerned that the proposal to make SaskTel subject to CRTC regulation runs counter to both these objectives.

SaskTel presently has a very small regulatory affairs department. In the event SaskTel is to become regulated by the CRTC, the costs of staffing up the regulatory affairs department and other areas of the company to meet the reporting requirements of the regulator—perish the thought of more accountants than lawyers; the costs of preparing for various hearings and proceedings; the costs of filing all new products and services for approval, and the payment of our proportionate share of CRTC costs, will all be incremental costs to SaskTel and will have to be passed on to SaskTel's customers. We estimate the annual cost to be approximately \$7 million, excluding start-up costs, which translates into \$1 per access line per month. SaskTel has so far been able to avoid this magnitude of expenditure, permitting it to focus its financial resources on modernization programs that have increased the level and quality of service to our customers.

Of even greater importance to SaskTel is the concern that CRTC regulation will take the company in the opposite direction from that which it needs to head in to continue to be a success in the 1990s. SaskTel's goal is to understand and quickly meet our customers' changing needs. Federal regulation will divert SaskTel's attention from that goal at a time

[Traduction]

quant à l'abstention par le critère de la concurrence? Nous formulons également cette recommandation parce que, selon nous, le critère prévu à l'article 39 n'est pas neutre pour les compagnies de téléphone et qu'il sera très difficile à SaskTel de le remplir dans un marché restreint que bon nombre de concurrents peuvent contourner.

Il y a peut-être également d'autres raisons valables de ne pas réglementer le service, outre le critère du caractère concurrentiel. Pour SaskTel, les services concurrentiels n'ont jamais été réglementés et, dans certains cas, ils ne font pas l'objet d'un tarif. Il en allait ainsi même lorsque la *Public Utilities Review Commission* était en activité dans la province. Pourquoi lier les mains du CRTC en prévoyant ce critère dans la loi si l'on risque de constater que la réglementation des services concurrentiels d'une société d'État ne sert pas l'intérêt public?

Le projet de loi n'est pas une panacée à tous les maux du processus de réglementation. A court terme, il ne fera qu'accroître les problèmes.

Je voudrais parler maintenant du coût de la réglementation. Dans les années 90, SaskTel aura plus que jamais besoin de réduire ses frais d'exploitation et d'achever sa conversion pour devenir une entreprise vraiment axée sur les besoins du client. Nous avons franchi de grandes étapes vers la réalisation de ces deux objectifs. Toutefois, SaskTel craint que la proposition visant à l'assujettir à la réglementation du CRTC n'entrave ses efforts à ce titre.

À l'heure actuelle, la division des affaires réglementaires de SaskTel est très restreinte. Si l'entreprise est réglementée par le CRTC, ses coûts augmenteront puisqu'il lui faudra doter en personnel la division des affaires réglementaires et d'autres services en vue de satisfaire les exigences en matière de rapport de l'organisme de réglementation—n'allons pas croire qu'il faudra plus de comptables que d'avocats. Elle devra également se préparer en vue des diverses audiences et délibérations, déposer une demande d'approbation pour tous ses nouveaux produits et services et assumer sa part des dépenses du CRTC, autant de frais supplémentaires que SaskTel devra répercuter sur sa clientèle. Selon nos estimations, le coût annuel de l'ordre de 7 millions de dollars, ce qui exclut les frais de démarrage, se traduira par une hausse de 1 \$ par mois et par ligne d'accès. Jusqu'ici, SaskTel a réussi à éviter de telles dépenses, ce qui lui a permis de consacrer ses ressources financières à des programmes de modernisation qui ont accru le niveau et la qualité des services offerts à sa clientèle.

Une autre question préoccupe tout autant SaskTel: la réglementation du CRTC risque de modifier fondamentalement l'orientation que doit prendre l'entreprise pour continuer d'être rentable dans les années 90. L'objectif de notre société est de comprendre et de satisfaire rapidement les besoins toujours nouveaux de notre clientèle. La réglementation fédérale

[Text]

when increased competition and industry changes will have the corporation's resources stretched to the limit. The diversion will ultimately be to the detriment of our customers.

Next are the licensing provisions and new DOC powers. We are concerned with the new powers given to the DOC and the degree to which national policies will be designed for the larger marketplaces without regard for the smaller geographically dispersed markets of Saskatchewan. Whether it is exempting competitors from regulation under clause 9, or the development of restrictive terms and conditions which are attached to SaskTel's licenses to deal with the DOC's view of what is best for the larger markets of Ontario and Quebec, we have no confidence that Saskatchewan's concerns will be addressed when the policy decisions are made by the DOC when exercising their new-found powers. We take no solace from the fact that the federal minister will be required to consult with the provincial minister, as we view those provisions to be relatively toothless.

In addition to Saskatchewan's particular perspective on licensing, we view the licensing provisions in general to be unwarranted and not in the public interest. Canadian ownership issues can and should be dealt with by other means.

There are a number of other provisions that we have concerns about; however, in the interests of time I will quickly summarize them.

First, dealing with clause 7, the objective section, some of the policy objectives of the bill are so general as to lack meaning. As well, this section virtually ignores the memorandum of understanding that was signed and at one time offered to Saskatchewan. The power of direction, when coupled with the present powers of review and variance, is a concern.

Concerning clauses 9 and 10, which are the clauses dealing with exemptions, why is there no provision for a public hearing into a proposal to exempt a carrier from regulation? Couldn't a foreign-owned carrier be exempted from the Act under this section?

Clause 40, which would permit the CRTC to order SaskTel either to stop offering a service or order it to provide a service, is particularly offensive for an entity owned by a provincial government.

We have also provided to the DOC officials a number of specific concerns that we have with the drafting of the transitional provisions of the bill, the description of SaskTel's licence, and the expropriation powers.

[Traduction]

détournera l'attention de SaskTel de cet objectif, à une époque où la concurrence accrue et l'évolution de l'industrie exerceront d'énormes pressions sur ses ressources financières. Ce détournement d'objectif risque en fin de compte de nuire à notre clientèle.

Parlons maintenant des dispositions relatives à l'attribution des licences et des nouveaux pouvoirs conférés au ministère des Communications. Nous éprouvons des inquiétudes devant ces nouveaux pouvoirs et le fait que la politique nationale sera conçue en fonction des grands marchés, sans tenir compte des petits marchés très dispersés de la Saskatchewan. Qu'il s'agisse d'exempter les concurrents en vertu de l'article 9 ou d'élaborer des conditions très strictes des licences de SaskTel en fonction de ce que le ministère considère comme l'intérêt supérieur des grands marchés de l'Ontario et du Québec, nous ne pensons pas que les préoccupations de la Saskatchewan seront prises en compte lorsque le ministère des Communications prendra des décisions politiques en exerçant ses nouveaux pouvoirs. L'obligation qui incombe au ministre fédéral de consulter ses homologues provinciaux ne nous réconforte pas car, selon nous, ces dispositions seront relativement sans effet.

Outre notre opinion bien précise à l'égard de l'attribution des licences, les dispositions dans ce domaine nous paraissent en général injustifiées et contraires à l'intérêt public. Les questions liées à la propriété canadienne peuvent et doivent être résolues par d'autres moyens.

Certaines autres dispositions du projet de loi nous préoccupent; toutefois, pour gagner du temps, je vais les résumer brièvement.

Tout d'abord, à l'article 7 qui prévoit l'énoncé de principe, certains objectifs de la politique sont trop généraux pour avoir un sens précis. En outre, dans cet article, il n'est tenu pratiquement aucun compte du protocole d'entente qui a été signé et proposé à une époque à la Saskatchewan. Le pouvoir de donner des instructions, combiné aux pouvoirs actuels d'examen et de modification, nous inquiète.

Quant aux articles 9 et 10, qui traitent des exemptions, pourquoi ne prévoit-on pas la tenue d'une audience publique sur une proposition visant à exempter une entreprise de la réglementation? Une entreprise étrangère ne pourrait-elle pas être exemptée de l'application de la loi en vertu de cet article?

L'article 40, qui permettra au CRTC d'ordonner à SaskTel de fournir un service donné ou de cesser d'en fournir un, constitue pratiquement une insulte pour une entreprise appartenant à un gouvernement provincial.

Nous avons également fait part aux responsables du ministère de certaines inquiétudes précises que nous éprouvons devant les dispositions transitoires du projet de loi, la description de la licence de SaskTel et les pouvoirs d'expropriation.

[Text]

In closing, while everyone is in agreement that Canada's telecommunications legislation is in need of modernization, Canada must ensure that the new legislation will fully meet this country's telecommunications challenges in the 1990s and beyond. This bill falls far short of that mark.

The Chairman: Thank you very much for your presentation. You have done exactly what we like presenters to do when they come before us; you have provided us with a thorough analysis of the bill in this case Bill C-62. You have raised a number of questions that will basically make us think and will challenge us in this pre-study. That is the essence of what this pre-study is all about.

In a second I will turn to Senator Graham for the opening questions, but first, Madam Minister, I should like to ask you one question of clarification, if I may.

When you said that consultation after the fact is not something that is trusted by you, I gather that you were referring to what they call the transitional sections of Bill C-62, which is clause 81. If so, the federal government, from the reading that I have done, recognizes that SaskTel is not a company like all others. A group of experts later called the Federal Prairie Task Force on Telecommunications Regulation was established by the federal and the prairie governments to analyze and make regulations and various forms of regulations that could be appropriate to the prairie telephone companies.

Bill C-62 contains the transitional section S-81, which would allow the government to issue a special direction to the CRTC regarding the regulation of companies for a transitional period. This provision is to be used, if necessary, to give effect to recommendations of the task force. Has the federal government, then, recognized that SaskTel is not like other telephone companies and has indicated that it is prepared to take special action that acknowledges this difference? I am referring here to the creation of the Federal Prairie Task Force on Telecommunications Regulation and the inclusion of section 81, which may be used to give effect to the recommendations of the task force.

Is section 81 sufficient to the cause? In other words, is it good enough? As Mr. Meldrum said in his opening remarks, he intends to file a supplementary brief some time early in June and he would be prepared to respond to anything else that we asked. Do you feel that clause 81 is good enough or do you see that proposed amendments are necessary?

Ms Teichrob: In response to your question, we feel that clause 81 is still inadequate. For example, there exists—and

[Traduction]

Pour conclure, même si tout le monde convient que la mise à jour de la législation canadienne sur les télécommunications s'impose, le Canada doit faire en sorte que la nouvelle loi nous permette de relever les défis des années 90 et futures dans le domaine des télécommunications. Ce n'est absolument pas le cas du projet de loi à l'étude.

Le président: Merci beaucoup de votre exposé. Vous avez fait exactement ce que nous attendons des témoins qui comparaissent devant le Comité; vous avez procédé à une analyse approfondie du projet de loi C-62. Vous avez soulevé certaines questions qui nous donneront matière à réflexion au cours de cette étude préliminaire. C'est l'objectif fondamental d'une telle étude.

Je donnerai dans un instant la parole au sénateur Graham qui ouvrira la période des questions, mais auparavant, madame la ministre, j'aimerais vous demander un éclaircissement, si vous le permettez.

Lorsque vous avez dit que vous n'aviez pas confiance dans le système des consultations après-coup, je suppose que vous faisiez allusion aux dispositions transitoires du projet de loi C-62, prévues à l'article 81. Si c'est le cas, d'après mon interprétation, le gouvernement fédéral admet que SaskTel n'est pas une entreprise comme les autres. Les gouvernements fédéral et des provinces des Prairies ont conjointement constitué un groupe d'experts, appelé par la suite Groupe de travail fédéral et des Prairies sur la réglementation des télécommunications, et l'a chargé d'analyser et de proposer diverses formes de règlements susceptibles de s'appliquer aux compagnies de téléphone des Prairies.

Le projet de loi C-62 prévoit l'article 81, soit les dispositions transitoires, en vertu duquel le gouvernement pourra donner au CRTC des instructions spéciales concernant la réglementation des entreprises pendant une période provisoire. Cette disposition sera invoquée, au besoin, pour mettre en vigueur les recommandations du groupe de travail. Le gouvernement fédéral a-t-il donc reconnu que SaskTel est différente des autres compagnies de téléphone et indiqué son intention de prendre des mesures particulières à son égard? Je veux parler de la création du Groupe de travail fédéral-Prairies sur la réglementation des télécommunications et de l'inclusion de l'article 81, que l'on pourra invoquer pour mettre en vigueur les recommandations du groupe de travail.

L'article 81 est-il suffisamment précis en l'occurrence? Autrement dit, offre-t-il une garantie suffisante? Comme l'a dit M. Meldrum au cours de son exposé, il a l'intention de nous faire parvenir un mémoire supplémentaire au début juin et il s'est dit prêt à répondre à toutes nos questions éventuelles. A votre avis, l'article 81 est-il suffisant ou convient-il de modifier cette disposition?

Mme Teichrob: Pour répondre à votre question, nous estimons que l'article 81 est tout à fait insuffisant. Par exemple,

[Text]

this was prior to the signing of some of the MOUs in the provinces—correspondence that commits the federal government to consultation prior to introducing legislation.

I took office on November 1. Between November 1 and the introduction of the bill and first reading there was no attempt at communication with our office whatsoever by the federal government until the afternoon before the bill was introduced. We received a phone call from the minister on that Thursday afternoon in which he said, "I thought I would let you know that the bill will be introduced for first reading tomorrow." That is not our definition of "consultation", with respect.

With respect to the report of the task force, indeed the task force was set up. We did have representations from our region. The task force did some extensive work, but the introduction of Bill C-62 preceded the receipt of the report of the task force.

The Chairman: That is right.

Ms Teichrob: These events do raise some questions around the definition of the word "consultation". If we are somewhat cynical and would like to see some expansion on the points within clause 81, that might be our motivation.

With respect to Mr. Meldrum's comments about filing specific details, he may wish to add to my response.

Mr. Meldrum: We will take the opportunity to file some additional comments, but in general I find the provisions to be rather restrictive.

The Chairman: The transitional provisions?

Mr. Meldrum: Yes. For example, we would be required to prepare tariffs for all of our services and file them with the CRTC. I find that rather restrictive.

As well, in relation to the task force itself, it may have been more relevant to have studied alternatives to CRTC regulation rather than how best to regulate with the CRTC. Certainly, the task force people were restricted in terms of what they could actually look at. That other alternative was certainly worthy of being explored.

The Chairman: Thank you very much.

Senator Graham: I congratulate the minister and her colleagues for the excellence of their presentation.

I was intrigued by one comment in the minister's brief which may not be directly germane to the bill, but I must ask the question because of my interest in the Philippines.

[Traduction]

dans certains échanges de correspondance—qui remontent à une époque antérieure à la signature de certains protocoles d'entente dans les provinces—le gouvernement fédéral s'engageait à tenir des consultations avant de proposer un projet de loi.

Je suis entrée en fonction le 1^{er} novembre dernier. Entre cette époque et la présentation du projet de loi en première lecture, aucun représentant du gouvernement fédéral n'a jamais essayé de communiquer avec notre cabinet avant l'après-midi où le projet de loi a été déposé. Nous avons reçu un appel téléphonique du ministre le jeudi après-midi en question, nous disant ceci: «J'ai jugé bon de vous informer que le projet de loi doit être proposé en première lecture demain.» En toute déférence, ce n'est pas ainsi que nous concevons la «consultation».

Quant au rapport du groupe de travail, il est vrai qu'un groupe de travail a été constitué. Notre région y était représentée. Le groupe a fait une étude approfondie, mais le projet de loi C-62 a été proposé avant qu'il n'ait remis son rapport.

Le président: C'est exact.

Mme Teichrob: Tout cela nous pousse à nous interroger sur le sens du terme «consultation». C'est peut-être pourquoi nous sommes aussi sceptiques et souhaitons que l'article 81 soit plus précis.

Quant aux observations de M. Meldrum au sujet d'autres détails précis, il souhaite peut-être ajouter quelque chose.

M. Meldrum: Nous profiterons de l'occasion de faire quelques observations supplémentaires, mais en général, les dispositions du projet de loi me paraissent plutôt restrictives.

Le président: Les dispositions transitoires?

M. Meldrum: Oui. Par exemple, nous serons tenus d'établir des tarifs pour tous nos services et de les déposer auprès du CRTC. Cette exigence me paraît très contraignante.

En outre, en ce qui concerne le groupe de travail, il aurait peut-être mieux valu étudier des solutions de rechange à la réglementation du CRTC et non la meilleure façon dont celui-ci peut réglementer ce secteur d'activité. La portée du mandat du groupe de travail était également très restreinte. Il aurait vraiment été utile d'examiner d'autres options.

Le président: Merci beaucoup.

Le sénateur Graham: Je félicite la ministre et ses collègues de leur excellent exposé.

J'ai été intrigué par une remarque de la ministre, qui n'est peut-être pas directement en rapport avec le projet de loi, mais je dois poser cette question parce que je m'intéresse à la situation aux Philippines.

[Text]

I observed a couple of elections there. They are always trying to have a quick count to get the results in. Obviously, you have not finished that \$41 million project. As matter of interest, could you tell me how you got that job?

Ms Teichrob: There was stiff competition in the international marketplace and I guess their assessment of our expertise and the competitive way in which we were prepared to approach the task appealed to them. Consequently, we were awarded the contract.

Senator Graham: Were they shopping or did you go looking?

Mr. Meldrum: They were shopping. Originally it was CIDA. So we were in collaboration with them at the outset.

Senator Graham: The bill was designed to affirm that telecommunications performs an essential role in the maintenance of Canada's identity and sovereignty. Do you feel that such an attempt should not have been made?

Mr. Meldrum: I do not think we quite understood the question, Senator.

Senator Graham: The minister has talked about consolidating everything that should be consolidated with respect to telecommunications policy in the country. The minister went further to say that telecommunications performs an essential role in the maintenance of our identity and sovereignty—something which is talked about a lot these days. I do not think that you would disagree that telecommunications performs an essential role in the maintenance of Canada's identity and sovereignty, but you do not like the way they are going about it. Is that it?

Ms Teichrob: That is a fair comment. That principle of sovereignty is one of the reasons why the subject of telecommunications has been brought to the constitutional table at the working level at this point and why it was an important subject of the western premiers' conference.

We recognize that the needs in all of the provinces and regions are different. For example, within the Saskatchewan network over half of our customers would be part of the rural infrastructure. Those rural farm telephones are small businesses. Their viability depends upon access to modern telecommunications service.

Senator Graham: How do the telephone rates in Saskatchewan compare with rates in other provinces?

Ms Teichrob: They are favourably comparable. We had a rate action that was effective on March 1, 1992, which was in response to the competitive nature of the long distance tolls.

[Traduction]

J'ai servi d'observateur au cours de deux élections dans ce pays. On essaie toujours d'accélérer le comptage pour obtenir rapidement les résultats. Manifestement, vous n'avez pas mené à bien le projet de 41 millions de dollars. Pour ma gouverne, pourriez-vous me dire comment vous avez obtenu ce contrat?

Mme Teichrob: Une vive concurrence s'exerçait sur le marché international. Je suppose que notre compétence dans ce domaine et le contexte concurrentiel dans lequel nous étions disposés à travailler leur ont plu et nous ont valu le contrat.

Le sénateur Graham: Est-on venu vous chercher ou est-ce vous qui étiez à la recherche de contrats?

M. Meldrum: C'est le pays qui cherchait. Au départ, c'était par l'entremise de l'ACDI et nous avons donc collaboré avec l'Agence dès le départ.

Le sénateur Graham: Le projet de loi vise à affirmer le caractère essentiel des télécommunications pour l'identité et la souveraineté canadiennes. Est-ce un objectif inutile, à votre avis?

M. Meldrum: Je n'ai pas bien compris votre question, sénateur.

Le sénateur Graham: Le ministre a parlé de consolider tous les éléments de la politique de télécommunication dans notre pays. Il a ajouté que les télécommunications jouent un rôle essentiel pour l'identité et la souveraineté canadiennes—question qui est à l'ordre du jour. Je pense que vous conviendrez du caractère essentiel des télécommunications pour l'identité et la souveraineté canadienne, mais vous désapprouvez la façon de procéder du gouvernement. C'est bien cela?

Mme Teichrob: Oui, c'est à peu près cela. C'est en raison du principe de la souveraineté que la question des télécommunications a été mise à l'ordre du jour des discussions constitutionnelles et qu'elle a été au centre de la Conférence des premiers ministres de l'Ouest.

Nous reconnaissons que les besoins diffèrent selon les provinces et régions du pays. Par exemple, pour le réseau de la Saskatchewan, plus de la moitié de la clientèle est rurale. Les services téléphoniques ruraux s'adressent à des petites entreprises dont la viabilité dépend de l'accès à un service de télécommunications moderne.

Le sénateur Graham: Comment les tarifs téléphoniques de la Saskatchewan se comparent-ils à ceux des autres provinces?

Mme Teichrob: Ils sont très compétitifs. Nous avons modifié nos tarifs à compter du 1^{er} mars dernier en réponse à la nature concurrentielle des tarifs interurbains. Il y a eu aussi

[Text]

There were some interprovincial and intraprovincial reductions in long distance tolls and some increase in the local basic service. We did a careful analysis at that time to make sure that we still were competitive, and we stacked up very well.

Senator Graham: What happened to the Prairie Alliance on Telecommunications?

Ms Teichrob: I do not have a long history of that alliance. I am aware that there was one, though. Perhaps Mr. Meldrum might be better qualified to answer that, since he has more history than I do in this particular area.

Mr. Meldrum: It began in the province when the AGT were privatized. That was the beginning of the end, because the day they were privatized they became CRTC regulated and then it was just Manitoba and Saskatchewan that were left.

Senator Graham: You stated that provincial regulation of SaskTel is good for the province. When Mr. Beatty was before this committee he told the committee that provincial regulation in Saskatchewan significantly delayed the introduction, for example, of cellular service. There seems to be a contradiction here. Could you explain that contradiction?

Ms Teichrob: I am glad you asked that question, in view of what came out in some press reports following the minister's appearance before your committee. I know that he is sincere, but I am afraid that in this instance he was poorly advised. We were not the last province to have cellular service. We were slightly behind New Brunswick and ahead of Newfoundland and Prince Edward Island.

Indeed, we had approached Cantel earlier because we wanted to provide cellular service. They asked SaskTel to delay the introduction of cellular service for 12 to 18 months, even up to two years because they were introducing in Ontario at the time and they did not feel our market was lucrative enough for them. When we objected they took political action and went to the minister in charge of the crown corporation at the time to make a similar request. When service was introduced it was introduced simultaneously by ourselves and of course Cantel as the competitor. The introduction was fairly smooth despite what had occurred. We have been operating in that competitive environment, the two of us, since that time. I think the impression was left that it was SaskTel that was behind. Indeed, it was Rogers Cantel that was attempting to delay the introduction of the service.

[Traduction]

certaines réductions des tarifs interurbains interprovinciaux et dans la province, et une légère augmentation du service de base local. Nous avons fait à l'époque une analyse approfondie pour nous assurer que nos services étaient toujours concurrentiels et nous nous en sommes très bien tirés.

Le sénateur Graham: Qu'est devenue l'Alliance des Prairies dans le domaine des télécommunications?

Mme Teichrob: Je ne connais pas bien l'historique de cette alliance. Je sais toutefois qu'elle a existé. M. Meldrum est peut-être mieux placé pour vous répondre, puisqu'il a plus d'expérience que moi dans ce domaine.

M. Meldrum: L'alliance a vu le jour à l'époque où l'AGT a été privatisée. Cela a marqué le début de la fin car dès sa privatisation, l'entreprise a été assujettie à la réglementation du CRTC et il n'est plus resté que le Manitoba et la Saskatchewan.

Le sénateur Graham: Vous avez dit qu'il est souhaitable pour la province que SaskTel soit réglementée par les autorités provinciales. Lorsque M. Beatty a comparu devant le Comité, il nous a dit que la réglementation provinciale en Saskatchewan avait considérablement retardé la création d'un service de téléphones cellulaires, par exemple. Il semble y avoir là une contradiction. Pourriez-vous nous l'expliquer?

Mme Teichrob: Je suis heureuse que vous ayez posé cette question, compte tenu de certains articles qui ont été publiés après la comparution du ministre devant votre Comité. Je sais qu'il est sincère mais je crains qu'il ait été bien mal conseillé dans ce cas-ci. Nous n'avons pas été la dernière province à offrir un service de téléphones cellulaires. Nous avons accusé un léger retard par rapport au Nouveau-Brunswick mais nous avons offert ce service avant Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard.

En fait, nous avons communiqué plus tôt avec Cantel car nous souhaitions offrir ce service. La société nous a demandé de retarder la mise en place de ce service de 12 à 18 mois, voire de deux ans, car elle s'occupait de l'Ontario à l'époque et estimait que notre marché n'était pas suffisamment lucratif. Lorsque nous avons émis des objections, Cantel est intervenue sur le plan politique et a demandé au ministre responsable de la société d'État à l'époque de nous soumettre une demande dans le même sens. Le service a donc été mis en vigueur simultanément par nous et, bien sûr, par notre concurrente Cantel. Les choses se sont assez bien passées malgré les événements. Les deux entreprises exploitent concurrentiellement leur service depuis lors. Certains ont eu l'impression que SaskTel avait du retard. En fait, c'est Roger Cantel qui a essayé de retarder l'entrée en vigueur de ce service.

[Text]

Senator Graham: Mr. Beatty has described the bill as being—I think he used the words “constitutionally neutral”. Would you agree with that description?

Ms Teichrob: No. We also think that a discussion about how we achieve this end, whether through a federal bill, a federal-provincial agreement or some other mechanism, is premature in view of the current constitutional discussions about the devolution of powers from federal to provincial jurisdictions. We really feel that consideration of this question should be deferred until after an agreement has been reached in that arena.

Senator Graham: Mr. Meldrum, with respect to clause 7 you said that some of the policy objectives of the bill are so generous as to lack meaning. You said as well that this clause virtually ignores the Manitoba MOU that was at one time offered to Saskatchewan. Perhaps you could elaborate on what you think are the significant differences which exist between the memorandum of understanding that you signed with Manitoba and clause 7 of the bill.

Mr. Meldrum: On the first point, the best example of something in clause 7 that in my opinion lacks specific meaning is subclause (c), which talks about enhancing the efficiency and competitiveness of Canadian telecommunications at the national-international level. That subclause could mean anything to anybody in terms of what they wanted it to be.

Senator Graham: On that particular point, could you provide us with your recommendations as to what clause 7 might be.

Mr. Meldrum: Certainly. We will be including some of the provisions that we feel were missed in the Manitoba MOU. In terms of the relationship between the MOU and the bill, principles have been deleted and changed, and, in our opinion, principles have been added that are somewhat inconsistent with what was in the Manitoba MOU. There are also a lot of problems with the transitional provisions in terms of how they were dealt with in the MOU and how ultimately they ended up being dealt with in the bill.

The differences in terms of objectives versus the principles mostly relate to an exclusion of requirements that the regulation be regionally sensitive. The ones specifically excluded were that the regulations be sensitive to regional needs and that the regulator be accessible and responsive to users of telecommunications facilities and services in every region. The requirement that telecommunications regulations, while taking into account questions of overall benefit to Canadians, must be sensitive to regional interests, local circumstances and provincial priorities for telecommunications development was

[Traduction]

Le sénateur Graham: M. Beatty a dit du projet de loi qu'il n'avait «aucune incidence sur les discussions constitutionnelles», si je me rappelle bien ses propos. Êtes-vous d'accord avec lui sur ce point?

Mme Teichrob: Non. En outre, nous estimons qu'il est prématuré de discuter de la façon d'atteindre cet objectif, que ce soit en vertu d'un projet de loi fédéral, d'une entente fédérale-provinciale ou d'un autre mécanisme, compte tenu des discussions constitutionnelles en cours au sujet de la délégation de pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces. A notre avis, l'étude de cette question devrait être remise à plus tard, lorsqu'une entente sera survenue dans ce domaine.

Le sénateur Graham: Monsieur Meldrum, vous avez dit au sujet de l'article 7 que certains aspects de la politique énoncée dans le projet de loi sont si généraux qu'ils en sont dénués de sens. Vous avez ajouté que cette disposition ne tient pratiquement aucun compte du protocole d'entente signé avec le Manitoba et qui a été proposé à une époque à la Saskatchewan. Vous pourriez peut-être nous expliquer ce qui diffère principalement, selon vous, entre le protocole d'entente que vous avez signé avec le Manitoba et l'article 7 du projet de loi.

M. Meldrum: Pour répondre à votre première question quand au caractère trop général de l'article 7, le meilleur exemple est sans doute le paragraphe c), où il est question d'accroître l'efficacité et la compétitivité, sur les plans national et international, des télécommunications canadiennes. Cette disposition pourrait être interprétée de façon différente selon les cas.

Le sénateur Graham: A ce sujet, pourriez-vous nous recommander un nouveau libellé éventuel pour l'article 7?

M. Meldrum: Bien sûr. Nous proposerons certaines dispositions qui, à notre avis, étaient absentes du protocole d'entente avec le Manitoba. Quant au rapport existant entre le protocole et le projet de loi, on a supprimé, modifié et même ajouté certains principes qui sont incompatibles avec la teneur du protocole d'entente du Manitoba. Les dispositions transitoires suscitent également toutes sortes de problèmes, car elles du projet de loi diffèrent sensiblement de celles du protocole d'entente.

Pour ce qui est des objectifs par rapport aux principes, les différences sont liées principalement à l'exemption de l'exigence selon laquelle la réglementation doit tenir compte des besoins régionaux. On a notamment omis l'exigence voulant que la réglementation soit sensible aux besoins régionaux, que l'organisme de réglementation soit accessible et réceptif aux besoins des usagers des installations et des services de télécommunications dans toutes les régions. La réglementation des télécommunications, tout en étant avantageuse pour l'ensemble des Canadiens, doit tenir compte des intérêts

[Text]

deleted. This last one was also deleted, that telecommunications policy must promote industrial development that will build on the strengths and potentials of the regions.

I am at a loss as to how it is that the MOU is so inconsistent with the bill—or vice versa, since the MOU came first. As well, one provision that was changed is principle 2(g) in the MOU, which relates to clause 7(f), dealing with fostering increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services. In the Manitoba MOU you will see that a neutral provision was negotiated. It did not have a preference for competition or monopoly. Now included in the bill is a preference for competition. As some of the groups that have appeared before the committee have said, competition is a tool that should be left to the CRTC to develop competitive policies rather than actually stating in the bill that there is a preference for competition.

The Chairman: Senator Graham is asking about the Manitoba MOU. At the beginning of your evidence you said that you had read what most of the presenters to this committee had already said. Did you read what Mr. Feaver of Manitoba said about the MOU and Bill C-62. He said that C-62 pretty well implemented what was in the MOU and he did not have any great problems with it. That is my recollection. Is that what you read from what he said.

Mr. Meldrum: Yes.

Senator Forrestall: You just do not agree with it.

Mr. Meldrum: No. I think they are relying on a lot of the extra powers that are now given to the DOC to implement the MOU. I think they should have put the framework of the MOU into the bill itself for it to have any meaning and to be binding in the future.

Senator Graham: Mr. Beatty, as I recall, also said that the licensing provisions would protect SaskTel from encroachment by AGT and MTS. Would you agree with that?

Ms Teichrob: If the worst thing we had to worry about was the predatory actions of our neighbours we would certainly not need this bill. We have a very good relationship with the companies on either side. We have border communities, for instance, where we have arrangements that work very well. For example, in Lloydminster we have an arrangement with

[Traduction]

régionaux, des conditions locales et des priorités provinciales en matière d'expansion des télécommunications, et c'est cette exigence qui a disparu. On a également supprimé l'exigence selon laquelle la politique de télécommunication doit favoriser le développement industriel en misant sur les points forts et les possibilités des régions.

Je ne comprends pas pourquoi le protocole d'entente est si différent du projet de loi, ou plutôt l'inverse, puisque le protocole d'entente a été signé en premier. En outre, on a modifié le principe que renfermait le paragraphe 2g) du protocole et qui se rapporte au paragraphe 7f), lequel vise à favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication. Dans le protocole d'entente conclu avec le Manitoba, vous constaterez que l'on a négocié une disposition en vertu de laquelle on n'accorde aucune préférence à la concurrence ni au monopole. Or, dans le projet de loi, on met l'accent sur la concurrence. Comme l'ont dit certains groupes qui ont comparu devant le Comité, la concurrence est un instrument et il faut laisser au CRTC le soin d'élaborer les principes directeurs en matière de concurrence, au lieu de préciser dans le projet de loi qu'il faut favoriser le libre jeu du marché.

Le président: Le sénateur Graham pose des questions au sujet du protocole d'entente du Manitoba. Au début de votre témoignage, vous avez dit que vous aviez lu la plupart des exposés faits devant notre Comité. Avez-vous lu les remarques de M. Feaver du Manitoba au sujet du protocole d'entente et du projet de loi C-62? Si ma mémoire est bonne, il a déclaré que le projet de loi mettait en vigueur l'essentiel des dispositions du protocole et qu'il n'avait rien à y redire. Est-ce ainsi que vous avez interprété ses remarques?

M. Meldrum: Oui.

Le sénateur Forrestall: Mais vous n'êtes pas d'accord avec lui.

M. Meldrum: Non. A mon avis, ces personnes comptent sur bon nombre des nouveaux pouvoirs conférés au ministère pour mettre en oeuvre le protocole d'entente. Il aurait mieux valu prévoir dans le projet de loi les grandes lignes de ce protocole, pour qu'il ait un sens quelconque et un caractère exécutoire à l'avenir.

Le sénateur Graham: Si ma mémoire est bonne, M. Beatty a déclaré également que les dispositions sur l'attribution des licences protégeront SaskTel contre un éventuel empiètement sur son secteur de compétence de la part d'AGT et de MTS. Etes-vous d'accord avec cette remarque?

Mme Teichrob: Si le pire que nous puissions craindre était les pratiques déloyales de nos voisins, nous n'aurions absolument pas besoin de ce projet de loi. Nous entretenons d'excellents rapports avec nos concurrentes des deux côtés. Ainsi, nous avons conclu dans certaines collectivités frontalières des ententes qui marchent très bien. Par exemple, à

[Text]

SaskTel. That city is on the border between the two provinces. In the past few weeks we have negotiated an arrangement with MTS with respect to the communities of Creighton and Denare Beach near Flin Flon to eliminate some long distance charges between those two communities. So we have very good relationships with those companies. We are concerned about other kinds of competition. Those companies are not a worry to us.

Mr. Meldrum: In fact within the last two years AGT has sold to us the facilities on the Saskatchewan side of Lloydminster and MTS has sold us the facilities in Creighton, which is adjacent to Flin Flon on the Manitoba-Saskatchewan border.

Senator Graham: I want to go back to the question of consultation. I was surprised to learn that you received a call from the federal minister the day before the legislation was introduced in the House of Commons. Mr. Racine of DOC, as I recall, indicated that his department consulted with the Consumers' Association of Saskatchewan about the bill. Are you aware of that and have you held any similar discussions with the consumers' association in your own province?

Ms Teichrob: Actually, when asked earlier about consultation I had made a note about that very point. We noted Mr. Racine's comments. As a matter of fact, I am the minister responsible for consumer affairs in Saskatchewan and I know the leadership in the consumers' association very well. We contacted them and we were advised that they had never been consulted; that they were unaware, except through press reports; that they favour our position, and that they are not in favour of federal regulation. In fact the consultation referred to never took place, certainly not with the Saskatchewan section of the CAC. They may have contacted some representatives of the national organization, but the Saskatchewan chapter or their president or their executive were completely unaware of any attempts to contact them.

Senator Graham: Then, to conclude this particular round, Mr. Chairman, I suggest that we have some clarification from Mr. Racine.

The Chairman: When you answered the question about consultation originally, you said that you received a call from the minister, who said, "The bill is coming down". When he said, "The bill", what did you think he was referring to and how did you know what he was referring to? It would suggest, to me at least, that you had some knowledge of the bill, the type of bill and what was in the bill. Are you saying that you did not?

[Traduction]

Lloydminster, nous avons conclu une entente avec SaskTel. Cette localité est située à la frontière entre les deux provinces. Ces dernières semaines, nous avons négocié une entente avec MTS au sujet des localités de Creighton et Denare Beach, près de Flin Flon, en vue de supprimer les frais interurbains entre ces deux villes. Nous entretenons donc d'excellents rapports avec ces entreprises. C'est une autre forme de concurrence qui nous préoccupe. Ces entreprises ne nous inquiètent pas.

M. Meldrum: Depuis deux ans, AGT nous a vendu ses installations de Lloydminster situées du côté de la Saskatchewan et MTS nous a vendu les installations de Creighton qui sont proches de Flin Flon, sur la frontière entre le Manitoba et la Saskatchewan.

Le sénateur Graham: Je voudrais en revenir à la question de la consultation. J'ai été surpris d'apprendre que vous aviez reçu un appel téléphonique du ministre fédéral la veille du dépôt du projet de loi à la Chambre des communes. Si je m'en souviens bien, M. Racine, du ministère des Communications, nous a dit que son ministère avait consulté l'Association des consommateurs de la Saskatchewan au sujet de ce projet de loi. Êtes-vous au courant de ces consultations et avez-vous eu des entretiens semblables avec l'association de consommateurs de votre province?

Mme Teichrob: En fait, j'ai pris une note à ce sujet, plus tôt, quand vous n'avez interrogée au sujet des consultations. Nous avons pris note des observations de M. Racine. En réalité, je suis la ministre responsable des consommateurs de la Saskatchewan et je connais très bien les dirigeants de l'association des consommateurs. Nous avons communiqué avec eux et ils nous ont dit qu'ils n'ont jamais été consultés ni informés sinon par la presse, qu'ils appuient notre position et s'opposent à la réglementation fédérale. En fait, les prétendues consultations n'ont jamais eu lieu, en tout cas avec la section Saskatchewan de l'Association des consommateurs. Les responsables fédéraux ont peut-être communiqué avec des représentants de l'organisme national, mais ils n'ont jamais essayé de communiquer avec le président ou les membres de l'exécutif de la section de la Saskatchewan, du moins à leur connaissance.

Le sénateur Graham: Pour conclure cette série de questions, monsieur le président, il conviendrait de demander des explications à M. Racine.

Le président: Lorsque vous avez répondu à la première question au sujet des consultations, vous avez dit avoir reçu un appel du ministre vous annonçant la présentation du projet de loi. Lorsqu'il a dit «le projet de loi», à quoi avez-vous pensé et comment saviez-vous de quelle mesure il parlait? Je pense que vous aviez au moins une certaine idée de l'existence de ce projet de loi et de sa teneur. Prétendez-vous le contraire?

[Text]

Ms Teichrob: I am saying that we did not, but I am also saying, I guess, that none of us lives in isolation, and Saskatchewan is an integral part of the grapevine and rumour mill so we were already aware that there might be something in the works; but as to the specifics of seeing a draft or copy or of being consulted, we were not.

The Chairman: May I go back to this group of experts I was talking to you about earlier? Did this task force identify any problems, either major or minor, that could arise with respect to the transfer of regulation that you could tell us about? Did they say, "Hey, watch for this", or, "Don't do this"? Can you tell us about it to help us in our pre-study?

Ms Teichrob: Mr. Chairman, I have gone over the report. It is very extensive. I have looked at the summary and recommendations. As Mr. Meldrum pointed out earlier, one of the problems they may have had, and that we have, in assessing the recommendations is the mandate they were given to work within. The parameters were quite narrow so their ability to recommend alternatives was quite narrow.

The Chairman: Did they see anything wrong with provincial telcos being regulated by a federal board or agency like the CRTC? If so, did they see any potential problems we should know about in this pre-study of Bill C-62?

Ms Teichrob: The situation with respect to the task force report is that it has not actually been publicly released. Copies have been distributed, but it would be inappropriate to talk about it in great detail. We will certainly be doing that and talking to the Saskatchewan representative who was part of that task force. After we have those discussions and when the report is made public we will be in a position to refine what their recommendations mean.

The Chairman: I have not read the report nor seen it. From your review of it, do you know of anything that could help us in our pre-study, or that would warn us against some possible harm that might befall a provincial telco if it were to be federally regulated by the CRTC?

Ms Teichrob: They do suggest that there could be some way of coordinating or regulating that would fall short of this kind of bill. But, as I say, the wording is restricted by the parameters that were given. They were not asked to consider alternatives. The gist is that they say that the intent of the bill can be accomplished. They seem to imply, in a somewhat off-hand way, that it can be done, but the details we have not been able to discuss with them yet.

[Traduction]

Mme Teichrob: J'ai dit que nous n'étions pas au courant, mais j'ajoute qu'aucun d'entre nous ne vit dans l'isolement et que le téléphone arabe fonctionne également en Saskatchewan. Nous savions donc que quelque chose était en préparation, mais nous n'avions aucune idée des détails, n'avions jamais vu la moindre ébauche ou n'avions jamais été consultés.

Le président: Puis-je en revenir au groupe d'experts dont je vous ai parlé plus tôt? Ce groupe de travail a-t-il cerné des problèmes, sérieux ou non, susceptibles de se poser lors du transfert de la réglementation? Si c'est le cas, pouvez-vous nous en parler? A-t-il attiré votre attention sur certains aspects en particulier? Que pouvez-vous nous dire qui soit utile à notre étude préliminaire?

Mme Teichrob: Monsieur le président, j'ai lu rapidement le rapport qui est très détaillé. J'ai examiné le résumé et les recommandations. Comme l'a dit plus tôt M. Meldrum, l'un des problèmes auquel le groupe s'est heurté, et nous aussi pour évaluer les recommandations, est le mandat qui lui a été confié. Le mandat de ce groupe de travail était très limité, ce qui l'a empêché de recommander des solutions de rechange.

Le président: A-t-il émis des objections à l'idée d'assujettir les entreprises de télécommunications provinciales à la réglementation d'un organisme fédéral comme le CRTC? Dans l'affirmative, a-t-il entrevu d'éventuels problèmes qu'il nous serait utile de connaître dans le cadre de cette étude préalable du projet de loi C-62?

Mme Teichrob: En fait, le rapport du groupe de travail n'a pas encore été publié. Certains exemplaires en ont été distribués, mais il serait inconvenant d'en parler en détail. Nous sommes tout disposés à en discuter avec le représentant de la Saskatchewan qui a fait partie de ce groupe de travail. Lorsque nous aurons tenu ces discussions et que le rapport sera publié, nous serons mieux à même d'interpréter ces recommandations.

Le président: Personnellement, je n'ai ni lu ni vu le rapport. Après l'avoir étudié, avez-vous constaté quoi que ce soit qui puisse nous être utile ou nous mettre en garde contre d'éventuels problèmes susceptibles de toucher une entreprise de télécommunications provinciale si elle est assujettie à la réglementation fédérale du CRTC?

Mme Teichrob: Le groupe de travail propose effectivement une sorte de coordination ou de réglementation qui est loin de celle proposée dans le projet de loi. Je le répète, ses recommandations sont limitées par le mandat qui lui a été confié. On ne lui a pas demandé d'envisager des solutions de rechange. Pour l'essentiel, le groupe de travail déclare que l'objectif du projet de loi est réalisable. Il laisse toutefois entendre que l'on pourrait à cette fin adopter des mesures moins radicales, mais nous n'avons pas encore pu discuter des détails avec les membres du groupe.

[Text]

Senator Sylvain: Mr. Chairman, I want to commend the witnesses as well for the excellence of their presentation. I think they have raised a number of very important points and have certainly analyzed the situation thoroughly.

I would like to back away from the technical aspect and go to the philosophical aspect. I would expect that Saskatchewan would not really be interested in coming under any sort of law that would apply to the country. So I cannot see any set of rules or paradigms that we could put into law that would satisfy you. Am I right?

Ms Teichrob: That might be a little extreme. We have never been proponents of anarchy or anything like that.

Senator Sylvain: No, I meant that you like to row your own boat. I meant that you would rather have your own set of rules than any set of rules that the federal government could possibly invent or come up with.

Ms Teichrob: I do not know that I would go that far. We certainly offered to sit down with the federal government and talk about how national standards could be achieved. On the other hand, it is a competitive environment and we certainly operate in that environment. I am almost embarrassed, when I say that we do not need two more levels of regulation. We have the board of directors, the provincial auditor, the provincial ombudsman, and our shareholders, the people of the province. Everybody is looking at us through a telescope. So we certainly are regulated in that sense.

Senator Sylvain: I am sure you are. On that particular point you said in your brief that you would rather draw on your Saskatchewan cooperative experience and sit down with the federal government to work on an agreement through consultation, focusing on flexibility and sensitivity to your regional needs and customers. If I understand it correctly the MOU that was worked out seems to have followed that particular pattern. They sat down, worked it out, the law came out, they compared it and said, "It works". It does not work for you, however.

Ms Teichrob: This is one of the problems. We were not a signatory to the MOU, but when we compare it with the bill there are a number of areas that are inconsistent. Then as we mentioned before, there is the problem of definition of consultation. With respect, the intent of the current government and the current minister might be very noble, but when you have a piece of legislation that is that vague, for instance, in the provisions of clause 7, it leaves things open in the future for interpretations that would not be to our benefit. As we have said, we are not one market. There are very distinct geographical and demographic differences in the customer populations of every region. We want an arrangement that will allow us to

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Monsieur le président, je tiens moi aussi à féliciter les témoins de leur excellent exposé. Vous avez soulevé certaines questions très importantes et fait une analyse approfondie de la situation.

Je voudrais pour ma part m'écarter des détails techniques et m'attacher au principe sur lequel se fonde ce projet de loi. Je suppose que la Saskatchewan ne souhaite pas être visée par une loi qui s'applique à l'ensemble du pays. C'est pourquoi je ne conçois ni règlement ni paradigme susceptible de vous satisfaire. Ai-je raison de penser ainsi?

Mme Teichrob: Vous poussez peut-être un peu les choses à l'extrême. Nous n'avons jamais été des partisans de l'anarchie ou quelque chose du genre.

Le sénateur Sylvain: Non, je voulais dire que vous aimez prendre en main vos propres affaires. Je voulais dire que vous préférez adopter vos propres règlements au lieu d'être d'être assujettis à d'éventuelles règles que le gouvernement fédéral pourrait élaborer.

Mme Teichrob: Je n'irais même pas jusque-là. Nous avons proposé au gouvernement fédéral de discuter de l'éventuel établissement de normes nationales. Par ailleurs, nous fonctionnons dans un milieu concurrentiel. Je suis presque gênée de dire que nous n'avons pas besoin de deux paliers supplémentaires de réglementation. Nous avons le conseil d'administration, le vérificateur provincial, l'ombudsman provincial et nos actionnaires, les citoyens de la province. Tout le monde suit de près nos activités. A cet égard, nous sommes donc certainement assez réglementés.

Le sénateur Sylvain: Cela ne fait aucun doute. Sur ce point précis, vous avez dit dans votre mémoire qu'il vous semblait préférable de tirer partie de votre expérience collective en Saskatchewan pour négocier une entente avec le gouvernement fédéral grâce à la consultation, en mettant l'accent sur la souplesse et la réceptivité de l'entreprise aux besoins de la région et de votre clientèle. Si j'ai bien compris, le protocole d'entente qui a été élaboré va dans ce sens. Les responsables ont discuté, ont mis au point les détails, la loi a été proposée, ils ont fait des comparaisons et déclaré que tout était compatible. Ce n'est toutefois pas votre cas.

Mme Teichrob: C'est l'un des problèmes auxquels nous sommes confrontés. Nous n'avons pas signé le protocole d'entente, mais si nous comparons les dispositions de celui-ci à celles du projet de loi, il y a certaines incompatibilités. Comme nous l'avons déjà dit, il y a la question de la définition de la consultation. En toute déférence, le gouvernement et le ministre actuels ont peut-être les intentions les plus nobles, mais lorsqu'on propose une mesure législative qui est aussi vague, comme c'est le cas de l'article 7, on laisse la porte ouverte à l'avenir à des interprétations susceptibles d'être contraires à notre intérêt. Je le répète, nous ne constituons pas un marché unique. Il existe des différences très nettes, sur les

[Text]

have the flexibility to respond to the customer needs in our province in the best way we can.

Senator Sylvain: It comes back to what I said before, I think you would rather be able to operate under your own rules.

Ms Teichrob: We maintain that that has worked fairly well for us so far.

Senator Sylvain: I am sure it has. In most businesses, and we are talking about businesses right across Canada, never in my experience has there ever been a takeover of one company by another in which the company taken over did not object to all the rules and the fussiness that the home office, the head office or conglomerate head office, would want to put in. However, in the long run a lot of these things are worked out for the benefit of everybody, because, while they seem to have contradictory portions in the rules, operations, customs and culture, eventually when these things meld one finds that economies of scale have come across, that patchworks of operational data have been done away with, and you have been able to set standards that will be met. Most businesses, and again I refer to this as a business, will meet the local needs.

You mentioned ten markets. I see Mr. Meldrum's brief as practically saying that the ten markets were created by the CRTC. I do not think that is what you meant. Certainly, I would not agree with that, because the markets are there and the CRTC simply tries to respond. The bill wants to set up regional offices of the CRTC precisely to respond to local markets the way they are constituted, but not to change the markets. Your market you say is primarily a market of residential small businesses. It may very well be like that for a long while, but it could very well change. The future is unknown.

If you do not like the way it is done, and you have brought up a number of points with which you disagree, are there any modifications to any of these points that you would suggest so that you could be enticed into looking upon this bill more favourably?

Ms Teichrob: Our officials at SaskTel have had meetings with officials from the federal ministry to go over the details of the bill. Personally, I have had two meetings with Minister Beatty. We still maintain that federal legislation is not needed. Bill C-62 is not needed to achieve the ends that we all want.

[Traduction]

plans géographique et démographique, dans la clientèle des diverses régions du pays. Nous voulons en arriver à une entente qui nous laisse suffisamment de latitude pour répondre du mieux possible aux besoins de la clientèle de notre province.

Le sénateur Sylvain: Cela me ramène à ce que j'ai dit plus tôt, soit que vous préféreriez être assujettis à vos propres règles.

Mme Teichrob: Nous soutenons que ce système a donné d'assez bons résultats pour nous jusqu'ici.

Le sénateur Sylvain: Je n'en doute pas. Dans la plupart des entreprises, et je parle de toutes les régions du pays, il n'y a jamais eu, à ma connaissance, d'acquisition d'une société par une autre sans que la société rachetée ne s'oppose à toutes les règles et formalités que le siège social, la maison mère ou autre a cherché à lui imposer. A long terme, cependant, tous ces problèmes se règlent dans l'intérêt de tous car, même s'il existe certaines contradictions dans les règlements, les opérations, les usages et la culture, quand les choses se tassent, on constate que l'on a réalisé des économies d'échelle, que l'on a uniformisé les données opérationnelles et que l'on a réussi à établir des normes qui seront respectées. La plupart des entreprises, et là encore je parle de votre activité comme s'il s'agissait d'une entreprise commerciale, réussissent à satisfaire les besoins locaux.

Vous avez dit qu'il y avait 10 marchés. D'après le mémoire de M. Meldrum, j'ai eu l'impression que ces 10 marchés ont été créés par le CRTC. Je ne pense pas que c'est ce que vous vouliez dire. En tout cas, je ne partage pas votre avis sur ce point car les marchés existent et le CRTC essaie simplement d'y faire face. Le projet de loi vise à créer des bureaux régionaux du CRTC précisément dans le but de desservir les marchés locaux selon leur répartition actuelle, et non de les modifier. Vous dites que votre clientèle se compose essentiellement de particuliers et de petites entreprises. Il peut en aller ainsi pendant longtemps, mais la situation pourrait changer un jour. Nul ne peut prédire l'avenir.

Si cette façon de procéder ne vous plaît pas, et vous avez d'ailleurs soulevé plusieurs points sur lesquels vous n'êtes pas d'accord, quelles sont les modifications qui pourraient vous inciter à examiner cette mesure d'un oeil plus favorable?

Mme Teichrob: Des représentants de SaskTel ont rencontré des fonctionnaires du ministère fédéral pour examiner avec eux les dispositions du projet de loi. Personnellement, j'ai rencontré le ministre, M. Beatty, à deux reprises. Nous demeurons convaincus de l'inutilité d'une loi fédérale. Le projet de loi C-62 n'est pas nécessaire pour atteindre le but que nous visons tous.

[Text]

Senator Sylvain: So there is no modification to this bill that would make it acceptable to you, as far as I can see.

Ms Teichrob: We would rather start over. We wish the consultation process was before the first reading of the bill rather than after the first reading of the bill. We would rather put the elements of the bill aside and decided what are we trying to achieve, instead of tinkering with a bill that we think is basically flawed.

Senator Sylvain: Do you agree with the minister's point that what he is trying to achieve is a modernization of the patchwork of laws that exists today?

Ms Teichrob: We have a saying in our province that originated with an illustrious Premier, T.C. Douglas, who said many times: "never discard something just because it is old; never adopt something just because it is new."

Senator Graham: "If it ain't broke, don't fix it"?

Ms Teichrob: That's right. That is the way we feel about this. It sounds like a noble objective to modernize things. If the Act has served us well since 1908, we should have true consultation and collaboration before we decide how and when we want to fix it, or if indeed it needs to be fixed.

Senator Sylvain: Let me try to get at you another way then!

What the telecommunications business to Canada is today is probably what the railway was some 100 years ago; it is a means of linking together the various regions of the country and making communications possible.

If, today, telecommunications plays the role that the railways and the post office did, which is to put people in touch with one another for the benefit of all Canadians, is it not imperative that there be one set of rules so that everything from one end of this great country to the other will flow properly and without having to change gears every time a new border is reached?

If Saskatchewan does not like this, and if Manitoba, British Columbia and the other provinces did not like it, then we might possibly end up with no renewal of the laws that govern us. We might even have a more serious patchwork of regulations that might or might not improve or reduce the type of service offered to the people.

I will make this my last point, Mr. Chairman.

The Chairman: Perhaps the witnesses should be given an opportunity to answer first.

Senator Sylvain: All right. I was going to ask all my questions.

The Chairman: I am anxious to hear the answer to that question first.

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Il n'y a donc aucune modification qui rendrait cette mesure acceptable à vos yeux.

Mme Teichrob: Nous préférierions recommencer à zéro. Il aurait mieux valu que les consultations aient lieu avant la première lecture du projet de loi plutôt qu'après. Il vaudrait mieux, selon nous, laisser de côté le contenu de ce projet de loi et réfléchir aux objectifs à atteindre au lieu d'essayer de rafistoler cette mesure qui présente des défauts fondamentaux.

Le sénateur Sylvain: Êtes-vous d'accord avec le ministre pour dire que ce projet de loi vise à moderniser les nombreuses lois qui existent actuellement?

Mme Teichrob: Dans notre province, nous restons fidèle à cette maxime de notre ancien premier ministre, le célèbre T.C. Douglas qui disait souvent: «ne rejetez rien simplement parce que c'est vieux et n'adoptez jamais quelque chose, simplement parce que c'est nouveau».

Le sénateur Graham: «Le mieux est l'ennemi du bien.»

Mme Teichrob: En effet. C'est ce que nous pensons à propos de cette mesure. La modernisation semble être un bel objectif. Vu que la loi nous a bien servis depuis 1908, il faudrait tenir de véritables consultations avant de décider s'il y a lieu de l'améliorer et si c'est vraiment nécessaire.

Le sénateur Sylvain: Dans ce cas, je vais formuler ma question différemment!

Les télécommunications sont sans doute aujourd'hui ce que les chemins de fer étaient il y a cent ans. C'est un moyen de relier les diverses régions du pays et de permettre au gens de communiquer entre eux.

Si les télécommunications jouent actuellement le rôle que les chemins de fer et la poste ont joué jadis en mettant tous les Canadiens en contact les uns avec les autres, n'est-il pas indispensable d'établir des règles uniformes afin qu'ils puissent communiquer facilement d'un bout à l'autre du pays, sans avoir à se soumettre à des règles du jeu différentes à chaque frontière qu'ils traversent?

Si cela ne plaît pas à la Saskatchewan, au Manitoba, à la Colombie-Britannique et aux autres provinces, les lois en vigueur pourraient ne pas être révisées. Nous pourrions nous retrouver alors avec toutes sortes de règlements disparates qui risqueraient de ne pas améliorer le service offert au public.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Peut-être faudrait-il d'abord laisser les témoins répondre.

Le sénateur Sylvain: Très bien. J'allais poser toutes mes questions.

Le président: Je suis curieux d'entendre d'abord la réponse à cette question.

[Text]

Ms Teichrob: Having different systems to meet different needs is not necessarily undesirable. Manitoba and Saskatchewan are the only provinces that share crown corporations. However, the demographics are very different. We are side by side and have approximately the same number of people and subscribers in each province, but one only needs to look at a road map to see that in Manitoba a very large proportion of the population lives within a very small radius of Winnipeg. Saskatchewan needs an entirely different network in order to provide service to rural Saskatchewan, which contains over half our population. These demographics are changing and we recognize the need to respond to those changes.

Farmers and rural subscribers are small businesses that need access to individual line service fax machines and the privacy of long distance calling to conduct their business operations. The geography, the demographics and the conditions are different and there are ways to recognize that without creating undesirable discrepancies in standards.

Senator Sylvain: Madam Minister, what I am hearing is that everyone's needs are the same; because of demographics or geography, it is the method of satisfying those needs that is different. The needs of the people in Nova Scotia, in the Yukon and anywhere else in Canada are the same. They would all like a private line, access to low rates and universal service.

Would you not agree that the needs are the same no matter where you go, but the method of fulfilling the needs is perhaps different?

Ms Teichrob: That is correct. That is why it is difficult to draft or frame an omnibus bill or one set of regulations that will cover all those circumstances. While the needs may all be the same, they are met in different ways and the economies of meeting those needs are different. In some regions of the country there are better opportunities for balance. There may be more large volume users, so there is an opportunity to use the cross-subsidization principle. However, that opportunity does not exist to the same extent in other places.

We have a real problem when we talk about trying to frame federal legislation that will cover all situations and still provide the flexibility for regional needs. That is the reason we have difficulty with the bill.

Senator Sylvain: I was hoping for an agreement that a bill could be written. Our job here is to make suggestions after listening to you and other fine witnesses, and to try to convince the government that perhaps this could be best done in a certain fashion and that one bill could service one end of the country to the other. However, the regulations could very well be regional to meet those objectives that you have for Saskatchewan, and that could be done through the CRTC and the

[Traduction]

Mme Teichrob: Il n'est pas nécessairement mauvais d'avoir des systèmes différents qui répondent à différents besoins. Le Manitoba et la Saskatchewan sont les seules provinces qui se partagent des sociétés d'État. Néanmoins, leurs caractéristiques démographiques sont très différentes. Elles sont situées côte à côte et elles comptent à peu près le même nombre d'habitants et d'abonnés, mais il suffit d'examiner une carte routière pour voir qu'au Manitoba, une grande proportion de la population est concentrée dans la région de Winnipeg. La Saskatchewan a besoin d'un réseau entièrement différent pour desservir les régions rurales où réside la moitié de la population. Ces caractéristiques évoluent et nous sommes conscients de la nécessité de tenir compte des changements.

Les agriculteurs et les abonnés des secteurs ruraux sont des petits entrepreneurs qui doivent avoir accès à des télécopieurs et à des lignes interurbaines privées pour mener leurs activités. Les caractéristiques géographiques, démographiques et autres sont différentes et il est possible d'en tenir compte sans créer des écarts indésirables dans les normes.

Le sénateur Sylvain: Madame la ministre, si je comprends bien, tout le monde a les mêmes besoins et c'est la façon de satisfaire à ces besoins qui diffère en raison de particularités démographiques ou géographiques. Les besoins des habitants de la Nouvelle-Écosse, du Yukon ou d'ailleurs sont identiques. Les gens veulent une ligne privée, des bas tarifs et un service universel.

Êtes-vous d'accord pour dire que les besoins sont les mêmes dans toutes les régions du pays, mais que la façon d'y satisfaire est peut-être différente?

Mme Teichrob: C'est exact. Voilà pourquoi il est difficile d'élaborer un projet de loi omnibus ou une série de règlements qui tiendront compte de toutes les circonstances. Les besoins sont peut-être les mêmes, mais on y répond différemment en fonction de considérations économiques différentes. Dans certaines régions, il est possible d'assurer un meilleur équilibre. Il peut y avoir davantage de gros clients, ce qui permet un inter-financement. Par contre, cette possibilité n'existera pas nécessairement ailleurs.

Il est donc très difficile de formuler une loi fédérale qui tiendra compte de toutes les situations tant en s'adaptant aux besoins régionaux. Voilà pourquoi nous nous opposons à ce projet de loi.

Le sénateur Sylvain: J'espérais vous faire reconnaître la possibilité de rédiger un projet de loi. Notre rôle consiste à faire des suggestions après vous avoir écoutés, vous et les autres témoins, et d'essayer de convaincre le gouvernement qu'il serait préférable de procéder de telle ou telle façon pour que cette mesure soit utile d'un bout à l'autre du pays. Toutefois, une réglementation régionale pourrait peut-être fort bien vous permettre d'atteindre les objectifs que vous avez fixés

[Text]

regional offices. I presume the regional offices are there to meet regional needs through the method of regulation.

It would seem to me that a bill could be drafted that could be acceptable to everybody, as long as you had the conviction that something could be done regionally. Would that way of looking at things be satisfactory?

Ms Teichrob: I guess, senator, we wish that we had the opportunity to have this discussion prior to the formal introduction of the bill for first reading. We would like to have some discussions about how those aims are achieved and whether they could be done through a federal-provincial agreement rather than through federal legislation. We did not have the opportunity to have those discussions.

It may very well be that, if we had tried to be a participant in framing a federal-provincial agreement that would achieve these ends, we might have come to the conclusion that there was a possible way to design some legislation.

Senator Sylvain: Do you think it is too late?

Ms Teichrob: Now we are in a come-from-behind position because the bill is already before us.

The Chairman: Senator Sylvain's question was, do you think it is too late?

Ms Teichrob: No. We hope it never will be.

Senator Sylvain: The bill has not been passed. The bill is being discussed in order that it can be amended. It could be a totally different bill if we came up with sufficient recommendations.

The Chairman: It has not gone to second reading in the House of Commons yet, so we have a real opportunity.

Senator Sylvain: I would like to point out that you are at that point that you wish to be at. You can now make your points, discuss them and see if the bill can be amended and see if the regulations or the new system of regional representation put forward by the CRTC would not address the fears that you have. We are at that point and you could have a go at that.

Ms Teichrob: Senator, I am glad to know that you are sincerely listening to the concerns that we put forward. That would be our suggestion. Frankly, we feel that the bill is premature and that not enough consultation took place. We would like to suggest that it be withdrawn in favour of some federal-provincial discussions on how to achieve the ends that we all want. The introduction of any legislation, this bill or one that might replace it, or even a federal-provincial agreement that might be arrived at, should be deferred in favour of a resolution of the constitutional process, so that we can be consistent.

[Traduction]

pour la Saskatchewan et cela pourrait se faire par l'entremise du CRTC et des bureaux régionaux. Je suppose que ces derniers sont là pour répondre aux besoins régionaux au moyen de la réglementation.

J'ai l'impression qu'il serait possible de rédiger un projet de loi satisfaisant pour tout le monde à la condition que vous soyez convaincu qu'il est possible d'agir au niveau régional. Cette façon de voir vous paraît-elle satisfaisante?

Mme Teichrob: J'aimerais que nous ayons la possibilité d'en discuter avant que le projet de loi ne soit présenté officiellement, en première lecture. Nous voudrions pouvoir discuter de la façon d'atteindre ces objectifs et voir s'il n'est pas possible de le faire dans le cadre d'une entente fédérale-provinciale plutôt que d'une loi fédérale. Malheureusement, nous n'avons pas été consultés au préalable.

Si nous avions participé à l'élaboration d'une entente fédérale-provinciale pour parvenir au but visé, nous serions peut-être arrivés à la conclusion qu'il était possible de formuler une loi.

Le sénateur Sylvain: Pensez-vous qu'il est trop tard?

Mme Teichrob: Comme le projet de loi est déjà sous nos yeux, nous donnons notre avis à posteriori.

Le président: Le sénateur Sylvain vous a demandé s'il était trop tard.

Mme Teichrob: Non. Nous espérons que non.

Le sénateur Sylvain: Le projet de loi n'a pas encore été adopté. Nous discutons de la possibilité de le modifier. Sa version finale pourrait être entièrement différente si nous formulons des recommandations suffisantes.

Le président: Il n'a pas encore été présenté en deuxième lecture à la chambre des Communes. Tout est encore possible.

Le sénateur Sylvain: Je tiens à souligner que c'est le bon moment pour vous d'intervenir. Vous pouvez faire des recommandations et voir s'il est possible de modifier le projet de loi ou si la réglementation ou encore le nouveau système de représentation régionale proposé par le CRTC ne suffiraient pas à dissiper vos craintes. Le moment est bien choisi pour le faire.

Mme Teichrob: Sénateur, je me réjouis de constater que vous prenez nos préoccupations au sérieux. C'est certainement une bonne chose. Mais nous estimons que ce projet de loi est prématuré et qu'il n'y a pas eu suffisamment de consultations. Nous suggérons de le retirer et de discuter plutôt au niveau fédéral-provincial de la meilleure façon d'atteindre les objectifs que nous visons tous. Avant d'adopter un projet de loi, celui-ci ou un autre, ou même un accord fédéral-provincial, il faudrait résoudre le processus constitutionnel afin que nous puissions agir de façon cohérente.

[Text]

Senator Sylvain: I do not think I want to get into the constitutional issue. There are enough people working on that right now. Thank you very much, Madam Minister.

The Chairman: On page three of your presentation it states:

So, the infant province bought out Bell, and proceeded to create a provincially-owned company—now a crown corporation—that has remained dedicated to the principles of equal access and affordable service for all. Those are not principles that my government is willing to tamper with.

Those are the principles that are in Bill C-62. Are you suggesting that the CRTC would not uphold those as being important telecommunications principles? If you feel that the CRTC would not uphold them, can you name me any decisions where it has not?

Ms Teichrob: In the text we were addressing more the philosophical argument. If the interpretation is to go to the economics, then as long as we have control as a crown corporation we can decide in terms of the equality how to cross-subsidize so that there is equal access still within a range of competitive costs for all the different services.

The Chairman: The CRTC is doing that now. You have read the Manitoba evidence and Manitoba is quite satisfied about the way it will work.

Ms Teichrob: Well, we differ with Manitoba.

The Chairman: But can you give me some evidence that the CRTC is not taking those considerations into account at present and has not in the past? Is there any evidence of that whatsoever? I suggest to you that there is not.

Mr. Meldrum: Mr. Chairman, it was not the intention of that particular phrase in the speech to suggest that universal affordable service was in jeopardy. I think the minister is emphatically stating that it is very important to our government and that it will continue to be important. The CRTC will have to come to grips with it in terms of the IX2 decision.

The Chairman: It is also important in Bill C-62 as national policy.

Ms Teichrob: We were not inferring that the CRTC is flawed in its dedication to those principles. One of the other concerns that we have with Bill C-62 is the power of the minister over the CRTC. Under Bill C-62 the minister actually has the power to direct that quasi-judicial body, the CRTC. I don't know if that point has been raised; however, that is another very deep concern that we have.

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: J'aime autant ne pas me lancer dans le débat constitutionnel. Il y a déjà suffisamment de gens qui s'occupent de cette question. Merci beaucoup, madame la ministre.

Le président: A la page trois de votre mémoire, vous dites ceci:

La nouvelle province a acheté Bell et créé une entreprise provinciale, qui est devenue une société d'État, et dont la mission est d'offrir à tous un service accessible et abordable. Ce sont là des principes auxquels mon gouvernement tient à rester fidèle.

Ce sont également les principes énoncés dans le projet de loi C-62. Laissez-vous entendre que le CRTC ne souscrirait pas à ces principes importants? Si tel est votre avis, pourriez-vous me donner un exemple de décisions qu'il a prises et qui étaient contraires à ces principes?

Mme Teichrob: Dans notre texte, nous faisons surtout valoir les principes idéologiques. Si vous voulez entrer dans les considérations économiques, tant que nous gardons la haute main sur notre société d'État, nous pouvons décider de la meilleure façon de financer tel service à l'aide de tel autre afin d'assurer l'égalité d'accès tout en maintenant des tarifs concurrentiels pour les divers services.

Le président: C'est ce que le CRTC fait actuellement. Vous avez lu le témoignage du Manitoba dont le gouvernement est satisfait de la façon dont cela fonctionnera.

Mme Teichrob: Nous ne partageons pas ce point de vue.

Le président: Mais pouvez-vous me prouver que le CRTC ne tient pas compte de ces principes? Auriez-vous un exemple à me citer? Cela m'étonnerait.

M. Meldrum: Monsieur le président, par cette phrase nous ne voulions nullement laisser entendre que le principe selon lequel le service devait être universel et abordable serait compromis. La ministre a insisté sur l'importance que ce principe revêt pour notre gouvernement et notre détermination à le préserver. Le CRTC devra en tenir compte pour sa décision IX2.

Le président: C'est également un principe important de la politique nationale énoncée dans le projet de loi C-2.

Mme Teichrob: Nous ne voulons pas dire que le CRTC n'applique pas ces principes. Le pouvoir que le projet de loi C-62 confère au ministre sur le CRTC nous inquiète également. Le ministre peut donner des instructions à l'instance quasi-judiciaire que constitue le CRTC. J'ignore si la question a déjà été soulevée, mais elle nous préoccupe énormément.

[Text]

The Chairman: The power of direction is perhaps something you can address in your brief of June 1 that you will send us.

Ms Teichrob: We certainly did not mean to imply that we do not have confidence in the CRTC. In fact, they are the experts. With respect to the current ministry, their intentions may very well be honourable. Bill C-62, in its current form, gives the minister the power to direct that quasi-judicial body and thus weakens the CRTC. That is another very unfavourable aspect of Bill C-62.

The Chairman: You would expect the minister to have the power to direct on policy matters, would you not?

Senator Forrestall: Just to continue with the Chairman's point. It struck me that, in his presentation to us, Mr. Meldrum raised the fear that this great national body would be so preoccupied with the major markets of Quebec and Ontario that it would tend to overlook the equal urgency attached to service, period.

On page 18 of your brief you state:

We are concerned with the new powers that are given to the DOC and the degree to which national policies will be designed for the larger marketplaces without regard for the smaller geographically dispersed markets of Saskatchewan.

You also state that you feel the consultative process set out in the bill was rather toothless.

I would ask you to comment on the fear that the national process, the national counselling and guidance, would tend to put us in the slipstream of events rather than in the vanguard. Perhaps you could also comment on the consultative process to redress. I believe that it is not an imagined fear, but is a very real one. I come from Nova Scotia so I know whereof you speak. Are you suggesting that the consultation process with the federal minister is so weak and useless that you would not be able to make your point vis-a-vis protection of interests and that that is why you want to retain federal-provincial control?

Mr. Meldrum: On the first question, in terms of my concerns that the policies will be developed for the larger centres and then simply applied to Saskatchewan, a good example would be the power of exemption. When a carrier is exempted, it will be exempted for the entire nation, regardless of whether or not it should be exempted for the smaller jurisdictions as well. What they will do is assess the issue of the Ontario-Quebec marketplace and decide that in that marketplace it makes sense for Bell Canada to be regulated but for the competitors not to be regulated. At the end of day that policy will be applied across Canada.

[Traduction]

Le président: Ce pouvoir de donner des instructions peut-être une chose dont vous pourriez parler dans le mémoire que vous devez nous faire parvenir le 1er juin.

Mme Teichrob: Nous n'avons certainement pas voulu laisser entendre que nous ne faisons pas confiance au CRTC. Ses membres sont les experts en la matière. Pour ce qui est du ministère, ses intentions sont sans doute parfaitement honorables. Néanmoins, sous sa forme actuelle, le projet de loi confère au ministère le pouvoir de donner des instructions à cette instance quasi-judiciaire, ce qui l'affaiblit. C'est là un autre gros défaut du projet de loi.

Le président: Il est normal que le ministre ait le pouvoir de donner des instructions politiques au CRTC, ne croyez-vous pas?

Le sénateur Forrestall: Suite à ce que le président vient de dire, M. Meldrum m'a beaucoup étonné en émettant la crainte que cet organisme national serait tellement obnubilé par les grands marchés du Québec et de l'Ontario qu'il en oublierait l'importance du service en général.

À la page 18 de votre mémoire, vous dites ceci:

Nous éprouvons des inquiétudes devant les nouveaux pouvoirs conférés au ministère des Communications et le fait que la politique nationale sera conçue en fonction des grands marchés, sans tenir compte des petits marchés très dispersés de la Saskatchewan.

Vous dites également qu'à votre avis, le processus de consultation prévu dans le projet de loi ne sera pas vraiment efficace.

Je voudrais que vous nous expliquiez pourquoi vous craignez qu'une politique nationale vous relègue à l'arrière plan. Peut-être pourriez-vous également nous parler du processus de consultation. Je crois qu'il s'agit d'une crainte bien réelle de votre part. Comme je viens de Nouvelle-Écosse, je sais de quoi vous parlez. Voulez-vous dire que le processus de consultations avec le ministre fédéral est tellement défectueux et inutile que vous ne pourriez pas protéger vos intérêts et que, pour cette raison, vous désirez maintenir le partage des pouvoirs?

M. Meldrum: Commençons par votre première question quant aux raisons pour lesquelles je crains que la politique soit conçue en fonction des grands centres et simplement appliquée à la Saskatchewan. Si vous prenez le pouvoir d'exemption, par exemple, lorsqu'une entreprise est exemptée, elle l'est pour l'ensemble du pays, qu'il soit souhaitable ou non de lui accorder également cette exemption pour les petites provinces. Les autorités vont, en fait, évaluer le marché de l'Ontario et du Québec et décider qu'il est logique de réglementer Bell Canada, mais pas ses concurrents. En fin de compte, cette politique s'appliquera à l'ensemble du Canada.

[Text]

In terms of the conditions of licence that may be applied to the telephone companies, I would lay odds that they will find it difficult to have different sets of terms and conditions of licence for SaskTel as opposed to Bell Canada and that when they develop the terms and conditions of licence they will be looking at Bell Canada when they develop them.

In terms of the issue of consultation and the whole idea that this bill represents unprecedented levels of provincial participation, it is interesting to compare this bill to Bill C-16, which was introduced in the House of Commons in 1978 but never became law and which has in it a number of more specific provisions in the "objectives" section in terms of consultation with the provinces.

We have problems with the nature of the consultation that is in the bill itself. Clause 14 provides for consultation, but only when the federal minister decides that a proposed order will have a substantial impact on the carrier in the province. So it is his decision and it has to be substantial, and other than that there is no obligation to discuss or consult at all.

Someone raised the question that perhaps there would be impact on customers but not on the carrier itself. Would that entail the need to consult? Why is the consultation not at the request of the provincial minister? Again, even though there is some significant opposition to a proposed order, the minister can go ahead in any event, regardless of whatever consultation might have taken place. There is a duty to consult, but there is no duty to take the provincial concerns into account.

Taken as a whole, this bill could really render consultation meaningless. As the minister indicated, at this stage of the game we do not think a lot of consultation has been occurring. For example, the last time there was a federal-provincial conference of ministers was five years ago. I know the federal minister now says the bill will permit them to go ahead and have federal-provincial conferences. Well, you do not need a bill to have federal-provincial conferences and discussions on consultation.

I guess the last point is, if you look at where provincial consultation is mandatory in the bill, it is really only where the minister is going to be using what I guess we would view as extraordinary powers, and that is using the power of exemption, using the power of direction, using the power of review and variance, and superseding or revoking a carrier's licence.

Another point is that the bill does not differentiate between consulting with the Crown as the actual owner of a phone company and consulting with the provincial minister of, let us say, Nova Scotia. There is no differentiation there, and I would certainly hope the federal minister would consult with us if they were going to revoke SaskTel's licence. I guess I

[Traduction]

Pour ce qui est conditions rattachées à la licence des compagnies de téléphone, je suis prêt à parier qu'il sera difficile d'établir des conditions différentes pour SaskTel et Bell Canada et que ces conditions seront donc déterminées en fonction de Bell Canada.

En ce qui concerne les consultations et le fait que les provinces ont participé, comme jamais encore, à l'élaboration de ce projet de loi, il est intéressant de comparer cette mesure au projet de loi C-16 qui a été présenté à la chambre des Communes en 1978, mais qui n'a jamais été adopté. Il contenait des objectifs plus précis à l'égard des consultations avec les provinces.

La nature des consultations dont il est question dans le projet de loi ne nous satisfait pas. L'article 14 prévoit bien des consultations, mais seulement si le ministre fédéral estime qu'un décret aura d'importantes répercussions pour l'entreprise de télécommunication de la province. Par conséquent, c'est lui qui décide et il faut qu'il ait de bonnes raisons de procéder à ces consultations faute de quoi il n'y en aura aucune.

Quelqu'un a fait valoir qu'un décret pourrait avoir des conséquences pour la clientèle, mais pas pour l'entreprise. En pareil cas faudrait-il quand même tenir des consultations? Pourquoi n'ont-elles pas lieu à la demande du ministre provincial? Là encore, même si un projet de décret prête à contestation, le ministre peut y donner suite, sans tenir compte du résultat des consultations. Il a l'obligation de consulter les provinces, mais pas celle de tenir compte de leur avis.

Dans l'ensemble, ce projet de loi pourrait rendre les consultations parfaitement inutiles. Comme la ministre l'a dit, nous ne pensons pas qu'il y ait eu beaucoup de consultations jusqu'ici. Par exemple, la dernière conférence fédérale-provinciale remonte à cinq ans. Je sais que le ministre fédéral affirme que ce projet de loi permettra la tenue de conférences fédérales-provinciales, mais il n'est pas nécessaire d'avoir un projet de loi pour cela.

Enfin, si vous examinez les dispositions du projet de loi, vous constaterez que le ministre fédéral est obligé de consulter les provinces uniquement s'il s'apprête à exercer des pouvoirs extraordinaires, autrement à accorder une exemption, à donner des instructions, à effectuer un examen ou des modifications ou encore à annuler ou révoquer une licence.

D'autre part, si vous examinez le projet de loi, vous verrez qu'il n'établit pas de distinction entre la consultation d'une société d'État qui possède une compagnie de téléphone et la consultation du ministre provincial de la Nouvelle-Écosse par exemple. Aucune distinction n'est faite entre les deux. J'espère pourtant que le ministre fédéral nous consulterait s'il

[Text]

just view it as rather toothless in terms of exactly what it does say.

I suggest going back and looking at what Bill C-16 had to say about provincial consultation. I think it is important not to ignore the comment that, generally speaking, it is only the very extraordinary things that require consultation and at the end of the day you do not have to take anything into account.

Senator Forrestall: A little reciprocal nicety would not be a bad idea in Clause 14. I think that is in part what you are saying. In other words, you should have the authority to seek the consultation yourself and not have to rely on anybody else to initiate that singular piece of action.

Mr. Meldrum: Yes.

Senator Forrestall: You should not have to wait for the federal-provincial ministers to have their periodic communications gatherings before being able to raise it. There should be the authority for individual action. It is not a bad idea.

I will just finish, Mr. Chairman, by asking a general question. Obviously you have strong thoughts about it. Is there need for licensing at all?

Mr. Meldrum: Our opinion is no. I do not see it. If they want to accomplish the Canadian ownership issues, then in viewing the CanCom submission, I agree with the way they went at it.

Senator Forrestall: Thank you very much.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman. I want to assure the minister that we are very serious here and that it is not too late. It certainly would have been desirable, I am sure, in your particular case, if there had been greater consultation before the fact. From long experience, I can assure you that with pre-study, which we are doing, many changes have been made to legislation in the past. Indeed, I witnessed whole bills being withdrawn and reintroduced. As I said the other day, I do not suggest to the chairman that that would not necessarily be the case with respect to Bill C-62. We are meeting during a parliamentary break. Parliament is not sitting this week—neither the House of Commons nor the Senate. We are here because we are interested in your suggestions. We need your help. I urge you, if you have any specific suggestions with respect to proposed amendments to the legislation, no matter how elaborate or complicated they may be, we would welcome them in this committee.

Obviously, you are concerned about what some people might call the politicization of telecommunications regulations in the bill. Both today and in other meetings we have already

[Traduction]

s'apprêtait à révoquer la licence de SaskTel. Le libellé du projet de loi laisse donc beaucoup à désirer.

Il serait bon de revoir la teneur du projet de loi C-16 au sujet des consultations avec les provinces. Je crois qu'il est important de savoir que les consultations sont prévues uniquement en cas de circonstances exceptionnelles et que le ministre n'est même pas obligé d'en tenir compte.

Le sénateur Forrestall: Une certaine réciprocité ne ferait pas de tort à l'article 14. Si j'ai bien compris, c'est ce que vous demandez. Autrement dit, vous devriez pouvoir demander vous-même la tenue de consultations sans avoir à attendre que l'initiative vienne de quelqu'un d'autre.

M. Meldrum: En effet.

Le sénateur Forrestall: Vous ne devriez pas être tenus d'attendre les réunions fédérales-provinciales périodiques pour soulever la question. Il faudrait que ces consultations aient lieu sur l'initiative de l'une des parties. Ce n'est pas une mauvaise idée.

Pour conclure, monsieur le président, je voudrais poser une question d'ordre général. De toute évidence, vous avez des idées bien arrêtées au sujet de cette mesure. Jugez-vous nécessaire d'attribuer des licences?

M. Meldrum: Nous estimons que non. Si le gouvernement veut régler le problème de la main-mise étrangère, je suis plutôt pour la solution préconisée dans le mémoire de CanCom.

Le sénateur Forrestall: Merci beaucoup.

Le président: Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, monsieur le président. Je tiens à assurer à la ministre que nous prenons cette question très au sérieux et qu'il n'est pas trop tard pour agir. Dans votre cas, il aurait sans doute été préférable que vous soyez davantage consultés. D'après ma longue expérience, je peux vous assurer que de nombreuses modifications ont été apportées aux projets de loi à la suite de notre examen préliminaire. En fait, j'ai déjà vu le gouvernement retirer et présenter de nouveau des projets de loi au complet. Comme je l'ai dit l'autre jour, ce ne sera pas nécessairement le cas pour le projet de loi C-62. Nous siégeons pendant l'ajournement du Parlement. Ni la chambre des communes ni le Sénat ne siègent cette semaine. Si nous sommes ici, c'est parce que nous désirons entendre vos suggestions. Nous avons besoin de votre aide. Si vous avez des suggestions précises à formuler quand aux modifications qui devraient être apportées à la loi, je vous exhorte de le faire. Aussi compliquées soient-elles, nous sommes prêts à les examiner.

De toute évidence, vous craignez ce que certains pourraient appeler la politisation de la réglementation en matière de télécommunications. Aujourd'hui et à l'occasion de réunions

[Text]

had some very precise discussions about issues such as the minister's new power of exemption, of licensing, of setting technical standards. Earlier, you talked about the power of direction being added to the "vary and rescind" provision, and about the power of forbearance being given to the CRTC. Would you support the complete removal of these ministerial powers and have them undertaken by the CRTC?

Ms Teichrob: I am not sure if I would want to make a commitment on that without looking at it in more detail. I think we certainly do prefer the natural justice that comes about in the CRTC process. That includes the power of appeal. Bill C-62 does not give the power of appeal from directives of the minister or the DOC.

Senator Graham: We discussed with Mr. Sherman, when he was here, the timing of the decision on Unitel. We were told that it would be this season. Assuming that federal regulation in Saskatchewan and Bill C-62 do arrive, what is the view of your province with respect to the prospects for more open competition in the long-distance market? In other words, would Unitel ever have a friend in Saskatchewan?

Ms Teichrob: Well, we have been trying to position ourselves, because we do not live in isolation. This is the reason we have been doing work in the Philippines. We have interests in other places in the world through SaskTel International in trying to diversify our resource base, if you like, and our revenue base.

I certainly do have some problems with the principle of competitors like Unitel, who have not made a contribution to our basic network, and I have a concern not only with Unitel but with resellers. There is a potential for significant impact on the large proportion of our customers who are rural and to whom the presence of Unitel would not be a benefit.

If we lost some large-volume accounts out of our provincial company to a competitor like Unitel, which does not have an investment in the province and is not contributing to that base, that would have a real impact on our rural subscribers. That is the experience in the midwestern U.S. and in areas that have demographics that are similar to ours. That kind of competition has provided no benefits to a large proportion of the customer base and has resulted in very high costs to those same, vulnerable, customers.

Senator Graham: I have a question about the concentration of ownership. SaskTel, of course, is a member of the Stentor group of companies. How do you respond to the arguments raised by some of the industry users that too much concentration is taking place in the Canadian marketplace with respect to telecommunications? You now control Telesat, and I

[Traduction]

antérieures, nous avons déjà discuté des nouveaux pouvoirs qui sont conférés au ministre à l'égard des exemptions, de l'attribution des licences et de l'établissement des normes techniques. Vous avez dit tout à l'heure que le pouvoir de donner des instructions venait s'ajouter au pouvoir de «modifier et d'annuler» et, bien entendu au pouvoir d'abstention du CRTC. Voudriez-vous que ces pouvoirs soient entièrement supprimés et conférés au CRTC?

Mme Teichrob: Je ne suis pas sûre de pouvoir m'engager à cet égard sans avoir étudié la chose de plus près. Nous préférons certainement la justice naturelle qui accompagne le processus du CRTC. Cela comprend le pouvoir d'interjeter appel. Le projet de loi C-62 ne permet pas d'en appeler des instructions du ministre ou du ministère des Communications.

Le sénateur Graham: Quand M. Sherman est venu, nous avons discuté avec lui de la décision concernant Unitel. Il nous a dit qu'elle serait prise cette saison. En supposant que la réglementation fédérale et le projet de loi C-62 soient instaurés en Saskatchewan, que pensez-vous de la possibilité d'une plus forte concurrence sur le marché des appels interurbains? Autrement dit, Unitel serait-elle bien vue en Saskatchewan?

Mme Teichrob: Nous avons essayé de nous positionner vu que nous ne sommes pas isolés du reste du monde. Voilà pourquoi nous avons travaillé aux Philippines. Nous possédons des intérêts dans d'autres pays, par l'intermédiaire de SaskTel International, afin de diversifier nos ressources et nos revenus.

Je vois certainement des objections à l'arrivée sur notre marché de concurrents comme Unitel qui n'ont pas contribué à l'établissement de notre réseau de base et également à celle des revendeurs. Cela risque d'avoir d'importantes répercussions pour une grande partie de notre clientèle qui réside dans des régions rurales et pour qui la présence d'Unitel ne serait pas avantageuse.

Si nous perdons des gros clients au profit d'un concurrent comme Unitel qui n'a rien investi dans notre province et qui ne contribue pas au réseau, cela nuira à nos abonnés des régions rurales. C'est ce qui s'est passé aux États-Unis, dans le Midwest et dans des régions ayant les mêmes caractéristiques démographiques que la nôtre. Ce genre de concurrence n'a rien apporté de positif à une grande partie de la clientèle pour qui elle s'est traduite par des hausses de tarifs considérables.

Le sénateur Graham: J'ai une question à poser au sujet de la concentration de la propriété. SaskTel est, bien entendu, membre du groupe Stentor. Que répondez-vous à l'argument invoqué par certains usagers de l'industrie selon lequel on assiste actuellement à une concentration trop forte dans le marché canadien des télécommunications? Vous contrôlez

[Text]

understand that Teleglobe is also on the Stentor list of potential acquisitions. Should Canadians be concerned?

Ms Teichrob: We do not view that as a threat, because we feel it is an alliance of people and it represents people from all across Canada, all of the telephone companies, people that are sensitive to the interests of their own regions. It provides, certainly, an opportunity to share technology, and we think that advances have occurred in Canadian technology, some of the most leading technology in the world, that might not have occurred without that kind of alliance.

We do not think there is any evidence that the Canadian consumer has not been well served or that the Canadian consumer has anything to fear from that alliance. In fact, it may be otherwise. If the advances of more predatory competitors that only want our very lucrative business and do not care about our basic consumer are stayed by the presence of an alliance like Stentor, then it should be a positive thing for Canadian consumers, no matter where they live, and particularly those who are in more remote regions.

Senator Graham: Thank you very much. Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: If the real concern is that Saskatchewan is highly toll dependent, that is, relies on long-distance revenues to subsidize local service in rural areas, can this not really be dealt with by the regulator, by the CRTC or a CRTC-type of national agency?

Ms Teichrob: Well, Mr. Meldrum is our expert on rate actions, but I think that it could be partly dealt with by the CRTC. I guess one of the concerns we have is about flexibility for the future. As you know, the technology is changing, and we are looking to the CRTC ruling on Unitel to perhaps change the picture. The sands are shifting under us all the time in this field in terms of the technological changes. We want to make sure that whatever regulatory system there is, it is very flexible so we can respond to those needs in order that whatever need there is for cross-subsidization can be applied equally and fairly—and those are the remarks that we have made. You might want to add to that, John.

Mr. Meldrum: Certainly, as the fall-out of the IX2 decision comes about, it is going to be very difficult for them to both manage competition and try to regulate it. I think the provinces that have the highest areas of cost are certainly going to be impacted the greatest. According to a study that we had done by a professor at the University of Saskatchewan, when the contribution begins to disappear in the long-distance, it really can only be made up through increases to local rates. There is not a pot of money anywhere else that is going to go towards it.

[Traduction]

Telesat et Téléglobe figure également sur la liste des acquisitions que Stentor envisage de faire. Les Canadiens devraient-ils s'inquiéter de cette situation?

Mme Teichrob: Nous ne voyons pas cela comme une menace étant donné qu'à notre avis, il s'agit d'une alliance représentant les Canadiens des quatre coins du pays, toutes les compagnies de téléphone, des gens qui défendent les intérêts de leur propre région. Celle alliance fournit certainement l'occasion de faire des échanges technologiques et grâce à elle, la technologie canadienne, l'une des plus perfectionnées au monde, a réalisé des progrès auxquels nous n'aurions peut-être pas assisté autrement.

Rien ne prouve, selon nous, que le consommateur canadien n'a pas bien été servi ou qu'il ait quoi que ce soit à redouter de cette alliance. C'est probablement le contraire. Si la présence d'une alliance comme Stentor freine la pénétration de concurrents qui veulent seulement profiter de notre marché très lucratif sans se soucier de la clientèle ordinaire, c'est une bonne chose pour les consommateurs canadiens de toutes les régions du pays, et surtout ceux des régions isolées.

Le sénateur Graham: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Si vous tenez surtout à ce que la Saskatchewan reste indépendante et se serve des recettes du service interurbain pour subventionner le service local dans les régions rurales, le problème ne pourrait-il pas être réglé par l'organisme de réglementation, autrement dit le CRTC ou une instance nationale équivalente?

Mme Teichrob: M. Meldrum est notre expert des tarifs, mais je crois que le CRTC pourrait régler partiellement le problème. Nous voulons surtout garder une certaine marge de manoeuvre. Comme vous le savez, la technologie évolue et il se peut que la décision que le CRTC doit rendre au sujet d'Unitel change la situation. Étant donné les progrès de la technologie, nous risquons toujours de nous laisser distancer dans ce domaine. Nous voulons la certitude que la réglementation mise en place soit très souple afin que nous puissions répondre aux besoins au moyen d'un interfinancement équitable. Peut-être auriez-vous quelque chose à ajouter, John.

M. Meldrum: A la suite de la décision IX2, le CRTC aura beaucoup de difficulté à réglementer la concurrence. Les provinces qui ont les coûts les plus élevés sont probablement celles qui s'en ressentiront le plus. D'après l'étude que nous avons fait faire par un professeur de l'Université de la Saskatchewan, lorsque les recettes des appels interurbains commencent à diminuer, on ne peut les compenser qu'en augmentant les tarifs locaux. Il n'est pas possible d'aller puiser ailleurs.

[Text]

The Chairman: We have, however, had witnesses before us who made arguments to the contrary, and we will hear more this week. That may not necessarily follow. Are there any other questions?

On behalf of the Committee, I again want to say that I was delighted by the excellence of your briefs and your presentations. As I said earlier, you have made us think, and you have helped to sharpen our minds and make us more critical of that which we are about to read and that which we are about to hear. Thank you very much for coming here today. We have listened to you, and we will bear in mind what you have told us.

I would now like to formally welcome from the great province of Nova Scotia Ms M. Katherine Peart of Nova Scotia Transportation and Communications, the Communications Policy Division. You have been kind enough to send us a copy of your presentation in advance, and some of us have had a chance to read it, but we would love to hear from you. Following your presentation, we will have questions we would like to put to you to try to press you on a few of the areas you have commented on. You have our permission to proceed.

Ms Katherine Peart, Senior Director, Nova Scotia Transportation and Communications, Communications Policy Division: Thank you and good morning, Mr. Chairman and senators. Thank you for providing the Nova Scotia government with the opportunity to present our views on the proposed legislation, Bill C-62.

At the outset, I would like to explain our position on the bill relative to our ongoing constitutional discussions. Communications has always been an area of interest for the provinces in constitutional talks. It is not yet clear to what extent the provinces or federal government may wish to discuss communications in this latest round of talks. However, Nova Scotia is very sympathetic to Quebec's social and cultural needs, generally, and will take the time to support their positions where possible. We are here today because we expect that communications undertakings in Nova Scotia will continue to be subject to federal policies and regulations.

We support the introduction of the bill and wish to recommend changes that will improve it.

Telecommunications continues to gain importance, both as a means of communicating and as a growth sector of Canada's economy. Canadians enjoy world-class telecommunications and have come to rely on a myriad of services in both their business and personal lives. Nova Scotia has an interest in

[Traduction]

Le président: Certains témoins nous ont toutefois affirmé le contraire et nous en entendrons d'autres cette semaine. Ce n'est pas nécessairement le résultat inéluctable. Avez-vous d'autres questions?

Au nom du Comité, je tiens de nouveau à vous remercier pour votre excellent témoignage. Comme je l'ai déjà dit, vous nous avez amenés à réfléchir et à examiner avec un esprit plus critique ce que nous allons lire et entendre. Merci beaucoup d'être venus aujourd'hui. Nous vous avons écoutés attentivement et nous tiendrons compte de vos paroles.

Je voudrais maintenant souhaiter la bienvenue aux représentants de la grande province de Nouvelle-Écosse, Mme Katherine Peart, du ministère des Transports et des Communications de Nouvelle-Écosse, Division de la politique des communications. Vous avez eu l'amabilité de nous faire parvenir d'avance le texte de votre exposé. Certains d'entre nous ont eu l'occasion de le lire, mais nous aimerions quand même vous entendre. Ensuite, nous vous poserons des questions pour approfondir certains aspects que vous avez soulevés. La parole est à vous.

Mme Katherine Peart, directrice principale, ministère des Transports et des Communications de Nouvelle-Écosse, Division de la politique des communications: Merci, monsieur le président et sénateurs. Je vous remercie d'avoir offert au gouvernement de Nouvelle-Écosse la possibilité de faire connaître son opinion au sujet du projet de loi C-62.

Je voudrais d'abord vous expliquer quelle est notre position à l'égard de ce projet de loi dans le contexte des négociations constitutionnelles. Les provinces ont toujours accordé beaucoup d'importance aux communications dans le cadre de ces pourparlers. Nous ne savons pas exactement dans quelle mesure les provinces ou le gouvernement fédéral voudront discuter de la question à l'occasion du débat actuel. Cependant, la Nouvelle-Écosse comprend très bien les besoins du Québec sur le plan social et culturel et elle s'efforcera d'appuyer sa position dans la mesure du possible. Nous sommes venus ici aujourd'hui parce que nous nous attendons à ce que les entreprises de communication de la Nouvelle-Écosse continuent à être assujetties aux politiques et à la réglementation fédérales.

Nous approuvons la présentation de ce projet de loi et nous désirons recommander des changements qui l'amélioreront.

Les télécommunications continuent à gagner de l'importance à la fois en tant que moyen de communication et en tant que secteur de croissance de l'économie canadienne. Les Canadiens ont un excellent réseau de télécommunication et ils ont pris l'habitude d'utiliser une myriade de services

[Text]

protecting the level of service currently available while continuing to promote the development of innovative services that Canadians demand.

Nova Scotia's role in telecommunications was altered in August of 1989 with the Supreme Court of Canada decision affirming federal jurisdiction over telecommunications. Until that time our major telecommunications carrier, Maritime Tel and Tel, was regulated by the Nova Scotia Public Utilities Board. As you may be aware, prior to the Supreme Court decision, there were discussions between the federal and provincial governments relating to the division of regulatory authority over telecommunications.

The discussions between the federal government and the Government of Nova Scotia evolved into ensuring that provincial concerns and interests could be protected in the federal regulatory and policy process.

In May, 1990, letters were exchanged between the federal and Nova Scotia communications ministers affirming that provincial input into policy and regulation would be achieved through mechanisms to be included in future telecommunications legislation. We now have that legislation before us as Bill C-62.

The specific parts of Bill C-62 that I will be addressing in my comments today are: the telecommunications policy outlined in the objectives; the proposed licensing system, the Governor in Council and minister's authority; provincial consultation and proposed expropriation powers.

Clause 7, which outlines the objectives of Canadian telecommunications policy, is, of course, the guide for CRTC regulation and the basis for the Minister of Communications' authority. We generally support the objectives but recommend that some changes be made to wording that gives the objectives stronger effect. The verbs included at the beginning of each objective— "to facilitate," "to render", "to enhance", "to promote", "to foster", "to stimulate"—are not necessary and have the effect of making the objectives sound discretionary. They are not. Objectives are, by common understanding, goals, not absolute requirements. Removing the verbs preceding the objectives clarifies the goals without limiting the authority of the commission or the minister. We have waited a long time to enshrine telecommunications policy in legislation. It is in our interest to have our policy read like we mean it.

Limitations on the applicability of the objectives is also found in some of the wording of the clause. Subclause 7(a)

[Traduction]

dans leur vie professionnelle et personnelle. La Nouvelle-Écosse souhaite préserver le niveau actuel de services offerts tout en continuant à promouvoir le développement des nouveaux services que les Canadiens réclament.

Le rôle joué par le gouvernement de la Nouvelle-Écosse dans le secteur des télécommunications a été modifié par l'arrêt que la Cour suprême du Canada a rendu en août 1989 et qui affirmait la compétence du gouvernement fédéral en matière de télécommunications. Jusque-là, notre principale entreprise de télécommunication, Maritime Tel and Tel, était réglementée par la Commission des services publics de Nouvelle-Écosse. Comme vous le savez peut-être, avant que la Cour suprême ne rende ce jugement, le gouvernement fédéral et la province avaient discuté du partage des pouvoirs de réglementation dans le domaine des télécommunications.

Les discussions entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de Nouvelle-Écosse visaient à faire en sorte que la réglementation et la politique fédérales tiennent compte des préoccupations et des intérêts de la province.

En mai 1990, il y a eu, entre les ministres des Communications fédéral et provincial, un échange de lettres affirmant que la province participerait à l'élaboration des politiques et de la réglementation grâce à des mécanismes qui seraient inclus dans le projet de loi C-62.

Les dispositions du projet de loi C-62 dont je parlerai aujourd'hui sont la politique de télécommunication énoncée dans les objectifs, le système d'attribution de licences proposé, les pouvoirs du gouverneur en conseil et du ministre, les consultations avec les provinces et les pouvoirs d'expropriation.

L'article 7, qui énonce les objectifs de la politique canadienne en matière de télécommunications doit évidemment servir de guide pour la réglementation du CRTC et l'exercice des pouvoirs du ministre. Nous approuvons les objectifs, mais pour leur donner plus de poids, nous recommandons d'apporter quelques changements au libellé. Les mots inclus au début de chaque objectif, soit «favoriser», «permettre», «améliorer», «accroître», «promouvoir», «stimuler», sont inutiles et ont pour effet de rendre ces objectifs discrectionnaires. Ils ne le sont pas. Par définition, les objectifs sont des buts et non pas des exigences absolues. En supprimant les verbes qui les précèdent, on clarifierait le but visé sans limiter les pouvoirs du Conseil ou du ministre. Nous avons attendu longtemps pour inscrire la politique de télécommunication dans une loi. Nous avons donc tout intérêt à donner à cette politique un sens bien précis.

Le libellé de ce même article limite également la portée des objectifs. Au paragraphe 7a), il est question d'un «système»

[Text]

references a telecommunications "system". Subclause 7(b) relates to reliable and affordable telecommunications "services". Removing the terms "services" and "system" from the clauses removes the qualifiers and makes the objectives applicable to telecommunications generally.

Subclause 7(d) outlines our expectations for ownership and control of carriers by Canadians. Why only carriers? The requirement for Canadian ownership of carriers specifically is subject to a separate subclause in the bill because it is a "non-negotiable" item. Modifying subclause 7(d) by deleting the reference to carriers will ensure that we intend to promote Canadian control and ownership of all telecommunications.

These relatively minor changes would make clause 7 more consistent with its preamble, which states:

It is hereby affirmed that telecommunications performs an essential role in the maintenance of Canada's identity and sovereignty. . .

We strongly support clause 8 of Bill C-62, which allows the Governor in Council to issue directives to the CRTC on matters of broad policy. The authority to establish broad policy should reside with elected officials. Any concerns over the use of this power should be alleviated by specific reference to "broad" policy, as well as provisions requiring consultation with the commission, publication in the *Canada Gazette*, and tabling of the proposed directive in Parliament.

As is the case with the Broadcasting Act, to ensure that policy directives are appropriately interpreted and implemented by the commission, the Governor in Council retains some authority over the decisions of the commission. Clause 13 of Bill C-62 gives the Governor in Council the ability to "vary or rescind" a decision of the commission. This authority is not new but is significantly less necessary when considered in conjunction with the other new powers, especially the power of policy direction contained in the bill.

In the Broadcasting Act, the Governor in Council rightly has the authority over the commission's decisions; specifically the power to refer a decision back to the commission for reconsideration and, after reconsideration, the authority to set aside the decision with reason. In our view, this process provides a more appropriate balance between the legitimate powers of the government to implement policy, on the one hand, and independence from interference of the regulatory process on the other. As such, we recommend that consideration be given to eliminating the "vary and rescind" authority and replacing it with powers to "refer back" similar to those found in the Broadcasting Act.

[Traduction]

de télécommunication. Au paragraphe b) on parle de «services» de télécommunication sûrs et abordables. En supprimant les mots «système» et «services» vous rendrez les objectifs applicables aux télécommunications en général.

Le paragraphe 7d) décrit les attentes en ce qui concerne la propriété canadienne des entreprises de télécommunication. Pourquoi seulement les entreprises? Cela fait l'objet d'un autre paragraphe du projet de loi du fait qu'il s'agit d'une question «non négociable». En supprimant du paragraphe 7d) la mention des entreprises nous pourrions promouvoir vraiment la propriété canadienne dans tout le secteur des télécommunications.

Ce sont-là des changements relativement mineurs qui permettraient de mieux faire correspondre l'article 7 avec le préambule qui porte ce qui suit:

La présente loi affirme le caractère essentiel des télécommunications pour l'identité et la souveraineté canadiennes;

Nous approuvons entièrement l'article 8 du projet de loi C-62 qui permet au gouverneur en conseil de donner des instructions au CRTC relativement à la politique générale. Le pouvoir d'établir cette politique devrait être confié aux élus. L'emploi du mot «générale», ainsi que les dispositions prévoyant que le CRTC doit être consulté et que les instructions doivent être publiées dans la *Gazette du Canada* et déposées au Parlement devraient dissiper toute inquiétude concernant l'utilisation de ce pouvoir.

Comme pour la Loi sur la radiodiffusion, pour que les instructions soient bien interprétées et mises en oeuvre par le CRTC, le gouverneur en conseil conserve un certain droit de regard sur les décisions du Conseil. L'article 13 du projet de loi C-62 lui confère, en effet, le pouvoir de modifier ou d'annuler une décision de ce dernier. Ce pouvoir n'est pas nouveau, mais il est nettement moins nécessaire ici étant donné les nouveaux pouvoirs, et surtout celui de donner des instructions, que le projet de loi confie au Conseil.

Dans la Loi sur la radiodiffusion, le gouverneur en conseil possède, à juste titre, des pouvoirs sur les décisions du CRTC. Il s'agit plus précisément du pouvoir de renvoyer une décision au Conseil pour qu'il la réexamine et, cela fait, le pouvoir d'annuler cette décision s'il estime que c'est justifié. À notre avis, ce processus assure un meilleur équilibre entre le pouvoir légitime du gouvernement de mettre en oeuvre sa politique et l'indépendance de l'organisme de réglementation. Par conséquent, nous recommandons d'éliminer le pouvoir de modifier et d'annuler les décisions et de le remplacer par le pouvoir de les renvoyer au Conseil, comme le prévoit la Loi sur la radiodiffusion.

[Text]

Perhaps the most contentious section of Bill C-62 is Part II, outlining the minister's authority to license carriers. The minister has been issuing licences to carriers under the Radio Act for many years. However, that authority stems from the recognition of radio spectrum as a public resource, a characteristic that is not applicable to developing technologies, particularly fibre optics. We understand and support the need for control over new entrants wishing to provide telecommunications facilities. We also strongly agree with the requirement that carriers be effectively Canadian owned and controlled. Concern arises with the uncertainty inherent in relatively short licence terms for existing carriers and no limitations on licence conditions.

Arising from these issues are concerns about the licensing and renewal process and the threat of establishing a second regulatory process for carriers. In our view, there are a few modifications to the licensing powers that would make the authority more palatable while maintaining the essential reasons for their inclusion in the bill.

First, limit the minister's authority to issuing licences only. This is consistent with authority already vested in the minister under the Radio Act and preserves the right to control the entry of facilities. Second, the authority to attach conditions of licence should be eliminated. Third, allow the CRTC authority over licence renewal. The commission has the expertise, the administrative structure and responsibility to promote public input that would ensure that the licensees are accountable for fulfilling telecommunications policy objectives.

Provincial consultation mechanisms in Bill C-62 are found in clause 14, relating to policy directives, exempting carriers from provisions of the Act, and the government's authority over decisions of the commission; and clause 23, relating to the issuance of licences. In addition, the province has the ability to intervene in any public process of the government or the commission, a privilege that we already exercise regularly. We concur with the processes identified in the bill in which provincial consultation will be an imperative. We commend the government for recognizing that such consultation is of sufficient importance to warrant inclusion in legislation.

Our only concern relates to the wording of the circumstances in which the consultation takes place. In the discussions we have had with the federal government over the past decade or so on telecommunications, we have, I believe, a common understanding of the intent of consultation. The problem becomes one of expressing interests in wording appropriate for legislation. The wording in clauses 14 and 23 is difficult to understand and over complicates the fact that

[Traduction]

L'élément du projet de loi C-62 qui prête le plus à contestation est sans doute la Partie II qui énonce les pouvoirs du ministre en ce qui concerne l'attribution des licences d'entreprise. Le ministre a attribué des licences en vertu de la Loi sur la radio, pendant des années. Néanmoins, ce pouvoir part du principe que le spectre radio est considéré comme un bien public, ce qui ne s'applique pas à la technologie nouvelle et notamment aux fibres optiques. Nous comprenons la nécessité de soumettre à un contrôle les nouveaux arrivants qui désirent fournir des installations de télécommunication. Nous reconnaissons également que les entreprises doivent appartenir à des intérêts canadiens. Toutefois, nous avons des réserves à l'égard de l'incertitude que crée la durée de validité relativement brève des licences attribuées aux entreprises existantes et de l'absence de limitations quant aux conditions d'attribution des licences.

Cela pose également le problème de la procédure d'attribution et de renouvellement des licences et nous craignons que le projet de loi ne crée une procédure de réglementation parallèle. À notre avis quelques modifications suffiraient à rendre les pouvoirs d'attribution des licences plus acceptables tout en tenant compte des raisons essentielles pour lesquelles ils ont été inclus dans ce projet de loi.

Premièrement, le pouvoir du ministre devrait se limiter à l'attribution des licences. Ce serait conforme aux pouvoirs dont il est déjà investi par la Loi sur la radio et le ministre conserverait le droit de limiter l'accès des nouvelles entreprises. Le Conseil possède les compétences techniques, la structure administrative et les pouvoirs voulus pour promouvoir la participation du public de façon à ce que les titulaires de licences soient tenus d'atteindre les objectifs de la politique de télécommunication.

Le mécanisme prévu dans le projet de loi C-62 pour consulter les provinces figure à l'article 14 qui s'applique aux instructions politiques, aux exemptions et à la modification ou l'annulation des décisions du Conseil, ainsi qu'à l'article 23 concernant l'attribution des licences. De plus, la province peut intervenir dans les audiences publiques du gouvernement ou du Conseil, un privilège que nous exerçons déjà régulièrement. Nous approuvons les dispositions du projet de loi qui rendent cette consultation obligatoire. Nous félicitons le gouvernement d'avoir reconnu que la consultation était suffisamment importante pour être inscrite dans la loi.

Nos seules objections portent sur les circonstances dans lesquelles cette consultation doit avoir lieu. Lors des discussions que nous avons eues avec le gouvernement fédéral depuis une dizaine d'années au sujet des télécommunications, je crois que nous étions d'accord sur le but de la consultation. C'est la façon dont ce principe est énoncé qui ne nous satisfait pas. Le libellé des articles 14 et 23 est difficile à comprendre et n'indique pas clairement que nous voulons être consultés sur

[Text]

we want to be consulted on any action to be taken by the federal government that will affect telecommunications service provision in Nova Scotia. The carriers operating in our province are of interest to us for both economic and social reasons, but our primary telecommunications policy interest is the telecommunications services provided by the carriers.

It stands to reason that if the emphasis in these sections were changed to reference "an impact on telecommunications service provision within the province", any action that would impact a carrier, whether a principal carrier or a carrier operating principally, would have an impact on service provision. In recommending that consideration be given to replacing the wording in clauses 14 and 23, we believe the meaning will be clearer without putting unreasonable responsibility for provincial consultation on the minister. In addition, we would have no objection to having some of the onus for indicating interest in an issue put on the province.

The final major area of concern to us in Bill C-62 that I will address now is the construction powers outlined in clauses 48 and 49. Specific reference is made in clause 48 to "any highway" and in clause 49 to "any transmission line situated within the municipality". As you may be aware, Nova Scotia has legislation relating to highways, specifically the Public Highways Act. Under the Act, the Minister of Transportation and Communications is responsible for the supervision, management and control of highways. This Act does not relate to highways within the boundaries of towns or cities. However, the Nova Scotia Municipal Act does allow the municipality to exercise control and management of property vested in the municipality except where other Acts, including provincial Acts, apply. Clearly, clauses 48 and 49 of Bill C-62 present a jurisdictional problem for us.

We have been advised that these provisions were taken from the Railway Act and, as such, this is not a new power. However, it must be remembered that until August of 1989, our major carrier was not subject to the Railway Act.

Furthermore, I understand that in 1908, when the Railway Act was enacted, the provinces did not have any responsibility for public roads and it was not until well into the 1900s that the provinces assumed any control in this area. The first Public Highways Act in Nova Scotia is dated 1917.

Rather than discuss this issue in jurisdictional terms, which I, personally, am not qualified to do, we view the issue as one of the intent of including these provisions in the proposed legislation. Circumstances have changed since the drafting of the Railway Act. Public highway or road access has become more of a convenience than a necessity. Telecommunications facilities are currently constructed extensively along highway rights of way. To our knowledge, there has never been an access

[Traduction]

toute mesure envisagée par le gouvernement fédéral qui se répercutera sur les services de télécommunication de la Nouvelle-Écosse. Nous nous intéressons au sort des entreprises de notre province pour des raisons tant économiques que sociales, mais ce qui nous intéresse avant tout ce sont les services de télécommunication qu'elles fournissent.

Il serait plus logique de parler dans ces articles des «répercussions sur les services de télécommunication fournis dans la province» étant donné que toute mesure qui se répercuterait sur une entreprise, qu'elle soit la principale entreprise de la province ou qu'elle y exerce son activité, aurait des répercussions sur la prestation des services. Nous recommandons de modifier le libellé des articles 14 et 23, car nous estimons que cela le rendra plus clair sans imposer d'obligations déraisonnables au ministre pour ce qui est de la consultation. De plus, nous ne verrions pas d'objection à ce que les provinces soient tenues, de leur côté, de manifester leur intérêt pour certaines questions.

Pour terminer, je parlerai des pouvoirs prévus aux articles 48 et 49 en ce qui concerne la construction. À l'article 48, il est question de «toute voie publique» et à l'article 49, des lignes de transmission que l'entreprise a dans la municipalité. Comme vous le savez, la Nouvelle-Écosse a une loi qui régit la voirie. Aux termes de cette loi, le ministre des Transports et des Communications est chargé de la surveillance, de la gestion et du contrôle des routes. Cette loi ne s'applique pas aux voies publiques situées dans les limites des municipalités. Cependant, la loi provinciale sur les municipalités permet à ces dernières d'administrer les biens confiés à la municipalité sauf si d'autres lois, y compris des lois provinciales, s'appliquent. De toute évidence, les articles 48 et 49 nous posent un problème de compétences.

Nous avons appris que ces dispositions avaient été reprises de la Loi sur les chemins de fer et qu'il ne s'agissait donc pas d'un nouveau pouvoir. Néanmoins, n'oublions pas que, jusqu'en août 1989, notre principale entreprise n'était pas assujettie à la Loi sur les chemins de fer.

En outre, je crois qu'en 1908, quand la Loi sur les chemins de fer a été promulguée, les provinces n'assumaient aucune responsabilité à l'égard des voies publiques et que c'est venu beaucoup plus tard. La première loi sur la voirie de Nouvelle-Écosse date de 1917.

Au lieu de discuter de la question du point de vue des sphères de compétence, ce pour quoi je ne suis pas qualifiée, je parlerai plutôt de la raison d'être de ces dispositions. Les circonstances ont changé depuis la rédaction de la Loi sur les chemins de fer. Les routes ou les voies d'accès sont devenues davantage une commodité qu'une nécessité. On construit actuellement énormément d'installations de télécommunication dans les emprises du réseau routier. À ma connaissance,

[Text]

problem in Nova Scotia. The authority granted in clause 48 is, in our opinion, unnecessary. We recommend reconsideration of inclusion of clauses 48 and 49 in the bill and exclusion of any reference to highways or public places.

We hope that our comments will be of assistance to the committee in its deliberations and thank you for the opportunity to appear before you.

I would be pleased to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you very much. It is always good to hear from Nova Scotia. Your brief is very well done. However, I am very new to telecommunications and I do not understand some of the words and language that is used. On page 7, in the middle of the page, you say, when talking about the Broadcasting Act:

However, that authority stems from the recognition of radio spectrum as a public resource, a characteristic that is not applicable to developing technologies, particularly fibre optics.

I do not quite understand what that means and why it is there.

Ms Peart: When we were talking about why we needed licensing power in Bill C-62, it came back to the issue of having facilities entering and being able to be licensed to get involved in the telecommunications business. One of the reasons that this issue has come up now is that you do not need any particular licence right now to construct fibre optic facilities, because you are not using a public resource. You are not using the airwaves and you are not using what we call the radio spectrum to be able to transmit that signal. You are just using these glass fibres; so it falls outside the other legislative boundaries that we have in order to be able to capture some of the new technologies that are being developed and facilities that are being built to provide telecommunications services.

The first thing that came to mind was to amend the Radio Act to include fibre optics; but the whole premise of the Radio Act is that it is a public resource, and a limited public resource, and fibre optics just do not fit into there.

The Chairman: I understand that now and I thank you for that.

In your paper you talk about two separate things: licensing, and consultation. Is the ministerial licensing regime essential to effective consultation?

Ms Peart: No.

[Traduction]

l'accès n'a jamais posé un problème en Nouvelle-Écosse. Les pouvoirs que confère l'article 48 nous paraissent inutiles. Nous recommandons de réexaminer les articles 48 et 49 du projet de loi et d'éliminer toute mention des voies ou des lieux publics.

Nous espérons que nos observations vous seront utiles pour vos délibérations et nous vous remercions de nous avoir invités à témoigner.

Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Il est toujours agréable d'entendre parler de la Nouvelle-Écosse. Vous nous avez présenté un excellent exposé. Je suis toutefois novice dans le domaine des télécommunications et je n'ai pas compris certaines expressions que vous avez utilisées. À la page 7, au milieu de la page, vous dites à propos de la Loi sur la radiodiffusion:

Néanmoins, ce pouvoir part du principe que le spectre radio est un bien public, ce qui ne s'applique pas aux technologies nouvelles et notamment aux fibres optiques.

Je ne comprends pas très bien ce que vous entendez par là.

Mme Peart: Lorsque nous avons discuté de la nécessité d'inclure le pouvoir d'attribuer des licences dans le projet de loi C-62, la raison invoquée était de permettre à des entreprises de s'établir dans le domaine des télécommunications. Si nous posons la question, c'est parce qu'il n'est pas nécessaire pour le moment d'obtenir une licence pour construire des installations utilisant les fibres optiques, étant donné qu'il ne s'agit pas d'un bien public. Vous n'avez pas besoin du spectre radio pour transmettre vos signaux. Comme vous contentez d'utiliser des fibres de verre, vous n'êtes pas visés par les autres dispositions législatives qui s'appliquent à certaines technologies nouvelles et installations construites pour fournir des services de télécommunication.

La première solution qui nous est venue à l'esprit serait de modifier la Loi sur la radio pour y inclure les fibres optiques, mais cette loi part du principe que le spectre radio est un bien public limité, ce qui ne s'applique pas aux fibres optiques.

Le président: Maintenant je comprends et je vous remercie.

Dans votre mémoire, vous parlez de deux choses différentes, soit l'attribution des licences et la consultation. Le régime d'attribution des licences par le ministre est-il indispensable pour que la consultation soit efficace?

Mme Peart: Non.

[Text]

Senator Graham: This is the third time in a rather short period of time that we have had before this committee someone from Nova Scotia's Department of Transportation and Communications. I do not suppose you have anything to do with the railway line between Truro and Sydney?

Ms Peart: I do not have enough knowledge to get into that, but I am certainly aware of the issue.

Senator Graham: But your minister is Minister Streach?

Ms Peart: Yes; that is right.

Senator Graham: He made two very excellent presentations before this committee. I was particularly impressed with the forcefulness with which he put forward his arguments in the last presentation.

Has there been consultation at the ministerial level between Mr. Streach and Mr. Beatty that you are aware of with respect to this particular legislation?

Ms Peart: Just as Saskatchewan mentioned this morning, there was advance notice given directly to the minister's office. A letter was received from Perrin Beatty saying that the legislation was going to be introduced in the House of Commons. Prior to that all the consultation was taking place at the senior officials' level and it had been ongoing for a number of years.

Senator Graham: Is Nova Scotia satisfied with the provisions for provincial consultation?

Ms Peart: Yes.

Senator Graham: How do the customers in Nova Scotia differ from customers in Saskatchewan, for instance? There seems to be quite a difference between the two presentations.

Ms Peart: I knew this was going to come up when I was listening this morning. The primary difference in how we are coming at this can be attributed to the fact that SaskTel is a crown corporation. Maritime Tel and Tel has always been privately owned in Nova Scotia. It was regulated by the Nova Scotia Public Utilities Board, but even with our own public utilities board we could not get involved in day-to-day regulatory activities of the PUB over Maritime Tel and Tel. We have never had a great deal of day-to-day impact on what Maritime Tel and Tel does.

Clearly, the case in Saskatchewan is considerably different. The government there has had an intimate involvement in the situation. The development of telecommunications out west was quite different, and I think you are getting a different perspective because of the different history.

[Traduction]

Le sénateur Graham: C'est la troisième fois en relativement peu de temps que nous recevons un représentant du ministère des Transports et des Communications de la Nouvelle-Écosse. Je suppose que vous n'avez rien à voir avec la ligne de chemin de fer TruroSydney?

Mme Peart: Je ne suis pas assez ferrée sur le sujet pour pouvoir vous en parler, mais je suis au courant de la situation.

Le sénateur Graham: Mais votre ministre est bien M. Streach?

Mme Peart: En effet.

Le sénateur Graham: Il nous a présenté deux excellents témoignages. La rigueur des arguments qu'il a invoqués la dernière fois, ma particulièrement impressionné.

Savez-vous s'il y a eu des consultations au niveau ministériel, entre M. Streach et M. Beatty, au sujet de cette loi?

Mme Peart: Comme les représentants de la Saskatchewan l'ont dit ce matin, le ministre a reçu directement un préavis. Perrin Beatty lui a écrit pour l'informer que le projet de loi serait présenté aux Communes. Avant cela, toutes les consultations se sont déroulées entre les hauts fonctionnaires et cela depuis plusieurs années.

Le sénateur Graham: La nouvelle-Écosse est-elle satisfaite des dispositions concernant la consultation des provinces?

Mme Peart: Oui.

Le sénateur Graham: Quelle est la différence entre la clientèle de la Nouvelle-Écosse et celle de la Saskatchewan, par exemple? Les deux témoignages nous ont laissé entendre un son de cloche très différent.

Mme Peart: En écoutant les témoins ce matin, je savais que la question serait posée. Nos divergences de vues viennent surtout du fait que SaskTel est une société d'État. En Nouvelle-Écosse, Maritime Tel and Tel a toujours été une société privée. Elle a été réglementée par la commission provinciale des services publics, mais cette commission n'avait aucun droit de regard sur les activités courantes de cette société. Nous n'avons jamais eu beaucoup d'influence sur ses faits et gestes.

De toute évidence, la situation est totalement différente en Saskatchewan. Le gouvernement a joué un rôle important dans sa société d'État. Dans l'Ouest, les télécommunications ne se sont pas développées de la même façon que chez nous et je crois que notre perspective est différente pour des raisons historiques.

[Text]

Senator Graham: Perhaps for the record it would be interesting if the witness outlined for us the actual structure of MT&T.

Ms Peart: MT&T is privately owned. In fact, between 30 and 35 per cent of MT&T is owned by Bell Canada. They have never purchased more than that. There is legislation still on the books in Nova Scotia that allows Bell Canada to purchase as much stock as they want in Maritime Tel and Tel, but they are not allowed to vote it. As a result, they have never purchased more than about 30 per cent, which is what they have now. The rest of it is investor-owned, and from what I understand certainly the vast majority of those shareholders are Maritime Canadians, most of them Nova Scotians.

Senator Graham: Does MT&T market internationally as does SaskTel?

Ms Peart: Yes, it does, but SaskTel has been a little more aggressive than Maritime Tel and Tel has been to date. Maritime Tel and Tel has been fairly reliant on the Telecom Canada and now the Stentor organizations.

Senator Graham: What impact would a regional commissioner at the CRTC have on your province?

Ms Peart: It would be extremely useful. In our Halifax regional office, we currently have a director general, two senior staff members and some clerical support. It limits the amount of involvement that there can be on a day-to-day basis. If we do have a regional commissioner in that office, it would give the industry not only accessibility to the actual decision makers for the commission, but it would also provide a day-to-day sensitivity with respect to what is happening in the region.

Senator Graham: Do you think that regional needs and concerns should be added to clause 7?

Ms Peart: I have thought about that. I would not be averse to that. If someone came up with wording that was not unnecessarily restrictive, we could support that very strongly. We have looked at the clause for the same purpose, to see if we could possibly make amendments that would tighten that up a bit.

Senator Graham: Are you familiar with the MOU with Manitoba?

Ms Peart: Yes, I am familiar with that, but I do not have it with me, and I have not read it for several months.

Senator Graham: Do you think that the MOU with Manitoba would be a satisfactory basis for a general agreement between the federal government and the provinces?

[Traduction]

Le sénateur Graham: Peut-être serait bon que le témoin nous décrive la structure actuelle de MT&T.

Mme Peart: MT&T est une société privée. En fait, 30 à 35 p. 100 de ses actions appartiennent à Bell Canada. Cette dernière n'en a jamais acheté plus. La loi provinciale en vigueur autorise Bell Canada à acheter autant d'actions qu'elle le désire, mais sans droit de vote. Bell n'a donc jamais acheté plus que les 30 p. 100 qu'elle détient actuellement. Le reste appartient à des actionnaires dont la majorité sont des Canadiens des Maritimes et surtout de Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Graham: MT&T opère-t-elle sur le marché international comme SaskTel?

Mme Peart: Oui, mais SaskTel a été jusqu'ici un peu plus énergique que MT&T sur ce plan. MT&T compte surtout sur Telecom Canada et maintenant le groupe Stentor.

Le sénateur Graham: Quelles répercussions la nomination d'un commissaire régional du CRTC aurait-elle sur votre province?

Mme Peart: Ce serait extrêmement utile. À notre bureau de Halifax, nous avons actuellement un directeur général, deux cadres supérieurs et du personnel de soutien. Cela limite nos possibilités d'intervention. Si nous avions un commissaire régional dans ce bureau, non seulement cela permettrait au secteur des télécommunications d'avoir accès aux décideurs du Conseil, mais ces derniers seraient mieux au courant de ce qui se passe dans la région.

Le sénateur Graham: Pensez-vous qu'il faudrait inclure les besoins régionaux dans l'article 7?

Mme Peart: J'y ai réfléchi. Je n'y verrais pas d'inconvénient. Si quelqu'un proposait un libellé qui ne serait pas inutilement restrictif, nous serions tout à fait pour. Nous avons examiné cet article dans le même but, pour voir s'il n'était pas possible de le modifier de façon à le renforcer un peu.

Le sénateur Graham: Connaissez-vous le protocole d'entente signé avec le Manitoba?

Mme Peart: Oui, mais je ne l'ai pas sous la main. Je ne l'ai pas lu depuis plusieurs mois.

Le sénateur Graham: Pensez-vous que ce protocole d'entente pourrait servir de base à un accord général entre le gouvernement fédéral et les provinces?

[Text]

Ms Peart: We already have an agreement of sorts with the federal government. That exchange of letters in May of 1990 is what we take to be our agreement with the federal government. Certainly you could; but, again, the circumstances out west are somewhat different. Manitoba Tel and Tel, being a crown corporation, has needs that may be a little bit stronger than our own.

Senator Sylvain: I note that you give the authority to establish broad policy to elected officials. You are happy with the fact that elected officials should do this. You go on to say, however, that some of the licensing powers should be modified when it comes to the minister's actions. Later on, you talk about the CRTC, and you seem to be quite satisfied with the fact that they have the technical knowledge, ability and experience to handle these things properly.

Some of the comments that we have had at this table have been negative concerning the authority given to the minister to carry out a number of actions, including licensing and varying. How do you see the relationship between the minister and the CRTC? How far should one go, and where should he or she back off and let the other party take over? Could you give us an idea of how you think this could be done properly?

Ms Peart: For the minister, the most appropriate authority is for the kinds of issues that are outlined in the objective clause. That is really what you want. You want a situation where you do not have individual political decisions or lobbying groups coming into play. I noticed that one of the public interest groups that appeared before you earlier raised that as a very serious concern, given the relative level and expertise involved in lobbying.

From a general point of view, the minister should have authority when a certain issue concerns the national interest. It is a "telecom" policy issue. It is something that we have not been able to think of in drafting the legislation. He or she should have some influence over what the CRTC does.

On the other hand, when it comes down to individual decisions about who will be doing what and under what circumstances, the CRTC do that. They are the ones who have the full information. They have very extensive public proceedings. They have very extensive processes for filing information. They have the best information available upon which to make those kinds of determinations.

Senator Sylvain: So you would give the licensing and renewal of license, if there is to be such a thing, to the CRTC rather than to the minister?

Ms Peart: It is in the specs right now that the minister gets the licensing authority, but that is similar to what he has in the Radio Act. That is what we were thinking of, the same kind of

[Traduction]

Mme Peart: Nous avons déjà conclu une sorte d'entente avec le gouvernement fédéral. C'est ainsi que nous considérons l'échange de lettre de mai 1990. Ce serait certainement possible, mais là encore, la situation n'est pas tout à fait la même dans l'Ouest. Manitoba Tel and Tel étant une société d'État, ses besoins sont peut-être un peu plus importants que les nôtres.

Le sénateur Sylvain: Je constate que vous voulez confier à des élus le pouvoir d'établir la politique générale. Vous estimez que c'est à eux que revient ce rôle. Vous ajoutez, toutefois, qu'il faudrait modifier certains pouvoirs relatifs à l'attribution des licences en ce qui concerne le ministre. Plus loin, vous parlez du CRTC et vous dites qu'il possède les compétences techniques, les capacités et l'expérience requises pour se charger de sa mission.

Certains témoins nous ont tenus des propos négatifs à l'égard des pouvoirs conférés au ministre dans certains domaines, y compris l'attribution des licences et l'annulation des décisions. Comment envisagez-vous les rapports entre le ministre et le CRTC? Jusqu'où le ministre devrait-il aller et à partir de quel moment devrait-il laisser le Conseil décider? Pourriez-vous nous suggérer une façon satisfaisante de procéder?

Mme Peart: Pour ce qui est du ministre, il s'agit de se reporter aux objectifs énoncés dans le projet de loi. En fait, il faut éviter que des décisions politiques ou des groupes de pression entrent en jeu. J'ai remarqué que l'un des groupes d'intérêt qui ont comparu devant votre Comité a attaché beaucoup d'importance à cette question étant donné l'influence et le niveau de compétence des groupes de pression.

En général, le ministre devrait avoir le pouvoir de décider lorsque l'intérêt national est en jeu, lorsque cela relève de la politique de télécommunication. Nous n'avons pas pu faire le tour du problème lors de la rédaction du projet de loi. Le ministre devrait avoir une influence sur les décisions du CRTC à cet égard.

D'un autre côté, pour ce qui est des cas particuliers, ce sont des décisions que le CRTC peut prendre. C'est lui qui possède tous les renseignements pertinents. Il tient des audiences publiques et dispose d'importants moyens pour recueillir des données. Il possède les renseignements les plus complets qui soient pour prendre ce genre de décisions.

Le sénateur Sylvain: Par conséquent, vous voudriez confier l'attribution et le renouvellement des licences, s'il y a lieu, au CRTC plutôt qu'au ministre?

Mme Peart: On prévoit accorder au ministre le pouvoir d'attribuer les licences, mais c'est ce que prévoit déjà la Loi sur la radio. Nous envisageons le même genre de pouvoir que

[Text]

authority as in the Radio Act. Given what you folks are hearing, it sounds, as if there is a preference here for the CRTC. We would have no objection for the CRTC doing the licensing, the renewal and the conditions of licensing.

Senator Sylvain: When it comes to the part that the minister plays in this legislation, I note that you mention clause 7, which lists the objectives. The minister's job is to list these objectives, which is what you said. I got a kick out of your criticism of the phraseology "to facilitate", "to render", and "to enhance". You would want to eliminate these words. Would you want to substitute something stronger? Is that what you would like to do? Would you like it to read, "you will do this" or "you shall do this"?

Ms Peart: That is the implication when you remove those verbs. That is it.

Senator Sylvain: So you would want that to be a positive statement rather than an "iffy" statement?

Ms Peart: Right; not so "wishy-washy" is an easy way to put it.

Senator Sylvain: Once the minister has put forth the objectives in a satisfactory way, it is your view that he should back off and let the CRTC run with these objectives, but he would have the power to come back in if he thought the CRTC was getting off the rails?

Ms Peart: Yes. He could come back in to issue policy direction, but if the CRTC is getting off the rails, it would be difficult. Right now, there are restrictions as to when, in a public process, the minister can intervene with a policy direction. There are significant limitations on that now. So if something came up, and the minister had not thought of it and it required some form of policy direction, there would not be a lot of latitude for giving policy direction. I think that is appropriate. You do not want it being done on a reactive basis.

On the other hand, once you have established the policy, you must have some faith in your regulators. Let them go with it. They have done a reasonable job. Certainly, we have been happy with the way they have been treating Maritime Tel and Tel for the most part, and you have to give them the independence that you have established for them.

Senator Sylvain: With respect to the consultation clause of the bill, there was a question raised by SaskTel. They do not want the consultation to be only at the initiative of the federal minister. They say it should be open to both parties involved. Is this what you are getting at as well? I am not sure that I am reading it correctly.

[Traduction]

dans cette loi. Étant donné ce que vous avez entendu, il semble que l'on accorde la préférence au CRTC. Nous ne voyons pas d'objection à ce que le CRTC se charge d'attribuer les licences, de les renouveler et de fixer les conditions qui s'y rattachent.

Le sénateur Sylvain: Pour ce qui du rôle joué par le ministre, je remarque que vous mentionnez l'article 7 qui énumère les objectifs. Le ministre a pour fonction de dresser la liste de ces objectifs, dites-vous. Vous avez critiqué l'emploi des mots «favoriser», «permettre» et «stimuler». Vous désirez éliminer ces verbes. Voudriez-vous les remplacer par des mots plus forts? Est-ce bien ce que vous voulez faire? Souhaitez-vous dire: «vous ferez ceci ou vous ferez cela»?

Mme Peart: C'est ce que le texte laisse entendre une fois ces verbes supprimés.

Le sénateur Sylvain: Par conséquent, vous voulez une déclaration plus catégorique?

Mme Peart: Oui; quelque chose de moins vague pourrait-on dire.

Le sénateur Sylvain: Une fois que le ministre aura établi les objectifs de façon satisfaisante, estimez-vous qu'il devrait laisser le CRTC se charger de les atteindre, mais qu'il devrait quand même pouvoir intervenir de nouveau s'il estime que le CRTC s'écarte du droit chemin?

Mme Peart: Oui. Il pourrait intervenir de nouveau pour émettre des instructions de nature politique, mais si le CRTC s'écartait du droit chemin, ce serait difficile. Pour le moment, les possibilités d'intervention du ministre sur le plan politique sont limitées. Ces limitations sont importantes. Par conséquent, en cas d'incident obligeant le ministre à fournir une orientation politique, si le ministre n'a pas déjà réfléchi à la question, sa marge de manoeuvre sera plutôt limitée. Cela me paraît souhaitable. Il ne faudrait pas qu'il intervienne après coup.

D'un autre côté, une fois la politique établie, vous devez faire confiance à l'organisme de réglementation. C'est à lui d'appliquer la politique. Le CRTC a fait du bon travail. Nous sommes certainement satisfaits de la façon dont il a traité Maritime Tel and Tel en général et il faut lui laisser l'autonomie qu'il était sensé avoir au départ.

Le sénateur Sylvain: SaskTel a soulevé une question à propos de l'article du projet de loi relatif à la consultation des provinces. Ses représentants ne veulent pas que ces consultations aient lieu uniquement sur l'initiative du ministre fédéral. Ils souhaitent que les deux parties puissent en faire la demande. Est-ce également ce que vous voulez? Je ne suis pas certain d'avoir bien compris.

[Text]

Ms Peart: We could support that. You are getting at the right type of concept. The same kind of concept is currently followed in Gazette notices, for instance, where, if the minister is to be making a decision, a Gazette notice is issued to the general public. We get a copy of it. If we are interested in it—and even if the federal government does not realize we are interested in it—we can say, “Excuse me, guys, but we want to make comments on this”, and we are allowed to do so.

Senator Sylvain: So the consultation is a two-way street; either party can initiate it?

Ms Peart: Yes.

Senator Forrestall: This is an area that we can do something about. I want to go a little further with this. You are suggesting the Gazette notifies you to raise a flag. Would you take it one step further and allow that at your own initiative?

Ms Peart: You mean that we would have to respond to the Gazette notice?

Senator Forrestall: No. Where you see the need for a consultative process that might lead to an amendment to a bill, should you have authority in the Act to raise this and not have to rely on future provincial ministers' conferences to air these matters? For example, why can you not pick up the phone and say “Hey, look, with respect to right of ways, this is an anomaly”? You should have the right and the authority to raise it. Should that be in the bill?

Ms Peart: That would be a plus, I suppose, for addition in the bill. I am not sure that we would require it. Perhaps I am being too optimistic in believing that we always have that prerogative. In the past, we have had to go that route on occasion. We have usually received a good response from the federal minister, as well as from the CRTC, for that matter. When something comes up that we feel strongly about and we feel is wrong, we are usually heard.

Senator Forrestall: That is the principle of reasonableness. It is already there.

If you had your druthers, how would you feel if we removed the requirement for licensing? We are not dealing, as our distinguished chairman said, with the airwaves, that which God made and man will never be able to change. We are dealing with fundamental technologies such as fibre optics and glass, which man can change. Why do we have any need for licensing at all?

Ms Peart: As long as you can catch the issue of the construction of facilities like fibre optics, I have no objection

[Traduction]

Mme Peart: Nous serions d'accord. C'est un principe valide. C'est celui qui s'applique actuellement en ce qui concerne l'avis donné dans la Gazette du Canada, par exemple. Si le ministre doit prendre une décision, il doit en informer le grand public en publiant un avis dans la Gazette. Nous en recevons un exemplaire. Si cela nous intéresse—et même si le gouvernement fédéral ne se rend pas compte que cela peut nous intéresser—nous pouvons dire alors: «Excusez nous messieurs, mais nous voulons dire notre mot à ce sujet et nous pouvons le faire».

Le sénateur Sylvain: Ces consultations se font donc dans les deux sens; l'une ou l'autre des parties peut en prendre l'initiative?

Mme Peart: Oui.

Le sénateur Forrestall: Il s'agit d'un domaine où nous pouvons interagir. Permettez-moi d'approfondir ce point. Vous laissez entendre que la Gazette vous informe que vous pouvez faire connaître votre point de vue. Iriez-vous un peu plus loin et permettriez-vous que cela se fasse de votre propre initiative?

Mme Peart: Vous voulez dire par là que nous devrions réagir à l'avis publié dans la Gazette?

Le sénateur Forrestall: Non. Si vous jugez nécessaire de tenir des consultations en vue de modifier un projet de loi, la loi devrait-elle vous permettre de le faire sans attendre la prochaine conférence fédérale-provinciale? Autrement dit, pourquoi ne prendriez-vous pas le téléphone pour dire: «Il y a une anomalie en ce qui concerne les emprises.» Vous devriez pouvoir aborder ce genre de questions. Cela devrait-il figurer dans le projet de loi?

Mme Peart: Ce serait sans doute une bonne chose. Mais je ne suis pas certaine que ce soit nécessaire. Je suis peut-être trop optimiste en m'imaginant que nous aurons toujours cette prerogative. Par le passé, nous avons déjà dû recourir à cette option. En général nous avons reçu une réponse favorable du ministre fédéral et du CRTC. Quand nous avons de bonnes raisons de protester, on tient généralement compte de notre avis.

Le sénateur Forrestall: Les motifs raisonnables sont déjà reconnus.

Si vous pouviez décider, supprimeriez-vous l'attribution des licences? Comme notre président l'a dit, il n'est pas question ici des fréquences radio qui ont été créées par Dieu et que l'homme ne pourra jamais changer. Nous parlons de technologies fondamentales comme la fibre optique qui est une création humaine. Pourquoi est-il nécessaire d'attribuer des licences?

Mme Peart: Du moment que vous pouvez couvrir les installations utilisant la fibre optique, je ne vois pas d'objection à

[Text]

whatsoever to the licensing being removed. That is something that we would support without any difficulty.

Senator Forrestall: Do you think the bill says enough about the general direction of the CRTC and the industry and the watchers of the industry with respect to competition as the way to go? I am thinking specifically that perhaps we should not have a communications bill, but should deal with telecommunications under the Competition Act. Can you comment on that?

Ms Peart: That is an interesting way to go. I have difficulty whenever anyone mentions competition in the communications industry. What we have as competition in the communications industry is not usually competition as anybody else would understand it. In a few areas, such as with paging companies, yes, you have a clear case where there is competition. You have number of different suppliers. There is free market entry. Anyone can come in and go out. They are not relying on each other's facilities to any great extent.

When you are talking about the other types of competition that we have—even cellular to a certain extent because of the heavy reliance between the facilities of the two different suppliers—yes, I think we should be promoting competition and should alternate suppliers within the telecommunications business. However, we must recognize that what we are talking about is not competition in the way that everybody knows it.

So, yes, there is enough of a balance in the bill. I would not want to see too much more strength given to it, because when you ask people if they are in favour of competition, there is no question that everybody is in favour; but, when you get into specifics such as what if competition meant that a particular supplier would have to use the facilities of another supplier, then people start saying, "Well, is that competition?" So, no, I am comfortable with the amount in there now, but I would not go too much further with it.

Senator Sylvain: I would like to understand this a little better. In competition on long-distance phone calls, we know that Unitel is most anxious to get into that particular service. You would see that as competition, presumably, on long-distance phone calls?

Ms Peart: It is not competition in the way that we understand it.

Senator Sylvain: Make me understand it, then, will you please.

Ms Peart: It is our own communications version of what competition is; but, in terms of being a totally separate choice, two different independent suppliers relying on totally different facilities and having their own operations, that is not what we will have.

Senator Sylvain: Where do they meet, then, so I can understand this better?

[Traduction]

ce que vous supprimiez les licences. C'est une chose que nous serions prêts à appuyer.

Le sénateur Forrestall: Pensez-vous que le projet de loi en dit assez quant à l'orientation générale du CRTC et du secteur des télécommunications en ce qui concerne la concurrence? Je me dis qu'il vaudrait peut-être mieux ne pas avoir de loi sur les télécommunications et traiter de ces questions dans la Loi sur la concurrence. Qu'en pensez-vous?

Mme Peart: C'est une idée intéressante. Je dresse l'oreille chaque fois que quelqu'un parle de la concurrence dans le secteur des communications. Cette concurrence ne revêt pas la forme habituelle. Dans certains domaines comme celui de la radio messagerie, il est vrai que cette concurrence existe. Il y a plusieurs fournisseurs. L'accès au marché est libre. N'importe qui peut y entrer. Les entreprises ne dépendent pas vraiment les unes des autres.

Pour ce qui est des autres types de concurrence—même le téléphone cellulaire dans une certaine mesure étant donné que les entreprises dépendent surtout de deux fournisseurs—nous devrions effectivement favoriser la concurrence et l'accès de nouveaux fournisseurs sur le marché des télécommunications. Cependant, il faut bien se dire que cette concurrence ne revêt pas la forme habituelle.

Par conséquent, le projet de loi assure un assez bon équilibre. Je ne voudrais pas qu'on insiste trop sur ce point. En effet, lorsque vous demandez aux gens s'ils sont pour la concurrence, leur réponse est affirmative, mais si vous leur expliquez qu'à cause de la concurrence tel fournisseur devra se servir des installations de tel autre fournisseur, les gens commencent à se poser des questions. Je suis donc satisfaite du niveau de concurrence actuel et je ne voudrais pas aller beaucoup plus loin dans cette direction.

Le sénateur Sylvain: Je voudrais comprendre un peu mieux. Pour ce qui est de la concurrence sur le plan des appels interurbains, nous savons qu'Unitel tien beaucoup à se lancer sur ce marché. Vous considéreriez qu'il s'agit de concurrence?

Mme Peart: Ce n'est pas de la concurrence telle que nous la concevons.

Le sénateur Sylvain: Aidez moi à comprendre.

Mme Peart: Selon notre conception personnelle nous parlons de concurrence dans le domaine des communications quand vous avez le choix entre deux fournisseurs indépendants qui utilisent des installations entièrement différentes, ce qui n'est pas le cas.

Le sénateur Sylvain: Où se rencontrent-ils, pour que je comprenne mieux.

[Text]

Ms Peart: For the most part, in the local distribution network, in the network that is closest to people's homes. They do not want to have to put in a separate line to your home to get you as a subscriber. So they will use the local telephone facilities to provide their service.

Senator Sylvain: So the phone I have on my table at home is my link to the outside world, but that phone I can either rent or buy. Evidently, I must go with whatever telephone company services my area. Eventually, however, on long-distance phone calls, I could go to Unitel or to Bell. Are you saying it all focuses on that little black instrument?

Ms Peart: The people who installed that line into your house, are the ones who are establishing the contact with you. They are the only companies to have installed those lines to individuals and to businesses—I will stop on businesses.

The local distribution network is, by far, majority-owned by the telephone companies themselves. Unitel has installed facilities directly into larger businesses—for instance, where they have customers that have a requirement for very high-volume, long-distance calling, they will put in their own line. I do not know what the percentage is. An extremely high percentage of those local connections are telephone-company installed.

Senator Sylvain: If the cable companies, who come into your house through another wire, were able to carry phone messages and fax lines, you would possibly see that as true competition?

Ms Peart: Yes.

The Chairman: I have three points that I wanted to put to you. I was surprised when Senator Graham asked you about the provincial Department of Communications and talked about Maritime Tel and Tel and a breakdown of the structure. I gather that you are at arms's length and that you were speaking from a generic or general knowledge of Maritime Tel and Tel and the Atlantic provinces' telephone companies. You are at arms's length, are you not?

Ms Peart: Yes, we are very much at arm's length. We have traditionally been actively involved in any federal policy or regulatory processes involving the telephone companies or the broadcasters in our province. We get ourselves involved in almost every CRTC regulatory process that has a large impact on Maritime Tel and Tel or national procedures that have an impact on Maritime Tel and Tel or the provision of telecommunications or broadcasting services in the provinces.

The Chairman: Notwithstanding the fact that you are at arm's length, what, if anything, can you tell this committee

[Traduction]

Mme Peart: La plupart du temps, c'est dans le réseau de distribution local le plus proche du domicile des gens. Ces entreprises ne veulent pas être obligées d'installer une ligne séparée jusqu'à chez vous pour vous avoir comme abonné. Elles se servent donc des installations téléphoniques locales pour offrir leur service.

Le sénateur Sylvain: Par conséquent, le téléphone que j'ai sur ma table chez moi me relie au monde extérieur, mais je peux soit l'acheter, soit le louer. Je dois évidemment recourir aux services de la compagnie de téléphone qui dessert ma région. Néanmoins, il se peut qu'un jour, pour mes appels interurbains, j'aie le choix entre Unitel et Bell. Voulez-vous dire que tout gravite autour de ce petit appareil noir?

Mme Peart: C'est la compagnie qui a installé la ligne jusqu'à votre maison qui a établi le contact avec vous. Elle est la seule à avoir installé ces lignes chez les particuliers et dans les entreprises—je m'arrêterai aux entreprises.

Le réseau de distribution local appartient, en grande partie, aux compagnies de téléphones. Unitel a procédé directement à l'installation de l'équipement dans les grandes entreprises. Par exemple, quand elle a des clients qui font beaucoup d'appels interurbains, elle installe sa propre ligne. Je ne sais pas quel est le pourcentage. Une très forte proportion de ces lignes sont installées par la compagnie de téléphone.

Le sénateur Sylvain: Si les cablôdistributeurs, qui entrent chez vous au moyen d'une autre ligne, pouvaient transmettre des appels téléphoniques et des télécopies, vous considéreriez sans doute qu'il s'agit d'une véritable concurrence?

Mme Peart: Oui.

Le président: J'aurais trois questions à vous poser. Quand le sénateur Graham vous a posé des questions au sujet du ministère des Communications de votre province, de Maritime Tel and Tel et de sa structure, votre réponse m'a étonné. Je crois comprendre qu'il s'agit d'une société indépendante du gouvernement et que, pour en parler, vous vous basez sur vos connaissances générales des compagnies de téléphone des Maritimes. MT&T est entièrement indépendante du gouvernement, n'est-ce pas?

Mme Peart: Oui, totalement. Cependant, nous avons toujours joué un rôle actif dans le processus fédéral de réglementation des compagnies de téléphone ou des radiodiffuseurs de notre province. Nous participons à pratiquement toutes les mesures de réglementation du CRTC qui sont susceptibles d'avoir d'importantes répercussions sur MT&T ou les mesures nationales qui peuvent se répercuter sur cette entreprise ou sur les services de télécommunication ou de radiodiffusion des provinces.

Le président: Même si vous n'avez pas de lien avec MT&T, pouvez-vous nous dire si cette entreprise a pu

[Text]

about the way in which Maritime Tel and Tel was able to adjust to having to be regulated federally as opposed to the provincial Public Utilities Board? How did they make that adjustment? You were here this morning, and Mr. Meldrum was concerned about the fact that they would have to retariff and change a lot of their procedures in Saskatchewan to meet this federal standard. What can you say about whether or not Maritime Tel and Tel had a big difficulty in making that adjustment?

Ms Peart: Maritime Tel and Tel had the smoothest transition of any of the phone companies that fell under CRTC jurisdiction in 1989. What happened was that the company played it right from the very start. They had actually went to your cabinet first and said, "Look, cabinet, we know you guys have been talking about telecommunications for the past number of years, but we are between a rock and a hard place now. We have to go to the CRTC, and we want to go with your blessing." Our cabinet said, "Go and do it." They went to the CRTC and said, "Here we are. You are regulating us now, and how do you go about doing that? What do we have to do to comply with your procedures?"

With respect to tariffing, all of their existing tariffs were made automatic. There were some glitches in the tariffing. For instance, our Public Utilities Board did not require the filing of tariffs for paging. Paging was a competitive service; it did not require any tariff filings. Well, the CRTC, up until this bill, was never allowed to forbear from regulation, so they had to have tariffs for the paging services.

That took a bit of administrative work to put together on Maritime Tel and Tel's part; but, overall, the transition was very smooth. Maritime Tel and Tel had its first rate case application before the CRTC. That would have been in 1989. It went well. The company was pleased with the results. So, overall, it has been positive, and certainly the CRTC has proven sensitive to the needs of Nova Scotians.

The Chairman: My second question relates to page five of your brief. You say very categorically:

The authority to establish broad policy should reside with elected officials.

You go on to talk about the Broadcasting Act. A great number of people who have appeared before us—and some who will appear later in the week—say that the power of direction should be very much like that of the Broadcasting Act. I guess the strongest reason you give in support of that contention is what is found on the bottom of page 6 of your remarks when you say:

In our view, this process provides a more appropriate balance between the legitimate powers of the government

[Traduction]

s'adapter facilement lorsque la réglementation a été confiée au CRTC plutôt qu'à la commission des services publics de la province? Comment s'est-elle adaptée? Comme vous étiez là ce matin, vous savez que M. Meldrum craignait que SaskTel soit obligée de modifier ses tarifs et de modifier un grand nombre de ses méthodes pour satisfaire aux normes fédérales. Diriez-vous que MT&T a eu beaucoup de difficulté à procéder à cet ajustement?

Mme Peart: Maritime Tel and Tel est sans doute, de toutes les compagnies de téléphone qui se sont retrouvées dans la sphère de compétence du gouvernement fédéral, en 1989, celle pour qui la transition a été la plus facile. Elle a su bien jouer ses cartes dès le départ. Elle a commencé par venir nous dire: «Cela fait des années que vous parlez des télécommunications, mais maintenant nous nous retrouvons entre l'arbre et l'écorce. Nous devons aller voir le CRTC et nous voulons le faire avec votre bénédiction.» Notre cabinet lui a donné le feu vert et elle est donc allée trouver le CRTC pour lui dire: «C'est maintenant vous qui nous réglementez. Comment allez-vous procéder? Que devons-nous faire pour nous conformer à vos exigences?»

En ce qui concerne les tarifs, ils étaient tous automatiques. Ils présentaient quelques défauts. Par exemple, notre commission des services publics n'exigeait pas le dépôt des tarifs pour les services de radio messagerie. Il s'agissait d'un service concurrentiel pour lequel le dépôt des tarifs n'était pas jugé nécessaire. Jusqu'ici, le CRTC n'a jamais été autorisé à exempter une entreprise de l'application du règlement et il a donc dû exiger le dépôt de tarifs pour ce service.

Cela a exigé un peu de travail administratif de la part de MT&T, mais dans l'ensemble la transition s'est faite en douceur. Maritime Tel and Tel a soumis sa première demande de tarif en CRTC en 1989. Tout s'est bien passé. Elle a été satisfaite des résultats. Dans l'ensemble, ce transfert a donc été positif et le CRTC s'est certainement montré sensible aux besoins des habitants de Nouvelle-Écosse.

Le président: Ma deuxième question porte sur la page cinq de votre mémoire. Vous affirmez ceci:

Le pouvoir d'établir la politique générale devrait être confié aux élus.

Vous parlez ensuite de la Loi sur la radiodiffusion. Un grand nombre de personnes qui ont comparu devant nous—et certaines de celles qui témoigneront au courant de la semaine—disent que le pouvoir de donner des instructions devrait s'apparenter à celui que prévoit la Loi sur la radiodiffusion. L'argument le plus convaincant que vous donnez à l'appui de vos affirmations est sans doute celui qui figure au bas de la page 6 de votre mémoire où vous dites:

À notre avis, ce processus assure un meilleur équilibre entre le pouvoir légitime du gouvernement de mettre en

[Text]

to implement policy on the one hand and independence from interference of the regulatory process on the other.

Is that your strongest argument, that you just do not feel that there should be interference with the regulator?

Ms Peart: That is the strongest argument for that particular point. Actually, one of the sections that I took out of the presentation when we were trying get it down to a more reasonable length was a section about the need or the opportunity to take a look at how we regulate telecommunications and bring it more in line with what we have in broadcasting.

We have a Broadcasting Act that is less than three years old. It is a very well-crafted piece of legislation. It is a very comprehensive piece of legislation. We are looking at the convergence of the two technologies. Nobody will argue with that, particularly in local distribution networks.

I noted that when Mr. Beatty was here, he was specifically asked about that. He indicated that the two areas are quite different. Well, yes, they are. They have traditionally been different, and the difference has been content. Telecommunications has always been regulated by facilities, or their main interest has been facilities. They set up the pipeline. In broadcasting, they have the content. We regulate by content on the broadcasting side. In this bill, we are starting to regulate telecommunications by content as well. That is what the references to privacy are all about.

We should take a look at what is happening in the communications industry generally. We should look at the fact that the cable operators will some day—some already do—have the ability to provide telecommunications services. We should look at the fact that the new services coming on line are not necessarily broadcasting services or telecommunications services as we know them.

For example, what are electronic “yellow pages”? Would that be a broadcasting service or a telecommunications service? In the Broadcasting Act it is not a programming service, so it is not a broadcasting service. But is it a telecommunications service? There are too many grey areas coming up now in the communications industry that could be dealt with if we had a similar regulatory and policy structure for both telecommunications and broadcasting.

When I talk about changing the authority of the minister to something similar to what is in the Broadcasting Act, that is one of the elements I am getting at, namely, starting to make a parallel between the two industries so that when we do have to deal with this issue we will then at least have a starting point.

The Chairman: My final question relates to licensing and privacy.

[Traduction]

oeuvre la politique et l'indépendance de l'organisme de réglementation.

L'indépendance de l'organisme de réglementation, est-ce bien votre argument le plus convaincant?

Mme Peart: C'est le plus convaincant pour ce qui est de ce point précis. En fait, un des passages que j'ai supprimé, lorsque nous avons essayé de raccourcir notre texte, portait sur la nécessité ou la possibilité de voir comment réglementer les télécommunications et mieux les aligner sur la structure en place pour la radiodiffusion.

La Loi sur la radiodiffusion date de moins de trois ans. Elle a été rédigée avec soin. C'est une loi très complète. Nous assistons à une convergence des deux technologies. Personne ne le contestera, surtout dans les réseaux de distribution locaux.

J'ai remarqué que la question avait été posée à M. Beatty lorsqu'il est venu ici. Il a dit que les deux domaines étaient assez différents l'un de l'autre. C'est vrai. Cette différence était une question de contenu. Les télécommunications ont toujours été réglementées en fonction des installations. Les entreprises de télécommunication mettent en place des installations. Dans le secteur de la radiodiffusion, c'est surtout le contenu qui compte. C'est le contenu qui est réglementé. Dans ce projet de loi, nous commençons à réglementer les télécommunications en fonction de leur contenu également. Voilà pourquoi il a été question de la vie privée des gens.

Il faudrait regarder ce qui se passe dans le secteur des communications en général. N'oublions pas qu'un jour les câblodistributeurs—certains le font déjà—pourront fournir des services de télécommunication. Il faudrait tenir compte du fait que les nouveaux services de radiodiffusion ou de télécommunication qui seront offerts ne ressembleront pas nécessairement à ceux que nous connaissons.

Par exemple, comment définir les pages jaunes électroniques? S'agit-il d'un service de radiodiffusion ou de télécommunication? Selon la Loi sur la radiodiffusion, ce n'est pas un service de programmation, par conséquent, ce n'est pas un service de radiodiffusion. Mais est-ce un service de télécommunication? Il y a actuellement dans le secteur des communications un tas d'incertitudes que nous pourrions dissiper si nous avions une réglementation et une politique semblables pour les télécommunications et la radiodiffusion.

Quand je parle de confier au ministre les mêmes pouvoirs que ceux que prévoit la Loi sur la radiodiffusion, c'est justement pour établir un parallèle entre les deux secteurs afin que nous ayons au moins un point de départ quand viendra le moment de régler cette question.

Le président: Ma dernière question concerne l'attribution des permis et la protection de la vie privée.

[Text]

Dealing with the latter first, the witnesses from Saskatchewan this morning stated that some of the items in Bill C-62, that were not too important to them or that they considered minor, related to privacy and such issues as junk fax and unsolicited telephone calls. Do you consider that minor or do you feel that this is something that Bill C-62 should be looking at more seriously because it is an increasingly important problem?

Ms Peart: You may or not be aware—because we just received it last week—but Mr. Beatty has written our minister advising him that there will be a process initiated to discuss specifically privacy and telecommunications. This should be addressed in Bill C-62. What is in there is a good start, but we do not have enough of a handle on what privacy will involve to go much further than what we already have in the bill.

The Chairman: Concerning licensing, on page eight you give three conditions. As I heard the answers that you gave to both Senator Forrestall and Senator Sylvain, notwithstanding what you are saying on page 8, you have no objection to licensing being done by the CRTC. Do I have that correct?

Ms Peart: Yes, you have that correct. If the Minister of Communications insists that he has to maintain the licensing authority, we have no difficulty with that as long as it is just the authority. However, we would have absolutely no objection to, and would support, the CRTC's doing the licensing.

Senator Graham: This deals with regional economic development. Does your government regard MT&T as a valuable resource for regional economic develop?

Ms Peart: Unquestionably.

Senator Graham: Has your government done anything to encourage MT&T to be perhaps more imaginative and broader in its outlook with respect to bidding for international business—again coming back to the value of that as a regional economic development tool?

Ms Peart: In that area specifically, no. The relationship between the government and MT&T over the years has been evolving. Certainly, when they were regulated by the Public Utilities Board, we were perhaps even more arms-length than we are now, which is a kind of interesting situation to have arise.

We have ongoing discussions with Maritime Tel and Tel about how they can support development in the province. Quite honestly, up until this time most of those discussions have centred around things like single-party service, which Saskatchewan was talking about this morning, and about making sure that they extended service throughout the province so

[Traduction]

Pour commencer par cette dernière question, les témoins de la Saskatchewan nous ont dit, ce matin, que les dispositions du projet de loi touchant la protection de la vie privée ainsi que les appels téléphoniques et les envois par télécopieur non sollicités n'avaient pas trop d'importance à leurs yeux. Pensez-vous que ce n'est pas très important ou que c'est une question sur laquelle le projet de loi devrait insister davantage vu qu'elle pose de plus en plus de problèmes?

Mme Peart: Vous n'êtes peut-être pas au courant vu que nous venons de recevoir cette lettre la semaine dernière, mais M. Beatty a écrit à notre ministre pour l'informer que des consultations auraient lieu au sujet de la protection de la vie privée dans le contexte des télécommunications. Il faudrait régler le problème dans le projet de loi C-62. Les dispositions qui y figurent constituent un bon point de départ, mais nous ne savons pas encore suffisamment à quoi nous attendre pour pouvoir aller beaucoup plus loin.

Le président: Pour ce qui est des licences, à la page huit, vous énoncez trois conditions. D'après la réponse que vous avez donnée au sénateur Forrestall et au sénateur Sylvain, quoi que vous disiez à la page 8, vous ne voyez pas d'objection à ce que le CRTC procède à l'attribution des licences, n'est-ce pas?

Mme Peart: C'est exact. Si le ministre des Communications insiste pour conserver le pouvoir d'attribuer les licences, nous n'y voyons pas d'inconvénient à la condition que cela n'aille pas plus loin. Toutefois, nous n'aurions absolument aucune objection à ce que ce soit le CRTC qui s'en charge.

Le sénateur Graham: Ma question porte sur l'expansion économique régionale. Votre gouvernement considère-t-il MT&T comme une ressource qu'il vaut la peine de développer?

Mme Peart: Sans aucun doute.

Le sénateur Graham: Votre gouvernement a-t-il fait quelque chose pour inciter MT&T à faire preuve de plus d'imagination et à élargir ses horizons en soumissionnant sur le marché international, là encore, pour en faire un bon instrument d'expansion économique régionale?

Mme Peart: Pas vraiment sur ce plan. Les relations entre le gouvernement et MT&T ont évolué au cours des années. Quand cette société était réglementée par la commission des services publics, elle était peut-être encore plus indépendante de nous, ce qui est assez curieux.

Nous discutons régulièrement avec MT&T de ce qu'elle peut faire pour soutenir le développement économique de la province. J'avoue que, jusqu'à présent, nous avons surtout discuté du service de lignes individuelles, dont la Saskatchewan a parlé ce matin, et de la nécessité de desservir toutes les régions de la province afin que toutes les entreprises puissent

[Text]

that all of the businesses within the province would have the advantage of new technology—for example, data services. That is the kind of thing that has tended to get our emphasis—more so than the international end.

In the province we are starting to realize more and more that we have to start looking seriously outside our borders.

Senator Forrestall: You prefaced your remarks by suggesting that you would like to explain your position—that is, the province's position—on Bill C-62 relative to the ongoing federal-provincial discussions.

In the conversations in Montreal the other day with respect to powers going up and down, was there any specific reference to telecommunications, or have you had a chance to review that?

Ms Peart: I did not want to go into too many details until Saskatchewan mentioned it first, so it is okay.

It was raised first by Saskatchewan in the Vancouver meetings. It is my understanding that it is not under active discussion right now. But Quebec is not yet a full party to the discussions and, certainly, what will happen will depend on what Quebec wants to do.

Senator Forrestall: I asked that, because it went over my head, if there were any discussions. It is an important point. Perhaps our learned counsel might advise himself of the situation to ensure that we are on the right road. I very much appreciate your coming today.

The Chairman: Ms Peart, on behalf of the committee I should like to thank you very much for coming. Your brief was thorough and helpful. It raised some important points. You are helping to show us ways in which we may be able to make suggestions that can be helpful. Thank you very much for coming.

We will have a break and have a brief in-house meeting. Senator Graham wishes to raise a point, as do I. In three minutes we will have lunch and you are invited to attend, if you so wish.

Senator Graham: With respect to the housekeeping issue, have we yet received clause-by-clause explanatory notes for the bill from the department?

The Chairman: No we have not.

Senator Graham: I do not know if anyone is here from the department.

The Chairman: Yes there is.

[Traduction]

bénéficier des technologies nouvelles, par exemple des services de données. Nous avons davantage insisté sur ces aspects que sur le marché international.

Nous commençons cependant à nous rendre de plus en plus compte de la nécessité d'examiner sérieusement les débouchés à l'extérieur de nos frontières.

Le sénateur Forrestall: Vous avez commencé votre exposé en disant que vous nous expliqueriez la position de votre province à l'égard du projet de loi C-62 dans le contexte des négociations fédérales-provinciales.

Lors du débat sur la répartition des pouvoirs qui a eu lieu, l'autre jour, à Montréal, a-t-il été question des télécommunications ou n'avez-vous pas eu l'occasion d'examiner la question?

Mme Peart: Je ne voulais pas trop entrer dans les détails avant que la Saskatchewan n'en parle d'abord. Je peux donc y aller.

C'est la Saskatchewan qui a posé la question en premier à la conférence de Vancouver. Si j'ai bien compris, on n'en discute pas vraiment pour le moment. Néanmoins, le Québec ne participe pas encore pleinement aux discussions et tout dépendra sans doute de ce qu'il voudra faire.

Le sénateur Forrestall: J'ai posé la question, car je me suis demandé si l'on en avait discuté. C'est important. Notre conseiller juridique pourrait peut-être s'informer de la situation pour voir si nous sommes sur la bonne voie. Je vous remercie vivement d'être venue aujourd'hui.

Le président: Mme Peart, au nom du comité, je tiens à vous remercier d'être venue. Votre exposé était très approfondi et très intéressant. Vous avez soulevé des points importants. Grâce à votre aide, nous pourrions faire des suggestions utiles. Merci d'être venue.

Nous allons faire une pause pour discuter brièvement de questions internes. Le sénateur Graham désire soulever une question et moi aussi. Dans trois minutes, nous avons un déjeuner et vous pouvez vous joindre à nous si vous le désirez.

Le sénateur Graham: Pour ce qui est des questions pratiques, le ministère ne nous a pas encore fait parvenir les notes explicatives concernant chaque article du projet de loi?

Le président: Non, pas encore.

Le sénateur Graham: Je ne sais pas s'il y a ici un quelqu'un du ministère.

Le président: Oui, il y a quelqu'un.

[Text]

Senator Graham: I would presume that they must be very well advanced with respect to the clause-by-clause explanatory notes. You should appeal to the minister to have those made available to us. It would be useful to have them as early as possible.

Senator Sylvain: You don't think they are awaiting our recommendations?

Senator Graham: No, I think at this particular time it would be useful for us to have them.

The Chairman: I will do that and report back to the committee at an early date.

Senator Graham: Obviously, this bill will be examined in the other place as well. I would hope that we will be making available to members in the other place copies of the documents that we have received and that have been submitted to this committee.

The Chairman: Can you speak to that at all, Mr. Robert?

Mr. Denis Robert, Clerk of the Committee: We have not had any requests from any members of the other place for documents, but if they wish to have them they are available to anyone who wants them.

The Chairman: We invited members of the other place to the overall historical briefing that was done by our consultant, Professor Hudson Janisch. The critics from the House of Commons did come and heard him and participated in our discussion. From the outset, I have tried to make the hearing as open as possible. Those lines of communication are open as far as I am concerned.

Senator Graham: I understand and appreciate that. I just think that the committee and the staff should be cognisant of the desirability of making these documents available to the people in the other place.

The Chairman: I could not agree more.

The only other point I want to raise at this time—and I must talk to Senator Graham about this in more detail—is that we are tentatively planning to meet with members of the committee to review what we heard this week and last week by way of a private in-house session to plan the direction of our final report. We are tentatively planning on having that meeting this coming Monday, one week from today. More details on that will be forthcoming after I have had an opportunity to consult with Senator Graham. That is by way of general information so that you can make a note of it in your calendars.

At this time I should like to adjourn until this afternoon at the hour of 2 o'clock, for a resumption of the pre-study of Bill C-62.

The committee adjourned.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Je suppose que la préparation de ces notes explicatives doit être très avancée. Vous devriez demander au ministre qu'elles nous soient communiquées. Il serait utile de les avoir le plus tôt possible.

Le sénateur Sylvain: Ne pensez-vous pas que le ministère attend nos recommandations?

Le sénateur Graham: Non, je pense qu'il serait bon que nous les ayons maintenant.

Le président: Je vais le faire et je vous dirais bientôt ce qu'il en est.

Le sénateur Graham: De toute évidence, ce projet de loi sera également étudié à l'autre endroit. J'espère que nous remettrons à nos collègues de l'autre endroit des copies des documents que nous avons reçus.

Le président: Pouvez-vous répondre à cela, monsieur Robert?

M. Denis Robert, greffier du comité: Nous n'avons reçu aucune demande de l'autre endroit, mais nous tenons ces documents à la disposition de quiconque désirera les obtenir.

Le président: Nous avons invité nos collègues de l'autre endroit à la séance d'information donnée par notre expert-conseil, le professeur Hudson Janish. Les critiques de la chambre des Communes sont venus l'entendre et participer à notre discussion. J'ai essayé, dès le départ, de rendre ces audiences les plus ouvertes possible. J'ai ouvert les lignes de communication.

Le sénateur Graham: Je le comprends et je l'apprécie. Je voudrais seulement faire savoir aux membres et au personnel du comité qu'il est souhaitable de communiquer ces documents à nos collègues de l'autre endroit.

Le président: Je suis entièrement d'accord.

Je n'ai qu'une autre question à soulever pour le moment et il faudrait que j'en discute avec le sénateur Graham. Nous comptons réunir les membres du comité pour passer en revue les témoignages que nous avons entendus cette semaine et la semaine dernière de façon à orienter la teneur de notre rapport final. Nous avons fixé provisoirement la date de cette réunion à lundi prochain, dans une semaine. Je vous donnerai plus de précisions à ce sujet quand j'en aurai discuté avec le sénateur Graham. Je voulais simplement vous prévenir pour que vous en preniez note.

Je vais donc suspendre la séance jusqu'à 2 heures cet après-midi. Nous reprendrons alors l'étude préliminaire du projet de loi C-62.

La séance est suspendue.

[Text]

The committee resumed.

The Chairman: Good afternoon everyone. We will resume our pre-study of Bill C-62. I wish to welcome representatives of the Canadian Satellite Users Association and in particular Mr. Don Braden, Executive Director and Mr. Bob Smee, Vice-chairman. Please proceed with your presentation.

Mr. Bob Smee, Vice-Chairman, Canadian Satellite Users Association: Mr. Chairman, members of the committee, the association appreciates the opportunity afforded by the committee to appear at this hearing and to make our views known. The association is a nonprofit, federally-incorporated, trade association with two key objectives. They are: First, to foster the efficient deployment of satellite technology in Canada at rates that are just and reasonable; and, second, to ensure all legislation and regulations pertaining to satellites are in the interest of satellite users. Membership in the association is open to all organizations which obtain full-period transponder space directly from the regulated carrier, Telesat Canada, except that no organization with an ownership interest in Telesat Canada can be a member. As a result of this membership criteria, the membership of the association includes most of the major organizations in the broadcasting industry. In summary, CSUA represents the major Canadian television networks, specialty and pay television broadcasters, legislative channels, educational networks and Cancom, an organization that distributes eight Canadian and U.S. television services throughout Canada including to the North and remote communities.

Bill C-62 specifically does not apply to broadcasting by a broadcasting undertaking. However, members of CSUA are major users of telecommunications services; and telecommunications is an enabling technology for our members. In his February 27, 1992 news release the minister stated:

The bill isn't simply of interest to telephone companies. All Canadian businesses need a telecommunications system that can provide more advanced and competitively priced services. This means benefits for banks, hospitals, airlines, transport and retail industries. And since we all use these services, it means that every consumer in Canada will be affected in a positive way.

[Traduction]

Le Comité reprend ses travaux.

Le président: Bon après-midi à tous. Nous reprenons aujourd'hui l'étude du projet de loi C-62. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association canadienne des utilisateurs de satellites, plus particulièrement à M. Don Braden, directeur général, et à M. Bob Smee, vice-président. Je vous invite à nous présenter votre exposé, Messieurs.

M. Bob Smee, vice-président, Association canadienne des utilisateurs de satellites: Monsieur le président, Messieurs et Mesdames les membres du Comité, l'Association apprécie le fait que le Comité lui donne l'occasion de comparaître ici aujourd'hui et de faire valoir ses idées. Nous formons une association professionnelle sans but lucratif, constituée sous le régime fédéral. L'Association a deux grands objectifs: premièrement, favoriser un déploiement efficace de la technologie du satellite au Canada à des tarifs à la fois équitables et raisonnables et, deuxièmement, s'assurer que les lois et règlements touchant les satellites sont tous dans l'intérêt des utilisateurs. L'Association ouvre ses portes à tout organisme qui obtient à temps plein des services de transpondeur directement de Télésat Canada, le transmetteur réglementé, à l'exclusion toutefois de ceux qui ont une participation dans Télésat Canada. Ces critères d'admission étant ce qu'ils sont, l'Association regroupe la plupart des grandes organisations du secteur de la radiodiffusion. En bref, l'ACUS représente les entreprises canadiennes d'importance parmi les chaînes de télédiffusion, y compris les chaînes spécialisées et les chaînes de télévision payante, les canaux de diffusion des débats d'assemblées législatives, les réseaux éducatifs et Cancom, distributeur de huit services de télévision canadienne et américaine dans tout le Canada, y compris dans le Grand Nord et dans les localités éloignées.

Le projet de loi C-62 exclut précisément les entreprises de radiodiffusion. Par contre, les membres de l'ACUS recourent largement aux services de télécommunications, et les télécommunications constituent une technologie qui leur permet de fonctionner. Dans son communiqué du 27 février 1992, le ministre a révélé ce qui suit:

Le projet de loi n'est pas simplement dans l'intérêt des entreprises de téléphonie. Toutes les entreprises canadiennes ont besoin d'un réseau de télécommunications qui fournit des services plus perfectionnés à des prix plus concurrentiels. Ce sont là des avantages pour les banques, pour les hôpitaux, pour les compagnies aériennes, pour les entreprises de transport et pour les entreprises de détail. Comme nous utilisons tous ces services, il s'ensuit que chaque consommateur au Canada en bénéficiera.

[Text]

With Canadians watching over 22 hours of television a week, the manner by which our members deliver their product to their audience clearly affects all Canadians. While the objectives of CSUA focus on satellite telecommunications, the issues raised in the bill have a direct effect on the members' businesses. Accordingly, CSUA is appearing before the Senate today to present its views as a group of major telecommunications users.

The members of CSUA have extensive experience in using Canadian telecommunications networks. Charges to the members represent a majority of Telesat Canada's monopoly revenue. The main use of Telesat facilities is for the distribution of our members' broadcast services to their audiences, their customers. As well, several members resell excess satellite capacity, both the broadcast applications and nonbroadcast use. The members also make use of terrestrial carriers' networks in a variety of ways. Members' experience with using telecommunication has lead them to the opinion that competition in the provision of telecommunications services is in the public interest.

At this point I would like to turn over the balance of our presentation to Don Braden.

Mr. Don Braden, Executive Director, Canadian Satellite Users Association: Of course, a majority of our members' telecommunications use is with Telesat Canada. Members obtain satellite RF channel service directly from Telesat. The Canadian broadcast industry has chosen satellite distribution as the most effective means of distributing our signals. The industry's infrastructure has now developed such a reliance on satellite distribution that Telesat has a monopoly in this business. Telesat has also been given a new government-mandated 10-year monopoly for fixed satellite service in Canada.

This extension of monopoly rights to Telesat was granted at the same time foreign-satellite-delivered direct broadcast services are on the horizon. These services are expected to be available in 1994.

Not as well-known is the fact that members use terrestrial telecommunications extensively in the day-to-day operations of their businesses. For example, the television networks have daily contact with their affiliates and owned and operated regional stations which are spread across the country. Specialty programmers must make regular contact with their affiliates which are cable television companies located in all parts of Canada.

[Traduction]

Étant donné que les Canadiens regardent la télévision pendant plus de 22 heures par semaine, la façon dont nos membres «livrent» leur produit à l'auditoire touche visiblement tous les Canadiens. Bien que les objectifs de l'ACUS portent particulièrement sur la télécommunication par satellite, les questions soulevées dans le projet de loi influent directement sur les activités des membres. Par conséquent, l'ACUS comparaît ici aujourd'hui devant le Sénat pour présenter ses idées en tant que regroupement d'importants utilisateurs de télécommunications.

Les membres de l'ACUS utilisent depuis longtemps les réseaux canadiens de télécommunications. Les frais demandés aux membres représentent la majeure partie des revenus du monopole de Télésat Canada. Les installations de Télésat servent surtout à transmettre les émissions de nos membres à leur auditoire, à leurs clients. Plusieurs membres revendent par ailleurs la capacité excédentaire des satellites, que ce soit pour diffusion ou non. Les membres recourent également aux réseaux terrestres de diverses façons. Au fil de leur cheminement dans le domaine, les membres ont formé l'opinion suivante: il est dans l'intérêt public qu'il y ait de la concurrence dans le secteur des services des télécommunications.

J'aimerais maintenant laisser le reste de notre exposé aux bons soins de Don Braden.

M. Don Braden, directeur général, Association canadienne des utilisateurs de satellites: Bien sûr, nos membres obtiennent la majeure partie de leurs services de télécommunication chez Télésat Canada. Ils accèdent directement aux canaux de fréquences-radio de Télésat. Le secteur canadien de la diffusion a déterminé que les satellites représentaient la façon la plus efficace de distribuer nos signaux. L'infrastructure du secteur est maintenant si dépendante à l'égard de la distribution par satellite que Télésat a un monopole dans le domaine. Télésat a aussi reçu du gouvernement un nouveau mandat qui lui donnera pendant dix ans le monopole des services de satellites géostationnaires au Canada.

Cet élargissement des droits monopolistiques de Télésat est accordé à l'heure où les services de diffusion directe par satellite étranger pointent à l'horizon. Ces services devraient commencer à être offerts en 1994.

Fait moins bien connu, les membres recourent largement aux télécommunications terrestres dans leurs activités journalières. Par exemple, les chaînes de télévision communiquent quotidiennement avec leurs filiales et les autres stations qu'elles possèdent et exploitent partout au pays. Les programmeurs spécialisés doivent communiquer directement avec leurs filiales, c'est-à-dire les câblodistributeurs situés dans tous les coins du Canada.

[Text]

Terrestrial facilities are also used for back hauls of broadcasting signals to and from earth stations. In the case of C-Band signals there are additional transmission costs as the earth stations are often outside of urban areas in order to avoid signal interference. Broadcast signals from remote locations such as sporting events and concerts can also use terrestrial facilities. Some members are also using terrestrial telecommunications services for viewer call-in options or 960 voting during broadcasts.

Data services are also used by members. A prime example is the use of wire services whose underlying costs are the leasing of telecommunication facilities. Several members also lease facilities to link computer equipment and for information services such as electronic mail and linkages between sales offices and administrative centers. Station logs are transmitted over data circuits to central locations to produce billing reports for advertising agencies. Feedback from remote locations and control of distant switches and transmitters are other applications of data circuits. Some members also deal with Teleglobe for international traffic. Teleglobe has just had this monopoly extended for five years by the federal government.

The total charges for telecommunications services vary considerably amongst membership but these costs are generally significant to each one of them. It has been our experience in dealing with most monopoly providers of telecommunications services that the level of responsiveness is lower than in the case of competitive supply. Costs are also important and CSUA expressed serious concern about the cost efficiency of Telesat's services at a recent general rate hearing.

It is the view of the association that competition in industries generally produces benefits to the public in terms of choice, innovation and lower prices. Our own experience demonstrates that position. CSUA members operate in a market which has seen increased competition through a deliberate government policy of permitting numerous entrants. All the broadcasting members compete for the attention of the viewers in an increasingly fragmented market. Senators will be aware of the considerable revenue constraints under which the broadcast industry is currently operating. The competitive

[Traduction]

Les installations de terre servent aussi à la transmission de signaux entre les satellites et les stations de terre. La transmission des signaux sur la bande C suppose des coûts supplémentaires, étant donné que les stations de terre sont souvent situées à l'extérieur des régions urbaines pour éviter l'interférence. Les signaux provenant d'endroits éloignés—par exemple dans le cas de manifestations sportives et de concerts—peuvent également passer par les installations terrestres. Certains membres recourent également aux services terrestres de télécommunication pour permettre à l'auditoire de communiquer avec les animateurs ou d'enregistrer un vote durant une émission.

Les membres utilisent également des services de données. Exemple patent: les services télégraphiques, dont les coûts sous-jacents correspondent à la location d'installations de télécommunication. Plusieurs membres louent également des installations pour raccorder du matériel informatique ou pour obtenir des services d'information comme le courrier électronique et les communications entre un bureau de vente et un centre d'administration. Les registres des stations sont transmis à des bureaux centraux par l'entremise de circuits de données. C'est ainsi que l'on produit les rapports de facturation pour les agences de publicité. Autres applications des circuits de données: retransmettre des signaux à partir d'un endroit éloigné et contrôler à distance des commutateurs et des transmetteurs. Certains membres recourent également à Téléglobe pour les télécommunications internationales. Le gouvernement fédéral vient d'accorder à Téléglobe un mandat qui prolongera de cinq ans encore son monopole dans le domaine.

Le total des frais découlant des services de télécommunication varie considérablement d'un membre à l'autre, mais c'est, de façon générale, un montant assez élevé pour chacun. Nous avons constaté que la plupart des entreprises qui détiennent un monopole dans le secteur des télécommunications sont moins réceptives—par rapport à un contexte où il y a concurrence. La question des coûts est importante, et l'ACUS a exprimé récemment, à une audience générale sur les tarifs, de sérieuses réserves quant au rapport qualité-prix des services de Télésat Canada.

L'Association croit que la concurrence dans un domaine a été avantageuse dans l'ensemble pour le grand public: il y a plus de choix, plus d'innovation, et les prix sont moins élevés. Notre propre expérience en est la preuve. L'ACUS évolue dans un marché où la concurrence s'est accrue à la suite d'une décision délibérée du gouvernement, qui a permis à un plus grand nombre d'entreprises d'y accéder. Tous les radiodiffuseurs se disputent l'attention de l'auditoire dans un marché de plus en plus fragmenté. Les sénateurs savent sûrement que le secteur de la radiodiffusion est actuellement touché par des

[Text]

market requires our members to be responsive to their audiences. Competitive pressures also force our members to constantly be cost effective. It is our view that the competitiveness of the Canadian broadcasting industry has provided Canadian viewers with a wide choice of high quality programs. Given the competitive pressures in our industry it is critical that all our inputs, especially telecommunications, be available at cost-effective prices and provided in a manner which permits broadcasters operational flexibility. Based upon our experience as telecommunications users and the effect of competition in our own industry, it is the opinion of CSUA that added competition in the telecommunications market will cause the following real benefits to our members: One, the CSUA expects that the suppliers will become more responsive as they compete for business. That increased responsiveness will be reflected in better service, new services and lower prices.

Two, given the risks inherent in live broadcasting, it is in our interests to have an alternate for backup. A broadcast signal is extremely perishable. A lost signal is a viewer lost and a revenue that can never be recovered.

Three, as telecommunications is an underlying cost to our members' business, it is also in our interest to have telecommunications service delivered to us in the most cost effective manner. The members are under competitive pressures, and they expect to obtain inputs from suppliers at prices determined in competitive markets.

CSUA is supportive of Bill C-62 mainly because of the application of a common telecommunications policy across the nation. As users of telecommunications services, the fragmented nature of regulation and jurisdiction is an unwanted complication and hindrance to running our businesses.

I would like to now turn to some comments on particular clauses. Clause 2: Notwithstanding the exclusion of broadcasters under section 4, CSUA is concerned about the potential for its members to fall within the purview of the bill if they engage in the resale of telecommunications facilities. In the next five years compression technology will quadruple the capacity of satellite transponders. This will afford CSUA members the opportunity to resell any excess capacity they may have. Conceivably, a member may also offer uplink and downlink facilities in conjunction with the satellite service. CSUA is concerned that this activity might constitute the operation of a transmission facility as defined in the bill. It is vital to the CSUA members that the minister's statement that

[Traduction]

restrictions considérables sur le plan des recettes. Ce marché concurrentiel force nos membres à être réceptifs à leur auditoire. La concurrence les oblige aussi à toujours rechercher l'équilibre entre l'efficacité et les coûts. À notre avis, la concurrence dans le secteur canadien de la radiodiffusion a donné à l'auditoire canadien un plus grand choix d'émissions de première qualité. Étant donné la concurrence qui s'exerce dans notre secteur, il est primordial que tous les services, surtout les services de télécommunication, soient offerts à des prix abordables et d'une façon qui donne au radiodiffuseur une certaine souplesse sur le plan opérationnel. Compte tenu de notre expérience en tant qu'utilisateurs de services de télécommunication et de l'effet de la concurrence dans notre secteur, nous croyons à l'ACUS qu'une concurrence accrue sur le marché des télécommunications apportera à ses membres les avantages non négligeables suivants. Premièrement, l'ACUS s'attend à ce que ses fournisseurs soient plus réceptifs parce qu'ils se feront concurrence. Cette réceptivité accrue se traduira par un meilleur service, des services nouveaux et des prix moins élevés.

Deuxièmement, étant donné les risques inhérents à la retransmission d'émissions en direct, il est dans notre intérêt d'avoir une porte de sortie. Les signaux sont extrêmement fragiles. Un signal perdu, c'est un téléspectateur perdu, des recettes perdues à jamais.

Troisièmement, comme les télécommunications représentent des frais inhérents aux activités de nos membres, il est aussi dans notre intérêt que les services de télécommunication qui nous sont fournis le soient de la manière la plus rentable possible. Les membres subissent les pressions constantes de la concurrence, et ils s'attendent à payer à leurs fournisseurs un prix déterminé dans un marché concurrentiel.

L'ACUS donne son appui au projet de loi C-62, surtout parce qu'il représente l'application d'une seule politique de télécommunication pour tout le pays. En tant qu'utilisateurs de services de télécommunication, nous croyons que la nature fragmentée des règlements et des instances complique inutilement nos activités.

J'aimerais maintenant commenter certaines dispositions. L'article 2: malgré l'exclusion qui s'appliquerait aux entreprises de radiodiffusion selon l'article 4, l'ACUS se préoccupe de la possibilité que ses membres soient quand même visés par la loi s'ils revendent des moyens de télécommunication. Dans les cinq années à venir, les techniques de compression vont quadrupler la capacité des transpondeurs des satellites. Les membres de l'ACUS pourront ainsi revendre tout excédent. Il est aussi possible qu'un membre offre des installation de transmission ou de retransmission avec son service de satellite. L'ACUS s'inquiète de la possibilité que cette activité soit assimilée à l'exploitation d'une installation de transmission, telle qu'elle est définie dans le projet de loi. Aux

[Text]

resellers are not included in this bill be unambiguously reflected in the language of the legislation.

Clause 7: CSUA is also encouraged by the competitive leanings of Bill C-62. It would be our preference that clause 7 of this bill be more explicit about the priority the government gives to the role of competition within the policy framework. For the reasons stated earlier, CSUA submits that it is clearly in the public interest to have a competitive supply of telecommunications services. An overriding statement to this effect in the bill would ensure that government initiatives and the commission regulation will be pursuant to publicly defined policies. For example, the recent acquisition of Telesat by Alouette occurred in the absence of a specific telecommunications policy framework. In the view of CSUA the potential for the reduction in competition caused by that acquisition would have had greater consideration under a clearly stated role for competition. This is especially the case given the significant consolidation currently occurring in the Canadian telecommunications industry.

Clause 13: It is our opinion that the more open appeal procedure set out in clause 13 of the bill is in the public interest. After some considerable difficulty, CSUA was successful in having the Governor in Council persuade Telesat to release portions of its application for a review and variance of the commission's 1990 rate case. The opportunity to see some of the details of the Telesat appeal was very helpful to CSUA and may have been some small factor in the Governor in Council decision to moderate the Telesat appeal considerably. CSUA is concerned that clause 13 may be too restrictive to the Governor in Council because it does not permit an opportunity to refer back a matter to the commission, but rather only permits varying or rescinding a commission decision or order. In the case of the above-noted Telesat appeal, the Governor in Council varied certain parts of the commission's decision and then suggested that Telesat go back to the commission to seek long-term relief. The Order in Council also gave specific direction to the commission vis-a-vis a Telesat application. This flexibility of a partial variance with the ability to refer back other detailed technical aspects of the appeal for commission reconsideration provided the Governor in Council with much-needed flexibility in dealing with a complex issue.

I now turn to the licensing clauses, clauses 17 to 23: The very nature of licensing is restrictive to entry into any market. Given our view that competitive supply of telecommunication services is preferable, we view the licensing clauses in the bill with some apprehension. A lack of any clear guidelines for the government or the commission in dealing with applications

[Traduction]

yeux des membres de l'ACUS, il est vital que l'affirmation du ministre selon laquelle les revendeurs ne sont pas visés par le projet de loi ressorte sans équivoque dans le libellé du texte.

L'article 7: l'ACUS est aussi encouragée par le penchant « concurrentiel » du projet de loi C-62. Notre préférence serait que l'article 7 énonce plus clairement la priorité que le gouvernement accorde à la concurrence dans la politique. Pour les motifs énoncés plus haut, l'ACUS avance qu'il est clairement dans l'intérêt public d'avoir un marché de libre concurrence pour ce qui touche les services de télécommunication. La présence d'une déclaration sans équivoque à ce sujet dans le projet de loi garantirait que les initiatives du gouvernement et les règlements du Conseil soient conformes à des politiques définies publiquement. Par exemple, l'acquisition récente de Télésat par Alouette s'est faite en l'absence d'un cadre particulier aux télécommunications. De l'avis de l'ACUS, s'il avait été indiqué clairement que la concurrence a son rôle à jouer, les possibilités qu'elle soit réduite à la suite d'une telle acquisition auraient été envisagées davantage. D'autant plus que le secteur canadien des télécommunications vit actuellement une importante consolidation.

L'article 13: nous sommes d'avis que la démarche plus ouverte dont il est question pour les demandes de révision à l'article 13 du projet de loi est dans l'intérêt public. C'est non sans peine que l'ACUS a obtenu que le gouverneur en conseil persuade Télésat de soumettre une partie de sa demande à l'examen et aux modifications éventuelles du Conseil pour les tarifs en 1990. Il a été très utile pour l'ACUS d'observer certains des détails de la demande de révision de Télésat. Cela y a peut-être été pour quelque chose dans la décision du gouverneur en conseil, qui a tempéré considérablement les demandes de Télésat. L'ACUS se préoccupe de la possibilité que l'article 13 soit trop restrictif pour le gouverneur en conseil: il ne peut pas renvoyer la question au Conseil mais peut seulement modifier ou annuler un décret ou une décision du Conseil. Dans le cas de cet appel particulier interjeté par Télésat, le gouverneur en conseil a modifié certaines parties de la décision du Conseil, puis a proposé à Télésat de s'adresser au Conseil pour obtenir réparation à long terme. Le gouverneur en conseil a également donné, par décret, des instructions précises au Conseil pour ce qui touche la demande de Télésat. La possibilité de modifier une décision en partie et de renvoyer les détails techniques de l'appel au Conseil donne au gouverneur en conseil la souplesse dont il avait tant besoin pour traiter de questions complexes.

J'en viens maintenant à la question des licences, visées par les articles 17 à 23: de par sa nature même, une licence restreint l'accès à un marché. Comme nous croyons que la concurrence dans les services de télécommunication est l'option préférable, les dispositions visant les licences dans le projet de loi suscitent chez nous une certaine appréhension. L'absence

[Text]

will further dampen entry by causing significant uncertainty for new entrants. The double regulation of the licensing regime reviewed by both the government and the regulator will raise the entry barriers even further. If licensing is required, CSUA recommends consideration to a single review of applications, preferably by the commission, and consideration to specific guidelines set by the government which must be met by new entrants.

Clause 34: This clause provides the commission with direct power over broadcast use of the satellite transmission. CSUA welcomes a clear statement that the commission may resolve disputes in the allocation of satellite capacity when that capacity is used to deliver broadcast services direct to audiences. This is clearly in the public interest.

Clause 41 of the bill extends the prohibition on the carriers' control over content of telecommunications carried to all carriers in Canada. As significant suppliers of messages, CSUA supports the separation of carriage and content.

In conclusion, CSUA is supportive of Bill C-62, as it provides a uniform application of telecommunications policy across Canada. As noted above, there are several other details of the bill with which we are also in favour. CSUA does have a concern about the lack of a clear overriding policy statement, the potential for an unintentional application of the bill to members' resale activities, and the restrictive nature of the licensing provisions. It is our view that modest changes to the bill could satisfy our concerns. We urge the Senate to report favourably to the minister.

The Chairman: On page 9 of your brief you mention clause 34. I gather that you are in favour of it. That language really comes from the Railway Act because it allows the CRTC to set preferential rates for broadcasters when carriers' facilities are used for satellite broadcasting services direct to home or for local cable distribution of programming services directly to the public. With respect to Bill C-62, in view of the fact that the majority of Telesat's revenue comes from the carriage of broadcast signals, how preferential can these rates be?

Mr. Smee: I think the language in Bill C-62 gives the commission, if it is enacted, considerable latitude. The commission has, at the same time, full view of the economic circumstances of revenue from Telesat Canada.

[Traduction]

de lignes directrices claires pour le gouvernement ou le Conseil pour ce qui est du traitement des demandes découragera d'autant les nouveaux arrivants en créant un contexte d'incertitude. L'aspect double du régime d'attribution des licences, qui sont étudiées à la fois par le gouvernement et par l'organisme de réglementation, limitent encore l'accès au marché. S'il faut attribuer des licences, l'ACUS recommande que l'on procède à une seule évaluation des demandes, de préférence au Conseil, et que le gouvernement envisage d'établir des lignes directrices précises que les nouveaux arrivants devront respecter.

L'article 34: cet article permet au Conseil de régir directement la transmission d'émissions par satellite. L'ACUS préférerait que l'on affirme clairement que le Conseil peut régler les différends relatifs à l'attribution des services de satellite quand ces services servent à transmettre les émissions directement à l'auditoire. C'est manifestement dans l'intérêt public.

L'article 41 du projet de loi permet d'appliquer à toutes les entreprises du Canada l'interdiction d'influencer le contenu des émissions diffusées par satellite. L'ACUS, qui a à véhiculer un grand nombre de messages, appuie l'idée de séparer les notions de transmission et de contenu.

En guise de conclusion, l'ACUS appuie le projet de loi C-62 parce qu'il permet d'appliquer une seule politique des télécommunications pour tout le pays. Comme nous l'avons fait remarquer plus tôt, nous sommes également en faveur de plusieurs autres aspects du projet de loi. L'ACUS s'inquiète tout de même de ce que la politique générale ne soit pas formulée sans équivoque, de ce que le projet de loi s'applique de façon inattendue aux activités de revente des membres et de ce que les dispositions visant les licences se révèlent restrictives. Quelques modifications mineures du projet de loi suffiraient à dissiper nos inquiétudes. Nous incitons le Sénat à renvoyer le projet de loi au ministre avec une mention favorable.

Le président: À la page 9 de votre mémoire, vous parlez de l'article 34. Je suppose que vous êtes en faveur de cet article. En vérité, le libellé vient de la Loi sur les chemins de fer: il permet au CRTC d'établir des tarifs préférentiels pour les radiodiffuseurs quand les installations de l'entreprise de télécommunication servent à fournir des services de diffusion par satellite directement à domicile ou directement au public par l'entremise du service de programmation d'un câblodistributeur. Dans le contexte du projet de loi C-62, étant donné que la majeure partie des recettes de Télésat découlent de la transmission de signaux pour les émissions, dans quelle mesure ces tarifs peuvent-ils être préférentiels?

M. Smee: Je pense que le libellé du projet de loi C-62 donne au Conseil, si le projet de loi est adopté, une marge de manoeuvre considérable. Le Conseil peut voir en même temps le tableau général des recettes de Télésat Canada.

[Text]

The Chairman: In other words, they have seen their financial statements.

Mr. Smee: That's right, and they have also seen the financial statements that are required to be filed by all broadcasters under the Broadcasting Act and regulations. They really have all parts of the equation. We know from the rate hearing concluded just two weeks ago in Hull, that broadcast revenues are the majority revenues of the Telesat space segment, roughly just under 70 per cent I believe. If a preferential tariff were enacted, obviously there would have to be some offsetting increase, and you are reducing the majority so the minority, which is primarily voice-data services, would go up at a much higher rate.

Clearly, some balance has to be drawn in this circumstance. However, in our view, the commission would have all the necessary information to make a judgment of that type.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman and welcome, gentleman. This is not germane to the bill, but I was interested to hear you state that Canadians watch more than 22 hours of television a week. I do not want to dwell on this particular point, Mr. Chairman, however do you have any breakdown with respect to the days of the week, times of day, and age groups? If you do not have that information at the present time, it may be interesting to have it tabled.

Mr. Smee: I do not have that now. I believe Statistics Canada assembles that type of information. The television audience is one of the most analyzed entities in the country. There are two separate survey firms which, on an almost continuous basis, do ratings on a program-by-program basis. That information is aggregated and is available to answer the question that you are posing. We do not have that information with us today.

Senator Graham: It is only a comment. In the recent Murphy Brown case, Vice-President Quayle said that he does not allow his children to watch television during the week on school days. However, it would be interesting to have those statistics.

With your overriding belief in the power of the marketplace, I am surprised that you welcome this stringent exercise in bureaucratization of telecommunications. I am thinking of the power of the minister, the power of the CRTC and so on.

[Traduction]

Le président: Autrement dit, il a pu voir les états financiers.

M. Smee: Exactement. Les autorités du Conseil ont jeté un coup d'oeil sur les états financiers qui doivent être présentés par tous les radiodiffuseurs conformément à la Loi sur la radiodiffusion et à son règlement d'application. Par conséquent, elles connaissent toutes les variables de l'équation. À la lumière des données fournies lors de l'audience sur les tarifs tenue il y a seulement deux semaines à Hull, on sait que les recettes de la radiodiffusion constituent le gros des recettes du secteur spatial de Télésat. C'est un peu moins de 70 p. cent, je crois. S'il y avait donc un tarif préférentiel à accorder, il y aurait de toute évidence une augmentation quelconque pour compenser. Si on réduit l'activité qui représente la majeure partie des recettes, le reste, c'est-à-dire surtout les communications voix-données, serait offert à un tarif beaucoup plus élevé.

C'est évident qu'il faut trouver un certain équilibre dans cette situation. Par contre, nous ne croyons pas que le Conseil ait tous les renseignements nécessaires pour porter un jugement de ce genre.

Le président: Sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Merci, Monsieur le président. Bienvenue, Messieurs. Ma question ne porte pas vraiment sur le projet de loi, mais cela m'a intéressé de vous entendre dire que les Canadiens regardent des émissions de télévision pendant plus de 22 heures par semaine. Je ne veux pas m'attarder indûment à ce point, Monsieur le président, mais auriez-vous une répartition par jour de la semaine, par heure et par groupe d'âge? Si vous n'avez pas ces renseignements en ce moment, il serait peut-être intéressant de les obtenir.

M. Smee: Je ne les ai pas en ce moment. Je crois que Statistique Canada réunit ce genre de renseignements. Les télé spectateurs forment l'un des groupes les plus analysés du pays. Il existe deux entreprises de sondage qui évaluent presque en permanence les émissions télédiffusées. Elles réunissent les renseignements en question et peuvent répondre à la question que vous venez de poser. Nous n'avons pas accès à ces renseignements aujourd'hui.

Le sénateur Graham: Ce n'était qu'un commentaire. Récemment, dans le contexte de l'affaire Murphy Brown, le vice-président américain Quayle a dit qu'il ne permettait pas à ses enfants de regarder la télévision durant la semaine, les jours d'école. Il serait quand même intéressant de voir ces statistiques.

Étant donné les convictions que vous avez à propos du marché, cela m'étonne que vous acceptiez ce rigoureux exercice de bureaucratisation des télécommunications. Je pense aux pouvoirs accordés au ministre, aux pouvoirs accordés au CRTC et ainsi de suite.

[Text]

Mr. Braden: Senator Graham, one of the problems at the present time is that there is a very clear policy vacuum. Some of the same parties that were here talking to you today about strengthening the CRTC criticized the CRTC in the past because it was not acting directly to the will of government; because it was not acting in relation to policy directives; that it simply went its way and developed *ad hoc* decisions. We think it is very important that the government be able to give those direct and clear government policy directives to the commission.

On a number of other areas of bureaucratization there are significant safeguards in place. Some people may see those as burdens. We certainly see significant safeguards in terms of *Gazette* notices and speaking to provinces. We hope that any government directive would be of a very broad nature and would have been fully canvassed.

Senator Graham: I am also surprised that you are prepared to put so much trust in the CRTC, particularly with respect to the power of forbearance. Could you tell us why forbearance powers would not work as much against you as with you?

Mr. Braden: We certainly have some experience with, or are about to have some experience with, forbearance in that Telesat has announced it will seek forbearance for the majority of its competitive services.

We do have concerns about forbearance because, to the extent that unregulated business does not make money, we would expect our monopoly rates to go up. It is not that we do not have a concern about them, we just feel that the commission, again through its various costing methodologies, can determine whether or not there are those inappropriate things going on.

It will impact on us and it is an important matter, but the commission has had some experience recently with Teleglobe in dealing with this matter.

Senator Graham: At the bottom of page 6 you state:

"It is vital to the CSUA members that the Minister's statement that resellers are not included in the Bill is unambiguously reflected in the language of the legislation."

How would you go about that? Do you have a suggestion for us?

Mr. Braden: Senator, a number of resale organizations have been meeting with the department to try come to grips with that. Frankly, I do not have better language right now. We are concerned though. The group about to follow us is the TWU which has an active case in front of the commission

[Traduction]

M. Braden: Sénateur Graham, un des problèmes que nous vivons à l'heure actuelle, c'est le vide flagrant qui existe pour ce qui touche la politique gouvernementale. Certaines des parties qui sont venus vous convaincre aujourd'hui de renforcer le CRTC ont critiqué le Conseil par le passé parce qu'il n'intervenait pas directement selon la volonté du gouvernement, parce qu'il n'agissait pas conformément aux directives d'orientation, parce qu'il traçait tout simplement sa propre voie et prenait des décisions ponctuelles. À notre avis, il est très important que le gouvernement puisse donner des directives clairement et directement au Conseil.

Toujours sur le plan de la bureaucratisation, il existe d'importantes mesures protectrices. Certaines personnes y voient un fardeau. Les avis devant être publiés dans la *Gazette du Canada* et l'obligation de communiquer avec les provinces sont certainement d'importantes mesures protectrices. Nous avons espoir que toute directive gouvernementale sera de très vaste portée et que tout le monde aura été consulté à son sujet.

Le sénateur Graham: Cela m'étonne aussi que vous soyez prêts à faire à ce point confiance au CRTC, particulièrement en ce qui concerne le pouvoir d'abstention. Pouvez-vous nous dire comment l'abstention pourrait vous être favorable, plutôt que ce soit l'inverse?

M. Braden: Nous avons certainement déjà vécu cette expérience ou, du moins, nous nous apprêtons à le faire: Télésat a annoncé qu'elle voulait se prévaloir du non-exercice de certains pouvoirs pour la majeure partie de ses services concurrentiels.

Nous nous préoccupons quand même du pouvoir d'abstention: dans la mesure où les activités non réglementées ne sont pas rentables, nous nous attendons à ce que les tarifs monopolistiques augmentent. Ce n'est pas que nous ne soyons pas préoccupés à ce sujet, c'est que le Conseil, encore une fois à l'aide de diverses méthodes d'établissement des coûts, peut déterminer si les activités sont illicites ou non.

Nous allons en ressentir les effets, et c'est une question importante, mais le Conseil a eu récemment à traiter d'une telle question dans l'affaire Téléglobe.

Le sénateur Graham: Au bas de la page 6, vous dites:

Aux yeux des membres de l'ACUS, il est vital que l'affirmation du ministre selon laquelle les revendeurs ne sont pas visés par le projet de loi ressorte sans équivoque dans le libellé du texte.

Comment le feriez-vous? Avez-vous des idées?

M. Braden: Sénateur, plusieurs entreprises de revente se réunissent avec les représentants du ministère depuis quelque temps pour essayer de régler ces questions. Pour être franc, je n'aurais pas un meilleur libellé à proposer en ce moment. Cela nous inquiète quand même. Le Syndicat des travailleurs en

[Text]

seeking to have resalers defined as companies within the Railway Act. It is not academic: It is a serious problem. Frankly, we do not have the language.

One option is to set out the exemptions quite early on and be very specific about them. Hopefully we may have some language sooner than later, but to date I cannot give you a very good answer.

Senator Graham: You refer to clause 34 on page 9. How precisely does your association envisage that clause 34 will operate? How will the Broadcasting Act be applied and how will there be an allocation of limited satellite capacity?

Mr. Smee: As you are aware, this language is new. I am certain that it has never been applied in a real situation. There is a parallel which can be looked at and that is the allocation of television channels by a cable television undertaking. Those are set out in the cable television regulations enacted by the commission. It requires priority of carriage being given to the Canadian networks and Canadian local stations before U.S. services are carried.

In developing those regulations and the priority of carriage rules, as they are known, the commission took into account section 3 of the Broadcasting Act, which is the broadcasting policy for Canada, as the basis upon which they determined what should be carried first, second, third, fourth and fifth on a cable television station. I see a parallel as to how they would make a determination for carriage on satellite, if channel capacity became scarce and there was a conflict.

I would hasten to add that we are on the threshold of the introduction of a new technology in satellite transmission which is called digital video compression. Very simply put, this is equipping the earth segment that accesses the satellite with equipment that effectively multiplies the capacity of the satellite, probably by a factor of four. When that type of a factor is put into the equation, it does not look to the members of our association like we will have a capacity problem on the Canadian satellites in the foreseeable future.

Senator Graham: I welcome your confidence in that respect. Would clause 34 come into play if a shortage in radio frequency channel capacity were to arise in the case of a satellite operated by Telesat?

Mr. Smee: Are you asking me how the commission would apply the broadcasting policy?

Senator Graham: Yes.

Mr. Smee: I think they would be in a better position to answer that than me. I would foresee that they would follow

[Traduction]

télécommunications est l'un des groupes qui doit comparaître après le nôtre: le Conseil étudie actuellement sa demande. Il veut définir les revendeurs comme étant des entreprises régies par la Loi sur les chemins de fer. Ce n'est pas une question purement théorique. C'est un grave problème. Pour être franc, nous n'avons pas de libellé pour le moment.

Une idée serait d'établir quelles sont les exclusions dès le début et d'être très précis à ce sujet. Il est à espérer que nous aurons un libellé adéquat le plus tôt possible, mais je ne saurais vous donner une très bonne réponse en ce moment.

Le sénateur Graham: À la page 9, vous parlez de l'article 34. Comment votre association envisage-t-elle l'application de l'article 34? Comment la Loi sur la radiodiffusion sera-t-elle appliquée et comment les canaux de satellites limités seront-ils attribués?

M. Smee: Comme vous le savez, le texte est nouveau. Je suis sûr qu'il n'a jamais été appliqué dans la réalité. Il y a un parallèle que l'on peut observer, soit l'attribution de canaux de télévision par un câblodistributeur. Il en est question dans le Règlement sur la télévision par câble, établi par le Conseil. Il accorde la priorité à la transmission des émissions des réseaux canadiens et des stations locales canadiennes, avant les services américains.

En établissant ce règlement et les règles particulières concernant la priorité des émissions canadiennes, le Conseil a tenu compte de l'article 3 de la Loi sur la radiodiffusion, c'est-à-dire la politique de radiodiffusion du Canada, afin de déterminer ce qu'une station du «câble» doit mettre au premier rang, au deuxième, au troisième, au quatrième et au cinquième. J'y vois un parallèle qui permettrait d'établir ce qui se passerait dans le cas d'un satellite, s'il y avait pénurie de canaux et donc conflit.

J'ajouterais, et c'est important, que nous sommes à l'aube de l'avènement d'une nouvelle technique de transmission par satellite, la compression vidéo numérique. En termes très simples, il s'agit de munir la station terrestre qui accède au satellite du matériel nécessaire pour multiplier les canaux du satellite, probablement par quatre. Si on intègre ce genre de facteur à l'équation, il ne semble pas qu'il puisse y avoir dans un avenir prévisible une pénurie de canaux de satellite au Canada.

Le sénateur Graham: Je suis heureux de constater que vous êtes confiant à cet égard. L'article 34 s'appliquerait-il s'il y avait une pénurie de canaux de radiodiffusion dans le cas d'un satellite exploité par Télésat?

M. Smee: Me demandez-vous comment le Conseil appliquerait la politique de radiodiffusion?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Smee: Je crois que les gens du Conseil seraient mieux placés que moi pour répondre à cette question. Selon moi, ils

[Text]

the course that they followed in the cable television regulations and ensure that the Canadian broadcasters had sufficient capacity in that type of situation.

Senator Graham: I have a question again about the industry concentration. Do you think that the issue of the industry concentration should have been dealt with in Bill C-62? Should Stentor have been allowed, in effect, to acquire Telesat? Should there be concern about Spar's role in Alouette?

Mr. Braden: These are all matters we raised. You may or may not be aware, Senator Graham, that CSUA was publicly opposed to the Alouette acquisition of Telesat. We in fact backed M. Sirois' bid. Many aspects that were very attractive to us. We were concerned about the increasing dominance of the market by the Stentor group of companies.

We are also concerned about the Spar involvement in that to the extent that Telesat has to buy too much equipment or equipment that is too expensive from a partial owner. Someone will pay for that—our members will pay for that.

Senator Graham: In your opinion, what will increased competition do to rates?

Mr. Braden: I think it will drive them towards their costs.

Senator Graham: Is it going to give us lower costs?

Mr. Smee: Absolutely, yes. That would be our judgment. It would drive the total telecommunications costs down. There may be some rebalancing. Increasingly the evidence is that, in longer distance rates, a lower price would simply stimulate and make the pie larger. On local rates, we see a lot of the carriers introducing the new cost-saving digital technology that is keeping the rates down. They are also putting in alternate or optional services that give them added sources of revenue from the locals.

Our assessment is that the rates will go down. Equally importantly—we would stress—it gives us the ability to have flexible deployment of our networks. The notion of alternate back-up is also very important and probably as important as price.

Senator Spivak: Do you feel that Bill C-62, as it is presently drafted, is capable of application and of absorbing the very rapid changes that are taking place in the telecommunications industries; and which are contemplated to take place?

[Traduction]

suivraient la même voie qu'ils ont suivi dans le cas du règlement sur la télévision par câble et s'assureraient que les radio-diffuseurs canadiens disposent d'un assez grand nombre de canaux dans une telle situation.

Le sénateur Graham: J'ai une autre question à poser à propos de la concentration des éléments dans le secteur. Croyez-vous que le projet de loi C-62 devrait traiter de cette question? La société Stentor devrait-elle effectivement avoir le droit d'acquérir Télésat? Faut-il s'inquiéter du rôle de Spar dans Alouette?

M. Braden: Ce sont toutes des questions que nous avons soulevées. Vous savez peut-être, sénateur Graham, que l'ACUS s'est opposée publiquement à l'acquisition de Télésat par Alouette. De fait, nous avons donné notre appui à la soumission de M. Sirois. Il y a beaucoup d'aspects qui nous paraissaient très attrayants. Nous nous préoccupons de la domination croissante du marché par les entreprises du groupe Stentor.

Nous nous préoccupons aussi du rôle de Spar dans la mesure où Télésat serait obligé d'acheter trop de matériel ou encore du matériel trop coûteux de l'un des propriétaires. Quelqu'un devra en faire les frais—nos membres vont en faire les frais.

Le sénateur Graham: À votre avis, quels seront les effets d'une concurrence accrue sur les tarifs?

M. Braden: Je crois que les tarifs se rapprocheront du coût du service.

Le sénateur Graham: Les tarifs vont-ils être moins élevés?

M. Smee: Absolument. C'est notre avis. Le total des frais des télécommunications serait à la baisse. Il pourrait y avoir un certain rajustement pour équilibrer les choses. De plus en plus, on croit qu'un tarif moins élevé pour les communications interurbaines viendrait tout simplement stimuler le marché et accroître la part de chacun. Quant aux communications locales, nous constatons qu'un grand nombre d'entreprises lancent des techniques numériques qui permettent de réaliser des économies et de maintenir les tarifs à un niveau assez bas. Elles offrent également des services supplémentaires et facultatifs, autre source de recettes pour ce qui touche les communications locales.

À notre avis, les tarifs vont diminuer. Ce qui est aussi important, et nous insistons là-dessus, c'est que nous allons pouvoir déployer nos réseaux avec une plus grande souplesse. Les solutions de rechange sont aussi très importantes, probablement aussi importantes que le prix.

Le sénateur Spivak: Croyez-vous que le projet de loi C-62, tel qu'il est présenté à l'heure actuelle, peut être appliqué et absorber les changements très rapides qui s'opèrent ou qui sont envisagés dans le secteur des télécommunications?

[Text]

Mr. Braden: If clause 7, which sets out the government policy, had a more clear overall framework and if there were subsets of objectives to meet that contingency, that would be our preference. Our position would be that, if there were a general framework within which the government would look at this industry in a competitive framework to meet the following criteria then objectives (a) through (h) would be important.

It is very important that the government set out very clearly and specifically what its policy is in this matter. Frankly, clause 7 is all over the ball park. For instance, some parties could argue that the clause dealing with affordable rates means no competition. Others will argue that the need for international competition means we need competition. It is fine to leave it up to the commission to balance these. This is the opportunity for the government to set down a clear policy.

We feel that, if there were a clear policy, things like increasing consolidation of the industry or the sale of a particular asset could be assessed and determined within that clear framework. Better decisions would probably be made if that were the case.

Senator Spivak: I am not sure I know exactly what you mean, so perhaps I could go over that a little more. We were told by one of the consumer advocacy groups that competitiveness is not an objective at all; it is perhaps a method of achieving objectives; and that of course the ultimate objective of a bill such as this ought to be something broadly defined as the public interest. Affordability and accessibility were the two most important issues.

Are you saying that there is not a clear commitment to competitiveness? Are you saying that there ought to be better language used here to enhance the competitiveness objective?

Mr. Braden: Yes, we are. I would agree with the consumer representatives that competition is not a goal in itself. It is a framework that will achieve certain public policy objectives. If one looks at clause 7 and goes through (a) to (h), it will be seen that there is a mixture of means and ends. It is our view that, if there were an overall commitment to a competitive structure, orderly development of the systems could be achieved, reliable and affordable services could be rendered, and R and D could be promoted. Those things all fall out of that. We can't fool around here. This industry is at a watershed. It is either a competitive structure or some other structure; and it is important that the government states where it stands by setting that out. Other countries such as Australia, the U.K. in some sense, and Japan have made that decision. It is a tough decision because not every group wants competition and there are very strong forces against it, but someone has to

[Traduction]

M. Braden: Nous préférierions que l'article 7, qui énonce la politique du gouvernement, fournisse un cadre général plus clair et qu'il y ait aussi une série de sous-objectifs permettant de nous adapter à l'évolution de la situation. Notre idée, c'est que s'il y avait un cadre général à l'intérieur duquel le gouvernement situerait le secteur dans un contexte concurrentiel de façon à ce qu'il réponde aux critères suivants, les objectifs a) à h) seraient importants.

Il est très important que le gouvernement énonce sans équivoque et avec précision sa politique dans le domaine. Pour être franc, l'article 7 est trop vague. Par exemple, certains pourraient avancer que le paragraphe où il est question de tarifs abordables exclut la concurrence dans le secteur. D'autres maintiendront que la nécessité de la concurrence sur la scène internationale signifie que nous avons besoin de la concurrence. On a beau laisser au Conseil le soin d'équilibrer les choses. C'est quand même l'occasion pour le gouvernement d'établir une politique claire et sans équivoque.

À notre avis, s'il y avait une politique claire et sans équivoque, il serait possible d'évaluer et de déterminer clairement l'incidence de la consolidation accrue dans le secteur ou de la vente d'un élément d'actif en particulier. Les décisions prises seraient probablement mieux avisées si c'était le cas.

Le sénateur Spivak: Je ne suis pas sûre de comprendre exactement ce que vous voulez dire, je devrais peut-être préciser un peu mieux la question. Un des groupes représentant le consommateur nous a dit que la concurrence n'était pas du tout un objectif. C'est peut-être une façon d'atteindre l'objectif. Bien sûr, l'objectif ultime d'un projet de loi comme celui-ci devrait être défini largement comme étant l'intérêt public. L'accessibilité et le caractère abordable des choses étaient les deux questions les plus importantes.

Dites-vous qu'on ne s'engage pas clairement face à la compétitivité? Dites-vous qu'il faudrait mieux formuler les choses pour améliorer l'objectif sur ce plan?

M. Braden: Oui. C'est ce que nous disons. Je suis d'accord avec les représentants des consommateurs quand ils disent que la concurrence en tant que telle n'est pas un objectif. C'est un cadre qui permettra d'atteindre certains objectifs de la politique gouvernementale. Si on regarde l'article 7, du paragraphe a) au paragraphe h), on voit qu'il y a un peu de tout: la fin comme les moyens. À notre avis, si le gouvernement précisait mieux son engagement général face à une structure concurrentielle, on pourrait mettre au point des systèmes de manière ordonnée, offrir des services fiables à un tarif raisonnable et promouvoir la recherche et le développement. Tout en découle. Il ne faut pas prendre les choses à la légère. C'est un moment critique pour le secteur. Il faut choisir entre la concurrence ou une autre structure quelconque, et il est important que le gouvernement précise ce qu'il en pense en faisant un choix. D'autres pays comme l'Australie, la Grande-

[Text]

make that decision. The criticism to date is that it has been left to the regulator. We think it should be the government.

Senator Spivak: You are saying that the objectives are the results to the consumer and then there ought to be something in the bill that states the way to achieve that is by having a policy of competitiveness. What about the other objectives in the bill? How would you see those being worked out?

Mr. Braden: If clause 7(f) were made the preamble, I think all the objectives in paragraphs (a) through (h) could be met by relying on market forces.

Senator Spivak: What about the regulatory and other provisions in the bill? Are you happy with those or would you see them altered in order to provide what you would consider to be a more open or level playing field?

Mr. Braden: Given the hodge-podge or mixture of policy which currently exists, how would you interpret the exemption, forbearance or discrimination sections? If right in the preamble it states that we are going to rely on market forces, and all these objectives will fall out of it, the commission will then look at the discriminatory clause, clause 33. How would I apply the discriminatory section? I would go back to the preamble and apply it. For forbearance, I would go back to the beginning and apply it.

We think there is a risk that some of those later sections could be used in a way that is not in the public interest simply because a clear policy is not set out.

Senator Spivak: You are not asking that any of those clauses be changed or amended in order to more fully achieve what you have in mind?

Mr. Braden: No. Certainly, as far as the exemption and the forbearance clauses are concerned, most parties would recognize those are very important new regulatory tools that are required. The issue is that they be used in conjunction with very clear government policy.

The Chairman: You basically support Bill C-62 and you stated at the very end that there may be a couple of little things that could be done to improve the bill.

You mentioned earlier something called digital video compression. You said you are on the verge of that and it will, hopefully, make a major change in the costs you pay; is that correct?

[Traduction]

Bretagne, dans une certaine mesure, et le Japon ont pris cette décision. C'est une décision difficile: tous les groupes ne sont pas en faveur de la concurrence, et les forces antagonistes sont très puissantes, mais il faut que quelqu'un prenne la décision. La critique qui a été formulée jusqu'à maintenant, c'est que l'organisme de réglementation est chargé de le faire. Nous croyons que ce devrait être le gouvernement.

Le sénateur Spivak: Vous dites que les objectifs devraient être les résultats pour le consommateur et que le projet de loi devrait préciser que la façon de le faire est d'appliquer une politique complète de concurrence ou de compétitivité. Qu'en est-il des autres objectifs? Comment croyez-vous que les choses vont se dérouler?

M. Braden: Si le paragraphe 7f) devenait le préambule, je crois que les forces du marché permettraient d'atteindre les objectifs a) à h).

Le sénateur Spivak: Qu'en est-il des autres dispositions du projet de loi, les dispositions réglementaires et autres? Les jugez-vous satisfaisantes ou croyez-vous qu'elles devraient être modifiées pour créer ce qui serait, à vos yeux, un contexte plus ouvert, un cadre concurrentiel?

M. Braden: Étant donné les éléments disparates qui composent actuellement la politique, comment interpréteriez-vous les articles sur les exclusions, le non-exercice de certains pouvoirs et la discrimination? Si, dès le préambule, on affirme que l'on va s'en remettre aux forces du marché, tous les objectifs que l'on énoncera ensuite en découleront. Le Conseil pourra-t-il alors appliquer l'article 33, qui traite de discrimination. Si c'était de moi, comment est-ce que j'appliquerais cet article? Je m'en remettrais au préambule et je l'appliquerais.

À notre avis, on risque que certains des articles ultérieurs puissent servir contre l'intérêt public, tout simplement parce qu'il n'y a aucune politique claire.

Le sénateur Spivak: Vous ne demandez pas que l'on modifie l'un quelconque de ces articles pour essayer de mieux atteindre les objectifs que vous avez à l'idée?

M. Braden: Non. Chose sûre, pour ce qui touche les cas d'exclusion et d'abstention, la plupart des parties reconnaîtraient que ce sont des outils réglementaires très importants et nécessaires. L'idée, c'est qu'ils soient utilisés de pair avec une politique gouvernementale sans équivoque.

Le président: Essentiellement, vous donnez votre appui au projet de loi C-62, et vous avez dit à la toute fin qu'on pourrait en modifier quelques aspects mineurs pour l'améliorer.

Vous avez parlé plus tôt d'une technique qui s'appelle la compression vidéo numérique. Vous dites qu'elle est sur le point d'être lancée sur le marché et qu'elle va modifier considérablement, il est à espérer, les frais que l'on devra assumer. C'est juste?

[Text]

Mr. Smee: That is correct.

The Chairman: In addition to that there is high definition television, HDTV. With increasing convergence and the use of similar technologies by telecommunications and cable industries, do you think Bill C-62 adequately protects you as users for the future? If not, what amendments, changes or suggestions would you like to see in Bill C-62 to continue to protect you?

Mr. Braden: I think the minister is right. You cannot have, within enabling legislation, the picking of winners when it comes to technology. That is a fool's game, especially in this industry. The minute you pick a technology or promote a technology, you get into difficulties. It is very important that the act simply permit a flexible deployment of that technology. Again, without harping on too much, we would think market forces would assist the right timing of the deployment, the fact it is deployed at the right prices, and frankly, that it exits in the market when it should, and that it is not hanging around to be captured. Again, with a clear statement of market forces, coupled with the exemption and forbearance, I think there is a lot to be said for the bill in terms of permitting technology to play out.

The Chairman: Did you want to add something?

Mr. Smee: No, that is fine, thanks.

The Chairman: I just want to go back to the Stentor matter. For several years, the Government of Canada has had a policy of privatizing certain Crown corporations, and one of those corporations was Telesat. They put it on the market. As a matter of fact, I spoke on it when the bill came before the Senate. I saw ads in the public newspapers indicating that the shares were for sale. A major shareholder is now Alouette Telecommunications, which is made up of some of the telephone companies and Spar Aerospace. Spar, of course, is a private corporation that trades on the market. What is wrong with that association, and what is your big objection to it? What did the government do wrong?

Mr. Braden: Well, I gather you will hear from Mr. Weston on this matter later, but I think it is probably no longer analytically correct—I won't say politically correct—to try to undo clusters or groupings of companies. If Stentor decides it is in their best interests to obtain some scale to beat back some real or imaginary competitor, that is fine, but they should not be able to do that to the disadvantage of the Canadian public. If Stentor wants to continue to consolidate and do the things it feels it needs to do to amass whatever it needs, the *quid pro quo*, in our view, is that there should still be a domestic Canadian competitive market. If the government wants to permit

[Traduction]

M. Smee: C'est juste.

Le président: En plus, il y a la télévision haute définition, la TVHD. Étant donné que les techniques auxquelles font appel le secteur des télécommunications et celui de la câblodistribution sont appelées à converger de plus en plus, croyez-vous que le projet de loi C-62 vous protège convenablement en tant qu'utilisateurs pour l'avenir? Si ce n'est pas le cas, quelles modifications proposeriez-vous d'apporter au projet de loi C-62 pour mieux vous protéger?

M. Braden: Je crois que le ministre a raison. Une loi habilitante ne peut privilégier une technique en particulier, surtout dans notre secteur. Ce serait courir à notre perte. Dès qu'on choisit une technologie ou qu'on décide d'en faire la promotion, on risque d'avoir des problèmes. Il est très important que la loi permette tout simplement de déployer la technologie avec souplesse. Encore une fois, sans insister trop sur cette question, nous croyons que les forces du marché feront en sorte que les techniques seront déployées en temps opportun, à des prix corrects, et, pour être franc, qu'elles disparaîtront au moment propice, que l'on ne s'y accroche pas. Encore une fois, s'il y est dit clairement que les forces du marché, conjuguées avec les exclusions et abstentions possibles, s'appliquent, je crois que le projet de loi est très valable en ce sens qu'il permet à une technologie de «faire son temps».

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Smee: Non. Ça va. Merci.

Le président: J'aimerais revenir à la question du groupe Stentor. Le gouvernement du Canada a pour politique depuis plusieurs années de privatiser certaines sociétés d'État. Cela été le cas de Télésat. On a proposé de la vendre. Incidemment, j'en ai parlé au moment où le projet de loi a été déposé au Sénat. Des annonces étaient publiées dans les quotidiens disant qu'elle était à vendre. Parmi les actionnaires principaux, on compte maintenant les Télécommunications Alouette, composées de quelques sociétés de téléphonie et de Spar Aérospatiale. Spar, bien sûr, est une société privée cotée en bourse. Qu'y a-t-il de mal à cette association, et qu'elle est votre principale objection? Qu'est-ce que le gouvernement a fait d'incorrect?

M. Braden: Eh bien, j'imagine que M. Weston va vous en parler plus tard, mais je crois que ce n'est probablement plus correct sur le plan analytique—je ne parlerai pas du plan politique—d'essayer de défaire des groupements d'entreprises. Si Stentor décide qu'il est dans son intérêt de prendre de l'expansion pour rabattre un concurrent réel ou imaginaire, c'est son droit, mais il ne devrait pas être en mesure de le faire au détriment des Canadiens. Stentor peut continuer à consolider ses éléments et à faire ce qu'il croit nécessaire pour ramasser tout ce dont il a besoin, mais là où cela achoppe à notre avis, c'est qu'il devrait toujours y avoir un marché intérieur

[Text]

Stentor to go ahead, we believe we have to have this domestic competition.

Some of the work done by Professor Porter concludes that you must have a domestic rivalry or these companies will not survive in the international markets. We had hoped that argument would have held the day in the Telesat acquisition. We said that Stentor was acquiring all these companies, and Bell was directing very strong control over the other telecom companies through Stentor. We also said the director had a nice choice in front of him. We argued that they should permit the acquisition to the Sirois group to enhance the rivalry, because Telesat is very much in everything except the broadcast services, and provides competition to the carriers. That was our argument. We said that created an opportunity for the stimulation of competition in that market. Unfortunately, they went the other way. While the director has a three-year review on that acquisition, we think that was a golden opportunity. It is not often in competition that you have a choice. It is usually: Break something apart or not let it go through. Here they had a choice, and one choice was clearly more procompetitive. Unfortunately, they chose the other way.

The Chairman: What have you and the other users lost? What can you say is the great disadvantage to you today?

Mr. Braden: Well, it has only just occurred. I am not even sure money has exchanged hands yet. Having said that, we realize that they are a one of our major suppliers. They are critical to our industry. We are going to work very very hard with Alouette to ensure that we are well served. I think the proof will be in the pudding.

During the rate case, we continually asked the senior people of Telesat, "What is Alouette going to do with Telesat?" They had no idea. The quote was, "Business as usual." Well, to the extent Telesat competes directly with Stentor, why would Stentor permit that to carry on? We are a little apprehensive. We are not suspicious but apprehensive about how that will play out. We obviously want to look after our own interests in that.

The Chairman: Do they not operate in separate markets, satellite and terrestrial facilities?

Mr. Braden: Well, clearly there are areas where Telesat has a technological monopoly. Let's take distributing signals to the remote northern areas of Canada, which is what Mr. Smee's company does. Clearly, a satellite has a *de facto* monopoly in those areas. In fact, as we mention in our brief,

[Traduction]

concurrentiel au Canada. Si le gouvernement permet à Stentor d'aller de l'avant, il faut croire que nous devons avoir cette concurrence au pays.

Certains des travaux du professeur Porter laissent croire qu'il faut cette rivalité au pays, sinon les entreprises ne survivront pas sur les marchés internationaux. Nous avions espoir que cet argument l'emporterait dans le cas de l'acquisition de Télésat. Nous nous disions que Stentor était en train d'acquiescer toutes ces entreprises et que Bell avait vraiment la main haute sur les autres sociétés de télécommunications par l'intermédiaire de Stentor. Nous affirmions aussi que sa directrice avait un beau choix devant elle et nous étions convaincus qu'il fallait permettre l'acquisition par le groupe Sirois pour accroître la rivalité, parce que Télésat est au coeur d'à peu près tous les secteurs à l'exception de celui des services de radiodiffusion et qu'il fait concurrence aux sociétés de télécommunications. C'était notre argument. Nous croyons que c'était une occasion de stimuler la concurrence sur le marché. Malheureusement, il en a été décidé autrement. La directrice a trois ans pour juger de cette acquisition, mais je crois qu'elle a raté une chance en or. Dans le monde concurrentiel, les possibilités sont rares. Il s'agit habituellement de démonter quelque chose ou de l'interdire. Ici, on avait le choix, et une des deux options était manifestement axée sur la concurrence. Malheureusement, on a choisi l'autre.

Le président: Qu'avez-vous perdu, vous et les autres? Aujourd'hui, pouvez-vous nous dire quel a été le gros inconvénient?

M. Braden: Bien, cela vient d'arriver. Je ne suis même pas sûr que l'argent ait encore changé de mains. Cela étant dit, nous savons qu'ils sont un des principaux fournisseurs. Ils sont indispensables dans notre secteur. Nous allons travailler très, très fort avec Alouette pour nous assurer d'obtenir un bon service. L'avenir nous le dira.

Au cours de l'audience sur les tarifs, nous avons continuellement demandé aux dirigeants de Télésat: «Qu'est-ce qu'Alouette va faire de Télésat?» Ils n'en avaient pas la moindre idée. «Comme à l'habitude.» Eh bien, dans la mesure où Télésat fait directement concurrence à Stentor, pourquoi Stentor continuerait-il comme à l'habitude? Cela nous inquiète un peu. Nous ne sommes pas soupçonneux, mais nous nous inquiétons de l'évolution du dossier. Il est évident que nous tenons à défendre nos intérêts dans le dossier.

Le président: N'évoluent-ils pas dans les marchés distincts, les satellites et les installations terrestres?

M. Braden: Eh bien, ce sont là des secteurs où Télésat a clairement un monopole technologique. Pensons au cas de la transmission de signaux dans les coins les plus reculés du Canada, activité propre à l'entreprise de M. Smee. De toute évidence, le satellite a un monopole de fait à cet endroit.

[Text]

our broadcasters in Canada have rearranged their infrastructure such that they could not today drop back to a terrestrial network. It would take years to redevelop that, so, again, they have a *de facto* monopoly in distributing our signals. However, about 40 per cent or 30 per cent of that revenue competes directly with Stentor companies, and that is very aggressive competition. They sell to someone like the Royal Bank who wants to transmit data from Montreal to Vancouver. Telesat and Stentor and Unitel vigorously compete for that business.

Interestingly, during the last rate case, we put the director's opinion that there were separate markets, that they did not compete, and that Telesat was a niche market to the senior marketing person of Telesat, and her response, if I remember correctly, was, "I am insulted. My sales force is out there daily competing with these people."

The Chairman: Senator Forrestall.

Senator Forrestall: I keep asking a particular question, because the more I learn about this area, the more I think the question has validity. If Senator MacDonald were here and not home convalescing, he might ask, with raised eyebrows: "Why have a C-62 at all?" Would you not be more comfortable operating under the Competition Act?

Mr. Braden: Well, that is a good question. I guess, given the way they treated the Telesat acquisition, I am not so sure I would choose them today. Clearly, to the extent the commission does forbear, we very much expect that the Competition Act will have an increasingly significant role to play in the market. But today monopolies create bottlenecks, and they have to be regulated.

Senator Forrestall: But as you deregulate, are you not moving to something else?

Mr. Braden: Absolutely. As those markets are forborne, we hope the Director of Investigation is there strong and making sure those markets are vigorously competitive.

Senator Forrestall: Well, let me tackle it, as Senator Sylvain would say, from another direction. Would it occur to you that this is probably the last act? When we get around to rewriting it, will competition be such a vital factor in the whole philosophy of telecommunication that it will, in fact, be the Competition Act which will be the directive under which you will operate?

Mr. Braden: Absolutely. To the extent that those markets are forborne, the act will apply. I should also add that the

[Traduction]

Comme nous le faisons remarquer dans notre mémoire, les radiodiffuseurs au Canada ont remanié leur infrastructure de façon à ne pouvoir retomber aujourd'hui sur un réseau terrestre. Il faudrait des années avant que cela reprenne forme; encore une fois, ils ont un monopole de fait pour ce qui touche la transmission de nos signaux. Par contre, environ 40 ou 30 p. 100 des recettes qui en découlent sont en concurrence directe avec les entreprises de Stentor, et c'est une concurrence très dynamique. Cette entreprise vend à des gens comme la Banque Royale, qui veut transmettre des données de Montréal à Vancouver. Télésat et Stentor, et Unitel aussi, se livrent une concurrence vigoureuse pour obtenir le contrat.

Fait intéressant, durant la dernière audience sur les tarifs, nous avons présenté au premier responsable du marketing chez Télésat l'argument de la directrice, soit qu'il s'agissait de marchés distincts qui ne sont pas en concurrence, que Télésat exploite un créneau en particulier. Sa réponse, si je ne m'abuse, était la suivante: «Je suis insultée. Tous les jours, mes vendeurs font concurrence à ces gens.»

Le président: Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Je reviens toujours à la même question, parce que plus j'en apprend dans le domaine, plus je la crois pertinente. Si le sénateur MacDonald était ici plutôt qu'à la maison en convalescence, il demanderait peut-être, en haussant les sourcils: «À quoi bon le projet de loi C-62?» Ne seriez-vous pas plus à l'aise sous le régime de la *Loi sur la concurrence*?

M. Braden: Eh bien, c'est une bonne question. De la façon dont ils ont traité l'acquisition de Télésat, j'imagine, je ne suis pas si sûr que je les choiserais aujourd'hui. Et encore, dans la mesure, évidemment, où le Conseil ne s'abstient pas, nous nous attendons vraiment à ce que la *Loi sur la concurrence* ait un rôle de plus en plus important sur le marché. Mais, aujourd'hui, il y a des goulots d'étranglement qui sont des monopoles, et il faut régler leur cas.

Le sénateur Forrestall: Mais si vous déréglementez, vous vous engagez dans une autre voie.

M. Braden: Tout à fait. Comme il y a des restrictions sur ces marchés, nous espérons que le directeur des enquêtes sera là en force et qu'il s'assurera que la concurrence est vigoureuse sur ces marchés.

Le sénateur Forrestall: Eh bien, permettez-moi d'essayer, comme le sénateur Sylvain le dirait, une autre piste. Avez-vous pensé que c'est probablement la dernière loi? Quand nous allons la remanier, pensez-vous que la concurrence sera un facteur à ce point indispensable dans la philosophie des télécommunications que la *Loi sur la concurrence* sera, en fait, le texte qui régira vos activités?

M. Braden: Absolument. Dans la mesure où ces marchés sont visés par des restrictions, la loi s'appliquera. J'ajouterais

[Text]

director has been a very forceful intervenor in areas where there is also a monopoly regulation. Exception 27 in the act allows him to be a very effective intervenor there. However, you are right to the extent that as 20, 30, 50, or 80 per cent of the market is forborne—remember that does not mean deregulated but just forborne—we would expect the Competition Act to increasingly play a very important role.

Senator Forrestall: You are involved in a high capital type of industry. With cheap dollars around and relatively low-cost offshore borrowing opportunities, if we ever had a situation where money went up to 15 or 16 per cent again, is there any danger we might find the industry in trouble? Is there any risk to the completion of major deals taking place?

Mr. Braden: On the telecommunications side, to the extent you introduce competition, it ups the risk for those companies. In bad inflationary times, Bell Canada used to come to the regulator once a year for a rate increase. In easier times, with a lower cost of money, they spent more of their time trying to get rid of excess profits. To the extent that there is competition in that market, it will up the risk for all parties, and that again is part of that market opportunity. Mr. Smee may have something to say about the broadcasting side.

Mr. Smee: The broadcasting business is not in particularly good economic shape at the moment. The commission can attest to that. However, just to reiterate a theme of our presentation, Telesat is a very important part of the broadcasting system in Canada. Broadcasting, as you see it on the television set every night, cannot function without that. To the extent that Telesat periodically has to go to capital markets to replace satellites—they do not last a particularly long time as capital assets are concerned—their ability to raise capital is a concern to the broadcast industry that uses their facilities. It really has no choice but to do so.

Senator Forrestall: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: I just have one final question. Does Bill C-62 adequately protect satellite users against possible abuses by monopoly power? If not, what you would like to see changed?

Mr. Braden: Well, the discriminatory subclauses of the bill, found in clause 33, are somewhat similar to the sections found in the Railway Act. If you read those in conjunction with a more specific procompetitive policy framework, we would probably feel a little bit more comfortable. Again, on

[Traduction]

aussi que le directeur est intervenu avec vigueur dans les cas où les monopoles sont réglementés aussi. Il peut être très efficace à ce chapitre en raison de l'exception 27 dans la loi, mais vous avez raison dans la mesure où 20, 30, 50 ou 80 p. 100 du marché est exclu—rappelez-vous que c'est exclu et non déréglementé—nous nous attendons à ce que la *Loi sur la concurrence* joue un rôle très important.

Le sénateur Forrestall: Vous évoluez dans un secteur où il faut énormément de capitaux. Ne risque-t-on pas que le secteur éprouve de réelles difficultés si les taux d'intérêt remontent à 15 ou 16 p. 100, compte tenu du cours peu élevé du dollar à l'heure actuelle et des possibilités d'emprunter à peu de frais à l'étranger? Ne risque-t-on pas de ne pas pouvoir conclure de grosses transactions?

M. Braden: Dans le secteur des télécommunications, dans la mesure où la concurrence est introduite sur le marché, le risque pour les entreprises est plus grand. Il va sans dire, à la difficile époque où l'inflation sévissait, que Bell Canada s'adressait à l'organisme de réglementation une fois par année pour obtenir une augmentation des tarifs. En période de vaches grasses, tandis que l'argent coûtait moins cher, Bell passait le plus clair de son temps à essayer de se débarrasser de profits en trop. Dans la mesure où il y a de la concurrence sur le marché, il y a plus de risques pour les parties. Encore une fois, cela fait partie des possibilités d'un marché. Je crois que M. Smee a quelque chose à dire à propos de la diffusion.

M. Smee: Le domaine de la radiodiffusion ne connaît pas une période particulièrement bonne sur le plan économique en ce moment. Le Conseil peut en témoigner. Tout de même, pour reprendre le thème de notre exposé, Télésat est un rouage très important dans la machine de diffusion au Canada. Les émissions de télévision que vous regardez tous les soirs n'y seraient pas en son absence. Dans la mesure où Télésat doit recourir périodiquement aux marchés financiers pour remplacer les satellites—they ne durent pas particulièrement longtemps en tant qu'immobilisations—la difficulté que Télésat a à obtenir des capitaux préoccupe le secteur de la radiodiffusion, qui utilise ses installations et qui n'a vraiment pas d'autres options.

Le sénateur Forrestall: Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le président: J'ai une dernière question. Le projet de loi C-62 protège-t-il convenablement les utilisateurs de satellites contre les abus éventuels d'un monopole? Si ce n'est pas le cas, quelles modifications proposeriez-vous?

M. Braden: Bien, les dispositions concernant la discrimination, définies dans les alinéas de l'article 33, ressemblent un peu à celles qu'on trouve dans la *Loi sur les chemins de fer*. Je crois que nous serions probablement un peu plus à l'aise si vous les lisiez de pair avec une politique générale plus axée

[Text]

this notion of linking back to a clear direction, if that linkage were a little stronger, we would feel a bit better.

Telesat increasingly competes in other markets. Mr. Thompson has gotten out from the yoke of the carriers and Telesat has become very aggressive in a whole variety of areas. We want to make sure the commission can ensure that those services are carrying their own weight and that we are not having to pick them up. As long as forbearance is done in a thoughtful way, in a way that stipulate we must tie back into this competitive framework, then we would feel comfortable.

The Chairman: I did not quite understand what you said at the beginning of your answer. Clause 33 provides that every rate charged by a Canadian carrier for a telecommunication service shall be just and reasonable. Does that language not protect you?

Mr. Braden: It does, providing the commission has significant tools to ensure they are just and reasonable. As I say, the commission is moving in that direction. However, in the case of Telesat, for instance, a Phase-3 cost inquiry has not been concluded. During the rate case evidence was introduced to show that, on their competitive services, Telesat is losing money and is forecast to lose significant amounts of money. Again, the regulator has to have enough information to apply that section, coupled with the right tools, which cannot really be found in the legislation. Couple that with an overall view of "I am doing this for a very clear set of objectives," then we feel that section will protect us.

The Chairman: Senator Spivak, did you have a closing question?

Senator Spivak: This is a confusing area. I am looking at the presentation by the Government of Saskatchewan, who also want competition. They say that is more likely to be enhanced by the present operation rather than by anything Bill C-62 is likely to do. Their point of view is rather different, I guess, because they want to be controlled by the provincial utility. Do you have any comment on that?

Mr. Braden: Well, SaskTel has found out about competition, I would say, in the last 14 months. They have probably been the key carrier and the key government that, frankly, have forestalled the deployment of competition across this country. That is their right and they can decide to do that in their own public interest, but when they talk about providing competition, that is significantly different, to paraphrase the Nova Scotia government.

[Traduction]

sur la concurrence. Encore une fois, je parle du lien avec une orientation sans équivoque: si les liens étaient un peu plus étroits, nous serions plus à l'aise.

Télésat est de plus en plus présente sur les autres marchés. Elles s'est sortie du carcan des entreprises de télécommunications et elle est devenue très dynamique dans toute une diversité de secteurs. Ce que nous voulons, c'est nous assurer que le Conseil garantisse la rentabilité de tous ses services de sorte que nous n'ayons pas à en faire les frais. Dans la mesure où l'abstention se fait de façon éclairée, dans un contexte où il est dit clairement que nous devons évoluer dans un cadre concurrentiel, je crois que nous serions plus à l'aise.

Le président: Je n'ai pas très bien compris le début de votre réponse. Selon l'article 33, les tarifs demandés par une entreprise de télécommunications au Canada pour un service de télécommunication doivent être justes et raisonnables. Cette formulation ne vous protège-t-elle pas?

M. Braden: Oui, dans la mesure où le Conseil possède tous les outils nécessaires pour s'assurer que c'est juste et raisonnable. Comme je l'ai dit, le Conseil s'est engagé dans cette voie. Par contre, dans le cas de Télésat, par exemple, il n'y a pas eu d'enquête de phase 3 sur les coûts. Au cours de l'audience qui vient d'être tenue sur les tarifs, on a fait valoir que les services concurrentiels de Télésat étaient déficitaires et qu'ils le seront énormément à l'avenir. Encore une fois, l'organisme de réglementation n'a pas suffisamment de renseignements pour appliquer l'article, ni encore les bons outils, qui ne se trouvent pas vraiment dans le texte de loi. Si vous ajoutez la vision d'ensemble—«Je fais les choses en respectant un ensemble d'objectifs sans équivoque»—nous croyons que cet article nous protégera.

Le président: Sénateur Spivak, avez-vous une dernière question?

Le sénateur Spivak: Eh bien, c'est une question déroutante. Si je me réfère à l'exposé des représentants du gouvernement de la Saskatchewan, qui voulait lui aussi la concurrence avec beaucoup d'ardeur, je constate qu'ils ont dit que le statu quo améliorerait les choses probablement plus que le projet de loi C-62. Maintenant, leur point de vue est pas mal différent, parce qu'ils veulent être régis par les services publics de la province. Avez-vous une opinion là-dessus?

M. Braden: Eh bien, SaskTel a appris ce qu'est la concurrence depuis, je dirais, 14 mois. C'est là probablement l'entreprise clé et le gouvernement clé qui, pour être franc, ont empêché que la concurrence se concrétise aux quatre coins du pays. C'est leur droit, et ils peuvent décider de le faire dans leur propre intérêt public, mais quand ils parlent de la concurrence, c'est considérablement différent, pour reprendre ce qu'a dit le gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

[Text]

Senator Graham: Has that been their position all along?

Mr. Braden: They have resisted even the connection of telephone instruments to their lines until the very last moment when they could no longer justify that approach. They also refused the interconnection of Unitel to their facilities. They refused resellers into their market. During various government negotiations they have held the view that things like affordable rates are somehow completely incompatible with competitive markets. They talk about competition today because they must, but their entire track record is one of not accepting competition.

Senator Spivak: Yes, but I guess what they are after is affordable rates and universal access, and I presume you are too.

Mr. Braden: Absolutely.

Senator Spivak: The assumption is that competitiveness will drive the rates down even further and give you even more universal access. Will that really happen if there is concentration of the industry or ownership, and are there sufficient safeguards in this bill to avoid that? I am just paraphrasing what they might be thinking. What other motives could they have?

Mr. Braden: Protecting a valid market for their company.

Senator Spivak: So they can cream off the revenues for the government? What are you suggesting?

Mr. Braden: Well, they have a business operation, and to the extent there is competition, they are not going to have 100 percent of the market once competition comes in. I think, on the government side, they have some very honest concerns about what will be done with that revenue, and those are fine. You can ask those questions. Why does Nova Scotia not share that concern? Because they have been living with it for years and they know it is not an issue. On the SaskTel side, they have a very clear managerial motive to protect the market. There is nothing wrong with that. That is in their private interest. However, we would argue it is not in Canada's public interest.

Senator Spivak: Thank you.

The Chairman: Mr. Braden and Mr. Smee, I want to thank you both very much for coming, and thank you for your presentation. You have educated us. I do not know if we followed and understood it in its entirety, but you have been most helpful in answering our questions. Thank you very much.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Cela a-t-il été leur point de vue tout le long?

M. Braden: Ils n'ont même pas voulu que les instruments téléphoniques soient raccordés à leurs lignes jusqu'au tout dernier moment, au moment où ils ne pouvaient tout simplement plus le justifier. Ils ont aussi refusé la connexion entre Unitel et leurs installations. Ils ont refusé de laisser les revendeurs accéder à leur marché. Durant diverses négociations gouvernementales, ils ont dit qu'à leur avis l'exigence d'avoir des tarifs abordables est complètement incompatible avec la notion de marché concurrentiel. S'ils parlent de concurrence, c'est qu'il faut en parler de nos jours. Ils ont toujours été contre la concurrence.

Le sénateur Spivak: Oui, mais j'imagine que ce qu'ils recherchent, ce sont des tarifs abordables et un accès universel, et je présume que vous faites de même.

M. Braden: Absolument.

Le sénateur Spivak: On suppose donc que la concurrence va faire baisser les tarifs encore davantage et rendra l'accès encore plus universel. Est-ce vraiment cela qui va se passer s'il y a concentration des éléments du secteur ou de la propriété, et le projet de loi renferme-t-il assez de mesures protectrices pour empêcher cette éventualité? Je ne fais que paraphraser ce qu'ils pourraient penser. Quels autres motifs pourraient-ils bien avoir?

M. Braden: Eh bien, protéger un marché valable pour leur société.

Le sénateur Spivak: Pour que le gouvernement puisse aller chercher la crème des recettes? C'est cela que vous laissez entendre?

M. Braden: Eh bien, ils exploitent une entreprise et, dans la mesure où il y a concurrence, ils n'ont plus 100 p. 100 du marché. Je crois que, du côté du gouvernement, on se préoccupe à juste titre de ce qui adviendra de ces recettes, et c'est bien légitime. On peut poser ces questions. Pourquoi la Nouvelle-Écosse ne s'en préoccupe-t-elle pas? Parce qu'elle vit la situation depuis des années et qu'elle sait que la question n'en est pas vraiment une. Quant à SaskTel, c'est très clairement la direction qui veut protéger sa part du marché. Cela n'a rien de mal en soi. C'est leur intérêt privé. Par contre, on pourrait avancer que ce n'est pas dans l'intérêt des Canadiens.

Le sénateur Spivak: Merci.

Le président: Messieurs Braden et Smee, je vous remercie énormément tous les deux d'être venus. Merci de votre exposé. Vous nous avez éclairés. Je ne sais pas si nous avons réussi à tout suivre et à tout comprendre, mais vous nous avez aidés en ce sens que vous avez répondu à nos questions et brossé pour nous un tableau plus clair. Merci beaucoup.

[Text]

Senator Spivak: Mr. Chairman, is it possible to get a copy of the decision in the Telesat acquisition?

Professor Janisch, Advisor to the Committee: There is no decision as such. It was a government policy statement that Alouette would apply. There is no official decision.

Senator Spivak: very well.

Professor Janisch: It is something we may want to take up with Howard Weston when he comes to visit with us later in the week.

The Chairman: I would now call on the representatives of the Telecommunications Workers Union.

Mr. Rod Hiebert, President, Telecommunications Workers Union: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to welcome you this afternoon. I would encourage you to give your presentation, following which we will ask some questions.

Mr. Hiebert: Mr. Chairman and members of the committee, I would like to begin by thanking you for giving us this opportunity to address you on the matter of Bill C-62, an act respecting telecommunications.

Over the past ten years a coalition of Canadian unions, consumers, community groups, anti-poverty organizations and provincial governments have worked against the introduction of U.S.-style deregulation which has reshaped that country's telephone system to meet the desires of big business at the expense of the rest of society. As an alternative, we have striven for the creation of a communications system that will meet the needs of Canadians in all walks of life located anywhere in the country.

In the midst of the 1984 federal election, candidate Brian Mulroney attempted to tap into the strength of this coalition. He sent our organization a telegram in which he stated:

The Progressive Conservative Federal Caucus has... identified as the first problem the absence of a comprehensive telecommunication policy for Canada... We believe that the first step must be the development of a comprehensive policy which includes a clear understanding of consumer needs, historical relationships, technological opportunities, and impact on federally and provincially-regulated telephone services.

Mr. Mulroney concluded his message by saying:

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Monsieur le président, est-il possible d'obtenir un exemplaire de la décision concernant l'acquisition de Télésat?

Le professeur Janisch, conseiller du Comité: Il n'y a pas de décision en tant que telle. Il s'agit d'un énoncé de principes du gouvernement: Alouette devait présenter une demande. Il n'y a pas de décision officielle.

Le sénateur Spivak: Très bien.

M. Janisch: Mais c'est une question que nous pouvons vouloir aborder avec Howard Weston, lorsqu'il viendra nous rencontrer plus tard cette semaine.

Le président: J'aimerais maintenant donner la parole aux représentants du *Telecommunications Workers Union*.

M. Rod Hiebert, président, Telecommunications Workers Union: Merci, Monsieur le président.

Le président: J'aimerais vous souhaiter la bienvenue parmi nous cet après-midi. J'aimerais vous demander de me présenter votre exposé, après quoi nous vous poserons des questions.

M. Hiebert: Monsieur le président et honorables membres du Comité, j'aimerais d'abord vous remercier de nous donner l'occasion de prendre la parole devant vous au sujet du projet de loi C-62, loi sur les télécommunications.

Au cours des dix dernières années, une coalition de syndicats canadiens, de consommateurs, d'organismes de lutte contre la pauvreté et de membres des gouvernements provinciaux ont déployé des efforts en vue de bloquer l'avènement d'une déréglementation à l'américaine qui a adapté, aux États-Unis, le réseau téléphonique aux désirs des grandes entreprises au détriment du reste de la société. En guise de solution de rechange, nous avons essayé de créer un réseau de communications qui répondra aux besoins des Canadiens de toutes les couches de la société, où qu'ils soient situés dans notre pays.

En plein cœur de la campagne électorale de 1984, Brian Mulroney, qui était candidat, a essayé de tirer parti de la force de la coalition. Il a envoyé à notre organisation un télégramme qui se lisait ainsi:

Le caucus fédéral du Parti progressiste-conservateur a... cerné le principal problème: l'absence d'une politique exhaustive en matière de télécommunications pour le Canada. Nous croyons qu'il faut dans un premier temps élaborer une politique exhaustive qui plonge ses racines dans une compréhension claire des besoins des consommateurs, des liens historiques, des débouchés technologiques et de l'impact qu'elle aura sur les services téléphoniques de compétence fédérale et provinciale.

M. Mulroney a terminé son message en ces termes:

[Text]

We believe that *full consultation among all parties* affected by any changes in the long-distance/local service relationship must take place *prior to any action*. . .

Despite these assurances, subsequent experience has demonstrated it was never the intention of Mr. Mulroney or his new government to make good on this promise. Within the year, his cabinet was being briefed by Department of Communications' bureaucrats who laid out a plan to pursue a pre-determined agenda that would ensure that U.S.-style, corporate-driven telephone deregulation would be imported into Canada. Fortunately, the federal government's pursuit of this agenda has been frustrated by the concerted action of unions, consumers, community groups, anti-poverty organizations and provincial governments, as I mentioned at the outset. But the cabinet seems determined to proceed in the face of this opposition.

With the country pre-occupied by the Constitution and the latest federal budget, the Mulroney government tabled the new telecommunications bill designed to deregulate the country's telephone system. This legislation should be called "the telephone deregulation bill".

Two of the main policy objectives of this bill are to enhance the efficiency and competitiveness at the national and international levels of Canadian telecommunications and to foster increased reliance on the market forces for the provision of telecommunications services.

Today Canada has one of the best telecommunications systems in the world. The policy goal up to this point has been to provide universal access at affordable rates. If we adopt new policy directives based on ideological clichés borrowed from the Reagan and Thatcher administrations, instead of sound industrial strategies using our world-class telecommunications system as a tool for social and economic development, Canadians will be the losers.

The bill will give the federal cabinet power to direct the CRTC on matters of policy. Given that the cabinet already has the power to review, vary or rescind CRTC decisions, granting it this additional power will make the quasi-judicial CRTC little more than an extension of government.

Under the new bill, if the commission is satisfied that a sufficient degree of competition exists in the provision of certain

[Traduction]

Nous estimons qu'une consultation en bonne et due forme de toutes les parties touchées par tout changement apporté à l'interrelation du service interurbain et du service local doit avoir lieu avant qu'une mesure soit prise. . .

Malgré toutes ces assurances, M. Mulroney ou son nouveau gouvernement n'avait jamais eu l'intention de tenir une telle promesse, comme l'expérience l'a prouvé. Dans l'année, son cabinet participait à une séance d'information organisée par les bureaucrates du ministère des Communications, qui ont exposé un plan visant à mettre en place un programme préétabli garantissant qu'une déréglementation à l'américaine du réseau téléphonique menée par les entreprises serait implantée au Canada. Mais heureusement, le gouvernement fédéral n'a pu arriver à ses fins en raison de l'action concertée de divers consommateurs, syndicats, groupes communautaires, organismes de lutte contre la pauvreté et représentants des gouvernements provinciaux, comme je l'ai mentionné dès le départ. Toutefois, le cabinet semble déterminé à aller de l'avant en dépit de cette opposition.

Comme l'ensemble du pays est préoccupé par la constitution et par le dernier budget fédéral, le gouvernement Mulroney a déposé le nouveau projet de loi sur les télécommunications, qui est conçu pour déréglementer le réseau téléphonique de notre pays. Le texte législatif devrait s'intituler «projet de loi sur la déréglementation du service téléphonique».

Deux des principaux objectifs du projet de loi qui ont trait aux politiques visent à accroître l'efficacité et la compétitivité des télécommunications canadiennes aux paliers national et international et à favoriser un recours accru aux forces du marché en ce qui a trait à la prestation des services de télécommunications.

De nos jours, le Canada est doté de l'un des meilleurs réseaux de télécommunications au monde. Jusqu'ici, les politiques avaient pour objectif de fournir un accès universel au réseau, à des tarifs abordables. Si nous adoptons de nouvelles lignes directrices et politiques fondées sur les clichés idéologiques empruntés aux administrations Reagan et Thatcher, plutôt que des stratégies industrielles solides qui utiliseraient notre réseau de télécommunications de classe mondiale comme outil d'expansion socio-économique, les Canadiens se retrouveront perdants.

Le projet de loi donnera au Cabinet fédéral le pouvoir d'orienter le CRTC à l'égard de toute question de politique. Comme le Cabinet jouit déjà du pouvoir de réviser, d'annuler ou de modifier les décisions du CRTC, si on lui octroie ce pouvoir supplémentaire, l'organisme quasi judiciaire que constitue le CRTC ne sera guère plus qu'un prolongement du gouvernement.

En vertu du nouveau projet de loi, si le Conseil est convaincu qu'il existe un degré de concurrence suffisant au sujet

[Text]

services, the CRTC has the power to forbear from regulating those services. Even before this new bill was tabled, the CRTC was coming under increasing cabinet pressure to allow a new class of companies, known in the industry as resellers, to function with little or no regulatory control. Initially, the Commission resisted this pressure and defended the existing regulatory regime against the threat posed by deregulation of these companies, but the CRTC ultimately succumbed to this pressure liberalizing the terms applied to resellers. As a result, resellers are having a devastating effect on the existing industry rate structure. If their operations expand even faster as a result of being deregulated, it is only a matter of time until the existing regulatory regime unravels and it becomes impossible for government to exercise any meaningful control over Canada's telephone industry. Unfortunately, this appears to be the government's goal.

The operations of phone companies themselves are likely to be deregulated under the provision of this bill. Furthermore, there are increasing signs that the government intends to compensate them for any long distance revenue lost to facilities-based competitors or resellers by allowing the telcos to introduce unprecedented increases in their local rates. As in the U.S., the CRTC could become a mechanism to settle disputes between companies which are competing instead of regulating in the public interest.

The new bill allows the CRTC to choose the method to be used in regulating phone companies' operations. In the United States this has meant the end of rate-of-return regulation and the introduction of price caps.

With price caps, only phone companies' prices are subject to regulation. They are left free to pocket any reduction in their costs, which provides them with a strong financial incentive to reduce service and to decimate their workforces. It is no accident that in the United States and Britain, where price-cap regulation has been in place for some time now, the quality of phone service has declined drastically. Phone companies' profits have sky-rocketed and tens of thousands of phone workers have lost their jobs.

[Traduction]

de la fourniture de certains services, le CRTC a le pouvoir de s'abstenir de réglementer ces services. Même avant le dépôt de ce nouveau projet de loi, le CRTC était exposé à des pressions toujours croissantes de la part du Cabinet, qui voulait que le CRTC permette à une nouvelle catégorie de sociétés, connues dans le secteur sous le nom de sociétés de revente, de fonctionner sous un contrôle réglementaire minimal, voire nul. À l'origine, le Conseil a résisté à ces pressions et a défendu le régime réglementaire existant contre la menace que posait la déréglementation de ces sociétés, mais le CRTC a fini par succomber à la pression visant à le forcer à libéraliser les modalités applicables aux sociétés de revente. Par conséquent, ces dernières ont un effet dévastateur sur la structure tarifaire existante de l'industrie. Si leurs activités prennent une expansion encore plus rapide par suite de la déréglementation, ce ne sera qu'une question de temps avant que le régime réglementaire existant ne se désagrège et qu'il devienne impossible pour le gouvernement d'exercer un contrôle significatif sur le secteur téléphonique du Canada. Malheureusement, cela semble être l'objectif que vise le gouvernement.

Les activités des sociétés téléphoniques elles-mêmes sont susceptibles d'être déréglementées aux termes de ce projet de loi. En outre, de plus en plus de signes avant-coureurs laissent présager le fait que le gouvernement a l'intention de compenser la perte de revenus au titre des interurbains imputables à des sociétés de revente ou des concurrents jouissant de toutes les installations en permettant aux sociétés de téléphonie d'accroître d'une proportion sans précédent les tarifs applicables aux appels locaux. Comme c'est le cas aux États-Unis, le CRTC deviendrait un mécanisme de règlement des conflits entre sociétés concurrentes plutôt qu'un mécanisme de réglementation ayant pour objectif l'intérêt du public.

Le nouveau projet de loi permet au CRTC de choisir la méthode qui sera utilisée pour réglementer les activités des sociétés téléphoniques. Aux États-Unis, une telle mesure a marqué la fin de la réglementation axée sur le rendement et l'avènement de limites de prix.

Avec des limites de prix, seuls les tarifs imposés par les sociétés de téléphonie sont soumis à une réglementation. Les sociétés peuvent empocher tous les fonds provenant d'une réduction de leurs coûts, ce qui constitue un incitatif financier très fort qui peut les pousser à réduire les services et à décimer leur effectif. Ce n'est pas par accident qu'aux États-Unis et en Grande-Bretagne, où la réglementation imposant des limites de prix est en place depuis un certain temps, la qualité du service téléphonique a connu un déclin marqué. Les profits des sociétés de téléphonie ont monté en flèche, et des dizaines de milliers de travailleurs ont perdu leur emploi.

[Text]

This bill gives the CRTC the right to determine who is an interested person entitled to apply to the Commission to initiate regulatory proceedings. Over the years opponents of deregulation have made extensive use of Commission proceedings to address the kind of social concerns that have been given short shrift in a deregulated telephone environment. It is not difficult to imagine that a CRTC which is tightly reined by the government will use its new power to exclude certain groups such as unions, anti-poverty and consumer organizations, and perhaps even provincial governments, from its proceedings. We won a couple of decisions in court and we feel that this is one of the areas that we will be excluded from entering into.

It is our view that the Mulroney government has wrought untold havoc on our economy and our country with free trade, the GST, airline and truck deregulation, and the weakening of Canada's social safety net. It is our intention to prevent Canada's telecommunications system from being added to this list.

In conclusion, it is the view of the TWU that the role of the Senate is, to use the expression of Sir John A. Macdonald, to provide a sober second thought to matters raised in the House of Commons. We implore the Senate not to give rubber-stamp treatment to Bill C-62. It would be a legitimate exercise of your responsibility to amend the bill fundamentally or stop it altogether if you find it wanting. Given the red chamber's power to undertake inquiries into significant social and economic issues, we think it would be appropriate for such an inquiry to be launched into the subject of Canada's future telecommunications needs and how they can be best addressed, an inquiry that the current government, beholding as it is to special corporate interests, seems reluctant to conduct.

We ask that you delay the passage of Bill C-62 and send it back to the House of Commons for redrafting since the government has not shown due regard to its responsibility to be accountable to the general public in the drafting of this legislation. Alternately, we ask that you introduce major amendments to fundamentally alter the thrust of the bill.

Given this country's experience with the restructuring of our society that has resulted from the U.S.-Canada free trade agreement, the passage of the regressive goods and services tax, the deregulation of airline and trucking industries and the weakening of our social safety net, Canada should proceed with the utmost caution in applying the same ideologically

[Traduction]

Ce projet de loi donne au CRTC le droit de déterminer qui est une personne intéressée ayant le droit de demander au conseil d'entendre de certaines affaires conformément au règlement. Au fil des ans, les adversaires de la déréglementation ont recouru à de nombreuses reprises au Conseil, qu'ils ont chargé de répondre au genre de préoccupations sociales qui ont été laissées pour compte dans le contexte d'un réseau téléphonique déréglementé. Il est facile d'imaginer qu'un CRTC dont le gouvernement tient les rênes utilisera ses nouveaux pouvoirs pour exclure certains groupes comme les syndicats, les organismes de lutte contre la pauvreté et les organismes de consommateurs et peut-être même les autorités provinciales des affaires dont il entend. Quelques décisions ont été rendues en notre faveur devant les tribunaux, et nous estimons qu'il s'agit là de l'un des secteurs dont nous serons exclus.

À notre avis, le gouvernement Mulroney a grandement perturbé notre économie et notre pays grâce au libre-échange, à la TPS, à la déréglementation des compagnies aériennes et du secteur du camionnage et en affaiblissant le filet de sécurité sociale du Canada. Nous avons l'intention de faire en sorte que le réseau de télécommunications du Canada ne soit pas ajouté à la liste.

En conclusion, le TWU est d'avis que le rôle du Sénat consiste, pour reprendre l'expression de Sir John A. MacDonald, à jeter un oeil neuf et froid sur des questions soulevées à la Chambre des communes. Nous implorons le Sénat de ne pas approuver aveuglément le projet de loi C-62. Modifier le projet de loi de fond en comble ou le bloquer purement et simplement s'il laisse à désirer reviendrait à exercer de façon légitime les responsabilités qui vous incombent. Étant donné les pouvoirs dont a été investie la Chambre haute de procéder à des enquêtes sur des questions sociales et économiques importantes, nous croyons qu'il serait approprié qu'une telle enquête s'attache aux besoins futurs du Canada en matière de télécommunications et de la façon d'y répondre au mieux; toutefois, le gouvernement en place, qui s'attache aux intérêts spéciaux des sociétés, semble réticent à procéder à une telle enquête.

Nous vous demandons de retarder l'adoption du projet de loi C-62 et de le renvoyer à la Chambre des communes pour qu'il soit modifié intégralement, étant donné que le gouvernement ne s'est pas préoccupé comme il le devait de sa responsabilité d'être comptable au grand public au sujet de la rédaction de ce projet de loi. En guise de solution de rechange, nous vous demandons de modifier radicalement le projet de loi de façon à en modifier de façon marquée les grandes lignes.

Comme le Canada a dû restructurer sa société en raison de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, de l'adoption de la taxe régressive sur les produits et services, de la déréglementation des sociétés aériennes et du secteur du camionnage et de l'affaiblissement de notre filet de sécurité sociale, notre pays doit faire preuve du plus grand soin en

[Text]

driven model to our existing world-class telecommunications system. In this vitally important sector Canada needs a blueprint drawn up through a meaningful consultation process which will ensure that Canadians continue to enjoy universal, affordable access to state-of-the-art telecommunications services as we approach the onset of the 21st century.

To achieve this end, the government should put in place the kind of consultation process that Mr. Mulroney promised in the run-up to the 1984 federal election. This process should include hearings designed to seek out the views of Canadians in all regions and in all walks of life on their current and anticipated telecommunications needs. From the point of view of both its contents and the manner in which it was drafted, the adoption of Bill C-62 would be a major move in the opposite direction and a major mistake that cannot be corrected in the future.

I have included a copy of that cabinet document. We say that the government has not changed its agenda since that time. It still seems to be proceeding in the same manner.

Senator Forrestall: I join with others who will welcome you here. This bill has not had second reading in the House of Commons yet. It is not a matter we can hold up, delay or do anything with at all. We are doing what we call a pre-study of the subject matter of a bill that has been introduced and read the first time in the House of Commons. There is nothing in principle before us at all. We just thought this was an ideal opportunity for those affected directly, should it become law, to come forward and express their support of it; views against it; or suggest amendments that might strengthen it.

It surprises me that you come here in this way. You know too much about it. You have been in the industry too long, and you are too familiar with your expertise and battles won.

Mr. Hiebert: For a long time there has been a huge push to add a sort of pseudo competition into the telephone industry, and it is driven by the biggest of big industry. I come from the province of British Columbia where 50 city councils have spoken out against allowing Unitel into the long distance business, because they understand what the repercussions will be.

There is a huge lobby against this sort of thing, but yet we have had first reading in the house and there has been no attempt, to this time, to talk to the people in Fort St. John and

[Traduction]

appliquant le même modèle idéologique à notre réseau existant de télécommunications de classe mondiale. Dans ce secteur d'activité vital, le Canada a besoin d'un plan d'action qui résulterait d'une consultation significative visant à assurer que les Canadiens continueront d'avoir un accès universel et abordable à des services de télécommunications ultraperfectionnés, à mesure que nous approchons du tournant du XXI^e siècle.

À cette fin, le gouvernement doit mettre en place le genre de processus de consultation que M. Mulroney avait promis au cours de la campagne électorale fédérale de 1984. Ce processus doit comporter des audiences visant à obtenir l'opinion des Canadiens de toutes les régions et de toutes les couches de la société au sujet de leurs besoins courants et prévus en matière de télécommunications. Compte tenu de son contenu et de la façon dont on l'a rédigé, le projet de loi C-62, s'il était adopté, constituerait un pas important dans la direction opposée, une erreur d'importance qu'il serait impossible de corriger à l'avenir.

Je vous ai fait tenir un exemplaire de ce document du Cabinet. À notre avis, le gouvernement n'a pas changé de programme depuis lors. Il semble progresser dans la même voie.

Le sénateur Forrestall: Je m'unis à mes collègues pour vous souhaiter la bienvenue ici aujourd'hui. Le projet de loi n'a pas encore été adopté en deuxième lecture à la Chambre des communes. Il nous est donc impossible d'en retarder l'adoption ou de faire quoi que ce soit du genre. Nous procédons à ce que nous appelons une étude préliminaire sur la teneur d'un projet de loi qui a été déposé et adopté en première lecture pour être imprimé par la Chambre des communes. En principe, il n'y a encore rien devant nous. Nous estimions simplement qu'il s'agissait d'une occasion en or pour les personnes qui seraient directement touchées, advenant que le projet de loi soit adopté, de venir devant nous et de manifester leur appui ou leur opposition face au document et de proposer des modifications qui pourraient en renforcer la teneur.

Je suis surpris que vous veniez ici tenir un tel langage. Vous savez trop de choses à ce sujet. Vous êtes dans le secteur d'activité depuis trop longtemps, connaissez trop bien la question ainsi que les batailles qui ont été gagnées.

M. Hiebert: Pendant longtemps, on a exercé d'énormes pressions pour susciter un certain genre de pseudo concurrence dans le secteur de la téléphonie, et ces efforts sont exercés par les plus grosses parmi les grosses entreprises. Je viens de la Colombie-Britannique, où 50 conseils municipaux se sont prononcés contre l'idée de permettre à Unitel d'entrer dans le secteur des interurbains, parce qu'ils comprennent quelles seraient les répercussions d'une telle mesure.

Il s'exerce des pressions énormes contre ce genre de choses, mais il n'en reste pas moins que le projet de loi a été adopté en première lecture à la Chambre; à ce jour, on n'a aucunement

[Text]

some of the other northern communities like Dawson Creek about their thoughts on this telecommunications bill. They are going to be the biggest losers if we get into a situation, with competitiveness and everything, where companies put their money where they can get the highest rate of return.

The telecommunications system was built with the objective of universal service at an affordable rate. We have that. We have the latest technology in those areas. If they are going to be brought into the 21st century, they are going to need the latest telecommunications and they cannot be left to the ravages of the open market place.

The Chairman: There is a difference between regulatory forbearance and deregulation, and because that is my belief I have some difficulty with the statement at the top of page 3 of your brief where you say:

The new bill goes farther. It gives the CRTC power to "forbear" from regulating those services and sectors the Commission deems sufficiently competitive.

The following is the sentence with which I have difficulty:

The people who drafted the bill deliberately chose the word *forbear* instead of the term *deregulate* because deregulation has acquired a negative connotation thanks to Canada's disastrous experience with deregulation in areas like trucking and airline travel.

Surely that does not give a clear distinction or definition of the meaning of the words "statutory forbearance" and "deregulation"? Do you see any difference between the two?

Mr. Hiebert: In our view the differences are very subtle. There is not much difference.

The Chairman: What are the subtle differences that you do see?

Mr. Hiebert: I said, "if there are differences". When the Commission was going to exempt CNCP from the burden of filing tariffs for the competitive services we went to the courts. In the Teleglobe Canada act they had "forbear" and that means they are not regulated. If you have a regulated industry and you do not regulate that part of it, then it is deregulation in our view.

Senator Graham: I wish you would be a little more specific as to why the people of Fort St. John, or people in other remote areas, would suffer as a result of this kind of legislation.

[Traduction]

tenté de parler aux habitants de Fort St. John et de certaines des autres collectivités du Nord, comme Dawson Creek, au sujet de ce qu'ils pensent de ce projet de loi sur les télécommunications. Il seront les principaux perdants si nous en arrivons à une situation où la compétitivité et tous ces facteurs sont tels que les sociétés placent leur argent de façon à obtenir le plus fort rendement possible.

Le réseau de télécommunications a été mis en place dans un but: fournir un service universel à un tarif abordable. C'est le cas. Nous disposons des dernières techniques dans ces domaines. Si les Canadiens doivent entrer de plain-pied dans le XXI^e siècle, ils auront besoins de télécommunications de pointe, et ils ne peuvent être laissés avec la situation chaotique qui caractériserait un marché ouvert.

Le président: Il y a une différence entre abstention et déréglementation, et étant donné que c'est ce que je crois, j'ai de la difficulté à concevoir ce que vous dites au haut de la page 3 de votre mémoire:

Le nouveau projet de loi va plus loin. Il donne au CRTC le pouvoir de «s'abstenir» de réglementer les services et secteurs qu'il juge suffisamment concurrentiels.

La phrase qui me pose problème suit:

Les auteurs du projet de loi ont délibérément choisi d'utiliser le terme *s'abstenir* plutôt que *déréglementer* parce que déréglementation a maintenant une connotation négative depuis l'expérience désastreuse qu'a connue le Canada face à la déréglementation qui a touché des secteurs comme le camionnage et le transport aérien.

Manifestement, le passage n'établit pas une distinction claire ni ne définit clairement ce que veulent dire les termes «abstention» et «déréglementation». Voyez-vous une différence entre les deux?

M. Hiebert: À notre avis, les différences sont très subtiles. Il n'y a pas grand différence.

Le président: Quelles différences subtiles voyez-vous?

M. Hiebert: J'ai dit, «si tant est qu'il y ait des différences». Quand le Conseil allait exempter le CNCP du fardeau consistant à déposer une grille tarifaire relative aux services concurrentiels, nous sommes allés devant les tribunaux. Dans la Loi sur Téléglobe Canada, on prévoyait une abstention, et cela signifie qu'il n'y pas de réglementation. Si vous êtes en présence d'une industrie réglementée et que vous ne réglementez pas un secteur, alors il s'agit là, à notre avis, d'une déréglementation.

Le sénateur Graham: J'aimerais que vous soyez un peu plus spécifique: pourquoi les gens de Fort St. John ou les habitants d'autres régions isolées souffriraient-ils de l'adoption d'un projet de loi de ce genre?

[Text]

Mr. Hiebert: The difference is that all the competitors want to get into the long-distance business. The companies that want to get in there usually want to get into the highest traffic routes where there is the highest revenue return on their money. When CNCP applied the first time, they did not want to get into Fort St. John, they just wanted to get into Vancouver, Victoria, Nanaimo, Kelowna and Prince George, which were, not by coincidence, the largest centres in British Columbia. If the phone companies were to drop their rates there, they would have to raise the rates in the areas they were cross-subsidizing at that time, and that would affect the local users in some of the smaller communities.

I can give you a good example of what would happen in the north. In 1985 we got a document from our technicians in which B.C. Telephone Company was talking about cold-turkey withdrawal from the Remote Communities Program. This Remote Communities Program gives telephone service to small native communities and communities where the cost of putting telephone service in is very high. Of course, there would never be any competition there because the company loses a lot of money for each phone they install. This document said that the companies would consider cold-turkey withdrawal from this program if there was competition from CNCP.

Senator Graham: My understanding is that we were to have the government of British Columbia as a witness today. Was that correct?

The Chairman: They were once on the list but they are not coming.

Senator Graham: Are they not coming at all?

Mr. Robert: They were supposed to appear this morning just before the government of Nova Scotia, but they have withdrawn their request to appear.

Senator Graham: Did they give any reason?

Mr. Robert: No.

Senator Graham: You expressed the concern earlier that we should send this bill back to the House of Commons. I think Senator Forrestall has adequately explained the process. Perhaps you understand it better now. I would be surprised if there are 50 communities or more in the province of British Columbia that would be adversely affected by this legislation, and that the government of British Columbia would not be very anxious to come before this committee to express its concerns. If it is difficult for representatives of some of those cities to come, they should express their concerns to us in written submissions.

[Traduction]

M. Hiebert: La différence, c'est que tous les concurrents espèrent se lancer dans le secteur des services interurbains. Les sociétés qui sont intéressées à le faire veulent habituellement obtenir les tronçons du réseau les plus achalandés, dont ils pourront tirer un rendement maximal de leur argent. Quand CNCP a présenté sa première demande, l'entreprise ne voulait pas avoir accès à Fort St. John, elle voulait simplement avoir accès à Vancouver, à Victoria, à Nanaimo, à Kelowna et Prince George, et ce n'est aucunement une coïncidence qu'il s'agisse là des principaux centres de la Colombie-Britannique. Si les sociétés téléphoniques devaient abaisser les tarifs à cet endroit, elles devraient demeurer dans les régions où il y avait de l'interfinancement à ce moment-là, c'est-à-dire que les personnes touchées seraient les usagers du service local de petites localités.

Je peux vous donner un exemple de ce qui se produirait dans le Nord. En 1985, nous avons reçu de nos techniciens un document dans lequel BC Telephone Company parlait de se retirer purement et simplement du programme des collectivités isolées. Ce programme permet d'offrir le service à des petites communautés autochtones et à des collectivités où il en coûte très d'offrir des services téléphoniques. Manifestement, il n'y aurait jamais de concurrence à cet endroit, parce que la société perd beaucoup d'argent pour chaque téléphone qu'elle y installe. Les auteurs du document précisaient que les sociétés envisageraient de se retirer purement et simplement du programme s'il y avait une concurrence de la part de CNCP.

Le sénateur Graham: Je crois comprendre que nous devons entendre des témoins du gouvernement de la Colombie-Britannique aujourd'hui. Est-ce exact?

Le président: À un moment donné, leur nom figurait sur la liste mais ils ne comparaitront pas devant nous.

Le sénateur Graham: Ils ne viennent pas du tout?

M. Robert: Ils devaient comparaître ce matin juste avant les représentants du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, mais ils ont retiré leur demande de comparution.

Le sénateur Graham: Ont-ils dit pourquoi?

M. Robert: Non.

Le sénateur Graham: Vous avez manifesté plus tôt une certaine inquiétude et avez dit que nous devrions renvoyer ce projet de loi à la Chambre des communes. Je crois que le sénateur Forrestall a bien expliqué le processus. Peut-être le comprenez-vous mieux maintenant. Cela me surprendrait que cinquante collectivités de la province de Colombie-Britannique et plus pourraient souffrir des effets du projet de loi et que le gouvernement de la Colombie-Britannique ne soit pas très pressé de comparaître devant notre Comité pour nous faire part de ses préoccupations. S'il est difficile pour les représentants de certaines de ces villes de venir nous rencontrer, ils

[Text]

Mr. Hiebert: Yes. When CNCP and Unitel applied to get into the business, the CRTC conducted one set of hearings in British Columbia, and that was in Vancouver. Vancouver is on record as opposing the entry of Unitel—and busting up the telephone system—as is Burnaby, New Westminster and some of the big cities. It is very difficult for people from places like Fort St. John to even get to Vancouver. It costs a lot to travel to Vancouver. If you have hearings in Ottawa, it is tough for some organizations to send people here, especially in times of constraint. They do, however, have legitimate concerns.

We went out and addressed some of these city councils to let them know what was happening. In fact, seniors groups went to the Vancouver City Council and made representations about the application of Unitel, and council came out opposed to it.

Senator Graham: Can you be a little more specific about the job losses in the United States that you referred to? Is that as a result of competition, new technology, or both?

Mr. Hiebert: In British Columbia, for instance, we have the latest in technology. The telephone workforce has not grown very much; it has been relatively stable. At times the staff has been reduced without layoffs, such as retirement incentives. However, if you go into price-cap regulation, for instance, there is a strong incentive for phone companies to cut their costs. That means cutting the workforce. They do not have any competition in local service, especially in remote communities. Laying off staff is a way of bringing the cost of providing services down. Customers suffer because there is a withdrawal of or a reduction in service in a lot of areas.

Senator Graham: What has it done to rates? Have rates gone down?

Mr. Hiebert: In the United States?

Senator Graham: Yes.

Mr. Hiebert: The local rates have gone up, and the long-distance rates have gone down somewhat. This is quite interesting, because as soon as deregulation came into force, the market went up.

The cost of telecommunication services in Canada has gone down substantially. The overall cost of telecommunication services has gone down over that time.

[Traduction]

devraient nous présenter des mémoires écrits pour nous faire part de leurs préoccupations.

M. Hiebert: Quand CNCP et Unitel ont présenté une demande pour entrer dans ce secteur d'activité, le CRTC a tenu une série d'audiences en Colombie-Britannique, à Vancouver. Le compte rendu fait ressortir que Vancouver, au même titre que Burnaby, New Westminster, et certaines des grandes villes s'opposaient à ce que Unitel fasse son entrée dans le réseau—et en favorise l'éclatement. Il est très difficile pour les habitants d'endroits comme Fort St. John de même se rendre à Vancouver. Il coûte très cher de se rendre jusqu'à Vancouver. Si vous tenez des audiences à Ottawa, il est difficile pour certains organismes d'y déléguer des représentants, particulièrement à une époque de restrictions. Toutefois, ces personnes ont des préoccupations légitimes.

Nous sommes sortis et avons discuté avec certains de ces conseils municipaux pour les informer de ce qui se passait. En fait, des groupes du troisième âge se sont présentés devant le conseil municipal de Vancouver pour saisir les membres de la demande présentée par Unitel, et le conseil a fini par s'y opposer.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous être un peu plus précis en ce qui a trait aux pertes d'emploi aux États-Unis auxquelles vous avez fait allusion? Résultaient-elles de la concurrence, de la technologie nouvelle ou de ces deux facteurs?

M. Hiebert: En Colombie-Britannique, par exemple, nous disposons de la technologie de pointe. L'effectif du secteur téléphonique ne s'est pas accru à ce point. Il est demeuré relativement stable. À certains moments donnés, on a réduit le personnel, sans recourir pour autant à des mises à pied, notamment à des incitatifs à la retraite. Toutefois, si l'on adopte les dispositions limitant les prix, par exemple, les sociétés seront fortement incitées à réduire leurs coûts. Cela signifie qu'elles réduiront leur effectif. Elles ne font face à aucune concurrence dans les services locaux, particulièrement dans les collectivités isolées. La mise à pied de personnel constitue une façon de réduire le coût lié à la prestation des services. Les clients souffrent parce qu'ils n'ont plus accès à certains services et que les services sont réduits dans bien des régions.

Le sénateur Graham: Quel a été l'impact sur les tarifs? Les tarifs ont-ils été plus bas?

M. Hiebert: Aux États-Unis?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Hiebert: Les tarifs locaux ont connu une hausse, et les tarifs relatifs aux interurbains ont baissé quelque peu. Cela est fort intéressant, parce que dès que la déréglementation est entrée en vigueur, le marché a connu une hausse.

Le coût des services de télécommunications au Canada a été réduit de façon substantielle. Le coût global des services de télécommunications a baissé au cours de la même période.

[Text]

Senator Graham: I believe you said that tens of thousands of jobs were lost in the United States?

Mr. Hiebert: That is correct.

Senator Graham: How many members do you have in your union?

Mr. Hiebert: There are 12,000 members in our union.

Senator Graham: Has your number increased over the last number of years or has it gone down?

Mr. Hiebert: It has varied. At one time, we were about 10,500 to 11,000 people. The last time I looked, we were sitting at about 12,000. At one point, we were up around 16,000.

Senator Graham: Does your union cover, as some politicians say, from sea to sea to sea?

Mr. Hiebert: No. We are a B.C.-based union for the most part.

Senator Graham: I wondered whether or not you were in the rest of Western Canada, in the prairies, for instance?

Mr. Hiebert: No. You will find the International Brotherhood of Electrical Workers in Alberta, and then the rest of the prairie region is covered by the Communication Workers of Canada.

Senator Graham: Does the TWU favour the shift away from the CRTC to the DOC contained in Bill C-62?

Mr. Hiebert: No, we believe that the CRTC should remain a quasi-judicial body. We believe that it should strongly regulate the telephone companies. It is a move backwards to have the government or the DOC involved in granting licenses because it would not be based on legal reasons. It could possibly be based on who the company is that is applying.

The Chairman: I would like to go back to forbearance and deregulation again. In deregulation, a general determination is made not to regulate, and regulation can only be reinstated by way of a similar proceeding. Regulatory forbearance, as we see it under clause 39, is such that:

The Commission may refrain, in whole or in part and conditionally or unconditionally, from the exercise of any power. . .

[Traduction]

Le sénateur Graham: Je crois que vous avez dit que des dizaines de milliers de personnes avaient perdu leur emploi aux États-Unis?

M. Hiebert: C'est exact.

Le sénateur Graham: Combien de membres compte votre syndicat?

M. Hiebert: Notre syndicat compte 12 000 membres.

Le sénateur Graham: Ce nombre s'est-il accru au cours des dernières années, ou a-t-il baissé?

M. Hiebert: Il a fluctué. À un moment donné, nous comptions entre 10 500 et 11 000 membres environ. La dernière fois que j'ai regardé ces chiffres, le nombre s'était stabilisé à environ 12 000. À un autre moment, nous étions près de 16 000.

Le sénateur Graham: Votre syndicat exerce-t-il ses activités, comme le diraient certains politiciens, d'un océan à l'autre et à l'autre?

M. Hiebert: Non. Essentiellement, nous sommes un syndicat installé en Colombie-Britannique.

Le sénateur Graham: Je me demandais si vous exercez vos activités dans le reste de l'Ouest du Canada, dans les Prairies, par exemple?

M. Hiebert: Non. En Alberta, on retrouve l'International Brotherhood of Electrical Workers, et, dans le reste des Prairies, le Syndicat des travailleurs et des travailleuses en communication du Canada.

Le sénateur Graham: Le TWU est-il en faveur du passage entre le CRTC et le ministère des Communications que prévoit le projet de loi C-62?

M. Hiebert: Non, nous estimons que le CRTC devrait demeurer un organisme quasi judiciaire. Nous croyons qu'il devrait réglementer strictement les sociétés téléphoniques. C'est un pas en arrière que de faire en sorte que le gouvernement ou le ministère des Communications participe à l'émission de licences, parce que le processus ne se fonderait pas sur des raisons légales. Il pourrait se fonder sur l'identité de la société qui présente la demande.

Le président: J'aimerais en revenir encore une fois à l'abstention et à la déréglementation. Dans le cas de la déréglementation, on détermine de façon générale, que l'on appliquera pas de réglementation, et la réglementation ne peut être remise en place que grâce à un processus analogue. L'abstention, comme nous le voyons à l'article 39, prévoit que:

Le Conseil peut choisir de ne pas exercer—en tout ou en partie et aux conditions qu'il fixe—les pouvoirs et fonctions que lui confèrent. . .

[Text]

That kind of regulatory forbearance, by contrast, is far more selective and tentative. It only applies in very specific situations as a result of a particular determination that the force of competition will achieve the goals of regulation; and it does not involve the elimination of all regulation, but only the cumbersome and time-consuming tariff filings. That is the greatest advantage of the forbearance. What do you say about that?

Mr. Hiebert: First of all, one of the problems is that resellers have been allowed to get into the business, and they are not regulated right now.

The Chairman: Should resellers be regulated?

Mr. Hiebert: Yes, they should.

The Chairman: Why?

Mr. Hiebert: Given the percentage of market share that they are beginning to pick up, you will see that the phone companies will be forced, very shortly, to apply for raises in local rates for local subscribers. If you had a company and you wanted to compete, and there is a money-losing end of the business and a money-winning end of the big business, you would want to get into the money-winning end. But if you take money from those profits that are used to subsidize the money-losing end or local service, then those rates will go up because of the loss in subsidization. So we say that they should be contributing to that.

Senator Spivak: You used the words "pseudo competition" in your presentation. What do you mean by that?

Mr. Hiebert: It is not competition because it costs a lot less to get into the long distance business than it does to compete in local service. These people who talk about being competitors, just want to get into areas where they can achieve the highest rate of return. They do not want to get into the money-losing end of the business. It costs a lot more to provide universal service in a country such as Canada, even more so than in the United States where you have in excess of 200 million people in a country about the same size as Canada. Here we have vast areas to serve that are sparsely populated. Like the first CNCP application, they just wanted to get into the largest cities. You could make a tremendous profit without putting a lot of money into the business if you entered the Victoria-Vancouver corridor market. It would not be competition because you would only be targeting certain areas.

[Traduction]

Par contre, ce genre d'abstention est beaucoup plus sélectif et provisoire. Elle ne s'applique que dans des cas bien précis, lorsqu'on a établi que la force de la concurrence permettra de réaliser des objectifs de réglementation, et elle ne suppose aucunement l'élimination de toute réglementation: elle prévoit uniquement la suppression de l'obligation de déposer des grilles tarifaires, tâche lourde et fastidieuse. Voilà le grand avantage de l'abstention. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Hiebert: Tout d'abord, l'un des problèmes tient au fait que les sociétés de revente ont été autorisées à entrer dans le secteur d'activité, et elles ne sont pas réglementées pour l'instant.

Le président: Ces sociétés devraient-elles être réglementées?

M. Hiebert: Oui, effectivement.

Le président: Pourquoi?

M. Hiebert: Étant donné la part du marché qu'elles commencent à accaparer, vous verrez que les sociétés de téléphonie seront obligées, très bientôt, à demander un accroissement des tarifs relatifs au service local applicable aux abonnés locaux. Si vous étiez propriétaire d'une société et que vous vouliez être concurrentiel, que certaines activités de l'entreprise perdaient de l'argent et que d'autres réalisaient des profits, vous voudriez opter pour des activités qui permettent de réaliser des profits. Toutefois, si vous puisez dans ces profits des fonds qui ne sont plus utilisés pour subventionner les activités qui perdent de l'argent, le service local, alors les tarifs augmenteront en raison de la perte de subvention. Alors à notre avis, ces sociétés devraient contribuer à cet aspect.

Le sénateur Spivak: Dans votre exposé, vous avez utilisé le terme «pseudo concurrence». Que voulez-vous dire par là?

M. Hiebert: Il ne s'agit pas véritablement de concurrence, parce qu'il en coûte beaucoup moins de pénétrer dans le secteur des interurbains que de concurrencer les entreprises téléphoniques au titre du service local. Les gens qui parlaient de devenir concurrents ne voulaient pénétrer que dans des secteurs où ils pouvaient obtenir un rendement maximal. Ils ne voulaient absolument pas exercer les activités qui perdaient de l'argent. Il en coûte beaucoup plus pour fournir un service universel dans un pays comme le Canada, encore plus qu'aux États-Unis, qui comptent plus de 200 millions d'habitants sur une superficie à peu près égale à celle du Canada. Ici, nous devons servir de vastes régions très peu peuplées. Au moment de présenter sa première demande, CNCP voulait uniquement avoir accès aux grandes villes. Vous pouvez réaliser des profits monstres sans investir beaucoup d'argent si vous ne prenez que le tronçon Victoria-Vancouver et ne vous occupez que de ce marché. Il ne s'agira pas de concurrence parce que vous ne ciblez que certaines régions.

[Text]

Senator Spivak: Is this what you envision will occur as a result of this bill, or are you saying this is already occurring? I am not sure what your point is.

Mr. Hiebert: It has started to occur, but it has not occurred to the extent that it would if this bill were to be passed.

We believe that Unitel should not be allowed into the long-distance business. The objectives of this bill put the burden of proof on the people who say that market forces will not work. We think it will be a foregone conclusion that Unitel and others will get into the business with the passage of this bill.

Senator Spivak: You also said that local rates went up in the United States. Do you have any figures and data to buttress that comment?

The other question I have is: Given that the United States is a vastly different market and that there is a concentration of people in the cities, is it a good comparison to look at what happened in the United States as a prediction of what might happen in Canada?

Mr. Hiebert: Yes, I believe it is because before they deregulated, they had a system that was very close to ours. We think that pretty well exactly the same thing would happen here. I could supply those figures on how the rates went up.

Senator Spivak: And figures on the number of jobs lost.

Mr. Hiebert: Sure.

Senator Spivak: That would be very helpful.

Mr. Hiebert: I can get that for you.

It may be of interest to know that during the Unitel hearings we called Ralph Nader. He actually did some T.V. commercials for us. Ralph Nader is his own person—you do not tell him what to say. He was so upset about what happened in the states that he did these commercials for us. It was the first time he had ever done a commercial for T.V. or anything else.

The Chairman: What did the commercials depict? say?

Mr. Hiebert: His point was that he had thought competition would be a good thing in telecommunications, but seeing the results of what happened, he is now totally opposed to it.

The Chairman: But what did the commercials say?

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Est-ce donc là, selon vous, ce qui se produira si le projet de loi est adopté, ou voulez-vous dire que c'est déjà le cas? Je ne suis pas sûre de comprendre ce que vous voulez dire.

M. Hiebert: Cette situation s'est amorcée, mais elle n'a pas encore pris l'ampleur qu'elle prendra si ce projet de loi était adopté.

À notre avis, on ne devrait pas permettre à Unitel d'accéder au marché des interurbains. En raison des objectifs du projet de loi, le fardeau de la preuve incombe aux personnes qui disent que les forces du marché ne fonctionneront pas. Nous estimons que si le projet de loi est adopté, il est couru d'avance qu'Unitel et d'autres entreprises pénétreront dans ce marché.

Le sénateur Spivak: Vous avez également dit que les tarifs locaux s'étaient accrus aux États-Unis. Possédez-vous des chiffres et des données pour étayer vos dires?

L'autre question que j'aimerais poser est la suivante: Étant donné que les États-Unis constituent un marché fort différent et que les habitants sont concentrés dans les villes, est-ce un bon élément de comparaison; en d'autres termes, est-il pertinent de regarder ce qui s'est produit aux États-Unis pour prédire ce qui pourrait se produire au Canada?

M. Hiebert: Oui, je crois que c'est le cas, parce qu'avant que l'on procède à une déréglementation, les États-Unis possédaient un réseau très comparable au nôtre. Nous croyons que la même chose, à peu près, se produirait ici. Je pourrais vous fournir des chiffres sur l'accroissement des tarifs.

Le sénateur Spivak: Et des chiffres concernant le nombre d'emplois perdus.

M. Hiebert: Certainement.

Le sénateur Spivak: Cela serait excellent.

M. Hiebert: Je peux vous l'obtenir.

Il est également intéressant de souligner qu'au cours des audiences relatives à Unitel nous avons fait appel à Ralph Nader. En fait, il a tourné dans quelques annonces télévisées pour nous. Ralph Nader est un homme indépendant. Il ne se laisse pas manipuler. Les événements survenus aux États-Unis l'ont tellement révolté qu'il a accepté de tourner ces annonces pour nous. C'était la première fois qu'il faisait de la publicité, que ce soit pour la télévision ou pour un autre média.

Le président: Quel message voulait-on communiquer dans les annonces?

M. Hiebert: M. Nader affirmait avoir cru que la concurrence se révélerait bénéfique dans le secteur des télécommunications, mais qu'étant donné les événements il y était maintenant totalement opposé.

Le président: Mais que disait-on dans les annonces?

[Text]

Mr. Hiebert: Actually, I could send you a copy of those commercials.

The Chairman: But can you tell what their message was?

Mr. Hiebert: He said that local rates skyrocketed, service declined and ordinary users took a beating. That was the essence of the message.

The Chairman: I have one more quick question on forbearance. Why not let a marketplace where there is competition determine the price?

Mr. Hiebert: Because the market is the whole of Canada. If you have competition in just downtown Toronto and that is where all the money is made, you cannot introduce rules that say you must have universal access. You cannot say that one company out of all these competitors that has to provide service in some remote community as a money-losing proposition. It just cannot happen.

The Chairman: I will not ask any more questions about forbearance.

Senator Spivak: You said that the quality of service deteriorated in the United States. Could you give us some data supporting that? You also spoke about deregulation in the transportation. You are comparing the two. Do you see this as being similar to the policy of abandonment of railways? In other words, where there is not very much traffic it will be sold off, let go, or the service will be cut.

Mr. Hiebert: That is correct, yes.

Senator Spivak: There are two questions there, actually. First, how has the quality of service deteriorated in the United States? What actual evidence do you have to give us?

Secondly, what is the relationship? Are there any lessons to be gained from what the experience has been in the transportation industry in the United States and, in particular, in the airline industry?

Mr. Hiebert: First, concerning the level of service, studies I have seen show that well over 90 per cent of Canadians are happy with the telephone service; it is somewhat less in the United States. It maybe beneficial if I sent the tape of Ralph Nader to the Senate. It would be good to view that because he talks about a lot of things.

One of the most irritating things in the United States is that quite a number of states have opted for local measured service, which means that, instead of paying a low monthly rate

[Traduction]

M. Hiebert: En fait, je pourrais vous en expédier une copie.

Le président: Mais pouvez-vous me dire quel en était le contenu?

M. Hiebert: M. Nader affirmait que les tarifs locaux avaient grimpé en flèche, que le service s'était détérioré et que les usagers ordinaires avaient été durement touchés. C'était là l'essentiel du message.

Le président: J'aimerais rapidement poser une autre question sur l'abstention. Pourquoi ne le laisserions-nous pas le jeu de la concurrence déterminer les tarifs?

M. Hiebert: Parce que le marché couvre l'ensemble du Canada. Si la concurrence se limite au centre-ville de Toronto et que l'on y réalise tous les profits, on ne peut imposer des règles exigeant un accès universel. On ne peut obliger une des entreprises concurrentes à fournir un service dans une municipalité éloignée quelconque selon des conditions non rentables. C'est tout simplement impossible.

Le président: Je n'ai plus de question à poser au sujet de l'abstention.

Le sénateur Spivak: Vous avez affirmé que la qualité du service s'était détériorée aux États-Unis. Pourriez-vous nous fournir certaines données pour appuyer cette affirmation? Vous avez aussi fait allusion à la déréglementation dans le secteur des transports. Vous comparez les deux secteurs. Craignez-vous que nous en venions à une situation similaire à celle qui a découlé de la politique d'abandon des chemins de fer, etc. Autrement dit, lorsque le service ne sera pas très utilisé, on le vendra tout simplement, on l'abandonnera ou on l'éliminera.

M. Hiebert: Oui, c'est exact.

Le sénateur Spivak: En fait, cette question se divise en deux. Premièrement, comment la qualité du service s'est-elle détériorée aux États-Unis? Quelles preuves réelles pouvez-vous nous donner?

Deuxièmement, quelle est la relation entre les deux secteurs? Y a-t-il des leçons à tirer de l'industrie américaine des transports, en particulier, de l'aviation commerciale?

M. Hiebert: D'abord, en ce qui concerne la qualité du service, j'ai vu des études selon lesquelles bien plus de 90 p. cent des Canadiens sont satisfaits du service téléphonique; ce pourcentage est légèrement inférieur aux États-Unis. Il serait peut-être utile que j'envoie l'enregistrement de Ralph Nader au Sénat. Il vaudrait la peine de le visionner, car M. Nader y aborde bien des questions.

Le fait qu'un grand nombre d'États ont choisi un service local tarifé à l'utilisation est l'un des problèmes les plus contraires aux États-Unis. Cela signifie qu'au lieu de payer un

[Text]

and being able to call as many people as you want, you are charged for every call. That creates difficulties for some groups of people, for example, seniors who depend on that telephone service. That is their lifeline to the rest of the community. It is not fair that they should have to pay for every call. The same applies to small businesses that depend on the phone. It puts a big burden on them. Yes, service has decreased in that way. Ralph Nader talks extensively about that in his speech to our convention.

I guess the airline industry is a good example. We had a situation in the United States where I believe there was somewhere around seven competitors. They felt it would be good to introduce competition. Of course, we had Freddy Laker and all sorts of other people coming on board. But then there was a big shake up and I understand that over 200 airlines went bankrupt. Now there will only be three. What will we end up with in Canada if we pursue this goal? We will not have a Canadian airline to look after the needs of people in Canada. That will be devastating. We cannot allow that in Canada.

Senator Spivak: Do you consider this whole telecommunications service should be viewed as a public utility and not as an area in which private interests are to compete? This is a very anachronistic question given the state of it, but I am curious as to what your philosophy is.

Mr. Hiebert: It is definitely like a public utility. We have a mix of private- and provincially-owned phone companies. That is not really the problem. It is very important that we have a strong regulatory body that sets goals for that system, and that the goals are based on providing service to everybody. Universal service at affordable rates is a good goal.

Senator Spivak: But the argument, which most other people present is, "Yes we are in agreement with that goal, but that goal can only be achieved in today's global market and given the rapidly changing technology, by opening it up to free competition." You are suggesting that there will not be beneficial consequences here but adverse consequences, and that we should stay with the system we have.

The other question I should like to ask you is: In your view who is asking for this bill? Obviously it is not residential users because 90 per cent are happy with the system.

[Traduction]

tarif mensuel peu élevé et de pouvoir effectuer autant d'appels qu'il le désire, l'utilisateur doit payer des frais pour chaque appel. Cette mesure cause des problèmes à certains groupes de personnes, notamment aux personnes âgées qui dépendent du service téléphonique. C'est ce service qui les relie au reste de la collectivité. Ce serait injuste d'exiger qu'elles payent chaque appel. Il en est de même des petites entreprises qui dépendent du téléphone. Cette mesure leur impose un lourd fardeau. Oui, le service s'est détérioré à cet égard. Ralph Nader nous en a parlé en détail dans l'allocution qu'il a prononcée à notre congrès.

Je suppose que la situation de l'aviation commerciale est un bon exemple. À un moment donné, aux États-Unis, je crois qu'il y avait environ sept entreprises concurrentes. On jugeait qu'il serait avantageux d'accroître la concurrence. Effectivement, on a vu les Freddy Laker et autres personnages du genre pénétrer le marché. Toutefois, un bouleversement s'est ensuite produit, ce qui, je crois, a entraîné la faillite de plus de 200 compagnies aériennes. Maintenant, il n'en reste plus que trois. Qu'arrivera-t-il au Canada si nous continuons de viser cet objectif? Aucune compagnie aérienne canadienne ne s'occupera des besoins de la population du Canada. Cette situation sera désastreuse. Elle est inacceptable pour les Canadiens.

Le sénateur Spivak: À votre avis, devrait-on considérer l'ensemble des services de télécommunication comme un service public, plutôt, peut-être, que comme un secteur où des intérêts privés se font concurrence? Ma question est très anachronique, étant donné la situation; j'aimerais toutefois savoir quelle serait votre opinion.

M. Hiebert: Il s'agit assurément d'un service public. Le marché réunit un mélange de compagnies de téléphone privées et provinciales. Ce n'est pas vraiment le problème. Il est très important que nous disposions d'un organisme de réglementation solide responsable d'établir des objectifs pour ce système et que les objectifs soient axés sur la prestation de services accessibles à tous. Un service universel offert à un tarif abordable constitue un bon objectif.

Le sénateur Spivak: La plupart des autres personnes se disent toutefois d'accord avec cet objectif, mais affirment que dans le marché mondial d'aujourd'hui, étant donné la rapidité du progrès technologique, on ne peut le réaliser qu'en laissant s'installer une concurrence libre. Vous laissez entendre que cette mesure ne produira aucun résultat positif, mais qu'elle aura des conséquences néfastes et que nous ne devrions rien changer au système.

L'autre question que j'aimerais vous poser est la suivante: À votre avis, qui demande l'adoption de ce projet de loi? Il ne s'agit manifestement pas des usagers particuliers, puisque 90 p. 100 d'entre eux sont satisfaits du système.

[Text]

Mr. Hiebert: That is correct. It is the companies that want to get in and cream skin the system, plus the biggest of big business who have a lot to gain out of it. That will be at the expense of the local consumers.

Nowadays there are so many clichés it is if there is a competition to see how many times "globalization" and "competitiveness" can be used in any one single paper. But what does it mean?

When they deregulated the airlines in Canada the flights to Prince George from Vancouver doubled within two years. If we put that same sort of thing with the—

Senator Spivak: Cost of the flights?

Mr. Hiebert: That's right, the cost of the flights to consumers. If you do the same thing with the phone system and you raise the rates in Prince George, how is Prince George going to make out in this so-called global economy when all their costs have gone up. They will just not make it. I have heard that probably the first people that saw globalization were the native people in Canada, when Columbus washed up on the shore. After that they had to start setting up rules for trading. So I do not believe that Canada will benefit from using these ideological clichés. They will benefit from some sound industrial and economic strategy.

The Chairman: Thank you for coming here and taking the time to make your presentation. It is a different presentation from some of the others we have heard, but that is the object of this pre-study, to hear as many different points of view as possible so we can weigh and consider them when we put together our final report.

Senator Spivak: There has been a suggestion that a tape by Mr. Hiebert would be made available to us. Could we have that?

The Chairman: Sure. He has also undertaken to get us some statistics on the effects of deregulation in the United States on labour and so on. If you will send those statistics to Mr. Robert the clerk, he will see that they are circulated.

I am delighted this afternoon to give a warm welcome to officers from Telesat Canada: Eldon Thompson, President and Chief Executive Officer, Chris Frank, Manager Regulatory and Governmental Affairs and Anthony Keenleyside, Legal Counsel. The brief, as I mentioned to Mr. Thompson before we got started, is an excellent one. It has been carefully put

[Traduction]

M. Hiebert: C'est exact. Ce sont les sociétés qui veulent pénétrer le marché et profiter du système au maximum et les grandes entreprises les plus importantes, qui peuvent en retirer bien des avantages. Ce sont les consommateurs locaux qui en feront les frais.

Nous entendons beaucoup de clichés. Depuis quelque temps, on se livre à un véritable concours, où chacun tente d'intégrer le plus grand nombre de fois possible les termes mondialisation et compétitivité dans un seul document. Quelle en est toutefois la signification?

Quand on a déréglementé les compagnies aériennes au Canada, le nombre de vols entre Prince George et Vancouver a doublé en deux ans. Si nous appliquons ce genre de notion au—

Le sénateur Spivak: Aux tarifs aériens?

M. Hiebert: C'est exact. Les tarifs aériens appliqués aux consommateurs. Si l'on applique le même procédé au réseau téléphonique et que l'on hausse les tarifs à Prince George, comment la municipalité de Prince George se comportera-t-elle dans cette prétendue économie mondiale, si tous les tarifs y ont augmenté? Elle ne survivra tout simplement pas. Certains disent que les autochtones du Canada ont probablement été les premiers témoins de la mondialisation lorsqu'ils ont vu Christophe Colomb accoster. Ensuite, ils ont commencé à établir des règles pour les échanges commerciaux. Je ne crois donc pas que le Canada profite de l'utilisation de ces lieux communs idéologiques. Il tirera profit d'une stratégie industrielle et économique solide.

Le président: Je vous remercie de votre présence et d'avoir pris le temps de donner votre exposé. Il est différent de certains autres que nous avons entendus; c'est toutefois l'objet de notre étude préliminaire, c'est-à-dire entendre le plus grand nombre de points de vue possibles pour pouvoir les évaluer et en tenir compte dans la préparation de notre rapport final.

Le sénateur Spivak: On a laissé entendre que M. Hiebert nous fournirait un enregistrement. Pourrions-nous l'obtenir?

Le président: Certainement. Il a également commencé à recueillir certaines statistiques sur les conséquences de la déréglementation de divers secteurs, notamment celui du travail, aux États-Unis. Je vous demanderais d'expédier ces statistiques à M. Robert, le greffier, qui s'occupera de les faire distribuer.

Je suis heureux d'accueillir cet après-midi les dirigeants de Télésat Canada. Il s'agit de MM. Eldon Thompson, président-directeur général, Chris Frank, directeur de la réglementation et des affaires gouvernementales, et Anthony Keenleyside, conseiller juridique. Comme je l'ai souligné à M. Thompson avant le début de la réunion, leur mémoire est

[Text]

together and it has many suggestions for possible amendment and change. It can help a committee in its long-range work. I look forward to hearing your remarks.

Mr. Eldon D. Thompson, President and Chief Executive Officer, Telesat Canada: Mr. Chairman and senators, I had not planned on going over the brief word for word, but I thought I might skim through it and touch on some of the highlights.

I might begin by saying that we think this is a very important bill. The telecommunications industry in Canada is a major industry, but it has a greater strategic importance because it is the nervous system of our social and economic structure. The social and economic systems are becoming more dependent on telecommunications every day. So it is most important for Canada to have an effective telecommunications network in place, capable of providing Canadians everywhere with the best quality of service in the world.

Telesat is a telecommunications carrier, a rather restricted one in that we concentrate on satellite technology. Most of the world looks at Telesat and states, "You have a monopoly on the satellites," but in fact we are a telecommunications carrier and we have no monopoly on telecommunications service. In most of our business, with few exceptions, we are very much in competition with the terrestrial carriers and cable operators in delivering services.

We support this bill in a general sense. We think it is an important bill and long overdue. I was comparing notes with Hudson Janisch. Twenty years ago we were at a meeting in which we expected this bill to be tabled within the next couple of months. It is finally here. It is overdue. I think it is time the telecommunications industry had its own legislation.

We generally support the bill, its thrust and objectives. There are some clauses in the bill for which we would like to express specific support and others we would delete or change.

The first piece of specific support is directed towards clause 39(1) which is the clause that deals with forbearance. This clause would give the CRTC the power to forbear from regulation where sufficient competition exists to ensure just and reasonable user prices.

It is a fact today that competition has been superimposed on regulation. In many service areas, regulated carriers find

[Traduction]

excellent. Il a été soigneusement préparé et contient de nombreuses propositions d'amendements et de changements. Il peut se révéler utile aux travaux à long terme d'un Comité. J'ai hâte d'entendre vos remarques.

M. Eldon D. Thompson, président-directeur général, Télésat Canada: Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les sénateurs, je n'avais pas prévu étudier le mémoire dans ses moindres détails, j'ai toutefois pensé le parcourir brièvement et aborder certaines des questions dont nous avons traité.

D'abord, il s'agit, à notre avis, d'un projet de loi très important. L'industrie canadienne des télécommunications est en soi une industrie importante; cependant, elle l'est encore plus du point de vue stratégique, puisqu'elle constitue le système nerveux de notre structure sociale et économique. Les systèmes sociaux et économiques dépendent, chaque jour, de plus en plus des télécommunications. Il est donc extrêmement important que le Canada dispose d'un réseau de télécommunications efficace pouvant fournir aux Canadiens de l'ensemble du pays le meilleur service possible.

Télésat est une entreprise de télécommunications plutôt restreinte, puisqu'elle s'attache principalement à la technologie liée aux satellites. La plupart des gens croient que Télésat détient un monopole dans le secteur des satellites; notre entreprise de télécommunications ne détient en fait aucun monopole sur les services de télécommunications. Dans la plupart des activités de notre entreprise, sauf quelques exceptions, nous devons affronter une très grande concurrence de la part des entreprises de télécommunications terrestres et d'entreprises de câblodiffusion pour fournir nos services.

Nous appuyons ce projet de loi d'une manière générale. Nous croyons qu'il est important et qu'il aurait dû être adopté il y a longtemps. Je discutais avec Hudson Janisch. Il y a vingt ans, nous assistions à une réunion au cours de laquelle on nous avait laissé entendre que ce projet de loi serait déposé dans quelques mois. Eh bien, le voici enfin. Nous trouvons qu'il s'est fait attendre. Personnellement, je crois qu'il est temps que l'industrie des télécommunications soit dotée de sa propre loi.

Nous appuyons généralement le projet de loi, son orientation et ses objectifs. Nous appuyons à coup sûr certains articles du projet de loi, mais nous souhaiterions que d'autres soient modifiés et d'autres encore supprimés.

D'abord, nous appuyons expressément le paragraphe 39(1), qui porte sur l'abstention. Ce paragraphe autoriserait le CRTC à s'abstenir d'appliquer tout règlement lorsqu'une concurrence suffisante garantirait des prix justes et raisonnables.

De nos jours, la concurrence prime effectivement la réglementation. Dans bien des secteurs de services, les entreprises

[Text]

themselves in competition with a number of new competitors, some regulated, some not. This has led to a situation in which regulation of only some of the competitors exists; regulation is unnecessary, costly, and stifles innovation and service effectiveness on the part of those who are regulated and in which competitors are using the regulatory process to handicap those companies which are regulated so that competition is in the regulatory court not in the marketplace where it belongs.

Forbearance from regulation in those competitive areas is very important. It is especially important for my company where over half of our business is fully competitive and many of our competitors are not regulated.

It is obvious that Telesat wholeheartedly supports the proposal to give the CRTC the power to forbear from regulation where that is appropriate. In fact, we would suggest strengthening of clause 39(2). That is the clause that deals with the possibility of where regulatory conditions change and competitive conditions change for the CRTC to consider re-regulation. We would like to see the wording changed so that, to the maximum extent possible, continued eligibility for forbearance would be given to the carrier. Such a measure would discourage unregulated competitors from continued misuse of regulatory process through nuisance applications for re-regulation.

Another clause which we support wholeheartedly is clause 7, which deals with the use of Canadian facilities. We believe that maximum use of facilities owned and operated by Canadians, is vital to the continued existence of a complete and effective telecommunications network serving Canada. We are encouraged by the government's policy as expressed in clause 7. We would hope that the government would keep that policy clearly in mind in negotiating new terms which will govern the provisioning of bilateral satellite-based services between Canada and the United States and see that due consideration is given to continued use of Canadian facilities.

A third clause which we support wholeheartedly is 45(1), which deals with interconnection of carrier services and facilities. Telesat has in some provinces been handicapped in serving its customers by being unable to connect its facilities to those of local telephone companies or cable operators. We welcome the provision of clause 45(1) which would allow the CRTC to order connection of any carriers' facilities to any other telecommunications facilities. We think that is an important power for the commission to ensure a single standard of competitive telecommunications technology everywhere in Canada.

[Traduction]

réglementées se heurtent à une concurrence de la part d'un certain nombre de nouvelles concurrentes, dont certaines sont réglementées et d'autres ne le sont pas. Cela entraîne une situation inéquitable où la réglementation ne vise que certaines entreprises; la réglementation est inutile et terriblement coûteuse; elle empêche l'innovation et nuit à l'efficacité du service fourni par les entreprises réglementées; leurs concurrents utilisent les dispositions réglementaires pour leur nuire de sorte que la concurrence s'exerce dans le domaine de la réglementation plutôt que sur le marché, comme il se doit.

Il est donc très important que l'on s'abstienne de réglementer les secteurs où une concurrence existe. C'est particulièrement important pour ma société, qui doit affronter la concurrence d'autres entreprises, dont bon nombre ne sont pas réglementées, dans plus de la moitié de ses activités.

Télesat appuie évidemment tout à fait la proposition d'autoriser le CRTC à s'abstenir d'appliquer un règlement, le cas échéant. En fait, nous proposerions de renforcer le paragraphe 39(2). Il s'agit du paragraphe selon lequel le CRTC peut, lorsque les conditions liées à la réglementation et à la concurrence sont modifiées, envisager d'appliquer de nouveau les règlements. Nous aimerions que le libellé du paragraphe soit modifié pour permettre à l'entreprise d'être exempte le plus possible de la réglementation. Ce genre de mesure empêcherait les entreprises concurrentes non réglementées de continuellement mal utiliser la réglementation, puisqu'elles seraient alors visées par les règlements.

Nous appuyons pleinement un autre article: l'article 7, qui porte sur l'utilisation des installations canadiennes. À notre avis, une utilisation maximale des installations canadiennes, dont des Canadiens sont les propriétaires et les exploitants, est essentielle à la survie de réseaux de télécommunications complets et efficaces au service du Canada. Nous sommes optimistes quant à la politique exprimée par le gouvernement dans l'article 7. Nous espérons que le gouvernement se souviendra clairement de cette politique au moment de négocier de nouvelles conditions qui régiront la prestation de services bilatéraux de transmission par satellite entre le Canada et les États-Unis et qu'il veillera à ce que l'on y envisage de continuer d'utiliser les installations canadiennes.

Nous appuyons entièrement une troisième disposition, le paragraphe 45(1), qui porte sur l'interconnexion de services et d'installations d'entreprises. Télesat a eu quelques difficultés dans certaines provinces à desservir sa clientèle, du fait qu'elle ne pouvait pas relier ses installations à celles de compagnies de téléphone ou de câblodistributeurs locaux. Nous sommes favorables à la disposition prévue au paragraphe 45(1), selon laquelle le CRTC pourrait ordonner à une entreprise canadienne de raccorder ses installations à celles d'une autre installation de télécommunications. À notre avis, il est important que le Conseil détienne ce pouvoir pour garantir

[Text]

One aspect of the bill for which we provide no support is that dealing with licensing of carriers, clauses 17 to 23. We think this should be deleted.

The proposed licensing of carriers sounds like yet another layer of bureaucracy and another layer of regulation, adding still more to the uncertainty which carriers face at a time when most of the world is tending toward deregulation and fewer impediments to carrying on business. Telesat is already completely regulated by the CRTC. Most of our customers, broadcasters and other carriers are also regulated by the CRTC. Since all satellite services depend upon use at the radio frequency spectrum, we are very heavily regulated through the Radio Act in the carriage of our business.

Carrier licensing is neither necessary nor useful. The CRTC already has sufficient control to adequately deal with the performance of carriers such as Telesat.

If a proposal for licensing carriers must go forward, we have several specific concerns with the proposals which are included in this bill and we think they merit consideration.

The first deals with the powers under Bill C-62 given to the minister in issuing, renewing, suspending, revoking licences and in imposing terms and conditions on licensing. The legislation should impose limits and give ministerial power to deal with licensing and conditions of license only in certain conditions, spelled out in legislation and power to impose conditions only within very closely defined guidelines. The legislation as drafted simply gives the minister unlimited power and we do not think that is a good thing.

The five-year term proposed for licensing is far too short. Carriers such as Telesat must invest hundreds of million of dollars in equipment and plant which is intended for operation over two or more decades. What carrier could plan or confidently approach the future, when it must make such investments in the face of a five-year licence or with a prospect that at the end of five or ten years, new conditions could be imposed which could completely change the business situation?

[Traduction]

l'application d'une norme unique aux concurrents du secteur de la technologie des télécommunications dans l'ensemble du Canada.

Parmi les dispositions du projet de loi qui n'obtiennent pas notre appui, notons les articles 17 à 23, qui portent sur l'attribution de licences aux entreprises. À notre avis, ces articles devraient être éliminés.

L'octroi proposé de licences aux entreprises semble accroître la bureaucratie et la réglementation, accentuant encore plus l'incertitude qu'éprouvent les entreprises à une époque où l'on tend vers une déréglementation de la plupart des secteurs et une réduction des obstacles à l'exploitation des entreprises. Télésat est déjà entièrement réglementé directement par le CRTC. La plupart de nos clients, que ce soit des radiodiffuseurs ou d'autres types d'entreprises, sont aussi réglementés par le CRTC. Tous les services de communication par satellite dépendent de l'utilisation du spectre des fréquences-radio; les activités de notre entreprise sont donc largement réglementées par la *Loi sur la radio*.

À notre avis, l'attribution de licences aux entreprises n'est ni nécessaire, ni utile. Le CRTC détient déjà suffisamment de contrôle pour veiller correctement au rendement d'entreprises comme Télésat.

Si l'on devait adopter la proposition relative à l'attribution de licences aux entreprises, plusieurs préoccupations précises que nous éprouvons quant aux propositions contenues dans ce projet de loi mériteraient, à notre avis, que l'on en tienne compte.

Notre première préoccupation touche les pouvoirs conférés au ministre en vertu du projet de loi C-62 quant à l'attribution, au renouvellement, à la suspension et à la révocation de licences, ainsi qu'à l'imposition de conditions dans ce domaine. La loi devrait imposer des limites et autoriser le ministre à s'occuper de l'attribution et des conditions de licences uniquement dans certains cas précis prévus clairement dans la loi et à n'imposer des conditions qu'en se conformant à des directives très strictes. Telle qu'elle est rédigée, la loi confère simplement un pouvoir illimité au ministre, ce qui, selon nous, n'a rien de bon.

La période de validité de cinq ans proposée est bien trop courte. Des entreprises comme Télésat doivent investir des centaines de millions de dollars dans de l'équipement et des usines, qui doivent pouvoir fonctionner pendant au moins vingt ans. Quelle entreprise pourrait prévoir l'avenir ou l'envisager avec assurance lorsqu'elle doit faire ce genre d'investissement étant donné que sa licence est valide pour cinq ans et qu'au bout de cinq ou dix ans on pourrait lui imposer de nouvelles conditions susceptibles de modifier complètement sa situation?

[Text]

We think that if licensing must be imposed, it must be for much longer than five years. It would be impossible for any carrier to plan its facilities and long-term growth with that kind of regime.

We are concerned about the openness of the licensing process as well as the potential for licensing to conflict and to duplicate decisions made by the CRTC. We would advocate, if licensing must take place, that it be done through some sort of open process, perhaps administered by the CRTC.

Finally, we would like legislative assurance that the fees for licensing of carriers will be purely nominal and that this is not simply another layer of hidden tax. But as I said when I started, quite bluntly, we think the proposal for licensing should be rethought.

Another area of concern that we have deals with the application of preferential tolls, specifically, for broadcasting. In general, this bill and all action to date by the CRTC had been based on a policy that carriers should be regulated to ensure that rates charged to users are both just and reasonable and that no person is unjustly discriminated against or shown unreasonable preference. However, Bill C-62 and the Broadcasting Act, which is also administered by the CRTC, allows the CRTC to order preferential rates to some or all broadcasters, which opens the door for the CRTC to order unjust discrimination or preferential treatment to some customers of Telesat or other carriers. It is my understanding that when the people in the communications department originally drafted this term, they were looking for a way to provide some assistance to a direct-to-home satellite broadcasting delivery system to help the Canadian broadcasters compete in the face of U.S. high-powered broadcast systems. However, the wording in the Broadcast Act and indeed Bill C-62 is subject to interpretation, and it has been interpreted by senior CRTC officials and others as meaning that the commission has the power to order preferential tolls to any broadcaster. We think that is a dangerous thing, particularly dangerous for my company because if one group of customers gets a preferential toll, others must pay more. Given that much of our business is subject to significant competition, it may not be possible to charge more to that other group, so we may lose their service to terrestrial carriers. The result is that we will have to raise prices for all of our customers. Such preferential tolls set in place a difficult process, and we think it should be confined. If indeed the objective here is to provide a channel whereby direct-to-home satellite services can be given some help, then the wording of the act should be changed to make it clear that it applies to direct-to-home services only.

[Traduction]

À notre avis, si l'on doit obligatoirement attribuer des licences, elles doivent être valides bien plus longtemps que cinq ans, car un délai aussi court empêcherait toute entreprise de prévoir ses installations et sa croissance à long terme.

Nous sommes préoccupés par la latitude du processus d'attribution de licences et par la possibilité qu'il entre en conflit avec des décisions du CRTC ou qu'il les reprenne. Dans le cas où l'attribution de licences deviendrait obligatoire, nous préconiserions qu'elle s'effectue selon un processus libre quelconque, qui pourrait être administré par le CRTC.

Enfin, nous aimerions que la loi garantisse que les droits exigés pour l'obtention d'une licence par une entreprise sont purement nominaux et ne constituent pas simplement une taxe cachée de plus. Toutefois, comme je l'ai souligné au début de mes remarques, nous croyons très franchement qu'il faudrait repenser la proposition relative à l'attribution de licences.

L'application de tarifs préférentiels, particulièrement dans le secteur de la radiodiffusion, est un autre domaine qui suscite nos préoccupations. En général, le projet de loi et toutes les mesures prises à ce jour par le CRTC ont été fondés sur une politique selon laquelle on devrait réglementer les entreprises pour garantir que les tarifs imposés aux usagers soient justes et raisonnables et que personne ne soit injustement pénalisé ni privilégié de façon déraisonnable. Cependant, le projet de loi C-62 et la *Loi sur la radiodiffusion*, qui est également administrée par le CRTC, autorisent le CRTC à ordonner l'application de tarifs préférentiels à certains radiodiffuseurs ou à l'ensemble de ces derniers, ce qui permet au CRTC d'ordonner que certains clients de Télésat ou d'autres entreprises soient injustement pénalisés ou privilégiés. D'après ce que je comprends, lorsque l'on a originalement rédigé cette condition au ministère des Communications, on tentait de trouver une façon de fournir une aide quelconque à un réseau de radiodiffusion par satellite rejoignant directement les particuliers pour aider les radiodiffuseurs canadiens à affronter la concurrence des puissants réseaux américains. Le libellé de la *Loi sur la radiodiffusion* et sûrement celui du projet de loi C-62 sont toutefois sujets à interprétation; des cadres supérieurs du CRTC, entre autres, en ont déduit que le Conseil pouvait ordonner l'application de tarifs préférentiels à n'importe quel radiodiffuseur. Nous croyons que cette mesure est dangereuse, particulièrement pour notre entreprise puisque, à notre avis, si un groupe de clients jouit d'un tarif préférentiel, d'autres devront payer plus cher. Étant donné qu'une grande partie de nos activités font l'objet d'une importante concurrence, nous ne pourrions pas nécessairement imposer des frais plus élevés à cet autre groupe de clients; nous pourrions donc les perdre au profit d'entreprises de télécommunication terrestres et donc devoir hausser tous nos prix pour tous nos clients. Ce genre de tarif préférentiel entraîne l'établissement d'un processus complexe, qui, à notre avis, devrait être restreint. Si l'on tente effectivement de fournir une

[Text]

In a similar vein, clause 33.6(b) deals with reduced rates or no-charge service to what I think was intended to be charitable organizations. That may be a well-intentioned objective, but as worded, it could mean that any customer of Telesat's which is experiencing a bad financial year, might consider itself disadvantaged and the commission might feel like ordering free service for them. We think that section should be tightened up, and it should be confined to charitable organizations alone.

This bill has been widely interpreted as paving the way for broadcast and cable television companies to become more active in the provision of telecommunications services on an unregulated basis. As a regulated carrier, we are already damaged in competition with unregulated broadcast customers who are providing services in competition with us, in that they have an avenue available for cross-subsidization of such services and we do not, given the way we are regulated.

It is our view that if cable t.v. companies and the other broadcasters are offering telecommunications services essentially as carriers, they should be regulated as carriers under the same terms and conditions that apply to the traditional carriers, and specifically they should be required to allow access to their facilities through interconnection with the facilities of other carriers. They should also be regulated to prevent cross-subsidy from their monopoly of broadcast activities into the competitive telecommunication service area.

We have a comment on clause 9, which deals with the power of the Governor in Council and the ministers. We think the act should spell out the power of the Governor in Council and the conditions under which it might be applied. In connection with the establishment of classes of carriers, the act does not really indicate how carriers will be classified, and the exemption of some of those classes of carriers from the provisions of the act.

Clause 33 of the bill deals with what might be considered just and reasonable treatment. Most regulation of a carrier's rates by the CRTC has been based on the concept that those rates should be just and reasonable. We would like to see in the act some definition of the phrase "just and reasonable." We have seen in recent years, as regulation is applied to our company, some indication that fair treatment of the carrier

[Traduction]

chaîne qui aiderait d'une certaine façon à un service de télécommunication par satellite direct aux particuliers, on devrait modifier le libellé de la loi pour préciser qu'elle s'applique uniquement aux services directs à domicile.

Une disposition semblable, l'alinéa 33(6)b, touche les services de télécommunication fournis gratuitement ou moyennant un tarif réduit à ce que, je crois, l'on considérerait comme des organismes de bienfaisance. Même s'il peut s'agir d'un objectif louable, tel qu'il est rédigé, il pourrait signifier que tout client de Télésat qui éprouve des difficultés financières pourrait se juger défavorisé et que le Conseil pourrait décider de lui fournir des services gratuits. À notre avis, cette disposition devrait être restreinte et se limiter aux seuls organismes de bienfaisance.

On a largement interprété ce projet de loi comme s'il permettait aux radiodiffuseurs et aux câblodiffuseurs de fournir plus activement des services de télécommunication sans faire l'objet de réglementation. En tant qu'entreprise réglementée, nous subissons déjà les attaques de radiodiffuseurs concurrents et non réglementés qui fournissent des services concurrentiels aux nôtres, puisqu'ils disposent d'un moyen d'interfinancer ce genre de service de diverses façons, alors que notre statut d'entreprise réglementée nous en empêche.

À notre avis, les sociétés de câblodiffusion et les autres radiodiffuseurs qui offrent essentiellement les services de télécommunications en tant qu'entreprises devraient être réglementées à ce titre selon les mêmes conditions qui s'appliquent aux entreprises traditionnelles et devraient particulièrement être obligés de rendre leurs installations accessibles en permettant qu'elles soient reliées à celles d'autres entreprises. On devrait également les réglementer pour les empêcher d'appliquer au secteur concurrentiel des services de télécommunications des subventions obtenues pour des activités de radiodiffusion sur lesquelles elles détiennent un monopole.

Nous avons une remarque à formuler sur l'article 9, qui porte sur les pouvoirs du gouverneur en conseil et des ministres. À notre avis, la loi devrait contenir une définition claire du pouvoir du gouverneur en conseil, ainsi que des conditions dans lesquelles il pourrait s'appliquer. En ce qui a trait à l'établissement de catégories d'entreprises, la loi ne prévoit pas vraiment la façon dont les entreprises seront classées; elles ne prévoient pas non plus comment on déterminera l'exemption de certaines de ces catégories d'entreprises des dispositions de la loi.

L'article 33 du projet de loi touche ce que l'on pourrait considérer comme un traitement juste et raisonnable. Le CRTC a fondé la plus grande partie de sa réglementation des tarifs d'une entreprise sur la notion selon laquelle ces tarifs devraient être justes et raisonnables. Nous aimerions que la loi comporte une définition quelconque de l'expression «juste et raisonnable». Au cours des dernières années, étant donné que

[Text]

investor tends to being given scant attention in rate making. We would like to make sure that just and reasonable pricing should be just and reasonable for the investor and user of telecommunication services.

Finally, we note that this bill does not impose any time constraints on regulatory decision-making. In this fast-moving environment, prompt regulatory decision-making is important. If we do not get it, carriers are faced with uncertainty, and unregulated competitors can play on it in order to keep us out of the marketplace or to delay the introduction of new services until they have had a chance to undersell all of our customers. We propose the bill include time limits for regulatory decision-making, and the ones that we like parallel those which I think the Canadian Business Telecommunications Alliance has proposed to you—six months for licensing matters and 90 days for tariff rulings.

In a nutshell, that covers our brief. I would be glad to entertain questions.

The Chairman: Before we open up for questions, could you just go through page 15 of your brief. I know clause 34 is your main concern, and you indicate that there are some problems in translation and that it caused even further complication.

Mr. Thompson: Yes, and I might defer there to either of my two associates. They are more familiar with the wording of the bill than I.

Chris Frank, Manager, Regulatory and Governmental Affairs, Telesat Canada: The French side is clearer than the English side. In the English side, satellite communications gets entangled with terrestrial communications to the extent that terrestrial and license broadcasting activities are linked. It appears also that satellite is linked thusly. On the French side, they use the words "soit soit", which creates a more natural break and is more to the understanding we have with the Department of Communications. The French is clearer than the English, but still sufficiently unclear as to cause a problem. We think that if the wording is allowed to stand, the company may in the future be faced with unnecessary regulatory proceedings to deal with this uncertainty.

[Traduction]

la réglementation s'applique à notre société, nous avons pu déceler que l'on avait tendance à n'accorder qu'une attention furtive au traitement juste de l'entreprise lorsqu'on établissait les tarifs; nous aimerions nous assurer qu'un établissement de tarifs justes et raisonnables soit juste et raisonnable pour l'investisseur comme pour l'utilisateur des services de télécommunications.

Enfin, nous vous soulignons que ce projet de loi n'impose aucune limite temporelle au processus décisionnel réglementaire. Dans un contexte où les choses évoluent aussi vite, il est important de disposer d'un processus décisionnel réglementaire rapide. Si nous ne l'obtenons pas, les entreprises seront plongées dans une très grande incertitude, dont des concurrents non réglementés pourront se servir pour nous tenir à l'écart du marché ou retarder l'arrivée de nouveaux services jusqu'à ce qu'ils aient pu offrir des tarifs inférieurs aux nôtres à tous nos clients. Nous proposons que le projet de loi prévoit des limites temporelles pour la prise de décisions réglementaires. Celles que nous proposons ressemblent à celles qui vous ont été proposées, je crois, par l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise: six mois pour les questions liées à l'attribution de licences et 90 jours pour rendre une décision sur les tarifs.

Ces remarques résument l'éventail de questions touchées dans notre mémoire. Je serais heureux de répondre aux questions que vous pourriez vous poser.

Le président: Avant de passer à la période de questions, pourriez-vous revenir simplement à la page 15 de votre mémoire? Je sais que l'article 34 est celui qui vous préoccupe le plus. En outre, vous y avez relevé certaines erreurs de traduction, qui compliquent davantage la situation.

M. Thompson: Oui, et je demanderai à l'un de mes deux associés de vous en parler. Ils connaissent mieux que moi les détails du libellé du projet de loi.

Chris Frank, directeur, réglementation et affaires gouvernementales, Télésat Canada: La version française est plus précise que la version anglaise. Dans la version anglaise, les communications par satellite et les communications terrestres s'entremêlent au point que les activités ayant trait aux communications terrestres et celles qui touchent les licences de radiodiffusion deviennent liées. Il semble en être de même des communications par satellite. Dans la version française, on utilise l'expression «soit... soit», qui semble créer une coupure plus naturelle et être plus conforme à l'accord que nous avons conclu avec le ministère des Communications. Selon nous, la version française est plus limpide que la version anglaise, mais elle demeure suffisamment ambiguë pour causer un problème. À notre avis, si le libellé est accepté, notre entreprise pourrait devoir se soumettre, à l'avenir, à des procédés réglementaires inutiles pour composer avec cette incertitude.

[Text]

We have proposed an English version which adds one word only.

The Chairman: Terrestrial.

Mr. Frank: Yes, and it also breaks the clause in such a way that it is perfectly clear what the intent is, at least perfectly clear to us, and we believe that reflects our discussions with the Department of Communications. We understand that it is simply a reluctance to redraft, and to the extent that Telesat is the one that will face the heat or the risk downstream, we think it only reasonable, if that is the intent of the legislation, to say it clearly.

Mr. Thompson: Our understanding was that the department wanted preferential tolls only for direct-to-home satellite services, not for other satellite broadcast services, and this wording would make that clear.

The Chairman: At first you said that you are against it and that the CRTC has sufficient control already. Then later on, of course, you talked about the Governor in Council. CRTC would not be the primary agency doing the licensing, it would be the Governor in Council.

Do you not think that the CRTC has been sensitive to the unique needs of satellite carriers? If not, do you have some evidence that you can tell us about where they have not been just and equitable?

Mr. Thompson: That is a very dangerous area for me to get into. I have discovered in the past that one criticizes regulators at his peril.

I do not think the problems we have with the CRTC stem from the fact that they do not have the power and we do not have the ability to respond to their form of regulation. In fact, I think the form of regulation we have is a pretty good one because it segregates our business into two broad classes, the space segment, where we have a monopoly in the ownership of the satellites, and the earth segment, which is fully competitive.

A problem we have with the CRTC is that they are also responsible for broadcasting. My view is that they give undue consideration to the needs of broadcasters, to the detriment of other users of telecommunications in Canada.

The Chairman: You are the second person to mention that today.

Has the cabinet's vary and rescind power been necessary to protect the special needs of satellite carriers?

[Traduction]

Nous avons proposé une version anglaise dans laquelle on ajoute seulement un mot.

Le président: Terrestre.

M. Frank: Oui, il divise aussi l'article de façon à rendre son objectif parfaitement clair du moins à nos yeux; nous croyons en outre que cet objectif reflète nos discussions avec le ministère des Communications. Nous croyons comprendre qu'il s'agit simplement d'une réticence à l'idée de reformuler l'article; dans la mesure où c'est Télésat qui devra en subir les conséquences ou en assumer le risque en bout de ligne, il est seulement raisonnable, à notre avis, si c'est là l'objectif de la loi, de l'établir clairement.

M. Thompson: D'après ce que nous avons compris, le ministère voulait que des tarifs préférentiels s'appliquent uniquement aux services par satellites directs aux particuliers et non aux autres services de radiodiffusion par satellites; cette mesure serait établie clairement dans le libellé que nous proposons.

Le président: Vous avez d'abord affirmé que vous y étiez opposé et que le CRTC détenait déjà un contrôle suffisant. Plus tard, vous avez parlé, bien sûr, du gouverneur en conseil. Le principal organisme responsable de l'attribution de licences ne serait pas le CRTC; c'est plutôt le gouverneur en conseil qui détiendrait ce pouvoir.

À votre avis, le CRTC ne s'est-il pas montré réceptif aux besoins uniques des entreprises de communication par satellites? Dans le cas contraire, pouvez-vous nous citer certains cas précis où il n'a pas fait preuve de justice et d'équité?

M. Thompson: Vous me demandez de m'aventurer en terrain très glissant. J'ai réalisé, dans le passé, que l'on prend des risques lorsqu'on critique les organismes de réglementation.

Je ne crois pas que les problèmes que nous éprouvons avec le CRTC découlent de son absence de pouvoir et de notre incapacité de réagir à son type de réglementation. En fait, selon moi, le type de réglementation auquel nous sommes soumis est assez bon, puisqu'il divise notre entreprise en deux vastes catégories, la section spatiale, où nous détenons un monopole sur la propriété des satellites, et la section terrestre pleinement concurrentielle.

Le fait que le CRTC soit aussi responsable de la radiodiffusion nous pose toutefois un problème réel. À mon avis, il accorde trop d'attention aux besoins des radiodiffuseurs au détriment d'autres usagers des télécommunications au Canada.

Le président: Vous êtes la deuxième personne à faire allusion à cette question aujourd'hui.

Le pouvoir du Cabinet de modifier et d'annuler s'est-il révélé essentiel pour protéger les besoins particuliers des entreprises de communications par satellite?

[Text]

Mr. Thompson: We have appealed to cabinet three times from CRTC decisions which we felt were damaging to the company. In two cases we got clear support from the cabinet for our view. In the third case it was a saw-off.

It has been necessary. I think the Commission is now fully aware of the unique nature of a satellite company. It has not always been in the past. In the seventies we needed support in a financial sense. We could not raise enough capital money in our own name, with our own earnings capability, to perpetuate our system. We needed some support. We got it from telephone companies. The Commission rejected the connecting agreement which gave us that support. Cabinet restored it. Broadly, in the second appeal it was the same issue.

Our business has grown to the point where we can probably finance in our own name now, except that the Commission has to recognize that we have to raise hundreds of millions of dollars at roughly ten-year intervals to replace our plant. In 1990 they gave us a price structure which produced revenues well below cost. It would have finished us in the financial community, so we appealed to cabinet. We have since gone back to the Commission for a new rate hearing. We have just finished that hearing. We do not have the decision yet, but my reading of the situation is that they now understand the situation we are up against as the most capital intensive of all the carriers.

The Chairman: The argument of the government is that it needs the club of licensing because, throughout the act, there is widespread consultation with provinces and regions, so the Governor in Council says, "I need the power to control people by the power of the license in order to enforce and carry out undertakings that have been made as a result of consultations." What do you say about that?

Mr. Thompson: I have no problem with the Governor in Council issuing licences. My problem is with renewal, cancellation, revocation and the imposition of conditions. Once a carrier is established the Commission can control it from that point on and see that it fulfils its mandate. If it does not, the Commission has action which it can take to penalize the carrier or put it out of business. All the Governor in Council has to do is get a mechanism for the establishment of new carriers, those that do not exist today. That is quite a different process from that which is foreseen in this bill.

[Traduction]

M. Thompson: Nous avons interjeté appel devant le Cabinet contre trois décisions du CRTC, lesquelles, à notre avis, causaient énormément de tort à l'entreprise. À deux reprises, le Cabinet a clairement appuyé notre point de vue. Dans le troisième cas, il s'est montré entièrement ambivalent.

Cette attitude s'est révélée nécessaire. Je crois que le Conseil est maintenant conscient de la nature unique d'une entreprise de communication par satellite. Il ne l'a pas toujours été. Durant les années 70, nous avons eu besoin d'un soutien de type financier. Nous ne pouvions pas réunir suffisamment de capitaux nous-mêmes, selon notre propre capacité de gains, pour assurer la survie de notre réseau. Nous avions besoin d'un certain soutien. Nous l'avons obtenu des compagnies de téléphone. Le Conseil a rejeté l'accord de connexion qui nous permettait d'obtenir ce soutien. Le Cabinet l'a rétabli. Le deuxième appel constituait, dans les grandes lignes, une répétition du premier.

Notre entreprise a pris tellement d'expansion qu'elle peut aujourd'hui probablement obtenir du financement en son propre nom; le Conseil doit toutefois reconnaître que nous devons recueillir des centaines de millions de dollars environ tous les dix ans pour remplacer notre usine. En 1990, on nous a attribué un tarif qui a produit des profits bien inférieurs aux frais d'exploitation. Ce tarif aurait entraîné notre échec dans le milieu financier; nous avons donc interjeté appel devant le Cabinet. Nous avons depuis demandé au Conseil de nous accorder une nouvelle audience au sujet de la tarification. Cette audience vient tout juste de se terminer. Nous ne connaissons pas encore la décision; cependant, à mon avis, on comprend maintenant la situation à laquelle nous nous heurtons, en tant qu'entreprise la plus dépendante de ses capitaux.

Le président: Le gouvernement affirme que le pouvoir d'attribuer des licences lui est essentiel puisque l'on dénote, dans l'ensemble de la loi, une vaste consultation avec les provinces et les régions; le gouverneur en conseil affirme donc qu'il doit pouvoir contrôler les gens à l'aide du pouvoir d'attribuer des licences pour veiller à l'exécution de mesures que l'on a décidé de prendre au cours de consultations. Que pensez-vous de cela?

M. Thompson: Le fait que le gouverneur en conseil délivre des licences ne me pose aucun problème. Ce sont le renouvellement, l'annulation et la révocation de licences, ainsi que l'imposition de conditions qui me préoccupent. Dès la création d'une entreprise, le Conseil peut la contrôler et veiller à ce qu'elle remplisse son mandat. Si elle ne le remplit pas, le Conseil peut prendre des mesures pour la pénaliser ou l'obliger à cesser ses activités. Le gouverneur en conseil n'a qu'à établir un mécanisme pour la création d'entreprises, qui n'existent pas aujourd'hui. Cette méthode est très différente de celle que prévoit le projet de loi.

[Text]

Senator Graham: You did not mention that the minister could revoke or change without giving reasons.

Mr. Thompson: If I did not mention that, I should have. We feel that it should be an open process. Any of those actions taken by the minister should have an opportunity for visibility and should be explained.

Senator Graham: Has the minister too much power under this legislation?

Mr. Thompson: Certainly under licensing he has unlimited power and, as I said earlier, I do not think that is a good thing.

Senator Graham: You mentioned that the term should be much longer than five years. Should it be 10 years or 15 years? The longer the better, I suppose, as far as you are concerned. What would you consider to be reasonable?

Mr. Thompson: In the case of Telesat, our satellites are now good for about 15 years. Recently we launched two big satellites. There is \$700 million worth of investment. In about 1998 we will have to commit on another \$700 million to replace them in the year 2003. When we commit on that investment we would like to feel that we will be in business long enough to retrieve the cost.

In the case of the terrestrial carriers, the telephone companies cable installation has a life of 40 years. They are major investments. A coast-to-coast cable system costs \$1 billion. It seems to me that they would not make those investments if they felt they might be out of business in five years, or if their business conditions could change drastically. They have to have some assurance, in planning facilities of that magnitude, that conditions will not change drastically to their detriment, suddenly and with no warning.

Senator Graham: I am inclined to agree with you with respect to your concerns about the time constraints on decision making. You mentioned six months with respect to licensing and 90 days on tariff matters. Is that correct?

Mr. Thompson: Yes.

Senator Graham: In your opinion, what is the cause of these delays? For instance, does the CRTC have sufficient resources or personnel to make these decisions faster?

[Traduction]

Le sénateur Graham: Vous n'avez pas mentionné que le ministre pourrait révoquer ou modifier une licence sans fournir de justification.

M. Thompson: Si je n'y ai pas fait allusion, j'aurais dû. À notre avis, ces décisions devraient être prises ouvertement. Toute mesure prise par le ministre devrait pouvoir être visible et devrait être expliquée.

Le sénateur Graham: Le ministre dispose-t-il d'un trop grand pouvoir en vertu de cette loi?

M. Thompson: Il détient assurément un pouvoir illimité quant à l'attribution de licences; comme je l'ai déjà dit, à mon avis, cela n'est pas une bonne chose.

Le sénateur Graham: Vous avez affirmé que la période de validité devrait être beaucoup plus longue que cinq ans. Devrait-elle être de 10 ou de 15 ans? Je suppose qu'en ce qui vous concerne le plus long sera le mieux; cependant quelle durée serait, selon vous, juste et raisonnable?

M. Thompson: Pour ce qui est de Télésat, nos satellites peuvent maintenant durer environ 15 ans. Nous avons récemment lancé deux gros satellites. Ces satellites ont, à eux seuls, exigé un investissement de 700 millions de dollars. Vers 1998, nous devons investir une fois de plus 700 millions de dollars pour les remplacer en 2003. Nous aimerions avoir l'impression, lorsque nous effectuerons cet investissement, que notre entreprise fonctionnera assez longtemps pour récupérer les coûts.

En ce qui concerne les entreprises de communications par voie terrestre, les compagnies de téléphone, par exemple, installent des câbles, dont certains ont une durée de 40 ans. Ils représentent des investissements importants. Un réseau de câbles qui traverse le pays coûte un milliard de dollars. Il me semble que ces entreprises n'investiraient pas ce genre de somme si elles soupçonnaient devoir cesser leurs activités cinq ans plus tard ou que leur situation risque de changer radicalement. Elles doivent être assurées d'une certaine façon, lorsqu'elles prévoient des installations de cette envergure, que leur situation ne sera pas subitement modifiée radicalement d'une manière qui les défavorise.

Le sénateur Graham: Je suis porté à partager vos préoccupations quant aux limites temporelles appliquées à la prise de décisions. Vous avez parlé de six mois en ce qui concerne l'attribution de licences et de 90 jours pour les questions touchant la tarification. Est-ce exact?

M. Thompson: Oui.

Le sénateur Graham: À votre avis, quelle est la cause de ces retards? Par exemple, le CRTC dispose-t-il de ressources ou d'un effectif suffisant pour prendre ses décisions plus rapidement?

[Text]

Mr. Thompson: I think it is a combination of things. That is certainly one of them in the current situation. The Commission has been doing a good job of cleaning up regulatory lag over the last couple of years, but it has been hit with quite a load of new things in the last couple of years and it has not been given the staff or the budget to pursue them.

The Commission is also regulating things that do not need to be regulated. That is where forbearance would help. We file dozens of tariffs every month, with which they have to deal, and we are just one very small carrier. If they could withdraw from regulating that which does not need to be regulated, it would help.

Third, they are regulating in a degree of detail which is not necessary. In our last rate hearing we had to forecast individually the salaries for every employee for a ten-year period in order to justify our cost projections. It seems to me that a regulator should not have to face that kind of detail.

Senator Graham: I do not recall you mentioning anything about foreign ownership. Are the foreign ownership restrictions in Bill C-62 appropriate in view of continuing demands for investment capital which you talked about earlier?

Mr. Thompson: I think they are. I think we can get investment capital at that level. Control of ownership of something so vital to the country should be primarily in Canadian hands. That could be established as a matter of government policy directly. Our brief refers to that. I think it is a good thing. There is nothing holy about 20 per cent foreign, but I would like to see the majority of investment in Canadian hands.

Senator Graham: Could you give us a capsule comment of the future of Telesat and how that future will be affected by this legislation?

Mr. Thompson: Telesat is not a growth company. We have a particular technology which is past its heyday and is faced with very stiff competition from other technologies.

Our technology is very important to Canada and has primarily reached into remote areas. So we will be around. We will be performing a vital service. We will experience slow

[Traduction]

M. Thompson: Je crois qu'il s'agit d'un mélange de facteurs. L'on en retrouve sûrement l'un d'eux dans la situation actuelle. Le Conseil a très bien réussi à combler les lacunes de la réglementation au cours des dernières années; on l'a toutefois chargé en même temps d'une quantité considérable de nouvelles responsabilités sans lui attribuer ni le personnel ni le budget nécessaires pour s'en acquitter.

Le Conseil réglemente en outre des secteurs qui n'ont pas besoin d'être réglementés. C'est là que l'abstention se révélerait utile. Chaque mois, nous consignons des dizaines de tarifs avec lesquels il doit composer, et nous ne sommes qu'une très petite entreprise. Si le Conseil pouvait cesser de réglementer les domaines qui n'ont pas besoin d'être réglementés, cela nous aiderait.

De plus, il réglemente en faisant preuve d'une minutie qui n'est pas nécessaire. À notre dernière audience relative à la tarification, nous avons dû prévoir le traitement de chaque employé pour une période de dix ans pour justifier nos prévisions de coût. Il me semble qu'un organisme de réglementation ne devrait pas être obligé de s'occuper de ce genre de détails.

Le sénateur Graham: Je ne me rappelle pas vous avoir entendu parler de la propriété étrangère. Les restrictions prévues dans le projet de loi C-62 quant à la propriété étrangère sont-elles appropriées, étant donné l'obligation continue d'investir des capitaux à laquelle vous avez fait allusion plus tôt?

M. Thompson: Je pense qu'elles le sont. Je pense qu'elles nous permettent d'obtenir des capitaux d'investissement. Une entreprise aussi vitale pour le pays devrait être principalement contrôlée par les Canadiens. Cette disposition pourrait directement être établie en tant que question liée à la politique gouvernementale. Nous y faisons allusion dans notre mémoire. Je crois que cette mesure est bénéfique. Il n'y a rien de mal à ce qu'une entreprise soit détenue à 20 p. 100 par des étrangers. J'aimerais cependant que la majorité de l'investissement soit de provenance canadienne.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous nous donner un aperçu de ce que vous pensez de l'avenir de Télésat et de la façon dont cet avenir sera touché par cette loi?

M. Thompson: Télésat n'est pas une société à fort potentiel de croissance. Nous disposons d'une technologie particulière qui est déjà sur son déclin et à laquelle les autres technologies font une rude concurrence.

Notre technologie est très importante pour le Canada, principalement dans les régions éloignées. Nous serons donc encore sur la scène. Nous continuerons à vendre un service

[Text]

growth. We will not increase our percentage of the telecommunications market, but I would hope we could maintain something close to our present percentage, and as that market grows, we will grow slightly to fill it.

There is a technology coming which is known as "digital video compression". It will significantly reduce the amount of satellite band width or terrestrial cable band width needed to carry a television signal. Since about 65 per cent of our capacity is used to carry television, that will free up a lot of capacity, which would then be available to handle growth.

Our system will not grow in space. We will continue as a fairly small but and important component of the Canadian network.

If I could go back and make one comment on your question about licensing. We should have some way of initially licensing a carrier to operate, and it should be perpetual licensing, as long as the carrier lives up to the terms and conditions of its license as established and controlled by the CRTC.

Mr. Frank: I want to come back to the preferential toll issue.

As Mr. Thompson stated, we have just come through a lengthy rate case which focused on our F-channel service rates space segment. In that application, we indicated that we needed a number of new services—mostly broadcasting services—to maintain our profitability and to earn a reasonable return on the assets we have in place. If the broadcasting side of our business is subject to preferential tolls and the revenue from that business declines, either in whole or in part, our ability to earn a reasonable rate of return and stay in business could be called into question. As Mr. Thompson pointed out in his brief, the competitive side of our business, if it is required to pick up the slack, may not be able to sustain the billings; we could get ourselves into a downward viability cycle. So with that preferential toll section intact in a questionable or difficult interpretation perspective, the company's future would be less rosy than it is currently.

Senator Forrestall: My concerns about licensing have been adequately answered.

Could you give reasons for having to seek offshore investment? If you are raising new capital, how much of that might come from foreign investment?

[Traduction]

capital. Nous connaissons une croissance lente. Nous n'accroîtrons pas notre part du marché des télécommunications, mais j'espère que nous pourrions maintenir celle que nous avons actuellement, et que nous pourrions, à notre mesure, suivre la croissance du marché.

Une nouvelle technique se fait jour. Elle est connue sous le nom de «compression vidéo numérique». Elle permettra de réduire de façon importante la largeur de la bande du satellite ou du câble terrestre nécessaire pour le transport d'un signal de télévision. Comme environ 65 p. 100 de notre capacité sert à des signaux de télévision, cette technique permettra d'en libérer une grande part, qui pourra ensuite se prêter à la croissance.

Notre système ne prendra pas plus d'ampleur dans l'espace. Nous continuerons d'être une composante relativement petite mais importante du réseau canadien.

Permettez-moi de revenir en arrière et de formuler un commentaire concernant votre question sur les licences. Nous devrions disposer d'une quelconque façon d'émettre au départ une licence d'exploitation à une entreprise, et que cette licence soit perpétuelle, tant et aussi longtemps que la société respecte les modalités rattachées à sa licence, lesquelles sont établies et contrôlées par le CRTC.

M. Frank: J'aimerais revenir à la question du tarif préférentiel.

Comme l'a déclaré M. Thompson, nous venons tout juste de consacrer beaucoup de temps à une affaire de tarif qui concernait les tarifs de service de fréquences radio spatiales. Dans cette demande, nous soulignons avoir besoin d'un certain nombre de nouveaux services, principalement de radiodiffusion, afin de maintenir notre rentabilité et d'obtenir un rendement raisonnable sur les actifs que nous avons en place. Si le côté radiodiffusion de notre secteur d'activité est soumis à des tarifs préférentiels et que le revenu qu'on en tire décline en tout ou en partie, notre aptitude à obtenir un rendement raisonnable et à demeurer en affaires pourrait être remise en question. Comme M. Thompson l'a souligné dans son mémoire, il fallait que notre entreprise rattrape son retard au chapitre de la concurrence et soit en mesure d'en assumer les frais; elle risquait autrement de compromettre sa viabilité. Ainsi, si on devait laisser la question du tarif préférentiel sujette à une interprétation difficile ou douteuse, l'avenir de la société serait moins rose qu'il ne l'est présentement.

Le sénateur Forrestall: Mes préoccupations concernant les licences ont obtenu une réponse adéquate.

Pourrais-je vous demander, de façon générale, ce qui vous pousse à devoir rechercher des investisseurs étrangers? Si c'est pour obtenir des capitaux, quelle proportion de ces capitaux peut provenir de l'investissement étranger?

[Text]

Mr. Thompson: The last time around, almost all of our long-term financing came from offshore investment. It was debt and we raised it in Europe, but it was chiefly Japanese money. We had no problem raising it. In fact, we sold their double-A bonds, thanks largely to government ownership at the time.

We raised \$75 million worth of debt money in Europe in January of this year with very little difficulty.

The Chairman: Bonds?

Mr. Thompson: Bonds. We have not gone to the market for equity since 1969, and there were reasons for that initially—our two shareholder groups did not want to dilute. Currently, however, given that we have retained most of our earnings over the years, we have a good debt-equity mix on the average over a ten-year period.

We peak up every ten years with huge amounts of capital, and we write it off over the next ten. On the average, our debt-equity ratios are pretty good. They get up to the limit when we are building satellites, and they fall to essentially nothing when we are in the null.

We do not have any foreign ownership in Telesat itself at the moment. In Telesat Mobile, which is a joint venture between ourselves, Unitel and a Japanese group, we have 20 per cent foreign ownership.

Senator Forrestall: You go to Europe to raise Japanese money?

Mr. Thompson: Yes. The Japanese pension funds invest heavily in Eurobonds, and we have managed to sell to them through Europe.

Senator Forrestall: There is always that fear in the back of your mind—we built the Angus MacDonald bridge. We owe more for it now than it cost to build. We owe probably five times as much as it cost to build because we got caught in the squeeze. It is a danger.

Can I ask you broadly, with respect to the industry that you are so much a part of and serve so well, if there is a danger for Canadians? Should we be very careful about this bill and foreign ownership and any other aspect of it that would lead you to attract offshore investment? Is there a danger in us making that too easy for you because of possible consequences? Once burnt, you are always shy.

[Traduction]

M. Thompson: La dernière fois où nous avons procédé à une étude, la quasi-totalité de notre financement à long terme provenait d'investisseurs étrangers. Il s'agissait de financement par emprunt, et nous l'avons obtenu en Europe, mais il s'agissait principalement de fonds japonais. Nous n'avons eu aucun problème à obtenir ce financement. En fait, nous avons vendu leurs obligations AA, grâce, principalement, au fait que le gouvernement était propriétaire à l'époque.

Nous avons obtenu sans grande difficulté 75 millions de dollars de financement par emprunt en Europe, au mois de janvier dernier.

Le président: D'obligations?

M. Thompson: D'obligations. Nous ne sommes pas allés sur le marché des actions depuis 1969, et la principale raison était à l'origine que nos deux groupes d'actionnaires ne voulaient pas diluer leur participation. Toutefois, à l'heure actuelle, étant donné que la plus grande part de nos bénéfices au cours des ans n'a pas été répartie sur une période de dix ans en moyenne, notre ratio d'endettement est généralement bon.

Tous les dix ans, nous nous retrouvons avec de grandes quantités de capitaux, que nous amortissons sur les dix années suivantes. En moyenne, nos ratios d'endettement sont très bons. Ils approchent de la limite lorsque nous construisons des satellites, puis tombent à presque rien lorsque les activités sont au point mort.

À l'heure actuelle, il n'y a aucune propriété étrangère à l'égard de Télésat elle-même. En ce qui concerne Télésat Mobile, qui est une entreprise conjointe réunissant Unitel, un groupe japonais et nous-même, il y a une propriété étrangère de 20 p. 100.

Le sénateur Forrestall: Vous allez en Europe pour obtenir des fonds japonais?

M. Thompson: Oui. Les caisses de retraite japonaises investissent de grosses sommes d'argent en obligations européennes, et nous nous sommes arrangés pour leur vendre sur le marché européen.

Le sénateur Forrestall: Nous avons toujours cette crainte présente à l'esprit—nous avons bâti le pont Angus MacDonald. À l'heure actuelle, nous devons plus d'argent pour ce pont qu'il n'en a coûté à construire. Nous devons probablement cinq fois plus d'argent que ce qu'il en a coûté pour le construire, parce que nous nous sommes fait prendre. C'est un danger.

Puis-je vous poser une question générale? En ce qui concerne l'industrie dont vous faites partie et que vous servez si bien, y a-t-il un danger pour les Canadiens? Devrions-nous agir avec une grande prudence en ce qui concerne ce projet de loi et la propriété étrangère ainsi que tout autre aspect de ce projet qui vous mènerait à attirer un investissement étranger? Y a-t-il un risque que nous vous rendions cela trop facile en

[Text]

Mr. Thompson: A maximum of 20 per cent Canadian ownership will be no real problem.

The world of telecommunications is changing. Competitive telecommunication services are now being offered by very large companies; British Telecom, AT&T and others. Of course you are familiar with the points that have been made by the people in BCE recently, that they need satellites in order to compete with these giants. I tend to think that there is some justice to their view. That does not mean that we should not have full-fledged, value-added competition in Canada—which I am in favour of. However, in the provision of basic facilities and the meeting of basic markets, the international competition is being fought by big companies who need strength to sustain power and, most importantly, the ability to develop and invest in R and D. However, that is not an ownership issue.

Senator Forrestall: I end by sharing your view with respect to the five-year limitation on a licence, if we have to have licensing at all. If you are there until—for cause—your operation is suspended, that would have to be quite a serious breach of your industry standards.

Mr. Thompson: Certainly the commission has the ability to enforce. They can deny you prices if you do not perform.

Senator Spivak: You say on page 4, that clause 39 could be strengthened by adding wording which would mean that when there is a potential need to reregulate, there should be a presumption in favour of continued eligibility for the carriers concerned. That ties in with what you said about licensing as well.

What you think is meant by the term “sufficient competition”? Are you asking for special favours and not just competition? What do you mean by that suggestion at the bottom of page 4 and the top of page 5?

Mr. Thompson: I certainly do not mean special favours, I mean a lack of disfavours.

Senator Spivak: A lack of disfavours.

Mr. Thompson: Regulation is very costly to the carrier and the public because it delays innovation, adds to the cost and destroys innovation, as applied in Canada today in competitive areas, when non-regulated competitors mis-use the regulated process in order to keep the regulated carriers out of the marketplace, or to require the regulated competitors to

[Traduction]

raison des conséquences possibles? Chat échaudé craint toujours l'eau froide.

M. Thompson: Une participation canadienne de 20 p. 100 au maximum ne constituerait pas un réel problème.

Le monde des télécommunications évolue. De très grandes sociétés offrent maintenant des services concurrentiels de télécommunication: British Telecom, AT&T et d'autres. Évidemment, vous connaissez les arguments soulevés récemment par les gens de Bell Communication, qui disent avoir besoin de satellites pour pouvoir concurrencer ces géants. À mon avis, leur opinion est juste sous certains aspects. Cela ne signifie pas que nous ne devrions pas disposer au Canada d'une concurrence pleine et vigoureuse, bien au contraire. Cependant, en ce qui concerne les installations de base et la satisfaction des marchés premiers, la concurrence internationale est le fait de grosses sociétés qui ont besoin de force pour conserver leurs pouvoirs et, plus important encore, de la capacité d'investir dans la recherche et le développement et d'en favoriser la croissance. Cependant, ce n'est pas là une question de propriété.

Le sénateur Forrestall: Je conclurai en disant que je partage votre opinion en ce qui concerne la limite de cinq ans à l'égard d'une licence, si tant est que nous devons avoir des licences. Si vous la conservez jusqu'à ce que vos activités soient—à juste titre—suspendues, il faudrait que celles-ci le soient en raison d'une infraction très grave aux normes de votre industrie.

M. Thompson: Le Conseil a certainement la capacité de faire appliquer le règlement. En cas d'infraction, il peut vous refuser des tarifs.

Le sénateur Spivak: Vous dites en page 4 que l'article 39 devrait être renforcé par l'ajout d'une phrase qui voudrait dire que lorsqu'il y a une possibilité de devoir réglementer à nouveau, on devrait présumer que les entreprises concernées continueraient d'être admissibles. Cela correspond aussi à ce que vous avez dit à propos des licences.

Que signifie, à votre avis, le terme «concurrence suffisante». En réalité, demandez-vous des faveurs spéciales plutôt que la simple concurrence? Que voulez-vous dire par votre suggestion du bas de la page 4 et du haut de la page 5?

M. Thompson: Je ne veux certainement pas parler de faveurs; je veux plutôt dire l'absence de défaveur.

Le sénateur Spivak: L'absence de défaveur.

M. Thompson: La réglementation est très coûteuse pour les entreprises et le public, car elle retarde l'innovation, ajoute aux coûts et compromet l'innovation, selon ce qu'on entend au Canada aujourd'hui dans les secteurs concurrentiels, lorsque des concurrents non réglementés utilisent de façon déloyale le processus réglementaire pour sortir du marché les

[Text]

charge so much that the user does not get the benefit of low prices.

The argument for forbearance is that there is enough competition out there to ensure that the regulated competitor is not charging in an unjust or unreasonable fashion. In general, if the carrier's prices are not producing more income than he makes on the regulated side of his business or in regulated areas, then that is probably a good test that the prices are just and reasonable.

So that if forbearance is granted because there is enough competition today and then the competitive situation changes and some of the high-cost competitors go out of business; and you are left with a sole supplier who again hoists the public on high prices and high profits; then there is good argument for re-regulating. But if that does not happen and the sole supplier continues to act responsibly, makes services available at reasonable prices—and there are tests the commission could undertake ensure that—then there would be no reason to re-regulate until such time as they accused or act as monopolists.

Senator Spivak: That is a strange kind of hybrid situation, but you explained it. Thank you.

Mr. Thompson: We get a strange reaction in the competitive sides of our business that the thrust from the people who intervene in the CRTC forum against us, is to have us raise our price because that creates more margin for them.

The Chairman: I was particularly struck by the language in your paper on page 12, where you say that the major challenge facing Canadian television broadcasters today is the imminent threat posed by the start-up within the next two years of American direct broadcasting satellite DBS ventures. You go on to state:

With their ability to deliver large numbers of movie, specialty and other TV services direct to the homeowners equipped with small, inexpensive dishes, these services have the potential to bypass the Canadian broadcasting system and its regulator.

What else, apart from the language that you have already talked about for clause 34, should and could be done to ensure that Canadians are protected from this intrusion potential.

Mr. Thompson: It is a fact that most of those American satellites have coverage over 90 per cent of the Canadian population. The first high-powered broadcast system will be on the air in 1994. It is well funded. It will happen. It will be

[Traduction]

entreprises réglementées ou pour exiger que celles-ci aient des tarifs si élevés que l'utilisateur ne profite pas des bas prix.

L'abstention vise à ce qu'il y ait suffisamment de concurrence dans le domaine pour faire en sorte que les concurrents soumis à la réglementation ne comptent pas de tarifs injustes ou déraisonnables. En général, si les tarifs de l'entreprise ne procurent pas plus de revenus que ceux qu'elle ferait du côté réglementé ou dans les secteurs réglementés, cela serait probablement un bon indice que les prix sont justes et raisonnables.

Ainsi, si l'on accorde une abstention parce qu'il y a suffisamment de concurrence aujourd'hui et que la situation à ce titre change ou que des concurrents plus gourmands quittent les affaires et s'il ne reste qu'un seul fournisseur qui, à son tour, vole le public avec des prix et des profits élevés, alors vous avez un bon argument pour réglementer à nouveau. Mais si cela ne se produit pas et que le fournisseur unique continue à agir de façon responsable, à offrir ses services à prix raisonnable—et le Conseil pourrait procéder à des examens pour s'en assurer—alors, il n'y aurait aucune raison de recommencer à réglementer si personne n'adopte un comportement monopolistique ou n'est accusé d'agir en monopole.

Le sénateur Spivak: Il s'agit d'une situation curieusement hybride, mais vous l'avez bien expliquée. Merci.

M. Thompson: Cela provoque une réaction étrange dans le secteur concurrentiel de notre champ d'activité: les gens qui interviennent auprès du CRTC contre nous veulent nous faire augmenter nos prix, parce que leur bénéfice est de ce fait plus grand.

Le président: J'ai été particulièrement étonné par un passage de la page 12 de votre mémoire, où vous dites que le principal défi que doivent relever les télédiffuseurs canadiens aujourd'hui concerne la menace imminente que suppose le lancement d'ici deux ans d'entreprises américaines de satellites de télédiffusion directe. Ça se lit comme suit:

En raison de leur capacité d'offrir un grand nombre de films, d'émissions spécialisées et d'autres services de télévision directement aux propriétaires de maison équipée d'une antenne parabolique de petite taille et peu coûteuse, ces services pourraient éventuellement court-circuiter le système de radiodiffusion canadien et son organisme de réglementation.

Exception faite de ce dont vous avez déjà parlé à propos de l'article 34, que pourrions-nous et devrions-nous faire pour nous assurer que les Canadiens sont protégés contre cette intrusion ou contre la possibilité d'une intrusion semblable?

M. Thompson: Il est vrai que la plupart de ces satellites américains permettent de rejoindre plus de 90 p. 100 de la population canadienne. Le premier système de diffusion à grande puissance envahira les ondes en 1994. Il est bien

[Text]

delivering a package of approximately 100 television channels.

The Chairman: Who is funding it? Who is behind it?

Mr. Thompson: Hughes Aerospace, a General Motors subsidiary, is the prime mover. It has an associated broadcaster on the same satellite, Hubbard Broadcasting, from the Minneapolis-St. Paul area, a very large U.S. broadcaster. They will be delivering 100 television signals that will be receivable simultaneously on a small dish about the size of this tray, costing \$800.00 to \$900.00 Canadian.

The consensus in Canada—and this is not just my view, but the cable operators and most of those broadcasters who distribute to the public through the cable operators—the best long-term defense is to have available to the householder a Canadian package of programming with the same kind of breadth at approximately the same cost or lower.

The Chairman: Approximately 100 channels? Where will we get them?

Mr. Thompson: They will exist. They may be the same channel broadcast several times a day so that the viewer can see the channel they want to when they want to see it, whereas today you take it when it arrives or you do not see it at all. So that there will be multiplexing. There will be specialty channels aimed at small, local audiences but fairly large national audiences, for example, a channel that deals with opera. There maybe 60,000 people in all of Canada that want to buy it. That is not enough for any cable operator to offer it alone, but on a national basis it is perhaps saleable.

The long-term defense is the availability of a Canadian package of programming of the same breadth, at approximately the same price or lower. The technologies working in favour of that—the digital video compression—will allow this kind of programming to be transmitted to the householder over the satellite to the cable head ends and down the cable to the householder at a low cost; one-quarter of the cost today for a television signal.

The big cost will be in programming. So there will be multiplexing and there will be specialty channel programming. There is a big question as to whether the Canadian markets of roughly seven million households is large enough to support that many channels in Canada. The Americans have the advantage of economies of scale and their movie rights for the U.S. do not cost a lot more than movie rights for Canada and they can add Canada in as a fringe benefit. They will be in a difficult situation but the worse thing they could do is not try

[Traduction]

financé. Il verra effectivement le jour. Il permettra d'offrir environ 100 canaux de télévision.

Le président: Qui le finance? Qui est derrière tout cela?

M. Thompson: Hughes Aerospace, qui est une filiale de General Motors, en est la principale responsable. Un diffuseur s'est associé à elle pour le même satellite: il s'agit de Hubbard Broadcasting, de la région de Minneapolis-St. Paul, qui est un télédiffuseur américain très important. Ils offriront 100 signaux de télévision qui pourront être captés simultanément sur une petite antenne parabolique de la taille de ce plateau, et qui coûtera entre 800 et 900 dollars canadiens, environ.

On s'entend au Canada—et ce n'est pas juste mon opinion, mais aussi celle des câblodiffuseurs et de la plupart des télédiffuseurs qui rejoignent le public par l'entremise des câblodiffuseurs—pour dire que la meilleure défense à long terme consiste à mettre à la disposition des ménages une programmation canadienne de la même envergure et du même prix environ, ou moins cher.

Le président: Environ 100 canaux? Où les prendrons-nous?

M. Thompson: Ils existeront. Il peut s'agir de la programmation d'un même canal qui est diffusée plusieurs fois par jour de façon à ce que le téléspectateur puisse voir l'émission qu'il désire au moment où il le veut, alors qu'aujourd'hui il doit la prendre au moment où elle passe ou renoncer tout simplement à la regarder. Il y aura donc de la diffusion en multiplex. Il y aura des canaux spécialisés qui s'adressent à des publics restreints et localisés, mais aussi, par exemple pour l'opéra, des canaux qui pourront compter sur un public plus important à l'échelle nationale. Il pourrait y avoir 60 000 personnes au Canada désireuses de l'acheter. Cela n'est pas suffisant pour un câblodiffuseur seul, mais à l'échelle nationale, cela pourrait être envisageable.

La défense à long terme est l'accessibilité des Canadiens à une programmation de même envergure et au même prix, ou moins cher. Les techniques nécessaires—par exemple, la compression vidéo numérique—permettront de transmettre cette programmation depuis le satellite jusqu'au récepteur du câblodiffuseur, puis de là, aux ménages, et ce, à faible coût, soit environ le quart du coût actuel.

C'est la programmation qui coûtera le plus cher. Il y aura transmission en multiplex et une programmation pour des canaux spécialisés. On s'interroge fort quant à savoir si les marchés canadiens qui représentent environ sept millions de ménages sont suffisants pour appuyer ce nombre de canaux au Canada. Les Américains ont l'avantage de l'économie d'échelle, et les droits de présentation de films aux États-Unis ne coûtent pas beaucoup plus cher qu'au Canada, et en plus, les Américains peuvent ajouter le marché canadien en tant

[Text]

to make the program package available that would guarantee that the DBS0 would see wide Canadian use.

You might try to outlaw it.

You will remember back in the 70s when television receive stations that were required to be licensed, and Canada tried to outlaw them. There were tens of thousands of people with them and eventually the government had to open licensing. The same thing would happen to DBS. If hundreds of thousands of people want it, you cannot ban it. All you can do is compete with a Canadian package.

The Chairman: Any other alternatives? Those are two and neither sounds too persuasive. They do not sound like the ultimate solution.

Mr. Thompson: The ultimate solution is Canadian broadcast sources competing on a country to country basis with the U.S. You can throw regulatory and legal road blocks in their way to slow them down while our industry equips itself.

Senator Spivak: Here is an area where straight and ordinary competition may mean the elimination of the Canadian industry. Could *NewsWorld* really compete with *CNN* head to head? I mean the resources are just so different.

Mr. Thompson: They are competing with them now. *CNN* is delivered over cable.

Senator Spivak: But *NewsWorld* is being subsidized by the Canadian taxpayer. You are suggesting open competition.

Mr. Thompson: There will still have to be assistance to Canadian programs such as *NewsWorld*. That assistance is minor compared to the threat if they are not part of a big Canadian package. I guess I am nationalistic enough to think that Canadians will like to see Canadian news now and then, and you do not get much of that on *CNN*.

Senator Spivak: Nor is it of the same quality. I do not understand your point. Are you suggesting that this will occur, that the Canadian industry has enough capacity and resources to compete against really predatory, aggressive practices? We have heard about this happening now for some years. Are you suggesting that open competition will resolve the issue? What if open competition resolves the issue in favour of destroying

[Traduction]

qu'avantage supplémentaire. Cela sera une situation difficile, mais le pire qu'on pourra faire, c'est de ne pas tenter de faire en sorte que la programmation soit offerte, ce qui garantirait que la télédiffusion par satellite pourrait connaître une grande popularité au Canada.

On pourrait aussi essayer de rendre le tout illégal.

Vous vous rappellerez qu'au cours des années 70, les stations réceptrices de télévision devaient avoir reçu une licence, et le Canada a tenté de les rendre illégales. Des dizaines de milliers de gens les appuyaient. Le gouvernement a dû se rendre à l'opinion de la majorité et a émis les licences nécessaires. La même chose se passera, je crois, dans le cas des satellites de diffusion directe. Si des centaines de milliers de gens les veulent, il est impossible de les interdire. Tout ce qu'on peut faire, c'est concurrencer les autres entreprises du domaine avec un ensemble canadien.

Le président: Y a-t-il d'autres options? On vient d'en énoncer deux, et aucune ne semble très convaincante. Il ne semble pas s'agir de la solution ultime.

M. Thompson: La solution ultime, ce serait des sources de diffusion canadiennes qui concurrencent sur une base nationale les entreprises américaines. Vous pouvez leur mettre des bâtons réglementaires et juridiques dans les roues pour les ralentir tandis que notre secteur d'activité se dote de l'équipement nécessaire.

Le sénateur Spivak: Voilà un secteur où la concurrence directe ordinaire peut entraîner l'élimination de l'industrie canadienne. Est-ce que *NewsWorld* pourrait vraiment concurrencer *CNN* d'égal à égal? À mon avis, les ressources sont tellement différentes.

M. Thompson: Ils sont en concurrence à l'heure actuelle. *CNN* est transmis par câble.

Le sénateur Spivak: Mais *NewsWorld* est subventionné par le contribuable canadien. Vous proposez une concurrence ouverte.

M. Thompson: Il faudra continuer d'aider des émissions canadiennes comme *NewsWorld*. Cette aide est minime si on la compare à la menace à laquelle on fera face si elle n'est pas intégrée à un grand ensemble canadien. J'imagine que je suis suffisamment nationaliste pour croire que les Canadiens aimeront voir des actualités canadiennes à l'occasion, et on n'en voit guère à *CNN*.

Le sénateur Spivak: À mon avis, les actualités ne sont pas non plus de la même qualité. Je ne comprends pas ce que vous voulez dire. Voulez-vous dire que cela se produira, que l'industrie canadienne a suffisamment de capacités et de ressources pour concurrencer des pratiques vraiment agressives, vraiment rapaces? On nous dit depuis quelques années que cela va se produire. À votre avis, la concurrence ouverte

[Text]

the Canadian industry? We are not in favour of that because we have a Canadian culture to maintain against a giant.

Mr. Thompson: I am not suggesting that open competition will save the Canadian industry. All I am suggesting is that the Canadian industry has no choice in its own defense but to try to make available to the Canadian public a broad package of television with user choice built into it. Whether or not that will be successful in retaining all those households as customers for Canadian broadcasting, remains to be seen. I think it will go a long way in that direction.

Senator Spivak: I understand what you are saying. But the question is, in terms of the philosophy expressed in this bill—and maybe this is more the broadcasting bill than this bill—it is not just competitive practices that will save our bacon in the end. It has to be some policy that deals with the necessity to maintain a very strong Canadian presence in the face of foreign competition of the sort that can muster the kinds of resources. We are a mouse against an elephant; we cannot have legal competition there. These are issues that transcend the issue of competition. Is there enough in that bill in terms of the direction of policy that will further the objective that we all share, that we wish to maintain a Canadian presence and a Canadian point of view and culture that is very distinctive, and not be swamped through the sheer economic force of what exists south of the border. We are being swamped constantly and we are struggling. I think we have managed very well.

Here is a powerful tool. What is more powerful than the television presence, especially when you get 100 different channels for very little; in my opinion, many of them not necessary, but available to the Canadian public. They will want to maintain that and they will pursue it aggressively in a very predatory fashion.

Mr. Thompson: Sure we need policies to support Canadian broadcasting, but they do not belong in the telecommunications bill; they belong in the tax act and places like that. There are things we can do to foster Canadian program creation that Canadians want to see. There is not much you can do in the telecommunications bill. Telecommunications deals

[Traduction]

résoudra-t-elle le problème? Qu'arrivera-t-il si la concurrence ouverte règle le problème en détruisant l'industrie canadienne? Nous ne préconisons certainement pas une telle éventualité, parce que nous devons préserver une culture canadienne contre l'influence d'un géant.

M. Thompson: Je ne veux pas dire que la concurrence ouverte sauvera l'industrie canadienne. Tout ce que je veux dire, c'est que l'industrie canadienne n'a d'autre choix pour se défendre que d'essayer d'offrir au public canadien un grand ensemble d'émissions télévisées correspondant au choix des usagers. Qu'elle parvienne ou non à garder ainsi tous ces ménages qui sont des consommateurs de télédiffusion canadienne reste à voir, mais je crois qu'une telle possibilité contribuera énormément à réaliser l'objectif.

Le sénateur Spivak: Je comprends ce que vous dites. Toutefois, la question qui se pose, au sujet des principes qui sous-tendent le projet de loi—et peut-être davantage le projet de loi sur la radiodiffusion que le projet de loi C-62—c'est que des pratiques concurrentielles seules ne nous permettront pas de sauver la mise en dernière analyse. Il doit y avoir une certaine politique qui s'attache au besoin de maintenir une présence canadienne très forte face à une concurrence étrangère qui jouit de toutes sortes de ressources. Après tout, il s'agit de la lutte de David et Goliath; il ne pourrait y avoir une concurrence égale à cet égard. Les enjeux transcendent la seule question de la concurrence. Le projet de loi comporte-t-il une orientation suffisante en matière de politique qui permettra la réalisation de notre objectif commun, savoir que nous désirons maintenir une présence et une optique canadiennes, une culture canadienne très distinctive, sans être écrasés purement et simplement par la force économique de nos voisins du Sud. Nous luttons constamment contre le raz-de-marée qui émane du Sud, et nous nous efforçons de l'endiguer. Je crois que nous nous en sommes très bien tirés.

Voici un outil qui est très puissant. Qu'est-ce qui pourrait être plus puissant que la télévision, particulièrement lorsque vous pouvez à coût très modique avoir accès à 100 chaînes différentes, dont un grand nombre, à mon avis, ne sont pas nécessaires, mais toutes sont offertes au public canadien. Les Américains voudront maintenir leur présence et adopteront pour ce faire des pratiques très agressives et rapaces.

M. Thompson: À coup sûr, nous avons besoin de politiques pour appuyer la télédiffusion canadienne, mais ces politiques devraient être enchâssées dans le projet de loi sur les télécommunications; elles devraient être incorporées à la loi sur l'impôt et à des documents de ce genre. Il y a certaines choses que nous pouvons faire pour favoriser la création

[Text]

with getting the broadcasting to the user; it does not improve quality or its availability.

Mr. Frank: Telesat has provided the CRTC and the Minister of Communications with a legal opinion on the question of whether a foreign DTH or foreign signals can be regulated. As Mr. Thompson said, that is just a stopgap. The real solution will be in the marketplace. American satellites can bypass totally Canadian facilities. If we do not have a reason for Canadians to look at Canadian satellites, they will not. It is that simple. So the solution is a market solution in the end. It is not a regulatory or policy solution.

Senator Spivak: Are we ready for this in two years?

Mr. Frank: You asked the question. I would suggest that the new Broadcasting Act has as one of its major tenets a technology neutral approach. From a Telesat perspective, the government and the CRTC have been equivocal over the years on Canadian direct-to-home. If there was more support for a direct-to-home solution, a cost effective, product effective direct-to-home alternative, that would go a long way to helping in this battle.

Professor Janisch: Mr. Thompson, I have two follow-up questions. You mentioned in response to a question from the Chairman that Telesat had been involved in applications to the federal cabinet on several matters and you loosely referred to the vary-and-rescind power. There has been some suggestion that is an over breadth of power, that something in the nature of a refer-back-for-reconsideration-to-the-commission power would be a more appropriate power. In your experience do you think that a reference-back-for-reconsideration power would be adequate or do you think that the cabinet should retain the full power that it has historically had to vary and rescind decisions of the commission?

Mr. Thompson: I think it should retain its historic power, but it should not then be coupled with the ability to dictate to the commission up front and then change what they said out back. For this reason, you do not appeal to cabinet lightly. In the case of our company, we have only appealed to cabinet when it was a matter of life or death for the company. In the last case, our preference was to go back to the commission

[Traduction]

d'émissions canadiennes que les Canadiens veulent voir. Il n'y a pas grand-chose à faire avec le projet de loi sur les télécommunications. Les télécommunications ont trait à la transmission des émissions diffusées à l'utilisateur; elles n'accroissent aucunement la qualité des émissions ni leur accessibilité.

M. Frank: Télésat a fourni au CRTC et au ministre des Communications des avis juridiques concernant le fait qu'il soit possible ou non de réglementer la radiodiffusion étrangère directe à domicile ou les signaux étrangers. Comme l'a dit M. Thompson, il ne s'agit là que d'une mesure provisoire. La solution réelle se trouve dans le marché. Les satellites américains peuvent complètement passer outre aux installations canadiennes. Si nous ne donnons pas aux Canadiens une occasion de regarder des émissions transmises par satellite canadien, ils ne le feront pas. C'est aussi simple que cela. Alors la solution, en dernière analyse, est une solution liée au marché. Elle n'est aucunement liée au règlement ou aux politiques.

Le sénateur Spivak: Serons-nous prêts pour ça dans deux ans?

M. Frank: C'est vous qui posez la question. Je dirais que la nouvelle loi sur la radiodiffusion s'appuie principalement, entre autres, sur une approche axée sur une technologie neutre. Dans la perspective de Télésat, j'aimerais faire remarquer que le gouvernement et le CRTC ont adopté, au fil des ans, une attitude équivoque face à la radiodiffusion directe à domicile au Canada. À mon avis, si on appuyait davantage une telle option, savoir la radiodiffusion directe à domicile efficace, rentable et axée sur le produit, cela contribuerait énormément à aider le Canada dans la bataille importante qu'il aura à mener.

M. Janisch: Monsieur Thompson, j'aimerais poser deux autres questions sur le même sujet. Vous avez mentionné, en réponse à une question émanant du président, que Télésat avait participé à des demandes présentées au Cabinet fédéral à l'égard de plusieurs questions et vous avez mentionné plus ou moins directement le pouvoir d'annulation ou de modification. On a laissé entendre qu'il s'agissait là d'un pouvoir trop vaste, qu'il serait plus approprié de donner le pouvoir de renvoyer la question au Conseil pour étude. Compte tenu de votre expérience, croyez-vous qu'un tel pouvoir serait adéquat, ou estimez-vous que le Cabinet devrait conserver le pouvoir intégral qu'il a toujours eu par le passé d'annuler ou de modifier les décisions du Conseil?

M. Thompson: Je crois qu'il devrait conserver le pouvoir qu'il a toujours eu, mais que ce pouvoir ne devrait pas être allié à la possibilité de dicter directement ses volontés au Conseil pour ensuite changer d'avis par la suite. Voilà pourquoi il ne faut pas en appeler au Cabinet à la légère. Dans le cas de notre société, nous n'en avons appelé au Cabinet que lorsqu'il s'agissait d'une question de vie ou de mort. Dans le dernier

[Text]

and say, "I think you have made an error, would you reconsider?" We approached the commission and they said they could give us a hearing about 10 months from now and another six months before we would get any decisions. By that time we would be dead. We had to appeal to cabinet; it was the only avenue open that promised any kind of speedy action. What cabinet did in that case was give us some minor release and send us back to the commission for reconsideration and it took two years to get that reconsideration.

The time element is such that the cabinet should have the power. If it is a matter that is not time dependent, then I would think cabinet would automatically refer it back to the commission because it gets them off the hook. In practical terms cabinet would only deal with it, if it cost not pass the buck back to the commission.

Professor Janisch: Would agree that rather than just a naked vary and rescind power, you would want something in the statute that does talk in terms of referring it back with instructions because that is what in practice happened in your appeal?

Mr. Thompson: I would not see any problem with that. I would think in matters that were not time critical, that would be the favoured course by cabinet.

Professor Janisch: The matter of digital compression technology has come up in your presentation and also from the Canadian Satellite Users Association. That association had a somewhat different view of the benefits of compression. They were very keen to make sure the legislation does not catch them as resellers when the great day of compression comes and they can resell all that extra capacity.

What view does Telesat have on the growth of a resale industry, within the satellite industry, brought about as a result of the new compression technology?

Mr. Thompson: I do not see that it will necessarily work out that way. Today we sell our television signals to a full channel. We are prepared to sell a quarter of a channel and that is what they need with a four to one compression rate. They do not have to take excess capacity unless they want to.

If they want to get into the resale business and some of them for their own reasons want to become packagers of programs, they can do it. They can rent a full channel and carry four videos and we have no objection to resale. We are putting

[Traduction]

cas, nous avons préféré retourner au Conseil et dire: «je crois que vous avez fait erreur, voudriez-vous reconsidérer votre décision?» Nous nous sommes adressés au Conseil, et les représentants ont déclaré que nous pourrions comparaître à une audience dans environ dix mois et qu'il s'écoulerait environ six mois avant qu'une décision ne soit prise. À ce moment-là, notre entreprise aurait été morte. Nous avons dû en appeler au Cabinet; c'était la seule avenue qui s'offrait à nous et qui laissait prévoir que des mesures rapides soient prises. En fait, dans ce cas-là, le Cabinet nous a accordé certaines concessions mineures et nous a renvoyés au Conseil pour étude, et il a fallu deux ans avant que le Conseil ne reconsidère sa décision.

La question de temps est telle que le Cabinet devrait avoir le pouvoir. S'il s'agit d'une question sur laquelle le temps n'a pas d'influence, je penserais que le Cabinet renverrait automatiquement la question au Conseil, parce qu'il pourrait ainsi s'en laver les mains. De façon pratique, le Cabinet ne traiterait la question que s'il ne pouvait la refiler au Conseil.

M. Janisch: Vous seriez d'accord pour que, en lieu et place d'un simple pouvoir d'annuler et de modifier, la loi contienne une disposition prévoyant un renvoi avec instruction, parce que c'est ce qui s'est produit dans votre appel?

M. Thompson: Je n'y vois aucun problème. En ce qui concerne les questions où le temps ne joue pas une importance critique, ce serait, à mon avis, le traitement auquel le Cabinet accorderait sa prédilection.

M. Janisch: La question de la technique de compression numérique est ressortie dans votre mémoire et également dans celui de l'Association canadienne des utilisateurs de satellites. Cette association a peut-être une opinion quelque peu différente des avantages de la compression. Elle tenait à s'assurer que la loi ne ferait pas de ses membres des revendeurs au moment de la mise en oeuvre de la compression, lorsqu'il faudrait revendre toute cette capacité supplémentaire.

Quelle opinion Télésat a-t-elle de la croissance d'une industrie de la revente au sein de l'industrie du satellite à la suite de l'avènement de la nouvelle technique de compression?

M. Thompson: À mon avis, cela ne fonctionnera pas nécessairement de cette façon. Aujourd'hui, nous vendons nos signaux de télévision à une voie à utilisation constante. Nous sommes prêts à vendre un quart de la capacité de la voie, et c'est ce dont ils ont besoin avec un taux de compression de quatre pour un. Ils n'ont pas à prendre la capacité excédentaire, à moins de vouloir le faire.

S'ils veulent s'engager dans la revente—et certains d'entre eux ont des raisons de vouloir vendre des ensembles de programmes—ils peuvent le faire. Ils peuvent louer une voie à utilisation constante et y présenter quatre vidéos, et nous

[Text]

up no resistance to that sort of resale. Most of what they have to say is smoke. Some of the groups that belong to the CSUA want to structure themselves as the marketing agent for satellite capacity in Canada and digital video compression allows them do that by reducing the satellite costs.

Professor Janisch: It was suggested by the Bureau of Competition policy when it approved the Alouette purchase of Telesat, or the outstanding shares in Telesat, that there was no significant overlap between satellite communications and terrestrial communications and therefore, because there was no overlap, there was no significant diminution in competition. Yet we heard earlier today a figure of 60 per cent or 70 per cent of the business being overlapping and being competitive. Do you have any views on the relative overlap and the relative markets between telecommunication on terrestrial and satellite service?

Mr. Thompson: The overlap is growing. As fibre networks proliferate at a very fast pace, the terrestrial carriers now have the capability of carrying broad-band signals to more and more locations within Canada. There is no doubt that it is already impacting on our business. A lot of our occasional-use television—coverage of hockey games, football games, pope's visits and the type of things originated in urban areas—are now being carried on fibre, not on satellite. We will fill it on the full period channels sooner or later.

Digital compression will exacerbate that situation because it reduces the band width required and presents a signal in digital form which is ideal for carriage over digital fibre systems. All of the tendency is for more overlap, regardless of what the director of the Competition Bureau had to say.

I suspect that both technologies will still be available and the user will be able to pick the one that best suits the users' needs and price capability.

Mr. Frank: Perhaps I could add a point on your penultimate question. I commend our recent application to the CRTC. We have a special tariff provision to stimulate the resale market. We are offering bulk discounts for the resale market, so in fact we are not at odds with what the CSUA said. We are in complete agreement with them. We are trying to stimulate that part of the market.

[Traduction]

n'avons aucune objection quant à la revente. Nous ne nous opposons absolument pas à ce genre de revente. Je soupçonne que la plus grande part de ce qu'ils veulent dire, c'est de la poudre aux yeux. Certains des groupes rattachés à l'ACUS veulent se structurer et devenir l'agent de commercialisation de la capacité de transmission par satellite au Canada, et la technique de compression vidéo numérique leur permet de le faire en réduisant les coûts rattachés au satellite.

M. Janisch: Le Bureau de la politique de la concurrence, lorsqu'il a approuvé l'achat de Télésat par Alouette, ou des actions en circulation de Télésat, a laissé entendre qu'il n'y avait pas de chevauchement significatif entre les communications par satellite et les communications terrestres et que, par conséquent, il n'y avait pas de diminution significative de la concurrence. Pourtant, nous avons entendu aujourd'hui que 60 ou 70 p. 100 du secteur d'activités serait touché par le chevauchement et la concurrence. Avez-vous une idée du chevauchement relatif et des marchés relatifs de la télécommunication sur les services offerts par voie terrestre et par satellite?

M. Thompson: Le chevauchement va croissant. À mesure que les réseaux de fibres s'étendent, à un rythme très rapide, les entreprises de transmission terrestre sont en mesure de diffuser des signaux sur large bande vers un nombre de plus en plus important d'endroits au Canada. Cette situation a certes des répercussions sur notre secteur d'activités. Un grand nombre des émissions de télévision que nous regardons à l'occasion, par exemple, les matchs de hockey et de football, la visite du pape et ce genre de choses, tous des événements qui se produisent généralement en milieu urbain, sont maintenant diffusés au moyen de câble à fibres et non pas par satellite. Tôt ou tard, nous les achèverons par les voies à utilisation constante.

La compression numérique exacerbera la situation, parce qu'elle réduit la largeur de bande requise et présente un signal sous forme numérique, qui se prête à merveille au transport sur des fibres numériques. Tout indique que le chevauchement ira croissant, peu importe ce que le directeur du Bureau de la politique de la concurrence a à dire.

Je soupçonne que les deux techniques seront encore offertes et que l'utilisateur pourra choisir celle qui convient le mieux à ses besoins et à son portefeuille.

M. Frank: Peut-être pourrais-je ajouter un point à votre avant-dernière question. Je me réjouis de notre récente demande au CRTC. Nous avons une disposition tarifaire spéciale qui stimule le marché de la revente. Nous offrons des rabais de gros pour le marché de la revente: ainsi, nous ne contredisons pas ce que l'ACUS a dit. Nous sommes en accord total avec elle. Nous essayons de stimuler cette partie du marché.

[Text]

I would suggest to you that where we disagree with the CSUA in terms of digital video compression is when DVC will actually kick in.

We believe it is here now and will proliferate. They would have you and others believe that it will be longer. It obviously goes to the issue of our demand forecast, which goes to the issue of our rate level.

Professor Janisch: It is certainly interesting to notice that you have a much more positive approach to reselling than the terrestrial carriers do.

Mr. Thompson: We are the only carrier who sells raw facilities, space segment with no terminals, and we do not necessarily do that because we particularly want to, but because we have to. Given that situation, we are trying to encourage reresale.

The Chairman: On behalf of the Senate committee I would like to thank you very much for the excellent presentation. It has been useful and one of the finest briefs we have had. It will be used and read a lot in the next few days.

Mr. Thompson: Thank you for the opportunity.

The committee adjourned.

[Traduction]

À mon avis, notre désaccord avec l'ACUS en ce qui concerne la compression vidéo numérique se manifestera le plus lorsque cette technique sera effectivement lancée.

Nous croyons que cette technique est maintenant présente et que sa popularité ne cessera de croître dans un avenir très proche. L'Association aimerait faire croire que cela prendra plus de temps. Cela revient manifestement à la question de notre prévision de la demande, laquelle a des répercussions sur nos tarifs.

M. Janisch: Je remarque avec plaisir que votre approche face à la revente est beaucoup plus positive que celle des entreprises de télécommunications par voie terrestre.

M. Thompson: Nous sommes la seule entreprise à vendre des installations brutes, des éléments spatiaux sans terminaux, et nous ne le faisons pas parce que nous le voulons particulièrement, mais bien parce que nous le devons. En raison de la situation, nous essayons d'encourager une nouvelle revente.

Le président: Au nom du Comité sénatorial, j'aimerais vous remercier chaleureusement de l'excellence de votre exposé. Il a été très utile, et votre mémoire est l'un des meilleurs que nous ayons eus. Nous nous en servirons et le lirons à maintes reprises au cours des prochains jours.

M. Thompson: Je vous remercie de l'occasion qui m'a été offerte de comparaître devant votre Comité.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Government of Saskatchewan:

The Honourable Carol Teichrob, Minister Responsible for SaskTel.

From SaskTel:

John Meldrum, Vice President;
Diana Milenkovic, Corporate Secretary and Vice President of Corporate Affairs.

From the Government of Nova Scotia:

Katherine Peart, Senior Director, Department of Transportation and Communications.

From the Canadian Satellite Users Association:

Don Braden, Executive Director;
Bob Smee, Vice Chairman.

From the Telecommunications Workers Union:

Rod Hiebert, President.

From Telesat Canada:

Eldon D. Thompson, President and Chief Executive Officer;
Chris Frank, Manager, regulatory & Governmental Affairs;
Anthony H. A. Keenleyside, Legal Counsel.

Du gouvernement de la Saskatchewan:

L'honorable Carol Teichrob, ministre responsable pour SaskTel.

De SaskTel:

John Meldrum, vice-président;
Diana Milenkovic, secrétaire et vice-présidente, Affaires de la société.

Du gouvernement de la Nouvelle-Écosse:

Katherine Peart, directrice, Ministère des Transports et des Communications.

De l'Association canadienne des utilisateurs de satellites:

Don Braden, directeur exécutif;
Bob Smee, vice-président.

De Telecommunications Workers Union:

Rod Hiebert, président.

De Télésat Canada:

Eldon D. Thompson, président directeur général;
Chris Frank, directeur, Affaires réglementaires et gouvernementales;
Anthony H. A. Keenleyside, conseiller juridique.



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Tuesday, May 26, 1992

Le mardi 26 mai 1992

Issue No. 17

Fascicule n° 17

Sixth Proceeding on:

Sixième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter of Bill C-62,
An Act respecting Telecommunications

Étude de la teneur du Projet de loi C-62,
Loi concernant les télécommunications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable B. Alasdair Graham, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

L'honorable Donald H. Oliver, *président*

L'honorable B. Alasdair Graham, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*, Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

The names being called they were taken down as follows:

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,

est mise aux voix.»

Le Sénat, à l'appel des noms, se prononce comme suit:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Atkins	Carney	Doyle	MacDonald	Roblin
Balfour	Chaput-Rolland	Grimard	(Halifax)	Ross
Barootes	Cochrane	Kelleher	Murray	Rossiter
Beaudoin	Cogger	Keon	Nurgitz	Simard
Bélisle	Comeau	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Berntson	David	Lavoie-Roux	Postras	Tremblay—35
Bolduc	Di Nino	Lynch-Staunton	Robertson	
Buchanan	Doody			

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marsden	Stanbury
Bosa	Frith	Hébert	Molgat	Stewart
Corbin	Graham	Leblanc (Saurel)	Neiman	Thériault—19
Everett	Haidasz	Marchand	Sparrow	

ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 26, 1992
(21)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, met this day in room 257 East Block, at 9:35 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Graham, Oliver, Spivak and Sylvain. (5)

Other Senator present: The Honourable Senator Fairbairn

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee, Susan Alter and René Lemieux from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. Bruce Carson.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Communications and Electrical Workers of Canada:

René Roy, Vice President (FTQ);
James Kinkaid, National Representative;
Joseph Hanafin, National Representative (Communications).

From the Consumers' Association of Canada:

David Simpson, Executive Director;
Rosalie Daly Todd, Counsel.

From RadioComm Association of Canada:

Guthrie Stewart, Immediate Past Chairman of RadioComm; Vice President, BCE Mobile Inc.
Leonard Katz, Former Chairman of RadioComm; Vice President, Roger Cantel.
Bill Eggertson, President.

From the International Brotherhood of Electrical Workers:

Keith Morrison, International Representative;
Tom Panelli, Business Manager.

From Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:

Marie Vallée, Research Officer and Spoke-person on Telecommunications.
Jacques St-Amant, Lawyer and volunteer.

From the Canadian Cable Television Association:

Ken Stein, President;
Elizabeth Roscoe, Senior Vice President;
Roger Poirier, Senior Vice President;

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 MAI 1992
(21)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la salle 257 de l'édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Graham, Oliver, Spivak et Sylvain. (5)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Fairbairn.

Présents: M. Hudson Janisch, professeur à la Faculté de droit de l'Université de Toronto, conseiller juridique du Comité, Susan Alter et René Lemieux, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, et M. Bruce Carson.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada:

René Roy, vice-président (FTQ);
James Kinkaid, représentant national;
Joseph Hanafin, représentant national (Communications).

De l'Association des consommateurs du Canada:

David Simpson, directeur exécutif;
Rosalie Daly Todd, conseiller juridique.

De l'Association RadioComm du Canada:

Guthrie Stewart, président sortant de RadioComm; vice-président, BCE Mobile Inc.;
Leonard Katz, ancien président de RadioComm; vice-président, Roger Cantel;
Bill Eggertson, président.

De l'International Brotherhood of Electrical Workers:

Keith Morrison, représentant international;
Tom Panelli, gérant.

De la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:

Marie Vallée, agente de recherche et porte-parole sur les télécommunications;
Jacques St-Amant, avocat et bénévole.

De l'Association canadienne de télévision par câble:

Ken Stein, président;
Elizabeth Roscoe, vice-présidente principale;
Roger Poirier, vice-président principal;

Gerry Wall, Vice President, Telecomm.

From the Canadian Direct Marketing Association:

John Gustavson, President;

Bonnie Wasser, Program Manager;

John Upshall, Chairman, CDMA Telemarketing Council.

From Unitel Communications Inc.:

Mr. Richard Stursberg, Vice President.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mr. Roy of the Communications and Electrical Workers of Canada made an opening statement and with the assistance of Messrs. KinKaid and Hanafin answered questions.

At 10:35 a.m., Mr. Simpson and Mrs. Daly Todd made a statement and answered questions.

At 11:20 a.m., Mr. Stewart of the RadioComm Association of Canada made an opening statement and with the assistance of Messrs. Eggertson and Katz answered questions.

At 12:00 p.m., Mr. Morrison of the International Brotherhood of Electrical Workers made a statement and along with Mr. Panelli answered questions.

At 12:30 p.m., the Committee recessed.

At 2:05 p.m., the Committee resumed its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mrs. Vallée of the *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec* made a statement and along with Mr. Jacques St-Amant answered questions.

At 2:55 p.m., Mr. Stein of the Canadian Cable Television Association made opening remarks and with the assistance of Mrs. Roscoe and Messrs. Poirier and Wall answered questions.

At 3:55 p.m., Mr. Gustavson made a statement and with the assistance of Mrs. Wasser and Mr. Upshall answered questions.

At 4:40 p.m., Mr. Richard Stursberg from Unitel Communications Inc. made a statement and answered questions.

Gerry Wall, vice-président, Télécomm.

De l'Association canadienne du marketing direct:

John Gustavson, président;

Bonnie Wasser, directrice des programmes;

John Upshall, président, Conseil du télémarketing de l'ACMD.

De Unitel Communications Inc.:

M. Richard Stursberg, vice-président.

Conformément à l'Ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

M. Roy, du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada, fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec MM. KinKaid et Hanafin.

À 10 h 35, M. Simpson et M^{me} Daly Todd font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 20, M. Stewart, de l'Association RadioComm du Canada, fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec MM. Eggertson et Katz.

À midi, M. Morrison, de l'International Brotherhood of Electrical Workers, fait une déclaration, puis répond aux questions avec M. Panelli.

À 12 h 30, le Comité fait une pause.

À 14 h 05, le Comité poursuit l'étude de la teneur du projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*.

M^{me} Vallée, de la *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec*, fait une déclaration, puis répond aux questions avec M. Jacques St-Amant.

À 14 h 55, M. Stein, de l'Association canadienne de télévision par câble, fait une déclaration liminaire, puis répond aux questions avec M^{me} Roscoe et MM. Poirier et Wall.

À 15 h 55, M. Gustavson fait une déclaration, puis répond aux questions avec M^{me} Wasser et M. Upshall.

À 16 h 40, M. Richard Stursberg de Unitel Communications Inc. fait une déclaration et répond aux questions.

At 5:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 17 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, May 26, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred the subject matter of Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 9:30 a.m. to consider the subject matter of the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: I would like to call the Tuesday, May 26 session of the Standing Senate Committee on Transportation and Communications to order. Today we will continue our pre-study on Bill C-62. We have a very ambitious day with eight groups of witnesses. First I call representatives of the Communications and Electrical Workers of Canada. I invite Mr. René Roy and his associates to come forward.

M. René Roy, vice-président, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et électricité du Canada: Bonjour, honorables sénateurs, je m'appelle René Roy, je suis vice-président Québécois du syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada. Un syndicat qui représente 40 000 travailleurs et travailleuses de l'industrie des télécommunications et aussi un vaste secteur du domaine de l'électricité et de l'électronique surtout concentré au Québec et en Ontario.

A ma gauche, monsieur James Kincaid, notre chercheur d'Ottawa et qui travaille sur le dossier des télécommunications depuis 10 ans déjà.

A ma droite, monsieur Joe Hannifan, qui est aussi un représentant de notre bureau d'Ottawa et qui lui aussi participe aux discussions sur tout le contexte des télécommunications au Canada depuis plusieurs années. Dans la mesure où je vais faire une courte présentation, nous serons ici par la suite pour répondre à vos questions et, spécialement, ces deux spécialistes qui sont ici pour m'aider à répondre aux questions techniques sur la loi en particulier.

Dans un premier temps, j'aimerais préciser que le STCC souhaite véritablement l'adoption d'une politique cadre en matière de communications. À l'instar de plusieurs intervenants dans ce domaine, le STCC décrit en fait, depuis plusieurs années, l'absence d'une telle politique nationale en communication qui puisse, enfin, déterminer les grands axes de développement de cet important secteur.

Avant tout un secteur d'intérêt public, il incombe que nos télécommunications demeurent au service de toute la communauté. À cette fin, il est impérieux de déterminer clairement les cadres dans lesquels évolueront les principaux acteurs,

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 26 mai 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications, auquel a été soumise l'étude du projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour examiner la teneur du projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: J'aimerais que nous passions à l'ordre du jour de la réunion du mardi 26 mai du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Nous poursuivons aujourd'hui notre étude préalable du projet de loi C-62. Nous avons un horaire très chargé, puisque nous devons rencontrer huit groupes de témoins. Le premier groupe est composé de représentants du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communications et en électricité du Canada. J'invite M. René Roy et ses collègues à prendre la parole.

Mr. René Roy, Vice-President, Communications and Electrical Workers of Canada: Good morning, senators, my name is René Roy, and I am the Quebec Vice-President of Communications and Electrical Workers of Canada, a union that represents 40,000 working men and women in the telecommunications industry and a large part of the electrical and electronics sector mainly concentrated in Quebec and Ontario.

To my left, Mr. James Kincaid, our Ottawa research officer, who has been working on telecommunications for ten years now.

To my right, Mr. Joe Hannifan, who is also a representative of our Ottawa office, and who has also been taking part in the discussions on the whole telecommunications issue in Canada for many years. I will first make a brief presentation, and then we will be here to answer your questions, particularly these two specialists, who are here to help me answer the technical questions on the bill in particular.

First, I would like to say that the CWC truly wants an umbrella communications policy to be adopted. As several other stakeholders in this field, CWC has been decrying for many years the lack of a national communications policy that would at last determine the major development directions in this important sector.

It is important that telecommunications, which are primarily a public interest sector, continue to serve the community as a whole. That is why there is a pressing need to determine the framework within which the various stakeholders will evolve,

[Text]

d'en préciser les règles et, finalement, d'y incorporer les objectifs sociaux et politiques qui devront en guider le développement.

Afin d'assurer que nos services de télécommunications puissent demeurer au service de la communauté entière et desservir nos besoins et nos aspirations à titre de société post-industrielle, il nous faut avant tout procéder à l'élaboration d'une politique intégrée en communication.

Ceci signifie, en outre, qu'il nous faut procéder à l'élaboration de principes fondamentaux favorisant l'émergence de nouveaux services auprès des entreprises et des usagers à la grandeur du territoire.

Il nous faut aussi procéder à l'adoption d'une politique en communication qui puisse permettre l'intégration de ce secteur à une stratégie de développement à la fois culturel et économique. Une politique en communication qui, somme toute, puisse nous permettre d'entrer de plein pied dans la société d'information.

A cet égard, les secteurs de l'informatique, des télécommunications, de la radiodiffusion et de la télédistribution et, notamment, de l'imbrication qui s'opère entre ceux-ci, sont appelés à modifier de fond en comble notre économie, notre réalité culturelle et nos modes de vie.

Or, sur ce sujet, le présent projet de loi demeure totalement muet, au pire, il renonce à tout projet de société et à toute stratégie de développement.

A l'encontre des politiques de laisser-faire et de déréglementations qui imprègnent le présent projet de loi, le STCC croit que nous devons miser sur une stratégie globale de développement qui veille à renforcer nos marchés intérieurs et assurer notre compétitivité sur les marchés internationaux.

Pire, nous voyons dans ce projet de loi une tentative par le présent gouvernement de s'arroger tout les pouvoirs en communications pour, par la suite, livrer ce secteur à une concurrence nord-américaine via un traité de libre-échange entre le Canada, les États-Unis et les Mexique.

Dans l'éventualité d'un tel traité, le présent projet de loi ouvrirait nos marchés canadiens à une concurrence déréglementée de la part des grandes entreprises américaines alors que nos propres transporteurs demeurent liés par une réglementation souvent lourde et même désuète en terme de champ d'opération. Une approche suicidaire à la fois néfaste pour nos emplois et le développement du réseau public canadien.

D'autre part, nous estimons que ce projet de loi manque de vision en maintenant un cloisonnement au niveau des activités et des services qui non seulement ne reflètent plus la réalité d'aujourd'hui, mais qui, de toute évidence, ne tient pas compte des orientations et innovations technologiques de demain et ce, notamment, en matière de convergence technologique.

[Traduction]

to set specific development rules therein and to incorporate into it the social and political goals that will guide the sector's development.

In order to ensure that our telecommunications sector continues to serve the whole community and to meet our needs and aspirations as a post-industrial society, we must first develop an integrated communications policy.

This implies setting fundamental principles to promote the development of new services by Canadian businesses and their use by consumers throughout Canada.

The development of an integrated communications policy also implies bringing the sector under a cultural and economic development strategy. What is needed, in short, is a communications policy enabling us to fully enter the information society.

In this respect, the computer, telecommunications, broadcasting and cable sectors, and in particular the interweaving of those sectors are bound to alter thoroughly our economic, our cultural reality and our lifestyles.

Bill C-62, as it stands, remains totally silent on these matters or, what is even worse, precludes any society-wide plan or development strategy.

In contrast with the laisser-faire and deregulation policies advocated in the present bill, CWC believes that we must promote an overall development strategy designed to strengthen our domestic markets and ensure our competitiveness in international markets.

More importantly, CWC sees in the bill an attempt by the present government to arrogate to itself full authority over communications in order then to subject this sector to continent-wide competition by a free trade agreement between Canada, the United States and Mexico.

If such an agreement were signed, the bill would open Canadian markets to deregulated competition from big American business, while our own carriers would remain bound by regulation that is often heavy-handed and even outdated with respect to fields of operation. This represents a suicidal approach from the perspective of both our jobs and the development of our public networks.

Furthermore, we feel that the bill lacks vision by maintaining the separation between activities and services which not only no longer reflect present realities, but which quite obviously do not take into account tomorrow's technological directions and innovations, particularly in the conversions of technologies.

[Text]

A cet égard, nous souhaitons voir l'adoption d'une politique en communication qui soit plus technologiquement neutre et qui puisse maximiser la contribution de tous les secteurs que sont les télécommunications, la télédistribution et l'informatique à une diffusion plus large de biens et services.

A cette fin, le STCC préconise l'adoption d'une politique en communication qui soit basée l'offre sur l'offre. A savoir, une politique de déploiement de réseaux à la grandeur du territoire qui puisse assurer un accès universel à une gamme élargie de nouveaux services.

Une telle approche offrirait comme avantage supplémentaire la possibilité de promouvoir l'émergence et le développement de la nouvelle entreprise apte à offrir une gamme élargie de nouveaux services.

En somme, à partir du moment où les possibilités technologiques permettent d'acheminer sur un même support, des services qui aujourd'hui en exigent plusieurs, il nous apparaît légitime et nécessaire de mettre en place une politique en communication qui tienne compte de l'intégration éminente de ces services sous un routier unique ou en collaboration entre les divers intervenants. Or, c'est justement ce que ne fait pas ce projet de loi, préférant laisser au libre marché le soin de déterminer les bénéficiaires de notre société informatique.

Au chapitre des amendements, certains aspects retiennent en particulier notre attention. En première lieu, les questions juridictionnelles. La possibilité de voir des entreprises de la couronne provinciale ainsi que des entreprises indépendantes passer sous juridiction fédérale n'est pas, comme vous le savez, sans soulever une forte opposition provinciale au présent projet de loi et ce, notamment, en Saskatchewan et au Québec.

A ce sujet, la Saskatchewan a d'ailleurs clairement indiqué son opposition à la présente loi. Le gouvernement du Québec a tenu à cet égard une conférence de presse ainsi qu'adressé une lettre au ministre fédéral, monsieur Beatty, faisant état de sa forte opposition.

Pour notre part, je vous souligne que nous avons toujours appuyé une forte collaboration entre les provinces et le fédéral dans l'adoption d'une politique canadienne en communication et que sous cet angle, nous jugeons non approprié la présente démarche du gouvernement fédéral et, ce, d'autant plus qu'elle arrive comme un cheveu sur la soupe du débat constitutionnel.

Nous partageons donc l'avis de ceux qui croient que ce projet de loi et, particulièrement sa date de tombée, vont à l'encontre des revendications provinciales traditionnelles au sujet du partage des responsabilités et des juridictions. A cet effet, nous appuyons une meilleure participation provinciale et l'élaboration d'une politique nationale en communication.

[Traduction]

In this context, we wish to see adopted a communications policy that is more technologically neutral and allows all the industries involved to make a maximum contribution to the provision of tomorrow's wider range of telecommunications goods and services.

For this purpose, CWC favours a supply-led communications policy, i.e. a nation-wide network deployment policy ensuring universal access to a wider range of new services.

An additional advantage to this approach would be the opportunity to promote the emergence and development of new business that can offer a broader range of new services.

Since technologies allow us to use a common transmission medium, even for services that now require several media, it seems legitimate and necessary to establish a communications policy taking into account the eminent integration of services under a single carrier or through cooperation between the various stakeholders. This is precisely what the bill does not do, preferring to leave it to the market to determine who will benefit from our computer society.

As regards amendments, certain aspects in particular have drawn our attention. First, there are jurisdictional issues. The possibility of seeing provincial Crown corporations and independent companies come under federal jurisdiction raises strong provincial opposition to the bill under review, most notably from Saskatchewan and Quebec.

Saskatchewan has clearly indicated its opposition to the bill, and the Government of Quebec has held a press conference on the matter and sent a letter to federal Minister Perrin Beatty to express its strong opposition.

For our part, I would point out that we have always supported strong cooperation between the provinces and the federal government toward the adoption of a Canadian communications policy. That is why we find the present federal approach to be inappropriate, all the more so since it comes as a fly in the constitutional debate soup.

We share the view that the bill, and especially its schedule, run against the traditional claims of the provinces with respect to the sharing of responsibilities and jurisdictions. We support improved involvement in the provinces in the development of a national communications policy.

[Text]

Pour ces raisons et compte tenu du fait que le secteur des télécommunications est appelé à devenir un outil important de développement en matière sociale, culturelle et économique, nous croyons que des amendements majeurs doivent être apportés à l'article 14 du présent projet afin de pleinement reconnaître le rôle légitime et important des provinces. En somme, il est essentiel que des mécanismes soient mis en place pour permettre une véritable consultation avec les provinces et leur pleine participation à la formulation de nos politiques en communication.

D'autres part, tel que mentionné précédemment, il est clair qu'il existe un lien étroit entre ce projet de loi et les négociations en cours portant sur l'accord de libre-échange nord-américain.

En fait, tel que déposé, ce projet de loi ouvre notre industrie des télécommunications à la déréglementation et permettrait l'entrée non réglementée sur nos marchés, d'entreprises américaines.

Premièrement, en faisant clairement la promotions d'une influence accrue des forces du marché (article 7 (f)).

Deuxièmement, en décrétant que le ministère des communications (article 9) peut exempter toute entreprise de l'application de la loi.

Troisièmement, en permettant au CRTC de s'abstenir de régulariser ce qu'il considérerait une situation suffisamment concurrentielle (article 39).

Quatrièmement, en n'imposant aucune règle de propriété ou de licence aux fournisseurs de services, tels les revendeurs, permettant ainsi aux géants internationaux, y compris les transporteurs américains, de pénétrer dans le marché canadien sans le moindre type de réglementation.

Cinquièmement, en permettant au CRTC d'appliquer différentes formes de réglementation, y compris «la réglementation des prix maximum», qui ferait disparaître nombre de protections maintenant appliquées en vertu du régime réglementaire, selon le taux de rendement.

Compte tenu de l'expérience américaine en matière de déréglementation, il ne fait aucun doute que cette loi aurait un impact majeur sur notre industrie, nos membres et le grand public.

La déréglementation aux États-Unis, a généré le chaos au coeur de cette industrie pourtant vibrante. De même, elle a mené à des pertes d'emplois considérables et, enfin, elle a contribué à rendre le service téléphonique local exorbitant pour un nombre croissant d'abonnés.

En conséquence, nous estimons qu'il est nécessaire d'éliminer l'article 7 (f), et, d'ajouter à l'article 7, une clause devant protéger les emplois canadiens dans ce secteur et en promouvoir l'expansion.

[Traduction]

For these reasons and since the telecommunications sector is destined to become an important social, cultural and economic development tool, CWC believes that major amendments must be made to section 14 of the present bill so that the legitimate and important role of the provinces is fully recognized. In short, it is essential that mechanisms be put in place to allow meaningful consultation with the provinces and their full participation in the formulation of our communications policies.

Furthermore, as we have already mentioned, it is clear that the bill is closely related to the current negotiations on a North American free trade agreement.

In fact, we would like to point out that the bill, as tabled, exposes our industry to a deregulated telecommunications environment by allowing the unregulated entry of American companies in our markets:

First, by clearly fostering increased reliance on market forces (subsection 7(f));

Second, by enabling the Department of Communications to exempt any carrier from the application of the act (clause 9);

Third, by enabling the CRTC to refrain from regulating in circumstances where it believes there is sufficient competition (clause 39);

Fourth, by applying no ownership or licensing rule to service providers such as resellers, which allows international business giants, including American carriers, to penetrate the Canadian market without being subjected to any regulation whatsoever;

Fifth, by authorizing the CRTC to change its regulatory practices to include "the regulation of maximum rates", which would eliminate many of the safeguards now applied under the rate of return regulation system.

In light of the U.S. deregulation experience, there is no doubt that the bill would have a major impact on our industry, our members and the general public.

Deregulation in the United States has brought chaos in an otherwise vibrant industry, caused considerable job losses and contributed to make local telephone service unaffordable for an increasing number of subscribers.

Consequently, we believe that it is necessary to delete sub-clause 7(f) and to add to clause 7 a clause designed to protect Canadian jobs and promote development within the telecommunications sector.

[Text]

Un autre aspect fort préoccupant constitue le rôle qui serait dévolu au CRTC. A cet égard, nous notons qu'en vertu des articles 8 et 9, le Gouverneur en conseil a le pouvoir d'émettre des directives politiques à ce dernier.

Bien que des directives politiques claires soient désirables, nous estimons que le Gouverneur en conseil ne devrait pas conserver du même coup, le pouvoir de modifier ou de rescinder une décision du Conseil.

Avec ces deux pouvoirs, on élimine clairement la relation traditionnelle «à bout de bras» entre le gouvernement et l'instance de réglementation, lequel a été largement endossé comme étant la meilleure méthode de servir l'intérêt du public.

De plus, nous notons que la loi prévoit qu'une ordonnance émise par le Gouverneur, pourrait même s'appliquer à des questions en instance devant le CRTC, s'il s'est écoulé moins d'un an depuis la période de dépôt des mémoires définitifs, (Article 11 (1), (2) et (3)).

En concervant à la fois le pouvoir d'orientation et de révision, il appert que le gouvernement restreindrait de façon indue le CRTC dans son processus de recherche des faits et de prise de décision.

Cela mettrait, à notre avis, fin au rôle du CRTC à titre d'organisme quasi-judiciaire et indépendant dont le mandat est de protéger l'intérêt du public.

En bref, le projet de loi C-62 transformerait le CRTC et son processus d'audience publique en une simple formalité de procédure. En raison de quoi nous recommandons l'élimination de l'article 11 et l'adoption de protections non ambiguës au titre des articles 8 et 9 et, enfin, une version diluée de l'article 13.

Nous aimerions aussi commenter l'aspect de ce projet de loi concernant cette fois le pouvoir d'attribution de licences du ministre.

A la Partie II de la loi, il est indiqué que le ministre peut émettre des licences selon les modalités et les conditions établies par le ministre.

Ce pouvoir d'émettre des licences d'opération à quelque entreprise, va à l'encontre du rôle normalement dévolu au Conseil en ce qui a trait à l'établissement des conditions et des modalités qui doivent prévaloir.

De plus, nous estimons qu'une telle pratique ouvrirait toute grande la porte au favoritisme et au patronage. Si un tel mécanisme de licenciement doit être mis en place, nous recommandons que des normes précises soient établies en matière de modalités et de condition d'entré et qu'un processus d'audience publique soit établi afin d'en vérifier le respect.

Enfin, concernant cet aspect fort important, il nous apparaît aussi qu'un tel mécanisme d'émission de licence, incorporant

[Traduction]

Another aspect of great concern is the role that would fall to the CRTC. We note that, according to clauses 8 and 9, the Governor in Council would be authorized to issue policy directives to the CRTC.

Although clear policy directives are desirable, we believe that the Governor in Council should not also have the authority to vary or rescind a decision of the Commission.

If both authorities are maintained, the traditional arms' length relationship between the government and the regulatory body is eliminated. Its relationship was widely endorsed as the one best serving the public interest.

We also note that, under the bill, orders issued by the Governor in Council could even apply to matters pending before the CRTC, if less than one year had elapsed since the end of the period for filing final submissions [subclauses 11(1), (2) and (3)].

By preserving both the power of orientation and review, the government would apparently restrict the CRTC unduly in its fact-finding and decision-making process.

We believe this would put an end to the CRTC's role as a quasi-judicial and independent body whose mandate is to protect the public interest.

In short, Bill C-62 would transform the CRTC and its public hearing process into a mere procedural formality. That is why we recommend the elimination of clause 11, the adoption of unambiguous safeguards under clauses 8 and 9, and a diluted version of clause 13.

We would also like to comment on the aspect of this bill concerning the Minister's licensing authority.

In Part II of the bill, it is provided that the Minister may issue licences in accordance with the conditions set by the Minister.

This authority to issue operating licences to a company runs against the role that is normally played by the Commission with respect to the establishment of the conditions that must be met.

We also believe that such a practice would open the door wide to favouritism and patronage. If such a licensing mechanism were to be implemented, we recommend that specific standards be set to cover operating and entry conditions and that a public hearing process be established in order to ensure that these standards are complied with.

Lastly, concerning this very important aspect, we believe that any licensing mechanism including operating standards

[Text]

des normes relatives aux modalités d'opération et aux conditions d'entrée, soit applicable à toutes les catégories de transporteurs. (Type I et II).

Parmi les autres aspects qui certes nous causent beaucoup de préoccupations, se retrouvent les articles portant les pouvoirs d'exemption et d'abstention que l'on retrouve aux articles 9 et 39. Lesquels indiquent clairement l'intention du présent gouvernement de procéder à une déréglementation à l'américaine de notre industrie.

Dans le contexte actuel, cela signifie que les transporteurs américains pourraient entrer sur nos marchés canadiens à titre de revendeurs non réglementés.

Enfin, nous nous préoccupons des dispositions de l'article 2 qui en vertu de la définition «d'installations de transmission», spécifie qu'en seraient exclus: a) les appareils servant uniquement à la commutation ou au traitement des signaux de télécommunications, notamment, pour leur transformation en paroles, textes ou autres formes intelligibles; b) les installations, tel que le câblage en place chez l'utilisateur, qui sont auxiliaires aux appareils visés à l'alinéa a).

Une telle exclusion aurait pour conséquence d'empêcher le CRTC d'exercer ses pleins pouvoirs réglementaires sur les appareils de téléphone et le câblage intérieur. Laquelle situation aurait pour résultante d'obliger les abonnés du téléphone à acheter et à entretenir leur propre câblage intérieur.

Une telle exclusion pourrait également faire disparaître la réglementation du CRTC sur les tarifs touchant les frais d'installation et d'entretien ainsi que les taux mensuels fixés pour la location d'appareils téléphoniques.

Aux États-Unis, une telle situation a grandement contribué à faire hausser le tarif du service local.

Enfin, nous aimerions souligner que l'élimination du droit de regard du CRTC sur ces éléments, pourrait nuire au Conseil dans l'établissement des normes relatives à la protection de la vie privée (Article 7 (h)). L'identification des numéros sur certains appareils téléphoniques, en est un cas d'espèce.

Traditionnellement élaboré comme «un service d'utilité publique», notre réseau téléphonique est devenu un instrument de communication et d'information essentiel dans nos foyers, nos industries et communautés.

L'accès à une infrastructure de télécommunication moderne et à prix abordable offrant une gamme complète de services d'information innovateurs deviendra, à l'avenir, l'élément clé faisant la différence entre ceux qui sont dans l'abondance et les défavorisés.

Comme pour les services téléphoniques de base d'aujourd'hui, l'accès aux «réseaux intelligents» de demain, sera essentiel en termes de développement et d'opportunité personnelle. A cet égard, nous recommandons que le loi

[Traduction]

and entry conditions must apply to carriers of all classes (Types I and II).

Among the other aspects which definitely cause us considerable concern are the clauses granting the powers of exemption and forbearance found in clauses 9 and 39, which clearly indicate the intention of the present government to proceed with U.S.-style deregulation of our industry.

Within the present context, this clearly means that American carriers could enter our markets as unregulated resellers.

Lastly, we are concerned about the fact that the definition of "transmission facility" contained in section 2 includes: (a) any apparatus that performs only a switching or processing function, including the processing of telecommunications signals into speech, text or any other intelligible form; (b) any facility, such as wiring located on the premises of a user of telecommunications services, that is auxiliary to an apparatus referred to in paragraph (a).

Such an exclusion would, in effect, prevent the CRTC from exercising its full regulatory powers over telephone apparatus and indoor wiring. This would force telephone subscribers to buy and service their own indoor wiring.

The exclusion could also eliminate the CRTC's rate determination process with respect to installation and service charges, as well as telephone set rental rates.

In the United States, this situation has done much to increase local service rates.

Lastly, we would like to point out that eliminating the CRTC's say in these matters could also be detrimental to the Commission's efforts to establish measures to protect the privacy of individuals (subclause 7(h)). The identification of incoming numbers on certain telephone sets is a case in point.

Traditionally developed as a "public utility", our telephone network has become an essential communications and information tool within our homes, our industries and our communities.

Affordable access to a modern infrastructure offering a complete range of innovative information services will become, in the future, the key element of the difference between the haves and the have-nots.

As for today's basic telephone service, access to tomorrow's "smart" networks will be essential in terms of regional development and personal opportunity. That is why we recommend that the bill include, within section 7, a clause

[Text]

actuelle doit inclure à l'article 7, une clause assurant l'accès universel à prix abordable à un nombre croissant de services de télécommunication de base.

En terminant, nous aimerions réitérer qu'à mesure que nous nous orientons vers «une société de l'information», une loi moderne de télécommunication doit tenir compte de la nature changeante de nos réseaux de télécommunication.

Les sphères d'activités et les différenciations traditionnelles de services offerts par nos entreprises de téléphone et les câblodistributeurs, s'estompent rapidement alors que la convergence technologique qui s'opère entre ces industries permettra d'offrir un nombre croissant de services identiques.

A cet égard, une nouvelle politique de télécommunications devrait décréter que les télédistributeurs ou autres diffuseurs oeuvrant dans le secteur des télécommunications, seront régient en fonction de la loi en cette matière avec pour objectif que le Conseil puisse appliquer ses règles régissant le secteur des télécommunications nonobstant le fait que certaines entreprises auraient obtenu des licences d'opération en vertu de la loi sur la radiodiffusion.

A cet effet, nous recommandons que l'article 4 soit modifié dans le sens qui suit: la présente loi s'applique à toutes entreprises de radiodiffusion désirant offrir des services de télécommunications.

Ceci met fin à notre présentation orale. Nous vous remercions de votre attention et sommes disposés à répondre à vos questions. Je vous remercie, honorables sénateurs.

The Chairman: We thank you for your brief. Before I turn to Senator Graham, I have a couple of clarifications. In number 59 in our translated copy, you say:

Deregulation in the United States has wrought chaos in an otherwise vibrant industry, caused considerable job loss and contributed to make local telephone service unaffordable for an increasing number of subscribers.

Are you able to take cities like New York, Los Angeles, San Francisco and Chicago, major cities, and give some statistics to prove the point that local telephone services are unaffordable for an increasing number of subscribers as a result? If you have those statistics, would you send them in to us? It would be helpful.

It is clear throughout your talk that you certainly do not favour competition. Canada has had some experience in liberalized access in telecommunications networks, such as terminal attachments and cellular mobile telephone services. In

[Traduction]

ensuring universal affordable access to an increasing number of basic telecommunication services.

In closing, we would like to reiterate that, as we move towards an information society, any modern telecommunications legislation must take into account the changing nature of our telecommunications networks.

Traditional fields of activity and distinctions between the services offered by our telephone and cable television companies are rapidly vanishing as technological convergence between their industries enables them to provide an increasing number of identical services.

In this respect, any new telecommunications policy should state that cable companies and other broadcasters doing business in the telecommunications sector will be governed by telecommunications legislation. This would allow the CRTC to apply telecommunications rules, as required, in spite of the fact that some companies would have obtained operating licenses under the Broadcasting Act.

That is why we recommend that section 4 be amended to read as follows: This Act applies to any broadcasting undertaking wishing to offer telecommunications services.

This brings our oral presentation to an end. We thank you for your attention and are prepared to answer your questions. Thank you, senators.

Le président: Nous vous remercions de votre présentation. Avant de passer au sénateur Graham, j'aimerais vous poser quelques questions. Au numéro 59 de votre document, vous dites:

La déréglementation aux États-Unis a généré le chaos au coeur de cette industrie pourtant vibrante, de même elle a mené à des pertes d'emplois considérables et enfin elle a contribué à rendre le service téléphonique inabordable pour un nombre croissant d'abonnés.

Pouvez-vous prendre comme exemple des grandes villes comme New York, Los Angeles, San Francisco et Chicago et nous donner des statistiques pour prouver votre argument à l'effet qu'un nombre croissant d'abonnés ne peuvent pas s'offrir le service téléphonique? Si vous avez ces statistiques, pouvez-vous nous les envoyer? Cela nous serait utile.

Il est évident dans tout votre témoignage que vous n'êtes pas en faveur de la concurrence. Le Canada a fait quelques expériences au plan de la libéralisation de l'accès aux réseaux de télécommunications, comme les postes terminaux et les

[Text]

your view, have these experiences benefited Canadian consumers in things like price, service and repairs? Has that been a positive benefit, particularly the cellular?

M. Roy: Concernant votre première question sur les statistiques et sur l'état de la situation de la déréglementation des télécommunications américaines, oui, on a plusieurs statistiques sur l'augmentation des coûts des services locaux. On va sûrement faire un suivi par écrit là-dessus, mais en attendant, monsieur James Kincaid, le spécialiste dans ce domaine, va vous en fournir quelques unes. On reviendra à votre deuxième question par la suite.

M. James Kincaid, représentant national, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada: Bonjour, honorables sénateurs, il est de plus en plus évident qu'aux États-Unis pour les gens qui ont un revenu faible, le taux de pénétration, si l'on veut, parmi ces gens-là est de beaucoup inférieur à ce qui existe au Canada.

Notamment, dans les grandes villes américaines on voit que plusieurs gens n'ont pas un accès aussi facile aux services téléphoniques et ce malgré une panoplie de programmes et de subventions ciblées pour aider, justement, ces gens à pouvoir se procurer des services. Il ressort tout de même qu'une vaste portion de la population des gens à revenu faible, ne peuvent encore aujourd'hui se prévaloir d'un service téléphonique adéquat.

Concernant les avantages qui ont pu découler de la libéralisation des terminaux, plusieurs estiment qu'il y a eu certains avantages. Or, il faut comprendre qu'avec ces avantages-là, est venu aussi un dégroupement des tarifs qui a fait que les revenus qui n'étaient plus générés par la location des appareils téléphoniques, ont été déplacés vers les coûts d'accès aux services et que cette tendance-là va sûrement s'accroître au cours des prochaines années.

On sait que des entreprises téléphoniques veulent, justement, passer à une tarification basée sur les coûts et non plus à une tarification basée sur le service comme tel. Alors, les avantages, si l'on veut, sont équilibrés par certains désavantages, notamment, au niveau du dégroupement tarifaire.

En ce qui concerne la téléphonie cellulaire, je crois que l'exemple est peut-être en faveur du genre de réglementation ou de libéralisation, quoique que ce service a été, au départ, offert en régime de duopole, si l'on veut. Bien sûr que nous aurions préféré que les entreprises de téléphones puissent offrir, de l'intérieur de leur propre structure, les services téléphoniques cellulaires comme tels. Or, à l'émission des permis par le ministre des communications, il fut précisé, par exemple, que l'entreprise Bell Canada ne pouvait pas elle-

[Traduction]

services de téléphonie cellulaire mobile. À votre avis, ces expériences ont-elles été avantageuses pour les consommateurs canadiens en termes de prix, de services et de réparations? Est-ce que ce sont des expériences positives, particulièrement celle de la téléphonie cellulaire?

Mr. Roy: Concerning your first question on statistics and on the situation regarding deregulation of the U.S. telecommunications industry, yes, we have some statistics on increased local service costs. We will definitely do a written follow-up on that, but, in the meantime, Mr. James Kincaid, the specialist in that area, will provide you with some information. We will then go back to your second question afterward.

Mr. James Kincaid, National Steward, Communications and Electrical Workers of Canada: Good morning, senators, it is increasingly clear that the penetration rate, as it were, among low-income earners in the United States is much lower than in Canada.

In particular, in the major American cities, we see that many people do not have easy access to telephone services, despite a full range of programs and subsidies targeted to help these people obtain services. It nevertheless appears that a large portion of the low-income population cannot obtain adequate telephone services.

Concerning the benefits that may have derived from the liberalization of terminals, some believe that there are certain benefits. However, you must understand that, with those benefits, there has also been a shift in rates, as a result of which revenues that were no longer being generated by telephone set rentals shifted toward service access costs, and this trend will definitely increase in the coming years.

We know that telephone companies want to move to a rate system based on costs, not on service as such. So the advantages are offset, if you will, by certain disadvantages, particularly regarding rate changes.

As regards cellular telephony, I believe that the example perhaps favours a kind of regulation or liberalization, although this service was originally offered in a duopoly, if you will. Of course, we would have preferred the telephone companies to be able to provide, within their own structure, cellular telephone services as such. However, when the Minister of Communications issued permits, it was made clear, for example, that Bell Canada could not offer cellular service as such. That caused some confusion at the time, as you will remember.

[Text]

même offrir le service cellulaire comme tel. Cela a semé une certaine confusion à ce moment-là, si on se souvient bien. Cela a retardé aussi l'entrée du service cellulaire au Canada.

De façon générale, on n'a pas à se plaindre de la façon dont le service téléphonique cellulaire est offert ici.

The Chairman: Senator Graham.

Senator Graham: Thank you. Welcome, gentlemen. I hope that you will be more specific with respect to costs and what you mean by the local telephone service becoming unaffordable. I think it would be very useful for us to have more specific data on your experience in the United States. I believe at one point you mentioned you have 40,000 workers in your particular union. Where are they in Canada?

M. Roy: La vaste majorité est localisée au Québec et en Ontario. On a des membres au Manitoba, en Saskatchewan, au Nouveau-Brunswick, à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édward. On a toute la télécommunication de la Saskatchewan, oui.

Senator Graham: You mentioned that over 125,000 jobs could be in jeopardy.

M. Roy: Et, peut-être davantage puisque l'industrie est directement reliée à la grosse industrie de Bell Canada. On sait que Bell Canada a plus ou moins 100 000 travailleurs et travailleuses qui sont directement dans Bell Canada ou sous ses filiales. Si on inclue tout le secteur de la fabrication, tout le secteur des autres provinces qui sont desservis autre que par Bell Canada, on est sûrement à 125 000 travailleurs et travailleuses dans l'industrie des télécommunications qui est sans doute une des plus grosse au pays.

Senator Graham: I think you said the penetration was lower in the United States than in Canada. Has it gone down as a result of deregulation? Is this a combination of advances in technology and competition? What are the reasons for that? For instance, has the penetration rate gone down in 1991, the last year for which you might have accurate statistics, by comparison with what it was in 1981 or 1985, or is it just that the penetration rate has been historically lower in the United States than in Canada?

Mr. Kinkaid: I will venture a figure there, but I will not make it up. During the last hearings on the Unitel case, certain figures were provided that indicated the penetration rate among the lower income residence subscribers was something like 72 per cent, which is much lower than it is in Canada. As for the trend itself, some have argued that the rate of penetration has been maintained. That might be so in a general sense, but in terms of the lower income group of people, I believe the statistics will show the rate of penetration with regards to

[Traduction]

That also delayed the introduction of cellular service in Canada.

Generally speaking, we cannot complain about the way in which cellular telephone service is offered here.

Le président: C'est à vous, sénateur Graham.

Le sénateur Graham: Je vous remercie. Je vous souhaite la bienvenue, messieurs. J'espère que vous serez plus précis pour ce qui est des coûts et de votre opinion à l'effet que le service téléphonique devient inabordable. Je pense qu'il nous serait très utile de disposer de statistiques plus précises sur votre expérience aux États-Unis. Je pense que vous avez mentionné que votre syndicat comptait 40 000 travailleurs. Où sont-ils au Canada?

Mr. Roy: The vast majority are located in Quebec and Ontario. We have members in Manitoba, Saskatchewan, New Brunswick, Newfoundland and Prince Edward Island. We have the whole telecommunications sector in Saskatchewan, yes.

Le sénateur Graham: Vous avez mentionné que plus de 125 000 emplois pourraient être menacés.

Mr. Roy: And perhaps more, since the industry is directly related to a large industry of Bell Canada. We know that Bell Canada has roughly 100,000 employees working directly for Bell or its subsidiaries. If we include the entire manufacturing sector, the entire sector in the other provinces served by others than Bell Canada, there are definitely 125,000 workers in the telecommunications industry, which is without a doubt one of the largest in the country.

Le sénateur Graham: Je pense que vous avez dit que le taux de pénétration du marché était plus faible aux États-Unis qu'au Canada. Est-ce qu'il y a eu diminution à la suite de la déréglementation? Est-ce le résultat d'une combinaison de facteurs comme les progrès technologiques et la concurrence? Quelles en sont les raisons? Par exemple, le taux de pénétration a-t-il baissé en 1991, la dernière année pour laquelle vous pourriez avoir des statistiques précises, par comparaison avec ce qu'il était en 1981 ou 1985, ou est-ce que le taux de pénétration a toujours été plus bas aux États-Unis qu'au Canada?

M. Kinkaid: Je vais avancer un chiffre, mais je ne l'invente pas. Au cours des dernières audiences dans le cas Unitel, certains chiffres fournis indiquaient que le taux de pénétration parmi les abonnés résidentiels de faible revenu était de l'ordre de 72 p. 100, ce qui est beaucoup plus faible qu'au Canada. Pour ce qui est de la tendance, certains soutiennent que le taux de pénétration se maintient. C'est peut-être vrai en général, mais pour ce qui est du groupe des gens à faible revenu, je pense que les statistiques indiquent que le taux de pénétration

[Text]

these people has gone down. Even if many target subsidy programs have been put into place, it seems they are very expensive to administer and they do not reach the population they are meant to serve.

Senator Graham: You obviously are worried about people like AT&T being able to come in here with deep pockets and swamp the Canadian market not so much in selling equipment, as they appear to be doing now, but in selling or reselling services. Are you concerned about that?

M. Roy: Actuellement, la décision au sujet de l'application de Unitel devant le C.R.T.C., devrait être rendue très bientôt. On s'attend à l'avoir au début de juin. Unitel, toutes nos indications nous disent qu'ils sont connectés à A.T.&T. aux États-Unis, une compagnie qui a des revenus de l'ordre de 150 à 160 milliards de dollars. Ce serait la porte d'entrée pour A.T.&T. de venir concurrencer le transporteur principal au Canada qui est maintenant Stentor.

Présentement, les revenus en télécommunication, les futurs revenus en télécommunication vont sûrement se faire dans le domaine international. On sait que A.T.&T., British Telecom, Nippon Telephone ont une espèce de consortium, d'entente plus ou moins consummée pour offrir des services internationaux de télécommunication. On sait que A.T.&T. se prépare à traverser l'Atlantique avec un réseau de fibres optiques ainsi que Nippon Telephone qui se prépare à traverser le Pacifique avec un réseau de fibres optiques.

La fibre optique comme vous le savez est nettement supérieure au réseau hertzien en fait de communication, spécialement lorsque vient le temps de la sécurité des communications. Bell-Canada de son côté ou Stentor se sont en fait ralliés à un autre consortium avec France-Telecom et une compagnie d'Allemagne dont j'oublie le nom, je ne suis pas capable de prononcer le nom en Allemand de cette compagnie, et l'Australie qui devrait peut-être être l'autre concurrent en télécommunication mondiale.

Il est bien évident que devant un consortium aussi puissant que celui que je viens de nommer, A.T.&T., Nippon Telephone et British Telecom, on voit très mal comment l'industrie canadienne soit déréglementée ou rapetissée où à toutes fins pratiques diminuer dans sa capacité de concurrencer ces géants internationaux. Il est bien évident, pour faire suite à votre question, que pour nous, la déréglementation du côté de Unitel serait la porte d'entrée de A.T.&T. afin de concurrencer Stentor ou Bell Canada si vous voulez.

Senator Graham: Very early in the process of these hearings, we heard the figure \$600 million taken out of the Canadian market by AT&T. Every time that figure was mentioned, there were those raised their eyebrows and shook their heads and said that sounded pretty exorbitant. Have you heard a figure in that magnitude, that AT&T may be doing business on

[Traduction]

dans leur cas a diminué. Même si on a mis en place de nombreux programmes de subvention, il semble qu'ils soient très coûteux à administrer et qu'ils n'atteignent pas la population qu'ils visent.

Le sénateur Graham: Vous êtes manifestement inquiet du fait que des compagnies comme AT&T peuvent venir ici les poches pleines et prendre le marché canadien, pas tellement pour ce qui est des ventes d'équipement, comme elles le font maintenant, mais pour ce qui est des services de vente ou de revente. Est-ce que cela vous préoccupe?

Mr. Roy: The decision on the Unitel application before the CRTC should come very soon. We expect to have it in early June. From all our information, Unitel is connected to A.T.&T. in the United States, a company which has revenues in the order of \$150 to \$160 billion. This would be the point of entry for A.T.&T. to come compete with the main carrier in Canada, which is now Stentor.

Now telecommunications revenues, future telecommunications revenues are surely going to be earned internationally. We know that A.T.&T., British Telecom, Nippon Telephone have a kind of consortium, a more or less consummated agreement to provide international telecommunications services. We know that A.T.&T. is preparing to cross the Atlantic with a fiber optic network, and that Nippon Telephone is preparing to cross the Pacific with a fiber optic network.

As you know, fiber optics are vastly superior to the hertzian network in communications, especially as regards communications security. Bell Canada or Stentor have in fact rallied to another consortium with France-Telecom and a German company whose name I forget—I cannot pronounce the German name of that company—and Australia, which should perhaps be the other competitor in the international telecommunications industry.

It is obviously very hard to see how the Canadian industry, facing off against as powerful a consortium as the one I have just named—A.T.&T., Nippon Telephone and British Telecom—could be deregulated or shrunken, or, to all intents and purposes, diminished in its ability to compete these international giants. To answer your question, in our view, deregulation of Unitel would clearly be the point of entry for A.T.&T. to compete with Stentor and Bell Canada, if you will.

Le sénateur Graham: Dès le début de ces audiences, nous avons entendu dire que AT&T faisait un chiffre d'affaires de 600 millions de dollars sur le marché canadien. Toutes les fois que ce chiffre a été mentionné, certains ont levé les sourcils, hoché la tête et dit que c'était un chiffre exorbitant. Avez-vous entendu la même chose, que AT&T pourrait faire un chiffre

[Text]

that scale in Canada? \$600 million. Others are suggesting that is rising.

Mr. Kinkaid: We do not have dollars figures with regard to resellers, be it AT&T or others. That is part of the problem. About 4 or 5 per cent of the market is now being opened to resellers, but it is important in terms of most of the resellers now operating in Canada are subsidiaries of large American companies.

Within the present issues being discussed and upon which the CRTC will be rendering a decision, it might well be that the resale environment will be enhanced by being opened more to foreign companies coming into Canada. We know the projections made of the market share going to resellers is much more important than what the CRTC had forecast. We see that trend continuing in a very large scale.

If we look at C-62, what is most worrisome is that these resellers, including AT&T or subsidiaries of AT&T, will be able to operate in Canada without creating one single job and will be able to operate without any kind of regulation, while Canadian carriers will be under strict regulation, maybe even two layers of regulation if we are looking at the licensing component in this project.

First of all, we would like to see the licensing being applied to Type 1 and 2 carriers. That could include resellers and American resellers.

Senator Graham: In this legislation?

Mr. Kinkaid: Yes.

Senator Graham: It is silent on resellers now.

Mr. Kinkaid: Very silent, and I think that is intended. I think the intention of the DOC now is not to license resellers. We see that as an asymmetric kind of regulation favouring entry by foreign carriers into Canada, while our own carriers will be under stricter regulations.

Senator Spivak: Why do you think the Canadian government is interested in favouring subsidiaries of foreign companies so that they can compete on a more favourable footing with Canadian companies?

Mr. Kinkaid: I think the initial intent was to deregulate all providers of services except facility-based carriers, but in the present context and under the NAFTA agreement and the FTA agreement, the results would be to allow for foreign carriers,

[Traduction]

d'affaires de cet ordre au Canada, de 600 millions de dollars? D'autres soutiennent que ce chiffre est en hausse.

M. Kinkaid: Nous n'avons pas de chiffres en dollars sur les revendeurs, que ce soit AT&T ou d'autres. C'est une partie de la problématique. Environ 4 ou 5 p. cent du marché est ouvert aux revendeurs, mais c'est important, puisque la plupart des revendeurs au Canada sont des filiales de grandes compagnies américaines.

Dans le cadre des discussions actuelles, sur lesquelles le CRTC prendra une décision, il se peut très bien que le marché de la revente soit amélioré, car il sera plus ouvert aux entreprises étrangères qui font affaire au Canada. Nous savons que la part du marché qui, selon les projections, va aux revendeurs est beaucoup plus importante que ce que le CRTC avait prévu. Nous pensons que cette tendance ira en s'accroissant.

Quand nous étudions le projet de loi C-62, ce qui nous inquiète le plus, c'est que ces revendeurs, y compris AT&T ou des filiales de AT&T, seront en mesure d'exploiter le marché au Canada sans créer un seul emploi, et seront en mesure de fonctionner sans aucune réglementation, alors que les entreprises canadiennes sont régies par une réglementation sévère et peut-être même par deux ensembles de réglementation, si nous pensons à la partie de ce projet qui concerne l'attribution des licences.

Nous aimerions tout d'abord que les procédures d'attribution des licences s'appliquent aux entreprises de télécommunications de type 1, ce qui inclurait les revendeurs et les revendeurs américains.

Le sénateur Graham: Dans cette loi?

M. Kinkaid: Oui.

Le sénateur Graham: Actuellement, elle ne fait pas mention des revendeurs.

M. Kinkaid: Elle n'en fait aucune mention et je pense que c'est voulu. Je pense que l'intention du ministère des Communications est de ne pas accorder de licences aux revendeurs. Nous considérons que c'est une forme de loi asymétrique qui favorise l'arrivée des entreprises de télécommunications étrangères au Canada alors que nos propres entreprises seront régies par une réglementation plus sévère.

Le sénateur Spivak: Pourquoi pensez-vous que le gouvernement canadien serait intéressé à favoriser des filiales de compagnies étrangères de façon qu'elles soient mieux en mesure de concurrencer les entreprises canadiennes?

M. Kinkaid: Je pense qu'à l'origine, l'intention était de déréglementer tous les prestataires de services, sauf les entreprises de télécommunications propriétaires d'installations, mais dans le contexte actuel et dans le cadre de l'Accord de

[Text]

including American carriers, to come into Canada unregulated, while our facility-based carriers in Canada would remain regulated.

Senator Spivak: Are you suggesting here this is a side deal which relates to the NAFTA agreement? Is it your contention that the high dollar is also part of the free trade deal? This has been rumoured.

Senator Kinsella: We would not want to imply anything sinister in all of this, but the effect of it is in fact to open our telecommunication field to foreign carriers. Now, is it a trade-off against agriculture? Is it a trade-off against other sectors? We are not in a position to say. Of course when we look at Bill C-62, and when we look at what is going on in the NAFTA negotiations, we cannot but see a direct link between these two pieces and the fact that it is being presented at this time.

Senator Sylvain: Could I just piggyback on both these questions to try to clarify something in my mind? You say that the resellers could come in and would be unregulated. From the little I know about this, the resellers have to buy from the primary carriers. The primary carriers are controlled and are Canadian. Therefore, the resellers are coming in and buying a service from a Canadian company. Is that correct?

Mr. Kinkaid: The resellers will have to lease their transmission facilities from Canadian carriers.

Senator Sylvain: Yes. So Canadian carriers benefit from any business that the resellers do?

Mr. Kinkaid: Resellers are in effect clients of the carriers.

Senator Sylvain: I wanted to make sure I understood that the resellers were not coming in here and taking the place of the Canadian carriers. They are customers of the Canadian carriers.

Mr. Roy: As it stands now, yes.

Senator Sylvain: Under this legislation, that is what it would be; is that right?

Mr. Roy: It does not seem to change.

Senator Sylvain: I wanted to establish that the Canadian primary carriers are benefitting from the secondary carriers that come in and buy services.

[Traduction]

libre échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre échange entre le Canada et les États-Unis (ALE), les résultats seraient que les entreprises de télécommunications étrangères, y compris les entreprises américaines, pourraient venir au Canada sans être contrôlées alors que nos entreprises propriétaires d'installations au Canada continueraient d'être réglementées.

Le sénateur Spivak: Voulez-vous dire qu'il s'agirait d'une entente particulière liée à l'ALENA? Est-ce que vous soutenez que le maintien d'un dollar élevé fait aussi partie de cette entente? Il y a eu des rumeurs à ce sujet.

Le sénateur Kinsella: Nous ne voudrions pas donner l'impression qu'il y a des intentions sinistres à cet égard, mais en fait, le résultat est d'ouvrir notre secteur des télécommunications aux compagnies étrangères. Est-ce qu'il s'agit d'un compromis en faveur de l'agriculture? Est-ce qu'il s'agit d'un compromis en faveur d'autres secteurs? Nous ne sommes pas en mesure de le dire. Mais quand nous examinons le projet de loi C-62, et quand nous voyons ce qui se passe aux négociations de l'ALENA, nous ne pouvons pas nous empêcher de voir un lien direct en ces deux éléments et le fait que cette loi soit présentée maintenant.

Le sénateur Sylvain: Est-ce que je pourrais revenir à ces deux questions pour tenter de clarifier certains points? Vous dites que les revendeurs pourraient venir ici sans être contrôlés. Pour peu que je sache, les revendeurs devraient acheter des principales compagnies de télécommunications, qui sont réglementées et qui sont canadiennes. Par conséquent, les revendeurs arriveraient et achèteraient un service d'une entreprise canadienne. Est-ce exact?

M. Kinkaid: Les revendeurs devraient louer leurs installations de transmission des entreprises de télécommunications canadiennes.

Le sénateur Sylvain: Oui. Alors les entreprises canadiennes tireraient un profit des activités des revendeurs?

M. Kinkaid: Les revendeurs sont en fait des clients des entreprises de télécommunications.

Le sénateur Sylvain: Je voulais qu'on comprenne bien que les revendeurs ne venaient pas prendre la place des entreprises canadiennes. Ils sont des clients des entreprises canadiennes.

M. Roy: Présentement, oui.

Le sénateur Sylvain: En vertu de cette loi, c'est ce qui se passerait, n'est-ce pas?

M. Roy: Elle ne semble pas modifier cet élément.

Le sénateur Sylvain: Je voulais établir que les entreprises canadiennes de télécommunications principales bénéficient du fait que les entreprises secondaires arrivent et achètent leurs services.

[Text]

Mr. Kinkaid: Right.

As we look at the NAFTA agreement, the leaked document on that, we see that under the proposals by the U.S. government, it is mentioned that private networks should be able to become resellers. If that was to come true, then you would see a lot of revenue being sifted away to these kinds of resellers.

Senator Sylvain: But you are talking about the United States now, not Canada.

Mr. Kinkaid: I am talking about what is being proposed under the NAFTA agreement.

Senator Sylvain: But you are not talking about this particular law. Sorry, we have piggybacked on this long enough.

Senator Spivak: It is just that this is very important. What you are saying is if the NAFTA agreement is concluded, that will supersede this, because international treaties supersede Canadian law. That is the point you are making.

Mr. Roy: Exactly.

Senator Spivak: That is one area under discussion.

The Chairman: I do not think the Canadian government would mind if Canadian resellers had part of the Mexican market. Nor do I think the Canadian government would mind if Northern Telecom sold its product in the Mexican market. That is certainly what is on the table.

Senator Spivak: Northern Telecom is in Mexico. I do not know what it is selling, but it is there now.

M. Roy: Ils en vendent au Mexique et aussi en Turquie. On en vend aussi en France. Il n'y a pas besoin d'entente de libre échange pour être capable de vendre ces services de commutateurs au reste du monde. Mais il resté que selon nos données de l'entente de libre échange, qui comme vous l'avez si bien dit va au-dessus de la loi C-162, l'industrie serait complètement dérèglementée.

Le sénateur Sylvain: Si je pouvais me servir de ce mot-là, «dérèglementer», parce que vous dites à l'article 59:

La dérèglementation aux États-Unis a généré le chaos au coeur de cette industrie pourtant vibrante. . .

Pouvez-vous nous expliquer comment une industrie peut être vibrante quand le chaos existe en son coeur. Vous continuez en disant qu'il y a eu énormément de pertes d'emplois. On vous a demandé peut-être de nous soumettre d'autres statistiques. Est-ce que vous pourriez nous indiquer le nombre d'emplois qui a été perdu aux États-Unis à cause de la dérèglementation. Ce sont deux points très importants.

[Traduction]

M. Kinkaid: C'est ça.

Quand nous étudions l'ALENA, les fuites sur ces ententes, nous constatons que dans le cadre des propositions du gouvernement américain, on mentionne que des réseaux privés devraient pouvoir devenir des revendeurs. Si cela se réalisait, une grande partie des revenus passerait à ces revendeurs.

Le sénateur Sylvain: Mais vous parlez des États-Unis maintenant, pas du Canada.

M. Kinkaid: Je parle de ce qui est proposé en vertu de l'ALENA.

Le sénateur Sylvain: Mais vous ne parlez pas de la loi à l'étude. Je suis désolé, mais nous nous sommes éloignés du sujet assez longtemps.

Le sénateur Spivak: Mais c'est que c'est très important. Ce que vous dites, c'est que si l'ALENA est signé, il aura prépondérance sur la loi, parce que les traités internationaux ont prépondérance sur la loi canadienne. C'est ce que vous voulez dire.

M. Roy: Exactement.

Le sénateur Spivak: C'est un des sujets de discussion.

Le président: Je ne pense pas que cela déplairait au gouvernement canadien si les revendeurs canadiens prenaient une part du marché mexicain. Et je ne pense pas que cela déplairait au gouvernement canadien si Northern Telecom vendait ses produits sur le marché mexicain. C'est ce dont il est question.

Le sénateur Spivak: Northern Telecom est déjà au Mexique. Je ne sais pas ce qu'ils vendent, mais ils y sont.

Mr. Roy: They sell them in Mexico and in Turkey. They also sell them in France. You don't need a free trade agreement to be able to sell these switching services to the rest of the world, but, according to our figures on the free trade agreement, as you said so well concerning Bill C-162, the industry would be completely deregulated.

Senator Sylvain: If I could use that word, "deregulate", because you say at paragraph 59:

Deregulation in the United States has brought chaos in an otherwise vibrant industry. . .

Can you explain to me how an industry can be vibrant when it is in chaos. You continue by saying that there were considerable job losses. Perhaps we asked you to submit all the statistics. Could you tell me the number of jobs lost in the United States as a result of deregulation? Those are two very important points.

[Text]

M. Roy: Vous avez parfaitement raison et c'est pour ça qu'on a pris la question en délibéré pour fournir des statistiques bien exactes, à jour au sujet de cette question car les données changent. On savait par exemple que le taux de pénétration aux États-Unis du service téléphonique a tombé, a chuté suite à la déréglementation de 1983. Les statistiques mondiales sont publiées par voies de services ici au fédéral. Les dernières que moi j'ai lues, c'est que le service de pénétration était tombé à 92 ou 93 p. 100 alors qu'au Canada c'était 98.5 p. 100.

Avant la déréglementation, la pénétration du système téléphonique aux États-Unis était très près de celle du Canada, autour de 98 p. 100. On a cette statistique. Pour les travailleurs qui sont syndiqués au «Communications Workers of America», les mises à pied dans l'industrie, les dernières statistiques que j'ai eues là-dessus remontent quand même en 1989-1990, étaient de l'ordre de 100 000 emplois. Combien de ces 100 000 emplois ont été récupérés par l'industrie concurrentielle qui a pris place, cela reste à être déterminé.

Le sénateur Sylvain: Est-ce que cela voudrait dire qu'il n'y a pas eu de pertes d'emplois, simplement qu'il y a eu une perte d'emplois parmi les syndiqués mais que les emplois auraient peut-être augmenté dans les firmes non syndiquées. Est-ce que cela pourrait être une possibilité?

M. Roy: Oui, il y a sûrement une partie de ce secteur-là, des emplois qui ont été perdus dans les groupes syndiqués qui ont été récupérés par l'industrie naissante et concurrentielle. On va fournir ces statistiques à votre comité. En plus, nous fournirons les statistiques par grandes villes, New York, Los Angeles, on a pris ça en note et on va vous les fournir. À New York, on a le système d'appel, comment est-ce qu'on appelle ça, le mot m'échappe, le «local measure service» à New York avec la fracturation qui est fort complexe du système téléphonique. L'industrie téléphonique aux États-Unis a été modifiée énormément. C'est un pays quand même de 250 millions de population alors que le Canada est à 26 ou 27 millions et il est réparti sur une frontière de 6 000 kilomètres.

On a les statistiques aussi de l'industrie des télécommunications au Canada. C'est elle qui a à peu près le meilleur taux de rendement au niveau du service. On est très près de la Suède. Le facteur coût généralisé avec l'interurbain combiné au service local, on se situe aussi au deuxième rang, si ce n'est pas le premier. Alors on a pas mal réussi à ce jour. Dans les télécommunications au Canada, on a pas mal réussi à ce jour comme industrie. Il reste qu'avec les ententes du Gatt de 1949, de 1967, la pression a été là pour déréglementer l'industrie du téléphone et c'est cela à quoi on fait face aujourd'hui au Canada.

Nous, on s'objecte à la déréglementation ou à l'entrée de d'autres concurrents en disant que notre industrie a déjà de la

[Traduction]

Mr. Roy: You are perfectly correct, and that is why we took the question under advisement in order to provide accurate, up-to-date statistics on this question because the data change. We knew, for example, that the telephone service penetration rate in the United States dropped following deregulation in 1983. International statistics are published by federal government services here. According to the latest I have read, the penetration rate had fallen to 92 or 93 per cent, whereas it was 98.5 per cent in Canada.

Before deregulation, penetration of the telephone system in the United States was very close to that in Canada, around 98 per cent. We have that statistic. For workers who are members of the Telecommunications Workers of America, the latest statistics I have read on industry lay-offs go back to 1989-1990 and were in the order of 100,000 jobs. How many of those 100,000 jobs were recovered by the competing industry that took its place remains to be determined.

Senator Sylvain: Does that mean that there were no jobs lost, simply that jobs were lost among unionized workers, but that the number of jobs perhaps increased in non-unionized firms? Could that be a possibility?

Mr. Roy: Yes, some jobs were certainly lost in the unionized groups in that sector and recovered by the new and competitive industry. We will provide your Committee with the statistics. We will also provide statistics by major cities, New York, Los Angeles. We took note of that and will provide them to you. In New York, you have the call system—what is that called, the word escapes me—the local measure service in New York, which is a highly complex telephone billing system. The telephone industry in the United States has changed enormously. This is a country with a population of 250 million inhabitants, whereas Canada has 26 or 27 million, spread across a 6,000 kilometre border.

We also have statistics on the Canadian telecommunications industry. That is the one that has virtually the best service performance rate. We are very close to Sweden. The general cost factor with long distance combined with local service also places us in second, if not first. So we have been pretty successful to date. In telecommunications in Canada, we have been fairly successful to date as an industry. However, with the GATT agreements of 1949, 1967, the pressure has been there to deregulate the telephone industry, and that is what we are facing in Canada today.

We object to deregulation or to the entry of other competitors and say that our industry has already had trouble coping

[Text]

difficulté à faire face à ce qui va être la globalisation du marché. Elle a déjà de la difficulté à faire face aux gros acteurs en télécommunication dans le monde qui sont Nippon Telephone, A.T.&T., British Telecom.

Le sénateur Sylvain: Parmi les chiffres que vous pourriez nous présenter, vous dites que notre industrie de télécommunication au Canada a un succès phénoménal et je pense que tout le monde serait d'accord avec ça, c'est peut-être un des plus beaux blasons qu'on ait. Par contre, pourriez-vous nous indiquer la proportion des chiffres d'affaires de cette industrie qui vient de l'extérieur. Vous parliez tantôt de la Turquie, des Philippines, de d'autres pays où l'on fait affaires. Je pense que nous sommes des exportateurs de produits et de services, de technologie. On voudrait que les autres pays tout de même ouvrent leurs frontières à nos exportateurs, à nos compagnies dans ce domaine-là.

Vous semblez avoir peur que nous, nous ouvrions nos frontières aux étrangers. Si on ferme nos frontières aux étrangers, est-ce que les étrangers ne fermeront pas leurs frontières pour nous?

M. Roy: On a jamais demandé toutefois de réglementer ou de protéger Northern Telecom qui représente l'aspect fabrication, qui lui concurrence ou est concurrencé par tout le reste de l'industrie de fabrication au niveau mondial. On parle de protéger. Ici on parle du transport de la télécommunication d'un bout à l'autre du pays. C'est cet aspect-là de l'industrie que l'on veut protéger qui selon nous appartient aux citoyens proprement dit parce que le service téléphonique étant devenu un service essentiel où chacune des personnes en a un dans son foyer, cela devient un système de taxation à toutes fins pratiques.

On peut le voir ainsi: on pourrait l'avoir étatisé mais on ne l'a pas étatisé. On a un monopole réglementé qui fait en sorte qu'on a bien réussi. On a donné un service téléphonique à tout le monde. Étant donné que nous sommes un vaste pays, le besoin du téléphone dans des endroits très isolés est nécessaire et nous avons réussi à aller porter le téléphone à un prix admissible.

Alors on veut protéger cet aspect de l'industrie. Maintenant il y a tout l'aspect international sur lequel on doit affronter la concurrence. Vous avez Bell-Canada, quand même le plus gros, Stentor génère des revenus de 25 milliards. C'est aujourd'hui la 17e ou la 18e au monde, si je ne me trompe pas, il faudrait le regarder exactement pour savoir à quel rang elle est aujourd'hui. Elle fait quand même face au niveau international à des gros gros consortium comme A.T.&T. et Nippon qui eux-mêmes sentent le besoin de se joindre ensemble pour transporter les télécommunications internationales.

Alors nous on dit on en a une de 25 milliards et vous allez la couper en deux, vous allez en faire deux de 12 milliards?

[Traduction]

with what will become the globalization of the market. It has already had trouble coping with the major telecommunication players, Nippon Telephone, A.T.&T. and British Telecom.

Senator Sylvain: Among the figures you could give us, you say that our telecommunications industry in Canada has had phenomenal success, and I think that everyone would agree with that. It is perhaps one of our greatest stars. However, could you tell us what percentage of the industry's sales comes from outside the country. A moment ago, you were talking about Turkey, the Philippines and other countries where we do business. I believe we are exporters of goods and services, of technology. We nevertheless want other countries to open their borders to our exports, to our companies in this field.

You seem to be afraid that we would open our borders to foreigners. If we close our borders to foreigners, won't foreigners close their borders to us?

Mr. Roy: We have never asked you to regulate or protect Northern Telecom, which represents manufacturing, which competes with or is competed against by the rest of the international manufacturing industry. We are talking about protecting. Here we are talking about carrying telecommunications from one end of the country to the other. It is this aspect of the industry that we want to protect, which, in our view, can properly be said to belong to citizens because, since telephone service has become an essential service and everyone has a telephone at home, it has become, to all intents and purposes a taxation system.

We can see it this way: we could have it nationalized, but we did not nationalize it. We had a regulated monopoly as a result of which we succeeded quite well. We gave everyone telephone service. Since we are a big country, there is an essential need for telephone service in very isolated locations, and we have been successful in providing telephone service at an affordable price.

So we want to protect this aspect of the industry. Now, there is the entire international aspect where we have to face competition. You have Bell, which is the biggest, and Stentor generates revenues of \$25 billion. Today, it is the 17th or 18th largest in the world, if I am not mistaken. You have to look at it closely to see exactly where it is ranked today. It is nevertheless facing off against very large consortiums like A.T.&T. and Nippon, which also feel the need to join forces in order to carry international telecommunications.

So we are saying that we have a \$25 billion company, and you are going to cut it in two. You are going to make two \$12-billion companies?

[Text]

Le sénateur Sylvain: Est-ce qu'on devrait s'associer avec d'autres compagnies internationales pour faire comme Nippon et A.T.&T. alors? Est-ce que ce serait une solution à ce problème?

M. Roy: Présentement c'est un des aspect que j'ai l'impression que Stentor, Bell-Canada sont en train d'étudier. J'en parlais tout à l'heure alors qu'il y a eu des discussions ou des ententes qu'on n'a pas su qu'elles avaient été signées encore. Dans les journaux, la compagnie nous en a parlé. On nous parle d'ententes avec France-Telecom, avec l'Allemagne, avec l'Australie, M.C.I aux États-Unis qui sont quand même des partenaires assez puissants.

Senator Sylvain: I think I have asked enough questions, Mr. Chairman.

The Chairman: You spoke earlier about the association with Unitel and AT&T. Do you have documentation to that effect which you could table?

Senator Forrestall: A Telesat Canada official told us yesterday that the major concern four or five years down the road will come from a little dish the size of the tray in front of you. We will be able to purchase it for \$700 or \$800, put it in the attic or behind the TV set and receive 100 or more channels.

When we asked questions about how to offset the effects of this, the official was clear in suggesting that he did not believe it could be done by way of regulation. In other words, we cannot deny the facility up in the sky. There is no way it can be done. Crooks can be made out of users of the service, that is, by making it illegal to take it.

When pressed by one or two of my colleagues, he went on to suggest that while we are a very small part of this great industrial sector, the only way we could protect our people would be through competition. He said whether or not we know how to put together an attractive alternative package today, we had better get busy trying to do it. His suggestion was that something like that would happen more readily in the context of the purport of this bill, than through greater regulation.

You have given a great deal of thought to this matter, as have companion unions. Can you tell us how we would go about protecting the industry from this little tray-sized dish that will bring up to 100 channels? I believe somewhere along the line it was suggested that it will be possible theoretically to have 2 or 3 million channels.

How do we protect our industry? How do you see protection being developed? Do you see it done by us getting out of the field altogether and turning it back to the provinces,

[Traduction]

Senator Sylvain: Should we associate with other international companies and do like Nippon and A.T.&T. then? Would that be a solution to the problem?

Mr. Roy: This is one of the aspects which I believe Stentor and Bell Canada are studying. I said a moment ago that, when discussions were held or agreements reached, we did not know that they had been signed. The company told us about it through the newspapers. We were told about agreements with France-Telecom, with a German company, with Australia, M.C.I. in the United States, which are fairly powerful partners.

Le sénateur Sylvain: Je crois que j'ai posé suffisamment de questions, monsieur le président.

Le président: Vous avez parlé un peu plus tôt de l'association avec Unitel et AT & T. Avez-vous des documents à ce sujet que vous pourriez soumettre?

Le sénateur Forrestall: Un représentant de Télésat Canada nous a dit hier que d'ici quatre ou cinq ans notre principal problème proviendra d'une petite antenne parabolique de la grandeur du plateau que vous avez devant vous. Il sera possible de s'en procurer une pour 700 \$ ou 800 \$, de l'installer dans le grenier ou derrière son téléviseur et de capter ainsi au moins 100 canaux.

Lorsque nous nous sommes informés sur la façon de contrebalancer les effets de cet appareil, le représentant nous a carrément laissé entendre qu'il ne croyait pas que cela puisse se faire par voie de réglementation. Autrement dit, nous ne pouvons pas empêcher l'utilisation de cet appareil. Il n'y a aucun moyen de le faire. On peut toutefois en rendre illégale la possession.

Devant l'insistance de l'un ou peut-être deux de mes collègues, il s'est finalement dit d'avis que puisque nous n'occupons qu'une infime partie de ce vaste secteur industriel, seule la concurrence pourrait protéger nos entreprises. Il a mentionné que peu importe si nous sommes ou non en mesure de fabriquer un produit de rechange intéressant, nous aurions avantage à nous y mettre dès maintenant. Selon lui, la loi proposée, plus que toute autre loi plus importante, peut nous aider à atteindre cet objectif.

Vous avez longuement réfléchi à cette question, tout comme certaines associations semblables à la vôtre. Pouvez-vous nous dire comment nous devrions nous y prendre pour protéger l'industrie contre cette petite antenne parabolique de la grandeur d'un plateau qui permettra de capter 100 canaux? Il me semble avoir entendu dire, à un moment donné, que l'on pourra en principe capter de 2 à 3 millions de canaux.

Comment allons-nous protéger notre industrie? À votre avis, quelles mesures de protection nous faudrait-il établir? Croyez-vous que nous devrions cesser complètement de nous

[Text]

directing the Supreme Court of Canada to rethink some law that we might propose?

Mr. Kinkaid: I believe you are talking about DBS, direct broadcasting services, coming in from the states. What we say happens in this legislation is that we are maintaining barriers between the telecommunications field and the broadcasting field. These barriers must be eliminated if we are to allow for an integrated telecommunications, broadcasting and wide band network here in Canada, capable of offering the kind of services and competition compared with the now emerging DBS services. We are promoting the ability of telephone and broadcasting companies to join into ventures which, as a result of deploying a nationwide, wide band network, will be able to offer an increased number of broadcasting and telecommunications services. We see that as a way of consolidating our internal markets, placing us in a position whereby services coming from elsewhere will render our sector backward.

One of the main benefits in deploying this wide band network now, would be that new industries would be able to offer information and data services in our Canadian markets. We would like them to be Canadian based. We are also saying that we should have a strategy based on offer, not demand.

If we do not have any policy or strategy with regard to this, what will happen is that our information and data services will come from elsewhere. If we look at what is happening in France, Germany and elsewhere, we see that what has been adopted is an offer-based strategy where they are now in a position to deploy this kind of network. They want to do so to benefit the users, but also to be competitive on the international markets and to create the environment necessary for emerging data and service companies to offer this wide range of new telecommunications services that will be coming available.

What we are saying is we need an integrated strategy. We need to have a policy that integrates into our industrial strategy. We need to change or eliminate barriers that now separate the telecommunications sector from the broadcasting sector. We should be putting in place programs that allow telecommunications companies the ability to offer broad band services, broadcast services and so on. We are not doing that.

What this bill does is maintain the *status quo* in terms of differentiating between two sectors which everyone knows will merge technologically. Part of what we are saying is that

[Traduction]

occuper de cette question pour la confier aux provinces et demander à la Cour suprême d'établir une autre loi que nous pourrions proposer?

M. Kinkaid: Je crois que vous voulez parler des services de radiodiffusion directe, qui nous viennent des États-Unis. Nous sommes d'avis que cette législation maintient les obstacles, c'est-à-dire qu'elle continue de compartimenter le domaine des télécommunications et celui de la radiodiffusion. Si nous voulons établir ici, au Canada, un réseau intégré de télécommunication, de radiodiffusion et de transmission à large bande qui peut offrir le genre de services équivalant aux nouveaux services de radiodiffusion directe et demeurer compétitifs, il nous faut abolir ces obstacles. Nous incitons les compagnies de téléphone et de radiodiffusion à former des coentreprises qui, en établissant un réseau national de transmission à large bande, pourront offrir un nombre accru de services de radiodiffusion et de télécommunication. À notre avis, nous pourrions ainsi regrouper nos marchés internes de manière à repousser les services venant de l'extérieur de notre secteur.

Entre autres avantages, l'établissement dès à présent de ce réseau de transmission à large bande permettrait aux nouvelles industries d'offrir des services d'information et de transmission de données sur nos marchés canadiens. Ce serait bien qu'ils soient situés au Canada. Nous ajoutons que notre stratégie devrait être axée sur l'offre, et non pas sur la demande.

Si nous ne nous dotons pas d'une politique ou d'une stratégie quelconque à cet égard, nous devons faire appel à des services d'information et de transmission de données provenant de l'extérieur. Si nous prenons l'exemple des entreprises de la France, de l'Allemagne ou d'ailleurs, nous constatons que la stratégie adoptée est axée sur l'offre, ce qui leur permet d'établir ce genre de réseau. Elles procèdent ainsi dans l'intérêt des consommateurs, mais elles cherchent également à se tailler une place sur les marchés internationaux et à créer le climat dont les nouvelles compagnies de transmission de données et autres services ont besoin pour pouvoir offrir cette vaste gamme de nouveaux services de télécommunication qui seront bientôt sur le marché.

Nous estimons qu'il nous faut une stratégie d'intégration. Nous devons établir une politique qui s'intègre à notre stratégie industrielle. Il faut modifier ou éliminer les obstacles qui séparent actuellement le secteur des télécommunications de celui de la radiodiffusion. Nous devrions mettre sur pied des programmes qui permettent aux compagnies de télécommunication d'offrir des services de transmission à large bande, des services de radiodiffusion, etc. Ce n'est pas ce qui se passe actuellement.

Ce projet de loi ne fait que prolonger le *statu quo*, en ce sens qu'il maintient la cloison entre les deux secteurs qui, comme chacun sait, en viendront forcément à se fusionner du

[Text]

we need a really modern telecommunications bill. To this end, this bill does not in any way come close.

Senator Spivak: I assume you are talking about what is in your brief under technological convergence. You suggest in your recommendations that all that would be required to fix this bill is to say that the act applies to any broadcasting undertaking wishing to offer telecommunications services; is that the whole of it?

Mr. Kinkaid: That is dealt with in clause 4 of the bill. That would go a long way toward doing that. It would be a clear indication.

We also suggest in our written brief that there is another clause that would have to be modified. If telecommunications companies wish to offer broad band services they should come under the Broadcasting Act. I think that is *quid pro quo*.

This would indicate clearly that there is a way for telecommunications companies to offer broadcasting services and there is the possibility for broadcasting companies to offer certain telecommunications services. This is something which must be determined in greater detail. By indicating that in clause 4 as well as in clause 41, the barriers that now exist would be eliminated.

The Chairman: Professor Janisch will follow with a quick wrap up.

Professor Hudson Janisch, Advisor to the Committee: The Ontario government has a committee that is looking into this question of the broad band network on a supply, rather than demand basis. Is there anything that you see in this legislation which would in any way impair an initiative by a province to put in place a broad band network? Would that still be possible under this legislation?

Mr. Kinkaid: I believe the possibility of going that route has to be taken within the greater context of the amount of deregulation and competition we want in the Canadian structure. Most of the PTTI in Europe have taken the position that given their demographic and geographic situations they would maintain one system, or one infrastructure carrier. Based on that, they are now opening their enhanced services to competition and so on. They have deliberately taken the position that they will maintain one national provider.

To the extent that this legislation may go in reverse of that kind of position, I do think it could impede a provincial government, such as the Ontario government, from implementing this type of broadband, single national network.

[Traduction]

point de vue technologique. Nous croyons, entre autres, qu'il nous faut une loi sur les télécommunications qui soit vraiment moderne. Sur ce point, ce projet laisse totalement à désirer.

Le sénateur Spivak: Je suppose que vous reprenez les arguments contenus dans la partie de votre mémoire portant sur la convergence technologique. D'après vos recommandations, il semble que pour que ce projet de loi soit efficace, il suffit de décréter que la loi s'applique à toutes les entreprises de radiodiffusion désireuses d'offrir des services de télécommunication. Est-ce bien cela?

M. Kinkaid: Cette question est abordée à l'article 4 du projet de loi. Ce serait un important pas vers l'avant, une indication claire.

Dans notre mémoire, nous proposons également de modifier un autre article. Si des compagnies de télécommunication souhaitent offrir des services de transmission à large bande, elles doivent le faire aux termes de la *Loi sur la radiodiffusion*. À mon sens, il s'agit là d'un *quiproquo*.

Cela signifie clairement que les compagnies de télécommunication peuvent offrir des services de radiodiffusion et que ces dernières peuvent aussi offrir certains services de télécommunication. Il faudra apporter des précisions à ce sujet. En inscrivant ces conditions aux articles 4 et 41, on éliminera les obstacles actuels.

Le président: Le professeur Janisch nous fera maintenant un court résumé.

Le professeur Hudson Janisch, conseiller auprès du Comité: Le gouvernement de l'Ontario a mis sur pied un comité qui se penche sur la question du réseau de transmission à large bande et sur l'adoption d'une stratégie pertinente axée sur l'offre plutôt que sur la demande. À votre avis, cette loi peut-elle d'une façon ou d'une autre nuire à une province qui désire mettre en place un réseau de transmission à large bande? Est-il possible de le faire aux termes de cette loi?

M. Kinkaid: Je crois qu'il est possible de procéder ainsi dans le cadre élargi du degré de déréglementation et de concurrence dont nous voulons doter la structure canadienne. La majeure partie des membres de l'IPTT en Europe ont décidé de n'exploiter qu'un seul système, ou une seule entreprise d'infrastructure, en raison de leur situation démographique et géographique. Cela étant, ils lancent maintenant leurs services améliorés sur le marché. Ils ont délibérément choisi de ne garder qu'un seul service national.

Dans la mesure où cette loi peut aller à l'encontre de ce genre de position, je pense qu'elle pourrait empêcher un gouvernement provincial, comme le gouvernement de l'Ontario, de mettre en service ce type de réseau national à large bande unique.

[Text]

The Chairman: Mr. Roy, Mr. Kinkaid, you can see by our animated questions that your comments have interested us. You can be assured that, when you leave, we will not forget what you have said. We will analyze it as we hear from other witnesses. I thank you very much for taking the time to come. We appreciate your most thoughtful presentation.

Mr. Roy: Thank you very much.

The Chairman: I would now call on the Consumers' Association of Canada, David Simpson and Rosalie Daly Todd.

Welcome to the Senate prestudy of C-62. Thank you for sending your brief to us in advance. We would invite you to make your presentation and, following that, we may put some questions to you arising from what you have to say. The floor is yours.

Mr. David Simpson, Consumers' Association of Canada: Thank you very much for the opportunity to speak on behalf of the Consumers' Associations of Canada concerning the law regarding telecommunications.

First a few words about our organization: CAC is a voluntary and non-profit organization. We have been in existence for 45 years. Since the 1970s, we have been actively monitoring the telecommunications industry and intervening where necessary to protect the consumer interest.

Most recently, we intervened on behalf of residential consumers in the hearing process to decide whether we will have new providers of long-distance telephone service. During the Unitel/B.C. Rail-Lightel hearings, we submitted our own evidence on current residential consumption of telephone services.

We feel that our role today is to speak for the average consumer of telecommunications services. Other groups have chosen to represent and focus on low-income consumers. We represent a broader spectrum of residential consumer interests.

Right off the top, CAC wants to make one point: This bill is a considerable improvement because it addresses the lack of flexibility in existing laws to regulate and deregulate the telecommunications industry as necessary.

Since this hearing gives you the opportunity to consider the broad implications of this proposed legislation, I would like you to consider for a moment what telephone service means to

[Traduction]

Le président: Monsieur Roy, monsieur Kinkaid, vous pouvez constater, par le nombre de nos questions, que vos propos nous ont intéressés. Je puis vous assurer que nous n'oublierons pas votre témoignage. Nous analyserons votre point de vue au fur et à mesure que nous entendrons d'autres témoins. Je vous remercie d'avoir pris la peine de témoigner et de nous avoir présenté un exposé des plus sérieux.

M. Roy: Merci beaucoup.

Le président: J'aimerais maintenant entendre M. David Simpson et M^{me} Rosalie Daly Todd de l'Association des consommateurs du Canada.

Soyez les bienvenus à cette séance portant sur l'étude préalable du projet de loi C-62. Je vous remercie de nous avoir fait parvenir votre mémoire à l'avance. Nous aimerions vous inviter à présenter votre exposé et, par la suite, vous poser des questions. Vous avez la parole.

M. David Simpson, Association des consommateurs du Canada: Je vous remercie de me donner l'occasion de parler au nom de l'Association des consommateurs du Canada au sujet de la loi concernant les télécommunications.

J'aimerais d'abord dire quelques mots de notre organisation: l'Association des consommateurs du Canada est une organisation bénévole sans but lucratif. Elle existe depuis 45 ans. Depuis les années 1970, nous surveillons activement le secteur des télécommunications et nous intervenons au besoin pour protéger les intérêts des consommateurs.

Récemment, nous sommes intervenus au nom des consommateurs résidentiels au cours des audiences visant à déterminer si nous aurions de nouveaux fournisseurs de services téléphoniques interurbains. Au cours des audiences portant sur Unitel/B.C. Rail-Lightel, nous avons présenté un témoignage sur la consommation des services téléphoniques par les abonnés résidentiels.

Nous voulons aujourd'hui parler au nom du consommateur moyen des services de télécommunications. D'autres groupes ont décidé de représenter les consommateurs à faible revenu en particulier. Nous représentons les intérêts d'une catégorie plus générale, celle des abonnés résidentiels.

L'Association veut dès le départ préciser un point, à savoir que le projet de loi représente une amélioration considérable parce qu'il vient corriger l'incapacité des lois existantes à réglementer et déréglementer l'industrie des télécommunications au besoin.

Étant donné que les audiences que vous tenez donnent l'occasion de réfléchir aux conséquences générales de la loi proposée, j'aimerais que vous vous attardiez quelques instants

[Text]

consumers. There are three ways to measure telephone service. How much of the household budget is spent on it? How many households have a telephone? And how much is the telephone being used?

In 1990, the average Canadian household spent \$568 on the telephone. That is 1.3 per cent of the average budget. For comparison, in the U.S., that number was \$592 U.S. and about 2 per cent of total expenditures.

By 1991, 98.5 per cent of all Canadian households had telephones, compared to 96.3 per cent in the U.S., but Canadians use the phone less than Americans. The number of calls in the U.S. is 23 per cent above the level in Canada, 43 per cent higher if the comparison is based on total minutes dialled.

One simple but important point that CAC made throughout the Unitel hearing process is that residential consumers do not just pay the basic local rate. They pay for telephone service. They pay bills, not rates. CAC favours low local rates, but we also favour low monthly bills.

With 98.5 per cent of Canadian households having phone service and with average monthly bills of \$50, few Canadians are paying only that low local rate of \$10 or \$23 per month. Low-income Canadians make long distance calls, too, an average of \$14.60 each month, compared to \$35.60 for families in the top 20 per cent income level.

The issue for CAC is: How is the new bill going to address the consumer interest? In fact, the bill offers several marked improvements over the previous legislation. It offers a reasonable statement of policy. It permits political direction to the CRTC from the federal cabinet. It explicitly allows the CRTC to set prices on a different basis than the one they now use. It allows the CRTC to forbear from regulating, and for cabinet to exempt any class of Canadian carriers from the act. It recognizes broad federal jurisdiction. It limits regulation to owners of "telecom" facilities. It allows for intervenor interim and final cost awards.

At the same time, we have a few criticisms. It does not link the need for regulation to monopoly power. It provides too much control of who gets to compete in Canada. Rosalie would like to say a few words on each of these points.

[Traduction]

sur ce que représentent les services téléphoniques pour le consommateur. On peut évaluer ces services en posant trois questions: Quel pourcentage du budget familial y consacre-t-on? Combien de ménages ont le téléphone? Et quelle utilisation en font-ils?

En 1990, le ménage moyen au Canada a dépensé 568 \$ au titre des services téléphoniques, soit 1,3 p. 100 du budget moyen. Aux États-Unis, la facture s'est élevée à 592 \$ US, soit 2 p. 100 des dépenses totales.

En 1991, 98,5 p. 100 de la totalité des ménages au Canada avaient le téléphone, comparativement à 96,3 p. 100 aux États-Unis, mais les Canadiens utilisent moins le téléphone que les Américains. Ces derniers font 23 p. 100 plus d'appels que les Canadiens, tandis que du point de vue du nombre total de minutes, ils nous dépassent de 43 p. 100.

Au cours des audiences concernant Unitel, l'Association a fait valoir un point simple mais important, à savoir que les abonnés résidentiels ne paient pas seulement le tarif local de base. Ils paient également pour le service téléphonique. Ils paient des factures, non des tarifs. L'Association préconise des tarifs locaux peu élevés, mais également des factures mensuelles peu élevées.

Si l'on songe que 98,5 p. 100 des ménages au Canada ont le téléphone et acquittent une facture mensuelle moyenne de 50 \$, on constate que peu de Canadiens ne paient que le tarif local modeste de 10 \$ ou 23 \$ par mois. Les Canadiens qui gagnent un faible revenu font également des appels interurbains; ils dépensent en moyenne 14,60 \$ chaque mois au titre des appels interurbains contre 35,60 \$ dans le cas des familles dont le revenu se situe dans le premier cinquième de l'échelle des revenus.

L'Association se demande donc si le nouveau projet de loi renferme des dispositions pour protéger l'intérêt des consommateurs. En fait, le projet de loi renferme plusieurs avantages importants par rapport à la loi précédente. Il renferme un énoncé de principe raisonnable. Il permet au Cabinet du gouvernement fédéral d'orienter la politique du CRTC. Il permet explicitement au CRTC de fixer des prix selon une méthode différente de celle en vigueur à l'heure actuelle. Il permet au CRTC de s'abstenir de réglementer, et au Cabinet de soustraire à l'application de la loi des catégories d'entreprises canadiennes. Il reconnaît la compétence générale du gouvernement fédéral. Il limite l'application des règlements aux propriétaires d'entreprises de télécommunications. Il permet de déterminer les coûts provisoires et définitifs pour ceux qui interviennent devant le Conseil.

D'autre part, nous avons également des critiques à formuler. Le projet de loi n'établit pas de rapport entre la nécessité d'appliquer une réglementation et l'exercice d'un monopole. Il met trop l'accent sur le contrôle des compétiteurs au

[Text]

Ms. Rosalie Daly Todd, Counsel, Consumers' Association of Canada: I will begin with clause 7. CAC is pleased with the attempt to set out national objectives. However, we think the emphasis is wrong. We would like to see first priority given to affordability, accessibility, and reliability. We are also pleased, however, to see the inclusion of clause 7(f):

...to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services.

We also support the inclusion of clause 7(h) which deals with the responsiveness to the economic and social requirements of users, particularly including the protection of the privacy of individuals.

I know there has been some criticism of clause 8 which provides for ability of the cabinet to make broad policy direction. CAC supports this. We believe this will provide an opportunity for broader, more flexible consideration of policy issues than under the present CRTC procedures.

We feel that the Railway Act trapped the CRTC in rate-of-return regulation. During the Unitel hearings, CAC recommended that the local portion of residential consumer bills be protected by a price cap. We defined "local portion" as being the basic local rate, optional services, and the charges for installation and repair. During that hearing, we recommended something that previous legislation would not necessarily allow which is a different form of regulation. Therefore, we support clause 33(5) which would allow this type and other types of novel or flexible regulation.

We also support clause 39. The major rationale for regulation is or should be possession of monopoly power. Therefore, where healthy competition exists, the CRTC should have the ability to forbear from regulation.

We also recognize that the language in clause 39 includes the situation where competition is sufficient "to ensure just and reasonable rates". We think the emphasis in that clause is proper.

The bill also keeps up with recent court judgments on jurisdiction. We feel that telecommunications is a natural subject for federal jurisdiction, just based on the technology which knows no provincial or other boundaries.

[Traduction]

Canada. Rosalie aimerait dire quelques mots sur chacun de ces points.

M^{me} Rosalie Daly Todd, conseiller juridique, Association des consommateurs du Canada: Je vais d'abord parler de l'article 7. L'Association voit d'un bon oeil l'établissement d'objectifs nationaux. Cependant, à notre avis, l'accent n'est pas mis au bon endroit. Nous aimerions que la priorité soit accordée à l'établissement de coûts abordables, à l'accessibilité et à la fiabilité. Je dois également dire que nous sommes contents de l'alinéa f):

... favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture des services de télécommunications.

Nous sommes également d'accord avec l'alinéa h) qui concerne les exigences économiques et sociales des usagers, notamment quant à la protection de leur vie privée.

Nous sommes également pour l'article 8, qui autorise le Cabinet à donner des instructions d'application générale, même si cet article a suscité une certaine opposition. Nous croyons en effet que cette disposition permettra d'étudier de façon plus générale et moins restrictive les questions d'orientation et qu'il en résultera une amélioration par rapport aux procédures actuelles du CRTC.

Par ailleurs, nous croyons que la *Loi sur les chemins de fer* a enfermé le CRTC dans le carcan du règlement fondé sur le taux de rendement. Au cours des audiences portant sur Unitel, l'Association a recommandé que la partie des coûts des abonnés résidentiels liée aux services locaux soit protégée par un plafonnement. Nous entendons par «coûts des services locaux» le tarif local de base, le coût des services facultatifs et les frais d'installation et de réparation. Au cours de cette audience, nous avons recommandé une formule différente qui ne serait pas nécessairement autorisée en vertu de l'ancienne loi. Par conséquent, nous appuyons le paragraphe 33(5) qui permettrait ce type de règlement ou d'autres types nouveaux et souples.

Nous appuyons également l'article 39. La principale raison qui justifie une réglementation est ou devrait être l'exercice d'un monopole. Par conséquent, lorsqu'il existe une saine concurrence, le CRTC doit pouvoir ne pas exercer sa fonction de réglementation.

Nous sommes également d'accord avec la formulation de l'article 39 «dans les cas où le cadre de la fourniture est suffisamment concurrentiel pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables». Nous croyons donc que le point important est bien souligné.

Le projet de loi est également conforme aux jugements récents des tribunaux en ce qui concerne la compétence. Nous estimons en effet que les télécommunications sont un domaine qui doit naturellement échouer à la compétence fédérale, en

[Text]

We also support clause 2 which limits regulations to those who own facilities. We feel there is no need to regulate resellers because they only have a small percentage of the market, I believe it is about 6 per cent, and also they are regulated under the CRTC's ability to control tariffs. Therefore, we feel clause 2 is proper.

Obviously we are pleased with clause 20 which spells out the fact that groups like CAC can have intervenor cost awards, particularly interim cost awards.

Last, on the positive side, clause 46, although the legislation is broad in its language and probably vague, at least for the first time there is an attempt to address privacy issues. We are pleased to see that, although I am assuming some work will be done on that clause.

Since this is a broad look at the legislation, we want to point out a few, what we consider to be, philosophic or conceptual flaws. First, we think the regulation should be linked to monopoly. Our concern is with the local portion of the network and the need for monitoring and oversight of prices. That need will and should continue.

Second, from the consumer viewpoint, the important thing is the ability to communicate at the cheapest price that technology allows. Some of the emphasis and goals in clause 7 are potentially disturbing in that they could lead to protectionism at the expense of the consumer and, by consumer, we mean not only residential consumers but, obviously, business consumers. We feel the government should confine itself to monitoring and achieving the goals of affordability, accessibility, and reliability. This, in fact, would free up Canadian industry to compete and to respond in this most flexible of industries.

If there is an expanded role for government, we think it can be found in the goal outlined in clause 7 paragraph (g), of stimulating research and development in Canada and encouraging innovation.

All of this leads us to question the need for a licensing system in Canada for Canadian telecom carriers. Our primary concern in representing local consumers is that the local network be protected through contribution. This can be achieved without licensing. I believe the power to mandate contribution to the network is contained in clause 45.

[Traduction]

raison même de la technologie en cause pour laquelle il n'existe pas de frontière provinciale ni aucune autre.

Nous sommes également d'accord avec l'article 2 qui a pour effet de limiter l'application des règlements aux entreprises qui possèdent leurs installations. Nous croyons qu'il n'est pas nécessaire de réglementer l'activité des revendeurs parce qu'ils ne détiennent qu'une faible part du marché, représentant environ 6 p. 100, et qu'ils sont également assujettis à la vérification de la tarification que peut exercer le CRTC. Nous estimons donc que l'article 2 est approprié.

Nous sommes manifestement satisfaits de l'article 20 qui précise de façon explicite que les groupes comme l'Association des consommateurs du Canada peuvent faire apprécier les coûts lorsqu'ils interviennent, particulièrement les coûts provisoires.

Enfin, pour ce qui est des aspects positifs, l'article 46, même s'il est formulé de façon générale et sans doute vague, constitue une première en ce qui concerne la protection de la vie privée. Nous en sommes heureux, bien que j'imagine qu'il devra être reformulé.

Comme il s'agit d'examiner la loi en profondeur, nous aimerions signaler ce que nous regardons comme des défauts de nature philosophique ou conceptuelle. En premier lieu, nous pensons que le règlement doit être établi en rapport avec l'exercice d'un monopole. Nous nous préoccupons de la partie locale du réseau et de la nécessité de surveiller et de contrôler les prix. Ce contrôle est nécessaire et doit se poursuivre.

En deuxième lieu, du point de vue du consommateur, ce qui est important c'est de pouvoir communiquer au plus bas prix que la technologie le permet. Certaines des priorités et des objectifs de l'article 7 risquent d'aboutir à un protectionnisme aux dépens du consommateur et, par consommateurs, nous entendons non seulement les abonnés résidentiels mais également les abonnés commerciaux. D'après nous, le gouvernement devrait se limiter à surveiller si les services sont fournis à un coût abordable, s'ils sont accessibles et sûrs. Ainsi, les entreprises canadiennes pourraient devenir concurrentielles et bien s'adapter dans ce secteur d'activité des plus souples.

Si le gouvernement cherche à jouer un plus grand rôle, il pourrait le faire en réalisant l'objectif figurant à l'alinéa 7 g), à savoir stimuler la recherche et le développement ainsi que l'innovation au Canada.

Tout cela nous amène à mettre en doute la nécessité d'un système de permis au Canada pour les entreprises de télécommunications canadiennes. En représentant les consommateurs locaux, nous voulons avant tout faire en sorte que le réseau local soit protégé, c'est-à-dire qu'il soit assuré d'une participation. L'attribution de permis n'est donc pas nécessaire. Je pense que l'autorisation concernant la participation au réseau est donnée à l'article 45.

[Text]

Overall, we thank you for giving us the opportunity to comment on the bill. We believe that, on balance, it is a good piece of legislation; that it strengthens the CRTC's hands where needed.

The Chairman: Thank you both very much for your presentation. I think you will be asked quite a number of questions because you have touched a lot of areas that previous witnesses alluded to. Some senators will want to pursue with you your comments on privacy, licensing and so on.

I have three quick questions. Several witnesses have told us they want telephone affordability. You also mentioned that as one of your aims. Who pays for affordability, when you say you want to make this service available?

The second question is: You said in your Unitel presentation and here today that you are very much in favour of competition in long-distance rates. Are there any other areas of telecommunications where you would specifically like to see competition opened up?

The third question relates to the CRTC. The bill provides that the CRTC may use any formula, including rate of return, to determine rates. If they decided not to use that as their formula, what effect would it have on consumers?

Mr. Simpson: I will start but Rosalie can pick up the pieces. Those are three very quick questions with rather broad implications that probably cover most of the key debates in the telecommunications area.

Let me combine your first and second questions which deal with who pays; and competition in other areas. One thing we are concerned about, and we chartered an independent study to see what had happened in the U.S, is the fact that there is a lot of mythology surrounding competition and what it is. It is pretty hard to call Unitel hearings a pure competition model. In fact, it is not that at all. We have been concerned for some time, having had the association look at a bit of independent advice, that we have not had the reductions in telephone pricing that we could have, had we let technology have a greater reign. We use the buzz word "competition" to achieve that.

[Traduction]

Enfin, nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de commenter le projet de loi. Nous croyons, en définitive, qu'il s'agit d'une loi bien faite, qui va donner au CRTC les pouvoirs supplémentaires qui lui faisaient défaut.

Le président: Je vous remercie tous les deux de votre exposé. Nous aurons sans doute un certain nombre de questions parce que vous avez abordé de nombreux points que d'autres témoins avant vous ont également soulevés. Certains sénateurs voudront sans doute obtenir des précisions sur la question de la protection de vie privée, de l'attribution des permis, etc.

J'ai trois petites questions à vous poser. Plusieurs témoins nous ont dit qu'ils voulaient obtenir des services téléphoniques à un coût abordable. Vous avez également dit que c'était l'un de vos objectifs. Dès le moment où vous voulez offrir ce service, qui paie pour qu'il soit offert à un coût abordable?

Voici ma deuxième question: Vous avez dit au cours de votre exposé concernant Unitel et vous avez répété ici aujourd'hui que vous favorisez la concurrence pour ce qui est des tarifs des interurbains. Y a-t-il d'autres secteurs des télécommunications où vous aimeriez en particulier voir la concurrence jouer?

Ma troisième question porte sur le CRTC. Selon le projet de loi, le CRTC peut utiliser n'importe quelle formule, y compris celle du taux de rendement, pour déterminer les tarifs. Si le CRTC décidait de ne pas utiliser cette formule, quelles en seraient les répercussions sur les consommateurs?

M. Simpson: Je vais répondre en premier, mais Rosalie pourra intervenir également. Ce sont là en effet de petites questions, mais elles ont des implications plutôt importantes qui englobent probablement la plupart des principaux aspects des télécommunications.

Je vais répondre simultanément aux deux premières questions, à savoir qui paie et la concurrence dans les autres secteurs. Une chose nous préoccupe, et nous avons d'ailleurs commandé une étude indépendante pour voir ce qui était arrivé aux États-Unis, c'est qu'il existe un grand nombre de mythes à propos de la concurrence et de ce qu'elle est. On ne peut vraiment dire que les audiences concernant Unitel constituent un modèle de concurrence parfait. En fait, ce n'est pas le cas du tout. Nous sommes préoccupés depuis quelques temps, l'Association ayant fait des démarches pour obtenir des renseignements, du fait que nous n'avons pas obtenu les réductions du coût des services téléphoniques que nous aurions pu si nous avions laissé à la technologie une plus grande place. Nous utilisons le mot ronflant «concurrence» pour tenter de les obtenir.

[Text]

As you saw in our earlier presentation, we have high penetration of telephone service in Canada. We are concerned that people are regulating the rate and not the bills that people pay. We are concerned that Canadians should have access to what we now consider a basic service, which is the ability to communicate. We are less concerned about whether they communicate across wires or satellites with radio-based telephony, copper wires or fibreoptics.

One of our concerns is that Canada has been a leader in the telecommunications industry, but one would have to question whether being a leader of that is being passed on to our average consumers. The common black rotary dial phone, is a very expensive item to install in an average home. One might even question whether, in rural areas, you could use newer technologies to achieve better service rather than running expensive copper wires into the phone. But as the regulators have interpreted it—and they are constrained within the act, they use some classic definitions of how we regulate this very basic service.

Where we are leading with our presentation here—and in our presentation on Unitel and others—is that we think we could do a lot better by opening up and allowing for a higher degree of marketplace activity in this area at all levels.

What about the social equation? Is it necessary that the social equation be handled in the telecommunications act, or can it be handled through other vehicles? We have not reached a conclusion on that but we know we need more marketplace activity.

The Chairman: What other vehicles might you be thinking of?

Mr. Simpson: For example, if we are talking about lower-income Canadians, perhaps affordability could be achieved through the administration of the social assistance programs of Canada. Perhaps lower rates could be achieved through competition and greater marketplace activity. It is quite clear to me from all the evidence that lower-income Canadians use long distance service as well as local service. That would be subsidized through the social assistance plan, not through telephony per se.

The Chairman: Clause 7(b) states:

...to render reliable and affordable telephone telecommunications services of high quality accessible in both urban and rural areas in all regions of Canada;

[Traduction]

Comme nous l'avons mentionné plus tôt dans notre exposé, le téléphone est un service très répandu au Canada. Nous craignons que l'on réglemente les tarifs et non les factures que les gens paient. Il nous importe que les Canadiens aient accès à ce que nous considérons maintenant comme un service essentiel, à savoir la capacité de communiquer. Que les communications se fassent par des câbles ou des satellites, avec la radiotéléphonie, des fils de cuivre ou la fibre optique, est en somme une question d'importance secondaire.

Ce qui nous préoccupe, entre autres, c'est que le Canada a été un chef de file dans l'industrie des télécommunications, mais on peut se demander s'il est demeuré à l'avant-garde lorsqu'il s'est agi d'en faire profiter le consommateur moyen. Il coûte très cher d'installer dans une maison moyenne l'appareil téléphonique noir à cadran qui est si répandu. On pourrait même se demander si, dans les régions rurales, il ne vaudrait pas mieux utiliser de nouvelles techniques pour offrir de meilleurs services plutôt que d'installer des appareils qui nécessitent du fil de cuivre qui est dispendieux. Mais, d'après l'interprétation des législateurs, qui se trouvent maintenant liés par la loi, la réglementation de ce service essentiel est fondée sur des définitions très classiques.

En somme, pour résumer notre pensée, nous croyons qu'il vaudrait beaucoup mieux ouvrir le marché et favoriser une plus grande activité dans ce domaine à tous les niveaux. C'est ce que nous avons voulu dire dans l'exposé que nous avons fait ici, dans celui que nous avons fait en ce qui concerne Unitel et les autres.

Qu'en est-il de l'égalité sociale? Est-il nécessaire que l'égalité sociale se réalise par la loi sur les télécommunications ou peut-elle se réaliser par d'autres moyens? Nous n'avons pas encore d'opinion arrêtée sur ce point, mais nous savons que nous devons favoriser une plus grande activité du marché.

Le président: À quels autres moyens pensez-vous?

M. Simpson: Les Canadiens à faible revenu, par exemple, pourraient peut-être obtenir des services plus abordables si l'on administrait les programmes d'aide sociale du Canada. On pourrait peut-être avoir un tarif plus bas grâce à la concurrence et à un marché plus actif. D'après nos recherches, il ne fait aucun doute que les Canadiens à faible revenu utilisent et le service d'appel interurbain et le service d'appel local. Ce service pourrait être subventionné par le programme d'aide sociale et non par l'industrie du téléphone proprement dite.

Le président: L'alinéa 7 b) stipule ceci:

... permettre l'accès dans toutes les régions—rurales ou urbaines—du Canada à des services de télécommunications sûrs, abordables et de qualité.

[Text]

The government seems to be saying, this is a telecommunications issue that should be dealt with here, rather than through social services,

Mr. Simpson: Clearly it can be. The question is how. We are saying we think that could have a greater emphasis. We clearly support that general statement. The point is whether you restrict competition and the ability of your industry to provide the most available, affordable, accessible service and whether you regulate it on the traditional lines of running copper wire or through another system. We do not want legislation or regulation to inhibit our ability to have the most advanced telephony in the world.

Ms Todd: I will just add a few statistics referring back to your question about who pays for affordability. One of the myths to which Mr. Simpson alluded is that people seem to think residential consumers do not contribute to fixed costs, the costs of having people on the system. I only have research figures from 1989, but in that year 46 per cent of the operating revenues of Bell and B.C. Tel came from residential consumers.

The Chairman: Residential consumers for long distance?

Ms Todd: For everything, for optional and the basic. We tend to talk about residential consumers as though they are all paying \$11 a month. In fact that is not true. In 1990 they were paying an average of \$50. In 1989 all of that together comprised 46 per cent of the operating revenues of Bell and B.C. Tel. There is also a growing percentage of optional services. The average bill in 1990 was 14 per cent for optional services, and this is making a growing contribution to the fixed costs of the system, which ensures affordability for everyone.

You asked about rate of return. As I mentioned, we had suggested that, as far as protecting local rates, which we define broadly as more than just basic, the CRTC would do well to introduce a form of price caps, which means they would say, for example, that, starting today, the rates will rise no more than the cost of living. This has been tried in Britain by looking at the whole basket of services. We have suggested a method, other than rate of return regulation, that we think would be more flexible and more appropriate to today's conditions.

You asked about competition. I cannot predict where it will come from. I do not have the technological background to do that, but under our association's philosophy I cannot think of an area in which we would not promote competition, because consumers can only benefit.

[Traduction]

Le gouvernement semble dire qu'il s'agit d'une question relative aux télécommunications qui doit être réglée dans le cadre des télécommunications et non pas des services sociaux.

M. Simpson: Évidemment, c'est possible. La question est de savoir comment. Nous disons que nous croyons que l'accent pourrait être plus marqué. Nous sommes nettement en faveur de cet énoncé général. Il s'agit de savoir si vous restreignez la concurrence et la capacité de votre industrie d'offrir le service le plus disponible, le plus abordable et le plus accessible, et si vous le réglementez en fonction des lignes traditionnelles constituées de fils de cuivre ou d'une autre façon. Nous ne voulons pas que la loi ou le règlement nous empêche d'avoir le service téléphonique le plus perfectionné au monde.

M^{me} Todd: J'ajouterais quelques statistiques concernant la question que vous posez à savoir qui fait que le service est abordable pour tout le monde. L'un des mythes auxquels M. Simpson a fait allusion, c'est que les gens semblent penser que les clients du service résidentiel ne contribuent pas aux frais fixes, les coûts des infrastructures. Les seules statistiques dont je dispose datent de 1989, mais, au cours de cette année, 46 p. 100 des recettes d'exploitation de Bell et B.C. Tel provenaient des clients du service résidentiel.

Le président: Les clients du service résidentiel pour l'interurbain?

M^{me} Todd: Pour tout, pour les services optionnels et le service de base. Nous avons tendance à parler des clients du service résidentiel comme s'ils payaient tous 11 \$ par mois. En réalité, ce n'est pas vrai. En 1990, ils payaient en moyenne 50 \$. En 1989, tout cela représentait 46 p. 100 des recettes d'exploitation de Bell et B.C. Tel. De plus, le pourcentage des services optionnels augmente. En 1990, les services optionnels représentaient, en moyenne, 14 p. 100 de la facture, ce qui augmente la contribution aux frais fixes du système et le rend accessible à tous.

Vous avez posé des questions sur le taux de rendement. Comme je l'ai mentionné, pour ce qui est de protéger les tarifs du service local, que nous définissons en général comme étant plus que le service de base, le CRTC ferait bien de plafonner les prix, ce qui signifie qu'ils pourraient dire, par exemple, qu'à compter d'aujourd'hui, les tarifs n'augmenteront pas plus que le coût de la vie. On en a fait l'essai, en Grande-Bretagne, en examinant l'ensemble des services. Nous avons proposé une méthode différente de contrôle en fonction du taux de rendement que nous croyons plus souple et plus adaptée aux conditions d'aujourd'hui.

Vous avez posé des questions sur la concurrence. Je ne peux prédire d'où elle viendra. Je n'ai pas les connaissances techniques pour ce faire, mais, compte tenu de la philosophie de notre association, je ne vois pas quel pourrait être le domaine dans lequel nous ne serions pas en faveur de la concurrence parce que les consommateurs ne peuvent qu'en bénéficier.

[Text]

Senator Graham: Welcome to you both. You appear quite supportive of the bill. Is it fair to say that, on balance, you endorse the bill on behalf of all Canadian consumers? I notice that on page 2 you say:

We feel that CAC's role here today is to speak for the *average* consumer of telecommunications services. Other groups have chosen to represent and focus exclusively on the interests of low income Canadians.

You say you represent a broader spectrum of residential consumer interests. I would like you to differentiate a little bit and tell us how you speak for average consumers but not for low-income Canadians, who are consumers too. Tell us who you speak for specifically. What process were you involved in as an organization in developing your position? Presumably you have heard from a great many consumers whose views are reflected in this submission. Perhaps you could take us through that process and tell us why you do not speak for low-income Canadians.

Mr. Simpson: To be clear, we said that we speak for the average consumer of telecommunications and that the area of low-income consumers is being well represented by PIAC, NAPO and other representatives. We just wanted to clarify that, while other groups have very specific interests with respect to low income, our presentation is geared to the average consumer. It does not exclude low-income consumers, as you can see from our statistics and other methods of presentation, but we have historically tried to represent the average or a totality of consumer interests, which may be quite a bit different from high-income users or low-income users. It may be the same, but we do not concentrate on either the high end or the low end.

Senator Graham: What process do you go through? How do you develop policy?

Mr. Simpson: In this case it is a long process of chartering an independent paper and putting it out to our respective telecommunications policy groups across the country and to our various provincial associations. As you know, we have 100,000 members. Obviously there will be members who will have different viewpoints on different issues.

Senator Graham: Would they all have been canvassed on this particular legislation?

Mr. Simpson: They were canvassed on our presentations prior to the Unitel hearing and they were very involved. We

[Traduction]

Le sénateur Graham: Bienvenue à vous deux. Vous semblez plutôt en faveur du projet de loi. Est-il juste de dire que, dans l'ensemble, vous appuyez le projet de loi au nom de tous les consommateurs canadiens? Je remarque qu'à la page 2, vous dites:

Nous croyons que le rôle de l'ACC est de parler pour le consommateur moyen de services de télécommunications. D'autres groupes ont choisi de représenter et de se concentrer uniquement sur les intérêts des Canadiens à faibles revenus.

Vous dites que vous représentez les intérêts d'un plus grand éventail de clients du service résidentiel. J'aimerais que vous fassiez une petite distinction et que vous nous disiez pourquoi vous parlez pour les consommateurs moyens et non pas pour les Canadiens à faibles revenus qui sont eux aussi des consommateurs. Dites-nous précisément au nom de qui vous parlez. Comment votre association s'y est-elle prise pour préparer son mémoire? Je suppose que vous avez interrogé un grand nombre de consommateurs et que leurs points de vue se reflètent dans ce mémoire. Vous pourriez peut-être nous décrire la façon dont vous avez procédé et nous dire pourquoi vous ne parlez pas au nom des Canadiens à faibles revenus.

M. Simpson: Pour être clair, nous avons dit que nous parlions pour le consommateur moyen des services de télécommunications et que la PIAC, l'ONAP et d'autres associations défendaient bien les intérêts des Canadiens à faibles revenus. Nous voulions seulement préciser que, contrairement à d'autres groupes qui ont des intérêts très particuliers en ce qui concerne les consommateurs à faibles revenus, notre mémoire s'articule autour du consommateur moyen. Il n'exclut pas les consommateurs à faibles revenus, comme vous pouvez le constater dans nos statistiques et d'autres données que nous avons présentées, mais nous avons toujours essayer de représenter la moyenne ou l'ensemble des intérêts des consommateurs, qui sont peut-être bien différents de ceux des clients à revenus élevés ou des clients à faibles revenus. Il se peut que ce soit les mêmes, mais nous ne nous concentrons ni sur la classe supérieure ni sur la classe inférieure.

Le sénateur Graham: Quelle est votre façon de procéder? Comment élaborez-vous une politique?

M. Simpson: En l'occurrence, c'est un long processus que d'élaborer un document indépendant et de le transmettre à nos groupes respectifs responsables de la politique des télécommunications partout au pays et à nos diverses associations provinciales. Comme vous le savez, nous avons 100 000 membres. De toute évidence, certains auront des points de vue différents sur des questions différentes.

Le sénateur Graham: Ont-ils tous été consultés sur ce projet de loi particulier?

M. Simpson: Ils ont été consultés sur nos mémoires avant l'audience Unitel et se sont montrés très intéressés. Nous

[Text]

have a subcommittee of key active volunteers who are more expert in this area. That committee worked with Rosalie on the preliminary assessments.

Senator Graham: We heard from a union spokesman from British Columbia yesterday who expressed very serious concerns that the views of people in remote areas such as Fort St. John have not been reflected. At that time I commented that the government of British Columbia was supposed to appear before us yesterday and could have spoken on their behalf but then withdrew. We do not know if they are going to come.

Whether we are talking about the average consumer or the low-income consumer, our job as legislators and as people belonging in the public domain is to ensure that their interests are best served.

Mr. Simpson: They are not mutually exclusive. All we were trying to indicate by that statement is that we are trying to represent the broadest range of what we call the "consumer interest". There may be very specific concerns that our colleagues in NAPO and PIAC will address, and there may be very specific concerns that the business community will address. We are trying to address the residential consumer, the end user of the service and, through our various committees and our canvassing, come up with the consumer slice that we feel adequately represents their interest in terms of how they can get the best telephone service at a reasonable price under the current legislation.

Senator Graham: All I am trying to do is ensure for myself that you have had very broad consultations. For instance, you say, on page 7:

...from the stand-point of Canadian consumers, the important thing is the ability to communicate at the cheapest price that technology allows.

Do you have studies to back up the statement that all Canadians want are cheap prices? What about quality, for instance?

Mr. Simpson: We did not say that we do not want quality. In other sections of the brief we indicate that we also want a quality telephone system. Clearly this is a classic consumer debate about price and quality, and we have historically represented both. They are not, again, exclusive at all.

Ms Todd: One of the reasons that is in there is because some of the groups which concentrate on low-income consumers imply that the only concern is the basic local rate, that \$11. The point we are trying to make is that poor people make long distance calls too—they would probably make more if it were cheaper—and that the residential bill is much higher

[Traduction]

avons un sous-comité de bénévoles très actifs qui s'y connaissent davantage dans ce domaine. Ce comité a travaillé avec Rosalie sur les évaluations préliminaires.

Le sénateur Graham: Nous avons entendu le témoignage d'un porte-parole d'un syndicat de la Colombie-Britannique hier et il a dit s'inquiéter très sérieusement du fait que les opinions de gens qui habitent dans des régions éloignées comme Fort St. John n'ont pas été exprimées. À ce moment-là, j'ai dit que le gouvernement de la Colombie-Britannique était censé comparaître devant nous hier et qu'il aurait pu parler en leur nom, mais il s'est désisté. Nous ne savons pas s'il va témoigner.

Que nous parlions d'un consommateur moyen ou d'un consommateur à faible revenu, notre travail, en tant que législateurs et en tant que figures publiques, est de voir à ce que leurs intérêts soient servis au mieux.

M. Simpson: Ils ne sont pas incompatibles. Tout ce que l'on essayait de faire voir dans cet énoncé, c'est que nous essayons de représenter l'éventail le plus large possible de ce que nous appelons «l'intérêt du consommateur». Nos collègues de l'ONAP et de la PIAC pourraient aborder des problèmes très particuliers, et le milieu des affaires pourrait, lui aussi, aborder des problèmes très particuliers. Nous essayons de nous concentrer sur les clients du service résidentiel, l'utilisateur final du service et, grâce à nos divers comités et à nos consultations, de déterminer à quelle catégorie de consommateurs on devrait, à notre avis, offrir le meilleur service téléphonique possible à un prix raisonnable, compte tenu de la loi actuelle.

Le sénateur Graham: Tout ce que j'essaie de faire, c'est de m'assurer que vous avez consulté un grand éventail de personnes. Par exemple, vous dites à la page 7:

... pour les consommateurs canadiens, ce qui importe, c'est de pouvoir communiquer au prix le plus bas que le permet la technologie.

Avez-vous des études pour appuyer cet énoncé qui dit que tout ce que les Canadiens veulent, ce sont des bas prix? Que dire de la qualité, par exemple?

M. Simpson: Nous n'avons pas dit que nous ne soucions pas de la qualité. Dans d'autres parties du mémoire, nous avons indiqué que nous voulions également un réseau téléphonique de qualité. C'est le sempiternel débat entre le prix et la qualité, et nous avons toujours exigé les deux. Je le répète, les deux aspects sont loin d'être incompatibles.

M^{me} Todd: L'une des raisons qui se cachent derrière cela, c'est que certains des groupes qui se concentrent sur les consommateurs à faibles revenus laissent entendre que la seule préoccupation, c'est le tarif de base pour les appels locaux, soit 11 \$. Ce que nous essayons de faire valoir, c'est que les pauvres font eux aussi des appels interurbains—ils en feraient

[Text]

than anyone ever acknowledges. We are concerned about the household bill and that it be maintained at a reasonable percentage of household expenditures. Right now it is at 1.3 per cent, which is quite good. However, long-distance rates for residential consumers are considerably higher than they should be too, if you compare them to the United States, for example.

One of the points we try to make is that residential consumers use long-distance service and they that should, in the future, be part of the plans for reductions. We are trying to separate ourselves from the groups that only concentrate on that \$11 or \$12, as though that was all the telephone service costs for residential consumers.

Senator Graham: Would your representatives in the various provinces have had meetings with consumers to take a sample? How do they arrive at their conclusions?

Ms Todd: I have a task force that includes six different regions of the country. It has representatives from the Maritimes to British Columbia. We have a representative who has been involved in telecommunications since the seventies with our regulatory industry program. She gets involved at the provincial level and gives me advice at the national level. I cannot speak for what her specific network is, but I can tell you that we are represented on a task force that has been with me throughout the Unitel process and through every step in this paper.

Mr. Simpson: Also, senator, our consumer magazine reaches about 500,000 Canadians. We do get feedback from Canadians. I would not want to say that all of our subscribing members agree with everything we say, but we certainly do get a sense of what they think.

I sense where your question may be leading. We do not have the resources and capacity to have a Spicer Commission or a prosperity exercise to the tune of \$26 million. We have limited resources to represent the consumer but we try to do it with the most honest and accurate assessment we can by communicating with our network as it exists across the country.

Senator Graham: There is something missing here. There is some kind of a linkage, and it was reflected yesterday by the gentleman who represented the electrical employees in British Columbia. I am referring to consultation, Mr. Chairman.

I wanted you to satisfy my concerns in that respect and I am not sure you have.

[Traduction]

probablement plus, si c'était moins cher—et que le montant de la facture pour le service résidentiel est beaucoup plus élevé qu'on ne veut l'admettre. Nous nous préoccupons du coût des services téléphoniques résidentiels et nous voulons qu'il demeure raisonnable proportionnellement aux dépenses du ménage. À l'heure actuelle, il est de 1,3 p. 100, ce qui est tout à fait raisonnable. Cependant, les tarifs des appels interurbains pour les clients du service résidentiel sont nettement plus élevés qu'ils ne devraient l'être, si vous les comparez à ceux des États-Unis, par exemple.

Un des points que nous essayons de faire valoir, c'est que les clients du service résidentiel font des appels interurbains et qu'ils devraient, à l'avenir, faire partie des plans de réductions. Nous essayons de nous dissocier des groupes qui ne se concentrent que sur le 11 \$ ou le 12 \$, comme si c'était le seul coût des services utilisés par les clients résidentiels.

Le sénateur Graham: Vos représentants des diverses provinces rencontrent-ils des consommateurs pour recueillir des échantillons? Comment tirent-ils leurs conclusions?

M^{me} Todd: J'ai un groupe de travail qui comprend six différentes régions du pays, des Maritimes à la Colombie-Britannique. Nous avons une représentante qui travaille dans le domaine des télécommunications depuis les années soixante-dix au sein de notre programme de réglementation. Elle intervient à l'échelle provinciale et me donne des conseils à l'échelle fédérale. Je ne peux pas dire quel est exactement son réseau, mais je puis vous dire que nous sommes représentés par un groupe de travail qui m'a épaulé dans tout le processus Unitel et à chacune des étapes de ce mémoire.

M. Simpson: De plus, sénateur, notre magazine est lu par environ 500 000 consommateurs canadiens. Nous recevons des commentaires des Canadiens. Je n'irais pas jusqu'à dire que tous nos abonnés sont d'accord avec tout ce que nous disons, mais nous avons certainement une idée de leurs opinions.

Je crois savoir où vous voulez en venir. Nous n'avons pas les ressources ni les moyens de réunir une commission Spicer ou de dépenser 26 millions de dollars. Nos ressources sont limitées, mais nous essayons de défendre les intérêts des consommateurs le plus honnêtement et le plus exactement possible en communiquant avec notre réseau d'un bout à l'autre du pays.

Le sénateur Graham: Il y a quelque chose qui m'échappe. Il y a un certain lien, et le représentant des électriciens de la Colombie-Britannique en a fait mention hier. Cela concerne la consultation, monsieur le président.

Je voulais m'assurer que vous éclairciriez mes doutes à ce sujet et je ne suis pas certain que vous l'ayez fait.

[Text]

Do you have any concerns about the growing consolidation of the industry: Stentor now controlling Telesat. Some say Teleglobe is next on the list. Is this in the best interest of the consumer?

Mr. Simpson: I guess it is a classic concentration issue. In this specific case it is probably too soon to tell what will happen. We probably have a threatened monopoly player who is readjusting to try to compete as the world unfolds in the telecommunications industry. I would suggest that had we started this debate some years ago we would be through that era and we would not have reactions that may be counter to concentrations that may be unhelpful in the long run.

The jury is still out on what level of concentration and competition provides the greatest products to the end user in this industry. We do not have enough evidence to make a valid assessment on that. We would have to go back to fundamental consumer principles that we like a greater number of entrants in a market place providing a level of competition that provides to the consumer a greater product variety, and an end price that is usually healthier.

Senator Graham: The previous witnesses from the Communications and Electrical Workers of Canada were lamenting the lack of what they called a global strategy. Witnesses in the past have talked about the lack of a comprehensive telecommunications strategy in Canada. This legislation, as proposed by the minister, represents a sort of a consolidation of a lot of things that have gone on in the past and it also looks to the future. But it does not seem that we have an over-all strategy. Do you accept that, or are you satisfied that we do, indeed, have a strategy? If we do not have a strategy, should we have one, and can we wait until this legislation is introduced before we have a strategy; or can we have a strategy developed at the same time as we are studying this legislation?

Mr. Simpson: I would say that this legislation is cleaning up something that we should have done a long time ago. Our comments of praise are that it is just updating what we should have been doing or should have had for a long time. Legislation sometimes lags. I would say, from where we sit and witness the growth of the telecommunications industry, that sometimes we do it "ass backwards", or whatever the right terminology is.

Senator Forrestall: That is good.

Mr. Simpson: We should probably develop—and I am not sure whether this bill is the correct forum, that is something you may want to consider—a Canadian telecommunications strategy that clearly defines how we are going to be world class, globally competitive and all the buzz words currently in

[Traduction]

Les prises de contrôle de plus en plus nombreuses dans l'industrie vous inquiètent-elles? Stentor contrôle maintenant Telesat. Certains disent que Teleglobe est la prochaine sur la liste. Est-ce dans le meilleur intérêt des consommateurs?

M. Simpson: Je crois que c'est un cas classique de fusion. Dans ce cas précis, il est probablement trop tôt pour dire ce qui se passera. Il s'agit probablement d'un joueur de Monopoly qui se sent menacé et qui rajuste son tir pour essayer de soutenir la concurrence à la lumière de ce qui se passe dans l'industrie des télécommunications. Je dirais que si ce débat avait commencé il y a quelques années, nous aurions dépassé ce stade et nous n'aurions pas de réactions d'opposition à ces fusions qui pourraient être inutiles à long terme.

Le débat se poursuit toujours sur le niveau de concentration et de concurrence qui permet d'offrir les meilleurs produits à l'utilisateur final dans cette industrie. Nous n'avons pas suffisamment de données pour faire une évaluation valable. Il nous faudrait revenir aux principes fondamentaux des consommateurs qui veulent un plus grand nombre de joueurs dans un marché offrant un niveau de concurrence qui permette de fournir un plus grand choix de produits à un prix habituellement meilleur.

Le sénateur Graham: Les témoins du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada se plaignaient de l'inexistence de ce qu'ils appelaient une stratégie globale. D'autres ont parlé de l'inexistence d'une stratégie globale en matière de télécommunications au Canada. Ce projet de loi, tel que proposé par le Ministre, se penche sur une foule de problèmes rencontrés dans le passé et jette un regard sur l'avenir. Mais il ne semble pas que nous ayons une stratégie globale. Êtes-vous d'accord avec cela ou croyez-vous que nous en ayons vraiment une? Si nous n'avons pas de stratégie, devrions-nous en avoir une et pouvons-nous attendre que ce projet de loi soit adopté avant d'en avoir une, ou pouvons-nous élaborer une stratégie en même temps que nous étudions ce projet de loi?

M. Simpson: Je dirais que ce projet de loi règle des problèmes qui auraient dû être réglés il y a longtemps. Ce que nous lui reconnaissons, c'est qu'il ne fait que donner suite à ce que nous aurions dû faire ou à ce que nous aurions dû avoir depuis longtemps. Les lois sont parfois déphasées. Je dirais, selon ce que je vois de la croissance de l'industrie des télécommunications, que parfois, nous le faisons sens devant derrière, c'est la bonne expression je crois.

Le sénateur Forrestall: C'est correct.

M. Simpson: Nous devrions probablement élaborer—et je ne suis pas certain que ce projet de loi soit le bon instrument pour le faire, c'est quelque chose dont vous devriez peut-être tenir compte—une stratégie canadienne en matière de télécommunications qui définisse précisément comment nous

[Text]

existence. We sometimes tend to try to use regulatory procedures to achieve that and they are very antiquated and inappropriate tools, I think, to achieve what we probably need.

I am not going to give an over-all assessment, but clearly Canada has had leading technological developments in this area. Our concern, from a consumer perspective, is whether they get to the market place and whether the average Canadian consumer can afford them. We go before hearings to try to ensure that that technology does get passed on at affordable prices.

Senator Spivak: I find it rather difficult to understand what you are saying. First, we have one of the best telecommunications industries in the world and, second, we are about \$100 lower than the Americans on telephone service. We must have been doing something right to be in this position. Yet you seem to be saying that regulation is bad, that competition is good. If I have misunderstood you, would you be a little more precise in your intent in terms of a strategy?

If I may just continue, you are suggesting that the strategy needs to look at globalization and whatever other buzz words—terribly over-used I would say—and yet you seem to indicate, on the other hand, that the most important goal here should be universal accessibility and affordability. Are you suggesting that the two are synonymous, that if we would only get rid of regulation and become globalized that we would have services which are more affordable and accessible to our own consumers?

Mr. Thompson: Again, I do not think these questions are mutually exclusive. We have had the development of an orderly and historically good phone system in this country. We also have been world leaders in some telecommunications technology. The question probably is: How good could we be as opposed to how good are we? We have world-class technologies.

Prior to appearing at the Unitel hearings we decided we wanted to see a switching station. We were taken down to the main switching station for all the government offices in the downtown corridor. I was so excited. I wanted to see fibre optic cable and all the latest Northern Telecom switching systems. I kept asking the representative who was taking us around to show me some examples of this. He could not find a piece of fibre optic cable in that station. We could only find big trunks of copper wire. We went up to the switching system and we could not talk on the first two or three floors because

[Traduction]

allons nous adapter à la mondialisation des marchés et autres concepts à la mode de nos jours. Nous avons parfois tendance à recourir à des processus de réglementation pour y arriver et ce sont des instruments très archaïques et mal adaptés, je crois, pour faire ce dont nous avons probablement besoin.

Je ne vais pas faire une évaluation globale, mais il est certain que le Canada a pu réaliser des percées technologiques intéressantes dans ce domaine. En tant que consommateur, ce qui nous préoccupe c'est de savoir si elles sont mises en marché et si le consommateur canadien moyen peut se les offrir. Nous témoignons pour essayer de nous assurer que cette technologie est offerte à des prix abordables.

Le sénateur Spivak: Il m'est difficile de comprendre ce que vous dites. Premièrement, nous avons l'une des meilleures industries des télécommunications au monde et, deuxièmement, notre service téléphonique coûte environ 100 \$ de moins que celui des Américains. Nous avons certainement fait quelque chose de bien pour être dans cette situation. Néanmoins, vous semblez dire que la réglementation a un effet négatif et que la concurrence a un effet positif. Si je vous ai mal compris, pourriez-vous apporter des précisions sur votre définition d'une stratégie?

Permettez-moi d'ajouter que vous laissez entendre que la stratégie doit tenir compte de la mondialisation et autres concepts à la mode—qu'à mon avis, on invoque trop souvent—et néanmoins, vous semblez indiquer, par ailleurs, que l'objectif le plus important devrait être des services universellement accessibles et abordables. Vous semblez dire que les deux sont synonymes, que si seulement on se débarrassait de la réglementation et que l'on se «mondialisait», nous aurions des services plus abordables et plus accessibles pour nos consommateurs.

M. Thompson: Une fois de plus, je ne crois pas que ces questions soient incompatibles. Le perfectionnement de notre système téléphonique qui a toujours bien fonctionné s'est fait de façon ordonnée. Nous avons également été des chefs de file dans le domaine des télécommunications. La question qu'il faut probablement se poser est: pouvons-nous faire mieux plutôt que de nous demander si ce que nous faisons aujourd'hui est bien? Nous avons des technologies d'avant-garde.

Avant de nous présenter aux audiences d'Unitel, nous souhaitions voir une station de commutation. On nous a amenés à la station de commutation principale pour tous les bureaux du gouvernement du centre-ville. J'étais si excité. Je voulais voir la fibre optique et tous les nouveaux systèmes de commutation de la Northern Telecom. Je n'arrêtais pas de demander au représentant qui nous faisait faire la visite de me montrer certains exemples. Nous n'avons pas vu une seule fibre optique dans cette station. Nous n'avons vu que de grosses jonctions de câbles en cuivre. Nous sommes montés jusqu'au système

[Text]

of the noise of clicking. If the central core of Ottawa is not the heart of telecommunications, I do not know what is.

Northern Telecom has developed some of the greatest switching equipment in the world. Ottawa talks, that is what it does. What has concerned me and has raised questions is: Where was the technology transfer? I just used that as an anecdotal example of what our studies and independent research represented.

We have done well, but the question is: How much better could we do and is regulation impeding the progress of us being way up there? I cannot cite statistics, but many independent experts who have looked at it have said that Canada has lagged in terms of getting the technology to market versus the later entrants into the game who have been able to bring technology to market.

Senator Sylvain: One of the figures in your brief is that Americans dial long distance two-and-a-half times as much as Canadians and consume 4.3 times as many long distance minutes as Canadians. Years ago, I thought that Canadians held the record for talking on the radio and on TV. I am surprised that we have lost that. I thought there was something nice about us. We talked and we did not fight a whole lot.

The other thing that everybody repeats and no one seems to object to is that anytime you make a long distance phone call, you are paying too much, and when you are making a local call, you are paying too little. As an individual who has six kids, with two in Europe and the rest outside the province where I live, my phone bill gets pretty heavy. Every time I pick up the phone, I am subsidizing someone else or myself on local calls. Does anybody object to this?

By the way, I wanted to ask if you represent only individuals, or do you represent small businesses as well?

Mr. Simpson: No, just individuals.

Senator Sylvain: Do individuals who have their children living abroad complain that this is not in their best interests?

Mr. Simpson: Yes, we do get individual complaints on both sides. With respect to the general policy matter, you get split opinions as to whether the subsidies should be there or not.

Our evidence before the Unitel hearing indicated that we are not convinced that if we allowed changes in the system to occur, we could not have our cake and eat it too; we could not have reasonable local rates that do not go up and long distance competition at rates equivalent to our U.S. neighbours.

[Traduction]

de commutation et nous ne pouvions pas parler sur les deux ou trois premiers étages à cause de tout le bruit. Si le centre-ville d'Ottawa n'est pas un noyau de télécommunication, je me demande où on en trouvera un.

La Northern Telecom a mis au point certains des équipements de commutation les plus performants au monde. Ottawa ne fait que parler. Où est le transfert de technologie? C'est ce qui m'a inquiété et m'a fait m'interroger. J'ai raconté cela uniquement pour montrer le genre d'études et de recherches indépendantes que nous faisons.

Nous avons bien réussi, mais il faut se demander si nous pouvons faire mieux, et si la réglementation nous empêche d'atteindre les sommets. Je ne puis citer de statistiques, mais une foule de spécialistes indépendants qui ont étudié la situation ont dit que le Canada tire de l'arrière pour ce qui est de la mise en marché de la technologie comparativement aux nouveaux venus qui ont été capables de mettre la technologie en marché.

Le sénateur Sylvain: Dans votre mémoire, il est mentionné que les Américains font 2,5 fois plus d'appels interurbains que les Canadiens et que la durée de leurs appels interurbains est de 4,3 fois supérieure à celle des appels faits par les Canadiens. Il y a quelques années, je croyais que les Canadiens étaient les champions du bavardage à la radio et à la TV. Je suis surpris que nous ayons perdu ce titre. Je trouvais cela bien. Nous nous sommes laissés aller dans ce domaine.

Une autre chose qu'on entend dire très souvent et contre laquelle personne ne semble s'élever, c'est que les appels interurbains coûtent trop cher et les appels locaux, pas assez. Pour ma part, j'ai six enfants, dont deux vivent en Europe et les autres, à l'extérieur de la province où je réside, et je trouve mon compte de téléphone plutôt salé. Chaque fois que je décroche le téléphone, je subventionne quelqu'un pour les appels locaux. Est-ce quelqu'un y trouve à redire?

À propos, je voulais vous demander si vous représentez uniquement des individus, ou si vous représentez également des petites entreprises.

M. Simpson: Des individus seulement.

Le sénateur Sylvain: Y a-t-il des personnes qui, ayant des enfants qui vivent à l'étranger, se plaignent du fait que cela n'est pas à leur avantage?

M. Simpson: Oui, nous recevons des plaintes d'un côté comme de l'autre. Relativement à la politique générale, les opinions sont partagées, certains prétendant que les subventions doivent être maintenues et d'autres, non.

Lors de l'audience concernant Unitel, nous avons indiqué, dans notre déposition, que nous n'étions pas convaincus, dans le cas où des changements seraient apportés au système actuel, que nous ne pourrions pas avoir à la fois le drap et l'argent, que nous ne pourrions pas avoir des tarifs raisonnables pour

[Text]

Senator Sylvain: You are saying that competition would bring this about?

Ms Todd: What we have found in tracking Bell Canada and B.C. Tel, when they have lowered their rates—even though they continue to be as much as 50 per cent above the U.S. level—this increased consumption. Therefore, although they are receiving, for each call, less of a contribution to the fixed costs, they are making it up in volume. That is one of the arguments that Unitel made; the same thing would happen if they allowed Unitel in at a lesser contribution rate.

Senator Sylvain: I am influenced by a lot of the commercials that I see. AT&T have been running commercials in the U.S. saying that Sprint, despite Murphy Brown, does not charge any less than AT&T does. I will not get into anything else respecting Murphy Brown at this hearing. Has this proven to be so in the U.S.? Is there no significant difference between one and the other?

Ms Todd: What has happened in the U.S.—only on a lower level—as they have lowered rates through competition, they have increased revenues. Therefore, they are contributing to the local network through volume, and they are not finding that they have to increase local rates. What they did was they slapped on the subscriber line charge in the beginning without any evidence that they would need to do so. What we hear from our federal consumer groups in the U.S. is that had they waited, they would have had no need to raise local rates. It is something that the phone companies wanted to do anyway, and they just took advantage of the opportunity.

Senator Sylvain: Is there a propensity in this business to lower basic rates, then take half the basic services that were there and piggyback them just like the banks do? You lower the basic rate, then you add on all the extras which used to be essentials, such as buying and putting four wheels on your car. You pay more for the wheels. Is this something that happens regularly? Is it something to be weary about?

Mr. Simpson: I am about to comment on the banks. That is another hobby horse I have.

Senator Sylvain: We should have had you at our banking hearing.

Ms Todd: That is exactly what is happening. It is inexpensive. I am not an expert on the software, but optional services are not that expensive to have, and they are paying a growing proportion of their share towards the local network. They are

[Traduction]

les appels locaux tout en ayant des tarifs concurrentiels semblables à ceux de nos voisins du sud, pour les appels interurbains.

Le sénateur Sylvain: Vous dites que nous arriverions à cela par la concurrence?

M^{me} Todd: Ce que nous avons constaté, en observant les cas de Bell Canada et de B.C. Tel, c'est qu'à la suite de la baisse de leurs tarifs (qui sont demeurés, malgré tout, plus élevés de 50 p. 100 que les tarifs en vigueur aux États-Unis), la consommation a augmenté. Donc, même si, pour chaque appel, ils obtiennent moins en frais fixes, ils se rattrapent grâce au volume. C'est l'un des arguments apportés par Unitel, c'est-à-dire que la même chose se produirait si l'on permettait à Unitel de réduire ses tarifs.

Le sénateur Sylvain: Je suis influencé par les nombreux messages publicitaires que je vois. Aux États-Unis, AT&T fait passer des messages dans lesquels on dit que les tarifs de Sprint, malgré ce que Murphy Brown peut en dire, ne sont pas moins élevés que ceux de AT&T. Je ne veux pas reparler de Murphy Brown ici. Est-ce que c'est vraiment le cas, à propos de AT&T? Y a-t-il un écart important entre les deux?

M^{me} Todd: Ce qui s'est produit aux États-Unis, sur une échelle restreinte seulement, c'est qu'en abaissant les tarifs à des fins concurrentielles, ils ont augmenté leurs revenus. Le volume des appels étant plus important sur les réseaux locaux, ils n'estiment pas nécessaire d'augmenter les tarifs des appels locaux. Ce qu'ils ont fait, c'est qu'au début, ils ont gonflé les frais imposés pour les lignes d'abonné, sans motifs vraiment solides. D'après ce que nous disent les groupes de consommateurs aux États-Unis, s'ils avaient attendu, ils n'auraient pas eu besoin d'augmenter les tarifs des appels locaux. C'est une chose que les compagnies de téléphone voulaient faire de toute façon, et ils ont simplement profité de l'occasion.

Le sénateur Sylvain: Est-ce qu'on a tendance, dans ce secteur, à réduire le tarif de base d'un côté, tout en coupant, de l'autre, la moitié des services de base existants pour les offrir ensuite à un prix plus élevé à titre de suppléments, à la manière des banques? Un peu comme si un concessionnaire automobile vous vendait une voiture sans les roues, et que vous deviez ensuite acheter quatre roues à un prix majoré. Est-ce une chose qui se produit régulièrement, au point d'indisposer la clientèle?

M. Simpson: Je m'appête à parler des banques, justement. C'est un autre de mes dadas.

Le sénateur Sylvain: Vous auriez dû comparaître devant le Comité des banques.

M^{me} Todd: C'est exactement ce qui se produit. Ce n'est pas cher. Je ne suis pas un expert en la matière, mais les services facultatifs ne sont pas si coûteux que ça, et la part qu'ils paient s'accroît toujours, à cause des réseaux locaux. Ces frais

[Text]

becoming a larger and larger portion of a residential consumer's bill—about 14 per cent of the average consumer bill in 1990.

The Chairman: Mr. Simpson and Ms Todd, I want to thank you very much for coming. You have helped us in our deliberations, and we will consider what you have had to say.

I would like to welcome officials from the RadioComm Association of Canada.

Mr. Guthrie Stewart, Immediate Past Chairman of RadioComm; Vice-President, BCE Mobile Inc.: Good morning, senators. With me today are Leonard Katz, a board member and past chairman, and our staff president, Bill Eggertson.

The Chairman: We welcome you to make your presentation, and then we will enter into some dialogue and discussion.

Mr. Stewart: The RadioComm Association represents public service providers of radio telecommunications services—that is, communication through use of air-waves or radio frequencies. These services are often called “wireless services” as opposed to traditional “wired” telephone services, and referred to publicly as “mobile communications services”, as our members’ services allow customers to communicate while in a mobile state.

Our members include companies active in all segments of public radio or mobile communications services, including paging or message management services, providing a convenient form of receiving communications; cellular telephone services, providing a highly mobile means of two-way telephone service; two-way radio or dispatch radio networks, such as the services supporting many fleets of service vehicles; and specialized data radio services linking computers to sales or maintenance people in the field.

Our members currently serve over a million and a half Canadians in all provinces.

As many members of the committee are undoubtedly aware, mobile communications services represent the fastest growing sector of new telecommunications network service.

The cellular industry has experienced annual compounded growth rates in excess of 30 per cent since the beginning of service in the summer of 1985. Growth has been so spectacular that uses today are more than three times what was originally projected. Also, the percentage of users in this country, as a percentage of the population served, is higher than the

[Traduction]

représentent une part de plus en plus grande de la facture transmise à l'abonné d'une ligne résidentielle: c'était environ 14 p. 100 en 1990.

Le président: M. Simpson et M^{me} Todd, je vous remercie beaucoup de votre collaboration. Vous avez contribué positivement au débat et nous tiendrons compte de vos interventions.

J'aimerais maintenant inviter les représentants de l'Association RadioComm du Canada.

M. Guthrie Stewart, président sortant de l'Association RadioComm et vice-président de BCE Mobile Inc.: Bonjour honorables sénateurs. Je suis accompagné de Leonard Katz, membre du Conseil et ex-président lui aussi, ainsi que de notre président d'état-major, Bill Eggertson.

Le président: Nous vous invitons à présenter votre exposé, après quoi, nous aurons une période de discussions.

M. Stewart: L'Association RadioComm représente les fournisseurs de services de radiotélécommunications, c'est-à-dire le monde de la communication par ondes ou par fréquences radioélectriques. On parle souvent de «services sans fil» par opposition aux services téléphoniques traditionnels fonctionnant par fil. Les services offerts par nos membres sont largement connus aussi comme des «services de communications mobiles», puisqu'ils permettent aux clients de communiquer à partir de points mobiles.

Nos membres sont des entreprises offrant toutes sortes de services publics de radiocommunication et de communications mobiles: services de recherche de personnes ou de gestion de messages, pour la réception de communications, services de téléphone cellulaire permettant des communications bilatérales avec grande mobilité, réseaux de radiocommunication bilatérale ou de dispatching par radio, par exemple pour les flottes de véhicules de service, et services de radiocommunication spécialisés reliant à distance les ordinateurs et les vendeurs ou le personnel d'entretien.

À l'heure actuelle, plus d'un million et demi de Canadiens, dans toutes les provinces, profitent des services offerts par nos membres.

Comme le savent sans doute la plupart des membres du comité, les services de communications mobiles constituent le secteur dont la progression est la plus rapide dans le monde des télécommunications.

L'industrie du téléphone cellulaire a connu des taux de croissance composés de plus de 30 pour cent depuis les débuts de ce service à l'été 1985. Pour indiquer à quel point la croissance de ce secteur a été spectaculaire, l'utilisation actuelle du téléphone cellulaire est trois fois plus répandue qu'on ne l'avait prévu au départ. Aussi, le pourcentage d'utilisateurs au

[Text]

usage in the major markets of the United States, the United Kingdom and Japan. That is quite simply because our service is as good as, and in many cases far better than, the quality and scope of service available in other markets. Today, already 85 per cent of Canadians have access to cellular service, a remarkable achievement in the first seven years of service.

Although not as publicized or visible as cellular, excellent and high growth services have been built by our members in other areas as well, such as trunked radio dispatch and paging networks.

There are also great expectations for the introduction of further new services. Two very recent examples were announced on May 13th by the Minister of Communications, the Honourable Perrin Beatty:

(i) the licensing of three new service providers for public air-to-ground telephone service to service passengers aboard aircraft, and;

(ii) the selection of a technical standard for the licensing of a new digital cordless telephone service which would create a new generation of digital cordless telephones, compatible for use in the home, the office and in public environments.

We actually have with us a couple of prototypes of these phones. We would be happy to pass these around.

The Chairman: Some of Rogers' people have brought them before.

Mr. Stewart: I anticipated that might be case.

Radio-based technologies are revolutionizing how people communicate and expect to be able to communicate.

We believe that the Canadian public has been well served by the development of mobile communications services in this country. This development has been fostered in a competitive and limited regulatory environment where the main regulatory influence is one of controlling access to frequency allocations, necessary to provide the particular service. The allocation of radio frequencies is controlled by the minister and Department of Communications and is currently administered under the Radio Communication Act of Canada.

Our members' services are not regulated under the CRTC, with the exception of cellular services where the filing of tariffs is required. In the past, the CRTC had tried to forbear from any form of regulation of the cellular providers, but a court proceeding determined that this was not possible under the current legislation.

[Traduction]

pays, ou le pourcentage de la population desservie, est supérieur à ceux des grands marchés comme les États-Unis, le Royaume-Uni et le Japon. Cela est dû tout simplement au fait que notre service est aussi bon, et très souvent beaucoup meilleur, que celui qui est offert ailleurs et ce, sur tous les plans. Actuellement, 85 pour cent des Canadiens, déjà, ont accès à ce service, ce qui est remarquable après seulement sept ans d'existence.

D'autres excellents services, moins publicisés que le téléphone cellulaire, sont aussi offerts par nos membres maintenant et connaissent une popularité croissante: on peut mentionner les services de dispatching à commutation automatique de canaux et les réseaux de téléappel.

D'autres futurs services suscitent également beaucoup d'espoirs, comme ceux qui viennent de faire l'objet d'une annonce, le 13 mai dernier, par le ministre des Communications, l'honorable Perrin Beatty:

i) trois nouvelles entreprises ont obtenu une licence pour offrir le service téléphonique air-sol aux passagers des avions;

ii) une norme technique a été établie pour l'autorisation d'un nouveau service téléphonique numérique sans fil qui créerait une nouvelle génération de téléphones numériques sans fil pouvant être utilisés à la fois à la maison, au bureau et dans les lieux publics.

Nous avons ici deux ou trois prototypes de ces appareils et il nous fera plaisir de les faire passer.

Le président: Des représentants de Rogers nous en ont déjà apportés.

M. Stewart: J'y ai bien pensé.

La technologie des radiocommunications est en voie de révolutionner complètement la façon de communiquer des gens.

Nous croyons que le public canadien a été bien servi par le développement des services de communications mobiles, jusqu'ici. Les progrès dans ce domaine ont été réalisés dans un contexte concurrentiel et dans un cadre réglementaire étroit, la réglementation ayant pour objet principal le contrôle de l'attribution des fréquences aux divers services. L'attribution des radiofréquences est contrôlée par le ministre et la ministre des Communications et elle est régie par la Loi de la radiocommunication.

Les services fournis par nos membres ne sont pas soumis à une réglementation, sous l'autorité du CRTC, sauf les services cellulaires pour lesquels il faut enregistrer les tarifs. Dans le passé, le CRTC a tenté d'exempter les services cellulaires de toute forme de réglementation, mais les tribunaux ont déterminé que cela n'était pas possible dans le cadre législatif actuel.

[Text]

Our association supports the need to ensure a modern and responsive telecommunications regulatory environment. We readily agree with the minister's statement that the new bill will "give the government a coherent statutory basis for management of this strategic sector, replacing a hodge-podge of outdated legislation."

We also strongly support any attempts to make the regulatory system simpler and more flexible.

Generally, we support the new framework proposed by the bill. However, we think it is important to realize, from the perspective of our members, the bill is just that—a framework which permits a great deal of regulatory flexibility. We therefore think more careful attention needs to be given to how and by what principles it will be administered.

The kinds of questions our members are asking about the bill are the following: Will the new act facilitate the access of mobile service providers to the public telephone network? Who will be regulated under the new act?

Who will be regulated by the CRTC? Is the new proposed licensing regime under the bill potentially cumbersome for the introduction of new mobile services, and finally, will our members be regulated by more than one licensing regime?

Taking the first point: Most of our services depend upon an ability to connect to the public telephone network and therefore depends on fair and reasonable terms of interconnection as determined by the regulatory framework that applies to those telephone companies. We therefore strongly agree with the objective of unifying the regulation of the major public telephone companies under one common regulatory body, the CRTC. It is critical to support the development and expansion of leading communications services on a national basis that there be a common set of regulatory principles which govern and apply to the interconnection of our members' services to those of the major telephone companies.

Who will be regulated? The new bill contains a very broad definition of what is a telecommunications carrier, including most, if not all our members. As our members are already regulated by the Department of Communications under the Radiocommunications Act, there is an obvious question of overlapping regulation. As we all know, the bill sets up a regime whereby cabinet may exempt any class of Canadian carriers from the application of the act. We are satisfied that the exemption is consistent with Canadian telecommunications

[Traduction]

Notre association est d'avis qu'il faut établir une réglementation moderne et souple pour le secteur des télécommunications. Nous sommes parfaitement d'accord avec le ministre lorsqu'il dit que le nouveau projet de loi va «procurer au gouvernement un fondement légal cohérent pour la gestion de ce secteur stratégique, à la place du fouillis actuel de notre législation périmée.»

Nous appuyons fermement toute démarche visant à simplifier et à assouplir la réglementation.

De façon générale, nous approuvons la nouvelle structure réglementaire définie dans le projet de loi. Nous croyons cependant qu'il est important de comprendre que, du point de vue de nos membres, le projet de loi a uniquement pour but, justement, de créer cette structure, laquelle pourra être utilisée avec beaucoup de souplesse. Ce qui importe le plus, donc, à notre avis, c'est la façon dont cette loi sera administrée et les principes sur lesquels on s'appuiera.

Nos membres se posent certaines questions à propos du projet de loi. La nouvelle loi va-t-elle faciliter l'accès des fournisseurs de services mobiles aux réseaux téléphoniques publics? Qui sera assujéti à la nouvelle loi?

Qui sera réglementé par le CRTC? Est-ce que le nouveau régime d'attribution de licences proposé dans le projet de loi peut compliquer l'introduction de nouveaux services mobiles et, enfin, nos membres seront-ils régis par plus d'un régime d'attribution de licences?

Arrêtons-nous au premier point: la plupart de nos services dépendent de la capacité de se brancher au réseau de téléphone public et, par conséquent, dépendent de conditions justes et raisonnables d'interconnexion établies par le cadre réglementaire qui s'applique à ces entreprises de téléphone. Nous appuyons donc sans hésiter l'objectif d'uniformiser la réglementation des principales entreprises publiques de téléphone et d'en confier la régie à un même organisme réglementaire, le CRTC. Pour favoriser le développement et l'expansion des grands services de communication à l'échelle nationale, il est essentiel qu'il y ait des principes réglementaires communs qui régissent l'interconnexion des services offerts par nos membres et des services offerts par les principales entreprises de téléphone.

Qui sera réglementé? Le nouveau projet de loi renferme une définition très large de ce qu'est une entreprise de télécommunications, qui engloberait la plupart de nos membres, sinon tous. Comme ces derniers sont déjà réglementés par le ministère des Communications en vertu de la Loi sur la radiocommunication, il s'agit là évidemment d'un chevauchement en matière de réglementation. Comme nous le savons tous, le projet de loi propose un régime selon lequel le Cabinet peut soustraire toute catégorie d'entreprises canadiennes à

[Text]

policy objectives. The department has publicly stated the intention to exempt traditional radio common carriers, such as paging and two-way radio companies, from the application of the act. We strongly support this intention and again point to the success of our industry in introducing world leading mobile communications services as a clear indication of public benefit which has been served by an unregulated environment for these services.

However, these service are only two examples of our members' range of services. Further, as wireless technologies continue to develop, the various services of our members will evolve, converge and develop in different directions. It will become increasingly difficult to categorize various services or to identify specific companies as offering specific services. We therefore think consideration should be given to clarifying principles under which an exemption status would normally be considered appropriate. Second, either a presumption in favour of exempting all competitive wireless services, since they already are regulated under the Radiocommunications Act, and since it may be difficult to develop a flexible legislative framework that distinguishes among wireless services or entities, or alternatively the possibility of exempting types of services rather than classes of carriers to avoid the creation of artificial corporate structures to meet legislative policy objectives.

Who will the CRTC regulate? As structured all telecommunications carriers not exempted from the act will potentially be subject to CRTC regulation. This is a potentially serious expansion of regulatory burden to our members. However, very importantly, the bill proposes a power of forbearance by the CRTC in respect of the telecommunications service or class of services where there is sufficient competition. The department has suggested cellular services as an example where the CRTC could forbear from regulation. Cellular, as we know is a competitive duopoly.

We believe this is a vital new flexibility for the CRTC in exercising its authority, but have a couple of general concerns. We believe there should be a policy presumption set out in the legislation in favour of forbearance where services are offered in a competitive environment, rather than establishing a potentially laborious process of establishing the necessary ingredients of sufficient competition as described in the bill. We also believe that once the CRTC has made a finding in favour of

[Traduction]

l'application de la loi. Nous croyons que l'exemption est conforme aux objectifs de la politique canadienne des télécommunications. Le ministère a fait connaître publiquement son intention de soustraire à l'application de la loi des entreprises offrant un service traditionnel de radiocommunication comme le service de téléavertisseur et la communication radio bidirectionnelle. Nous sommes fortement en faveur de cette mesure et nous soulignons une fois encore que la position de chef de file mondial des services de communication mobiles que notre industrie a réussi à se tailler témoigne clairement de l'avantage que comporte pour le public d'une absence de réglementation de ces services.

Néanmoins, ces services ne sont là que deux exemples du large éventail qu'offrent nos membres. En outre, avec le développement incessant des technologies sans fil, les divers services de nos membres se développeront également, se croiseront et prendront différentes tangentes. Il deviendra de plus en plus difficile de catégoriser les divers services ou d'établir quelles entreprises offrent tel ou tel service. Nous croyons donc qu'il conviendrait de clarifier les principes en vertu desquels il serait normalement approprié d'accorder une exemption. On devrait ensuite soustraire toutes les entreprises concurrentielles de service sans fil, puisqu'elles sont déjà réglementées en vertu de la Loi sur la radiocommunication et qu'il peut être difficile d'élaborer un cadre législatif souple qui fasse la distinction entre les entreprises de service sans fil, ou envisager la possibilité de soustraire des types de service plutôt que des catégories d'entreprises afin d'éviter la création de structures commerciales artificielles en vue de satisfaire aux objectifs de la politique législative.

Qui sera réglementé par le CRTC? Selon le projet de loi, toutes les entreprises de télécommunications qui ne sont pas soustraites à la loi pourront être réglementées par le CRTC. Il s'agit d'un élargissement de la réglementation qui peut peser lourd sur les épaules de nos membres. Toutefois, il importe de noter que le projet de loi propose un pouvoir d'abstention pour le CRTC à l'égard de services ou catégories de services de télécommunications lorsqu'il y a une concurrence suffisante. À ce titre, le ministère a proposé comme exemple les services cellulaires. Comme nous le savons, il s'agit d'un secteur duopolistique concurrentiel.

Nous croyons que ce pouvoir offre au CRTC une souplesse nouvelle et essentielle dans l'exercice de son mandat, mais deux points d'ordre général nous préoccupent. Nous croyons que la loi devrait renfermer des dispositions générales favorisant le pouvoir d'abstention lorsque les services offerts sont suffisamment concurrentiels plutôt que de prévoir un processus potentiellement laborieux permettant d'établir les conditions essentielles d'un cadre concurrentiel suffisant comme le

[Text]

forbearance, this finding should not be so easily open to challenge, as would appear to be the case under the proposed bill.

Will the new proposed licensing scheme be cumbersome for the introduction of new mobile communications services? Our association believes that the Canadian public and the industry have been well served by the cooperative and flexible working relationship developed among industry and government participants for the development of new services. Currently license decisions are made by the minister under the Radiocommunications Act, following what is usually a public process and recommendations established by the department. What is suggested is an approach which would require a CRTC report on each application. This will entail the expanse and length of CRTC proceedings for each application.

We support the principle of public involvement, already strongly followed by the department in its deliberations. However we are unsure whether involvement of the CRTC as an additional or complementary public forum on each and every new service application is a desirable or necessary regulatory burden. In addition the ultimate decision would remain in the hands of the minister so that even when the public consultation process is concluded, interested parties may line up again at the door of the department to be heard again.

Finally, is there potential for double regulation? Our members currently obtain their operating franchise through radio frequency licenses administered by the Department of Communications under the Radiocommunications Act. Significant fees and conditions of license are already a part of the existing regime. Our members are concerned that the proposed licensing regime, under the new legislation, may create a form of double regulation. We would appreciate some clarification on this issue.

In closing, I would like to say that we believe this bill represents a significant step forward for the regulation of Canadian telecommunications. It unifies the Canadian market under a single regulatory framework, which is important to ensure that Canadians benefit equally from our many and new services. It also provides regulatory flexibility, allowing the regulator to deregulate.

[Traduction]

fait le projet de loi. Nous croyons également que lorsque le CRTC en vient à la conclusion qu'il doit s'abstenir, cette décision ne devrait pas être aussi facilement remise en question que ne le permet le projet de loi.

Le régime proposé d'attribution de licences nuira-t-il à l'introduction de nouveaux services mobiles de communication? Notre association croit que l'industrie et le public canadiens ont été bien servis par les relations de travail souples et marquées au coin de la collaboration entre l'industrie et les représentants gouvernementaux aux fins de la création de nouveaux services. Actuellement, les décisions en matière d'attribution de licences sont prises par le ministre en vertu de la Loi sur la radiocommunication, à la suite de délibérations publiques et des recommandations faites par le Ministère. Nous proposons une formule qui obligerait le CRTC à présenter un rapport sur chaque demande. Cependant, cette façon de faire prolongera les délibérations du CRTC entourant chaque demande.

Nous appuyons le principe de la participation publique, principe auquel le ministère adhère déjà fortement dans ses délibérations. Cependant, nous ne sommes pas certains si la participation du CRTC comme forum public supplémentaire ou complémentaire pour chaque nouvelle demande de service constitue un fardeau réglementaire souhaitable ou nécessaire. En outre, la décision finale demeurerait du ressort du ministre, de sorte que même quand le processus de consultation publique aura pris fin, les parties intéressées peuvent encore une fois se présenter à la porte du ministère pour être entendues de nouveau.

Enfin, existe-t-il une possibilité de double réglementation? Nos membres obtiennent actuellement leur franchise d'exploitation par l'entremise des licences qui autorisent l'utilisation de fréquences radio dont l'administration relève du ministère des Communications en vertu de la Loi sur la radiocommunication. Des droits importants de même que des conditions d'obtention des licences font déjà partie du régime existant. Nos membres s'inquiètent de ce que le régime d'obtention des licences proposé en vertu de la nouvelle loi puisse créer une forme de double réglementation. Nous aimerions avoir des éclaircissements sur ce point.

En terminant, je voudrais dire que nous croyons que ce projet de loi représente un important pas en avant pour la réglementation des télécommunications canadiennes. Cela unifie le marché canadien dans un cadre réglementaire unique, ce qui est important pour s'assurer que les Canadiens profitent également de nos nombreux nouveaux services. Ce projet de loi confère également de la souplesse à la réglementation en permettant à l'organisme de réglementation de déréglementer.

[Text]

We do have concerns about the potentially broad application of the bill to our members currently licensed under the Radiocommunications Act. We therefore have made some suggestions and recommendations on areas for possible improvement or further thought. On behalf of the RadioComm Association we thank you for hearing us.

Senator Graham: Do you have a list of the members of RadioComm Association?

Mr. Stewart: We could generate one. We do not have one with us today. Our membership is slightly over 100, that is, 100 industry participants representing over 95 per cent of the users of our services.

Senator Graham: I have an idea of the kind of membership you have but I am sure the chairman does not. Perhaps you could give him an example.

Mr. Stewart: Our membership covers a broad eclectic group in the industry. The representatives you see before you are perhaps atypical of the large members of the association, being Cantel and BCE Mobile, but our board consists of 15 members ranging from paging and maritime representation in St. John's, Newfoundland to several representatives on the west coast and inbetween. The majority of our board members are from smaller entrepreneurial companies.

The Chairman: Mostly paging companies?

Mr. Stewart: Traditionally our members were mainly paging and two-way radio service companies. With the addition of cellular and these new services, our membership has been increasing over the years and involving a more diverse group.

Senator Graham: I think you mentioned that 85 per cent of Canadians now have access to cellular service. What parts of the country are not covered by cellular service?

Mr. Leonard Katz, Former Chairman, RadioComm: The service has been expanding throughout the country through the major centers and corridors of service. So you have it across the 49th Parallel, if I can call it that, and virtually coast to coast and moving north towards the rural areas. There is a lot of service in rural areas that link the major markets together. You have service in Ottawa, through Highway 7 to Toronto through the back roads on the major 401 arteries as well.

Senator Graham: I read the other day in Nova Scotia MT&T had completed its linkage so that it was complete

[Traduction]

Nous nous inquiétons néanmoins de voir le projet de loi s'appliquer éventuellement aussi à nos membres déjà détenteurs d'une licence en vertu de la Loi sur la radiocommunication. Nous avons par conséquent fait quelques suggestions et recommandations concernant des domaines qui pourraient peut-être faire l'objet d'améliorations ou d'une réflexion plus poussée. Au nom de l'Association RadioComm, nous vous remercions de nous avoir entendus.

Le sénateur Graham: Avez-vous une liste des membres de l'Association RadioComm?

M. Stewart: Nous pourrions vous en produire une. Nous n'en avons pas avec nous aujourd'hui. Nous avons un peu plus de 100 membres, c'est-à-dire 100 industries participantes qui représentent près de 95 p. 100 des usagers de nos services.

Le sénateur Graham: J'ai une idée du genre de membres que vous avez, mais je suis certain que ce n'est pas le cas du président. Peut-être pourriez-vous lui donner un exemple.

M. Stewart: Nos membres forment un vaste groupe éclectique dans l'industrie. Les représentants qui sont devant vous ne reflètent peut-être pas le type de membres importants de l'association, c'est-à-dire Cantel et BCE Mobile, mais notre conseil d'administration est composé de 15 membres dont des représentants de services de téléavertisseur et de services maritimes de St. John's, Terre-Neuve et plusieurs représentants de la côte ouest et des autres régions. La plupart des membres de notre conseil d'administration proviennent d'entreprises commerciales de taille plus petite.

Le président: Les firmes de téléavertisseur pour la plupart?

M. Stewart: Traditionnellement, nos membres provenaient surtout d'entreprises de service de téléavertisseur et de services bilatéraux de transmission. Avec l'addition de la radio cellulaire et ses nouveaux services, le nombre de membres s'est accru avec les années et constitue un groupe plus diversifié.

Le sénateur Graham: Je crois que vous avez mentionné que 85 p. 100 des Canadiens ont maintenant accès au service de radiotéléphonie cellulaire. Quelles sont les parties du pays qui ne sont pas couvertes par le service cellulaire?

M. Leonard Katz, ancien président, RadioComm: Le service s'est répandu dans tout le pays par l'entremise des grands centres et des corridors de service. Vous l'avez donc le long du 49^e parallèle, si je puis dire et à peu près d'un océan à l'autre et, en direction nord, vers les régions rurales. Il y a beaucoup de services dans les régions rurales qui relient entre eux les grands marchés. Vous avez le service à Ottawa, par la route 7 jusqu'à Toronto et par les routes secondaires, sur les grandes artères qui croisent la 401 également.

Le sénateur Graham: J'ai lu l'autre jour qu'en Nouvelle-Écosse MT&T avait complété sa liaison de sorte que

[Text]

from, say, the eastern extremities of Cape Breton Island to Yarmouth. Senator Forrestall has said that is not so, because his little log cabin is not included. I think I recall something to the effect that it was the longest uninterrupted linkage in the world, whether it was Cape Breton to Windsor or whatever.

Mr. Katz: That is correct. We have continuous service from the Detroit-Windsor border right down the 401 effectively, right through to Nova Scotia. I am not sure whether it is Yarmouth or Dartmouth but it goes through on a continuous basis.

Senator Graham: Obviously there would be some blank spots along the way.

Mr. Katz: There are no blank spots; it is a continuous service one end to the other.

Senator Forrestall: There is one hell of a blank spot between the Strait of Canso and 20 miles east of the city of Dartmouth.

Mr. Katz: That is what I am saying, I am not sure whether it is Yarmouth or Dartmouth, but there is service that goes through to Halifax.

Senator Forrestall: The corridor is well served.

Senator Graham: On page 7 you talk about the possibility of exempting types of services rather than classes of carriers. How would you define a class of carrier?

Mr. Stewart: That is the question we are asking ourselves.

Senator Graham: I guess you are suggesting that there should be a power to exempt individual carriers.

Mr. Stewart: Individual carriers and greater flexibility to exempt services. It would seem to us that when the minister asks himself the question of what sort of carrier should be exempted, it will come around to the service offered by the carrier. Given the rapid changes and changing technologies in this business where a given carrier will continue to offer new and changing services, it seems to me that the exemption should be tied to the kind of service the carrier offers. Is it not more logical to focus on the service in the first place rather than the carrier?

Senator Graham: Would the failure by one carrier in an exempted class to meet the conditions of exemption, jeopardize the status of the entire class?

Mr. Stewart: That is a legislative legal question. I am afraid I do not have an answer. The way it is currently drafted, that would seem to be a problem.

[Traduction]

c'était complet à partir de, disons les extrémités est de l'île du Cap-Breton jusqu'à Yarmouth. Le sénateur Forrestall a dit qu'il n'en était rien parce que sa petite cabane en rondins n'était pas incluse. Je crois avoir entendu dire que c'était la plus longue liaison ininterrompue au monde, que c'était du Cap-Breton à Windsor ou je ne sais trop.

M. Katz: C'est exact. Nous avons un service continu depuis la frontière de Détroit-Windsor tout le long de la 401 effectivement jusqu'en Nouvelle-Écosse. Je ne suis pas certain si c'est Yarmouth ou Dartmouth, mais le service se rend de façon continue.

Le sénateur Graham: Évidemment, il doit y avoir des trous le long de la route.

M. Katz: Il n'y a pas de trous; c'est un service continu d'une extrémité à l'autre.

Le sénateur Forrestall: Il y a tout un trou entre le détroit de Canso et 20 milles à l'est de la ville de Dartmouth.

M. Katz: C'est ce que je dis, je ne suis pas certain s'il s'agit de Yarmouth ou de Dartmouth, mais il y a un service qui se rend jusqu'à Halifax.

Le sénateur Forrestall: Le corridor est bien desservi.

Le sénateur Graham: À la page 7, vous parlez de la possibilité d'exempter des types de services plutôt que des classes d'entreprises. Comment définiriez-vous une classe d'entreprises?

M. Stewart: C'est la question que nous nous posons.

Le sénateur Graham: Je pense que vous voulez dire qu'il devrait y avoir un pouvoir permettant d'exempter certaines entreprises.

M. Stewart: Certaines entreprises et une plus grande souplesse encore pour exempter des services. Il nous semblerait que lorsque le ministre se demandera quelle sorte d'entreprises devraient être exemptées, la question portera surtout sur le service offert par l'entreprise. En raison des changements rapides et de l'évolution de la technologie dans ce domaine, une entreprise continuera d'offrir de nouveaux services; il me semble que l'exemption devrait être liée au genre de service que l'entreprise offre. N'est-il pas plus logique de mettre l'accent d'abord sur le service plutôt que sur l'entreprise?

Le sénateur Graham: Est-ce que le défaut, par une entreprise dans une classe exemptée, de respecter les conditions d'exemption mettrait en danger le statut de l'ensemble de la classe?

M. Stewart: C'est une question de droit et de législation. Je crains de ne pas avoir de réponse. Selon l'ébauche actuelle, cela semblerait faire problème.

[Text]

Senator Graham: We are badly in need of help here. If you have amendments or questions, we would certainly welcome them.

The Chairman: Coming back to the question of exemption, it seems to me that of the three of you here today, two are regulated "companies". In terms of exemption, if you did not want to regulate the class but the service—paging or cellular—it would get companies out of regulation. I gather most of the people in your association are not companies, but small organizations that are not caught by the definition of the Railway Act and therefore are not regulated. You two are regulated.

Mr. Stewart: We are regulated for cellular service, but not other services. Distinction between companies and services becomes very artificial. The industry will organize itself in whatever manner is required to fit within the regulatory regime.

The Chairman: You talked in your brief about an exemption. You said:

the possibility of exempting types of services rather than classes of carriers to avoid the creation of artificial corporate structures to meet legislative policy objectives.

It strikes me that of the three of you, two are with classes; Cantel and a BCE Mobile.

Mr. Stewart: It might be in our self interest to argue for company exemptions so that all our services would be exempt, including cellular. Again the minister will go through the gyrations of what are the services.

Mr. Katz: The exemption would relate to those services that do not control what I call bottleneck facilities to other parties. Where they do, I think you need someone to make sure that the public interest is best served by the forms of interconnection that exist today rather than being held to ransom by some parties for interconnection.

Senator Forrestall: Are you suggesting there is need in a procedural sense for protection?

Mr. Stewart: In the sense of exemption?

Senator Forrestall: Yes, exemptions. Do you need any protection? Does the legislation protect you? You leave me with the sense that you have some concerns about whether you want to move from class to service. Obviously you want

[Traduction]

Le sénateur Graham: Nous avons terriblement besoin d'aide ici. Si vous avez des amendements ou des questions, nous serons certes heureux de les entendre.

Le président: Pour en revenir à la question de l'exemption, il me semble que parmi les trois qui sont ici aujourd'hui, deux sont des «compagnies» réglementées. En matière d'exemption, si on ne voulait pas réglementer la catégorie mais le service — la radio-messagerie ou les services cellulaires—vos compagnies cesseraient alors d'être réglementées. Je crois comprendre que la plupart des gens de votre association ne sont pas des compagnies mais plutôt de petites organisations qui échappent à la définition que l'on trouve dans la Loi sur les chemins de fer et donc ne sont pas réglementées. Mais vous deux, vous êtes réglementées.

M. Stewart: Nous sommes réglementées en ce qui concerne le service le service cellulaire, mais pas d'autres services. La distinction entre compagnies et services devient très artificielle. L'industrie s'organise de la façon requise pour s'adapter au régime de réglementation.

Le président: Vous parlez dans votre mémoire d'exemption; vous dites:

la possibilité d'exempter des genres de services au lieu des catégories d'entreprises de télécommunications pour éviter de créer des structures d'entreprises artificielles afin de satisfaire à des objectifs de politique législative.

Ce qui me frappe c'est que sur trois d'entre vous, deux appartiennent à des catégories, à savoir CanTel et BCE Mobile.

M. Stewart: Il peut être dans votre propre intérêt de demander des exemptions de compagnie de façon à ce que tous vos services soient exemptés, y compris les services cellulaires. Là encore, le ministre passera en revue tout ce qui peut s'appeler services.

M. Katz: L'exemption s'appliquerait aux services qui n'ont pas de contrôle sur ce que j'appelle les installations à goulot d'étranglement pour les autres parties. Ce qu'il faut, à mon avis, c'est quelqu'un qui s'assure que l'intérêt public est mieux servi par les formes d'interconnexion qui existent à l'heure actuelle plutôt que d'être rançonné par certaines parties eu égard à l'interconnexion.

Le sénateur Forrestall: Iriez-vous jusqu'à dire qu'il faudrait une certaine forme de protection sur le plan de la procédure?

M. Stewart: Dans le sens de l'exemption?

Le sénateur Forrestall: Oui, en matière d'exemption. Avez-vous besoin de protection? La loi vous protège-t-elle? Vous me laissez l'impression que vous vous demandez si vous auriez avantage à passer de la catégorie au service. De toute

[Text]

to do that for a reason. What is the reason and why are you afraid of the class licence? Is there any need for licensing?

Mr. Stewart: That is an excellent question, because we again come at it from the perspective of being already licensed under the Minister of the Department of Communications under an existing piece of legislation which arguably one could say could accomplish the policy objectives contemplated by this bill. I would allow that this bill creates a more eloquent framework to do some of the things that they would approach our industry with—in the terms and conditions of license—which I am sure is one of the reasons the minister would like to see licensing. We have two general interests in the bill, one is how it would apply to us. The other one is how it would apply to other telecommunications services that are vital for us to be able to offer our services, such as the monopoly telephone companies. There I do not know that we have a strong view, but I can see from a policy point of view the interests of the department in having a licensing process, so it can strongly influence what happens on that side of the equation. That may be beneficial to our members.

Senator Forrestall: The Radiocommunications Act could become simply a method of collecting money, a revenue raising process. I do not see it as a regulatory process.

Mr. Katz: There is a need to manage the spectrum in Canada. I think the department does an excellent job in creating an orderly use of that spectrum. If it were not there you would have an awful lot of technical interference on the airwaves. There is a role to play in managing the spectrum, something over which the DOC should always retain control. I am sure there is a cost and part of that is borne by the users of the spectrum.

Senator Sylvain: Following up on Senator Forrestall's question, you are subject to the Radiocommunications Act and that gives you frequencies on which you transmit. They give you the right to operate. I understood you to say that the CRTC did not want to regulate you at all, but the courts said they had to. If the courts had not said that, all you would have needed to operate is your permit or licence under the Radiocommunications Act. Because there is a lot of competition there was no need to regulate. Is that the status you were at until the court decision?

[Traduction]

évidence, il y a une raison à cela. Quelle en est la raison et pourquoi craignez-vous la licence dite de catégorie? Est-il vraiment nécessaire d'obtenir une licence?

M. Stewart: Voilà une excellente question. En effet, là encore nous abordons la question du point de vue d'une entreprise qui a déjà une licence en vertu d'une loi existante administrée par le ministre des Communications, loi qui, pourrait-on argumenter, pourrait accomplir les objectifs à caractère politique prévus par ce projet de loi. Je conviens que ce projet de loi crée un cadre plus évident pour faire bouger certaines des choses pour lesquelles notre industrie est pressentie - en matière de conditions d'obtention de licences. Voilà, j'en suis sûr, l'une des raisons pour lesquelles le ministre souhaiterait aller du côté des licences. Le projet de loi nous intéresse sous deux titres généraux: l'un, de quelle façon s'appliquerait-il à nous? L'autre, de quelle façon s'appliquerait-il aux autres services de télécommunications qui pour nous sont vitaux si nous voulons être en mesure d'offrir nos services, je pense ici aux compagnies de téléphone en situation de monopole. Je ne saurais dire s'il s'agit pour nous d'une position ferme, mais je peux très bien percevoir d'un point de vue politique l'intérêt pour le ministère d'avoir un processus de délivrance de licence, de façon à être en mesure d'influencer plus fermement ce qui se passe de ce côté-ci de l'équation. Voilà qui pourrait être bénéfique pour nos membres.

Le sénateur Forrestall: La Loi sur la radiocommunication pourrait alors tout simplement devenir une façon de percevoir de l'argent, de lever des fonds. Cela n'a rien du processus de réglementation.

M. Katz: Au Canada, il faut gérer le spectre et, à cet égard, je pense que le ministère fait un excellent travail. Si tel n'était pas le cas, sur le plan technique il y aurait énormément de brouillage sur les ondes. Le ministère des Communications a un rôle à jouer dans la gestion du spectre et voilà un aspect sur lequel il devrait conserver le contrôle. Je suis persuadé qu'il y a des frais à payer et qu'une partie de ces frais est absorbée par les utilisateurs du spectre.

Le sénateur Sylvain: Pour faire suite à la question du sénateur Forrestall, vous êtes assujetti à la Loi sur la radiocommunication qui vous attribue les fréquences sur lesquelles vous pouvez transmettre. Cela vous donne le droit d'exploiter votre entreprise. Je crois comprendre que, selon vous, le CRTC ne veut pas vous réglementer du tout mais que les tribunaux ont déclaré que cela devait être fait. Si les tribunaux n'avaient rien dit, tout ce qu'il vous faudrait pour exploiter votre entreprise, c'est un permis ou une licence en vertu de la Loi sur la radiocommunication. Étant donné que vous oeuvrez dans un domaine où il y a beaucoup de concurrence, il n'est nul besoin de réglementer. Était-ce là votre position jusqu'à ce que les tribunaux rendent une décision?

[Text]

Mr. Stewart: That is an accurate statement of our current status.

Senator Sylvain: This new act will double up some of your problems. You will perhaps have to get a licence unless the forbearance clause comes into operation, saying that it will not touch you people. Can everyone in your association be defined in a way in which there is forbearance for all of you? Is there one definition that would fit everybody? I think you allude to this point but I am not sure you come up with a definition.

Mr. Stewart: Yes. From a definitional point of view, that is the easiest solution and could be done.

Senator Sylvain: That is by function.

Mr. Stewart: We would be defined as carriers offering radio-based communication services to the public.

Senator Sylvain: Could enjoy a non-regulated atmosphere in which to work?

Mr. Stewart: But for the Radio Communication Act.

Senator Sylvain: Except for that.

Mr. Stewart: We would continue under the jurisdiction of the minister. That is right.

Senator Sylvain: When you link up with the telephone lines, then the people who have the telephone lines are regulated and they can charge you whatever fee is approved by the CRTC, and that is because they have a monopoly which you do not. Do I understand that correctly?

You want that fee to be determined by the CRTC, yet you do not want your fees to be set because there are enough of you competing; is that a proper statement of how it operates?

Mr. Katz: The services that are offered by the monopoly telephone companies are two-fold: One is access to their scarce bottle-neck facility, and one is services offered to the general public. Both of those—

Senator Sylvain: What is a “scarce bottle-neck facility”?

Mr. Katz: In order to make a call from a mobile phone to a wire phone, you need to link the two computers, which only the phone companies can do. We cannot go anywhere else to buy those services.

In a competitive marketplace, presumably you can get mobile services from either CanTel, Bell Cellular or another mobile operator. Where you have choice, there may not be

[Traduction]

M. Stewart: Cela reflète exactement notre position actuelle.

Le sénateur Sylvain: La nouvelle loi aurait pour conséquence de doubler certains de vos problèmes. Il vous faudra peut-être obtenir une licence à moins que la clause d'abstention ne prenne effet mais qu'elle ne s'applique pas à vous. Est-ce que les membres de votre association pourraient être définis de telle sorte que l'abstention vaille pour vous tous? Existe-t-il une définition qui pourrait convenir pour tous? Je crois que vous avez fait allusion à ce point mais je ne suis pas certain que vous ayez abouti à une définition.

M. Stewart: Oui, du point de vue d'une définition, c'est la solution la plus facile et cela pourrait être appliqué.

Le sénateur Sylvain: C'est-à-dire par fonction.

M. Stewart: Nous serions définis comme des entreprises de télécommunications offrant des services de radiocommunications au public.

Le sénateur Sylvain: Vous n'auriez pas à subir de réglementation, est-ce exact?

M. Stewart: Sauf pour la Loi sur la radiocommunication.

Le sénateur Sylvain: Sauf dans ce cas.

M. Stewart: Nous continuerions de relever de la compétence du ministre. C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Quand vous vous raccordez aux lignes téléphoniques, alors ceux qui possèdent des lignes téléphoniques sont réglementés et ils peuvent percevoir auprès de vous n'importe quel droit qui a reçu l'approbation du CRTC et tout cela parce qu'ils ont un monopole que vous n'avez pas. Est-ce que je comprends bien?

Vous voulez que ce droit soit fixé par le CRTC mais là encore, vous souhaiteriez qu'il n'y en ait pas du tout parce que comme vous êtes dans un milieu où il y a déjà assez de concurrence; est-ce que cela décrit bien la situation?

M. Katz: Les services qu'offrent les compagnies de téléphone à monopole sont de deux ordres: dans un cas, il s'agit de l'accès à de rares installations à goulot d'étranglement et, dans l'autre, il s'agit de services offerts au grand public. Mais sur —

Le sénateur Sylvain: Qu'est-ce que vous entendez par de «rares installations à goulot d'étranglement»?

M. Katz: Pour faire un appel d'un téléphone mobile à un téléphone câblé, il faut mettre en communication deux ordinateurs ce que seules les compagnies de téléphone peuvent faire. Nous ne pouvons aller nulle part ailleurs pour acheter ces services.

Dans un marché basé sur la concurrence, on présume que vous pouvez obtenir les services mobiles soit de CanTel ou de Bell Cellulaire ou de n'importe quel exploitant de services de

[Text]

need to regulate the specific prices for those services as long as there is fair and equitable competition in the marketplace and someone deems that it is fair and equitable. Where there is no choice and you are locked in to one provider, then there should be someone to make sure that that access is available and serves the public interest.

Senator Sylvain: That is the whole purpose of the forbearance clause; to let some groups not be too tightly regulated. Thank you, Mr. Chairman.

Senator Forrestall: Are you suggesting as well that there is another way other than through forbearance or exemption? Is there a suggestion that you might have to make? I think I can sense the difficulty you have. The only difficulty that I can see in the licensing requirements is for safety where people are critically using communications. Airline pilots, people reporting vessel positions, must do it damned accurately and so should have some training. Beyond that, there is no longer any need for it. It is just a cumbersome process. But then it is this protection that you seem to want. Is there no other way? Is it this way or no other way?

Mr. Katz: As long as there is only one party that is providing the network across the country to link between systems, then that is the way I think we have to move; towards protecting that link one way or another. I mean, the world may unfold in ten years where the entire world is wireless as opposed to wire line, and then there may still be a need to protect access to that wireless infrastructure that exists in Canada.

Professor Janisch: I would just like to explore very briefly the relationship between an exemption power and a forbearance power. If there has been an application, so far rejected by the CRTC, for reselling of cellular radio services, and there is a possibility that there will be other applications of that type. If there was an exemption made of radio communications services, then my problem would be how would the commission deal with questions of that nature, like an application for reselling. It seems to me that it is more likely that the commission is going to want to use a forbearance power which continues their regulatory authority. It forbears temporarily on tariffs and things like that, but continues its authority of the matters like an application for a reseller. Would you comment on that?

Mr. Katz: The CRTC is certainly one vehicle. I think the license requirements of a cellular provider are pursuant to the

[Traduction]

téléphone mobile. Quand vous avez le choix, la réglementation des tarifs peut ne pas s'imposer dans le cas de ces services du moment qu'il y a une concurrence juste et équitable sur le marché et que quelqu'un juge qu'il en est effectivement ainsi. Quand vous n'avez pas le choix et que vous êtes captif d'un seul fournisseur, alors il devrait se trouver quelqu'un pour s'assurer que cet accès existe vraiment et qu'il sert l'intérêt public.

Le sénateur Sylvain: C'est ce que vise la clause d'abstention, éviter que certains groupes soient réglementés trop sévèrement. Merci, monsieur le président.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que vous laissez entendre qu'il pourrait y avoir une autre façon que l'exemption ou l'abstention? Aimeriez-vous faire une suggestion? Je crois comprendre la difficulté à laquelle vous faites face. En ce qui a trait aux exigences concernant l'obtention d'une licence, le seul problème que je peux percevoir a trait à la sécurité, c'est-à-dire lorsque des gens se servent des communications pour exercer des fonctions de nature essentielle. Les pilotes d'avion, les gens qui signalent la position des navires doivent le faire avec exactitude; ils doivent donc avoir une certaine formation. Cela mis à part, je n'en vois plus la nécessité. Il s'agit tout simplement d'un processus encombrant. Mais alors il semble que ce soit cette protection que vous cherchez à avoir. Existe-t-il une autre façon de procéder? Serait-ce celle-là ou une autre?

M. Katz: Tant qu'il n'y aura qu'un seul groupe à fournir le réseau qui relie les systèmes à la grandeur du pays, alors je crois que c'est dans ce sens qu'il faut aller. Il faut protéger ce lien d'une façon ou d'une autre. Mais si dans une dizaine d'années, le monde s'ouvre à la communication sans fil, délaissant de ce fait la ligne métallique, il faudra peut-être encore, à ce moment, protéger l'accès à l'infrastructure sans fil qui existe au Canada.

Le professeur Janisch: J'aimerais m'arrêter un moment à la relation entre un pouvoir d'exemption et un pouvoir d'abstention. S'il y a eu une demande, jusqu'à maintenant rejetée par le CRTC, pour la revente de services de radiocommunications cellulaires, et il pourrait y avoir d'autres demandes de ce genre. S'il y avait une exemption accordée pour les services de radiocommunications, ma question serait alors: «Comment le Conseil traiterai-il les questions de ce genre?, par exemple une demande de revente.» Il me semble que le Conseil choisirait plus probablement d'exercer son pouvoir d'abstention qui lui laisse son pouvoir de réglementation. De cette façon, il s'abstient temporairement de réglementer les tarifs et autres choses de ce genre, mais garde son autorité sur les questions comme la demande de revente. Est-ce que vous aimeriez faire des commentaires là-dessus?

M. Katz: De toute évidence, le CRTC sert à cela. Je crois que les conditions de la licence d'un fournisseur de services

[Text]

Department of Communications. There are conditions of license imposed upon us as well. I think the department can also impose certain conditions on the carriers that would do the same thing as the CRTC could do. It is simply a matter of process.

Professor Janisch: So that you could have a condition placed on an exemption to say that there could be provision for access by resellers to your exempted service.

Mr. Katz: Yes.

Mr. Stewart: Put another way, an exemption that would allow the ministerial side of the house to revisit the question.

Professor Janisch: But obviously what you would be concerned about is if both sides tried to do this thing, it could be a very complicated world for you, and you would want to make sure there was not duplication and overlapping of regulation and exemption on forbearance.

Mr. Stewart: Indeed. Through our brief experience with the CRTC, we look at the exemption question as a question of forbearance from the ministerial side of the house. If that is not applied, we fall into the quasi-judicial realm of the CRTC with various other interests at play as to whether forbearance might apply. That is an area that we are less familiar with. Our brief experience has shown there are many other interest groups who have, in the case of resale, taken many different views. Resale is not an example of this, but another example is that with the CRTC there is a potential for other interest groups to use the regulatory process to obstruct progress in our industry.

Professor Janisch: You emphasized very strongly how important and crucial the right of access to the monopoly network is. Do you believe that the proposed legislation actually contains a right of access for the radio communications industry, and should that be something that should be in the legislation, or is that to be left to be decided on a discretionary basis by the regulator?

Mr. Katz: I am not sure whether it is specific in Bill C-62 as laid out today, but I do believe the phone companies are bound by CRTC rules of procedure, which include fair and equitable interconnection under terms and conditions that are protected in the public interest.

Professor Janisch: As an association, you would be satisfied to leave it in the charge of the regulator rather than having it entrenched in the bill itself?

[Traduction]

cellulaires relèvent du ministère des Communications. On nous impose nous aussi des conditions pour obtenir une licence. Je pense que le ministère peut aussi imposer aux télécommunicateurs certaines conditions qui auraient le même effet que celles du CRTC. C'est simplement une question de méthode.

Le professeur Janisch: De cette manière, une exemption pourrait être assortie d'une condition qui ferait qu'un revendeur pourrait avoir accès à des services que vous offrez et qui jouissent d'une exemption.

M. Katz: Oui.

M. Stewart: Ou, si on voulait formuler la chose autrement, une exemption qui permettrait aux membres du parti ministériel de revoir la question.

Le professeur Janisch: Mais de toute évidence, ce qui vous préoccupe c'est la double réglementation qui pourrait drôlement vous compliquer la vie. Vous voulez vous assurer que ni la réglementation, ni l'exemption ni l'abstention ne feront double emploi ou se chevaucheront.

M. Stewart: Sûrement. Grâce à notre courte expérience avec le CRTC, nous considérons la question de l'exemption comme une question d'abstention provenant du côté de la Chambre qui est favorable au ministre. Si cela n'est pas mis en application, on tombe dans le domaine quasi-judiciaire du CRTC, avec divers autres intérêts en jeu en vue de déterminer si l'abstention pourrait s'appliquer. C'est un domaine que nous connaissons moins bien. Notre courte expérience nous a appris qu'il existe de nombreux autres groupes d'intérêt ayant pris de nombreuses positions différentes dans le cas de la revente. La revente n'en est pas un exemple; par contre, en voici un autre exemple: avec le CRTC, il est possible que d'autres groupes d'intérêt utilisent le processus de la réglementation pour empêcher notre industrie d'évoluer.

Le professeur Janisch: Vous avez insisté très fortement sur l'importance cruciale du droit d'accès au réseau du monopole. Croyez-vous que le projet de loi renferme véritablement un droit d'accès pour l'industrie des radiocommunications? Cela devrait-il se retrouver dans la loi ou être laissé à la décision discrétionnaire de l'organisme de réglementation?

M. Katz: Je ne suis pas certain si cela est mentionné spécifiquement dans le projet de loi C-62 dans sa forme actuelle, mais je crois que les compagnies de téléphone sont liées par les règles de procédures du CRTC qui prévoient une interconnexion juste et équitable en vertu des conditions protégées dans l'intérêt public.

Le professeur Janisch: En tant qu'association, nous seriez heureux de laisser cela sous la responsabilité de l'organisme de réglementation au lieu de l'enchâsser dans le projet de loi lui-même?

[Text]

Mr. Katz: Clause 39 talks about standards. I think those standards may be inferred or interpreted to permit for a national policy on interconnection, under certain terms and conditions.

Professor Janisch: Thank you.

The Chairman: Thank you on behalf of the Senate Committee doing the pre-study for an excellent presentation. We will consider it as we proceed with these deliberations.

I now call as our final witness of the morning: Keith Morrison of the International Brotherhood of Electrical Workers. Tom Panelli and Mr. Morrison, welcome to our deliberations. Please feel free to begin whenever you are ready.

Mr. Keith Morrison, International Representative, International Brotherhood of Electrical Workers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Panelli is the business manager of our local union in Alberta that represents the employees of Telus Corporation. I am a representative with the IBW National Office in Canada. The committee should have received a letter from the Canadian Vice-President expressing his regrets at not being able to be here this morning.

Thank you for the opportunity to express our views and allowing us to appear this morning.

The IBW, as it applies to the telecommunications industry in Canada, represents workers within the telephone industry, the cable television and broadcasting sector. Our history of service in Canada is long and one we are very proud of.

Our telephone members are employed in various undertakings that currently cross the entire spectrum of federal, provincial, and municipal regulation. Some of these undertakings are foreign owned, some are privately owned, and some are public operations. We also represent companies in the private interconnect industry and the equipment manufacturing sector.

Our concerns and views are not restricted to simply providing a labour issue position.

Our office has established a position of not viewing these major changes in our industry in such narrow terms, but rather based on what is best for Canada and for our telecommunications industry. There is a tendency in some cases for delegations appearing before the committee to emphasize the vested interests of their constituencies. We hope to refrain from that,

[Traduction]

M. Katz: L'article 39 parle des normes. Ces normes peuvent être entendues ou interprétées de façon à permettre une politique nationale en matière d'interconnexion en vertu de certaines conditions.

Le professeur Janisch: Merci.

Le président: Je vous remercie de votre excellent exposé, au nom du Comité sénatorial chargé d'étudier le projet de loi avant son adoption. Nous en tiendrons compte au moment de poursuivre les présents débats.

J'appelle maintenant notre dernier témoin de la matinée, monsieur Keith Morrison de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité (FIOE). Monsieur Tom Panelli et monsieur Morrison, je vous souhaite la bienvenue à nos débats. Veuillez commencer lorsque vous vous sentirez prêts à le faire.

M. Keith Morrison, représentant international de la Fraternité internationale des ouvriers en électricité: Merci, monsieur le président. Précisons que M. Panelli est le directeur des affaires syndicales de notre section locale en Alberta, qui représente les employés de Telus Corporation. Je représente le bureau national de la FIOE au Canada. Le Comité devrait avoir reçu une lettre du vice-président canadien qui exprimait ses regrets de ne pouvoir être lui-même présent ce matin.

Nous vous remercions de nous avoir invités à vous faire part de notre position dans ce débat et de nous avoir permis de comparaître devant vous aujourd'hui.

Dans l'industrie des télécommunications au Canada, la FIOE représente les travailleurs de l'industrie du téléphone, du secteur de la câblodistribution, de même que de la radiodiffusion. L'historique de la représentation de notre Fraternité au Canada remonte à bien loin déjà et nous en sommes très fiers.

Nos membres de l'industrie du téléphone sont employés par diverses entreprises qui sont constamment soumises à l'ensemble de la réglementation municipale, provinciale et fédérale. Certaines de ces entreprises appartiennent à des intérêts étrangers, d'autres sont des entreprises privées et, enfin, d'autres sont des organismes publics. Nous représentons également des salariés de compagnies oeuvrant dans l'industrie de l'interconnexion et dans le secteur manufacturier.

Nos points de vue ne se limitent pas seulement aux intérêts du monde ouvrier.

La position de notre bureau a été établie de façon à ce que ces changements majeurs dans notre industrie ne soient pas perçus en ne pensant qu'à nous mais plutôt basés dans le meilleur intérêt du Canada et de notre industrie des télécommunications. Dans certains cas, les délégations entendues devant le Comité ont tendance à accentuer les droits acquis de ceux

[Text]

but will continue to raise issues that are of concern to working men and women in the industry.

In general, it is our position that we fully support the establishment of a national telecommunications policy and the subsequent legislation to enact it and regulations to govern the legislation once enacted.

Developing the most advanced telecommunications infrastructure must be raised to a national priority. Without such an infrastructure, Canadians will not fully benefit from telecommunications technology, information or local service available to them.

In order to achieve a national vision for Canada, we must have one national regulatory agency, not several. Our government is already substantially behind in moving to correct this matter.

The existing odd combination of federal, provincial and municipal control and regulation of the industry came naturally with the development and growth of Canada. There is nothing wrong with that. Where we will err as Canadians is if we allow our individually vested interests to rise above what is best for Canada. No significant progress towards fulfilling a national vision of a telecommunications policy can take place until this matter is corrected.

Our communications policy must be one developed in Canada for the very best interests of Canadians.

In addition, we all recognize that throughout the world, not only are national borders changing almost daily, but the globe is shrinking even quicker in terms of the communication and information industry.

Not only must our policies reflect the very best interests of Canada and its citizens, we must be able to compete internationally either as a result of, or independent of a trade and services agreement under the GATT or NAFTA. The ability for the Canadian telecommunications industry to do so will only improve with the removal of interprovincial barriers, the creation of a level regulated playing field jurisdictionally, and the industry establishing national technical standards.

We again wish to emphasize that establishment of a national telecommunications policy as proposed is a necessity for Canada on its own. These changes are needed independent of

[Traduction]

qu'elles représentent. Nous espérons nous en abstenir mais nous continuerons à soulever des questions qui intéressent les travailleurs et les travailleuses de notre secteur.

De façon générale, nous appuyons pleinement l'établissement d'une politique nationale des télécommunications, de toute législation subséquente pour sa mise en vigueur et des règlements pour régir cette législation lorsqu'elle sera adoptée.

Le développement d'une infrastructure à l'avant-garde des télécommunications doit faire l'objet d'une priorité à l'échelle nationale. Sans cette infrastructure, les Canadiens ne profiteront pas pleinement de la technologie des télécommunications, de l'information et des services locaux qui leur sont offerts.

Afin d'atteindre cette vision nationale pour le Canada, nous ne devons avoir qu'un seul organisme national de réglementation. Notre gouvernement est déjà considérablement en retard pour tenter de corriger cette situation.

La combinaison actuelle du contrôle et de la réglementation de l'industrie au niveau fédéral, provincial et municipal s'est formée naturellement avec le développement et la croissance du Canada. Il n'y a rien de mal à cela. En tant que Canadiens, nous ne devrions pas laisser nos droits individuels acquis prendre le dessus sur ceux du Canada. Aucun progrès tangible en vue d'une vision nationale d'une politique des télécommunications ne peut être réalisé avant que cette situation ne soit corrigée.

Notre politique des communications doit être développée au Canada pour le meilleur intérêt des Canadiens.

De plus, nous reconnaissons tous que non seulement les frontières nationales changent pratiquement à chaque jour à travers le monde, mais que le monde lui-même est de plus en plus petit lorsqu'on traite de l'industrie des communications et de l'information.

Non seulement nos politiques doivent refléter le meilleur intérêt du Canada et de ses citoyens, mais nous devons aussi pouvoir offrir une concurrence au plan international, que ce soit par suite d'une entente sur le commerce ou les services, en vertu du GATT ou de l'Accord de libre échange nord-américain (ALENA), ou sans une telle entente. Cette capacité de concurrencer de l'industrie canadienne des télécommunications ne pourra s'améliorer qu'avec le retrait des barrières inter-provinciales, la création d'un champ de juridiction réglementé et l'établissement par l'industrie de normes techniques nationales.

Nous insistons encore sur le fait que l'établissement d'une politique nationale des télécommunications, telle que proposée, est une priorité pour le Canada. Ces changements sont

[Text]

any negotiation in trade matters or the very current matter of regulated competition in the long distance market before the commission.

Similar to many of the participants in these proceedings, we cannot emphasize strongly enough that the proposed new telecommunications policy must not in any manner prevent the provision of quality universal telephone service, at affordable prices to all Canadians.

We would like to turn now to a few specific areas of the proposed telecommunications act that are of concern to us.

In general, we support the mandate of the commission in ensuring the effective development and regulation of a national telecommunication policy for Canada.

The legislation, very correctly, also provides assurance of regional representation on the commission. In carrying out its mandate, the commission must not only reflect Canada as a whole, but give full concern to regional interests. It is also our view that consideration should be given by the government to the appointment of members from the labour community.

In the exemption provisions under clause 9, we do find some concern in the interpretation of this provision. As we understand it, the cabinet is vested with the right to exempt certain carriers and not specific services. If the power of exemption is granted, it should be on the basis of exempting services and not carriers. Otherwise, unequal regulation of competition could result.

Clause 23 ensures provincial consultation concerning carriers whose principle business is in that province. It would appear there is no consultation required with the province for national or out-of-province companies. In our view, this detracts from and restricts the consultation process. A province should be entitled to consultation on all of these matters.

We view the new forbearance power of the commission as a very positive step.

With no track record to view, it would be most unfair to prejudge or anticipate how and in what circumstances the CRTC will either forbear or cease to forbear on matters of telecommunication service regulation.

We believe that where competition exists, there should be a strong presumption that there should be forbearance from regulation.

[Traduction]

nécessaires indépendamment de toutes les négociations commerciales ou de la question à l'ordre du jour sur la concurrence réglementée dans le marché des interurbains, présentement devant le CRTC.

Comme de nombreux autres participants à ces débats, nous ne pouvons insister assez sur le fait que la nouvelle politique des télécommunications proposée ne devra en aucune manière empêcher les Canadiens d'avoir accès à un service téléphonique universel de qualité et à un prix abordable.

Nous aimerions envisager maintenant les quelques domaines qui nous intéressent dans la Loi sur les télécommunications proposée.

De façon générale, nous appuyons le mandat du CRTC assurant le développement efficace et la réglementation d'une politique nationale des télécommunications pour le Canada.

La législation prévoit, avec justesse, la garantie d'une représentation régionale devant le CRTC. En remplissant son mandat, le Conseil ne doit pas seulement être le reflet du Canada dans son ensemble mais devra aussi apporter toute son attention aux intérêts régionaux. Nous sommes d'avis que le gouvernement devrait examiner la possibilité de nommer des membres du mouvement ouvrier.

En ce qui concerne les dispositions relatives à l'exemption prévues à l'article 9, nous nous inquiétons quelque peu de l'interprétation qui en est faite. Comme nous le comprenons, le Cabinet a le droit d'exempter certaines entreprises et non des services spécifiques. Si un pouvoir d'exemption est accordé, il devrait être basé sur l'exemption des services et non des entreprises; autrement, il pourrait en résulter une réglementation injuste de la concurrence.

L'article 23 prévoit une consultation de la province concernant les entreprises oeuvrant principalement dans cette province. Il semblerait qu'aucune consultation n'est requise avec la province pour des entreprises nationales ou de l'extérieur de la province. Selon nous, ceci diminue et restreint le processus de consultation. Une province devrait avoir droit à la consultation sur tous ces sujets.

Nous considérons le nouveau pouvoir d'abstention du CRTC comme une mesure très positive.

Il serait injuste de notre part de juger ou d'anticiper sans fondement comment et dans quelles circonstances le CRTC s'abstiendra ou cessera de s'abstenir sur des questions de réglementation du service des télécommunications.

Nous croyons que, dans le domaine où la concurrence existe, il devrait y avoir une forte présomption en faveur d'une abstention de la réglementation.

[Text]

We suggest that the instant legislation be modified to clearly ensure that if a service provided by a carrier is subject to forbearance, such forbearance must apply to all providers of such service.

If a service is to be regulated, then all providers of that service must be regulated. Alternatively, if forbearance is exercised, it must be done equally for all providers.

In terms of the secondary considerations arising from the implementation of the act, the legislation cannot and should not be considered in isolation of the telecommunications industry and employees.

Flowing from the legislation will be a transfer of responsibilities to already overburdened federal government institutions and authoritative bodies.

As an example, we refer to the CRTC, the Canada Labour Board, Labour Canada, the Federal Mediation and Conciliation Service of the federal government, and the federal Human Rights Commission.

The government must ensure that the necessary staff and resources for them to carry out their increased mandate expeditiously and fully, are made available.

A successful execution of these responsibilities is dependent upon far more than simply enacting the legislation. It is following such legislative changes that the test of a successful new policy will begin.

In conclusion, subject to some of the issues we have raised today, the IBEW supports the enactment of Bill C-62.

We would extend to the Minister of Communications and the Government of Canada our congratulations on addressing this very important matter.

One of Canada's greatest challenges and successes has been to develop a communications infrastructure in our nation which is second to none. Canadians have an obligation to those who pioneered and built that system and to our children and future generations.

That obligation is to take the necessary steps to continually improve and develop that telecommunications system. This legislation will fulfil part of that obligation.

Thank you very much, and if there are any questions, Mr. Panelli and I will do our best to field them.

The Chairman: Thank you very much. It was a very objective and thoughtful brief. I would like to ask you a couple of things about forbearance.

[Traduction]

Nous suggérons que la présente législation soit modifiée pour assurer clairement que, si un service fourni par une entreprise est sujette à une abstention, cette abstention s'appliquera à tous les autres fournisseurs de ce service.

Si un service doit être réglementé, tous les fournisseurs de ce service doivent être réglementés aussi. Si l'abstention est exercée, elle doit s'appliquer également à tous les fournisseurs.

En ce qui concerne les considérations secondaires qu'entraîne la mise en oeuvre de la Loi, la législation proposée ne peut pas et ne devrait pas être considérée sans tenir compte des intérêts communs de l'industrie des télécommunications et de ses employés.

Il découlera de cette législation un transfert de responsabilités à des établissements et à des organismes autorisés du gouvernement fédéral, qui sont déjà surchargés.

Par exemple, nous pensons au CRTC, au Conseil du travail du Canada, à Travail Canada, au Service fédéral de médiation et de conciliation et à la Commission canadienne des droits de la personne.

Le gouvernement doit s'assurer que ces organismes disposent du personnel et des ressources nécessaires pour remplir promptement et entièrement leur mandat accru.

L'adoption de la législation n'est pas la seule solution pour s'acquitter de ces responsabilités. Le vrai test de la nouvelle politique se fera lorsque les changements à la loi seront en vigueur.

En conclusion, sous réserve de certains points soulevés aujourd'hui, la FIOE est en faveur de l'adoption du projet de loi C-62.

Nous tenons à remercier le ministre des Communications et le gouvernement du Canada de leur prise de position sur cette question très importante.

Un des plus grands défis et des plus grands succès du Canada a été de développer une infrastructure des communications dans notre pays, qui ne se compare à aucun autre. Les Canadiens ont une obligation tant envers ceux qui les ont précédés qu'envers leurs enfants et les générations futures.

Cette obligation consiste à prendre les moyens nécessaires pour améliorer et développer continuellement ce système de télécommunications. La présente législation remplira une partie de cette obligation.

Merci beaucoup. Si vous avez des questions à poser, M. Panelli et moi-même ferons l'impossible pour y répondre au pied levé.

Le président: Merci beaucoup. Votre mémoire est très objectif et très sérieux. Je voudrais vous poser quelques questions sur l'abstention.

[Text]

You have stated, as have most who have appeared before us, that you favour seeing in the legislation the principle of forbearance. I point out to you that clause 39(1) states:

The Commission may refrain, in whole or in part and conditionally or unconditionally... where the Commission determines as a question of fact that the service or class is or will be subject to a degree of competition that is sufficient to ensure just and reasonable rates and prevent unjust discrimination and undue or unreasonable preference or disadvantage.

Built into that clause is an awful lot of discretion for the commission to exercise before it actually says that there will be forbearance. Your brief adds something new. You sort of take away the right of the middle ground when you state:

However, we would suggest that the legislation be modified to clearly ensure that if a service provided by a carrier is subject to forbearance, then such forbearance must apply to all providers of such service.

What if you have a monopoly situation? Surely, a middle ground is needed to give some kind of protection against a monopoly, to forbear partially from regulating Bell Canada while forbearing completely from regulating Unitel. What would you say about that?

Mr. Morrison: I would be most annoyed if you did that.

Mr. Panelli?

Mr. Tom Panelli, Business Manager, International Brotherhood of Electrical Workers, Local 348: We are trying to keep it equal for all competitors in the field. To forbear against some and not others would create an uneven playing field.

The Chairman: If there is a monopoly now, has the monopoly not got an advantage? If you are coming in to take on a monopoly from scratch, do you not need some regulation to build in and to fill in that gap to try to make it a more equal playing field? That is what I am saying.

Mr. Panelli: I think you then create an unfair advantage against those who have the monopoly, if a competitor is coming in.

The Chairman: How else will you get a competitor to come in with some kind of equality?

Mr. Panelli: I think they have to provide service at competitive rates. If they can compete and offer service at a competitive rate, that is where your competition would come. To tie

[Traduction]

Vous avez affirmé, comme la majorité de ceux qui ont comparu devant nous, que vous êtes en faveur du principe de l'abstention dans la loi. Je vous rappelle que le paragraphe 39(1) stipule ce qui suit:

Le Conseil peut choisir de ne pas exercer —en tout ou en partie et aux conditions qu'il fixe—... dans les cas où il conclut, comme question de fait, que le cadre de la fourniture est suffisamment concurrentiel —ou le sera— pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables et pour prévenir toute discrimination, toute préférence ou tout désavantage injuste, indu ou déraisonnable, selon le cas.

Ce paragraphe laisse énormément de pouvoir au Conseil avant de dire véritablement s'il y aura abstention. Vous ajoutez un élément nouveau dans votre mémoire. Vous éliminez en quelque sorte le droit du moyen terme lorsque vous affirmez:

Toutefois, nous suggérons que la présente législation soit modifiée pour assurer clairement que, si un service fourni par une entreprise est sujette à une abstention, cette abstention s'appliquera par la suite à tous les autres fournisseurs de ce service.

Qu'est-ce qui arrive lorsque vous êtes en situation de monopole? Il faut certainement un moyen terme pour donner une quelconque protection contre un monopole pour s'abstenir en partie de réglementer Bell Canada tout en s'abstenant entièrement de réglementer Unitel. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Morrison: Je serais très ennuyé si vous faisiez cela.

Monsieur Panelli?

M. Tom Panelli, directeur des affaires syndicales, Fraternité internationale des ouvriers en l'électricité, section 348: Nous tentons de placer tous les concurrents dans le domaine sur le même pied d'égalité. Une abstention à l'encontre de certains et pas à l'encontre d'autres créerait une inégalité.

Le président: S'il existe un monopole actuellement, ce monopole n'a-t-il pas déjà un avantage? Si vous entreprenez de lancer un monopole à partir de zéro, n'avez-vous pas besoin de certains règlements sur lesquels vous fonder et qui rempliront ce vide pour tenter d'égaliser les chances dans le domaine? C'est ce que je prétends.

M. Panelli: Je vois que vous créez alors un avantage injuste par rapport à ceux qui détiennent le monopole, lorsqu'un concurrent entre en jeu.

Le président: Comment vous prendriez-vous autrement pour donner une quelconque forme d'égalité à un nouveau concurrent?

M. Panelli: Je crois que les concurrents doivent offrir le service à des tarifs concurrentiels. S'ils sont en mesure de concurrencer et qu'ils offrent le service à un tarif concurrentiel,

[Text]

the hands of those who are providing the service today and to say that you have to create some penalty to allow someone else to come in, harms that employer or business and the people they employ because they will not be able to compete against someone coming in.

The Chairman: I will come back to that later.

Senator Graham: Welcome, gentlemen. Can you give us a better idea of your organization? How many employees belong to your union? Do you cover the whole of the country?

Mr. Morrison: I will restrict myself to Canada. I am sure you are not interested in our membership in other nations.

In Ottawa, we have close to 3,000 employees employed by the federal government who work in the Department of Communications. There are 17 or 18 agencies of the government which have employees in the electronic and technicians group.

As well, we represent the people who maintain the DEW line system in the far north, the employees of Northwest Telephone, the employees of Telus Corporation in Alberta and the employees of Manitoba Telephone. We share the certification in Manitoba with the Communications Workers of Canada. We represent the employees at Edmonton Telephone. We represent the employees at one independent in Quebec. We also represent the City of Thunder Bay and the City of Prince Rupert.

In terms of the cable television industry, we represent a large group in British Columbia employed by the Rogers Communications organization, Shaw Cabletelevision and CableNet. There are also many other independents in that province.

Senator Graham: Generally speaking, how many members would you have in your union in Canada?

Mr. Morrison: We have 65,000-plus in Canada, not all of whom are involved in the communications aspect.

Senator Graham: There has been a great deal of discussion about issues such as the minister's new power of exemption, licensing, setting technical standards, the power of direction being added to the vary and rescind provision, and the power of forbearance being given to the CRTC. Is there anything to be said for the argument we have heard that the minister should receive no new powers and that the new ones, such as licensing, should go to the CRTC instead?

[Traduction]

c'est de là que la concurrence que vous recherchez proviendrait. Lier les mains de ceux qui offrent le service aujourd'hui et dire que vous devez créer des pénalités pour permettre à quelqu'un d'autre d'entrer sur le marché nuit à cet employeur ou à cette entreprise et à ses employés et les empêche de concurrencer les nouveaux venus.

Le président: J'y reviendrai plus tard.

Le sénateur Graham: Bienvenue, messieurs. Pouvez-vous nous donner une idée plus précise de votre organisation? Combien d'employés appartiennent à votre syndicat? Couvrez-vous l'ensemble du pays?

M. Morrison: Je m'en tiendrai à nos activités au Canada. Je suis certain que vous n'êtes pas intéressé à connaître nos effectifs dans d'autres pays.

À Ottawa, nous comptons près de 3 000 membres au service du gouvernement fédéral auprès du ministère des Communications. Il y a 17 ou 18 organismes gouvernementaux qui ont des employés du groupe des électroniciens.

Par ailleurs, nous représentons les personnes qui entretiennent le réseau d'alerte avancé dans le Grand Nord, de même que les employés de Northwest Telephone, de Telus Corporation en Alberta et de Manitoba Telephone. Au Manitoba, nous avons une accréditation conjointe avec le Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et électricité du Canada. Nous représentons les employés de Edmonton Telephone et d'une compagnie de téléphone indépendante au Québec. Nous représentons également les villes de Thunder Bay et de Prince Rupert.

Dans l'industrie de la câblodistribution, nous représentons un groupe important d'employés de Rogers Communications, de Shaw Cabletelevision et de CableNet en Colombie-Britannique. Cette province compte également de nombreux autres indépendants.

Le sénateur Graham: Généralement parlant, combien votre syndicat compte-t-il de membres au Canada?

M. Morrison: Nous représentons plus de 65 000 membres au Canada, et tous ne sont pas engagés dans le secteur des communications.

Le sénateur Graham: On a beaucoup discuté de questions comme le nouveau pouvoir d'exemption du ministre, la délivrance de licence, l'établissement de normes techniques, le pouvoir de donner des directives ajouté à la disposition visant à modifier et annuler une décision du CRTC et le pouvoir d'abstention accordé au CRTC. Avez-vous quelque chose à dire pour appuyer l'argument voulant que le ministre ne devrait pas recevoir de nouveaux pouvoirs et que les nouveaux pouvoirs ajoutés, comme la délivrance de licence, devraient être accordés plutôt au CRTC?

[Text]

Mr. Morrison: I speak from a biased point of view, having spent a lot of my career in the cable television industry. I have never had a difficulty with the way in which the commission conducts its business under the terms of the Broadcast Act to issue and review licences, as well as the tariff increases, although there may be some criticism in that area.

If the issue is, should the Minister of Communications or the commission issue licences, I do not have a preference.

Senator Graham: On the subject of competition, what is your organization's view of the Unitel application and the specific effects it would have on rates in the local system? Do you agree with the Consumer's Association, whose brief was presented to us earlier this morning, and who said that all Canadians really care about is cheap rates?

Mr. Panelli: We have taken a position and written some letters on the Unitel application. As an organization, we do not oppose competition. We favour it. It is important to us that we have a level playing field. If competition is to exist, then it should be true competition, not with one carrier having any advantage. Our local is not afraid of competition. I think our members are well trained and able to take on any competition as long as we do not have one arm tied behind our back.

Senator Graham: Do you have any concerns about concentration of ownership? How do you respond to those concerns? Should something be done or be put in the bill to deal with Telesat, Teleglobe or Stentor? Should Canadians be concerned with these developments?

Mr. Morrison: I do not think so. The restrictions that are put on foreign ownership within the bill have been policy for years in Canada. They are good policies. I do not know that we would find that it would be in our best interests to dictate what the structure should be for the telecommunications industry in Canada. I do not think we should be too concerned with centralized power within one group.

Senator Graham: We have touched on a lot of vital issues. Given that we would all agree with the vital contributions which telecommunications can make to economic growth and regional development, would you agree we have to have a modern, up-to-date Canadian telecommunications strategy? Are you satisfied that we have one? Would you agree with some of the witness who said we lack a sufficient and comprehensive telecommunications strategy in the country? I do not know if you were here this morning when we heard from the

[Traduction]

M. Morrison: Mon point de vue est partiel parce que j'ai passé une grande partie de ma carrière dans l'industrie de la câblodistribution. Je n'ai jamais entendu parlé de problèmes avec la façon du CRTC de mener ses affaires en vertu des dispositions de la Loi sur la radiodiffusion, en vue de délivrer et d'examiner des licences ou de fixer des augmentations de tarifs, même s'il peut y avoir certaines critiques dans ce domaine.

Quant à savoir si c'est le ministre des Communications ou le Conseil qui devrait attribuer les licences, je n'ai aucune préférence.

Le sénateur Graham: Parlons maintenant de la concurrence. Que pense votre organisation de la demande d'Unitel et des effets sur les tarifs du réseau local? Êtes-vous d'accord avec l'Association des consommateurs qui nous a présenté son mémoire ce matin et qui affirme que la seule chose qui intéresse les Canadiens c'est d'obtenir de bas prix?

M. Panelli: Nous avons exprimé notre point de vue sur la demande d'Unitel et rédigé quelques lettres sur ce sujet. Notre organisation ne s'oppose pas à la concurrence. Bien au contraire. Il est important pour nous de disposer d'un marché où les forces sont égales. S'il doit y avoir concurrence cependant, ce devrait être une véritable concurrence, et non pas une concurrence où un télécommunicateur est avantagé. Ma section locale ne craint pas la concurrence. Je pense que nos membres ont une bonne formation et qu'ils sont en mesure de faire face à la concurrence, en autant qu'ils ne sont pas désavantagés.

Le sénateur Graham: Est-ce que le fait que les propriétaires soient peu nombreux vous préoccupe? Quel est votre avis à ce sujet? Devrait-on faire quelque chose ou ajouter quelque chose au projet de loi à propos de Télésat, Télélobe ou Stentor? Est-ce que ces nouveaux développements devraient inquiéter les Canadiens?

M. Morrison: Les restrictions imposées aux propriétaires étrangers et intégrées au projet de loi sont en vigueur depuis des années au Canada. Ce sont de bonnes mesures. À mon avis, nous constaterions qu'il n'est pas dans notre intérêt de dicter ce que devrait être la structure de l'industrie des télécommunications au Canada. Je ne crois pas que la centralisation des pouvoirs au sein d'un même groupe doive nous préoccuper.

Le sénateur Graham: Nous avons abordé beaucoup de questions fondamentales. Étant donné que nous reconnaissons tous le rôle essentiel que jouent les télécommunications dans la croissance économique et le développement régional, ne devrions-nous pas, à votre avis, avoir une stratégie récente, à jour sur les télécommunications au Canada? Estimez-vous que nous en avons déjà une? Êtes-vous d'accord avec certains témoins qui affirment que nous n'avons pas de stratégie adéquate et complète sur les télécommunications? Je ne sais pas

[Text]

witnesses representing the Communications and Electrical Workers of Canada. They talked about the lack of and the need for a global strategy in telecommunications.

Mr. Morrison: Yes, I think this legislation is part of that. It is certainly a very good starting point. It is very difficult when we cannot get it together here in Canada to allow our industry to compete internationally through the strategy. I do not think that can be done until there is a solid, regulated domestic policy that will work. I do not think we have that yet.

Senator Graham: You are satisfied we can go ahead with this legislation despite the fact that we do not have a comprehensive telecommunications strategy. Some people said earlier that we are putting the cart before the horse, and that we should have developed the strategy before we developed the bill. You think the bill is long overdue and sufficiently important that we proceed with it, perhaps in tandem with developing the strategy.

Mr. Morrison: Yes.

Senator Sylvain: I wish to point out that you have taken exactly the position you said you would, that is, a non-labour issue position on this matter. It is in marked contrast to prior testimony today. I want to touch on that because you state in your brief:

Not only must our policies reflect the very best interest of Canada and its citizens, we must be able to compete internationally either as a result of, or even independent of, a trade in services agreement under GATT or NAFTA. The ability for the Canadian Telecommunications Industry to do so will only improve with the removal of inter-provincial barriers, the creation of a level regulated playing field. . .

You sound a good deal like a Chamber of Commerce.

Mr. Morrison: That is not a label I am comfortable with. I am sure they would be less comfortable with you saying, "You sound like the International Brotherhood of Electrical Workers."

Senator Sylvain: I did not mean it as a pejorative statement. As I said, it is in marked contrast to what we have heard from some others.

Apart from the few points that you picked out, do you see this legislation as enabling the telecommunications industry, which is a huge industry and probably one of the best we have

[Traduction]

si vous étiez présent ce matin quand les représentants du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communications et en électricité du Canada ont présenté leur mémoire. Ils ont insisté sur l'absence d'une stratégie globale sur les télécommunications et sur la nécessité d'en élaborer une.

M. Morrison: Oui, je pense que ce projet de loi en fait partie. C'est certainement un pas dans la bonne direction. Puisque nous n'arrivons pas à nous prendre en main ici même au Canada, il nous sera très difficile de faire face à la concurrence internationale par l'entremise de la stratégie. Je crois que ce sera impossible tant que nous n'aurons pas une saine réglementation nationale. Je ne pense pas que nous en ayons une.

Le sénateur Graham: Vous jugez que nous pouvons aller de l'avant avec ce projet de loi, en dépit du fait que nous n'ayons pas de stratégie globale des télécommunications. Certains ont dit plus tôt aujourd'hui que nous mettions la charrue devant les boeufs et que nous aurions dû dresser la stratégie avant d'élaborer le projet de loi. Vous croyez que le projet de loi aurait dû être déposé il y a fort longtemps et qu'il est suffisamment important pour que nous continuions à l'étudier, en élaborant la stratégie en parallèle.

M. Morrison: Oui.

Le sénateur Sylvain: Je tiens à souligner que vous avez adopté exactement le point de vue que vous aviez dit que vous adopteriez, c'est-à-dire un point de vue non syndical. C'est tout un contraste par rapport à un témoignage précédent que nous avons eu aujourd'hui. Je veux aborder le sujet parce que vous déclarez ce qui suit dans votre mémoire:

Nos politiques ne doivent pas seulement refléter le meilleur intérêt du Canada et de ses citoyens mais nous devons arriver à un niveau concurrentiel au plan international soit par le résultat ou indépendamment d'une entente dans les services, «GATT» ou de l'Accord du libre-échange nord-américain. Cette capacité de compétition de l'industrie canadienne des télécommunications ne pourra s'améliorer qu'avec le retrait des barrières inter-provinciales, la création d'un champ de juridiction régularisé. . .

Voilà qui ressemble beaucoup à une Chambre de commerce.

M. Morrison: C'est une étiquette qui me met mal à l'aise. Je suis sûr qu'ils seraient moins à l'aise si vous disiez, «Voilà qui ressemble à la Fraternité internationale des ouvriers en électricité».

Le sénateur Sylvain: Je ne voulais pas utiliser l'expression de façon péjorative. Comme je l'ai dit, c'est un contraste marqué avec les propos de certaines autres personnes.

À part les quelques points que vous avez soulevés, considérez-vous que le projet de loi va permettre à l'industrie des télécommunications - qui est énorme et probablement l'une

[Text]

in Canada, to continue to progress, to expand, to move internationally and to create more jobs for your adherents?

Mr. Morrison: I do not know if it will create jobs. There may well be the argument that it will lose jobs, which is also a possibility. I do not think I am capable of making those predictions.

I am closely involved with the negotiations under the GATT umbrella, and have been for the past few years through the SAGIT advisory board. The negotiations began long before the Supreme Court decision on this particular matter. To my understanding of the negotiations to date, the implementation of this bill is not a necessity for the signing of the GATT agreement. We could proceed with a GATT agreement with the *status quo* position for Canada. I do not see that as an issue.

Whether the agreement is ever signed or not is also not an issue because some of our major suppliers are doing well competing internationally. If we do get into an agreement under GATT, that is one of the areas of GATT, despite any of the other bad flaws, that I think Canada will do well at because we have the technology and the industry willing to compete actively.

Senator Sylvain: Do you see this bill as being at least not a hindrance if not necessarily a help?

Mr. Morrison: It is definitely not a hindrance or a necessity.

Senator Graham: I would like to add an interesting footnote. We have talked about labels and Chambers of Commerce and unions. Years ago, in another life, I was responsible for hosting a dinner when the Chambers of Commerce from Toronto and Montreal were visiting Nova Scotia. I invited the President of the United Mine Workers of America, District 26, and the President of 1064 Steelworkers of America to join us at the head table. That came as a surprise to the local Chamber of Commerce, but it was an even greater surprise to those from Toronto and Montreal. But they did come and enjoyed themselves. I think we have to do a lot more of that sort of thing in terms of exchanging our views. That was a long time ago. I welcome your presentation here today.

The Chairman: I want to return quickly to this level playing field issue and go at my question on forbearance once again.

If, in the case of Bell, there is a monopoly, and if there is to be competition, something which you welcome, for Unitel, do

[Traduction]

des meilleures que nous ayons au Canada - de continuer de progresser, de croître, d'accéder au marché international et de créer plus d'emplois pour vos membres?

M. Morrison: Je ne sais pas s'il va créer des emplois. On peut même prétendre qu'il en supprimera, c'est également possible. Je ne pense pas pouvoir faire ce genre de prédictions.

Je participe activement aux négociations dans le cadre du GATT et je suis également actif au sein du comité consultatif des GCSCE depuis quelques années. Les négociations ont débuté bien avant la décision de la Cour suprême sur cette question en particulier. D'après ce que je sais des négociations à ce jour, la mise en oeuvre de ce projet de loi n'est pas essentielle à la signature de l'entente GATT. Nous pourrions avoir une entente dans le cadre du GATT alors que le Canada s'en tiendrait au statu quo. Je n'y vois aucun problème.

Quant à savoir si l'entente sera signée ou non, ce n'est pas un problème non plus parce que certains de nos principaux fournisseurs se débrouillent bien sur le marché international. Si nous en venons à une entente dans le cadre du GATT, c'est-à-dire dans un des domaines du GATT, malgré les inconvénients, je pense que le Canada se tirera bien d'affaire parce que nous avons la technologie et que l'industrie est prête à se battre âprement.

Le sénateur Sylvain: À défaut d'être utile, pensez-vous au moins que le projet de loi n'est pas une entrave?

M. Morrison: Ce n'est absolument pas une entrave ni une nécessité.

Le sénateur Graham: J'aimerais ouvrir une parenthèse. Nous avons parlé d'étiquettes, de Chambres de commerce et de syndicats. Il y a des années, j'étais l'hôte à l'occasion d'un dîner offert en l'honneur des membres de la Chambre de commerce de Toronto et de Montréal en visite en Nouvelle-Écosse. J'avais invité le président des Mineurs unis d'Amérique, district 26 et le président des métallurgistes unis d'Amérique à se joindre à nous à la table d'honneur. Ce geste avait surpris les gens de la Chambre de commerce de l'endroit mais la surprise fut encore plus grande pour ceux de Toronto et de Montréal. Ils sont cependant venus et ont apprécié la soirée. Je pense que nous devons multiplier les occasions de ce genre pour permettre les échanges de vues. C'était il y a longtemps. Je suis heureux d'entendre votre point de vue aujourd'hui.

Le président: Je voudrais revenir brièvement sur le sujet des règles du jeu équitables et à ma question concernant l'abstention.

S'il existe un monopole, comme c'est le cas pour Bell, et s'il faut permettre la concurrence, ce que vous souhaitez pour

[Text]

you not think there has to be some kind of regulatory conditions to phase in a new company to compete with a well-established monopoly? How else can there possibly be a level playing field?

Mr. Panelli: That is probably one area which would have an adverse effect, if I look at the membership we represent. Once again, I do not think to get someone into the market you should give them price breaks at the expense of the carrier now providing that service. I do not think you will gain anything. All you are doing is hurting the provider of that service.

I think part of the Unitel application was for a 15 per cent price discount, and then there was some question as to what it would put back in the network. If those types of things are allowed to go through, then the disadvantage flows to the carriers which are currently providing the service. In our case that involves our members. I think that would hurt us because the business they would take away from us would result in unemployment for our people because there would be no need for them. That is not because they can provide a better service at a cheaper rate, but because someone has artificially modified the pricing system to allow us not to be able to compete equally. Taking everything into account, it is still 15 per cent cheaper.

The Chairman: I am just talking about forbearance and partial forbearance in some areas. There would be some partial regulation in some areas during this transition period. I do not have difficulty envisioning a more level playing field for competition than in your proposal.

Mr. Panelli: I guess I do not see it that way.

The Chairman: I am certainly not going to help you change your mind. I am interested in your reaction.

Mr. Morrison: In terms of competition, we have heard it called many things. I think it was the representative from Nova Scotia who called it a "different kind of competition". Someone else referred to it as "pseudo competition". Perhaps it is both of those things.

If we are to have competition in a real sense, then we will end up somewhat similar to some of the disastrous efforts we have seen in the United States. What is proposed to date has been more or less a regulated competition, or a duopoly. It may end up being a triopoly or a quadopoly. It is different competition. I do not want to call it pseudo competition or to use the Nova Scotia version. It is different competition. It is not in the sense that the Consumer's Association sees it, where everyone is battling because they are offering something different or the same thing at a cheaper price.

If I were an owner of a telephone company, then what you would be saying to me is, "You guys have been doing a good

[Traduction]

Unitel, ne croyez-vous pas qu'il devrait y avoir certaines règles pour permettre graduellement à une nouvelle société de concurrencer un monopole bien établi? Sans cela, comment est-il possible d'avoir des règles du jeu équitables?

M. Panelli: C'est probablement un domaine où l'effet serait négatif, si l'on considère les membres que nous représentons. Encore une fois, je ne crois pas que pour amener quelqu'un sur le marché on doive lui accorder des rabais aux dépens de l'entreprise qui fournit actuellement le service. Je crois que cela n'apporterait aucun avantage. Le seul résultat serait de nuire au fournisseur existant.

Je crois que, dans la demande d'Unitel, il était question en partie d'un rabais de 15 %, et ensuite de ce qu'elle pourrait donner en retour au réseau. Si on permet de tels arrangements, alors tous les inconvénients vont du côté des entreprises qui fournissent actuellement le service. Dans notre cas, cela touche nos membres. Je pense que cela nous nuirait, parce que s'ils faisaient moins d'affaires avec nous, nous serions obligés de mettre des employés au chômage parce nous n'aurions plus besoin d'eux. Ce n'est pas parce l'autre compagnie peut fournir un meilleur service à meilleur marché: c'est parce que quelqu'un a modifié la tarification pour nous empêcher de compétitionner à forces égales. Si l'on tient compte de tout, le prix reste 15 p. 100 plus bas.

Le président: Je parle simplement d'abstention et d'abstention partielle dans certains domaines. Certains secteurs feraient l'objet d'une réglementation partielle pendant la période de transition. Je n'ai pas de mal à imaginer des règles du jeu plus équitables que ce que vous proposez.

M. Panelli: Je ne vois sans doute pas cela de cette façon.

Le président: Je n'essaierai sûrement pas de vous faire changer d'idée. Ce qui m'intéresse, c'est votre réaction.

M. Morrison: La concurrence a été qualifiée de toutes sortes de façons. Le représentant de la Nouvelle-Écosse, il me semble, l'a appelée un «genre différent de concurrence». Une autre personne a parlé de «pseudo-concurrence». Peut-être que les deux ont raison.

Si nous avons une concurrence au sens strict, nous aboutirons à une situation désastreuse comme ce que nous avons vu aux États-Unis. Ce qui a été proposé jusqu'ici, c'est plus ou moins une concurrence réglementée, un duopole. Elle peut aboutir à un «tripole» ou à un «quadropole». C'est une concurrence différente. Je ne la qualifierais pas de pseudo-concurrence et je n'utiliserais pas les termes du représentant de la Nouvelle-Écosse: c'est une concurrence différente. Ce n'est pas, comme le voit l'Association des consommateurs, une concurrence où tout le monde se bat pour offrir quelque chose de différent ou la même chose à meilleur marché.

Si j'étais propriétaire d'une compagnie de téléphone, voici ce que vous devriez me dire: «Messieurs, vous avez fait du

[Text]

job but we are going to give you some competition now, and guess why you will pay for it." That is basically what you are saying when you do not exercise fairness in that equation.

Our position on forbearance is quite clearly that if we are to forbear on a service, as opposed to a class, especially a service that is doing well in the marketplace, then the commission has looked at it and decided that we do not need this to be involved in it.

The Chairman: Take long-distance as an example.

Mr. Morrison: Our position is that that competition, if it is to be allowed, should be allowed on the same principle of a level playing field in long distance. We think it should be granted on the basis that they get no breaks.

The Chairman: Your position is perfectly clear. I understand it and I thank you for it. Thank you both for appearing today.

We will adjourn for our lunch break now to resume at 2 p.m.

The committee recessed.

Upon resuming at 2:00 p.m.

The Chairman: Honourable senators, as we continue our pre-study of Bill C-62 this afternoon, I wish to welcome Marie Vallée, research officer and spokesperson on telecommunications for the *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec*.

We look forward to hearing from you, Ms Vallée, and, when you have finished, we will engage in a discussion of your presentation.

Mme Marie Vallée, Agente de recherche et porte-parole sur les télécommunications, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec: Monsieur le président, honorables sénateurs, la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec, est heureuse de participer aux travaux du comité qui étudie le projet de loi C-62. Monsieur Jacques St-Amant, avocat et volontaire pour notre association sur les questions de télécommunications, se joint à moi aujourd'hui pour vous présenter notre point de vue sur ce projet de loi. Nous vous remercions de votre invitation.

La FNACQ a été fondée en 1978 et regroupe actuellement huit associations disséminées sur le territoire du Québec. Par le biais de nos groupes membres, nous représentons environ 125 000 consommateurs.

Nous reconnaissons le rôle vital de l'industrie des télécommunications dans la structure industrielle et le commerce de notre pays. Il faut cependant aussi que les besoins et les

[Traduction]

bon travail, mais maintenant nous allons vous faire concurrence, et devinez ce que cela vous coûtera.» Au fond, c'est cela que vous dites en manquant de justice dans cette affaire.

Notre position sur l'abstention est très claire: si nous faisons une abstention pour un service plutôt que pour une catégorie, surtout si c'est un service qui est bien exécuté sur le marché du travail, alors la commission s'est déjà penchée là-dessus et a décidé que nous n'avons pas besoin de nous en occuper.

Le président: Prenez les services interurbains, par exemple.

M. Morrison: Notre position est que si l'on permet la concurrence, elle devra s'exercer selon les mêmes règles du jeu équitables que celles des services interurbains. Nous pensons qu'on devrait permettre la concurrence, mais sans accorder de rabais aux nouvelles entreprises.

Le président: Votre position est tout à fait claire. Je la comprends et je vous remercie de nous l'avoir présentée. Merci à vous deux d'avoir témoigné aujourd'hui.

La séance est levée pour l'heure du lunch. Nous reprendrons nos travaux à 14 h.

Le Comité suspend ses travaux.

La séance reprend à 14 heures.

Le président: Comme nous poursuivrons cet après-midi l'étude préliminaire du projet de loi C-62, je souhaite la bienvenue à Marie Vallée, agente de recherche et porte-parole sur les télécommunications de la Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec.

Nous sommes impatients de vous écouter et lorsque vous aurez terminé, nous discuterons de votre exposé.

Ms. Marie Vallée, Research Officer and Telecommunications Spokesperson, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec: Mr. Chairman, senators, the *Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec* is pleased to take part in the work of the committee studying Bill C-62. Mr. Jacques St-Amant, lawyer and volunteer for our association on telecommunications issues, has joined me today to present you our point of view on this bill. We thank you for your invitation.

The FNACQ was founded in 1978 and currently represents eight associations scattered across Quebec. Through our member groups, we represent approximately 125,000 consumers.

We recognize the telecommunications industry's vital role in our country's industrial and trade structure. However, citizens' legitimate needs and demands must also be taken into

[Text]

demandes légitimes des citoyens et citoyennes soient pris en compte dans l'élaboration du cadre dans lequel se dessinera l'avenir des télécommunications canadiennes.

Notre intervention est fondée sur les réalités quotidiennes qui nous sont rapportées par nos membres et par les groupes avec lesquels nous travaillons. Ils nous indiquent que toute augmentation des coûts des biens et services essentiels a des répercussions considérables, et parfois dramatiques sur la situation budgétaire des consommateurs avec lesquels ils sont en contact. Le téléphone est un de ces services essentiels. Nous recevons de plus en plus de plaintes des consommateurs sur les intrusions des entreprises dans leur vie privée par le biais du téléphone. Nous croyons que des interventions énergiques et efficaces s'imposent et que les intérêts de l'ensemble des consommateurs doivent pouvoir s'exprimer dans le cours des processus décisionnels.

La modernisation de la législation relative aux télécommunications doit aussi constituer un moyen d'assurer, outre le développement de l'industrie, le développement réfléchi du réseau, l'accessibilité universelle au service de base et le respect des droits des individus. On pense notamment au droit à la vie privée et au droit à la participation au processus de prise de décision dans un domaine dont l'impact sur l'ensemble de l'activité sociale est déterminant.

Au moment d'étudier ce projet de loi, il convient de redire que le cadre actuel n'a pas si mal servi l'ensemble des intérêts canadiens au cours des dernières décennies. À l'heure d'une réforme, il ne s'agit pas de renoncer aux outils qui ont assuré ce développement et le relatif équilibre des intérêts en présence.

Nous examinerons trois aspects majeurs qui ont retenu notre attention, à savoir: les processus décisionnels et démocratiques, l'universalité et la vie privée.

Le projet restreint considérablement le domaine où peut s'effectuer un débat démocratique et constructif sur l'évolution du secteur des télécommunications tout en accentuant les pouvoirs attribués au gouvernement sans pour autant alléger le processus de réglementation.

Si nous comprenons très bien la légitimité et la nécessité de pouvoir orienter la politique des télécommunications, nous ne croyons pas nécessaire qu'on puisse en plus annuler ou modifier une décision du Conseil sans avoir à le justifier. À cet égard, on devrait s'inspirer de la *Loi sur la radiodiffusion* qui permet tout au plus au ministre d'annuler une décision si elle ne concorde pas avec la politique nationale, et le gouverneur en conseil ne peut pas unilatéralement modifier une décision: il doit renvoyer le débat au CRTC.

La question de l'attribution des licences pose également le même ordre de problèmes et on ne voit pas pourquoi, compte tenu du pouvoir de désaveu établi par l'article 13 du projet de

[Traduction]

account in the development of a framework for the future of Canadian telecommunications.

Our presentation is based on the day-to-day realities that are reported to us by our members and by the groups with which we work. They tell us that any increase in the costs of essential goods and services will have considerable, and in some instances dramatic, effects on the budgets of consumers with whom they are in contact. The telephone is one of those essential services. We receive increasing numbers of complaints from consumers about corporate intrusions into their private lives via the telephone. We believe that energetic and effective action is necessary and that the interests of all consumers must be expressed in the course of the decision-making process.

Modernizing telecommunications legislation must also be one way of ensuring universal access to basic service and respect for individual rights, in addition to the industry's development. In particular, we are thinking of the right to privacy, the right to take part in the decision-making process in a field whose impact on all social activity is a determining factor.

At a time when this bill is being studied, it is appropriate to recall that the existing framework has not served all Canadian interests that badly in recent decades. The idea of the reform is not to throw out the tools that have produced this development and the relative balance among the interests involved.

We shall examine three major aspects which have drawn our attention: the decision-making and democratic processes, universality and privacy.

The bill considerably limits the field for constructive democratic debate on developments in the telecommunications sector, while accentuating powers granted to government, without, however, streamlining the regulatory process.

While we correctly understand the legitimacy and need of being able to direct telecommunications policies, we do not think it is also necessary to be able to nullify or amend a commission decision without justification. In this respect, Parliament should draw on the *Broadcasting Act*, which, at best, enables the Minister to set aside a decision if it is inconsistent with national policy, and the Governor in Council may not unilaterally amend the decision: he must refer the debate to the CRTC.

The question of licensing also poses the same kinds of problems, and we do not understand why, given the power to rescind established by clause 13 of the bill, the CRTC would

[Text]

loi, le CRTC ne se verrait pas attribuer ce pouvoir. Le Conseil dispose de l'expertise et il aura déjà procédé à une consultation.

On comprend mal que l'article 16 du projet de loi accorde au ministre le pouvoir d'établir des normes, après consultation du CRTC; il s'agit là de questions hautement techniques, qui constituent fréquemment une harmonisation avec des normes établies à l'échelle internationale. Mais il devient de plus en plus évident que l'établissement des normes techniques peut avoir un impact social très concret et très important. Elles affectent également la qualité du service.

On peut donner pour exemple le débat relatif à l'Afficheur (dispositif qui permet l'affichage du numéro de téléphone d'où origine un appel): compte tenu des choix faits par Bell Canada en ce qui a trait aux équipements et aux logiciels de commutation, il lui était techniquement impossible jusqu'à tout récemment de mettre en place un mécanisme de blocage de l'affichage, alors que de nombreuses autres entreprises de téléphonie pouvaient parfaitement le faire: les choix technologiques affectent parfois directement les droits fondamentaux.

Il deviendra de plus en plus impérieux que l'adoption de certaines normes fasse l'objet d'un processus d'évaluation des impacts sociaux afin de protéger adéquatement l'intérêt public et les intérêts des consommateurs et d'assurer qu'il existe un contrepoids aux intérêts de certaines entreprises.

Quant à l'article 12 qui accorde au gouvernement le pouvoir de donner des instructions aux entreprises canadiennes, nous le jugeons inacceptable dans le cadre d'une société libre et démocratique.

On paraît assister à un phénomène de concentration faisant en sorte que l'exercice de l'autorité gouvernementale relève de plus en plus du ministre et du gouverneur en conseil. Le processus démocratique en sort égratigné: le danger croît de décisions arbitraires ou largement influencées par des pressions de l'industrie des télécommunications et des grands usagers. Nous souhaiterions que le législateur donne davantage au CRTC le pouvoir dont il a besoin pour agir mieux et non pour qu'il agisse moins.

Nous souhaiterions également que le processus de décision relatif aux choix technologiques, socio-économiques et culturels qui s'imposeront dans les prochaines années soit de plus en plus démocratique. Ces débats ne devront pas avoir lieu en vase clos entre l'industrie et le gouvernement et tout projet de loi sur les télécommunications devra, s'il veut être à la hauteur des besoins, enchâsser les structures de concertation nécessaires, dont l'industrie elle-même reconnaît la nécessité.

Nous sommes convaincus que l'universalité, non seulement en termes géographiques mais également économiques, doit constituer un principe fondamental de la politique canadienne des télécommunications.

[Traduction]

not be granted this power. The Commission has the expertise and will already have conducted a consultation.

We find it hard to understand why clause 16 of the bill grants the Minister the power to establish standards following CRTC consultations; these are highly technical matters, which frequently constitute harmonization with established international standards. But it is becoming increasingly clear that establishing technical standards may have a very concrete and very significant social impact. Those standards also affect the quality of service.

As an example, we can point to the number display, which shows the originating telephone number of incoming calls: given the choices made by Bell Canada regarding switching hardware and software, it was technically impossible, until recently, to introduce a display blocking mechanism, while many other telephone companies were perfectly capable of doing so: technological choices sometimes directly affect fundamental rights.

It will become increasingly necessary for the adoption of certain standards to be subject to a social impact assessment process in order to provide adequate protection of public interests and consumer interests and to ensure that there exists a counterweight to the interests of certain corporations.

We find clause 12, which grants the government power to give instructions to Canadian businesses, unacceptable in the context of a free and democratic society.

We seem to be witnessing a phenomenon of concentration, as a result of which government authority is increasingly being exercised by the minister and Governor in Council. Democratic process is being diminished: there is an increasing danger of arbitrary decisions or decisions largely influenced by the pressures of the telecommunications industry and major users. We would hope that Parliament will give the CRTC more of the power it needs to act more effectively, not to act less.

We would also hope that the decision-making process regarding the technological, socio-economic and cultural choices necessary in the coming years will be increasingly democratic. These debates must not take place behind closed doors between industry and government, and all telecommunications legislation designed to address needs will have to entrench the necessary cooperation structures, a necessity which is recognized by the industry itself.

We are convinced that universality, not only in geographical, but economic terms as well, must be the fundamental principle of Canadian telecommunications policy.

[Text]

Le téléphone constitue un moyen de communication essentiel, en milieu urbain comme en région rurale. Il permet d'obtenir une vaste gamme de services d'urgence. Il permet également à des personnes seules ou démunies de briser leur isolement ou d'obtenir de l'information et de l'aide. La recherche efficace d'un emploi est pratiquement impossible si on ne dispose pas de cet instrument de communication si courant qu'on le tient pour acquis. La notion de «prix abordable» constitue par conséquent une composante cruciale de l'universalité de l'accès au service de base.

Le service téléphonique est offert au Canada à un prix relativement peu élevé, parce qu'il fait l'objet d'un certain consensus en faveur de l'universalité à prix abordable. La politique tarifaire en téléphonie recouvre donc une politique sociale d'accessibilité à ce service public essentiel. Malgré cela, on constate une variation sensible du taux d'abonnés par catégorie de revenu. En effet, près du quart de la population canadienne gagnait moins de 15 000 mille dollars en 1985 et entre 5 et 10 pour cent d'entre eux n'avaient pas accès au téléphone. L'universalité n'est donc pas encore acquise au Canada.

Il ne s'agit pas seulement d'assurer un service vital et minimal aux personnes à faible revenu: il est aussi très clair que l'ensemble de la structure industrielle profite du fait que le maximum de foyers ait accès au téléphone. Pensons en effet aux services télématique d'achats ou de transactions bancaires à domicile, pour ne donner que deux exemples déjà connus.

On doit aussi tenir compte du développement des besoins élémentaires. L'accès aux réseaux de télécommunications constitue une condition préalable à la participation de tous les citoyens à la société de demain, dite de l'information. Sans accès à la ligne «touch tone», par exemple, de plus en plus de services seront inaccessibles comme le blocage de l'affichage du numéro de téléphone ou comme peut-être dans l'avenir certaines transactions bancaires. Certains types de services devront faire l'objet de débats sur la manière d'y avoir accès et sur la prestation universelle d'autres services.

L'alinéa 7 b) ne constitue qu'un pâle reflet des objectifs historiques des politiques en matière de télécommunications. A toutes fins pratiques, la notion d'universalité disparaît.

Il nous paraîtrait préférable d'indiquer qu'on doit procurer à tous les Canadiens les services de base en télécommunications. C'est l'un des aspects fondamentaux de l'universalité, tandis que la formulation proposée met surtout l'accent sur la notion d'équité régionale.

Au plan des moyens permettant d'assurer l'universalité, le projet de loi ne comporte aucune disposition qui puisse rassurer les consommateurs à quelques semaines de la décision dans l'affaire Unitel. On n'y trouve guère que l'alinéa 6 de l'article 33 qui ouvre la porte à la création de programmes de subventions ciblées.

[Traduction]

The telephone is an essential means of communication in urban and rural areas. It makes it possible to obtain a broad range of emergency services. It also enables single and underprivileged persons to break out of their isolation and obtain information and assistance. Effective job hunting is virtually impossible without this instrument of communication which is so common that we take it for granted. The notion of "affordability" is thus a crucial component in universal access to basic services.

Telephone service is provided in Canada at relatively low cost because there exists a certain consensus on affordable universality. Telephone rate policy is thus built on a social policy of access to this essential public service. Despite that fact, there is an appreciable variation between subscriber rates by income categories. Nearly one quarter of the Canadian population earned less than \$15,000 in 1985 and between five and 10 per cent did not have telephone access. Universality is therefore not a fact in Canada.

The goal is not only to provide a vital minimum service to low income individuals; it is also very clear that the entire industrial structure profits from the fact that a maximum number of households have access to the telephone. We need only think of home shopping and home banking services, to give only two well-known examples.

We must also take into account the development of basic needs. Access to telecommunications networks is a prerequisite to participation by all citizens in the so-called information society of tomorrow. Without access to a touchtone line, for example, an increasing number of services will be inaccessible such as telephone number display blocking or perhaps, in future, certain banking transactions. Certain types of services will also be debated as to ways of accessing them and as to the universal provision of other services.

Subclause 7(b) is a pale reflection of the historical objectives of telecommunications policies. To all intents and purposes, the notion of universality thus disappears.

It seems to us preferable to indicate that all Canadians must be provided with basic telecommunications services. This is one of the fundamental aspects of universality, whereas the proposed wording places the emphasis on the notion of regional fairness.

As regards ways of guaranteeing universality, the bill contains no provision that can reassure consumers a few weeks away from a decision in the Unitel affair. There is virtually only subclause 23(6) that opens the door to the creation of targeted subsidy programs.

[Text]

On entend ici par «programmes ciblés» des mesures visant à aider des catégories précises d'abonnés, à défrayer le coût de l'abonnement ou du branchement au service téléphonique. Tout paraît indiquer qu'on ne devrait pas retenir cette orientation au Canada. En effet, dans une étude réalisée pour Unitel dans le cadre des audiences, la firme Price Waterhouse a brossé le portrait de l'impact de ces programmes aux États-Unis; on constate sans peine que les programmes de subventions ciblées n'atteignent pas leurs objectifs.

L'accès au réseau est essentiel pour tous, sans distinction de revenu. Ouvrir la porte à des exceptions par la voie de subventions ciblées, c'est ouvrir une boîte de Pandore.

Le libellé de l'article 33 du projet de loi, relatif à la détermination des tarifs, soulève également quelques questions, qui ne sont toutefois pas nouvelles. En vertu de l'alinéa (1), «tous les tarifs doivent être justes et raisonnables». On ne définit pas ce qui est juste.

La productivité des entreprises prend ici visiblement le pas sur les méthodes qui favoriseraient davantage l'atteinte de l'universalité. Au plan de l'universalité et de l'accessibilité, le réseau canadien de télécommunications compte présentement parmi les plus méritoires. Il nous reste à trouver des moyens pour rejoindre encore mieux les personnes et les ménages à très faible revenu, mais on ne voit pas pourquoi on devrait mettre en cause les acquis d'une politique qui a fait ses preuves. Il faudrait également trouver des moyens pour que les innovations technologiques, les gains de productivité et autres choses puissent également bénéficier aux consommateurs et pas seulement aux grands usagés. Si des modifications sont requises, l'enjeu est tel que le gouvernement devrait tenir un débat public consacré précisément à cette question.

Quant à la problématique de la vie privée, on aurait peine à imaginer un domaine où une intervention puisse être plus souhaitable que celui des télécommunications. D'abord, certaines des atteintes les plus courantes à ce droit se font par l'entremise du téléphone. On pense d'abord au télémarketing, mais on doit aussi garder à l'esprit les difficultés multiples que suscite l'identification de l'affichage du numéro de téléphone.

Ce n'est pourtant que du bout des lèvres que le projet de loi aborde la question de la vie privée. On n'en fait état que dans le dernier des objectifs de la législation, et en termes si tortueux qu'il ne subsiste rien. La seule disposition du projet de loi qui prétend accorder une certaine protection aux citoyens n'aborde que le pointe de l'iceberg et ne sera pas plus utile que l'énoncé de l'objectif.

Cet objectif fait de la vie privée une exigence sociale et économique parmi bien d'autres. Qui plus est, il met sur le même plan les intérêts des consommateurs et ceux des entreprises.

Quant à l'article 46, il ne viserait que les télécommunications non sollicitées. Les problèmes reliés à la protection de la

[Traduction]

By "targeted" programs, we mean measures designed to assist specific classes of subscribers in paying telephone subscription or hook up costs. Everything suggests that we should not take this approach in Canada. In a study conducted for Unitel in the context of the hearings, the firm of Price Waterhouse drew a picture of the impact of these programs in the United States. It was easily seen that targeted subsidy programs do not achieve their objectives.

Network access is essential for everyone, without distinction on the basis of income. Opening the door to exceptions via targeted subsidies is opening a Pandora's box.

The wording of clause 33 of the bill concerning rate setting, also raises a few questions, which are, however, not new. Under subclause 33(1), "all rates must be just and reasonable". What is just is not defined.

Corporate productivity here clearly takes precedence over methods that would further promote universality. As regards universality and accessibility, the Canadian telecommunications network is today among the best. We still have to find ways to reach out more effectively to low income individuals and households, but we do not see why we should question what has been achieved through a policy that has proven itself. We also have to find ways to make technological innovations, productivity gains and other things also benefit consumers, not only major users. If changes are required, the issue is such that government should hold a public debate specifically on this question.

As to the issue of privacy, it would be hard to imagine an area where intervention could be more desirable than telecommunications. First, some of the most common violations of this right are committed by means of the telephone. I am thinking first of telemarketing, but we should also bear in mind the many difficulties caused by identification by telephone number display.

However, the bill only pays lip service to the privacy issue. It is addressed only in the last objective of the legislation, and in such complicated terms that nothing remains of it. The only provision in the bill that claims to grant some protection to citizens addresses only the tip of the iceberg and will be no more useful than the statement of the objective.

That objective makes privacy one social and economic objective among many. What is more, it places consumer interests and business interests on an equal footing.

As to clause 46, it would concern only unsolicited telecommunications. The problems associated with privacy protection

[Text]

vie privée dépassent pourtant largement ce cadre. On pense à l'interception, à la transmission et à l'usage des renseignements nominatifs. Même en matière de communications non sollicitées, le projet de loi pêche pas son conservatisme et sa timidité. Le CRTC ne serait autorisé qu'à prévenir les inconvénients *anormaux*, concept vague s'il en est. On ne donne par ailleurs aucune indication quant à la forme de la réglementation permise.

L'évolution vers des plans de numérotation téléphonique personnelle en plus de modifier complètement l'allure de l'industrie, posera de délicates questions reliées à la vie privée et, notamment, au rôle d'identifiant personnel universel du numéro de téléphone.

La protection de la vie privée des citoyens constitue un enjeu social et politique capital. Les droits fondamentaux des citoyens, doivent primer sur un intérêt économique accessoire invoqué par des entreprises.

Parce que le téléphone joue un rôle essentiel dans la vie moderne, nous croyons que les intérêts des consommateurs doivent prendre plus de place dans les débats relatifs aux télécommunications. Nous constatons cependant que l'ensemble du projet de loi met presque exclusivement l'emphase sur certains objectifs économiques, soit la compétitivité de l'industrie canadienne des télécommunications et la structure industrielle canadienne. On élude donc complètement les aspects sociaux et culturels que devrait contenir une politique des télécommunications adaptée aux besoins des prochaines décennies. Je vous remercie, honorables sénateurs.

The Chairman: Thank you for your presentation. You have made a number of practical and useful suggestions for change which should strengthen the bill. In your presentation you commented upon clause 33, which deals with the discretion of the department, and subclause 33(5), which talks about the method of making the evaluation. Subclause 33(5) states:

In determining whether a rate is just and reasonable, the Commission may adopt any method or technique that it considers appropriate, including any method based on a carrier's return on its rate base, any method based on price indices or any other method that provides a carrier with an incentive to improve productivity.

That sounds like we want the carrier to find ways to improve its productivity so it will be able to get out and compete and make this industry that much stronger. However, I understand that your concern is that there is not enough protection there for the consumer. What would you like to see changed in this particular clause to give greater protection to the consumer?

Mme Vallée: Je pense qu'on n'a pas eu le temps de penser à une formulation précise, cependant on apprécierait à la fois dans les objectifs et dans certains articles de la loi comme

[Traduction]

largely exceed this framework, however. We are thinking of the interception, transmission and use of personal information. Even as regards unsolicited communications, the bill errs on the side of conservatism and timidity. The CRTC would be authorized only to prevent undue inconvenience, a vague concept if ever there was one. Furthermore, no indication is given us to the form of regulation permitted.

In addition to completely altering the face of the industry, the development toward personal telephone number plans will raise delicate issues regarding privacy and, in particular, the role of the telephone number as a universal personal identifier.

The protection of citizens' privacy is a major social and political issue. Citizens' fundamental rights must take precedence over a secondary economic interest advanced by business.

Since the telephone plays an essential role in modern life, we believe that consumers' interests must occupy a greater place in the telecommunications debate. However, we note that the entire bill places emphasis almost exclusively on the economic objectives of the Canadian telecommunications industry's competitiveness and the Canadian industrial structure. It thus completely sidesteps the social and cultural aspects which should be addressed in a telecommunications policy tailored to the needs of the coming decades. Thank you, senators.

Le président: Merci de votre exposé. Vous avez suggéré un certain nombre de changements pratiques et utiles qui devraient renforcer le projet de loi. Dans votre exposé, vous avez parlé notamment de l'article 33 qui porte sur le pouvoir discrétionnaire du ministère. Au paragraphe 33(5) qui porte sur la méthode d'évaluation, on lit que:

Pour déterminer si les tarifs de l'entreprise canadienne sont justes et raisonnables, le Conseil peut utiliser la méthode ou la technique qu'il estime appropriée, notamment toute méthode fondée sur l'indice des prix ou sur le taux de rendement par rapport à la base tarifaire, ou encore toute autre méthode stimulant la productivité de l'entreprise.

C'est un peu comme si l'on disait vouloir que l'entreprise trouve des moyens d'améliorer sa productivité afin de pouvoir rivaliser et renforcer ainsi l'industrie. Je crois toutefois savoir que ce que vous craignez, c'est qu'on ne protège pas suffisamment le consommateur. Qu'aimeriez-vous que l'on modifie à cette disposition en particulier pour mieux protéger le consommateur?

Ms Vallée: I don't think we have had the time to think of a specific formulation. However, we would appreciate seeing, in both the objectives and in certain clauses of a bill such as

[Text]

celui-là, de voir ajouter que le Conseil doit prendre en compte les objectifs, c'est-à-dire, de maintenir le plus bas taux possible et donc dans la détermination des tarifs d'avoir cette préoccupation-là.

M. Jacques St-Amant, avocat, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec: On en revient dans le fond, à la question de la définition de l'universalité dans les objections du projet de loi, qui semblent un petit peu évacuer l'aspect économique pour ne retenir que l'aspect régional. Il peut y avoir là une piste à suivre.

Il faut faire attention aussi à ce qu'on pourra faire comme expérience. Il semblerait qu'en Grande Bretagne, par exemple, où dans les dernières années on a exploré d'autres modes de tarification. On a constaté que l'accroissement de la productivité des entreprises s'est fait sur le dos de la qualité du service.

So we may have to consider that there are many aspects to weigh before we choose some method of determining the rates. It is not merely an economic issue.

The Chairman: But it seems to me that we are almost knocking heads between the carriers' incentive to be more productive by being able to get a proper return and the fact that someone must pay for this universal affordability. I cannot figure out which comes first or how you do it. I asked someone this question this morning: Who actually pays for this universality?

Mme Vallée: C'est pas si mal jusqu'à présent.

The Chairman: Right now we are paying with higher long-distance rates, but, if they come down, who pays?

M. St-Amant: Nous payons aussi de plus en plus par l'entremise de nouveaux services qui sont offerts et qui sont «achetés» par les gens qui peuvent se les payer, qui font le choix de les acheter.

Il est clair que ce sont des questions extrêmement complexes à laquelle on n'a pas de réponses. Notre élément principal, je pense, c'est de dire: on n'est pas sûr que le projet de loi tel qu'il est rédigé va permettre de trouver les bonnes réponses. Il peut aider à trouver certaines réponses claires, simples et évidentes à première vue, qui ne seront peut-être pas les meilleures réponses à long terme.

Senator Forrestall: What you pay seldom relates to what it costs.

Mr. St. Amant: In this area, that is true.

Senator Graham: I wonder if you could tell us the difference between the Consumers' Association of Canada, the CAC, and your organization? The CAC appeared here this morning, and I must say that there are some substantial differences between your concerns and theirs.

[Traduction]

this, an additional provision that the Commission must take the objectives into account, that is to say to maintain the lowest possible rates and therefore to bear this concern in mind in setting rates.

Mr. Jacques St-Amant, Counsel, Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec: Ultimately, we are going back to the issue of the definition of universality in the bill's objectives, which seem somewhat to exclude the economic aspect and retain only the regional aspect. There may be an option to explore there.

You also have to see what kind of experiment could be attempted. Other rate-setting methods have apparently been explored in recent years. In Great Britain, for example, it was observed that increased business productivity came at the expense of service quality.

Il ne faut peut-être pas oublier qu'il y a de nombreux aspects à soulever avant de choisir une méthode de tarification. La question n'est pas simplement de nature économique.

Le président: Il me semble toutefois qu'il y a presque contradiction entre ce qui incite l'entreprise à devenir plus productive et à obtenir un rendement approprié, et le fait qu'il faut payer pour cette abordabilité universelle. Je ne sais pas ce qui passe en premier ni comment on s'y prend. J'ai demandé à quelqu'un ce matin qui payait en fait pour cette universalité.

Ms Vallée: Not bad so far.

Le président: À l'heure actuelle, nous payons par des tarifs interurbains plus élevés, mais s'ils diminuent, qui paiera?

Mr. St-Amant: We are also paying increasingly through new services which are provided and which are "purchased" by people who can afford them, who choose to buy them.

These are clearly extremely complex questions to which there are no answers. Our main stance, I believe, is to say: we are not sure that the bill, as drafted, will help find the right answers. It may help find some answers that are clear, simple and obvious at first glance, but which may perhaps not be the best long-term answers.

Le sénateur Forrestall: Le prix à payer est rarement proportionnel au coût.

M. St-Amant: Dans ce domaine, c'est vrai.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous nous dire ce qui distingue l'Association des consommateurs du Canada, l'ACC, de la vôtre? L'ACC a comparu ce matin et je dois dire qu'il y a des différences importantes entre vos préoccupations et les siennes.

[Text]

Mme Vallée: Ce n'est pas nouveau. Nous avons une pratique dans tous les domaines où nous intervenons, de nous intéresser principalement aux ménages et aux individus qui sont dans la catégorie plutôt inférieure des tranches de revenu, donc, 30 000 dollars et moins, je dirais là, comme cela.

Ce qui fait que pour ces citoyens-là, il y a des enjeux qui sont plus délicats que pour d'autres. La position sur la téléphonie est aussi prise dans cette optique-là, c'est-à-dire, ce qui est le plus important c'est de pouvoir être branché sur le réseau. Evidemment, cela va de plus en plus devenir important d'avoir accès à certaines catégories de services pour continuer aussi que ce branchement-là soit efficace. Mais il faut que cela soit fait au prix le plus abordable possible.

Senator Graham: Did you say that you represent 150,000 consumers in the province of Quebec?

Ms Vallée: Yes.

Senator Graham: Are these people in that income bracket? Is that how you determine whom you represent?

Ms. Vallée: No.

Senator Graham: The Consumer's Association of Canada said they represented the average Canadian and were not necessarily speaking for the lower income families, which rather surprised me. How do you arrive at whom you represent?

Mme Vallée: Nous représentons les membres de nos membres. Mais les points de vue que nous défendons, sont toujours faits à partir d'un choix politique où l'on prend l'option de défendre les gens qui gagnent le moins d'argent au Canada. Ce n'est pas nécessairement nos membres qui sont les plus démunis. Il y a une catégorie de nos membres qui font partie des gens qui gagnent moins de 30 000 dollars, mais on a aussi des syndicats qui sont membres chez-nous et qui font partie de la classe moyenne supérieure mais qui sont parfaitement conscients qu'il faut parler aussi des gens qui gagnent moins.

Mr. St-Amant: En fait, en pratique ces 150 000 personnes ce sont, un peu, les gens que les groupes-membres desservent à travers le Québec de temps à autre, les gens qui obtiennent des services et qui portent plainte sur diverses questions. On a quand même un son de cloche assez concret de ce qui se passe au Québec.

Mme Vallée: Si on prend la plaidoirie que nous avons déposée dans la requête Unitel, nous avons préalablement fait une campagne d'information et on doit vous dire qu'il y a à peu près 200 groupes au Québec qui représentent plus d'un million de personnes qui ont appuyé la position que nous défendions à ce moment-là. Donc, nous travaillons très fort à faire connaître nos points de vue et à vérifier que ça correspond aux besoins et aux attentes de d'autres groupes sociaux.

[Traduction]

Ms. Vallée: That is not new. It is our practice in all areas where we intervene to focus mainly on individuals and households which are in the fairly low-income brackets, \$30,000 or less, I would say, around there.

Consequently, some issues are more delicate for these citizens than for others. The position on telephony is also taken with this in mind, that is to say what is most important is to be able to plug into the network. Obviously, it will become increasingly important to gain access to certain categories of services in order to ensure this process remains effective. But that has to be done at the most affordable price possible.

Le sénateur Graham: Avez-vous dit que vous représentez 150 000 consommateurs du Québec?

M^{me} Vallée: En effet.

Le sénateur Graham: Ces gens gagnent-ils le revenu dont vous avez parlé? Est-ce ainsi que vous déterminez qui vous représentez?

M^{me} Vallée: Non.

Le sénateur Graham: L'Association des consommateurs du Canada a affirmé représenter le Canadien moyen et n'a pas parlé nécessairement pour les familles à faible revenu, ce qui m'a plutôt étonné. Comment décidez-vous qui vous représentez?

Ms Vallée: We represent the members of our member organizations. But the points of view we are defending are still based on a policy choice in which we choose the option to defend the people who earn the least money in Canada. Our members are not necessarily the least well off. We have a class of members who earn less than \$30,000 a year, but we also have unions that are members and whose members are part of the upper middle class, but they are perfectly aware that you have to talk about people who are earn less.

Mr. St-Amant: In fact, in practice, these 150,000 individuals are, as it were, the people served by the member groups across Quebec, people who obtain services and complain about various matters. We have fairly clear feedback on what is going on in Quebec.

Ms Vallée: If we take the argument we submitted in the Unitel application, we conducted an advance information campaign, and we should tell you that there were roughly 200 groups in Quebec representing more than one million individuals who supported the position we are defending right now. So we are working very hard to make our views known and to ensure that they correspond to the needs and expectations of other social groups.

[Text]

M. St-Amant: Dans un autre domaine aussi qui est celui de l'affichage des numéros de téléphones, il y a environ deux ans nous intervenions devant le CRTC, nous avons encore là obtenu des appuis d'une foule d'organismes au Québec. Cela a conduit, en outre, à un changement de la décision du CRTC au mois de mai.

Senator Graham: What kind of consultative process do you follow?

Mme Vallée: Pour ce projet-ci, nous avons un comité qui est formé à la fois d'individus plutôt experts en télécommunications et aussi des représentants de nos groupes membres qui ont étudié le projet de loi, fait leur premier commentaire, étudié la première version du mémoire, et caetera. C'est comme cela qu'on fonctionne.

Compte tenu des délais qui nous sont impartis, c'est évident qu'on ne peut pas avoir le temps de faire une consultation sur une large échelle. On aurait besoin de six mois pour cela.

Senator Graham: Are you satisfied with the provincial consultative process that is being set up under this legislation?

Mr. St. Amant: Obviously, that whole issue of the sharing of powers is much wider than these hearings, and we chose not to delve very deeply into that for rather obvious reasons. Some other people have. We are tempted to say that, at the very least, if the bill is to be passed as is, two things should be added. First, the provinces should be allowed to tell the federal minister that something important is happening, and although he chose not to consult them there should be—

Un pouvoir d'initiative de façon à ce qu'elle puisse mettre en marche le processus. D'autre part, ce que l'on constate dans le projet, c'est que le ministre n'a à consulter que s'il est d'avis qu'une décision a un impact important sur une entreprise. Il se peut très bien qu'un projet ait un impact très important sur une population mais pas nécessairement qu'il ait un impact particulier sur l'entreprise. Je reviens à l'exemple de l'afficheur qui est un service qui pour Bell Canada est d'une importance modérée mais qui pour la population canadienne a eu et a encore des impacts extrêmement importants. Le critère à ce niveau-là nous paraît très restrictif.

Senator Graham: You mentioned in your presentation that the minister—I presume it was the minister—should not be able to cancel unilaterally without referring again to the commission. Is that correct?

Mr. St. Amant: Yes.

Senator Graham: Do you think that the interests of the consumer are best protected by an independent regulator or by a department of government?

Ms Vallée: It is better with the independent regulator.

[Traduction]

Mr. St-Amant: In another field as well, that of telephone number display, we appeared before the CRTC about two years ago and, at that time, also received the support of a host of organizations in Quebec. Among other things, that led to a change in the CRTC decision in May.

Le sénateur Graham: Quel genre de processus de consultation avez-vous?

Ms. Vallée: For this project, we have a committee consisting of individuals who are more or less telecommunications experts and also representatives of our member groups who have studied the bill, made their initial comments, studied the first version of the brief, etc. That is how we work.

Considering the deadlines given us, we clearly do not have the time to conduct a large-scale consultation. We would need six months for that.

Le sénateur Graham: Êtes-vous satisfaits du processus de consultation des provinces que prévoit la mesure à l'étude?

M. St. Amant: Il est évident que toute la question du partage des pouvoirs a beaucoup plus d'envergure que les audiences en cours et nous avons choisi de ne pas entrer dans les détails pour des raisons plutôt évidentes. D'autres l'ont fait. Nous serions tentés de dire que si le projet de loi devait être adopté tel quel, il faudrait y ajouter au moins deux choses. Tout d'abord, les provinces devraient pouvoir dire au ministre fédéral qu'il se passe quelque chose d'important et que même s'il a décidé de ne pas les consulter, il devrait y avoir—

A power of initiative so that it can initiate the process. Furthermore, what we see in the bill is that the Minister has to consult only if he feels that a decision will have a major impact on a business. A bill may very well have a very major impact on the public, but not necessarily a specific impact on business. Going back to the example of the display, which is a service of moderate importance for Bell Canada, but which has had a very major impact on the Canadian population. The criterion in this respect seems to us very restrictive.

Le sénateur Graham: Vous avez dit dans votre exposé que le ministre—je suppose qu'il s'agissait du ministre, ne devrait pas pouvoir annuler unilatéralement une décision sans soumettre de nouveau la question au Conseil. Est-ce exact?

M. St. Amant: Oui.

Le sénateur Graham: Qui protège le mieux les intérêts des consommateurs selon vous: l'organisme de régie indépendant ou le ministère de l'État?

Mme Vallée: L'organisme de régie indépendant.

[Text]

Senator Graham: Do you think the minister is getting too much power under this legislation?

Ms Vallée: Yes, we do. That is the short answer.

Mr. St. Amant: A choice of policy was made around 1906, I believe, to make sure that an independent board would be responsible for matters related to communications. That choice has been upheld ever since and the results are not so bad. We see no reason to change that at this point.

Senator Graham: Obviously, you do not support the both the power of "direction" and the power to "vary and rescind"?

Ms Vallée: The "direction" is a legitimate power, but combined with "vary and rescind" it is too much.

Senator Graham: Mr. Chairman, is the province of Quebec coming to give us testimony?

Ms Vallée: I would say no.

Senator Forrestall: Should it come?

Mr. St. Amant: That is not a matter for us to answer.

Senator Forrestall: I did not ask you to speak for them; I asked you for your opinion.

Ms Vallée: The answer was just that.

Senator Forrestall: He can speak for himself.

Mr. St. Amant: She is very autonomous. Do not worry at all.

Senator Forrestall: And you are not?

Mr. St. Amant: I shall not answer that either.

Senator Graham: But your feeling is that the government of Quebec should not come?

Ms Vallée: No, we said we would not comment on that question.

Senator Forrestall: I have been keeping a running total for the last few weeks. So far, 29 million Canadians have had representatives here speaking to us. We are pleased to have you here today.

With regard to expanding the consultative process, could you comment on whether or not there is a danger that that consultative process would, *de facto*, become a veto process?

Mr. St. Amant: I do not see why it should. I have no example in mind of a process that did evolve to a veto. I know what you mean, but I am not sure I see a specific example. It may be, as we noted, that the process, as it exists now, should be changed or should evolve. If we just let things happen, we are bound, at some point, to come back to decisions that were taken and to recognize that we made mistakes. We will have to

[Traduction]

Le sénateur Graham: Croyez-vous que cette loi accorde trop de pouvoir au ministre?

M^{me} Vallée: En un mot, oui.

M. St. Amant: On a fait un choix de principe vers 1906, sauf erreur, en décidant de confier les questions de communication à un conseil indépendant. Le choix a été maintenu depuis et les résultats ne sont pas si mauvais. Nous ne voyons aucune raison d'y changer quoi que ce soit pour le moment.

Le sénateur Graham: Vous n'appuyez manifestement pas ni le pouvoir de donner des instructions ni celui d'annuler ou de modifier une décision.

M^{me} Vallée: Le pouvoir de donner des instructions est légitime, mais il est excessif lorsqu'il est jumelé à celui de modifier et d'annuler une décision.

Le sénateur Graham: Monsieur le président, la province de Québec doit-elle venir témoigner?

M^{me} Vallée: Je ne crois pas.

Le sénateur Forrestall: Devrait-elle le faire?

M. St. Amant: Ce n'est pas à nous de répondre.

Le sénateur Forrestall: Je ne vous ai pas demandé de parler en son nom, je vous ai demandé votre avis.

M^{me} Vallée: Vous avez eu la réponse.

Le sénateur Forrestall: Il peut parler en son propre nom.

M. St. Amant: C'est une personne très autonome. Ne vous inquiétez pas.

Le sénateur Forrestall: Et vous ne l'êtes pas?

M. St. Amant: Je ne répondrai pas à cela non plus.

Le sénateur Graham: Mais vous croyez que le gouvernement du Québec ne devrait pas venir témoigner?

M^{me} Vallée: Non, nous avons dit que nous ne répondrions pas à cette question.

Le sénateur Forrestall: Je tiens un total cumulatif depuis quelques semaines, et nous avons entendu les représentants de 29 millions de Canadiens jusqu'à maintenant. Nous sommes heureux de vous accueillir aujourd'hui.

Pour ce qui est de l'expansion du processus de consultation, pourriez-vous nous dire s'il risquerait en fait de devenir un processus de veto?

M. St. Amant: Je ne vois pas pourquoi: je ne connais aucun cas où le processus s'est transformé en veto. Je sais ce que vous voulez dire, mais je ne crois pas avoir d'exemple précis. Comme nous l'avons signalé, il faudrait peut-être modifier le processus actuel, ou celui-ci devrait peut-être évoluer. Si nous laissons simplement agir la nature, nous reviendrons inévitablement un jour sur les décisions prises pour reconnaître que

[Text]

redo some processes to make things right. I am not sure that would be helpful.

Senator Forrestall: But you are suggesting at least a perceived reason why we should suggest to the government that it include, as part of the legislation, a process which legitimizes at least a provincial consultative role?

Mr. St. Amant: Yes.

Senator Forrestall: Regrettably, we do not have as much time as some of us would like, particularly when we are dealing with people who deal with the users, the people most directly affected. So you will pardon me if I seem to jump around a little bit.

I was not sure, in following the translation, whether you had addressed with firmness the question of carrier licensing. Do you believe it is necessary to license the carrier?

Mr. St. Amant: I am tempted to say yes, if only because I am not sure that the country can afford to have 15 all-round carriers. Whether the minister or the commission should license is another matter. At first glance we see no reason why the commission should not, unless there is some extremely important reason for the minister to intervene. The commission has the expertise. According to the bill it must consult. Why should the minister have the last word? That is more or less how we see it at this point.

Senator Forrestall: I would not want to suggest to you what the Province of Quebec might do, had they exclusive power. I doubt very much if the minister responsible for culture and communications in Quebec would turn this over to someone else without very careful thought. The point of the non-elective body, of course, is that they are not responsible, whereas the elected person is.

Mr. St. Amant: True, but the point is that an elected person may have to answer to pressures that are not always in the best interests of everyone, and that is why independent agencies are created in the first place. There is a balance to be found, I agree, but in the main I would say that such a question should stay well within the function of the commission.

Senator Forrestall: Perhaps to change the question around a little, do you believe that the consumers' interests are adequately protected by this bill or that they are, in the ultimate sense, best protected by the minister? Or is that somewhat unnecessary, given the expertise of the CRTC itself? How do we best protect the consumer?

Mr. St. Amant: I would say that the best way would be to allow an independent agency—

[Traduction]

nous nous sommes trompés. Il faudra rectifier le tir dans certains cas. Je ne suis pas sûr que ce serait utile.

Le sénateur Forrestall: Mais vous demandez, du moins c'est ce que je crois, pourquoi nous devrions suggérer au gouvernement d'inclure à la mesure législative un processus qui légitimise au moins la consultation des provinces?

M. St. Amant: En effet.

Le sénateur Forrestall: Nous n'avons malheureusement pas autant de temps que certains d'entre nous aimeraient en avoir, particulièrement lorsque nous accueillons des gens qui s'occupent des usagers, qui sont affectés le plus directement. Vous m'excuserez donc si je semble sauter du coq à l'âne.

J'ai suivi l'interprétation, mais je ne sais pas trop si vous avez pris position fermement au sujet des licences des entreprises. Croyez-vous qu'il soit nécessaire d'accorder une licence à l'entreprise de télécommunication?

M. St. Amant: Je serais tenté de dire oui, ne serait-ce que parce que je ne suis pas sûr que le pays puisse se permettre d'avoir 15 entreprises générales. Quant à savoir si c'est le ministre ou le Conseil qui devrait accorder les permis, c'est une autre question. À prime abord, nous ne voyons pas pourquoi le Conseil ne devrait pas le faire, à moins que le ministre ait une raison extrêmement importante d'intervenir. Le Conseil dispose des compétences spécialisées et doit consulter, selon le projet de loi. Pourquoi le ministre devrait-il avoir le dernier mot? C'est plus ou moins ainsi que nous voyons la situation à l'heure actuelle.

Le sénateur Forrestall: Je ne voudrais pas vous suggérer ce que la province de Québec pourrait faire si elle disposait d'un pouvoir exclusif. Je doute énormément que le ministre responsable de la culture et des communications au Québec cède ce domaine sans y réfléchir très sérieusement. L'organisme non élu n'a bien entendu pas de compte à rendre, tandis que le représentant élu en a, lui.

M. St. Amant: En effet, mais il reste qu'un élu peut être la cible de pressions qui ne sont pas toujours dans le meilleur intérêt de chacun. Voilà pourquoi on établit des organismes indépendants. Il faut trouver l'équilibre, je l'admets, mais je dirais surtout qu'une telle question devrait bel et bien rester du ressort du Conseil.

Le sénateur Forrestall: Je vais modifier ma question un peu: croyez-vous que le projet de loi protège suffisamment les «intérêts du consommateur» ou que ce soit en bout de ligne le ministre qui les protège le mieux? Est-ce inutile, étant donné la compétence du CRTC même? Quelle est la meilleure façon de protéger le consommateur?

M. St. Amant: Je dirais que la meilleure façon serait de laisser un organisme indépendant—

[Text]

Senator Forrestall: When you say that, you are talking about the CRTC?

Mr. St. Amant: Yes, the commission—with all the resources required to do a good job, which means looking into the economic aspects of telecoms, and a variety of other aspects that are becoming more and more visibly important, such as privacy questions. Right now I am not at all sure that the commission is geared to look into matters like that as efficiently as it should.

Senator Forrestall: The consumers' association that was before us this morning left us with some statistics. Are you familiar with those statistics on local calls, long distance calls, optional services, maintenance—the total bill as opposed to the telephone bill?

Ms Vallée: We saw them.

Senator Forrestall: Are these figures comparable with your experience in Quebec?

Ms Vallée: The figures may be quite okay, but the pattern of—

La consommation de service de télécommunication au Québec n'est pas nécessairement la même que dans le reste du Canada étant donné que les gens sont peut-être un petit peu moins dispersés géographiquement, on a moins de Québécois qui habitent à Vancouver qu'on a de gens originaires de Toronto qui doivent bon... dans ce sens-là, oui il y a des petites différences. Ceci dit, pour nous ce qui est important, oui la facture totale est importante mais l'accès au réseau, c'est ce qu'il y a de plus important. Tant mieux si on peut arriver à faire baisser les tarifs interurbains mais pas aux dépens du tarif local le plus bas possible.

Senator Forrestall: In the interest of conserving time I will not ask any further questions. Thank you very much.

The Chairman: Before we conclude, Bill C-62 contains a new provision with respect to privacy, and privacy in the user. You referred to it in your presentation. The section in C-62 is quite short and does not contain a lot of detail. Because you do represent consumers and you are concerned about the protection of consumers, what else, if anything, would you like to see by way of protection rights contained herein? The minister mentioned such things as junk faxes, unwanted telephone calls and so on. How do you see the problem and what would you like to see included in the bill?

Mme Vallée: Le problème est nettement plus complexe que les «Johfax». Le ministre a d'ailleurs annoncé le 13 mai si ma mémoire est bonne qu'il y aurait des consultations sur les questions de télécommunication et de vie privée. Nous serions d'avis que le ministre attende que ces consultations-là soient terminées, qu'il y ait aussi un processus public de consultation

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Vous voulez parler du CRTC?

M. St. Amant: En effet, le Conseil devrait disposer de toutes les ressources nécessaires pour faire du bon travail, c'est-à-dire examiner les aspects économiques des télécommunications, mais aussi une foule d'autres aspects qui deviennent de plus en plus importants et visibles, comme les questions relatives à la vie privée. Je ne suis pas convaincu pour le moment que le Conseil dispose des moyens nécessaires pour examiner ces questions aussi effectivement qu'il devrait le faire.

Le sénateur Forrestall: L'Association des consommateurs qui a comparu ce matin nous a laissé des statistiques. Êtes-vous au courant des statistiques sur les appels locaux, les interurbains, les services facultatifs, l'entretien—sur la note totale par rapport à la facture de téléphone?

Mme Vallée: Nous les avons vues.

Le sénateur Forrestall: Ces chiffres se comparent-ils à votre expérience au Québec?

Mme Vallée: Les statistiques sont peut-être correctes, mais la tendance—

Consumption of telecommunications services in Quebec is not necessarily the same as in the rest of Canada, since people are perhaps a little less scattered geographically. We have fewer Quebecers living in Vancouver than we have people originally from Toronto who have to, well... In that sense, yes, there are small differences. Having said that, what is important to us is, yes, the total bill is important, but access to the network is the most important issue. So much the better is we can force down long distance rates, but not at the expense of lowest possible local rates.

Le sénateur Forrestall: Pour sauver du temps, je ne poserai pas d'autres questions. Je vous remercie sincèrement.

Le président: Avant de conclure, le projet de loi C-62 contient une toute nouvelle disposition sur la vie privée de l'utilisateur. Je sais que vous en avez parlé dans votre exposé. L'article est très court et contient peu de détails. Comme vous représentez les consommateurs que vous voulez protéger, quoi d'autre aimeriez-vous voir dans cette disposition pour protéger leurs droits? Le ministre a parlé notamment des télécopies importunes, des appels téléphoniques indésirés et ainsi de suite. Comment percevez-vous le problème et qu'aimeriez-vous voir ajouter au projet de loi?

Ms. Vallée: The problem is really more complex than junk faxes. On May 13, if my memory is correct, the Minister also announced that there would be consultation on the issues of telecommunications and privacy. It would be our view that the Minister should wait until that consultation is complete, for there to be a public consultation process and that after that, he

[Text]

et qu'à la suite de ça, il inclut dans le projet de loi ce que ça sera la protection de la vie privée au Canada dans le domaine des télécommunications.

M. St-Amant: La question de la vie privée est quand même un droit fondamental que la Cour suprême du Canada a affirmée à plusieurs reprises depuis 1982. C'est une problématique beaucoup plus large que les coups des téléphones ennuyeux ou inopportuns. Toute la question de la divulgation des numéros de téléphone en donne un exemple. Le projet de loi ne s'intéresse qu'à un tout petit domaine, il le fait de façon très vague. Il ne donne quand même pas de pouvoir précis au C.R.T.C. Si on prend l'exemple de la loi qui a été adoptée aux États-Unis en décembre dernier où on accorde potentiellement à la «Federal Communication Commission» le pouvoir de créer un registre auquel les entreprises devraient obligatoirement s'abonner avant de faire du télé-marketing, je ne suis pas sûr qu'avec l'article 46 tel qu'il est rédigé, on pourrait mettre en place un système comme celui-là qui peut pourtant contribuer à régler un problème sérieux et qui est peut-être la meilleure façon de le régler mais ça il faudra voir. Alors on est très très loin du compte.

The Chairman: But are you advocating such a system here?

Mr. St. Amant: I do know that in United States they are looking into that right now. We will see if the process will bring us an answer. It may be—

Ms Vallée: Part of the solution.

Mr. St. Amant: Yes.

Before we freeze some solution in the bill or in the statute in Canada, perhaps we should make sure that we really look into the matter.

It seems to me that the minister went through the bill and said, "Rats, we forgot 'privacy'. Let's put it in here and there just to make sure that we look good." Well, there is much more to it than that in our view, with all due respect to the honourable minister.

Senator Fairbairn: In your brief, you place a considerable amount of emphasis on universality in terms of access. On page 6 of your brief, you indicate to us that clause 7(b) of the act should be amended to contain specific references to universality instead of the way it is written now; is that correct?

Ms Vallée: Yes.

Senator Fairbairn: In your brief I noted as well that, of the quarter of Canadians who earn less than \$15,000 a year—people who would be part of your interest group—between 5

[Traduction]

determine in the bill what privacy protection there will be in telecommunications in Canada.

Mr. St-Amant: Because the privacy issue nevertheless concerns a fundamental right, which the Supreme Court of Canada has affirmed on a number of occasions since 1982. This is a much broader issue than irritating or unwanted telephone calls. The entire issue of the disclosure of telephone numbers provides an example. The bill addresses only a very small area and does so in a very vague way. It does not give any specific power to the CRTC. If we take the example of the statute that was passed in the United States last December, in which the federal communication commission is potentially granted the power to create a registry to which businesses would be required to subscribe before doing any telemarketing, I am not sure that, with clause 46, as drafted, we could introduce a system such as that, which may help solve a serious problem and which may perhaps be the best way to solve it, but we will have to see about that. So we are very far from that goal.

Le président: Vous préconisez toutefois un tel système en l'occurrence?

M. St. Amant: Je sais qu'aux États-Unis, c'est à l'étude actuellement. Nous verrons s'il en découlera une réponse. Cela pourrait—

M^{me} Vallée: Faire partie de la solution.

M. St. Amant: En effet.

Avant de couler une solution quelconque dans le béton d'une loi au Canada, il faudrait peut-être veiller à étudier la question à fond.

Il me semble que le ministre a parcouru le projet de loi pour se dire: «Diable, nous avons oublié la vie privée. Parlons-en ici et là pour que cela fasse bien.» Avec tout le respect que je dois à l'honorable ministre, il faut beaucoup plus à notre avis.

Le sénateur Fairbairn: Dans votre mémoire, vous insistez énormément sur l'universalité de l'accès. À la page 6, vous dites qu'il faudrait modifier l'alinéa 7b) de la loi pour remplacer le texte actuel par des références précises à l'universalité. Est-ce exact?

M^{me} Vallée: Oui.

Le sénateur Fairbairn: J'ai noté aussi dans votre mémoire que sur le quart des Canadiens qui gagnent moins de 15 000 \$ par année—groupe que vous défendez—de 5 à 10 p. 100 n'ont

[Text]

and 10 per cent have no access whatsoever to telephone service. Then on the next page you talk about the fact that it has become almost essential, in order to get the full benefits of many services in our society, to have a touch-tone system. Obviously that leaves them out completely. Do you have any estimate of the number of Canadians or percentage of Canadians who have no access to touch-tone systems?

Ms Vallée: No. We should ask the telephone companies where they are in the modernization of their networks.

Senator Fairbairn: I would gather from the emphasis that you have placed on this that it is not just a question of no access at all to telephones. That is part of it, but it is also a question of access to a certain level of equipment.

Ms Vallée: We mean that, perhaps in 5, 10 or 15 years, you will need those kinds of services to get in touch with, let us say, your child's school or the bank. New services are now being developed. I am not talking about the telecommunications companies, but about industries that tend to use the phone lines as a market tool. If you are not able to press a button, you will not get the services.

Mr. St. Amant: You may have seen a flyer sponsored by the CIBC with a phone on the front page, and the caption reads "This is a bank". That is what we are alluding to.

The notion of "basic service" is evolving, and we should make sure that access is also evolving.

Senator Fairbairn: So it is not basic universality only; it is a much higher level of technology that we will be looking at?

Mr. St. Amant: Yes.

Senator Forrestall: The validity of the point you are making is interesting. In Nova Scotia, we recognize that the phone is a necessity. We also recognize that a part of that necessity is the service that the touch-tone phone can provide. We build it into our social service payments so that no one is denied. Do you know if that is true in Quebec?

Mr. St. Amant: I am quite sure that it is not the case in Quebec.

Senator Forrestall: There is an advocacy for you.

Mr. St. Amant: Yes. As you can see, I have made a note of it.

The Chairman: Thank you very much. We have deeply appreciated your presentation. As usual, you can see by the types of questions that we have been putting to you that everyone has been stimulated by what you have had to say.

[Traduction]

absolument aucun accès au service téléphonique. À la page suivante, vous dites qu'il est devenu presque essentiel de disposer d'un système à clavier pour bénéficier de tous les avantages d'un grand nombre de services. Les intéressés sont donc laissés de côté. Avez-vous une estimation du nombre ou du pourcentage des Canadiens qui n'ont pas accès aux systèmes à clavier?

M^{me} Vallée: Non. Il faudrait demander aux compagnies de téléphone où en est rendue la modernisation de leur réseau.

Le sénateur Fairbairn: Je conclus de l'importance que vous accordez à la question qu'il ne s'agit pas simplement de nonaccès au service téléphonique. C'en est un élément, mais c'est aussi une question d'accès à une certaine qualité d'équipement.

M^{me} Vallée: Nous voulons dire que dans 5, 10 ou 15 ans peut-être, il faudra avoir accès à ce genre de service pour communiquer disons avec l'école de ses enfants ou la banque. On est en train de mettre au point de nouveaux services. Je ne parle pas des entreprises de télécommunication, mais certains secteurs d'activité qui ont tendance à utiliser le téléphone comme outil de marketing. Celui qui ne peut appuyer sur un bouton n'aura pas accès aux services en question.

M. St. Amant: Vous avez peut-être vu un dépliant parrainé par la BCIC où l'on voit, sur la page couverture, un téléphone que l'on qualifie de banque. Voilà ce à quoi nous faisons allusion.

Le concept du service de base évolue et il faudrait veiller à ce que l'accès évolue lui aussi.

Le sénateur Fairbairn: Vous ne parlez donc pas uniquement d'universalité de base, mais plutôt d'une technologie beaucoup plus poussée qui nous attend?

M. St. Amant: En effet.

Le sénateur Forrestall: La validité de votre argument est intéressante. En Nouvelle-Écosse, nous reconnaissons que le téléphone est une nécessité et que les services auxquels le téléphone à clavier donne accès en font partie. Nos prestations d'aide sociale le prévoient afin que personne n'en soit privé. Savez-vous si c'est la même chose au Québec?

M. St. Amant: Je suis à peu près sûr que non.

Le sénateur Forrestall: Voilà un point à défendre pour vous.

M. St. Amant: En effet. Comme vous pouvez le voir, j'en ai pris note.

Le président: Merci beaucoup. Nous avons beaucoup apprécié votre exposé. Comme d'habitude, les questions que nous vous avons posées démontrent que vos propos nous ont tous stimulés.

[Text]

I would now like to call upon the Canadian Cable Television Association. Perhaps you could introduce yourselves for the record. We look forward to hearing your presentation, after which we all have a number of questions we would like to put to you.

Mr. Ken Stein, President, Canadian Cable Television Association: I will first introduce the people I have with me. We have quite a group here in recognition of the importance that the Canadian cable television industry gives to this bill and to telecommunications in general.

On my left is Elizabeth Roscoe, Senior Vice President of the Association; Gerry Wall is Vice President responsible for the telecommunications for the association. On my right is Roger Poirier, Senior Vice President of the association, and I am Ken Stein, President of the Canadian Cable Television Association.

The Canadian Cable Television Association represents 646 federally licensed distribution undertakings which collectively provide cable television services to more than 6.2 million Canadian households. In addition, the CCTA counts amongst its members 132 trade and associate members. These include all Canadian premium and specialty programming service licensees.

We are here to express three key points: First, that this bill deserves all of our support because it responds, for the first time in Canada, to the competitive reality developing in the world marketplace for telecommunications; second, that in order to give equal priority to the delivery of broadcasting signals to the home, cable television licensees should be given the same right of access to public rights of way as are now provided to telephone carriers; third, that in terms of the ministerial process provided for in this Act, we have some specific comments to make to ensure that these do not increase the regulatory burden they are supposed to eliminate.

First, to the bill itself. The CCTA strongly supports the federal government's new telecommunications legislation, known as Bill C-62. This legislation recognizes the dynamic changes in the telecommunications industry and fundamentally streamlines the regulation of telecommunications in Canada.

The new legislation is especially imperative at this point in time considering the way the telecommunications market structure is developing in Canada. Over the past six months, we have seen the purchase of Telesat by the telephone companies, the expressed desire by BCE to have more control over Teleglobe, and the consolidation of the telephone companies into Stentor. While the rest of the major developed countries

[Traduction]

Je donne maintenant la parole au représentant de l'Association canadienne de la télévision par câble qui pourrait peut-être présenter son groupe pour les fins du compte rendu. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé et nous aurons tous ensuite des questions à vous poser.

M. Ken Stein, président, Association canadienne de télévision par câble: Je vais commencer par vous présenter les gens qui m'accompagnent. Notre nombre témoigne de l'importance que l'industrie canadienne de la télévision par câble accorde à ce projet de loi et aux télécommunications en général.

À ma gauche, Elizabeth Roscoe est vice-présidente principale de l'Association; Gerry Wall est vice-président responsable des télécommunications. À ma droite, Roger Poirier est vice-président principal de l'Association. Je suis Ken Stein, président de l'Association canadienne de télévision par câble.

L'ACTC représente 646 entreprises titulaires d'une licence fédérale de télédistribution qui, collectivement, offrent des services de télédistribution à plus de 6,2 millions de ménages canadiens. De plus, l'ACTC compte 132 membres associés et contractants, notamment la totalité des services autorisés de programmation spécialisée et de télévision payante au Canada.

Nous tenons à exprimer nos vues sur trois grandes questions: premièrement, nous appuyons ce projet de loi parce que, pour la première fois au Canada, la loi tiendra compte des nouvelles réalités concurrentielles du marché mondial des télécommunications. En deuxième lieu, afin d'assurer une priorité égale pour la distribution de signaux de radiotélévision dans les foyers, les télé distributeurs autorisés devraient avoir les mêmes droits de passage que les entreprises de télécommunication. Enfin, nous tenons à faire des observations précises au sujet des pouvoirs ministériels prévus dans le projet de loi, afin de nous assurer que ces pouvoirs n'alourdissent pas le fardeau de la réglementation qu'ils visent justement à supprimer.

Je traiterai d'abord du projet de loi proprement dit. L'ACTC appuie en principe le projet de loi C-62 présenté par le gouvernement fédéral relativement à la nouvelle loi sur les télécommunications. Cette loi reconnaîtra enfin le dynamisme dont fait preuve l'industrie des télécommunications et simplifiera grandement la réglementation des entreprises de télécommunication oeuvrant au Canada.

Le dépôt d'une nouvelle loi s'imposait, compte tenu de l'évolution actuelle de la structure du marché des télécommunications au Canada. En effet, depuis six mois, nous avons vu les compagnies de téléphone acheter Télésat, BCE exprimer le désir d'accroître son emprise sur Téléglobe et les compagnies de téléphones regrouper sous une nouvelle bannière, Stentor. Tandis que la majorité des autres pays industrialisés

[Text]

of the world move toward eliminating dominance in their domestic telecommunications industry, Canada is quickly becoming more concentrated and less capable of offering alternatives to residential and business customers.

We do admire the success enjoyed by BCE, the holding company of Bell Canada. We are pleased to note that it is now Canada's largest corporation, according to *Canadian Business* magazine—larger than General Motors and Imperial Oil—but its very size should give us all cause for concern. In the development of new technologies, new markets and new services, the small acorns also need their time in the sun. The telecommunications industry is simply too important to Canada. It is now our essential link as a country. It is essential to our unity and economic future, and it is too important to entrust to one corporation.

In specific terms, the increased concentration in the telecommunication industry impacts the cable television industry in two ways. The first relates to growing control of the telecommunications infrastructure, including support facilities such as telephone poles and conduits, which the cable industry depends on for the delivery of broadcasting services. The second relates to the competitive environment which the cable industry will face as it turns increasingly to new information and other non-programming services for its future growth.

On the first point, the growing control over the infrastructure will hamper the cable industry's ability to compete in our own service areas. Let me give you a particular example. Prior to the Stentor/Spar purchase of Telesat, cable television licensees enjoyed a choice of suppliers for the carriage of distant signals—either through satellite transmission from Telesat or, alternatively, through the microwave facilities of the telephone companies. The telephone companies now control both choices.

I would further point out that Telesat provides a critical distribution link for the cable television industry. According to Telesat estimates, 56.1 per cent of Telesat's broadcast business is attributable to satellite-to-cable signal delivery.

In many areas of our Canadian life, the Senate has made a valuable contribution to the development of our social and economic infrastructure. The whole area of competition and telecom services is one that deserves such attention. Your committee is in an excellent position to promote such competition and to ensure that there is equitable treatment between telephone and cable operators.

[Traduction]

s'emploient à supprimer toute domination dans leur industrie nationale des télécommunications, le Canada s'achemine rapidement vers une plus grande concentration qui le rendra moins apte à offrir des solutions de rechange aux clients d'affaires et de résidence.

Certes, nous nous réjouissons des succès de Bell Canada, du fait qu'elle soit devenue la plus grosse entreprise du Canada, qu'elle devance même GM et la pétrolière Impériale. Toutefois, sa taille même nous préoccupe. Quand il s'agit de concevoir de nouvelles technologies, de créer de nouveaux marchés et de proposer de nouveaux services, même les jeunes pousses ont besoin d'un peu de soleil. L'industrie des télécommunications est tout simplement trop importante pour le Canada. C'est maintenant un lien si vital pour notre pays, indispensable tant à l'unité nationale qu'à notre avenir économique, que nous ne pouvons pas le confier à une seule entreprise.

De façon plus précise, la plus grande concentration de l'industrie des télécommunications fait sentir ses effets sur l'industrie de la télédistribution. La première conséquence tient à son emprise croissante sur l'infrastructure de télécommunication, y compris sur les installations de soutien comme les poteaux de téléphone et les conduites souterraines, dont les télé distributeurs ont besoin pour fournir leurs services. La seconde se rattache à la concurrence que l'industrie de la télédistribution devra affronter en axant son propre essor sur de nouveaux services d'information et d'autres services hors-programmation.

En premier lieu, l'emprise croissante sur l'infrastructure de télécommunication risque de miner la capacité concurrentielle de l'industrie de la télédistribution dans son propre secteur d'activité. Par exemple, avant l'achat de Télésat par le consortium Stentor/Spar, les télé distributeurs pouvaient faire appel à divers fournisseurs pour assurer la transmission de signaux éloignés, qu'il s'agisse des communications par satellite de Télésat ou des installations par ondes hertziennes des compagnies de téléphone. Aujourd'hui, les compagnies de téléphone contrôlent tout.

Je tiens à préciser aussi que Télésat constitue un lien de transmission crucial pour l'industrie de la télédistribution. En effet, d'après des estimations établies par Télésat, 56,1 p. 100 de ses activités de radiodiffusion viennent du secteur des transmissions satellite-câble.

Le Sénat a contribué d'une façon inestimable, à maints égards, à l'essor de nos infrastructures sociales et économiques. Le domaine de la concurrence dans les services de télécommunication mérite également qu'on y porte une grande attention. Votre comité occupe une place de choix pour favoriser cette concurrence et faire en sorte que les compagnies de téléphone et les entreprises de télé distribution reçoivent un traitement équitable.

[Text]

In terms of new services, the cable television industry has come to the conclusion that a single integrated network, that is, one wire to the home, is unlikely to occur for technical, economic and public policy reasons.

I might say here, Mr. Chairman, that we have just completed a review of our industry, which has taken over a year and has involved some 60 members almost full time. We are about to launch it at our Vancouver convention on June 1st. It is a comprehensive presentation of where we see the cable industry going over the next 10 years in Canada and in the world. Our three-day convention is totally focused on this strategy. If, at any time, the committee would like to have us come back and give an overview or a presentation on the strategic view, we would be pleased to do so.

Both industries, telephone and cable television, are deploying more and more fibre optic cable in their networks, and some parties have therefore speculated that both industries will soon be in a position to offer the other's core services. Nothing could be further from reality.

For the cable industry, fibre optic cable makes sound economic sense in certain parts of our network. By combining both fibre and coaxial cable in our network and by investing in such technologies as digital video compression, the cable industry foresees being able to offer literally hundreds of channels of video and other services within the next 10 years. This capacity will be necessary in order to successfully compete with the offerings of U.S. direct broadcast satellite services. Direct broadcast satellite services will offer hundreds of video channels from the sky to be received on napkin-sized satellite dishes in customers' homes.

The Chairman: Someone yesterday said that the size of these dishes will be about the size of the trays in front of us. They are getting smaller by the day.

Mr. Stein: Of more relevance to the convergence discussion, although we will be moving to interactive services, the cable industry will not require the switching capability of the telephone companies. Therefore, our network architecture will be fundamentally different.

Telephone networks will continue to utilize more fibre, but this will not put them in a position to economically offer cable television services. In order to provide video signals to residences, the telephone industry requires our broadband connection into the home. The economics of rebuilding the existing

[Traduction]

En ce qui concerne les nouveaux services, l'industrie de la télédistribution a conclu que le réseau intégré unique, c'est-à-dire un seul câble jusqu'au foyer, est peu probable, et ce, autant pour des motifs d'ordre technique et économique que pour des raisons de politique publique.

Permettez-moi d'ajouter ici, monsieur le président, que nous venons tout juste de terminer une étude de notre industrie qui a pris plus d'un an et à laquelle plus de 60 de nos membres ont participé presque à plein temps. Nous en dévoilerons les résultats à notre congrès de Vancouver le 1^{er} juin. Il s'agit d'un exposé complet de l'évolution de l'industrie de la câblodistribution au cours des dix prochaines années au Canada et dans le monde. Notre congrès de trois jours porte entièrement sur cette stratégie. Si le comité souhaite que nous revenions lui donner un aperçu de cette orientation stratégique ou lui présenter un exposé à ce sujet, nous le ferons avec plaisir.

Les deux industries—soit celle du téléphone et celle de la télévision par câble—accélèrent l'installation de la fibre optique dans leurs réseaux. D'aucuns en ont conclu qu'elles seraient vite en mesure d'offrir les services de leurs vis-à-vis. La réalité est fort différente.

Dans le cas de l'industrie de la télédistribution, le câble optique se justifie, au point de vue économique, dans certaines parties du réseau. En effet, en réunissant le câble coaxial et la fibre optique, tout en investissant dans des techniques de pointe telles la compression numérique de l'image, l'industrie de la télédistribution prévoit offrir littéralement des centaines de canaux de services vidéo et autres, et ce, d'ici dix ans. Notre industrie a besoin de cette capacité de distribution pour réussir à concurrencer les services américains de diffusion directe par satellite (DDS). N'oublions pas que la DDS offrira elle aussi des centaines de services vidéo qui seront transmis par des satellites de grande puissance et que les clients pourront capter directement au moyen d'une antenne à peine plus grande qu'une assiette.

Le président: Quelqu'un a déclaré hier que ces antennes auront à peu près la taille des cabarets que nous avons devant nous. Elles rapetissent de jour en jour.

M. Stein: D'autre part, en ce qui concerne plus précisément la question de la convergence, l'industrie de la télédistribution n'aura pas besoin de la capacité de commutation des compagnies de téléphone, même si elle entend multiplier les services interactifs. En conséquence, l'architecture de notre réseau sera très différente de celle des réseaux de téléphone.

Les réseaux de téléphone continueront d'intensifier l'utilisation de la fibre optique, mais cela ne leur permettra pas d'offrir les principaux services de télédistribution. En effet, pour pouvoir acheminer les signaux vidéo jusqu'au foyer, l'industrie du téléphone aurait besoin de notre capacité de

[Text]

telephone network to incorporate either fibre optic or coaxial broadband connections to each residence would be overwhelmingly prohibitive.

Thus, for economic and technical reasons, the whole television distribution system will remain separate from that of the telephone companies; however, there is also an essential public policy issue aside from the technical and economic reasons.

Cable television is primarily governed by the objectives set out in the Broadcasting Act. The legislative requirements of the Broadcasting Act have moulded the focus and drive of the industry towards delivering high quality video programs to viewers with priority carriage of Canadian programming services. A comprehensive system of regulations requires cable systems to support the Canadian broadcasting system through initiatives such as community channel services, simultaneous substitution of U.S. programming—and we have now agreed to a test on non-simultaneous substitution to enhance the advertising revenues of Canadian broadcasters—and carriage rules which support the carriage of Canadian services. The impact of legislative and regulatory requirements has been to comprehensively shape the way in which cable systems operate in Canada from our routine daily operations all the way to our long-term strategic planning. In contrast, the focus of the telephone industry has been shaped by its own legislative imperatives which are totally distinct from the objectives contained in the Broadcasting Act.

Let me be very clear about what we mean by being competitive. We are not advocating competition in the provision of basic telephone services. We expect that to be regulated, just as we are regulated in the provision of basic cable services. However, there is a whole range of other services that will be competitive, and these are of concern to us.

That brings us to our second point, the provision of rights-of-way for cable television systems.

The cable television industry does not view the telephone industry as a source of competitive concern for its core services, as I have already said. However, there will be growing competition between the two industries in the area of new information services and, over the longer term, transactional services such as home banking and shopping. There is, therefore, a need to ensure that the growing concentration in today's telecommunications environment does not hamper the ability to develop competitive services in the future.

One area where cable is disadvantaged relative to the telephone industry pertains to access to public rights-of-way. The

[Traduction]

transmission à grande largeur de bande. Le coût du réaménagement intégral du réseau téléphonique actuel, afin d'y intégrer la fibre optique ou un câble coaxial à grande largeur de bande pour desservir chaque domicile, est tout simplement exorbitant.

Ainsi, pour des motifs d'ordre technique et économique, tout le réseau de télédistribution demeurera distinct de celui des compagnies de téléphone. Il s'agit toutefois aussi d'une question de politique publique fondamentale.

La télédistribution relève avant tout des objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Les dispositions de cette loi ont amené notre industrie à axer ses actions sur la distribution de services vidéo de grande qualité aux téléspectateurs, en assurant la diffusion prioritaire des services canadiens. Une réglementation complexe oblige les télédiffuseurs à appuyer le système de radiotélévision du Canada par des initiatives comme la télévision communautaire, la substitution simultanée d'émissions d'origine américaine, afin d'accroître les revenus publicitaires des radiodiffuseurs canadiens, et des règles qui mettent l'accent sur la diffusion de services canadiens. La loi et la réglementation ont eu pour effet de définir avec une grande précision le cadre d'exploitation des systèmes de télédistribution au Canada, qu'il s'agisse de leurs activités quotidiennes ou de la planification stratégique de l'ensemble de cette industrie. D'autre part, l'activité de l'industrie du téléphone est régie par les objectifs d'un autre cadre législatif, et ces objectifs sont tout à fait distincts de ceux de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Permettez-moi de préciser le sens que nous donnons à la compétitivité. Nous ne prêchons pas en faveur de la concurrence dans les services téléphoniques de base. Nous nous attendons que ce secteur soit réglementé, tout comme le sont les services de base de la télédistribution. Toutefois, il reste un grand nombre de services qui sont voués à la concurrence, et cela nous préoccupe.

Cela m'amène au deuxième point que je vais aborder: l'octroi de droits de passage au système de télédistribution.

L'industrie de la télédistribution ne craint pas, pour un avenir prévisible, la concurrence de l'industrie du téléphone dans son principal secteur d'activité, à savoir la distribution de services vidéo. Toutefois, les deux industries s'affronteront avec toujours plus d'intensité dans le secteur des nouveaux services d'information et, à plus long terme, dans celui des services de transactions tels les services bancaires à domicile et le téléachat. Il faut s'assurer que la concentration grandissante, à l'heure actuelle, dans le secteur des télécommunications ne compromette pas l'avènement de futurs services concurrentiels.

La télédistribution est désavantagée par rapport à l'industrie du téléphone dans le domaine particulier de l'octroi de droits

[Text]

cable television industry currently lacks an explicit declaration of its right to access public rights-of-way. We need this right clarified in the same fashion as the telephone companies enjoy so that there is no uncertainty about our ability to deliver cable television services to our customers and to meet our obligations under the Broadcasting Act.

Clauses 48 and 49 of Bill C-62 give explicit recognition to the rights of telecommunications carriers to access public-rights-of way. Because we come under the Broadcasting Act and there are no such provisions in the Broadcasting Act, we do not have such a right. We therefore propose a consequential amendment to the Broadcasting Act through this bill to provide a similar treatment for cable television licensees. We propose that the amendment simply state that:

Distribution undertakings, as defined in the Broadcasting Act, have the rights of a Canadian carrier contained in clauses 48 and 49 of the Telecommunications Act.

We would be pleased to work with the Senate committee, the House committee and the Department of Communications on the specific wording of this amendment.

Let me be absolutely clear why it is so important to make this amendment. I spoke earlier of the increased control that the telephone industry can exert over the cable television industry with the purchase of Telesat. But substantial control by the telephone companies over the distribution of cabling signals already exists through the comprehensive infrastructure of telephone poles and other support facilities owned by the telephone companies. The sharing of these support structures is advantageous to both industries and will no doubt continue as both industries endeavour to extract the maximum use of available resources.

However, the use of telephone services is not always appropriate for cable television operators. Providing cable licensees with the same rights set out in clauses 48 and 49 of Bill C-62 will ensure that cable licensees always have a choice in decisions concerning the development of our networks to better serve our customers. With this amendment we will not be at the mercy of the telephone companies to ensure that our signals reach our customers.

My final point concerns the licensing requirement of Bill C-62 relating to the provision of non-programming services. Examples of non-programming services would include the

[Traduction]

de passage. L'industrie de la télédistribution ne peut pas compter, à l'heure actuelle, sur une déclaration explicite de son droit d'accès à des voies publiques ou à des lieux publics. Nous désirons que ce droit soit affirmé d'une façon aussi explicite que celui des compagnies de téléphone, afin de dissiper tout doute quant à notre aptitude à assurer les services de télédistribution à nos abonnés et à respecter nos obligations en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Les articles 48 et 49 du projet de loi C-62 reconnaissent explicitement aux entreprises de télécommunication le droit d'accès aux voies publiques ou aux lieux publics. Nous proposons aujourd'hui d'ajouter au projet de loi sur les télécommunications une modification de la *Loi sur la radiodiffusion* afin d'accorder un traitement semblable aux télédistributeurs. Nous proposons l'amendement suivant:

Les entreprises de télédistribution, au sens de la *Loi sur la radiodiffusion*, ont les droits des entreprises canadiennes mentionnées aux articles 48 et 49 de la *Loi sur les télécommunications*.

Nous serons heureux de collaborer avec le comité et avec le ministère afin d'en parfaire le libellé et de décider de l'endroit où il faut l'inclure.

Cet amendement est d'une importance cruciale. J'ai fait état de la possibilité d'une emprise croissante de l'industrie du téléphone sur la télédistribution, à la suite de l'achat de Télésat. Or, les compagnies de téléphone tiennent déjà le haut du pavé sur l'industrie de la télédistribution, grâce à leur infrastructure complète, qui comprend les poteaux de téléphone et les installations de soutien qui leur appartiennent. Le partage de ces infrastructures est à l'avantage des deux industries et se poursuivra certainement, puisque les deux industries doivent s'efforcer d'optimiser l'utilisation des ressources disponibles.

Toutefois, le recours aux installations des compagnies de téléphone ne convient pas toujours aux télédistributeurs. S'ils peuvent compter sur des droits identiques à ceux que prévoient les articles 48 et 49 du projet de loi C-62, les télédistributeurs autorisés seront toujours libres de leur choix quant à l'expansion de leur réseau. Si cet amendement est accepté, nous ne serons pas à la merci des compagnies de téléphone pour nous assurer que nos abonnés peuvent effectivement recevoir les signaux de télévision.

En dernier lieu, j'aimerais traiter de la question de l'émission des licences, prévue dans le projet de loi C-62, pour la distribution de services hors-programmation tels

[Text]

broadcast news wire service, local community bulletin board services and scrolled program channel listings. If a cable operator were to provide non-programming services for compensation, that operator would be required to obtain a telecommunications carrier licence from the minister. This would defeat the purpose set out by the minister to refine the regulatory process, not to increase it. So we propose that the carriage of such services not require a license.

In closing, I would like to reiterate that this bill is an essential first step to finally establishing a modern framework for the regulation of telecommunications services in Canada. Those who disapprove are simply trying to stay in the past. A second point is that a clear statement in legislation of cable television licensees' rights to access public rights-of-way is essential to preserving cable television's future ability to provide Canadian broadcasting signals and signals of choice to our customers.

That concludes my remarks. We thank you for this opportunity to appear before you today and we look forward to answering your questions.

Senator Graham: Mr. Stein, you have already answered my first question, because we have had some people in the industry before us who say that they would accept a little bit of a good thing. They believe this bill should be passed even though it might be flawed. Others believe that the flaws are beyond repair. You obviously feel that the bill is necessary and that it is fixable.

Mr. Stein: Yes.

Senator Graham: You are prepared to work with us to provide some amendments.

Mr. Stein: Yes.

Senator Graham: Would you consider it a fair statement to say that in the past the cable industry was largely concerned with broadcasting policy in Canada.

Mr. Stein: The cable television industry?

Senator Graham: Yes.

Mr. Stein: I have only been involved with this industry in the past year; therefore, my perspective on the history is not complete. The cable television industry as it has evolved over the past forty years has focused on being a rebroadcaster of television signals.

Senator Graham: I guess it would also be fair to say that your appearance not only emphasizes your interest in the bill and the importance that you attach to the Standing Senate Committee on Transport and Communications but also

[Traduction]

Broadcast News, les services locaux d'information communautaire et les services de télécommunication d'affaires concurrentiels. Si les télédistributeurs devaient offrir contre rémunération des services hors-programmation, ils seraient tenus d'obtenir du ministre une licence d'entreprise de télécommunication. Manifestement, cette disposition va à l'encontre de la volonté du ministre d'alléger la réglementation, et non de l'alourdir. C'est pourquoi nous proposons qu'il ne soit pas nécessaire de détenir une licence pour offrir de tels services.

En terminant, j'aimerais répéter que ce projet de loi est une première étape indispensable à l'instauration d'un cadre moderne pour la fourniture des services de télécommunication au Canada. Tous les gens qui l'appuient essaient simplement de corriger les erreurs du passé. Deuxièmement, une mention claire dans la loi du droit des télédistributeurs à avoir accès aux voies publiques et aux lieux publics est indispensable au maintien de la capacité future de la télédistribution d'atteindre l'ensemble de ses abonnés.

Cela met fin à mes remarques. Nous vous remercions de nous avoir permis de comparaître devant vous aujourd'hui et nous avons hâte de répondre à vos questions.

Le sénateur Graham: Monsieur Stein, vous avez déjà répondu à ma première question parce que nous avons déjà entendu des représentants de l'industrie affirmer qu'ils accepteraient un peu d'une bonne chose. Ils croient que le projet de loi devrait être adopté malgré ces lacunes. D'autres sont d'avis que les lacunes sont irréparables. Vous croyez manifestement que le projet de loi est nécessaire et qu'il est réparable.

M. Stein: Oui.

Le sénateur Graham: Vous êtes disposé à collaborer avec nous pour apporter certains amendements.

M. Stein: Oui.

Le sénateur Graham: Croyez-vous qu'il serait juste de dire que dans le passé, l'industrie de la câblodistribution se préoccupait surtout de la politique de radiodiffusion au Canada.

M. Stein: L'industrie de la télévision par câble?

Le sénateur Graham: Oui.

M. Stein: Je travaille dans cette industrie depuis un an seulement et je n'en ai donc pas encore fait tout le tour. Au cours des quarante dernières années, l'industrie de la télévision par câble s'est occupée principalement de retransmettre des signaux de télévision.

Le sénateur Graham: Je suppose qu'il serait aussi juste de dire que votre témoignage souligne non seulement l'intérêt que vous portez au projet de loi et l'importance que vous accordez au Comité sénatorial permanent des transports et des

[Text]

emphasizes the growing convergence of telecom and broadcasting issues as reflected in the federal government's convergence committee.

Mr. Stein: "Convergence" is an overused term. There are three kinds of convergence going on. All the talk in the U.S. in the information-entertainment industry is the deal that IBM and Warner are about to embark upon in terms of digital television interactive entertainment. So there is a convergence of both information and entertainment, where some large players like Sony and IBM are putting in billions of dollars in terms of development of a multimedia entertainment industry. There is one convergence going on at that level.

The second kind of convergence going on is in the regulation end, and we see broadcasting and telecommunications as best being regulated as one spectrum of services. In that sense, we see in the future a whole area of new services developing between the plain voice telephone service, on the one hand, and television signals on the other. A whole range of television services is developing which we call a "no man's land" in terms of who will offer those kinds of services.

The third issue of convergence is the myth that there are some economics or technological reasons why there should be one wire into the home that one corporation should own—"From the satellite to your home, we own it all." That is the third area of convergence that people talk about. We think we have to talk about them in separate ways.

Senator Graham: We have discussed in this committee the government's proposal under clause 9 that the cable industry would be exempted from the Act, the argument being that telecommunications is incidental to your more general operations. Is that your interpretation of the proposal? Does it mean that you would be allowed to operate in the telecom arena while the phone companies could not offer cable services?

Mr. Stein: My interpretation is that to the extent that we are offering broadcasting types of services it does not cover us, but if we were offering other kinds of services we would be covered.

Senator Graham: How do you respond, for instance, to the argument of the phone companies that, once you are exempted from the telecom Act, there is nothing to stop you from becoming an even bigger competitor to them down the road without all the terms and conditions imposed on them by the CRTC?

[Traduction]

communications, mais aussi la convergence croissante des questions de télécommunication et de radiodiffusion, qui se reflète dans le comité de la convergence du gouvernement fédéral.

M. Stein: On abuse du terme «convergence». Il y a trois genres de convergences. Dans l'industrie de l'information et du divertissement, tout ce dont il est question aux États-Unis, c'est de l'entente qu'IBM et Warner sont sur le point de conclure au sujet du divertissement interactif par télévision numérique. Il y a donc convergence des secteurs de l'information et du divertissement où de gros intervenants comme Sony et IBM investissent des milliards de dollars dans le développement d'une industrie du divertissement multimédias. Il y a un genre de convergence à ce niveau.

Le deuxième type de convergence est celui où nous entrevoyons les secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications être réglementés idéalement comme un seul secteur de service. En ce sens, nous entrevoyons tout un secteur de service nouveau qui fera son apparition entre le service téléphonique ordinaire, d'une part, et les signaux de télévision, de l'autre. Toutes sortes de services de télévision font actuellement leur apparition dans ce qu'on qualifie de territoire neutre pour ce qui est des intervenants qui offriront ces services.

Le troisième genre de convergence est représenté par le mythe selon lequel, pour des raisons économiques ou techniques quelconque, il devait y avoir un seul câble qui pénétrerait dans les foyers et qui appartiendrait à une seule société qui posséderait tout, du satellite jusqu'au foyer. C'est là le troisième genre de convergence dont il est question. Nous croyons qu'il faut en parler séparément.

Le sénateur Graham: Nous avons discuté ici au comité de la proposition présentée par le gouvernement à l'article 9, qui prévoit que l'industrie de la câblodistribution serait exemptée de la loi, car on soutient que les télécommunications sont accessoires à vos activités plus générales. Est-ce ainsi que vous interprétez cette proposition? Signifie-t-elle que vous pouvez être actifs dans le secteur des télécommunications tandis que les compagnies de téléphone ne pourraient offrir de services de câblodistribution?

M. Stein: Selon moi, cette disposition ne s'applique pas à nous dans la mesure où nous offrons des services de transmission, mais si nous offrons d'autres genres de services, elle s'appliquerait.

Le sénateur Graham: Comment réagissez-vous par exemple à l'argument avancé par les compagnies de téléphone qui soutiennent qu'une fois que vous avez obtenu l'exemption de la Loi sur les télécommunications, rien ne vous empêchera de devenir un concurrent encore plus important pour elles car vous ne serez pas assujettis à toutes les conditions que leur impose le CRTC?

[Text]

Mr. Stein: I have a number of points in response to that. The first is that we are not talking about competition in terms of basic telephone service. We think that anybody who looks at the economics and technologies basically says that having the two wires, the wire service into the home from the telephone company's point of view and our putting a coaxial cable in the home from the cable company's point of view, makes perfect sense. There is a basic telephone service and a basic cable television service, and there is a range of areas in between that need to be developed. There are technologies, markets and services.

Our experience as a country has been that those services best develop when you have new players, new entrants, and a more competitive environment. That is where we see the need for competition. Our concern is that the telephone companies, both in terms of their opposition to this bill and in terms of other actions they are taking, are not only trying to avoid competition in these new areas but are trying to shut everybody out. That is what we are concerned about. We are not interested in offering basic telephone service. We feel that home shopping services, security, energy management and other such services should be in a wide-open, competitive, environment.

Senator Graham: Would it make more sense in terms of exemption power to limit the exemptions to certain activities of carriers rather than entire carriers?

Mr. Stein: Yes, I would think so.

Mr. Gerry Wall, Vice-President, Telecommunications, Canadian Cable Television Association: Let me take a step back and deal with your first question about cable television companies moving into telecommunications services. It depends on your definition of telecommunications services. At one point in time terminal equipment was considered a core telephone service. You had to go to the telephone company to get your phone. They provided you with one set. It was completely supplied and produced by the telephone company, and they argued that that was core to them and that if you allowed anyone else into that market all sorts of things would happen with respect to local rates. That market was opened up. Now you can buy a telephone in a K-Mart store, or any place else, and the market is very competitive. The definition of "telecommunications services" is changing over time.

As to the areas where cable television companies compete in telecom services, there are not that many, although they are considered competitive by the CRTC. For example, there are services such as private line services and data services. If you examine the portion of revenue that those services constitute,

[Traduction]

M. Stein: J'ai quelques réponses à cela. Tout d'abord, il n'est pas question de concurrence au niveau du service téléphonique de base. Quiconque examine les aspects économiques et techniques affirmera essentiellement que les deux câbles, soit celui de la compagnie de téléphone et le câble coaxial de la compagnie de câblodistribution, sont parfaitement sensés: il y a un service téléphonique de base et un service de câblodistribution de base. Entre les deux, il y a toute une gamme de services à mettre au point. Les techniques, les marchés et les services existent.

D'après l'expérience que nous avons vécue au Canada, l'arrivée de nouveaux intervenants et un contexte plus compétitif favorisent la mise au point de tels services. Voilà où la concurrence est nécessaire, selon nous. Ce qui nous inquiète, c'est qu'en s'opposant au projet de loi à l'étude et en agissant aussi comme elles le font à d'autres égards, les compagnies de téléphone essaient non seulement d'étouffer la concurrence dans ces nouveaux secteurs, mais aussi d'exclure tout le monde. Voilà ce qui nous préoccupe. Nous ne sommes nullement intéressés à offrir des services téléphoniques de base. Nous sommes d'avis que les services de téléachat, de sécurité, de gestion de l'énergie et autres services du genre devraient constituer un environnement ouvert à la concurrence.

Le sénateur Graham: Serait-il plus logique au niveau du pouvoir d'exemption de limiter les exemptions à certaines activités des entreprises plutôt qu'à des entreprises au complet?

M. Stein: Oui, je le croirais.

M. Gerry Wall, vice-président, Télécommunications, Association canadienne de télévision par câble: Permettez-moi de revenir en arrière un peu, sur la première question que vous avez posée au sujet de la possibilité que les compagnies de télévision par câble se lancent dans les services de télécommunication. Tout dépend de ce que vous entendez par services de télécommunication. Il fut un temps où l'on considérait un terminal comme un service téléphonique de base. Il fallait s'adresser à la compagnie de téléphone pour obtenir un récepteur, qui était fourni et produit par la compagnie de téléphone. Celle-ci prétendait qu'il s'agissait d'un service de base et que si l'on permettait à quelqu'un d'autre de se lancer sur ce marché, il se produirait toutes sortes de choses au sujet des tarifs locaux. On a ouvert le marché. On peut maintenant acheter un téléphone chez K-Mart ou ailleurs, et le marché est très compétitif. La définition de «services de télécommunication» évolue avec le temps.

Il n'y a pas tellement de secteurs où les compagnies de télévision par câble font concurrence au niveau des services de télécommunication, même si le CRTC les juge très compétitifs. Les services de lignes privées et les services de données en sont des exemples. Là où il existe des services de télévision

[Text]

where cable television services are involved, it is very small. There are economic reasons for that. But to project from that stage to an environment or a situation where cable television companies would provide telephone services—that scenario will just not happen. If it ever does happen, it will be decades from now. So, before we would deal with it in a legislative sense, we need more evidence that that is something to be concerned with.

We certainly do believe that we should be exempt from the telecom requirement for licensing. We have spoken with DOC on an informal basis about their intent to do that. We would like to see some clarification that that in fact can be undertaken effectively, if that is the route the government decides to take. In other words, if there is to be an exemption of a class of carriers, such as cable television companies, from the requirement to obtain a licence, we would want an assurance that that will take place simultaneously with the passage of the bill so that we are not in the position of having to get licences and seeking exemptions afterwards.

The Chairman: Should the exemption be for the class of carriers or for the services? Earlier today people were saying that maybe we should not be thinking just in terms of class.

Mr. Stein: My preference would be to think in terms of services.

The Chairman: Two other groups before us have said that.

Senator Graham: That is how he answered earlier.

How do you feel about the shift of regulatory authority from the regulator, CRTC, to the department?

Mr. Stein: There may be a need for some improvement in terms of how the ministerial or Governor-in-Council provisions are used. Fundamentally, the ability to give direction and the ability to instruct on forbearance are things we see as properly being matters of government policy. It then becomes a matter of how that government policy is provided to the commission. Our industry tends to believe that that is much more a matter for government than for the regulator.

Senator Graham: Do you feel that both the power of direction and the broad vary-and-rescind powers are needed?

Mr. Stein: Again, there may be a need to clarify exactly as your processes unfold. I have looked through many of the transcripts and noted the coverage, and the point has come up again and again about the need to put terms and conditions on that provision. Frankly, we have not spent a lot of time figuring out those terms and conditions. I would say strongly, yes, that it just cannot be that the Governor in Council can do anything it wants.

[Traduction]

par câble, ces services représentent une très faible partie de recettes. Il y a des raisons économiques à cela. Mais imaginer à partir de là un contexte où les compagnies de télévision par câble offriraient des services téléphoniques, c'est tout simplement impossible. Si cela se produit, ce sera dans des décennies. Ainsi, avant d'intervenir sur le plan législatif, il faut prouver davantage qu'il y a lieu de s'inquiéter.

Nous ne devrions certes pas avoir à obtenir une licence de télécommunication. Nous avons discuté officiellement avec le MDC de son intention d'agir ainsi. Nous aimerions que l'on précise que ce sera en fait possible si le gouvernement décide d'agir ainsi. Autrement dit, si une catégorie d'entreprises comme celle des compagnies de télévision par câble doit être exemptée de l'obligation d'obtenir une licence, nous aimerions qu'on nous assure que cela se fera en même temps que l'adoption du projet de loi afin que nous ne soyons pas obligés d'obtenir une licence et de demander une exemption par la suite.

Le président: L'exemption devrait-elle s'appliquer à une catégorie d'entreprises ou de services? Plus tôt aujourd'hui, des témoins ont affirmé qu'il ne faudrait peut-être pas penser uniquement à une catégorie.

M. Stein: Je préférerais penser à des services.

Le président: Deux autres groupes de témoins ont dit la même chose.

Le sénateur Graham: C'est ce qu'il a répondu plus tôt.

Que pensez-vous du transfert du pouvoir réglementaire de l'organisme de réglementation, le CRTC, au ministère?

M. Stein: Il peut être nécessaire d'améliorer un peu l'application des dispositions relatives au ministre ou au gouverneur en conseil. La capacité fondamentale d'établir des présentations et de donner des instructions sur la non-exécution relève plutôt selon nous de la politique gouvernementale. Il reste alors à savoir comment la politique gouvernementale est communiquée au Conseil. Notre industrie a tendance à croire que cette question relève beaucoup plus du gouvernement que de l'organisme de réglementation.

Le sénateur Graham: Croyez-vous que le pouvoir d'établir des orientations et les pouvoirs généraux de modification et d'annulation soient nécessaires?

M. Stein: Là encore, il peut être nécessaire de clarifier exactement les processus à mesure qu'ils se dérouleront. J'ai lu un grand nombre des comptes rendus et d'articles, où l'on est revenu à maintes reprises sur la nécessité d'assortir cette disposition de conditions. Franchement, nous n'avons pas passé beaucoup de temps à essayer d'imaginer les conditions en question. J'affirmerai énergiquement qu'il est impossible que le gouverneur en conseil ait carte blanche absolue.

[Text]

There have to be some terms and conditions, and they are not well defined.

Senator Graham: Some people have suggested that the CRTC is being neutered while at the same time the minister is being given too much power, and that at the very least there should be some provision for referring back with respect to decisions. Have you any comment on that?

The CRTC makes a decision. An appeal is made to the minister. The minister makes a decision and, without giving any reasons, can turn over or reject the decision of the CRTC. There have been those who suggest that really there should be a provision for the minister to refer back to the CRTC, at the very least, for further consideration.

Mr. Stein: I am just not clear on this. Do you mean that after the minister has given a direction to the commission and they have come to a decision the minister would then refer back? It would be after that?

Senator Graham: In place of.

Mr. Stein: In place of.

Senator Forrestall: Isn't one enough?

Mr. Stein: I always feel that the onus is on the government to give policy direction.

Senator Graham: No one quarrels with that.

Mr. Stein: So that policy direction having been given, the regulator then goes through a process and comes to a decision. I would think at that point the minister, in terms of setting aside that decision, would clearly have to give reasons. The minister would have to give reasons for that in terms of a valid process.

Senator Graham: But the legislation does not provide for that.

Mr. Stein: As I said earlier, it is not an area of the bill that we have given a thorough review of, but I do think that whenever you have those kinds of ministerial powers there should be terms and conditions expressed.

Senator Graham: I have a lot of other questions, Mr. Chairman, but I know there are other members who also want to ask questions.

The Chairman: Senator Fairbairn is next, I believe.

Senator Fairbairn: Thank you, Mr. Chairman. I have a very simple question, really. You have offered us assistance in doing an amendment that would include you under the provisions of clauses 48 and 49 of the bill. Have you any notion, from your discussion with the government and others, why you are not included there?

[Traduction]

Il doit y avoir des conditions et elles ne sont pas très bien définies.

Le sénateur Graham: Certains ont laissé entendre qu'on dégriffe le CRTC tout en donnant trop de pouvoir au ministre, et qu'il devrait au moins y avoir des dispositions qui prévoient le renvoi à l'égard de certaines décisions. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

Le CRTC rend une décision et l'on en appelle devant le ministre, qui rend une décision et, sans la motiver, peut renverser ou rejeter les décisions du CRTC. Certains ont affirmé qu'il devrait vraiment y avoir une disposition prévoyant que le ministre puisse au moins renvoyer la question au CRTC en lui demandant de la réétudier.

M. Stein: Je ne sais pas trop où vous voulez en venir. Vouslez-vous dire après que le ministre ait donné des instructions au Conseil et que celui-ci ait pris une, le ministre consulterait alors cette dernière. Ce serait après cela?

Le sénateur Graham: Au lieu de.

M. Stein: Au lieu.

Le sénateur Forrestall: Un, ce n'est pas assez?

M. Stein: J'estime toujours qu'il incombe au gouvernement d'établir les orientations des politiques.

Le sénateur Graham: Personne ne le conteste.

M. Stein: Après avoir reçu de telles instructions, l'organisme de réglementation parvient ensuite à une décision. Je pense qu'à ce moment-là, le ministre devrait clairement motiver son intervention s'il rejette la décision en question. Le ministre devrait justifier son intervention face à un processus valide.

Le sénateur Graham: La législation ne le prévoit toutefois pas.

M. Stein: Comme je l'ai dit plus tôt, ce n'est pas un aspect du projet de loi que nous avons étudié à fond, mais je crois que lorsque l'on accorde de tels pouvoirs au ministre, il faudrait les subordonner à des conditions.

Le sénateur Graham: J'ai une foule de questions encore, monsieur le président, mais je sais que d'autres membres du comité veulent en poser.

Le président: Le sénateur Fairbairn est la prochaine, sauf erreur.

Le sénateur Fairbairn: Merci, monsieur le président. J'ai une question très simple en réalité. Vous avez offert de nous aider à présenter un amendement qui vous inclurait aux dispositions des articles 48 et 49 du projet de loi. D'après les discussions que vous avez eues avec le gouvernement et d'autres intervenants, avez-vous une idée de la raison pour laquelle vous n'y êtes pas inclus?

[Text]

Obviously all the things that have been happening in this huge area are very well known. The tremendous power of BCE and the changes with Telesat and everything are very well known. In all the time it has taken to formulate this piece of legislation, why would your concern in this area, which also must be well known, not be included?

Mr. Stein: I think there are two reasons. I think this question was asked earlier about the changing view of the cable television industry and where it sees itself going.

I think what has happened over the last year is that we put a lot of effort into trying to identify where our future is going to be, and we have now identified a future. Presently 85 per cent of television revenues come from basic cable television service. We estimate in the next ten years less than half of our revenues are going to come from offering basic cable television services. The rest is going to come from a whole range of other kinds of services. Some of them, depending on how one defines things, could be telecommunications related. So over the last year we put a lot of effort into this. I do not think, quite frankly, we have sort of had our own act together in terms of going to the minister and saying, "In terms of telecommunications, here is what we want to see happen."

Secondly, I think that one has to start somewhere in terms of trying to identify concerns. I think we are concerned because we have heard government statements about trying to encourage competition in this area; yet all the specific things seem to be going the other way. We did not oppose the privatization of Telesat, but we certainly made our views known to the Director of Competition as to what our views were if the telephone companies succeeded in that purchase. Our concerns about that were made known, and it has happened. We are getting increasingly concerned about this.

I would say those are the only two responses I have.

Senator Fairbairn: In your own mind, then, it is not so much a question of being deliberately excluded as it is a question of perhaps the degree of understanding and the sense of urgency and real concern from your point of view not being reflected in this piece of legislation because you were not completely ready with a program to push at the time it was being formulated?

Mr. Stein: Well, I am not exactly sure. Perhaps Roger can address that. I would only make one point on this, and that is that the industry has been trying to focus itself in terms of where it wants to go. We have had some major issues to deal with over the last couple of years—for example, the rate decision and a copyright decision—and in none of those cases did we feel they were in the best interests of the industry. We have

[Traduction]

Tout ce qui se passe dans ce domaine énorme est évidemment très bien connu. Le pouvoir énorme de BCE et les changements qui se sont produits avec Télésat et ainsi de suite sont très bien connus. Pendant tout le temps qu'il a fallu pour préparer cette mesure législative, pourquoi n'aurait-on pas tenu compte de vos préoccupations à cet égard, qui doivent aussi être bien connues?

M. Stein: Pour deux raisons, sauf erreur. Je crois qu'on a posé la question plus tôt au sujet de l'optique en évolution de l'industrie de la télévision par câble et de l'orientation qu'elle envisage de prendre.

Je crois que ce qui s'est passé au cours de l'année écoulée, c'est que nous n'avons pas ménagé les efforts pour essayer de déterminer où se trouve notre avenir. Nous en avons maintenant trouvé un. À l'heure actuelle, nous tirons du service de câblodistribution de base 85 p. c. de nos recettes de la télévision. Nous calculons qu'au cours des dix prochaines années, cette proportion tombera à moins de la moitié. Le reste proviendra de tout un éventail d'autres services dont certains pourraient être liés aux télécommunications: tout dépend des définitions qu'on emploie. Nous avons donc consacré beaucoup d'énergie à cette question au cours de l'année écoulée. Très franchement, je ne crois pas que nous ayons été prêts à préciser au ministre ce que nous voulions qu'il se passe au niveau des télécommunications.

Deuxièmement, je crois qu'il faut commencer quelque part lorsqu'on essaie de dégager des préoccupations. Je crois que nous sommes inquiets parce que nous avons entendu le gouvernement parler d'encourager la concurrence dans ce secteur, mais que tout semble aller dans l'autre sens. Nous ne nous sommes pas opposés à la privatisation de Télésat, mais nous n'avons pas manqué de préciser notre pensée au directeur de la concurrence si les compagnies de téléphone réussissaient à effectuer l'achat. Nous avons fait part de nos préoccupations à ce sujet et l'achat s'est fait. Cela nous inquiète de plus en plus.

Ce sont là les deux seules réponses que j'ai à vous donner.

Le sénateur Fairbairn: Vous croyez donc non pas que vous avez été exclus délibérément, mais plutôt peut-être que cette mesure législative ne traduit pas le degré de compréhension, le sentiment d'urgence et l'inquiétude véritable que vous ressentiez parce que vous n'étiez pas tout à fait prêts à présenter un programme au moment où la mesure a été formulée?

M. Stein: Je n'en suis pas vraiment sûr. Roger pourrait peut-être répondre à cette question. Il y a une seule chose que j'aimerais dire à ce sujet, et c'est que l'industrie essaie de concentrer son attention sur son orientation future. Ces dernières années, nous avons fait face à de grandes questions—la décision sur les tarifs et celle sur le droit d'auteur par exemple—et ni l'une ni l'autre n'est dans l'intérêt de l'industrie. Nous

[Text]

been very preoccupied with trying to deal with those kinds of issues.

The only other thing is that when the whole question of rights-of-way came up, I personally was quite surprised that the cable television industry did not have any. I understand that this matter had been raised in the past, but, you know, I had probably given it short shrift. Perhaps Roger can comment.

Senator Fairbairn: It seems absolutely critical to the future development of the industry.

Mr. Roger Poirier, Senior Vice President, Canadian Cable Television Association: It is an issue that we have raised with the Department of Communications on a number of occasions as far back as five, six, or seven years ago. I think at that time the problem was not acute. It has really only become acute in the last few years as the industry has moved to install new fibre optics facilities in large centres. Accessing public rights-of-ways and structural support facilities generally has simply become a major problem.

As Mr. Stein said, in looking at our future plans in this area we can see the need for accessing even more of these public rights-of-way as we deploy more and more network facilities out there. The problem has become urgent and has become crucial, much more so, I suppose, than it was a few years ago when we did raise this with government officials.

Mr. Stein: May I just make the point that I think the whole development of fibre optics and the recognition that as a network the cable television network offers real advantages in terms of broad band distribution has led to major investment decisions by the Canadian cable television industry over the last number of years. Just to give you an example, investments have gone up in the last few years. In the 1980s, capital investments in the industry ran in the \$150 to \$200 million range; in 1988, they reached \$300 million; 1989, \$400 million; 1990, \$500 million. We estimate over the next ten years we are going to have to invest \$10 billion in our network in terms of the fact that the television signal is going digital.

That offers us a tremendous challenge, but if we are going to have to make that \$10 billion investment, we are going to need a number of things. We are going to have to make sure we have regulatory certainty, and we are going to have to make sure we do not have to fight off others in terms of saying, "Well, we do not think you should put your lines there; we think you should do this kind of thing." We feel, in making those kinds of investment decisions, this is one of the things we are going to have to do. I think that is a factor that has

[Traduction]

avons essayé de régler ces questions, ce qui a pris énormément de notre attention.

La seule autre chose, c'est lorsque la question des droits de passage a été abordée, j'ai été très étonné de constater que l'industrie de la télévision par câble n'en avait pas aucun. Je crois savoir que la question avait été soulevée dans le passé, mais je crois que je ne m'y étais probablement pas vraiment intéressé. Roger aurait peut-être des commentaires à ajouter.

Le sénateur Fairbairn: Cela semble absolument crucial pour le développement futur de l'industrie.

M. Roger Poirier, vice-président principal, Association canadienne de télévision par câble: C'est une question que nous avons abordée avec le ministère des Communications à certaines occasions il y a déjà cinq, six ou même sept ans. Je crois que le problème n'était pas aigu à l'époque. Il ne l'est devenu en réalité que ces dernières années, lorsque l'industrie a commencé à installer de nouveaux câbles à fibres optiques dans les grands centres. L'accès aux droits de passage publics et aux installations de soutien structurelles en général est tout simplement devenu un problème majeur.

Comme le dit M. Stein, lorsque nous envisageons nos plans d'avenir dans ce domaine, nous prévoyons d'avoir besoin d'un accès encore plus important à ces droits de passage publics à mesure que nos installations réseaux prendront de l'expansion. Le problème est devenu beaucoup plus urgent et crucial qu'il y a quelques années lorsque nous l'avons abordé avec des représentants du gouvernement.

M. Stein: Puis-je faire valoir un point seulement? Je crois que l'avènement de la fibre optique et le fait qu'on ait reconnu qu'un réseau de télévision par câble offre des avantages véritables au niveau de la distribution par bande large ont incité l'industrie canadienne de la télévision par câble à prendre de grandes décisions en matière d'investissement depuis quelques années. Pour vous donner un exemple, les investissements ont augmenté ces dernières années. Au cours des années 1980, l'industrie a investi de 150 à 200 millions de dollars. Les investissements ont atteint 300 millions de dollars en 1988, 400 millions en 1989 et 500 millions en 1990. Nous calculons qu'au cours des dix prochaines années, nous devrons investir 10 milliards de dollars dans notre réseau parce que le signal de télévision sera numérisé.

Cette évolution nous pose un défi énorme, mais si nous devons investir 10 milliards de dollars, il nous faudra certaines choses. Il faudra disposer d'une certitude réglementaire et ne pas avoir à lutter contre d'autres intervenants en leur disant que nous ne croyons pas qu'ils devraient installer leurs lignes à un endroit en particulier, mais qu'ils devraient plutôt faire autre chose. C'est une des choses que nous devons faire pour prendre de telles décisions en matière d'investissement. Je crois que c'est un facteur qui a changé ces dernières années.

[Text]

changed in the last couple of years. It is just the whole magnitude of the investment that has to be made.

The interesting thing about this is that it is not just the larger systems like the Rogers or the Videotrons and the Shaws that are affected now. Many of the smaller systems are also wondering how they can continue to be competitive as a smaller system, when, for instance, the community of Cowichan is saying, "We don't care if you are a federal undertaking; we don't care what your lawyers say; we don't care what our lawyer says; you can't put your cable underneath the road." That really frustrates the smaller operators as well as the larger ones, in providing services in those particular areas.

It was a long answer, but it was a good question.

Senator Fairbairn: Well, that consequential amendment, it would seem to me, looms very large in your ability to fulfil your growth plans in the future.

Mr. Stein: Exactly.

Senator Fairbairn: Thank you.

The Chairman: Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Can you tell me what it was that Mrs Peart said the other day on behalf of the province of Nova Scotia about clauses 48 and 49? Did she not leave us with the impression they would like to see it out of there, that it was a nuisance?

Professor Janisch: She said it was a power that had never been exercised in Nova Scotia because the telephone companies had not been under the Railway Act, and as a result it was a very broad new power that the Nova Scotia government was concerned about.

Senator Forrestall: Having heard that general wisdom from the province by the sea, where do you anticipate problems? You do not have any problems in Nova Scotia. Where would you anticipate problems?

Mr. Stein: Actually, when you make that comment, I would note that I have not got any complaints from Nova Scotia members. Most of the complaints I have got have been in western Canada, with B.C. Telephone in particular, and in Ontario with municipalities. I cannot remember a complaint from Nova Scotia itself.

Just to comment on that, this is a kind of power you do not want to use. It is just that it gives you some ability. If we are going to take on a municipality now, we have to go all the way through the court process and everything to try to get it done. That just makes everybody's life tougher. If you have that kind of right, then it just makes it easier to have a good useful discussion about how to do it.

[Traduction]

C'est tout simplement l'importance de l'investissement à faire.

Ce qui est intéressant à ce sujet, c'est que les grands réseaux comme Rogers, Videotron et Shaw ne sont pas les seuls touchés maintenant. Une foule de petits réseaux se demandent par exemple comment ils pourront demeurer compétitifs lorsque la communauté de Cowichan, par exemple, affirmera: «Nous nous fichons pas mal que vous soyez une entreprise fédérale et de ce que disent vos avocats et même les nôtres: vous ne pouvez faire passer votre câble sous la route.»? Cela frustre vraiment les petits exploitants qui veulent fournir des services dans ces régions en particulier, ainsi que les plus gros.

Ma réponse était longue, mais la question était bonne.

Le sénateur Fairbairn: Cet amendement consécutif semble avoir beaucoup d'importance pour votre capacité de réaliser vos plans de croissance futurs.

M. Stein: En effet.

Le sénateur Fairbairn: Merci.

Le président: Sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Pouvez-vous me répéter ce que Mme Peart a dit l'autre jour au nom de la province de Nouvelle-Écosse au sujet des articles 48 et 49? Ne nous a-t-elle pas donné l'impression qu'on aimerait vraiment que ces dispositions disparaissent, et qu'il s'agit d'une nuisance?

Le professeur Janisch: Elle a dit qu'il s'agissait d'un pouvoir qu'on n'a jamais utilisé en Nouvelle-Écosse parce que les compagnies de téléphone ne sont pas régies par la *Loi sur les chemins de fer* et qu'il s'agit par conséquent d'un nouveau pouvoir très général qui préoccupe le gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Forrestall: Après avoir entendu cette sagesse générale de la province maritime, où prévoyez-vous que se poseront les problèmes? Vous n'avez pas de problème en Nouvelle-Écosse. Où en prévoyez-vous?

M. Stein: À vous entendre en fait, je m'aperçois que je n'ai pas eu de plainte de nos membres de la Nouvelle-Écosse. La plupart des plaintes proviennent de l'Ouest du Canada au sujet de B.C. Telephone en particulier, et de l'Ontario au sujet des municipalités. Je ne me rappelle pas avoir reçu de plainte de la Nouvelle-Écosse.

Il s'agit là d'un genre de pouvoir que vous ne voulez pas utiliser, qui vous confère simplement une certaine capacité. Si nous devons nous en prendre à une municipalité, il faut aller jusqu'au bout devant les tribunaux et tout faire pour réussir. Cela rend simplement la vie plus difficile pour tout le monde. Lorsqu'un tel droit existe, il est tout simplement plus facile d'avoir une bonne discussion utile sur la façon de l'exercer.

[Text]

Senator Forrestall: I agree. It is very time-consuming and very costly to go through the process.

Mr. Stein: It would put at risk the fact that we have cheaper cable rates in Canada than they do in the United States.

Senator Forrestall: Would you be prepared to put your legal dollars where your kind generosity now appears to be, and have somebody draft or give us a hand with a suggested amendment?

Mr. Stein: Most definitely.

Senator Forrestall: I think it is something that we should consider. I would not mind having it as early as some time next week, Mr. Chairman.

The Chairman: Certainly.

Senator Forrestall: We do not ask that it be done with precision, but it would give us some concept or some way of identifying precisely how it would best serve you and your industry.

Mr. Stein: Yes, we will do that.

Senator Forrestall: A couple of other areas concern me. You touched on one of them, when you said this is where you want to be, or where you know that your industry has to be in ten years, if you are going to be effectively competitive with the compressed satellite information. Could you expand on that a little bit?

The Telesat official told us the other day that he did not believe it was ten years; he thought it was a little more likely that in two or three years you will have to be effectively in place. Even if it seems that you are tilting at windmills at this point in time, unless you do it, there is no real hope for your survival down the road. Governments are quite unlikely to legislate that form of protection. That would be perhaps the only other way of protecting you down the road. Could you perhaps expand on that, because I think this is vital to what this bill does.

Mr. Stein: Yes, and I am sure my colleagues will want to comment. The first thing I would say is that Messrs. Poirier and Wall have worked on a competitive assessment of direct broadcast satellites which we will publish in June. It is a technical and economic assessment.

Senator Forrestall: Against that background, I am not asking you to give us something that you would sooner protect until the release or the launch of your program.

Mr. Stein: I understand. Our concern with DBS is the concern you put about tilting at windmills. When the U.S. broadcasting magazine has a three-page pull-out ad which reads, "Hughes billion dollar commitment to direct broadcasting satellite. . .", that is no windmill. Hughes Corporation does not invest a billion dollars in a windmill. This is real stuff, and the

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: En effet. Le processus coûte très cher en temps et en argent.

M. Stein: Cela mettrait en danger les tarifs du câble qui sont moins élevés aux États-Unis.

Le sénateur Forrestall: Seriez-vous disposé à joindre le geste à la parole et demander à quelqu'un de rédiger un projet d'amendement ou de nous aider à le faire?

M. Stein: Très certainement.

Le sénateur Forrestall: Je crois que nous devrions y penser. J'aimerais bien le recevoir dès la semaine prochaine, monsieur le président.

Le président: Certainement.

Le sénateur Forrestall: Nous ne demandons pas la précision, mais cela nous donnerait une idée ou un moyen de déterminer précisément comment l'amendement servirait le mieux les intérêts de votre industrie.

M. Stein: Nous le ferons.

Le sénateur Forrestall: D'autres aspects me préoccupent. Vous en avez mentionné un, soit l'orientation que vous voulez prendre ou l'objectif que votre industrie doit atteindre dans dix ans pour être vraiment compétitive au niveau de la diffusion par satellite de signaux comprimés. Pourriez-vous préciser un peu?

Le représentant de Télésat nous a dit l'autre jour qu'il croyait que les installations devraient être en place non pas dans dix ans, mais plutôt dans deux ou trois ans. Même si vous semblez vous «battre contre des moulins à vent» pour le moment, si vous ne faites rien, vous n'avez aucun espoir vérifiable de survivre plus tard. Il y a très peu de chance que les gouvernements légifèrent ce genre de protection. Ce serait peut-être la seule autre façon de vous protéger à l'avenir. Pourriez-vous préciser un peu? Je crois que c'est tellement vital pour ce que fait le projet de loi.

M. Stein: Oui, et je suis sûr que mes collègues auront des commentaires à faire. Je dirais d'abord que MM Poirier et Wall ont effectué, au sujet de la diffusion directe par satellite, une évaluation compétitive de nature technique et économique que nous dévoilerons en juin.

Le sénateur Forrestall: Je ne vous demanderai donc pas de nous révéler quelque chose que vous préféreriez garder sous silence jusqu'à la publication ou au lancement de votre programme.

M. Stein: Je comprends. Ce qui nous préoccupe au sujet de la DDS, c'est ce que vous avez dit lorsque vous avez parlé de nous battre contre des moulins à vent. Lorsque la revue de radiodiffusion américaine contient un encart de trois pages où on lit que Hughes consacrera un milliard de dollars à la diffusion directe par satellite, cela n'a rien d'un moulin à vent.

[Text]

reason it is real stuff is that when you see a demonstration of it you see that it is irresistible to the consumer. What these people are talking about offering is so consumer friendly that it has made our industry focus on the fact that we had better get our act together in terms of providing good quality services now and in the future.

To say that it is not coming is like someone running a railway corporation saying, "Airplanes are only for the rich. Trains will always be around."

Senator Graham: You would have a problem with that in this committee.

Mr. Stein: I am sure Senator Graham never said that.

This is so consumer irresistible that it is really quite attractive. One looks at it and sees that for \$700, which was the price of a VCR in 1983, people will want to have this. They will want to go and buy it and put it on a roof. Some 20 per cent of Canadian homes have PCs. I am sure 99 per cent of them do not know how to use them, but they have them. They cost a lot more money than \$700. People will want to have this thing.

Any regulator or government who comes along and says, "You're not going to have it" will not be around very long. It is as simple as that.

From a consumer point of view, this is a real threat. From a technology point of view we have to remember that there are two things going on here. The first is direct broadcast satellites which do not use new technology. In fact, Canada was a pioneer with the communications technology satellites in the 1970s in terms of direct broadcast satellites. What is new is the digital signal.

This drove a lot of people into saying, "Why isn't the television signal digital? Everything else is digital." What has really taken off is the ability, once the signal has been digitized, to compress it and enhance it to provide more quality.

When we first started this strategic exercise a year ago we were arguing about "digital", whether or not it was the coming thing. I was in Dallas at the beginning of April watching it. That is how fast this is going. I was listening to a senior vice president of IBM saying, "We want to make deals with the cable television industry."

You cannot find an expert anywhere who is not saying that is the way it will go. It will allow for wide screen television, high definition television and interactive television. With digital we will not have to take the fibre to the curb; we will just

[Traduction]

C'est la réalité. C'est la réalité, parce que lorsque vous en verrez une démonstration, vous vous rendrez compte que le consommateur ne pourra y résister. Ce nouveau service sera tellement convivial que cela a amené notre industrie à se dire qu'elle devait s'organiser pour offrir des services de qualité maintenant et plus tard.

Dire que ces services ne se réaliseront pas, c'est comme le dirigeant d'une société ferroviaire qui affirme que les avions sont réservés aux riches et que les trains existeront toujours.

Le sénateur Graham: Cela vous poserait un problème ici au comité.

M. Stein: Je suis sûr que le sénateur Graham n'a jamais dit cela.

Ce service est tellement irresistible pour le consommateur qu'il est vraiment très intéressant. Lorsqu'on voit qu'on peut obtenir ce service pour 700 \$, prix d'un magnétoscope en 1983, les consommateurs voudront l'avoir, l'acheter et l'installer sur leur toit. Environ 20 p. 100 des foyers canadiens ont un ordinateur personnel. Je suis persuadé qu'on ne sait pas s'en servir dans 99 p. 100 des cas, mais on en a un quand même. Un ordinateur personnel coûte beaucoup plus que 700 \$. Les consommateurs voudront avoir ce service.

Tout organisme de réglementation ou gouvernement qui le leur refusera ne fera pas vieux os. Ce n'est pas plus compliqué que cela.

Pour le consommateur, c'est un danger réel. Au point de vue technologique, il ne faut pas oublier qu'il se passe deux choses dans ce cas. Premièrement, la diffusion directe par satellite n'utilise pas de technologie nouvelle. Dans le domaine de la diffusion directe par satellite, le Canada a en réalité fait œuvre de pionnier avec les satellites de communication au cours des années 1970. Ce qui est nouveau, c'est le signal numérique.

Cette innovation a amené une foule de gens à se demander pourquoi le signal de télévision n'était pas numérique, puisque tout l'est maintenant. Le progrès véritable, c'est la capacité de comprimer un signal numérisé et de l'améliorer pour en améliorer la qualité.

Lorsque nous avons lancé cet exercice stratégique il y a un an, nous nous demandions si la numérique était technique de l'avenir. J'en ai regardé à Dallas au début d'avril. Voilà à quelle vitesse évolue la technologie. J'écoutais un vice-président principal d'IBM affirmer que son entreprise voulait conclure des ententes avec l'industrie de la télévision par câble.

Il n'y a aucun expert nulle part qui n'affirme pas que c'est ainsi que cela se passera. Cette technique permettra la télévision à grand écran, la télévision à haute définition et la télévision interactive. Un signal numérisé nous évitera de poser du

[Text]

have to go the last 500 homes. We can then start offering interactive services through the coax after that.

When you make a signal digital, a whole range of possibilities opens up.

Roger can comment further on the satellite part of it. I want to say that from a consumer and technology point of view this is a real threat.

Senator Sylvain: Mr. Chairman, I am the kind of fellow who still has an aerial on the roof. I am way back there with the 1960's technology.

I do not understand particularly well your last remark. I can see the satellite up there sending down this lovely signal, but you said you have to pick it up for 500 homes and then go coaxial. I thought we were talking about this tray-size thing that we put on our roof.

Mr. Stein: I probably confused the two issues here. The satellite services will be economical because they will be using digital signals, which means that on 16 transponders they will have 128 television channels.

Senator Sylvain: Could I interrupt you? Is that the one that comes directly to the little satellite I have on my roof?

Mr. Stein: I do not know about the one you have.

Senator Sylvain: I will have it; I am waiting for it. I am not going to get into this intermediate stuff.

What we are talking about is a signal from a satellite directly to my home with no fibre optics or any other connection; is that it?

Mr. Stein: I would like to sell you a cable subscription.

Senator Sylvain: You just sold me off it.

Mr. Stein: They will have the direct broadcast satellite and their signal will be digital. The way we will compete with that is that we will have a coaxial cable into your home, I hope, but our signal will also be digital. Thus, we will be able to compete with them. If we can make the kind of investments we need to make in our systems and services, then we feel we can be competitive with the new services because we can compress our channels.

Roger Poirier formulated a plan which we presented to the larger systems in our organization. It has been pretty much agreed to. It has a roll-out of how we can move our television signal to being digital over the next five years.

[Traduction]

câble à fibre jusqu'à chaque foyer. Il suffira de se rendre aux 500 derniers foyers. Nous pourrions alors commencer à offrir des services interactifs par le câble coaxial.

La numérisation d'un signal ouvre toutes sortes de possibilités.

Roger pourra ajouter des commentaires sur la question des satellites. Pour le consommateur et sur le plan technologique, il s'agit là d'un danger réel.

Le sénateur Sylvain: Monsieur le président, je suis le genre de consommateur qui a encore une antenne sur le toit. J'en suis encore à la technologie des années 1960.

Je ne comprends pas particulièrement bien votre dernière intervention. Je peux très bien imaginer le satellite transmettre ce signal magnifique, mais vous dites qu'il suffit de le transmettre pour 500 foyers et de passer ensuite au câble coaxial. Je croyais que nous parlions de cette antenne minuscule que nous installions sur un toit.

M. Stein: J'ai probablement mélangé les deux ici. Les services de satellite seront économiques parce qu'on utilisera des signaux numériques, ce qui signifie que 16 transpondeurs pourront porter 128 canaux de télévision.

Le sénateur Sylvain: Puis-je vous interrompre? S'agit-il du canal capté directement par la petite antenne que j'ai sur mon toit?

M. Stein: Je ne sais pas ce que vous avez.

Le sénateur Sylvain: J'en aurai une, je l'attends. Je ne ferai pas les choses à moitié.

Ce dont nous parlons ici, c'est d'un signal transmis directement d'un satellite chez moi sans fibre optique ni aucune autre connexion, n'est-ce pas?

M. Stein: J'aimerais vous vendre un abonnement au câble.

Le sénateur Sylvain: Vous venez tout juste de m'en dissuader.

M. Stein: Il y aura la diffusion directe par satellite et le signal sera numérique. Pour y faire concurrence, nous aurons un câble coaxial branché chez vous, j'espère, mais notre signal sera aussi numérique. Nous pourrions donc faire concurrence à ces entreprises. Si nous pouvons effectuer les investissements nécessaires dans nos systèmes et nos services, nous croyons alors pouvoir rivaliser avec les nouveaux services parce que nous pouvons comprimer nos signaux.

Roger Poirier a élaboré un plan que nous avons présenté aux réseaux les plus importants de notre organisation, qu'ils l'ont adopté en grande partie. On y prévoit l'expansion graduelle de nos services et la numérisation de nos signaux de télévision au cours des cinq prochaines années.

[Text]

We will be able to be competitive with your service with what we offer, plus you do not have any link back up to the satellite. The services that you are getting in your place are the same services that they are getting in Florida, New York City or Los Angeles. What you will not be getting at all are local Canadian services. The weather report you get may have one minute on Quebec, if you are lucky. There is usually cold air from Quebec.

You will not have any of the local or Canadian material. We feel that is a competitive advantage. The consumer research we have done indicates that Canadians, given a choice of a Canadian scenario versus a U.S. scenario, overwhelmingly will go for the Canadian scenario.

Senator Sylvain: You talked about Hughes a few minutes ago, and I know it is American. Presumably, the signals they would be sending would come from some studio somewhere, which is producing the light comedies or movies or what have you. Why would the CBC or somebody not produce their programs here and send them up to the same satellite so that we can get the CBC news or the CTV news if we want to?

What I am getting at is that a lot of your problems seem to be concerned with your right-of-way, which to a large extent was put up on telephone company poles. You have that, but then you also have the cable that you would run into my house, if I were to subscribe to your fine service.

Where do these things meet? Do these cables that you install run on telephone poles on the street or behind my house? Is that where they come from?

Mr. Stein: For the most part they would run on utility or telephone poles, yes.

Senator Sylvain: If I could get the same signal from a satellite, there would be no need for this wire, would there?

Mr. Stein: First, from a satellite, you are getting one signal. You are getting blanket coverage of the whole continent from one signal. U.S. broadcasting runs on two time zones, for example. On the Cancom signal you can get CTV news at 2 a.m. When you get a satellite you have to understand that it is great for movies and documentaries and sporting events. It is our view that it is not very good for news, information or other kinds of things. It gives you no interactive capability.

[Traduction]

Nous pourrions faire concurrence à votre service, sans oublier que vous n'avez aucune liaison de retour avec le satellite. Les services que vous obtenez chez vous sont les mêmes que ceux qu'on obtient en Floride, à New York ou à Los Angeles. Ce que vous n'obtiendrez pas du tout, ce sont les services canadiens locaux. Si vous êtes chanceux, l'émission sur la température pourra consacrer une minute au Québec. C'est habituellement un front froid qui provient du Québec.

Vous ne pourrez capter aucune émission locale ou canadienne. Nous considérons qu'il s'agit d'un avantage compétitif. Les études de marché que nous avons effectuées indiquent que les Canadiens, lorsqu'on leur donne le choix entre un scénario canadien et un scénario américain, préfèrent le scénario canadien par une majorité écrasante.

Le sénateur Sylvain: Vous avez parlé de Hughes il y a quelques minutes et je sais que c'est une entreprise américaine. Je suppose que les signaux que Hughes transmettra proviendront d'un studio quelque part qui produit les comédies légères, les films, et ainsi de suite. Pourquoi Radio Canada ou quelqu'un d'autre ne produiraient-ils pas leurs propres émissions ici et ne les transmettraient-ils pas au même satellite afin que je puisse capter les nouvelles de Radio Canada ou de CTV, si je le désire?

Ce que j'essaie de dire, c'est qu'une foule de vos problèmes semblent liés à la question des droits de passage, liés en grande partie aux poteaux des compagnies de téléphone. Il y a cela, mais il y a aussi le câble que vous installeriez chez moi si je m'abonnais à votre excellent service.

Où se rencontrent tous ces éléments? Les câbles que vous installez passent-ils sur des poteaux de téléphone dans la rue ou derrière chez moi? Est-ce de là qu'ils proviennent?

M. Stein: Ils passeraient pour la plupart sur les poteaux des compagnies de téléphone ou des entreprises de services publics, en effet.

Le sénateur Sylvain: Si je pouvais capter le même signal d'un satellite, tous ces câbles ne seraient pas nécessaires, n'est-ce pas?

M. Stein: Tout d'abord, on capte un seul signal d'un satellite. Un même signal couvre le continent au complet. Les émissions américaines suivent deux fuseaux horaires, par exemple. Sur le signal Cancom, on peut capter les nouvelles de CTV à 2 h du matin. Lorsque l'on capte les émissions d'un satellite, il faut comprendre que c'est très bien pour les films, les documentaires et les événements sportifs. Nous sommes d'avis que ce n'est pas très bon pour les actualités, l'information et les autres émissions du genre. Il n'y a aucune capacité d'interaction.

[Text]

Senator Sylvain: I will admit to this much. When I go down to Florida I stay with some people who have one of these satellites. I have tried to run it. First, it is very confusing. Secondly, the programs never come on when you think they are supposed to and you have to use a big book that requires an hour to find out where the program is. By the time you have found that out, it is gone.

I think you have a good argument as far as your service is concerned. I may have to buy it one of these days.

This means that despite any satellite service that could be provided at some point, your service is still a pretty essential part of what people would buy and for that reason you need your right-of-way.

Mr. Stein: Exactly.

Senator Sylvain: You dismiss the idea that you could have just one wire for both telephone and cable. You do not think this is a practical way of doing it?

Mr. Stein: No. In most cases it would be in everyone's interest, particularly with respect to poles, duct work and that type of thing, to make joint arrangements. We do not have any difficulty with that.

The problem is that, for example, in North York, where we want to put our service in, the telephone company has not yet built a facility. So we have to go in there and undertake all the costs of building infrastructure in terms of providing just our service. We have to do that. Not having rights-of-way in those kinds of circumstances creates difficulties for us in terms of dealing with the municipality.

Senator Sylvain: Does that mean that these people in North York do not have telephones?

Mr. Stein: Do you mean in respect of the ways in which we do not offer that service?

Senator Sylvain: No. You said you had to put in your own stuff because the telephone companies had not put the phones in yet.

Mr. Stein: They had not put in poles.

Senator Forrestall: They are underground.

Senator Sylvain: But these poor people in North York do have a telephone service. You cannot piggy back on that?

Mr. Stein: Not in that particular case, no.

Senator Sylvain: If they were to put telephone lines underground everywhere, where would that leave you?

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Je l'admets. Lorsque je vais en Floride, je demeure chez des gens qui ont une antenne parabolique. J'ai essayé de m'en servir. Tout d'abord, c'est très difficile à comprendre. Deuxièmement, les émissions ne passent jamais lorsque l'on croit qu'elles sont sensées le faire et il faut passer une bonne heure à feuilleter un gros guide épais pour trouver l'émission. Une fois qu'on a trouvé, l'émission est terminée.

Je crois que vous présentez un bon argument au sujet de votre service. Je devrais peut-être m'y abonner un de ces jours.

Cela signifie qu'en dépit de tout service qu'on pourrait offrir par satellite un jour, votre service demeure un élément relativement essentiel de ce que les consommateurs achèteraient et c'est pourquoi vous avez besoin de votre droit de passage.

M. Stein: Exactement.

Le sénateur Sylvain: Vous rejetez la possibilité d'en avoir un seul pour les services de téléphone et de câblodistribution. Vous ne croyez pas que ce soit pratique?

M. Stein: Non. Dans la plupart des cas, il serait dans l'intérêt de chaque intervenant, particulièrement en ce qui a trait aux poteaux, aux conduites et ainsi de suite, de conclure des ententes d'utilisation conjointe. Cela ne nous pose aucun problème.

Voici un exemple de problème: dans North York où nous voulons offrir notre service, la compagnie de téléphone n'a pas encore construit d'installations. Nous devons donc assumer tous les coûts de construction de l'infrastructure nécessaire pour offrir simplement notre service. Il nous faut le faire. Comme nous n'avons pas de droit de passage dans de telles circonstances, cela nous pose des problèmes lorsqu'il faut négocier avec la municipalité.

Le sénateur Sylvain: Cela signifie-t-il que ces gens de North York n'ont pas le téléphone?

M. Stein: Voulez-vous dire parce que nous n'offrons pas le service en question?

Le sénateur Sylvain: Non. Vous avez dit que vous deviez installer votre propre infrastructure parce que la compagnie de téléphone n'avait pas encore installé le téléphone.

M. Stein: Les poteaux.

Le sénateur Forrestall: Les fils sont souterrains.

Le sénateur Sylvain: Mais ces pauvres gens de North York ont le service téléphonique. Vous ne pouvez en profiter?

M. Stein: Pas dans ce cas en particulier, non.

Le sénateur Sylvain: Si les lignes téléphoniques étaient souterraines partout, que feriez-vous?

[Text]

Mr. Stein: The way we like to do that—and do not get me wrong, in many cases this works out all right, as I indicated—is that we like to have arrangements with telephone companies, or with utilities, in order to do this in a fair and equitable way. We do not have a problem with doing it that way.

If someone came along and said, “We’re building a new subdivision and we should get together in terms of common support arrangements,” we would not have any difficulty with that at all.

Senator Sylvain: We have to tie this into the law at some point. You say the law does not provide for this right now; is that it?

Mr. Stein: Exactly.

Senator Sylvain: And you would like to see it so that the telephone people and you would, by force of law, have to deal on any of these new lines that you put in; is that it?

Mr. Stein: In respect of giving us rights-of-way, it would give us an ability in particular situations to deal with telephone companies, municipalities and others, saying, “Here is what we want to be able to do in terms of the most efficient delivery of the television signal to the home.”

Senator Sylvain: The telephone companies put all these poles in when I was a youngster. These rights-of-way became public at some point—by law, presumably; is that it? Or do they still belong to the telephone companies?

Mr. Stein: They were always public.

Senator Sylvain: I will stop now. Thank you very much, Mr. Chairman.

Senator Forrestall: Maybe I can carry on from where we went astray. I think if you will help us, we can work out an amendment to clauses 48 or 49 that may be of use to you. It would certainly be useful for us to make that suggestion to government. But I would very much like to hear a few words, briefly, about the strategy which Mr. Poirier has looked at.

Mr. Poirier: As I recall, your question dealt with direct broadcast satellites, or DBS, and our response.

Senator Forrestall: Yes. How do we know they will be alive as an industry five years down the road?

Mr. Poirier: In the studies we have done, DBS, direct broadcast satellites, will launch in 1993. Hughes Communications Inc. will be launching the first truly high-powered domestic satellite in late 1993. This satellite is the first of its kind and is specifically intended for reception by the general public, for reception in small home terminals. Terminals will

[Traduction]

M. Stein: La façon dont nous aimons procéder—et comprenez moi bien, cela fonctionne très bien dans nombre de cas, comme je l’ai indiqué—c’est que nous cherchons à conclure les ententes avec les compagnies de téléphone ou les entreprises de services publics afin de procéder de façon juste et équitable. Cela ne nous pose aucun problème.

Si quelqu’un venait nous dire: «Nous construisons un nouveau lotissement et nous devrions nous organiser pour offrir des services de soutien communs», cela ne nous poserait aucun problème.

Le sénateur Sylvain: Il faut relier le tout à la loi à un moment donné. Vous dites que la loi ne le prévoit pas pour un moment, n’est-ce pas?

M. Stein: Exactement.

Le sénateur Sylvain: Et vous aimeriez y voir une telle disposition afin que la loi oblige les compagnies de téléphone et vous-même à vous entendre au sujet des nouvelles lignes que vous installeriez, n’est-ce pas?

M. Stein: Pour ce qui est de nous accorder des droits de passage, cela nous permettrait de négocier dans certains cas avec les compagnies de téléphone, les municipalités et d’autres intervenants, et de leur dire: «Voici ce que nous voulons pouvoir faire pour offrir aux consommateurs le signal de télévision de la façon la plus efficiente possible.»

Le sénateur Sylvain: À un moment donné, les compagnies de téléphone ont installé tous ces poteaux lorsque j’étais jeune. Ces droits de passage sont devenus des droits de passage publics à un moment donné, en vertu de la loi, n’est-ce pas? Ou appartiennent-ils toujours aux compagnies de téléphone?

M. Stein: Ils ont toujours été publics.

Le sénateur Sylvain: Je vais m’arrêter ici. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le sénateur Forrestall: Je pourrais peut-être reprendre là où nous nous sommes égarés. Avec votre aide, nous pourrions formuler un amendement à l’article 48 ou 49 qui pourra vous être utile. Il nous serait certes utile d’en faire la suggestion au gouvernement. Toutefois, j’aimerais beaucoup entendre quelques mots au sujet de la stratégie examinée par M. Poirier.

M. Poirier: Sauf erreur, votre question portait sur la diffusion directe par satellite (DDS) et sur notre réponse.

Le sénateur Forrestall: En effet. Comment savoir que l’industrie existera toujours dans cinq ans?

M. Poirier: Les études que nous avons faites révèlent que la DDS, soit la diffusion directe par satellite, sera lancée en 1993. Hughes Communications Inc. lancera le premier véritable satellite canadien de grande puissance vers la fin de 1993. Ce satellite est le premier du genre et est destiné précisément à la réception par le grand public doté de petits terminaux qui se

[Text]

sell for up to \$700. The service will involve at least one hundred, probably several hundred channels, within the next few years, presenting all sorts of entertainment and information services.

The cable industry has to react to this in two ways. First of all, we need to build the technical infrastructure that allows us to compete. That involves such things as employing fibre optics, deploying digital and digital video-compression, which also allows the cable industry to deliver virtually hundreds of channels. We now operate systems with roughly 50 channels, as I am sure you are all aware. Within the next few years, we will offer hundreds of television channels into the home. That technology is well in place. We are very confident that the industry can develop that technology and have it in place at roughly the same time the American DBS comes on.

From a technology point of view, we believe we can be quite competitive.

The second strategy is programming. That is where we believe we have a strong advantage over DBS. As Ken Stein has pointed out, we offer local services, Canadian services, interactive services, things that will never really be available on any direct broadcast satellite service.

Given these two strategies—one being the technical infrastructure involving billions of dollars of investment; the other being the development, maintenance and enhancement of Canadian programming—we believe the cable industry will indeed be very competitive. But we have to make these decisions now and this is part of our strategy.

Senator Forrestall: Does Bill C-62 enable you to do that? Does it help you? Or how can it be changed to make it easier for you to do that?

Mr. Poirier: The points we raised in our submission are exactly germane to our strategy, particularly the access to public rights-of-way, because we have to deploy new technology, new networks, particularly fibre optics, and this is very important for the industry as part of the strategy. I think the points we have raised are exactly those we need to bring about.

Senator Forrestall: The one edge you have is that you are telephone related. Yours is an in-between service. It is not a telephone service. It is a banking service, a buying service, a propane service, an information service, a computer service.

Mr. Stein: We hope.

Senator Forrestall: Good luck with it. I am on your side.

[Traduction]

vendront jusqu'à 700 \$. Le service offrira au moins une et peut-être plusieurs centaines de canaux au cours des prochaines années, ainsi que toutes sortes de services de divertissement et d'information.

L'industrie de la câblodistribution doit réagir de deux façons. Tout d'abord, nous devons bâtir l'infrastructure technique qui nous permettra de faire concurrence—fibres optiques, numérisation et compression de l'image numérique—qui permettra à l'industrie de la câblodistribution d'offrir des centaines de canaux, par exemple. Nous exploitons actuellement des réseaux d'environ 50 canaux comme vous le savez tous, j'en suis sûr. D'ici à quelques années, nous offrirons des centaines de canaux de télévision dans les foyers. La technologie est bien en place. Nous sommes très confiants que l'industrie pourra la mettre en valeur et l'exploiter à peu près au moment où la DDS américaine entrera en ondes.

Sur le plan technique, nous croyons pouvoir être très compétitifs.

La deuxième stratégie porte sur la programmation, où nous croyons avoir un solide avantage sur la diffusion directe par satellite. Comme l'a signalé Ken Stein, nous offrons des services locaux, canadiens, interactifs, qui ne seront jamais vraiment offerts par un service de diffusion directe par satellite.

Étant donné ces deux stratégies—la première portant sur l'infrastructure technique qui exigera des milliards de dollars d'investissements et la deuxième, sur la mise au point, le maintien et l'amélioration de la programmation canadienne—nous croyons que l'industrie de la câblodistribution se révélera très compétitive. Nous devons toutefois prendre ces décisions dès maintenant, ce qui représente un volet de notre stratégie.

Le sénateur Forrestall: Le projet de loi C-62 vous permettra-t-il de le faire? Vous aidera-t-il? Peut-on le modifier pour qu'il vous facilite la tâche?

M. Poirier: Les points que nous avons abordés dans notre exposé sont liés directement à notre stratégie, et en particulier à la question de l'accès aux droits de passage publics parce que nous devons déployer de nouvelles technologies, de nouveaux réseaux, et en particulier les réseaux à fibres optiques, ce qui est très important pour l'industrie dans le cadre de la stratégie. Les points que nous avons soulevés traduisent fidèlement ce qu'il faut faire.

Le sénateur Forrestall: Votre atout, ce sont vos liens avec le téléphone. C'est un service intermédiaire et non un service téléphonique. C'est un service d'opérations bancaires, d'achat, d'information, d'informatique, d'achat de propane.

M. Stein: Nous l'espérons.

Le sénateur Forrestall: Bonne chance. Je suis de votre côté.

[Text]

The Chairman: We would like to have a lot more time with you, as you can all see, but we do have several other witnesses. I want to thank you very much for coming. It has been instructive and useful. We will accept your kind offer to continue to work with us and to send us more information as we continue our prestudy.

We will now hear from representatives of the Canadian Direct Marketing Association.

I apologize to John Gustavson and to Bonnie Wasser for running a bit late this afternoon. But you were here and you can see that we all got involved in asking questions of the previous presenters. I will not take any more time, but I would ask you to present.

Mr. John Gustavson, President, Canadian Direct Marketing Association: Mr. Chairman, it was an education for us, too. Thank you for seeing us this afternoon.

John Upshall is the Chairman of the Telemarketing Council of CDMA and is the head of one of the largest telemarketing bureaux in Canada. We thought his expertise and experience might be useful for you.

Bonnie Wasser is a member of our staff and is in charge of the management of the Telemarketing Council.

The reason we are here this afternoon, of course, is clause 7(h) and clause 46 of the proposed legislation. Clause 7(h) establishes, as a policy objective in the legislation, a response to the economic and social requirements of users of telecommunications services, including the protection of the privacy of individuals. And, of course, clause 46 gives the CRTC regulatory authority to carry out that policy objective.

By way of background, let me point out, if I may, that direct marketing in Canada is a very large industry. According to Statistics Canada, in 1990, we sold \$7.8 billion in goods and services through direct response mechanisms and media to the Canadian public.

Many, if not most, major Canadian corporations are now involved in direct marketing. Over 80 per cent of that direct marketing activity is represented by CDMA, and our members include the major financial institutions: banks, insurance companies —American Express currently chairs the board of directors of CDMA; the major publishers: MacLean Hunter, Telemedia, Readers' Digest, Time-Life, and many others; major cataloguers like Sears Canada; major charities in the country, and other corporations such as Air Canada and Quebecor, both of which also serve on our board.

[Traduction]

Le président: Nous aimerions passer beaucoup plus de temps avec vous, comme vous pouvez tous le voir, mais nous avons plusieurs autres témoins à entendre. Je vous remercie très sincèrement d'être venus. Votre intervention a été informative et utile. Vous avez bien voulu nous offrir de collaborer avec nous et de nous envoyer d'autres renseignements pendant notre étude préliminaire. Nous accepterons votre offre.

Nous donnerons maintenant la parole aux représentants de l'Association canadienne du marketing direct.

Je prierais John Gustavson et Bonnie Wasser de m'excuser d'avoir pris un peu de retard cet après-midi. Vous étiez toutes-fois présents et vous avez pu constater que nous avons tous posé des questions aux intervenants qui vous ont précédés. Je ne prendrai pas plus de temps, et je vous demanderais de présenter votre exposé.

M. John Gustavson, président, Association canadienne du marketing direct: Monsieur le président, nous avons appris nous aussi. Merci de nous accueillir cet après-midi.

John Upshall est président du Conseil du télémarketing de l'ACMD et dirige un des plus importants services de télémarketing au Canada. Nous avons cru que ses compétences spécialisées et son expérience pourraient vous être utiles.

Bonnie Wasser est membre du personnel et responsable de la gestion du Conseil du télémarketing.

L'alinéa 7h) et l'article 46 du projet de loi sont bien entendu la raison de notre présence cet après-midi. L'alinéa 7h) établit comme objectif de politique de la mesure législative la satisfaction des besoins économiques et sociaux des usagers de services de télécommunication, y compris la protection de la vie privée des particuliers. L'article 46 donne bien entendu au CRTC le pouvoir réglementaire de mettre en œuvre cet objectif de politique.

Pour résumer le contexte, permettez-moi de signaler que le marketing direct au Canada est un secteur d'activité très important. En 1990, d'après Statistique Canada, nous avons vendu au public canadien pour 7,8 milliards de dollars de biens et de services par l'entremise des médias et de moyens de réponse directe.

Un grand nombre, voire la plupart, des grandes sociétés canadiennes font maintenant du marketing direct. L'ACMD représente plus de 80 p. 100 de cette activité de marketing direct et nous comptons parmi nos membres de grandes institutions financières, banques, compagnies d'assurance—American Express préside actuellement le conseil d'administration de l'ACMD—ainsi que les principaux éditeurs comme MacLean Hunter, Telemedia, Readers' Digest, Time-Life, les grandes entreprises de vente par catalogue comme Sears Canada, les principaux organismes de

[Text]

The growth of direct marketing has been driven by changing lifestyles in Canada. With busier lifestyles, two parents working, single parent families, and aging population, more and more Canadians are shopping at home. Direct marketing meets that consumer demand. With the growth of shopping at home in our society, there have been many technological advantages. We see, more and more, the introduction of telemarketing as an integral part of direct marketing campaigns. I think it would be very interesting for this committee to look at the statistics discovered by the federal-provincial working group on telemarketing in its research. That working group, which was established by the Council of Consumer Ministers, reported last year. They found that three-quarters of the telemarketing calls in this country are not outbound cold calls to consumers. In fact, three-quarters of telemarketing calls fall within three other broad categories.

First, and by far the largest, is what we would call inbound telemarketing. The consumer discovers what you are offering, your goods or your services, through other media—television advertising, mail campaign, going through their catalogues while at home. They pick up the phone and call you. Inbound telemarketing accounts for a great portion of telemarketing in this country.

The second category is telemarketing outbound, but where you already have an existing relationship with the consumer. For example, your bank manager may call to remind you it is RRSP time; or your bank manager may call to tell you about a new financial service; or your stockbroker will call, telling you about a hot tip in the stock market; or a store will call to say, "Well, last year you bought such and such; we have a brand new order in the latest style just in for the new season." Consumers almost unanimously seem to think that is customer service as opposed to intrusive telemarketing.

The third very rapidly growing area of telemarketing in this country is business-to-business telemarketing. It is perhaps not of particular concern to this committee or within the scope of the bill, but certainly it is an area where we see rapid growth.

The development of technology that I referred to earlier has also been one of the engines of growth for telemarketing in this country. New technology allows rapid dialling, automatic dialling, automatic answering. At the same time, of course, that has created some problems which we have had difficulty resolving.

[Traduction]

charité du pays et d'autres sociétés comme Air Canada et Québecor, toutes deux représentées aussi au conseil d'administration.

L'évolution des styles de vie au Canada a été la locomotive de la croissance du marketing direct. Avec des modes de vie plus chargés, les deux parents au travail, les familles monoparentales et le vieillissement de la population, de plus en plus de Canadiens magasinent chez eux. Le marketing direct répond à cette demande du consommateur. La croissance du magasinage au foyer a entraîné de nombreux avantages techniques. Le télémarketing fait de plus en plus partie intégrante des campagnes de marketing direct. Il serait très intéressant que le comité examine les statistiques réunies par le groupe de travail fédéral-provincial sur le télémarketing au cours de ses recherches. Établi par le Conseil des ministres de la Consommation, ce groupe de travail a présenté son rapport l'année dernière. Au cours de ses recherches, il a constaté que les trois quarts des appels de télémarketing effectués au Canada ne sont pas des appels imprévus vers l'extérieur adressés aux consommateurs. En fait, les trois quarts des appels de télémarketing s'inscrivent dans trois autres grandes catégories.

La première, et de loin la plus importante, est celle du télémarketing d'arrivée. Le consommateur découvre ce que vous offrez, vos biens ou services, dans un autre média, par la publicité télévisée, dans le cadre d'une campagne postale, ou en feuilletant son catalogue à la maison. Il prend son téléphone et appelle. Le télémarketing d'arrivée représente une partie importante des activités de télémarketing au Canada.

La deuxième catégorie est celle du télémarketing de départ, dans les cas toutefois où il existe déjà une relation avec le consommateur. Par exemple, votre gérant de banque peut vous rappeler que c'est le moment de contribuer à votre REER, ou vous offrir un nouveau service financier. Votre courtier peut vouloir vous refiler un tuyau intéressant à la bourse. Un magasin peut vous rappeler que vous avez acheté tel article la semaine dernière et qu'il vient de recevoir, pour la nouvelle saison, un stock du dernier modèle. Les consommateurs affirment presque à l'unanimité qu'il s'agit là d'un service à la clientèle plutôt que d'un télémarketing importun.

Le troisième secteur du télémarketing qui connaît une croissance très rapide au Canada est celui du télémarketing interentreprises. Ce secteur n'intéresse peut-être pas particulièrement le comité ou le projet de loi, mais nous y voyons certes une croissance rapide.

La mise au point de la technologie dont j'ai parlé plus tôt a aussi été un des moteurs de croissance du télémarketing au Canada. Des technologies nouvelles permettent la composition rapide, la composition automatique et la réponse automatique. Par ailleurs, il en découle bien entendu des problèmes que nous avons eu de la difficulté à résoudre.

[Text]

When we receive consumer complaints, I have to say that almost inevitably they are not from members of the association. I will come back to the requirements that we impose on our members in a moment, but in trying to answer some of the consumer complaints, when we find people abusing telemarketing practices, we have had great difficulty in getting Bell Canada to enforce its existing requirements for people using their lines for abusive purposes, or in having the CRTC give them permission to remove those lines.

Bell Canada and the CRTC take great care with this, because they are, in fact, removing what can be a vital business link to the business' customers and, in fact, could be destroying people's livelihoods. So they have been quite reluctant to act quickly when we have discovered or have evidence of abuses of telemarketing.

Some of the power and authority which we believe will be given to the CRTC through this Act will help solve those problems and will make much clearer the ability and the obligation of CRTC to try to control some of these abuses and back up the telephone companies in their efforts as well.

Earlier this afternoon, you heard a presentation which referred to the right of the consumer to privacy. We endorse that right and, in fact, we operate a "do not call" list through the association.

The Chairman: What does that mean?

Mr. Gustavson: Senator, the consumer can register with something we call the telephone preference service. This is a list of people who do not want to be bothered by telemarketing calls. We put this on a computer tape and issue it to our members once every three months. As a condition of membership in the association, they must delete those names from their marketing lists.

I should say we represent all the major companies, telemarketing bureaus, or most of them, in the country, but the difficulty comes because the self-regulatory effort on our part is not comprehensive. It does not affect many of the small telemarketers, and sometimes they can be the most annoying, the ones who put on an automatic dialling device and forget to turn it off, the people who call you late at night, and some of the others who do not comply with our code of ethics, a copy of which has been given to you, which governs and outlines appropriate conduct by telemarketers including restricted hours, identification of the purpose of the call immediately upon being answered, and so on.

[Traduction]

Lorsque nous recevons des plaintes des consommateurs, je dois préciser que celles-ci ne viennent presque jamais de membres de l'association. Je reviendrai dans un instant sur les exigences que nous imposons à nos membres. Lorsque nous essayons de répondre à certaines plaintes de consommateurs et que nous constatons que l'on abuse des pratiques de télémarketing, nous avons toujours beaucoup de difficulté à obtenir que Bell Canada applique ses exigences actuelles aux gens qui utilisent ses lignes à des fins abusives, ou à obtenir que le CRTC l'autorise à supprimer les lignes en question.

Bell Canada et le CRTC sont très prudents à cet égard parce qu'ils se trouvent en fait à retirer ce qui peut constituer un lien commercial vital avec les clients de l'entreprise et qu'ils pourraient en fait enlever leur gagne-pain à certaines personnes. C'est pourquoi ces deux entités hésitent énormément à agir rapidement lorsque nous avons des preuves d'abus du télémarketing.

Une partie des pouvoirs et de l'autorité que la loi à l'étude confèrera au CRTC aidera à résoudre les problèmes en question et précisera beaucoup plus clairement que le CRTC peut et doit essayer de contrôler certains des abus en question et appuyer les compagnies de téléphone dans leurs efforts à cette fin.

Au début de l'après-midi, vous avez entendu un exposé où l'on a fait allusion au droit à la vie privée du consommateur. Nous appuyons ce droit et l'association a en fait une liste de «retraits».

Le président: Qu'est-ce que cela veut dire?

M. Gustavson: Sénateur, le consommateur peut s'inscrire à ce que nous appelons un service de retrait des numéros de téléphone. Il s'agit d'une liste de gens qui ne veulent pas se faire ennuyer par des appels de télémarketing. La liste est établie sur une bande d'ordinateur que nous communiquons à nos membres à tous les trois mois. Pour adhérer à l'association, ceux-ci doivent supprimer les noms en question de leur liste de marketing.

Je dois dire que nous représentons la totalité ou la plupart des principaux bureaux de télémarketing du Canada, mais le problème, c'est que notre effort d'autoréglementation n'est pas complet. Les petites entreprises de télémarketing affectées ne sont pas très nombreuses, mais ce sont elles qui peuvent parfois être les plus ennuyantes. Elles peuvent brancher un dispositif de composition automatique et oublier de le débrancher, appeler tard le soir, ne pas se conformer à notre code de déontologie, dont on vous a remis une copie et qui régit et décrit la conduite appropriée à laquelle doivent se conformer les entreprises de télémarketing: heures limitées, communication de la raison de l'appel dès que le destinataire décroche, et ainsi de suite.

[Text]

We believe the consumer has the right to say no; the consumer should not be bothered by telemarketing calls if the consumer chooses not to be so bothered. The difficulty is in establishing a comprehensive national "do not call" list, to provide this ability to the consumer to say no.

We are currently working with Bell Canada on a joint submission to the CRTC. Bell Canada would deny access to business equipment for telemarketing purposes defined as that which would solicit business, in other words a solicitation call, unless they could prove, through a registration number, that they were using our "do not call" tape, our delete tape. We are in the middle of these negotiations. I do not want to indicate to you that they are at a conclusion, but we are optimistic that we can compromise with Bell Canada and make this joint submission to the CRTC.

With Bill C-62, however, we see the ability of the CRTC to mandate these matters without having to be asked to do so by Bell Canada and the CDMA.

I also ask you to acknowledge the economic growth of this industry and the fact that telemarketing has provided many Canadian companies with efficiencies and competitiveness that are necessary in our modern society. There is a careful balance to be struck here between leaving sufficient freedom in the marketplace to continue this development while protecting the rights of the individual to privacy.

We have all struggled from time to time in our own personal lives with the advances of new technology, which come more and more rapidly. The immediately previous submission supported that. We have all had to deal with it, as have businesses, but it is essential if we are going to continue to grow and compete in what is increasingly becoming an international marketplace.

I will conclude by referring to the fact that last night I had the pleasure of enjoying a performance by the Royal Canadian Air Farce. One particular line made me think immediately of this committee. They were doing a skit on Alexander Graham Bell and the very first phone call. Referring to those very famous words heard by accident over a telephone line, "Watson, come here, I need you", the skit had a voice at the other end responding, "Please push 1 on your touch-tone telephone".

We have all struggled with voice mail systems, just as we all struggle with the implementation of technology. But when we weigh the benefits of the free and unfettered marketplace through the implementation of new technology against the difficulties, it is worth the struggle. Through this bill the CRTC can provide some orderly controls in the development of that technology. The industry believes that at this point those

[Traduction]

Nous croyons que le consommateur a le droit de dire non, qu'il ne devrait pas être ennuyé par des appels de télémarketing s'il le souhaite. Le problème consiste à établir une liste nationale complète de retraits de numéros de téléphone pour permettre aux consommateurs de dire non.

Nous collaborons actuellement avec Bell Canada à la préparation d'un mémoire conjoint au CRTC. Bell Canada y demanderait le pouvoir de refuser l'accès à son infrastructure d'affaires à des fins de télémarketing définies comme les appels de sollicitation, sauf si l'entreprise en cause peut prouver, par un numéro d'enregistrement, qu'elle utilise notre bande de retrait des numéros de téléphone. Les négociations battent leur plein. Je ne veux pas laisser entendre qu'elles achèvent, mais nous avons confiance de pouvoir parvenir à un compromis avec Bell Canada et de présenter ce mémoire conjoint au CRTC.

Ce que nous voyons dans le projet de loi, toutefois, c'est la possibilité pour le CRTC d'imposer de telles mesures sans que Bell Canada et l'ACMD aient à le lui demander.

Je vous demanderais aussi de tenir compte de la croissance économique de cette industrie et de ne pas oublier que le télémarketing constitue pour beaucoup d'entreprises canadiennes une efficacité et un moyen de compétitivité indispensables dans la société moderne. Il y a un équilibre fragile à établir entre laisser au marché suffisamment de liberté pour que cette expansion se poursuive et protéger les droits à la vie privée du particulier.

Nous avons tous dû faire face de temps à autre, dans notre vie personnelle, aux progrès de la technologie qui sont de plus en plus rapides. Les intervenants qui nous ont précédés sont d'accord. Nous avons tous dû y faire face, tout comme les entreprises, mais le progrès est essentiel si nous voulons continuer de croître et de faire concurrence sur un marché qui devient de plus en plus mondialisé.

Je terminerai en vous disant qu'hier soir, j'ai eu le plaisir d'assister à un spectacle de la Royal Canadian Air Farce. Une réplique en particulier m'a fait songer immédiatement au comité. La scène ne portait pas sur ce comité même, mais plutôt sur Alexander Graham Bell et le tout premier appel téléphonique au cours duquel, bien sûr, on a entendu par accident sur une ligne de téléphone la célèbre phrase: «Watson, venez ici, j'ai besoin de vous». L'interlocuteur à l'autre bout de la ligne a alors répondu: «Veuillez appuyer sur le 1 de votre téléphone à clavier.»

Nous avons tous été aux prises avec des systèmes de messagerie vocale tout comme la mise en œuvre de la technologie nous cause des problèmes à tous. Lorsque l'on soupèse toutefois les avantages d'un marché libre et sans entrave qu'offre la mise en œuvre de technologies nouvelles en regard des difficultés, le jeu en vaut la chandelle. Ce projet de loi peut permettre au CRTC de contrôler le développement et d'y mettre

[Text]

orderly controls are necessary. We endorse the new powers given to the CRTC on the issue of privacy for the consumer.

Thank you very much for your attention. We will be pleased to answer any questions you might have.

The Chairman: You have just given us a whole packet of material that I obviously have not looked at. Are there any legal opinions in it? Have you formulated any opinions on the relation of the Charter of Rights and Freedoms to the matter of privacy in the use of phones and fax, and so on, to do your telemarketing? If so, are they available for our perusal.

Mr. Gustavson: They do not exist. We have not done an independent study of the Charter question on freedom of commercial expression. We believe, however, that until there is a more definitive ruling from the Supreme Court we are all working in somewhat of a vacuum as to the meaning of those provisions. But I would suggest that the industry believes that the appropriate controls can be applied without raising a Charter challenge.

We firmly believe in self-regulation, and I think you will see from our material that we have a pretty comprehensive code of ethics governing the conduct of our members. The difficulty is in attempting to make that comprehensive; finding a mechanism to do so is our current challenge.

The Chairman: The question of privacy is becoming widely discussed in a great number of areas. The Senate Banking Committee is looking at privacy in a lot of detail right now in relation to people's confidential financial records. During the Beaudoin-Dobbie constitutional debate the right of privacy was actually put in the draft to be enshrined in the Canadian Constitution. Many other people are also considering this question.

One of our earlier witnesses this afternoon said that the reference to it in clause 46 of Bill C-62 looks like an afterthought. It looks as though someone had determined that since people were talking about privacy it had better be thrown into this statute. Someone suggested that it was not very well defined and not very clear.

As someone dealing with and conscious of rights of privacy, what do you think of the language of the section and how could it be improved?

Mr. Gustavson: The specific language of the section lays out very broad and non-specific authority. The danger is that it

[Traduction]

un peu d'ordre. L'industrie croit que ces mesures de contrôle ordonné s'imposent. Nous appuyons aussi les nouveaux pouvoirs accordés au CRTC en ce qui a trait à la protection de la vie privée du consommateur.

Je vous remercie beaucoup de votre attention. Nous serons heureux de répondre à vos questions.

Le président: Vous venez de nous remettre toute une trousse de documents que je n'ai bien entendu pas lus. Y trouve-t-on des avis juridiques? Avez-vous obtenu des avis sur la Charte des droits et libertés, sur la question de la vie privée et sur l'utilisation des téléphones, des télécopieurs et autres moyens de télémarketing? Dans l'affirmative, pouvons-nous les consulter?

M. Gustavson: Il n'y en a pas. Nous n'avons pas effectué d'étude indépendante au sujet de l'effet de la Charte sur la liberté d'expression des entreprises. Nous croyons toutefois que tant que la Cour suprême n'aura pas rendu une décision plus définitive, nous nous retrouverons tous bien sûr à travailler un peu dans le vide quant au sens de ces dispositions. L'industrie est toutefois d'avis qu'il est possible de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées sans provoquer de contestation en vertu de la Charte.

Nous croyons fermement à l'autoréglementation et je crois que vous verrez dans le document que nous disposons d'un code de déontologie assez détaillé qui régit la conduite de nos membres. Ce qui est difficile, c'est d'essayer de rendre le code complet. Le défi consiste à trouver un moyen d'y parvenir.

Le président: La question de la vie privée commence à susciter de nombreuses discussions dans un grand nombre de domaines. Le Comité des banques du Sénat se penche actuellement de très près sur la question de la vie privée et des dossiers financiers confidentiels des gens. Au cours du débat constitutionnel au comité Beaudoin-Dobbie, on a même ajouté une disposition sur le droit à la vie privée dans le projet que l'on voulait enchâsser dans la Constitution canadienne. Beaucoup d'autres gens examinent cette question.

Un de nos premiers témoins cet après-midi a déclaré que même si l'article 46 du projet de loi C-62 y fait allusion, il ressemble un peu à une arrière-pensée. C'est comme si quelqu'un s'était dit que puisque la population parle de la vie privée, il vaudrait mieux en traiter dans cette mesure. Quelqu'un a laissé entendre que cette disposition n'est pas très bien définie et n'est pas très claire.

Comme la question des droits à la vie privée vous intéresse et comme vous en êtes conscients, que pensez-vous du texte de l'article et comment pourrait-on l'améliorer?

M. Gustavson: Le texte précis de l'article établit un pouvoir très général et non spécifique. Le danger bien sûr, c'est

[Text]

can be open to abuse when someone is given such broad authority with insufficient policy direction from Parliament, and perhaps varying policy directions from succeeding governments.

It is, however, difficult, in a telecommunications Act, to deal with privacy in isolation from any other aspects. There is, of course, the protection of financial information. There is also protection of credit information and medical information. From our point of view as marketers we believe that sectoral regulatory controls on the amount of information that we receive are quite appropriate, but we leave it for those sectors to deal with. We as marketers are only interested in making goods and services available to people who we think would be interested in them.

So yes, we try to profile people's interests, not for the purpose of analyzing someone's life, but for determining whether they would be interested in the product or service we have to offer.

Perhaps a telecommunications Act is not the appropriate forum in which to introduce comprehensive privacy considerations. Perhaps it is better left to the Privacy Commissioner and the Privacy Act under which he acts.

The Chairman: The Privacy Commissioner will be coming before us and I would not be at all surprised if he agreed with what you are saying.

Mr. Gustavson: We work with the staff of the Privacy Commissioner and he is very well aware of what we are attempting to do.

There are eight principles which our board of directors have approved in our current code of ethics. They are now before the membership for consideration. The fundamental principle that we want the industry to adopt is the right to meaningful consent by the consumer before any information he gives is used for further marketing purposes. We think that establishing that principle will go a long way in the marketing of goods and services to solving consumers' problems. It does not answer, of course, what the possessor of personal information, such as medical or financial information, may do with it. That is another issue.

The Chairman: Do you get medical information now?

Mr. Gustavson: No.

The Chairman: Do you get access to telephone company records and confidential information?

[Traduction]

que quelqu'un qui obtient un pouvoir aussi général sans recevoir d'orientations de principe suffisantes du Parlement, et peut-être même de nouvelles orientations des gouvernements qui se succèdent, risque d'en abuser.

Il est toutefois difficile, dans une loi sur les télécommunications, d'aborder la vie privée sans tenir compte d'autres aspects. Il y a bien sûr la protection des renseignements financiers, sans oublier celle des renseignements de crédit et des renseignements médicaux. Comme entreprise de marketing, nous croyons que les mesures de contrôle réglementaires sectorielles du volume d'information que nous recevons sont tout à fait suffisantes, mais nous laissons les secteurs en cause s'en occuper. Comme entreprise de marketing, tout ce qui nous intéresse, c'est de mettre des biens et des services à la disposition des gens qui y seraient intéressés selon nous.

J'avoue que nous essayons d'établir le profil des intérêts des gens non pas pour analyser leur vie, mais plutôt pour déterminer s'ils seraient intéressés à nos produits ou services.

La loi sur les télécommunications n'est peut-être pas la tribune qui convient pour aborder des questions détaillées sur la vie privée. Il est peut-être préférable de s'en remettre au Commissaire à la protection de la vie privée et à la Loi sur la protection des renseignements personnels qui le régit.

Le président: Le Commissaire à la protection de la vie privée viendra témoigner et je ne serais pas du tout étonné qu'il soit d'accord avec vous.

M. Gustavson: Nous collaborons avec le personnel du Commissaire à la protection de la vie privée et il est parfaitement au courant de ce que nous cherchons à faire.

Il y a huit principes que notre conseil d'administration a approuvés dans notre code de déontologie actuel. Les membres en sont actuellement saisis. Le principe fondamental que nous voulons que l'industrie adopte, c'est le droit du consommateur de donner son consentement éclairé avant que tout renseignement qu'il donne serve à d'autres fins de marketing. Nous croyons que la mise en œuvre de ce principe aidera énormément à régler les problèmes des consommateurs au niveau du marketing de biens et de services. Cela ne répond pas, bien entendu, à la question de savoir ce que le dépositaire des renseignements personnels de nature médicale ou financière peut en faire. C'est une autre question.

Le président: Obtenez-vous des renseignements médicaux à l'heure actuelle?

M. Gustavson: Non.

Le président: Avez-vous accès aux dossiers des compagnies de téléphone et à des renseignements confidentiels?

[Text]

Mr. Gustavson: Only to the extent that the business lists they have might be rented out; but not confidential information.

The Chairman: What do you get specifically from telephone companies today, then?

Ms Bonnie Wasser, Program Manager, Canadian Direct Marketing Association: It is not that we get information from them, but the telephone companies, through their "teledirect" subsidiary, do make available to people who want to rent them lists of subscribers, with their names, addresses and telephone numbers. People are given an option, and advised of it in the front of the telephone directories, of having their names removed from their lists as well. And we are working to ensure that our "do not call" list includes all the names of the people who have asked that their names be deleted from the teledirect "do not call" lists.

The Chairman: Do you have access to information from the yellow pages in addition to the white pages?

Ms Wasser: Access is available generally to the teledirect lists, but not through the yellow pages. It is not that we have special access.

Mr. Gustavson: I think the senator is asking whether a marketer interested in using the telephone company's information would be able to get it. The answer is: only the subscriber lists which the CRTC has now approved being made available, but not any personal information provided to obtain telephone service from a telephone company.

The Chairman: Does that include unlisted subscribers?

Mr. Gustavson: I do not know the answer to that.

Mr. John Upshall, Chairman, Telemarketing Council, Canadian Direct Marketing Association: To the best of my knowledge, no, it does not.

Senator Forrestall: There is not enough information available to you on which you might develop a potential customer profile. They might wonder why a person is calling Toronto every day and whether he flies there. Do you have access to that kind of information?

Mr. Gustavson: Yes. That would not come from telephone lists though. That would come from a profile of travel habits made available for use by marketers by a travel agency—in your specific example, evidence of particular interests through subscription lists, or previous buying habits. That sort of information is then cross-related with Statistics Canada demographic data to isolate a particular neighbourhood or particular group of people.

[Traduction]

M. Gustavson: Seulement aux listes commerciales qu'elles peuvent louer, mais pas à des renseignements confidentiels.

Le président: Qu'obtenez-vous précisément des compagnies de téléphone alors?

M^{me} Bonnie Wasser, directrice des programmes, Association canadienne du marketing direct: Nous n'obtenons pas de renseignements d'elles, mais les compagnies de téléphone mettent des listes d'abonnés, qui contiennent les noms, adresses et numéros de téléphone de ceux-ci, à la disposition de gens qui veulent les louer par l'intermédiaire de leur filiale Télédirect. Les gens peuvent demander que leur nom soit rayé de ces listes aussi et ils en sont prévenus dans les premières pages des annuaires téléphoniques. Nous essayons de faire en sorte que notre liste de retrait des numéros de téléphone contienne tous les noms des gens qui ont demandé que leur nom soit supprimé des listes d'appel des entreprises de télémarketing.

Le président: Avez-vous accès aux renseignements tirés des pages jaunes, en plus des pages blanches?

M^{me} Wasser: Nous avons en général accès aux listes de Télédirect et non par l'entremise des pages jaunes. Nous n'avons pas d'accès spécial.

M. Gustavson: Je crois que le sénateur veut savoir si une entreprise de marketing intéressée à utiliser les renseignements de la compagnie de téléphone pourrait y avoir accès. Elle ne pourrait avoir accès qu'aux listes d'abonnés que le CRTC permet maintenant de rendre disponibles, et non aux renseignements personnels qu'ils fournissent pour obtenir le service téléphonique d'une compagnie de téléphone.

Le président: Cela comprend-il les abonnés non inscrits?

M. Gustavson: Je ne sais pas.

M. John Upshall, président, Conseil du télémarketing, Association canadienne du marketing direct: Non, sauf erreur.

Le sénateur Forrestall: Vous ne disposez pas de suffisamment de renseignements pour tracer le profil d'un client potentiel. On pourrait se demander pourquoi une personne téléphone à Toronto chaque jour et si elle s'y rend en avion. Avez-vous accès à de tels renseignements?

M. Gustavson: Oui, mais ils ne proviendraient pas des listes de téléphone. Ces renseignements seraient tirés d'un profil des habitudes de voyage mis à la disposition des entreprises de marketing par une agence de voyage, pour reprendre votre exemple en particulier. Les listes d'abonnés ou les habitudes d'achat antérieures révèlent des intérêts particuliers. On établit ensuite un lien entre ce genre de renseignement et des données démographiques de Statistique Canada pour identifier un quartier ou un groupe de personnes en particulier.

[Text]

That is where the consumer currently has the right to say, "Take me off those lists", by registering with our delete system, both for telemarketing and for mail. We are proposing an additional right to the client not to have that information transferred at all, and we are trying to develop some mechanisms to carry out that principle.

Senator Fairbairn: I have just one question, Mr. Gustavson. Do I understand that if you were seeking a change in this bill it would be to have these references deleted?

Mr. Gustavson: No, quite the opposite. We are quite happy with these references. We think they increase the authority of the CRTC to impose controls on telemarketing and prevent some of the abuses and inappropriate telemarketing that have taken place in this country.

Senator Fairbairn: In the question of definitions of privacy, though, you feel that that is better left to another—

Mr. Gustavson: Without restricting the fact that this may be appropriate, I would say that there is a more comprehensive issue here, not isolated to telemarketing, that might be the appropriate subject of the national Privacy Act. It inter-relates to so many aspects of our lives these days—not just telecommunications, not just marketing.

Senator Fairbairn: On the face of it, it may be very difficult to see how this will be used or how it could be used effectively.

Mr. Gustavson: An example of how it might be used is one I alluded to earlier; the CRTC could tell Bell, or any other carrier, that they could not allow their lines to be used for telemarketing purposes until they used some sort of national "do not call" list in order to give consumers the right to say they do not want these calls.

Because clause 46 is vaguely worded, there is some danger that, if the bill is passed in this form, we may be before the CRTC a year after it is passed asking them not to do it that way. We may not agree on the method to get there, but we do think there is some need for regulatory authority to control some of the abuses that we see as major telemarketers. Quite frankly, we think they are going to hurt the marketplace for all of us.

Senator Graham: You say here that you employ more than 200,000 Canadians. I presume a lot of them are on a part-time basis. How many full-time employees do you have?

[Traduction]

C'est alors que le consommateur peut maintenant demander qu'on raye son nom des listes en question en s'inscrivant auprès de notre système de retrait des numéros de téléphone aux fins à la fois du télémarketing et du marketing postal. Nous proposons que le client ait de plus le droit de contrôler le transfert des renseignements en question et nous essayons de trouver des moyens d'appliquer ce principe.

Le sénateur Fairbairn: J'ai une seule question, monsieur Gustavson. Dois-je comprendre que si vous pouviez faire modifier le projet de loi, ce serait pour supprimer ces passages?

M. Gustavson: Non, c'est tout à fait le contraire, car nous sommes très heureux de ces dispositions. Nous croyons qu'elles augmentent le pouvoir du CRTC de contrôler le télémarketing et préviennent certains abus et techniques inconvenantes de télémarketing qu'on a déjà connus au Canada.

Le sénateur Fairbairn: Pour ce qui est de la définition de la vie privée, vous croyez toutefois qu'il vaut mieux s'en remettre à un autre—

M. Gustavson: Sans contester que c'est peut-être approprié, je dirais que cette question a plus d'envergure, qu'elle n'est pas limitée au télémarketing et qu'elle pourrait très bien être révisée par la Loi nationale sur la protection de la vie privée. Cette question est liée à tellement d'aspects de notre vie quotidienne —et non simplement aux télécommunications ou au marketing.

Le sénateur Fairbairn: À première vue, il peut être très difficile de voir comment ce pouvoir sera efficace ou comment il pourrait l'être.

M. Gustavson: J'ai donné plus tôt un exemple d'utilisation possible: si le CRTC dit à Bell ou à toute autre entreprise qu'elle ne peut permettre à quelqu'un d'utiliser ses lignes à des fins de télémarketing avant d'utiliser une liste nationale quelconque de retrait de numéros de téléphone, il faudrait permettre au consommateur de préciser qu'il ne veut pas être appelé.

Le texte de l'article 46 est plutôt vague et peut être dangereux jusqu'à un certain point. Un an après l'adoption du projet de loi, s'il est adopté dans sa forme actuelle, nous pourrions nous retrouver devant le CRTC à dire qu'il ne faut pas procéder ainsi. Nous ne sommes peut-être pas d'accord sur la façon d'y parvenir, mais nous croyons qu'il faut un pouvoir quelconque de réglementation pour contrôler certains des abus que les grandes entreprises de télémarketing perçoivent et qui, très franchement, nuiront à toute l'industrie.

Le sénateur Graham: Vous dites ici que vous employez plus de 200 000 Canadiens. Je suppose qu'il y en a beaucoup à temps partiel. Combien d'employés à plein temps avez-vous?

[Text]

Ms Wasser: There is some debate as to the actual number, because there are people working in many different facets of telemarketing, some of which some people refer to as telemarketing and some do not. It is very difficult to put a number on full-time employment. We have so many different sources saying different things that it is difficult to pin down. But the fact is that telemarketing does employ people who may have few skills to start with, other than a pleasant manner on the telephone, and trains them to become productive workers. And they can certainly go on from there.

Mr. Gustavson: How much is sold through telemarketing is difficult to tell, because it is so integrated now with offers presented in one of the media and responses coming through another. It is very rarely a stand-alone proposition. That number was given to us by Bell Canada from their analysis of this marketing segment.

Senator Graham: But your main office is in Toronto?

Mr. Gustavson: That is correct.

Senator Graham: How many full-time employees do you have there?

Mr. Gustavson: The association, which represents all direct marketing, including mail, television, and the other methods of direct marketing, has a total staff of 11.

Senator Graham: Do you have any people employed full time in your chapter offices in Vancouver, Calgary, Ottawa and Montreal?

Mr. Gustavson: No, those are volunteer operations.

Senator Graham: Do you have chapters in Nova Scotia and Newfoundland? Are you in the Atlantic provinces?

Mr. Gustavson: No, we are not. There are some members of the association in Newfoundland and in Nova Scotia, but the chapters themselves are based in the four regional areas mentioned in our brief.

Senator Graham: You mention in your fact sheet that non-profit and charitable revenues are over \$1 billion per year. I was interested in reading another fact sheet which gave a sample of your membership list, which included among charitable organizations, presumably, the Multiple Sclerosis Society of Canada, UNICEF, the United Way, World vision, Easter Seal, and the Canadian National Institute for the Blind. I almost said Harlequin Enterprises Limited, but I do not think

[Traduction]

M^{me} Wasser: On n'en connaît pas trop le nombre réel, parce que des gens travaillent à de nombreuses facettes différentes du télémarketing que certains considèrent comme du télémarketing et d'autres pas. Il est très difficile de préciser le nombre d'employés à plein temps. Nous avons tellement de sources différentes qui présentent des chiffres différents, que le total est difficile à établir. Il reste que le secteur du télémarketing emploie des gens dont la seule compétence peut être une voix agréable au téléphone et leur apprend à devenir productifs, ce qui leur permet certes d'avancer.

M. Gustavson: Le volume des ventes effectuées par télémarketing est difficile à préciser parce que ces activités sont tellement intégrées aux offres qui sont présentées d'une façon et aux réponses qui parviennent d'une autre. Il s'agit très rarement d'une proposition autonome. Ce chiffre nous a été communiqué par Bell Canada qui l'a tiré de son analyse de ce segment de marketing.

Le sénateur Graham: Votre bureau principal est à Toronto?

M. Gustavson: En effet.

Le sénateur Graham: Combien d'employés à plein temps y avez-vous?

M. Gustavson: L'association, qui représente toutes les entreprises de marketing direct—ce qui comprend le marketing postal, télévisé, et autre—compte au total 11 employés.

Le sénateur Graham: Avez-vous des employés à plein temps à vos bureaux régionaux de Vancouver, Calgary, Ottawa et Montréal?

M. Gustavson: Non, ce sont des bénévoles.

Le sénateur Graham: Avez-vous des sections locales en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve? Avez-vous des bureaux dans les provinces de l'Atlantique?

M. Gustavson: Non. L'association compte quelques membres à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse, mais les sections locales sont basées dans les quatre régions mentionnées dans notre mémoire.

Le sénateur Graham: Vous dites dans votre feuille d'information que les recettes des organismes de charité et sans but lucratif réunissent plus d'un milliard de dollars par année. Une autre feuille d'information m'a intéressé, car on y trouve un échantillon de votre liste de membres qui comprend, parmi les organismes de charité, la Société canadienne de la sclérose en plaques, l'UNICEF, Centraide, Vision mondiale Canada, la Société des timbres de Pâques et l'Institut national

[Text]

they could be regarded as a charitable organization. That sounds like a lot of money to be raised by your organization—\$1 billion per year for non-profit and charitable revenues.

Mr. Gustavson: We do not do any of the actual raising of the funds or any of the direct marketing ourselves. We merely represent the major companies on that list. We do not act on their behalf in the actual marketing or fundraising. We simply represent them collectively as a national association in public affairs, public issues, media relations, education of our members, and traditional things that associations do. So we are not a service bureau or a fundraiser ourselves. That is not a client list; it is a membership list.

Senator Graham: I am reading the fact sheet. It says that Direct Marketing employs more than 200,000 Canadians and that non-profit and charitable revenues are over \$1 billion a year. At first blush, that is what my impression would be.

Mr. Gustavson: That particular figure comes from Revenue Canada as the receipted donations issued through direct marketing campaigns by registered charitable organizations. So that is actually a government figure, not one estimated by ourselves.

Senator Graham: Senator Oliver was alluding to so-called "junk" phone calls, and there are also fax problems facing businesses, families, seniors and so on. Your association represents a group of businesses or organizations who, critics might say, are disturbing people on a very regular basis in their homes using telephone lines. What impact do you see on clause 46 by allowing the CRTC to prohibit undue inconvenience or nuisance telecommunications? Does that concern your industry?

Mr. Gustavson: It is a broad authority to be handed to any regulatory body; on the other hand, used appropriately, it can allow the consumer to refuse calls. It can allow, we believe, authority where telemarketing is being abused. I can give you a couple of recent examples.

About 18 months ago, a major telemarketing campaign in Toronto, using automatic dialing devices, indicated that you could participate in a contest. It was in fact a sales pitch for a company known as Super Fitness. They clearly were not complying with Bell Canada's rules that you cannot "random dial" and you cannot "sequential dial". You must use a list of names and know the interests of those on the list. Despite hundreds

[Traduction]

canadien pour les aveugles. J'ai failli dire Harlequin Enterprises Limited, mais je ne crois pas que l'on puisse considérer cette entreprise comme un organisme de charité. Il me semble que c'est beaucoup d'argent à réunir pour votre organisation—un milliard de dollars par année pour les organismes de charité et sans but lucratif.

M. Gustavson: Nous ne nous chargeons pas nous-mêmes des activités de souscription ou de marketing direct. Nous représentons tout simplement les principales entreprises qui figurent sur la liste. Nous n'agissons pas pour leur compte au niveau du marketing ou de la souscription. Nous les représentons collectivement comme association nationale au niveau des affaires publiques, des questions publiques, des relations avec les médias, de l'information des membres et de toutes les activités habituelles d'une association. Nous ne sommes donc pas un bureau de service ou un solliciteur de fonds. Il ne s'agit pas d'une liste de clients, mais plutôt d'une liste de membres.

Le sénateur Graham: Je lis la feuille de données. On y lit que le marketing direct emploie plus de 200 000 Canadiens et que les revenus des organismes de charité et sans but lucratif dépassent le milliard de dollars par année. C'est ce que je conclus à prime à bord.

M. Gustavson: Ce chiffre provient de Revenu Canada qui le tire des reçus émis par des organismes de charité inscrits dans le cadre de campagnes de marketing direct. Il s'agit en fait d'un chiffre du gouvernement et non d'une estimation de nos membres.

Le sénateur Graham: Le sénateur Oliver a parlé des appels téléphoniques «importuns», sans oublier les problèmes de télécopieur, auxquels font face les entreprises, les familles, les personnes âgées et ainsi de suite. Votre association représente un groupe d'entreprises ou d'organisations auxquelles on pourrait reprocher de déranger très régulièrement les gens chez eux par téléphone. Quel impact aura l'article 46 selon vous en permettant au CRTC d'interdire les télécommunications importunes, nuisibles ou indues? Cela préoccupe-t-il votre industrie?

M. Gustavson: Il s'agit là d'un pouvoir important à accorder à n'importe quel organisme de réglementation. Par ailleurs, s'il est bien utilisé, il peut permettre au consommateur de refuser des appels. Nous croyons que cette disposition peut permettre d'exercer un pouvoir lorsqu'on abuse du télémarketing. Je pourrais vous donner quelques exemples récents.

Il y a 18 mois environ, on a lancé à Toronto une campagne de télémarketing d'envergure à l'aide de dispositifs de composition automatique. On a indiqué au public qu'il pouvait participer à un concours, mais il s'agissait en fait d'un boniment publicitaire pour une entreprise appelée Super Fitness. Celle-ci ne se conformait manifestement pas aux règles de Bell Canada qui précisent qu'on ne peut composer au hasard

[Text]

and hundreds of complaints, we had tremendous difficulty in getting those lines removed, in getting Bell and the CRTC to allow those lines to be removed. Super Fitness is not a member of the association.

What we see in clause 46 is better mandated authority of the CRTC to step in to those situations where the technology and equipment is being improperly used and remove those lines far more quickly than they are doing today.

Senator Graham: Is there any provision now for a subscriber to bar or stop unsolicited calls?

Mr. Gustavson: Only by contacting us and registering for our "do not call" service, known as the "telephone preference service". This is a tape that goes out to our members every three months. It must be used. It is compulsory as a condition of membership. We estimate we cover about 80 per cent of the direct marketing in this country, but the tape does not include everyone. Unfortunately, it is the problem areas that are not included.

Senator Graham: How does the general public know that that is available?

Mr. Gustavson: We have an advertising campaign that runs regularly. It has been on full pages in *Chatelaine*, *Maclean's* magazine, *TV Guide*—

Senator Graham: The *Cape Breton Post*?

Mr. Gustavson: —and *Reader's Digest*. Not the *Cape Breton Post*.

One of the larger renters of telemarketing are the telephone companies. On the front of the telephone book there is a notice to subscribers that they can be removed from the list. They will not rent your name if you notify them that you do not want that to happen. So combined with our "do not call" service—

Senator Graham: You said that is on the front page of every telephone book?

Ms Wasser: I would not say it is on the front page. It is in the front pages of every telephone directory that Teledirect publishes.

Senator Graham: I do not think people ordinarily stay up late at night reading the telephone book, but maybe they should.

Senator Forrestall: That is not a bad ad. I have seen that ad on a number of occasions, and I have availed myself of the opportunity to have my name taken off the list.

[Traduction]

ni séquentiellement. Il faut utiliser une liste de noms et connaître les intérêts de ceux qui y sont inscrits. Nous avons eu énormément de difficulté à faire enlever les lignes en question, à demander à Bell d'enlever ces lignes ou à demander au CRTC d'en permettre l'enlèvement, malgré les centaines de plaintes des consommateurs. Super Fitness n'est pas membre de l'association.

Pour nous, l'article 46 permettrait davantage au CRTC d'intervenir lorsqu'on utilise indûment la technologie et l'équipement, et de faire enlever ces lignes beaucoup plus rapidement qu'il ne le peut aujourd'hui.

Le sénateur Graham: Le projet de loi contient-il des dispositions qui permettent à un abonné de bloquer ou d'arrêter les appels spontanés?

M. Gustavson: Le seul moyen, c'est de communiquer avec nous et de s'inscrire au service d'interdiction d'appel, que nous appelons service de retrait des numéros de téléphone. Il s'agit d'une bande que nous envoyons à nos membres à tous les trois mois et que ceux-ci sont obligés d'utiliser pour être membre de l'association. Selon nos calculs, nous couvrons environ 80 p. 100 du marketing direct au Canada, mais la bande n'inclut pas tout le monde. Ce sont malheureusement les secteurs problèmes qui n'y sont pas inclus.

Le sénateur Graham: Comment le grand public sait-il que c'est disponible?

M. Gustavson: Nous avons une campagne publicitaire régulière. De pleines pages ont paru dans *Chatelaine*, *Maclean's*, *TV Guide*—

Le sénateur Graham: Le *Cape Breton Post*?

M. Gustavson:— et le *Reader's Digest*. Pas dans le *Cape Breton Post*.

Les compagnies de téléphone sont parmi les principaux utilisateurs de télémarketing. Au début de l'annuaire téléphonique, un avis informe les abonnés qu'ils peuvent faire rayer leur nom de la liste. Les compagnies de téléphone s'abstiendront de louer le nom d'un abonné si celui-ci leur en fait la demande. Jumelé à notre service de retrait des numéros de téléphone—

Le sénateur Graham: Vous avez dit que cet avis se trouvait à la première page de chaque annuaire téléphonique?

M^{me} Wasser: Je ne dirais pas que c'est à la première page. C'est au début de tout annuaire téléphonique publié par Télédirect.

Le sénateur Graham: Je ne crois pas que l'on prenne l'habitude de veiller tard le soir pour lire l'annuaire téléphonique, mais il faudrait peut-être le faire.

Le sénateur Forrestall: L'annonce n'est pas mauvaise. Je l'ai vue à quelques reprises et j'ai profité de la possibilité de faire rayer mon nom de la liste.

[Text]

Mr. Gustavson: I hope it worked.

Senator Forrestall: It is not that I am being bothered; it is that I do not have the money. I am just a senator, and I cannot afford it.

You touched on sequential calling. We know it is frowned upon, but when you are using the automatic dialing, how do you protect that person who very deliberately has a delisted telephone number?

Mr. Upshall: If an automatic dialer is set up properly, it should be working off a database so that it is targeted specifically to a group of consumers who are matched to the offering. Because it is run through the telephone preference list first, anyone who is registered for the list would be eliminated from the database.

Senator Forrestall: That would include those who had an unlisted or delisted number?

Mr. Upshall: Yes, it would. The key is running it off a database and not having it sequentially dialed.

Senator Forrestall: It does distinguish, then, by itself. The operator need not worry about infringement?

Mr. Gustavson: The automatic dialing device should not simply be dialing random numbers or sequential numbers. The automatic dialing device must be programmed. This is the rule, but there are some breaches of it that we are trying to get under control.

Our members would use an automatic dialing device only when it is input with specific names off a database that reflects an interest in a product or a service. So you are not just dialing anyone in a region randomly or sequentially in an area. You are dialing a very specific, targeted audience, and they must run that targeted audience or list through our "do not call" system before they use it. That is the control.

Senator Forrestall: What is the incidence of computer dialing interfering with an emergency, such as a fire company telephone line or a police line, or a doctor or hospital or ambulance? Is that about as likely to happen as the man biting the dog, or is it more likely to happen?

Mr. Gustavson: In accordance with the current rules, the tariffs of Bell Canada and the other telephone companies, that should not happen; but, unfortunately, it has happened. We have difficulty getting the CRTC to act, we believe, with appropriate swiftness to control that when it does happen.

[Traduction]

M. Gustavson: J'espère que cela a marché.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas qu'on m'importune, mais plutôt que je n'ai pas l'argent. Je suis simple sénateur et je n'en ai pas les moyens.

Vous avez parlé de composition séquentielle. Nous savons que l'on n'approuve pas cette pratique, mais lorsqu'on utilise la composition automatique, comment protéger la personne qui a choisi délibérément un numéro de téléphone non inscrit?

M. Upshall: Si le dispositif de composition automatique est monté de la façon appropriée, il devrait utiliser une base de données et, par conséquent, cibler spécifiquement un groupe de consommateurs jumelés au service offert. Comme le système passe d'abord par le service de retrait des numéros de téléphone, tout client inscrit sur la liste sera éliminé de la base de données.

Le sénateur Forrestall: Cela comprendrait les abonnés qui ont un numéro non inscrit?

M. Upshall: Oui. Il faut que la composition automatique se fasse à partir d'une base de données et non pas séquentiellement.

Le sénateur Forrestall: Le dispositif établit donc la distinction lui-même. L'opérateur n'a pas à craindre de violation?

M. Gustavson: Le dispositif de composition automatique ne devrait pas simplement composer des numéros au hasard ou dans l'ordre. Il faut le programmer. C'est ce que prévoient les règlements, mais il se produit des infractions que nous essayons de contrôler.

Nos membres utiliseraient un dispositif de composition automatique uniquement lorsqu'ils seraient branchés à une base de données contenant des noms précis et qui démontre un intérêt envers un produit ou un service. Ils ne se trouveraient donc pas à composer n'importe quel numéro dans une région, au hasard ou dans l'ordre. Ils cherchent à communiquer avec un auditoire très précis et ciblé et doivent faire passer cet auditoire ciblé par notre service de retrait de numéros de téléphone avant d'utiliser la liste. C'est là le moyen de contrôle.

Le sénateur Forrestall: Y a-t-il à peu près autant de chance qu'un système de composition informatisé nuise à une situation d'urgence en occupant par exemple la ligne de téléphone des pompiers ou de la police, d'un médecin, d'une hôpital ou d'une ambulance, qu'il y en a qu'un homme morde un chien, ou le risque est-il plus élevé?

M. Gustavson: Si l'on se fie aux règles en vigueur et aux tarifs de Bell Canada et des autres compagnies de téléphone, cela ne devrait pas arriver, mais cela c'est malheureusement produit. Nous avons de la difficulté à amener le CRTC à réagir assez rapidement pour contrôler le problème lorsqu'il se

[Text]

That is the benefit we see in clause 46. It will mandate them to do so.

Senator Forrestall: You would refer the complaints received by your association to the CRTC?

Mr. Gustavson: Sometimes through an intermediary, though, in that it is the telephone company regulation that is being violated. Therefore, we go to the telephone company. The telephone company must then go to the CRTC and say, "We want to remove these telephone lines for these reasons; may we do so?" So it is a two-step process.

Senator Forrestall: How vulnerable are we to people who do take their business across the border in the areas that we have been talking about, in particular the infringement of privacy?

Ms Wasser: Do you mean Canadian businesses who try to call Canadian consumers from the U.S.?

Senator Forrestall: Yes.

Ms Wasser: We surveyed our members recently because of a tariff filing by Bell Canada that threatened to increase by 2,000 per cent the cost of calling consumers. A lot of them said that they would go across the border. We also had a member company, a very large newspaper, do a study to see how best to reach their consumers at the best cost, and they determined that it would be calling from the United States.

The problem when that happens is that, first of all, Canadian telemarketers are losing business; secondly, there is no way that Canadian regulations can reach out and touch people who are calling from south of the border.

Senator Forrestall: So we are vulnerable?

Ms Wasser: We are very vulnerable. If undue regulation threatened the operation of the telemarketing industry in Canada, many of our service bureaus have told us that they would not have an option. It would be uneconomical to operate. Many jobs would be lost. As well, we would have this very difficult to regulate situation.

Senator Graham: Would you be good enough to provide us with a sample of the ad that, for instance, appears in *Chate-laine*, among other magazines?

Mr. Gustavson: We would be happy to.

The Chairman: If, before we wind up our prestudy, anyone makes a legal opinion dealing with the freedom of expression referred to in clause 46, we would like to see that as well. Thank you very much for coming.

[Traduction]

produit. Voilà l'avantage que nous trouvons à l'article 46 qui obligera le Conseil à agir.

Le sénateur Forrestall: Vous soumettriez au CRTC les plaintes reçues par votre association?

M. Gustavson: Par un intermédiaire parfois, car ce seront les règlements de la compagnie de téléphone que l'on enfreint. C'est pourquoi nous nous adressons à la compagnie de téléphone qui doit en retour demander au CRTC la permission d'enlever certaines lignes téléphoniques pour certaines raisons. Il s'agit donc d'un processus à deux volets.

Le sénateur Forrestall: Dans quelle mesure sommes-nous vulnérables aux entreprises qui vont s'installer outre-frontière, dans les domaines dont nous parlions, et plus particulièrement celui de l'invasion de la vie privée?

M^{me} Wasser: Voulez-vous parler d'entreprises canadiennes qui essaient de communiquer avec des consommateurs canadiens à partir des États-Unis?

Le sénateur Forrestall: Oui.

M^{me} Wasser: Nous avons effectué récemment un sondage auprès de nos membres parce que Bell Canada a présenté une demande de hausse de tarifs qui risquait d'augmenter de 2 000 p. 100 le coût des appels aux consommateurs. Beaucoup de nos membres ont menacé de s'expatrier outre-frontière. Nous avons aussi demandé à un de nos membres, un journal très important, d'effectuer une étude pour déterminer la meilleure façon de communiquer avec ses consommateurs au meilleur coût possible. Il a conclu que ce serait en appelant des États-Unis.

Dans ce cas, le problème est le suivant: tout d'abord, les entreprises canadiennes de télémarketing perdent des clients et, deuxièmement, la réglementation canadienne ne peut absolument pas affecter les gens qui appellent d'outre-Quarante-neuvième.

Le sénateur Forrestall: Nous sommes donc vulnérables?

M^{me} Wasser: Très. Si une réglementation excessive menaçait l'industrie du télémarketing au Canada, un grand nombre de nos bureaux de service nous ont dit qu'ils n'auraient pas le choix, que ce ne serait plus rentable. Beaucoup d'emplois disparaîtraient. Sans compter que nous nous retrouverions devant une situation très difficile à régler.

Le sénateur Graham: Auriez-vous l'obligeance de nous fournir un spécimen de l'annonce qui paraît dans *Chatelain*, par exemple?

M. Gustavson: Avec plaisir.

Le président: Si, avant que nous terminions notre étude préliminaire, quelqu'un présente un avis juridique au sujet de la liberté d'expression dont il est question à l'article 46, nous aimerions le voir aussi. Nous vous remercions d'être venus.

[Text]

Honourable senators, earlier in our study we heard from Mr. Rogers of Rogers Communications as well as from representatives of other Rogers companies. Today, for several reasons, we are delighted that Mr. Richard Stursberg, Vice-president of Unitel, can be here. Unitel represents major influence in telecommunications in Canada. Mr. Stursberg himself has personal knowledge of the workings of the department having worked there as a senior bureaucrat for a substantial period of time. I asked him before we began if, in our questions, we could roam more broadly to find out as much as we can to help us in our pre-study.

Mr. Stursberg, we welcome you.

Mr. Richard Stursberg, Senior Vice-President, Legal and Environmental Matters, Unitel: Mr. Chairman, I have some short remarks to begin with.

Tout d'abord, j'aimerais vous présenter M. David McKeown, directeur responsable pour les politiques réglementaires chez Unitel. Je vous remercie, monsieur le président, d'avoir permis à Unitel de se présenter devant ce comité.

Le projet de loi C-62 représente un important pas en avant pour l'industrie des télécommunications au Canada. Unitel se réjouit de la décision du Sénat d'étudier ce projet de loi et espère qu'il fera tout en son pouvoir pour que le ministre des Communications et ses collègues fassent passer cette loi.

L'ironie du sort veut, monsieur le président, que le plus grand secteur industriel de pointe au pays, une industrie essentielle à la compétitivité internationale du Canada, soit régi par une loi qui remonte au règne de la reine Victoria. Je veux dire, *l'Acte des chemins de fer, 1903*.

Il ne s'agit plus de se demander si le projet de loi C-62 doit être adopté ou non, car s'il ne l'est pas, l'industrie canadienne des télécommunications continuera à être régie par une loi irrémédiablement désuète, ce qui entravera sérieusement sa croissance et son progrès.

Voilà pourquoi Unitel est heureuse que le Sénat examine ce projet de loi récemment déposé car, tout en protégeant les éléments clés de la *Loi sur les chemins de fer*, il les améliore et les modernise en prévision du siècle prochain, après en avoir éliminé les parties devenues périmées.

This effort to achieve an appropriate balance between past and future is accomplished through three key objectives. First, it strikes the right balance between providing clear direction in maintaining flexibility in decision making.

Second, it clarifies how the system will be structured and who will be allowed to enter. Third, it gives the CRTC and the government the necessary flexibility to accommodate rapid technological change.

[Traduction]

Honorables sénateurs, plus tôt au cours de notre étude, nous avons entendu M. Rogers, de Rogers Communications, ainsi que des représentants d'autres entreprises Rogers. Nous accueillons aujourd'hui avec plaisir, pour plusieurs raisons, M. Richard Stursberg, vice-président d'Unitel. Tout d'abord, parce qu'Unitel a une très grande influence sur les télécommunications au Canada. M. Stursberg lui-même connaît personnellement les rouages du ministère, où il a été assez longtemps haut fonctionnaire. Je lui ai demandé avant de commencer si nous pourrions lui poser des questions d'ordre plus général afin de réunir le plus de renseignements possible qui nous aideront dans notre étude préliminaire.

Bienvenue, monsieur Stursberg.

M. Richard Stursberg, vice-président principal, Affaires juridiques et environnementales, Unitel: Monsieur le président, j'ai quelques brefs commentaires pour commencer.

First, I would like to present Mr. David McKeown, manager responsible for regulatory policy at Unitel. Thank you, Mr. Chairman, for permitting Unitel to appear before this Committee.

Bill C-62 is a major step forward for the Canadian telecommunications industry. While Unitel applauds the Senate for its initiative in studying the bill, it is our hope that you will do everything you can to encourage the Minister of Communications and his colleagues to move this legislation through the other place.

It is ironic, Mr. Chairman, that Canada's most important high tech industry, an industry that is vital to Canada's international competitiveness, is governed by an act first proposed when Queen Victoria reigned. I am referring to the *Railway Act* of 1903.

It is no longer a question of whether Bill C-62 should be passed or not. If the bill does not receive approval, the Canadian telecommunications industry will continue to operate under hopelessly outdated legislation; and we will seriously hamper the future growth and progress of our industry.

That is why we are pleased that you are examining the recently tabled bill. It preserves the critical elements of the *Railway Act* by modernizing and renovating them for the next century, while eliminating those parts that are now irrelevant.

Cet exercice qui vise un juste équilibre entre le passé et l'avenir passe par trois voies principales. D'abord, il atteint la juste mesure en établissant des lignes de conduites claires mais qui conservent une dose de souplesse pour la prise de décisions.

Ensuite, il explique comment le système sera structuré et qui pourra y accéder. Puis, il accorde au CRTC et au gouvernement la flexibilité nécessaire pour les changements technologiques rapides.

[Text]

We are pleased that the policies enunciated in Clause 7 recognize that the country's telecommunications system serves multiple purposes. As this clause makes clear, the policy is not only to provide high-quality services in all parts of the country, but also to foster increased reliance on market forces.

In particular, Unitel is strongly supportive of two policy objectives as set out in clause 7 paragraph (c) to enhance the efficiency and competitiveness at the national and international levels of Canadian telecommunications; and in clause 7 paragraph (f), to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunication services.

There are other provisions in the bill which merit discussion. The provisions with respect to the elimination of Crown immunities are perhaps the most important of all. This section stems from the Supreme Court decision of August, 1989, a landmark case which resolved a long-standing jurisdictional dispute.

The case arose as a result of Unitel's application—we were then called CNCP—to the CRTC to connect its network with AGT's facilities in 1982. AGT refused on the grounds that it did not fall under the regulatory authority of the CRTC.

The Supreme Court decision has had significant repercussions for Canadian telecommunications policy. The court agreed with Unitel that AGT was subject to the exclusive legislative power of the federal Parliament, thereby bringing all provincial telephone companies under federal control. However, the court also ruled that, since AGT is an agent of the provincial Crown, it is immune from the Railway Act, the act which empowers the CRTC.

While AGT has since lost its Crown immunity as a result of privatization, SaskTel and Manitoba Tel have not. We now have the extraordinary situation where these two provincially-owned companies are in regulatory limbo—essentially, they are unregulated.

This has had a number of extremely negative consequences. The basic infrastructure of the future economy of Canada—telecommunications—remains shattered and partial. Businesses and consumers in those provinces that are not under federal jurisdiction are denied access to the same level of services as their counterparts in the rest of the country. We needlessly increase the regulatory costs of our system while every other jurisdiction in the world moves towards greater openness.

That is why we welcome the new bill. It not only brings all telecommunications carriers under federal jurisdiction, it effectively clears the way for companies like Unitel to serve

[Traduction]

Unitel se réjouit que la politique exposée à l'alinéa 7c) du projet de loi reconnaisse que le système de télécommunication au Canada sert à de multiples fins. Comme l'établit clairement cet article, la politique ne consiste pas uniquement à offrir des services de qualité dans toutes les régions du pays, mais aussi à privilégier une confiance accrue envers les forces du marché.

Unitel soutient principalement deux objectifs de cette politique: l'alinéa 7c) «accroître l'efficacité et la compétitivité, sur le plan national et international, des télécommunications canadiennes;» et l'alinéa 7f) «favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication;».

D'autres dispositions du projet de loi méritent qu'on s'y attarde, celles qui portent sur l'élimination de l'immunité de la Couronne étant peut-être les plus importantes. Cet article repose sur le jugement de la Cour suprême du mois d'août 1982 rendu dans une affaire historique et qui tranchait une ancienne dispute de pouvoirs juridictionnels.

L'affaire avait été le fruit du dépôt de la requête d'Unitel auprès du CRTC demandant l'interconnexion de son réseau aux installations de l'Alberta Government Telephone (AGT), en 1982. AGT s'opposait à la requête parce qu'elle jugeait ne pas relever de la compétence réglementaire du Conseil.

Le jugement de la Cour suprême eu des effets considérables sur la politique canadienne de télécommunications. La cour avait donné raison à Unitel sur le point qu'AGT était assujettie au pouvoir législatif exclusif du gouvernement fédéral, ce qui avait pour conséquence de placer toutes les compagnies de téléphone provinciales sous le contrôle fédéral. Par ailleurs, la cour avait également statué que, à titre de mandataire de l'État provincial, AGT n'était pas assujettie à la Loi sur les chemins de fer, la loi habilitant le CRTC.

Même si AGT a perdu son immunité depuis, par suite de sa privatisation, il n'en est pas de même pour SaskTel et Manitoba Tel. Et, à présent, la situation est la suivante: ces deux compagnies d'État provinciales se retrouvent dans un vide réglementaire—en vérité, elles ne sont pas réglementées.

Cette situation a engendré de très sérieuses répercussions. L'infrastructure du marché—des télécommunications—à venir reste chancelante et incomplète. Les entreprises et les consommateurs des provinces où le pouvoir juridictionnel fédéral est absent n'ont pas accès aux mêmes services que leurs homologues ailleurs au pays. Le système de réglementation évolue vers un coût inutilement élevé, au moment même où tous les autres secteurs tendent à s'ouvrir davantage.

Voilà pourquoi Unitel salue le projet de loi. Non seulement regroupe-t-il tous les télécommunicateurs dans le giron juridictionnel fédéral, mais il ouvre la voie aux entreprises

[Text]

its customers in every Canadian province and territory by helping to create an uniform national market.

It is important to note that while Canada's major trading partners—the United States, Japan and Great Britain—are moving to competitive markets, our own domestic market remains fragmented and broken.

This is not to say that the provinces have no role in telecommunications. As the bill makes clear, they should be and indeed have a right to be consulted on developments that affect them. The bill goes a long way to effectively and sensibly balance the requirements of involving provincial governments in the decision-making process.

The other major section of the bill which I would like to address is forbearance. Unitel supports all initiatives that give our customers quicker access to high-quality services at the lowest possible prices. Measures that make regulation more effective and streamline the regulatory process can only be viewed as positive.

However, we must ensure that due recognition is given to different levels of market power. The CRTC has already recognized this requirement in their forbearance decisions of 1987 and 1988.

In 1987, Unitel applied to have its competitive services de-tariffed. The telephone companies objected that an unequal regime would put them at a competitive disadvantage.

In a decision that became quite famous, the commission ruled, and I quote:

Bell and BC Tel operate under substantially different circumstances than CNCP, and the Commission considers that different regulatory regimes for carriers in different circumstances are not necessarily inappropriate.

The CRTC went on to note there were fundamentally two tests that needed to be met if a carrier was to be de-tariffed. First, it should not be able to cross-subsidize any of its services with monopoly revenues; and second, it must be subject to a degree of competition sufficient to make sure it cannot raise prices by a significant amount without losing business.

Shortly after the forbearance decision came out, the telephone companies applied to have their competitive services de-tariffed, complaining once again that they were operating

[Traduction]

comme Unitel désireuses de servir chaque territoire et chaque province du pays et de participer à la création d'un marché pancanadien homogène.

Il est intéressant de constater qu'à l'heure où les principaux partenaires commerciaux du Canada, les États-Unis, le Japon et la Grande-Bretagne, sont passés à la concurrence de marché, notre propre marché intérieur demeure fragmenté et divisé.

Cela ne veut pas dire que les provinces ne devraient pas avoir voix au chapitre. Comme l'indique clairement le projet de loi, elles doivent être consultées sur les éléments nouveaux qui les touchent, et elles en ont assurément le droit. Le projet de loi veille très attentivement à maintenir un équilibre juste et efficace qui tienne compte de la nécessité d'inclure les gouvernements provinciaux dans le processus décisionnel.

L'autre partie importante du projet de loi dont je veux vous entretenir traite de l'abstention. Unitel soutient toute action permettant à sa clientèle d'avoir accès plus rapidement à un service de qualité au prix le plus bas possible. Des mesures qui rendent la réglementation plus efficace et qui allègent le processus réglementaire ne peuvent être perçues que de façon positive.

Toutefois, il faut assurer aux divers niveaux de puissance commerciale une juste reconnaissance. Le CRTC avait déjà reconnu cette exigence par sa position abstentionniste lors de décisions en 1987 et en 1988.

En 1987, Unitel présentait une requête de détarification pour ses services concurrentiels. Les compagnies de téléphone objectèrent qu'un régime inégal constituerait pour elles une concurrence déloyale.

Dans une décision devenue célèbre, le Conseil statua, et je cite:

Bell et la BC Tel fonctionnent dans des circonstances sensiblement différentes de celles du CNCP et le Conseil estime que des régimes de réglementation différents pour des transporteurs dans des circonstances différentes ne sont pas nécessairement inappropriés.

Le CRTC ajouta qu'essentiellement un télécommunicateur devait se plier à deux conditions pour profiter de la détarification. D'abord, il devait lui être impossible de pratiquer l'interfinancement de l'un quelconque de ses services par le biais de revenus tirés d'un monopole; et ensuite, il devait être soumis à une concurrence telle qu'il ne puisse hausser ses tarifs de façon substantielle sans subir une baisse de son chiffre d'affaires.

Peu de temps après que cette décision abstentionniste eut été rendue, les compagnies de téléphone demandèrent la détarification de leurs services concurrentiels, prétextant, une fois

[Text]

at a competitive disadvantage. In dismissing the telephone companies' application, the CRTC reiterated its earlier reasoning. It noted that the telephone companies have a potential to cross-subsidize their competitive services from their monopoly base and they have sufficient market power to be able to raise prices substantially for many of those services without significant loss of business.

In effect, the CRTC's forbearance decision recognized that the telephone companies have substantial market power whereas Unitel has none. The commission effectively accepted that certain carriers are dominant and others are not.

This common-sense approach to regulation is almost identical to the treatment of AT&T in the United States, NTT in Japan, and British Telecom in the U.K.

Stentor and the telephone companies have attempted to sweep aside all of these concerns, arguing that the telephone companies should be forborne from regulation in all competitive sections of the telecommunications market and that the commission should rely exclusively on the results of costing studies.

They will argue that, under the current arrangements, the telephone companies' competitors are able to abuse the regulatory process by forcing lengthy delays in tariff approvals.

To check this out, I did a little review of approval time frames for all the tariff notices Unitel receives, although I must say we do not receive them all. The review shows that over 50 per cent of all the tariffs filed are approved within 30 days. For Alberta Government Telephones, it is 60 per cent; for B.C. Tel, 55 per cent; and for Newfoundland Tel, it is almost 70 per cent.

Those that were delayed for more than 30 days were delayed because they were flawed. The telephone companies proposed proprietary standards, failed to file adequate economics, or structured them in an anti-competitive fashion. The problem of delay was not because of flaws in the CRTC process but because the telephone companies had failed to adequately justify their proposals.

Broadly speaking, we at Unitel would be happy to see the telephone companies' tariffs forborne when the basic tests established by the CRTC have been met. Introducing de-tariffing for the telephone companies before then would simply permit them to engage in predatory conduct to the detriment of a level playing field for all the various competitors.

[Traduction]

de plus, qu'elles fonctionnaient dans un marché de concurrence déloyale. En rejetant la demande des compagnies de téléphone, le Conseil réitéra son raisonnement passé. Il souligna que les compagnies de téléphone ont la possibilité de pratiquer l'interfinancement de leurs services concurrentiels de par leur position de monopole et qu'elles jouissent d'une puissance commerciale suffisante pour être en mesure de hausser leurs tarifs de façon substantielle pour bon nombre de leurs services sans subir une baisse notable de leur chiffre d'affaires.

En fait, la décision abstentionniste du CRTC reconnaissait que les compagnies de téléphone jouissent d'une puissance commerciale importante par rapport à Unitel, qui n'en a aucune. Le Conseil acceptait effectivement le fait que certains télécommunicateurs sont en position de domination et d'autres, pas.

Cette approche sensée de la réglementation ressemble beaucoup au traitement accordé à AT&T aux États-Unis, à NTT au Japon, et à British Telecom au Royaume-Uni.

Stentor et les compagnies de téléphone rejeteront ces préoccupations du revers de la main, en soutenant qu'elles devraient être abstenues de la réglementation dans tous les secteurs concurrentiels du marché des télécommunications et que le Conseil devrait uniquement se baser sur les résultats des recherches sur le prix de revient.

Elles alléguèrent qu'avec les ententes actuelles leurs concurrents sont en mesure de fausser le processus réglementaire en faisant traîner l'approbation des modifications tarifaires.

Pour vérifier cette assertion, j'ai passé en revue les délais d'approbation de tous les avis de modification tarifaire qu'Unitel reçoit. Même si Unitel ne les reçoit pas tous, cette petite vérification indique que plus de 50 p. 100 des demandes déposées sont approuvées dans les 30 jours qui suivent leur dépôt. Pour AGT, la moyenne est de 60 p. 100, pour B.C. Tel, 55 p. 100, et pour Newfoundland Tel, 70 p. 100.

Les délais de plus de 30 jours étaient dus à des demandes erronées. Les compagnies de téléphone avaient soumis des exigences qui leur sont propres; elles avaient omis de déposer les données économiques ou elles les avaient structurées selon un modèle anti-concurrentiel. Les délais ne provenaient pas du processus du CRTC, mais bien du défaut, de la part des compagnies de téléphone, de justifier leurs demandes.

Disons cependant de façon plus générale qu'Unitel se réjouira de voir les tarifs des compagnies de téléphone être l'objet de l'abstention, une fois que celles-ci se plieront aux conditions émises par le CRTC. Permettre la détarification aux compagnies de téléphone avant cela équivaudrait à leur permettre de réduire leurs tarifs de façon exagérée, à l'encontre des règles équitables pour les divers concurrents.

[Text]

Indeed, we believe that it might be wise to place a further test within Clause 39. As it reads now, the commission may forbear, where it determines—and I quote:

... as a question of fact that the service or class is or will be subject to a degree of competition that is sufficient to ensure just and reasonable rates and prevent unjust discrimination and undue or unreasonable preference or disadvantage.

It would be a simple matter to add that the commission must also be satisfied, as a matter of fact, that the carrier whose rates are being forborne is non-dominant and cannot cross-subsidize from monopoly revenues. Unless we recognize that the telephone companies are overwhelmingly dominant in all telecommunications markets, we could end up with less competition than we have now.

Unitel applaudira à tous les efforts du gouvernement qui tendront à rendre le marché canadien des télécommunications plus concurrentiel, tout en modernisant le cadre de la réglementation. C'est pourquoi il est primordial pour Unitel que le projet de loi C-62 soit accepté dans les meilleurs délais.

Le domaine des télécommunications est trop complexe pour être régi par les caprices d'une loi qui date du début du siècle.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. We have been at this prestudy for a couple of weeks now, and quite a few witnesses have made a number of technical comments on many of the sections of the act. A number of them relate to the new powers.

One of the general concerns, and by general I mean that a number of different groups have mentioned it, is whether Bill C-62 is setting up a two-tiered system that we do not now have in terms of things like licensing, new powers for the minister, and powers that perhaps ought to have gone to the CRTC?

My first question to you is this: Do you approve of the licensing powers left in the Governor in Council as set forth in Bill C-62? Do you believe that they should reside with the minister, or would they be better served in your industry with the CRTC?

Mr. Stursberg: Our general view is that fundamental matters of policy should probably be decided by the government.

The Chairman: Is licensing a fundamental question of policy?

[Traduction]

En vérité, Unitel croit qu'il pourrait être utile d'ajouter une autre condition à l'article 39 du projet de loi. Comme il est écrit présentement, le Conseil peut s'abstenir, et je cite:

dans les cas où il conclut, comme question de fait, que le cadre de la fourniture est suffisamment concurrentiel, ou le sera, pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables et pour prévenir toute discrimination, toute préférence ou tout désavantage injuste, indu ou déraisonnable, selon le cas.

Il suffirait simplement d'ajouter que le Conseil doit aussi s'assurer que le télécommunicateur dont les tarifs font l'objet de l'abstention ne domine pas le marché et ne peut pratiquer l'interfinancement de ses services concurrentiels par le biais de revenus tirés d'un monopole. À défaut de reconnaître que les compagnies de téléphone dominent pleinement tous les services du marché des télécommunications, le pays pourrait se retrouver avec une concurrence plus faible que celle qui existe en ce moment.

We applaud the government's efforts to ensure a more competitive Canadian telecommunications market, while modernizing the regulatory framework. That is why we believe it imperative that Bill C-62 receive a swift passage.

Telecommunications is too sophisticated an industry to be left to the vagaries of an act originating at the turn of the century.

Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Nous avons entrepris cette étude préliminaire il y a une couple de semaines et nous avons entendu beaucoup de témoins qui nous ont présenté des commentaires techniques sur un grand nombre des articles du projet de loi. Certains de ces commentaires portent sur les nouveaux pouvoirs.

Une des préoccupations générales, et je veux dire par là que différents groupes en ont parlé, c'est de savoir si le projet de loi établira un nouveau système à deux niveaux en ce qui a trait aux licences, aux nouveaux pouvoirs accordés au ministre et à ceux qu'il aurait peut-être fallu attribuer au CRTC.

Ma première question est la suivante. Êtes-vous d'accord avec les pouvoirs d'attribution de licences, que le projet de loi C-62 laisse au gouverneur en conseil? Croyez-vous qu'ils devraient être confiés au ministre, ou le CRTC servirait-il mieux votre industrie?

M. Stursberg: Nous croyons en général que les grandes questions de politique devraient probablement être tranchées par le gouvernement.

Le président: L'attribution de licences en est-elle une?

[Text]

Senator Graham: We all agree around the table that certainly direction and policy should be the function of government, although there is some doubt expressed by others.

The Chairman: I just asked if licensing is a question of policy.

Mr. Stursberg: Since licensing in this case is fundamentally an issue of entry into what is right now a relatively restricted number of players in the market, I think it turns into a fundamental element of policy. As I understand the way in which the bill is structured, the bill provides that when the government wants to license a new carrier it, first, asks the commission for a review of the proposal. The commission then makes a report back to the government and the government then makes a decision.

The process is a relatively open one in which the commission participates. We at Unitel do not have a particular difficulty with this licensing power.

The Chairman: Would you be disappointed if the licensing power resided with the CRTC and not with the minister?

Mr. Stursberg: No, we would not be disappointed. We do not feel strongly about it one way or the another, to be honest with you. We do not have any particular problems with the way in which it is drafted now.

The Chairman: You would not feel strongly if the licensing power were with the CRTC rather than with the government?

Mr. Stursberg: No.

Senator Forrestall: Or not there at all?

Mr. Stursberg: You have to have some mechanism. The licensing power is the mechanism that is currently used to implement the foreign ownership rules. It is true that you could do it by other means. You could do it the way it is done in the Broadcasting Act, for example, where the Governor in Council provides a direction for the interpretation of the rules, and then the commission is responsible for managing. That would be another way of doing it and it would be okay, too. It is just that that is the regime currently proposed for dealing with the foreign ownership questions.

Senator Graham: When you used the term just now "relatively open process" I suppose that is relative, too. It is not very open when the minister does not have to give reasons for his decisions. Do you think that the minister, if he makes a decision to overturn a decision of the CRTC, should give reasons for his decision?

Mr. Stursberg: I take it you are discussing the review powers, the variance powers?

Senator Graham: Yes.

[Traduction]

Le sénateur Graham: Nous reconnaissons tous ici que le gouvernement devrait donner des instructions et établir des politiques bien que d'autres aient des doutes.

Le président: Je demandais simplement si l'attribution de licences était une question de politique.

M. Stursberg: Comme l'attribution de licences dans ce cas est essentiellement une question d'entrée dans un marché où le nombre des intervenants est relativement limité, je crois que cela devient une grande question de politique. Si je comprends bien la structure du projet de loi, celui-ci prévoit que lorsque le gouvernement veut attribuer une licence à une nouvelle entreprise, il doit tout d'abord demander au Conseil d'examiner la proposition. Le Conseil fait ensuite rapport au gouvernement qui prend une décision.

Le processus auquel le Conseil participe est relativement ouvert. Ce pouvoir d'attribution de licences ne pose pas de problème particulier à Unitel.

Le président: Seriez-vous déçus si le CRTC, et non le ministre, détenait le pouvoir d'attribuer les licences?

M. Stursberg: Non. Franchement, nous n'avons pas pris fermement position dans un sens ou dans l'autre. Le texte actuel ne nous pose pas de problème particulier.

Le président: Il serait sans importance pour vous que ce soit le CRTC plutôt que le gouvernement qui ait le pouvoir d'attribuer des licences?

M. Stursberg: Non.

Le sénateur Forrestall: Ou s'il n'existait pas du tout?

M. Stursberg: Il faut un mécanisme quelconque. Le pouvoir d'attribuer des licences est le moyen prévu actuellement pour mettre en œuvre les règles relatives à la propriété étrangère. On pourrait procéder autrement, bien sûr. On pourrait procéder de la façon prévue dans la Loi sur la radiodiffusion, par exemple: le gouverneur au conseil donne, au sujet de l'interprétation des règles, des directives que le Conseil doit appliquer. Ce serait une autre façon de procéder qui serait correcte aussi. C'est tout simplement qu'il s'agit là du système proposé actuellement pour régler les questions de propriété étrangère.

Le sénateur Graham: Lorsque vous avez utilisé l'expression «processus relativement ouvert», je suppose que c'est relatif aussi. Il n'est pas très ouvert lorsque le ministre n'a pas à justifier ses décisions. Croyez-vous que lorsqu'il décide de casser une décision du CRTC, le ministre devrait justifier son intervention?

M. Stursberg: Je suppose que vous voulez parler des pouvoirs de revue et de modification?

Le sénateur Graham: En effet.

[Text]

Mr. Stursberg: The way the variance powers in the bill would work would involve cabinet decisions. If they decide to vary a CRTC decision so that it would then be appealed, the cabinet would take a decision on it.

It is true that the cabinet would not be obliged to give any particular set of reasons as to why it made decisions, but that is the current practice with any cabinet decision. In fact, this matter and, indeed, the rules surrounding the nature of cabinet decision-making processes, has been the subject of some litigation. The courts have held that the cabinet is not even obliged to meet common tests of simple justice in terms of its deliberation process.

The cabinet is able, and always has been able, to make decisions on any basis it likes and then announce any reasons that it wants. I do not think this is a departure in any way from the normal practice.

Senator Graham: If that practice continues, it is acceptable to you?

Mr. Stursberg: As a matter of course, while they are not obliged to make any reasons known, or to follow any particular decision-making process in terms of considering these matters, typically, they have explained their reasons for doing so.

Senator Graham: Concentration of ownership is not addressed in the bill. Presumably, as a present and possibly an even greater future competitor of the so-called monopoly phone companies, Unitel would have some very strong views on this so-called consolidation of the present telecommunications structure in the country. Should Canadians buy the Bell/Stentor arguments that bigger is better? Is our telecommunications policy doing an adequate job on the so-called concentration of ownership question?

Mr. Stursberg: First, we do not have any problems with bigness per se. It is important to bear in mind how big the telephone companies are right now. I can think of no other country in the world where the largest and most profitable corporations are telephone companies.

Last year, BCE made in profits \$1.3 billion after taxes. You have to put that against the size of its principal competitor, which is us. We are a \$400 million per year operation. Their total profits are three times the size of our total revenues. We are a relatively small company. We are the competitor.

The question is how big in an economy like the Canadian economy is too big?

The second point we should bear in mind is that this is an interesting assertion; it is not a novel assertion. Indeed, in the early 1980s it was widely believed that, ultimately, five or six

[Traduction]

M. Stursberg: Les pouvoirs de modification prévus au projet de loi seraient liés à des décisions du Cabinet. Si le gouvernement décide de modifier une décision du CRTC de façon à ce qu'on en appelle ensuite, le Cabinet déciderait.

Il est vrai que le Cabinet ne serait pas obligé de justifier ses décisions, mais c'est la pratique qui prévaut actuellement au sujet des décisions du Cabinet. Cette question, et en fait les règles relatives à la nature des processus décisionnels du Cabinet, ont fait l'objet de certaines contestations. Les tribunaux ont maintenu que le Cabinet n'est même pas obligé de se conformer aux critères courants de la justice simple dans ses délibérations.

Le Cabinet peut et a toujours pu prendre des décisions en toute liberté et les justifier ensuite. Je ne crois pas que l'on s'écarte de la pratique normale.

Le sénateur Graham: Si la pratique est maintenue, elle est acceptable pour vous.

M. Stursberg: À cet égard, même s'il n'est pas obligé de se justifier ou de suivre un processus décisionnel en particulier lorsqu'il étudie de telles questions, le Cabinet a toujours expliqué ses motifs.

Le sénateur Graham: Le projet de loi ne traite pas de la concentration de la propriété. On suppose qu'Unitel, concurrente actuelle des compagnies de téléphone que l'on dit monopolistes, et qui pourraient le devenir encore plus à l'avenir, aurait des opinions bien ancrées sur ce qu'on appelle le regroupement de la structure actuelle des télécommunications au Canada. Les Canadiens devraient-ils accepter les arguments de Bell/Stentor qui affirme que gros c'est mieux? Notre politique de télécommunications est-elle suffisante en ce qui a trait à la concentration de la propriété?

M. Stursberg: Tout d'abord, la taille en soi ne nous pose aucun problème. Il ne faut pas oublier la taille actuelle des compagnies de téléphone. Je ne connais aucun autre pays au monde où une compagnie de téléphone est l'entreprise la plus importante et la plus rentable.

L'année dernière, BCE a fait 1,3 milliard de dollars de profits après impôt. Il faut comparer ce chiffre à la taille de son principal concurrent, c'est-à-dire nous. Notre chiffre d'affaires atteint 400 millions de dollars par année. BCE fait trois fois plus de profits que notre chiffre d'affaires. Nous sommes une entreprise relativement petite. Le concurrent, c'est nous.

La question, c'est quand une entreprise devient-elle trop grosse dans une économie comme celle du Canada?

Il ne faut pas oublier non plus qu'il s'agit là d'une affirmation intéressante, qui n'a toutefois rien de nouveau. Au début des années 1980, on croyait généralement que cinq ou six

[Text]

big companies would dominate the telecommunications markets of the world. It was held by many that these companies would include AT&T, IT&T, IBM and Xerox. In fact, that is not what happened through the 1980s. IT&T vanished. It has been eaten up by Alcatel. AT&T is still a player. IBM failed to enter the market effectively, as did Xerox.

There is no evidence that sheer scale is of much use in getting into these markets. In fact, the evidence from the 1980s is different. What it shows is that the companies who did particularly well were second- and third-order players at the beginning of the 1980s. I mean by that companies such as Cable and Wireless in Britain, NEC in Japan, Northern in Canada and MCI in the United States.

Bell says that you have to be gigantic to succeed, but the evidence of the 1980s is that that is not true. The evidence of the 1980s is that in fact it was the second- or third-order players who succeeded.

I think the real question this committee has to ask itself is a slightly different one. What are the potential consequences of allowing this kind of a formation to go forward?

Maybe I could spend a moment on the topic, Mr. Chairman, if you are agreeable, because I think there are some very serious dangers in these Stentor arrangements for telecommunications companies, equipment manufacturers, data processors and systems integrators that are not affiliated with the Bell group. Let me explain that.

Right now the way it works is that Bell and Northern have a tied purchasing arrangement. Bell buys the overwhelming majority of its equipment from Northern. Manufacturers that are not associated with Bell have a great deal of difficulty selling to Bell because of this tied purchasing arrangement. They can sell to other telephone companies in Canada and to others abroad, but they cannot sell to Bell.

The first danger associated with the Stentor arrangements is that Bell will attempt to extend the tied purchasing arrangements to Northern.

The second danger that you have to be aware of is that the ambition of Stentor is not just the reorganization of Telecom Canada, it includes ambitions in other areas. They are right now, as you probably know, busy negotiating an arrangement with Systemhouse whereby they will take control of Systemhouse.

They will export to Systemhouse their local data processing monopoly. In other words, all the data processing activities they have to do on behalf of the local telephone company, they will transfer to Systemhouse—all the warm bodies and

[Traduction]

grandes entreprises finiraient par dominer les marchés mondiaux des télécommunications. Beaucoup croyaient qu'AT&T, IT&T, IBM et Xerox seraient du nombre. Ce n'est en fait pas ce qui s'est passé au cours des années 1980. IT&T est disparue, avalée par Alcatel. AT&T existe toujours. IBM n'a pas réussi à s'implanter efficacement sur le marché, Xerox non plus.

Rien ne prouve que la taille en soi favorise beaucoup l'implantation sur ces marchés. Les événements des années 1980 indiquent en fait le contraire. Les entreprises qui se sont débrouillées particulièrement bien étaient des intervenants de deuxième et de troisième ordre au début des années 1980. Je veux parler par exemple de Cable and Wireless en Grande-Bretagne, NEC au Japon, Northern au Canada et MCI aux États-Unis.

Bell affirme qu'il faut être gigantesque pour réussir, mais les années 1980 ont prouvé le contraire: ce sont en fait les intervenants de deuxième ou de troisième ordre qui ont réussi.

Je crois que la question véritable que le comité doit se poser est légèrement différente. Que se passerait-il éventuellement si on laissait aller de l'avant de genre de formation?

Si vous êtes d'accord, monsieur le président, je pourrais peut-être consacrer quelques instants à cette question parce que je crois que les ententes Stentor représentent un danger très grave pour des entreprises de télécommunication, des fabricants d'équipement, des entreprises d'informatique et des intégrateurs de systèmes qui ne sont pas affiliés au groupe Bell. Permettez-moi de vous expliquer.

Actuellement, Bell et Northern ont une entente d'achats liés. Bell achète la majeure partie de son équipement de Northern. Les fabricants qui n'ont aucun lien avec Bell ont beaucoup de difficulté à lui vendre à cause de cette entente d'achats liés. Ils peuvent vendre à d'autres compagnies de téléphone au Canada et à l'étranger, mais pas à Bell.

Le premier danger posé par les ententes Stentor, c'est que Bell essaiera d'étendre son entente d'achats liés à Northern.

Le deuxième danger, c'est qu'il faut comprendre que Stentor n'aspire pas seulement à la réorganisation de Telecom Canada, l'entreprise a des visées dans d'autres domaines. Comme vous le savez probablement, elle négocie activement avec Systemhouse une entente qui lui permettra de prendre le contrôle de celle-ci.

Stentor exportera à Systemhouse son monopole de traitement des données au niveau local, autrement dit toutes les activités de traitement des données qu'elle exécute pour le compte de la compagnie de téléphone locale -- ressources

[Text]

everything else. Historically, this was one thing that everybody in the telecommunications industry strove very hard to avoid. The original consent decrees in the United States were structured precisely to keep AT&T out of the data processing business. The content carriage distinctions that are in place in the Bell special act right now are there to keep the telephone companies out of the data processing business.

What they have done, which is rather clever, is, instead of invading the data processing business directly, they have exported part of their local monopoly to Systemhouse and created a tied purchasing arrangement between themselves and Systemhouse.

There are two dangers in this. The first danger is that this will allow them to lever their local monopoly to cross-subsidize Systemhouse's competitive data processing and systems integration activities.

The second danger is that they will attempt to extend the tied arrangements between themselves and Systemhouse to all of the other telephone companies in Canada. There can be no doubt this is their intention. When you read the prospectus which was put out on Systemhouse, it says precisely that is what they hope to do.

They have also recently purchased Telesat. They purchased it in conjunction with Spar, the principal manufacturer of satellite equipment and gear in this country. The tied purchasing arrangements that you have between Northern and Bell have now been replicated in the satellite area, between Spar and Telesat.

So what is the danger in all this? What happens to all non-affiliated players? What happens to all the telecommunications equipment manufacturers that we have in Ottawa, Toronto, and Montreal? What happens to all the satellite manufacturers who are not Spar? What happens to the data processing companies and the systems integrators who are not Systemhouse?

If they cannot sell to the telephone companies in this country, they will have to ask themselves a fundamental question: Why bother staying here?

The real danger of the Stentor arrangements is, rather than strengthening our manufacturing industry and our systems integration industry in this country, they will substantially weaken it.

All the evidence throughout the world says that great international competitors are made through intense domestic rivalries.

I brought something along with me today which might interest you. This is sort of the Michael Porter thesis, enjoying a certain vogue in Canada in these days, but what he says is true. It does not matter what industry you look at, whether it is

[Traduction]

humaines et tout. Tous les intervenants du secteur des télécommunications ont toujours cherché énergiquement à éviter une telle évolution. Les décrets d'autorisation initiaux aux États-Unis étaient structurés précisément de façon à empêcher AT&T de s'implanter dans le secteur du traitement des données. Les distinctions relatives au contenu que l'on trouve dans la loi spéciale sur Bell visent à exclure les compagnies de téléphone du secteur du traitement des données.

Bell s'est montrée plutôt habile: au lieu d'envahir directement le secteur du traitement des données, elle a exporté une partie de son monopole local à Systemhouse et conclu avec celle-ci une entente d'achats liés.

Une telle entente présente deux dangers. Le premier, c'est que l'entreprise pourra utiliser le levier de son monopole local pour interfinancer les activités compétitives de traitement des données et d'intégration de systèmes de Systemhouse.

Deuxièmement, l'entreprise essaiera d'étendre à toutes les autres compagnies de téléphone du Canada l'entente conclue avec Systemhouse. Telle est son intention, à n'en pas douter. La lecture du prospectus publié au sujet de Systemhouse révèle que c'est précisément là son intention.

L'entreprise vient aussi d'acheter Télésat. Elle a acheté Télésat en collaboration avec Spar, principal fabricant d'équipement et de matériel de satellite au Canada. Les ententes d'achats liés qui existent actuellement entre Northern et Bell se retrouveront maintenant dans le secteur des satellites, entre Spar et Télésat.

Quel est donc le danger dans tout cela? Que deviennent les entreprises non affiliées? Les fabricants d'équipement de télécommunication à Ottawa, à Toronto et à Montréal? Tous les fabricants de satellites autres que Spar? Les entreprises de traitement des données et les intégrateurs de systèmes autres que Systemhouse?

Si elles ne peuvent vendre aux compagnies de téléphone du Canada, ces entreprises devront se poser une question fondamentale: pourquoi se donner la peine d'y rester?

Le danger véritable des ententes Stentor, c'est qu'elles affaibliront considérablement les secteurs de la fabrication et de l'intégration des systèmes au Canada au lieu de les renforcer.

Tout indique à travers le monde que les grands concurrents internationaux émanent de rivalités intérieures intenses.

J'ai apporté quelque chose qui pourrait vous intéresser. C'est en quelque sorte la thèse de Michael Porter, assez populaire au Canada à l'heure actuelle. Ce qu'il dit est vrai. Peu importe l'industrie que l'on examine, qu'il s'agisse de

[Text]

automobiles in Japan or computers in the United States, or ceramics and clothing in Italy. All of those industries, excellent international competitors, have very intense domestic rivalries and very sophisticated domestic local buyers. Of course, it is for precisely that reason that they become internationally competitive because they can hone their skills in their domestic markets and then use those skills outside.

This is an interesting quote from *The Financial Times Business Information* of May 14, 1992. The European Commission is continuously reviewing all of their arrangements. They have done a big review and they are looking to see whether they should loosen up the markets. This is the conclusion of officials in directorate general XIII.

The main reason why North American suppliers make better switches, they argued—

— this AT&T and Northern—

—is that the competitive structure of the U.S. services market has led to a greater demand for advanced services which require advanced switching capabilities. This demand has encouraged suppliers such as Northern Telecom and [AT&T] to introduce continual improvements in their products. . .

Ericsson, the Swedish equipment supplier, welcomed the Commission's determination to stimulate the market for new services. "It is fair to say that the U.S. market has some demands from suppliers that are more sophisticated than those in Europe," said a senior executive. "Competition and deregulation has had something to do with that."

Not only are the Stentor arrangements a danger for the non-affiliated equipment suppliers, they may well be a danger for Bell, BNR and Northern. The net effect may be that, if the companies operate in less competitive environments, they may ultimately miss their goal of being more internationally competitive, and indeed become less competitive. I think it is fair to say that all the micro-economic evidence is strongly of that view.

Senator Graham: Your response is very interesting, indeed it is fascinating. Some people might even say it is scary. However, if you were the government, if you had the power to address or correct that trend, what would you do?

Mr. Stursberg: I do not think it is any secret that, at the Unitel hearings, we opposed selling Telesat to telephone companies. We said so. We thought this was unfortunate. The reason we said that in the case of Telesat was that there were only three facilities-based competitors in this country. There were the telephone companies, Telesat and ourselves. By facilities-based, I mean they own their own gear. We own our fibre

[Traduction]

l'automobile au Japon, de l'informatique aux États-Unis, de la céramique et du vêtement en Italie. Dans tous ces secteurs d'activité, très concurrentiels sur la scène internationale, on retrouve des rivalités intérieures très intenses et des acheteurs locaux très avertis. Bien entendu, s'ils sont devenus compétitifs sur la scène internationale, c'est précisément parce qu'ils peuvent affûter leurs techniques sur les marchés intérieurs et les exploiter ensuite à l'étranger.

Voici une citation intéressante du *Financial Times Business Information* du 14 mai 1992. La Commission européenne examine constamment toutes ces ententes. Elle a effectué une étude d'envergure et cherche à déterminer s'il faudrait ouvrir les marchés. Voici la conclusion des fonctionnaires de la direction générale XIII.

La principale raison pour laquelle les fournisseurs nord-américains fabriquent de meilleurs commutateurs, soutiennent-ils—

— il s'agit d'AT&T et de Northern—

—c'est que la structure compétitive du marché des services aux États-Unis a accru la demande de services de pointe qui exigent des capacités de commutation de pointe. Cette demande a encouragé des fournisseurs comme Northern Telecom et [AT&T] à améliorer constamment leurs produits. . .

Ericsson, l'équipementier suédois, a accueilli avec plaisir la décision de la Commission de stimuler le marché de nouveaux services. «Il est juste de dire qu'il y a sur le marché américain des demandes qui proviennent de fournisseurs plus sophistiqués que ceux d'Europe», a déclaré un cadre de direction. «La concurrence et la déréglementation ont quelque chose à y voir.»

En plus de poser un danger pour les équipementiers non affiliés, les ententes Stentor pourraient très bien représenter un danger pour Bell, pour BNR et pour Northern. L'effet net pourrait être le suivant: si elles fonctionnent dans des environnements moins compétitifs, les entreprises risquent en bout de ligne de ne pas atteindre leur but qui est de devenir plus compétitives sur la scène internationale. Elles pourraient même devenir moins compétitives. Il est juste de dire que toutes les données micro-économiques appuient fortement cet argument.

Le sénateur Graham: Votre réponse est très intéressante et même fascinante. On pourrait même dire qu'elle fait peur. Cependant, si vous étiez le gouvernement, si vous aviez le pouvoir de redresser cette tendance, que feriez-vous?

M. Stursberg: Je ne crois pas vous révéler rien de secret en affirmant que lors des audiences Unitel, nous étions contre la vente de Télésat aux compagnies de téléphone. Nous l'avons dit et nous étions d'avis que c'était malheureux. Nous avons tenu de tels propos dans le cas de Télésat parce qu'il n'y avait que trois concurrents basés sur les installations au Canada. Il y avait les compagnies de téléphone, Télésat et nous. Par basées

[Text]

optic networks and they own their satellites for transmission. They own their transmission facilities. We felt it was unfortunate that one of the three would be absorbed by the biggest one. We thought that was not a good idea.

In the case of the Systemhouse deal, we feel the government may want to have a very close look at it. If we are going to allow these Stentor arrangements to move forward, very strict rules will be needed in respect to the handling of purchasing arrangements. There is no reason why we cannot, in principle, make behavioural rules which will guarantee open bidding on these arrangements and the production of the contracts to ensure to everyone's satisfaction that there is no bias towards affiliated companies.

Senator Graham: Mr. Sherman told us that the decision on Unitel would be made "this season". Everybody expects it will be in mid-June. If the decision is in your favour, how would this legislation affect Unitel's entry into the market? How would the Unitel model of competition work in Canada? Would you provide a guarantee that local rates would not go up if you got in?

You are nodding your head, that means in the affirmative?

Mr. Stursberg: Yes, we believe the application we have made absolutely ensures that local rates will not rise. That opinion is not only mine. It is the view of the Consumer's Association. Even the National Anti-Poverty Organization has taken the view that they are not opposed, in principle, to the introduction of competition so long as it is done in the way Unitel has proposed it.

This is our view on competition. The bill would be a big help because it would allow us to roll out competitive services in all parts of the Canadian market including Saskatchewan and Manitoba, so all businesses and all consumers, regardless of where they live in Canada, can have access to the same level of services.

The Chairman: How does that tie to Bill C-62?

Mr. Stursberg: Because if you do not lift the Crown immunities, which is one of the things which C-62 does, we cannot offer our competitive services in Saskatchewan or Manitoba. So the service we will offer will not be truly a national service. We will have to use various rigged-up methods to be able to serve or just terminate our traffic in Manitoba and Saskatchewan.

The Chairman: Manitoba came here, and they said they welcome you with open arms. You have probably read their transcripts.

[Traduction]

sur les installations, on entend les entreprises qui possèdent leur propre équipement. Nous possédons nos réseaux à fibres optiques et ils possèdent leurs satellites de même que leurs installations de transmission. Il était selon nous malheureux qu'une des trois entreprises soit avalée par la plus grosse. Nous avons cru que ce n'était pas une bonne idée.

Dans le cas de l'affaire Systemhouse, nous croyons que le gouvernement voudra peut-être suivre le dossier de très près. Si l'on permet que les ententes Stentor soient conclues, il faudra des règles très strictes au sujet des ententes d'achat. Rien ne nous empêche en principe d'imposer des règles de comportement qui garantiront des soumissions ouvertes au sujet de ces ententes et la production des contrats afin d'assurer à tous les intervenants qu'il n'y a eu aucun parti pris en faveur d'entreprises affiliées.

Le sénateur Graham: M. Sherman nous a dit que la décision sur Unitel serait rendue «au cours de la saison». Tout le monde l'attend vers la mi-juin. Si la décision vous est favorable, comment la mesure législative à l'étude affecterait-elle l'arrivée d'Unitel sur le marché? Comment fonctionnerait au Canada le modèle de concurrence d'Unitel? Garantiriez-vous que les tarifs locaux n'augmenteraient pas si vous vous implantez sur le marché?

Vous hochez la tête: cela veut-il dire oui?

M. Stursberg: Oui, nous croyons que notre demande garantit sans faute le maintien des tarifs locaux. Je ne suis pas le seul de cet avis. L'Association des consommateurs l'est aussi. Même l'Organisation nationale anti-pauvreté ne s'oppose pas en principe à la concurrence, à condition qu'elle se déroule de la façon proposée par Unitel.

Voilà notre optique de la concurrence. Le projet de loi nous aiderait beaucoup parce qu'il nous permettrait d'offrir des services compétitifs dans toutes les régions du marché canadien, y compris la Saskatchewan et le Manitoba, afin que toutes les entreprises et tous les consommateurs, où qu'ils se trouvent au Canada, puissent avoir accès au même niveau de services.

Le président: Quel est le lien avec le projet de loi C-62?

M. Stursberg: Si l'on ne supprime pas les immunités de l'État, ce que fait notamment le projet de loi C-62, nous ne pourrions offrir nos services compétitifs en Saskatchewan ou au Manitoba. Le service que nous offririons ne sera donc pas vraiment national. Nous devrions avoir recours à toutes sortes de trucs pour pouvoir servir le Manitoba et la Saskatchewan, ou simplement mettre fin à nos services.

Le président: Les témoins du Manitoba ont affirmé qu'ils vous accueilleraient à bras ouverts. Vous avez probablement lu le compte rendu de leur témoignage.

[Text]

Mr. Stursberg: I did read them. I was very pleased, and we welcome them with open arms. I understood the Government of Saskatchewan was not quite as keen. I read that one, too.

Senator Graham: Do you have a view on the bill's complete silence on resellers?

Mr. Stursberg: Not particularly. Resellers are treated simply as customers in the bill, effectively.

Senator Graham: Are they taking anything away from the system's ability to keep local rates low?

Mr. Stursberg: No, they should not have much impact.

Senator Graham: As far as you are concerned, they really do not have any effect or impact on the system?

Mr. Stursberg: They have some impact. They increase the level of innovation in the system. They provide choice and alternatives. I think that is all very good, but I do not think they will have any significant impact on local rates. If the commission were to discover that the \$200 per line that they charge the resellers was not sufficient to keep local rates where they are, it is very easy to raise it. I think there is no down side to resellers. There are only up sides.

Senator Graham: So you would not be worried about preserving a strong Canadian presence in this segment of the industry, and not letting the big American players come in here and do what they will? You are not concerned about that?

Mr. Stursberg: The limit on what any American player can do is they will have to get facilities from us or from the telephone companies. The key thing to do is to ensure that the infrastructure of the business, the real guts of the business, the transmission facilities, the switches, are in Canadian hands and that they continue to be owned and controlled by Canadians.

In a way, it is like someone using the roads. I do not care if the people using the roads are foreigners, but the roads should be owned by Canadians. We should not sell our roads to foreigners.

Senator Fairbairn: Mr. Stursberg, on the issue of the consultation provided within this legislation for the provinces and the involvement of regional commissioners, the Minister has indicated that this type of consultative process is unprecedented. Obviously you have been very involved in the fight for national regulation. Do you see anything that would fragment that regulation through this consultative process?

[Traduction]

M. Stursberg: En effet. J'en suis très heureux et nous les accueillons à bras ouverts. J'ai cru comprendre que le gouvernement de la Saskatchewan n'était pas aussi pressé. J'ai lu le témoignage de ses représentants aussi.

Le sénateur Graham: Le projet de loi ne contient absolument rien au sujet des revendeurs. Qu'en pensez-vous?

M. Stursberg: Je n'ai rien de particulier à dire. Les revendeurs sont en fait traités tout simplement comme des clients dans le projet de loi.

Le sénateur Graham: Empiètent-ils de quelque façon que ce soit sur la capacité du système de maintenir les tarifs locaux à un niveau raisonnable?

M. Stursberg: Non, ils ne devraient pas avoir beaucoup d'effet.

Le sénateur Graham: En ce qui vous concerne, ils n'ont en réalité aucun effet sur le système?

M. Stursberg: Ils ont un effet limité. En haussant le niveau d'innovation dans le système, en offrant des choix et des solutions de rechange. Je crois que c'est très bien, mais je ne crois pas qu'ils auront beaucoup d'effet sur les tarifs locaux. Si le Conseil constatait que les 200 \$ par ligne qu'il exige des revendeurs ne suffisent pas pour maintenir les tarifs locaux à leur niveau actuel, il pourrait très facilement hausser ces coûts. Je crois que les revendeurs n'ont que des effets positifs.

Le sénateur Graham: L'idée de maintenir une présence canadienne dans ce secteur d'activité et de ne pas laisser les gros intervenants américains s'y implanter et y agir à leur guise ne vous inquiète pas?

M. Stursberg: Ce qui limite les pouvoirs de n'importe quel intervenant américain, c'est qu'il doit obtenir des installations de nous ou des compagnies de téléphone. Il faut alors s'assurer avant tout que l'infrastructure de ce secteur d'activité, la base même de celui-ci, soit les installations de transmission et de commutation, appartienne à des Canadiens et que ceux-ci continuent de les posséder et de les contrôler.

Dans un certain sens, c'est un peu comme les routes. Que les gens qui y circulent soient étrangers, cela ne me dérange pas, mais les routes doivent appartenir à des Canadiens. Il ne faut pas vendre nos routes à des étrangers.

Le sénateur Fairbairn: Monsieur Stursberg, au sujet de la consultation des provinces prévue dans la mesure législative et de la participation des commissaires régionaux, le ministre a indiqué que ce genre de processus de consultation est sans précédent. Il est évident que vous avez participé très activement à la lutte en vue d'obtenir une réglementation nationale. Voyez-vous quoi que ce soit qui fragmenterait cette réglementation à cause du processus de consultation?

[Text]

Should there be any restrictions or limits, even in terms of time, placed on the consultative process outlined in this bill, or do you see it as nothing to be concerned about?

Mr. Stursberg: I am not worried by a consultative process. The definition of consultation is whatever the minister makes it out to be. I do not see that it necessarily impairs his ability to move quickly if he wants to. It simply requires that he, at the very least, phone and talk to other ministers who are concerned. I think that is a prudent course.

The only thing we would be concerned about is if any arrangements were put in place that led to two-tier type regulation where there were two different orders of government with overlapping or conflicting responsibilities. But this bill does not do that. I think consultation with provincial ministers is a good idea because this involves the most fundamental infrastructure of the country.

The Chairman: Should the provinces have the right to actually initiate the consultation process, or should it always be from the top down?

Mr. Stursberg: Nothing in the bill prohibits the provinces from asking for a consultation. I am not sure exactly what it would mean to have if it were a right that they be consulted. I do not know how you would initiate that exactly, but there is nothing in the bill that stops them from saying they would like to discuss matters. The onus would be on the minister to explain why it is not a good idea.

Senator Forrestall: That would simply be a political onus.

Mr. Stursberg: That is right.

Senator Forrestall: Do you see any need to write into the act that the minister shall respond in writing within 90 days of an inquiry?

Mr. Stursberg: I do not think so. I think the political embarrassment associated with not consulting effectively is probably a greater sanction than any minor legal requirement to actually have to write letters.

Senator Forrestall: One of the questions with respect to the possibility of ordering it and making it neat and tidy in the act is that it might have the effect of becoming a veto, or causing inordinate delay.

Mr. Stursberg: Perhaps. I think it is fine as it is. I think the reliance on political sanctions of the consultation as ineffective is probably a pretty good set of sanctions.

Senator Sylvain: You are competing on long-distance services only.

Mr. Stursberg: That is right.

[Traduction]

Faudrait-il restreindre ou limiter, même dans le temps, le processus de consultation prévu dans le projet de loi, ou est-ce que cela ne vous préoccupe pas?

M. Stursberg: Le processus de consultation ne m'inquiète pas. La consultation, c'est ce que le ministre veut bien en faire. Je ne crois pas que cela l'empêche nécessairement de réagir rapidement s'il le veut. Le projet de loi exige simplement qu'il téléphone au moins aux autres ministres intéressés, ce qui est sage à mon avis.

Une seule chose nous préoccuperait, soit des arrangements qui déboucheraient sur une réglementation à deux niveaux, où deux paliers différents de gouvernement auraient des responsabilités qui font double emploi ou entrent en conflit. Ce n'est toutefois pas ce que fait le projet de loi. Je crois qu'il est bon de consulter les ministres provinciaux parce qu'il s'agit là de l'infrastructure la plus fondamentale du pays.

Le président: Les provinces devraient-elles avoir le droit d'amorcer le processus de consultation ait consultation ou l'initiative doit-elle toujours provenir du palier le plus élevé?

M. Stursberg: Rien dans le projet de loi n'interdit aux provinces de demander la tenue d'une consultation. Je ne sais pas trop ce que signifierait leur accorder le droit d'être consultées. Je ne sais pas non plus comment enclencher le processus exactement, mais rien dans le projet de loi n'empêche les provinces de dire qu'elles aimeraient discuter. Il incomberait au ministre d'expliquer pourquoi l'idée n'est pas bonne.

Le sénateur Forrestall: Ce serait simplement une responsabilité politique.

M. Stursberg: En effet.

Le sénateur Forrestall: Vous ne croyez pas qu'il soit nécessaire d'ajouter au projet de loi que le ministre doit répondre par écrit dans les 90 jours qui suivent une demande?

M. Stursberg: Non. Je crois que l'embarras politique dans lequel se placerait un gouvernement en ne consultant pas efficacement constituerait probablement une sanction plus grave que toute exigence légale mineure qui l'obligerait à écrire une lettre.

Le sénateur Forrestall: Si tout était prévu de façon claire et ordonnée dans la loi, cela pourrait avoir l'effet d'un droit de veto, ou entraîner des retards indus.

M. Stursberg: Peut-être. Le projet de loi est très bien comme il est actuellement. Les sanctions politiques qui découleraient d'une consultation inefficace suffisent probablement.

Le sénateur Sylvain: Vous faites concurrence au niveau des services interurbains seulement.

M. Stursberg: En effet.

[Text]

Senator Sylvain: In answer to Senator Graham's question you said that would have no effect on local rates. If you are not going to be in the local service, how do you reach that particular conclusion?

Mr. Stursberg: As it works now, senator, long-distance prices are substantially above costs, and local prices are substantially below costs. Effectively a cross-subsidy runs from one to the other. We have said that is fair enough, that we should pay our fair share of that cross-subsidy if we enter the long-distance markets, and that is what we propose to do.

Senator Sylvain: What will be the mechanism involved in you paying your fair share? How will that work?

Mr. Stursberg: We will write a cheque to the telephone companies.

Senator Sylvain: You are going to subsidize the local phone companies?

Mr. Stursberg: That is right. Our estimates indicate that 51 per cent of our total revenues will go to the telephone companies. We are going to spend over \$11 billion across the 15 years of the business plan that we put forward. It will, literally, be a cheque that we will send to the telephone companies as our contribution to guaranteeing local call rates.

Senator Sylvain: To what degree is local service then subsidized? This sounds like an astronomical number. What would be the real cost if there were no cross-subsidy?

Mr. Stursberg: You have asked me a most vexatious question.

Senator Sylvain: Good.

Mr. Stursberg: I do not want to skate around on this. We had four months of hearings in Ottawa. The principal question at those hearings was how much this local subsidy costs. We filed a lot of financial information which covered one view of it. Telephone companies took another view. All of our modelers did a lot of work on this. Ultimately the real rock of the Commission's decision will be to answer that question.

Senator Sylvain: You already know how much you are going to pay.

Mr. Stursberg: This is how much we are proposing to pay.

Senator Sylvain: So you have a pretty good idea of the numbers.

Mr. Stursberg: We have our view as to what the numbers are. As I was saying earlier to Senator Graham, we think our arguments with respect to how much we should pay have been

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: En répondant au sénateur Graham, vous avez dit que cela n'aurait pas d'effet sur les tarifs locaux. Si vous n'offrez pas de service local, comment en arrivez-vous à cette conclusion?

M. Stursberg: Actuellement, sénateur, les frais d'interurbains sont très supérieurs au prix de revient, et les tarifs locaux, très inférieurs. Il y a donc interfinancement. C'est pourquoi nous avons dit qu'il était équitable pour nous de payer notre juste part de cet interfinancement si nous nous lançons sur le marché de l'interurbain. C'est donc ce que nous proposons.

Le sénateur Sylvain: Comment paierez-vous votre juste part? Comment vous y prendrez-vous?

M. Stursberg: Nous allons envoyer un chèque aux compagnies de téléphone.

Le sénateur Sylvain: Vous allez subventionner des compagnies de téléphone locales?

M. Stursberg: En effet. Nous calculons que 51 p. 100 du total de nos recettes iront aux compagnies de téléphone. Nous allons dépenser 11 milliards de dollars au cours des 15 ans du plan d'entreprise que nous proposons. Ce sera littéralement un chèque que nous enverrons aux compagnies de téléphone pour contribuer au maintien des tarifs locaux.

Le sénateur Sylvain: À quel point le service local est-il subventionné alors? Le chiffre me semble plutôt astronomique. Quel serait le coût réel s'il n'y avait pas d'interfinancement?

M. Stursberg: Votre question est très ennuyeuse.

Le sénateur Sylvain: Tant mieux.

M. Stursberg: Je ne chercherai pas à louvoyer. Au cours des quatre mois d'audiences à Ottawa, la principale question était de déterminer le coût de cette subvention au niveau local. Nous avons présenté une foule de renseignements financiers sur un aspect de la question. Les compagnies de téléphone ont adopté une autre position. Tous nos spécialistes de la modélisation ont beaucoup travaillé à ce sujet. En bout de ligne, l'aspect crucial de la décision du Conseil sera la réponse à cette question.

Le sénateur Sylvain: Vous savez déjà combien vous allez payer.

M. Stursberg: C'est ce que nous proposons de payer.

Le sénateur Sylvain: Vous avez donc une assez bonne idée des chiffres.

M. Stursberg: En effet. Comme je le disais plus tôt au sénateur Graham, nous croyons que nos arguments au sujet du montant à payer ont été suffisamment convaincants et que les

[Text]

sufficiently compelling that the consumers' associations now agree that that is the right number, or close enough to the right number for all intents and purposes.

Senator Sylvain: In your view, and particularly in the light of these financial arrangements that you are proposing, what do you see in the future in Canada with just you and Bell providing long-distance service? Do you see someone else coming in next year and saying that they are willing to kick into this and get part of the pie?

The Chairman: AT&T.

Mr. Stursberg: Not AT&T. We like the foreign-ownership rules. Our view is simple. We think there are three fundamental conditions that should be met by anyone who wants to compete in this market. One, they should be prepared to make the same level of contribution to local rates as we do.

Two, they should be prepared to do what is called "route averaging" of their services, which means that, if a telephone call that goes 330 kilometres from Toronto to Montreal costs 40 cents, a call that goes 330 kilometres between two points in northern Ontario or northern Quebec should also cost 40 cents. That is fundamental to being able to ensure that people cannot come in and cream-skim the thick-route markets and that rural people and people in remote areas get access to services in the same way as everyone else. We think that is the second condition.

The third condition is that if people want to play in this game they should be prepared to offer services ubiquitously, that is, to everyone who asks, regardless of where they live in the country.

Our view is that these conditions are fundamental to the social underpinnings of the telecommunications system. Everyone gets service, fair service to rural and remote areas, and low local rates. If people want to compete on those terms and conditions against us, God bless them. We are absolutely for that.

Senator Sylvain: I presume that this is something you would see in the licensing process. I presume you are in favour of a licensing process. The subject of whether licences are required has been debated back and forth. I am sure you favour the licensing process with these conditions attached to it.

Mr. Stursberg: As I was saying earlier, we do not feel strongly one way or the other. A licensing process is fine. I think, as a practical matter, that most of these conditions will be imposed on us by the Commission's decision. We proposed that they impose the conditions on us, so to speak.

[Traduction]

associations de consommateurs reconnaissent maintenant qu'il s'agit du bon chiffre, ou qu'il est assez juste à toutes fins pratiques.

Le sénateur Sylvain: Selon vous, et particulièrement à la lumière des arrangements financiers que vous proposez, comment entrevoyez-vous l'avenir au Canada? Bell et Unitel seront-elles les seules à offrir un service interurbain? Voyez-vous un autre intervenant apparaître au cours de la prochaine année en affirmant qu'il veut se lancer dans le domaine et avoir sa part du gâteau?

Le président: AT&T.

M. Stursberg: Pas AT&T. Nous aimons les règles relatives à la propriété étrangère. Notre position est simple. Nous croyons qu'il y a trois conditions fondamentales auxquelles devra satisfaire quiconque veut s'implanter sur ce marché. Premièrement, l'intéressé devrait être prêt à contribuer autant que nous aux tarifs locaux.

Deuxièmement, il devrait être disposé à faire ce qu'on appelle du calcul de moyenne selon les routes, ce qui signifie que si un appel téléphonique sur 330 kilomètres entre Toronto et Montréal coûte 40 cents, un appel sur 330 kilomètres entre deux points du Nord de l'Ontario et du Nord du Québec devrait aussi coûter 40 cents lui aussi. C'est un moyen fondamental de s'assurer qu'une entreprise ne peut venir écrémer les marchés riches et que les habitants des régions rurales et éloignées ont accès aux mêmes services que tout le monde. Il s'agit là de la deuxième condition selon nous.

Troisièmement, ceux qui veulent s'implanter sur ce marché devraient être disposés à offrir des services partout, c'est-à-dire à quiconque en fait la demande peu importe la région du pays.

Nous croyons que ces conditions sont des piliers sociaux fondamentaux du système de télécommunication. Tout le monde a accès au service, le service est équitable dans les régions rurales et éloignées, et les tarifs locaux sont bas. Si une entreprise veut nous faire concurrence à ces conditions, tant mieux. Nous sommes tout à fait en faveur.

Le sénateur Sylvain: Je suppose que c'est un aspect que vous verriez dans le processus d'attribution de licences. Je suppose que vous êtes en faveur d'un processus d'attribution de licences. La nécessité des licences a suscité nombre de débats. Je suis sûr que vous êtes en faveur du processus d'attribution de licences si ces conditions y sont rattachées.

M. Stursberg: Comme je le disais plus tôt, nous n'avons pas d'opinion ferme dans un sens ou dans l'autre. Un processus d'attribution de licences, c'est très bien. Je crois qu'en pratique, la plupart des conditions nous seront imposées par la décision du Conseil. Nous avons proposé que celui-ci nous impose les conditions, pour ainsi dire.

[Text]

Senator Sylvain: So the imposition of these conditions is immaterial whether a licence is involved or not.

Mr. Stursberg: I do not care where the conditions come in. We think they are important conditions and that they should be imposed.

The Chairman: As you know from the previous witnesses here, the government put a new privacy section in Bill C-62, clause 46. What do you think of it? Should it be there? Is it clear enough?

Mr. Stursberg: We think the privacy provision is fine. We do not have a strong view about that. We think the provision is good, that it is useful and that it should be there.

The Chairman: In its present form?

Mr. Stursberg: Yes.

Prof. Janisch: There were expressions of concern in the committee that there is surprisingly little in the legislation dealing with the issue of convergence. We have heard a lot of talk about convergence. As you know, there is a committee about to publish a report on this issue. Apart from clause 41, which departs from the previous law and allows control of content and the influencing of meaning—which presumably is important as telcos move to information services—there is very little dealing directly with the convergence issue. I am wondering if you were struck by this absence, whether you think it will be a problem that we will face in the relatively near future, and that perhaps we should see that it is dealt with in principle in the legislation; or is it an issue that is dealt with adequately in the relatively modest provisions in the legislation?

Mr. Stursberg: I have the pleasure of being a member of the convergence committee. My own feeling is that this is something of a tempest in a teapot. It will be a very long time until the telephone companies can provide a cable service, and it will be a very long time until the cable companies can provide local telephone service.

The Chairman: Why is that? I do not understand your reasoning. That is what Mr. Rogers said when I asked him the question, but why is that?

Mr. Stursberg: To provide a cable television service, you must have a broad-band wire going into everyone's house. Right now, telephone companies use narrow-band wires which can only carry a limited amount of information, such as a telephone conversation; whereas the cable companies have coaxial cables that can carry a great deal of information, such

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: L'imposition des conditions en question n'a donc pas d'importance, peu importe qu'il y ait ou non une licence en cause.

M. Stursberg: Peu importe où se trouvent les conditions. Nous les jugeons importantes et nous estimons qu'elles devraient être imposées.

Le président: Comme vous le savez après avoir entendu les témoins précédents, le gouvernement a ajouté au projet de loi C-62 un nouvel article sur la protection de la vie privée, l'article 46. Qu'en pensez-vous? Devrait-il exister? Est-il suffisamment clair?

M. Stursberg: Nous croyons que la disposition sur la protection de la vie privée est très bien. Nous n'avons pas d'opinion ferme à ce sujet. Je crois que la disposition est bonne, qu'elle est utile et qu'elle devrait exister.

Le président: Dans sa forme actuelle?

M. Stursberg: Oui.

Le professeur Janisch: Certains témoins ont dit au comité que la mesure législative est d'une faiblesse étonnante en ce qui a trait à la question de la convergence, et que cela les préoccupe. Nous avons beaucoup entendu parler de la convergence. Comme vous le savez, le comité est sur le point de publier un rapport à ce sujet. Outre l'article 41, qui s'écarte de la loi précédente et permet de contrôler le contenu et d'influencer le sens—ce qui est important, semble-t-il, à mesure que les entreprises de télécommunication s'orientent vers les services d'information—il n'y a pas grand-chose qui porte directement sur la convergence. Je me demandais si cette lacune vous avait frappé, si vous croyez qu'il s'agit d'un problème auquel nous serons confrontés dans relativement peu de temps, et si nous devrions peut-être veiller à ce qu'il en soit traité en principe dans la mesure législative? Ou s'agit-il d'une question dont les dispositions relativement modestes de la mesure législative traitent adéquatement?

M. Stursberg: J'ai la chance d'être membre du comité de la convergence. Personnellement, je crois qu'il s'agit un peu d'une tempête dans un verre d'eau. Il faudra beaucoup de temps aux compagnies de téléphone pour offrir un service de câblodistribution, tout comme il en faudra beaucoup aux compagnies de câblodistribution pour offrir un service téléphonique local.

Le président: Pourquoi? Je ne comprends pas votre raisonnement. C'est ce qu'a dit M. Rogers lorsque je lui ai posé la question, mais pourquoi en est-il ainsi?

M. Stursberg: Pour offrir un service de télévision par câble, il faut disposer d'un câble à bande large qui se rend dans chaque foyer. À l'heure actuelle, les compagnies de téléphone utilisent des câbles à bande étroite qui ne peuvent transporter qu'un volume limité d'information, comme une conversation téléphonique. Les compagnies de câblodistribution

[Text]

as television pictures. The problem is that replacing the infrastructure that the local telephone companies utilize and putting in broad-band wires is an enormously expensive undertaking. You would have to essentially dig up all the streets and rewire the entire place. You would be rewiring the entire place for what purpose? That is one factor.

On the other hand, the cable companies do not have a capacity to be able to switch calls among the various houses they serve. As a consequence, they cannot provide switch telephone service. It is purely a function of the way in which the architectures of the two industries have evolved over time. That is not to say that there will not be some level of competition emerging between the two as the years go by. Some cable television companies are already offering limited telecommunication services on private lines and some data services. Videotron does that and Rogers has done that; but, these are marginal to their main line of business. I think that is good.

You must understand that, at Unitel, we are in favour of competition. To the extent that you can encourage competition at every level—including between cable companies and telephone companies—that is good. Unfortunately, I do not think you will see any serious competition between them in terms of their base businesses for a very long time to come.

Prof. Janisch: It is presumed that the relatively modest telecommunications undertaking of cable companies will be exempt from the legislation. Clause 9 provides for a sweeping exemption power. Do you think there is a need for structuring the exemption power? At the moment it simply allows the exemption of classes. Do you think there should be a distinction between the exemption of classes and the exemption of services, or do you think there should be more provision in the bill itself to indicate what the purpose of the exemption clause is in the proposed legislation?

Mr. Stursberg: As long as the telecommunication services offered by the cable companies are peripheral to their ongoing business activities, I see no reason why they should not be exempt. It would be a terrible and onerous burden to attempt to regulate them through the full majesty of Bill C-62. You would essentially be using a sledge hammer to crush a peanut.

If it were the case, however, that they became deeply involved in dramatically rebuilding their local facilities to provide telephone service, then you might not say these telecommunications are non-peripheral and, as such, you should bring them in under regulation. I do not know of anyone who is

[Traduction]

disposent de câbles coaxiaux qui peuvent transporter des volumes importants d'information, comme des images de télévision. Le problème, c'est que le coût de remplacement de l'infrastructure qu'utilisent les compagnies de téléphone locales et d'installation de câbles à bande large serait exorbitant. Il faudrait essentiellement creuser dans toutes les rues et recâbler tous les quartiers. Vous seriez prêts à recâbler tous les utilisateurs à cette fin? C'est le premier facteur.

Par ailleurs, les compagnies de câblodistribution n'ont pas la capacité de commuter les appels entre les divers foyers qu'elles desservent. Elles ne peuvent donc offrir de services téléphoniques commutés. C'est uniquement une question d'évolution dans le temps de l'architecture des deux secteurs d'activité. Cela ne veut pas dire qu'il n'y aura pas de concurrence entre les deux un jour. Quelques compagnies de télévision par câble offrent déjà des services limités de télécommunication sur ligne privée, et des services de données. Vidéotron le fait et Rogers l'a fait, mais ce sont des activités marginales par rapport à leurs activités principales. Je crois que c'est bon.

Il faut comprendre qu'Unitel favorise la concurrence. Dans la mesure où l'on peut encourager la concurrence à tous les niveaux -- y compris entre les entreprises de câblodistribution et les compagnies de téléphone— c'est bien. Malheureusement, je crois qu'il faudra encore beaucoup de temps avant qu'il y ait concurrence sérieuse entre les deux au niveau de leurs activités de base.

Le professeur Janisch: On suppose que les entreprises de télécommunication relativement modestes des compagnies de câble seront exemptées de la mesure législative. L'article 9 prévoit un pouvoir d'exemption étendu. Croyez-vous qu'il soit nécessaire de restructurer le pouvoir d'exemption? Pour le moment, il permet simplement d'exempter les catégories. Croyez-vous qu'il faudrait établir une distinction entre l'exemption de catégories et l'exemption de services, ou que le projet de loi même devrait contenir d'autres dispositions pour indiquer la raison d'être de la disposition sur l'exemption dans la mesure législative proposée?

M. Stursberg: Tant que les services de télécommunication offerts par les entreprises de câblodistribution demeurent accessoires à leurs activités commerciales courantes, je ne vois pas pourquoi elles ne devraient pas être exemptées. Essayer de les réglementer en appliquant la pleine force du projet de loi C-62 coûterait terriblement cher. Ce serait utiliser le proverbial marteau-pilon pour écraser une noix.

S'il arrive toutefois qu'elles se lancent à fond dans un programme spectaculaire de reconstruction de leurs installations locales pour offrir un service téléphonique, on ne pourrait alors plus dire que les activités de télécommunication en question demeurent secondaires et il faudrait alors assujettir les

[Text]

planning to do anything, other than what is peripheral in terms of the overall size and scale of their businesses.

Prof. Janisch: You described the massive scale of Stentor a moment ago. However, given that your company, Unitel, is owned 60 per cent by CP—which is not a very small undertaking by any means—and 40 per cent by Rogers, should there be concern as to the relationship between Rogers Cantel and Rogers Cable? In other words, it has sometimes been suggested that there is a certain potential for synergy between the cellular operations of Rogers Cantel and the cable operations of Rogers. Should there be any concern raised for that linkage in this type of legislation, given that we are rethinking our fundamental telecommunications policy?

Mr. Stursberg: Are you concerned that there would be cross-subsidies from the cable companies?

Prof. Janisch: You have raised for us, and rightly so, some of your concerns with respect to the Stentor organization. We will quite possibly be hearing from the Stentor organization about the concerns they may have about the relationship between Rogers Cable and Rogers Cantel and whether that may lead to new services and the provision of innovative telecommunication services.

Mr. Stursberg: First of all, Rogers Cantel and Rogers Cable are completely separate operations. They are structurally and totally separate from each other. They are regulated under completely different pieces of legislation. The cable companies are regulated under the Broadcasting Act, and Cantel is regulated under the Telecommunications Act.

The Chairman: Interlocking directorships?

Mr. Stursberg: They have some interlocking directorships, I believe, but you would have to ask Mr. Rogers about that.

It is important to keep in mind the relative size and scale of what is being discussed. You could take the entire cable industry, all of it, and drop it into Alberta Government Telephones with room to spare. This is a relatively small industry by telephone company standards. You could take the whole cellular industry and drop it into Alberta Government Telephones, and you would not even notice it was there. These are very small industries compared to the telephone companies. The telephone companies, in terms of their sheer size, are 30 times our size. These are enormous companies! You could take Unitel, Cantel and all of the cable companies and throw them all together, all the resellers and everyone else, and it would not even fill up Alberta Government Telephones.

[Traduction]

entreprises en question à la réglementation. Je ne connais personne qui envisage quelque chose d'autre que des activités secondaires par rapport à la taille et à l'ampleur générales de leurs activités.

Le professeur Janisch: Vous avez parlé de l'énormité de Stentor il y a quelques minutes. Étant donné que votre entreprise, Unitel, appartient à 60 p. 100 à CP—qui est loin d'être une petite entreprise—et à 40 p. 100 à Rogers, faudrait-il se préoccuper du lien entre Rogers Cantel et Rogers Cable? Autrement dit, on a parfois laissé entendre qu'il y a des possibilités de synergie entre les activités de Rogers Cantel dans le domaine du cellulaire et celles de Rogers dans le secteur du câble. Faudrait-il tenir compte de ce genre de lien dans une telle mesure législative, étant donné que nous repensons notre politique fondamentale en matière de télécommunications?

M. Stursberg: Craignez-vous qu'il y ait interfinancement par les entreprises de câblodistribution?

Le professeur Janisch: Vous nous avez évoqué à juste titre certaines de vos préoccupations au sujet de Stentor. Il est fort possible que nous entendions des représentants de Stentor parler des craintes qu'ils peuvent avoir au sujet des liens entre Rogers Cable et Rogers Cantel, et de l'apparition possible de nouveaux services et des services de télécommunication novateurs.

M. Stursberg: Tout d'abord, Rogers Cantel et Rogers Cable sont des entités entièrement distinctes sur le plan structurel. Elles sont réglementées par des mesures législatives entièrement différentes. Les entreprises de câblodistribution sont réglementées par la *Loi sur la radiodiffusion* et Cantel, par la *Loi sur les télécommunications*.

Le président: Et le cumul de sièges d'administrateurs?

M. Stursberg: Je crois que les entreprises ont des administrateurs communs, mais il faudrait poser la question à M. Rogers.

Il ne faut pas oublier la taille et l'envergure relatives de ce dont on parle. On pourrait regrouper toute l'industrie de la câblodistribution et la fusionner à l'Alberta Government Telephones et il resterait de la place. L'industrie est relativement petite comparativement aux compagnies de téléphone. On pourrait prendre toute l'industrie du téléphone cellulaire et la greffer à l'Alberta Government Telephones, qui ne s'en rendrait même pas compte. Ces industries sont de très petite taille par rapport aux compagnies de téléphone qui, elles, ont 30 fois plus grosses que nous. Ce sont des entreprises énormes! On pourrait regrouper Unitel, Cantel et toutes les entreprises de câblodistribution, y ajouter tous les revendeurs et les autres intervenants, et le total n'équivaldrait même pas à l'Alberta Government Telephones.

[Text]

The real issue is the relationship not so much between the cable company and Cantel, but between the telephone companies and their cellular affiliates. That was dealt with in a way that was prudent. They were asked to operate under fully separated subsidiaries so there could be no cross-subsidies; and because there were no cross-subsidies, it allowed them to provide a much lighter regulatory regime than they would otherwise have been able to do.

The Chairman: Thank you both very much. We appreciated your presentation.

The committee adjourned.

[Traduction]

La question réelle, c'est le lien non pas tant entre l'entreprise de câblodistribution et Cantel, mais entre les compagnies de téléphone et leurs affiliées du secteur cellulaire. La question a été abordée avec prudence. On a demandé à ces entreprises d'exploiter des filiales entièrement distinctes afin d'éviter tout interfinancement. Comme il n'y avait pas d'interfinancement, on a pu établir un régime réglementaire beaucoup moins lourd que cela n'aurait été le cas autrement.

Le président: Je vous remercie beaucoup tous les deux. Nous avons apprécié votre exposé.

La séance est levée.

From the Canadian Cable Television Association:

Ken Stein, President;
Elizabeth Roscoe, Senior Vice President;
Roger Poirier, Senior Vice President;
Gerry Wall, Vice President, Telecomm.

From the Canadian Direct Marketing Association:

John Gustavson, President;
Bonnie Wasser, Program Manager;
John Upshall, Chairman, CDMA Telemarketing Council.

From Unitel Communications Inc.:

Mr. Richard Stursberg, Vice President.

De l'Association canadienne de télévision par câble:

Ken Stein, président;
Elizabeth Roscoe, vice-présidente principale;
Roger Poirier, vice-président principal;
Gerry Wall, vice-président, Télécomm.

De l'Association canadienne du marketing direct:

John Gustavson, président;
Bonnie Wasser, directrice des programmes;
John Upshall, président, Conseil du télémarketing de l'ACMD.

De Unitel Communications Inc.:

M. Richard Stursberg, vice-président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Communications and Electrical Workers of Canada:

René Roy, Vice President (FTQ);
James Kinkaid, National Representative;
Joseph Hanafin, National Representative
(Communications).

From the Consumers' Association of Canada:

David Simpson, Executive Director;
Rosalie Daly Todd, Counsel.

From RadioComm Association of Canada:

Guthrie Stewart, Immediate Past Chairman of RadioComm;
Vice President, BCE Mobile Inc.
Leonard Katz, Former Chairman of RadioComm; Vice
President, Roger Cantel.
Bill Eggertson, President.

From the International Brotherhood of Electrical Workers:

Keith Morrison, International Representative;
Tom Panelli, Business Manager.

From Fédération nationale des associations de consommateurs du Québec:

Marie Vallée, Research Officer and Spoke-person on Tele-
communications.
Jacques St-Amant, Lawyer and volunteer.

Du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communica- tion et en électricité du Canada:

René Roy, vice-président (FTQ);
James Kinkaid, représentant national;
Joseph Hanafin, représentant national (Communications).

De l'Association des consommateurs du Canada:

David Simpson, directeur exécutif;
Rosalie Daly Todd, conseiller juridique.

De l'Association RadioComm du Canada:

Guthrie Stewart, président sortant de RadioComm; vice-
président, BCE Mobile Inc.;
Leonard Katz, ancien président de RadioComm; vice-prési-
dent, Roger Cantel;
Bill Eggertson, président.

De l'International Brotherhood of Electrical Workers:

Keith Morrison, représentant international;
Tom Panelli, gérant.

De la Fédération nationale des associations de consomma- teurs du Québec:

Marie Vallée, agente de recherche et porte-parole sur les
télécommunications;
Jacques St-Amant, avocat et bénévole.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)



Third Session
Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la
trente-quatrième législature, 1991-1992

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transport and Communications

Transports et des communications

Chairman:
The Honourable DONALD H. OLIVER

Président:
L'honorable DONALD H. OLIVER

Wednesday, May 27, 1992

Le mercredi 27 mai 1992

Issue No. 18

Fascicule n° 18

Seventh Proceeding on:

Septième fascicule concernant:

Examination of the subject-matter
of Bill C-62,
An Act respecting telecommunications

Étude de la teneur du Projet de loi C-62,
Loi concernant les télécommunications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Donald H. Oliver, *Chairman*

The Honourable B. Alasdair Graham, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Adams	*Murray
Buchanan	(or Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (or Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

L'honorable Donald H. Oliver, *président*

L'honorable B. Alasdair Graham, *vice-président*

et

Les honorables sénateurs:

Adams	*Murray
Buchanan	(ou Lynch-Staunton)
Davey	Spivak
Eyton	Stollery
Forrestall	Sylvain
*Frith (ou Molgat)	Stewart
MacDonald (<i>Halifax</i>)	

**Membres d'office*

(Quorum 4)

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Minutes of the Proceedings of the Senate*,
Wednesday, March 25, 1992:

"Pursuant to Rule 67(3), the question being put on the motion of the Honourable Senator Lynch-Staunton, seconded by the Honourable Senator Roblin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine the subject-matter of Bill C-62, An Act respecting telecommunications, in advance of the said Bill coming before the Senate or any matter relating thereto".

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Procès-verbaux du Sénat* du mercredi 25 mars 1992:

«Conformément à l'article 67(3) du Règlement, la motion de l'honorable sénateur Lynch-Staunton, appuyée par l'honorable sénateur Roblin, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant,
est mise aux voix.»

The names being called they were taken down as follows:

Le Sénat, à l'appel des noms, se prononce comme suit:

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Atkins	Carney	Doyle	MacDonald	Roblin
Balfour	Chaput-Rolland	Grimard	(Halifax)	Ross
Barootes	Cochrane	Kelleher	Murray	Rossiter
Beaudoin	Cogger	Keon	Nurgitz	Simard
Bélisle	Comeau	Kinsella	Ottenheimer	Spivak
Berntson	David	Lavoie-Roux	Postras	Tremblay—36
Bolduc	Di Nino	Lynch-Staunton	Robertson	
Buchanan	Doody			

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bonnell	Fairbairn	Hays	Marsden	Stanbury
Bosa	Frith	Hébert	Molgat	Stewart
Corbin	Graham	Leblanc (Saurel)	Neiman	Thériault—19
Everett	Haidasz	Marchand	Sparrow	

ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Nil/Aucun

Therefore, the motion was adopted.

En conséquence, la motion est adoptée.

Le greffier du Sénat

Gordon L. Barnhart

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 27, 1992
(22)

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day in room 257 East Block, at 9:35 a.m., the Chairman, the Honourable Donald H. Oliver, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Forrestall, Graham, Oliver, Spivak and Sylvain. (5)

Other Senator present: The Honourable Senator Fairbairn.

In attendance: Professor Hudson Janisch of the Faculty of Law, University of Toronto, Counsel to the Committee, Susan Alter and René Lemieux from the Research Branch of the Library of Parliament and Mr. Bruce Carson.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Witnesses:

From the Gemini Group, Automated Distribution Systems Inc.:

Paul W. Nelson, President and Chief Executive Officer.

From the Communications Competition Coalition:

M. (Monty) N. Richardson, Executive Director.

From TransAlta Resources Corporation Canada:

Arthur A. (Tony) Ansdell, Director, Information Systems, TransAlta Utilities Corporation;

Perry E. Toms, Business Analyst;

Eamon D. Hoey, Hoey Associates Telecommunications Consulting Services Inc.

From the Canadian Labour Congress:

Nancy Riche, Executive Vice-President;

Cindy Wiggins, Researcher;

Joseph Hanafin, National Representative (Communications), Communications and Electrical Workers of Canada.

From the Bureau of Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs Department:

Howard I. Wetston, Director of Investigation and Research;

George Addy, Senior Deputy Director of Investigation and Research; Head, Mergers Branch;

David W. Teal, Commerce Officer, Mergers Branch;

Michel Wylie, Commerce Officer, Regulatory Affairs Branch.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 MAI 1992
(22)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui dans la salle 257 de l'édifice de l'Est à 9 h 35, sous la présidence de l'honorable Donald H. Oliver (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Forrestall, Graham, Oliver, Spivak et Sylvain. (5)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Fairbairn.

Présents: Le professeur Hudson Janisch de la Faculté de droit de l'Université de Toronto, conseiller du Comité, Susan Alter et René Lemieux du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement et M. Bruce Carson.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Témoins:

Du Groupe Gemini, Automated Distribution Systems Inc.:

Paul W. Nelson, président, directeur général.

De la Coalition pour les communications compétitives:

M. (Monty) N. Richardson, directeur exécutif.

De TransAlta Resources Corporation:

Arthur A. (Tony) Ansdell, directeur, Systèmes d'information, TransAlta Utilities Corporation;

Perry E. Toms, analyste;

Eamon D. Hoey, Hoey Associates Telecommunications Consulting Services. Inc.

Du Congrès du travail du Canada:

Nancy Riche, vice-présidente exécutif;

Cindy Wiggins, recherchiste;

Joseph Hanafin, représentant national (Communications), Le syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada.

Du Bureau de la politique de concurrence, Consommation et Corporations Canada:

Howard I. Wetston, directeur des enquêtes et recherches;

George Addy, directeur adjoint senior des enquêtes et recherches, Direction des fusionnements;

David W. Teal, chargé d'enquêtes, Direction des fusionnements;

Michel Wylie, agent de commerce, Direction des affaires réglementées.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 25, 1992, the Committee continued its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mr. Nelson of the Gemini Group, Automated Distribution Systems Inc. made an opening statement and answered questions.

At 10:45 a.m., Mr. Richardson made a statement and answered questions.

At 11:40 a.m., Mr. Ansdell of TransAlta Resources Corporation made an opening statement and with the assistance of Messrs. Toms and Hoey answered questions.

At 12:30 p.m., the Committee recessed.

At 2:05 p.m., the Committee resumed its examination of the subject-matter of Bill C-62, *An Act respecting telecommunications*.

Mrs. Riche of the Canadian Labour Congress made a statement and with the assistance of Mr. Hanafin and Mrs. Wiggins answered questions.

At 3:05 p.m., Mr. Wetston of the Bureau of Competition Policy, Consumer and Corporate Affairs Canada made opening remarks and with the assistance of Messrs. Teal, Addy and Wylie answered questions.

At 4:15 p.m., the Committee continued *in camera*.

The Committee discussed its future business.

At 4:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 25 mars 1992, le Comité poursuit son étude du projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications.

M. Nelson, du Groupe Gemini, Automated Distribution Systems Inc., fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 10 h 45, M. Richardson fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 40, M. Ansdell de TransAlta Resources Corporation, fait une déclaration préliminaire et, avec l'aide de MM. Toms et Hoey, répond aux questions.

À 12 h 30, le Comité fait une pause.

À 14 h 05, le Comité reprend son étude du projet de loi C-62, Loi concernant les télécommunications.

M^{me} Riche, du Congrès du travail du Canada, fait une déclaration et, avec l'aide de M. Hanafin et M^{me} Wiggins, répond aux questions.

À 15 h 05, M. Wetston, du Bureau de la politique de concurrence, Consommation et Corporations Canada, fait des remarques préliminaires et, avec l'aide de MM. Teal, Addy et Wylie, répond aux questions.

À 16 h 15, le Comité continue à huis clos.

Le Comité discute de ses travaux futurs.

À 16 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Denis Robert

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Wednesday, May 27, 1992

[Text]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred the subject matter of Bill C-62, respecting telecommunications, met this day at 9.30 a.m. to consider the subject matter of the bill.

Senator Donald H. Oliver (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Good morning. I would like to welcome everyone to the Wednesday morning pre-study of Bill C-62, an act respecting telecommunications. I am delighted to have as our first intervenor, Mr. P. W. Nelson, the President and Chief Executive Officer of the Gemini Group.

When Professor Janisch, our consultant, had a seminar on telecommunications in Toronto last month, it was my pleasure to attend. As a novice to telecommunications, my eyes were opened to some of the problems in this industry by Mr. Nelson. I asked him if he would be kind enough to appear before us so that the Senate study group could have the benefit of his experience. Mr. Nelson kindly agreed, so I would extend a warm welcome to him today.

Mr. Paul W. Nelson, President and Chief Executive Officer, Gemini Group, Automated Distribution Systems Inc.: Mr. Chairman, I am very pleased to have been invited to share my views on Bill C-62 with this distinguished Senate committee, but I am saddened by what I must say. I would like to be able to tell you that Bill C-62 has only a few small deficiencies, and that, after fixing those deficiencies, Canadian businesses will be in a position to compete with anyone in the world; but nothing could be farther from the truth. Many people have already talked to you about Bill C-62, and there are more to come. I will leave the details of the legislation to them.

Today I would like to talk to you about is an attitude, a Canadian attitude, that refuses to believe the world has changed and business telecommunications needs are moving away from traditional residential services at breathtaking speeds. If we can get people to accept the fact that telecommunications has become a basic component of just about every product sold in North America, and that Canada must have competitive telecommunications costs and services to maintain the positions of Canadian businesses in the North American marketplace, then we are on the road to fixing Bill C-62, and to fixing Canada.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mercredi 27 mai 1992

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications auquel a été renvoyé le projet de loi C-62, concernant les télécommunications, se réunit aujourd'hui à 9 h 30 pour étudier la teneur du projet de loi.

Le sénateur Donald H. Oliver (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Bonjour. J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous pour l'étude préliminaire en ce mercredi matin du projet de loi C-62, loi concernant les télécommunications. Je suis heureux d'avoir comme premier intervenant M. P.W. Nelson, président et chef exécutif du Groupe Gemini.

Lorsque le professeur Janisch, notre expert-conseil, a tenu une séance d'information sur les télécommunications à Toronto le mois dernier, j'étais très heureux d'y être. M. Nelson était l'un des conférenciers et il m'a certainement ouvert les yeux sur certains problèmes de cette industrie étant donné que je suis un débutant en télécommunications. Je lui ai demandé s'il voulait bien se présenter devant nous afin que tout le groupe d'étude sénatorial puisse profiter de son expérience. M. Nelson a bien voulu accepter l'invitation et je lui souhaite chaleureusement la bienvenue.

Paul W. Nelson, président et chef exécutif du Groupe Gemini, Automated Distribution Systems Inc.: Monsieur le président, je suis à la fois très heureux d'avoir été invité à partager mes opinions sur le projet de loi C-62 avec ce distingué comité sénatorial et malheureux de ce que je dois dire. J'aimerais pouvoir vous dire que le projet de loi C-62 ne comporte que quelques petites lacunes et qu'après avoir éliminé ces lacunes, les entreprises canadiennes seront en position de concurrencer n'importe qui dans le monde, mais rien ne serait plus loin de la vérité. Bien des personnes ont déjà parlé au sujet du projet de loi C-62, et bien d'autres le feront après moi. Je leur laisserai les détails de la loi.

Ce dont je voudrais vous entretenir aujourd'hui, c'est d'une attitude, une attitude canadienne, qui refuse de croire que le monde a changé et que les besoins en télécommunications des entreprises s'éloignent des services résidentiels classiques à une vitesse ahurissante. Si nous pouvons amener les gens à accepter le fait que les communications sont devenues un élément fondamental de presque tous les produits vendus en Amérique du Nord, et que le Canada doit avoir des coûts et services concurrentiels en matière de télécommunications pour maintenir la position des entreprises canadiennes sur le marché nord-américain, alors nous serons sur la bonne voie pour corriger le projet de loi C-62 et de remettre des choses en état au Canada.

[Text]

On the other hand, if Canadians continue to believe that telecommunications is somehow enhanced by monopolies or duopolies and protected by borders, we are doomed to defeat in the North American marketplace.

Let us look at the facts. The United States has an eight-year jump on us in telecommunications competition and deregulation. It is ten times our size. The free trade agreement has been in place for a little more than two years, and already shifting Gemini business patterns tell us that Canadian travellers are moving away from domestic air travel at the rate of 6 per cent annually, while transborder traffic is growing at 4 per cent per year, and international travel is up 2 per cent per year.

It is not difficult to see a definite shift toward a north-south economy with globalization following closely behind. It is not difficult to see that we either play a proactive role in dismantling the old North American trade infrastructure, or we will be on the outside, looking in at a future controlled by others and benefiting others.

I do not want to get bogged down in talking about Gemini's specific problems because there are literally hundreds of companies in Canada with problems much the same as ours. The difference is, for the time being, only in degree, and for that reason I will tell you a little about us.

Thirty years ago, there was no Gemini, or any similar company, there were just airline clerks who answered phones, and often wrote down reservations on scraps of paper or entered bookings in ledgers. Today Gemini employs more than 800 people, dedicated to building and maintaining sophisticated computer and communications systems that link our travel agency customers with hundreds of travel vendors world-wide, while providing electronic product distribution systems to Air Canada and Canadian Airlines, so that their seat inventories can be sold throughout north and south America, Europe, Asia and Australia.

Not only are we supporting hundreds of high-tech supplier jobs, instead of relatively unskilled people producing scraps of paper, but the jobs within Gemini also require high technical skills and command relatively high salaries. The reason this all works is because we are more productive than the old, manual clerical methods, and it is computers and communications that make us so.

It is also this heavy dependence on telecommunications that makes us vulnerable to competition from south of the border,

[Traduction]

D'autre part, si les Canadiens continuent de croire que les télécommunications ne sont améliorées que par des monopoles ou des duopoles et protégées par les frontières, nous sommes condamnés à la défaite sur le marché nord-américain.

Regardons les faits. Les États-Unis possèdent une avance de huit ans en ce qui a trait à la compétition et à la déréglementation en télécommunications. Ils sont dix fois plus gros que nous. L'Accord de libre-échange a été adopté il y a à peine deux ans et déjà les partenaires commerciaux du Groupe Gemini nous disent que les voyageurs canadiens délaissent les vols domestiques à raison de 6 p. 100 par année alors que le trafic transfrontalier augmente de 4 p. 100 par année et que les voyages internationaux augmentent de 2 p. 100 par année.

Il n'est pas difficile de voir un net changement vers une économie nord-sud, suivi de près par la globalisation du marché. Il n'est pas difficile de voir qu'il nous reste seulement une possibilité: ou nous jouons un rôle proactif dans le démantèlement de l'ancienne infrastructure commerciale en Amérique du Nord, ou nous en serons écartés, et notre avenir sera contrôlé par les autres, pour profiter aux autres.

Je ne veux pas m'enliser dans les problèmes particuliers à Gemini étant donné qu'il y a littéralement des centaines de compagnies au Canada qui connaissent les mêmes problèmes. La différence est que pour le moment, ces compagnies font face à ces problèmes seulement à un certain degré, et c'est pourquoi je veux vous parler un peu de nous.

Il y a trente ans, il n'y avait pas de Groupe Gemini, ni aucune compagnie du genre. Il n'y avait que des commis de compagnies aériennes qui répondaient au téléphone et qui inscrivaient souvent des réservations sur des bouts de papier ou les consignaient dans des grands livres. Aujourd'hui, Gemini emploie plus de 800 personnes spécialisées dans la mise au point et l'entretien de systèmes informatiques perfectionnés de communication qui relient nos clients, les agences de voyage, à des centaines de vendeurs de voyages répartis dans le monde entier, tout en fournissant des systèmes de distribution de produits électroniques à Air Canada et aux Lignes aériennes Canadien Limitée, de façon à ce que leur inventaire de sièges soit vendu partout en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Europe, en Asie et en Australie.

Non seulement nous supportons des centaines d'emplois liés à une technologie de pointe, plutôt que des personnes relativement non compétentes produisant des bouts de papier, mais les emplois à Gemini nécessitent également de grandes compétences techniques et commandent des salaires relativement élevés. Le tout fonctionne très bien pour la simple raison que nous sommes plus productifs que les anciennes méthodes manuelles de tenue de livre et que c'est grâce aux ordinateurs et aux communications que nous existons.

C'est également cette grande dépendance vis-à-vis des télécommunications qui nous rend vulnérables à la compétition

[Text]

especially when our competitors are able to function within a larger and less costly competitive infrastructure that permits them to market their products in Canada at incremental costs only.

That means, while they work on recovering their fully allocated costs in the U.S., our competition can be selective about their customers in Canada and focus on strategic dominance within close-to-the-border, high population areas.

Many other Canadian companies are beginning to experience similar competitive problems.

Every year, as I attend information technology functions across Canada, I see fewer executives from fewer large-scale computer and communications installations, and fewer opportunities for new entry level jobs. Over the past two years, I have also become aware of a level of frustration and anger being expressed by senior info-tech managers that I have never experienced before. While their specific problems may be related to particular telecommunications services and pricing, the general theme is always the same: They cannot compete effectively with other companies, or other divisions of their own company, south of the border. Their anger and frustration are driving them to consider alternatives that may have been unthinkable 10 years ago. They are thinking about moving; moving their telecommunications hubs, moving their computer installation, moving themselves, to a more competitive environment. They understand that, if they do not face up to these hard decisions now, somebody else will be deciding for them in the future.

This brings me back to Bill C-62. The objectives are noble, but the legislation gives us no vision of the future. How will these objectives be attained? The bill, instead, seems to be narrowly focused on making cosmetic changes to a Canadian telecommunications infrastructure made obsolete by the United States more than eight years ago.

What we need is a bold, decisive plan for the future. A plan that would see U.S.-based companies able to relocate their computing and telecommunications centres to Canada where our literate, skilled people could re-establish the leadership we once held in telecommunications. What we have is an old, tired, political compromise formula for provincial bartering, maintenance of existing monopolies, and political control of competitive licensing.

[Traduction]

qui nous vient des États-Unis, principalement lorsque nos concurrents sont capables de fonctionner dans une infrastructure compétitive à la fois plus grande et moins coûteuse qui leur permet de vendre leurs produits au Canada à un coût supplémentaire seulement.

Cela signifie qu'alors qu'ils essaient de récupérer leurs coûts entièrement alloués aux États-Unis, notre concurrence peut être sélective en ce qui a trait à nos clients au Canada et se concentrer sur la dominance stratégique dans les régions très peuplées à proximité de la frontière internationale.

De nombreuses autres entreprises canadiennes commencent à rencontrer des problèmes de concurrence semblables.

Chaque année j'assiste à des réunions sur les techniques d'information qui se donnent partout au Canada et je vois de moins en moins de dirigeants d'un nombre sans cesse diminuant de grandes installations d'ordinateurs et de communications, et de moins en moins de postes de premier échelon. Au cours des deux dernières années, je me suis également rendu compte d'un niveau de frustration et de rage exprimées par les cadres supérieurs des techniques d'information que je n'ai jamais connu auparavant. Bien que leurs problèmes particuliers soient liés à des tarifications et des services bien précis de télécommunications, le thème général est toujours le même: ils ne peuvent compétitionner de façon efficace avec les autres compagnies, ou encore avec les autres divisions de leur propre compagnie qui se trouvent au sud de la frontière internationale. Leur rage et leur frustration les amènent à songer à des possibilités qu'ils auraient crues impensables il y a dix ans. Ils pensent à déménager; à déménager leurs centres de télécommunications, leurs installations informatiques, à déménager eux-mêmes dans un environnement plus compétitif. Ils comprennent très bien que s'ils ne prennent pas ce genre de décision maintenant, quelqu'un d'autre les prendra pour eux plus tard.

Ce qui me ramène au projet de loi C-62. Ces objectifs sont nobles, mais la loi ne nous donne aucune vision de l'avenir. Comment pourrions-nous atteindre ces objectifs? Le projet de loi semble plutôt se limiter à faire de simples retouches à l'infrastructure canadienne des télécommunications rendue désuète par les États-Unis depuis plus de huit ans.

Ce qu'il nous faut, c'est un plan audacieux et décisif pour l'avenir. Un plan qui permettrait aux compagnies américaines de relocaliser leurs centres d'informatique et de télécommunication au Canada où nos gens intelligents et compétents pourraient nous redonner le leadership que nous détenions dans le domaine des télécommunications. Ce que nous avons devant nous c'est une vieille formule de compromis politique fatiguée pour faire du troc avec les provinces, le maintien des monopoles existants et le contrôle politique de l'émission des permis pour la concurrence.

[Text]

The Canadian telecomms companies will not be made stronger by standing on the backs of their customers. Carriers should be required to earn their position in the marketplace by competing and winning—just as the rest of us must do. To make this happen, we need leadership from responsible people like yourselves and from the current government.

Canadian businesses can be successful in the emerging North American trade zone only if they are able to compete on a level playing field, and play by a single set of rules.

The Chairman: Thank you very much. If I may, I have two preliminary questions. Could you tell us a little bit about what Gemini does? How does Gemini use telecommunications; what telecommunications does it use; what is the costing; and does Gemini use telecommunications in the United States and Canada? What are some of the practical problems Gemini has?

The second question I have relates to comments on page 6, where you state:

What we need is a bold, decisive plan for the future. A plan that would see U.S.-based companies—

I gather that means AT&T and so on—

— able to relocate their computing and telecommunications centres to Canada where our literate, skilled people could re-establish the leadership we once held in telecommunications.

In terms of Bill C-62, what is required to be able to do that? Where is Bill C-62 deficient? Why can't that be done now?

Mr. Nelson: I will start by telling you a bit about Gemini. Gemini is a limited partnership owned one-third by Air Canada, one-third by PWA Corporation—which in turn owns Canadian Airlines International—and one-third by COVIA Corporation. COVIA is a U.S.-based company that, in turn, is owned 50.1 per cent by United Airlines and the rest of the ownership is held by U.S. Air, British Airways, KLM, Swiss Air, Aer Lingus, Alitalia and, interestingly enough, 1 per cent is held by Air Canada. It is a far-flung enterprise. Recently COVIA announced a merger with some of its European partners called Galileo. Actually, what we are becoming is part of a global airline reservation product distribution business.

Gemini's revenues are in excess of \$150 million a year. We have approximately 3,000 travel agency customers in Canada. That represents about 70 per cent of the market. We spend about \$35 million per year on telecommunications, and that

[Traduction]

Les entreprises canadiennes de télécommunications ne deviendront pas plus puissantes en montant sur le dos de leurs clients. Les transporteurs devraient être obligés de gagner leur place sur le marché en compétitionnant et en gagnant—comme le reste d'entre nous le font. Pour ce faire, il faut que les personnes responsables comme vous-mêmes et ceux du gouvernement actuel fassent preuve de leadership.

Les entreprises canadiennes peuvent avoir du succès dans la nouvelle zone commerciale de l'Amérique du Nord seulement si elles peuvent concurrencer d'égaux à égaux, et si elles sont soumises aux mêmes règles.

Le président: Merci beaucoup. Si vous permettez, j'aurais deux questions préliminaires à vous poser. Pourriez-vous nous parler un peu de ce que fait Gemini? Comment le Groupe Gemini se sert-il des télécommunications, quels types de télécommunications utilise-t-il, quel en est le coût de revient, et le Groupe Gemini utilise-t-il des télécommunications aux États-Unis et au Canada? Quels sont quelques-uns des problèmes pratiques que connaît Gemini?

La deuxième question que j'aurais à vous poser porte sur les commentaires de la page 6, où vous dites:

Ce qu'il nous faut, c'est un plan audacieux et décisif pour l'avenir. Un plan qui permettrait aux compagnies américaines. . .

Je suppose que cela signifie AT&T et les autres. . .

. . . de relocaliser leurs centres d'informatique et de télécommunication au Canada où nos gens intelligents et compétents pourront nous redonner le leadership que nous détenions dans le domaine des télécommunications.

En ce qui a trait au projet de loi C-62, que faut-il pour pouvoir parvenir à cela? En quoi le projet de loi C-62 est-il déficient? Pourquoi cela est-il impossible actuellement?

M. Nelson: Je commencerai pas vous parler un peu de Gemini. Gemini est un partenariat limité appartenant un tiers à Air Canada, un tiers à la corporation PWA—qui possède les Lignes aériennes Canadien International—et un tiers par la corporation COVIA. COVIA est une compagnie américaine qui appartient à 50,1 p. 100 à United Airlines, et le reste à U.S. Air, British Airways, KLM, Swiss Air, Aer Lingus, Alitalia et, ce qui est intéressant à savoir, 1 p.100 à Air Canada. C'est une entreprise très étendue. COVIA a récemment annoncé une fusion avec quelques-uns de ses partenaires européens appelés Galileo. En réalité, nous sommes devenus une partie d'une entreprise planétaire de distribution de services de réservation de lignes aériennes.

Les revenus de Gemini dépassent les 150 millions de dollars par année. Nous comptons environ 3 000 agences de voyage comme clients au Canada, qui représentent environ 70 p. 100 du marché. Nous dépensons environ 35 millions de

[Text]

represents a little more than 25 per cent of our operating expenses.

The Chairman: What is the breakdown of voice to data?

Mr. Nelson: There is very little voice. I would imagine that we spend \$2 million or \$3 million a year on voice communications. The remainder is spend on data communications. We are very heavily into data communications. Of that \$35 million, we spend about \$25 million in Canada and about \$10 million outside of Canada; communicating with Canadian Airlines and Air Canada bases in Europe, Asia and elsewhere.

To give you some idea of the type of data flows, in peak hours we process in excess of 300 messages per second. We do not know of another company in Canada that has that type of stress on their computer systems.

Is that what you were looking for from the Gemini perspective?

The Chairman: Yes.

Mr. Nelson: On page 6 when I said that what we need is a bold decisive plan for the future, a plan that would see U.S.-based companies able to relocate their computing and telecommunications centres to Canada, I was not thinking about AT&T.

There is a rather famous travel agency in the United States that I believe won a Malcolm Baldrige award. Its name is Rosenbluth. Hal Rosenbluth is a very forward-looking person. He found some areas in the United States where he felt the economy was lagging and he moved his customer service centres into those areas. He did this by using telecommunications. He accessed a labour supply that otherwise would have been untapped. He improved the local economy immensely and he did it by using cheap telecommunications.

If we are to be competitive with the United States, the first issue that would encourage companies to relocate their computing centres and their telecommunications hubs to Canada would be pricing. The second issue would be service. While we often think that our cities are close to major population centres in the United States, the inverse is also true: Major population centres in the United States are close to Canada. Why would we not think about having customer service centres in Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montreal or in the Maritimes if it made sense? Let us see if we can turn this thing around; let's see companies finding Canada as an attractive base for their operations.

The Chairman: The final issue I mentioned was price in Canada and in the U.S. as it relates to Gemini operations.

[Traduction]

dollars par année en télécommunications, ce qui représente un peu plus de 25 p. 100 de nos frais d'exploitation.

Le président: Quelle est la répartition entre la transmission de voix et de données?

M. Nelson: Très peu de voix. Je dirais que nous dépensons 2 ou 3 millions de dollars par année pour la transmission de la voix et le reste pour la transmission de données. Nous sommes très engagés dans la transmission des données. Des 35 millions en télécommunications, nous dépensons environ 25 millions au Canada et environ 10 millions à l'extérieur du Canada pour communiquer avec les bases des Lignes aériennes Canadien et d'Air Canada en Europe, en Asie et ailleurs.

Pour vous donner une idée du type de débit de données, nous traitons plus de 300 messages par seconde durant les heures de pointe. Nous ne connaissons aucune autre compagnie au Canada dont les systèmes informatiques peuvent être aussi encombrés.

Est-ce que c'est ce que vous vouliez savoir à partir de la perspective de Gemini?

Le président: Oui.

M. Nelson: À la page 6, lorsque j'ai dit que nous avons besoin d'un plan décisif et audacieux pour l'avenir, un plan qui permette aux compagnies américaines de relocaliser leurs centres d'informatique et de télécommunication au Canada, je ne pensais pas à AT&T.

Il y a une agence de voyage très célèbre aux États-Unis qui, je crois, a gagné le prix Malcolm Baldrige. Son nom est Rosenbluth. Hal Rosenbluth est une personne très avisée. Il a trouvé certaines régions aux États-Unis où l'économie était quelque peu en retard et il a déménagé ses centres de service à la clientèle dans ces régions. Il a fait tout cela à l'aide des télécommunications. Il a fait appel à une main-d'oeuvre disponible encore non exploitée. Il a immensément amélioré l'économie locale en utilisant des télécommunications bon marché.

Pour que le Canada puisse concurrencer les États-Unis, la première chose à faire pour encourager les compagnies à relocaliser leurs centres d'informatique et de télécommunication au Canada est d'établir une bonne tarification. En second lieu viendrait le service. Bien que nous pensions souvent que nos villes sont proches des grands centres des États-Unis, l'inverse est également vrai. Les principaux centres des États-Unis sont près du Canada. Pourquoi ne pas penser à ouvrir des centres de service à la clientèle à Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal ou dans les Maritimes si cela a du bon sens? Voyons si nous pouvons inverser le processus; voyons si des compagnies peuvent considérer le Canada comme une base attrayante pour leurs opérations.

Le président: La dernière question que je vous ai posée portait sur les tarifs de Gemini au Canada et aux États-Unis.

[Text]

Mr. Nelson: In looking at our costs versus our partner's costs in the United States, COVIA is several times larger than we are, but our telecommunications costs are about a third of theirs so pretty obviously we are paying a premium. Our estimates, depending upon the service, is that we are paying three to five times as much as our counterparts in the United States.

Senator Sylvain: I enjoyed reading the original, and very detailed, letter you sent to us. You have been operating in Canada for a number of years now since 1987. What helped you in Canada? What were the rules under the Railway Act and the various other acts we have governing this industry that allowed you to grow to a company of \$150 million a year and progress to the point where you are, which seems to be a pretty fine position in the international market? Would you contrast that with the following: Are we not doing with this bill anything that will help to you at all? From your letter, it does not seem as if we have hit any of the right spots.

Mr. Nelson: The first thing we are interested in is competitive pricing. Although I think you will probably be taking testimony from other people who are interested in new services, the airline business is intensely competitive. One of the key components is cost. As far as we are concerned in the airline reservation business, there are about five companies in the world that provide these high-function electronic reservation systems. There are about three that amount to anything. One of them is COVIA, which we are associated with. The competition is so intense that we are getting to commodity pricing. In other words, it really does not matter what your add-on services are, the price is 80 or 90 per cent of the determination.

Senator Sylvain: Could I just interrupt you there? Where does Gemini fit in with these other players, COVIA and the rest? Is it of a similar size or much smaller?

Mr. Nelson: We are the smallest one in the world.

Senator Sylvain: What is the proportion between you and the top one?

Mr. Nelson: Sabre is about ten times our size. COVIA, which markets the Apollo system in the United States and Asia, is about seven times our size. There really is not anybody left in the world who is the same size as Gemini.

We had a unique advantage, and here I want to go back to Gemini's roots. Air Canada pioneered computerized reservation systems back in the late 1960s and early 1970s and, along with their mandate of being the national flag carrier, managed to carry automated distribution systems out to travel agents all over Canada. It was something that was unique in the world.

[Traduction]

M. Nelson: En regardant nos coûts par rapport aux coûts de notre partenaire aux États-Unis, COVIA est plusieurs fois plus grosse que nous, mais nos coûts de télécommunications sont environ le tiers des leurs, il est donc évident que nous payons une surprime. D'après nous, selon le service, nous payons trois à cinq fois plus que nos homologues des États-Unis.

Le sénateur Sylvain: J'ai bien aimé lire la lettre originale et très détaillée que vous nous avez envoyée. Vous êtes en opération au Canada depuis 1987. Qu'est-ce qui vous a aidé au Canada? Quels règlements de la Loi sur les chemins de fer et diverses autres lois que nous avons ici au Canada régissant cette industrie vous ont-ils permis de devenir une compagnie dont les revenus atteignent 150 millions par année et de progresser au point d'occuper une très bonne position sur le marché international? Pourriez-vous établir le contraste entre les conditions qui vous ont été favorables et ce qui suit: ne faisons-nous pas de ce projet de loi quelque chose qui pourrait vous être utile? D'après votre lettre, il semble que nous n'y parvenions en aucun point.

M. Nelson: Ce qui nous intéresse avant tout, c'est un prix concurrentiel. Vous entendrez probablement le témoignage de personnes intéressées à de nouveaux services, mais il faut rappeler que la concurrence est féroce dans le secteur du transport aérien. Le coût est l'un des éléments déterminants. À l'échelle mondiale, dans notre domaine, il existe environ cinq entreprises qui fournissent ce genre de systèmes de réservation électroniques à fonction perfectionnée, dont trois ont un poids considérable. Nous sommes associés à l'une d'entre elles, la COVIA. La concurrence est si forte que nous en sommes à parler de fixation des prix. En d'autres mots, les services ajoutés importent peu. Le prix est déterminant à 80 ou 90 pour cent.

Le sénateur Sylvain: Si vous le permettez, j'aimerais savoir où se place la Gemini dans cet ensemble, par rapport à la COVIA et aux autres? Est-elle de taille comparable ou est-elle beaucoup plus petite?

M. Nelson: Nous sommes les plus petits du monde.

Le sénateur Sylvain: Quelle différence de taille y a-t-il entre vous et l'entreprise la plus importante?

M. Nelson: La Sabre est à peu près dix fois plus grosse que nous. La COVIA, qui commercialise le système Apollo aux États-Unis et en Asie, est environ sept fois plus grosse que nous. En fait, il ne reste plus d'entreprise de taille comparable à celle de la Gemini dans le monde.

Nous avons pu profiter d'un avantage unique, et à ce stade, j'aimerais retourner un peu en arrière pour vous parler des débuts de l'entreprise. À la fin des années 1960 et au début des années 1970, la société Air Canada lançait des systèmes de réservation informatisés et, en plus de remplir son mandat de transporteur national, elle installait des systèmes de distri-

[Text]

In fact Canada, if anything, was over-automated by the mid 1980s. There were travel agencies that had systems that perhaps could not afford them, but they had them because of the economies of scale that Air Canada introduced.

When the National Transportation Act came along in the mid-1980s, the freedom to move paper was tabled, other airlines began their ascendancy within Canada and, at the same time, Air Canada was being privatised, a decision was made at Air Canada and Canadian Airlines that, rather than turn the airline product distribution system over to somebody in the United States who was bigger and stronger, it would be better on this one particular competitive issue to bury the hatchet and become partners. We wound up with the odd situation—I say “odd” because I cannot think of another one—where Air Canada and Canadian Airlines—or PWA Corporation—became 50/50 partners.

Having established that partnership, we very quickly realized that we did not want to go out and spend \$100 million or so on building an airline reservation system and taking several years to do it. We just did not have that kind of time. We brought in COVIA from the U.S. as a one-third partner. Using the technology that they brought into the partnership, along with the already-established distribution system, we fielded a very strong product in Canada. That is where we came from and how we got to be where we are.

One of the things that happened was that when Gemini was formed, our competitor, the American Airlines Sabre system from the U.S., intervened in the merger before the Bureau of Competition Policy. We had the distinction, if you would like to call it a distinction, of being the first company in Canada to go before the competition tribunal, and I think the first company in Canada to have a consent order. That consent order gave American Airlines and Sabre complete access to the seat inventories for Air Canada and Canadian Airlines, which had been our competitive advantage, so you might say that we levelled the playing field. We got onto a level playing field with a guy who was ten times bigger than we are.

Since the day the consent order was signed, we have been in an extremely competitive intense marketing situation with these folks, and we are finding out that the price is one of the prime determinants. That, of course, brings us back to the fact that we are very large consumers of telecommunications. We are the ones who service Flin Flon; we are the ones who have travel agencies in Prince Albert; we are the ones who service Cornerbrook. Our competitor has focused on Montreal,

[Traduction]

bution automatiques dans toutes les agences de voyage du Canada. Rien de comparable ne s'était encore fait ailleurs dans le monde. En fait, le Canada était plutôt sur-automatisé vers le milieu des années 1980. Certaines agences de voyage avaient des systèmes peut-être trop onéreux pour leurs moyens, mais elles pouvaient se le permettre parce qu'Air Canada leur faisait profiter d'une économie d'échelle.

Vers le milieu des années 1980, alors que la Loi nationale sur les transports entrainait en vigueur et que paraissait le document Aller sans entraves, que d'autres transporteurs aériens prenaient leur essor au Canada et que la société Air Canada était privatisée, les sociétés Air Canada et Canadien International ont jugé préférable d'enterrer la hache de guerre et de s'allier dans ce domaine où la compétition était plutôt forte, plutôt que d'abandonner cette technologie à une entreprise américaine, plus grande et plus puissante. Nous nous sommes retrouvés devant la situation plutôt étrange—j'emploie ce mot parce que c'est le seul qui me soit venu à l'esprit—où les sociétés Air Canada et Canadien International, ou Pacific Western Airlines, se sont associées sur un plan d'égalité.

Une fois cette association conclue, nous nous sommes vite aperçus qu'il n'était pas intéressant d'affecter une centaine de millions de dollars et plusieurs années de travail à l'établissement d'un système de réservation de transport aérien. Nous n'avions tout simplement pas le temps. Nous avons donc offert à la COVIA, une entreprise américaine, d'être notre troisième associée. Avec la technologie que COVIA nous a fournie dans le cadre de cette association, en plus du système de distribution déjà en place, nous avons pu apporter un produit très compétitif au Canada. Voilà notre histoire, depuis les débuts jusqu'à maintenant.

Lorsque la société Gemini a été créée, son compétiteur américain, l'American Airlines Sabre, s'est opposé à la fusion devant le Bureau de la politique de concurrence. Nous avons eu l'honneur, si je puis dire, d'être la première entreprise canadienne à se présenter devant le Bureau et aussi la première à obtenir un ordre d'assentiment. Toutefois, comme cet ordre accordait aussi à l'American Airlines et à la Sabre l'accès sans restriction aux inventaires de places d'Air Canada et de Canadien International, ce qui avait constitué jusque là notre avantage concurrentiel, on peut dire que les chances ont été équilibrées. Nous avions donc perdu toute avance dans une course engagée contre un adversaire dix fois plus puissant que nous.

Depuis que l'ordre a été signé, nous avons dû livrer une lutte intense à nos concurrents et nous commençons à comprendre que le prix est l'un des principaux facteurs déterminants. Cela nous ramène évidemment au fait que le Canada consomme énormément de télécommunications. Qui dessert Flin Flon: nous; qui a des agences de voyage à Prince Albert: nous, et nous en avons aussi à Cornerbrook. Dans l'Est, nos concurrents se sont concentrés sur Montréal, Toronto et

[Text]

Toronto, Ottawa in the east, and Vancouver, Calgary, Edmonton in the west, with two little triangles, and running their telecommunications lines across the border at the nearest point to join in with their low-cost U.S. network infrastructure.

Senator Sylvain: Could I just interrupt you again at that point? I think it is important to get a proper picture. You say right now that telecommunications costs more than 25 per cent of Gemini's total expenses because you service Flin Flon and various other places like that. That is a pretty big chunk of money. Your competitors, Sabre et cetera, do not just service Chicago and New York. They have to take care of places in Wyoming, Utah, New Mexico and so on. Would you know their percentage of costs overall for their telecommunications?

Mr. Nelson: I would not want to guess, but I would say it is certainly less than 25 per cent.

Senator Sylvain: Is it closer to 15, or is it closer to 23?

Mr. Nelson: I would say it was closer to 15.

Senator Sylvain: So there is, then, this very marked difference.

You were able to grow reasonably well under the old rules, and we are looking now at a law which we all sincerely hope will help Canadian industry generally, and help the telecommunication industry in particular. How did you grow so well before, and why is this law not helping you to continue your growth and remain independent?

Mr. Nelson: We do not see anything in Bill C-62 that stimulates the competitive environment. While we are in a competitive environment with companies from the U.S., we have to pay rates and tariffs that are not necessarily competitive.

In the data communications area, up until about a year ago our rates were pegged at 5 per cent maximum below Bell rates. I certainly do not want to get into any kind of brand name thing here with Bell or Unitel or anybody else, because that is really not the issue as far as we are concerned. The issue is how we do it.

What we have is a regulatory agency dictating rates and tariffs and mandating a certain percentage of returns to the utility, whatever province they might be in. At the same time, we do not have any protection like that. We are in a dog-eat-dog competitive environment and we have to buy a critical supply of telecommunications from somebody who is not. That is the problem, and that will be a problem for other companies too.

[Traduction]

Ottawa et, dans l'Ouest, sur Vancouver, Calgary et Edmonton, constituant deux petits réseaux triangulaires à partir desquels leurs câbles de télécommunications franchissent la frontière pour rejoindre, au point le plus proche, l'infrastructure de réseau peu coûteuse dont ils disposent aux États-Unis.

Le sénateur Sylvain: Permettez-moi une autre question. C'est un point qu'il me paraît important d'éclaircir. Vous dites que le coût des télécommunications représente actuellement plus de 25 pour cent du total des dépenses pour la Gemini parce qu'elle dessert des localités comme Flin Flon. C'est beaucoup d'argent. Vos concurrents, Sabre et autres, ne desservent pas que Chicago et New York pourtant. Ils doivent assurer le service de localités au Wyoming, en Utah, au Nouveau-Mexique et ailleurs. Savez-vous quelle portion de leurs coûts globaux les télécommunications représentent?

M. Nelson: Je n'ai pas de chiffres exacts, mais je dirais que c'est sûrement moins de 25 pour cent.

Le sénateur Sylvain: Plutôt autour de 15 pour cent, ou autour de 23 pour cent?

M. Nelson: Je dirais plutôt autour de 15 pour cent.

Le sénateur Sylvain: Il y a donc une grosse différence.

Vous avez pu vous développer dans une mesure raisonnable du temps de l'ancienne règle et il y a maintenant une loi qui, nous l'espérons sincèrement, devrait aider l'industrie canadienne en général et le secteur des télécommunications en particulier. Comment avez-vous fait autrefois pour vous développer et comment se fait-il que cette loi ne vous permette pas de continuer à vous développer et à rester indépendant?

M. Nelson: Nous ne voyons rien dans le projet de loi C-62 qui stimule la compétition. Nous nous trouvons dans une situation de compétition avec des entreprises des États-Unis, mais nous sommes soumis à des tarifs qui ne sont pas nécessairement concurrentiels.

Dans le secteur de la communication des données, jusqu'à il y a un an environ, nos tarifs étaient bloqués à un maximum de 5 p. 100 au-dessous des tarifs de Bell. Je ne veux certainement pas entrer dans un débat de marque commerciale avec Bell ou Unitel ou une autre société, car ce n'est pas cet aspect-là qui nous intéresse. La question, c'est la façon dont nous fonctionnons.

Nous sommes en présence d'un organisme de réglementation qui dicte les tarifs et qui exige un certain pourcentage de revenus d'une entreprise de services publics, quelle que soit la province où elle se trouve. En même temps, nous n'avons aucune protection. Nous sommes dans un environnement où la compétition est féroce, et nous devons acheter une part critique des services de télécommunication à quelqu'un qui se trouve à l'extérieur. C'est là la question, et le problème va aussi se poser pour d'autres entreprises.

[Text]

Senator Sylvain: Well, the rates that are set by Bell and other companies are normally approved, as you say, by the CRTC on a rate of return basis. I believe that is the way they work it.

Mr. Nelson: Right.

Senator Sylvain: Do you think it would be feasible to take away this particular power of the CRTC and just say that companies can go out there and charge what they want and be as competitive as they want for the type of country we have?

Mr. Nelson: I think we need a plan, probably spanning four or five years, that moves the CRTC out of the regulation business and moves the whole telecommunications marketplace in a competitive direction. I do not think that we should get up tomorrow morning and say, "Let's take away all the rules." I do not think that Bell or Unitel or the provincial telcos could compete. The U.S. has a substantial advantage on them. They have been doing this for several years, and they have lived in the tough environment themselves, and they know how to do it. I think it would be terribly unfair to our own companies.

Senator Sylvain: One of our witnesses yesterday talked about the U.S. telecommunications market. He referred to it as being in chaos. How do you feel about that?

Mr. Nelson: It does not look very chaotic to me.

Senator Sylvain: No, and of course in the next sentence he said it was a vibrant industry. I was not sure where the chaos came in, and I thought maybe you could throw some light on that.

Mr. Nelson: We are very envious.

Senator Sylvain: Again, I would like to refer to that letter of yours, because I thought it was a bit of a masterpiece. You say the costs for the Canadian side are \$15,000, costs for the American side \$4,000. Is this a picture of the differences in rates between Canada and the United States?

Mr. Nelson: That is right.

Senator Sylvain: It does not show up in the reports that we had from the Consumer Association on the basis of the cost for a personal telephone and the odd long distance phone call. There does not seem to be that great a spread. However, for businesses, it is that important?

Mr. Nelson: Yes. I cannot speak to the cost of personal telephones. My mother-in-law lives in Rochester, New York, so when this issue comes up, I call her up and say, "How much do you pay for a phone?" I find out that she is not really paying any more than we are in Toronto.

However, it is important to understand that business has a huge stake in data communications. As I said in my remarks,

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Et bien, les tarifs fixés par Bell et d'autres sociétés sont normalement approuvés, comme vous le dites, par le CRTC en fonction du taux de revenu. Je pense que c'est de cette manière que cela fonctionne.

M. Nelson: C'est cela.

Le sénateur Sylvain: Pensez-vous qu'il serait faisable de retirer au CRTC ce pouvoir particulier et de décréter simplement que les sociétés peuvent prendre la liberté d'imposer les tarifs qu'elles désirent et de se livrer à la concurrence dans le type de pays qui est le nôtre?

M. Nelson: Je crois que nous avons besoin d'un plan qui couvrirait probablement quatre ou cinq ans et qui écarte le CRTC de la réglementation et oriente le marché des télécommunications dans le sens de la concurrence. Je ne pense pas que nous devions dès demain matin décréter: «Éliminons toutes les règles.» Je ne pense pas que Bell, Unitel ni les sociétés provinciales de télécommunications seraient en mesure de soutenir la concurrence. Les États-Unis ont un avantage substantiel. Ils font cela depuis plusieurs années, ils ont eux-mêmes vécu dans un environnement très dur, et ils savent comment s'en sortir. Je pense que cela serait terriblement injuste pour nos propres sociétés.

Le sénateur Sylvain: L'un de nos témoins parlait hier du marché des télécommunications aux États-Unis. Il l'a décrit comme un véritable chaos. Qu'en pensez-vous?

M. Nelson: Je n'y vois rien de chaotique.

Le sénateur Sylvain: Évidemment, et dans la phrase suivante il a parlé d'un secteur vibrant de dynamisme. Je ne comprends pas vraiment où se situait le chaos, et je pensais que vous pourriez peut-être nous éclairer sur le sujet.

M. Nelson: Nous sommes très envieux.

Le sénateur Sylvain: Encore une fois, j'aimerais faire référence à votre lettre, qui pour moi est un chef-d'oeuvre. Vous dites que les coûts du côté canadien sont de 15 000 \$, et de 4 000 \$ du côté américain. Est-ce là une image des différences de tarifs entre le Canada et les États-Unis?

M. Nelson: Exactement.

Le sénateur Sylvain: Cela n'apparaît pas dans les rapports que nous avons reçus des associations des consommateurs en ce qui concerne le coût d'un téléphone personnel et d'un appel interurbain occasionnel. L'écart ne semble pas si grand. En ce qui concerne les entreprises, cet aspect est-il si important?

M. Nelson: Oui. Je ne peux pas parler du coût des lignes personnelles. Ma belle-mère vit à Rochester, État de New York, et quand le problème se pose, je l'appelle et je lui demande: «Combien te coûte ton téléphone?» Et je découvre qu'elle ne paie pas vraiment plus cher que nous à Toronto.

Il est toutefois important de comprendre que l'enjeu est énorme pour le monde des affaires dans le secteur des com-

[Text]

the business uses of telecommunications are moving away from the residential marketplace at light-year speed.

What is happening in America and what may happen here some day is that they are developing things called virtual private networks. In businesses, you will see concentrations of either big companies with their own private networks or electronic neighbours, people who have some kind of affinity, such as a trade association, and they will have their own virtual private network.

Senator Sylvain: Then their costs will be whatever they can keep them to?

Mr. Nelson: Yes. They are a buying group.

Senator Sylvain: Is there any way that you have thought of where we could still respond to the preoccupation of many of the organizations that come before us with respect to making sure the telephone is available to everyone universally on a technologically advanced basis, and also at a very reasonable cost? That seems to be one of the messages we are getting. Is there any way that you can see a possibility of controlling those costs in some way and yet letting the business aspect of telecommunications be deregulated? Is there anything there that could be done, as far as you can see?

Mr. Nelson: Yes. I think that, as a general rule, business would say that nobody who needs a telephone should be without one. Low income people or people who are ill should not do without basic telephone service because some business needs a lower rate. However, I think the experience in the U.S. where they set up a fund to take care of that has been that the fund has been underutilized. There just are not that many people who are that disadvantaged.

At the conference that Senator Oliver attended, I think one of the speakers from the U.S. said that by having no target, just having a target of low universal cost, a doctor in Rosedale or an attorney in Calgary can get a reduced rate for his teenage daughter's private telephone line. They get hit because the net is cast very wide, and they become beneficiaries of something that is perhaps not intended for them.

I had a letter from a travel agent in Saskatchewan, and I noticed in the *Globe and Mail* yesterday that you took testimony from somebody from SaskTel. The travel agent said, "I can no longer afford to pay for my telecommunication line. I cannot afford it, so I will have to de-automate my travel agency." I imagine that person still has a personal telephone. Here we have a situation where they were not able to carry on their business in the way that others carry on their business. What is happening is that these high rates—

[Traduction]

munications de données. Comme je l'ai signalé, l'utilisation des télécommunications par les entreprises s'éloigne à la vitesse de la lumière du marché résidentiel.

Ce qui se passe aux États-Unis, et qui pourrait se retrouver ici avant longtemps, c'est le développement de ce qu'on appelle les réseaux privés virtuels. Dans les entreprises, vous allez voir des concentrations soit de grosses sociétés possédant leur propre réseau privé ou leur voisinage électronique, des gens qui ont des affinités, comme une association commerciale, et qui vont constituer leur propre réseau privé virtuel.

Le sénateur Sylvain: Donc leurs coûts seront aussi bas qu'ils pourront les maintenir?

M. Nelson: Oui, c'est le groupe qui achète.

Le sénateur Sylvain: Auriez-vous par hasard pensé à une façon dont nous pourrions encore répondre aux préoccupations de beaucoup d'organismes qui comparaissent, et qui souhaitent que le téléphone, avec tout le progrès technologique nécessaire, soit mis à la disposition de tous de façon universelle et à un prix très raisonnable? C'est là un des messages que nous entendons. Selon vous, y a-t-il un moyen de contrôler d'une certaine manière ces coûts et pourtant de laisser déréglémenter l'aspect commercial des communications? À votre avis, y a-t-il quelque chose à faire en ce sens?

M. Nelson: Oui, je pense que le secteur, de façon générale, dirait que toute personne qui a besoin d'un téléphone doit pouvoir en bénéficier. Les personnes à faible revenu ou celles qui sont malades ne doivent pas être privées d'un service téléphonique de base parce que certaines entreprises ont besoin d'un tarif plus bas. Je pense toutefois que l'expérience menée aux États-Unis, où on a créé un fonds pour s'occuper de cet aspect, a montré que le fonds a été sous-utilisé. Il n'y a pas tant de monde qu'on le croit qui se trouve désavantagé.

Lors de la rencontre à laquelle était présent le sénateur Oliver, je pense qu'un des conférenciers américains a déclaré qu'en l'absence de cible, sinon celle d'un faible coût universel, un médecin de Rosedale ou un avocat de Calgary bénéficierait d'un tarif réduit pour la ligne privée de sa fille adolescente. Ces gens-là sont touchés parce que le filet est lancé très loin, et ils en viennent à bénéficier de quelque chose qui n'était peut-être pas prévu pour eux.

J'ai reçu une lettre d'un agent de voyage de Saskatchewan, et j'ai remarqué dans le *Globe and Mail* d'hier que vous avez recueilli le témoignage d'une personne de SaskTel. L'agent de voyage disait: «Je ne peux plus me permettre de payer ma ligne de télécommunications. Je n'en ai plus les moyens, et je devrai renoncer à l'automatisation de mon agence de voyage». J'imagine que cette personne dispose encore d'un téléphone personnel. Nous avons ici le cas d'une personne qui ne peut continuer à travailler de la façon dont les autres gèrent leur entreprise. Ce qui se passe, c'est que ces tarifs élevés. . .

[Text]

The Chairman: Because of costs?

Mr. Nelson: Because of costs, yes.

Senator Sylvain: The gist of what I have read from you, sir, is that you feel deregulation is probably the only way we can have an industry that will survive in Canada. Is that your basic message?

Mr. Nelson: I think over time, that is what has to happen.

Senator Sylvain: But you would see it phased in over a certain length of time?

Mr. Nelson: Yes.

Senator Sylvain: Would you see deregulation happening more quickly for the business sector than for the private line sector? Is there some way in which that could be done, according to you?

Mr. Nelson: I would imagine that they would have to be roughly parallel. We are talking about the same kind of technology. The same kind of technology that is needed for residential voice service carries data communication and carries video signals. What we are talking about here is regulating packaging, and the problem is that when you try to regulate packaging, with the technology growing so quickly it may well outstrip the regulator's ability to stay on top of the process.

Senator Sylvain: Let me try to get one more thing from you, if you will, and then I will keep quiet. I was running an insurance company at the time computers came out, and it cost a great deal to install computers, but we replaced a whole flock of staff who used to type out the policies and rate them, and that type of thing. All the work was then done by a computer. You had just one person who typed the information in, and everything came out complete at the other end. The cost of the computer, of course, was very high, and I compare that to your 25 per cent of telecommunications cost. By the same token, we did manage to reduce the cost of staff on the other end, along with the employee benefits and the space and everything else that went with it.

The use of telecommunications and the elimination of all the little girls who took down reservations on scraps of paper, would that not have reduced some of the other costs so that perhaps the 25 per cent was offset?

Mr. Nelson: Senator, that is a tough question to answer. I will do the best I can. We know for sure that there are tremendous economies in the facilities that we offer to airlines. For example, we talk with tour operators who are doing things the old way. It costs them about \$15 to process a tour booking. If they use our electronic distribution system, they get away with about \$7 to \$7.50, so we cut their distribution costs pretty

[Traduction]

Le président: À cause des coûts?

M. Nelson: Oui, à cause des coûts.

Le sénateur Sylvain: L'essence de votre communication, Monsieur, est que selon vous, la déréglementation est probablement la seule façon d'assurer la survie de notre industrie au Canada. Ai-je bien compris votre message fondamental?

M. Nelson: Je pense qu'avec le temps, c'est ce qui va se produire.

Le sénateur Sylvain: Mais, pensez-vous qu'elle pourrait être étalée sur une certaine période?

M. Nelson: Oui.

Le sénateur Sylvain: Pensez-vous que cette déréglementation pourrait se faire plus rapidement dans le secteur des lignes d'affaires que dans le secteurs des lignes privées? Y a-t-il un moyen d'y parvenir d'après vous?

M. Nelson: J'imagine qu'elle devrait se faire assez parallèlement. Nous parlons du même genre de technologie. Le même genre de technologie nécessaire au marché téléphonique résidentiel sert à la transmission des données et des signaux vidéos. Ce dont nous parlons ici est de la réglementation d'un ensemble de services et le problème est que lorsque vous tentez de réglementer une telle chose, avec la technologie qui se développe si rapidement, cela peut fort bien empêcher l'organisme de réglementation de bien maîtriser la situation.

Le sénateur Sylvain: Permettez-moi de vous interroger sur un dernier point et après je me tairai. Je dirigeais une compagnie d'assurances lorsque les ordinateurs ont fait leur apparition et leur installation a été très coûteuse, mais nous avons remplacé une multitude d'employés chargés de dactylographier les polices et de la tarification et de ce genre de chose. Tout ce travail a alors été effectué par un ordinateur. Il suffisait d'une seule personne pour entrer les données et tous les documents nécessaires bien faits sortaient à l'autre bout. Le coût de l'ordinateur était naturellement très élevé et je le compare à votre 25 p. 100 de coût de télécommunications. En même temps, nous avons réussi à réduire le coût de la main-d'oeuvre ainsi que des avantages sociaux, d'espace de bureau et de toutes les autres choses qui l'accompagnent.

Le recours aux télécommunications et la mise à pied des employées qui prenaient des réservations sur des bouts de papier ne réduiraient-ils pas certains des autres coûts et ne contrebalanceraient-ils pas ce 25 p. 100?

M. Nelson: Eh bien, c'est une question difficile. Je vais faire de mon mieux. Nous sommes certains que les compagnies aériennes peuvent réaliser d'énormes économies grâce aux installations que nous leur offrons. Ainsi, nous avons parlé à des voyageurs qui fonctionnent encore de l'ancienne manière. Il leur en coûte environ 15 \$ pour confirmer les réservations d'un voyage. S'ils utilisent notre système de dis-

[Text]

much in half. If you applied that to the airline business, I would imagine that we probably supply a booking to an airline for about \$3.

Unfortunately, however, all of their competitors are doing the same thing, and if American Airlines, for example, down south is able to take a booking for \$2 instead of \$3, then they have a much more competitive cost-base than an airline in Canada. So it comes out in the final product. That is what I meant when I said that telecommunications has become a vital part of just about every product that is sold in North America: some more, some less.

Senator Sylvain: I would tend to agree with you. My question to you was to try to relate it to your overall expense factor and see if that has changed a great deal from the time that the little girls used scraps of paper to what it is today. The cost of telecommunications has gone up, but were there not offsetting costs?

Mr. Nelson: All I can say is that it was cost effective to operate—

Senator Sylvain: If you just look at your overall cost ratio, you would be able to sort that out. Either it has gone up, stayed level or gone down. It might not cost you any more today than it did before, or there might be a benefit or loss.

Mr. Nelson: There was some benefit to the airlines in automating and using computers to take reservations. They could never have managed the kind of seat inventory that they manage today without automation.

The other thing that automation did for them, in any event, was that it moved the responsibility of taking the booking from an airline employee to a travel agency. It actually changed the whole nature of the business.

Senator Sylvain: Perhaps there is no comparison to be made. What you are saying is that it is difficult to compare these things and to know whether telecommunications is really as costly to you as your brief seems to indicate.

Mr. Nelson: The functionality of Gemini when we started out was as an automation cost savings to airlines. What we turned into over a period of about 15 years was a value-added network servicer. We are in a completely different kind of

[Traduction]

tribution électronique, ils s'en tireront pour 7 \$ à 7,50 \$ de sorte que nous réduisons leurs coûts de près de moitié. En appliquant un tel système aux compagnies aériennes, j'imagine que nous pourrions leur fournir un système de réservation pour environ 3 \$.

Malheureusement, cependant, tous leurs concurrents font la même chose et si American Airlines, par exemple, dans le sud est capable de prendre une réservation pour 2 \$ au lieu de 3 \$, ils ont donc des prix beaucoup plus compétitifs qu'une compagnie aérienne du Canada. Cela se répercute donc sur le produit final. C'est ce que je voulais dire en affirmant que les communications sont devenues une composante vitale de presque tous les produits vendus en Amérique du Nord à un degré plus ou moins grand.

Le sénateur Sylvain: J'aurais tendance à être d'accord avec vous. Ma question avait pour but de tenter d'établir des liens avec le facteur des dépenses générales et voir si beaucoup de choses avaient changées entre l'époque où des préposées prenaient des messages sur des bouts de papier et ce qui existe aujourd'hui. Le coût des télécommunications a augmenté, mais n'y a-t-il pas des coûts qui contrebalancent ces augmentations?

M. Nelson: Tout ce que je puis dire c'est que l'exploitation était rentable. . .

Le sénateur Sylvain: Si vous regardiez uniquement le ratio général du prix coûtant au prix de détail, vous seriez en mesure de les départager. Soit qu'il ait augmenté, qu'il soit resté le même ou qu'il ait diminué. Cela ne vous coûte peut-être pas plus cher maintenant qu'auparavant ou vous pouvez être excédentaire ou déficitaire.

M. Nelson: Les compagnies aériennes ont retiré certains avantages de l'automatisation et de l'utilisation des ordinateurs pour faire les réservations. Elles n'auraient jamais pu en arriver au type d'inventaire de sièges qu'elles sont capables de faire aujourd'hui sans l'automatisation.

L'autre avantage de l'automatisation, c'est que pour elles, de toute façon, les responsabilités ont été déplacées: ce n'est plus l'employé de la compagnie aérienne qui est responsable des réservations, mais plutôt un agent de voyage. Cela a réellement changé toute la nature de l'entreprise.

Le sénateur Sylvain: Peut-être qu'on ne peut pas faire de comparaison. Ce que vous dites c'est qu'il est difficile de comparer ces choses et de savoir si les télécommunications sont aussi coûteuses que ce que semble indiquer votre mémoire.

M. Nelson: Lorsque nous avons commencé, la raison d'être de Gemini était l'économie de coût pour les compagnies aériennes grâce à l'automatisation. Mais ce que nous sommes devenus, après 15 ans environ, c'est un fournisseur de services

[Text]

business. We are no longer really in the airline business; we are in the telecommunications business.

Senator Graham: Welcome, Mr. Nelson, your comments are very interesting. I want to pursue the point Senator Sylvain was making on your position with respect to deregulation. I presume your vision is that we should have complete deregulation.

Would you not temper that vision, in terms of protecting the local subscriber to some degree, for example? Given the evolution, for instance, of our system and this protection of local rates, can that be abandoned overnight in your deregulation model? Is there any middle ground to be found here in Canada between the status quo and total deregulation, as I believe you propose? Is there that comfortable place in the middle of the spectrum where Canadians often feel most comfortable?

Mr. Nelson: In a previous incarnation I lived through railroad deregulation in the United States. I was working for Canadian Pacific. The largest customer that I did business with there was CP Rail. I represented them to the Association of American Railroads. I saw the implementation of the Staggers Act in the United States. I would have to say that the result has not been a bad one in the end.

I have lived through airline deregulation both in the United States and in Canada. I have to say that the result has not been a bad one in the end.

I have seen telecommunications deregulation in the United States. Although we heard stories about a lot of things concerning local service before deregulation actually became a fact in the U.S., I have not seen that there are large numbers of people who have been disadvantaged in terms of residential phone service.

Based on what I have seen over the last 10 or 15 years in the deregulation of various industries, I do not think that the residential user will bear the brunt of this.

Senator Graham: We could get into quite a discussion about the Staggers Act, the different dynamics that exist, the different population concentrations and the difference in the marketplace between the United States and Canada, but that would not be applicable to this particular legislation.

I want to refer to the letter you wrote to Senator Oliver which is dated May 7. I seem to see just a little bit of a contradiction here.

Would you explain your message just a little bit? On the one hand your letter to Senator Oliver takes great issue with

[Traduction]

en réseau à valeur ajoutée. Nous nous retrouvons dans un genre d'entreprise tout à fait différent. Nous ne sommes plus vraiment dans le marché des compagnies aériennes mais plutôt dans celui des télécommunications.

Le sénateur Graham: Je vous remercie M. Nelson, vos commentaires étaient très intéressants. Je veux reprendre ce que disait le sénateur Sylvain au sujet de votre position en matière de déréglementation. J'imagine que vous souhaitez une déréglementation complète.

Ne seriez-vous pas prêt à tempérer un peu votre jugement pour protéger, par exemple, le client local dans une certaine mesure? Étant donné l'évolution, par exemple, de notre système et la protection des tarifs locaux, est-ce qu'on peut abandonner cela du jour au lendemain dans notre modèle de déréglementation? Est-ce qu'on ne peut pas trouver de solution de compromis ici au Canada entre le statu quo et la déréglementation totale, comme vous proposez je pense? Ne pourrait-on pas trouver un terrain d'entente au milieu de la gamme, c'est-à-dire où les Canadiens se sentent le plus souvent confortables?

M. Nelson: Dans une vie précédente, j'ai connu la déréglementation des chemins de fer aux États-Unis. Je travaillais pour le Canadien Pacifique. Le plus gros client avec lequel j'ai fait affaire était CP Rail. Je les ai représentés devant l'Association of American Railroads. J'ai vu les effets de la mise en application de la Staggers Act aux États-Unis. Je dois vous dire que le résultat n'a finalement pas été mauvais.

J'ai connu la déréglementation aérienne tant aux États-Unis qu'au Canada. Et je dois vous dire que cela n'a pas été une mauvaise chose finalement.

J'ai vu la déréglementation des télécommunications aux États-Unis. Même si nous avons entendu beaucoup de choses au sujet du service local avant la véritable déréglementation aux États-Unis, je n'ai pas eu connaissance qu'un grand nombre de personnes aient été désavantagées, en termes de service téléphonique résidentiel.

En fonction de ce que j'ai vu au cours des 10 ou 15 dernières années dans le domaine de la déréglementation de diverses industries, je ne pense pas que l'utilisateur résidentiel aura à souffrir de cela.

Le sénateur Graham: Nous pourrions discuter longuement du Staggers Act, de la dynamique différente qu'il y a, des diverses concentrations de population et de la différence de marché entre les États-Unis et le Canada, mais cela ne s'appliquerait pas à cette législation précise.

Je désire me rapporter à la lettre datée du 7 mai que vous avez envoyée au sénateur Oliver. Il me semble y voir des contradictions.

Pourriez-vous nous expliquer un peu votre message? D'une part, votre lettre au sénateur Oliver traite longuement de cer-

[Text]

some fundamental principles of Mr. Beatty's bill such as licensing and provincial concentrations, or bartering as you call it. In fact, you say that the bill may be so flawed that it can never be fixed.

On the other hand you say that, with or without this bill, business data—presumably you mean the reality of the business world—will overtake the work of regulators, of ministers and, heaven forbid, even of senators.

Do we need anything that is in Mr. Beatty's bill, or is none of it needed? Would you favour an imperfect bill rather than no improvements at all, such as that which deals with the ability of the CRTC to forbear from regulation where appropriate?

Mr. Nelson: A fellow told me one time that even if you handle manure with kid gloves it is never the manure that gets glovey. That is a hard question to answer.

For Bill C-62 to be effective it has to paint a picture of the future that we are able to see. Right now there are several points, and I believe one tiny point right in the middle of the objectives, which says something about international competition, and then the bill just goes on. If we compare that to the amount of text that is devoted to submarine cables as opposed to international competition, we see that the balance of the bill is wrong.

I would like to go back to the point that you were talking about where it states in my letter that a pervasive ignorance of business data is a basic component of many Canadian products. What I was talking about was these business data flows versus voice communication. Every time we talk about telecommunications in this country, it always comes back to the home telephone. It seems like we are always talking about residential telephone service.

What I am saying is that I am spending \$32 million a year to provide flat two second response time to 40,000 terminals located either in Canada or worldwide. The reason for that is that if you are talking with your travel agent, or government travel service or whoever your aides do your bookings through, these things have to happen instantly so that a sale can be made electronically.

When I talk about the ignorance of business data, what I mean is that we have to start thinking about different uses. While the home telephone is an important component of the telecommunications network, so are the uses of business information and the rapid, economic flow of that information.

[Traduction]

tains des principes fondamentaux du projet de loi de M. Beatty, l'attribution de permis et les concentrations provinciales, ou la compensation comme vous dites. En fait, vous dites que le projet de loi pourrait être si imparfait, qu'on ne pourrait jamais s'en servir.

D'autre part pourtant, vous dites qu'avec ou sans ce projet de loi, les données sur les affaires—vous voulez sans douter parler de la réalité du monde des affaires—rattrapperont le travail des responsables de la réglementation, ou des ministres ou même, que le ciel nous en préserve, des sénateurs.

Avons-nous besoin de certains éléments du projet de loi de M. Beatty, ou n'en avons-nous pas du tout besoin? Préférez-vous un projet de loi imparfait plutôt que pas d'amélioration du tout, comme en ce qui a trait à la capacité du CRTC de ne pas être lié à la réglementation lorsque cela est approprié?

N. Nelson: Quelqu'un m'a déjà que si vous manipulez du fumier avec des gants de cuir, ce n'est jamais le fumier qui devient cuireux. C'est une question à laquelle il est difficile de répondre.

Pour que le projet de loi C-62 soit efficace, il faut qu'il dépeigne une image de l'avenir, que nous sommes capables de voir. À l'heure actuelle, il y a plusieurs éléments, et il me semble un tout petit aspect, juste au milieu des objectifs, qui dit quelque chose au sujet de la concurrence internationale, et puis le projet de loi se poursuit. Si nous comparons cela au nombre de lignes allouées aux câbles sous-marins, par opposition à la concurrence internationale, il est facile de voir que le projet de loi n'est pas équilibré.

J'aimerais revenir à ce que je dis dans ma lettre sur l'ignorance profonde des données sur les affaires qui est une composante de base de nombreux produits canadiens. Ce dont je parlais, ce sont ces cycles de données sur les affaires par rapport à la communication vocale. Chaque fois qu'il est question de télécommunications dans ce pays, cela revient toujours au téléphone résidentiel. C'est comme si l'on parlait toujours du service téléphonique résidentiel.

Ce que je dis, c'est que je dépense 32 millions de dollars par année pour que le temps de réponse de 40 000 terminaux situés un peu partout au Canada et même à l'étranger soit exactement de deux secondes. C'est absolument nécessaire, si vous parlez à votre agent de voyage, ou au service des voyages du gouvernement ou à la personne qui fait vos réservations; ces choses doivent se faire instantanément quand on parle de vente électronique.

Quand je parle d'ignorance des données sur les affaires, ce dont je veux parler c'est qu'il nous faut commencer à penser à différentes utilisations. Même si le téléphone résidentiel constitue une composante importante du réseau de télécommunications, c'est la même chose pour les utilisations de

[Text]

Senator Graham: Concerning your comment that Bill C-62 may be so flawed that it can never be fixed, Professor Schultz—are you familiar with Professor Schultz?

The Chairman: Everyone knows Professor Schultz.

Senator Graham: Professor Schultz, in a most dramatic way, expressed himself in a similar vein. Yet I found it interesting to see that Professor Schultz was around here yesterday. Perhaps we will see him again today or tomorrow. Perhaps he is being persuaded that the bill can be fixed.

Do you think it is possible to fix the bill?

Mr. Nelson: It depends upon the attitude I was talking about. If the attitude is that somehow this will all work out, and we stay focused on low cost residential phone service and none of the other issues ever surface, then I think the bill is so flawed it may never be fixed.

I must say as an aside something about the people who framed this legislation. For God's sake, that is their only job, right? They should understand how telecommunications work. We should not be sitting around this table, having people come here saying, "This is how data communications work in Canada. These folks should know and understand." I hold them responsible for producing a better quality product to put before Parliament. In my opinion, they have not done that.

In any case, I believe that if this viewpoint stays the same—that is, that we have to have some piece of legislation that kind of does some things and puts a band-aid here and a finger in the dike there—then perhaps it is better not to have it. A whole lot of other baggage will come along with it, such as this licensing business which I find hard to see how it can be done fairly, and how it means anything to the bill at all.

Senator Graham: Your brief is fairly general in nature and you have not been particularly specific, except in the negative aspects of your comments. Obviously, there will be a bill. I do not see an inclination, at least at the head of the table and on the opposite side of the table, to withdraw the bill entirely and ask for a totally new bill, although there are precedents for that in this environment.

Would you and your group be prepared to help us in zeroing in on the specific areas that are of very special concern to you, and in spending some time helping us draft amendments?

[Traduction]

l'information des affaires et l'écoulement économique et rapide de cette information.

Le sénateur Graham: Au sujet de votre commentaire selon lequel le projet de loi C-62 pourrait être si imparfait qu'on ne pourra l'arranger, le professeur Schultz—connaissiez-vous le professeur Schultz?

Le président: Tout le monde connaît le professeur Schultz.

Le sénateur Graham: Le professeur Schultz, d'une façon très convaincante, s'est exprimé dans le même sens. Toutefois, j'ai trouvé cela intéressant de voir que le professeur Schultz était encore ici hier. Nous le verrons encore peut-être aujourd'hui ou demain. Peut-être tente-t-on de le persuader qu'on peut apporter des améliorations à ce projet de loi.

Pensez-vous qu'il est possible d'améliorer ce projet de loi?

M. Nelson: Cela dépend de l'attitude à laquelle je faisais référence. Si notre attitude demeure la suivante: de toute façon tout cela va finir par fonctionner, et que nous continuions à mettre l'accent sur le service téléphonique résidentiel à faible coût et que l'on ne traite pas du tout des autres questions, alors je pense que ce projet de loi est si imparfait qu'on ne pourra jamais rien en tirer.

J'aimerais ajouter une parenthèse sur les gens qui ont élaboré cette législation. Seigneur Dieu, c'est leur seule tâche, non? Ils devraient comprendre comment fonctionnent les télécommunications. Nous ne devrions pas être obligés d'être ici autour de cette table, et que des gens viennent nous dire: «C'est comme ça que fonctionnent la communication des données au Canada». Ces gens devraient connaître cela et comprendre cela. Je les tiens responsables de ne pas avoir produit quelque chose de meilleure qualité à présenter au Parlement. Je pense qu'ils ne l'ont pas fait.

De toute façon, je pense que si ce point de vue reste le même —c'est-à-dire, qu'il nous faut une mesure législative qui fasse certaines choses: mettre un diachilon ici, boucher les trous là—peut-être alors est-ce mieux de ne rien avoir. Toutes sortes d'autres choses viendront avec, comme cette histoire de permis, et qui me paraît difficile à arranger de façon juste et de toute façon qu'est-ce que ça veut dire par rapport au projet de loi?

Le sénateur Graham: Votre mémoire est plutôt général et vous n'avez pas été particulièrement précis, sauf pour vos commentaires négatifs. De toute évidence, il y aura un projet de loi. Je ne vois pas que quelqu'un ait idée, tout au moins à la tête de la table et du côté opposé de la table, de retirer complètement le projet de loi et d'en demander un totalement nouveau, même si cela s'est déjà produit dans ce milieu.

Vous et votre groupe seriez-vous prêts à nous aider à préciser les domaines spécifiques qui vous intéressent particulièrement et à prendre du temps pour nous aider à rédiger les amendements?

[Text]

Mr. Nelson: Yes. More important, I did not come here as an apologist for Gemini or the particular problems that Gemini has. We will have to work those out in the marketplace long before any legislation takes effect and we feel the results of it. We have to be competitive today. We have to do what we have to do to stay afloat.

I came here to offer some suggestions about changing the vantage point, changing the point of view that this legislation takes toward telecommunications. In that vein, I would be more than happy to help.

Senator Graham: That is fair. Your comments on the lack of a Canadian vision, which you also talked about in your letter to Senator Oliver, echo a theme that many witnesses have agreed upon and put forward to this committee before. It has been termed by many people as the lack of a comprehensive Canadian telecommunications strategy. Some people feel that we have put the cart before the horse, that we have come forward with legislation without a proper strategy. Others have said that they can go hand-in-hand, that the bill is so necessary and so long overdue that we must proceed.

With respect to that strategy, what would be your starting point? In your view, what are some of the first principles?

Mr. Nelson: I think we need to decide what we want to be, from the point of view of using telecommunications to drive industries within Canada. We also have to keep in mind the residential user, because while it might not be my first concern it is the first concern of a lot of people. We certainly would not want to sweep that issue under the rug.

We have to take a look at how business is evolving in North America. We have to understand, for example, if the auto parts manufacturing business is critical to the Canadian economy, how just-in-time inventories and telecommunications map into the overall costs of producing those kinds of products. We must understand how the banking industry requires low cost telecommunications in order to be able to do credit card verification; how doctors in rural areas might need to be able to get on line with a nationwide database to be able to perform a diagnosis that otherwise would never see the light of day; how educational institutions that are faced with cut-backs in provincial grants and federal moneys might be able to share intelligence and approaches to things and, perhaps, communicate via data and video and that sort of thing.

[Traduction]

M. Nelson: Oui. Encore plus important, je ne suis pas venu ici pour faire l'apologie de Gemini ou des problèmes particuliers qu'a Gemini. Il nous faudra les régler dans le marché, bien avant que toute législation entre en vigueur et que nous en ressentions les résultats. Il nous faut être concurrentiels dès aujourd'hui. Il nous faut faire ce que nous avons à faire pour demeurer autosuffisants.

Je suis venu vous offrir quelques suggestions sur le changement de point de vue, de l'angle que prend cette loi face aux télécommunications. Dans cette veine, il me ferait particulièrement plaisir de vous aider.

Le sénateur Graham: C'est bien. Vos commentaires sur le manque de vision canadienne, dont vous avez également traité dans votre lettre au sénateur Oliver, reprennent un thème sur lequel de nombreux témoins sont d'accord et qu'ils ont présenté précédemment au Comité. Bien des gens l'ont qualifié d'absence de stratégie globale canadienne de télécommunications. Certains estiment que nous avons mis la charrue avant les boeufs, que nous avons proposé une législation sans stratégie appropriée. D'autres ont affirmé qu'ils peuvent marcher la main dans la main, que le projet de loi est tellement nécessaire et attendu depuis si longtemps que nous devons aller de l'avant.

En ce qui concerne cette stratégie, quel serait votre point de vue? À votre avis, quels sont certains des premiers principes?

M. Nelson: Je pense que nous devons décider ce que nous voulons être, du point de vue de l'emploi des télécommunications pour stimuler l'essor des industries au Canada. Nous devons penser à l'utilisateur résidentiel, parce que, s'il ne s'agit pas peut-être de ma première préoccupation, c'est l'intérêt premier de bien des gens. Nous ne voudrions certainement pas cacher cette question sous le tapis.

Nous devons considérer l'évolution de la situation économique en Amérique du Nord. Nous devons comprendre, par exemple, si les entreprises de fabrication de pièces automobiles sont un maillon essentiel de l'économie canadienne, comment les stocks ponctuels et les télécommunications s'insèrent dans les coûts globaux de production de ces types de produits. Nous devons comprendre comment l'industrie bancaire exige des télécommunications à faible coût afin de pouvoir faire des vérifications de cartes de crédit; comment les docteurs dans les régions rurales doivent être en mesure de contacter une base de données à l'échelle nationale pour pouvoir établir un diagnostic qui, sinon serait impossible; comment les établissements d'enseignement qui font face à des coupures de subventions provinciales et de fonds fédéraux pourraient être en mesure de partager les connaissances et les stratégies, et peut-être de communiquer par l'intermédiaire de relais de données et de vidéos, et toutes sortes de systèmes semblables.

[Text]

I believe we need some kind of a town meeting of the different interest groups in Canada to say, "Just what do you want out of this anyhow, folks?" If the people in the Department of Communications sit around and continue to guess, then maybe they will not come up with the right answers.

Senator Graham: I take it you feel there has not been enough consultation.

Mr. Nelson: I do not know that there has been any consultation.

Senator Graham: May I just refer to the final paragraph in the brief where you talk about Canadian businesses being successful in the emerging North American trade zone only if they are able to compete on a level playing field. What precisely do you mean by a "level playing field"? What does that imply?

Mr. Nelson: In general terms, I believe that we have to get on the same cost base. If we are not on the same cost base and, for instance, if telecommunications is a key component of all the products produced in North America and we have to pay more in Canada, then our products will not be competitive. It will drive our costs up. Lots of folks are looking for the low-cost operator, the low bidder in order to send their business to them. If we do not have some kind of superior service offset—and I do not know necessarily what that would be—then we would be losers in the North American marketplace.

I will give you a good example. In the draft of the telecommunications annex of the North American free trade agreement which is on the table, I was dumbfounded to see that the Mexican airline reservation system is exempted from competition until 1995. In other words, no reservation systems from Canada or the United States can compete in Mexico until 1995.

What I find darkly humorous about this is that that reservation system is being supplied by our major competitor, American Airlines Sabre system. Sabre was the one who came to Canada and said to the department which handles competition policy, "These guys are being unfair by not letting us into Canada." Howard Wetston said, "By George, you're right and we are going to do something about that."

When I look at the Canadian government doing things like this, I say, "Who is thinking about this? Who is masterminding this? Who really cares? Who is coordinating these efforts?" I suppose it is up to people like me to speak up and

[Traduction]

Je crois que nous devons prévoir une sorte de rencontre des différents groupes d'intérêts au Canada et poser la question en termes clairs: «En fait, que voulez-vous vraiment avec tout ceci?». Si les responsables au ministère des Communications se réunissent et continuent de faire des conjectures, il se peut bien qu'ils n'obtiennent pas les bonnes réponses.

Le sénateur Graham: Je crois comprendre que vous estimez qu'il n'y a pas eu assez de consultations.

M. Nelson: J'ignore s'il y a eu des consultations.

Le sénateur Graham: Puis-je citer le dernier paragraphe du mémoire où vous parlez des entreprises canadiennes qui ne pourront être prospères dans la nouvelle zone commerciale nord-américaine que si elles sont en mesure de connaître une compétition qui s'exerce sur un terrain de jeux égalisé? Que voulez-vous dire exactement par «terrain de jeux égalisé»? Qu'est-ce que cela implique?

M. Nelson: En termes généraux, je crois que nous devons être sur la même base de coûts. Si nous ne le sommes pas, et par exemple, si les télécommunications sont un élément clé de tous les produits fabriqués au Canada, et que nous devons payer plus au Canada, alors nos produits ne seront pas compétitifs. Nos coûts seront haussés. Des tas de gens cherchent l'exploitant à faible coût, le bas soumissionnaire afin de leur confier leurs affaires. Si nous n'avons pas une forme de compensation avec un service supérieur—et je ne sais pas nécessairement ce que cela représenterait—nous serons alors perdants sur le marché nord-américain.

Je vous donnerai un bon exemple. Dans le projet de l'annexe des télécommunications de l'Accord de libre-échange nord-américain qui est sur la table, j'ai été stupéfait de voir que le réseau de réservations des lignes aériennes mexicaines est exempté de toute compétition jusqu'en 1995. En d'autres termes, aucun système de réservations du Canada ou des États-Unis ne peut entrer en compétition au Mexique avant 1995.

La triste ironie de l'histoire est que ce système de réservations est assuré par notre principal concurrent, American Airlines Sabre. Sabre est la compagnie qui est venue au Canada et a déclaré au Ministère qui s'occupe de la politique de concurrence: «Ces gens sont très injustes en ne nous laissant pas entrer au Canada». Sur quoi Howard Wetston a répliqué: «Sapristi! vous avez raison et nous allons nous occuper de cela.»

Quand je vois le gouvernement canadien faire des choses de ce genre, je me dis: «Qui songe à de telles choses? Qui trame de telles choses? Qui se préoccupe vraiment de quoi? Qui coordonne ces efforts?» Je suppose qu'il appartient à des gens

[Text]

say, "There is something wrong going on here," or else we deserve what we get.

Senator Graham: Are there implications between NAFTA and this legislation?

Mr. Nelson: I am not privy to all the details of NAFTA. However, I would suggest that if that is not being coordinated, it sure ought to be.

Senator Graham: Do you think the Minister for International Trade should be called before this committee as a witness?

The Chairman: That is a hard question for him to answer. We do have officials from the department coming here.

Mr. Nelson: There is a communications annex to the North American free trade agreement that is pretty extensive. I think we better not have a piece of legislation that is going this way and a free trade agreement that is going the other way with a whole lot of stuff falling through the cracks in the middle.

The Chairman: We do have officials coming to speak to the committee.

Senator Sylvain: Mr. Nelson, my question is with respect to what you were saying a minute ago about all the various people who need telecommunications services, such as the doctor in some remote place and so on. Is there anything wrong with the technology that you see in Canada in terms of its availability in various parts of the country? Are we state-of-the-art as far as the machinery that we have? Do we distribute that machinery equally from one part of the country to the other?

Mr. Nelson: No, I do not think so. There is some kind of an old saw that says technology crosses the border in Ontario, and as you go east and west, you lose a year per province. I have worked in Quebec; I have worked in British Columbia; I have done a lot of business in Manitoba and Alberta. I have to say there is no inequality in the technology that is deployed among the different provinces.

Senator Sylvain: Basically you want deregulation of rates so that the cost would be lowered, presumably.

Mr. Nelson: The other thing is, this is not a Canada thing any more. This is becoming a North American issue.

Senator Sylvain: I am trying to focus in and eliminate the things that do not come up. The setting of rates is really the problem you have.

[Traduction]

comme moi de prendre la parole et de dire: «Quelque chose ne tourne plus rond ici, sinon nous méritons ce que nous vivons.»

Le sénateur Graham: Y a-t-il des liens entre l'ALENA et cette législation?

M. Nelson: Je ne suis pas dans le secret de tous les détails de l'ALENA. Toutefois, je proposerais que, en l'absence d'une coordination appropriée, il faudrait en prévoir une.

Le sénateur Graham: Pensez-vous que le ministre du Commerce extérieur devrait être convoqué comme témoin à ce comité?

Le président: C'est une question à laquelle il lui sera difficile de répondre. Nous avons des représentants du Ministère qui viennent témoigner ici.

M. Nelson: Il y a une annexe des communications à l'Accord de libre-échange nord-américain qui est fort longue. Je pense qu'il est préférable pour nous de ne pas avoir un document législatif qui aille dans un sens et un accord de libre-échange qui aille dans un autre avec plein de machins pour combler le fossé.

Le président: Nous avons des représentants qui viendront parler devant le Comité.

Le sénateur Sylvain: M. Nelson, ma question se rapporte à ce que vous disiez il y a une minute sur toutes les diverses personnes qui ont besoin de services de télécommunications, comme le médecin d'une région éloignée, et ainsi de suite. Y a-t-il quelque chose qui ne va pas avec la technologie que vous voyez au Canada, quant à ses possibilités d'utilisation dans diverses parties du pays? En ce qui concerne l'équipement dont nous disposons, sommes-nous à la fine pointe de la technologie? Cet équipement est-il réparti également dans tout le pays?

M. Nelson: Non, je ne crois pas. Il existe un dicton quelconque selon lequel la technologie franchit la frontière en Ontario, puis s'étend vers l'est et vers l'ouest en accusant un retard d'un an par province. J'ai travaillé au Québec. J'ai travaillé en Colombie-Britannique. J'ai beaucoup oeuvré au Manitoba et en Alberta. À mon avis, toutes les provinces tirent profit des mêmes progrès technologiques.

Le sénateur Sylvain: Essentiellement, vous favorisez la déréglementation des tarifs pour faire baisser les coûts, je présume.

M. Nelson: En outre, il ne s'agit plus d'une situation propre au Canada. Cette question s'étend de plus en plus à l'ensemble de l'Amérique du Nord.

Le sénateur Sylvain: J'essaie de cerner et d'éliminer les éléments qui ne sont pas soulevés. Vous vous préoccupez en fait de la tarification.

[Text]

Mr. Nelson: I would like to be able to give that travel agent in Saskatchewan much lower rates so that he can be competitive with somebody in downtown Winnipeg.

The Chairman: Where do you go to do that? Is it with CRTC's ratemaking ability?

Mr. Nelson: I think the marketplace decides in the end. The marketplace decides whether there should be a travel agent out there, whether there should be a telecommunications company in each province. I think it is the marketplace, with some oversight because the marketplace is not perfect. I think it is better to let the marketplace decide than for us to try to second-guess it.

Senator Forrestall: We want you to be successful. We are prepared to ask you to help us make that possible. You indicated after a pensive moment that, yes, you would be prepared. Would you look very specifically at Part III of the bill, clauses 30, 31, 32, 33, which are the rates, facilities, and services, and the absolute control that the CRTC has over those areas. It would seem to me from what you have been saying that much of your problem lies here and we can get a better understanding of that problem.

I wonder if this great division, first of all, between the costs of service here in Canada, arises in any way from a feeling that you are a captive user of services? Do you have that sense of being a captive user?

Mr. Nelson: Yes, to some extent. I suppose I would be more frustrated if more of our costs were in the voice side of telecommunications, rather than in the data side of telecommunications which is somewhat competitive. But competition is really freedom of choice. If we had complete freedom of choice as to with who we would do business, then I might have a warmer feeling that I was getting the lowest possible cost from my company.

I am trying to look at the clauses that you cited. I hope I am in the right place. You were talking about conditions of service and telecommunication rates subject to approval, and so on.

Senator Forrestall: Exactly. The filing of joint tariffs, the form of the tariffs, the just and reasonable rates in clause 33, and unjust discrimination; are these the areas affecting you?

Mr. Nelson: I like clause 33. It says,

Every rate charged by a Canadian carrier for a telecommunications service shall be just and reasonable.

[Traduction]

M. Nelson: J'aimerais pouvoir offrir à l'agence de voyage en Saskatchewan des tarifs beaucoup moins élevés pour qu'il puisse être concurrentiel par rapport à une agence du centre-ville de Winnipeg.

Le président: Comment pouvez-vous y parvenir? Est-ce par l'intermédiaire du CRTC?

M. Nelson: À mon avis, c'est finalement les conditions du marché qui en déterminent l'aboutissement. C'est le marché qui nous dit si une agence devrait exister à cet endroit, si une entreprise de télécommunications devrait exister dans chaque province. Je crois qu'il faut prévoir une certaine marge d'erreur, car le marché n'est pas parfait. À mon avis, il est préférable de se fier au marché plutôt que d'essayer de deviner ce que l'avenir nous réserve.

Le sénateur Forrestall: Nous voulons que vous réussissiez. Nous vous avons demandé de nous aider à créer des conditions qui vous seront favorables. Après un instant de réflexion, vous avez répondu, oui, je suis prêt. Pourriez-vous examiner tout particulièrement, à la partie III du projet de loi, les articles 30, 31, 32 et 33 qui touchent les tarifs, les installations et les services et le pouvoir absolu du CRTC sur ces éléments. Il me semble, d'après vos propos, que ce sont surtout ces dispositions qui vous causent des problèmes, et que nous pouvons éclaircir davantage la situation.

Je me demande, d'abord, si cet écart important quant au coût des services, ici au Canada, est dû, d'une façon quelconque, au sentiment que vous éprouvez d'être un usager de services ne détenant aucune liberté? Avez-vous l'impression de n'avoir aucun choix?

M. Nelson: Oui, dans une certaine mesure. Je suppose que je serais davantage frustré si nous devions consacrer davantage de fonds à la transmission de la voie plutôt qu'à la transmission de données, élément des télécommunications qui est quelque peu concurrentiel. Mais la concurrence se traduit, en réalité, par la liberté de choisir. Si nous étions entièrement libres de choisir les sociétés avec lesquelles nous voulons faire des affaires, j'aurais peut-être alors plus confiance d'obtenir des services au coût le plus bas possible.

J'essaie de trouver les articles que vous avez énumérés. Vous avez parlé des conditions des services et des tarifs des télécommunications, du processus d'approbation, etc.

Le sénateur Forrestall: Exactement. Les demandes de tarification commune, le type de tarifs, les tarifs justes et raisonnables à l'article 33, et la discrimination injuste. Ces éléments vous touchent-ils?

M. Nelson: J'aime l'article 33. Il énonce ce qui suit:

«Tous les tarifs doivent être justes et raisonnables.»

[Text]

I would like to be the one who decides if it is just and reasonable.

Senator Forrestall: Would you like to see, in every sense, the marketplace determine that?

Mr. Nelson: I would like to see the marketplace determine it. I was being facetious.

Senator Forrestall: There is a fair amount of truth in it, too.

Mr. Nelson: Given that I am part of the marketplace, I would probably have something to say about it. However, I think back to airline fares, for example. It used to be there was a tariff to go from Toronto to Vancouver. The last time I looked, the number of different fares were 25 pages long. So if you go on a Thursday and you go with your mother-in-law, it is one rate. They are trying to appeal to the marketplace.

The marketplace has had its effect in the airline industry and we are still seeing the shake-out of that.

Senator Forrestall: The only other question I have is about the significant difference in the unit cost, or however you would describe those units within your business. Is that, to some degree, a function of numbers and, if so, to what degree? If you are paying \$10 for the item and you have 10 customers, is that a dollar each, or with 100 customers, is it 10 cents?

Mr. Nelson: No, we really are comparing apples to apples. We use things called T-1s. I am not a great expert on all the details behind a T-1, but it is a form of service which we buy here in Canada. It is a certain amount of telecommunications band width called a T-1, and it is exactly the same as in the United States. Yet T-1s are a lot cheaper in the United States than they are in Canada.

Senator Forrestall: Why is that? If we are technologically sophisticated, why?

Mr. Nelson: I guess you will have to ask CRTC and Bell and a whole lot of other folks. Why indeed is that? We hear from Bell or Unitel that they are technologically on a par, that they have a physical plant that is comparable to the United States. Why is it that the costs are so much different for apples-to-apples service?

Senator Sylvain: Mr. Nelson, when you pay your telecommunications bill, you presumably pay it to Bell or somebody like that?

Mr. Nelson: Bell and Unitel, primarily.

Senator Sylvain: Do you then have an opportunity to go before the CRTC and say these guys are charging me too much money?

[Traduction]

J'aimerais décider moi-même si les tarifs sont justes et raisonnables.

Le sénateur Forrestall: Voudriez-vous, à tous les égards, que ce soit le marché qui détermine les tarifs?

M. Nelson: J'aimerais que ce soit le marché qui détermine les tarifs. Je plaisantais.

Le sénateur Forrestall: Il y a aussi une assez grande part de vérité dans cela.

M. Nelson: Étant donné que je joue moi-même un rôle dans le marché, j'aurais probablement des commentaires à ce sujet. Toutefois, prenons, par exemple, les tarifs aériens. Auparavant, il existait un seul tarif pour voyager de Toronto à Vancouver en avion. La dernière fois que je me suis renseigné, toutefois, il existait 25 pages de tarifs. Par exemple, un tarif est fixé si vous voyagez le jeudi et en compagnie de votre belle-mère. On essaie d'être concurrentiel.

Le marché a influé sur l'industrie du transport aérien, et nous pouvons encore en constater les conséquences.

Le sénateur Forrestall: L'unique autre question que j'aimerais poser concerne l'écart marqué dans les coûts unitaires, dans ces unités, peu importe comment vous les qualifiez, dans votre secteur. Les valeurs sont-elles, dans une certaine mesure, fonction du nombre et, le cas échéant, jusqu'à quel point? Si l'unité coûte 10 \$ et qu'il y a 10 clients, ces derniers versent-ils un dollar chacun, ou s'il y a cent clients, le coût est-il de dix cents chacun?

M. Nelson: Non. Nous comparons véritablement des pommes avec des pommes. Nous utilisons le système T-1. Je ne connais pas de façon très détaillée le fonctionnement du système T-1, mais il s'agit du système de transmission que nous utilisons au Canada. Ce système est identique à celui utilisé aux États-Unis. Cependant, les T-1 sont beaucoup moins coûteux aux États-Unis qu'au Canada.

Le sénateur Forrestall: Pourquoi? Si nous utilisons des systèmes de pointe, pourquoi est-ce la situation?

M. Nelson: Il faudra que vous posiez cette question au CRTC, à Bell et à une foule d'autres personnes. En effet, pourquoi est-ce la situation? Bell ou Unitel nous disent que, technologiquement parlant, on est sur le même pied d'égalité, que leurs installations sont comparables à celles des États-Unis. Pourquoi alors les coûts diffèrent-ils autant pour offrir les mêmes services?

Le sénateur Sylvain: M. Nelson, quand vous réglez votre compte de télécommunications, je présume que vous payez Bell ou une société du même type?

M. Nelson: Principalement Bell et Unitel.

Le sénateur Sylvain: Avez-vous donc l'occasion de vous présenter devant le CRTC pour vous plaindre des tarifs trop élevés?

[Text]

Mr. Nelson: I have never known that I have had an opportunity to do that. The one complaint that I had was in relation to something called bypass. We are still waiting to discuss that with the CRTC. We got a letter saying, "You are crazy, that is really not happening."

Senator Sylvain: But on the question of deregulating these rates, if you are paying it to Bell because Bell has a monopoly, and if Bell has a monopoly, deregulating the rates will not necessarily give you a break. They could just jack up the rates, could they not?

Mr. Nelson: If Bell has a monopoly, and anybody can enter the marketplace—one of the classic traits of a monopoly is that they attract competitors if they are deregulated. So if Bell or Unitel or AGT or B.C. Tel or anybody, if they have to compete out there in the marketplace where they had a monopoly, and if there are no barriers to entry, and if they are making money, somebody else will come along and compete with them.

Professor Janisch, Advisor to the committee: Just by way of follow-up on Senator Forrestall's concern, it seems that if we were in a more competitive environment, the sort of pricing we would get is that which is now common in the United States where, for example, AT&T can provide pricing discrimination between customers and give a Gemini group a break because of the bulk discount, and not have the threat that a regulator will come in and say "That is unjust discrimination." In other words, the marketplace would allow for selectivity of response in a competitive rating environment, which is obviously will be impossible.

You might want to make a criticism of the legislation that it does not allow for the prospect of that type of highly competitive pricing because everything is always tied back to just and reasonable rates and nondiscrimination.

Mr. Nelson: I think that is true. There are other pieces to that also that have something to do with price and with service. Because of the kind of business we have, we are trapped on old analogue circuits. New digital circuits are not made available to us yet. Our partner in the States has what is called multidrop digital which is being installed at a fairly good clip. But we cannot get it here in Canada.

At the same time, the carriers are saying to us, analogue technology is harder to support than digital technology, so we have to keep raising the price. We are saying "We would like to move to digital technology" and they are saying "We do not have that yet."

[Traduction]

M. Nelson: À ma connaissance, je n'ai jamais eu cette occasion. La plainte que j'ai présentée touchait le détournement du trafic. Nous attendons encore d'examiner cette question avec le CRTC. Nous avons reçu une lettre nous disant que nous étions fous, qu'il n'y avait pas de détournement de trafic.

Le sénateur Sylvain: Mais revenons à la question de la déréglementation de ces tarifs. Si Bell détient un monopole, la déréglementation des tarifs ne vous sera pas nécessairement favorable. Bell pourrait simplement augmenter ses tarifs, n'est-ce pas?

M. Nelson: Si Bell détient un monopole, et que n'importe qui peut pénétrer le marché—l'une des caractéristiques classiques d'un monopole est que celui-ci attire des compétiteurs s'il y a une déréglementation. En conséquence, si Bell ou Unitel ou AGT ou B.C. Tel ou toute autre société doit faire concurrence à d'autres entreprises sur un marché où elle détenait auparavant un monopole, et s'il n'existe pas d'obstacles et que les sociétés font des profits, d'autres viendront leur faire concurrence.

Professeur Janisch, conseiller du Comité: Pour revenir aux préoccupations du Sénateur Forrestall, il semble que si nous étions dans un milieu davantage concurrentiel, le système de tarification ressemblerait à celui qui existe actuellement aux États-Unis. Par exemple, AT&T peut offrir des tarifs préférentiels à certains clients, offrir au groupe Gemini une réduction en fonction du volume du trafic, et ne pas risquer que des personnes chargées de la réglementation l'accusent de discrimination injuste. En d'autres mots, le marché permettrait aux entreprises de réagir différemment dans un milieu où les tarifs ne sont pas réglementés, ce qui, de toute évidence, ne se produira pas.

Vous pourriez critiquer le projet de loi parce qu'il ne permet pas ce type de tarification hautement concurrentielle. Il faut que, dans tous les cas, les tarifs soient justes et raisonnables et qu'il n'y ait pas de discrimination.

M. Nelson: C'est vrai. Toutefois, il y a d'autres éléments qui touchent les prix et les services. Compte tenu du type d'entreprise que nous avons, nous sommes limités aux anciens circuits analogiques. Nous n'avons pas encore accès aux nouveaux circuits numériques. Notre partenaire des États-Unis possède un système numérique multipoint, que l'on installe assez rapidement. Mais nous ne pouvons obtenir ce système au Canada.

Pendant ce temps, les télécommunicateurs nous disent que les circuits analogiques sont plus difficiles à entretenir que les circuits numériques, de sorte qu'ils doivent augmenter continuellement les prix. Nous disons que nous voulons obtenir la nouvelle technologie numérique, et les télécommunicateurs nous répondent qu'ils ne peuvent pas encore nous offrir ce type de service.

[Text]

It is more than just being able to go to them and negotiate as a buying group. It is also the fact that, if somebody else is able to bring you digital service and your current supplier cannot, then they will think about it pretty quickly. So we need to become more cost-effective that way, too.

The Chairman: As I said at the beginning, and I say at the end, I deeply appreciate your taking the time from a very busy schedule to appear before the committee today. You can tell by the questions that everyone is interested in what you have to say.

When considering a new piece of legislation, it is extremely important to ensure that the marketplace is well reflected in the language of the bill. You bring an important business perspective, and we thank you for that.

Mr. Nelson: Thank you for the opportunity to speak to you.

The Chairman: We have with us now Mr. Montgomery Richardson, Executive Director, Communications Competition Coalition.

Welcome to this hearing. Following your presentation, we will enter into some discussion and questions.

Mr. Montgomery N. Richardson, Executive Director, Communications Competition Coalition: Senators, it is a fact that, in the 1990s, Canadian companies will increasingly compete in an expanded and fiercely competitive international marketplace. Therefore, if this country is to prosper, corporate operations must be capable of meeting the challenges inherent in the new environment.

In straight forward terms, success cannot be achieved if Canadian government policies do not become more proactive in fostering an environment in which enterprises can be competitive.

I will spend the next few minutes giving the Committee an appreciation, from a business and institutional point of view, of the problems with the current state of telecommunications. I will then turn to Bill C-62.

The Communications Competition Coalition is a goal-driven alliance of business and institutional leaders who understand the challenge of the future to their organizations and their country. They recognize telecommunication as a strategic resource that is capable of imparting competitive advantage.

[Traduction]

Il ne s'agit pas simplement d'être en mesure d'aller les voir et de négocier avec ces entreprises en tant que groupe d'acheteurs. Le fait est que si une autre entreprise pouvait nous offrir un service numérique alors que notre fournisseur actuel ne le peut pas, celui-ci songerait assez rapidement à effectuer les transformations nécessaires. Nous devons donc également devenir plus rentables à cet égard.

Le président: Comme je l'ai mentionné au départ, et je tiens à vous le répéter maintenant, je vous remercie sincèrement d'avoir pris le temps, en dépit de votre horaire bien rempli, de témoigner devant le Comité aujourd'hui. Vous avez pu constater par les questions qui vous ont été posées que tout le monde s'intéresse à vous avez à dire.

Quand on examine un projet de loi, il est extrêmement important de s'assurer qu'il tienne compte du marché. Vous nous avez fourni une perspective importante, celle des entreprises, et nous vous en remercions.

M. Nelson: Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de témoigner devant vous.

Le président: Nous avons, parmi nous, M. Montgomery Richardson, directeur exécutif de la Coalition pour des communications compétitives.

M. Richardson, je vous souhaite la bienvenue. Après votre exposé liminaire, nous passerons à une période de discussion et de questions.

M. Montgomery N. Richardson, directeur exécutif, Coalition pour des communications compétitives: Sénateurs, c'est un fait qu'au cours des années 1990, les entreprises canadiennes seront de plus en plus compétitives sur un marché international en expansion où la concurrence sera très vive. En conséquence, pour que notre pays prospère, les entreprises doivent pouvoir relever les défis de ce nouveau milieu.

En termes simples, la réussite ne sera possible qu'à condition que les politiques du gouvernement canadien deviennent davantage proactives, qu'elles favorisent davantage la création d'un milieu où les entreprises peuvent être concurrentielles.

J'aimerais prendre quelques minutes pour exposer aux membres du Comité, du point de vue des entreprises et des établissements, les problèmes que nous éprouvons actuellement quant à la situation actuelle des télécommunications au Canada. Ensuite, j'aborderai le projet de loi C-62.

La Coalition pour des communications compétitives est une association regroupant des chefs de file d'entreprises et d'établissements, dont l'action est axée sur les objectifs à atteindre, et qui sont conscients des défis futurs que leur pays et eux-mêmes devront relever. Ces chefs de file estiment que les télécommunications constituent une ressource stratégique offrant des avantages sur le plan de la concurrence.

[Text]

Our motto is: Canadian prosperity through telecommunications competitiveness. We want a healthy, competitive telecommunications system, governed by a single federal regulator.

As we sit here, we are falling even further behind major competitors in providing innovative, low-cost telecommunications. A few years ago, we enjoyed leadership in this area. Recently, though, the U.S. and Japan have moved to deregulate and encourage further competition in this sector. As a result, there has been greater innovation in those countries. Conversely, we have mismanaged this important sector for the past 15 years. The evidence of mismanagement is all around us and that mismanagement, tragically, means the loss of jobs.

Pick up a newspaper today and unfortunately you will see headlines like "Dial the U.S. for lower rates," which talks about Check-Inns of Halifax who have their reservations inquiries answered in Maine. That is because it costs \$198 a month in Halifax for an 800 number, while in Portland, Maine, it only costs \$10. That is a ten-fold difference.

Look at the companies which are moving their data processing and telecommunications processing centres to the U.S. Why? It is, according to the *Financial Times*, at least partly due to the lack of services and the high prices of telecommunications in Canada. They are talking about household names like General Electric, Kraft, H.J. Heinz, Holiday Inns and Dominion Textiles.

In another area—and you have heard something about the airlines in the open skies debate—before the House of Commons committee, Canadian Airlines said it would cost them \$17 million a year more in telecom costs than if they were in the U.S. That means, before they sell a single seat, they are \$17 million in the hole.

This impacts all sectors. On May 27 last year the *Globe and Mail* did a study on the trucking industry. One of the big four items in that trucking industry study was the state of telecommunications and their costs in Canada. Under this system we are not only losing jobs but we cannot bring them to Canada. Here I will cite the case of General Motors, who a couple of years ago tried to bring 200,000 high technology jobs to Canada and could not do so because of the costs related to telecommunications.

[Traduction]

Notre devise est la suivante: la prospérité du Canada grâce à la concurrence dans les télécommunications. Nous recherchons un réseau de télécommunications solide et concurrentiel, régi par un seul législateur fédéral.

Au moment même où je vous parle, nous accusons de plus en plus de retard par rapport à nos principaux concurrents quant à la prestation de services de télécommunications d'avant-garde peu coûteux. Il y a quelques années, nous faisions figure de proue dans ce domaine. Toutefois, récemment, les États-Unis et le Japon ont déréglementé les télécommunications et ont encouragé une véritable concurrence dans ce secteur. Cette décision a donné lieu à un plus grand nombre d'innovations dans les services de télécommunications dans ces pays. Par contre, au cours des 15 dernières années, le Canada a mal géré cet important secteur. Cette mauvaise gestion, qui a laissé ses marques partout, a des conséquences tragiques: elle se traduit fort malheureusement par des pertes d'emplois.

Prenez n'importe quel journal aujourd'hui et vous y verrez des publicités comme la suivante: «Passez par les États-Unis pour obtenir des tarifs plus bas». Vous verrez qu'il faut passer par Portland, au Maine, pour faire des réservations de chambres d'hôtel à Halifax. Ce phénomène est attribuable au fait que le service de libre appel à Halifax coûte 198 \$ par mois, contre 20 \$ à Portland, soit dix fois plus cher!

Songez aux sociétés qui déménagent leurs centres de traitement des données et des télécommunications aux États-Unis. Pour quelle raison? Selon le *Financial Times*, c'est en partie à cause du manque de services et des coûts élevés des télécommunications au Canada. Ces derniers temps, des entreprises bien connues comme la General Electric, la Kraft, la H.J. Heinz, les Holiday Inns, et la Dominion Textiles ont déménagé leurs centres aux États-Unis.

Examinons à présent le débat sur les «ciels ouverts». Vous en avez entendu parler. Devant le Comité spécial de la Chambre des Communes, les Lignes aériennes Canadien a signalé que ses frais de télécommunications s'élèveraient à 37 millions de dollars, alors qu'ils seraient de 20 millions si son exploitation était basée aux États-Unis. C'est donc dire qu'avant même d'avoir vendu un seul billet, cette société accuse déjà un déficit de 17 millions de dollars.

Les répercussions se font sentir dans tous les secteurs. Le 27 mai de l'an dernier, le *Globe and Mail* a publié une étude de l'industrie du transport par camion. Un des quatre grands aspects traités dans cette étude était la question des télécommunications et de leurs coûts au Canada. Sous le régime actuel, non seulement perdons-nous des emplois, mais nous sommes incapables de les attirer au Canada. À l'appui, je vous signale l'exemple de General Motors qui, il y a deux ans, a tenté de créer 200 000 emplois en haute technologie au

[Text]

We are talking about companies that are coming and leaving, but what about the ones that stay? Lee Valley Tools in Canada is a good example. Their U.S. distributors can sell their products cheaper than they can. A good part of that involves telecommunications costs.

How many jobs have we lost in this country? I cannot tell you. How many could we have saved with proper services and better pricing? Probably all of them. We have probably seen just the tip of the iceberg.

U.S. companies are setting up hubs in Canada's major cities. They collect traffic not only for destinations in the U.S. but also for overseas destinations and destinations in the rest of Canada. That is exactly how American Airlines Sabre works, which Mr. Nelson referred to in his remarks.

This phenomenon is killing Canadian competitors at the same time as it is draining the profitable traffic out of Canada—the traffic that we use to subsidize the rest of the system, not to mention the loss to federal and provincial governments of tax revenues.

The problem will be significantly exacerbated over the short term because of the use of what are called "virtual private networks" by U.S.-based companies. VPN's are a technique whereby the customer appears to have his own network but really the telephone company uses the best set of its capabilities to give the customer what looks like a private network. In other words, it is more or less like an electric utility. The customer gets a dimmer switch, an on-and-off switch and a meter, but the telephone company looks after the power grid and the generators. These VPNs offer customers tremendous direct cost advantages in terms of both features and lower prices. U.S.-based companies are getting long distance for six cents a minute anywhere in the U.S. but they also eliminate shadow costs—in other words, the management time worrying about running the network and those types of things. Amazingly, we do not have virtual private networks in Canada. They run on Northern Telecom hardware and software, which are installed in all of the major Canadian telephone companies.

The significance of these networks is that U.S.-based companies will demand that their Canadian operations are put onto those networks. In other words, the value added will be in the U.S. This will mean that our telephone companies will either run wires to the border; or American telephone companies

[Traduction]

Canada, mais en a été incapable à cause du coût des télécommunications.

Il est question d'entreprises qui viennent s'établir au Canada ou qui quittent le pays, mais qu'advient-il des entreprises qui y restent? L'entreprise Lee Valley Tools au Canada fournit un bon exemple. Les distributeurs américains de cette entreprise peuvent vendre ses produits moins cher qu'elle, en grande partie à cause des coûts des télécommunications.

Combien d'emplois avons-nous perdus au Canada? Je ne peux pas répondre. Combien de ces emplois aurions-nous pu conserver si le service et les prix avaient été meilleurs? Probablement la plupart d'entre eux. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg.

Les entreprises américaines établissent, dans les principales villes du Canada, des centres où est rassemblé le trafic destiné non seulement aux États-Unis, mais aussi à l'étranger et ailleurs au Canada. C'est ainsi que fonctionne le réseau Sabre d'American Airlines dont M. Nelson a fait état dans son exposé.

Ce phénomène est à la fois néfaste pour les concurrents canadiens et la cause de la fuite du trafic rentable du Canada, c'est-à-dire des communications qui servent à subventionner le reste du système, sans compter les recettes fiscales que perdent le gouvernement fédéral et les provinces.

Le problème sera fortement aggravé bientôt en raison du recours à ce qu'on appelle les «réseaux privés virtuels» (RPV) par les entreprises ayant leur siège social aux États-Unis. Les RPV sont une technique par laquelle le client semble doté de son propre réseau; en réalité, cette apparence de réseau privé est le produit d'une combinaison des meilleures caractéristiques que peut offrir la société téléphonique. Le type de service fourni par la société téléphonique est comparable à celui d'une entreprise publique d'électricité: le client est équipé d'un gradateur de lumière, d'un interrupteur marche-arrêt et d'un compteur, mais l'entreprise exploite le réseau et les générateurs. Ces RPV procurent aux clients des avantages directs considérables, tant sous forme des caractéristiques que des coûts réduits. Les entreprises ayant leur siège social aux États-Unis obtiennent le service interurbain pour six cents la minute aux États-Unis, et elles évitent aussi les coûts dissimulés, c'est-à-dire l'inquiétude que suscite le fonctionnement du réseau chez les gestionnaires et d'autres soucis du genre. Chose étonnante, les réseaux privés virtuels ne sont pas offerts au Canada. Ce service est fourni au moyen du matériel et des logiciels de Northern Telecom qu'utilisent toutes les principales sociétés téléphoniques canadiennes.

L'existence de ces réseaux signifie que les entreprises ayant leur siège social aux États-Unis exigeront que leurs filiales canadiennes soient raccordées à ces réseaux. En d'autres termes, la valeur ajoutée sera réalisée aux États-Unis. Cela signifie que les entreprises téléphoniques canadiennes installe-

[Text]

will put switches in Canada. Our telephone companies will be "hewers of wire" if we do not get this straightened out.

The most important area of telecommunications development will be in the area of software for the enhancement of networks and for network control. All of that development is happening in the U.S. today.

While U.S.-based value added carriers like Sabre can "cherry pick" traffic out of Canada, and U.S. corporations can use their corporate networks to move telecommunications around the continent using the U.S. network, Canadian companies cannot. This prohibition is contained in CRTC regulations and is part of the NAFTA annex on telecommunications. I do happen to know what is in that annex.

There is no level playing field for Canadian companies trying to compete. I must emphasize that these are made-in-Canada rules that are hurting us. Apparently there is free trade for us, but there is no free trade for them—"them" being the telephone companies. The pyramid is upside down and has been up until this point. Monopoly service providers are being protected from competition but those of us who employ most of the people in Canada are getting left to be clobbered by U.S. companies using inexpensive telecommunications.

This is not a case of technology. Bell Canada and our other telephone companies show themselves to be among the most advanced in the world in terms of fibre optics and digital switching. Bell Canada produces graphs showing themselves to be among the lowest cost providers in North America for both local and long-distance service. The differences, then, are obviously rooted in our 1960s approach to telecommunications.

Another important issue for us in this country is regional development. The lack of innovative, low-cost services are actually helping to depopulate rural Canada. We need replacement jobs for shipbuilding in Collingwood, farming in Saskatchewan, mining in Nova Scotia and fishing in Newfoundland. Those new jobs will have to be information intensive.

Contrast our situation to what is happening in the U.S. Omaha and Nebraska call themselves the "1-800 capital of the world". Rural states in the U.S. are trying to attract telecom-

[Traduction]

ront des fils jusqu'à la frontière, ou les entreprises téléphoniques américaines installeront des commutateurs au Canada. Les compagnies de téléphone canadiennes deviendront des intervenants de second ordre si des mesures ne sont pas prises pour remédier à la situation.

Les plus importants progrès en télécommunications seront ceux qui se rapportent aux logiciels permettant de perfectionner des réseaux et d'en avoir le contrôle. A l'heure actuelle, l'avancement dans le domaine a lieu aux États-Unis.

Les transporteurs comme le réseau Sabre, qui ont leur siège social aux États-Unis et bénéficient de la valeur ajoutée, peuvent s'approprier le trafic le plus rentable et les sociétés américaines peuvent utiliser leurs propres réseaux pour acheminer les télécommunications sur le continent à l'aide du réseau américain, tandis que les entreprises canadiennes n'ont pas ces possibilités. Cette interdiction est contenue dans la réglementation du CRTC et elle figure dans l'annexe à l'ALENA sur les télécommunications. Je suis au courant du contenu de cette annexe.

Pour les entreprises canadiennes qui souhaitent faire concurrence, les règles du jeu ne sont pas équitables. J'insiste sur le fait que ce sont des règles adoptées au Canada qui nous sont nuisibles. Le libre-échange, semble-t-il, est une réalité pour nous, mais pas pour elles, c'est-à-dire les sociétés téléphoniques. La pyramide est renversée, encore aujourd'hui. Les fournisseurs de services détenant un monopole bénéficient d'une protection contre la concurrence, mais nous, les entreprises qui fournissent la plupart des emplois au Canada, sommes laissées à la merci des entreprises américaines qui nous écrasent grâce à des télécommunications peu coûteuses.

Ce n'est pas une question de technologie. Bell Canada et les autres sociétés téléphoniques canadiennes se comptent parmi les entreprises les plus avancées au monde, sur le plan des fibres optiques et des systèmes de commutation numérique. Bell Canada produit des graphiques montrant que le coût des services qu'elle fournit est parmi les plus faibles en Amérique du Nord, tant pour le service local que pour les interurbains. Les différences sont donc attribuables au fait que nous envisageons les télécommunications avec les principes des années 60.

L'expansion régionale est un autre aspect important pour nous, Canadiens. Le manque de services innovateurs à faible coût concourt en fait au dépeuplement des régions rurales du Canada. Il faut créer des emplois pouvant remplacer ceux que fournissaient la construction navale à Collingwood, l'agriculture en Saskatchewan, l'exploitation minière en Nouvelle-Écosse et la pêche à Terre-Neuve. Ces nouveaux emplois devront être fortement axés sur l'information.

Comparons la situation actuelle au Canada à celle des États-Unis. La ville d'Omaha, au Nebraska, se dit la «capitale des numéros 1-800». Les États américains ruraux tentent

[Text]

munications jobs by allowing for an unfettered marketplace for the supply of telecommunications. In other words, south of the border they are letting telecommunications do rural regional development for them whereas in Canada the same infrastructure has become one that is helping us to depopulate the rural areas.

Telecommunications does not stop with business, though. It is important in a number of social areas, for example, health care. We will have to centralize capital and expertise and then parcel them out using telecommunications. The educational sector is also affected. In every area of education we require low-cost, innovative telecommunications. Let's face it: We have nothing more important as a resource than intelligent, young people who are well educated.

We can also use telecommunications in urban areas. If you have been in Toronto lately you will have found that the subway does not go far and the Gardiner Expressway is not very good. The answer to a lot of the decaying physical infrastructure is telecommunications.

Let's not forget governments. Governments have to find a way to deliver services more cheaply and more effectively to Canadians at large. Low-cost telecommunications are a big part of that.

In Canada we have created a system right now where the customers are losing, but in the near term the telephone companies will also lose—perhaps more dramatically than anyone else. We have to have a fundamental rethinking of our telecommunications policies.

We have tabled three documents here today—I have left them with the clerk of the committee—one by Angus Telemanagement, which deals with the lack of services and high prices; one by SGL In-Management, which deals with the low rate of absorption of telecommunications technology in the educational and health care sectors, as well as the business sectors; and one which is simply a collage of newspaper articles that shows you some of the problems we have recently experienced in the user community.

After telling you all this, fortunately there is a solution if we act quickly and decisively. The pieces are all on the table but they have to be modified and coalesced into a whole strategy. The three pieces are: The legislation, the removal of inter-provincial trade barriers, and competition. I will address the last two first, because the legislation will become an umbrella for them in time.

[Traduction]

d'attirer les entreprises de télécommunications, et les emplois qu'elles offrent, en offrant un marché sans entrave pour la prestation de services de télécommunications. Autrement dit, au sud de la frontière, les autorités laissent le secteur des télécommunications stimuler l'expansion économique régionale, tandis qu'au Canada, l'infrastructure de ce même secteur est devenue un instrument de dépeuplement rural.

Les retombées des télécommunications ne se font pas sentir uniquement dans le monde des affaires, toutefois. Ce secteur d'activité joue aussi un important rôle social dans un nombre de domaines, notamment celui des soins de santé. Il deviendra nécessaire de centraliser les fonds et les compétences et de les redistribuer à l'aide des télécommunications. Le domaine de l'enseignement est touché également. Les moyens économiques et innovateurs de télécommunications sont nécessaires sur tous les plans de l'éducation. Il faut bien l'admettre: aucune ressource n'est plus importante que ne le sont les jeunes gens intelligents qui sont bien instruits.

Les télécommunications peuvent aussi être utiles en milieux urbains. Quiconque a visité Toronto récemment a pu constater que le réseau de métro est assez limité et que le «Gardiner Expressway» ne répond pas très bien aux besoins. Les télécommunications offrent une solution à une bonne partie du problème de détérioration de l'infrastructure matérielle.

N'oublions pas l'administration publique. Les gouvernements doivent trouver un moyen de fournir les services à l'ensemble des Canadiens de façon plus économique et plus efficace. Les télécommunications à faible coût offrent ici aussi une très bonne solution.

Au Canada, nous avons mis en place un système qui est actuellement défavorable aux clients, mais qui, bientôt, sera très désavantageux pour les sociétés téléphoniques, lesquelles pourraient perdre plus que quiconque. Il faut repenser complètement notre politique des télécommunications.

Nous avons présenté trois documents aujourd'hui—je les ai remis au greffier du Comité—le premier de Angus Telemanagement, qui porte sur le manque de services et sur les tarifs élevés; le deuxième, par SGL In-Management, traite du faible taux d'adoption de la technologie des télécommunications dans plusieurs secteurs commerciaux, ainsi que dans les secteurs de l'éducation et des soins de santé; quant au troisième, il consiste simplement en un regroupement d'articles de journaux faisant état de certains des problèmes qu'ont éprouvés dernièrement les usagers.

Nous vous avons fait part des problèmes et des défis, mais fort heureusement, il y a une solution, à condition d'agir de façon décisive et rapidement. Nous possédons tous les éléments voulus, mais nous devons les modifier et les regrouper de façon à constituer une stratégie globale. Les trois éléments dont nous disposons sont: la loi, l'élimination des barrières commerciales interprovinciales et la concurrence. J'aborderai

[Text]

If you look at the trade barriers—and we have tabled a document concerning that—they are extremely significant. They are a lot more important than beer but they are not nearly as visible. They are terribly more important to our future. We have tabled a document that looks at those in detail.

The next piece of the pie deals with competition. We need competition in this country and we need it now. We need competition in order to provide choice, encourage innovation, improve service and ensure fair prices.

In the past the objective was simply a black telephone in every rural home, and the monopolies accomplished that quite admirably. But now the objective is innovative, low-cost, long-haul services. Only healthy competition on a level playing field will achieve that objective. Competition has worked extremely well in telecommunications. I do not think anyone here would want to go back to the days of one black telephone in the room of your choice.

Not only must we have competition to spur innovation, we must have it to prepare our telephone companies for the global world. The applications before the CRTC must be approved. This country will make a grave error if they are not approved. We do not have the time to go through the process again and we do not know whether another Canadian will apply.

Finally, we get to telecommunications legislation. We have to have telecommunications legislation that has a vision. Within that vision there must be a policy framework which sets the course for achieving the objectives and gives direction to the regulator. The policy framework must be a tool for the regulator in terms of the direction it provides; but the legislation must also provide the other tools, for example, forbearance, because, make no mistake, new technologies, low earth-orbiting satellites, virtual private networks, direct broadcast satellite, along with other world events like the GATT negotiations and NAFTA will take the options for deregulation away from us if we do not hurry up.

Let us look at Bill C-62, the reason we are here. First, let me make it clear that we believe that this country absolutely needs new legislation. However, in one major area—that is licensing—this bill is not acceptable to us as tabled and should be withdrawn if this is not modified.

[Traduction]

tout d'abord les deux derniers éléments, étant donné que la loi chapeautera l'ensemble de ces questions.

Les barrières commerciales—et nous avons déposé un document à leur sujet—sont extrêmement importantes. Elles ne sont peut-être pas aussi évidentes que dans le secteur des brasseries, mais elles revêtent une importance beaucoup plus grande pour notre avenir. Nous avons déposé un document qui étudie ces barrières en détail.

Le prochain élément est la concurrence. Nous avons besoin d'une concurrence véritable dès maintenant au Canada. Cette concurrence est nécessaire afin d'offrir un choix, de favoriser les innovations, d'améliorer les services et d'assurer des prix équitables.

Dans le passé, l'objectif était simplement que chaque maison de campagne ait son appareil téléphonique noir, et les monopoleurs y ont vu admirablement. Aujourd'hui, nous visons des services innovateurs, peu coûteux et de longue distance. Cet objectif ne sera atteint que par l'exercice en bonne et due forme de la concurrence. La concurrence s'est révélée extrêmement avantageuse dans les télécommunications. À mon avis, personne ne voudrait revenir à l'époque de l'unique appareil téléphonique noir dans la pièce de votre choix.

La concurrence est nécessaire pour favoriser les innovations, mais aussi pour préparer nos compagnies de téléphone à affronter le marché mondial des télécommunications. Les applications proposées au CRTC doivent être approuvées. Nous commettrons une grave erreur si elles ne sont pas approuvées. Nous ne disposons pas du temps voulu pour repartir à zéro et nous ne savons pas si d'autres compagnies canadiennes vont faire une demande.

Parlons maintenant de la loi sur les télécommunications. Nous devons nous doter d'une loi qui donne une vision de l'avenir. Selon cette vision, il doit y avoir un cadre d'action qui établit la marche à suivre pour la réalisation des objectifs et donne au législateur une orientation à cet égard. Le cadre d'action lui-même doit constituer un outil pour le législateur, quant à l'orientation qu'il lui donne, et la loi doit fournir les autres outils, par exemple, l'exécution différée, car, ne vous y trompez pas, les nouvelles technologies, comme les satellites sur orbite à basse altitude, les réseaux privés virtuels et les satellites de radiodiffusion directe, de même que d'autres événements de portée mondiale, comme les négociations du GATT et l'ALÉNA, vont nous enlever toute possibilité de déréglementer, si nous ne faisons pas diligence.

Passons maintenant au projet de loi C-62 présenté à ce comité. Je tiens à affirmer sans équivoque que notre pays a absolument besoin d'une nouvelle loi. Cependant, dans un domaine important, c'est-à-dire l'octroi de licences, ce projet de loi est inacceptable tel que déposé et il devrait être retiré s'il n'est pas modifié en conséquence.

[Text]

I will discuss the bill in terms of its good parts, those parts that should be improved upon, and then I will talk about licensing.

Additionally, I have tabled a document from two of our major educational institutions which talks about their perspectives on Bill C-62.

What the bills calls "Canadian Telecommunications Policy" certainly does not lay out a vision for the future. A clause should be provided in the bill which lays out the government's vision in clear, unambiguous terms so that carriers, customers and entrepreneurs know what direction events will take.

The vision must recognize the job-enabling capabilities of telecommunications and that the most innovative services in the world, at low prices, are essential for Canadian companies to maintain and create jobs. This is a jobs issue, nothing else. It must also recognize that telecommunications is a key tool for regional development, something that we always have to discuss in this country.

Policies can then be laid out whose aim is to achieve the objective of a successful information-based economy. The policies should be based on the paramountcy of the marketplace. The key policies must be competition in the provisioning of telecommunications; removal of interprovincial trade barriers; and a nationwide homogeneous marketplace regulated by a single regulator.

Other policies as laid out in clause 7 of this bill should be subordinated to the major policies, and they must be prioritized to avoid conflict and ambiguity. The tools, such as forbearance, must then be in place so that the regulator can regulate the policy.

I will now look at the bill in terms of what we see as the good parts. First, I would draw your attention to the power of direction. This is good if used in conjunction with a legislated vision and appropriate policies, which we do not believe are in place at this point.

A single federal regulator is an excellent recommendation, but we would like to have some assurances that the federal-provincial mechanisms do not result in everything ending back with the provinces again so that we end up with a far greater problem than we have today.

Forbearance is not only good but absolutely mandatory.

[Traduction]

Je parlerai des aspects avantageux du projet de loi et de ceux qui devraient être améliorés; j'aborderai ensuite la question de l'attribution des licences.

En outre, j'ai déposé un document rédigé par deux de nos plus grands établissements d'enseignement et qui présente leur façon de voir le projet de loi C-62.

La «politique canadienne en matière de télécommunications» dont il est question dans le projet de loi ne donne certes pas une vision pour l'avenir. Le projet de loi devrait comprendre un article énonçant la vision du gouvernement dans des termes clairs et non ambigus, afin que les transporteurs, les clients et les entrepreneurs sachent quelle sera la tournure des événements.

Cette vision doit tenir compte de la création d'emplois par le biais des télécommunications et du fait que les compagnies canadiennes doivent continuer d'offrir les services les plus perfectionnés et les moins coûteux au monde afin de conserver des emplois et d'en créer de nouveaux. L'aspect des emplois est primordial. Elle doit également tenir compte des télécommunications comme outil essentiel de l'expansion régionale, une chose qu'il faut toujours envisager au Canada.

On peut établir des politiques visant à réaliser une vision d'une économie efficace, basée sur l'information. Les politiques devraient également reposer sur l'importance suprême du marché. Les politiques essentielles doivent être la concurrence dans les télécommunications, l'élimination des barrières commerciales interprovinciales et un marché intérieur homogène réglementé par un seul législateur fédéral.

D'autres politiques, exposées à l'article 7 du projet de loi, devraient être subordonnées à ces politiques essentielles et être classées par priorité afin d'éviter les conflits et les ambiguïtés. Des outils, tels l'exécution différée, doivent être mis en place de façon que le législateur puisse mettre en oeuvre la politique.

Examinons maintenant le projet de loi du point de vue de ses aspects avantageux. Tout d'abord, le pouvoir directif. Ce pouvoir est bon s'il est utilisé conjointement avec une vision énoncée dans la loi et avec des politiques appropriées, qui, à notre avis, n'existent pas actuellement.

Un législateur fédéral unique constitue une excellente recommandation. Toutefois, nous avons besoin de certaines garanties afin que les mécanismes fédéraux-provinciaux n'entraînent pas la délégation de pouvoirs aux provinces; le problème serait alors encore pire que ce qui existe aujourd'hui.

L'exécution différée n'est pas seulement adéquate, elle est obligatoire.

[Text]

Research and development is a very important objective, however there is nothing in the bill to implement any mechanisms to encourage R & D. Some substance is required here.

Next I will deal with the areas for improvement. First, I would mention Canadian ownership requirements. These will discourage investment and could be unenforceable where publicly traded companies are involved. If Canadian content rules are there to ensure behaviour, why is B.C. Tel exempted? Why can it expand its operations? I would like to know what the motivation for these excessive and potentially damaging restrictions are. We think NAFTA and GATT will take care of some of those problems in the near future.

Promoting the use of Canadian telecommunications facilities is the next area I will address. This needs to be approached with caution. Although the bill talks about "promoting", and that is a laudable objective, let us ensure that it does not mean "to force". Continuing to force Canadian companies to use Canadian carriers under current innovation and pricing levels will cost Canadian jobs.

The next issue I should like to deal with is standards. We need to be in the forefront of international standards development, but we have to make sure that we do not develop made-in-Canada-only standards. We cannot afford the Department of Communications to create another Telidon. Standards can work, but they should be enforced through existing bodies.

Licensing is the next item. Under the proposed legislation, as everybody in this room knows by now, you get three kicks at the cat. This is absurd. In addition to room for abuse and simple bad decisions, the licensing regime will become a barrier to entry. It will favour big players, who are already in the business, with lots of money, simply because it could cost millions to find out that you will not be allowed to play.

This will create "Czars of Telecom" within DOC and will most likely result in a marketing board approach to telecommunications. That is referred to, although in different terminology, in background documentation from the department. We have had some recent bad experiences with DOC's decision making. Without a public process, the minister recently extended both the Telesat and the TeleGlobe, monopolies. The

[Traduction]

Quant à la recherche et au développement, il s'agit d'un objectif essentiel. Cependant, le projet de loi ne prévoit pas de mécanisme favorisant la R&D. On a besoin ici de plus de substance.

Parlons maintenant des aspects à améliorer. Je signalerais tout d'abord les exigences quant à la part de propriété canadienne. Elles décourageront les investissements et pourraient devenir inapplicables lorsque des compagnies dont les actions sont offertes au public sont en cause. Si les règles concernant le contenu canadien doivent dicter un certain comportement, pourquoi B.C. Tel est-elle exemptée? Pourquoi peut-elle étendre ses opérations? J'aimerais savoir ce qu'il y a derrière ces restrictions excessives et probablement nuisibles. À notre avis, les négociations du GATT et l'ALÉNA vont permettre de régler certains de ces problèmes dans un avenir rapproché.

Je vais maintenant aborder l'élément de la promotion de l'utilisation des ressources canadiennes en télécommunications. Permettez-moi de faire une mise en garde. Bien que le projet de loi prévoit la promotion, et c'est là vraiment un objectif louable, il faut être sûr qu'il s'agit en fait de la promotion, et non d'une obligation. Si l'on continue à obliger les compagnies canadiennes à faire appel à des transporteurs canadiens, selon les techniques et les tarifs actuels, il en résultera une perte d'emplois au Canada.

Je voudrais maintenant parler des normes. Le Canada doit être à l'avant-garde du développement de normes internationales, mais nous ne devrions pas élaborer des normes uniquement canadiennes. Nous ne pouvons pas nous permettre que le ministère des Communications nous donne au autre Telidon. Les normes peuvent donner des résultats, mais elles devraient être appliquées par l'entremise des organismes existants.

Passons maintenant à l'octroi de licences. Dans le projet de loi que nous étudions, nous le savons tous, il y a trois éléments à améliorer. En plus de favoriser les abus et tout simplement la prise de mauvaises décisions, le régime d'octroi de licences deviendra un obstacle empêchant l'accès au système. Il favorisera les intervenants influents qui ont beaucoup d'argent et qui oeuvrent déjà dans ce domaine, et ce pour la simple raison qu'après avoir dépensé des millions de dollars, des concurrents pourraient se rendre compte qu'on ne leur permettra pas de se tailler une place sur le marché.

Cela créera des tsars des télécommunications au MDC, ainsi qu'une conception des télécommunications dans une perspective d'offices de commercialisation, comme le mentionne, bien qu'en d'autres termes, la documentation du Ministère. Nous avons vécu dernièrement de très mauvaises expériences avec des décisions prises par le MDC. Sans consulter le public, le ministre a étendu récemment les monopoles

[Text]

licensing process must be altered. The following is our preferred methodology.

With a proper vision and policy framework in place the government should give broad direction to the CRTC. The CRTC should then regulate and, where it is deemed necessary, to grant licenses—and that should only be in certain places, for example, where a finite resource is at question like radio spectrum—and then the CRTC should handle the licensing using its well-developed processes.

Licensing should not be a requirement in any area where a finite public resource is not an issue. If the CRTC does not follow the policy directions of the government, the courts should decide the issues.

In summary, we desperately need new legislation. We need a new approach to telecommunications. The pieces are all sitting there. There is a application before the CRTC for competition; there are federal government initiatives to remove trade barriers; and there is tabled legislation. We are obviously in a quandary. The legislation as it sits is not acceptable because of its licensing provisions. We desperately need new legislation. The legislation has been tabled and therefore is a tool we can use.

The committees report must make broad, comprehensive recommendations for alterations to this bill, then hopefully that amended bill will be adopted. We can grasp the opportunity with significant potential benefits or we can twiddle our thumbs—do as Nero did and fiddle while these benefits pass us by. If we miss the opportunities of the next few years—and we are talking about information intensive industries, that is, everything from mining to banking—we will end up talking about these industries in the past tense.

The Chairman: Several witnesses have appeared before the committee, consumer groups and others, who have reminded us of clause 7(b) as it relates to the vision you have talked about. That particular language does not refer to those areas you would like to prioritize. Subclause (b) reads:

to render reliable and affordable telecommunications services of high quality accessible in both urban and rural areas in all regions of Canada.

Do you consider that to be an important element that ought to be considered in legislation such as this, or should it be lower down on the scale, after competition and other matters that you put high on your priority list?

[Traduction]

de Telesat et de Teleglobe. Le processus d'octroi de licences doit être modifié. Voici comment nous préférons voir les choses.

Avec une vision et un cadre d'action appropriés, le gouvernement devrait donner au CRTC les grandes lignes d'orientation. Le CRTC devrait ensuite formuler la réglementation et, lorsqu'il juge bon d'attribuer des licences—et cela devrait être limité à certains secteurs, par exemple, lorsqu'une ressource délimitée, telle le spectre radio, est concernée—il devrait assumer cette fonction en employant ses procédés de consultation publique bien rodés.

L'octroi des licences ne devrait pas être exigé dans tout secteur où une ressource publique délimitée n'est pas une question litigieuse. Si le CRTC ne suit pas l'orientation donnée par le gouvernement, les tribunaux devraient trancher la question.

En résumé, nous avons désespérément besoin d'une nouvelle loi. Nous devons envisager les télécommunications sous un angle totalement nouveau. Tout est en place. Le CRTC a été saisi d'une demande d'application de la concurrence; le gouvernement fédéral a pris des mesures pour éliminer les barrières commerciales; et un projet de loi a été déposé. Nous sommes face à un dilemme. Dans sa forme actuelle, la loi n'est pas acceptable à causes de ses dispositions sur l'octroi des licences. Nous avons désespérément besoin d'une nouvelle loi. L'important, c'est qu'un projet de loi a été déposé et que c'est un outil que nous pouvons utiliser.

Le rapport du Comité doit faire des recommandations souples, mais complètes, visant à modifier le projet de loi en question; nous pourrions ensuite, espérons-le, le faire adopter. Nous pouvons donc profiter de cette occasion, qui pourrait s'avérer fort avantageuse, ou nous pouvons nous tourner les pouces, ou faire comme Néron et jouer de la lyre pendant que ces avantages nous échappent. Peut-être le ferons-nous. Si nous ratons ces occasions durant les prochaines années—et il s'agit en l'occurrence d'industries qui exigent beaucoup d'information, c'est-à-dire de tous les secteurs allant des mines aux institutions financières—nous finirons par ne plus avoir d'industries.

Le président: Plusieurs témoins ont comparu devant le Comité, des groupes de consommateurs entre autres, qui nous ont rappelé l'alinéa 7b) en ce qui a trait à la vision dont vous avez parlé. Ce texte-là ne se rapporte pas aux secteurs qui seraient prioritaires pour vous. L'alinéa b) est ainsi conçu:

permettre l'accès dans toutes les régions—rurales ou urbaines—du Canada à des services de télécommunication sûrs, abordables et de qualité.

Estimez-vous que c'est un élément important qui doit être pris en considération dans une loi comme celle-ci ou doit-il venir plus loin sur la liste des priorités, après la concurrence et d'autres points qui sont pour vous des priorités plus pressantes?

[Text]

Mr. Richardson: It is an important consideration but it has to come down on the priority list. This refers to local telephone service and there is no threat to local telephone service. However, there is a huge threat to Canadian jobs. If people are not working they will not be too worried about their telephones. These items in clause 7 need to be prioritized below the major priorities.

The Chairman: In Canada we have always heard that every individual, whether in a rural or urban area, should be entitled to the black telephone that you talked about earlier.

Mr. Richardson: I agree. I have no problem with that. There are mechanisms to make sure everybody continues to have a black phone. In the U.S., after competition, the household penetration of phones went up. We have to remember that we want everybody to have a black telephone but a black telephone is a \$7- or \$8-a-month instrument. There are mechanisms to get rid of the hidden welfare in local telephone services so that we can give businesses what they require in order to compete. There are definite mechanisms that can help us achieve that balance.

Senator Graham: You have given us a lot of things to think about and obviously your approach is for greater competition. Presumably you favour a more deregulated environment with fewer barriers; is that correct?

Mr. Richardson: Yes, sir.

Senator Graham: Where do you see the public interest being protected in this approach in terms of the universal, affordable telephone service that Canadians have come to expect?

Mr. Richardson: We can look around the world at the experiences of other countries. In the U.S. they went to mechanisms that ensured that anybody who required it was given aid to maintain a basic telephone. As Mr. Nelson said, those programs have always been under utilized. In other countries such as New Zealand they have done something similar. There is nothing in that that would prejudice the public interest, which must be protected. I do not see these two things as opposing one another at all.

Senator Graham: What then is your reaction to all the new powers the minister is providing for himself in the bill.

Mr. Richardson: We would like to see this bill withdrawn, if it is not modified, to get rid of these three kicks of the cat, so to speak.

[Traduction]

M. Richardson: C'est un facteur important, mais il doit venir plus loin sur la liste des priorités. Il se rapporte en fait au service téléphonique local et ce service n'est pas menacé. Toutefois, une menace énorme pèse sur les emplois au Canada. Si les gens sont en chômage, ils ne s'inquiéteront pas trop au sujet de leurs téléphones. Les objectifs de l'alinéa 7 doivent venir après les priorités les plus pressantes.

Le président: Au Canada, nous avons toujours entendu dire que chacun, qu'il habite dans une région rurale ou urbaine, a droit à un appareil téléphonique noir tel que vous l'avez décrit tout à l'heure.

M. Richardson: Je suis d'accord. Je n'y vois pas d'objections. Il existe des mécanismes qui permettent à chacun de continuer d'avoir un téléphone noir. Aux États-Unis, la concurrence a fait en sorte que le nombre d'appareils par ménage a augmenté. Nous devons nous rappeler que nous voulons que chacun ait un téléphone noir, mais un téléphone noir est un appareil qui coûte 7 \$ ou 8 \$ par mois. Il existe des mécanismes qui permettent d'éliminer l'aide sociale déguisée versée aux services téléphoniques locaux de sorte que nous puissions répondre aux besoins des entreprises et les rendre compétitives. Il y a des mécanismes bien déterminés qui peuvent nous aider à réaliser cet équilibre.

Le sénateur Graham: Vous nous avez donné ample matière à réflexion et vous préconisez nettement le renforcement de la concurrence. Je présume que vous favorisez un environnement plus déréglementé, où il y aurait moins de barrières. Est-ce exact?

M. Richardson: Oui, Monsieur.

Le sénateur Graham: En quoi l'intérêt public serait-il protégé, si votre façon de voir prévalait, pour ce qui est du service téléphonique universel, abordable, auquel les Canadiens s'attendent?

M. Richardson: Nous pouvons nous pencher sur les expériences menées partout dans le monde. Aux États-Unis, on a adopté des mécanismes propres à garantir à quiconque en avait besoin l'aide requise pour avoir un téléphone de base. Comme l'a dit M. Nelson, ces programmes ont toujours été sous-utilisés. D'autres pays, comme la Nouvelle-Zélande, ont fait un peu la même chose. Rien de tout cela ne nuirait à l'intérêt public, qu'il faut protéger. À mon sens, ces deux choses ne sont pas incompatibles.

Le sénateur Graham: Alors, quelle est votre réaction à tous les nouveaux pouvoirs que s'attribue le ministre dans le projet de loi?

M. Richardson: Si nous souhaitons que ce projet de loi soit retiré, s'il n'est pas modifié, c'est pour nous débarrasser de ces trois irritants.

[Text]

Senator Graham: Some witnesses have suggested that these new political barriers to enter into the telecom market must be cut back.

Mr. Richardson: I agree with that.

Senator Graham: Should they be reassigned to the CRTC? You are talking about a single regulatory body.

Mr. Richardson: We would like to see the power of direction remain with government. The responsibility of governments to provide guidance and leadership. The CRTC should have the tools to implement the objectives of the government. In no way shape or form should there be a third tier which becomes a political licensing process. That has to go. You could go through several years of trying to get into the business, which would discourage people anyway, only to find out—in crude terms, I call this, “I don’t like your face” licensing—after having gone through all the procedures and after the CRTC says that you should be in the business, that somebody in DOC says, “No, we do not like these guys and we do not want them in the business.” It has to go.

Senator Graham: I am interested in what you say about telecommunications legislation that has a vision for the future. Some would say that this bill will become technologically obsolete in a short space of time. Would you agree and, if so, why?

Mr. Richardson: I absolutely agree because the bill does not point the way to get out from under regulation and let the marketplace take over in the short term. Let’s look at what we are facing. I do not want to bore you with some of the technologies but let me give some examples. First, let’s look at virtual private network. Somebody operating out of the U.S. basically can add Canadian facilities, in southern Ontario in particular which is the location of most of our industry, to a U.S. network. We have no control over that. This involves low earth-orbiting satellites. The first ones will go up in 1996. These satellites fly in what we consider to be our air space. Are we going to shoot them down? We have to have a vision that says in the next five to seven years we will have a totally unregulated marketplace. What does this bill do in that regard? It has no vision. All it does is politicize the licensing process. It has some good things like forbearance, but forbearance is a mechanism for implementing a vision. The bill does not have a vision as to where we want our country to go.

Senator Graham: How would you respond to the concerns about over concentration of ownership? Do you think anything should be put in the bill to deal with Telesat, Teleglobe, Stentor, and, from your perspective, is this consolidation good

[Traduction]

Le sénateur Graham: Certains témoins ont proposé que ces nouveaux obstacles politiques à l’entrée dans le marché des télécommunications soient réduits.

M. Richardson: J’approuve cela.

Le sénateur Graham: Devraient-ils être réattribués au CRTC? Vous parlez d’un organisme de réglementation unique.

M. Richardson: Nous voudrions que le gouvernement continue d’exercer le pouvoir directif. Le gouvernement a la responsabilité de donner une orientation et d’assurer le leadership. Le CRTC devrait être muni des outils qu’il faut pour réaliser les objectifs fixés par le gouvernement. Il ne devrait jamais y avoir d’autre palier qui intervient politiquement dans le processus d’attribution des licences. Il faut mettre fin à cela. Vous pouvez essayer durant des années de vous tailler une place sur ce marché, ce qui en soit est décourageant, pour vous rendre compte — pour dire les choses crûment, il s’agit à mon sens de l’attribution arbitraire de licences — après avoir franchi toutes les étapes et après que le CRTC a dit que vous remplissez les conditions, que quelqu’un du MDC dit: «Non, nous n’aimons pas ces gens-là et nous ne voulons pas d’eux dans ce secteur d’activité». Il faut y mettre fin.

Le sénateur Graham: Je m’intéresse à ce que vous dites au sujet d’une loi sur les télécommunications qui donne une vision de l’avenir. D’aucuns diront que ce projet de loi sera dépassé, du point de vue technologique, dans très peu de temps. Êtes-vous d’accord et pour quelles raisons?

M. Richardson: Je suis absolument d’accord parce que le projet de loi n’indique pas comment échapper à la réglementation et laisser agir les forces du marché à court terme. Voyons ce qui nous attend. Je ne veux pas vous ennuyer avec certaines des techniques, mais je vais vous donner quelques exemples. Premièrement, le réseau privé virtuel. Un exploitant américain peut ajouter au réseau américain des installations canadiennes, dans le sud de l’Ontario en particulier, où se trouve pour l’essentiel notre industrie. Nous sommes impuissants à intervenir. Il faut pour cela des satellites sur orbite à basse altitude. Les premiers seront lancés en 1996. Ces satellites voleront dans ce que nous estimons être notre espace aérien. Allons-nous les abattre? Nous devons avoir une vision d’un marché complètement déréglementé d’ici cinq à sept ans. Que prévoit le projet de loi à ce sujet? Il ne donne aucune vision. Il ne fait que politiser le processus d’octroi des licences. Il comporte quelques dispositions adéquates telle l’exécution différée, mais celle-ci est un mécanisme destiné à la mise en oeuvre d’une vision. Le projet de loi ne donne aucune vision pour l’avenir de notre pays.

Le sénateur Graham: Quelle est votre réponse aux inquiétudes au sujet de la concentration de la propriété? Pensez-vous qu’il y aurait lieu d’insérer des dispositions dans le projet de loi concernant Telesat, Teleglobe, Stentor et de votre point de

[Text]

for the Canadian competitive environment? How do you respond to the BCE argument that bigger is better? Should we be concerned as Canadians?

Mr. Richardson: Yes, but not because of concentration of power. Bigger is not necessarily bad. You have to be concerned about the concentration of a bigger monopoly. We have to be careful when we mix those two things. Are we talking about bigger as a company so that you have some scales? By the way, in telecommunications there are no economies of scale. That has been proven over and over. I am sure Professor Janisch knows about the studies in that regard. We are concerned about the bigger monopoly. The monopoly is not serving us well today. When you include Telesat and Teleglobe, and you do not have a mechanism to allow competition on a level playing field, yes that concerns us. If you said to me in three or four years from now we will have a big telephone company that will own all these things and everybody will compete with them with rules that are fair, I would say, "Great, we will have a big Canadian player but we will have what we need at home."

If the telephone companies do not have competition at home they will not be players. You cannot become a world-class player unless you learn how to compete and become efficient. Without competitors, senior management in the telephone companies cannot make the changes necessary to become world-class competitors. Bell Canada is technologically a superior company, but are they providing services that we require to create Canadian jobs? The answer is, no, because the monopoly mind set is that they will tell us what we need. So I do not think we should confuse the the issue of size.

The Chairman: What services is Bell not supplying?

Mr. Richardson: Virtual private networks for one and enhanced 1-800 services for another. I have tabled a document illustrating a group of them. Enhanced 1-800 services is just coming to Canada, six or seven years behind the U.S. In respect of billing, do you know that we cannot get a proper telephone bill?

The Chairman: I am told they are working on it.

Mr. Richardson: I was with Bell Canada in the early seventies when they were working on it. The issue is not just how we pay the telephone company, it is a marketing document for us. It also allows us to charge back costs. Some of the members of the coalition have half a dozen people who sit there

[Traduction]

vue, cette unification est-elle saine pour l'environnement concurrentiel au Canada? Quelle est votre réponse à l'argument de BCE selon lequel il vaut mieux avoir de grandes entreprises? Devons-nous nous inquiéter en tant que Canadiens?

M. Richardson: Oui, mais non à cause de la concentration de puissance. Les grandes entreprises ne sont pas nécessairement néfastes. Nous devons nous inquiéter de la concentration d'un monopole plus important. Nous devons être prudents quand nous mélangeons ces deux éléments. Parlons-nous d'entreprises plus grandes permettant des économies d'échelle? Au fait, il n'y a pas d'économies d'échelle dans les télécommunications. Cela a été montré à maintes reprises. Je suis sûr que M. Janisch est au courant des études. Nous nous inquiétons au sujet de l'extension du monopole. Le monopole ne nous rend pas de bons services aujourd'hui. Si vous ajoutez Telesat et Teleglobe et qu'il n'existe pas de mécanisme permettant de rivaliser avec équité, oui nous sommes inquiets. Si vous me disiez que, d'ici trois ou quatre ans, une grande société de téléphone aura la propriété de tous ces éléments et que chacun pourra lui faire concurrence selon des règles équitables, je dirais: «Magnifique! nous aurons un intervenant influent au Canada, mais nous aurons chez nous ce dont nous avons besoin.»

Si les sociétés de téléphone n'ont pas de concurrents au pays, elles ne pourront jouer aucun rôle. Vous ne pouvez pas devenir un intervenant d'envergure mondiale à moins d'apprendre à être compétitif et à devenir efficace. Sans concurrents, les cadres supérieurs des sociétés de téléphone ne peuvent pas apporter les changements dont ils ont besoin pour se hisser au niveau mondial. Bell Canada est une société supérieure sur le plan technologique, mais fournit-elle les services dont nous avons besoin pour créer des emplois en Canada? Non, parce qu'une entreprise monopoliste détermine pour vous ce dont vous avez besoin. Alors, je ne pense pas que nous devons confondre la taille.

Le président: Quels sont les services que Bell ne fournit pas?

M. Richardson: Les réseaux privés virtuels d'abord, et les lignes 1-800 perfectionnées; j'ai déposé un document dans lequel figure un groupe de ces services. Les lignes 1-800 perfectionnées ne font que commencer à s'implanter au Canada, six ou sept ans plus tard qu'aux États-Unis. Parlons de la facturation; savez-vous que nous ne pouvons pas obtenir une facture de téléphone adéquate?

Le président: On me dit qu'on s'y emploie.

M. Richardson: Je travaillais pour Bell Canada au début des années 1970, et elle s'y employait déjà. La question n'est pas seulement de savoir comment nous réglons notre facture de téléphone, mais que la facture est pour nous un instrument de marketing. Elle nous permet de répartir les frais. Cer-

[Text]

with big stacks of bills trying to figure them out. Services as simple as billing are not available.

Another group of services we require in Canada are what we call "switched". In other words, instead of making a telephone call on your line you have a big pipe that allows you to use video, data and so on. You dial it up. Let me give you a personal anecdote. I was looking at becoming CEO of a company in California. I decided to take on this challenge instead. My engineers would not have had a central meeting room. They would have had, more or less, a computer at home with a video capability to dial each other up.

Those services all run on Northern Telecom hardware and software but are not available in Canada. They have had them in the U.S. since 1986. We do not have them.

Senator Sylvain: With regard to what you were saying about your engineers, I happened to be watching PBS last night when they had a program on business in America. They showed a Japanese-owned American automobile factory. They were coordinating the design of a car with Japan and various other places and people met through visual screens.

Mr. Richardson: That is correct.

Senator Sylvain: In terms of your criticism of the bill and the fact that it has no vision, you said that decentralizing the workplace could have a positive effect on regional development. You mentioned all these people working at home. If I chose to live in Flin Flon, Manitoba and the rates were proper, I could work with a company in Montreal and be in touch with them every day, allowing for time differences, and it would not make a bit of difference as far as my work participation and efficiency goes. Has this proven to be so in, say, the U.S.?

Mr. Richardson: Absolutely. What you saw on PBS is only one example of many. In fact a report was just done under the auspices of ISTC and the Municipalities Association of Canada. It talks about the home-based workforce. It does not talk about it in quite the same terms as the automotive company, but how we work is being transformed.

As we all know, the changes in the Canadian economy are structural, and those structural change are leading to a lot of entrepreneurial initiatives—people leaving large corporations and starting small businesses. They need to work out of their homes or through satellites to the major cities. They desperately need better low-cost telecommunications. In the U.S. it

[Traduction]

tains des membres de la coalition affectent six personnes à la tâche de comprendre des piles de factures. On ne peut pas obtenir des services aussi simples que la facturation.

Un autre groupe de services dont nous avons besoin au Canada, ce sont ce que nous appelons les «centres de commutation». Autrement dit, au lieu de faire un appel téléphonique sur votre ligne, vous disposez d'un gros conduit qui vous permet de transmettre des vidéos, des données, etc., et vous y accédez en composant le numéro. Je vais vous raconter une anecdote. J'étudiais la possibilité d'accepter le poste de président et chef de la direction d'une société californienne. J'ai préféré relever le présent défi. Mes ingénieurs n'auraient tenu leurs réunions dans une salle centrale. Ils auraient disposé en quelque sorte d'un ordinateur à la maison leur permettant d'entrer en communication vidéo.

Ces services utilisent tous du matériel de Northern Telecom, mais ne sont pas offerts au Canada. Ils sont offerts aux États-Unis depuis 1986. Ils ne le sont pas au Canada.

Le sénateur Sylvain: À propos de ce que vous disiez au sujet de vos ingénieurs, j'écoutais PBS hier soir où l'on diffusait un reportage sur les affaires aux États-Unis. On a présentait une usine de montage d'automobiles appartenant à une société Japonaise. La conception d'une auto était coordonnée avec le Japon et divers autres lieux, et les gens discutaient grâce à des écrans.

M. Richardson: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: En ce qui a trait à vos critiques touchant le projet de loi et le fait qu'elle ne donne aucune vision, vous avez dit que décentraliser le milieu de travail pourrait favoriser le développement régional. Vous avez parlé de tous les gens qui travaillent à la maison. Si je choisisais de travailler à Flin Flon, au Manitoba, et si les tarifs n'étaient pas prohibitifs, je pourrais travailler pour une société de Montréal et entrer en contact avec elle chaque jour, en tenant compte du décalage horaire, et il n'en résulterait aucune incidence sur ma participation et mon efficacité au travail. Est-ce bien la situation aux États-Unis, par exemple?

M. Richardson: Absolument. Ce que vous avez vu à PBS n'est qu'un exemple parmi bien d'autres. En fait, un rapport vient d'être établi sous les auspices de ISTC et de la Fédération canadienne des municipalités. On y parle de la main-d'oeuvre basée à la maison. On n'en traite pas tout à fait sous le même angle que le fabricant d'automobiles, mais nos façons de travailler sont en voie de transformation.

Comme nous le savons tous, les changements observés dans l'économie canadienne sont structurels et ces changements structurels conduisent à beaucoup d'initiatives d'entrepreneurs: des personnes quittent de grandes sociétés pour mettre sur pied de petites entreprises. Elles doivent travailler à la maison ou recourir à des satellites pour communi-

[Text]

is really interesting to see what is happening in some of the rural states that have recognized this— places such as Omaha, Oklahoma, Tennessee and Kentucky. Why is Walmart headquartered in Arkansas?

Senator Sylvain: Sam wants it there.

Mr. Richardson: Right, but there is another answer. They have one of the most sophisticated telecommunications networks in the world because all the competitors wanted their business. They shopped around until they got what they needed.

Senator Sylvain: The question of costs keeps coming up. All the business groups that have come before us have raised the question of costs and the fact that you can purchase things a lot cheaper in the U.S. I asked the last witness what he was being charged and to whom he was paying the bill. I asked him whether he went before the CRTC, rang the bell and said, "Hey, Bell Telephone is gouging me and they are charging three times what they should be charging." Is Bell Telephone really charging excessive prices in relation to their costs? Is it because they are a monopoly or is it because of the size of the country, which really cannot support the low rates that perhaps a larger country can?

Mr. Richardson: It is a combination of things. I would like to start with the last point first: Economy of scale. When we all went to university we learned about geometric progression. In the U.S. they have a grid network. In other words, you have to connect Denver to L.A., to San Francisco to Chicago to Boston to Washington. In Canada we do not have to do that. We put a train on the track and we run fibre from the east coast to the west coast. We service the far north with satellites. Whether a satellite services downtown Montreal or Yellowknife, it is the same cost.

One of the fallacies is that because of our land mass telecom is more expensive. In fact Canada is a much more urbanized country with a very simple telecommunications network. A relatively little company like Unitel can put in a cross-country network for reasonable costs. The costs have nothing to do with the complexity of the network. Americans have a problem with complexity, especially when you include Alaska and Hawaii.

I do not think Bell Canada is doing anything to gouge anybody. I have to come to the defense of Bell in that respect. You have a system that produces pricing based on some accounting algorithms. When you do not have a market place you have a couple of gnomes in the back room who call it "Phase III pricing"; that is the buzz word. I have graphs which show Bell Canada to be the lowest-cost producer of long-dis-

[Traduction]

quer avec les agglomérations. Elles ont désespérément besoin de télécommunications mieux adaptées et peu coûteuses. Aux États-Unis, il est vraiment intéressant de voir ce qui se passe dans des États ruraux qui ont reconnu ce besoin, dans des endroits comme Omaha, l'Oklahoma, le Tennessee, le Kentucky. Pourquoi le siège de Walmart se trouve-t-il en Arkansas?

Le sénateur Sylvain: C'est la volonté de Sam.

M. Richardson: C'est vrai, mais il y a une autre raison. On y trouve l'un des réseaux les plus perfectionnés de télécommunications au monde parce que tous les concurrents voulaient faire affaire avec eux. Ils ont cherché tant qu'ils n'ont pas obtenu ce dont ils avaient besoin.

Le sénateur Sylvain: La question des coûts revient sans cesse. Tous les regroupements d'entreprises qui ont comparu devant nous ont soulevé la question des coûts, et du fait que tout coûte beaucoup moins cher aux États-Unis. J'ai demandé au dernier témoin quel prix il payait et à qui il payait ce prix. Je lui ai demandé s'il comparaisait devant le CRTC, s'il sonnait la cloche et disait: «Hé! la société Bell me demande un prix exorbitant, qui équivaut à trois fois le prix normal.» Les prix demandés par Bell sont-ils réellement excessifs par rapport à ses coûts? Est-ce dû au fait qu'elle détient un monopole ou est-ce à cause de la superficie du pays, celui-ci ne pouvant permettre des tarifs aussi bas qu'un pays plus peuplé?

M. Richardson: C'est un ensemble de facteurs. J'aimerais aborder le dernier point en premier, les économies d'échelle. Nous avons appris à l'université ce qu'était la progression géométrique. Les États-Unis ont un réseau maillé. Autrement dit, vous devez relier Denver à Los Angeles à San Francisco à Chicago à Boston à Washington. Au Canada, nous n'avons pas à le faire. Nous prenons le train et nous posons la fibre de la côte est à la côte ouest. Nous desservons le Grand nord par satellite. Le coût du satellite au centre de Montréal ou à Yellowknife est le même.

L'une des erreurs que l'on commet est de croire que les télécommunications coûtent cher à cause de la superficie du pays. En fait, le Canada est un pays beaucoup plus urbanisé qui est doté d'un réseau de télécommunications très simple. Une entreprise assez petite comme Unitel peut mettre sur pied un réseau national à un coût modique. Les coûts n'ont rien à voir avec la complexité du réseau. Les Américains font face à un problème de complexité, surtout si vous tenez compte de l'Alaska et de Hawaii.

Je ne pense pas que Bell Canada demande des prix exorbitants à qui que ce soit. Je me dois de défendre Bell sous ce rapport. Dans ce système, il existe des méthodes de calcul pour l'établissement des prix. En l'absence de marché, il y a deux gnomes dans la coulisse qui appellent cela l'établissement des prix de la phase III; c'est le mot à la mode. J'ai en main des graphiques qui montrent que Bell Canada

[Text]

tance service in North America. They are also shown to be the lowest-cost provider of local service. However, that does not necessarily equate to price because there is some cross-subsidization, et cetera. I am saying that something has gone awry. In a competitive marketplace it is not what Bell is doing or not doing. In a competitive marketplace you get real pricing algorithms. We do not have any pricing algorithms.

Earlier I referred to 1-800 numbers. A Halifax company took all their jobs across the border because that service would cost them \$20 as opposed to \$198. In the U.S. you can communicate over a range of 1500 miles via a T-3, which is a very large pipe for about \$1000 a month. In Canada to go one fifth of that distance in a pipe one thirtieth the size costs \$20,000 a month.

The Chairman: Are those real numbers?

Mr. Richardson: Those are real numbers.

Senator Sylvain: The difference is absolutely astronomical.

Mr. Richardson: I usually do not use those numbers because people do not believe them.

Senator Sylvain: Let me refer again to the program on PBS where they were talking about telecommunications and how it was linking the industry. They went on to say that the U.S. was pretty far behind, that Japan was a good deal further along in developing a cost-efficient telecommunications business, and that the European Community was well ahead of Japan and of the United States. That struck me as being strange because I have used the phones in France and I am of the opinion that they do not work very well.

Mr. Richardson: I did not watch that particular program, but I have heard that before. I have been studying telecommunications fairly extensively—in the real world—and in the real world nothing matches the American system. The Japanese are making great strides and have done since competition was introduced. You are correct that in Europe the telephones only work 50 per cent of the time.

PBS was referring to the implementation of certain types of technology where some European countries have a government push on to implement those technologies, so they are ahead over here. However, in the real world those are not the technologies we are using.

Senator Sylvain: In summary, you feel deregulation or a lack of the type of regulation we have now would evidently be beneficial to industry and it would aid regional development

[Traduction]

produit le service interurbain au coût le plus bas en Amérique du Nord. Selon ces données, Bell fournit aussi le service local au coût le plus bas. Cependant, cela n'équivaut pas nécessairement au prix parce qu'il faut tenir compte de l'interfinancement, etc. Je dis que quelque chose a mal tourné. Dans un marché concurrentiel, il existe de véritables méthodes de calcul pour la fixation des prix. Si le marché était concurrentiel, peu importe ce que ferait ou ne ferait pas Bell. Dans un marché concurrentiel, il existe de véritables méthodes de calcul pour l'établissement des prix. Il n'existe pas de méthodes de calcul pour l'établissement des prix.

J'ai parlé déjà des lignes de libre appel. Une société de Halifax a transféré tous ses emplois au-delà des frontières parce que ce service allait lui coûter 20 \$ au lieu de 198 \$. Aux États-Unis, on peut communiquer sur une distance de 1 500 milles par le truchement d'un T-3—c'est-à-dire d'un conduit de très grande taille — pour environ 1 000 \$ par mois. Au Canada, communiquer sur un cinquième de cette distance par un conduit trente fois plus petit coûte 20 000 dollars par mois.

Le président: Ce sont des chiffres réels?

M. Richardson: Ce sont des chiffres réels.

Le sénateur Sylvain: C'est une différence astronomique.

M. Richardson: D'ordinaire, je n'utilise pas ces chiffres parce que les gens sont incrédules.

Le sénateur Sylvain: Permettez-moi de revenir à cette émission de PBS. On y parlait des télécommunications et de la façon dont toute l'industrie était interreliée. Puis, on disait que le Japon avait fait beaucoup plus de progrès que les États-Unis dans le développement d'entreprises de télécommunications rentables et que la Communauté européenne avait plusieurs longueurs d'avance sur le Japon et sur les États-Unis. Cela m'a paru bizarre, parce que je me suis servi du téléphone en France et je ne dirais pas qu'il fonctionne très bien.

M. Richardson: Je n'ai pas regardé cette émission, mais j'ai déjà entendu cela. J'ai étudié les télécommunications en profondeur—le monde réel du secteur des télécommunications—et dans le monde réel, le système américain demeure le meilleur. Les Japonais font de rapides progrès et n'ont cessé d'avancer à grands pas depuis que ce secteur est soumis aux lois de la concurrence. Vous avez raison de dire qu'en Europe, le téléphone ne fonctionne que la moitié du temps.

PBS faisait référence à l'utilisation de certains types de perfectionnements technologiques que certains gouvernements Européens appuient et dont ils favorisent la mise en application, de telle sorte que ces pays nous devancent ici. Toutefois, dans les faits, ce ne sont pas les moyens technologiques que nous employons.

Sénateur Sylvain: En résumé, vous croyez que la déréglementation ou l'absence du type de réglementation en vigueur en ce moment serait de toute évidence bénéfique pour

[Text]

since telecommunications is now such an important part of everything that we do in Canada. I guess it is as important as the railways and highways were 100 hundred years ago.

Mr. Richardson: More important.

Senator Sylvain: This would be a way in which the economy of Canada could be improved and the telecommunications industry could grow; is that a fair summary of what you have said?

Mr. Richardson: That is correct, sir. If we do not make changes very shortly we will not only lose a lot more jobs, the telephone companies will become hewers of wire.

Senator Sylvain: That was a nice phrase. How long have we got before we hew wire?

Mr. Richardson: We are now starting. We are in a position where we might recover somewhat. We have a fighting chance, if we start instantly. The people in our coalition are senior people who understand how to make a business competitive and they are also very concerned about the country. We all recognize what telecommunications means to us as Canadians. Our concern was that, if there was not dramatic change by the end of 1992, we really would not have a chance. With a little leeway, perhaps it could be by 1993.

If there are signals to indicate that we are starting into dramatic change, and that there is a timetable, people will fight to stay here because we all want to keep our businesses here. If we do not see significant change in vision this year, just watch the haemorrhaging.

The Chairman: You agreed with Senator Sylvain's summary of your presentation. A number of unions and union representatives have appeared before us, and there are more to come. For the most part, their theme has been the same, that the worse thing that could possibly happen to us here in Canada is deregulation and more competition because it will mean a loss of union jobs; and they point to the United States. Yesterday I asked the representatives of one of the unions to give me some statistics to prove the job loss, the poorer service and the higher costs. What do you say about the effect on jobs of deregulation and the type of competition that you would like to see?

[Traduction]

l'industrie et favoriserait le développement régional puisque les télécommunications jouent aujourd'hui un rôle tellement important dans tous les domaines où le Canada est actif. Je dirais que les télécommunications ont, dans la société d'aujourd'hui, une place comparable à celle qu'ont occupé les trains et les autoroutes au pays, il y a 100 ans.

M. Richardson: Et même plus importante encore.

Sénateur Sylvain: Ce serait une façon de stimuler l'économie canadienne et de favoriser la croissance de l'industrie des télécommunications. Est-ce un résumé adéquat de ce que vous avez dit?

M. Richardson: Oui, c'est exact. Si nous n'apportons pas de modifications très bientôt, non seulement nous perdrons beaucoup d'autres emplois mais les compagnies de téléphone ne seront plus que des «porteurs de câbles».

Sénateur Sylvain: C'était très bien dit. Combien avons-nous de temps avant de porter des câbles?

M. Richardson: Nous le faisons déjà. Mais notre position pourrait peut-être s'améliorer un peu. Nous avons encore d'assez bonnes chances si nous nous attaquons immédiatement au problème. Les membres de notre Coalition sont des gens d'âge mur qui savent comment bâtir une entreprise concurrentielle et qui sont également très soucieux de la santé économique du pays. Nous savons tous ce que les télécommunications représentent pour nous, Canadiens. Nous sommes surtout préoccupés du fait que faute de changements radicaux apportés avant la fin de 1992, nous n'aurions réellement aucune chance. Je donnerai un peu de jeu; je dirai peut-être en 1993.

Si les gens reçoivent des signaux leur annonçant des modifications radicales à brève échéance, ainsi que la mise en marche du processus et l'adoption d'un calendrier précis, ils se battront pour demeurer ici, parce que c'est ce que nous désirons tous. Nous voulons exploiter nos entreprises ici même. Mais si nous ne voyons aucun coup de barre, aucune modification importante de l'orientation cette année, regardez bien l'hémorragie!

Le président: Vous entérinez le résumé de votre mémoire présenté par le Sénateur Sylvain. Nous avons écouté les témoignages d'un certain nombre de syndicats et de représentants syndicaux, et nous en entendrons d'autres encore. La majorité d'entre eux partageaient le même opinion, soit que la pire chose qui pourrait nous arriver ici, au Canada, serait la déréglementation et une concurrence accrue parce que cela entraînerait une perte d'emplois syndiqués en faveur probablement des États-Unis. Hier, j'ai demandé aux représentants de l'un des syndicats de me fournir des statistiques étayant la possibilité de pertes d'emplois, la diminution du service offert et la hausse des coûts ainsi invoquées. Quelles seraient, selon vous, les conséquences, en matière d'emplois, de la dérégle-

[Text]

Mr. Richardson: It sounds to me as if the unions are talking about losses of jobs within the telecommunications carriers. We have to be careful that we do not get the pyramid upside down. For every job created in a telecommunications company, there could be 100 or 1,000 jobs created elsewhere. A very good study was done in the United States by DRI. That study mentions some of the geometric progression: for example, for every amount that telecommunications costs are brought down, or whenever a service is made more effective, many jobs are created. They are not created in the telecommunications company. We have to be very concerned about what part of the pyramid we are dealing with. We deal with the part of the pyramid that is the top of this infrastructure.

The Chairman: We have not seen the statistics yet. The union representatives have agreed to send us those numbers. In anticipation of the receipt of those numbers, I was anxious to have your view of the fears that have been expressed to us by some of the unions.

Mr. Richardson: There could be some jobs lost in the old line telephone companies. However, the jobs that will be created by the use of telecommunications are much higher paying jobs requiring more education. They are in the telecommunications industry, for instance, jobs that produce software for enhanced services, and also in all the other industries that are information-dependent. I sympathize with the people who are under some threat, but they are a very minute piece of the pie. We, as Canadians, have to look at the broader needs of the country.

Senator Forrestall: You have made several shocking statements.

Mr. Richardson: I have been known to do that, senator, but sometimes that is what Canadians need to hear.

Senator Forrestall: That is what we are here for, there is no doubt about that.

You touched upon interprovincial barriers in this particular area. Perhaps you could briefly enlarge upon your comments.

Mr. Richardson: There are two types: Legislated trade barriers; and regulatory trade barriers. I will start with the legislated ones because they are very simple to understand.

[Traduction]

mentation et du type de concurrence que vous aimeriez susciter?

M. Richardson: Les syndicats doivent, à mon avis, parler de pertes d'emplois au sein des entreprises de télécommunication. Nous devons prendre garde de ne pas inverser la pyramide. Par exemple, chaque emploi dans une entreprise de télécommunications peut représenter 100 ou 1000 emplois créés ailleurs. Une excellente étude a été effectuée aux États-Unis à ce sujet par la DRI. Cette étude fait état de certains aspects de la progression géométrique; ainsi, toute diminution du coût des télécommunications ou toute augmentation de l'efficacité des services de l'ordre de 1 pour 100 se traduira par la création de nombreux emplois. Ces emplois ne sont pas nécessairement générés au sein d'une entreprise de télécommunications. Nous devons donc étudier attentivement la partie de la pyramide que nous désirons toucher par nos mesures. Nous avons affaire à la partie de la pyramide qui se trouve au sommet de cette infrastructure.

Le président: Nous n'avons pas encore reçu les statistiques que les représentants syndicaux ont accepté de nous transmettre. En prévision d'une éventuelle étude de ces données, je tenais beaucoup à connaître votre opinion sur les craintes dont nous ont fait part certains syndicats.

M. Richardson: Sénateur, certains postes pourraient être abolis dans les anciennes compagnies de services téléphoniques. Toutefois, les emplois créés par l'usage des télécommunications exigent un niveau d'instruction plus élevé et sont, par conséquent, beaucoup mieux rémunérés. Par exemple, il y a dans l'industrie des télécommunications, comme dans toutes les autres industries tributaires de l'information, des postes de spécialistes chargés de produire des logiciels pour des services améliorés. Je sympathise avec les gens dont l'emploi est peut-être menacé. Mais ils ne représentent qu'une infime partie du problème. Nous devons, en qualité de Canadiens, nous pencher sur l'ensemble des besoins du pays.

Le sénateur Forrestall: Vous avez, de nombreuses fois, fait des déclarations retentissantes.

M. Richardson: Oui, ma réputation est faite à ce sujet, sénateur. Mais c'est parfois ce que les Canadiens ont besoin d'entendre.

Le sénateur Forrestall: C'est bien pour cela que nous sommes ici, ça ne fait pas l'ombre d'un doute.

Vous avez parlé des barrières interprovinciales touchant cette industrie. Pourriez-vous élaborer un peu sur les observations que vous avez faites à ce sujet.

M. Richardson: Il y a deux types d'obstacles au commerce: les barrières législatives et les barrières réglementaires. Je commencerai par les barrières législatives parce qu'elles sont très faciles à cerner.

[Text]

In your home province, senator, there is a law that does not allow anyone to vote more than 1,000 shares of MT&T, no matter how many they own.

Senator Forrestall: You leave Bob Stanfield out of this.

Mr. Richardson: In Alberta, there is a law that prohibits Edmonton Telephones from giving its long distance traffic to anyone else. In Alberta, there are also laws that restrict how Telus is run from the board of directors' point of view and who can own it. Those are all barriers to the free flow of capital, which is a very important issue. There are all manner of barriers as to how we get our service. I will mention a simple example that we can probably all related to.

When one uses a credit card in a shopping mall, the credit card is put through a swipe. That goes to a computer which indicates that the credit card is, for example, Visa from the Royal Bank of Canada. It switches over to the Royal Bank which indicates that there is credit and the transaction may be completed. In many places, the card swipe machine actually makes a telephone call to a little switch. Manitoba and Saskatchewan do not allow use of the telephone network to access anyone's switch other than the telephone companies.

What happens is that we develop a business in Montreal or Toronto and we use a competitor's switching service from Unitel or Telesat, for instance. We cannot now roll out our business across the country. We are stopped at that border. There are many such examples, and I have put forward only a few of them. Some of them are unbelievable.

Another example that we can all understand involves using a Cantel phone. In Brandon, Manitoba the call may be made on the Cantel network to another town. However, the telephone company will not accept the call there. It has to be switched in the other town, sent back to Brandon and then on to the long distance network of the telephone company. Some of it is absolutely scary, it is so absurd.

Senator Forrestall: Perhaps I better not ask any more questions.

Mr. Richardson: Once you dig below the surface it becomes complicated.

[Traduction]

Dans votre province natale, monsieur le sénateur, il existe une loi qui limite à 1000 le nombre de votes que toute personne peut utiliser en ce qui concerne les actions de MT&T, quel que soit le nombre d'actions qu'elle détienne.

Le sénateur Forrestall: Laissez Bob Standfield en dehors du sujet.

M. Richardson: En Alberta, une loi empêche la compagnie Edmonton Telephones de céder son volume d'appels interurbains à un tiers. Il y a également des lois, en Alberta, qui régissent la façon de gérer Telus en fonction du point de vue du conseil d'administration, tout comme la répartition de ses titres de propriété. Ce sont là autant d'obstacles à la libre circulation des capitaux, une question qui revêt beaucoup d'importance. Il existe ainsi toutes sortes d'obstacles influant sur la manière de dispenser nos services. Je ne donnerai qu'un très simple exemple auquel, je crois, chacun de nous pourra s'identifier.

Lorsqu'on utilise une carte de crédit dans un centre commercial, la carte de crédit est insérée dans la fente d'une machine. Une connexion est établie avec un ordinateur qui indique que la carte de crédit est, disons, une carte Visa de la Banque Royale du Canada. La liaison est transférée à la Banque Royale qui précise que le crédit est accordé et que la transaction peut être effectuée. Dans de nombreux établissements, la machine à fente lisant la carte de crédit établit en fait une liaison téléphonique avec un petit interrupteur. Le Manitoba et la Saskatchewan interdisent l'usage du réseau téléphonique pour gagner accès à tout autre interrupteur que celui des compagnies de téléphone.

Voici comment nous procédons: nous mettons sur pied une entreprise à Montréal ou à Toronto et nous utilisons les services de commutation d'un concurrent, soit Unitel ou Telsat, par exemple. Nous ne pouvons pas, en l'état actuel des choses, offrir nos services à l'extérieur du pays. Nous sommes limités par cette frontière. Je pourrais citer de nombreux autres exemples semblables. Certains sont incroyables.

Un autre exemple facile à comprendre a trait à l'utilisation d'un téléphone Cantel. À Brandon, au Manitoba, le réseau Cantel peut traiter une communication à destination d'une autre ville. Mais la compagnie de téléphone de cette ville n'acceptera pas la communication. Celle-ci doit y être commutée, renvoyée à Brandon, puis acheminée sur le réseau interurbain de la compagnie de téléphone. C'est absolument effarant, tellement absurde!

Le sénateur Forrestall: Peut-être devrais-je m'abstenir de poser d'autres questions.

M. Richardson: Quand on commence à creuser, ça devient compliqué.

[Text]

Senator Forrestall: Let me ask one question, perhaps in self-defence. I hope you realize that this is a bureaucrat's bill, not a politician's bill.

Mr. Richardson: I do not want to make light of that.

Senator Forrestall: I do not either. I am deadly serious about this.

Mr. Richardson: I am also deadly serious. That bill is a bureaucrat's bill. That bill will be administered by a couple of people in the Department of Communications. Politicians change; they are elected to lead the country. Bureaucrats have a tendency to stay. We will end up with a couple of people in DOC being the "Czars of Telecom". Under this legislation, with those licensing provisions, they will be responsible for the most important infrastructure in the country and we cannot have that. They are not qualified to decide for us. My God, in the Department of Communications they have trouble spelling "telecommunications".

Senator Sylvain: Well, that was clear enough. Now tell us what you really think.

Mr. Richardson: Professor Schultz and I both went to McGill.

Senator Forrestall: I hope, sir, that you will take this as just a dry run for your next appearance.

Mr. Richardson: I will get the language tuned up a little, senator.

The Chairman: Mr. Richardson, on behalf of all of us I would like to thank you sincerely for your excellent presentation. It has been most helpful to us. We will continue to think about it as we hear other witnesses. Tomorrow, representatives of Bell and Stentor will be appearing before us. We will certainly put a number of your comments to them and ask for their comments. Thank you for appearing.

Mr. Richardson: Thank you very much for the opportunity. It was much appreciated.

The Chairman: Our next witnesses are representatives of TransAlta Resources Corporation: Mr. Perry Toms, Mr. Arthur Ansdell and Mr. Eamon Hoey.

We look forward to hearing your presentation and we would appreciate an opportunity thereafter to engage in questions and discussion.

Mr. Arthur A. Ansdell, Director Information Systems, TransAlta Utilities Corporation: Good morning, Mr. Chair-

[Traduction]

Le sénateur Forrestall: Permettez-moi de poser une seule question. Peut-être pour me porter à ma propre défense. Vous vous rendez compte, j'espère, qu'il s'agit d'un projet de loi de bureaucrates, et non de politiciens.

M. Richardson: Je ne veux pas traiter la question à la légère.

Le sénateur Forrestall: Moi non plus. Je suis extrêmement sérieux.

M. Richardson: Je suis aussi extrêmement sérieux. En effet, ce projet de loi est un projet de loi de bureaucrates. La loi sera administrée par une poignée de fonctionnaires du ministère des Communications. Les politiciens changent; ils doivent être élus pour diriger le pays. Les bureaucrates, au contraire, demeurent généralement plus longtemps en poste. À la fin, nous aurons au MDC une poignée de fonctionnaires qui joueront les tsars des télécommunications. Si le projet de loi est adopté, les dispositions qu'il contient en matière d'attribution de licences rendront les fonctionnaires du MDC responsables de la plus importante infrastructure au pays, et cela est inacceptable. Ils ne sont pas qualifiés pour décider pour nous. Grands dieux, au ministère des Communications, ils arrivent à peine à épeler correctement le mot «télécommunication».

Le sénateur Sylvain: Voilà qui est clair. Dites-nous donc maintenant le fond de votre pensée.

M. Richardson: Professeur Schultz et moi-même avons tous deux fréquenté McGill.

Le sénateur Forrestall: J'espère, monsieur, que vous considérerez votre témoignage comme une simple répétition en prévision de votre prochaine comparution.

M. Richardson: Je rajusterai un peu le langage, sénateur.

Le président: Monsieur Richardson, au nom de tous mes collègues, je vous remercie pour votre témoignage très intéressant. Il nous a été très utile et nous l'aurons en tête lors des autres témoignages. Demain, nous entendrons les représentants de Bell and Stentor. Nous leur demanderons sûrement de réagir à certains de vos commentaires. Merci de votre témoignage.

M. Richardson: Merci encore de m'avoir donné l'occasion de m'exprimer devant vous.

Le président: Nous entendrons maintenant des représentants de TransAlta Resources Corporation, soit Messieurs Perry Toms, Arthur Ansdell et Eamon Hoey.

Nous sommes impatients d'entendre vos témoignages. Nous aimerions, par la suite, vous poser quelques questions et échanger avec vous.

M. Arthur A. Ansdell, Directeur, Systèmes d'information, TransAlta Utilities Corporation: Bonjour,

[Text]

man, and members of the committee. I would like to thank you for the opportunity to present some of our concerns and some our views.

My name is Tony Ansdell. I am the Director of Information Systems at TransAlta Utilities Corporation.

My colleague here is Mr. Perry Toms, who is a senior member of TransAlta Resources Corporation, a subsidiary of TransAlta Utilities. We are accompanied by Eamon Hoey of Hoey Associates who has helped us put this presentation together.

I propose not to read this whole presentation as it is, because I believe copies have been made available. Of course, we will answer questions on anything contained herein. However, what I would like to do is just go through the statement and draw your attention to the points we are trying to make.

My colleagues and I at TransAlta Utilities are responsible for establishing how TransAlta can use telecommunications and information technology in support of the needs of our business. To this end, we do in fact own and operate a private communications system within our service area, based principally on microwave technology and used for protection and control of the electric utility system.

TransAlta Utilities Corporation is the largest investor-owned utility in Canada, and has operated in Alberta since 1911. TransAlta Resources Corporation was set up in 1981 to look into business opportunities outside of the utility, building on the core skills that had been developed within the utility.

As an electric utility, many of my colleagues spend a lot of time in regulatory hearings, as I am sure you understand. Today is a little unusual. I come to you not as a representative of a utility but as a potential provider of telecommunications facilities to the common carriers. As a potential supplier of telecommunications facilities, we believe we have an opportunity to offer to the common carriers a lower-cost communications transmission system which, in fact, leverages our core skills and uses our existing infrastructure.

Over the last few years, a new technology has become available called fibre optic ground wire. People call it FOG wire. This technology allows us, in fact, to use the existing infrastructure to support a wide band communication facility. We would like to offer this, as I say, to common carriers such as AGT, Unitel, and people like that.

In reading through Bill C-62, we found that possibly—and I am sure unintentionally—this bill will impede our ability to

[Traduction]

monsieur le président et membres du Comité. J'aimerais d'abord vous remercier de l'occasion qui nous est donnée d'exprimer devant vous certaines de nos opinions et inquiétudes.

Je suis Tony Ansdell. J'occupe le poste de directeur des systèmes d'information chez TransAlta Utilities Corporation.

Mon collègue est M. Perry Toms, qui est associé principal de TransAlta Resources Corporation, une filiale de TransAlta Utilities. Nous sommes accompagnés de Eamon Hoey, de Hoey Associates, qui nous a aidés à préparer notre témoignage.

Si vous le permettez, je vous ferai grâce de la lecture de notre mémoire, car je crois que vous en avez des copies. Naturellement, vos questions peuvent porter sur tout ce qui y est dit. J'aimerais toutefois parcourir rapidement notre document et vous signaler les points que j'estime essentiels.

Mes collègues et moi sommes chargés de trouver des façons pour TransAlta Utilities d'utiliser la technologie des télécommunications et de l'information pour répondre à ses besoins. C'est ainsi que nous sommes propriétaires et exploitants d'un réseau privé de communication. Ce réseau, qui utilise principalement la technologie des micro-ondes, sert à la protection et à la commande du réseau de distribution électrique.

TransAlta Utilities Corporation, présente en Alberta depuis 1911, est la plus grande entreprise canadienne de services publics détenue par des investisseurs privés. TransAlta Resources Corporation a été fondée en 1981 pour chercher à diversifier les activités de l'entreprise, en misant sur le noyau de compétences qui s'est constitué au sein de l'entreprise.

À titre de gestionnaires d'une entreprise de production d'électricité, nombre de mes collègues passent beaucoup de temps dans des audiences, comme vous vous en doutez sûrement. Mais aujourd'hui, les choses diffèrent quelque peu. Je comparais devant vous non pas à titre de représentant d'une entreprise de production d'électricité, mais à titre de fournisseur éventuel d'installations de télécommunication à des entreprises de télécommunication. En tant que fournisseur d'installations de télécommunication, nous croyons pouvoir offrir à meilleur compte aux entreprises de télécommunication des installations de transmission, tirant ainsi davantage parti de nos compétences et de notre infrastructure existante.

Au cours des dernières années, une nouvelle technologie a fait son apparition, soit celle des câbles à fibres optiques. Cette technologie permet d'utiliser l'infrastructure existante pour offrir une installation de transmission à large bande. Comme je l'ai dit, nous aimerions faire profiter de cette possibilité les entreprises de télécommunication comme AGT, Unitel, etc.

Mais à la lecture le projet de loi C-62, nous avons constaté qu'il pourrait—et c'est certainement accidentel—nous empê-

[Text]

offer this alternative to the common carriers. I would just like to reiterate that we would be offering this facility, but we would not be providing any switching capability and we would not provide retail switching. We would not be a telephone company in the conventional sense. That is the set-up, if you like. That is where we are.

In looking at the bill, as I say, we were concerned about inadvertently being defined as a common carrier. This concern arose from reading the definitions of "common carrier" that appear in the bill. The definition reads:

...a person who owns or operates transmission facilities used to provide telecommunications services to the public for compensation.

With that definition, strictly speaking we are a common carrier if we offer this service. We would regard being defined as a common carrier as an additional burden on our potential business and our ability to offer lower-cost alternatives because it would burden us with the regulatory costs and complexity associated with being a common carrier.

We would like to submit an alternative definition for use in a revised bill which simply adds a few words to the existing definition. What we would suggest is as follows:

Telecommunications common carrier means a person who owns or operates transmission facilities used by that person or an affiliate to provide telecommunications services to the public for compensation.

As a provider of facilities to the common carrier, we would not be caught within that net.

However, we have to face up to the possibility that while we think this is a wonderful amendment, it may not be instituted. If that were the case, we would be subject to regulation and particularly to licensing, so we have a few comments to make on the licensing procedures and arrangements as laid out in the bill.

We basically would like to see the licensing procedure made more simple, more straightforward, less costly. Our feeling is, based upon our experience with the public utility board in Alberta, that a licence hearing could easily accommodate some millions of dollars, \$2 or \$3 million dollars, something of that order. If we were proposing to build a reasonably small project, say for AGT, that would, in fact, be a barrier. We would not be able to justify the cost of doing that.

[Traduction]

cher d'offrir ces services aux entreprises de télécommunication. J'aimerais répéter que nous offririons seulement l'installation de transmission, sans commutation aucune. Nous ne serions pas une compagnie de téléphone, dans le sens habituel du terme. Voilà comment les choses se présentent, si vous voulez. Voilà où nous nous situons.

À la lecture du projet de loi C-62, nous craignons que le législateur nous ait définis sans le vouloir comme une entreprise de télécommunication. Cette crainte vient de la définition du terme «entreprise de télécommunication» telle qu'elle apparaît dans le projet de loi. Elle se lit comme suit:

propriétaire ou exploitant d'installation de transmission grâce auxquelles sont fournis des services de télécommunication au public moyennant contrepartie.

Si l'on s'en tient strictement à cette définition, en offrant le service que nous envisageons d'offrir, nous serions une entreprise de télécommunication. Or, nous considérerions le fait d'être assimilé à une entreprise de télécommunication comme une entrave à nos projets et à notre capacité d'offrir des solutions de rechange bon marché. Car nous serions tenus d'imposer des tarifs réglementés et de nous soumettre aux règles complexes qui régissent les entreprises de télécommunication.

Nous aimerions soumettre une autre définition, qui pourrait être utilisée dans le projet de loi révisé, et qui ne fait simplement qu'ajouter quelques mots à la définition existante. Voici notre recommandation:

Une entreprise de télécommunications désigne un propriétaire ou un exploitant d'installations de transmission, utilisées par lui ou par un affilié, grâce auxquelles sont fournis des services de télécommunications au public moyennant contrepartie.

À titre de fournisseur d'installations à l'entreprise nous ne serions pas visés.

Or, bien que cela soit une excellente modification, il est possible qu'elle ne soit pas mise en application. Dans une telle éventualité, nous serions soumis à la réglementation et plus particulièrement au processus d'attribution des licences; c'est pourquoi nous avons quelques commentaires sur ce processus et sur les arrangements connexes énoncés dans le projet de loi.

Essentiellement, nous souhaitons une simplification de la délivrance des licences, un processus plus transparent, moins coûteux. Suite à notre expérience auprès de la commission des services publics de l'Alberta, nous estimons qu'une audience préalable à une délivrance pourrait facilement coûter des millions de dollars, deux ou trois millions; un chiffre de cet ordre. Si nous avions un projet de taille raisonnablement modeste, par exemple pour l'AGT, cela constituerait effectivement un obstacle. Nous ne pourrions pas en justifier le coût.

[Text]

If we must go through the licensing procedure, we would strongly suggest a simplification of the procedure, and we have a couple of suggestions as to how that might be done. One is to ask the federal government to make a clear policy statement of what the intention of the licensing is. My friend Mr. Hoey tells me that a lot of time was spent in the Unitel Communications hearing debating the significance of competition. If there were a clear statement within the act, a lot of time could have been saved. Similarly, if the CRTC were to develop known public criteria for judging applications, again it would simplify the process and make the whole thing easier for everybody.

On a much smaller scale, we have some experience with that with the Department of Communications. As I said, we operate our own radio system, and periodically we have to apply for a radio licence. Between ourselves and the DOC, we know what the criteria are. We know the licence has to be for electric utility protection. We know it has to be in a certain frequency band, et cetera. We send in our submission, knowing that we must address these criteria. Usually, with little difficulty, the licence comes back because we have met the criteria. We would offer that as a possible system to follow with the CRTC.

As we look through the bill, those two points really are the biggies for us. Those are the ones that concern us most. However, we have a few general comments on other parts of the bill. They all affect us, of course, but these two to a lesser extent.

We are concerned with the foreign ownership provisions within the bill. As we see it, the limitation on foreign ownership does, in fact, restrict the ability of entrepreneurs to acquire capital for projects and to dispose of their assets when they are ready to do so. We see the limitation of foreign ownership as affecting badly the market value of the assets during the operation of a business. That alone may discourage small companies with good initiatives from even attempting to enter that business.

The next few comments really are all directed towards the idea of a regulatory environment or process that is simple, uniform throughout the country, and predictable, i.e., relatively low risk for an applicant. When an applicant comes in, he knows what he is getting into.

The power of direction of the Cabinet is one of the points we would like to look at. Our feeling is that if the legislation was clear as to the policy, and the federal government

[Traduction]

Si nous devons passer par toutes les étapes de la délivrance des licences, nous recommandons fortement qu'elle soit simplifiée, et, à cet effet, nous voulons faire quelques propositions. Nous souhaitons entre autres que le gouvernement fédéral émette un énoncé de politique clair sur le but de la délivrance des permis. J'ai appris de mon ami, M. Hoey, que lors des audiences sur Unitel Communications beaucoup de temps a été consacré à la question de la concurrence. Si la loi était claire et précise, cela n'aurait pas pris autant de temps. De la même manière, si le CRTC est pour établir des critères publics connus pour l'étude des demandes de licence, le processus serait davantage simplifié et tous y gagneraient en facilité.

Sur une plus petite échelle, nous avons une expérience similaire avec le ministère des Communications. Comme je l'ai mentionné, nous exploitons notre propre réseau radio, et, à intervalles réguliers, nous devons renouveler notre licence. Nous, et les gens du ministère, sommes au courant des critères; nous savons que la licence doit s'appliquer à la protection de l'entreprise de distribution d'électricité. Nous savons qu'il faut respecter une certaine bande de fréquences, et cetera. Lorsque nous présentons notre demande, nous savons qu'il faut respecter ces critères. Nous obtenons habituellement la licence, avec peu de difficulté, parce que nous avons satisfait à ces critères. Cela serait une possibilité à étudier avec le CRTC.

Si nous examinons le projet de loi, ce sont vraiment ces deux points qui nous préoccupent le plus. Nous avons néanmoins quelques observations d'ordre général sur les autres parties de ce projet de loi. Évidemment, toutes les parties du projet auront des conséquences sur nous, mais ce sont ces deux parties qui en auront le plus.

Nous sommes préoccupés par les dispositions du projet de loi concernant la propriété étrangère. Selon nous, la limitation de la propriété étrangère vient réduire la capacité des entrepreneurs d'acquérir les capitaux nécessaires aux projets, et de disposer de leurs actifs au moment qu'ils jugent opportun. Nous estimons que limiter la propriété étrangère aura pour effet de réduire beaucoup la valeur marchande des actifs pendant l'exploitation d'une entreprise. Cette seule disposition pourrait suffire à dissuader même les petites entreprises dynamiques de s'intéresser à ce secteur.

Les observations qui suivent concourent toutes vers l'adoption d'un mécanisme de réglementation qui soit simple, uniforme dans tout le pays et prévisible, c'est-à-dire comportant relativement peu de risques pour celui qui demande une licence. Celui qui fera une demande saura vraiment à quoi s'attendre.

Nous aimerions examiner le pouvoir directif du Cabinet; nous avons l'impression que si la législation était claire en matière de politique, et que si le gouvernement fédéral mani-

[Text]

expressed its desire on policy within that framework, the application could be left to the CRTC. This would remove a level of unpredictability from the application process.

The Chairman: Policy could change from year to year, could it not?

Mr. Ansdell: Our feeling is that basic policy changes very slowly. With respect to the small changes, the accommodation of short-term changes, I think the CRTC could look after those within its public hearings. Here we are moving towards a predictable outcome, knowing what the criteria are and, as the previous speaker said, not being told later, "We don't like your face."

Primacy of federal regulation has been established by several court decisions in the recent past. Here our push is towards uniformity of rules. We would like to see a situation where the way to get access and the way in which the systems are operated are, in fact, the same across the country.

In our own case, for example, if we do develop these projects I was talking about with the FOG wires and develop a lot of expertise, we would like to be able to simply apply that expertise elsewhere in whatever way we could, probably with the working cooperation of the local utility in another province. Here uniformity would give us an opportunity and, again, give that province the opportunity to use what we believe is a lower cost alternative. We applaud what has been happening in terms of primacy of federal regulation and would suggest the federal government proceed as rapidly as possible to implement the powers they have been given so that uniformity across the country occurs.

Our comment on CRTC powers to some extent, Mr. Chairman, relates to your comment. We believe that the legislation is proposing to increase the flexibility of the CRTC to respond to new and different conditions. We would applaud that and say that it was necessary, in fact, in the rapidly changing marketplace and rapidly changing technology that we are facing.

Finally, the legislation suggests new powers to the Department of Communications for technical standards. We have a lot of technical standards-setters among industry, other parts of government and internationally. On the wall of an office in my building there is a large poster that lists all the communications standards that somebody could think of. There are lines and lines of them. At the bottom is the punch line, "The great thing about standards is that there are so many of them." We feel we do not need another standards-setter.

[Traduction]

festait sa volonté de politique dans cette législation, la question de la demande de licence pourrait être laissée au CRTC. Cela contribuerait à éliminer une partie du caractère imprévisible du processus d'émission des licences.

Le président: On pourrait modifier la politique d'année en année, n'est-ce-pas?

M. Ansdell: À notre avis, la politique générale change très lentement. Quant aux changements mineurs, et aux réaménagements à court terme, ils pourraient être vus par le CRTC dans le cadre de ses audiences publiques. Ainsi, connaissant les critères, l'issue serait prévisible, et, comme l'a dit le témoin précédent, nous ne nous ferions pas dire plus tard que notre visage est antipathique.

La primauté de la réglementation fédérale a été établie par plusieurs décisions récentes des tribunaux. Ce que nous souhaitons maintenant ce sont des règlements uniformes. Nous souhaitons l'uniformité à la grandeur du pays, à la fois dans les moyens d'obtenir une licence et dans la façon d'exploiter les services de télécommunications.

Dans notre cas, par exemple, si nous allons de l'avant avec ces projets utilisant les fibres optiques et si nous accumulons un savoir-faire considérable dans le domaine, nous aimerions pouvoir l'appliquer ailleurs, comme nous le voulons, probablement avec la collaboration active du service d'utilité publique d'une autre province. Dans ce cas-ci, l'uniformité nous donnerait une opportunité et fournirait à la province l'occasion d'utiliser une solution que nous croyons moins coûteuse. Nous sommes heureux devant ce qui est arrivé en ce qui concerne la primauté de la réglementation fédérale et nous recommandons que le gouvernement fédéral agisse le plus rapidement possible pour rendre exécutoires les pouvoirs qui lui ont été donnés, afin de mettre cette uniformité en place dans tout le pays.

Monsieur le président, nos observations sur les pouvoirs du CRTC s'appliquent dans une certaine mesure à votre observation. Nous estimons que la législation se propose de donner plus de souplesse au CRTC pour que ce dernier puisse s'adapter à des conditions nouvelles et différentes. Nous en sommes heureux et nous reconnaissons que cela était nécessaire, en fait, compte tenu des changements rapides auxquels nous assistons, tant au niveau du marché et que de la technologie.

Enfin, le projet de loi prévoit de nouveaux pouvoirs au ministère des Communications en matière de normes techniques. Il y a beaucoup de normes techniques qui sont établies dans l'industrie, dans d'autres ministères et au niveau international. Dans l'immeuble où je suis installé, on peut voir sur le mur d'un bureau, une grande affiche présentant toutes les normes imaginables en matière de communications. Il y a en a des lignes et des lignes. Au bas de l'affiche, on dit que ce qu'il y a de bien à propos des normes, c'est qu'il y en a tellement.

[Text]

In summary, what we are suggesting is, for the reasons I outlined before, a change in the definition of common carrier so that suppliers to common carriers do not inadvertently get caught. If licensing is necessary, let us try and make it simple, straightforward, uniform, and predictable as far as possible. We feel that DOC does not need additional powers to establish communications standards. Mr. Chairman, that summarizes our presentation.

The Chairman: Thank you very much. We will start the questioning with Senator Graham, please.

Senator Graham: You feel that DOC does not need new powers. There seems to be a shift from the CRTC with respect to authority of powers to the DOC. Are you not comfortable with that?

Mr. Ansdell: I think our feeling is we are not comfortable with that because the DOC decision-making is less public, less visible.

Senator Graham: Yes.

Mr. Ansdell: The CRTC is a quasi-judicial public forum.

Senator Graham: You are comfortable with the forbearance aspects of the bill?

Mr. Ansdell: Yes, indeed.

Senator Graham: You are not comfortable with the licensing aspects?

Mr. Ansdell: Right.

Senator Graham: You talked about the necessity for a clear policy statement. How would you go about that? What would you like to see in that policy statement?

Mr. Ansdell: The straight answer is that I am not really sure. It would seem that what needs to be done is to consider what are the main criteria, what are the main concerns that may come up, and also what is the federal government's intention, for example, with respect to competition. Statements in answer to those concerns must be made in order to reduce the amount of debate during a licensing hearing with respect to what did the government mean, what is best for Canada and so forth.

Senator Graham: We have been asking for a clause-by-clause explanation from the department, which we have not yet received. If you had been here this morning or yesterday, you would have heard comments about the lack of a comprehensive policy direction. There are those who say, to

[Traduction]

Nous sommes d'avis qu'il n'y a pas lieu de créer une autre autorité de normalisation.

En gros, nous recommandons, pour les raisons que j'ai mentionnées plus tôt, une modification de la définition d'entreprise de télécommunications, afin que les fournisseurs de ces entreprises ne se fassent pas prendre par accident. S'il est nécessaire de recourir à un mécanisme d'octroi des licences, alors qu'il soit le plus simple, explicite, uniforme et prévisible possible. Nous estimons que le MDC n'a pas besoin de pouvoirs additionnels pour établir des normes de communications. Monsieur le président, voilà qui résume notre présentation.

Le président: Merci beaucoup. Je donne la parole au sénateur Graham; je vous en prie, sénateur.

Le sénateur Graham: Vous êtes d'avis que le MDC n'a pas besoin d'autres pouvoirs. Il semble y avoir un déplacement des pouvoirs du CRTC vers le MDC. Est-ce que cela vous ennuie?

M. Ansdell: Je crois que cela ne nous rassure pas parce que le processus de décision du MDC est moins publique, moins visible.

Le sénateur Graham: Oui.

M. Ansdell: Le CRTC est un forum publique quasi-juridique.

Le sénateur Graham: Vous êtes à l'aise avec les abstentions du projet de loi?

M. Ansdell: Bien sûr.

Le sénateur Graham: Vous ne l'êtes pas pour ce qui est de l'octroi des licences?

M. Ansdell: C'est exact.

Le sénateur Graham: Vous avez parlé de la nécessité d'un énoncé de politique clair. Pourriez-vous élaborer sur ce point. Qu'est-ce que vous aimeriez voir dans cet énoncé de politique?

M. Ansdell: Pour le dire franchement, je n'en suis pas vraiment sûr. À mon avis, il faudrait examiner quels sont les principaux critères, les principaux problèmes qui peuvent surgir et également quelle est l'intention du gouvernement fédéral, par exemple, pour ce qui est de la concurrence. Il faut répondre à ces questions afin que ne s'éternisent pas les débats lors des audiences pour l'octroi de licences; il faut préciser ce qu'entend le gouvernement, ce qui est préférable dans l'intérêt du pays, etc.

Le sénateur Graham: Nous avons demandé au Ministère une explication article par article, que nous n'avons pas encore reçue. Si vous aviez été ici ce matin ou hier, vous auriez entendu parler de l'absence d'orientation politique générale. Certains disent, pour utiliser une vieille expression,

[Text]

use the old expression, that the cart has been put before the horse. Some even say that the bill should be withdrawn until we have a clear policy statement and direction. There are others who say that it can go hand in hand. What is your view?

Mr. Ansdell: I would suggest a hand-in-hand approach. I think my friend Mr. Hoey would be able to respond better to that.

Mr. Eamon Hoey, Telecommunications Consultant, TransAlta Resources Corporation: Senator Graham, may I begin with one comment? What we have now is an industry that is driving most of our regulation. What we need to do, and I think my client would advocate this, is turn the pyramid upside down and make the consumer king.

I have spent 17 years in this regulatory environment. What this legislation is, essentially, is a bureaucrat's bill. I think Senator Forrestall defined quite well what it is in that regard. It does not serve the needs of consumers.

Senator Graham: They generally start out that way.

Mr. Hoey: I think that is why we are here. What my client is saying is that we would like to see, essentially, a bill that is driven by consumers' needs rather than the needs of the industry coming first. That is paramount in what we have been saying here today. They would like to be part of this industry. Foremost, they want whatever they do within this industry to meet the needs of the consumer as the end result.

In that regard, what we really need is for the federal government to state its policy with respect to what are the needs of the consumer. We see some vague statements in the legislation to the effect that it deals with the needs of the consumer to have just and reasonable rates at the local level, that both rural and urban needs are met, and so on. That is just terrific. But we do not have a statement about competition.

I spent 10 weeks in the Unitel hearing listening to the debates. Much of them were centred around the fact that we did not have any policy. We were there trying to develop policy and to fit the Unitel, BCRL and other issues that were brought before the commission into whether or not we want competition. Depending on which witness was before the commission, there was a lot of polarization on those issues.

It is high time that the federal government declared itself either for or against competition. If it were to make such a clear statement, and if that statement were embodied in the

[Traduction]

qu'on a mis la charrue devant les boeufs. D'autres même affirment que le projet de loi devrait être retiré jusqu'à ce qu'on ait un énoncé de politique et une orientation clairs. D'autres, enfin, disent que les deux peuvent aller de pair. Quelle est votre opinion?

M. Ansdell: Je pencherai plutôt pour la dernière approche. Je crois que mon ami, M. Hoey, serait mieux en mesure de répondre à cette question.

M. Eamon Hoey, expert-conseil en télécommunications, TransAlta Resources Corporation: Sénateur Graham, puis-je formuler d'abord un commentaire? Ce que nous avons actuellement c'est une industrie qui dicte la plus grande partie de notre réglementation. Ce qu'il faut faire, c'est inverser la pyramide et installer le consommateur au sommet de cette dernière.

J'ai travaillé 17 ans dans le domaine de la réglementation. Ce projet de loi est essentiellement un document de bureaucratie. Je crois que le sénateur Forrestall en a donné une très bonne définition. Le projet de loi ne tente pas de répondre aux besoins des consommateurs.

Le sénateur Graham: C'est habituellement comme cela au début.

M. Hoey: Je crois que c'est la raison pour laquelle nous sommes ici aujourd'hui. Ce que mon client essaie de dire, c'est que nous voudrions, essentiellement, avoir un projet de loi qui est centré sur les besoins des consommateurs plutôt que sur ceux de l'industrie. C'est ce qui ressort en premier lieu de notre intervention aujourd'hui. Les consommateurs voudraient être partie prenante de cette industrie. Avant toute chose, ils veulent que quoi qu'ils fassent à l'intérieur de cette industrie réponde aux besoins des consommateurs en bout de ligne.

Ce qu'il faut donc, c'est que le gouvernement fédéral énonce sa politique en précisant les besoins des consommateurs. Le projet de loi contient quelques affirmations vagues indiquant qu'il tient compte du besoin des consommateurs d'avoir des tarifs justes et raisonnables à l'échelle locale, qu'il répond aux besoins des milieux ruraux et urbains, etc. Ce sont des vœux pieux. Et l'on ne retrouve aucune précision concernant la concurrence.

J'ai écouté pendant 10 semaines les débats durant les audiences concernant la société Unitel. Une bonne partie des discussions portait sur l'absence de politique. Nous essayions d'élaborer une politique et d'intégrer Unitel, BCRL et d'autres questions soumises à la Commission dans le débat sur l'utilité ou non de la concurrence. Selon les personnes qui témoignaient devant la Commission, les vues étaient très polarisées sur ces questions.

Il est grand temps que le gouvernement fédéral dise clairement s'il est pour ou contre la concurrence. S'il devait prendre clairement position et si cette position était inscrite dans le

[Text]

legislation, then we would not require Cabinet to have the power of direction or to deal with a number of other issues. The commission would be able to take its cue from the legislation.

Senator Graham: I am interested in the company itself. In giving us the background on page 1 of your brief, you said that the corporation was established in 1981 to identify and develop new business opportunities. Where would you be attempting to develop those business opportunities? What kinds of business opportunities would you be attempting to develop and how successful have you been?

Mr. Ansdell: Mr. Toms is, in fact, directly from the business development section of our company and I would ask him to respond to that question.

Mr. Perry E. Toms, Business Analyst, TransAlta Resources Corporation: That is a good question, senator. TransAlta Resources has been involved in a number of businesses up until this point, including some investments and also some operating businesses. In this particular area what we are looking at doing is becoming involved in providing, or in using our installed infrastructure to provide, as we mentioned, transmission facilities to customers such as AGT and Unitel.

At the beginning, we are looking predominantly at the provision of secondary lines in our own service area in the Province of Alberta. Where there are new transmission lines being installed that just happen to correspond to the need for new telecommunications infrastructure, the two needs can be married. The public would not have to pay for two lines. One power line can go down the right-of-way and we can string a FOG wire, if you will let me use that expression, on the top of the poles.

In terms of what we have done, we have been successful in a variety of businesses that have utilized the core skills of the company, including generation and some communications and technology issues. We have made investments in a company that is involved in the word processing business, as well as some investments in the oil and gas business.

As I say, we are building this business opportunity now. These are the early days, but this legislation is interesting in the sense of its timeliness to our needs and what we are proposing to do.

Senator Graham: When you talk about the consumer, should there be a social charter for the consumer? If there were to be such a charter, would you not worry that some kind of a written constitution could backfire against your interests?

[Traduction]

projet de loi, il ne serait alors pas nécessaire que le Cabinet ait le pouvoir de donner des instructions ou de régler un certain nombre d'autres questions. La Commission pourrait se baser sur le projet de loi.

Le sénateur Graham: Je m'intéresse à l'entreprise elle-même. Dans les renseignements généraux présentés à la page 1 de votre mémoire, vous dites que la société a été créée en 1981 pour repérer et exploiter de nouveaux créneaux. Où pensez-vous développer ces créneaux? Quelles possibilités de marchés tenteriez-vous de développer et quels succès avez-vous remportés jusqu'à maintenant?

M. Ansdell: M. Toms travaille directement dans la section qui s'occupe de la création de nouveaux débouchés pour notre entreprise; je lui demanderai donc de répondre à cette question.

M. Perry E. Toms, analyste commercial, TransAlta Resources Corporation: C'est une bonne question, sénateur. TransAlta Resources a oeuvré dans un certain nombre de secteurs jusqu'à maintenant; la société a fait notamment certains investissements et exploité certaines entreprises. Dans le secteur qui nous intéresse, nous envisageons d'aménager une infrastructure ou d'utiliser notre infrastructure existante pour fournir, comme nous l'avons mentionné, des services de transmission à des clients tels que AGT et Unitel.

Pour commencer, nous cherchons surtout à installer des lignes secondaires dans la région que nous desservons en Alberta. Lorsque de nouvelles lignes de transmission sont établies et qu'il se trouve qu'à ce moment-là, on ait besoin d'une nouvelle infrastructure de télécommunications, on peut faire d'une pierre deux coups. La population n'aurait pas à payer deux lignes. Une ligne de transmission peut être érigée sur l'emprise et on peut passer une deuxième ligne au sommet des poteaux.

Quant à nos réalisations, nous avons eu du succès dans diverses entreprises qui ont exploité les compétences de base de la société, notamment dans le domaine de la production et dans certains secteurs des communications et de la technologie. Nous avons investi dans une entreprise oeuvrant dans le domaine du traitement de texte de même que dans certaines sociétés gazières et pétrolières.

Les débouchés, nous sommes en train de les créer actuellement. Cela ne fait que commencer, mais ce projet de loi est intéressant en ce sens qu'il arrive à point nommé, qu'il correspond à nos besoins et à ce que nous proposons de faire.

Le sénateur Graham: Lorsque vous parlez des consommateurs, pensez-vous qu'il faille une charte sociale pour les consommateurs? S'il devait y avoir une telle charte, n'auriez-vous pas peur qu'une constitution écrite puisse un jour nuire à vos intérêts?

[Text]

Mr. Hoey: When you refer to a social charter, Senator Graham, I assume that you are referring to, perhaps, a clear statement from the government to the effect that everyone in Canada is allowed, should be permitted or should have reasonable access to telecommunications services.

Senator Graham: Yes.

Mr. Hoey: I have some difficulty with that. I think it is, perhaps, outside the area of interest of my clients. I would say on behalf of myself, having participated in this industry for some time, that there are some dangers to not having one, and there are equal dangers in embodying one. Without going through the details of one, I think that the industry as a whole really does not require direction in that regard. In general, the industry has met the needs of the consumer, and I am talking about the home consumer here, the residential consumer. I am not sure we actually need one.

Senator Forrestall: Could I ask who owns TransAlta Resources?

Mr. Toms: TransAlta is a widely-held private corporation, held 90 per cent by Canadians and 10 per cent by others.

The Chairman: Including Nova Scotians.

Mr. Toms: Yes, indeed, very much so.

Senator Forrestall: Does the Government of Alberta hold a position in the company?

Mr. Toms: Not that I am aware of. Certainly, no one investor owns more than approximately 4 per cent or 5 per cent of TransAlta. A pension fund may, but not the Government of Alberta proper.

Senator Forrestall: You would not be intending to take advantage of these cruel interprovincial barriers in telecommunications that were alluded to, would you?

Mr. Toms: Taking advantage, sir, no.

Senator Forrestall: Will you try to break them down?

Mr. Toms: What we are looking for is opportunities where it is economically feasible and appropriate to use skills in transmission facilities to provide—

Senator Forrestall: I am talking about the barriers that make it difficult. Presumably, you want to operate beyond the borders of Alberta.

Mr. Toms: Part of our longer term plan would be to look outside the province. When we say "telecommunications" we do not have to preface it by saying "telecommunications à la B.C., Saskatchewan or New Brunswick". We want to be able

[Traduction]

M. Hoey: Lorsque vous faites allusion à une charte sociale, sénateur Graham, je présume que vous faites référence, peut-être, à un énoncé clair de la part du gouvernement indiquant que tous les Canadiens peuvent ou doivent avoir raisonnablement accès aux services de télécommunications.

Le sénateur Graham: Oui.

M. Hoey: J'ai quelques réserves à cet égard. Je crois que cela dépasse peut-être le champ de préoccupation de mes clients. Comme j'ai oeuvré au sein de cette industrie pendant des années, je dirai en mon nom propre qu'il y a autant de dangers de ne pas avoir de charte que d'en intégrer une dans une loi. Sans entrer trop dans les détails, je dirai que l'industrie dans son ensemble n'a pas besoin d'orientation à ce chapitre. En général, l'industrie a répondu aux besoins des consommateurs, et je parle ici des particuliers, des clients résidentiels. Je ne suis pas sûr que nous ayons besoin d'une charte.

Le sénateur Forrestall: J'aimerais savoir qui est propriétaire de TransAlta Resources?

M. Toms: TransAlta est une société privée détenue par un grand nombre d'actionnaires, dont 90 p. 100 sont des Canadiens et 10 p. 100 viennent d'ailleurs.

Le président: Y compris des Néo-Écossais.

M. Toms: Oui, tout à fait.

Le sénateur Forrestall: Le gouvernement de l'Alberta détient-il un bloc d'actions important dans la société?

M. Toms: Pas à ma connaissance. Aucun investisseur ne détient plus de 4 ou 5 p. 100 environ de TransAlta. Un fonds de pension, peut être, mais pas le gouvernement de l'Alberta comme tel.

Le sénateur Forrestall: Vous ne comptez pas tirer parti de ces épouvantables barrières interprovinciales dans le domaine des télécommunications auxquelles nous avons fait allusion, n'est-ce pas?

M. Toms: En tirer parti, non.

Le sénateur Forrestall: N'essaieriez-vous pas de les abattre?

M. Toms: Nous essayons de trouver des possibilités d'affaires là où c'est économiquement faisable et approprié d'utiliser nos compétences dans le domaine de la transmission pour fournir . . .

Le sénateur Forrestall: Je parle des barrières qui rendent la chose difficile. Je présume que vous voulez faire affaire à l'extérieur des frontières de l'Alberta.

M. Toms: Dans notre plan à long terme, nous comptons entre autres examiner les possibilités de marchés à l'extérieur de la province. Lorsque nous utilisons le terme «télécommunications», nous ne sommes pas obligés de le faire précéder par

[Text]

to say "telecommunications à la Canada". I think that goes along with a whole host of issues, but in this particular case it is very important.

Senator Sylvain: Mr. Chairman, I must admit that I have listened to all that you have said and I am still in a bit of a fog.

One of the things you want to be excluded from is being called a common carrier.

Mr. Ansdell: Yes, indeed.

Senator Sylvain: Yet I know of resellers and common carriers, but now you seem to be behind the common carrier. You stretch fibre optic lines and sell them to the prime carrier.

Mr. Ansdell: We sell the facility, yes.

Senator Sylvain: Does that make AGT, your client, a reseller?

Mr. Ansdell: No. We see that as a situation in which AGT is the common carrier. We are a supplier of what they call their "provisioning of service", in exactly the same way as Northern Telecom who builds switches for them is a supplier of facilities and so on. We see ourselves as being the same.

Senator Sylvain: But you are carrying messages back and forth on your lines, are you not?

Mr. Ansdell: Yes, but the messages are originating in AGT premises and are switched in AGT premises. All we do is carry them from point A to point B and give them back.

Mr. Hoey: If I can help you, senator, in the international carriage business between, say, North America and the U.K., there are a number of undersea cables. In general, those cables are not owned by one common carrier. The common carriers come together and, through a consortium, they build that facility. The consortium is not a common carrier, but within that consortium there are many common carriers.

What TransAlta is saying is we would like to be that person or group that puts that consortium together in a number of ways to provide underlying facilities in an efficient manner.

Senator Sylvain: You must be regulated by the CRTC in the rates that you charge for the transmission on your lines; is that correct? I am referring to the transmission that you make over your fibre optics, which is what I gather you have.

Mr. Ansdell: At this time, no.

[Traduction]

les mots «télécommunications en Colombie-Britannique, Saskatchewan ou au Nouveau-Brunswick». Nous voulons pouvoir dire «télécommunications au Canada». Je pense que ça va de pair avec toute une gamme de questions, mais dans ce cas particulier, c'est très important.

Le sénateur Sylvain: Monsieur le président, je dois admettre qu'après avoir entendu tout ce que vous avez dit, je continue de nager dans la confusion.

Une des choses que vous voulez à tout prix éviter c'est d'être appelé un transporteur public.

M. Ansdell: Oui, en effet.

Le sénateur Sylvain: Pourtant je connais des revendeurs et des transporteurs... mais maintenant, vous semblez derrière le transporteur public. Vous installez des lignes de fibre optique et les vendez au transporteur principal.

M. Ansdell: Oui, nous vendons l'installation.

Le sénateur Sylvain: Cela fait-il d'AGT, votre client, un revendeur?

M. Ansdell: Non. Selon nous, AGT est le transporteur public. Nous sommes un fournisseur, ce qu'ils appellent leur «pourvoyeur de service», exactement de la même façon que Northern Telecom, qui construit pour eux des commutateurs, est un fournisseur d'installations, ainsi de suite. Selon nous, nous offrons le même genre de service.

Le sénateur Sylvain: Mais vous transmettez des messages aller-retour sur vos lignes, non?

M. Ansdell: Oui, mais ces messages viennent des installations d'AGT et y sont commutés. Tout ce que nous faisons c'est de les acheminer du point A au point B et inversement.

M. Hoey: Si cela peut vous aider, sénateur, dans le milieu des télécommunications internationales, disons entre l'Amérique du Nord et le Royaume-Uni, il y a un certain nombre de câbles souterrains. En général, ces câbles n'appartiennent pas à une entreprise particulière. Les entreprises se mettent ensemble, forment un consortium, et construisent les installations nécessaires. Le consortium n'est pas une entreprise de communication, mais réunit un grand nombre de ces entreprises.

C'est ce que veut TransAlta: être cette personne ou ce groupe qui met sur pied ce genre de consortium de diverses façons, afin de fournir les ressources de base de façon efficace.

Le sénateur Sylvain: Vous devez être soumis à des règlements du CRTC pour ce qui est des tarifs que vous demandez pour la transmission sur vos lignes, non? Je fais allusion à la transmission par fibre optique, ce que vous faites, si j'ai bien compris.

M. Ansdell: À l'heure actuelle, non.

[Text]

Senator Sylvain: It is not regulated.

Mr. Ansdell: It is not, and I think our purpose in being here is to stop that from happening.

Senator Sylvain: I can see why you might have some interest in that.

You are not now regulated. The new law would make you regulated if the definition of common carrier would hold true; is that it? So you want to change so you get out of that.

Mr. Ansdell: That is correct.

Senator Sylvain: I have a better picture now. I thought common carriers were the people who had the basic stuff. Do you link Edmonton and Calgary with your fibre optics?

Mr. Ansdell: We plan on doing that. The service is not in place at the moment.

Senator Sylvain: There are lines and they are owned by AGT, presumably.

Mr. Ansdell: AGT has its own services which they have built themselves.

Senator Sylvain: I am trying to get a picture of how these things are going. If I want to make a phone call from Calgary there are already lines there, but you will put in new lines and it could go that way as well. Does that make the rate cheaper?

Mr. Ansdell: That could do. What we are suggesting is we would like to offer our facilities to AGT and if, in their opinion, there is a cost saving to them and, ultimately, to the consumer, they may choose to route their traffic under our service.

Senator Sylvain: You will not be just a provider but a competitor of AGT, in a sense.

Mr. Ansdell: No. We see ourselves as a supporter of AGT.

Senator Sylvain: That is a nicer term.

Mr. Toms: I might just add that what we are saying is we are not trying to duplicate service. What we are providing is opportunity for others to play in that market as well. AGT may decide that it needs some more capability, not a full fibre line but a couple of strands of fibre. It could decide to buy a couple of strands from TransAlta. Unitel, BCE or anybody else who wanted could say, "We need one strand. We can't afford to do the duplication of building a whole line for that." What we are saying is, "Here is a facility just like a main frame computer or a generating site, and if you need a little chunk of power or computing, grab it from us. We will sell it to you."

[Traduction]

Le sénateur Sylvain: Cela n'est pas réglementé.

M. Ansdell: Ce ne l'est pas. Je pense d'ailleurs que nous sommes ici pour empêcher que cela se fasse.

Le sénateur Sylvain: Je peux en effet comprendre pourquoi cela vous intéresse.

Vous n'êtes soumis à aucune réglementation à l'heure actuelle. Vous seriez régis par la nouvelle loi si la définition de transporteur public demeure telle quelle, non? Vous voulez donc faire des changements pour y échapper.

M. Ansdell: C'est exact.

Le sénateur Sylvain: Je comprends un peu mieux maintenant. Je croyais que les transporteurs publics étaient ceux qui disposaient des ressources de base. Assurez-vous la liaison entre Edmonton et Calgary avec vos fibres optiques?

M. Ansdell: Nous prévoyons le faire. Le service n'est pas encore en place.

Le sénateur Sylvain: Il existe de telles lignes et elles appartiennent à AGT, si je ne m'abuse.

M. Ansdell: AGT possède ses propres installations, qu'elle a elle-même construites.

Le sénateur Sylvain: J'essaie de me faire une idée de la façon dont les choses fonctionnent. Si je veux faire un appel téléphonique à partir de Calgary, les lignes sont déjà là pour le faire, mais vous allez en installer de nouvelles qui pourraient aussi servir à cette fin. Cela permet-il de réduire les tarifs?

M. Ansdell: Cela pourrait le faire. Ce que nous proposons, c'est d'offrir nos installations à AGT. Si, à son avis, elle peut économiser à s'en servant et, en dernière instance, faire économiser le consommateur, il se pourrait qu'elle choisisse d'acheminer ses communications par nos services.

Le sénateur Sylvain: Vous ne serez donc pas juste un pourvoyeur de services, mais aussi un concurrent de AGT, d'une certaine façon.

M. Ansdell: Non. Nous nous percevons comme un service de soutien pour AGT.

Le sénateur Sylvain: C'est un terme plus poli.

M. Toms: J'aimerais juste ajouter que nous n'essayons pas de doubler les services. Ce que nous faisons, c'est d'offrir aux autres la possibilité d'occuper également ce marché. AGT peut décider qu'elle a besoin d'une capacité supérieure, mais qui n'occupe pas toute une ligne de fibres optiques, mais seulement quelques brins. Elle pourrait décider d'acheter quelques brins de TransAlta. D'autre part, Unitel, BCE ou n'importe qui pourrait aussi dire: «Nous avons besoin d'un brin de fibre. Nous ne pouvons nous permettre de construire toute une ligne pour cela». Nous répondons: «Nous offrons un service qui agit de la même façon qu'un ordinateur principal ou qu'une génératrice, et si vous avez besoin d'un peu de

[Text]

Senator Sylvain: I heard your views on the bill itself. I want to have some clearer idea of what the mechanics of your operations are to see where you fit in under the bill. I think I have that now. Thank you very much, gentlemen.

The Chairman: You state clearly in your brief that you were not going to go into switching. Why did you make that corporate decision?

Mr. Ansdell: In our view, the minute you go into switching, the minute you go into providing retail services to the public, you are then a common carrier and should be included under the legislation.

The Chairman: But you do not want to be a common carrier?

Mr. Ansdell: That is right.

The Chairman: That is the reason for the decision, then, is it?

Mr. Ansdell: That is right. It is a clear corporate direction. We do not want to get into that business. We just want to be in the bulk transmission business.

Mr. Toms: TransAlta is about providing services to which we can add value. We do not believe we are common carriers; we cannot add value to that part of the business. However, we do know how to string wires, so maybe we can add some value there.

Professor Janisch: There have been a number of witnesses who have come before us with concerns about being caught in the very expansive definition. Indeed, when the minister was with us at the start of these hearings, he was very frank and said a decision had been made to have an expansive definition because of the problems in coming up with a more precise one. He suggested that the exemption power was the way to deal with this.

Resellers have found some reassurance in that. Certainly radio common carriers, the small paging companies, and so on, have already been told in effect in advance that they will be exempt from the legislation. Why will an exemption power not work perfectly well for what you are proposing to do?

Mr. Hoey: Professor Janisch, we would really be concerned that we could still be caught by this legislation. Relying on exemptions and relying on faceless bureaucrats to make a decision is not in the general public interest. We are really concerned about that. We are aware of that clause. We

[Traduction]

puissance, nous pouvons vous l'offrir. Nous allons vous le vendre.»

Le sénateur Sylvain: J'ai entendu votre opinion sur le projet de loi lui-même. Je voulais avoir une meilleure idée de la façon dont fonctionne votre exploitation, pour mieux comprendre où vous vous situez par rapport au projet de loi. Je pense que c'est fait. Merci beaucoup, messieurs.

Le président: Vous affirmez clairement dans votre mémoire que vous ne vous lancerez pas dans la commutation. Pourquoi avez-vous pris cette décision?

M. Ansdell: À notre avis, dès que vous offrez la commutation, vous offrez des services de détail au public. Vous devenez donc un transporteur public et devriez être soumis à la loi.

Le président: Mais vous ne voulez pas devenir un transporteur public?

M. Ansdell: C'est exact.

Le président: C'est pour cela que vous avez pris cette décision, n'est-ce-pas?

M. Ansdell: C'est exact. C'est une orientation très nette. Nous ne voulons pas nous lancer dans ce genre d'entreprise. Nous voulons demeurer dans le domaine de la transmission de masse.

M. Toms: La mission de TransAlta consiste à offrir des services auxquels nous pouvons ajouter une valeur. Nous n'estimons pas être une entreprise de télécommunications, nous ne pouvons pas ajouter de valeur à cette partie du service. Nous savons toutefois comment tirer des ficelles; donc, nous pouvons peut-être ajouter une certaine valeur ici.

Le professeur Janisch: Un certain nombre de témoins se sont présentés devant nous qui étaient préoccupés du fait qu'ils pouvaient se retrouver avec une définition très large. Ainsi, lorsque le Ministre a assisté au début de ces audiences, il a été très franc et a déclaré qu'une décision avait été prise d'opter pour une définition générale, en raison des problèmes que poserait une définition plus précise. Il a suggéré que le pouvoir d'exemption était la façon d'aborder cette question.

Des revendeurs ont trouvé en cela une certaine forme de réconfort. Il est certain que certaines entreprises de télécommunications radiophoniques, les petites sociétés de téléappel, etc., se sont fait dire à l'avance qu'elles seraient à l'abri de la législation. Pourquoi un pouvoir d'exemption ne pourrait-il pas fonctionner parfaitement bien pour ce que nous proposons de faire?

M. Hoey: Professeur Janisch, cela nous préoccuperait de savoir si nous pouvons encore être touchés par cette législation. Devoir se fier à des exemptions et à des bureaucrates anonymes pour prendre une décision n'est pas de l'intérêt public général. Cela nous préoccupe vraiment. Nous sommes

[Text]

did study it, and I did bring it to the attention of TransAlta. In the final analysis, we are saying that this is again pretty vague. I go back to my good friend Monty Richardson who talked about, "I do not like your face." I think we would be subject to that again.

Throughout this bill, as I read it several times, my concern was that somewhere back in that organization there is someone who will make a decision, but I do not know who it will be. What we will get into, quite frankly, is an interesting growth business for me, for lawyers, for government advocates, and so on. We will be spending a lot of money on consultants and lawyers, lobbying these people in government and not at the political level. The fundamental concern we have is that, while the bill does provide us with that clause, the power is still resident within a bureaucracy, rather than a public environment such as the CRTC.

Professor Janisch: The optical fibre that you are proposing to use is running on your rights-of-way?

Mr. Ansdell: Yes.

Professor Janisch: And presumably the reason you are willing to get into the telecommunications business and not confine yourself to the electrical business is because you have excess capacity in the optical fibre which is cost-justified for your own use?

Mr. Ansdell: No, that is not the way it is working at the moment. We have looked at the use of optical fibre for our own use, but for our requirements the band widths are so narrow that it is not, in fact, justified. We are proposing to further use what we see as an under-utilized asset. The lines are there, as is the ability to replace one of the cables with one that has fibre optics and thereby provide a lower cost alternative to carriers and recover some money that we can plough back to the consumers of electric power, because the facility is in their rate base, of course.

Professor Janisch: Let us follow up with one further question. The reason I am asking this is because I want to explore with you why it is appropriate not to have you covered by the legislation at all. Let me give a scenario.

Presumably there are other persons with rights-of-way in Alberta. Presumably there could be other companies who want to come into the business of providing bulk telecommunications to be sold to the carriers, to Unitel or to Alberta. How can we be assured that there would be fair competition

[Traduction]

conscients de cette disposition. Nous l'avons étudiée et je l'ai portée à l'attention de TransAlta. En dernière analyse, nous estimons qu'elle est encore très vague. Je me permets de citer mon ami Monty Richardson qui a indiqué la réaction «Je n'aime pas votre tête». Je crois que nous pourrions y avoir encore droit.

Dans tout ce projet de loi, que j'ai lu plusieurs fois, ce qui me préoccupe, c'est que, quelque part dans l'organisation, quelqu'un prendra une décision, mais je ne sais pas qui. Très franchement, ce qui nous arrivera, c'est une entreprise florissante pour moi, pour les avocats, pour les partisans du gouvernement, etc. Nous dépenserons beaucoup d'argent pour des services d'experts-conseils et d'avocats afin qu'ils exercent des pressions auprès de ces personnes au gouvernement et non au niveau politique. Notre préoccupation fondamentale est que, bien que le projet de loi comporte cette disposition, le pouvoir appartient encore à la bureaucratie plutôt qu'à un organisme public comme le CRTC.

Le professeur Janisch: La fibre optique que vous proposez d'utiliser empiète sur vos droits de passage?

M. Ansdell: Oui.

Le professeur Janisch: Et, je suppose que, la raison pour laquelle vous voulez vous lancer en télécommunications et ne pas vous confiner au domaine de l'électricité, c'est parce que vous avez des excédents en fibre optique dont le coût est justifié pour vos propres besoins?

M. Ansdell: Non, cela ne fonctionne pas de cette façon, pour l'instant. Nous avons étudié l'utilisation de la fibre optique pour nos propres besoins, mais les largeurs de bande sont tellement étroites, que cela n'est pas, en réalité, justifié. Nous proposons d'utiliser davantage ce que nous estimons être un bien sous-utilisé. Les lignes sont là, tout comme la capacité de remplacer un des câbles par un autre composé de fibre optique et offrir ainsi une solution de rechange à moindre coût aux entreprises de télécommunications et recouvrer une certaine somme que nous pouvons reverser aux consommateurs d'électricité, parce que, bien sûr, les installations se situent dans leur base de taux.

Le professeur Janisch: Poursuivons avec une autre question. La raison pour laquelle je vous demande ceci est que j'aimerais étudier avec vous pourquoi il est approprié que la législation ne vous touche absolument pas. Laissez-moi vous présenter un scénario.

Supposons qu'il y a d'autre personnes avec des droits de passage en Alberta. Supposons qu'il puisse y avoir d'autres sociétés qui veulent lancer une entreprise de services de télécommunications en vrac à vendre à des sociétés de télécommunications, à Unitel ou à l'Alberta. Comment pouvons-nous

[Text]

between you and those providers of telecommunications service if you were exempted from the legislation completely?

Mr. Ansdell: The straightforward answer is we would expect them also to be exempted if they are providing a similar service and we would, in fact, welcome direct competition with them on a level playing field, as they say.

Professor Janisch: So it would be the competitive opportunities of others, even though you may have certain advantages over those competitors, such as your existing rights of way or your existing optical fibre capacity.

Mr. Ansdell: We would see our most likely competitors as people with similar advantages, though; pipelines, for example.

Professor Janisch: Similar advantages, that is the point I wanted to establish.

Mr. Toms: There are two companies here, a utility company and the private nonregulated company, if you will, TransAlta Resources. If it is contemplated at this point that Resources would have to strike a deal at arm's length with the utility, so the utility would have to charge us a rental rate, if you will, that was commensurate and justifiable at the PUB level. Therefore we will not escape regulation. The PUB will make sure our customers are kept whole—in fact, better than whole—by having a Resources line travelling along.

If you are suggesting that perhaps we would have an unfair advantage because we would get a cheaper rate to string a wire on, or because we are an electric utility and not many other people want to get up with 500 kilovolts and start playing around with wires, I think that would be dispelled through the fact that we would be paying rental rates as well, and we would be passing those costs along. If we could not pass along a reasonable cost, I am sure nobody would use our lines. In fact, we would not build one.

Professor Janisch: That is very helpful in your particular case. However, if you sought the general proposition—because you want to amend the legislation and amendments can apply to everybody—do you not think that the concern I expressed earlier may still be there? That is, if you are not under the act at all, there will be no assurable means that other persons using your amendment will be providing an unfair type of competition?

Mr. Toms: Again, in order to be able to with compete with us in the game we are proposing, as Mr Ansdell suggested, we are probably talking pipelines and other organizations who have their own regulatory boards, so it will be caught up in

[Traduction]

être certains qu'il y aurait une concurrence loyale entre vous et les fournisseurs de services de télécommunications si vous êtes complètement à l'abri de la législation?

M. Ansdell: La réponse directe est que nous voudrions les voir exemptés également, s'ils offrent un service semblable et souhaiterions entrer en concurrence directe avec eux, si nous sommes à égalité.

Le professeur Janisch: Donc, il s'agirait d'une occasion concurrentielle pour les autres, même si vous avez certains avantages sur vos concurrents comme vos droits de passage acquis et comme vos possibilités dans le domaine de la fibre optique.

M. Ansdell: Nous envisagerions nos concurrents les plus probables comme des gens disposant d'avantages semblables, par exemple, de pipelines.

Le professeur Janisch: Des avantages semblables, voilà le point que je voulais soulever.

M. Toms: Il y a deux sociétés ici, une société de services publics et une société privée non réglementée, si vous me permettez, TransAlta Resources. À ce moment, l'on estime que Resources devrait conclure un marché de pleine concurrence avec la société de services publics, de sorte que cette dernière nous demanderait un taux de location, supposons-nous, proportionné et justifiable au niveau du PUB. Donc, nous n'échapperons pas à la réglementation. Le PUB veillera à ce que notre clientèle reste intacte, de fait, encore mieux qu'intacte, en accordant une ligne à Resources.

Si vous laissez entendre que nous aurions peut-être un avantage injuste parce que nous disposerions d'un taux de base moins élevé, ou parce que nous sommes une société d'électricité et qu'il n'y a presque personne qui veut manipuler des câbles de 500 kilovolts, je crois que ces craintes seraient dissipées par le fait que nous paierions des frais de location également, et que nous pourrions les transmettre à d'autres. Si nous ne pouvions pas les passer à d'autres à un coût raisonnable, je suis certain que personne n'utiliserait nos lignes. En réalité, nous n'en construirions pas une.

Le professeur Janisch: C'est très utile dans votre cas, en particulier. Toutefois, si vous recherchez la proposition générale — parce que vous voulez amender la législation et que les modifications peuvent s'appliquer à tout le monde—ne croyez-vous pas que la préoccupation que j'ai exprimée plus tôt pourrait toujours s'appliquer? Ce qui signifie que, si la loi ne vous touche pas du tout, il n'y aura aucun moyen d'assurer que d'autres personnes qui utilisent votre amendement n'emploieront pas un type de concurrence déloyale?

M. Toms: Là encore, pour pouvoir nous faire concurrence dans le domaine que vous proposez, comme M. Ansdell l'a laissé entendre, il s'agira probablement de pipelines et d'autres organisations qui ont leurs propres organismes de

[Text]

those nets. This may be getting bit trite; you may have heard this a million times, but the market will discipline us on price.

Once we go on a course that says we must give consumers more opportunities—and I believe that is the correct course—and we must also open up competition because it strengthens every sector in the economy and strengthens us as a country, then we will find there are other players out there with greater advantages than we have ever dreamed.

Yet we still think that we have some competencies which will allow us to help. We also look forward to competing against those people who have their own competencies.

Mr. Hoey: I think that my client may, in fact, be disadvantaged because there will be regulatory oversight of the transference between TransAlta Resources and TransAlta the utility. It is my hunch, having lived in the regulatory environment, that the regulator in Alberta will make sure that he gets more than his or her pound of flesh.

I suspect that, in fact, TransAlta Resources may be disadvantaged because they are a utility and may have to be more efficient than a competitor who merely gets a roadway right-of-way and ploughs cable along a roadway or a CN right-of-way. So that may very well be.

One of the concerns we have discussed is how would we present this to the utility regulator and the PUB environment in Alberta?

Professor Janisch: I do not want to push this too hard, but it seems to me that we, as a committee, will have to consider this as an amendment of general application, whereas you have come before us with a very thought-through, carefully documented case for what seems to be an exemption to the bill.

I go back to where my line of questioning started and ask you why, when we have gone through this whole exercise and you have demonstrated exactly the criterion which would meet an exemption power, why would you not be fully satisfied with an exemption, rather than seeking a fully fledged amendment to the legislation which could apply to others who are not as virtuous as you are?

Mr. Hoey: Professor Janisch, I gather you have thought out the whole scene here. Perhaps we are guilty of having thought too narrowly, but the prime concern we have is being required

[Traduction]

réglementation, donc, elles seront prises dans ces filets. Cela peut sembler un peu rebattu, vous pouvez l'avoir entendu un million de fois, mais le marché se chargera de nous discipliner quant au prix.

Lorsque nous nous engageons dans une voie selon laquelle nous devons fournir plus d'avantages aux consommateurs—et je crois qu'il s'agit de la bonne voie—et que nous devons également nous ouvrir à la concurrence parce que cela renforce chaque secteur de l'économie et nous aussi, comme pays, c'est alors que nous découvrons qu'il y a d'autres joueurs avec de plus grands avantages que ceux dont nous avons rêvé.

Pourtant, nous croyons encore que nous avons certaines compétences qui nous permettront d'être utiles. Nous avons également hâte d'entrer en concurrence avec ceux qui disposent de leurs propres compétences.

M. Hoey: Je crois que mon client pourrait, de fait, être désavantagé parce que la réglementation ne tiendra pas compte du transfert entre TransAlta Resources et TransAlta, la société de services publics. J'ai l'impression, étant quelqu'un qui a vécu dans l'environnement de la réglementation, que l'organisme de réglementation en Alberta s'assurera qu'il obtient plus que sa livre de chair.

Je crains que, de fait, TransAlta Resources ne soit désavantagée parce qu'il s'agit d'une société de services publics qui doit être plus efficace qu'un concurrent qui obtient tout juste un droit de passage et qui enfouit du câble le long d'une route ou d'un droit de passage du CN. Donc, cela pourrait très bien se présenter.

Une des préoccupations dont nous avons discuté, c'est la façon dont nous présenterions cette situation à l'organisme de réglementation des services publics et à l'environnement du PUB en Alberta.

Le professeur Janisch: Je ne voudrais pas trop insister sur cette question, mais il semble que nous, comme comité, devons envisager cela comme un amendement d'application générale, que vous nous avez présenté comme un cas auquel vous avez mûrement réfléchi et que vous avez soigneusement documenté, en vue de ce qui semble être une exemption de l'application du projet de loi.

Je reviens au début de mes questions et je vous demande pourquoi, alors que nous sommes passés par tout ce qui précède et que vous avez indiqué exactement les critères qui correspondraient à un pouvoir d'exemption, pourquoi vous n'êtes pas entièrement satisfaits d'une exemption, plutôt que de chercher un amendement en bonne et due forme à la législation qui pourrait s'appliquer aux autres qui ne sont pas aussi vertueux que vous l'êtes?

M. Hoey: Professeur Janisch, je comprends que vous avez pensé à tous les aspects de la question. Peut-être sommes-nous coupables d'avoir eu une vision trop étroite, mais notre princi-

[Text]

to go to a faceless bureaucracy to obtain an exemption. That is of paramount concern. We are trying to weigh that and I suspect that you are telling me here that the committee might have a broader concern, and I respect that.

The Chairman: I apologize, as I said earlier, for running a little late because we were so engrossed in earlier witnesses, and I did not hit the gavel as I should have. However, I deeply appreciate you taking the time to come all the way here from Alberta. You have made an important contribution. Thank you.

The committee adjourned to 2:00 p.m.

Upon resuming at 2 p.m.

The Chairman: I should like to welcome the officials from the Canadian Labour Congress to our afternoon session. Before we formally begin the session, there are a couple of general comments. Because of schedule conflicts, the meetings that had been scheduled for Friday are being cancelled. The meetings are rescheduled for Monday, starting at one o'clock. Witnesses will be the Privacy Commissioner, representatives from the Royal Bank of Canada, the Canadian Bar, and officials from the Department of International Trade. On June 5 the minister, the Honourable Perrin Beatty, will be here and Mr. Sherman of the CRTC, who was here before and promised to come back again, has agreed that he can return tomorrow afternoon at three o'clock immediately following the presentation by the Stentor group.

Welcome to this afternoon's session. We anxiously await your presentation. As with other presenters, after you finish your presentation we would like an opportunity to ask questions about your presentation.

Ms Nancy Riche, Executive Vice-President, Canadian Labour Congress: With me today from the Canadian Labour Congress is Cindy Wiggins, Researcher; and Mr. Joe Hanafin, from the Communications Workers of Canada.

I think you received my brief, but I have a short statement that I will read into the record.

On behalf of its 2.4 million members, the Canadian Labour Congress welcomes the opportunity to present its views to the committee on this very important piece of legislation. Bill C-62, gives substance to the policy direction the government wishes to pursue for the future of the telecommunications industry in Canada.

The proposed legislation would significantly alter the fundamental principles which have governed the Canadian telecommunications industry. As such, Bill C-62 has important

[Traduction]

pale préoccupation est de devoir nous présenter devant une bureaucratie anonyme pour obtenir une exemption. Il s'agit là d'une préoccupation d'une extrême importance. Nous essayons d'évaluer cela et je crains que vous ne me disiez que le Comité pourrait avoir une préoccupation plus large, et je respecte votre opinion.

Le président: Je vous prie de m'excuser du retard; comme je l'ai déjà dit, nous étions si absorbés par les présentations des témoins précédents, que j'ai négligé d'utiliser le marteau. Cependant, j'apprécie énormément le fait que vous ayez pris le temps de venir de l'Alberta qui, comme vous le savez, n'est pas à deux pas. Votre contribution a été considérable. Merci.

Le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 h.

Le Comité reprend ses travaux.

Le président: Je vais à présent accueillir les dirigeants du Congrès du travail du Canada pour notre séance d'après-midi. Mais avant que nous ne commencions officiellement, il y a quelques remarques d'ordre général que je tiens à faire. À cause de conflits d'horaires, les rencontres qui étaient prévues pour vendredi ont été annulées et remises à lundi 13 heures. Nous accueillerons alors le Commissaire à la protection de la vie privée, des représentants de la Banque royale du Canada et de l'Association du Barreau canadien ainsi que des fonctionnaires du ministère du Commerce international. Le 5 juin, le ministre lui-même, l'honorable Perrin Beatty, sera parmi nous, et M. Sherman, du CRTC, qui a déjà comparu et qui s'était engagé à revenir nous rendre visite, a accepté de le faire demain après-midi à 15 heures, tout de suite après l'exposé du groupe Stentor.

Bienvenue à cette séance d'après-midi. Nous sommes impatients d'entendre votre exposé, après quoi, comme à l'habitude, nous vous poserons quelques questions.

Mme Nancy Riche, première vice-présidente, Congrès du travail du Canada: Je suis accompagnée de Cindy Wiggins, chargée de recherche ainsi que de M. Joe Hanafin, du Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada.

Vous aurez certainement reçu mon exposé, mais je tiens à faire une brève déclaration pour les fins du compte rendu.

Au nom de ses 2,4 millions de membres, le Congrès du travail du Canada est heureux de l'occasion de présenter ses vues au Comité sur cet important texte législatif. Le projet de loi C-62, *Loi concernant les télécommunications*, est la concrétisation de l'orientation politique générale que le gouvernement entend de donner à l'industrie de télécommunications au Canada.

La mesure proposée est toutefois susceptible de modifier en profondeur les principes fondamentaux qui, jusqu'ici, ont régi l'industrie des télécommunications dans ce pays. Cela étant le

[Text]

implications for our members who work in the industry, and for public policy with respect to economic and social priorities.

Telecommunications has emerged as a leading industry in Canada and is an important source of skilled, well-paid jobs. It also contributes to employment in both the manufacturing and service sector. There is every reason to believe that this industry will increase in its importance in the creation of good jobs. As the trend toward information societies and economies continues to advance at tremendous speed, access to high quality telecommunications services and equipment will be essential for both individuals and business. Such access must be universally available and affordable in order to prevent the enormous inequality which would result from the development of a society in which there are "information haves" and "information have nots".

Public policy priorities and government regulation of Canadian telecommunications have served Canadians well. Approximately 98 per cent of Canadians have at least one telephone, the major source of telecommunications to date. The monopoly structure of the industry with respect to long distance and local telephone service has ensured that all Canadians have access to universal, affordable services whether they are located in urban or remote areas.

In addition to minimizing the geographical disadvantages of the country, the structure of the industry has distributed economic growth across the country, allowing all provinces to enjoy and reap the economic benefits of providing state-of-the-art telecommunications services. It is important to emphasize that this arrangement in no way has hampered the Canadian telecommunications industry from developing into an internationally competitive, innovative, efficient industry.

Even though the present structure and regulatory process has been successful in meeting both economic and social priorities the government, through Bill C-62, intends to change this structure in order to pursue the deregulation competition policies which have failed the air and trucking industry so miserably.

When it is clear that deregulation in the United States has been a failure; that telecommunications costs in Canada are equal to the average of 24 developed countries in the OECD; and that our business cost are below rates in Japan, West Germany, the U.S. and Britain; the question must be asked: Why would we want to jeopardize a telecommunications system which is universal, affordable, contains uniform national stan-

[Traduction]

projet de loi est lourd de conséquences pour nos membres qui travaillent dans cette industrie ainsi que sur le plan de la politique officielle en ce qui a trait aux priorités économiques et sociales.

Devenues l'industrie dominante au Canada, les télécommunications sont une importante source d'emplois bien rémunérés et hautement spécialisés. Mais ce n'est pas tout, car elle contribue également au marché de l'emploi dans le secteur manufacturier et dans celui des services. Il y a toutes les raisons de croire que cette industrie prendra, dans les années à venir, une importance croissante sur le plan de la création d'emplois intéressants. L'avènement d'une véritable société et d'une économie d'information étant proche, l'accès à des services et à un équipement de télécommunication de haute qualité devient essentiel pour les particuliers et les entreprises. Or, cet accès doit être universel, et donc abordable, si l'on veut éviter les grandes inégalités caractérisant une société où il n'y aurait les «nantis de l'information» et les autres.

Jusqu'ici, les priorités en matière de politique officielle et les règlements gouvernementaux relatifs aux télécommunications ont bien servi les Canadiens. Ainsi, 98 p. 100 d'entre eux environ possèdent au moins un téléphone, qui constitue jusqu'ici le principal appareil de télécommunication. La structure monopolistique de l'industrie dans le domaine des services interurbains et locaux a permis aux Canadiens de bénéficier d'un accès universel aux services téléphoniques, à un prix abordable, tant en région urbaine qu'en région éloignée.

Outre qu'elle a permis de surmonter des désavantages géographiques propres au Canada, la structure de l'industrie a favorisé la répartition de la croissance économique, permettant ainsi à toutes les provinces de profiter de retombées économiques associées à la prestation de services de télécommunication à la pointe du progrès. Il importe de souligner que cet arrangement n'a pas empêché l'industrie canadienne des télécommunications de devenir une industrie compétitive, novatrice et efficace sur les marchés internationaux.

Ainsi, et même si la structure et la réglementation actuelles lui ont permis de respecter ses objectifs économiques et sociaux, le gouvernement envisage de modifier les choses et, par le biais du projet de loi C-62, d'appliquer des politiques de déréglementation favorables à la libre concurrence, politiques qui ont pourtant misérablement échoué dans les secteurs du transport aérien et du camionnage.

Quand on sait que la déréglementation aux États-Unis est un échec, que les prix canadiens des services commerciaux de télécommunication correspondent à la moyenne de ceux pratiqués dans 24 pays industrialisés et qu'ils sont inférieurs à ceux en vigueur au Japon, en Allemagne de l'Ouest, aux États-Unis et en Grande-Bretagne, on est en droit de se poser la question suivante: Pourquoi compromettre un service de télécom-

[Text]

dards and which promises to include all Canadians in the benefits of the information age?

We believe that the government has chosen to develop a policy which will facilitate the deregulation of the telecommunications industry in order to satisfactory large business users who want to restructure the system.

Business is entirely self-serving in its drive to influence the telecommunications industry to provide it with low-cost services geared to meet their specialized need. It is in the interests of big business to undermine a universal telecom system in which long-distance revenues are used to provide affordable, local service.

If this legislation is passed and deregulation results in the entry of long distance telephone competition, all Canadians will lose. Rates for local service will skyrocket, as they did in the United States, and poorer Canadians will lose access to service unless telephone welfare programs are instituted. Canadians living in rural and remote areas will be hit the hardest.

There is no doubt that deregulation carries the potential for enormous job losses as companies cut and slash their work forces. With 1.5 million Canadians unemployed and likely to be so for sometime to come, we simply cannot afford legislation which poses a further threat to jobs.

One of the greatest risks posed by deregulation is the loss of access to a wide range of telecommunications services, which will increase in importance to the economic and social well-being of all Canadians.

Another reason for the deregulatory nature of Bill C-62 concerns the free trade objectives of the government. Draft proposals on the North American Free Trade Agreement indicate agreement on access and use of public telecommunications transport networks and services and the use of public and private telecommunication. Other proposals to which Canada has apparently agreed are the prohibiting of governments from imposing domestic ownership requirement and the effective prohibition of monopolies. Bill C-62 seems to prepare the telecommunications industry for life after NAFTA. Bill C-62 provides no protection for the contribution telecommunications makes to Canada's identity and sovereignty. We see no

[Traduction]

munication qui est universel, abordable et régi par des normes nationales uniformes et qui promet, en outre, de faire participer tous les Canadiens et toutes les Canadiennes aux avantages de l'ère de l'information?

Nous sommes d'avis que le gouvernement a décidé d'élaborer une politique destinée à faciliter la déréglementation de l'industrie des télécommunications de sorte à satisfaire la grosse entreprise qui réclame une restructuration du système.

Or, c'est dans une optique totalement intéressée que la grosse entreprise veut amener l'industrie des télécommunications à lui assurer des services à prix modiques, axés sur ses besoins propres, étant entendu qu'il est dans son intérêt de saper un réseau universel de télécommunication dont les recettes des services interurbains permettent de fournir un service local de base à prix abordable.

Si ce texte de loi est adopté et que la déréglementation donne lieu à un afflux de nouvelles entreprises dans le secteur des services téléphoniques interurbains, ce sont tous les Canadiens qui y perdront. Les prix du service local augmenteront démesurément, comme ce fut le cas aux États-Unis, et les Canadiens les plus pauvres ne pourront plus s'offrir le téléphone, sauf si l'on instaure des programmes d'aide sociale au titre des services téléphoniques. Et ce seront les Canadiens vivant en régions éloignées ou en régions rurales qui seront le plus durement touchés.

Il est indéniable que la déréglementation risque d'occasionner un grand nombre de pertes d'emplois, puisque les entreprises devront réduire leurs effectifs. Comme nous comptons déjà 1,5 million de nos compatriotes au chômage—et ils risquent de le rester pendant un certain temps encore—, nous ne pouvons nous permettre d'appliquer une mesure législative susceptible d'occasionner encore plus de pertes d'emplois.

L'un des grands risques associé à la déréglementation est la disparition de l'accès à toute une gamme de services de télécommunication, gamme qui croîtra en importance, au rythme de l'évolution de la société canadienne, sur le plan social et sur celui du bien-être économique.

L'orientation du projet de loi C-62, dans le sens de la déréglementation, est également liée aux objectifs de libre-échange poursuivis par le gouvernement. En effet, d'après les ébauches de propositions de l'Accord de libre-échange nord-américain, les négociateurs se sont entendus sur l'accès et l'utilisation des réseaux et des services de télécommunication publics ainsi que sur l'utilisation de moyens de télécommunication publics et privés. Les autres propositions, auxquelles le Canada a apparemment donné son aval, concernent l'interdiction des gouvernements d'imposer des critères relatifs au contrôle par des intérêts nationaux et l'interdiction effective des monopoles. Le projet de loi C-62 semble prépa-

[Text]

protection for ensuring that the Canadian telecom system remains Canadian owned and controlled; we see no protection for workers and their jobs; and we see no protection of the public interests through the provision of a universal, affordable, public telecommunications system.

There is an alternative to a telecommunications policy which seeks first and foremost to deregulate the industry and ultimately to allow competition in long distance telephone service. A telecommunications policy for Canada must ensure that our system remains one of the finest in the world in terms of personal and business costs, quality of service and universal access to service. Its substantial role in unifying the nation by overcoming geographical disadvantage and thereby facilitating the participation of all Canadians in the mainstream of Canadian life, must be maintained.

In addition to these social benefits the telecommunications industry must continue to form a crucial cornerstone of our economy. The progression of the information age in which telecommunications services and equipment will dominate, suggests that this industry will advance in its importance at home and abroad. The opportunities for well-paid, skilled jobs for Canadian workers must be protected at all costs.

The advance of information driven societies and economies, in conjunction with rapid technological change pointing to convergence of all electronic communications through a single network, clearly demands a policy in which Canadians are assured universal, affordable access to a very wide range of telecommunications systems and services. Electronic literacy and access to information regarding education, training, health care, community services, employment services, library services and emergency services through telecom systems, must be thought of as a fundamental right of Canadians. Achieving these goals requires a unified, national network which is regulated to take into account economic and social priorities.

In view of the importance of telecommunications in the global marketplace, keeping our telecommunications system owned and controlled by Canadians is critical for our future prosperity. We cannot afford to let the drive for communica-

[Traduction]

rer le secteur des télécommunications à l'après-ALENA. Ce projet de loi ne garantit en rien le maintien de la contribution des télécommunications à l'identité canadienne et à la souveraineté nationale. Nous n'y trouvons rien qui soit susceptible d'assurer que le système canadien de télécommunication demeurera sous contrôle canadien; nous n'y voyons aucune protection de l'emploi des travailleurs de l'industrie et nous n'y voyons aucune protection de l'intérêt public pour ce qui est de la prestation d'un service de télécommunication universel, public et à prix abordable.

Et pourtant, il serait possible d'adopter une autre politique que celle-ci qui vise, avant tout, à déréglementer l'industrie des télécommunications et à permettre la concurrence dans le service téléphonique interurbain. On pourrait adopter une politique qui pourrait nous garantir que notre système canadien demeure le meilleur au monde au chapitre des prix pour les particuliers et les entreprises, de la qualité du service et de l'universalité de l'accès. Il faut conserver, aux télécommunications, leur rôle déterminant d'instrument de l'unification nationale, par le biais du nivellement des différences géographiques et par la stimulation de la participation de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens à la vie nationale.

Outre les avantages sociaux que nous en avons tirés, le développement de l'industrie des télécommunications est devenue la pierre angulaire de notre économie. L'importance que prend l'ère de l'information, où les services et les équipements de télécommunication domineront, laisse supposer que cette industrie deviendra de plus en plus cruciale pour notre bien-être économique, tant au pays qu'à l'étranger. Les possibilités d'emplois spécialisés et bien rémunérés, pour les travailleuses et les travailleurs canadiens, doivent être protégées à tout prix.

L'avancement des sociétés et des économies axées sur l'information, en conjonction avec un changement technologique rapide, pointe vers la convergence de toutes les communications électroniques en un seul réseau, d'où la nécessité pour les Canadiennes et les Canadiens d'avoir accès à une vaste gamme de systèmes et de services de télécommunication universels et abordables. Il faut considérer que les connaissances en électronique et l'accès à l'information, grâce à des systèmes de télécommunication, dans les domaines de l'éducation, de la formation, des soins de santé, des services communautaires, des services d'aide à l'emploi, des services de bibliothèque et des services d'urgence, sont des droits fondamentaux des Canadiens. Or, la réalisation de ces objectifs passe forcément par un réseau national, unifié et réglementé pour tenir compte des priorités économiques et sociales.

Compte tenu de l'importance des télécommunications sur le marché mondial, si nous voulons assurer notre prospérité économique future, il importe au premier chef que les Canadiennes et les Canadiens continuent à posséder et à contrôler

[Text]

tions sap the innovation research development and investment capacities of our industry, as occurred in the United States as a result of deregulation.

The deregulation of the industry, which will be accomplished by Bill C-62, will act against the achievement of these goals. It is a recipe to import the U.S. deregulation failure into Canada. We need strong public regulation of the telecommunications industry and an open process in which the public has the full opportunity to influence the policy agenda for telecommunications. This industry is too important to our future to continue down the ideological path of the supremacy of the free market, which to date has shown no benefits to the working people of Canada.

The Chairman: Thank you very much. You have stressed the universal and the affordability for the people and you talk about it being a fundamental right. There is another right that your brief does not seem to address, namely, the right of privacy. When the minister appeared before us, he said that this was a new right in Bill C-62.

In clause 46 of this bill it states that the CRTC:

...may, by order, prohibit or regulate the carriage of any class of unsolicited telecommunications on the telecommunications facilities of a Canadian carrier to the extent that the Commission considers it necessary to prevent undue inconvenience or nuisance, giving due regard to freedom of expression.

I would have thought that a clause such as this would have been important to the constituency you represent. What do you say about protection of privacy? It is designed to protect against junk faxes, nuisance telephone calls, direct marketing calls, et cetera.

Ms Riche: We would support anything that would maintain privacy in other rooms and other places. We are constantly battling drug testing and the interference of the privacy of the person.

While we did not address this, one of the pieces in the bill deals with the facilities of the Canadian carrier. We were very concerned about the definition of "Canadian carrier" and who could identify "Canadian carrier". I am not sure whether we can regulate someone outside of Canada. I would be more concerned about what the commission could do. Perhaps I am off track on that.

Who can identify the Canadian carrier? Who defines Canadian?

[Traduction]

leur système de télécommunication. Nous ne devons pas permettre à la concurrence de miner les capacités d'innovation, de recherche, de développement et d'investissement de notre industrie, comme cela s'est produit aux États-Unis à la suite de la déréglementation.

La déréglementation de l'industrie que permettra le projet de loi C-62 ira à l'encontre de ces objectifs. Ce projet de loi représente en fait le moyen parfait d'importer au Canada l'échec de la déréglementation qu'ont connu les États-Unis. Cela étant, nous devons mettre en place des règlements musclés et un processus d'ouverture permettant au public d'influer sur la politique en matière de télécommunication. Il s'agit d'une industrie trop importante pour notre avenir, pour que nous poursuivions sur la voie idéologique de la suprématie du libre marché, lequel, jusqu'à ce jour, n'a apporté aucun avantage pour les travailleuses et les travailleurs du Canada.

Le président: Merci beaucoup. Vous avez insisté sur le caractère universel et abordable du service et avez dit qu'il s'agit d'un droit fondamental. Mais il y a un autre droit dont il n'est pas fait mention dans votre mémoire, celui du respect de la vie privée. Lorsque le ministre est venu témoigner devant nous, il nous a déclaré qu'il s'agissait là d'un nouveau genre de droit que se trouvait à protéger le projet de loi C-62.

En effet, on peut lire à l'article 46 que le CRTC:

...peut, par ordonnance, interdire ou réglementer, dans la mesure qu'il juge nécessaire—compte tenu de la liberté d'expression—pour prévenir tous inconvénients anormaux, l'acheminement, grâce aux installations de télécommunication de l'entreprise canadienne, de certaines catégories de télécommunications non sollicitées.

Personnellement, j'aurais pensé qu'un tel article aurait été important pour les gens que vous représentez. Que pensez-vous de la protection de la vie privée? Cette disposition a pour objet de mettre le public à l'abri des télécopies importunes, des appels importuns, de la vente directe par téléphone et ainsi de suite.

Mme Riche: Nous appuyons tout ce qui permet de garantir le respect de la vie privée, dans d'autres salles et dans d'autres lieux. Nous nous battons toujours contre le dépistage antidrogue et toutes les sortes d'atteintes à la vie privée des gens.

Bien que nous n'en ayons pas parlé, il y a un élément, dans le projet de loi, qui nous inquiète: il s'agit de la définition d'«entreprise canadienne». Je doute que nous puissions réglementer des personnes morales à l'extérieur du Canada. Je m'inquiète beaucoup plus de ce que le Conseil pourrait faire. Mais je crains de m'écarter avec cette question.

Qui a le pouvoir de définir que telle ou telle entreprise est canadienne?

[Text]

Mr. Joseph Hanafin, Communications and Electrical Workers of Canada: If I may, I am wearing a different hat today than I was yesterday when I was here with the Communications and Electrical Workers. We are an affiliate of the Canadian Labour Congress. The privacy issue is of great concern to us. Some new services offered by the telephone companies have put emphasis on that area. As an organization, we have been invited by the Stentor group and by some of the specific telephone companies to try to jointly work out an approach on the privacy issue. We are having a conference on that issue next month in Ottawa. Our concern with the privacy issue as expressed in Bill C-62 is the policing mechanism.

The Chairman: It says that the commission "may order".

Mr. Hanafin: We are formulating a series of questions on that very issue. We have not taken it beyond that point, apart from what Ms Riche said.

The Chairman: When you say you have formulated a series of questions, do you mean on this section or on the issue?

Mr. Hanafin: On the privacy issue.

The Chairman: If you get something done before the committee completes its work, would you send it to us?

Mr. Hanafin: Certainly.

The Chairman: My second question relates to two things you said on page 7 of your brief. You state, "... companies offering long distance service only in one province will not be regulated by the legislation." Are you referring to public long distance service or private long distance service? Further on the same page, you state, "... the major... telephone companies will be regulated while many of their competitors will not, even though they may be providing the same service." Could you give us examples of these similar services and assess their importance in the overall context of the industry and their importance in terms of the number of jobs involved?

Mr. Hanafin: In speaking with DOC a few weeks ago about who would be captured by Bill C-62, they said they were not yet sure exactly which companies would be captured. There is a case currently before the Supreme Court involving a company called Telephone Government of Quebec, a privately owned telephone company offering basically the same services as Bell Canada. It is not yet clear whether they will be governed by Bill C-62 or other companies—

[Traduction]

M. Joseph Hanafin, Syndicat des travailleurs et travailleuses en communication et en électricité du Canada): Permettez-moi d'intervenir, à un titre différent de celui que j'avais hier en représentant mon syndicat. Nous sommes affiliés au Congrès du travail du Canada. La question de la vie privée nous intéresse beaucoup. Certains des nouveaux services offerts par les compagnies de téléphone concernent plus particulièrement ce volet. Notre organisation vient juste d'être invitée par le groupe Stentor et par certaines compagnies de téléphone à élaborer une approche commune à la question de la protection de la vie privée. Nous tiendrons d'ailleurs une conférence sur le sujet le mois prochain, à Ottawa. En fait, ce qui nous préoccupe à propos du projet de loi C-62, c'est qu'on ne sait pas qui se chargera d'appliquer les mécanismes de contrôle.

Le président: Il est dit que le Conseil «peut» ordonner.

M. Hanafin: Nous formulons une série de questions à ce propos. Mais nous ne sommes pas allés plus loin que ce que M^{me} Riche vous a déclaré.

Le président: Quand vous dites que vous avez formulé une série de questions, celles-ci portent-elles sur l'article en question ou sur la protection de la vie privée?

M. Hanafin: Sur la protection de la vie privée.

Le président: Si vous obtenez des réponses avant que le Comité ne termine ses travaux, pourriez-vous nous en faire part?

M. Hanafin: Très certainement.

Le président: Deuxièmement, je veux en revenir à deux choses que vous avez déclarées en page 8 de votre mémoire. Je lis: «... les entreprises qui offrent des services interurbains dans une seule province, ne seront pas réglementées par la Loi». Faites-vous allusion au service interurbain public ou au service interurbain privé? Un peu plus loin dans la même page, vous déclarez: «... les principales entreprises téléphoniques seront réglementées, tandis que bon nombre de leurs concurrents ne le seront pas, même s'ils offrent le même genre de service». Pourriez-vous nous donner des exemples de ces services identiques et nous aider à évaluer leur importance dans le contexte de l'industrie en général, ainsi que leur importance quant aux nombres d'emplois visés?

M. Hanafin: Lors des entretiens que nous avons eus, il y a quelques semaines, avec des fonctionnaires du ministère des Communications à propos de la portée du projet de loi C-62, ces derniers nous ont avoué qu'ils ne savaient pas exactement quelles entreprises seraient visées par ce projet de loi. La Cour suprême vient d'être saisie d'une cause concernant une compagnie baptisée Compagnie de téléphone du gouvernement du Québec; il s'agirait d'une entreprise privée offrant essentiellement les mêmes services que Bell Canada. Or, on ne sait pas

[Text]

The Chairman: That is in Quebec not the Supreme Court of Canada, is it not?

Mr. Hanafin: As I understand it, there is a question about whether Edmonton Telephones would be captured by Bill C-62, as is the case with Thunder Bay Telephones. There are a number of cases like that across the country. We simply posed the question and the answer we received is that they do not know.

Senator Spivak: In terms of the "commission may ", do you know how this legislation compares to other forms of unsolicited junk mail, whether it is comparable or whether the other forms are suitable or not? In the U.S. one of the vexing and complex questions is freedom of access to information and the civil liberties issues. I wonder whether there is anything in this legislation that covers that aspect.

Mr. Hanafin: I do not know how it compares. I am assuming you are referring to postal services.

Senator Spivak: Yes, which is increasingly being raised before us.

Mr. Hanafin: I do not know what regulations exist in the postal service on that issue.

Senator Spivak: Will that be part of your consideration?

Mr. Hanafin: That is the second part of my answer. We have just started looking at the issue. It is new to us, apart from general support of the right to privacy. We are formulating questions ourselves.

Senator Spivak: There is a great deal of confusion and uncertainty in the United States about ownership rights, property rights, public access in terms of electronic media. That seems to me to be an important question. I do not know whether it is addressed here or elsewhere in the bill. Have you looked at that question?

Ms Riche: There is a big difference between receiving junk mail and privacy, in an electronic kind of surveillance. The fact that you walk into your house every night, pick up a bunch of flyers and put them in the recycling box is not a nuisance similar to obscene phone calls, harassing people on the telephone or being able to monitor what they are doing.

[Traduction]

exactement si elle est visée par les dispositions du projet de loi C-62 ou si d'autres compagnies. . .

Le président: Si cela concerne le Québec, il ne s'agit pas de la Cour suprême du Canada, n'est-ce pas?

M. Hanafin: D'après ce que j'ai cru comprendre, on se demande si la Edmonton Telephones serait visée par le projet de loi C-62, de même que la Thunder Bay Telephones. Il y a ainsi plusieurs exemples partout au pays. Nous avons posé la question et, pour toute réponse, on nous a dit qu'on ne savait pas.

Le sénateur Spivak: S'agissant des pouvoirs du Conseil, savez-vous en quoi cette mesure législative se compare à d'autres pour ce qui est des autres formes de publicité importune? Les dispositions sont-elles comparables et ces autres formes de publicité-rebuts sont-elles ou non tolérées? Aux États-Unis, l'un des dossiers les plus délicats et les plus complexes concerne la liberté d'accès à l'information et toute la problématique des libertés civiles. Je me demande si cette mesure législative contient une quelconque disposition concernant cet aspect.

M. Hanafin: Je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit de comparable. Je suppose que vous faisiez allusion aux services postaux?

Le sénateur Spivak: Oui, parce qu'on nous en parle de plus en plus.

M. Hanafin: Je ne sais pas quels sont les règlements qui sont en vigueur dans les services postaux à ce sujet.

Le sénateur Spivak: Est-ce que vous allez vous y intéresser?

M. Hanafin: Eh bien, c'est là où j'allais en venir. Nous commençons tout juste à nous intéresser à la question. Tout cela est nouveau pour nous, si ce n'est que tout le monde est en faveur de la protection du droit à la vie privée. Nous en sommes à nous poser des questions.

Le sénateur Spivak: Force nous est de reconnaître qu'une grande confusion et beaucoup d'incertitude règnent aux États-Unis à propos des droits de propriété et de l'accès du public en ce qui concerne les médias électroniques. Quant à moi, il s'agit là d'un aspect important. Et je ne sais pas s'il en est question ici ou ailleurs, dans le projet de loi. Vous êtes-vous intéressés à la chose?

Mme Riche: Il y a une grande différence entre le fait de recevoir de la publicité importune et le fait d'être soumis à une forme quelconque de surveillance électronique. Le fait de rentrer chez soi tous les soirs et de trouver de la publicité-rebut qu'on jette dans la boîte à recyclage n'est pas comparable aux appels obscènes, au harcèlement téléphonique ni à la possibilité que tous nos faits et gestes soient épiés.

[Text]

The Chairman: There are direct marketing phone calls.

Ms Riche: Even so I can still say, "No, thank you", which I often do. Polling, I stay with that because maybe I can influence what happens to the Senate under the Constitution or something. We are all pollsters, right.

There is still a difference in terms of where I have some control or where I can answer back, "No, thank you, I am not interested; I do not want to donate to Greenpeace". The monitoring must be controlled by the CRTC plus the Privacy Commission. We watched the announcement last week by the Privacy Commissioner on genetic testing, which the Labor Congress has been warning about for the past three or four years. We are entering into such a sophisticated piece of technology that none of us around this table can believe what its potential or capabilities are. This comes back to who has control over those companies once they decide to license. As you look through the bill you will find that the CRTC can make decisions, but may be overruled by cabinet. When you talk about privacy, electronic surveillance and monitoring, it gets scary. Who is in charge then? We talk about this as being an ideology, and I believe it is. The concern is that the private sector, the private company or the multinational, will have control and we are not in a position to intervene.

So while the junk mail is a nuisance, it is not something that will hurt me physically. That is the fear I have. Maybe someone around this table is an expert, but I cannot conceive of what this technology can do or where it is going. They talk about us having our own phone and our own number. Our social insurance number could be our telephone number. It is like Star Trek where you press a button. We do not know where it is going. For a while there was discussion about seeing the person on screen. Women were terrified about numbers appearing on screens because of the violence against women in our society.

It is a bigger discussion than saying that a commission that may be overruled by cabinet can make these decisions.

Senator Spivak: You seemed to be concerned about deregulation and foreign ownership. Deregulation you feel will provide a situation similar to what is in the United States, where telephone services or other telecommunications services, will be unaffordable to a segment of the population. I presume the foreign ownership issue is one in which Canadi-

[Traduction]

Le président: Mais il y a ceux qui font la vente directe par téléphone.

Mme Riche: Même là, je peux dire: «Non, merci», ce que je fais souvent d'ailleurs. Sauf peut-être dans le cas des sondages, parce que j'espère toujours pouvoir influencer le Sénat dans ses travaux à propos de la Constitution ou du reste. Après tout, nous sommes tous des sondeurs, n'est-ce pas?

Les choses sont donc différentes quand on peut dire non, quand on peut répondre par un : «Non, merci, je ne suis pas intéressée; je ne veux pas faire de don à Greenpeace». Et le CRTC et le Commissaire à la protection de la vie privée doivent exercer un certain contrôle à cet égard. La semaine dernière, nous avons regardé à la télévision le Commissaire à la protection de la vie privée faire sa déclaration au sujet des tests génétiques à propos desquels le CTC a mis tout le monde en garde depuis trois ou quatre ans et nous a prévenus. Nous avons affaire à une technologie tellement raffinée que personne autour de cette table ne peut même imaginer le potentiel qu'elle présente. On en revient donc à la question du contrôle des entreprises, une fois qu'elles ont décidé de fabriquer sous licence. À l'analyse du projet de loi, vous constaterez que le CRTC peut prendre des décisions, mais que celles-ci peuvent être renversées par le Cabinet. Quand il est question de protection de la vie privée et de surveillance électronique, les choses deviennent tout simplement effrayantes. D'aucuns estiment que tout cela relève du domaine de l'idéologie, et je le crois. Ce que je crains, c'est que le secteur privé, les entreprises privées ou les multinationales aient le contrôle et que nous n'ayons plus la possibilité d'intervenir.

Donc, même si la publicité importune est gênante, elle ne risque pas de m'atteindre, physiquement. C'est ça la crainte que j'ai. Il s'en trouve peut-être ici qui sont des experts, mais qui ne peuvent absolument pas imaginer les possibilités actuelles et futures de cette technologie. On parle à présent de téléphones et de numéros de téléphone très personnels. Ainsi, notre numéro d'assurance sociale pourrait devenir notre numéro de téléphone. C'est un peu comme dans Star Trek où il suffit d'appuyer sur un bouton, mais on ne sait pas où tout cela va nous mener. Pendant un temps, il a été question du vidéophone. Les femmes, quant à elles, redoutaient l'affichage des numéros de téléphone à cause du phénomène de violence dont elles sont les victimes.

On n'en est donc plus au simple problème d'un conseil qui peut prendre des décisions susceptibles d'être renversées par le Cabinet.

Le sénateur Spivak: Vous semblez être très préoccupée par les questions de déréglementation et de propriété étrangère. Vous estimez que la déréglementation donnera lieu à une situation similaire à celle qu'on a connue aux États-Unis lorsque les services téléphoniques et les autres services de télécommunication sont devenus inabordables pour un certain

[Text]

ans will not have control over their own industrial strategy or not be able to use the whole telecommunications service as a major tool to their benefit. Apart from competition in long distance rates, could you be precise about the elements in the bill you consider inimical to your objectives, and how do you suggest they be changed? Is it the forbearance, the licensing, the discretionary powers of the minister? What are the precise areas in looking at this bill that lead you to those fears? It depends on how you look at the legislation.

Ms Riche: We could say, "all of the above".

Senator Spivak: Do you think this bill is so flawed, as some have said, in terms of what you consider to be the pitfalls and the downside, as to be not capable of amendment? Do you think that some of those things could be amended so we could have protection against the kinds of things you fear? When you look at the objectives of the bill in clause 7, while not in a language you suggest, it does talk about safeguarding, enriching and strengthening Canada, the need for reliable and affordable services of high quality. Then it talks about market forces, which many have said should be number one, and others have said are not an objective.

Ms Riche: We think they are the absolute and underlying objective and goal of this piece of legislation. If they were numbered 1, 2, 3, and 4, I might be half convinced that one would be more important than four. But a, b, c, and d have been cleverly put in there. I think that (f), "to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services", is the bottom line for the government to allow the other things to happen. I do not know whether we want to talk amendments. My guess is that we do not. It is amazing. I would love to come before a Senate committee or committee of the house and talk about a bill, how to fix it or change a piece here and there.

The Chairman: That is what this pre-study is all about.

Ms Riche: I know, but since I have been in Ottawa I have never come in believing that a bill could be fixed. I am always saying, "Scrap it, and let's start over again."

[Traduction]

segment de la population. Pour ce qui est du contrôle étranger, je suppose que vous songez au cas de figure où les Canadiens n'auraient pas le contrôle de leur propre stratégie industrielle ou qu'ils ne pourraient pas se prévaloir de l'ensemble des services de télécommunication en tant qu'instrument, en propre, de leur développement. Hormis la question de la concurrence dans les tarifs interurbains, quels sont les autres éléments du projet de loi que vous jugez contraires à vos objectifs et quels changements proposez-vous d'y apporter? Faut-il intervenir sur les plans de l'abstention, de l'octroi des permis ou des pouvoirs discrétionnaires du ministre? Quels sont les aspects précis qui, dans ce projet de loi, sont à la source de vos craintes? Tout dépend du regard que l'on jette sur cette mesure législative.

Mme Riche: Nous pourrions vous répondre en vous disant: «Tout ce que vous avez mentionné».

Le sénateur Spivak: Estimez-vous que ce projet de loi est à ce point imparfait, comme certains l'ont prétendu, qu'il n'est plus possible de le modifier? Croyez-vous qu'on pourrait envisager d'en corriger les défauts afin qu'il garantisse une certaine protection contre le genre de choses que vous redoutez? Dans les objectifs du projet de loi, énoncés à l'article 7—et même s'ils ne se présentent suivant le libellé que vous souhaiteriez—, il est question de protection, d'enrichissement et de renforcement du Canada et également de la nécessité de disposer de services fiables de haute qualité, à prix abordable. Il y est aussi question de forces du marché à propos desquelles beaucoup nous ont dit qu'il fallait en faire une priorité alors que d'autres ont estimé qu'elles ne devaient même pas faire partie des objectifs.

Mme Riche: Nous estimons que tous ces aspects constituent les objectifs indéniables de toute cette mesure législative. Et si on les numérotait 1, 2, 3 et 4, je ne serais pas complètement convaincue que le premier serait supérieur au quatrième. Vous m'excuserez d'insister, mais je pense que c'est de l'alinéa f)—qui se lit comme suit : «favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication»—, que découlent toutes les autres mesures de libéralisation qu'entreprendra le gouvernement. Donc, je ne sais pas si l'on peut parler d'amendements, mais j'ai l'impression que non. Personnellement, j'aimerais beaucoup comparaître devant un comité du Sénat ou un comité de la Chambre à propos d'un projet de loi, pour en parler vraiment et pouvoir régler un problème par-ci, un problème par-là.

Le président: Eh bien c'est à cela que sert cette étude préliminaire.

Mme Riche: Je sais, mais j'ai passé assez de temps à Ottawa pour ne plus croire qu'il est possible de modifier un projet de loi. Tout ce qu'on peut faire, c'est le mettre à la poubelle et recommencer à zéro.

[Text]

Let me talk about the U.S. and the things we must learn from them. Research has shown the kinds of things they said would not happen under deregulation, have happened; local service has gone up by a high percentage. There is telephone welfare—people who cannot afford it are getting a subsidy from the government, which is quite bizarre.

Senator Forrestall: That happens in Canada too.

Ms Riche: Most people on social assistance do not have phones.

Senator Forrestall: Where I come from most do.

Ms Riche: They are not being subsidized for their telephone. They are on social assistance and therefore qualify for that kind of service, which of course makes our point about it being a right. Otherwise, that would not be one of the things the government would allow. It is not a luxury. So you have made that point for me, and I thank you for it.

Senator Forrestall: Please do not misconstrue the facts. You cannot do by one means that which cannot be done by another. I find it offensive.

Ms Riche: You find what offensive?

Senator Forrestall: To accuse the provinces of denying people access to services. You ridicule by your attitude. Carry on, you are doing a great job.

Ms Riche: We should discuss this, because you either want to totally misunderstand or—

Senator Sylvain: You state that 98 per cent of people have a telephone. That is a high percentage of people.

Ms Riche: Yes.

Senator Sylvain: Of that 98 per cent, there must be some who are on welfare. They can chose to have a telephone. We are not paying them to have telephones, just paying them to live. If they want to have a telephone, they can pay for it out of their welfare cheque.

Senator Spivak: How did we get to this point?

Ms Riche: You asked about foreign ownership.

Senator Spivak: I asked about the specific ways in which the fears that you have about affordability, accessibility and foreign ownership could be addressed by looking at aspects of

[Traduction]

Mais permettez-moi de vous parler de l'expérience américaine et de ce que nous devons en retirer. Des études ont établi que certaines qui ne devaient pas se produire suite à la déréglementation se sont en fait produites. Le service local a beaucoup augmenté. Il a fallu adopter un programme social relatif au service téléphonique, autrement dit ceux qui ne peuvent se payer normalement ce service reçoivent une aide gouvernementale, ce qui est pour le moins étrange.

Le sénateur Forrestall: C'est également le cas au Canada.

Mme Riche: La plupart des bénéficiaires de l'assistance sociale n'ont pas le téléphone.

Le sénateur Forrestall: Dans ma région, la plupart de ces gens ont le téléphone.

Mme Riche: On ne les aide pas pour qu'ils aient le téléphone. Comme ils sont à l'assistance sociale, ils ont le droit d'obtenir ce service gratuitement, ce qui ne fait d'ailleurs que conforter notre position. Sinon, le gouvernement ne permettrait pas qu'on agisse ainsi. Pour l'instant, ce n'est pas un luxe. Donc, vous venez d'apporter de l'eau à mon moulin et je vous en remercie.

Le sénateur Forrestall: Je vous en prie, ne déformez pas les faits. Vous ne pouvez pas toujours retomber sur vos pieds en invoquant à peu près n'importe quoi. Je trouve cela offensant.

Mme Riche: Qu'est-ce que vous trouvez d'offensant?

Le sénateur Forrestall: Le fait que vous accusiez les provinces de refuser l'accès à ces services. Vous vous ridiculisez par votre attitude même. Mais continuez, vous faites du bon travail.

Mme Riche: Nous devons parler de cette question, parce que, soit vous ne voulez rien comprendre du tout, soit. . .

Le sénateur Sylvain: Vous dites que 98 p. 100 des gens ont le téléphone. C'est une proportion élevée.

Mme Riche: Oui.

Le sénateur Sylvain: De ce nombre, il y en a certainement qui doivent bénéficier du bien-être social. Ils ont le choix d'avoir le téléphone. Nous ne les payons pas pour qu'ils aient le téléphone, nous leur versons une somme pour leur permettre de vivre. S'ils veulent avoir le téléphone, ils doivent se l'offrir en prélevant une partie de leur chèque de bien-être social.

Le sénateur Spivak: Comment en sommes-nous arrivés là?

Mme Riche: Vous m'avez posé une question au sujet du contrôle par des intérêts étrangers.

Le sénateur Spivak: Eh bien, je voulais savoir de quelle façon particulière nous pouvions mettre un terme à vos craintes sur le plan de l'abordabilité, de l'accessibilité et de la

[Text]

this legislation and changing them because, as the chairman says, that is what we are here to do.

Ms Riche: Yes, I understand.

Senator Spivak: If you could hold in abeyance—it is a tall order—the scepticism for a minute, perhaps we could look at that. I am sympathetic to those goals. I would like to have your view on what specifically you feel is dangerous in the bill and what could be added to make it more protective of those particular objectives.

Mr. Hanafin: If I may, senator, the point that Nancy was trying to make about the telephone welfare in the United States was simply that there are targeted subsidies specifically for telephone subscribers in the United States, primarily low-income people who can no longer afford the service because of the government policy instituted more than a decade ago. I did not hear her make any reference to any specific province denying anyone any right.

You are quite correct, there are people on social assistance in this country who have telephones and they pay for that service out of the assistance they receive.

It is important to understand that there is a difference between the social safety net type of approach we take in this nation, to a government bringing in a policy that will result in targeted welfare subsidies for the use of a service.

Senator Spivak: I absolutely agree with you. That is the point, I do agree with you. That would be dreadful if it were to happen in Canada. Sorry, I did not mean to take over. Perhaps I am taking up too much time, Mr. Chairman.

The Chairman: If you do not mind, we can leave that issue for the moment and move on to Senator Graham and perhaps return, if we have time.

Senator Graham: Thank you, Mr. Chairman and welcome, Nancy, and your colleagues. There are some who would say that the bill would result in uneven regulations between the telephone companies and their competitors; the bill does not require resellers to be regulated by the CRTC, nor do the ownership limitations apply to them.

In your opinion, could it be possible that this would result in the Americanization of the industry, presently Canadian-owned and controlled?

[Traduction]

propriété étrangère, en modifiant le projet de loi, parce que, comme l'a dit le président, nous sommes là pour ça.

Mme Riche: Je comprends.

Le sénateur Spivak: Si vous pouviez laisser de côté pour un instant votre scepticisme—et je sais que je vous en demande beaucoup—peut-être pourrions-nous examiner la question. Je suis tout à fait favorable à ces objectifs. J'aimerais que vous me parliez des dangers particuliers que le projet de loi semble recéler et j'aimerais que vous me disiez ce que l'on pourrait y ajouter pour garantir encore plus ces objectifs.

M. Hanafin: Si vous me le permettez, monsieur le sénateur, pour en revenir à ce que Nancy essayait de vous dire au sujet des programmes sociaux relatifs au service téléphonique, en vigueur aux États-Unis, je dois vous préciser qu'il s'agit de subventions spécialement destinées aux abonnés du téléphone, surtout aux personnes à faible revenu qui ne peuvent plus s'offrir ce service à cause de la politique gouvernementale mise en oeuvre il y a plus de 10 ans de cela. Je ne l'ai pas entendu faire allusion à des provinces qui ne reconnaîtraient pas aux gens le droit d'avoir le téléphone.

Vous avez tout à fait raison, les prestataires de l'assistance sociale qui ont le téléphone au Canada doivent ponctionner dans leur chèque d'aide sociale pour se le payer.

Il est important de comprendre qu'il y a une différence entre le type de protection qui caractérise l'approche canadienne et ce qui se produit aux États-Unis où le gouvernement a adopté une politique nécessitant le versement d'une aide sociale axée sur l'utilisation d'un service.

Le sénateur Spivak: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Vous avez parfaitement raison. Ce serait épouvantable qu'une telle chose se produise au Canada. Excusez-moi, je ne voulais pas vous interrompre. Peut-être suis-je en train de prendre trop de temps, monsieur le président?

Le président: Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, nous allons passer à autre chose; je vais donner la parole au sénateur Graham après quoi, si nous en avons le temps, nous pourrions éventuellement revenir là-dessus.

Le sénateur Graham: Merci, monsieur le président et bienvenue à Nancy et à ses collègues. D'aucuns prétendent que le projet de loi risque de donner lieu à une inégalité de traitement des différentes compagnies de téléphone, sur le plan réglementaire; ils remettent en question le fait que le projet de loi ne prévoit pas la réglementation des revendeurs par le CRTC, pas plus qu'une quelconque restriction de la propriété.

Selon vous, cela pourrait-il donner lieu à une «américanisation» de l'industrie qui est actuellement contrôlée par des intérêts canadiens?

[Text]

Mr. Hanafin: The short answer is yes. We are particularly concerned with what is going on in the north American free trade talks; that there would be an inundation of the American companies into our domestic market primarily in resell. To some extent that is already happening. AT&T is already in this marketplace. We think that Bill C-62 and NAFTA will further open the door. The concern is that while our carriers are regulated, the Americans can come in, offer resell services and be totally unregulated.

Senator Graham: Have you done an analysis as to how much AT&T is taking out of the country?

Mr. Hanafin: We have not. We know generally that the resale portion of the business is growing and is likely to continue to grow.

Senator Graham: Some would say that the bill would amount to the centralization of the Canadian telecommunications industry and even includes powers in the CRTC to force the telephone company to stop offering a service as a regulated entity. The argument would continue that many policy issues of the bill will aid Bell Canada in its desire to totally control telecommunications in Canada. Is this what you are advocating? If this occurs, and this would be particularly pertinent to someone such as Senator Spivak in western Canada, it could be to the detriment of western Canada and might ultimately lead to a divestiture similar to what happened in the U.S., with the western telephone companies providing nothing more than local service. If this occurs, it could result in much higher local rates. It could lead to massive job shifts.

In your capacity as Executive Vice-President of the CLC, how would you look after the interests of western Canada and the regions in your general support of monopoly control?

Mr. Hanafin: Under our regulated system and the political reality we face, there is a regional development aspect to the industry. The provinces are very anxious to have some influence and control over that part of the industry. We think Bill C-62 does not promote the provincial influence and therefore might jeopardize regional development as a specific province might want. In Manitoba and Saskatchewan, they are Crown corporations owned by the provincial governments. I am not clear on what you are suggesting. Are you suggesting the danger is that Bell might buy them out and take them over and therefore have different priorities?

[Traduction]

M. Hanafin: Oui. Nous sommes particulièrement préoccupés par ce qui se passe actuellement à la table de négociation de l'Accord de libre-échange nord-américain; nous craignons que les entreprises américaines ne déferlent sur notre marché, surtout dans le domaine de la revente. Dans une certaine mesure, c'est ce qui se produit déjà. AT&T occupe déjà une part du marché. Or, nous estimons que le projet de loi C-62 et l'ALENA ne feront qu'enfoncer une porte déjà ouverte. Nous voyons d'un mauvais oeil le fait que nos entreprises de télécommunication soient régies par la loi, alors que les entreprises américaines, elles, pourront se lancer dans les services de revente et échapper à toute réglementation.

Le sénateur Graham: Savez-vous quelle est la part de marché d'AT&T au pays?

M. Hanafin: Non, nous n'avons pas fait d'études. Nous savons, dans l'ensemble, que le secteur de la revente est en pleine croissance et que la tendance devrait se maintenir.

Le sénateur Graham: Certains pourraient prétendre que le projet de loi équivaut à centraliser l'industrie canadienne des télécommunications et même à donner les pouvoirs nécessaires au CRTC pour obliger les compagnies de téléphone, en tant qu'entités réglementées, à interrompre la prestation d'un service. On pourrait pousser le raisonnement en arguant que la majorité des aspects du projet de loi qui relèvent de la politique, permettront à Bell Canada de faire main basse sur les télécommunications au Canada. Est-ce ce que vous prétendez? Si tel était le cas—et cette question risque plus particulièrement d'intéresser des résidents de l'Ouest, comme le sénateur Spivak—, ce genre de changement se ferait au détriment de l'Ouest canadien et pourrait donner lieu à des cessions forcées, un peu comme ce qui s'est produit aux États-Unis où les compagnies de téléphone de l'Ouest sont essentiellement limitées à un service local. On pourrait aussi assister à un transfert massif des emplois.

Pouvez-vous me dire, en votre qualité de première vice-présidente du CTC, comment l'on pourrait parvenir à protéger les intérêts de l'Ouest canadien de même que ceux des autres régions, grâce au modèle monopolistique que vous défendez?

M. Hanafin: D'après le système de réglementation actuelle et compte tenu de la réalité politique à laquelle nous sommes confrontés, l'industrie comporte une dimension de développement régional que les provinces aimeraient bien s'approprier. Or, nous estimons que le projet de loi C-62 ne favorise pas l'influence provinciale dans ce domaine et qu'il pourrait donc menacer le genre de développement régional que pourrait envisager telle ou telle province. Au Manitoba et en Saskatchewan, on trouve des sociétés d'État relevant des gouvernements provinciaux. Mais je ne vois pas exactement ce que vous voulez dire. Voulez-vous dire que Bell pourrait acheter ces compagnies, les prendre sous son contrôle et, à partir de là, adopter des priorités différentes?

[Text]

Senator Graham: That would be one of the possibilities.

Mr. Hanafin: Yes. That is possible today. It is a political decision of the provinces.

Senator Graham: Some of the briefs presented today called for structured deregulation. Would you agree that a fair approach to structured deregulation would make us more internationally competitive than a fixation on monopoly and thereby create more jobs in our country?

Mr. Hanafin: I am not sure what "structured deregulation" means. I would have to see a definition. There is a reason why a monopoly exists in this particular industry and the telephone industry and the quid pro quo for monopoly status is the universal service and universal access to a wide range of services by regulation, by public policy.

Senator Graham: Would you favour a social charter for consumers in the present bill? Would that take some of the sting out of clause 7(f).

Ms Riche: It is a great buzzword these days, isn't it?

Senator Graham: Yes, and we know where it began.

Ms Riche: Thank you. I think of social charter in the context of the current discussions going on in this country. What does a social charter mean when it has no teeth. It appears that's the social charter we will come out with in the Constitution.

When we talked about the objectives that we were concerned about, the first two or three are wonderful objectives of a piece of legislation that has as an economic base, competitiveness and international competitiveness. But we are still saying "social economic goals." It could be argued that some of those are fine. If the social charter said "notwithstanding all of the above the long distance revenue would still have to subsidize the local costs so that everyone in Canada has a phone as a right and it is affordable universally", perhaps that is fine. However, I do not think that is going to happen. Do you?

The Chairman: Several witnesses have come before us and talked about what happened in the United States. Once AT&T was broken up, there were many new services and the demand increased as did employment. However, that is really not a debate for—

Ms Riche: And the cost to the consumer went up locally.

[Traduction]

Le sénateur Graham: C'est une possibilité.

M. Hanafin: Tout à fait, mais c'est déjà possible. C'est en fait une décision politique des provinces.

Le sénateur Graham: Certains des mémoires qu'on nous a soumis aujourd'hui réclamaient une «déréglementation organisée». Ne pensez-vous pas qu'une «déréglementation organisée» pourrait nous permettre d'être plus concurrentiels, à l'échelle internationale, que l'établissement d'un monopole et que l'on parviendrait, ce faisant, à créer plus d'emplois?

M. Hanafin: Je ne suis pas certain de ce que «déréglementation organisée» signifie. Il faudrait que j'en voie une définition. Ce n'est pas sans raison que le monopole existe dans cette industrie et dans celle du téléphone, et la contrepartie du monopole, c'est le service universel, l'accès universel à toute une gamme de services, par voie de réglementation, par le biais d'une politique gouvernementale.

Le sénateur Graham: Seriez-vous favorable à l'inclusion d'une charte sociale, dans l'actuel projet de loi, pour garantir la protection du consommateur? Est-ce que cela atténuerait quelque peu ce qui vous gêne dans l'alinéa 7f)?

Mme Riche: La charte sociale est une expression à la mode, n'est-ce pas?

Le sénateur Graham: Oui, et nous savons à qui nous la devons.

Mme Riche: Merci. Je pense à la charte sociale dans le contexte des entretiens actuels sur la Constitution. À quoi correspond une charte qui n'a aucune prise ou n'est même pas exécutoire. Il me semble que c'est ce que l'on retrouvera dans la Constitution.

Les deux ou trois premiers objectifs qui nous préoccupent, font merveille dans une mesure législative d'inspiration économique, qui vise à favoriser la compétitivité internationale. Mais nous réclamons des objectifs économiques à saveur sociale, même si l'on pourrait soutenir que c'est déjà le cas pour certains des objectifs actuels. Bien sûr, nous ne verrions peut-être aucun inconvénient si, dans la charte sociale, il était précisé : «Nonobstant ce qui précède, les recettes des communications interurbaines continueront d'être appliquées à la réduction des tarifs locaux de sorte que l'abonnement au service téléphonique soit un droit pour tout le monde et que ce service soit universellement abordable». Malheureusement, je ne crois pas que c'est ce qui se produira. Le croyez-vous?

Le président: Plusieurs témoins nous ont parlé de ce qui s'était produit aux États-Unis. Après l'éclatement d'AT&T, plusieurs nouveaux services ont été créés et la demande a augmenté, au même titre que le niveau d'emploi. Toutefois, ce n'est pas vraiment sur ce plan que nous devons débattre. . .

Mme Riche: Et le prix du service local a augmenté de façon vertigineuse.

[Text]

The Chairman: No. There were two witnesses who appeared before us this morning who stated that their data transmission bills in the United States are cheaper than here.

Mr. Hanafin: If I may, senator, the studies that we have done and the people with whom we have talked to such as the Federation of Consumers, among others in the United States, indicate that the penetration is down, that the local rates have gone up. It is down to 93 per cent.

The Chairman: There are studies that show the reverse, but we will be receiving both.

Mr. Hanafin: I think ours are probably worth looking at as well.

The Chairman: We asked yesterday to have the studies forwarded to us.

Ms Riche: The Sherman report said employment in the industry in the U.S. dropped by 23 per cent.

Mr. Hanafin: The other point I was going to make is that employment levels industry wide in the United States declined by 23 per cent.

Senator Graham: Is that as a result of the introduction of new technology?

Mr. Hanafin: Introduction of new technology and deregulation, yes. But we have faced the same technology in Canada.

Senator Graham: Deregulation is the key theme of your presentation and you are obviously opposed to it. Other people such as the Canadian Business Telecommunications Alliance are clearly on the other side of the issue, for their own reasons. In these hearings, we have heard everything from scrap the bill, remove the minister's new powers, have the minister keep some of those powers, move the powers to the CRTC, open up the process to the public more than it is currently reflected in the bill. To what degree does the CLC believe that the status quo is sufficient in this country for the future development of our telecommunications system?

To go back to what Senator Spivak was asking, is the CLC's position that this bill is so flawed that we should not try to amend it or improve it? And if you agree that we should amend it, will you help us?

[Traduction]

Le président: Non. Certains témoins qui ont comparu devant nous ce matin nous ont déclaré que leurs factures de transmission de données aux États-Unis étaient moins élevées qu'ici.

M. Hanafin: Si vous me le permettez, sénateur, je dois vous préciser que d'après des études que nous avons effectuées et les personnes avec qui nous nous sommes entretenus aux États-Unis, comme les membres de la Federation of Consumers, il semble que la pénétration soit en baisse et que le tarif du service local a augmenté. La pénétration, elle, est en baisse de 93 p. 100.

Le président: Il y a des études qui prouvent le contraire, mais peu importe, parce que nous serons saisis des résultats des deux écoles de pensée.

M. Hanafin: Je pense qu'il vaudrait la peine que vous vous penchiez également sur les nôtres.

Le président: Hier, nous avons demandé à ce qu'elles nous soient envoyées.

Mme Riche: D'après le rapport Sherman, le niveau d'emploi dans ce secteur d'activité aux États-Unis a chuté de 23 p. 100.

M. Hanafin: Je tenais également à préciser que les niveaux d'emploi dans l'industrie en général ont chuté de 23 p. 100 aux États-Unis.

Le sénateur Graham: Est-ce à la suite de l'introduction de nouvelles technologies?

M. Hanafin: Oui, mais aussi à cause de la déréglementation. Mais au Canada également, nous avons adopté les mêmes technologies.

Le sénateur Graham: Vous avez articulé tout votre exposé sur le thème de la déréglementation à laquelle le CTC est, de toute évidence, fermement opposé. Mais il y a d'autres organisations, comme l'Alliance canadienne des télécommunications de l'entreprise qui ont une position tout autre, et pour des raisons qui leur appartiennent. Lors de ces audiences, nous aurons tout entendu: «jetez le projet de loi au panier», «retirez les nouveaux pouvoirs conférés au ministre», «permettez au ministre de conserver une partie de ses pouvoirs», «transférez les pouvoirs au CRTC», ou encore «permettez au public de participer plus activement au processus que ne le permet actuellement le projet de loi». Dans quelle mesure le CTC estime-t-il que le statu quo suffira à développer notre système de télécommunication au Canada?

Pour en revenir à ce que demandait le sénateur Spivak, est-ce que le CTC estime que le projet de loi est à ce point imparfait que nous ne devons même pas essayer de l'amender, de le modifier? Mais, si vous estimez que nous pouvons le modifier, alors êtes-vous prêts à nous aider?

[Text]

Mr. Hanafin: We think that we need a national telecommunications policy.

Senator Graham: You agree that we do not have a comprehensive strategy at the present time?

Mr. Hanafin: That is right, and we think we need one. We think that C-62 certainly is not the policy we would have written. We think if you read through the CLC brief, there are several areas where suggested changes might be made. You raised the idea of a social charter for telephone subscribers as part of the new policy. I find that intriguing. It is something to explore. We might even have some ideas for you in that area. I think in reading through the brief, you will see areas where there are suggested changes.

Senator Graham: Are you concerned about the concentration of ownership?

Mr. Hanafin: Yes.

Senator Spivak: There is a monopoly, and there is public utility. Do you feel that under this legislation we will still have a configuration that looks like it does today in Canada? It is sort of a mix of the notion of a public utility plus the idea of competition? Or do you think the aim is to open it up to competition, which means the big American companies will buy everybody else out, so what is the competition?

Mr. Hanafin: Nancy and I were joking before we came here about whether the nationalization issue would come up. I thought that was where we were heading. In fact, it is a mix now. There is a mix now of public and private ownership in the industry, as you know. There is government ownership in the prairies. Yes, concentration of ownership is in issue. I think the more exposed our domestic industry becomes to the U.S. giants, foreign ownership and penetration, it will become an even greater issue and concern.

The Chairman: Senator Fairbairn.

Senator Fairbairn: My question is again on the subject of deregulation. On page 5 of your brief, you note that in the five years after deregulation in the U.S., their long distance rates decreased by 30 per cent while local rates jumped by 48 per cent. Then you give the Canadian experience over the same period of time without deregulation. Would you envisage that the provisions of this bill, if passed as it now stands, would

[Traduction]

M. Hanafin: Ce qu'il nous faut, selon nous, c'est une politique nationale des télécommunications.

Le sénateur Graham: Vous convenez que nous ne disposons pas, pour l'instant, d'une stratégie globale?

M. Hanafin: Tout à fait, pourtant c'est ce dont nous avons besoin. Le projet de loi C-62 ne correspond pas au type de politique à laquelle nous aurions souscrit. Si vous parcourez le mémoire du CTC, vous pourrez voir qu'il y a plusieurs domaines à propos desquels nous recommandons des changements. Vous avez soulevé l'idée d'une charte sociale à l'intention des abonnés du téléphone, dans le cadre d'une nouvelle politique. Eh bien, cela m'intrigue. C'est une solution qu'il faudrait envisager. Nous pourrions même vous soumettre des idées à ce sujet. Encore une fois, à la lecture de notre mémoire, vous constaterez qu'il y a des aspects à propos desquels nous recommandons des changements.

Le sénateur Graham: Est-ce que la concentration de la propriété ou du contrôle des entreprises vous préoccupe?

M. Hanafin: Oui.

Le sénateur Spivak: On parle de monopole, mais aussi de services publics. Croyez-vous qu'une fois cette mesure législative en place, les choses pourraient continuer de ressembler à ce qu'elles sont aujourd'hui au Canada? Aura-t-on affaire à un système de services publics sur lequel se grefferait la notion de concurrence. Ou alors, pensez-vous que l'objet du projet de loi est de faciliter la concurrence, ce qui permettra aux grandes entreprises américaines de racheter toutes les autres?

M. Hanafin: Avant d'entrer, Nancy et moi plaisantions en nous demandant si la question de la nationalisation n'allait pas se retrouver sur la table. Personnellement, j'estimais que c'est l'orientation qu'allaient prendre nos discussions. En fait, la situation actuelle est déjà le résultat du mariage des deux options. Comme vous le savez, l'industrie est composée d'entreprises publiques et d'entreprises privées. Certaines entreprises appartiennent au gouvernement dans les Prairies. Effectivement, vous avez raison, la concentration du contrôle s'inscrit dans la problématique. Et selon moi, plus notre industrie nationale sera exposée aux géants américains, à des intérêts étrangers et à la pénétration étrangère, plus la question deviendra préoccupante.

Le président: Sénateur Fairbairn.

Le sénateur Fairbairn: Ma question concerne également la déréglementation. En page 6 de votre mémoire, vous précisez que cinq ans après la déréglementation chez nos voisins du Sud, les tarifs des appels interurbains ont diminué de 30 p. 100, tandis que ceux du service local ont augmenté de 48 p. 100. Vous faites alors la comparaison avec ce qui s'est passé au Canada pendant la même période, sans déréglementa-

[Text]

have the same hike in that rate structure as occurred in the States?

Ms Riche: It is our only experience to go by. We do not know. However, based on what has happened in the States, we are saying it is certainly a concern that this committee should have. In all likelihood, we would see that kind of jump here. What followed airline deregulation is not dissimilar. If we look at the kinds of things that have happened in the two countries, we cannot say for sure this will happen, but we can say it is certainly worth looking at and being concerned about.

Mr. Hanafin: The Sherman report study indicated there would be similar or greater increases. There is another report commissioned by the prairie governments, by a professor from Calgary.

Professor Janisch: Bob Olly.

Mr. Hanafin: Thank you. The Olly report indicated that in the cases out west, that the increases would be substantially more dramatic than happened in the United States, in the order of 140, 160 per cent in some cases, for local rates.

Senator Fairbairn: In your brief, you talk about the need for a single national system. In the bill, as the Minister explained it, there is almost an unprecedented need to consult with provinces and to include regional people on the commission. Does that bother you in any way, this vastly increased provincial consultation, or is this something that you would consider to be a useful? Do you see in any way anything that disturbs you about that?

Ms Riche: Not really. Certainly I think they need all the consultation they can get. You are running against the tide in some places here. When we are screaming for devolution, I would think the Minister would be hopeful that there be consultation. It makes sense. We did not disagree with all the areas of the common market. Quite often there is overlap and discussion and continuation of discussion, so in terms of the politics of consultation, obviously we support it.

Mr. Hanafin: Yes.

Senator Fairbairn: Thank you.

Senator Graham: On page 10, you say,

If our telecommunication is up for grabs through NAFTA, then in Bill C-62, we see no protection for the

[Traduction]

tion. Envisagez-vous que les dispositions du projet de loi, si elles étaient adoptées telles quelles, auraient le même genre d'incidence sur la structure tarifaire qu'aux États-Unis?

Mme Riche: C'est le seul cas auquel nous puissions nous référer et nous ne connaissons pas la réponse. Toutefois, parlant de ce qui s'est produit aux États-Unis, nous estimons que c'est certainement le genre de crainte que le Comité devrait entretenir. Selon toute probabilité, nous subissons, ici aussi, ce genre d'augmentation. Ce qui s'est produit au Canada après la déréglementation des transports aériens n'a pas été très différent. Même à l'analyse de ce qui est arrivé dans les deux pays, on ne peut être certain de ce qui nous attend, mais il vaut sûrement la peine de s'en préoccuper.

M. Hanafin: Dans le rapport Sherman, on fait état d'augmentations comparables, voire supérieures. Mais il y a un autre rapport, commandé par les gouvernements des provinces des Prairies, auprès d'un professeur de Calgary.

Le professeur Janisch: Il s'agit de Bob Olly.

M. Hanafin: Merci. Donc, dans le rapport Olly on précise que, dans l'Ouest, les augmentations seraient beaucoup plus importantes qu'aux États-Unis, puisqu'elles oscilleraient autour de 140 à 160 p. 100 dans certains cas, pour les tarifs locaux.

Le sénateur Fairbairn: Dans votre mémoire, vous prêchez en faveur de la nécessité d'un seul et unique système national. Or, dans le projet de loi, comme le ministre l'a expliqué, on ouvre la porte à une consultation quasiment sans précédent avec les provinces et à l'inclusion de représentants régionaux au Conseil. Est-ce que cette ouverture très importante à la consultation provinciale vous dérange ou estimez-vous plutôt qu'il s'agit d'une démarche utile? Y a-t-il quoi que ce soit qui vous gêne là-dedans?

Mme Riche: Pas vraiment. Il est certain que la consultation s'impose. Dans certains coins du pays, on rame littéralement à contre-courant. Au moment où certains réclament des transferts de pouvoirs à corps et à cris, j'aurais pensé que le ministre envisagerait la consultation d'un bon oeil. C'est logique. Nous ne sommes pas en désaccord avec tous les aspects du marché commun. Il n'est pas rare qu'il y ait des recoupements et que l'on doive poursuivre les entretiens, de sorte que sur le plan de la politique de consultation, nous sommes tout à fait en faveur du dialogue.

M. Hanafin: Oui.

Le sénateur Fairbairn: Merci.

Le sénateur Graham: En page 11, vous déclarez, et je cite:

Si notre système de télécommunication doit être jeté en pâture au plus offrant par le truchement de l'ALENA,

[Text]

contribution telecommunications makes to Canada's identity or sovereignty.

I wonder if you have made that concern known to the Minister of International Trade.

Ms Riche: We have not. I personally am not involved in ITEC or SAGITS, but there are people in the labour movement and the CLC who are. My guess is they probably have not, since I am not sure there has been any kind of substantive discussions because this is based on the leaked document that we all saw. In terms identity and sovereignty, remember prior to this we were not into this kind of discussion after the FTA. It is only through the leaked document that we saw the kind of things coming up. I do not know. Certainly there has not been an official presentation by the Congress.

Senator Graham: With respect, I suggest it might make some sense for you to do so.

Ms Riche: There are those who would believe regardless of amendments to the bill, this is not unlike the drug patent legislation that was introduced prior to the negotiations of the FTA, to put the deregulation in place so that we do not have to look as if we lost it at the table. It is a negotiating strategy.

Senator Graham: That was the paragraph that was lost at the embassy in Washington.

Ms Riche: It is a great negotiating strategy to give it up before you go to the table.

The Chairman: You have helped us a lot in your response to many of the questions. If you have any new research at all, certainly on privacy, we would like to get it before we finish our deliberations.

Ms Riche: How long are you going to be in session on this bill? When are you expected to report?

The Chairman: Sometime soon.

Senator Stewart: I want to urge the chairman that we not rush to the extent that we are not going to be thorough and comprehensive in our conclusions.

Ms Riche: I think there is some merit in the discussion of a national telecommunications policy and that people in the industry, not necessarily the owners, could have some input. It

[Traduction]

alors nous ne voyons aucune protection dans le projet de loi C-62 pour la contribution que font les télécommunications à l'identité ou à la souveraineté du Canada.

Avez-vous fait part de cette préoccupation au ministre du Commerce international?

Mme Riche: Non. Même si, je n'ai jamais siégé à l'ITEC ni au GCSCE, des représentants du mouvement syndical et du CTC l'ont fait. Je suis portée à croire qu'ils n'ont pas communiqué cette préoccupation au ministre, parce que je ne suis pas certaine qu'il y ait eu des discussions en profondeur, étant donné que cette affirmation que contient notre mémoire découle d'une fuite dont nous avons tous été au courant. S'agissant d'identité et de souveraineté, vous vous rappellerez que nous n'avons jamais eu ce genre d'entretien auparavant, même pas au lendemain de l'ALE. C'est donc ce document qui a fait l'objet d'un coulage qui nous a mis la puce à l'oreille. Je n'en sais pas plus et il est fort probable qu'il n'y ait eu aucune soumission officielle du Congrès, en ce sens.

Le sénateur Graham: Je vous ferai respectueusement remarquer qu'il serait logique que vous fassiez ce genre de présentation.

Mme Riche: Si l'on fait fi des amendements pouvant être apportés au projet de loi, il y en a qui pourront penser qu'on se retrouve dans une situation à peu près identique à celle qui a caractérisé la Loi sur les brevets des médicaments, déposée avant les négociations de l'ALE de sorte que la déréglementation soit en vigueur avant les faits, histoire de donner l'impression que nous n'avions rien perdu à la table des négociations. Il s'agit d'une stratégie.

Le sénateur Graham: C'est le fameux paragraphe qui a été égaré à l'ambassade de Washington.

Mme Riche: Quelle merveilleuse stratégie que de céder avant de se présenter à la table des négociations.

Le président: Sachez que vous nous avez beaucoup aidés à répondre aux nombreuses questions qui vous ont été posées. Si vous êtes saisie du résultat de nouvelles recherches, sans doute sur la protection de la vie privée, je vous rappelle que nous aimerions en avoir copie avant la fin de nos délibérations.

Mme Riche: Combien de temps allez-vous passer à l'étude de ce projet de loi? Quand devez-vous faire rapport?

Le président: Bientôt.

Le sénateur Stewart: J'exhorte le président à nous permettre de ne pas brusquer les choses et à nous laisser parvenir à des conclusions sérieuses.

Mme Riche: Je pense qu'il vaut la peine d'entreprendre un débat sur le thème d'une politique nationale des télécommunications et de faire en sorte que tous les gens de l'industrie, et

[Text]

might be an interesting and worthwhile exercise for this committee.

The Chairman: Thank you very much for coming.

I would now like to welcome Howard Wetston, Director of Investigation and Research, Bureau of Competition Policy.

Mr. Wetston, perhaps you could introduce the others. We then invite you to make a presentation to us.

Mr. Howard Wetston, Director, Investigation and Research, Bureau of Competition Policy, Department of Consumer and Corporate Affairs: Mr. Chairman, it is a pleasure for me to be here this afternoon. With me are David Teal, a Commerce Officer in the Bureau of Competition Policy; George Addy, Senior Deputy Director of Investigation and Research and head of the Mergers Branch in the Bureau of Competition Policy; Michel Wylie, a Commerce Officer with the Regulatory Affairs Branch in the Bureau of Competition Policy and also a second-year law student at the University of Ottawa.

I thought, Mr. Chairman, that I would take a few minutes and read some remarks into the record which I hope will be of some value to the committee at a future stage when you are deliberating on this matter for your report.

Je voudrais bien sûr remercier le Comité de cette occasion qui m'est donnée de participer à vos discussions concernant l'étude du projet de loi C-62. J'espère aussi que mes commentaires vous seront utiles. Je parlerai tout d'abord de certaines questions concernant l'administration et l'application de la *Loi sur la concurrence*, puis des effets réciproques de la *Loi sur la concurrence* et du projet de loi C-62. Ensuite, je serai heureux de répondre à vos questions. Je tâcherai d'être bref.

I could not help listening to the end of the testimony of the last witness. I will provide the committee with a copy of a study which the Competition Bureau did in 1989 on U.S. pricing which I think might be of some value. I am sure Mr. Janisch is aware of it. It is a public document which might give you some insights into a study that we did on the issue of AT&T restructuring and Judge Green's order on pricing in the United States.

The Competition Act is an important component of the federal government's economic framework policy. When the act was amended in 1986, after almost 20 years of study and consultation, the government viewed it as a key instrument of economic policy. It complemented the government's broader policy of trade liberalization, deregulation and privatization.

[Traduction]

pas nécessairement les propriétaires, puissent y participer. Ce pourrait être un exercice fort intéressant et fort utile pour ce Comité.

Le président: Merci de vous être déplacés.

J'accueille à présent M. Howard Wetston, directeur des Enquêtes et recherches, Bureau de la politique de concurrence.

Monsieur Wetston, vous pourriez peut-être nous présenter les personnes qui vous accompagnent. Je vous inviterai ensuite à nous livrer votre exposé.

M. Howard Wetston, directeur des Enquêtes et recherches, Bureau de la politique de concurrence, ministre de la Consommation et des Sociétés: Monsieur le président, je suis très heureux de me trouver ici devant vous cet après-midi. Je suis accompagné de David Teal, agent de commerce au Bureau de la politique de concurrence; de George Addy, directeur principal adjoint des Enquêtes et recherches, fonction qu'il cumule avec celle de responsable de la Direction des fusions du même Bureau; et de Michel Wylie, agent de commerce à la Direction des affaires réglementaires et étudiant de deuxième année à l'Université d'Ottawa.

Monsieur le président, je pensais consacrer quelques minutes à la lecture de quelques remarques, pour le compte rendu, remarques qui, je l'espère, seront utiles pour le Comité lorsque vous en viendrez à délibérer de la question en vue de la préparation de votre rapport.

I would of course like to thank the Committee for this opportunity to participate in your discussions on Bill C-62. I hope my comments will be useful to you. First of all, I will talk about some issues concerning the administration and application of the *Competition Act*, and then about the effects of the *Competition Act* and Bill C-62 on each other. Afterwards, I will be pleased to answer your questions. I will try to be brief.

Je n'ai pu m'empêcher d'entendre la fin du témoignage des personnes qui nous ont précédées. Je remettrai au Comité un exemplaire de l'étude que le Bureau de la politique de concurrence a effectuée en 1989 au sujet des prix pratiqués aux États-Unis, étude qui, je crois, pourrait être utile à vos travaux. D'ailleurs, je suis sûr que M. Janisch en a entendu parler. Il s'agit d'un document public qui vous donnera une idée de l'étude que nous avons effectuée à propos de la restructuration d'AT&T et du jugement rendu par le juge Green à propos de la tarification aux États-Unis.

La *Loi sur la concurrence* est un élément important du cadre de politique économique du gouvernement fédéral. Lorsqu'elle a été modifiée en 1986, soit au bout d'une vingtaine d'années d'étude et de consultation, le gouvernement a estimé qu'elle constituait l'élément essentiel de sa politique économique. Elle s'inscrivait en complément de la poli-

[Text]

At that time, the government stated in its report on the bill:

...competition legislation should provide a general framework to ensure that markets perform their basic functions of allocating resources to their best use among competing alternatives. By strengthening the role of market forces, the law should encourage economic efficiency and reduce the need for direct government intervention.

Les modifications apportées en 1986 introduisent pour la première fois une disposition énonçant l'objet de la Loi. Selon cette disposition, la Loi a pour objet de préserver et de favoriser la concurrence au Canada dans le but d'atteindre un certain nombre d'objectifs économiques, par exemple, stimuler l'adaptabilité et l'efficacité de l'économie.

In general terms, the provisions of the act can be separated into the following categories: civil reviewable matters, criminal matters, interventions, or the right to interventions, and various investigatory and administrative provisions. Under the 1986 amendments, new provisions relating to mergers, abuse of dominant position, joint ventures and specialization agreements were added to the list of civil reviewable matters that are adjudicated by the Competition Tribunal.

The criminal conspiracy provisions were expanded with respect to their application to export agreements, and the level of fines upon conviction was increased to \$10 million per count. In addition, new investigatory powers and procedures were enacted in order to bring the legislation into conformity with the Charter of Rights and Freedoms.

Dans les secteurs réglementés de l'économie canadienne, le Directeur a présenté plusieurs fois des observations et des preuves, relativement à la concurrence devant plusieurs commissions réglementaires fédérales et provinciales. Étant donnée que le projet de loi C-62 propose une mesure de réglementation importante du secteur des télécommunications, j'aimerais approfondir mes commentaires concernant le rôle du Directeur vis-à-vis ces commissions réglementaires.

More particularly, sections 125 and 126 of the Competition Act provide the Director with a statutory mandate to make representations and call evidence before boards and tribunals whenever such representations are relevant to a matter under consideration by the board or tribunal. The provisions allow the Director, upon his initiative or upon the direction of the Minister of Consumer and Corporate Affairs, to appear before any federal board, commission or tribunal; and, upon permis-

[Traduction]

tique plus large du gouvernement en matière de libéralisation du commerce, de déréglementation et de privatisation.

À cette époque, dans son rapport sur le projet de loi, voici ce que devait déclarer le gouvernement:

... la Loi sur la concurrence devrait fournir un cadre général à même de garantir que les marchés s'acquittent de leurs fonctions élémentaires qui consistent à affecter les ressources selon la meilleure utilisation qu'on peut en tirer dans un climat de concurrence. Comme elle renforcera le libre-jeu du marché, la Loi devrait encourager l'efficacité économique et atténuer la nécessité, pour le gouvernement, d'intervenir directement.

The amendments made in 1986 introduced for the first time a provision stating the purpose of the Act. According to this provision, the purpose of the Act is to maintain and encourage competition in Canada in order to achieve certain economic objectives, such as making the economy more adaptable and efficient.

Dans l'ensemble, on peut répartir les dispositions de la Loi suivant les catégories suivantes: les aspects relevant du civil, les aspects relevant du criminel, les interventions ou le droit d'intervenir et les différentes dispositions en matière d'enquête et d'administration. À l'occasion des amendements de 1986, de nouvelles dispositions relatives aux fusions, à l'abus de position dominante, aux entreprises en coparticipation et aux accords spécialisés ont été ajoutées à la liste des aspects relatifs au droit civil et pouvant être tranchés par le Tribunal de la concurrence.

Les dispositions concernant les complots criminels ont été élargies pour s'appliquer aux accords d'exportation et le niveau des amendes en cas d'inculpation a été porté à 10 millions de dollars par chef d'accusation. En outre, de nouveaux pouvoirs et procédures d'enquête ont été adoptés afin que la mesure législative soit conforme avec les dispositions de la Charte des droits et libertés.

In the regulated sectors of the Canadian economy, the Director has on many occasions presented observations and evidence on competition to several federal and provincial regulatory commissions. Since Bill C-62 involves significant regulation of the telecommunications sector, I would like to pursue my remarks on the Director's role with respect to these regulatory commissions.

Ainsi, les articles 125 et 126 de la *Loi sur la concurrence* confèrent au Directeur le mandat statuaire de formuler des observations et de présenter des preuves aux commissions et tribunaux si de telles observations sont pertinentes à l'affaire dont est saisie la commission ou le tribunal. Ces dispositions permettent au Directeur, de sa propre initiative ou à l'invitation du ministre des Consommateurs et des Sociétés, de comparaître devant toute commission ou tout tribunal fédé-

[Text]

sion or request of a provincial body, to appear before any provincial board, commission or tribunal.

Given the degree of regulation in the Canadian economy and the numerous regulatory reform initiatives undertaken by various governments in recent years, the Director has made frequent use of the right to intervene. In the area of telecommunications, the Director has appeared before the CRTC on numerous occasions, specifically, on the interconnection application by CNCP in 1985, the first one and which resulted in an unsuccessful application by CNCP; the 1987 CNCP application for regulatory exemption, the forbearance one that ended up in the Federal Court; the 1989 review of the limits on resale and sharing of interconnected private line voice services; as well as the most recent application by Unitel and BC Rail/Lightel for interconnection.

The Director has also appeared before a number of provincial bodies; the Newfoundland Public Utilities Board concerning terminal equipment, as well as the New Brunswick Public Utilities Board concerning the issue of interconnection to the NB Telephone Company's network.

Je dois souligner que la décision d'intervenir auprès d'une commission ou d'un tribunal relève du Directeur. Sa décision donc comporte une certaine discrétion, qui ressemble dans une certaine mesure à la discrétion qu'a le Directeur relativement à l'exercice du pouvoir d'entreprendre une enquête selon les dispositions criminelles et civiles de la Loi. Le droit d'intervention du Directeur, est un élément important de l'ensemble des pouvoirs qui assurent l'application de la *Loi sur la concurrence*, puisque c'est un outil important qui permet au Directeur de souligner les effets sur la concurrence de toute décision et politique réglementaire.

Returning for a moment to the provisions of Bill C-62 and the application of the Competition Act, nothing in this bill appears to affect the Director's ability to intervene before the CRTC. For example, it is our view that should there be a hearing on whether the CRTC should forbear from the regulation of a specific telecommunications service, that is, clause 39 of the bill, the Director would be entitled under the provisions of section 125 of the Competition Act to make a representation before the commission on the competition issues arising from the forbearance proceedings.

Je voudrais maintenant aborder la question de l'administration et de l'application de la *Loi sur la concurrence*, surtout relativement au projet de loi C-62. La *Loi sur la*

[Traduction]

ral; en outre, moyennant l'autorisation ou l'invitation de l'organisme provincial, il peut comparaître devant n'importe quelle commission ou n'importe quel tribunal provinciale.

Compte tenu du degré de réglementation de l'économie canadienne et du nombre de projets de réforme réglementaire qui ont été entrepris par les différents gouvernements qui se sont succédé au fil des ans, le Directeur s'est souvent prévalu de son droit d'intervenir. Dans le domaine des télécommunications, il a comparu plusieurs fois devant le CRTC et plus particulièrement relativement à une demande d'interconnexion formulée par le CNCP, la première du genre et qui n'a pas donné pour cette société les résultats escomptés; nous avons également participé, en 1987, aux audiences sur la demande d'exemption formulée par le CNCP, qui a été le premier cas d'abstention à se retrouver en Cour fédérale; en 1989, nous avons participé à l'examen des limites imposées à la revente et au partage des services téléphoniques privés directs, branchés en interconnexion, de même qu'aux audiences récentes concernant la demande d'intercommunication formulée par Unitel et BC Rail/Lightel.

De plus, le Directeur a comparu devant plusieurs organismes provinciaux, comme le Newfoundland Public Utilities Board au sujet d'un équipement de central téléphonique et devant le New Brunswick Public Utilities Board à propos du branchement en interconnexion du réseau de NBTel.

I must point out that the decision to intervene before a commission or tribunal is the Director's. His decision involves some discretion, rather like the discretion the Director exercises in deciding whether to investigate under the criminal and civil provisions of the Act. The Director's right to intervene is an important part of the powers to enforce the *Competition Act*, since this right gives the Director an important tool to show the effects of any regulatory decision and policy on competition.

Pour en revenir un instant aux dispositions du projet de loi C-72 et à l'application de la *Loi sur la concurrence*, rien dans le projet de loi dont vous êtes saisis ne semble priver le Directeur de sa capacité d'intervenir auprès du CRTC. Ainsi, nous estimons qu'au cas où le CRTC tiendrait des audiences en vue de soustraire éventuellement un service de télécommunication des dispositions réglementaires, autrement dit en vertu de l'article 39 du projet de loi, le Directeur aurait la possibilité, conformément à l'article 125 de la Loi sur la concurrence, de faire des observations au Conseil, relativement aux conséquences, sur le plan de la concurrence, du recours à l'abstention.

I would now like to mention how the *Competition Act* will be administered and applied, especially with respect to Bill C-62. The *Competition Act* is a law of general application that

[Text]

concurrence, est une loi d'application générale qui s'applique aux activités de tous les secteurs de l'économie canadienne et, en conséquence, affecte les industries primaires, secondaires et tertiaires.

Under Bill C-62, the question that arises is how will the Competition Act be applied to issues involving pricing; the provision of services; or the question of access.

Nothing in Bill C-62 exempts the application of the provisions of the Competition Act to the telecommunications industry. There are such exemptions in other acts, including the Competition Act, as it relates to collective bargaining and amateur sport. The government has increasingly recognized the importance of competition in the marketplace and has moved to introduce provisions in other pieces of legislation which provide specifically for the application of the Competition Act.

In the recently enacted legislation dealing with the financial sector reform, specific provisions were included to ensure the continued application of the act. As well, the legislation dealing with the privatization of both Teleglobes and Telesat included specific provisions which required that those mergers be reviewed under the Competition Act.

In order to appreciate how the act will apply in the telecommunications industry, one must consider the concept of the "regulated conduct defence". This is an extremely difficult area from the point of view of the enforcement of the Competition Act.

The Competition Act contains both criminal and civil provisions. While there is little case law on the application of the Competition Act to regulated industries in general—there have been four or five decisions over the last 100 years—what does exist, emanates from criminal prosecutions under the former Combines Investigation Act, the predecessor to the Competition Act in 1986.

This defence stems from the premise that when a legislature specifically regulates a certain aspect of activity, the same activity could not be challenged by a law of general application like the Competition Act. This doctrine is not an exemption but, a defence in law. It is activity or conduct specific and should not be taken as a defence to all types of behaviour in an industry, only those activities that are subject to regulation. In order for the defence to apply, the regulation must be made pursuant to valid legislation and the regulator must have exercised its authority in the public interest. The activity must have been authorized by the regulator and the conduct in question cannot frustrate the exercise of regulatory authority.

[Traduction]

applies to activities in all sectors of the Canadian economy and therefore affects primary, secondary and tertiary industries.

La question qui se pose à propos du projet de loi C-62 est la suivante: Comment la *Loi sur la concurrence* s'appliquera-t-elle aux cas relatifs à la tarification, à la prestation de services et à l'accès?

Rien dans le projet de loi ne prévoit que les dispositions de la *Loi sur la concurrence* ne s'appliqueront pas à l'industrie des télécommunications. Et pourtant, il existe des exemptions dans d'autres lois, même dans la *Loi sur la concurrence*, en ce qui a trait à la négociation collective et au sport amateur. Le gouvernement a reconnu encore plus d'importance au jeu de la concurrence sur le marché et a décidé d'adopter, dans d'autres mesures législatives, des dispositions prévoyant très précisément l'application de la *Loi sur la concurrence*.

Des dispositions particulières ont été incluses dans une loi qui vient d'être adoptée et qui concerne la réforme du secteur financier, afin de garantir l'application de la *Loi sur la concurrence*. Par ailleurs, la loi concernant la privatisation de Téléglobe et de Télésat renferme des dispositions particulières exigeant que ces fusions soient analysés en regard de la *Loi sur la concurrence*.

Afin de véritablement apprécier la façon dont la *Loi* s'appliquera à l'industrie des télécommunications, il convient de s'arrêter au concept dit de la «défense pour conduite réglementée». Il s'agit là d'un aspect particulièrement délicat de l'application de la *Loi* de la concurrence.

La *Loi sur la concurrence* renferme des dispositions relatives au droit criminel, d'une part, et des dispositions relatives au droit civil, d'autre part. Bien que la jurisprudence soit mince en ce qui a trait à la façon dont la *Loi sur la concurrence* est appliquée pour réglementer les industries en général—quatre ou cinq décisions ont été rendues au cours des 100 dernières années —la jurisprudence qui existe découle des poursuites au criminel effectuées en vertu de l'ancienne *Loi* des enquêtes sur les coalitions, qui a été supplantée par la *Loi* sur la concurrence en 1986.

Ce type de défense s'appuie sur la prémisse suivante: lorsqu'une législature réglemente un aspect donné d'une activité, cette activité ne peut être remise en cause par une loi d'application générale, comme la *Loi sur la concurrence*. La doctrine n'est donc pas celle de l'exemption, mais de la défense de droit. Elle est particulière à l'activité ou à la conduite en question, elle ne peut être invoquée comme défense de tous les types de comportement propres à une industrie, mais uniquement en défense des activités visées par le règlement. Afin que ce type de défense puisse être invoqué, le règlement doit découler d'une loi en vigueur et l'organisme de réglementation doit avoir exercé son autorité dans l'intérêt

[Text]

It is only then that the activity or conduct would permit the defence of regulated conduct to otherwise criminal provisions or criminal activities under the Competition Act.

I recognize that those are our views and our interpretation of what the legal decisions have articulated. Others might have a different view of what the regulated conduct defence means.

While this defence has its roots in the application of the criminal provisions of the act, we in the Competition Bureau have been examining the application of the defence in the context of the civil provisions.

The Competition Act forms a fundamental part of the government's economic framework policy. The application of the act must therefore be administered in this context. One of the key aspects of the 1986 amendments was to place much greater emphasis on the use of the civil provisions of the act as a means of addressing restraints of trade and other exclusionary practices that impede the efficient operation of the marketplace.

An important enforcement policy consideration that must be addressed is the availability of the regulated conduct defence in the area of merger review, abuse of dominance, and other civil reviewable practices. This question can only be decided by the courts.

En terminant mes collègues et moi-même sommes prêts à répondre dans la mesure du possible à toutes les questions qu'auraient les membres du Comité. Je vous remercie, honorables sénateurs.

The Chairman: I know Senator Fairbairn has to leave in a little while, so perhaps you could begin.

Senator Fairbairn: Thank you, Mr. Chairman. On the whole question of competition as it is envisaged within this act, in the area of exemptions and forbearance, would it be appropriate for the Bureau to have a special role in consultation regarding those two areas? There are some who suggest that in the telecommunications area, the term "fair competition" is almost contradictory, given the nature of the so-called competitors.

Mr. Wetston: I would not go near the term "fair competition" to avoid getting into the debate of what that means. In the 1986 act, there are a number of objectives in the preamble which go from enhancing efficiency in the Canadian marketplace, to ensuring prices and choice to Canadian consumers. I would include all Canadians whether it be business or individ-

[Traduction]

public. L'activité doit avoir été autorisée par l'organisme de la réglementation et la conduite en question ne peut annuler l'exercice de l'autorité réglementaire. Ce n'est que dans ce cas de figure que l'activité ou la conduite peut faire l'objet d'une «défense pour conduite réglementée» à ce qui serait autrement une activité considérée comme criminelle en vertu de la *Loi sur la concurrence*.

J'admets que c'est là notre point de vue et notre interprétation des décisions juridiques qui ont été rendues. D'autres peuvent avoir un point de vue différent à propos du sens à donner à la défense pour conduite réglementée.

Bien que cette défense trouve ses racines dans l'application des dispositions de la Loi relatives au droit criminel, au Bureau de la politique de concurrence, nous avons examiné l'invocation de cette défense dans le contexte des dispositions relatives au droit civil.

La *Loi sur la concurrence* fait partie intégrante du cadre de politique économique du gouvernement. Dès lors, l'application de la Loi doit être administrée dans ce contexte. L'une des caractéristiques essentielles des amendements effectués en 1986 est l'accent qu'on a placé sur le recours aux dispositions de la Loi relatives au droit civil, dans toutes les situations de contraintes imposées au commerce et autres méthodes d'exclusion qui atténuent l'efficacité du marché.

Un des aspects importants du régime d'application et dont il convient de tenir compte, est la possibilité d'un recours à la défense pour conduite réglementée dans les cas d'examen des fusions, d'abus de position dominante et des autres pratiques relevant du droit civil et sujettes à examen. Cette question ne peut être tranchée que par les tribunaux.

In conclusion, my colleagues and I are ready to answer to the best of our ability any questions that Committee members might have. Thank you, honourable senators.

Le président: Comme le sénateur Fairbairn doit partir sous peu, nous allons commencer par elle.

Le sénateur Fairbairn: Merci, monsieur le président. Pour ce qui est de toute cette question de la concurrence envisagée sous l'angle de ce projet de loi, estimez-vous qu'il serait bon que le Bureau ait un rôle spécial de consultation en ce qui a trait aux exemptions et à l'abstention? Il s'en trouve pour prétendre que, dans ce secteur des télécommunications, l'expression de «concurrence loyale» est presque contradictoire, compte tenu de la nature des soi-disant concurrents.

M. Wetston: Très honnêtement, je ne me risquerais pas à employer l'expression de «concurrence loyale» de peur de me retrouver dans un débat portant sur la définition à y donner. Dans la loi de 1986, on retrouve plusieurs objectifs qui vont du renforcement de l'efficacité des marchés canadiens à la garantie de prix et de choix pour les consommateurs. Et par

[Text]

ual consumers. It is a very difficult question to determine what fair competition might be.

I think the general involvement of the director and the Bureau of Competition policy should be looked at in the broader policy context. The Bureau of Competition gets involved on the policy agenda of the federal government. It advises other government departments on various policy initiatives. We try to provide advice on policy matters to bring to bear our views, sometimes microeconomic, but in general bringing to bear on the policy agenda our particular view of how the policies may affect competition in the marketplace.

There are many matters where we would get involved, not strictly from an enforcement perspective. Therefore, from the point of view of issues like forbearance, which it seems is a strict matter before the CRTC, that is a decision which must be made by the CRTC after considering the degree of competition in the Canadian marketplace. I do not have the exact words, but I think that is the test. It would be my hope and my expectation that, through the intervention power that we have under the Competition Act, the Office of the Director could intervene before the CRTC, provide information, make submissions, lead evidence on the issue as to whether or not that competition was of such manner or degree that forbearance should be the chosen instrument by the CRTC.

There is no question that we would, where appropriate, advocate the pro-competitive response, since that is our duty under the law and it would be our duty to try to bring those kinds of submissions before the CRTC.

Senator Fairbairn: And within the government itself. In the case of the double responsibility that the government is taking upon itself in this legislation, not just directing policy as it should but also the idea of countering CRTC decisions if it feels necessary, there would be no hesitation on the part of the Bureau or the director to intervene at that level? Or would you have to be invited to intervene at that level?

Mr. Wetston: I have the general sense in these matters that at some occasions we are invited, and at some occasions we tend to an invitation. On the policy side, we would look for every opportunity to effect the policies that may be chosen by giving the department our views on the way these particular markets function.

[Traduction]

consommateurs, j'entends tous les Canadiens, qu'il s'agisse de personnes morales, c'est-à-dire d'entreprises, ou de particuliers. Il est très difficile de définir ce que peut être une concurrence loyale.

Je pense qu'il faut envisager la participation du Directeur et du Bureau de la politique de concurrence dans le cadre d'une politique élargie. Il est un fait que le Bureau participe aux objectifs stratégiques du gouvernement fédéral. Il conseille les autres ministères fédéraux à propos des différentes initiatives en matière stratégique. Dans les conseils que nous donnons relativement aux politiques envisagées, nous essayons de faire valoir notre point de vue, parfois à l'échelle micro-économique, mais, en règle générale, nous nous efforçons d'exposer notre point de vue sur les effets éventuels, sur la concurrence, de la politique envisagée.

Il y a bien des aspects à propos desquels nous pourrions être appelés à intervenir, et pas uniquement en ce qui a trait à l'application de la Loi. Donc, pour toutes les questions comme l'abstention, qui me semble strictement relever du CRTC, c'est à ce dernier qu'il appartient de prendre une décision après avoir tenu compte de la notion de concurrence sur le marché canadien. Je n'ai pas les termes exacts, mais je crois que c'est là le facteur déterminant. J'espère qu'il sera possible, pour le Bureau du Directeur—et je m'attends à ce que tel soit le cas grâce au pouvoir d'intervention que nous confère la Loi sur la concurrence —, d'intervenir auprès du CRTC, de faire des observations et de déposer des preuves pour établir si oui ou non le genre de concurrence en question peut faire l'objet d'une abstention par le CRTC.

Il est évident que, chaque fois que nous le pourrons, nous interviendrons favorablement à la libre concurrence puisque c'est la mission qui nous est confiée en vertu de la loi et qu'il est de notre devoir de faire part de ce genre d'observations au CRTC.

Le sénateur Fairbairn: De même qu'au sein de la fonction publique. Je suppose que, dans le cas de la double responsabilité que le gouvernement se donne par cette mesure législative (puisque'il ne se contente pas d'orienter la politique, comme il le devrait, mais qu'il envisage de renverser les décisions du CRTC quand il le jugera approprié), je suppose que le Bureau ou le Directeur n'aurait aucune hésitation à intervenir auprès de ce palier, n'est-ce pas? À moins que vous deviez y être invités?

M. Wetston: J'ai l'impression que, dans ce genre d'affaires, nous serons invités en certaines occasions et que dans d'autres circonstances, nous devrions susciter l'invitation. En ce qui concerne l'élaboration et l'application des politiques, nous devons sauter sur toutes les occasions d'intervenir auprès des ministères afin de leur faire part de notre point de vue sur le fonctionnement de ces marchés particuliers.

[Text]

We are normally given an opportunity to provide information and advice on how a particular policy might affect markets in Canada.

The regulatory side lends itself more easily to response, because we have a right under the law to intervene and to say whether we believe competition representations should be made to the tribunal, and we do so a great deal.

Senator Fairbairn: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Speaking of the right to intervene, can you have a look at section 53(2) of C-62 and tell me whether or not, regarding the binding decision of whether a person is an interested party, you think the commission should have the power to say you cannot intervene?

Mr. Wetston: And by that Mr. Chairman, you are suggesting that might be a method by which the commission could decide whether the director would or would not be an interested person?

The Chairman: You can be prevented from appearing, and I am wondering what you think. Have you looked at that?

Mr. Wetston: I have not looked at it. My view is that it would require more specific language to exclude the director from intervening before the CRTC. However, I have not specifically addressed that issue, and it is possible that section could use some clarification.

The Chairman: Do others want to comment on it? No. Okay, Senator Sylvain?

Senator Sylvain: We are dealing in C-62 with a question of deregulating an industry which has been a monopoly for certain players. Therefore, competition has to be brought into this thing. I presume this is where your act comes into play on the question of whether the competition should be allowed. One of the things to which your act is directed is—

... stimuler l'adaptabilité et l'efficacité de l'économie, améliorer les chances de participation canadienne aux marchés mondiaux, assurer à la petite et à la moyenne entreprise une chance honnête de participer ...

I take it then that your main aim is to allow people into various markets with an honest chance to make a go of it. We are dealing with how much deregulation could be allowed, how it would work, who would be affected and how broad it should be. Are you in a position to give us your views on that aspect of this bill?

Mr. Wetston: I do not think I can, Senator, because that is a policy matter constructed within the terms of the bill. It

[Traduction]

On nous donne généralement la possibilité de formuler des observations et de donner des conseils sur la façon dont telle ou telle politique pourrait affecter les marchés au Canada.

L'aspect réglementaire se prête beaucoup plus facilement à une intervention de notre part parce que la loi nous en donne le droit et que nous décidons, de notre propre chef, si nous devons ou non faire des observations en matière de concurrence auprès des tribunaux, ce qui nous arrive fréquemment.

Le sénateur Fairbairn: Merci, monsieur le président.

Le président: Au sujet du droit d'intervention, référez-vous au paragraphe 53(2) du projet de loi C-62 et dites-moi si, à propos de la décision exécutoire qui touche la qualité d'intéressé, vous estimez que le Conseil devrait avoir le droit de refuser votre intervention?

M. Wetston: Et par là, monsieur le président, vous laissez entendre que ce pourrait être une façon, pour le Conseil, de décider si le Directeur a ou non la qualité d'intéressé?

Le président: On pourrait vous empêcher de comparaître, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Avez-vous envisagé la question?

M. Wetston: Pas personnellement. Selon moi, pour empêcher le Directeur d'intervenir auprès du CRTC, le libellé devrait être plus précis. Toutefois, je ne me suis pas vraiment intéressé à la question et il est possible que cet article gagnerait à être plus précis.

Le président: D'autres veulent-ils réagir à ce propos? Non? Parfait, sénateur Sylvain.

Le sénateur Sylvain: Il est ici question de déréglementer une industrie qui est monopolistique, puisqu'elle se limite à quelques joueurs seulement. Par conséquent, il faut que l'on parle de concurrence. Et c'est là, je suppose, que vous intervenez afin de déterminer si la concurrence doit être rendue possible. D'ailleurs, votre loi précise bien que vous devez:

... promote the efficiency and adaptability of the [...] economy, in order to expand opportunities for Canadian participation in world markets, [...] in order to ensure that small and medium-sized enterprises have an equitable opportunity to participate. . .

J'en conclus donc que vous devez veiller à ce que les gens aient des chances raisonnables de participer aux différents marchés. Eh bien, c'est précisément ce qui nous intéresse, je veux parler du degré suivant lequel nous devons autoriser la déréglementation. Comment celle-ci pourrait-elle fonctionner, jusqu'à quel point devrait-elle être tolérée? Êtes-vous en position de nous faire part de votre point de vue sur cet aspect particulier du projet de loi?

M. Wetston: Je ne le pense pas, sénateur, parce que cela relève d'une politique qui est directement liée au contenu du

[Text]

would be inappropriate for me to go that far. Let me share with you the objectives under the Competition Act as it might relate to any regulatory structure.

Even if the regulatory structure would be adopted as it is outlined in Bill C-62, it would be our hope that we would continue to work carefully with DOC where appropriate, with the CRTC and any other regulatory bodies that have some stake in telecommunications, to ensure that vehicles that are selected, decisions that are made, regulatory policy choices that are made with a view to ensuring that markets function as efficiently as possible, allowing for the market to allocate and produce the kinds of results that we believe the industry may be able to produce at that moment in its economic time.

The industry is evolving. It is important we bring our views to the CRTC by way of example of how that market is evolving. We did in the most recent Unitel application on inner exchange competition. We felt there were important issues to bring to the attention of the CRTC, not only concerning competition in Canada, but what occurred in the United States. It is difficult to comment on the framework chosen in this law, but not to suggest that competition objectives will be brought forward through as many vehicles as possible to promote a pro-competitive response in markets.

Senator Sylvain: Is it possible for you to summarize your comments about the American experience?

Mr. Wetston: I have some notes on it but Mr. Wylie could go much further.

Mr. Wylie: Thank you, Senator Sylvain. The Director of Investigation and Research participated in the Unitel and B.C. Rail-Lightel application for the CRTC. There was much discussion of the experience in the United States, especially on the impact of the increase in the number of service providers in this market, specifically long distance, and the changes that might imply for the existing market structure.

The key word is contribution. The heavy impact had been predicted on the importance of universality, a policy aim of both the government and the CRTC. It was the director's submission that this link need not be made, there could be an increase in the number of service providers in the market for long distance phone services, and this could be done under such conditions that universality need not be threatened.

Yet the benefits of competition, in terms of service innovation, rendering the service providers more sensitive to the

[Traduction]

projet de loi. Il serait inapproprié que j'aille aussi loin. Par contre, permettez-moi de vous entretenir des objectifs de la *Loi sur la concurrence* qui pourraient être repris dans le cadre de n'importe quelle structure réglementaire.

Même si l'on adoptait la structure réglementaire décrite dans le projet de loi C-62, nous continuerions, du moins, nous l'espérons, à travailler en étroite relation avec le ministère des Communications quand la chose s'imposerait, avec le CRTC et les autres organismes de réglementation qui ont leur mot à dire dans le domaine des télécommunications, afin de nous assurer que les véhicules choisis, les décisions prises, les choix de politique réglementaire le sont dans le souci d'un fonctionnement aussi efficace que possible du marché de sorte à permettre à ce dernier de produire le genre de résultats dont nous croyons l'industrie capable, dans la conjoncture actuelle.

L'industrie évolue. Il est important que nous puissions faire part au CRTC de notre perception de la question en lui fournissant des exemples de cette évolution du marché. C'est, d'ailleurs, ce que nous avons fait lors de la récente application d'Unitel à propos de la concurrence dans le domaine des indicateurs intérieurs, dossier que nous avons jugés suffisamment importants pour attirer l'attention du CRTC, pas uniquement en ce qui concernait la concurrence au Canada, mais également en regard de ce qui s'était produit aux États-Unis. Il est difficile de commenter le cadre retenu pour cette loi, par contre, je n'ai aucune réticence à vous confier que les objectifs de la *Loi sur la concurrence* seront invoqués de diverses façons afin de promouvoir une réaction favorable à la concurrence.

Le sénateur Sylvain: Pouvez-vous nous résumer vos conclusions à propos de l'expérience américaine?

M. Wetston: J'ai quelques notes sur le sujet, mais je pense que M. Wylie pourrait vous en dire plus long.

M. Wylie: Merci, sénateur Sylvain. Le directeur des Enquêtes et recherches a participé à l'étude de la demande formulée par Unitel et B.C. Rail-Lightel auprès du CRTC. Il a beaucoup été question de l'expérience américaine, surtout à propos des conséquences de l'augmentation du nombre de serveurs, plus particulièrement sur le marché de l'interurbain, et des changements qu'un tel phénomène pourrait avoir sur l'actuelle structure du marché.

Dans cette affaire, le mot déterminant est «contribution». Certains avaient prévu une incidence importante sur le plan de l'universalité du service, un objectif du gouvernement et du CRTC. Or, le Directeur a soutenu qu'il ne fallait pas établir ce genre de parallèle et que, s'il y avait une augmentation du nombre de serveurs sur le marché de l'interurbain, celle-ci pourrait se faire sans que l'universalité du service soit mise en péril.

Il a soutenu que les avantages de la concurrence, sur les plans de l'innovation du service, de la prestation de services

[Text]

needs of telecommunications users, bringing the telecommunications services closer to their cost-base which would assist the introduction of still more competing service providers, could yet come out of a structure that would allow for more than one service provider.

This was the gist of the submission of the director in his final argument. That final argument is on the public record and we would be more than glad to offer a copy to the committee.

Senator Sylvain: I would like to see that. Because I am interested in the phrase that you used, that the prices be more relative to their cost base. This is one of the things we do not have in Canada, where cost and price are some distance apart. But we have no idea how much yet. We have not been able to get any kind of a fix on that. Would your report give us some idea of what that might be?

Mr. Wylie: I do not think so. This question would be best directed to the CRTC, but I am not sure that even they would have a distinct answer. The CRTC has tried very hard in something called Cost Inquiry Phase 3, to achieve an understanding of just what the costs are that drive the provision of telecommunications services in this industry, and the discrepancy between that and the prices that are charged for these policy reasons. Although the cost inquiry came to a conclusion, I am not sure that anyone has an answer.

Senator Sylvain: In administering the Competition Act, we have to take into consideration the effects of competition on different things. One of the questions I asked earlier this morning had to do with regional development. I mentioned a program I had seen. All of us have seen any number of programs where people work at home, rather than driving a number of miles into town. Some people work across a province or across two provinces from their employer and seem to be able to do this very well.

However, the cost of the telephone line is very important. Would you see a reduction in the cost of the telephone line as being helpful to the competitive position of people who live in the smaller centres and who could then access the larger centres for a job or for exchange of information? In your view of developing competition, would that not help the people in the small centres to be more competitive with big towns and cities?

Mr. Wetston: That is a difficult question to answer except that I believe competition can introduce benefits in the marketplace which should allow for a greater opportunity for a

[Traduction]

tenant mieux compte des besoins des utilisateurs, d'une mise en rapport plus étroite des tarifs des services de télécommunication et des coûts—ce qui favoriserait l'arrivée de serveurs encore plus concurrentiels—pourraient être réalisés dans une structure susceptible d'accueillir plus d'un serveur.

Voilà quel a été le fondement de l'intervention du Directeur dans son argumentation finale. Comme cette argumentation a été consignée au procès-verbal, nous nous ferons un plaisir de vous en faire parvenir copie.

Le sénateur Sylvain: J'aimerais y jeter un coup d'oeil, surtout à cause de ce que vous avez dit au sujet de la nécessité de mettre mieux en rapport les prix et les coûts. En effet, ce n'est pas là le genre de philosophie qui a cours au Canada, où l'on constate de grandes différences entre les coûts et les prix. Par contre, nous ne savons pas à combien se chiffre cette différence. Nous n'avons pas été capables de nous en faire une idée précise. Est-ce que votre rapport pourrait nous aider en ce sens?

M. Wylie: Je ne le pense pas. Il vaudrait mieux poser cette question au CRTC, mais je doute que l'on vous fournisse une réponse bien différente de celle-là. Le CRTC s'est efforcé, à l'occasion de la phase n° 3 de renseignements sur les coûts, de déterminer quels étaient les coûts propres à la prestation de services de télécommunication par l'industrie, et quel était l'écart entre ces derniers et les prix exigés. Et bien que l'enquête soit terminée, je ne suis pas certain que quiconque ait une réponse.

Le sénateur Sylvain: Dans notre administration de la *Loi sur la concurrence*, nous devons tenir compte des effets de la concurrence sur différents aspects. L'une des questions que j'ai posées plus tôt ce matin, concernait le développement régional. J'ai alors parlé d'un programme dont j'avais eu vent. Nous avons tous entendu parler d'un certain nombre de programmes qui permettent aux gens de travailler chez eux, plutôt que d'avoir à sillonner la ville sur des kilomètres. Il y en a qui travaillent de l'autre côté de la province ou même dans une autre province que celle où se trouve leur employeur et qui semblent très heureux de ce genre de formule de travail.

Toutefois, les coûts du service téléphonique sont très élevés. Envisageriez-vous une diminution du prix de l'abonnement de base pour favoriser la position concurrentielle des résidents de petits centres qui pourraient ainsi avoir plus facilement accès aux grands centres dans le cadre de leur travail ou pour échanger des renseignements? Compte tenu de la façon dont vous envisagez la stimulation de la concurrence, ne pensez-vous pas que ce serait là une façon d'aider les résidents des petits centres à être plus concurrentiels par rapport à ceux des grandes villes?

M. Wetston: Voilà une question à laquelle il est difficile de répondre et tout ce que je peux vous dire c'est que la concurrence peut présenter des avantages tels qu'elle donne plus de

[Text]

participant to enter the market, participate in the market and leave or exit the market at whatever price the exiting price might be. Competition policy has to be looked at as an instrument that will allow for the market to function in that way.

I do believe greater reliance on competition policy will ensure a more—

Greater reliance on competition policy will allow for a market outcome that will allow for the most efficient allocation of resources. If that allows small and medium businesses an opportunity to compete because of the opportunities to gain access, to obtain a cost structure that allows them to compete and to earn a reasonable return based upon the cost structure that allows the firms to compete, then I would look upon that as one of the benefits of competition.

Senator Graham: We know the range of telecommunications issues which have arisen in recent months, from the announcements of Stentor, Stentor's purchase of Telesat, the stated intentions of BCE to bring TeleGlobe more closely under the BCE Bell Cellular umbrella. Many Canadians are concerned about this and they are concerned about future consolidation of the industry and that public policy and legislation, including this proposed bill, do not address these concerns sufficiently.

You are perhaps the only person who could help us with this at the present time. The minister does not appear to have a view. You were asked to review the Telesat bids, no one else. For the moment you are our best hope. What is the best hope that you can give Canadians who are increasingly concerned about the concentration of power—what some people call monopoly power—in the industry?

Mr. Wetston: No doubt it is a difficult issue. Corporate concentration issues have been matters that have been discussed in Canada for a long time. I realize that what you are asking about is more specifically the issue of increased concentration in the telecommunications industry.

First, the Competition Act is not directly concerned with corporate direction. It is concerned with market concentration.

I do not want to be vague about what that concept means and I am not attempting to be evasive about it; I want to distinguish between aggregate, ownership and market concentration, because they are all different from the point of view of how the market will function.

[Traduction]

possibilités à un participant quelconque d'entrer sur le marché, de participer à ce marché et de le quitter, quel que soit le prix en vigueur. Il faut voir dans la politique sur la concurrence le genre d'instrument qui permettra au marché de fonctionner de cette façon.

Je suis persuadé que grâce à une certaine insistance placée sur la politique de la concurrence, on parviendra à instaurer un type de marché—

—synonyme d'une affectation plus efficiente des ressources. Ce faisant, les petites et les moyennes entreprises ont la possibilité d'accéder à ce marché particulier, d'adopter une structure de coûts leur permettant d'être concurrentielles et d'en retirer suffisamment de revenus, si bien que je ne peux y voir là qu'un des avantages de la concurrence.

Le sénateur Graham: Plusieurs choses se sont passées dans le secteur des télécommunications au cours des derniers mois, de l'annonce faite par Stentor, autrement dit l'achat de Télésat par ce groupe, à l'intention déclarée de BCE d'amener Téléglobe à évoluer en plus étroite relation avec Bell Cellulaire. Plusieurs Canadiens s'inquiètent de cet état de choses et redoutent les consolidations prévues dans l'industrie, sans compter qu'ils estiment que la politique officielle et la loi, notamment ce projet de loi, ne traitent pas suffisamment de ce genre de choses.

Vous êtes peut-être la seule personne qui puisse nous aider à ce propos pour l'instant. Le ministre ne semble pas avoir d'avis bien arrêté sur la question. Après tout, c'est à vous qu'on a demandé de revoir les offres d'achat de Télésat, et à personne d'autre. Pour l'instant, vous êtes notre meilleur espoir. Quel est donc le meilleur espoir que vous puissiez donner aux Canadiens qui, de plus en plus, redoutent la concentration des pouvoirs au sein de l'industrie, ce que certains appellent le pouvoir monopolistique?

M. Wetston: Il est évident que cette question est délicate. De plus, la concentration fait l'objet, depuis longtemps déjà de beaucoup de débats au Canada. Certes, je me rends compte que vous êtes surtout intéressés par ce phénomène appliqué à l'industrie des télécommunications.

Tout d'abord, la *Loi sur la concurrence* n'a pas directement pour objet de régir l'orientation des entreprises. Elle concerne la concentration du marché.

Loin de moi l'idée d'être vague à propos de la signification de ce concept et je ne veux pas non plus éluder votre question; je tiens à faire la distinction entre concentration d'agréats, concentration d'intérêts ou de contrôle et concentration de marché parce qu'il s'agit de réalités différentes qui décrivent le mode de fonctionnement du marché.

[Text]

The competition bureau is getting an increasing number of complaints about the very concern that you have raised. But those concerns reflect not just concentration.

The Competition Act specifically says no merger can be challenged by the director based on concentration alone. Any merger that is challenged, blocked, or referred to the competition tribunal, can only be done so on other qualitative considerations enumerated in the Competition Act.

There have been concerns expressed with respect to the privatization of Telesat. Some have been expressed publicly. There have been concerns expressed to my office about the TeleGlobe matter, in the press a great deal. There have been concerns expressed on the Stentor reorganization and on the impact on equipment suppliers in the telecommunications industry. There has been a public six resident complaint, which we rarely discuss publicly because we are bound not to under the law. But since ACC Long Distance Limited made it public, a six resident complaint was filed with our office in late February, concerned about certain activities involving Bell Canada and its relationship to resellers and to ACC Canada limited.

There are a whole host of horizontal and vertical issues that emanate from these kinds of changes in the industry. We take these matters seriously. We will seriously investigate these. We intend to examine the whole host of changes that have taken place over the last several months to ensure that none of these activities give rise to a restraintive trade or an unacceptable lessening of competition in Canadian markets.

Unfortunately, I am not able at this time to tell you what the result will be. But the act has a host of provisions dealing with everything from merger review to abusive dominance, to vertical restraints of trade, which must be examined in the context of any changes that are taking place in the industry.

Senator Graham: Can you tell us whether it is even possible for Bill C-62 to cover more explicitly the concentration of ownership issue?

On page 6 of your brief you stated that:

Nothing in Bill C-62 exempts the application of the provisions of the Competition Act to the telecommunications industry.

[Traduction]

Le Bureau reçoit de plus en plus de plaintes en rapport avec le genre de préoccupations que vous avez soulevées. Toutefois, ces plaintes ne portent pas uniquement sur le phénomène de la concentration.

La *Loi sur la concurrence* stipule qu'aucun fusionnement ne peut être contesté par le Directeur sur la base de la concentration seule. Toute concentration, blocage ou renvoi à un tribunal de la concurrence ne peut se faire que sur la base de tout un ensemble de considérations qualitatives énumérées dans la Loi même.

D'aucuns nous ont fait part de leur inquiétude relativement à la privatisation de Télésat. D'ailleurs, certains se sont exprimés publiquement. On s'est également inquiété, auprès de mon Bureau, de ce qu'il advenait de Téléglobe, ce qui a fait couler beaucoup d'encre dans la presse. On nous a également demandé de nous pencher sur la réorganisation de Stentor et sur les conséquences éventuelles sur les fournisseurs d'équipement dans l'industrie des télécommunications. Nous avons été saisis d'une plainte publique déposée par six résidents, dont nous parlons rarement ouvertement parce que nous sommes tenus à la discrétion, par la Loi. Quoi qu'il en soit, depuis qu'ACC Long Distance Limited est devenue une entreprise publique, nous avons été saisis d'une plainte formulée par six résidents à la fin février, relativement à certaines activités concernant Bell Canada et ses relations avec les revendeurs et ACC Canada Limited.

Il y a tout un ensemble d'enjeux horizontaux et verticaux qui découlent de ce genre de changements dans l'industrie. Nous prenons les choses très au sérieux. Nous enquêterons à leur sujet avec le plus de sérieux possible. Nous avons en effet l'intention d'analyser toute la gamme des changements qui ont pris place au cours des derniers mois afin de nous assurer qu'aucune de ces activités ne risque de donner lieu à des contraintes commerciales ou à un affaiblissement inacceptable de la concurrence sur les marchés canadiens.

Malheureusement, pour l'instant, je ne suis pas en mesure de vous dire à quoi il faut s'attendre. Mais sachez que la Loi renferme tout un ensemble de dispositions permettant de traiter de situations diverses allant de l'examen des fusionnements à l'abus de position dominante, en passant par la limitation verticale du commerce... situations qu'il faut analyser dans le contexte des changements survenus dans l'industrie.

Le sénateur Graham: Estimez-vous que le projet de loi C-62 pourrait traiter de façon plus explicite de la concentration de contrôle?

En page 6 de votre mémoire, vous mentionnez:

Rien dans le projet de loi C-6 ne prévoit que l'industrie des télécommunications doive être affranchie des dispositions de la Loi sur la concurrence.

[Text]

The minister told us recently that he did not think it would be possible for the government to specify in the bill a degree of ownership, beyond which would constitute an unacceptable concentration of ownership. In other words, it is not possible to stipulate that kind of thing presently.

I asked the minister:

Would you agree that concentration of ownership is not addressed in Bill C-62 in terms of government policy on what is and is not an acceptable concentration?

The minister responds by saying:

Do we specify in the bill a degree of ownership beyond which would constitute an unacceptable concentration of ownership? No, nor do I think it would be possible for us to do that in the context of a bill like this. It would be something which will have to be looked at by the government and by the CRTC as we continue to go along and as the industry evolves.

Is there a variance of views between yourself and the minister on that point?

Mr. Wetston: I do not think so. The minister is reflecting the difficulty of putting any limits in a law with respect to what an appropriate amount of ownership would be. The minister is clearly talking about ownership concentration and I am talking about market concentration. Should market concentration—the assessment of firms in a particular market—lead to unacceptable amounts of concentration? Should there be other qualitative factors which lead the competition bureau or the director to believe that there is a substantial lessening of competition, then our response would be to challenge that particular merger.

Senator Graham: Is preventing over-concentration of ownership covered or even mentioned outside your own legislative mandate in any other statutes in Canada, or is it even possible?

Mr. Wetston: In the TeleGlobe legislation there was a limit on the amount of share ownership that the telephone companies could acquire, 33 per cent. Mr. Janisch certainly has the number.

Senator Graham: Could you elaborate on your current work in the area of telecommunications? Just how big an issue is it for you? Someone suggested that you might have as many as eight people working on this.

Mr. Wetston: On which area?

Senator Graham: On the whole question of telecommunications. It sounds like you are doing a substantial study. I wonder when Canadians might expect the results?

[Traduction]

Le ministre nous a récemment déclaré qu'il n'estimait pas possible de préciser, dans le projet de loi, à partir de quel niveau la concentration d'intérêts devient problématique. Autrement dit, il nous a fait comprendre qu'il n'était pas possible, à l'heure actuelle, de préciser ce genre de chose.

Je lui ai alors demandé:

Convenez-vous qu'il n'est pas précisé, dans le projet de loi, ce qui, pour le gouvernement, constitue ou non une concentration acceptable?

Ce à quoi le ministre m'a répondu:

Nous n'avons pas précisé, dans ce projet de loi, à partir de quel moment la concentration d'intérêts devient inacceptable. Et je ne pense pas que nous aurions pu le faire dans le cadre de tout projet de loi de cet ordre. C'est une question sur laquelle le gouvernement et le CRTC devront se pencher au fur et à mesure de ce qui se produira dans l'industrie.

Doit-on, sur ce plan, conclure à un écart de vues entre vous et le ministre?

M. Wetston: Je ne le pense pas. Le ministre parlait de la difficulté de consigner une quelconque limite dans la loi en matière de concentration de contrôle. Il est donc clair que le ministre raisonne en termes de concentration de contrôle alors que je vous parlais de concentration de marché. La question est donc: Est-ce que la concentration de marché, c'est-à-dire le nombre d'entreprises présentes dans un marché particulier, risque de donner lieu à un niveau inacceptable de concentration? Si d'autres facteurs qualitatifs amenaient le Bureau de la concurrence ou le Directeur à croire en un affaiblissement important de la concurrence, alors, nous contesterions immédiatement le fusionnement envisagé.

Le sénateur Graham: Est-ce qu'il est prévu, dans votre mandat législatif ou dans d'autres lois canadiennes, que vous devez lutter contre la concentration de contrôle excessive?

M. Wetston: Dans la loi sur Téléglobe, il est fait mention d'une limite quant au nombre d'actions que les compagnies de téléphone peuvent acquérir, à savoir 33 p. 100. Mais M. Janisch a très certainement le chiffre exact.

Le sénateur Graham: Pourriez-vous nous en dire plus à propos du travail que vous effectuez actuellement dans le domaine des télécommunications? S'agit-il d'un dossier important pour vous? Quelqu'un nous a laissé entendre que vous avez jusqu'à huit personnes qui travaillent sur ce dossier.

M. Wetston: Dans quel domaine?

Le sénateur Graham: Sur toute le dossier des télécommunications. Il semble que vous effectuez une étude en profondeur. Je me demande quand les Canadiens pourront espérer disposer des résultats?

[Text]

Mr. Wetston: Let me try to characterize what we do. First, there are no research responsibilities in the competition bureau, and we do not do studies in the competition bureau. We will look at and examine issues, like we did in the U.S. pricing study, for the purposes of using that particular information in the context of regulatory proceedings. We converted that to a document we could use in the proceeding in which we intervened.

The changes in the telecommunications industry require us to examine the issues because we have a host of complaints which we have to address. We must devote appropriate manpower and human resource to that exercise.

Senator Forrestall: I wonder whether or not Bill C-62 in its final form, might not be the last time telecommunications would come under a piece of legislation of its own and that perhaps shortly it will have to move more in the realm of the authority that you people exercise. Could you comment on that?

Mr. Wetston: That is a bit difficult for me. It is clear, if one goes back a year or so to the Unitel proceeding in which we and a host of other parties intervened, that telecommunications services is ready in certain sectors for more than one service provider and that competition has an increasing role in these particular sectors, as evidenced by the resellers, "resharers", enhanced service kind of services that have already been provided. From the perspective of the application of competition law and policy, it is clear that competition policy as an instrument of economic policy is becoming more important domestically and internationally. In the next five to ten years, as markets become more globalized, as trade barriers continue to come down; competition policy will become an important item for multilateral discussion on the international agenda. What we are seeing is a microcosm of what will develop in the future for competition law and policy, whether it be in Canada or internationally.

Senator Forrestall: I thank you for that. I realize the difficulty of that kind of question. One other area that is of some concern relates to the extent to which competition is envisioned in clause 39, which reads in part:

...sufficient to ensure just and reasonable rates and prevent unjust discrimination and undue or unreasonable preference or disadvantage.

This is certainly a departure from the notion contained in the act that governs your activities. On the one hand, as our

[Traduction]

M. Wetston: Je vais essayer de vous décrire ce que nous faisons. Tout d'abord, sachez que nous n'avons aucune fonction de recherche au Bureau de la concurrence et que nous n'effectuons pas d'études. Par contre, nous analysons certains dossiers, comme nous l'avons fait dans le cas de la tarification aux États-Unis, afin d'appliquer les renseignements recueillis à la démarche réglementaire, ici au Canada. Nous avons transformé cette étude en un document sur lequel nous fondons nos interventions.

Nous devons analyser ce qui se passe dans l'industrie des télécommunications, parce que nous sommes saisis de toute une série de plaintes auxquelles nous devons réagir. Nous devons consacrer des ressources suffisantes à ce genre d'exercice.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que le projet de loi C-62, dans sa forme définitive, ne risque pas de constituer la dernière mesure législative concernant les télécommunications et ne doit-on pas envisager que, dans un proche avenir, nous devons tout orienter en fonction du domaine que vous réglesez? Qu'en pensez-vous?

M. Wetston: Il m'est assez difficile de répondre. Il est assez évident, si l'on se reporte d'environ un an en arrière, à l'époque des audiences d'Unitel—à l'occasion desquelles nous sommes intervenus—, que les services de télécommunication se prêtent déjà, dans certains secteurs, à la concurrence et donc à une ouverture à plus d'un serveur, comme l'a prouvé le genre de service à valeur ajoutée que des revendeurs et des portionnaires ont offert. Pour ce qui est de l'application de la Loi et de la politique sur la concurrence, il est évident, surtout dans le cas de la politique, qu'il s'agit d'instruments économiques qui revêtent une importance croissante à l'échelle nationale et internationale. Au cours des cinq à dix prochaines années, sous l'effet d'une globalisation croissante des marchés et de l'effondrement des barrières commerciales, je suis convaincu que la politique de la concurrence deviendra un élément important dans les échanges multilatéraux. Nous sommes certainement les témoins d'une forme de microcosme de ce qui nous attend dans l'avenir en matière de droit et de politique de concurrence, tant au Canada qu'à l'échelle internationale.

Le sénateur Forrestall: Merci beaucoup. Je me rends compte de la difficulté que pose ce genre de question. L'autre aspect qui me préoccupe également est celui de la portée de la concurrence, telle qu'on l'envisage à l'article 39 qui se lit en partie comme suit:

...pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables et pour prévenir toute discrimination, toute préférence ou tout désavantage injuste, indu ou déraisonnable, selon le cas.

Voilà qui s'écarte très certainement de la notion que renferme la Loi qui régit vos activités. D'une part, comme notre

[Text]

learned counsel would describe it, it is a means to an end and an end in itself. So we have this dilemma. Is there a conflict in the two, or is there a tension?

Mr. Wetston: Competition is inherently a process where there is always some form of tension. If you did not have it, you would not have competition.

Senator Forrestall: Then I should ask, were you consulted closely in the writing of that section?

Mr. Wetston: I understand what you are getting at. I believe what might be important in this, is I would hope that we would have the opportunity to bring to the CRTC on a for-bearance matter, our views on this tension you describe, on whether or not the degree of competition is sufficient in the way in which this provision presently describes it. Should this legislation become law, we would hope to have that opportunity. That is what we face when we use competition as a standard to allocate resources in the economy; we lose some predictability of what the outcome will be, but gain a great deal in what that outcome might be.

Senator Spivak: What is the degree of corporate concentration in Canada generally, as opposed to other developed countries? I have seen some figures that say that the only other country that is higher than Canada is Belgium.

Mr. Wetston: There is no question that Canada has a high degree of corporate concentration. Rather than misleading you I would rather send an article from a text dealing with corporate concentration. A Dalhousie law professor whom the chairman may know, Mr. Martel, did a study of corporate concentration. It might be a couple of years old. He compares a number of countries with Canada on corporate concentration.

Senator Spivak: In terms of a ballpark figure is it fair to say that whereas the U.S. might be a four, Canada is a 40?

Mr. Wetston: I do not think it would be that high. As a range of difference that is quite extreme. There is no question that the corporate concentration in Canada is higher than in the U.S. I would rather Mr. Martel's study speak for itself, because it has the specifics of this comparison. I believe he did it with Germany, the U.K. and perhaps Japan.

[Traduction]

savant conseiller juridique le dirait, il s'agit d'un moyen de parvenir à une fin et d'une fin en soi. Donc, nous sommes confrontés à ce dilemme. Percevez-vous un conflit sur ce plan ou plutôt une certaine tension entre les deux textes législatifs?

M. Wetston: La concurrence est caractérisée par la présence de tensions. S'il n'y avait pas ces tensions, il n'y aurait pas de concurrence.

Le sénateur Forrestall Alors, je dois vous demander si l'on vous a consulté pour la rédaction de cet article?

M. Wetston: Je vois exactement où vous voulez en venir. Comme je l'ai dit plus tôt, j'estime que ce qui est important c'est que nous ayons la possibilité, dans tous les cas d'abstention, de présenter notre point de vue au CRTC sur le genre de tensions que vous venez de décrire, que nous ayons la possibilité de lui laisser savoir si le niveau de concurrence est suffisant en regard de cette disposition. Et si ce projet de loi est adopté, nous espérons que nous aurons encore la possibilité d'intervenir sur ce plan. C'est exactement la réalité à laquelle on se heurte dès qu'on retient la concurrence comme norme d'affectation des ressources dans l'économie, on perd un certain élément de prévisibilité quant à l'issue, mais on gagne beaucoup au chapitre des résultats.

Le sénateur Spivak: Comment se compare la concentration des entreprises au Canada, par rapport aux autres pays développés? D'après certaines données, le seul autre pays où la concentration est plus importante qu'au Canada est la Belgique.

M. Wetston: Il ne fait aucun doute qu'au Canada la concentration de marché est élevée. Mais plutôt que de vous induire en erreur, j'aurais préféré vous remettre un article tiré d'un texte portant sur la question de la concentration des entreprises. Un professeur de droit de l'Université Dalhousie que le président connaît peut-être, M. Martel, a effectué une étude sur la concentration des entreprises qui remonte à quelques années. Il y compare la situation qui règne dans un certain nombre de pays, en matière de concentration des entreprises, avec celle du Canada.

Le sénateur Spivak: Pourrions-nous dire, grosso modo, que le rapport entre les États-Unis et le Canada sur ce plan est de quatre à 40?

M. Wetston: Je ne pense pas qu'il soit aussi élevé. Quatre à 40, c'est beaucoup. Par contre, il est certain que la concentration des entreprises au Canada est supérieure à ce qu'elle est aux États-Unis. Je préférerais que M. Martel vienne vous entretenir lui-même de son étude, puisqu'il sait, lui, sur quoi il s'est fondé pour effectuer cette comparaison. Je crois me souvenir qu'il nous compare à l'Allemagne, au Royaume-Uni et peut-être même au Japon.

[Text]

Senator Spivak: Does it address the question of foreign ownership within that corporate concentration context?

Mr. Wetston: I wish I had read the article that closely.

Senator Spivak: I am sorry, I thought that these were matters with which you were conversant.

Mr. Wetston: I am not easily conversant with corporate concentration. I am more easily conversant with market concentration.

Senator Spivak: If we had more time I might ask you to explain the difference between ownership concentration and market concentration when it trickles down to the end result.

Mr. Wetston: It is described in that article.

The Chairman: When talking about the difference between ownership and market concentration, you said that your test was an unacceptable amount of concentration. What is the criteria you use for that unacceptability?

Mr. Wetston: Forgive me my loose language. I meant it in the context that it really depends on the market. For example, you might have a market in which concentration levels were in the order of 75 or 80 per cent or where a horizontal merger might result in that kind of outcome, where what was remaining in the market was simply 20 per cent of other competitors. We would look at a host of factors under the act to determine, for example, are barriers to entry into the market low? We would do an economic analysis of whether or not foreign competition could constrain the market power of the firms that now have 80 per cent of the Canadian market. Are the remaining competitors in the market effective competitors? Would there be other matters going on in the market; technological change, that might affect whether the firms that have 80 per cent of the market can exercise market power in that particular market. An important consideration will be regulatory oversight. How much regulatory control is there over those rates that these firms will have in that particular market? When we get through the host of those considerations, which is an economic analysis we attempt to determine whether those firms have an unacceptable amount of market power, the ability to raise prices, to influence the market unilaterally as it may chose.

Senator Spivak: This seems to describe a process, a kind of orderly process, but it does not seem to have anything to do with, as it says in clause 39, "just and reasonable rates". Nothing you said seems to indicate that in your examination you

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Est-ce qu'il parle de la question des intérêts étrangers, dans le contexte de la concentration des entreprises?

M. Wetston: J'aurais aimé lire cet article plus attentivement.

Le sénateur Spivak: Excusez-moi, je pensais que vous connaissiez parfaitement ces questions.

M. Wetston: En fait, je ne suis pas particulièrement versé dans les questions de concentration des entreprises, mais plutôt dans celles de la concentration de marché.

Le sénateur Spivak: Si nous avions eu plus de temps, je vous aurais demandé de nous expliquer la différence entre concentration de contrôle et concentration de marché, pour savoir ce que ça donne, au bout du compte.

M. Wetston: C'est décrit dans l'article.

Le président: Lorsque nous parlions de la différence entre concentration de contrôle et concentration de marché, vous nous avez déclaré que le critère à retenir était le niveau inacceptable de concentration. Sur quoi vous fondez-vous pour déterminer ce qu'est un niveau inacceptable?

M. Wetston: Pardonnez-moi, j'aurais dû être plus précis. Ce que je voulais dire, c'est que tout dépend du marché dont il est question. Par exemple, il peut s'agir d'un marché où les niveaux de concentration sont de l'ordre de 75 à 80 p. 100, ou d'un marché où les fusions horizontales risquent de donner lieu à ce genre de répartition et où il ne reste donc plus que 20 à 25 p. 100 pour les autres concurrents. Dans ce cas, nous examinerions tout un ensemble de facteurs, en regard de la Loi, afin de déterminer s'il y a ou non des barrières à l'entrée. Nous effectuerions une analyse économique pour établir si la concurrence étrangère risque de restreindre le pouvoir des entreprises détenant 80 p. 100 du marché canadien. Nous nous demanderions si les autres concurrents sont efficaces sur ce marché? Nous essaierions de déterminer si d'autres éléments doivent être pris en considération, si les changements technologiques qui pourraient infléchir la capacité des entreprises possédant 80 p. 100 du marché d'influer sur ce dernier. Et puis, il ne faut pas négliger les hiatus réglementaires. Quel est le niveau de contrôle réglementaire exercé sur les prix pratiqués par les entreprises de ce marché? Quand nous passons en revue tous ces facteurs, un peu à la façon d'une analyse économique, nous essayons de déterminer si les entreprises sont beaucoup trop dominantes sur le marché, si elles ont la possibilité de faire augmenter les prix, en un mot d'influencer le marché de façon unilatérale.

Le sénateur Spivak: Vous venez de nous décrire un processus, parfaitement articulé, mais qui ne semble pas avoir de lien avec ce qui est précisé à l'article 39, c'est-à-dire «l'établissement de tarifs justes et raisonnables». Rien de ce

[Text]

look at the relationship between cost and price and the impact on the consumer. Am I correct in my assumption?

Mr. Wetston: Your question is a good one. I was describing a merger process. I was not describing a process where prices can be affected if a firm has a dominant position in the market.

Senator Spivak: The point of your exercise, I presume, if you start from the position that market forces are the best way of proceeding in the world, is to ensure that there are indeed market forces, that there is sufficient competition for what purpose; not just so there should be sufficient competition in a vacuum. There has to be sufficient competition to ensure that there is not gouging of the consumer. Is that the objective or is it value free?

Mr. Wetston: The objective is outlined in the preamble to the Competition Act.

Senator Spivak: I do not know that.

Mr. Wetston: There are four levers. Let me read it.

The purpose of this act is to maintain and encourage competition in Canada in order to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy, in order to expand opportunities for Canadian participation in world markets while at the same time recognizing the role of foreign competition in Canada, in order to ensure that small and medium size enterprises have an equitable opportunity to participate in the Canadian economy, and in order to provide consumers with competitive prices and product choices.

You will note that in the Competition Act "just", "reasonable", or "unjust" are not concepts to describe the rate. That is the preamble to the Competition Act which forms the basis upon which we develop our enforcement policies.

Senator Spivak: That has answered my question.

Senator Sylvain: You talked to Senator Graham about ownership concentration, and you said that you were interested in market concentration. Then Senator Spivak came in with corporate concentration.

Mr. Wetston: "Corporate concentration" is the generic term.

Senator Sylvain: My question deals with market concentration; what proportion of the telecommunications pie goes to one particular group? What is the biggest group and what pro-

[Traduction]

que vous venez de nous dire ne nous indique que, dans l'examen auquel vous vous livrez, vous étudiez la relation entre les coûts et les prix et l'incidence de ces derniers sur le consommateur. Ne pensez-vous pas que j'ai raison?

M. Wetston: Voilà une bonne question. Je vous décrirais effectivement un processus de fusionnement, mais pas un processus où une seule entreprise, ayant une position dominante dans le marché, peut agir sur les prix.

Le sénateur Spivak: Je suppose que vous partez du principe que le mieux consiste à laisser jouer les forces du marché, à s'assurer qu'elles sont présentes, qu'il y a suffisamment de concurrence pour cela, et à éviter que la concurrence s'exerce dans le vide. Autrement dit, il faut qu'il y ait assez de concurrence pour s'assurer qu'on n'exploite pas le client. Est-ce l'objectif que vous poursuivez?

M. Wetston: Cet objectif est énoncé en objet de la *Loi sur la concurrence*.

Le sénateur Spivak: Je ne le savais pas.

M. Wetston: Il y a en fait quatre leviers sur lesquels nous appuyons. Permettez-moi de vous en donner lecture.

La présente loi a pour objet de préserver et de favoriser la concurrence au Canada dans le but de stimuler l'adaptabilité et l'efficacité de l'économie canadienne, d'améliorer les chances de participation canadienne aux marchés mondiaux, tout en tenant simultanément compte du rôle de la concurrence étrangère au Canada, d'assurer à la petite et à la moyenne entreprise une chance honnête de participer à l'économie canadienne, de même que dans le but d'assurer aux consommateurs des prix compétitifs et un choix dans les produits.

Vous remarquerez que «justes», «raisonnables» ou «injustes» ne sont pas des concepts retenus dans la *Loi sur la concurrence* pour décrire les tarifs. Or, c'est l'objet de la *Loi sur la concurrence* qui constitue la base sur laquelle nous élaborons et appliquons l'ensemble de nos politiques.

Le sénateur Spivak: Voilà qui répond à ma question.

Le sénateur Sylvain: En réponse à une question du sénateur Graham, vous avez parlé de concentration de contrôle et vous avez dit que vous vous intéressiez beaucoup plus à la concentration de marché. Puis, le sénateur Spivak, à son tour, est revenu sur la question de la concentration des entreprises.

M. Wetston: L'expression «concentration des entreprises» est générique.

Le sénateur Sylvain: Eh bien, ma question concerne la concentration de marché; je veux savoir quelle est la part du marché des télécommunications qui revient à tel ou tel

[Text]

portion of the total pie do they get? That is my definition of market concentration; is that yours?

Mr. Wetston: We would determine in a particular market the degree to which firms would be in a position to have shares of that market that would amount to X. For example, we have four firms on the market. Each firm was 25 per cent of the market. Firm A merges with firm B. They now have 50 per cent of the market. The entire market consists of 100 per cent, and we now have a merger with one firm having 50 per cent and two remaining firms having 25 per cent each. We have a way of defining what that market is and of calculating the market share. That is the market concentration I am talking about.

Senator Sylvain: I understand how you would determine that. What I am trying to get is who is the biggest player in telecommunications and what proportion does he have?

Mr. Wetston: I will ask Mr. Wylie to respond.

Mr. Wylie: Unfortunately, I have not come equipped with that data, but I would pledge that if the director does not have that in the masses of material we have collected over the years on this, we could at least direct you to the person who does have that answer?

Professor Janisch: Senator Forrestall raised the wording of clause 39. He highlighted the notion that when you intervene before the CRTC, you would be addressing a question of competition, in this particular context, "...competition that is sufficient to ensure just and reasonable rates and prevent unjust discrimination...".

As you correctly pointed out a moment ago, the Competition Act itself does not have reference to that and that was a matter taken up by Senator Spivak and yourself.

Would you turn back to the legislation's Canadian telecommunications policy. In the Canadian telecommunications policy in clause 7(f) there is the other major reference to competition. The reference there is that the Canadian telecommunications policy has as its objectives:

(f) to foster increased reliance on market forces for the provisions of telecommunications services;

Could you use conjecture whether you have two different roles in your participation before the CRTC under this legislation. Under the forbearance power, you would be focused in on unjust and reasonable rates. In promoting a commitment in telecommunications objectives of increased reliance on market forces, you would not then be directly intervening using

[Traduction]

groupe? Quel est le groupe le plus important et quelle est la part qu'il occupe? Voilà ce que j'entends par concentration de marché, qu'en pensez-vous?

M. Wetston: Dans tout marché particulier, nous déterminons le degré selon lequel les entreprises sont en position d'occuper telle ou telle part. Supposons, par exemple, que quatre entreprises se partagent un marché donné. Chacune d'elles a donc 25 p. 100. L'entreprise A fusionne avec l'entreprise B. Elles ont à présent 50 p. 100 du marché. Le marché au complet équivaut bien sûr à 100 p. 100, mais voilà qu'après fusionnement une seule entreprise en a 50 p. 100 alors que les deux autres en ont 25 p. 100 chacune. Il y a une donc une façon de définir ce à quoi correspond un marché et de calculer les parts de marché. Voilà ce que nous entendons par concentration de marché.

Le sénateur Sylvain: Je vois tout à fait comment vous parvenez à ce résultat. Mais j'aimerais que vous me disiez qui est le plus gros joueur dans le secteur des télécommunications et quelle part du marché il occupe.

M. Wetston: Je vais demander à M. Wylie de vous répondre.

M. Wylie: Malheureusement, je ne dispose pas du genre de données que vous réclamez, mais je puis vous garantir que si nous ne mettons pas la main sur ce genre d'information, dans toute la masse de documents que nous avons recueillis au cours des années, nous vous référerons à la personne qui pourra vous donner une réponse.

Le professeur Janisch: Le sénateur Forrestall a parlé du libellé de l'article 39. Il a fait ressortir le fait que vous interviendriez auprès du CRTC en matière de concurrence pour vous assurer que celle-ci est suffisante «...pour assurer l'établissement de tarifs justes et raisonnables et pour prévenir toute discrimination (...) injuste...».

Comme vous l'avez très justement fait remarquer il y a un instant, la *Loi sur la concurrence* ne renferme pas de dispositions à cet égard, ce que n'a pas manqué de soulever le sénateur Spivak.

Je vous renvoie maintenant à la politique canadienne en matière de télécommunication. C'est au point 7f) de cette dernière qu'on retrouve l'autre référence importante à la notion de concurrence. Il est en fait ici question d'un objectif:

f) stimuler une dépendance accrue des forces du marché dans la prestation de services de télécommunication;

Pouvez-vous nous dire si vous porterez deux chapeaux différents lors de vos interventions auprès du CRTC, en vertu de cette mesure législative? À propos du pouvoir d'abstention, est-ce que vous vous concentreriez sur les tarifs injustes ou raisonnables? Pour ce qui est de la réalisation des objectifs de dépendance accrue des forces du marché, vous

[Text]

the Competition Act rather than clause 39 as the basis of your invention.

Mr. Wetston: Are you suggesting there is an inherent conflict in that?

Professor Janisch: I am asking of you whether you see an inherent conflict.

Mr. Wetston: As we lawyers will spar, we will be here until 9 o'clock tonight trying to decide what the question is.

Senator Forrestall: Allow me to presume that there is a conflict.

Professor Janisch: I couch the question because this committee is looking in a principled way at the legislation and it does seem there are these two references. One in the objectives appears to me to be a full-scale reference to market forces in the provision of telecommunications services. The other is in clause 39, the more modest reference to competition for the purposes of forbearance for just and reasonable rates.

I wonder whether you had spotted this and whether you could help the committee out on what might be a form of a conflict.

Mr. Wetston: The situation created by clause 39(1) is extremely specific. It involves a specific set of circumstances. It was tried in a non-legislative form back when CNCP tried. The CRTC was helpful, but the Federal Court of Appeal was not on that point. I think that a preamble or a set of objectives, is meant to accomplish a different result.

From my perspective, an intervention under clause 39, if we were to intervene, would focus specifically on the type of conduct, activity, and service focused on for the purposes of forbearance.

Professor Janisch: We have had a number of comments from witnesses before this committee as to the role that the exemption power would play under the legislation. You recall that clause 9 of the proposed legislation provides for a very broad exemption power. It would seem to me that an exemption power, and particularly the conditions that might be contained in any exemption power, could be very crucial in the evolution of competition in telecommunications.

Given that the objectives are not the more modest objectives of clause 39, but the more expansive objectives of market forces, is the potential for the director greater under those circumstances than they would be under clause 39?

Mr. Wetston: I think they would be.

Professor Janisch: You would be prepared to intervene in those circumstances?

[Traduction]

n'interviendriez pas directement en vertu de la *Loi sur la concurrence*, mais en vertu de l'article 39.

M. Wetston: Voyez-vous une contradiction particulière entre les deux mesures législatives?

Le professeur Janisch: C'est justement ce que j'aimerais que vous me disiez.

M. Wetston: Eh bien compte tenu du genre d'argumentations auxquelles nous risquons de nous adonner en tant qu'avocats, nous pourrions bien être encore ici à 21 heures en train de débattre de la question.

Le sénateur Forrestall: Alors, permettez-moi de conclure qu'il y a effectivement contradiction.

Le professeur Janisch: Je pose cette question parce que le Comité étudie la mesure législative dans le principe et qu'il ne semble pas que la loi renferme ces deux références. Celle qui apparaît dans les objectifs semble, quant à moi, concerner les forces du marché dans la prestation des services de télécommunication. Quant à l'autre, celle de l'article 39, elle est beaucoup plus modeste puisqu'elle concerne la concurrence aux fins de l'abstention, en regard de tarifs justes et raisonnables.

Donc, je me demandais si vous en étiez arrivé à cette conclusion et si vous ne pourriez pas éclairer le Comité sur ce qui semble être une forme de contradiction.

M. Wetston: La situation à laquelle le paragraphe 39(1) donne lieu est tout à fait particulière, puisqu'elle vise un ensemble spécifique de circonstances. Elle a d'ailleurs été invoquée, hors du cadre législatif, par le CNCP. Le CRTC a joué un rôle utile à ce sujet, mais certainement pas la Cour fédérale d'appel. Personnellement, j'estime qu'un préambule ou un ensemble d'objectifs servent d'autres fins.

Selon moi, si nous intervenions en vertu de l'article 39 nous nous concentrerions plus précisément sur le type de conduite, d'activité ou de service dont il était question dans la décision d'abstention.

Le professeur Janisch: Plusieurs témoins nous ont parlé du rôle du pouvoir d'exemption en vertu de cette mesure législative. Vous vous rappellerez en effet que l'article 9 du projet de loi prévoit un pouvoir d'exemption très large. Il me semble qu'un pouvoir d'exemption, et surtout les conditions s'y rattachant, pourrait être déterminant dans l'évolution de la concurrence dans le milieu des télécommunications.

Étant donné que les objectifs en question ne sont pas parmi les plus modestes de l'article 39, puisqu'ils ont trait aux forces du marché, le Directeur n'aurait-il pas plus de possibilités d'intervenir en vertu de l'article 39?

M. Wetston: Je pense que oui.

Le professeur Janisch: Donc, vous seriez disposé à intervenir dans ces circonstances?

[Text]

Mr. Wetston: Intervene before whom?

Professor Janisch: That was my next question. If you agree with me, as you have, that the exemption clause is going to be crucial to the growth of competition—

Mr. Wetston: It may be in certain circumstances, of course.

Professor Janisch: Would this indicate that the legislation might be strengthened by providing an opportunity for you to be involved in the exemption process?

Mr. Wetston: In your review of the bill, what we would hope from the point of view of the Competition Act and its enforcement would be different than potentially what the policy might be, for example, under the telecommunications legislation. I only mean that this specific legislation obviously deals with a whole host of issues, somewhat different than, but not necessarily in conflict with the Competition Act.

It would be my hope under this particular provision that, if the Governor in Council would be considering the exemption of any class of Canadian carriers, clearly our department and our minister would have a role. If our minister has a role in that process, we would have some role in advising our minister on the advisability of that exemption process that might eventually go to cabinet. Under those set of circumstances, I do not see anything in the act that would preclude that possibility.

Professor Janisch: It would not preclude, but if hope springs eternal that you are going to be consulted, in our deliberations in this committee would it not perhaps be wise to seek a provision that would say that you would be consulted in matters such as exemptions?

Mr. Wetston: The greater the clarity, the more advisable it is from our perspective in recognizing what that role would be.

Should the minister decide that would be a useful thing to do, it would be clearer what the role of the director is and what the Competition Acts's role is in that process.

Senator Spivak: That is not a public consultation process you are thinking about.

Professor Janisch: No, that is correct. It would be the same as the consultation with the provinces, not a public process, but provided for in the act.

You are quite correct, Senator Spivak. You have identified a difference. The forbearance comes about as a commission public process, and exemption is a departmental matter.

Senator Spivak: Exactly.

Professor Janisch: I agree that that may have to be taken into account.

[Traduction]

M. Wetston: À intervenir auprès de qui?

Le professeur Janisch: C'était ma prochaine question. Puisque vous convenez avec moi que l'article d'exemption est déterminant pour stimuler la concurrence. . .

M. Wetston: Dans certaines circonstances, bien sûr.

Le professeur Janisch: Voulez-vous dire qu'on pourrait renforcer la mesure législative en vous donnant la possibilité d'intervenir dans le processus d'exemption?

M. Wetston: On peut espérer que, dans votre examen du projet de loi, vous en arriverez à quelque chose de différent que ce qui est prévu dans la *Loi sur la concurrence*. Ce que je veux dire par là, c'est que cette mesure législative porte sur tout un ensemble de situations différentes, mais pas nécessairement contradictoires à celles prévues dans la *Loi sur la concurrence*.

Ce que j'espère c'est que, advenant le cas où le gouverneur en conseil envisagerait de soustraire telle ou telle catégorie d'entreprises de télécommunication canadiennes des dispositions de la loi, notre ministère et notre ministre aient la possibilité d'intervenir. Et si notre ministre a effectivement un rôle à jouer, alors nous pourrions le conseiller au sujet du bien-fondé du processus d'exemption qui risque d'aboutir au Cabinet. Cela étant posé, je ne vois rien dans le projet de loi qui empêche une telle possibilité.

Le professeur Janisch: Certes, il n'y a rien qui l'empêche, mais comme l'espérance reste toujours vivace, ne pensez-vous pas que vous pourriez réclamer à ce comité l'adoption d'une disposition stipulant que votre bureau doit être consultés dans des questions telles que l'exemption?

M. Wetston: Plus les choses sont claires, plus il sera facile de faire reconnaître le rôle qui nous incombe.

Si le ministre estimait cette disposition utile, le rôle du Directeur serait plus clair et on saurait également mieux comment invoquer la Loi sur la concurrence dans le cadre de ce processus.

Le sénateur Spivak: Vous ne parlez pas ici d'un processus de consultations publiques.

Le professeur Janisch: Non. Ce serait la même chose que les consultations avec les provinces, qui n'ont rien de publiques, mais qui sont prévues dans la loi.

Vous avez tout à fait raison, sénateur Spivak, vous avez mis le doigt sur la différence. L'abstention relève d'un processus public, alors que l'exemption relève d'un ministère.

Le sénateur Spivak: Tout à fait.

Le professeur Janisch: Je conviens qu'il faudra peut-être tenir compte de cette dimension.

[Text]

Senator Spivak: For this to be truly a real protection, it would somehow have to be public.

Professor Janisch: The same could be said of consultation with the provinces, Senator Spivak, and we agreed that is going to be meaningful.

Senator Spivak: Perhaps that is another weakness of the bill. In these matters, discretionary powers of ministers might be viewed as matters which could be subject to political influence. The protection of the public is transparency. If there is no transparency, perhaps these words are not worth the paper they are written on.

The Chairman: Mr. Wetston, what do you say?

Mr. Wetston: Clause 9 states:

The Governor in Council may, by order, exempt any class of Canadian carriers from the application of this Act. . .

A class of carrier connotes a carrier operating in a particular market, a class of service, for example. It is an area in which the Competition Bureau has considerable expertise. It would seem to me in that process we have a cabinet process, we recognize that the process will not be transparent, but we will do what we can to ensure our minister and cabinet has the best advice on whether or not the exemption is appropriate.

Professor Janisch: Is there any concern that the regulated conduct defence would be triggered in clause 39.2. 39.1 provides for forbearance, but 39.2 allows that there can be re-regulation of the forbearance. Is there not some concern if there can be re-regulation, it will prevent the Competition Act coming in over abuse of dominant position.

Mr. Wetston: I think that is a very good question. If by that question you are getting at the fact that there is supervision and monitoring—

Professor Janisch: We all know there are cases that are a little bit loosey-goosey about under what circumstances there is a total withdrawal of regulation. My concern is that we could get into a twilight world in which there is forbearance from regulation by the CRTC, yet sufficient potential for return of regulation, and that this would not trigger the protections of the Competition Act. We would then end up in this twilight world in which neither Bill C-62 nor the Competition Act would apply.

[Traduction]

Le sénateur Spivak: Si nous voulons disposer d'une véritable protection, il faudra que le processus soit plus ou moins public.

Le professeur Janisch: On pourrait dire la même chose de la consultation avec les provinces, sénateur Spivak, or nous sommes tombés d'accord sur la validité du processus.

Le sénateur Spivak: Peut-être s'agit-il d'un autre défaut du projet de loi. Dans ce genre de questions, il faut être conscient que les pouvoirs discrétionnaires du ministre risquent d'être perçus comme étant sujets à des influences politiques. Seule la transparence est synonyme de protection pour le public. Sans transparence, ces mots ne valent même pas le papier sur lequel ils sont couchés.

Le président: Qu'en pensez-vous, monsieur Wetston?

M. Wetston: L'article 9 précise que:

Le gouverneur en conseil peut, par décret, soustraire aux conditions qu'il juge indiquées toute catégorie d'entreprises canadiennes à l'application de la présente Loi..

La notion de catégorie d'entreprises semble s'appliquer à des entreprises évoluant dans un marché particulier, par exemple, dans une catégorie donnée de services. Or, il s'agit d'un domaine dans lequel le Bureau de la concurrence a beaucoup d'expérience. Il me semble que s'il est admis que nous avons affaire à un processus qui n'est pas transparent, nous devons faire tout en notre pouvoir pour informer notre ministre et le Cabinet sur le bien-fondé de l'exemption.

Le professeur Janisch: Craint-on que la défense pour conduite réglementée puisse être invoquée en vertu des dispositions du paragraphe 39(2)? Si le paragraphe 39(1) prévoit l'abstention, le paragraphe 39(2), quant à lui, donne la possibilité de renverser l'abstention. N'y-a-t'il pas lieu de s'inquiéter qu'une éventuelle re-réglementation puisse empêcher le recours aux dispositions de la *Loi sur la concurrence* dans les cas d'abus de position dominante?

M. Wetston: Que voilà une fort bonne question. Si vous entendez par là le fait qu'il doit y avoir surveillance et contrôle. . .

Le professeur Janisch: Tout le monde est conscient qu'il y a toujours un certain flottement dans les situations où l'on décide de ne pas appliquer les dispositions d'un règlement. Je crains que l'on se retrouve dans un univers incertain, si le CRTC doit opter pour l'abstention mais qu'il y a, par ailleurs, suffisamment de raisons pour en revenir à une application du règlement, si bien que je redoute qu'on n'annihile les protections prévues dans la *Loi sur la concurrence*. Nous nous retrouverions donc dans les limbes où ni le projet de loi C-62 ni la *Loi sur la concurrence* ne s'appliqueraient.

[Text]

Mr. Wetston: The court is the appropriate place to decide that question. Civil provisions should allow a case in which that question should be tested and decided so there is greater clarity to the interface between the Competition Act and regulated industries.

Mr. Janisch: I was struck when you said ultimately this is a question that should be and can only be decided by the courts. I wonder whether the legislative process and particularly this Senate Committee in its study, could not come up with a legislative solution rather than having to wait for what must be a long, complex process of waiting for the courts to decide the matter.

Mr. Wetston: Obviously the committee is able to formulate a view on that without my assistance.

Professor Janisch: Thank you very much indeed, Mr. Wetston.

The Chairman: I think Mr. Wetston is a better politician than the rest of us around the table.

Mr. Wetston: Thank you, Senator Oliver.

The Chairman: Mr. Wetston, I would like to thank you and of your officials. The role of the Competition Act in any new telecommunications legislation is extremely important. You have certainly helped clarify a number of the problems.

Mr. Wetston: Thank you very much, Mr. Chairman. I owe certain senators some material. Perhaps we would just provide it to the clerk for distribution.

The Chairman: That is helpful. Thank you very much.

The committee continued *in camera*.

[Traduction]

M. Wetston: Il revient aux tribunaux de trancher. Les dispositions relatives au droit civil devraient prévoir les circonstances dans lesquelles ce genre de question pourrait être testée et tranchée de sorte qu'on perçoive plus clairement la façon dont les dispositions de la Loi sur la concurrence s'appliquent aux industries réglementées.

M. Janisch: J'ai été surpris quand vous nous avez dit estimer que cette question ne devait et ne pouvait qu'être tranchée par les tribunaux. Je me demande si à l'occasion de toute cette étude de la mesure législative, surtout par ce Comité sénatorial, on ne pourrait pas trouver une solution législative plutôt que d'avoir à s'en remettre au processus complexe de décision par les tribunaux.

M. Wetston: Il est évident que le Comité peut formuler ses vues à ce propos, sans que je l'y aide.

Le professeur Janisch: Merci beaucoup, monsieur Wetston.

Le président: Je pense que M. Wetston est un bien meilleur politicien que nous tous ci réunis.

M. Wetston: Merci, sénateur Oliver.

Le président: Monsieur Wetston, je tiens à vous remercier ainsi que vos collaborateurs. Il est un fait que la *Loi sur la concurrence* est extrêmement importante en regard de cette nouvelle mesure législative concernant les télécommunications. Sachez que vous nous aurez aidé à préciser un certain nombre de problèmes.

M. Wetston: Merci beaucoup, monsieur le président. Je dois remettre certains documents aux sénateurs. Peut-être pourrions-nous simplement les transmettre au greffier qui pourra ensuite vous les distribuer.

Le président: Oui. Merci beaucoup.

La séance se poursuit à huis clos.

094330019



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Gemini Group, Automated Distribution Systems Inc.:

Paul W. Nelson, President and Chief Executive Officer.

From the Communications Competition Coalition:

M. (Monty) N. Richardson, Executive Director.

From TransAlta Resources Corporation Canada:

Arthur A. (Tony) Ansdell, Director, Information Systems,
TransAlta Utilities Corporation;

Perry E. Toms, Business Analyst;

Eamon D. Hoey, Hoey Associates Telecommunications
Consulting Services Inc.

From the Canadian Labour Congress:

Nancy Riche, Executive Vice-President;

Cindy Wiggins, Researcher;

Joseph Hanafin, National Representative (Communica-
tions), Communications and Electrical Workers of
Canada.

*From the Bureau of Competition Policy, Consumer and Cor-
porate Affairs Department:*

Howard I. Wetston, Director of Investigation and Research;

George Addy, Senior Deputy Director of Investigation and
Research; Head, Mergers Branch;

David W. Teal, Commerce Officer, Mergers Branch;

Michel Wylie, Commerce Officer, Regulatory Affairs
Branch.

Du Groupe Gemini, Automated Distribution Systems Inc.:

Paul W. Nelson, président, directeur général.

De la Coalition pour les communications compétitives:

M. (Monty) N. Richardson, directeur exécutif.

De TransAlta Resources Corporation:

Arthur A. (Tony) Ansdell, directeur, Systèmes
d'information, TransAlta Utilities Corporation;

Perry E. Toms, analyste;

Eamon D. Hoey, Hoey Associates Telecommunications
Consulting Services. Inc.

Du Congrès du travail du Canada:

Nancy Riche, vice-présidente exécutif;

Cindy Wiggins, chercheuse;

Joseph Hanafin, représentant national (Communications),
Le syndicat des travailleurs et travailleuses en communi-
cation et en électricité du Canada.

*Du Bureau de la politique de concurrence, Consommation et
Corporations Canada:*

Howard I. Wetston, directeur des enquêtes et recherches;

George Addy, directeur adjoint senior des enquêtes et
recherches, Direction des fusionnements;

David W. Teal, chargé d'enquêtes, Direction des fusionne-
ments;

Michel Wylie, agent de commerce, Direction des affaires
réglementées.

OCT 7 1992

